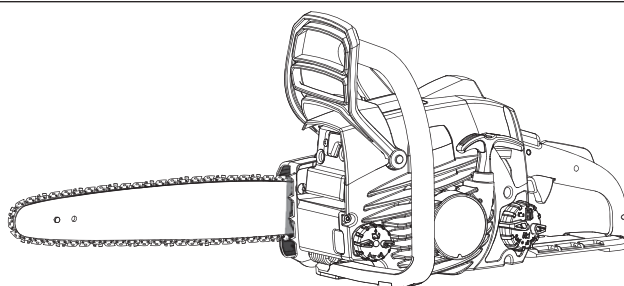


Homelite®

HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/ HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/ HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2

FR	TRONÇONNEUSE	MANUEL D'UTILISATION	1
EN	CHAINSAW	USER'S MANUAL	25
DE	KETTENSÄGE	BEDIENUNGSANLEITUNG	48
ES	MOTOSIERRA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	72
IT	SEGA A CATENA	MANUALE D'USO	96
PT	SERRA DE CORRENTE	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	120
NL	KETTINGZAAG	GEbruikersHANDLEIDING	145
SV	MOTORSÅG	INSTRUKTIONSBOK	169
DA	KÆDESAV	BRUGERVEJLEDNING	190
NO	MOTORSAG	BRUKSANVISNING	213
FI	MOOTTORISAHAN	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	236
HU	MOTOROS LÁNCFŰRÉS	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	259
CS	ŘETĚZOVÁ PÍLA	NÁVOD K OBSLUZE	283
RU	ЦЕПНАЯ БЕНЗОПИЛА	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	306
RO	FERĂSTRĂU	MANUAL DE UTILIZARE	331
PL	PIŁA ŁAŃCUCHOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	355
SL	VERIŽNA ŽAGA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	379
HR	MOTORNIA PÍLA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	401
ET	KETTSAAG	KASUTAJA JUHEND	423
LT	GRANDININIS PJŪKLAS	NAUDOJIMO VADOVAS	445
LV	MOTORIZĀGIS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	468
SK	REŤAZOVÁ PÍLA	NÁVOD NA POUŽITIE	491
BG	ВЕРИЖЕН ТРИОН	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	514



Important!

It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.

Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Wichtig!	Es ist unerlässlich, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen bevor Sie diese Maschine starten oder bedienen.
¡Importante!	Es esencial leer las instrucciones de este manual antes de comenzar a utilizar este equipo.
Importante!	Leggere e seguire attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare questo prodotto.
Importante!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes do arranque e funcionamento desta máquina.
Belangrijk!	Het is van groot belang dat u de instructies in deze handleiding leest vóór u dit apparaat inschakelt en ermee gaat werken.
Viktigt!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i den här manualen innan start och användning av den här maskinen sker.
Viktigt!	Inden du begynder at bruge maskinen, er det vigtigt, at du læser denne brugsvejledning.
Viktig!	Det er nødvendigt at du leser anvisningene i denne manualen før du starter og tar i bruk maskinen.
Tärkeää!	Lue käyttöohjeet, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta.
Fontos!	Fontos, hogy a gép használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Důležité!	Před spuštěním a obsluhou tohoto přístroje je třeba přečíst pokyny v tomto návodu.
Важно!	Перед началом работы с аппаратом полностью прочитайте данное руководство.
Important!	Este esențial să citiți instrucțiunile din cadrul acestui manual înainte de pornirea și operarea acestui aparat.
Ważne!	Bardzo ważne jest, aby zapoznać się z podręcznikiem obsługi przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia.
Pomembno!	Bistvenega pomena je, da si pred uporabo naprave preberete ta navodila za uporabo.
Važno!	Vrlo je važno da ste prije pokretanja i rada s ovim strojem pročitali upute u ovom priručniku.
Ouline!	Enne kõrgsurvepesuri (edaspidi: pesur) käivitamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Svarbi informacija!	Prieš pradedant darbą su šiuo instrumentu, būtina perskaityti čia pateikiamas instrukcijas.
Svarīgi!	Ir ļoti svarīgi, lai jūs izlasītu visas instrukcijas šajā rokasgrāmatā, pirms montēt un lietot šo mašīnu.
Dôležité!	Pred spustením a obsluhou tohto zariadenia je dôležité, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да стартирате и използвате тази машина.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /
Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /
A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /
Sub rezerva modificaliilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene
Podložno tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır / Tehnilised muudatused võimalikud /
Pasiliekant teisē daryti techninius pakeitimus / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené /
Подлежи на технически модификации

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Votre tronçonneuse a été conçue et fabriquée selon les hauts standards de qualité Homelite afin de vous offrir fiabilité, sécurité et facilité d'utilisation. Si vous lui procurez l'entretien nécessaire, elle vous donnera des années d'utilisation sans problème.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI POUR VOUS-Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR

PRÉSENTATION

Ce produit possède de nombreuses caractéristiques destinées à rendre son utilisation plus agréable. La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de cette tronçonneuse lors de sa conception afin de la rendre facile à utiliser et à entretenir.

DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

Figure 1a – Vue d'ensemble de la tronçonneuse

1. Poignée du lanceur
2. Déverrouillage de l'accélérateur
3. Accélérateur
4. Couvercle de lanceur
5. Bouchon de lubrifiant de chaîne
6. Poignée arrière
7. Couvercle moteur
8. Poignée avant
9. Protection pour main avant/frein de chaîne
10. Carter d'embrayage
11. Cadran de tension de chaîne
12. Bouton de verrouillage du carter d'embrayage
102. Griffes

Figure 1b – Vue d'ensemble de la tronçonneuse

13. Poire d'amorçage
14. Contacteur d'allumage
15. Levier de starter
16. Bouchon d'essence

Figure 2 – Chaîne de la tronçonneuse

17. Méplats des maillons

Figure 7 – Frein de chaîne – en position de freinage

18. Position de freinage

Figure 8 – Frein de chaîne – en position de fonctionnement

19. Position de fonctionnement

Figure 9 – Position de démarrage de la tronçonneuse

1. Poignée du lanceur

Figure 10 – Contacteur d'allumage

14. Contacteur d'allumage en position marche

Figure 11

13. Poire d'amorçage

Figure 12

15. Levier de starter
21. Position de démarrage
22. Position en fonctionnement

Figure 13

2. Déverrouillage de l'accélérateur
3. Accélérateur

Figure 14

14. Contacteur d'allumage en position arrêt

Figure 15

25. Vis de régime ralenti "T"

Figure 16

26. Tirer
27. Pousser

Figure 17

23. Zone de risque de rebond

Figure 18

28. Rebond en rotation

Figure 19

29. Prise en main correcte
30. Mauvaise prise en main
31. Bonne prise en main

Figure 20

32. Ligne de chaîne

Figure 21

32. Ligne de chaîne
33. Pouces sous la poignée
34. Bras tendu

Figure 23

35. Chemin de chute prévue
36. 135 degrés par rapport à la trajectoire de chute prévue
37. Trajectoire de repli de sécurité

Figure 24

38. Charnière – 5 cm ou 1/10 de diamètre
39. Trait d'abattage
40. Entaille d'environ 1/3 du diamètre du tronc

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Figure 25

- 39. Trait d'abattage
- 41. Charnière

Figure 26

- 42. Coin

Figure 27

- 43. Coupe verticale
- 44. Section de bûche
- 45. Coupe horizontale

Figure 28

- 46. Rebond

Figure 29

- 42. Coin

Figure 30

- 47. Bûche soutenue à une extrémité
- 48. Coupe finale
- 49. Charge
- 50. Première coupe à 1/3 du diamètre
- 51. Bûche soutenue à ses deux extrémités

Figure 31

- 52. Tronçonnage par le dessus

Figure 32

- 53. Tronçonnage par le dessous

Figure 33

- 54. Deuxième coupe
- 49. Charge
- 50. Première coupe au 1/3 du diamètre
- 48. Coupe finale

Figure 34

- 55. Coupez les branches une à une et laissez les branches de support sous l'arbre jusqu'à ce que le tronçon soit coupé

Figure 35

- 56. Élément contraint

Figure 36

- 22. Position de fonctionnement

Figure 38

- 10. Carter d'embrayage

Figure 39

- 57. Maillons de chaîne
- 58. Gouges
- 59. Rotation de la chaîne

Figure 40

- 60. Gorge du guide

Figure 41

- 61. Goupille de réglage
- 62. Trou de goupille de réglage de la chaîne
- 63. Pignon
- 10. Carter d'embrayage

Figure 42

- 64. Tournez le bouton de verrouillage du carter d'embrayage dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller
- 12. Bouton de verrouillage du carter d'embrayage
- 11. Cadran de tension de chaîne

Figure 44

- 65. Détendre la chaîne
- 66. Tendre la chaîne

Figure 46

- 67. Epaisseur du copeau

Figure 47

- 68. Inspection du pignon d'entraînement

Figure 48

- 69. Entaille
- 70. Talon
- 71. Trou de rivet
- 72. Face supérieure
- 73. Angle de coupe
- 74. Face latérale
- 75. Limiteur de profondeur
- 76. Doigt

Figure 51

- 77. Gouges à gauche
- 78. Gouges à droite

Figure 52

- 79. Angle d'affutage de la face supérieure
- 80. Correct
- 81. Moins de 30 degrés
- 82. Plus de 30 degrés
- 83. Incorrect

Figure 53

- 80. Correct
- 84. Angle d'affutage de la face latérale
- 85. Crochet
- 86. Pente arrière

Figure 54

- 67. Epaisseur du copeau

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Figure 55

- 87. Gabarit d'épaisseur du copeau
- 88. Lime plate

Figure 56

- 89. Restaurez la forme originale en arrondissant l'avant

Figure 57

- 90. Orifice de lubrification

Figure 58

- 7. Couvercle moteur
- 91. Vis

Figure 59

- 92. Filtre à air

Figure 61

- 25. Vis de régime de ralenti "T"

Figure 62

- 93. Frein de chaîne
- 5. Bouchon de lubrifiant de la chaîne
- 16. Bouchon d'essence
- 94. Support
- 95. Couvercle de lanceur

Figure 63

- 96. Nettoyez les ailettes du moteur

Figure 64

- 97. Nettoyez les ailettes du volant moteur

Figure 65

- 98. Filtre à essence

Figure 67

- 99. Défecteur
- 100. Vis de maintien du défecteur
- 101. Pare-étincelles
- 20. Silencieux

Figure 68

- 24. Nettoyez le frein de chaîne

UTILISATION PRÉVUE

Cette tronçonneuse est destinée à la coupe de bois tel que des branches, troncs, bûches et poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide-chaîne, et ne doit pas être utilisée dans un autre but. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé de façon professionnelle pour l'abattage et l'élagage des arbres. Il ne doit être utilisé par des adultes, à l'exclusion des enfants et des personnes n'étant pas équipées de dispositifs et vêtements de protection individuelle.

RISQUES RÉSIDUELS:

Même lorsque vous utilisez la tronçonneuse de façon adéquate, des risques résiduels de blessures persistent qui ne peuvent pas être complètement écartés. La liste suivante des risques potentiels doit être lue et comprise. Vous devriez prêter une attention particulière à cette liste pour réduire les risques de blessures.

- Contact avec les dents de coupe et avec la chaîne.
- Accès aux éléments en rotation (la chaîne de la tronçonneuse).
- Mouvement brusque et inattendu (rebond) du guide-chaîne.
- Projection d'éléments de la chaîne (éjection ou rupture).
- Projection de matières (en provenance de l'élément coupé).
- Inhalation de sciure ou particules de bois ou émissions en provenance du moteur thermique.
- Contact de la peau avec de l'essence / huile.
- Perte d'audition si un équipement antibruit n'est pas porté durant utilisatio

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Lisez et comprenez tout le mode d'emploi. Le non respect de toutes les instructions qui suivent est susceptible d'entraîner un incendie et/ou de graves blessures.

LISEZ TOUT LE MODE D'EMPLOI

- **Apprenez à connaître votre outil.** Lisez attentivement le mode d'emploi. Apprenez les fonctionnalités et limites de la tronçonneuse ainsi que les dangers inhérents à son utilisation.
- **Un rebond peut se produire** lorsque l'extrémité du guide entre en contact avec un objet ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne à l'intérieur de la coupe. Dans certains cas, un contact avec l'extrémité du guide peut provoquer une réaction de recul extrêmement rapide, le projetant vers le haut et vers l'opérateur. Le pincement de la chaîne le long du guide peut rapidement le projeter en direction de l'opérateur. L'une comme l'autre de ces réactions peut vous amener à perdre le contrôle de la tronçonneuse et entraîner de graves blessures. Ne comptez pas uniquement sur les dispositifs de sécurité de la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, il vous incombe de mettre en œuvre toutes les précautions de sécurité à même de vous permettre d'effectuer votre travail de coupe sans provoquer ni accident ni blessure.
- Un minimum de connaissance du phénomène de rebond permet d'atténuer ou d'éliminer l'effet de surprise. Un brusque effet de surprise est propice aux accidents.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Maintenez fermement la tronçonneuse des deux mains lorsque le moteur tourne. Placez votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant, vos doigts et vos pouces enserrant les poignées. Une prise en main ferme et un bras gauche rigide vous aideront à contrôler la tronçonneuse en cas de rebond.
- Assurez-vous que la zone dans laquelle vous coupez est libre de tout obstacle. Ne laissez-pas le nez du guide entrer en contact avec un tronçon, une branche, une clôture, ou tout autre obstacle susceptible d'être heurté lors de l'utilisation de la tronçonneuse.
- Coupez toujours avec la tronçonneuse à plein régime. Pressez l'accélérateur à fond et maintenez une vitesse de coupe régulière.
- Ne travaillez pas en extension et ne coupez pas au dessus du niveau de votre taille.
- Suivez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la chaîne.
- N'utilisez que les chaînes et guides spécifiés par le fabricant ou des modèles équivalents.
- **N'utilisez pas une tronçonneuse d'une seule main.** Cela pourrait occasionner de graves blessures à l'opérateur, aux assistants, ou aux visiteurs. Une tronçonneuse se manipule des deux mains.
- **N'utilisez pas une tronçonneuse lorsque vous êtes fatigué.** La fatigue entraîne l'inattention. Redoublez d'attention à l'approche des pauses et de la fin des séances de travail. N'utilisez jamais une tronçonneuse lorsque vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- **Portez des chaussures de sécurité.** Ne portez pas de vêtements amples. Portez des gants et des vêtements de protection (classe I), ainsi que des protections auditive et oculaire.
- **Les vêtements de protection lourds peuvent augmenter la fatigue de l'opérateur et provoquer un coup de chaleur.** Lorsque le temps est chaud et humide, prévoyez d'effectuer les travaux pénibles tôt le matin ou en fin d'après-midi, lorsqu'il fait plus frais.
- **Ne vous tenez pas sur une surface instable** lorsque vous utilisez une tronçonneuse, comme par exemple une échelle, un échafaudage, un arbre, etc. Gardez toujours un bon appui et un bon équilibre.
- **Manipulez l'essence avec précaution.** Eloignez la tronçonneuse d'au moins 10 mètres de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.
- **Ne laissez personne s'approcher de la tronçonneuse lorsque vous la démarrez ou lorsque vous l'utilisez.** Eloignez les visiteurs et les animaux de la zone de travail.
- **Ne commencez pas la coupe avant que la zone de travail ne soit dégagée,** que vous n'ayez un bon équilibre et que vous n'ayez un chemin de repli en cas de chute d'arbre.
- **Eloignez toutes les parties de votre corps de la chaîne** lorsque le moteur tourne.
- **Transportez toujours la tronçonneuse moteur arrêté et frein engagé,** guide et chaîne orientés vers l'arrière, et l'échappement éloigné de votre corps. Mettez également le fourreau en place sur la chaîne.
- **N'utilisez pas de tronçonneuse endommagée,** mal réglée, ou non complètement assemblée de façon sûre. Vérifiez que la chaîne s'arrête lorsque vous relâchez l'accélérateur.
- **Coupez le moteur avant de régler la chaîne.** Ne laissez pas le moteur en route sans surveillance. Par précaution, supplémentaire, enclenchez le frein de chaîne avant de poser la tronçonneuse.
- **Redoublez de précautions lorsque vous coupez des branchages de faible section et des jeunes pousses** car de petites brindilles pourraient être happées par la chaîne et venir vous fouetter ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Lorsque vous coupez une branche contrainte ou sous tension,** méfiez-vous de l'effet de détente qui pourrait la projeter vers vous une fois ses fibres coupées.
- **Maintenez les poignées sèches,** propres et exemptes de lubrifiant ou de mélange huile-essence.
- **Prenez garde à l'intoxication au monoxyde de carbone.** N'utilisez la tronçonneuse que dans des zones bien ventilées.
- **Ne grimpez pas dans un arbre pour utiliser la tronçonneuse,** à moins de n'avoir subi un entraînement spécifique pour le faire.
- **Ne coupez pas à partir d'une échelle;** ceci est extrêmement dangereux.
- **Toutes les opérations d'entretien de la tronçonneuse** autres que celles décrites dans ce mode d'emploi et toutes les réparations doivent être effectuées par des professionnels de la réparation de tronçonneuses. (Par exemple, si de l'outillage non adapté est utilisé pour maintenir le volant moteur afin de démonter l'embrayage, le volant peut s'en trouver endommagé et il peut se disloquer pendant utilisation.)
- **Ayez toujours un extincteur à portée de main** lorsque vous utilisez une tronçonneuse.
- **Ne remplacez le guide et la chaîne à faible rebond** que par des modèles prévus pour cette tronçonneuse.
- **N'installez pas l'unité motrice sur un guide-chaîne tordu** et ne l'utilisez pas pour entraîner un appareil ou un accessoire non listé comme compatible avec cette tronçonneuse.
- Cette tronçonneuse thermique est prévue pour être utilisée de façon ponctuelle par des propriétaires de maisons, des ouvriers agricoles et des campeurs, pour des opérations générales d'élagage, de taille, de coupe de bois de chauffe, etc. Elle n'est pas conçue pour une utilisation prolongée. Une

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

utilisation prolongée peut entraîner des problèmes de circulation dans les mains de l'opérateur du fait des vibrations. Pour un travail intensif, il convient d'utiliser une tronçonneuse équipée d'un système anti-vibrations.

- **Conservez ce mode d'emploi.** Reportez-vous y fréquemment et utilisez-le pour donner des instructions aux autres opérateurs. Si vous prêtez cet outil à quelqu'un, fournissez-lui également ce mode d'emploi.

RÈGLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Les avertissements, symboles et instructions présents dans ce chapitre du mode d'emploi le sont pour votre sécurité. Ne pas respecter toutes ces consignes peut entraîner de graves blessures.

- **Ne coupez pas la vigne et/ou de petits branchages** (d'un diamètre inférieur à 7.5 cm).
- **La surface de l'échappement devient très chaude pendant et juste après utilisation de la tronçonneuse;** éloignez toutes les parties du corps de l'échappement. Vous risquez de graves brûlures en cas de contact avec l'échappement.
- **Tenez toujours la tronçonneuse des deux mains lorsque le moteur tourne.** La prise en main doit être ferme et vos doigts et vos pouces doivent enserrer les poignées.
- **Ne laissez personne n'ayant pas reçu les instructions nécessaires à la bonne utilisation de la tronçonneuse s'en servir.** Ceci s'applique aux tronçonneuses de location aussi bien qu'aux tronçonneuses privées.
- **Avant de démarrer le moteur,** assurez-vous que rien ne soit en contact avec la chaîne.
- **Portez des vêtements bien ajusté.** Portez toujours des pantalons longs et épais, des bottes et des gants. Ne portez ni bijoux, ni shorts, ni sandales et ne soyez pas pieds-nus. Des vêtements amples pourraient être happés par le moteur, par la chaîne, ou par les broussailles. Portez une salopette, des jeans, ou des jambières en matériaux résistant aux coupures ou comportant des inserts anti-coupures. Attachez les cheveux longs au dessus du niveau des épaules.



AVERTISSEMENT

Portez des vêtements de sécurité répondant à la norme 'classe I' (utilisation avec tronçonneuses).

- **Portez des chaussures antidérapantes et des gants solides** pour améliorer votre prise en main et protéger vos mains.
- **Portez une protection oculaire répondant à la norme EN 166, ainsi qu'une protection auditive et**

un casque de protection lors de l'utilisation de cette tronçonneuse.

- **Eloignez les animaux et les visiteurs de la zone de travail.** Ne laissez personne s'approcher lorsque vous démarrez ou utilisez la tronçonneuse.
- **Note:** L'étendue de la zone de travail dépend du travail à effectuer ainsi que de la taille des arbres ou des éléments à couper. Par exemple, l'abattage d'un arbre implique une zone de travail plus étendue que pour les autres coupes (par ex. tronçonnage, etc.).
- **Respectez les instructions d'affutage et d'entretien de la chaîne de la tronçonneuse.**
- **N'utilisez jamais une tronçonneuse qui serait endommagée, mal réglée ou non complètement et correctement assemblée.** Assurez-vous que la chaîne s'arrête lorsque vous relâchez l'accélérateur. Si la chaîne continue de tourner au ralenti, il peut être nécessaire de régler le carburateur. Reportez-vous à la section relative aux réglages du carburateur du chapitre concernant l'entretien. Si après les réglages la chaîne continue de tourner, contactez un service après-vente agréé et n'utilisez plus la tronçonneuse avant que les réparations n'aient été effectuées.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR (NE PAS FUMER !)

- **Pour réduire les risques d'incendie et de brûlures,** manipulez l'essence avec précaution. L'essence est très inflammable.
- **Mélangez et stockez le carburant** dans un récipient homologué pour contenir de l'essence.
- **Mélangez le carburant en extérieur** où ne risquent pas d'être présentes flammes et étincelles.
- **Choisissez un sol nu, arrêtez le moteur et laissez-le refroidir** avant de refaire le plein.
- **Desserrez le bouchon d'essence lentement** pour relâcher toute pression résiduelle et éviter de répandre de l'essence autour du bouchon.
- **Resserrez fermement le bouchon** après remplissage.
- **Essuyez toute essence renversée.** Eloignez-vous de 10 mètres du point de remplissage avant de mettre le moteur en route.
- **Ne tentez JAMAIS de brûler de l'essence renversée,** sous aucun prétexte.














REBOND

- **Le rebond est une réaction dangereuse qui peut entraîner de graves blessures.** Ne comptez pas uniquement sur les dispositifs de sécurité de la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, il vous incombe de mettre en œuvre toutes les précautions de sécurité à même de vous permettre d'effectuer votre travail de coupe sans provoquer ni accident ni blessure. Reportez-vous aux chapitres **Règles de Sécurité Générales** et **Utilisation** de ce mode d'emploi pour de plus amples renseignements sur le rebond et les précautions à prendre pour éviter les blessures graves.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)




SYMBOLES

Certains des symboles suivants peuvent s'appliquer à ce produit. Etudiez-les et apprenez leur signification. Une bonne interprétation de ces symboles vous permettra d'utiliser la tronçonneuse plus efficacement et dans de meilleures conditions de sécurité.

SYMBOLE	NOM	SIGNIFICATION / EXPLICATION
	Alerte de Sécurité	Précautions impliquant votre sécurité.
	Lisez le mode d'emploi	Pour réduire les risques de blessure, l'opérateur doit lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit.
	Portez une protection oculaire, une protection auditive, et un casque de protection	Portez une protection oculaire répondant à la norme EN 166 ainsi qu'une protection auditive et un casque lors de l'utilisation de cette tronçonneuse.
	Interdiction de Fumer	Ni cigarette, ni étincelle, ni flamme nue.
	Utilisation à deux Mains	Maintenez et manipulez la tronçonneuse correctement avec les deux mains. Ne pas manipuler la tronçonneuse d'une seule main.
	Une main	Ne pas utiliser la tronçonneuse avec une seule main.
	Monoxyde de carbone	Les moteurs thermiques produisent du monoxyde de carbone, poison inodore et mortel. Ne travailler pas en espace confiné.
	Rebond	DANGER! Méfiez-vous du rebond.
	Contact avec le nez du guide	Évitez le contact avec le nez du guide.
	Portez des gants	Portez des gants de protection épais et antidérapants lorsque vous manipulez la tronçonneuse.
	Essence et Lubrifiant	l'emploi d'un mélange huile/essence.
	Eloignez les Visiteurs	Gardez les animaux et les visiteurs à au moins 15 mètres de distance.
	Huile de Chaîne / Graisseur	Ajoutez de l'huile de chaîne à chaque fois que vous remettez de l'essence dans la tronçonneuse.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Les signaux, symboles, et significations suivants sont destinés à indiquer les risques associés à l'utilisation de ce produit.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER	Indique l'imminence d'une situation dangereuse, qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	ATTENTION	Indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures légères à moyennes.
	ATTENTION	(Sans symbole d'Alerte de Sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

RÉPARATIONS

Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Pour toute réparation, nous vous conseillons de retourner votre tronçonneuse à votre **SERVICE APRÈS VENTE AGRÉÉ** le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations.



AVERTISSEMENT:

Pour éviter toute blessure grave, ne tentez pas d'utiliser cette tronçonneuse sans avoir bien lu et compris le mode d'emploi dans sa totalité. Si vous n'en comprenez pas les avertissements et instructions, n'utilisez pas ce produit. Appelez le service clientèle Homelite pour assistance.



AVERTISSEMENT:

L'utilisation de tout outil à moteur comporte le risque que soient projetés des objets étrangers vers vos yeux, les blessant gravement. Avant d'utiliser un outil à moteur, portez toujours des lunettes de protection fermées ou munies d'écrans latéraux, ou un masque facial complet en cas de besoin. Nous vous recommandons le port d'un Masque de Sécurité à Vision Large par-dessus des lunettes de vue ou l'utilisation de lunettes de sécurité standard avec écrans latéraux. Utilisez toujours une protection oculaire respectant la norme EN 166.



AVERTISSEMENT:

L'inhalation prolongée des gaz d'échappement du moteur, de l'huile de chaîne vaporisée, et de la sciure de bois peut entraîner de graves blessures.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI ET FOURNISSEZ-LE À TOUTE PERSONNE DEVANT UTILISER LA TRONÇONNEUSE

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

LEXIQUE

Rebond (Dérapage)

Un mouvement latéral du guide peut se produire, ce qui augmente le risque de rebond.

Dérapage

Si la chaîne ne parvient pas à mordre au cours d'une coupe, le guide-chaîne est susceptible de sauter ou de glisser de façon dangereuse le long de la surface de la bûche ou de la branche, ce qui pourrait entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse. Pour éviter ou réduire les risques de dérapage, maintenez la tronçonneuse des deux mains et assurez-vous que la chaîne crée un sillon de coupe.

Tronçonnage

Opération consistant à débiter un arbre abattu ou une bûche en plusieurs longueurs.

Frein de Chaîne

Dispositif servant à arrêter la chaîne de la tronçonneuse.

Bloc Moteur de la Tronçonneuse

Tronçonneuse sans son guide et sans sa chaîne.

Embrayage

Mécanisme destiné à activer et désactiver l'entraînement d'un élément par rapport à la source du mouvement de rotation.

Pignon d'Entraînement ou Pignon

Partie dentée qui entraîne la chaîne.

Abattage

Processus consistant à abattre un arbre.

Trait d'Abattage

Coupe finale lors de l'abattage d'un arbre effectuée à l'opposé de la première entaille sur le tronc.

Protection de Poignée Avant

Barrière structurelle située entre la poignée avant d'une tronçonneuse et le guide, généralement située près de l'emplacement de la main sur la poignée avant, et parfois utilisée comme levier de déclenchement du frein de chaîne.

Poignée Avant

Poignée support située sur ou vers l'avant de la tronçonneuse. Cette poignée est destinée à la main gauche.

Guide

Structure linéaire solide servant à guider la chaîne de la tronçonneuse.

Rebond

Mouvement vers le haut et/ou vers l'arrière du guide se produisant lorsque la chaîne, au niveau du nez ou de la partie avant du guide, entre en contact avec un objet tel qu'un tronçon ou une branche, ou quand le bois se resserre et pince la chaîne dans la découpe.

Rebond (par Pincement)

Recul rapide de la tronçonneuse pouvant se produire quand le bois se resserre et pince la chaîne en mouvement dans la découpe sur la partie supérieure du guide.

Rebond (par Rotation)

Mouvement rapide vers l'arrière et vers le haut de la tronçonneuse pouvant se produire quand la chaîne en mouvement au niveau de la partie haute de l'avant du guide entre en contact avec un objet tel qu'une bûche ou une branche.

Chaîne à Faible Rebond

Il s'agit d'une chaîne ayant répondu aux exigences anti-rebond de la norme ISO 9518 lors de son test avec un échantillon représentatif de tronçonneuses.

Position Normale de Coupe

Position normale lors des coupes d'abattage et d'élagage.

Entaille d'Abattage

Entaille effectuée dans un tronc déterminant la direction de la chute de l'arbre.

Poignée Arrière

Poignée support située sur ou vers l'arrière de la tronçonneuse. L'accélérateur est généralement situé sur cette poignée. Cette poignée est destinée à la main droite.

Guide à Faible Rebond

Il s'agit d'un guide conçu pour réduire le rebond de façon significative.

Chaîne de Remplacement

Il s'agit d'une chaîne ayant répondu aux exigences anti-rebond de la norme ISO 9518 lors de son test avec un échantillon particulier de tronçonneuses. Il est possible qu'elle ne réponde pas aux exigences de performance de la norme ANSI lors de son utilisation sur d'autres tronçonneuses.

Chaîne de Tronçonneuse

Chaîne fermée possédant des gouges tranchantes destinées à couper le bois, entraînée par le moteur et maintenue par le guide.

Branche sous Contrainte

Petit arbre (jeune plant) ou branche recourbé(e) ou sous contraintes, susceptible de fouetter rapidement lors de sa coupe, ce qui est très dangereux.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Description	Tronçonneuse 42cc 14" CE	Tronçonneuse 42cc 14" CE	Tronçonneuse 42cc 16" CE	Tronçonneuse 42cc 18" CE
Poids – Sans guide ni chaîne ni carburant	4.6 kg	4.6 kg	4.6 kg	4.6 kg
Contenance du réservoir d'essence	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Contenance du réservoir de lubrifiant	192 m ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Longueur du guide	35 m	35 cm	40 cm	45 cm
Longueur de coupe utile	33.3 m	33.3 cm	37.0 cm	42.5 cm
Pas de la chaîne	9.53 mm (0.375")	9.53 mm (0.375")	9.53 mm (0.375")	9.53 mm (0.375")
Jauge de la chaîne	1.27 mm (0.05")	1.27 mm (0.05")	1.27 mm (0.05")	1.27 mm (0.05")
Type de chaîne	3/8" profil bas à dent libre	3/8" profil bas à séquence standard	3/8" profil bas à séquence standard	3/8" profil bas à séquence standard
Pignon d'entraînement	6 ents x 3/8"	6 ents x 3/8"	6 ents x 3/8"	6 ents x 3/8"
Cylindrée du moteur	42 m ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Puissance moteur maxi (ISO 7293)	1.7 kW	1.7 kW	1.7 kW	1.7 kW
Vitesse minimale du moteur avec accessoire	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Régime moteur maxi avec accessoire (Pour référence uniquement)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Régime ralenti	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min
Consommation typique à la puissance maxi	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h
Niveau de pression sonore (ISO 22868)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)
Niveau de puissance sonore (ISO 22868)	112dB(A)	112dB(A)	112dB(A)	112dB(A)
Vibrations (ISO 22867): - Poignée avant - Poignée arrière	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Autres Caractéristiques:

Catalysé	Oui	Oui	Oui	Oui
Pointes de pare-chocs intégralement en plastique	Oui	Oui	Oui	Oui
Poire d'amorçage	Oui	Oui	Oui	Oui
Frein de Chaîne	A support double	A support double	A support double	A support double
Amortissement des vibrations	Ressorts	Ressorts	Ressorts	Ressorts
Couplage accélérateur/starter	Non	Non	Non	Non
Tension de la chaîne sans outil	Non	Oui	Oui	Oui
Emballage	Boite carton	Boite carton	Boite carton / Valise surmoulée	Boite carton / Valise surmoulée
Huile moteur	Non	Oui Yes	Oui	Oui
Huile guide et chaîne	Non	Non	Non	Non

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Guide & Chaîne (Note: Un guide-chaîne Carlton doit être utilisé avec une chaîne Carlton, et un guide-chaîne Oregon doit être utilisé avec une chaîne Oregon)

Modèle	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Guide (non sérigraphié) - N° pièce Carlton - N° pièce TTI - Couleur	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Noir	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Noir	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 Noir	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 Noir
Chaîne - N° pièce Carlton - N° pièce TTI	NC1-BL-52E SK B 901212001	NC1-BL-52E B 901213001	NC1-BL-56E B 901213002	NC1-BL-62E B 901213003
Guide (non sérigraphié) - N° pièce Carlton - N° pièce TTI - Couleur	140 SDEA041 300961001 Noir	140 SDEA041 300961001 Noir	160 SDEA041 308109001 Noir	160 SDEA041 671459001 Noir
Chaîne - N° pièce Carlton - N° pièce TTI	91PJ-52P 901383003 OU 91P-52P 901213011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91P-62P 901213013

Guide & Chaîne

Guide	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Chaîne	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Certification / Conformité

La certification CE totale comprend:				
- Sécurité	Oui	Oui	Oui	Oui
- EMC	Oui	Oui	Oui	Oui
- Emissions sonores	Oui	Oui	Oui	Oui
- Vibrations	Oui	Oui	Oui	Oui
Norme de pollution	Euro 2	Euro 2	Euro 2	Euro 2
Durabilité	50 heures	50 heures	50 heures	50 heures

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

MONTAGE

Pour HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA
Suivez les instructions d'entretien (REMPLACEMENT DU GUIDE CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE) de ce manuel pour le montage du guide-chaîne et de la chaîne.

**AVERTISSEMENT:**

Si une quelconque pièce ou partie de cette tronçonneuse est endommagée, ne l'utilisez pas avant de l'avoir réparée. Le non respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures. Ce produit a été livré complètement monté.

**AVERTISSEMENT:**

N'essayez pas de modifier ce produit ou de fabriquer des accessoires non recommandés. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.

NOTE: Cette tronçonneuse a été complètement testée en usine. Il est normal de trouver de légers résidus de lubrifiant. Lisez et retirez toutes les étiquettes qui y sont attachées et conservez-les avec le mode d'emploi

**AVERTISSEMENT:**

Avant la première utilisation, il est essentiel que vous suiviez le guide 'Réglage de la chaîne' (à la suite de ce chapitre) pour vous assurer que le guide et la chaîne ne se soient pas desserrés durant le transport. N'utilisez jamais une tronçonneuse dont la chaîne n'est pas correctement réglée. Le non respect de ces étapes est susceptible d'entraîner de graves blessures.

DÉBALLAGE

- Déballez précautionneusement le produit et tous ses accessoires. Assurez-vous que tous les éléments mentionnés dans la liste sont présents.
- Inspectez le produit avec soin pour vous assurer qu'aucun dommage n'est intervenu durant le transport.
- Ne jetez pas les éléments d'emballage avant d'avoir bien vérifié la tronçonneuse et de l'avoir utilisée de façon satisfaisante.
- Si des pièces sont manquantes ou abîmées, veuillez contacter votre service après-vente Homelite pour obtenir de l'aide.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Tronçonneuse
Fourreau

Clé Mixte

Huile 2-temps (sauf HCS3335A)

Valise (HCS3840CA / HCS4245CA)

Mode d'Emploi

Chaîne et guide-chaîne

(HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA uniquement)

RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE (TENSION SANS OUTIL)

Voir Figures 2-3, 37, 42-45.

**AVERTISSEMENT:**

Ne touchez et ne réglez jamais la chaîne lorsque le moteur tourne. La chaîne est très coupante. Portez toujours des gants de protection lors de toute opération sur la chaîne.

- Arrêtez le moteur avant de régler la tension de la chaîne.
- Desserrez légèrement le bouton de verrouillage du carter d'embrayage en appuyant dessus en en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Figure 37)
- Tournez le cadran de tension de la chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre la chaîne. (Figure 44)

Note: Une chaîne froide est correctement tendue quand elle ne pend pas sous le guide, qu'elle est bien ajustée et qu'elle peut être tournée à la main sans forcer.

- Retendez la chaîne quand les méplats des maillons pendent sous la gorge du guide. (Figure 3)

Note: Pendant l'utilisation normale de la tronçonneuse, la température de la chaîne augmente. Les maillons d'une chaîne chaude correctement tendue doivent pendre d'environ 1.2 mm sous la gorge du guide. L'extrémité de la clé mixte peut être utilisée comme guide pour vous aider à déterminer la tension correcte de la chaîne à chaud.

Note: Les chaînes neuves ont tendance à s'étirer; vérifiez fréquemment leur tension et retendez-les au besoin. Ceci s'applique également à un outil NEUF.

- Soulevez l'extrémité du guide pour vérifier l'affaissement. (Figure 43)
- Relâchez l'extrémité du guide et tournez le cadran de tension dans le sens des aiguilles d'une montre. Répétez cette opération jusqu'à ce que la chaîne ne pende plus.
- Maintenez l'extrémité du guide vers le haut et serrez fermement le bouton de verrouillage du carter d'embrayage. La chaîne est correctement tendue quand elle ne pend plus sous le guide, qu'elle est bien ajustée tout en pouvant être tournée à la main sans forcer. Assurez-vous que le frein de chaîne ne soit pas enclenché.


Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Note: Si la chaîne est trop tendue, elle ne pourra pas tourner. Desserrez le bouton de verrouillage du carter d'embrayage en appuyant dessus et en le tournant légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis faites tourner le cadran de réglage de la tension dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Maintenez l'extrémité du guide vers le haut et resserrez fermement le bouton de verrouillage du carter d'embrayage. Assurez-vous que la chaîne peut tourner sans forcer.

RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE (TENSION AVEC OUTIL)

(HCS3335A uniquement)


Voir Figures 2-3, 37, 42-45.

 Ne touchez et ne réglez jamais la chaîne lorsque le moteur tourne. La chaîne est très coupante. Portez toujours des gants de protection lors de toute opération sur la chaîne.


- Arrêtez le moteur avant de régler la tension de la chaîne.
- Assurez-vous que les écrous de montage du guide sont desserrés et juste resserrés à la main. (Figure 37)
- Tournez la vis de tension de la chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre la chaîne. (Figure 44)

NOTE: Une chaîne froide est correctement tendue quand elle ne présente pas de jeu sous le guide, qu'elle est bien ajustée et qu'elle peut être tournée à la main sans forcer.


- Retendez la chaîne quand les méplats des maillons (A) pendent sous la gorge du guide. (Figure 3)
Note: Pendant l'utilisation normale de la tronçonneuse, la température de la chaîne augmente. Les maillons d'une chaîne chaude correctement tendue doivent pendre d'environ 1.2 mm sous la gorge du guide. L'extrémité de la clé mixte peut être utilisée comme guide pour vous aider à déterminer la tension correcte de la chaîne à chaud.
Note: Les chaînes neuves ont tendance à s'étirer; vérifiez fréquemment leur tension et retendez-les au besoin.

 **AVERTISSEMENT:** Une chaîne tendue à chaud peut s'avérer trop tendue à froid. Vérifiez la tension à froid avant la prochaine utilisation.


UTILISATION


 **AVERTISSEMENT:** Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. Rappelez-vous qu'il suffit

d'une fraction de seconde d'inattention pour que se produisent de graves blessures.

 **AVERTISSEMENT:** Portez toujours un masque de protection oculaire ou des lunettes avec protections latérales lors de l'utilisation d'un outil électrique. Dans le cas contraire, des objets pourraient être projetés vers vos yeux et provoquer de graves blessures.

 **AVERTISSEMENT:** N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant de ce produit. Il pourrait en résulter de graves blessures.

 **AVERTISSEMENT:** Portez une protection oculaire répondant à la norme EN 166, ainsi qu'une protection auditive et un casque de protection lorsque vous utilisez cet équipement. Le non respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.

 **AVERTISSEMENT:** L'exposition prolongée aux vibrations engendrées par les outils à main à moteur thermique peut engendrer des dommages aux vaisseaux sanguins ou aux nerfs dans les doigts, les mains, et les articulations des personnes sujettes aux problèmes de circulation ou aux gonflements anormaux. Le lien a pu être fait entre l'utilisation prolongée par temps froid et les lésions subies par les vaisseaux sanguins chez une personne en bonne santé. Si vous rencontrez des symptômes tels qu'engourdissement, douleur, perte de force, changement de la couleur ou de la texture de la peau, ou perte de la sensibilité dans les doigts, les mains ou les articulations, cessez d'utiliser cet outil et contactez un médecin. Un système antivibratoire ne garantit pas que ces problèmes ne seront pas rencontrés. Les personnes qui utilisent des outils à moteur de façon régulière et continue doivent vérifier de près leur condition physique et le bon état de cet outil.

DOMAINE D'APPLICATION

Ce produit peut être utilisé pour les travaux suivants:

- Elagage, tronçonnage et abattage de base
- Coupe des contreforts

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE TRONÇONNEUSE

Voir Figures 1a - 1b.

L'utilisation en toute sécurité de ce produit nécessite de bien comprendre les informations apposées sur l'outil et présentes dans ce mode d'emploi, ainsi que le travail à effectuer.

Avant d'utiliser ce produit, familiarisez-vous avec toutes

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

ses fonctionnalités et toutes les règles de sécurité.
Patin d'ébranchage --- Tout le patin d'ébranchage (voir fig. 1) peut être utilisé comme pivot lors d'une coupe.

LEVIER DE STARTER

Le levier de starter ouvre et ferme le volet d'enrichissement du carburateur. Les positions possibles sont ENRICHISSEMENT TOTAL et MARCHE.

POIGNÉE AVANT/ FREIN DE CHAÎNE

Le rôle du frein de chaîne consiste à arrêter rapidement la rotation de la chaîne. Lorsque le protecteur de poignée avant/ frein de chaîne est poussé contre la poignée, la chaîne doit s'arrêter immédiatement. Le frein de chaîne n'empêche pas le rebond.

GUIDE

Le guide monté en usine possède une extrémité d'un faible diamètre qui réduit les risques de retour.

CHAÎNE À FAIBLE REBOND

La chaîne à faible rebond aide à minimiser la force d'une réaction de rebond en empêchant les gouges de pénétrer trop profondément dans la zone de rebond.

POIRE D'AMORÇAGE

La poire d'amorçage pompe l'essence depuis le réservoir jusqu'au carburateur.

ACCÉLÉRATEUR

L'accélérateur permet de contrôler la rotation de la chaîne.



AVERTISSEMENT:

Arrêtez toujours le moteur avant de refaire le plein. N'ajoutez jamais d'essence dans une tronçonneuse dont le moteur tourne ou est encore chaud. Éloignez-vous d'au moins 10 mètres du lieu de remplissage avant de démarrer le moteur. NE FUMEZ PAS ! Le non respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE SÉCURITÉ RELATIVE À LA MANIPULATION DU CARBURANT



AVERTISSEMENT:

Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'essence. En cas de fuite, réglez le problème avant d'utiliser la tronçonneuse afin d'éviter un incendie ou des brûlures.

- Manipulez toujours l'essence avec précaution car elle est très inflammable.
- Refaites toujours le plein à l'extérieur. N'inhaliez pas les vapeurs d'essence.

- Ne laissez pas d'huile ou d'essence entrer en contact avec la peau. En cas de contact, lavez immédiatement à grande eau avec du savon.
- Ne laissez pas d'huile ou d'essence entrer en contact avec les yeux. En cas de contact, lavez immédiatement vos yeux à l'eau claire. Si l'irritation persiste, contactez immédiatement un médecin.
- Nettoyez immédiatement toute essence renversée. Reportez-vous aux instructions de remplissage d'essence du chapitre sur les Règles Spécifiques de Sécurité de ce mode d'emploi pour des informations additionnelles de sécurité.

MÉLANGE DU CARBURANT

- Ce produit fonctionne à l'aide d'un moteur 2-temps et requiert l'utilisation d'un mélange essence/huile 2-temps. Mélangez à l'avance de l'essence sans plomb et de l'huile pour moteurs 2-temps dans un bidon propre prévu pour contenir de l'essence.
- Ce moteur est garanti pour fonctionner avec de l'essence sans plomb automobile d'un taux d'octane égal ou supérieur à 91.
- N'utilisez pas de mélange provenant directement d'une station service, généralement prévu pour être utilisé avec les cyclomoteurs, motos, etc.
- Utilisez une huile pour moteurs 2-temps refroidis par air de haute qualité. N'utilisez pas d'huile pour voiture ou d'huile pour moteurs hors-bord.
- Mélangez 2% d'huile dans l'essence, ce qui correspond à un taux de mélange de 50:1.
- Mélangez fortement le carburant lors du premier mélange et avant chaque remplissage.
- Mélangez de petites quantités. Ne préparez pas à l'avance plus de carburant que vos besoins pour 30 jours. Il est recommandé d'utiliser une huile 2-temps contenant un stabilisant.



NOTE: Les dommages et problèmes de performance consécutifs à l'utilisation d'une essence oxygénée contenant un pourcentage d'additifs oxygénant supérieur à ceux mentionnés ci-dessus ne sont pas couverts par la garantie.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR

Voir Figure 5.

- Nettoyez la surface entourant le bouchon de réservoir pour éviter toute contamination.
- Dévissez doucement le bouchon de réservoir.
- Versez avec soin le mélange dans le réservoir en évitant d'en renverser.
- Avant de remettre le bouchon en place, nettoyez et vérifiez le joint.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Remettez immédiatement le bouchon en place et serrez-le à la main. Nettoyez toute essence renversée.

NOTE: Il est normal que le moteur émette de la fumée pendant et après sa première utilisation.



1 litre	+	20 ml	=	} 50:1
2 litres	+	40 ml	=	
3 litres	+	60 ml	=	
4 litres	+	80 ml	=	
5 litres	+	100 ml	=	

AJOUT DE LUBRIFIANT DE CHAÎNE ET DE GUIDE

Voir Figure 6.

Utilisez du lubrifiant pour chaîne et guide HOMELITE. Il a été conçu pour les chaînes et les graisseurs de chaîne et est formulé pour être efficace dans une large gamme de températures sans dilution. La tronçonneuse consomme environ un réservoir de lubrifiant par réservoir d'essence.

Note: N'utilisez pas de lubrifiants sales, usagés, ou contaminés de quelque façon. Cela pourrait endommager la pompe à lubrifiant, le guide ou la chaîne.

- Versez délicatement le lubrifiant pour chaîne et guide dans le réservoir de lubrifiant.
- Remplissez le réservoir de lubrifiant chaque fois que vous refaites le plein de carburant.

UTILISATION DU FREIN DE CHAÎNE

Voir Figures 7 - 8.

Vérifiez le bon fonctionnement du frein de chaîne avant chaque utilisation.

- Actionnez le frein de chaîne en faisant pivoter votre main gauche autour de la poignée avant, ce qui permet au dos de votre main de pousser le levier de frein de chaîne/ protection de poignée vers le guide pendant que la chaîne tourne rapidement. Assurez-vous de garder les deux mains sur les poignées en permanence.
- Remettez le frein de chaîne en position de fonctionnement (RUN) en saisissant le haut du levier de frein de chaîne et en le tirant vers la poignée avant jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



AVERTISSEMENT:

Si le frein de chaîne ne stoppe pas immédiatement la chaîne, ou s'il ne reste pas en position de fonctionnement sans y être aidé,

apportez la tronçonneuse à un service après-vente agréé pour la faire réparer avant de continuer à l'utiliser.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

Voir Figures 8 - 13.

La procédure de démarrage diffère selon si le moteur est chaud ou froid.



AVERTISSEMENT:

Gardez votre corps à gauche de la chaîne. N'enjambez jamais la tronçonneuse ou la chaîne, et ne vous penchez jamais au dessus de la chaîne.

- Placez la tronçonneuse sur un sol plat et assurez-vous qu'aucun objet alentour n'est susceptible d'entrer en contact avec la chaîne ou le guide.
- Maintenez fermement la poignée avant de la main gauche et mettez votre pied droit sur la base de la poignée arrière.

Démarrage à Froid:

- Mettez le contacteur d'allumage en position **RUN (I)**.
- Assurez-vous que le frein de chaîne est en position de fonctionnement en tirant son levier vers l'arrière.
- Gardez le levier de starter en position **RUN**.
- Pressez à fond la poire d'amorçage au moins 7 fois.
- Tirez le levier de starter à fond en position **FULL**.
- Si la température ambiante est supérieure à 10°C, tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur fasse mine de démarrer, mais pas plus de 3 fois. Lorsque la température ambiante est inférieure à 10°C, tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur fasse mine de démarrer, mais pas plus de 5 fois.
- Poussez le levier de starter en position **RUN**. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.

NOTE: Laissez la tronçonneuse tourner dans cette position pendant 5 à 30 secondes selon la température ambiante.

- Appuyez sur le déverrouillage de l'accélérateur puis enfoncez et relâchez l'accélérateur pour mettre le moteur au ralenti après un temps de fonctionnement d'au moins 30 secondes.



AVERTISSEMENT:

Si vous ne relâchez pas l'accélérateur lorsque le frein de chaîne est enclenché, la tronçonneuse risque de subir de sérieux dommages. Ne maintenez jamais l'accélérateur enfoncé lorsque le frein de chaîne est enclenché.

Démarrage à Chaud:

- Mettez le contacteur d'allumage en position **RUN (I)**.
- Assurez-vous que le frein de chaîne est en position de fonctionnement en tirant son levier vers l'arrière.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Tirez le levier de starter en position **FULL CHOKE** pour obtenir un ralenti accéléré.
- Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur tourne, mais pas plus de 5 fois. Si le moteur ne démarre pas au bout de 5 tentatives, utilisez la procédure de démarrage à froid.
- Enfoncez et relâchez l'accélérateur pour remettre le moteur au ralenti.

ARRÊT DU MOTEUR

Voir Figures 7 et 14.

Relâchez l'accélérateur et laissez le moteur retourner au ralenti. Pour arrêter le moteur, mettez le contacteur d'allumage en position **stop** (0). Ne posez pas la tronçonneuse au sol tant que la chaîne continue de tourner. Pour plus de sécurité, enclenchez le frein de chaîne lorsque la tronçonneuse n'est pas en service.

Au cas où le contacteur d'allumage ne parviendrait pas à stopper le moteur, tirez à fond sur le levier de starter en position (**Full Choke**) et engagez le frein de chaîne pour stopper le moteur. Si le moteur ne s'arrête pas lorsque le contacteur d'allumage est mis en position **stop**, faites réparer le contacteur avant d'utiliser à nouveau la tronçonneuse pour éviter toute situation dangereuse qui pourrait entraîner de graves blessures.

NOTE: Chaque fois que vous avez terminé de travailler avec la tronçonneuse, libérez la pression des réservoirs d'essence et de lubrifiant en ouvrant puis fermant leurs bouchons. Laissez le moteur refroidir avant de ranger la tronçonneuse.

RÉGLAGE DU RÉGIME DE RALENTI

Voir Figure 15.

- Si le moteur démarre, tourne et accélère, mais ne tient pas le ralenti, tournez la vis de régime ralenti "T" dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le régime du ralenti à 2600~3600 tr.mn⁻¹.
- Si la chaîne tourne au ralenti, tournez la vis de régime de ralenti "T" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer le régime de ralenti afin que la chaîne s'arrête. Si la chaîne continue de tourner au ralenti, contactez un service après-vente agréé pour qu'il effectue les réglages et n'utilisez pas la tronçonneuse tant que le problème n'a pas été réglé.



AVERTISSEMENT:

LA CHAÎNE NE DOIT JAMAIS TOURNER AU RALENTI. Une chaîne qui tourne au ralenti peut engendrer de graves blessures.

TIRER ET POUSSER

Voir Figure 16.

La force de réaction de la tronçonneuse a toujours une direction opposée au sens de déplacement de la chaîne. L'opérateur doit donc anticiper en **POUSSANT** lors de la coupe avec le bas du guide et en **TIRANT** lors de la coupe avec le dessus du guide.

Note: Cette tronçonneuse a été complètement testée en usine. Il est normal que des traces de lubrifiant résiduelles y subsistent.

PRÉVENTION DES REBONDS

Voir Figures 17 - 18.

Un rebond en rotation survient lorsque la chaîne en rotation entre en contact avec un objet au niveau de la Zone de Danger de Rebond du guide. Le résultat est une réaction en retour extrêmement rapide, qui rejette le guide vers le haut et vers l'arrière en direction de l'opérateur. Cette réaction peut entraîner une perte de contrôle et causer de graves blessures.

PRÉPARATION DE LA COUPE POSITIONNEMENT CORRECT DES MAINS

Voir Figure 19.

Reportez-vous *Règles Générales de Sécurité* pour le choix d'un équipement de sécurité adéquat.

- Portez des gants antidérapants pour un maximum de maintien et de protection.
- Maintenez fermement la tronçonneuse des deux mains. Votre main gauche doit toujours tenir la poignée avant et votre main droite la poignée arrière afin que votre corps se trouve à droite de la chaîne.



AVERTISSEMENT:

N'utilisez jamais une prise de gaucher (mains croisées) ni aucune posture qui positionnerait votre corps ou votre bras dans le chemin de la chaîne.

- Maintenez une bonne prise sur la tronçonneuse tant que le moteur tourne. Vos doigts doivent entourer les poignées et vos pouces doivent être sous les poignées. Cette prise de main est celle qui est le moins susceptible d'être perturbée par un rebond ou une autre réaction de la tronçonneuse. Toute prise amenant à avoir les doigts et le pouce du même côté de la poignée est dangereuse car la moindre réaction de la tronçonneuse peut vous en faire perdre le contrôle.



AVERTISSEMENT:

Voir Figure 20

NE MANIPULEZ PAS l'accélérateur de la main gauche et ne tenez pas la poignée avant de la main droite. Ne permettez jamais qu'une quelconque partie de votre corps se trouve dans le chemin de la chaîne lors de l'utilisation de la tronçonneuse.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

POSITION DE COUPE CORRECTE

Voir Figure 21.

- Répartissez votre poids sur vos deux pieds positionnés sur un sol stable.
- Gardez votre bras gauche et votre épaule verrouillés en position "bras tendu" afin de résister à un éventuel rebond.
- Gardez votre corps à gauche de la chaîne.
- Gardez votre pouce sous la poignée.

PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA ZONE DE TRAVAIL

Voir Figure 22.

- Ne coupez que **du bois** ou des matériaux à base de bois.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser la tronçonneuse. Ne laissez personne utiliser cette tronçonneuse qui n'aurait pas lu ce mode d'emploi ou qui n'aurait pas reçu les instructions nécessaires à son utilisation en toute sécurité.
- Gardez les assistants, visiteurs, enfants et animaux à une **DISTANCE DE SÉCURITÉ** par rapport à la zone de travail. Lors des opérations d'abattage, la distance de sécurité doit être au moins le double de la hauteur des plus grands arbres de la zone d'abattage. Lors des opérations de tronçonnage, conservez une distance d'au moins 5 mètres entre les opérateurs.
- Coupez toujours avec les deux pieds sur un sol solide pour éviter toute perte d'équilibre.
- Ne coupez pas au dessus du niveau de la taille car une tronçonneuse tenue en hauteur est difficile à contrôler en cas de rebond.
- N'abattez pas d'arbres à proximité de lignes électriques ou de bâtiments. Laissez ce travail aux professionnels.
- Ne travaillez que lorsque les conditions d'éclairage et de visibilité vous permettent de voir correctement.

PROCÉDURES BASIQUES DE COUPE/UTILISATION

- Adoptez une posture correcte en face du bois, tronçonneuse au ralenti.
- Faites fonctionner la tronçonneuse à plein régime en enfonçant l'accélérateur juste avant d'entamer le bois.
- Commencez la coupe en mettant la tronçonneuse en contact avec la bûche.
- Laissez le moteur à plein régime pendant toute la durée de la coupe.
- Laissez la chaîne couper pour vous; n'exercez qu'une légère pression vers le bas. Forcer la coupe pourrait endommager le guide, la chaîne, ou le moteur.
- Relâchez l'accélérateur sitôt la coupe terminée et laissez le moteur se mettre au ralenti. Laissez tourner le moteur à plein régime sans qu'il soit chargé par

une opération de coupe entraîne une usure inutile de la chaîne, du guide, et du moteur.

- Relâchez la pression sur la tronçonneuse vers la fin de la coupe car elle pourrait tomber d'une manière dangereuse.

ABATTAGE EN CONDITIONS DANGEREUSES

AVERTISSEMENT:



N'abattez pas d'arbres en période de grand vent ou de fortes pluies. Attendez que les conditions climatiques s'améliorent. Lors de l'abattage d'un arbre, il est important de prêter attention aux avertissements suivants afin d'éviter toute blessure grave.

- Ne coupez pas d'arbres fortement inclinés ni de grands arbres aux racines pourries, à l'écorce lâche, ou au tronc creux. Faites mettre ces arbres à terre à l'aide d'équipements lourds avant de les débiter.
- N'abattez pas d'arbres à proximité de lignes électriques ou de bâtiments.
- Examinez l'arbre à la recherche de branches mortes ou abimées qui pourraient tomber pendant la coupe et vous blesser.
- Vérifiez régulièrement la cime de l'arbre lors de la coupe finale d'abattage pour vous assurer qu'il va bien tomber dans la direction prévue.
- Si l'arbre commence à tomber dans la mauvaise direction, ou si la tronçonneuse se coince pendant la chute, abandonnez la tronçonneuse et sauvez-vous !

PROCÉDURE CORRECTE D'ABATTAGE

Voir Figures 23 - 26.

- Choisissez votre chemin de repli (ou vos chemins, si celui prévu venait à être bloqué). Nettoyez la zone immédiate entourant l'arbre et assurez-vous que rien n'encombre votre chemin de repli prévu. Dégagez le chemin de repli de sécurité à environ 135° à partir du chemin de chute prévu.
- Tenez compte de la force et de la direction du vent, de l'inclinaison et de l'équilibre de l'arbre, et de l'emplacement des branches maîtresses. Ces paramètres influent sur la direction que prendra l'arbre au cours de sa chute. Ne tentez pas de faire tomber un arbre dans une direction qui ne correspond pas à sa direction de chute naturelle.
- Faites une entaille d'environ 1/3 du diamètre du tronc sur un côté de l'arbre. Effectuez les coupes de l'entaille à angle droit par rapport à la ligne de chute. Cette entaille doit être nette afin de former une ligne droite. Pour que le bois ne pèse pas sur la tronçonneuse, effectuez toujours la coupe de l'entaille basse avant la coupe de l'entaille haute.
- Effectuez l'entaille finale droite et horizontale, et à une distance minimale de 5 cm au dessus de la

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

partie horizontale de la première entaille.

Note: Ne coupez jamais en direction de la première entaille. Laissez toujours une bande de bois entre les deux entailles (d'environ 5 cm ou 1/10 du diamètre de l'arbre). C'est ce que l'on appelle une "charnière" ou "charnière de bois." Cette charnière contrôle la chute de l'arbre et prévient les dérapages ou les dégagements arrière de l'arbre par rapport à la souche.

- Pour les arbres de fort diamètre, arrêtez la coupe finale avant qu'elle ne soit assez profonde pour que l'arbre ne tombe ou ne s'assoie sur sa souche. Insérez alors des coins en bois tendre ou en plastique dans l'entaille sans qu'ils ne touchent la chaîne. Enfoncez-les petit à petit afin d'aider au basculement de l'arbre.
- Au moment où l'arbre commence à tomber, arrêtez la tronçonneuse et posez-la immédiatement à terre. Repliez-vous en suivant le chemin dégagé tout en surveillant le déroulement de la chute au cas où quelque chose tomberait dans votre direction.



AVERTISSEMENT:

Ne coupez jamais en direction de la première entaille lors de la coupe finale. La charnière contrôle la chute de l'arbre, il s'agit de la section de bois qui sépare la première entaille du trait d'abattage.

COUPE DES CONTREFORTS

Voir Figure 27.

Un contrefort est une grande racine partant du tronc de l'arbre au dessus du niveau du sol. Retirez les contreforts avant d'abattre un arbre. Faites d'abord une coupe horizontale dans le contrefort, suivie d'une coupe verticale. Retirez ensuite cette racine de la zone de travail. Suivez la procédure correcte d'abattage décrite dans le paragraphe Procédure Correcte d'Abattage une fois les grands contreforts éliminés.

TRONÇONNAGE

Voir Figure 28.

- Ne coupez qu'un seul tronçon à la fois.
- Supportez les petits tronçons à l'aide d'un chevalet ou d'un autre tronçon lorsque vous les débitez.
- Gardez la zone de coupe propre. Assurez-vous qu'aucun objet ne puisse entrer en contact avec le nez du guide ou avec la chaîne lors de la coupe, ce qui pourrait causer un **rebond**. Reportez-vous au paragraphe traitant du rebond du chapitre **Règles Particulières de Sécurité** de ce mode d'emploi pour de plus amples informations.
- Lors des opérations de tronçonnage, tenez-vous sur la partie haute de la pente afin que le tronçon une fois coupé ne puisse pas vous rouler dessus.

- Il est parfois impossible d'éviter que la tronçonneuse ne se coince (avec les techniques standard de coupe) et il est parfois difficile de prévoir comment va se positionner un tronçon une fois débité.

TRONÇONNAGE À L'AIDE D'UN COIN

Voir Figure 29.

Si le diamètre du bois est suffisant pour que vous puissiez y insérer un coin sans toucher la chaîne, utilisez un coin pour maintenir l'entaille ouverte et éviter le pincement.

COUPE DE TRONÇONS SOUS CONTRAINTE

Voir Figure 30.

Effectuez la première entaille sur 1/3 du diamètre du tronçon puis finissez par une coupe des 2/3 du diamètre du côté opposé. A mesure que vous couperez le tronçon, il aura tendance à se courber. La tronçonneuse peut s'en trouver pincée ou coincée si la première entaille est plus profonde que 1/3 du diamètre du tronçon. Prêtez une attention particulière aux tronçons sous contrainte afin d'éviter que le guide ou la chaîne ne se coincent.

TRONÇONNAGE PAR LE DESSUS

Voir Figure 31.

Commencez par la partie supérieure du tronçon en utilisant le dessous du guide; exercez une légère pression vers le bas. Notez que la tronçonneuse aura tendance à être tirée par rapport à vous.

TRONÇONNAGE PAR LE DESSOUS

Voir Figure 32.

Commencez par la partie inférieure du tronçon en utilisant le dessus du guide; exercez une légère pression vers le haut. Lors d'un tronçonnage par le dessous, la tronçonneuse aura tendance à pousser vers vous. Préparez-vous à cette réaction et maintenez fermement la tronçonneuse pour en conserver le contrôle.

TAILLE ET ÉLAGAGE DE BRANCHES

Voir Figures 33 - 34.

- Travaillez lentement, en maintenant fermement la tronçonneuse des deux mains. Gardez un bon appui et un bon équilibre.
- Gardez l'arbre entre vous et la chaîne lors de l'ébranchage.
- Ne coupez pas à partir d'une échelle. Ceci est extrêmement dangereux. Laissez ce travail aux professionnels.
- Ne coupez pas au dessus du niveau de la taille car une tronçonneuse tenue en hauteur est difficile à contrôler en cas de rebond.



AVERTISSEMENT:

Ne jamais grimper à un arbre pour l'élaguer ou l'ébrancher. Ne vous tenez pas sur une

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

échelle, une plateforme, un tronçon, ou dans aucune position qui pourrait entraîner une perte d'équilibre et de contrôle de la tronçonneuse.

- Lors de l'élagage d'un arbre, il est important de ne pas effectuer la coupe à ras à proximité du tronc ou d'une branche maîtresse avant d'avoir raccourci la branche à élaguer pour en réduire le poids. Vous éviterez ainsi d'abîmer l'écorce du tronc ou de la branche maîtresse.
- Commencez par faire une entaille inférieure à 1/3 du diamètre de la branche.
- Effectuez ensuite une coupe supérieure pour faire tomber la branche.
- Terminez par une coupe au ras du tronc ou de la branche maîtresse afin que l'écorce puisse repousser et cicatriser la coupe.



AVERTISSEMENT:

Si la branche à élaguer se trouve au dessus de votre taille, faites appel à un professionnel.

COUPE D'ÉLÉMENTS CONTRAINTS

Voir Figure 35.

Un élément contraint peut être un tronçon, une branche, une souche ou un jeune plant contraint par un autre élément ce qui crée un effet ressort lorsque cette contrainte disparaît. Dans le cas d'un arbre abattu, la souche a de fortes chances de se redresser brusquement en position verticale au cours du tronçonnage qui va séparer le tronçon de la souche. Méfiez-vous des éléments sous contrainte — ils sont dangereux.



AVERTISSEMENT:

Les éléments contraints sont dangereux et peuvent venir frapper l'opérateur, lui faisant perdre le contrôle de la tronçonneuse. Des blessures graves ou mortelles peuvent en résulter.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT:

N'entretenez votre tronçonneuse qu'à l'aide de pièces de rechange Homelite identiques. L'utilisation de toute autre pièce peut s'avérer dangereuse ou endommager le produit.



AVERTISSEMENT:

Portez toujours des lunettes de sécurité avec protections latérales lors de l'utilisation d'un outil à moteur ou du soufflage de poussières. En cas d'opération générant de la poussière, portez également un masque anti poussières.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par divers solvants du commerce. Retirez poussières, saletés, lubrifiant, graisses, etc. à l'aide d'un chiffon propre.



AVERTISSEMENT:

Ne laissez en aucun cas du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir, ou détruire les parties en plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

LUBRIFICATION

Tous les roulements de ce produit sont lubrifiés à vie (sous des conditions d'utilisation normales) à l'aide d'une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité. Aucune autre lubrification n'est donc nécessaire.

REMPACEMENT DU GUIDE ET DE LA CHAÎNE

Voir Figures 36 - 45.



DANGER:

Ne démarrez jamais le moteur avant d'avoir mis en place le guide, la chaîne, le carter d'embrayage, et le tambour d'embrayage. Sans tous ces éléments en place, l'embrayage peut être éjecté ou exploser, faisant courir à l'opérateur des risques de blessures graves.



AVERTISSEMENT:

Pour éviter de graves blessures, lisez et comprenez toutes les instructions de sécurité de cette rubrique.

- Mettez toujours le contacteur d'allumage en position **stop "0"** avant d'intervenir sur votre tronçonneuse.
- Assurez-vous que le frein de chaîne n'est pas enclenché en tirant sur son levier en direction de la poignée avant pour le mettre en position de fonctionnement.

NOTE: Pour le remplacement du guide et de la chaîne, utilisez toujours les pièces listées dans la rubrique **Combinaison de Guides et de Chaînes** plus loin dans ce mode d'emploi.

- Portez des gants lorsque vous manipulez le guide et la chaîne. Ces éléments sont coupants et peuvent comporter des échardes.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage du carter d'embrayage et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à pouvoir retirer le carter d'embrayage.
Desserrez l'écrou du carter d'embrayage jusqu'à ce que celui-ci puisse être retiré. (HCS3335A uniquement)

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Retirez le guide et la chaîne de la platine de montage.
 - Retirez la vieille chaîne du guide.
 - Posez la nouvelle chaîne à plat en faisant une boucle et en redressant les maillons. Les gouges doivent faire face à la direction de rotation de la chaîne. Retournez la chaîne si elles ne sont pas dans la bonne direction.
 - Mettez les maillons en place dans le sillon du guide tel qu'illustré.
 - Positionnez la chaîne de façon à faire une boucle à l'arrière du guide.
 - Maintenez la chaîne en place sur le guide et enroulez sa boucle autour du pignon.
 - Encastrez le guide dans la platine de montage afin que ses goujons se positionnent dans la longue fente du guide.
 - Remettez le carter d'embrayage en place en vous assurant que son ergot de positionnement se place dans le logement du tensionneur de chaîne.
 - Remettez le carter d'embrayage en place et faites suffisamment tourner son bouton de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre pour que le carter tienne en place. (HCS3335A uniquement)
- NOTE:** Le guide doit pouvoir coulisser librement pour le réglage de la tension de la chaîne.
- Supprimez tout battement de la chaîne en tournant son cadran de tension dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit bien ajustée sur le guide et que les maillons soient bien dans le sillon du guide.
 - Soulevez l'extrémité du guide pour vérifier la tension.
 - Relâchez l'extrémité du guide et tournez le cadran de tension de la chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre. Répétez cette opération jusqu'à ce que la chaîne ne pende plus.
 - Soulevez l'extrémité du guide et serrez fermement le bouton de verrouillage du carter d'embrayage. La chaîne est correctement tendue quand elle ne pend plus sous le guide, qu'elle est bien ajustée tout en pouvant être tournée à la main sans forcer. Assurez-vous que le frein de chaîne ne soit pas enclenché.
- Soulevez l'extrémité du guide et serrez fermement l'écrou du carter d'embrayage. (HCS3335A uniquement)
- Note:** Si la chaîne est trop tendue, elle ne pourra pas tourner. Desserrez le bouton de verrouillage du carter d'embrayage en appuyant dessus et en le tournant légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis faites tourner le cadran de réglage de tension dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Maintenez l'extrémité du guide vers le haut et resserrez fermement le bouton de verrouillage du carter d'embrayage. Assurez-vous que la chaîne puisse tourner sans forcer.

ENTRETIEN DE LA CHAÎNE

Voir Figures 45 - 47.



ATTENTION:

Pour une coupe facile et rapide, entretenez correctement la chaîne. La chaîne a besoin d'être affûtée quand les copeaux de bois deviennent petits et poudreux, quand il faut forcer dans le bois pour pouvoir le couper, ou que la chaîne ne coupe que d'un côté. Prenez en compte les éléments suivants lors de l'entretien de la chaîne:

- Un mauvais angle d'affutage de la face latérale augmente le risque d'un fort rebond.
- Réglage du limiteur d'épaisseur de copeau.
 - o Épaisseur trop importante, augmentation du risque de rebond.
 - o Épaisseur insuffisante, capacité de coupe diminuée.
- Si les gouges entrent en contact avec des objets durs tels que des clous ou des pierres, ou qu'elles ont été émoussées par la présence de terre ou de sable dans le bois, faites affûter la chaîne par un service après-vente.

Note: Vérifiez l'usure du pignon d'entraînement lorsque vous remplacez la chaîne. S'il montre des signes d'usure aux endroits indiqués, faites-le remplacer par un service après-vente agréé.

NOTE: Si vous ne comprenez pas entièrement la procédure correcte d'affutage de la chaîne après avoir lu les instructions qui suivent, faites affûter la chaîne par un service après-vente agréé ou remplacez-la par une chaîne à faible rebond.

AFFUTAGE DES GOUGES

Voir Figures 48 - 51.

Faites bien attention de limer toutes les gouges à l'angle indiqué et à la même longueur, une coupe rapide ne pouvant être obtenue que lorsque toutes les gouges sont uniformes.



AVERTISSEMENT:

La chaîne est très coupante. Portez toujours des gants de protection lors des opérations d'entretien de la chaîne pour éviter toute blessure grave.

- Tendez la chaîne avant de l'affûter. Reportez-vous à **Réglage de la Tension de la Chaîne**
- Utilisez une lime ronde de 4 mm (5/32») de diamètre et un étau. Effectuez tous les limages au niveau du milieu du guide.
- Gardez la lime de niveau avec la face supérieure de la gouge. Ne faites pas plonger ou basculer la lime.
- En exerçant une pression légère mais ferme, limez en direction de l'angle avant de la gouge.
- Soulagez la pression exercée sur la lime pour le mouvement de retour.
- Donnez quelques coups de lime fermes sur chaque gouge. Limez toutes les gouges du côté gauche dans la même direction. Retournez ensuite la

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

tronçonneuse et limez toutes les gouges du côté droit dans la direction opposée.

- Débourrez la lime à l'aide d'une brosse métallique.



ATTENTION:

Une chaîne émoussée ou mal affûtée peut engendrer un régime moteur trop élevé au cours de la coupe, ce qui peut l'endommager.



AVERTISSEMENT:

Un mauvais affutage augmente les risques de rebond.



AVERTISSEMENT:

Le non remplacement ou la non réparation d'une chaîne abîmée peut entraîner de graves blessures.

ANGLE D'AFFUTAGE DE LA FACE SUPÉRIEURE

Voir Figure 52.

- CORRECT 30° – un porte-lime a des repères correspondant à l'angle correct d'affutage de la face supérieure.
- MOINS DE 30° – pour le tronçonnage.
- PLUS DE 30° – méplats s'émoussant rapidement.

ANGLE D'AFFUTAGE DE LA FACE LATÉRALE

Voir Figure 53.

- CORRECT 80° – Obtenu automatiquement si vous utilisez le bon diamètre de lime dans le porte-lime.
- RECOURBÉ – "Accroche" et s'émousse rapidement; augmente le risque de REBOND. Provient d'une lime d'un trop petit diamètre ou tenue trop bas.
- PENTE DESCENDANTE – Demande une pression de coupe trop forte; use trop rapidement le guide et la chaîne. Provient de l'utilisation d'une lime de trop grand diamètre ou tenue trop haut.

RÉGLAGE DE L'ÉPAISSEUR DU COPEAU

Voir Figures 54 - 56.

- Maintenez l'épaisseur du copeau à 0.65 mm. Utilisez un gabarit d'épaisseur pour vérifier ce réglage.
- Vérifiez l'épaisseur du copeau à chaque affutage de la chaîne.
- Utilisez une lime droite et un gabarit d'épaisseur pour régler toutes les gouges de façon uniforme. Utilisez un gabarit d'une épaisseur de 0.65 mm. Après avoir limé tous les limiteurs d'épaisseur, restaurez leur forme originale en arrondissant leur partie avant. Prenez garde de ne pas endommager les maillons d'entraînement adjacents avec les bords de la lime.
- Les limiteurs d'épaisseur doivent être ajustés avec

la lime droite orientée dans la même direction qu'avait la lime ronde lors de l'affutage de la gouge adjacente. Prenez garde que la lime plate n'entre pas en contact avec un tranchant lors du réglage de l'épaisseur du copeau.

ENTRETIEN DU GUIDE

Voir Figure 57.



ATTENTION:

Assurez-vous que la chaîne se soit arrêtée avant toute intervention sur la tronçonneuse.

Toutes les semaines d'utilisation, retournez le guide de la tronçonneuse afin de répartir son usure et de maximiser sa durée de vie. Le guide doit être nettoyé tous les jours où la tronçonneuse est utilisée et son usure doit être vérifiée. L'amincissement du guide et l'apparition de bavures font partie de son usure normale. Corrigez ces défauts à l'aide d'une lime dès qu'ils apparaissent.

Remplacez le guide s'il présente l'un des défauts suivants:

- Usure de la gorge permettant à la chaîne de passer sur les côtés
- Courbure du guide
- Gorge fendue ou cassée
- Gorge évasée

Lubrifiez les pignons du guide de façon quotidienne. A l'aide d'une burette à huile, injectez du lubrifiant dans le trou de lubrification. Retournez le guide et vérifiez que les trous de lubrification et que la gorge de la chaîne sont libres de toute impureté.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Voir Figures 58 - 59.

- Enclenchez le frein de chaîne.
- Retirez les deux vis qui maintiennent le capot du cylindre.
- Soulevez l'avant du capot du cylindre au-delà du levier de frein.
- Soulevez l'arrière du capot du cylindre au-delà de la poignée.
- Avant de retirer le filtre à air du carburateur, soufflez et brossez toute la sciure et toute la poussière que vous pouvez autour du carburateur et du boîtier d'admission.

Note: Tirez à fond sur le levier de starter pour fermer l'entrée du carburateur et éviter que des poussières y pénètrent.

- Retirez le filtre à air de son logement.

Utilisez l'une des méthodes suivantes de nettoyage:

- Pour un léger nettoyage, tapotez le filtre sur une surface douce et plane pour déloger la plupart des poussières et de la sciure.
- Toutes les 5 heures d'utilisation, nettoyez le filtre

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

dans de l'eau tiède savonneuse, rincez-le, et laissez-le sécher complètement. Remplacez le filtre toutes les 25 heures d'utilisation.

Note : Une autre méthode de nettoyage consiste à utiliser de l'air comprimé. Portez toujours une protection oculaire pour éviter toute blessure aux yeux.

- Remettez le filtre à air en place.

Note : Si vous séchez le filtre à l'aide d'air comprimé, soufflez des deux côtés du filtre.



ATTENTION:

Assurez-vous que le filtre à air est bien en place avant le remontage. Ne faites jamais tourner le moteur sans filtre à air, de sérieux dommages en résulteraient.

NETTOYAGE DU LANCEUR

Voir Figure 60.

Utilisez une brosse pour déloger les débris des ouïes de ventilation du lanceur.

RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Voir Figure 61.

Avant de régler le carburateur:

- Nettoyez les ouïes de ventilation du lanceur.
- Nettoyez le filtre à air. Reportez-vous à **Nettoyage du Filtre à Air** au chapitre de ce mode d'emploi traitant de l'entretien.
- Laissez le moteur chauffer avant de régler le régime de ralenti.



AVERTISSEMENT:

Les conditions météo et l'altitude influent sur la carburation. Ne laissez pas les visiteurs s'approcher de la chaîne lorsque vous réglez le carburateur.

Réglage du Régime de Ralenti Le réglage du régime de ralenti contrôle l'ouverture du boisseau lorsque l'accélérateur est relâché. Pour procéder au réglage:

- Tournez la vis de régime de ralenti "T" dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le régime de ralenti.
- Tournez la vis de régime de ralenti "T" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer le régime de ralenti.



AVERTISSEMENT:

LA CHAÎNE NE DOIT JAMAIS TOURNER AU RALENTI. De graves blessures pourraient être engendrées par une chaîne qui tourne au ralenti.

NETTOYAGE DU MOTEUR

Voir Figures 58, 62-64.

Nettoyez régulièrement les ailettes du cylindre et du volant moteur. La présence de saletés autour du

cylindre peut provoquer une dangereuse surchauffe.



AVERTISSEMENT

Ne faites jamais tourner le moteur sans que tous les éléments de la tronçonneuse, carter d'embrayage et couvercle de lanceur compris, soient bien en place.

Certaines pièces pouvant se briser et risquer de projeter des fragments, confiez les réparations concernant le volant moteur et l'embrayage à du personnel de service après-vente agréé ayant été formé par l'usine.

- Retirez les vis et le capot du cylindre comme décrit précédemment.
- Nettoyez les ailettes du cylindre.
- Retirez le frein de chaîne de son support.
- Posez la tronçonneuse sur son côté, guide et chaîne sur le sol.
- Retirez les bouchons d'huile et d'essence.
- Retirez les trois vis qui maintiennent le couvercle du lanceur en place.
- Soulevez le couvercle du lanceur et mettez-le de côté.
- Remettez les bouchons d'huile et d'essence en place pour éviter la pénétration de saletés pendant le nettoyage.
- Nettoyez les ailettes du volant moteur.
- Remettez le couvercle du lanceur en place. Remettez les vis en place et serrez-les.
- Remettez en place les bouchons d'huile et d'essence.
- Remettez en place le capot du cylindre. Remettez en place les vis et serrez-les.
- Remettez le frein de chaîne sur son support.

NOTE: Vérifiez que le filtre à air est bien en place avant de remettre le capot du cylindre en place.

NOTE: Si vous remarquez une perte de puissance de la tronçonneuse, il est possible que la lumière d'échappement du cylindre et que le pot d'échappement soient calaminés. Le décalaminage de ces éléments peut être nécessaire pour rétablir les performances de la tronçonneuse. Nous vous recommandons fortement de confier cette opération à un réparateur qualifié.

VÉRIFICATION DU FILTRE À ESSENCE

Voir Figure 65

Vérifiez régulièrement le filtre à essence. Remplacez-le s'il est contaminé ou abîmé.

REMPLACEMENT DE LA BOUGIE

Voir Figure 66.

Le moteur utilise une bougie Champion RCJ4 ou RCJ6Y ou NGK BPMR7A avec un écartement des électrodes de 0.635 mm (0.025"). Remplacez-la par un modèle identique toutes les 50 heures de fonctionnement ou plus fréquemment si nécessaire.

- Débranchez l'antiparasite, en le faisant doucement

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- tourner de droite à gauche tout en tirant dessus.
 - Desserrez la bougie à l'aide d'une clé à bougie.
 - Retirez la bougie.
- Vissez la nouvelle bougie à la main en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrez-la ensuite fermement à l'aide de la clé.
- Note:** Prenez garde de ne pas visser la bougie de travers, vous endommageriez gravement la culasse.
- Rebranchez l'antiparasite en le poussant fermement sur l'extrémité de la bougie.

VÉRIFICATION/NETTOYAGE DU PARE-ÉTINCELLES

Voir Figure 67.

- S'il est sale, nettoyez le pare-étincelles à l'aide d'une petite brosse métallique. Remplacez-le s'il est fissuré ou abîmé. Contactez votre service après-vente Homelite pour obtenir des pièces détachées.

VÉRIFICATION ET NETTOYAGE DU FREIN DE CHAÎNE

Voir Figure 68.

- Gardez le mécanisme de frein de chaîne propre en brossant légèrement son accouplement pour enlever les saletés.
- Testez toujours les performances du frein après l'avoir nettoyé. Reportez-vous à **Utilisation du Frein de Chaîne** pour de plus amples informations.



AVERTISSEMENT:

Même si vous nettoyez quotidiennement le mécanisme du frein, son fonctionnement dans les conditions réelles d'utilisation ne peut pas être garanti.

STOCKAGE DE LA TRONÇONNEUSE

- Débarrassez la tronçonneuse de tout corps étranger. Rangez-la dans un lieu bien ventilé hors de portée des enfants. Éloignez-la de tout produit corrosif tel que les produits de jardinage et le sel de déneigeage.
- Respectez les lois locales concernant le stockage et la manipulation du carburant.

Pour un stockage d'un mois ou plus:

- Vidangez le réservoir d'essence dans un récipient autorisé à recevoir de l'essence.
- Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Toute l'essence sera ainsi purgée de la tronçonneuse, évitant qu'elle ne s'évente et ne dépose gommages et vernis dans le circuit de carburant.
- Pressez la poire d'amorçage à plusieurs reprises pour purger le carburateur.
- Vidangez tout le lubrifiant de guide et de chaîne

- dans un récipient autorisé pour le stockage des lubrifiants.
- Placez toujours le fourreau sur le guide et sur la chaîne avant de stocker ou de transporter la tronçonneuse.

Périodicité d'entretien

Vérification:

- Niveau du mélange Avant chaque utilisation
- Lubrification du guide Avant chaque utilisation
- Tension de la chaîne Avant chaque utilisation
- Affutage de la chaîne Avant chaque utilisation
- Pièces éventuellement endommagées
- ... Avant chaque utilisation
- Bouchons mal serrés Avant chaque utilisation
- Attaches mal serrées Avant chaque utilisation
- Pièces mal fixées Avant chaque utilisation

Vérification et nettoyage:

- Guide Avant chaque utilisation
- Tronçonneuse dans son ensemble Après chaque utilisation
- Filter à air Toutes les 5 heures*
- Frein de chaîne Toutes les 5 heures*
- Remplacement de la bougie** Tous les ans
- Remplacement du filtre à essence** Tous les ans

*Heures de fonctionnement

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
<p>Le moteur ne démarre pas.</p> <p>[Assurez-vous que le contacteur d'allumage est en position RUN(I)].</p>	<p>Pas d'étincelle.</p> <p>Le moteur est noyé.</p>	<p>Réparez ou remplacez la bougie. Réglez l'écartement des électrodes. Reportez-vous à Remplacement de la Bougie plus haut dans ce mode d'emploi.</p> <p>Contacteur d'allumage en position OFF, démontez la bougie. Mettez le levier de starter en position RUN (complètement repoussé) et tirez sur le lanceur 15 à 20 fois, ce qui purgera l'excès d'essence du cylindre. Nettoyez et remontez la bougie. Mettez le contacteur d'allumage en position RUN(I). Pressez la poire d'amorçage 7 fois. Tirez 3 fois sur le lanceur avec le levier de starter en position RUN. Si le moteur ne démarre pas, mettez le levier de starter en position FULL CHOKE et répétez la procédure normale de démarrage. Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez la procédure avec une bougie neuve.</p>
<p>Le moteur démarre mais n'accélère pas correctement.</p>	<p>Le gicleur de ralenti «L» du carburateur doit être modifié.</p>	<p>Contactez un service après-vente agréé pour faire régler le carburateur.</p>
<p>Le moteur démarre puis s'arrête.</p>	<p>Le gicleur de ralenti «L» du carburateur doit être modifié.</p>	<p>Contactez un service après-vente agréé pour faire régler le carburateur.</p>
<p>Le moteur démarre mais ne fonctionne pas correctement à plein régime.</p>	<p>Le gicleur principal «H» du carburateur doit être modifié.</p>	<p>Contactez un service après-vente agréé pour faire régler le carburateur.</p>
<p>Le moteur démarre mais n'atteint pas son plein régime et/ou émet de la fumée de façon excessive.</p>	<p>Mélange huile/essence incorrect.</p> <p>Filtre à air sale.</p> <p>Ecran pare-étincelles sale.</p> <p>Le gicleur principal «H» du carburateur doit être modifié.</p>	<p>Utilisez un carburant récent possédant le bon pourcentage d'huile 2-temps.</p> <p>Nettoyez le filtre à air. Reportez-vous à Nettoyage du Filtre à Air dans le chapitre de ce mode d'emploi traitant de l'entretien.</p> <p>Nettoyez l'écran pare-étincelles. Reportez-vous à Vérification/Nettoyage du Pare-étincelles dans le chapitre de ce mode d'emploi traitant de l'entretien.</p> <p>Contactez un service après-vente agréé pour faire régler le carburateur.</p>
<p>Le moteur démarre, tourne, accélère, mais ne tient pas le ralenti.</p> <p>La chaîne tourne au ralenti.</p>	<p>Il est nécessaire de régler le ralenti.</p> <p>Il est nécessaire de régler le ralenti.</p> <p>Prise d'air dans le système d'admission.</p>	<p>Tournez la vis de réglage de ralenti «T» dans le sens des aiguilles d'une montre. Reportez-vous à Réglage du carburateur dans le chapitre de ce mode d'emploi traitant de l'entretien.</p> <p>Tournez la vis de réglage de ralenti «T» dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Reportez-vous à Réglage du carburateur dans le chapitre de ce mode d'emploi traitant de l'entretien.</p> <p>Contactez un service après-vente agréé pour vous procurer un kit de réparation.</p>

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le guide et la chaîne chauffent et fument.	Réservoir de lubrifiant de chaîne vide. Chaîne trop tendue. Graisseur défectueux.	Le réservoir de lubrifiant doit être rempli à chaque plein de carburant. Tendez la chaîne en suivant les instructions de Réglage de la Tension de la Chaîne dans le chapitre de ce mode d'emploi traitant de l'entretien. Faites tourner le moteur à mi-gaz pendant 30 à 45 secondes. Arrêtez la tronçonneuse et regardez si de l'huile goutte à partir du guide. Si tel est le cas, la chaîne est peut être émoussée ou le guide abîmé. S'il n'y a pas de lubrifiant, contactez un service après-vente agréé.
Le moteur démarre et fonctionne, mais la chaîne ne tourne pas.	Frein de chaîne engagé. Chaîne trop tendue. Guide et chaîne montés de façon incorrecte. Guide et/ou chaîne endommagés. Dents du pignon d'entraînement endommagées.	Désengagez le frein de chaîne. Reportez vous à Utilisation du Frein de Chaîne dans le chapitre de ce mode d'emploi traitant de l'utilisation de la tronçonneuse. Tendez la chaîne en suivant les instructions de Réglage de la Tension de la Chaîne dans le chapitre de ce mode d'emploi traitant de l'entretien. Reportez-vous à Remplacement du Guide et de la Chaîne dans le chapitre de ce mode d'emploi traitant de l'entretien. Vérifiez que le guide et la chaîne ne sont pas endommagés. Contactez un service après-vente agréé pour le remplacement du pignon d'entraînement.

English(original instructions)

Your chainsaw has been engineered and manufactured to Homelite's high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

Thank you for buying a Homelite product.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**INSTRUCTION**

This product has many features for making its use more pleasant and enjoyable.

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of this product making it easy to maintain and operate.

DESCRIPTION OF FIGURES

Figure 1a – General overview of the chainsaw

1. Starter grip
2. Trigger release
3. Throttle trigger
4. Starter housing
5. Chain lubricant cap
6. Rear handle
7. Engine cover
8. Front handle
9. Front hand guard/chain brake
10. Clutch cover
11. Chain tensioning dial
12. Clutch cover lock knob
102. Bumper spike bar

Figure 1b – General overview of the chainsaw

13. Primer bulb
14. Ignition switch
15. Choke lever
16. Fuel cap

Figure 2 – Saw chain

17. Flats on drive links

Figure 7 – Chainsaw brake – brake position

18. Brake position

Figure 8 – Chainsaw brake – run position

19. Run position

Figure 9 – Chainsaw starting position

1. Starter grip

Figure 10 – Ignition switch

14. Ignition switch in the run position

Figure 11

13. Primer bulb

Figure 12

15. Choke lever
21. Start position
22. Run position

Figure 13

2. Trigger release
3. Throttle trigger

Figure 14

14. Ignition switch in the stop position

Figure 15

25. Idle speed screw "T"

Figure 16

26. Pull
27. Push

Figure 17

23. Kickback danger zone

Figure 18

28. Rotational kickback

Figure 19

29. Proper hand grip position
30. Improper grip
31. Proper grip

Figure 20

32. Chain line

Figure 21

32. Chain line
33. Thumbs on underside of handle bar
34. Straight arm

Figure 23

35. Planned line of fall
36. 135 degree from planned line of fall
37. Path of safe retreat

Figure 24

38. Hinge – 5 cm or 1/10 diameter
39. Back cut
40. Notch approx. 1/3 diameter of the trunk

Figure 25

39. Back cut

Figure 26

41. Hinge
42. Wedge

Figure 27

English(original instructions)

43. Vertical cut
44. Lodge section
45. Horizontal cut

Figure 28
46. Kickback

Figure 29
42. Wedge

Figure 30
47. Log supported at one end
48. Finishing cut
49. Load
50. 1st cut 1/3 diameter
51. Log supported at both ends

Figure 31
52. Overbucking

Figure 32
53. Underbucking

Figure 33
54. Second cut
49. Load
50. 1st cut 1/3 diameter
48. Finishing cut

Figure 34
55. Cut limbs one at a time and leave support limbs under tree until log is cut

Figure 35
56. Springpole

Figure 36
22. Run position

Figure 38
10. Clutch cover

Figure 39
57. Chain drive links
58. Cutters
59. Chain rotation

Figure 40
60. Bar groove

Figure 41
61. Adjusting pin
62. Chain tensioning pin hole
63. Sprocket
10. Clutch cover

Figure 42

64. Rotate clutch cover knob clockwise to secure
12. Clutch cover lock knob
11. Chain tensioning dial

Figure 44
65. Loosen chain
66. Tighten chain

Figure 46
67. Raker (depth gauge) clearance

Figure 47
68. Inspect drive sprocket

Figure 48
69. Gullet
70. Heel
71. Rivet hole
72. Top plate
73. Cutting corner
74. Side plate
75. Depth gage
76. Toe

Figure 51
77. Left hand cutters
78. Right hand cutters

Figure 52
79. Top plate filing angle
80. Correct
81. Less than 30 degree
82. More than 30 degree
83. Incorrect

Figure 53
80. Correct
84. Side plate filing angle
85. Hook
86. Backward slope

Figure 54
67. Raker (depth gauge) clearance

Figure 55
87. Depth gauge jointer
88. Flat file

Figure 56
89. Restore original shape by rounding the front

Figure 57
90. Lubricating hole
Figure 58
7. Engine cover
91. Screws

English(original instructions)

Figure 59
92. Air filter

Figure 61
25. Idle speed screw "T"

Figure 62
93. Chain brake
5. Chain lubricant cap
16. Fuel cap
94. Post
95. Starter cover

Figure 63
96. Clean engine fins

Figure 64
97. Clean flywheel fins

Figure 65
98. Fuel filter

Figure 67
99. Deflector
100. Deflector retaining screw
101. Spark arrestor
20. Silencer

Figure 68
24. Clean the chain brake

INTENDED USE

This chainsaw is designed for cutting wood such as branches, trunks, logs and beams of a diameter determined by the cutting length of the guide bar, and not to be used for any other purpose. The product is also not to be used for professional tree services. It is to be used by adults and not children or by persons not wearing adequate personal protective equipment and clothing.

RESIDUAL RISKS:

Even when using the chainsaw as intended, there remains a residual risk of harm which cannot be fully prevented. The following list of potential hazards should be read and understood. You should pay extra attention and care to these items to reduce the risk of injury.

- Contact with exposed cutting teeth and saw chain.
- Access to rotating parts (the saw chain)
- Unexpected, abrupt movement (kick back) of the guide bar.
- Flying chain parts (thrown off or broken)
- Flying material (cut from the work piece)
- Inhalation of saw dust and particles or emissions from the petrol engine.
- Skin contact with petrol / oil.
- Loss of hearing if no hearing protective equipment is worn during use.

GENERAL SAFETY RULES**WARNING**

Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in fire and/or serious personal injury.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Know your tool.** Read the operator's manual carefully. Learn the saw's applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this tool.
- **Kickback may occur** when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a lightning-fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back toward the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back toward the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw, which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into the saw. As a chainsaw user, you should take every step to keep your cutting jobs free from accident and injury.
- With a basic understanding of kickback, you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.
- Keep a good firm grip on the saw with both hands when the engine is running. Place your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle with your thumbs and fingers encircling the chainsaw handles. A firm grip together with a stiff left arm will help you maintain control of the saw if kickback occurs.
- Make sure that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, fence, or any other obstruction that could be hit while you are operating the saw.
- Always cut with the engine running at full speed. Fully squeeze the throttle trigger and maintain a steady cutting speed.
- Do not overreach or cut above chest height.
- Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.
- **Do not operate a chainsaw with one hand.** Serious injury to the operator, helpers, bystanders, may result from one-handed operation. A chainsaw is intended for two-handed use.
- **Do not operate a chainsaw when you are fatigued.** Fatigue causes carelessness. Be more cautious before rest periods and towards the end of your shift.

English(original instructions)

Never operate a chainsaw when under the influence of medication, drugs, or alcohol.

- **Use safety footwear.** Do not wear loose clothing, wear protective gloves and clothing(class1), and eye, hearing, and head protection devices.
- **Heavy protective clothing may increase operator fatigue, which could lead to heat stroke.** During weather that is hot and humid, heavy work should be scheduled for early morning or late afternoon hours when temperatures are cooler.
- **Do not stand on any unstable surface** while using the chainsaw, that includes ladders, scaffolds, trees, etc. always keep a sound and firm footing.
- **Use caution when handling fuel.** Move the chainsaw at least 10 metres from the fuelling point before starting the engine.
- **Do not allow other persons to be near the chainsaw when starting or cutting with the chainsaw.** Keep bystanders and animals out of the work area.
- **Do not start cutting until you have a clear work area,** secure footing, and a planned retreat path from the falling tree.
- **Keep all parts of your body away from the saw chain** when the engine is running.
- **Always carry the chainsaw with the engine stopped and the brake engaged,** the guide bar and saw chain to the rear, and the muffler away from your body. When transporting the chainsaw, use the appropriate guide bar scabbard.
- **Do not operate a chainsaw that is damaged,** improperly adjusted, or not completely and securely assembled. Be sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released.
- **Shut off the engine before setting the chainsaw down.** Do not leave the engine running unattended. As an additional safety precaution, apply the chain brake prior to setting down the saw.
- **Use extreme caution when cutting small-size brush and saplings** because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **When cutting a limb that is under tension,** be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibres is released.
- **Keep the handles dry,** clean, and free of lubricant or fuel mixture.
- **Beware of carbon monoxide poisoning.** Operate the chainsaw only in well-ventilated areas.
- **Do not climb a tree to use the chainsaw,** unless you have been specifically trained to do so.
- **Do not cut from a ladder;** this is extremely dangerous.

- **All chainsaw service,** other than the items listed in the instruction manual and all maintenance should be performed by competent chainsaw service personnel. (For example, if improper tools are used to remove the flywheel or if an improper tool is used to hold the flywheel in order to remove the clutch, structural damage to the flywheel could occur and subsequently could cause the flywheel to burst.)
- **Always have a fire extinguisher available** when using a chainsaw.
- **Use only the replacement guide bars and low kickback chains** specified for the saw.
- **Do not adapt the powerhead to a bow guide** or use it to power any attachments or devices not listed for the saw.
- The petrol powered saw is intended for infrequent use by homeowners, cottagers, and campers, and for such general applications as clearing, pruning, cutting firewood, etc. It is not intended for prolonged use. Prolonged periods of operation can cause circulatory problems in the user's hands due to vibration. For such use, it may be appropriate to use a saw having an anti-vibration feature.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use to instruct other users. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.

SPECIFIC SAFETY RULES



WARNING

The warnings, labels, and instructions found in this section of the operator's manual are for your safety. Failure to follow all instructions may result in serious personal injury.

- **Do not cut vines** and/or small underbrush (a diameter of less than 3 in.)
- **Muffler surfaces are very hot during and immediately after operation of the chainsaw;** keep all body parts away from the muffler. Serious burns may occur if contact is made with the muffler.
- **Always hold the chainsaw with both hands when the engine is running.** Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles.
- **Never let anyone use the chainsaw who has not received adequate instructions in its proper use.** This applies to rentals as well as privately owned saws.
- **Before you start the engine,** make sure the saw chain is not contacting any object.
- **Wear snug-fitting clothing.** Always wear heavy, long trousers, boots, and gloves. Do not wear jewellery, shorts, sandals, or go barefoot. loose fitting clothing could be drawn into the engine or catch the chain or underbrush. Wear overalls, jeans, or chaps made of cut-resistant material or ones that contain cut-resistant inserts. Secure hair so that it is above shoulder level.

English(original instructions)

**WARNING**

Wear safety clothing rated to 'class 1' (use for chainsaws).

- **Wear non-slip safety footwear and heavy-duty gloves** to improve your grip and to protect your hands.
- **Wear eye protection which is marked to comply with EN 166, as well as hearing and head protection**, when operating this equipment.
- **Keep bystanders and animals out of the work area.**
Do not allow other persons to be nearby during starting or cutting with the chainsaw.
Note: The size of the work area depends on the job being performed as well as the size tree or work piece involved. For example, felling a tree requires a larger work area than making other cuts (i.e., bucking cuts, etc.).
- **Follow the sharpening and maintenance instructions for the saw chain.**
- **Never operate a chainsaw that is damaged, improperly adjusted, or is not completely and securely assembled.** Be sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released. If the saw chain moves at idle speed, the carburettor may need adjusting. Refer to Adjusting the Carburettor in the Maintenance section of this manual. If the saw chain still moves at idle speed after adjustment has been made, contact an authorized service centre for adjustment and discontinue use until the repair is made.

REFUELING (DO NOT SMOKE!)

- **To reduce the risk of fire and burn injury**, handle fuel with care. It is highly flammable.
- **Mix and store fuel** in a container approved for petrol.
- **Mix fuel outdoors** where there are no risks from sparks or flames.
- **Select bare ground, stop the engine, and allow it to cool** before refuelling.
- **Loosen the fuel cap slowly** to release any pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- **Tighten the fuel cap securely** after refuelling.
- **Wipe spilled fuel from the unit.** Move 10 metres away from refuelling site before starting engine.
- **NEVER attempt to burn off spilled fuel** under any circumstances.














KICKBACK

- **Kickback is a dangerous reaction that can lead to serious injury.** Do not rely only on the safety devices provided with the saw. As a chainsaw user, you must take special safety precautions to help keep your cutting jobs free from accident or injury. See the General Safety Rules and Operation sections of this manual for added information on kickback and how to avoid serious personal injury.

English(original instructions)

SYMBOLS




Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION / EXPLANATION
	Safety Alert	Precautions that involve your safety.
	Read The Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Wear Eye, Hearing, and Head Protection	Wear eye protection which is marked to comply with EN 166 as well as hearing and head protection when operating this equipment.
	No Smoking	No smoking, sparks, or open flame.
	Operate With Two Hands	Hold and operate the saw properly with both hands.
	One Handed	Do not operate the saw using only one hand.
	Carbon Monoxide	Engines produce carbon monoxide which is an odorless, deadly poison. Do not operate in an enclosed area.
	Kickback	DANGER! Beware of kickback.
	Bar Nose Contact	Avoid bar nose contact.
	Wear Gloves	Wear non-slip, heavy-duty protective gloves when handling the chainsaw.
	Petrol and Lubricant	Use unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rating of 87 [(R + M)/2] or higher. This product is powered by 2-stroke cycle engine and requires pre-mixing petrol and 2-stroke lubricant.
	Keep Bystanders Away	Keep all bystanders and animals at least 15m away.
	Chain Oil Fill / Oil Pump	Add bar and chain oil every time you add fuel to the chainsaw.

English(original instructions)


SYMBOLS


The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.


SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest **AUTHORISED SERVICE CENTER** for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

 **WARNING:**
To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. If you do not understand the warnings and instructions in the operator's manual, do not use this product. Call Homelite customer service for assistance.

 **WARNING:**
The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles, safety glasses with side shields, or a full face shield when needed. We recommend Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields. Always use eye protection which is marked to comply with EN 166.

 **WARNING:**
Long term inhalation of the engine's exhaust fumes, chain oil mist and sawdust can result in serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS AND PASS THEM ON IF THE SAW IS TO BE USED BY ANOTHER PERSON

English(original instructions)

GLOSSARY OF TERMS

Bouncing (Skating)

The sideward motion of the guide bar that can occur increasing the risk of kickback.

Skating

When the chain saw fails to dig in during a cut, the guide bar can begin hopping or dangerously skidding along the surface of the log or branch, possibly resulting in the loss of control of the chain saw. To prevent or reduce skating, hold the chain saw with two hands and make sure the saw chain establishes a groove for cutting.

Bucking

The process of cross cutting a felled tree or log into lengths.

Chain Brake

A device used to stop the saw chain.

Chainsaw Powerhead

A chainsaw without the saw chain and guide bar.

Clutch

A mechanism for connecting and disconnecting a driven member to and from a rotating source of power.

Drive Sprocket or Sprocket

The toothed part that drives the saw chain.

Felling

The process of cutting down a tree.

Felling Back Cut

The final cut in a tree felling operation made on the opposite side of the tree from the notching undercut.

Front Hand Guard

A structural barrier between the front handle of a chainsaw and the guide bar, typically located close to the hand position on the front handle, and sometimes employed as an activating lever for a chain brake.

Front Handle

The support handle located at or toward the front of the chainsaw. This handle is for the left hand.

Guide Bar

A solid railed structure that supports and guides the saw chain.

Kickback

The backward or upward motion, or both, of the guide bar occurring when the saw chain near the nose of the top

area of the guide bar contacts any object such as a log or branch, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Kickback (Pinch)

The rapid pushback of the saw which can occur when the wood closes in and pinches the moving saw chain in the cut along the top of the guide bar.

Kickback (Rotational)

The rapid upward and backward motion of the saw which can occur when the moving saw chain near the upper portion of the tip of the guide bar contacts an object, such as a log or branch.

Low-Kickback Chain

A chain that complies with the kickback performance requirements of ISO 9518 when tested on a representative sample of chainsaws.

Normal Cutting Position

Those positions assumed in performing the bucking and felling cuts.

Notching Undercut

A notch cut in a tree that directs the tree's fall.

Rear Handle

The support handle located at or toward the rear of the saw. It normally contains the throttle. This handle is for the right hand.

Reduced Kickback Guide Bar

A guide bar which has been demonstrated to reduce kickback significantly.

Replacement Saw Chain

A chain that complies with the kickback performance requirements of ISO 9518 when tested with specific chainsaws. It may not meet the ANSI performance requirements when used with other saws.

Saw Chain

A loop of chain having cutting teeth that cut the wood and that is driven by the motor and is supported by the guide bar.

Springpole

A small tree (sapling) or limb that is bent or trapped under tension. It may "spring back" rapidly when cut, causing a dangerous situation.

English(original instructions)

TECHNICAL

Model name	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Description	42cc 14" CE saw	42cc 14" CE saw	42cc 16" CE saw	42cc 18" CE saw
Weight - No bar, chain, fuel	4.6 kg	4.6 kg	4.6 kg	4.6 kg
Fuel tank capacity	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Lubricant tank capacity	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Bar length	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Usable cutting length	33.3 cm	33.3 cm	37.0 cm	42.5 cm
Chain pitch	9.53 mm (0.375 inch)	9.53 mm (0.375 inch)	9.53 mm (0.375 inch)	9.53 mm (0.375 inch)
Chain gauge	1.27 mm (0.05 inch)	1.27 mm (0.05 inch)	1.27 mm (0.05 inch)	1.27 mm (0.05 inch)
Chain type	3/8" low profile skip tooth	3/8" low profile full complement	3/8" low profile full complement	3/8" low profile full complement
Drive sprocket	6-tooth x 3/8"	6-tooth x 3/8"	6-tooth x 3/8"	6-tooth x 3/8"
Engine displacement	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Maximum engine power(ISO 7293)	1.7 kW	1.7 kW	1.7 kW	1.7 kW
Minimum engine speed with attachment	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Maximum engine speed with attachment (reference only)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Idling engine speed	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min
Specific fuel consumption at maximum engine power	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h
Sound pressure level (ISO 22868)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)
Sound power level (ISO 22868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Vibration (ISO 22867): - Front Handle - Rear Handle	Carlton / Oregon 8.2m/s ² , K=1.5 7.7m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2m/s ² , K=1.5 7.7m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2m/s ² , K=1.5 7.7m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 18.2m/s ² , K=1.5 7.7m/s ² , K=1.5

Other Features:

Catalyst	Yes	Yes	Yes	Yes
Integral plastic bumper spikes	Yes	Yes	Yes	Yes
Primer bulb	Yes	Yes	Yes	Yes
Chain brake	Dual post support	Dual post support	Dual post support	Dual post support
Vibration isolation	Springs	Springs	Springs	Springs
Throttle and choke integrated control	No	No	No	No
Tool-less chain tensioning	No	Yes	Yes	Yes
Packaging	Giftbox	Giftbox	Giftbox / Blow-molded Case	Giftbox / Blow-molded Case
Engine Oil	No	Yes	Yes	Yes
Bar and Chain Oil	No	No	No	No

English(original instructions)

Bar & Chain (Note: A Carlton guide bar is to be used only with a Carlton saw chain, and an Oregon guide bar is to be used with an Oregon saw chain)

Model name	HCS3335A	HCS3435A/HCS3435BA	HCS3840A/HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A/HCS4245CA/ HCS4245BA/HCS4245A2
Guide bar (no silkscreen) - Carlton part number - TTI part number - Color	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Black	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Black	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 Black	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 Black
Chain - Carlton part number - TTI part number	N1C-BL-52E SK B 901212001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-56E B 901213002	N1C-BL-62E B 901213003
Guide bar (no silkscreen) - Oregon part number - TTI part number - Color	140 SDEA041 300961001 Black	140 SDEA041 300961001 Black	160 SDEA041 308109001 Black	180 SDEK041 671459001 Black
Chain - Oregon part number - TTI part number	91PJ-52P 901383003 OR 91P-52P 901213011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91P-62P 901213013

Bar & Chain

Guide bar	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Chain	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Certificatin / Compliance

Full CE approval includes:				
- Safety	Yes	Yes	Yes	Yes
- EMC	Yes	Yes	Yes	Yes
- Noise	Yes	Yes	Yes	Yes
- Vibration	Yes	Yes	Yes	Yes
Emission compliance	EU stage 2	EU stage 2	EU stage 2	EU stage 2
Durability	50 hours	50 hours	50 hours	50 hours

English(original instructions)

ASSEMBLY

For HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA

Follow the maintenance instructions (REPLACING THE GUIDE BAR AND CHAIN) in this manual for the assembly of the chain and bar.

**WARNING:**

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury. This product has been shipped completely assembled.

**WARNING:**

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

NOTE: The chainsaw has been fully factory tested. It is normal to find some slight lubricant residue on the saw. Read and remove all hang tags and store with the Operator's Manual.

**WARNING:**

Before first use, it is essential that you follow the 'Chain Adjustment' guide (following this section) to ensure the bar and chain have not become loose in transit. Never operate a chainsaw with incorrectly adjusted chains. Failure to follow these steps could result in severe personal injury.

UNPACKING

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please call your Homelite service centre for assistance.

PACKING LIST

Chainsaw
Scabbard

Combination Wrench

2-Cycle Engine Lubricant (except HCS3335A)

Case (HCS3840CA / HCS4245CA)

Operator's Manual

Saw chain and bar

(HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA only)

ADJUSTING THE CHAIN TENSION (TOOL-LESS CHAIN TENSIONING)

See Figures 2-3, 37, 42-45.

**WARNING:**

Never touch or adjust the chain while the motor is running. The saw chain is very sharp. Always wear protective gloves when performing maintenance on the chain.

- Stop the engine before setting the chain tension.
- Slightly loosen the clutch cover lock knob by pressing in and rotating counter clockwise. (Figures 37)
- Turn the chain tensioning dial clockwise to tension the chain. (Figures 44)

Note: A cold chain is correctly tensioned when there is no slack on the underside of the guide bar, the chain is snug, and it can be turned by hand without binding.

- Re-tension the chain whenever the flats on the drive links hang out of the bar groove. (Figures 3)

Note: During normal saw operation, the temperature of the chain increases. The drive links of a correctly tensioned warm chain will hang approximately 1.2mm out of the bar groove. The tip of the combination wrench can be used as a guide to help determine the correct warm chain tension.

Note: New chains tend to stretch; check the chain tension frequently and tension as required. This is the same for a NEW tool.

- Lift the tip of the guide bar up to check for sag. (Figures 43)
- Release the tip of the guide bar and turn the chain tensioning dial clockwise. Repeat this process until sag does not exist.
- Hold the tip of the guide bar up and tighten the clutch cover lock knob securely. The chain is correctly tensioned when there is no sag on the underside of the guide bar, the chain is snug, but it can be turned by hand without binding. Ensure that the chain brake is not set.

Note: If chain is too tight, it will not rotate. Loosen the

English(original instructions)

clutch cover lock knob by pressing in and slightly rotating counter clockwise, then rotate the chain tensioning dial counter clockwise. Lift the tip of the guide bar up and retighten the clutch cover lock knob securely. Ensure that the chain will rotate without binding.

ADJUSTING THE CHAIN TENSION (TOOL-REQUIRED CHAIN TENSIONING)(For HCS3335A only)

See Figures 2-3, 37, 42-45.



WARNING

Never touch or adjust the chain while the motor is running. The saw chain is very sharp. Always wear protective gloves when performing maintenance on the chain.

- Stop the engine before setting the chain tension.
- Make sure the bar mounting nuts are loosened to finger tight. (Figures 37)
- Turn the chain tensioning screw clockwise to tension the chain. (Figures 44)

NOTE: A cold chain is correctly tensioned when there is no slack on the underside of the guide bar, the chain is snug, and it can be turned by hand without binding.

- Retension the chain whenever the flats on the drive links (A) hang out of the bar groove. (Figures 3)

Note: During normal saw operation, the temperature of the chain increases. The drive links of a correctly tensioned warm chain will hang approximately 1.25 mm. out of the bar groove. The tip of the combination wrench can be used as a guide to help determine the correct warm chain tension.

Note : New chains tend to stretch; check the chain tension frequently and tension as required.



CAUTION:

A chain tensioned while warm may be too tight upon cooling. Check the "cold tension" before next use.

OPERATION



WARNING:

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.



WARNING:

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating power tools. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.



WARNING:

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.



WARNING:

Wear eye protection which is marked to comply with EN 166, as well as hearing and head protection, when operating this equipment. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.



WARNING:

Exposure to vibrations through prolonged use of gasoline powered hand tools could cause blood vessel or nerve damage in the fingers, hands, and joints of people prone to circulation disorders or abnormal swellings. Prolonged use in cold weather has been linked to blood vessel damage in otherwise healthy people. If symptoms occur such as numbness, pain, loss of strength, change in skin color or texture, or loss of feeling in the fingers, hands, or joints, discontinue the use of this use of this tool and seek medical attention. An anti-vibration system does not guarantee the avoidance of these problems. Users who operate power tools on a continual and regular basis must monitor closely their physical condition and the condition of this tool.

APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Basic limbing, felling, and bucking
- Removing buttress roots

KNOW YOUR Chainsaw

See Figures 1a - 1b.

The safe use of this product requires an understanding of the information on the product and in this operator's manual as well as knowledge of the project you are attempting.

Before use of this product, familiarise yourself with all operating features and safety rules.

Bumper Spike - The integral bumper spike (see figure 1) may be used as a pivot when making a cut.

CHOKE LEVER

The choke lever opens and closes the choke valve in the carburettor. Positions available include FULL CHOKE and RUN.

FRONT HAND GUARD/ CHAIN BRAKE

English(original instructions)

The chain brake is designed to quickly stop the chain from rotating. When the front hand guard/ chain brake is pushed toward the bar, the chain should stop immediately. The chain brake does not prevent kickback.

GUIDE BAR

The factory-equipped guide bar has a small radius tip that offers reduced kickback potential.

LOW KICKBACK SAW CHAIN

The low kickback saw chain helps minimize the force of a kickback reaction by preventing the cutters from digging in too deeply at the kickback zone.

PRIMER BULB

The primer bulb pumps fuel from the fuel tank to the carburettor.

THROTTLE TRIGGER

The throttle trigger is used for controlling chain rotation.

**WARNING:**

Always shut off engine before fuelling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 10 metres from refuelling site before starting the engine. **DO NOT SMOKE!** Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

**FUEL AND REFUELING
HANDLING THE FUEL SAFELY****WARNING:**

Check for fuel leaks. If any are found, correct them before using the saw to prevent fire or burn injury.

- Always handle fuel with care; it is highly flammable.
- Always refuel outdoors, do not inhale fuel vapours.
- Do not let petrol or lubricant come in contact with skin. If contact does occur wash immediately with soap and plenty of water
- Keep petrol and lubricant away from the eyes. If gasoline or lubricant comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- Clean up spilled fuel immediately. Refer to Refuelling in the Specific Safety Rules section of this manual for additional safety information.

MIXING THE FUEL

- This product is powered by a 2-cycle engine and requires pre-mixing petrol and 2-cycle lubricant. Pre-mix unleaded petrol and 2-cycle engine lubricant in a

clean container approved for petrol.

- This engine is certified to operate on unleaded petrol intended for automotive use with an octane rating of 91 or higher.
- Do not use any type of pre-mixed petrol/lubricant from fuel service stations; this includes the pre-mixed petrol/lubricant intended for use in mopeds, motorcycles, etc.
- Use a high quality 2-cycle self-mixing lubricant for air-cooled engines. Do not use automotive lubricant or 2-cycle outboard lubricant.
- Mix 2% lubricant into the petrol. This is a 50:1 ratio.
- Mix the fuel thoroughly and each time before fuelling.
- Mix in small quantities. Do not mix quantities larger than usable in a 30-day period. A 2-cycle lubricant containing a fuel stabilizer is recommended.



NOTE: Fuel system damage or performance problems resulting from the use of an oxygenated fuel containing more than the percentages of oxygenates stated previously are not covered under warranty.

FILLING THE FUEL TANK

See Figure 5.

- Clean the surface around the fuel cap to prevent contamination.
 - Loosen the fuel cap slowly.
 - Carefully pour the fuel mixture into the tank. Avoid spillage.
 - Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
 - Immediately replace the fuel cap and hands tighten it. Wipe up any fuel spillage.
- Note:** It is normal for the engine to emit smoke during and after the first use.

(ADD IMAGE PUMP + LUBRICANT = MIX FROM OTHER PETROL MANUALS)

English(original instructions)



1 litre	+	20 ml	=	} 50: 1
2 litres	+	40 ml	=	
3 litres	+	60 ml	=	
4 litres	+	80 ml	=	
5 litres	+	100 ml	=	

ADDING BAR AND CHAIN LUBRICANT

See Figure 6.

Use HOMELITE Bar and Chain Lubricant. It is designed for chains and chain oilers, and is formulated to perform over a wide temperature range with no dilution required. The chainsaw should use approximately one tank of lubricant per tank of fuel.

Note: Do not use dirty, used, or otherwise contaminated lubricants. Damage may occur to the lubricant pump, bar, or chain.

- Carefully pour the bar and chain lubricant into the lubricant tank.
- Fill the lubricant tank every time you fuel the engine.

OPERATING THE CHAIN BRAKE

See Figures 7 - 8.

Check the operating condition of the chain brake prior to each use.

- Engage the chain brake by rotating your left hand around the front handle, allowing the back of your hand to push the chain brake lever/hand guard toward the bar while the chain is rotating rapidly. Be sure to maintain both hands on the saw handles at all times.
- Reset the chain brake back into the RUN position by grasping the top of the chain brake lever/hand guard and pulling toward the front handle until you hear a click.



WARNING:

If the chain brake does not stop the chain immediately, or if the chain brake will not stay in the run position without assistance, take the saw to an authorised service centre for repair prior to use.

STARTING THE ENGINE

See Figures 8 - 13.

Starting the product differs depending on whether the engine is cold or warm.



WARNING:

Keep your body to the left of the chain line. Never straddle the saw or chain, or lean over past the chain line.

- Place the chainsaw on level ground and ensure that no objects or obstructions are in the immediate vicinity that could come in contact with the bar and chain.
- Hold the front handle firmly with your left hand and put your right foot onto the base of the rear handle.

To start a cold engine:

- Set the ignition switch to the **RUN (I)** position.
- Make sure the chain brake is in the run position by pulling back on the lever/hand guard.
- Keep choke lever on RUN position.
- Fully press and release the primer bulb at least 7 times.
- Pull choke lever all the way out to **FULL** position.
- When the temperature is above 10°C, pull the starter grip until the engine attempts to start, but no more than 3 times. When the temperature is below 10°C, pull the starter grip until the engine attempts to start, but no more than 5 times.
- Push choke lever to **RUN** position. Pull starter grip until engine runs.

Note: Allow the saw to run in this position 15-30 seconds, depending upon the temperature.
- Depress the trigger release and squeeze and release the throttle trigger to return the engine to idle after a total run time of at least 30 seconds.



CAUTION:

Failure to release partial throttle when chain brake lever is in the brake position will result in serious damage to the unit. Never squeeze and hold the throttle trigger while the chain brake is in the brake position.

To Start a Warm Engine:

- Set the ignition switch to the **RUN (I)** position.
- Make sure the chain brake is in the run position by pulling back on the lever/hand guard.
- Pull choke lever out to **FULL CHOKE** position to set fast idle.
- Pull starter grip until engine runs, but no more than 5 times. If engine does not start after 5 pulls, use cold engine starting procedure.
- Squeeze and release the throttle trigger to return the engine to idle.

English(original instructions)

STOPPING THE ENGINE

See Figures 7 and 14.

Release the throttle trigger and let the engine return to idle. To stop the engine, move the ignition switch to the **stop** (0) position. Do not put the chainsaw on the ground when the chain is still moving. For additional safety, set the chain brake when the saw is not in use.

In the event that the ignition switch will not stop the saw, pull the choke lever out to the fully extended position (**Full Choke**) and engage the chain brake to stop the engine. If the ignition switch will not stop the saw when set to the **stop** position, have the ignition switch repaired before using the chainsaw again to prevent unsafe conditions or serious injury.

NOTE: When you are finished using the saw, always relieve tank pressure by loosening, then retightening, the chain lubricant and fuel caps. Allow the engine to cool before storing.

ADJUSTING IDLE SPEED

See Figure 15.

- If the engine starts, runs, and accelerates, but will not idle, turn the idle speed screw "T" clockwise to increase idle speed to 2600~3600 rpm.
- If the chain turns at idle, turn the idle speed screw "T" counter clockwise to reduce the idle RPM and stop the chain movement. If the saw chain still moves at idle speed, contact an authorised service centre for adjustment and discontinue use until the repair is made.

**WARNING:**

THE SAW CHAIN SHOULD NEVER TURN AT IDLE. Serious personal injury may result from the saw chain turning at idle.

PULL AND PUSH

See Figure 16.

The reaction force of the saw is always opposite to the direction the chain is moving. Thus, the operator must be ready to control the PULL when cutting on the bottom edge of the bar and the PUSH when cutting along the top edge.

Note: The chainsaw has been fully factory tested. It is normal to find some slight lubricant residue on the saw.

KICKBACK PRECAUTIONS

See Figures 17 - 18.

Rotational kickback occurs when the moving chain contacts an object at the Kickback Danger Zone of the guide bar. The result is a lightning-fast reverse reaction, which kicks the guide bar up and back towards the operator. This reaction can cause loss of control, which can result in serious injury.

**PREPARING FOR CUTTING
PROPER GRIP ON HANDLES**

See Figure 19.

See General Safety Rules for appropriate safety equipment.

- Wear non-slip gloves for maximum grip and protection.
- Hold the saw firmly with both hands. Always keep your left hand on the front handle and your right hand on the rear handle so that your body is to the left of the chain line.

**WARNING:**

Never use a left-handed (cross-handed) grip or any stance that would place your body or arm across the chain line.

- Maintain a proper grip on the saw whenever the engine is running. The fingers should encircle the handle and the thumb is wrapped under the handlebar. This grip is least likely to be broken by a kickback or other sudden reaction of the saw. Any grip in which the thumb and fingers are on the same side of the handle is dangerous because a slight kick of the saw can cause loss of control.

**WARNING:**

See Figure 20

DO NOT operate the throttle trigger with your left hand and hold the front handle with your right hand. Never allow any part of your body to be in the chain line while operating a saw.

PROPER CUTTING STANCE

See Figure 21.

- Balance your weight with both feet on solid ground.
- Keep left arm with elbow locked in a "straight arm" position to withstand any kickback force.
- Keep your body to the left of the chain line.
- Keep your thumb on underside of handlebar.

WORK AREA PRECAUTIONS

See Figure 22.

- Cut **only wood** or materials made from wood
- Never allow children to operate the saw. Do not Allow persons to use this chainsaw who have not read this operator's manual or received adequate instructions for the safe and proper use of this chainsaw.
- Keep helpers, bystanders, children, and animals, a **SAFE DISTANCE** from the cutting area. During felling operations, the safe distance should be a least twice the height of the largest trees in the felling area. During bucking operations, keep a minimum distance of 5 metres between workers.
- Always cut with both feet on solid ground to prevent being pulled off balance.
- Do not cut above chest height as a saw held higher is difficult to control against kickback forces.

English(original instructions)

- Do not fell trees near electrical wires or buildings. Leave this operation for professionals.
- Cut only when visibility and light are adequate for you to see clearly.

BASIC OPERATING/CUTTING PROCEDURES

Practice cutting a few small logs using the following technique to get the "feel" of using the saw before you begin a major sawing operation.

- Take the proper stance in front of the wood with the saw idling.
- Accelerate the engine to full throttle just before entering the cut by squeezing the throttle trigger.
- Begin cutting with the saw against the log.
- Keep the engine at full throttle the entire time you are cutting.
- Allow the chain to cut for you; exert only light downward pressure. Forcing the cut could result in damage to the bar, chain, or engine.
- Release the throttle trigger as soon as the cut is completed allowing the engine to idle. Running the saw at full throttle without a cutting load can result in unnecessary wear to the chain, bar, and engine.
- Do not put pressure on the saw at the end of the cut as this may cause the saw to drop in an unsafe manner.

FELLING TREES IN HAZARDOUS CONDITIONS



WARNING:

Do not fell trees during periods of high wind or heavy rain. Wait until the hazardous weather has ended. When felling a tree, it is important that you heed the following warnings to prevent possible serious injury.

- Do not cut down trees having extreme lean or large trees with rotten limbs, loose bark, or hollow trunks. Have these trees pushed or dragged down with heavy equipment, then cut them up.
- Do not cut trees near electrical wires or buildings.
- Check the tree for damaged or dead branches that could fall and hit you during felling.
- Periodically glance at the top of the tree during the back cut to assure the tree is going to fall in the desired direction.
- If the tree starts to fall in the wrong direction, or if the saw gets caught or hung up during the fall, leave the saw and save yourself!

PROPER PROCEDURE FOR TREE

FELLING

See Figures 23 - 26.

- Pick your escape route (or routes in case the intended route is blocked). Clear the immediate area around the tree and make sure there are no obstructions in your planned path of retreat. Clear

the path of safe retreat approximately 135° from the planned line of fall.

- Consider the force and direction of the wind, the lean and balance of the tree, and the location of large limbs. These things influence the direction in which the tree will fall. Do not try to fell a tree along a line different from its natural line of fall.
- Cut a notch about 1/3 the diameter of the trunk in the side of the tree. Make the notch cuts so they intersect at a right angle to the line of fall. This notch should be cleaned out to leave a straight line. To keep the weight of the wood off the saw, always make the lower cut of the notch before the upper cut.
- Make the back cut level and horizontal, and at a minimum of 2 in. above the horizontal cut of the notch.

Note: Never cut through to the notch. Always leave a band of wood between the notch and back cut (approximately 2 in. or 1/10 the diameter of the tree). This is called a "hinge" or "hinge wood." It controls the fall of the tree and prevents slipping or twisting or shoot back of the tree off the stump.
- On large diameter trees, stop the back cut before it is deep enough for the tree to either fall or settle back on the stump. Then insert soft wooden or plastic wedges into the cut so they do not touch the chain. Drive wedges in, little by little, to help jack the tree over.
- As tree starts to fall, stop the chainsaw and put it down immediately. Retreat along the cleared path, but watch the action in case something falls your way.



WARNING:

Never cut through to the notch when making a back cut. The hinge controls the fall of the tree, this is the section of wood between the notch and back cut.

REMOVING BUTTRESS ROOTS

See Figure 27.

A buttress root is a large root extending from the trunk of the tree above the ground. Remove large buttress roots prior to felling. Make the horizontal cut into the buttress first, followed by the vertical cut. Remove the resulting loose section from the work area. Follow the correct tree felling procedure as stated in **Proper procedure for tree felling** after you have removed the large buttress roots.

BUCKING

See Figure 28.

Bucking is the term used for cutting a fallen tree to the desired log length.

- Cut only one log at a time.
- Support small logs on a saw horse or another log while bucking.

English(original instructions)

- Keep a clear cutting area. Make sure that no objects can contact the guide bar nose and chain during cutting, this can cause **Kickback**. Refer to Kickback in the Specific Safety Rules section of this manual for more information.
- During bucking operations, stand on the uphill side so that the cut-off section of the log cannot roll over you.
- Sometimes it is impossible to avoid pinching (with just standard cutting techniques) or difficult to predict which way a log will settle when cut.

BUCKING WITH A WEDGE

See Figure 29.

If the wood diameter is large enough for you to insert a soft bucking wedge without touching the chain, you should use the wedge to hold the cut open to prevent pinching.

BUCKING LOGS UNDER STRESS

See Figure 30.

Make the first bucking cut 1/3 of the way through the log and finish with a 2/3 cut on the opposite side. As you cut the log, it will tend to bend. The saw can become pinched or hung in the log if you make the first cut deeper than 1/3 of the diameter of the log.

Give special attention to logs under stress to prevent the bar and chain from pinching.

OVERBUCKING

See Figure 31.

Begin on the top side of the log with the bottom of the saw against the log; exert light pressure downward. Note that the saw will tend to pull away from you.

UNDERBUCKING

See Figure 32.

Begin on the underside of the log with the top of the saw against the log; exert light pressure upward. During under bucking, the saw will tend to push back at you. Be prepared for this reaction and hold the saw firmly to maintain control.

BRANCH TRIMMING AND PRUNING

See Figures 33 - 34.

- Work slowly, keeping both hands on the saw with a firm grip. Maintain secure footing and balance.
- Keep the tree between you and the chain while limbing.
- Do not cut from a ladder. This is extremely dangerous. Leave this operation for professionals.
- Do not cut above chest height. A saw held higher than chest height is difficult to control against kickback.



WARNING:

Never climb into a tree to limb or prune. Do not stand on ladders, platforms, a log, or in any position which can cause you to lose your balance or control of the saw.

- When pruning trees it is important not to make the flush cut next to the main limb or trunk until you have cut off the limb further out to reduce the weight. This prevents stripping the bark from the main member.
- Under buck the branch 1/3 through for your first cut.
- Over buck the branch to drop it.
- Finish by cutting smoothly and neatly against the main member so the bark will grow back to seal the wound.



WARNING:

If the limbs to be pruned are above chest height, hire a professional to perform the pruning.

CUTTING SPRINGPOLES

See Figure 35.

A springpole is any log, branch, rooted stump, or sapling which is bent under tension by other wood so that it springs back if the wood holding it is cut or removed. On a fallen tree, a rooted stump has a high potential of springing back to the upright position during the bucking cut to separate the log from the stump. Watch out for springpoles — they are dangerous.



WARNING:

Springpoles are dangerous and could strike the operator, causing the operator to lose control of the chainsaw. This could result in severe or fatal injury to the operator.

MAINTENANCE



WARNING:

When servicing, use only identical Homelite replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.



WARNING:

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, lubricant, grease, etc.



WARNING:

Do not at any time let brake fluids, petrol, petroleum-based products, penetrating lubricants, etc., come in contact with plastic

English(original instructions)

parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

LUBRICATION

All of the bearings in this product are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. Therefore, no further lubrication is required.

REPLACING THE GUIDE BAR AND CHAIN

See Figures 36 - 45.

**DANGER:**

Never start the engine before installing the guide bar, chain, clutch cover, and clutch drum. Without all these parts in place, the clutch can fly off or explode, exposing the user to possible serious injury.

**WARNING:**

To avoid serious personal injury, read and understand all the safety instructions in this section.

- Always place the switch in the **stop** "0" position before you work on the saw.
- Make sure the chain brake is not set by pulling the chain brake lever/hand guard towards the front handle to the run position.

NOTE: When replacing the guide bar and chain, always use the specified bar and chain listed in the **Bar and Chain Combinations** section later in this manual.

- Wear gloves when handling the chain and bar. These components are sharp and may contain burrs.
- Press in on the clutch cover lock knob and rotate counter clockwise until the clutch cover can be removed.
Slacken of the clutch cover nut until the clutch cover can be removed. (For HCS3335A only)
- Remove the bar and chain from the mounting surface.
- Remove the old chain from the bar.
- Lay out the new saw chain in a loop and straighten any kinks. The cutters should face in the direction of chain rotation. If they face backwards, turn the loop over.
- Place the chain drive links into the bar groove as shown.
- Position the chain so there is a loop at the back of the bar.
- Hold the chain in position on the bar and place the loop around the sprocket.
- Fit the bar flush against the mounting surface so that the bar studs are in the long slot of the bar.
- Replace the clutch cover ensuring that the adjusting pin in the clutch cover is in the bar chain tensioning pin hole.
- Replace the clutch cover and rotate clutch cover lock

knob just enough to hold the cover in position.

Replace the clutch cover and tighten up the nut just enough to hold the clutch cover in place. (For HCS3335A only)

NOTE: The bar must be free to move for tension adjustment.

- Remove all slack from the chain by rotating the chain tensioning dial clockwise until the chain seats snugly against the bar with the drive links in the bar groove.
- Lift the tip of the guide bar up to check for sag.
- Release the tip of the guide bar and turn the chain tensioning dial clockwise. Repeat this process until sag does not exist.
- Hold the tip of the guide bar up and tighten the clutch cover lock knob securely. The chain is correctly tensioned when there is no sag on the underside of the guide bar, the chain is snug, but it can be turned by hand without binding. Ensure that the chain brake is not set.

Hold the tip of the guide bar up and tighten the clutch cover nut securely. (For HCS3335A only)

Note: If chain is too tight, it will not rotate. Loosen the clutch cover lock knob by pressing in and slightly rotating counter clockwise, then rotate the chain tensioning dial counter clockwise. Lift the tip of the guide bar up and retighten the clutch cover lock knob securely. Ensure that the chain will rotate without binding.

CHAIN MAINTENANCE

See Figures 45 - 47.

**CAUTION:**

Check that the switch is in the **STOP** "0" position before you work on the saw.

Use only a low-kickback chain on this saw. This fast-cutting chain provides kickback reduction when properly maintained.

For smooth and fast cutting, maintain the chain properly.

The chain requires sharpening when the wood chips are small and powdery, the chain must be forced through the wood during cutting, or the chain cuts to one side. During maintenance of the chain, consider the following:

- Improper filing angle of the side plate can increase the risk of severe kickback.
- Raker (depth gauge) clearance.
 - Too low increases the potential for kickback.
 - Not low enough decreases cutting ability.
- If the cutter teeth hit hard objects such as nails and stones, or are abraded by mud or sand on the wood, have an authorised service centre sharpen the chain.

Note: Inspect the drive sprocket for wear or damage when replacing the chain. If signs of wear or damage are present in the areas indicated, have the drive sprocket replaced by an authorised service centre.

NOTE: If you do not fully understand the correct procedure for sharpening the chain after reading the

English(original instructions)

instructions that follow, have the saw chain sharpened by an authorised service centre or replace with a recommended low-kickback chain.

SHARPENING THE CUTTERS

See Figures 48 - 51.

Be careful to file all cutters to the specified angles and to the same length, as fast cutting can only be obtained when all cutters are uniform.

**WARNING:**

The saw chain is very sharp. Always wear protective gloves when performing maintenance to the chain to prevent serious personal injury.

- Tension the chain prior to sharpening. Refer to **Adjusting The Chain Tension**.
- Use a 5/32 in. (4 mm) diameter round file and holder. Do all of your filing at the midpoint of the bar.
- Keep the file level with the top plate of the tooth. Do not let the file dip or rock.
- Using light but firm pressure. Stroke towards the front corner of the tooth.
- Lift the file away from the chain tooth on each return stroke.
- Put a few firm strokes on every tooth. File all left hand cutters in one direction. Then move to the other side and file the right hand cutters in the opposite direction.
- Remove filings from the file with a wire brush.

**CAUTION:**

A dull or improperly sharpened chain can cause excessive engine speed during cutting, which may result in severe engine damage.

**WARNING:**

Improper chain sharpening increases the potential of kickback.

**WARNING:**

Failure to replace or repair a damaged chain can cause serious injury.

TOP PLATE FILING ANGLE

See Figure 52.

- **CORRECT 30°** – file holders are marked with guide marks to align file properly to produce correct top plate angle.
- **LESS THAN 30°** – for cross cutting.
- **MORE THAN 30°** – feathered edge dulls quickly.

SIDE PLATE ANGLE

See Figure 53.

- **CORRECT 80°** – Produced automatically if you use the correct diameter file in the file holder.
- **HOOK** – “Grabs” and dulls quickly; increases the

potential of KICKBACK. Results from using a file with a diameter too small or a file held too low.

- **BACKWARD SLOPE** – Needs too much feed pressure; causes excessive wear to the bar and chain. Results from using a file with a diameter too large or file held too high.

MAINTAINING DEPTH GAUGE**CLEARANCE**

See Figure 54 - 56.

- Maintain the depth gauge at a clearance of .025 in. Use a depth gauge tool for checking the depth gauge clearances.
- Every time the chain is filed, check the depth gauge clearance.
- Use a flat file and a depth gauge jointer to lower all gauges uniformly. Use a .025 in. depth gauge jointer. After lowering each depth gauge, restore original shape by rounding the front. Be careful not to damage adjoining drive links with the edge of the file.
- Depth gauges must be adjusted with the flat file in the same direction the adjoining cutter was filed with the round file. Use care not to contact cutter face with flat file when adjusting depth gauges.

MAINTAINING THE GUIDE BAR

See Figure 57.

**CAUTION:**

Make sure the chain has stopped before you do any work on the saw.

Every week of use, turn over the guide bar on the saw to distribute the wear for maximum bar life. The bar should be cleaned every day of use and checked for wear and damage. Feathering or burring of the bar rails is a normal process of bar wear. Such faults should be smoothed with a file as soon as they occur.

A bar with any of the following faults should be replaced:

- Wear inside the bar rails that permits the chain to lay over sideways
- Bent guide bar
- Cracked or broken rails
- Spread rails

Lubricate guide bar sprockets weekly. Using a grease syringe, lubricate weekly in the lubricating hole. Turn the guide bar and check that the lubrication holes and chain groove are free from impurities.

CLEANING THE AIR FILTER

See Figures 58 - 59.

- Activate the chain brake.
- Remove the two screws holding the cylinder cover.
- Lift the front of the cylinder cover past chain brake lever.

English(original instructions)

- Lift the back of the cylinder cover past the handle.
- Before removing the air filter from the carburettor, blow or brush as much loose dirt and sawdust from around the carburettor and chamber as possible.
Note: Make sure to pull the choke rod out to keep the carburettor from being contaminated.
- Lift the air filter off the air filter base.

Choose one of the following cleaning options:

- To lightly clean, tap the filter against a smooth, flat surface to dislodge most saw dust and dirt particles.
- After every 5 hours of operation, clean in warm soapy water, rinse, and let dry completely. Replace with a new filter after every 25 hours of use.
Note: An alternate method is to clean the filter with compressed air. Always wear eye protection to avoid eye injury.
- Reinstall the air filter.
Note: If you use an air hose for drying, blow through both sides of filter.

**CAUTION:**

Make sure the air filter is correctly replaced before reassembly. Never run the engine without the air filter, serious damage could result.

CLEANING THE STARTER UNIT

See Figure 60.

Use a brush to keep the cooling vents of the starter assembly free and clean of debris.

ADJUSTING THE CARBURETTOR

See Figure 61.

Before adjusting the carburettor:

- Use a brush to clean the starter cover vents.
- Clean the air filter. Refer to **Cleaning the Air Filter** in the Maintenance section of this manual.
- Allow the engine to warm up prior to adjustment of engine idle speed.

**WARNING:**

Weather conditions and altitude may affect carburetion. Do not allow bystanders close to the chainsaw while adjusting the carburettor.

Idle Speed Adjustment - The idle speed adjustment controls how much the throttle valve stays open when the throttle trigger is released. To adjust:

- Turn idle speed screw "T" clockwise to increase idle speed.
- Turn idle speed screw "T" counter clockwise to decrease idle speed.

**WARNING:**

THE SAW CHAIN SHOULD NEVER TURN AT IDLE. Serious personal injury may result from the saw chain turning at idle.

CLEANING THE ENGINE

See Figures 58, 62-64.

Clean the cylinder fins and flywheel fins with a brush periodically. Dangerous overheating of the engine may occur due to impurities on the cylinder.

**WARNING**

Never run the saw without all the parts, including the clutch cover and starter housing, securely in place.

Because parts can fracture and pose a danger of thrown objects, leave repairs of the flywheel and clutch to factory trained authorised service centre personnel.

- Remove the screws and cylinder cover as described previously.
- Clean the cylinder fins.
- Lift the chain brake over the post.
- Lay the chainsaw on its side with the bar and chain on the ground.
- Remove the chain lubricant and fuel caps.
- Remove the three screws that hold the starter housing in place.
- Lift off the starter cover and set aside.
- Replace chain lubricant and fuel caps to prevent contamination during cleaning.
- Clean the flywheel fins.
- Replace the starter housing. Reinstall screws and secure.
- Replace the chain lubricant and fuel caps.
- Replace the cylinder cover. Reinstall screws and secure.
- Replace the chain brake on the post.

NOTE: Check to ensure that the air filter is in the proper position before reinstalling the cylinder cover.

NOTE: If you notice a power loss with the petrol powered tool, the exhaust port and muffler may be blocked with carbon deposits. These deposits may need to be removed to restore performance. We highly recommend that only qualified service technicians perform this service.

CHECKING THE FUEL FILTER

See Figure 65.

Check the fuel filter periodically. Replace it if contaminated or damaged.

REPLACING THE SPARK PLUG

See Figure 66.

The engine uses a Champion RCJ4 or RCJ6Y or NGK BPMR7A with .025 in. electrode gap. Use an exact replacement and replace every 50 hours or more frequently, if necessary.


- Remove the spark plug lead, by carefully rotating back and forth whilst gently pulling upwards
- Loosen the spark plug by turning it counter clockwise

English(original instructions)

- with a wrench.
 - Remove the spark plug.
- Hand thread the new spark plug, turning it clockwise. Tighten securely with wrench.
- Note:** Be careful not to cross-thread the spark plug. Cross-threading will seriously damage the cylinder.
- Re-attach the spark plug lead by pressing firmly onto top of spark plug


INSPECTING/CLEANING THE SPARK ARRESTOR SCREEN

See Figure 67.
 The muffler is equipped with a spark arrestor screen. A faulty spark arrestor screen can create a fire hazard. Through normal use the screen can become dirty and should be inspected weekly and cleaned as required. Always keep the muffler and spark arrestor on the saw in good condition.

-  **WARNING**
 Muffler surfaces are very hot during and after operation of the chainsaw. To avoid serious personal injury, keep all body parts away from the muffler.
- Allow the muffler to cool.
 - Remove the deflector retaining screw.
 - Remove the deflector to access the spark arrestor screen.
 - If dirty, clean the spark arrestor screen with a small wire brush. Replace the screen if it is cracked or otherwise deteriorated. To obtain a replacement spark arrestor, contact your Homelite service centre.

INSPECTING AND CLEANING THE CHAIN BRAKE

- See Figure 68.
- Always keep the chain brake mechanism clean by lightly brushing the linkage free from dirt
 - Always test the chain brake performance after cleaning. Refer to **Operating Chain Brake** for additional information.

-  **WARNING:**
 Even with daily cleaning of the mechanism, the dependability of a chain brake to perform under field conditions cannot be certified.

STORING THE PRODUCT

- Clean all foreign material from the product. Store it in a well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Observe local regulations for the safe storage and handling of petrol.

- When storing 1 month or longer:**
- Drain all fuel from tank into a container approved for

- petrol.
- Run the engine until it stops. This will remove all fuel-lubricant mix that could become stale and leave varnish and gum in the fuel system.
- Squeeze primer bulb several times to purge fuel from carburettor.
- Drain all bar and chain lubricant from tank into a container approved for lubricant.
- Always place the scabbard over the guide bar and chain before transporting or storing the unit.

MAINTENANCE SCHEDULE

Check:

Fuel mixture level	Before each use
Bar lubrication	Before each use
Chain tension	Before each use
Chain sharpness	Before each use
For damaged parts	Before each use
For loose fasteners	Before each use
For loose parts	Before each use

Inspect and Clean:

Bar	Before each use
Complete saw	After each use
Air filter	Every 5 hours*
Chain brake	Every 5 hours*

Replace spark plug Yearly
Replace fuel filter Yearly

* Hours of Operation

English(original instructions)

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
<p>Engine will not start.</p> <p>[Make sure ignition switch is in the RUN(I) position].</p>	<p>No spark.</p> <p>Engine is flooded.</p>	<p>Clean or replace spark plug. Reset spark plug gap. Refer to Spark Plug Replacement earlier in this manual.</p> <p>With the ignition switch OFF, remove spark plug. Move choke lever to run position (pushed in completely) and pull starter cord 15 to 20 times. This will clear excess fuel from engine. Clean and reinstall spark plug. Set ignition switch to run (I) position. Push and fully release primer bulb 7 times. Pull starter three times with choke lever at run. If engine does not start, move choke lever to FULL choke and repeat normal starting procedure. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug.</p>
<p>Engine starts but will not accelerate properly.</p>	<p>Carburettor requires "L" (Low jet) adjustment.</p>	<p>Contact an authorised service centre for carburettor adjustment.</p>
<p>Engine starts, then dies.</p>	<p>Carburettor requires "L" (Low Jet) adjustment.</p>	<p>Contact an authorised service centre for carburettor adjustment.</p>
<p>Engine starts but will not run properly at high speed.</p>	<p>Carburettor requires "H" (High jet) adjustment.</p>	<p>Contact an authorised service centre for carburettor adjustment.</p>
<p>Engine does not reach full speed and/or emits excessive smoke.</p>	<p>Lubricant/fuel mixture incorrect.</p> <p>Air filter dirty.</p> <p>Spark arrester screen dirty.</p> <p>Carburettor requires "H" (High jet) adjustment.</p>	<p>Use fresh fuel and the correct 2-cycle lubricant mix ratio.</p> <p>Clean air filter. Refer to Cleaning the Air Filter in the Maintenance section of this manual.</p> <p>Clean spark arrester screen. Refer to Inspecting/Cleaning the Spark Arrester Screen in the Maintenance section of this manual.</p> <p>Contact an authorized service centre for carburettor adjustment.</p>
<p>Engine starts, runs, and accelerates but will not idle.</p> <p>Chain turns at idle.</p>	<p>Carburettor requires adjustment to idle speed.</p> <p>Carburettor requires adjustment to idle speed.</p> <p>Air leak in the intake system.</p>	<p>Turn idle speed screw "T" clockwise to increase idle speed. Refer to Adjusting the Carburettor in the Maintenance section of this manual.</p> <p>Turn idle speed screw "T" counter clockwise to decrease speed. Refer to Adjusting the Carburettor in the Maintenance section of his manual.</p> <p>Contact an authorised service centre for a rebuild kit.</p>

English(original instructions)

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Bar and chain running hot and smoking.	Chain lubricant tank empty. Chain tension is too tight. Oiler is not functioning.	Lubricant tank should be filled every time fuel tank is filled. Tension chain per instructions in Adjusting the Chain Tension in the Maintenance section of this manual. Run at half throttle 30 to 45 seconds. Stop saw and check for lubricant dripping from guide bar. If lubricant is present, the chain may be dull or bar may be damaged. If no lubricant is present contact an authorised service centre.
Engine starts and runs, but chain is not rotating.	Chain brake is engaged. Chain tension is too tight. Guide bar and chain assembled incorrectly. Guide bar and/or chain are damaged. Drive sprocket teeth damaged	Release chain brake. Refer to Operating the Chain Brake in the Operation section of this manual. Tension chain per instructions in Adjusting the Chain Tension in the Maintenance section of this manual. Refer to Replacing the Guide Bar and Chain in the Maintenance section of this manual. Inspect guide bar and chain for damage. Contact an authorised service centre for drive sprocket replacement.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Ihre neue Kettensäge wurde nach den hohen Standards von Homelite für Zuverlässigkeit, einfache Bedienung und Sicherheit entworfen und hergestellt. Wenn sie sachgerecht gepflegt wird, leistet sie auf Jahre hinaus zuverlässige, problemlose Arbeit.

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUF**ANLEITUNG**

Dieses Produkt hat viele Eigenschaften die deren Nutzung erleichtern und angenehmer machen. Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit habe höchste Priorität bei der Herstellung dieses Produkts um die Pflege und Nutzung zu erleichtern.

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Abb. 1a – Allgemeiner Überblick der Kettensäge

1. Anlassergriff
2. Abzugsauslöser
3. Gasdrücker
4. Anlasser Behausung
5. Kettenöltankverschluss
6. Hinterer Handgriff
7. Motorgehäuse
8. Vorderer Handgriff
9. Vorderer Handschutz /Kettenbremse
10. Kupplungsabdeckung
11. Kettenspannschraube
12. Kupplungsabdeckung Sechskantmutter
102. Anschlagkralle Führungsschiene

Abb. 1b – Allgemeiner Überblick der Kettensäge

13. Einspritzknopf
14. Zündschalter
15. Choke Hebel
16. Kraftstofftankverschluss

Abb. 2 – Sägekette

17. Flächen auf den Antriebsgliedern

Abb. 7 – Kettensägebremse - Bremsstellung

18. Bremsstellung

Abb. 8 – Kettensägebremse – Lauf-Stellung

19. Lauf-Stellung

Abb. 9 – Kettensäge Startstellung

1. Anlassergriff

Abb. 10 – Zündschalter

14. Zündschalter in der Lauf-Stellung

Abb. 11

13. Einspritzknopf

Abb. 12

15. Drosselklappenhebel

21. Startstellung

22. Lauf-Stellung

Abb. 13

2. Abzugsauslöser

3. Gasgriffabzug

Abb. 14

14. Zündschalter in der Aus-Stellung

Abb. 15

25. Leerlaufgeschwindigkeitsschraube "T"

Abb. 16

26. Ziehen

27. Drücken

Abb. 17

23. Rückschlagfahrzone

Abb. 18

28. VerdrehungsRückschlag

Abb. 19

29. Richtige Handgriffshaltung

30. Falsche Haltung

31. Richtige Haltung

Abb. 20

32. Kettenlinie

Abb. 21

32. Kettenlinie

33. Daumen auf der unteren Seite der Führungsschiene

34. Gerade Arme

Abb. 23

35. Vorgesehene Fallrichtung

36. 135 Grad von der vorgesehenen Fallrichtung

37. Sicherheitsabzugsweg

Abb. 24

38. Bruchleiste – 5 cm oder 1/10 Durchmesser

39. Rückschnitt

40. Fallkerb ca. 1/3 des Stammdurchmessers

Abb. 25

39. Rückschnitt

41. Bruchleiste

Abb. 26

42. Keil

Abb. 27

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

43. Senkrecher Schnitt
 44. Fallschnitt
 45. Waagerechter Schnitt

Abb. 28
 46. Rückschlag

Abb. 29
 42. Keil

Abb. 30
 47. Stamm ist an einem Ende abgestützt
 48. Letzter Schnitt
 49. Ladung
 50. Erster Schnitt 1/3 Durchmesser
 51. Stamm ist an beiden Enden abgestützt

Abb. 31
 52. Von oben ablängen

Abb. 32
 53. Von unten ablängen

Abb. 33
 54. Zweiter Schnitt
 49. Ladung
 50. Erster Schnitt 1/3 Durchmesser
 48. Letzter Schnitt

Abb. 34
 55. Äste einzeln schneiden und stützende Äste belassen bis der Stamm geschnitten wurde

Abb. 35
 56. Springbaum

Abb. 36
 22 . Lauf-Stellung

Abb. 38
 10. Kupplungsabdeckung

Abb. 39
 57. Kettenantriebsglieder
 58. Schneider
 59. Kettendrehung

Abb. 40
 60. Schienenkerbe

Abb. 41
 61. Einstellungsschraube
 62. Kettenspannschraubenloch
 63. Kettenzahnrad
 10. Kupplungsabdeckung

Abb. 42
 64. Kupplungsabdeckung im Uhrzeigersinn drehen zum sicherstellen
 12 . Kupplungsabdeckung Schlußknopf
 11 . Kettenspannschraube

Abb. 44
 65. Kette lockern
 66. Ketter spannen

Abb. 46
 67. Schrägbalken (Tiefenmesser) Abstand

Abb. 47
 68. Antriebskettenrad überprüfen

Abb. 48
 69. Fallkerb
 70. Fase
 71. Kerbstiftloch
 72. Kopfplatte
 73. Schnittecke
 74. Seitenplatte
 75. Tiefenmesser
 76. Spitze

Abb. 51
 77. Linkshändig schneiden
 78. Rechtshändig schneiden

Abb. 52
 79. Kopfplatte Feilwinkel
 80. Richtig
 81. Weniger als 30 Grad
 82. Mehr als 30 Grad
 83. Falsch

Abb. 53
 80. Richtig
 84. Seitenplatte Feilwinkel
 85. Haken
 86. Rückwärtsneigung

Abb. 54
 67. Schrägbalken (Tiefenmesser) Abstand

Abb. 55
 87. Tiefenmesser Fugeisen
 88. Flache Feile

Abb. 56
 89. Vorderseite abrunden und den ursprünglichen Form wiederherstellen

Abb. 57

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

90. Ölauslauf

Abb. 58
7. Motorgehäuse
91. SchraubenAbb. 59
92. Luft filterAbb. 61
25. Leerlaufgeschwindigkeitsschraube "T"Abb. 62
93. Kettenbremse
5. Kettenölverschluß
16. Ölverschluß
94. Pfosten
95. AnlasserabdeckungAbb. 63
96. Motorkühlrippen reinigenAbb. 64
97. Saubere SchwungscheibenrippenAbb. 65
98. BrennstofffilterAbb. 67
99. Ablenker
100. Ablenker Halterungsscharube
101. Funkenableiter
20. SchalldämpferAbb. 68
24. Kettenbremse reinigen**VORGESEHENE VERWENDUNG**

Diese Motorsäge ist zum Sägen von Holz, wie Ästen, Zweigen, Stämmen und Balken mit einem Durchmesser, der durch die Schnittlänge der Führungsschiene begrenzt wird, vorgesehen und darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden. Dieses Produkt darf ausserdem nicht im Rahmen von professionellen Baumarbeiten eingesetzt werden. Das Werkzeug muss von Erwachsenen benutzt werden und darf nicht von Kindern oder Personen, die nicht die erforderliche persönliche Schutzausstattung und -kleidung tragen, verwendet werden.

RESTRISIKEN:

Selbst wenn die Kettensäge wie vorgesehen verwendet wird, bleibt weiterhin ein bestimmtes Restrisiko bestehen, das nicht vollkommen vermieden werden kann. Die folgende Liste von potenziellen Gefahren sollte durchgelesen und verstanden werden. Sie sollten zur

Verminderung des Verletzungsrisikos diesen Umständen besondere Beachtung und Sorgfalt schenken.

- Kontakt mit freiliegenden Sägezähnen und der Sägekette.
- Berührung mit rotierenden Teilen (der Sägekette).
- Unerwartete, abrupte Bewegungen (Rückschlag) der Führungsschiene.
- Umherfliegende Kettenteile (herausgeschleudert oder abgebrochen).
- Herumfliegendes Material (aus dem Werkstück geschnitten).
- Einatmen von Sägemehl und -spänen oder Abgase des Benzinmotors.
- Hautkontakt mit Benzin / Öl.
- Gehörverlust, falls bei Verwendung kein Gehörschutz getragen wird.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN**ACHTUNG**

Bitte alle Anweisungen lesen und verstehen. Nichtbeachtung kann zu Brände und/oder lebensgefährlichen Verletzungen führen.

ALLE ANWEISUNG LESEN

- **Lernen Sie das Gerät kennen.** Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Lernen Sie sowohl die Anwendungen und Beschränkungen der Säge als auch die spezifische Gefahren die mit diesem Gerät zusammenhängen.
- **Ein Rückschlag der Kettensäge kann** durch die Berührung der Schienenspitze mit einem festen Objekt verursacht werden, oder wenn sich das Holz zusammendrückt und die Sägekette im Schnitt einklemmt. Die Berührung der Schienenspitze mit einem festen Objekt kann in manchen Fällen ein blitzschnelles Zurückschlagen verursachen, bei dem die Führungsschiene in Richtung der Bediener gestoßen wird. Durch ein Einklemmen am oberen Teil der Führungsschiene kann die Führungsschiene schnell in Richtung Bediener zurückschlagen. Wenn einer dieser beiden Vorgänge eintritt, kann es zur Folge haben, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was wiederum zu schweren Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht ausschliesslich auf die eingebauten Sicherheitseinrichtungen Ihrer Kettensäge. Als Benutzer dieses Geräts müssen Sie selbst einige Vorsichtsmassnahmen treffen, um alle Arbeiten Unfall- und Verletzsfrei durchführen zu können.
- Ein grundlegendes Verständnis des Rückschlags kann den Überraschungseffekt verringern oder eliminieren. Überraschungen tragen zu Unfällen bei.
- Die Säge mit beiden Händen gut an den Griffen

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

halten, wenn der Motor läuft. Die rechte Hand am hinteren Griff und die linke Hand am vorderen Griff mit dem Daumen auf einer Seite und den Fingern auf der anderen gut festhalten. Ein fester Griff mit einem steif ausgestreckten linken Arm hilft.

- Sicherstellen, dass der Bereich, in dem die Sägearbeiten durchgeführt werden, frei von Hindernissen ist. Die Nase der Führungsschiene darf keinen Stamm, Zaun oder anderes Hindernis berühren, das bei Betrieb der Säge getroffen werden könnte.
- Always cut with the engine running at full speed. Fully squeeze the throttle trigger and maintain a steady cutting speed.
- Strecken Sie die Arme nicht zu weit aus und schneiden Sie auch nicht über der Brusthöhe.
- Die Herstelleranweisungen zum Schleifen und Warten der Kettensäge befolgen.
- Nur Ersatzschienen und Ketten verwenden, die vom Hersteller vorgeschrieben werden – bzw. gleichwertige Ersatzteile.
- **Eine Kettensäge nicht mit einer Hand bedienen** Einhändiger Betrieb kann schwere Verletzungen des Bedieners, Helfers, Umstehender oder einer Kombination dieser Personen zur Folge haben. Eine Kettensäge ist für die Bedienung mit zwei Händen vorgesehen.
- **Eine Kettensäge nicht bei Müdigkeit bedienen.** Eine Kettensäge nicht bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Drogen oder Alkohol bedienen.
- **Sicheres Schuhwerk tragen.** Eng anliegende Kleidung, Schutzhandschuhe sowie Augen-, Ohren- und Kopfschutz tragen.
- **Schwere Schutzkleidung kann zu Übermüdung beitragen und zur Hitzeschlag führen.** Bei heißem oder schwülem Wetter, schwere Arbeit sollte am frühen Morgen oder späten Nachmittag stattfinden, wenn die Temperaturen niedriger sind.
- **Nicht auf instabilen Flächen stehen** während die Kettensäge verwendet wird. Dazu gehören Leitern, Gerüste, Bäume usw.
- **Mit Kraftstoff vorsichtig umgehen.** Vor dem Anlassen des Motors die Kettensäge mindestens 15 m (50 ft) vom Ort des Auftankens entfernen.
- **Keinen anderen Personen erlauben beim Anlassen des Motors oder Sägen in der Nähe der Kettensäge zu sein.** Umstehende und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
- **Nicht mit dem Sägen beginnen, sofern keine freie Arbeitsstelle, sicherer Stand und ein geplanter Fluchtweg vor dem fallenden Baum gewährleistet ist.**
- **Alle Körperteile von der Kettensäge fernhalten,** wenn der Motor läuft.
- **Die Kettensäge immer bei abgestelltem Motor und angezogener Kettenbremse Tragen.** Dabei muss

die Führungsschiene und Sägekette nach hinten und der Schalldämpfer vom Körper weg gehalten werden. Beim Transport der Kettensäge die entsprechende Abdeckung für die Führungsschiene aufsetzen.

- **Keine beschädigte, falsch eingestellte oder nicht vollständig oder sicher zusammengebaute Säge betreiben.** Sicherstellen, dass die Sägekette ganz zum Stillstand gekommen ist, nachdem der Gasdrücker losgelassen wird.
- **Den Motor abstellen, bevor die Kettensäge abgesetzt wird.** Den Motor nicht unbeaufsichtigt laufen lassen. Als zusätzliche Sicherheitsvorkehrung die Kettenbremse betätigen, bevor die Säge abgesetzt wird.
- **Beim Sägen von kleinen Büschen und Schösslingen Besonders vorsichtig sein,** da dünnes Holz an der Säge hängen bleiben und in Richtung Bediener geschneit werden oder den Bediener aus dem Gleichgewicht bringen kann.
- **Beim schneiden eines Astes unter Spannung** auf Zurückschnellen achten, damit man bei Entfernung des Widerstands nicht durch zurückschnellendes Holz getroffen wird.
- **Die Griffe torcken,** sauber und frei von Öl oder Kraftstoffgemisch halten.
- **Die Auspuffgase enthalten gefährliches Kohlenmonoxid-Gas.** Die Kettensäge nur in gut belüfteten Bereichen betreiben.
- **Die Kettensäge nicht in einem Baum betreiben,** es sei denn, Sie wurden eigens dazu ausgebildet.
- **Scheiden Sie niemals auf einer Leiter;** dies ist extrem gefährlich.
- **Alle Wartungsarbeiten an der Kettensäge,** außer den in der Bedienungsanleitung angeführten Aufgaben, sollten von einem mit Kettensägen vertrauten, kompetenten Mechaniker durchgeführt werden. (Z.B., wenn falsche Werkzeuge zum Ausbau des Schwungrads verwendet werden oder ein ungeeignetes Werkzeug zum Ausbau der Kupplung benutzt wird, kann es zu Schäden am Schwungrad kommen, die ein Bersten des Schwungrads zu Folge haben könnten.)
- **Immer einen Feuerlöscher stets zur Seite stehen haben,** wenn Sie die Kettensäge benutzen.
- **Nur die Ersatzführungsschiene und Kette mit geringem Rückschlag** verwenden, die für Ihre Säge vorgeschrieben sind.
- **Den Antriebskopf nicht für eine gebogene Schiene anpassen** oder Schneidwerkzeuge antreiben, die für die vorliegende Säge nicht angeführt sind.
- Die Benzin-angetriebene Säge ist nicht für häufige Nutzung gedacht. Die Nutzung ist für Hausbesitzer, Häusler, Camper, und allgemeine Arbeiten sowie Abholzen, Aufasten, Brennholz schneiden, etc. begrenzt. Sie wurde nicht für anhaltende Nutzung gebaut. Anhaltende Nutzung kann Kreislaufprobleme

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

in den Händen verursachen durch die Vibrationen. Für solche Arbeiten, wäre es angemessen eine Säge mit Antivibration zu nutzen.

- **Diese Anweisungen aufheben.** Sie sollten häufig nachgelesen und zur Unterweisung anderer Benutzer herangezogen werden. Wenn dieses Werkzeug verliehen wird, muss auch diese Bedienungsanleitung mitverliehen werden.

BESONDERE SICHERHEITSGELN



ACHTUNG

Die Warnhinweise, Schilder und Anweisungen in diesem Kapitel der Bedienungsanleitung dienen Ihrer Sicherheit. Wenn nicht alle angeführten Anweisungen befolgt werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

- **Keine reben** und/oder kleines Gestrüpp schneiden (weniger als 76 mm (3 in) Stammdurchmesser).
- **Die Flächen des Schalldämpfers sind während und nach dem Betrieb der Kettensäge sehr heiss.** Alle Körperteile vom Schalldämpfer fernhalten. Bei Kontakt mit dem Schalldämpfer können schwere Verbrennungen entstehen.
- **Die Kettensäge bei laufendem Motor mit beiden Händen gut halten.** Die Griffe der Kettensäge mit den Daumen auf einer Seite und den Fingern auf der anderen Seite gut festhalten.
- **Nie eine andere Person die Kettensäge verwenden lassen, wenn diese nicht im sachgerechten Umgang mit der Säge unterrichtet worden ist.** Das gilt für den Maschinenverleih sowie auch für Sägen im Privatbesitz.
- **Vor dem anlassen des Motors** sicherstellen, dass die Sägekette keine Gegenstände berührt.
- **Eng anliegende Kleidung tragen.** Immer eine lange, starke Hose, gutes Schuhwerk und Handschuhe tragen. Keinen Schmuck, kurze Hosen, Sandalen tragen oder barfuß arbeiten. Keine losen Kleidungsstücke tragen, die in den Motor gezogen werden oder an der Kette bzw. im Gestrüpp hängenbleiben können. Overalls, Jeans oder Kleidung aus beständigem Material oder mit schnitffester Fütterung tragen. Haare so hinauf binden, dass die Schultern frei sind.



ACHTUNG

Tragen Sie Sicherheitskleidung 'Klasse 1' (Nutzung von Kettensägen).

- **Rutschfeste Sicherheitschuhe und starke Arbeitshandschuhe tragen,** um besser greifen zu können und die Hände zu schützen.
- Bei der Arbeit mit diesem Werkzeug **Augenschutz die den EN 166 Anforderungen entspricht sowie Gehör- und Kopfschutz tragen.**

- **Umstehende und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.** Keinen anderen Personen erlauben, während des Anlassens des Motors oder Schneidens mit der Kettensäge in der Nähe zu sein.

HINWEIS: Die Größe des Arbeitsbereichs hängt von der durchgeführten Aufgabe, der Größe des Baums oder des Arbeitsstücks ab. Beim Fällen eines Baumes ist ein größerer Arbeitsbereich erforderlich als bei anderen Sägearbeiten (z.B. Ablängen usw.)

- **Die Herstelleranweisungen zum Schleifen und zur Wartung der Kettensäge befolgen.**
- **Niemals eine beschädigte, falsch eingestellte oder nicht vollständig und sicher montierte Kettensäge betreiben.** Sicherstellen, dass die Sägekette ganz zum Stillstand gekommen ist, nachdem der Gasdrücker losgelassen wird. Wenn sich die Kette bei Leerlaufdrehzahl bewegt, muss u.U. der Vergaser eingestellt werden. Siehe Betrieb – Leerlaufdrehzahl einstellen weiter hinten in dieser Bedienungsanleitung. Wenn sich die Sägekette nach der Einstellung der Leerlaufdrehzahl noch immer dreht, eine Homelite-Servicevertretung zwecks Einstellung verständigen und die Kettensäge erst nach der Reparatur wieder benutzen.

AUFTANKEN (NICHT RAUCHEN!)

- **Um die Gefahr eines Brandes und von Verbrennungen zu reduzieren,** vorsichtig mit Kraftstoff umgehen. Kraftstoff ist extrem brennbar.
- **Kraftstoff** in einem für Benzin genehmigten Behälter mischen und aufbewahren.
- **Kraftstoff im Freien mischen.** Es dürfen keine Funken oder Flammen zugegen sein.
- **Vor dem Auftanken auf unbewachsenem Boden stehen, den Motor abstellen und abkühlen lassen.**
- **Den Kraftstofftank-Deckel langsam lösen,** um den Druck abzubauen und damit kein Kraftstoff entlang des Deckelrands entweichen kann.
- **Den Kraftstofftank-Deckel nach dem Auftanken sicher festziehen.**
- **Verschütteten Kraftstoff vom Werkzeug abwischen.** Zum Anlassen des Motors immer mindestens 10 m (30 ft) Abstand vom Ort des Auftankens halten.
- **Unter KEINEN Umständen versuchen, verschütteten Kraftstoff abzubrennen.**














RÜCKSCHLAG

- **Rückschlag ist eine gefährliche Reaktion, die zu schweren Verletzungen führen kann.** Sich nicht nur auf die Sicherheitsvorrichtungen der Säge verlassen. Ein Benutzer der Kettensäge muss bestimmte Sicherheitsvorkehrungen treffen, um Sägearbeiten ohne Unfälle oder Verletzungen durchführen zu können. Siehe **Betrieb** und **Allgemeine Sicherheitsanweisungen** weiter hinten in dieser Bedienungsanleitung für zusätzliche Informationen über Rückschlag und die Vermeidung schwerer Verletzungen.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)




SYMBOLE

Manche der folgende Symbole werden in Zusammenhang mit diesem Produkt angewendet. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch und lernen Sie ihre Bedeutungen. Richtige Deutung der Symbole erlaubt Ihnen das Gerät besser und sicherer zu bedienen.

SYMBOL	NAME	NAME / ERLÄUTERUNG
	Sicherheitshinweis	Wichtige Sicherheitsmaßnahmen. Hier geht es um Ihre Sicherheit.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung	Zur Verringerung der Verletzungsgefahr muss der Benutzer vor Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung lesen und verstehen.
	Schutzbrillen, Gehör- und Kopfschutz tragen	Tragen Sie Schutzbrillen die EN 166 Anforderung entsprechen, sowie Gehör- und Kopfschutz, wenn Sie dieses Gerät bedienen.
	Nicht rauchen	Nicht rauchen und entfernen Sie all Funken- und Feuerquellen.
	Mit zwei Händen bedienen	Halten und benutzen Sie das Gerät mit beiden Händen.
	Einhändig	Nicht einhändig bedienen.
	Kohlenmonoxid	Auspuffgase enthalten gefährliches Kohlenmonoxid-Gas welches geruchslos und tödlich ist. Benutzen Sie das Gerät niemals in geschlossenen Räumen.
	Rückschlag	Vorsicht! Rückschlaggefahr.
	Schienenspitzen Kontakt	Vermeiden Sie Kontakt mit der Schienenspitze.
	Handschuhe tragen	Tragen Sie rutschfeste, schwere Handschuhe wenn Sie die Kettensäge bedienen.
	Benzin und Öl	Verwenden Sie Autobenzin mit einer Oktanzahl 87 [(R + M)/2] oder höher. Dieses Produkt wird von einem Zweitaktmotor angetrieben und erfordert das Vorgemischen von Benzin mit Zweitaktmotoröl.
	Unbeteiligte Personen fernhalten	Halten Sie alle unbeteiligte Personen und Tiere auf einer Entfernung von mindestens 15m.
	Kettenöl auffüllen / Ölpumpe	Der Öltank muss bei jedem Füllen des Kraftstofftanks gefüllt werden.


Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)


Die folgende Signalworte und Erläuterungen erklären die Risikostufen die mit diesem Produkt zusammenhängen.


SYMBOL	SIGNAL	ERLÄUTERUNG
	GEFAHR	Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation, die, wenn nicht vermieden, zu Tod oder schweren Verletzungen führt.
	ACHTUNG	Weist auf eine potenziell gefährlich Situation die, wenn nicht vermieden, zu Tod oder schweren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG	Weist auf eine potenziell gefährlich Situation die, wenn nicht vermieden, zu kleinere bis mittlere Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG	(Ohne Sicherheitshinweis Symbol) Weist auf eine Situation die zu Sachschäden führen kann.

WARTUNG

Servicearbeiten erfordern besondere Vorsicht und Kenntnisse. Sie sollten nur von einem **qualifizierten Mechaniker** durchgeführt werden. Bei Servicearbeiten dürfen nur identische Ersatzteile verwendet werden.

 **ACHTUNG:**
Um schwerwiegende Verletzungen zu vermeiden, nutzen Sie dieses Produkt nicht bevor Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durchgelesen haben. Wenn Sie die Warnungen und Anweisungen im Handbuch nicht verstehen, benutzen dieses Produkt nicht. Rufen Sie den Homelite Kundendienst für Unterstützung an.

 **ACHTUNG:**
Der Betrieb von Werkzeugen kann dazu führen, dass Fremdkörper in die Augen geschleudert werden, was zu schweren Augenverletzungen führen kann. Vor Arbeitsbeginn mit dem Werkzeug immer Schutzbrillen oder Sicherheitsgläser mit Seitenblenden oder bei Bedarf einen vollständigen Gesichtsschutz tragen. Wir empfehlen Sicherheitsmasken mit breitem Blickwinkel über Brillen oder gewöhnliche Schutzbrillen mit Seitenblenden. Immer Augenschutz, die EN 166 Anforderungen entsprechen tragen.

 **ACHTUNG:**
Das Einatmen der Abgasdämpfe, des Kettenöldunstes und von Sägemehl über einen längeren Zeitraum kann zu ernsthaften gesundheitlichen Schäden führen.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF UND GEBEN SIE SIE WEITER WENN DIE SÄGE VON ANDEREN BENUTZT WIRD

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

GLOSSAR

Springen (Streifen)

Die seitwärts Bewegung der Führungsschiene die das Risiko eines Rückschlages erhöht.

Verrutschen

Falls die Kette sich während eines Schnitts nicht in das Material frisst, kann die Führungsschiene beginnen zu springen oder gefährlich über den Ast bzw. Balken zu rutschen, was möglicherweise zu einem Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen kann. Halten Sie, zur Vermeidung eines Rutschens oder um dieses zu Verringern, die Kettensäge mit beiden Händen und achten Sie darauf, dass die Kettensäge eine Furche ausbildet.

Ablängen

Der Prozess des Querschneidens eines gefällten Baumstammes oder Stammes in Längen.

Kettenbremse

Eine Vorrichtung die die Sägekette anhält.

Kettensägebetriebskopf

Eine Kettensäge ohne die Sägekette und Führungsschiene.

Kupplung

Ein Mechanismus zum an- und auskuppeln ein gefahrenes Gerät zum drehenden Kraftquelle.

Antriebskettenrad oder Kettenrad

Das verzahnte Teil das die Sägekette antreibt.

Fällen

Das Prozess bei dem man einem Baum fällt.

Fällen Fallschnitt

Der letzte Schnitt beim Fällen der auf der anderen Baumseite gegenüber dem Fallkerb gemacht wird.

Vorderer Handschutz

Eine strukturelle Barriere zwischen dem vorderen Handgriff einer Kettensäge und der Führungsschiene, normalerweise befindet sie sich in der Nähe von der Handposition am vorderen Handgriff, und manchmal wird sie als Aktivierungshebel für die Kettenbremse.

Vorderer Handgriff

Der Unterstützungsgriff die am oder nah der vorderen Seite der Sägekette gefunden werden kann. Dieser Griff is für die linke Hand.

Führungsschiene

Eine solide, Schienenstruktur die die Sägeketter unterstützt und führt.

Rückschlag

Die rück- oder aufwärts Bewegung (oder beide gleichzeitig) der Führungsschiene die passiert, wenn die Spitze der Sägekette, bzw. das obere Teil der Führungsschiene mit einem Objekt in Berührung kommt, d.h. einem Stamm oder Zweig, oder wenn das Holz sich zusammenzieht und die Säge in den Schnitt einklemmt.

Rückschlag (Einklemmen)

Das schnelle zurückdrücken der Säge die passieren kann, wenn das Holz sich zusammenzieht und die sich bewegend Sägekette in den Schnitt an der Oberseite der Führungsschiene einklemmt.

Rückschlag (Drehen)

Die schnelle Rück- oder Aufwärtsbewegung der Führungsschiene die passiert, wenn die Spitze der Sägekette, bzw. das obere Teil der Führungsschiene mit einem Objekt in Berührung kommt, d.h. einem Stamm oder Zweig, oder wenn das Holz sich zusammenzieht und die Säge in den Schnitt einklemmt.

Nierig-Rückschlag Kette

Eine Kette die, nach einem Repräsentivtest an mehreren Sägeketten, den Rückschlagleistungsanforderungen der ISO 9518 entspricht.

Normale Schneidehaltung

Die Körperhaltungen die angenommen werde, wenn man ablängt oder fällt.

Fallkerb

Eine Kerbe die in den Baum geschnitten wird die die Fallrichtung bestimmt.

Hinterer Handgriff

Der Unterstützungsgriff die am oder nah der hinteren Seite der Sägekette gefunden werden kann. Dort ist auch normalerweise der Gasgriffabzug. Dieser Griff is für die rechte Hand.

Reduzierte Rückschlagführungsschiene

Eine Führungsschiene die bewiesenermassen die Rückschlaggefahr deutlich reduziert.

Ersatz Sägekette

Eine Kette die, getestet auf bestimmten Kettensägen, den Rückschlagleistungsanforderungen der ISO 9518 entspricht. Es kann aber sein, dass sie den ANSI Leistungsanforderungen entspricht, wenn sie auf anderen Sägen verwendet wird.

Sägekette

Eine Kettenschlaufe mit schneidende Zähne die das Holz schneidet und vom Motor angetrieben wird und die von der Führungsschiene unterstützt wird.

Springbaum

Ein kleiner Baum (Schössling) oder Zweig der gebogen oder unter Spannung steht. Es könnte beim schneiden rasch „zurückspringen“ und eine gefährliche Situation verursachen.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

TECHNISCHE DATEN

Modellname	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Beschreibung	42cc 14" CE saw	42cc 14" CE saw	42cc 16" CE saw	42cc 18" CE saw
Gewicht – Keine Schiene, Kette, Kraftstoff	4.6 kg	4.6 kg	4.6 kg	4.6 kg
Kraftstofftank - Fassungsvermögen	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Öltank – Fassungsvermögen	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Schienenlänge	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Andwendbare Schnittlänge	33.3 cm	33.3 cm	37.0 cm	42.5 cm
Kettenteilung	9.53 mm (0.375 inch)	9.53 mm (0.375 inch)	9.53 mm (0.375 inch)	9.53 mm (0.375 inch)
Kettenstärke	1.27 mm (0.05 inch)	1.27 mm (0.05 inch)	1.27 mm (0.05 inch)	1.27 mm (0.05 inch)
Kettentyp	3/8" LoPro Sprungzahn	3/8" LoPro volle Anzahl	3/8" LoPro volle Anzahl	3/8" LoPro volle Anzahl
Antriebskettenrad	6-Zähne x 3/8"	6-Zähnex 3/8"	6-Zähnex 3/8"	6-Zähnex 3/8"
Motorhubraum	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Motorleistung (ISO 7293)	1.7 kW	1.7 kW	1.7 kW	1.7 kW
Mindestdrehzahl mit Zubehör	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Maximale Motordrehzahl mit Werkzeug (Nur zur Referenz)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Motorleerlaufdrehzahl	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min
Spezifischer Kraftstoffverbrauch beim maximalen Motordrehzahl	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h
Schalldruckpegel (ISO 22 868)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)
Schalleistungspegel (ISO 22 868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Vibration (ISO 22 867): - Vorderer Handgriff - Hinterer Handgriff	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Andere Funktionen

Auslöser	Ja	Ja	Ja	Ja
Integraler Plastikstoßbolzen	Ja	Ja	Ja	Ja
Einspritzknopf	Ja	Ja	Ja	Ja
Kettenbremse	Dualpostenunterstützung	Dualpostenunterstützung	Dualpostenunterstützung	Dualpostenunterstützung
Vibration isolation	Feder	Feder	Feder	Feder
Drossel und choke integrierte Kontrolle	Nein	Nein	Nein	Nein
Werkzeuglose Kettenspannung	Nein	Ja	Ja	Ja
Verpackung	Geschenkverpackung	Geschenkverpackung	Geschenkverpackung / Blasgeformtes Gehäuse	Geschenkverpackung / Blasgeformtes Gehäuse
Motoröl	Nein	Ja	Ja	Ja
Schienen- und Kettenöl	Nein	Nein	Nein	Nein

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Schiene & Kette (Bitte beachten: Eine Carlton Führungsschiene darf nur mit einer Carlton Kettensäge verwendet werden und eine Oregon Führungsschiene darf nur mit einer Oregon Kettensäge verwendet werden)

Modellname	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Führungsschiene (kein Siebdruck) - Carlton Artikelnummer - TTI Artikelnummer - Farbe	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Schwarz	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Schwarz	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 Schwarz	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 Schwarz
Kette - Carlton Artikelnummer - TTI Artikelnummer	N1C-BL-52E SK B 901212 001	N1C-BL-52E B 90121 3001	N1C-BL-56E B 90121 3002	N1C-BL-62E B 90121 3003
Führungsschiene (kein Siebdruck) - Oregon Artikelnummer - TTI Artikelnummer - Farbe	140 SDEA041 300961001 Schwarz	140 SDEA041 300961001 Schwarz	160 SDEA041 308109001 Schwarz	180 SDEK041 671459001 Schwarz
Kette - Oregon Artikelnummer - TTI Artikelnummer	91PJ-52P 901383003 ODER 91P-52P 90121 3011	91P-52P 90121 3011	91P-56P 90121 3012	91P-62P 90121 3013

Schiene & Kette

Führungsschiene	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Kette	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Zertifizierung / Konformität

Volle CE Zulassung berücksichtigt:				
- Sicherheit	Ja	Ja	Ja	Ja
- EMC	Ja	Ja	Ja	Ja
- Lautstärke	Ja	Ja	Ja	Ja
- Vibration	Ja	Ja	Ja	Ja
Abgas Konformität	EU Stufe 2	EU Stufe 2	EU Stufe 2	EU Stufe 2
Lebensdauer	50 Stunden	50 Stunden	50 Stunden	50 Stunden

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

ZUSAMMENBAU

Für HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA

Befolgen Sie die Anweisungen zur Wartung und Pflege (AUSTAUSCHEN DER FÜHRUNGSSCHIENE UND KETTE) in dieser Anleitung zur Montage von Kette und Schiene.

**ACHTUNG:**

Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, bedienen Sie dieses Gerät nicht bis die Teile ersetzt wurden. Nichtbeachtung dieser Sicherheitsanweisung nicht befolgt wird kann es zu schweren Verletzungen kommen. Dieses Produkt wurde vollständig zusammengebaut versendet.

**ACHTUNG:**

Versuchen Sie nicht dieses Produkt zu modifizieren oder Zubehör zu erstellen die nicht für den Gebrauch mit diesem Produkt empfohlen wurden. Jegliche solche Modifizierungen oder Veränderungen gilt als Missbrauch und kann zu gefährlichen Umständen und schweren Verletzungen führen.

HINWEIS: Die Kettensäge wurde vom Hersteller vollständig getestet. Es ist normal etwas übriggebliebenes Öl auf der Säge zu finden Lesen Sie und entfernen Sie alle hängenden Schilde und bewahren Sie sie mit dem Handbuch auf.

**ACHTUNG:**

Vor dem ersten Gebrauch, es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisung in dem Abschnitt 'Ketteneinstellung' (nach diesem Abschnitt) um sicherzustellen, dass die Schiene und Kette sich nicht beim Transport gelockert haben. Niemals eine Kettensäge mit falsch eingestellte Ketten bedienen. Nichtbeachtung dieser Sicherheitsanweisung nicht befolgt wird kann es zu schweren Verletzungen kommen.

AUSPACKEN

- Das Produkt und Zubehör vorsichtig von der Kiste entfernen. Stellen Sie fest, dass alle in der Verpackungsliste aufgeführten Teile in der Lieferung enthalten sind.
- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig um sicherzustellen, dass nichts beim Transport gebrochen oder beschädigt wurde.
- Werfen Sie die Verpackung nicht weg bis Sie das Produkt sorgfältig untersucht und erfolgreich eingesetzt haben.
- Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, bitte rufen Sie Ihren Homelite Service Centre an.

VERPACKUNGSLISTE

Kettensäge
Schienenabdeckung
Kombizange
Zweitaktmotoröl (außer HCS3335A)
Gehäuse (HCS3840CA / HCS4245CA)
Bedienungsanleitung
Sägekette und Schiene
(HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA ausschließlich)

KETTENSPIGUNG EINSTELLEN (EINSTELLUNG DER KETTENSPIGUNG OHNE WERKZEUG)

Abb. 2-3, 37, 42-45.

**ACHTUNG:**

Niemals bei laufendem Motor die Kette anfassen oder einstellen. Die Sägekette ist extrem scharf. Bei Wartungsarbeiten an der Kette immer Schutzhandschuhe tragen.

- Den Motor abstellen, bevor die Kettenspannung eingestellt wird.
- Die Kupplungsabdeckungverschlussknopf leicht anlockern; leicht reindrücken und nach links drehen. (Abb. 37)
- Die Kettenspannschraube nach rechts drehen, um die Spannung zu erhöhen. (Abb. 44)

HINWEIS: Eine kalte Kette ist richtig gespannt, wenn an der Unterseite der Führungsschiene kein Spiel (Durchhang) vorhanden ist, die Kette eng anliegt, aber noch ohne stecken zu bleiben von Hand gedreht werden kann.

- Die Kette immer dann spannen, wenn die Abflachungen an den Antriebsgliedern aus der Schienennut heraushängen. (Abb. 3)

HINWEIS: Bei normalem Sägebetrieb steigt die Kettentemperatur an. Die Antriebsglieder einer richtig gespannten, warmen Kette hängen etwa 1,2 mm (0,050 in) aus der Schienennut heraus. Zur Bestimmung der richtigen Spannung einer warmen Kette, die Spitze eines Kombischlüssel als Richtlinie verwenden.

HINWEIS: Neue Ketten dehnen sich. Daher die Kettenspannung häufig prüfen und nach Bedarf spannen. Dies gilt auch für ein NEUES Werkzeug.

- Heben Sie die Spitze der Führungsschiene an um nach Spiel zu prüfen. (Abb. 43)
- Lassen Sie die Spitze der Führungsschiene los und drehen Sie die Kettenspannschraube nach rechts. Wiederholen Sie bis kein Spiel mehr vorhanden ist.
- Heben Sie die Spitze der Führungsschiene an und ziehen Sie den Kupplungsdeckel-Verschlußknopf fest. Die Kette ist richtig gespannt wenn kein Spiel mehr auf der unteren Seite der Führungsschiene vorhanden ist, die Kette fest sitzt, sich aber per Hand drehen lässt ohne stecken zu bleiben. Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse nicht angezogen ist.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

HINWEIS: Wenn die Kette zu fest sitzt, wird sie sich nicht drehen. Lockern Sie den Kupplungsdeckel-Verschlußknopf indem Sie leicht eindrücken und leicht nach links drehen. Dann drehen Sie die Kettenspannschraube nach links.

Heben Sie die Spitze der Führungsschiene an und ziehen Sie den Kupplungsdeckel-Verschlußknopf fest. Sicherstellen, dass die Kette sich drehen kann ohne stecken zu bleiben.

KETTENSpannung EINSTELLEN (EINSTELLUNG DER KETTENSpannung MIT WERKZEUG) (Nur für HCS3335A)

Abb. 2-3, 37, 42-45.

**ACHTUNG**

Niemals bei laufendem Motor die Kette anfassen oder einstellen. Die Sägekette ist extrem scharf. Bei Wartungsarbeiten an der Kette immer Schutzhandschuhe tragen.

- Den Motor abstellen, bevor die Kettenspannung eingestellt wird.
- Sicherstellen, dass die Führungsschienenmuttern gelockert werden, bis sie nur noch fingerfest sind. (Abb. 37)
- Die Kettenspannschraube nach rechts drehen, um die Spannung zu erhöhen. (Abb. 44)
HINWEIS: Eine kalte Kette ist richtig gespannt, wenn an der Unterseite der Führungsschiene kein Spiel (Durchhang) vorhanden ist, die Kette eng anliegt, aber noch ohne stecken zu bleiben von Hand gedreht werden kann.

- Die Kette immer dann spannen, wenn die Abflachungen an den Antriebsgliedern aus der Schienennut heraushängen. (Abb. 3)

HINWEIS: Bei normalem Sägebetrieb steigt die Kettentemperatur an. Die Antriebsglieder einer richtig gespannten, warmen Kette hängen etwa 1,25 mm (0,050 in) aus der Schienennut heraus. Zur Bestimmung der richtigen Spannung einer warmen Kette, die Spitze eines Kombischlüssels als Richtlinie verwenden.

HINWEIS: Neue Ketten dehnen sich. Daher die Kettenspannung häufig prüfen und nach Bedarf spannen.

**VORSICHT**

Eine in warmem Zustand gespannte Kette kann in kaltem Zustand zu straff sein. Vor dem nächsten Einsatz die Spannung der kalten Kette prüfen.

BETRIEB**ACHTUNG:**

Lassen Sie nicht zu, dass das Auskennen mit

dem Gerät zu Achtlosigkeit führt. Denken Sie dran, dass ein Bruchteil einer Sekunde der Achtlosigkeit reicht um schwere Verletzungen zu verursachen.

**ACHTUNG:**

Immer Augenschutz oder Schutzbrillen mit Seitenblenden tragen wenn Sie mit Elektrogeräte arbeiten. Nichtbeachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Objekte in die Augen geschleudert werden und zu möglichen schweren Verletzungen führen können.

**ACHTUNG:**

Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehör die nicht vom Hersteller dieses Produkts empfohlen sind. Der Gebrauch nicht empfohlene Aufsätze oder Zubehör kann zu schweren Verletzungen führen.

**ACHTUNG:**

Tragen Sie Augenschutz die den Anforderungen EN 166 entspricht, sowie Gehör- und Kopfschutz wenn Sie dieses Gerät bedienen. Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

**ACHTUNG:**

Die Wirkung des Aussetzen zu Vibrationen durch anhaltende Nutzung von Kraftstoffbetriebenen Werkzeuge kann zu Blutgefäß- oder Nervenschäden in den Fingern, Händen und Gelenke führen bei Menschen die für Kreislaufstörungen anfällig sind. Anhaltende Nutzung bei Kälte ist mit Blutgefäßschäden bei gesunden Menschen in Verbindung gebracht worden. Wenn Symptome wie Betäubung, Schmerzen, Kraftverlust, Hautfarb- oder Gewebeänderungen oder Gefühlsverlust in den Fingern, Händen oder Gelenke auftreten, stellen Sie den Gebrauch des Geräts ein und gehen Sie zum Arzt oder Krankenhaus. Eine Antivibrationssystem garantiert die Vermeidung dieser Probleme nicht. Nutzer die Elektrowerkzeuge häufig und regelmäßig anwenden müssen ihren körperlichen Zustand gut beobachten und den Zustand des Geräts oft überprüfen.

ANWENDUNGSZWECKE

Dieses Produkt darf für die unten aufgelisteten Zwecke verwendet werden:

- Einfaches Entasten, Fällen, und Anlängen
- Brettwurzel Entfernung

LERNEN SIE DAS WERKZEUG KENNEN

Abb. 1a - 1b.

Die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Die Anwendungen und Grenzen der Säge sowie die möglichen Gefahren, die mit diesem Werkzeug und ihrem Projektvorhaben verbunden sind, erlernen.

Anschlagkralle --- Die integrierte Anschlagkralle (siehe Abb. 1) kann als Drehpunkt verwendet werden, wenn ein Schnitt durchzuführen ist.

DROSSELKLAPPENHEBEL

Der Drosselklappenhebel öffnet und schließt den Drosselklappe. Die möglichen Einstellungspositionen sind VOLLER CHOKE und AN.

VORDERER HANDSCHUTZ/ KETTENBREMSE

Die Kettenbremse wurde entworfen um die Ketten schnell beim drehen anzuhalten. Wenn der vorderen Handschutz/ Kettenbremse in Richtung Schiene gedrückt wird, sollte die Kette sofort anhalten. Die Kettenbremse verhindert den Rückschlag nicht.

FÜHRUNGSSCHIENE

Im allgemeinen haben Führungsschienen mit Spitzen mit kleinem Radius ein geringeres Rückschlagspotenzial.

SÄGEKETTE MIT GERINGEM RÜCKSCHLAG

Eine Sägekette mit geringem Rückschlag minimiert die Kraft eines Rückschlages indem sie verhindern, dass die Sägezähne in der Rückschlagzone zu tief eingreifen.

EINSPRITZKNOPF

Der Einspritzknopf pumpt Kraftstoff von der Kraftstofftank zum Vergaser.

GASDRÜCKER

Der Gasdrücker steuert die Kettendrehung.



ACHTUNG:

Den Motor immer vor dem Auftanken abstellen. Nie Auftanken, wenn der Motor läuft oder heiß ist. Zum Anlassen des Motors immer mindestens 15 m (50 ft) Abstand vom Ort des Auftankens halten. NICHT RAUCHEN! Wenn dieser Warnhinweis nicht befolgt wird, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

KRAFTSTOFF UND AUFTANKEN SICHERER UMGANG MIT KRAFTSTOFF



ACHTUNG:

Auf Kraftstofflecks prüfen. Wenn welche festgestellt werden, müssen diese vor Einsatz der Säge korrigiert werden, um die Gefahr von Bränden oder Verbrennungen zu verhindern.

- Immer vorsichtig mit Kraftstoff umgehen, er ist leicht entzündlich.
- Immer im Freien auftanken und keine Kraftstoffdämpfe einatmen.
- Benzin oder Öl darf nicht mit der Haut in Kontakt

kommen.

- Benzin und Öl von den Augen fernhalten. Wenn Benzin oder Öl in die Augen gelangt, diese sofort mit sauberem Wasser waschen. Wenn die Reizung anhält, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Verschütteten Kraftstoff sofort entsorgen. Siehe Besondere Sicherheitsregeln – Auftanken weiter vorne in dieser Bedienungsanleitung für zusätzliche Sicherheitsinformationen.

KRAFTSTOFF MISCHEN

- Dieses Werkzeug wird von einem Zweitaktmotor angetrieben und erfordert das Vormischen von Benzin und Zweitaktmotoröl. Unverbleites Benzin und Zweitaktmotoröl in einem sauberen Behälter mischen, der für Benzin genehmigt ist.
- Dieser Motor ist für den Betrieb mit unverbleitem Benzin mit einer Oktanzahl von 91 ([R + M] / 2) oder höher vorgesehen.
- Es darf kein vorgemischtes Benzin/Öl von Tankstellen verwendet werden. Dazu gehören auch Benzingemische für Mopeds, Motorräder usw.
- Es muss ein hochwertiges selbstmischendes Zweitaktmotoröl für luftgekühlte Motoren verwendet werden. Kein Kfz-Öl oder Öl für Zweitakt-Außenbordmotoren verwenden.
- 2% Öl in das Benzin mischen. Das ist ein Verhältnis von 50:1.
- Den Kraftstoff gründlich mischen. Auch vor dem Auftanken noch einmal gründlich mischen.
- In kleinen Mengen mischen. Höchstens einen Vorrat für 30 Tage mischen. Es wird ein Zweitaktmotoröl mit Kraftstoffstabilisator empfohlen.



HINWEIS: Kraftstoffanlagenschäden oder Leistungsprobleme die aus der Anwendung sauerstoffangereicherte Kraftstoffe mit Prozenten die höher sind als die obengenannten folgen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.

AUFTANKEN

Abb. 5.

- Die Flächen um den Kraftstofftank-Deckel reinigen, um Kontamination zu vermeiden.
- Den Deckel langsam lösen.
- Das Benzingemisch vorsichtig in den Tank leeren. Verschütten vermeiden.
- Vor dem Aufsetzen des Deckels die Deckeldichtung reinigen und prüfen.
- Den Deckel sofort aufsetzen und von Hand festziehen.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Verschüttelten Kraftstoff sofort aufwischen.

HINWEIS: Nach dem ersten Gebrauch des Motors tritt immer etwas Rauch aus; das ist normal.

(ADD IMAGE PUMP + Lubricant = MIX FROM OTHER PETROL MANUALS)



1 Liter	+	20 ml	=	} 50:1
2 Liter	+	40 ml	=	
3 Liter	+	60 ml	=	
4 Liter	+	80 ml	=	
5 Liter	+	100 ml	=	

SCHIENEN- UND KETTENÖL NACHFÜLLEN

Abb. 6.

HOMELITE Schienen- und Kettenöl verwenden. Es ist für Ketten und Kettenöler vorgesehen und so formuliert, dass gute Leistung in einem breiten Temperaturbereich ohne Verdünnen erzielt wird. Die Kettensäge sollte pro Kraftstofftankfüllung etwa einen Öltank verbrauchen.

HINWEIS: Kein verschmutztes, gebrauchtes oder anders kontaminiertes Öl verwenden. Das kann Schäden an der Ölpumpe, Schiene oder Kette verursachen.

- Das Schienen- und Kettenöl vorsichtig in den Tank leeren.
- Der Öltank muss bei jedem Füllen des Kraftstofftanks gefüllt werden.

KETTENBREMSE BEDIENEN

Abb. 7 - 8.

Den Betriebszustand der Kettenbremse vor jedem Einsatz prüfen.

- Die Kettenbremse betätigen indem Sie die linke Hand um den vorderen Handgriff drehen, sodass die hintere Seite Ihrer Hand die Kettenbremshebel/Handschutz in Richtung Schiene (nach vorne) drücken können, während sich die Kette schnell dreht. Halten Sie immer beide Hände an den Griffen der Säge fest.
- Die Kettenbremse wieder in die LAUF-Stellung bringen. Dazu die rechte Seite (vom Bediener aus gesehen) des Kettenbremsenhebels/Handschutzes anfassen und in Richtung vorderer Griff ziehen, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.



ACHTUNG:

Falls die Kettenbremse die Kette nicht sofort anhält, oder falls die Kettenbremse nicht in der Laufstellung ohne Hilfe bleibt, bringen Sie die Säge zu einer zugelassene Reperaturstelle und

erst nach der Reparatur wieder benutzen.

MOTOR ANLASSEN

Abb. 8 - 13.

Das Gerät anlassen ist unterschiedlich je nachdem ob der Motor kalt oder warm ist.



ACHTUNG:

Den Körper links von der Schnittlinie halten. Niemals die Säge oder Kette zwischen die Beine führen oder über die Schnittlinie hinaus lehnen.

- Die Kettensäge auf einer waagerechten Fläche ablegen und sicherstellen, dass keine Gegenstände oder Hindernisse in unmittelbarer Nähe vorhanden sind, die mit der Schiene und der Kette in Kontakt kommen könnten.
- Den vorderen Griff fest mit der linken Hand halten und den rechten Fuß auf den Sockel des hinteren Griffs setzen.

Einen kalten Motor anlassen:

- Den Zündschalter in die LAUF (I) Stellung bringen.
- Prüfen Sie dass die Kettenbremse in der LAUF-Stellung ist in dem Sie den Hebel/Handschutz nach hinten ziehen.
- Lassen Sie den Choke Hebel in der RUN Position.
- Den Einspritzknopf mindestens 7 Mal ganz eindrücken und loslassen.
- Den Drosselklappenhebel GANZ herausziehen.
- Wenn die Temperatur über 10°C liegt, ziehen den Anlasser bis der Motor versucht anzuspriegen aber nicht mehr als 3 Mal. Wenn die Temperatur unter 10°C liegt, ziehen sie den Anlasser bis der Motor versucht anzuspriegen aber nicht mehr als 5 Mal.
- Den Gasdrücker in die LAUF-Stellung bringen. Am Anlasser ziehen bis der Motor läuft.

HINWEIS: Lassen Sie die Säge in dieser Stellung je nach Außentemperatur 15-30 lang laufen.

- Den Drosselklappenhebel ganz eindrücken und den Gasdrücker drücken und loslassen damit der Motor nach mindestens 30 Sekunden Laufzeit wieder zum Leerlauf zurückkehrt.



ACHTUNG:

Sollte Halbgas nicht freigegeben sein, wenn der Kettenbremshebel in der Bremsstellung ist, wird das Werkzeug schwer beschädigt. Nie den Gasdrücker drücken und gedrückt halten, während die Kettenbremse in der Bremsstellung ist.

To Start a Warm Engine:

- Den Zündschalter in die LAUF (I) Stellung bringen.
- Prüfen Sie dass die Kettenbremse in der LAUF-Stellung ist in dem Sie den Hebel/Handschutz nach hinten ziehen.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Den Drosselklappenhebel **GANZ** herausziehen um den Schnelleerlauf einzustellen.
- Den Gasdrücker in die LAUF-Stellung bringen. Am Anlasser ziehen bis der Motor läuft.
- Den Drosselklappenhebel ganz eindrücken und den Gasdrücker drücken und loslassen damit der Motor nach mindestens 30 Sekunden Laufzeit wieder zum Leerlauf zurückkehrt.

MOTOR ABSTELLEN

Abb. 7 und 14.

Den Gasdrücker loslassen und den Motor auf Leerlaufdrehzahl zurücknehmen. Zum Abstellen des Motors den Zündschalter in die "O" Stopstellung bringen. Die Kettensäge nicht am Boden ablegen, solange sich die Kette noch dreht. Zwecks weiterer Sicherheit die Kettenbremse aktivieren, wenn die Säge nicht verwendet wird.

Sollte die Säge nicht mit dem Zündschalter abgeschaltet werden können, den Drosselklappenhebel ganz herausziehen (**Drosselklappe ganz offen**) und die Kettenbremse betätigen, um den Motor abzustellen. Wenn der Zündschalter die Säge nicht abstellt, wenn er in die Stopstellung gebracht wird, muss der Zündschalter repariert werden, bevor die Kettensäge wieder verwendet werden darf, um unsichere Bedingungen oder schwere Verletzungen zu vermeiden.

WICHTIG: Wenn die Säge nicht mehr benötigt wird, den Druck in den Tanks entlasten, indem die Deckel für das Kettenöl und das Kraftstoffmischung gelockert werden. Danach die Deckel wieder festziehen. Warten, bis der Motor abgekühlt ist, bevor die Säge zur Aufbewahrung gebracht wird.

LEERLAUFDREHZAHLEINSTELLEN

Abb. 15.

- Wenn der Motor startet, läuft und beschleunigt, aber nicht im Leerlauf betrieben werden kann, drehen Sie die Schraube "T" für die Leerlaufgeschwindigkeit im Uhrzeigersinn, um die Leerlaufgeschwindigkeit auf 2600-3600 U/min. zu erhöhen.
- Wenn sich die Kette bei Leerlaufdrehzahl dreht, die Leerlaufdrehzahlschraube "T" nach links drehen, um die Leerlaufdrehzahl zu verringern und die Kettenbewegung zu stoppen. Wenn sich die Sägekette bei der Leerlaufdrehzahl noch immer dreht, eine Homelite-Servicevertretung zwecks Einstellung verständigen und die Kettensäge erst nach der Reparatur wieder benutzen.



ACHTUNG:

DIE SÄGEKETTE DARF SICH BEI DER LEERLAUFDREHZAHLEINSTELLUNG NICHT DREHEN. Wenn sich die Sägekette bei Leerlaufdrehzahl dreht, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

DRÜCKEN UND ZIEHEN

Abb. 16.

Die Reaktionskraft wirkt immer in die entgegengesetzte Richtung der Kettenlaufrichtung. Der Bediener muss bereit sein, die ZUGKRAFT zu beherrschen, wenn mit der Unterseite der Schiene geschnitten wird, bzw. die DRUCKKRAFT, wenn entlang der Oberkante geschnitten wird.

HINWEIS: Die Kettensäge wurde im Werk einer vollständigen Prüfung unterzogen. Ein leichter Ölrückstand auf der Säge ist normal.

VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLAG

Abb. 17 - 18.

Rückschlag aufgrund der Kettendrehung tritt auf, wenn die laufende Kette in der Rückschlag- Gefahrenzone der Führungsschiene einen Gegenstand berührt. Das führt zu einer blitzschnellen, rückwärts gerichteten Reaktion, die die Führungsschiene nach oben und zurück in Richtung Bediener schnellen lässt. Diese Reaktion kann zum Verlust der Kontrolle und damit zu schweren Verletzungen führen.

VORBEREITUNG ZUM SCHNEIDEN

GRIFFE RICHTIG ANFASSEN

Abb. 19.

Siehe *Allgemeine Sicherheitsanweisungen* weiter vorne in dieser Bedienungsanleitung für geeignete Sicherheitsausrüstungen.

- Rutschsichere Handschuhe tragen, um optimalen Griff und Schutz zu erhalten.
- Die Säge immer fest mit beiden Händen halten. Immer die linke Hand auf dem vorderen Handgriff und die rechte Hand am hinteren Griff haben, damit sich der Körper links von der Schnittlinie befindet.



ACHTUNG:

Nie einen linkshändigen Griff (Überkreuzen) oder eine Standposition verwenden, bei der der eigene Körper oder ein Arm über die Schnittlinie reicht.

- Wenn der Motor läuft, muss die Säge immer mit sicherem Griff festgehalten werden. Die Finger sollten den Griff umfassen und der Daumen unter dem Griff gehalten werden. Bei dieser Art von Griff kann die Hand am unwahrscheinlichsten abrutschen (durch Rückschlag oder eine andere plötzliche Bewegung der Säge). Wenn Daumen und Finger auf der gleichen Seite des Griffs zu liegen kommen, ist das gefährlich, da ein leichter Rückschlag der Säge zu einem Verlust der Kontrolle führen kann.



ACHTUNG:

Abb. 20

Den Gasdrücker NICHT mit der linken Hand betätigen und den Frontgriff mit der rechten

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Hand halten. Bei der Bedienung einer Säge darf unter keinen Umständen ein Körperteil in der Schnittlinie sein.

KORREKTER STAND BEIM SCHNEIDEN

Abb. 21.

- Das Gewicht gut verteilen und beide Beine sicher am Boden aufstellen.
- Den linken Arm mit dem Ellbogen durchgestreckt halten, damit Widerstand gegen eine Rückschlagwirkung gegeben ist.
- Den Körper links von der Schnittlinie halten.
- Den Daumen an der Unterseite des Griffs halten.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN ARBEITSBEREICH

Abb. 22.

- Nur Holz oder Materialien aus Holz schneiden. Kein Blech, keine Kunststoffe, Mauerwerk oder Baustoffe, die nicht aus Holz sind, schneiden.
- Die Säge darf niemals von Kindern bedient werden. Keiner Person die Verwendung dieser Kettensäge gestatten, die nicht diese Bedienungsanleitung gelesen oder ausreichende Anweisungen zur sicheren und korrekten Bedienung dieser Kettensäge erhalten hat.
- Alle Personen – Helfer, Umstehende, Kinder und Tiere in einem **SICHEREN ABSTAND** vom Schnittbereich halten. Beim Bäumefällen sollte der Sicherheitsabstand mindestens das Doppelte der Höhe des höchsten Baums im Bereich der Ausforstungsarbeiten sein. Beim Ablängen einen Mindestabstand von 4,5 m (15 ft) zwischen Arbeitern einhalten.
- Beim Schneiden immer mit beiden Beinen fest am Boden stehen, um das Gleichgewicht nicht zu verlieren.
- Nicht höher als brusthoch schneiden, da eine höher gehaltene Säge nur schwer gegen Rückschlagkräfte zu kontrollieren ist.
- Keine Bäume in der Nähe von Stromleitungen oder Gebäuden fällen. Diese Aufgabe sollte einem Experten vorbehalten bleiben.
- Nur dann schneiden, wenn die Sicht- und Lichtverhältnisse eine klare Sicht ermöglichen

GRUNDLEGENDE BETRIEBS-/ SCHNEIDVERFAHREN

- Schneidarbeiten erst an einigen kleinen Stämmen anhand der folgenden Techniken üben, um ein Gefühl für die Kettensäge zu bekommen, bevor größere Sägearbeiten in Angriff genommen werden.
- Vor dem Holzstück in der korrekten Stellung stehen und die Säge im Leerlauf laufen lassen.
 - Unmittelbar bevor die Säge angesetzt wird, den Motor durch Drücken des Gasdrückers auf Nenndrehzahl beschleunigen.
 - Den Schnitt beginnen, wenn die Säge am Holz

angesetzt ist.

- Den Motor während des gesamten Schnitts mit Nenndrehzahl laufen lassen.
- Die Säge soll das Schneiden übernehmen; nur leicht nach unten drücken. Bei Kraftanwendung kann die Schiene, Kette oder der Motor beschädigt werden.
- Den Gasdrücker loslassen, sobald der Schnitt fertig ist, und den Motor auf Leerlaufdrehzahl zurücknehmen. Wenn die Säge ohne Schneidlast bei Nenndrehzahl betrieben wird, kann das unnötigen Verschleiß der Kette, Schiene und des Motors zur Folge haben.
- Am Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben.

BÄUME FÄLLEN – GEFÄHRLICHE BEDINGUNGEN



ACHTUNG:

Do not fell trees during periods of high wind or heavy rain. Wait until the hazardous weather has ended. When Fälling a tree, it is important that you heed the following ACHTUNGS to prevent possible serious injury.

- Keine extrem geneigten oder großen Bäume mit morschen oder toten Ästen, loser Rinde oder hohlen Stämmen fällen. Diese Bäume sollten mit schweren Baumaschinen umgestoßen oder umgezogen und danach in Stücke gesägt werden
- Keine Bäume in der Nähe von Stromleitungen oder Gebäuden fällen.
- Den Baum auf beschädigte oder tote Äste untersuchen, die während des Fällens abfallen und den Bediener der Motorsäge treffen können.
- Beim Einsägen regelmäßig in die Baumkrone blicken, um sicherzustellen, dass der Baum in die richtige Richtung fällt.
- Wenn der Baum in die falsche Richtung zu fallen beginnt oder die Säge während des Falls stecken oder hängen bleibt, die Säge zurück lassen und sich selbst in Sicherheit bringen!

KORREKTES VERFAHREN ZUM FÄLLEN VON BÄUMEN

Abb. 23 - 26.

- Die Fluchtroute wählen (oder Route, sollte die vorgesehene Route blockiert sein). Den Bereich unmittelbar um den Baum frei machen und sicherstellen, dass in der geplanten Fluchtroute keine Hindernisse vorhanden sind. Die Fluchtroute in etwa 135° von der geplanten Falllinie einplanen und von Hindernissen befreien.
- Die Windstärke und -richtung, die Neigung und den Schwerpunkt des Baumes und die Anordnung großer Äste berücksichtigen. Diese Faktoren beeinflussen die Richtung, in der der Baum umfallen wird. Nicht versuchen einen Baum in eine Richtung zu fällen, die nicht die natürliche Fallrichtung ist.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

- In die Seite des Stamms eine Kerbe sägen, die etwa 1/3 des Stammdurchmessers beträgt (**C**). Die Kerben so anbringen, dass sie sich in der Falllinie im rechten Winkel schneiden. Diese Kerbe muss gesäubert werden, damit eine gerade Linie gebildet wird. Um das Gewicht des Stamms von der Säge zu entlasten, immer den unteren Kerbschnitt vor dem oberen vornehmen.
- Den Fallschnitt gerade und horizontal mindestens 5 cm (2 in) über der horizontalen Kerblinie durchführen. **HINWEIS:** Nie bis zur Kerbe durchschneiden. Zwischen der Kerbe und dem Fallschnitt immer ein Holzband (etwa 5 cm (2 in) oder 1/10 des Stammdurchmessers breit) stehen lassen. Das wird als Anschlag oder Steg bezeichnet. Er eingeschränkt den Fall des Baumes und verhindert ein Rutschen, Verdrehen oder Zurückschnellen des Stamms vom Stumpf.
- Bei Bäumen mit großem Stammdurchmesser den Fallschnitt nicht so tief ausführen, dass sich der Baum zurück auf den Stumpf setzen oder auf diesen fallen kann. Dann Weichholz- oder Kunststoffkeile so in die Kerbe einsetzen, dass sie die Kette nicht berühren. Die Keile schrittweise eintreiben, um den gerichteten Fall des Baums zu unterstützen.
- Wenn der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge abstellen und sofort ablegen. Entlang des freien Fluchtwegs zurückgehen und dabei die Vorgänge beobachten, sollte etwas in Ihre Richtung fallen.



ACHTUNG:

Beim Einschneiden nie durch die Kerbe schneiden. Der Anschlag bestimmt die Fallrichtung des Baums; das ist das Holz zwischen der Kerbe und dem Fallschnitt.

WURZELANSÄTZE ENTFERNEN

Abb. 27.

Ein Wurzelansatz ist eine große Wurzel, die über dem Erdrich aus dem Stamm des Baums vorsteht. Große Wurzelansätze müssen vor dem Fällen entfernt werden. Den Wurzelansatz erst horizontal und danach vertikal anschneiden. Das lose Wurzelstück aus dem Arbeitsbereich entfernen. Das korrekte Vorgehen zum Fällen des Baums einhalten, nachdem die großen Wurzelansätze entfernt wurden.

ABLÄNGEN

Abb. 28.

Ablängen ist der Begriff zum Schneiden eines gefällten Baumes auf die gewünschte Stammlänge.

- Immer nur jeweils einen Stamm schneiden.
- Kleine Stämme beim Stutzen auf einem Sägebock oder einem anderen Stamm stützen.
- Den Schneidbereich immer frei halten. Sicherstellen, dass beim Schneiden keine Gegenstände die Spitze

der Führungsschiene und die Kette berühren können, da dies einen **Rückschlag** verursachen kann. Siehe Sicherheit – Rückschlag weiter vorne in dieser Bedienungsanleitung.

- Beim Stutzen auf der Bergseite stehen, damit der abgeschnittene Stamm nicht auf Sie rollen kann.
- Manchmal ist es nicht möglich, Quetschen (bei gewöhnlichen Schneidtechniken) zu vermeiden oder nur schwer zu vorhersehen, auf welche Seite ein Stamm beim Schneiden absacken wird.

ABLÄNGEN MIT EINEM KEIL

Abb. 29.

Wenn der Stammdurchmesser groß genug ist, dass ein weicher Ablängkeil ohne Berühren der Kette eingeschoben werden kann, sollte der Keil verwendet werden, um den Schnitt offen zu halten und Klemmen zu verhindern.

ABLÄNGEN BEI SPANNUNGEN

Abb. 30.

Den ersten Ablängschnitt 1/3 durch den Stamm schneiden und dann mit einem 2/3-Schnitt von der gegenüberliegenden Seite her fertigschneiden. Beim Schneiden wird sich der Stamm zu biegen beginnen. Die Säge kann im Stamm verklemmen oder steckenbleiben, wenn der erste Schnitt tiefer als 1/3 des Stammdurchmessers ausgeführt wird. Besonders auf Stämme mit Spannungen achten, damit die Schiene und Kette nicht eingeklemmt wird.

ABLÄNGEN, OBERSEITE

Abb. 31.

An der Oberseite des Stamms beginnen, wobei die Unterseite der Säge mit leichtem Druck nach unten gegen den Stamm gehalten wird. Es ist zu beachten, dass die Säge dazu neigt, vom Bediener weggezogen zu werden.

ABLÄNGEN, UNTERSEITE

Abb. 32

An der Unterseite des Stamms beginnen, wobei die Oberseite der Säge mit leichtem Druck nach oben gegen den Stamm gehalten wird. Es ist zu beachten, dass die Säge dazu neigt, zum Bediener hingedrückt zu werden. Auf diese Reaktion gefasst sein und die Säge fest halten, um nicht die Kontrolle zu verlieren.

ZWEIGE TRIMMEN UND ÄSTUNG

Abb. 33 - 34.

- Langsam arbeiten, die Säge mit beiden Händen gut festhalten. Auf sicheren Stand und gutes Gleichgewicht achten.
- Der Baum sollte beim Ausästen zwischen dem eigenen Körper und der Kette sein. Von der Seite des Baums schneiden, die dem geschnittenen Ast gegenüberliegt.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Nicht von einer Leiter aus schneiden, da dies extrem gefährlich ist. Diese Aufgabe sollte einem Experten vorbehalten bleiben.
- Nicht höher als brusthoch schneiden, da eine höher gehaltene Säge nur schwer gegen Rückprall zu kontrollieren ist.



ACHTUNG:

Nie zum Ausästen oder Stutzen auf einen Baum steigen. Nicht auf Leitern, Plattformen, einem Stamm oder in einer anderen Position stehen, in der das Gleichgewicht oder die Kontrolle über die Säge verloren werden kann.

- Beim Stutzen ist es wichtig, erst dann Äste direkt neben dem Hauptast oder Stamm zu schneiden, nachdem der Ast weiter außen geschnitten wurde, um dessen Gewicht zu verringern. Das verhindert, dass die Rinde vom Hauptast gerissen wird.
- Den Ast beim ersten Schnitt 1/3 seiner Stärke von unten her anschneiden.
- Dann den Ast von oben her fertig abschneiden.
- Abschließend gerade und direkt neben dem Hauptast schneiden, damit die Rinde wieder über diese Wunde zuwachsen kann.



ACHTUNG:

Wenn die gestutzten Äste höher als brusthoch sind, das Stutzen von einem Experten durchführen lassen.

GESPANNTES HOLZ SCHNEIDEN

Abb. 35.

Gespanntes Holz ist ein Stamm, Ast, verwurzelter Stumpf oder Schößling, der von anderem Holz unter Spannung gebogen wird und zurückschnellt, wenn das andere Holz geschnitten oder entfernt wird. Bei einem gefällten Baum ist es sehr wahrscheinlich, dass ein verwurzelter Stumpf wieder in seine aufrechte Stellung zurückschnellt, wenn der Stamm beim Ablängen vom Stumpf getrennt wird. Auf gespanntes Holz achten, da dies sehr gefährlich ist.



ACHTUNG:

Gespanntes Holz ist gefährlich und kann den Arbeiter treffen und zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Das kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen des Arbeiters führen.

WARTUNG



ACHTUNG:

Sie sollten nur von einem qualifizierten Mechaniker durchgeführt werden. Bei Servicearbeiten dürfen nur identische Homelite-

Ersatzteile verwendet werden. Einsetzen anderer Teile kann gefährlich sein und zu Produktschäden führen.



ACHTUNG:

Immer Augenschutz tragen oder Schutzbrillen mit Seitenblenden, wenn Sie mit Elektrogeräte arbeiten oder wenn Staub aufgewühlt wird. Wenn viel Staub besteht, eine Staubmaske tragen.

ALLGEMEINE WARTUNG

Lösemittel vermeiden beim Plastikteilen reinigen. Die meisten Plastikteilen sind für Schäden durch eine Vielzahl von gewerblichen Lösemitteln anfällig und können durch den Gebrauch geschädigt werden. Saubere Lappen verwenden um Schmutz, Staub, Öl, Fett, etc. zu entfernen.



ACHTUNG:

Niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin, Benzinbasierte produkte, eindringende Öle, etc. mit den Plastikteile un Berührung kommen lassen. Chemikalien können Plastik beschädigen, schwächen, oder gar zerstören und zu schweren Verletzungen führen.

Ölung

Alle Lager in diesem Produkt sind mit eine ausreichende Menge hochwertigem Öl geölt, die für die Lebensdauer des Geräts unter normalen Gebrauchsbedingungen reichen sollte. Daher ist keine weitere Ölung nötig.

SCHIENE UND KETTE MONTIEREN

Abb. 36 - 45.



GEFAHR:

Nie den Motor anlassen, bevor die Schiene, Kette, der Antriebsdeckel und die Kupplungstrommel eingebaut wurden. Wenn diese Teile nicht angebracht sind, kann die Kupplung herausgeschleudert werden oder explodieren und der Arbeiter kann schwer verletzt werden.



ACHTUNG:

Um schwere Verletzungen des Arbeitspersonals zu vermeiden, alle Sicherheitsanweisungen in diesem Kapitel lesen und verstehen.

- Immer den Schalter in die **Stopp**-Stellung "O" bringen, bevor an der Säge gearbeitet wird.
- Sicherstellen, dass die Kettenbremse nicht eingreift, indem der Kettenbremshebel/Handschutz in Richtung Frontgriff in die LAUF-Stellung gezogen wird.

HINWEIS: Beim ersetzen der Führungsschiene und Kette, immer die spezifizierte Schiene und Kette verwenden, die in dem Abschnitt **Schiene und Kette**

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Kombinationen weiter unten in dieser Anleitung aufgelistet sind.

- Bei Arbeiten an der Kette und Schiene Handschuhe tragen. Diese Komponenten sind scharf und können Grate aufweisen.
- Drücken Sie die Kupplungsdeckel-Verschlußknopf und drehen Sie nach links bis die Kupplungsabdeckung abgenommen werden kann.
Lockern Sie die Kupplungsdeckelmutter bis die Kupplungsdeckel abgenommen werden kann. (Nur für HCS3335A)
- Entfernen Sie die Schiene und Kette von der Montagefläche.
- Entfernen Sie die alte Kette von der Schiene.
- Die Sägekette in einer Schleife auflegen und etwaige Knicke gerade richten. Die Sägezähne müssen in Kettenlaufrichtung zeigen. Wenn sie rückwärts zeigen, die Schleife umdrehen.
- Die Kettenantriebsglieder in die Schienennut einsetzen.
- Die Kette so platzieren, dass sich an der Rückseite der Schiene eine Schleife bildet.
- Die Kette auf der Schiene in ihrer Stellung halten und die Schleife um das Kettenrad legen.
- Die Schiene bündig an der Montagefläche ansetzen. Die Schienenzapfen müssen im langen Schlitz der Schiene eingreifen.
- Replace the Kupplung cover ensuring that the adjusting pin in the Kupplung cover is in the Schiene Kette tensioning pin hole.
- Replace the Kupplung cover und rotate Kupplung cover lock knob just enough to hold the cover in position.
Den Kupplungsdeckel und die Befestigungsmuttern nur soweit festziehen, dass der Kupplungsdeckel dranbleibt. (Nur für HCS3335A)
HINWEIS: Die Schiene muss frei beweglich sein, damit die Spannung eingestellt werden kann.
- Das gesamte Spiel aus der Kette nehmen, indem die Kettenspannschraube solange nach rechts gedreht wird, bis die Kette eng an der Schiene anliegt und die Antriebsglieder in der Schienennut laufen.
- Die Spitze der Führungsschiene anheben, um zu sehen, ob die Kette noch Spiel hat.
- Die Spitze der Führungsschiene loslassen und die Kettenspannschraube nach rechts drehen. Diesen Schritt sooft wiederholen, bis kein Spiel mehr vorhanden ist.
- Die Spitze der Führungsschiene nach oben halten und den Kupplungsdeckel-Verschlußknopf sicher festziehen. Die Kette ist richtig gespannt, wenn an der Unterseite der Führungsschiene kein Spiel (Durchhang) vorhanden ist, die Kette eng anliegt, aber noch ohne stecken zu bleiben von Hand gedreht werden kann. Sicherstellen, dass die Kettenbremse nicht eingreift.

Die Spitze der Führungsschiene nach oben halten und die Kupplungsdeckelmutter sicher festziehen. (Nur für HCS3335A)

HINWEIS: Wenn die Kette zu stark gespannt ist, lässt sie sich nicht drehen. Die Schienenmuttern etwas lockern und die Einstellschraube um eine 1/4-Umdrehung nach links drehen. Die Spitze der Führungsschiene nach oben halten und die Schienenmuttern wieder sicher festziehen. Sicherstellen, dass sich die Kette ohne stecken zu bleiben drehen lässt.

KETTENWARTUNG

Abb. 45 - 47.



ACHTUNG:

Prüfen, ob der Schalter in der **STOPP**-Stellung "0" ist, bevor an der Säge gearbeitet wird.

Mit dieser Säge darf nur eine Kette mit geringem Rückschlag verwendet werden. Diese schnell schneidende Kette erzeugt bei sachgerechter Pflege nur geringen Rückschlag.

Die Kette entsprechend pflegen, damit ruckloses und schnelles Sägen gewährleistet ist.

Die Kette muss geschliffen werden, wenn die Holzspäne klein und pulverförmig sind, die Kette beim Schneiden durch das Holz gezwungen werden muss oder die Kette beim Schneiden nach einer Seite wandert. Bei der Wartung der Kette müssen folgende Punkte beachtet werden:

- Ein falscher Schleifwinkel der Seitenfläche kann das Risiko eines starken Rückschlags erhöhen.
- Räumzahnschlag (Eingriffmesser)
 - o Zu starker Eingriff erhöht das Rückschlagpotenzial.
 - o Nicht genügend Eingriff vermindert die Schneidleistung.
- Wenn der Sägezahn einen harten Gegenstand, wie einen Nagel oder Stein trifft, bzw. durch Schlamm oder Sand auf dem Holz abgerieben wird, die Kette von einer Homelite- Servicevertretung schleifen lassen.

HINWEIS: Das Kettenrad auf Abrieb oder Schäden untersuchen, wenn die Kette wieder eingebaut wird. Wenn Anzeichen von Abrieb oder Schäden in den angegebenen Bereichen sichtbar sind, das Kettenrad von einer Homelite- Servicevertretung ersetzen lassen.

HINWEIS: Wenn Sie die Kettenschleifmethode nicht nach dem Lesen der untenstehenden Anweisungen vollständig verstehen, lassen Sie die Kette von einem Fachmann schleifen oder mit einer Kette mit geringem Rückschlag ersetzen.

SÄGEZÄHNE SCHLEIFEN

Abb. 48 - 51.

Darauf achten, alle Sägezähne auf die vorgeschriebenen Winkel und die gleiche Länge abzufeilen, da schnelles Schneiden nur dann möglich ist, wenn alle Sägezähne gleich sind.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

**ACHTUNG:**

Die Sägekette ist extrem scharf. Bei Wartungsarbeiten an der Kette immer Schutzhandschuhe tragen.

- Die Kette vor dem Abfeilen korrekt spannen. **HINWEIS:** Siehe **Wartung – Kettenspannung einstellen**.
- Eine Rundfeile mit 5/32-Zoll-Durchmesser (4 mm) und einen Halter verwenden. Immer in der Mitte der Schiene feilen.
- Die Feile winkelgleich mit der oberen Zahnfläche ausrichten. Die Feile nicht absenken oder wiegen.
- Leicht aber ständig andrücken. In Richtung vordere Ecke des Zahns feilen.
- Die Feile bei jedem Rückwärtshub vom Stahl abheben.
- Jeden Zahn mit einigen festen Hieben abfeilen. Alle linken Sägezähne in eine Richtung abfeilen. Dann zur gegenüberliegenden Seite wechseln und die rechten Sägezähne in umgekehrter Richtung abfeilen.
- Die Feilspäne mit einer Drahtbürste von der Feile entfernen.

**ACHTUNG:**

Eine stumpfe oder falsch geschliffene Kette kann beim Schneiden zu übermäßig hoher Motordrehzahl und damit zu schweren Motorschäden führen.

**ACHTUNG:**

Falsches Schleifen der Kette erhöht das Rückschlagpotenzial.

**ACHTUNG:**

Wenn eine beschädigte Kette nicht ersetzt oder repariert wird, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

FEILWINKEL FÜR OBERE FLÄCHE

Abb. 52.

- **RICHTIG 30°** – feilenhalter sind mit Führungsmarkierungen versehen, mit denen die Feile richtig ausgerichtet werden kann, um den korrekten Winkel der oberen Fläche zu erhalten.
- **WENIGER ALS 30°** – für Querschneiden.
- **MEHR ALS 30°** – scharfe Kante wird schnell stumpf.

WINKEL DER SEITENFLÄCHE

Abb. 53.

- **RICHTIG 80°** – Wird automatisch erzeugt, wenn eine Feile mit korrektem Durchmesser im Feilenhalter verwendet wird.
- **HAKEN** – "Fängt" und wird schnell stumpf, erhöht das **RÜCKSCHLAG**-Potenzial. Ergebnisse einer Feile mit zu kleinem Durchmesser oder einer zu niedrig angesetzten Feile.
- **RÜCKWÄRTSNEIGUNG** – Zu hoher Anstelldruck erforderlich, verursacht übermäßigen Verschleiß an Schiene und Kette. Ergebnisse einer Feile mit zu

großem Durchmesser oder einer zu hoch

EINGRIFFMESSERSPIEL AUFRECHT**ERHALTEN**

Abb. 54 - 56.

- Das Spiel des Eingriffmessers muss 0,6 mm (0,025 in) betragen. Mit einem Eingriffszirkel das Spiel des Eingriffmessers prüfen.
- Bei jedem Feilen der Kette das Spiel des Eingriffmessers prüfen.
- Mit einer flachen Feile (nicht mitgeliefert) und einem Eingriffmesser-Vorschneider (nicht mitgeliefert) alle Messer einheitlich abfeilen. Einen 0,6-mm-Eingriffmesser-Vorschneider (0,025 in) verwenden. Nachdem jeder Eingriffmesser abgefeilt wurde, die ursprüngliche Form durch Abrunden der Vorderseite wieder herstellen. Darauf achten, die benachbarten Antriebsglieder nicht mit der Feilenkante zu beschädigen.
- Eingriffmesser müssen mit der flachen Feile in der gleichen Richtung bearbeitet werden, wie die benachbarten Sägezähne mit der Rundfeile. Darauf achten, die Sägezahnfläche beim Abfeilen der Eingriffmesser nicht mit der flachen Feile zu berühren.

FÜHRUNGSSCHIENE WARTEN

Abb. 57.

**ACHTUNG:**

Sicherstellen, dass die Kette zum Stillstand gekommen ist, bevor an der Säge gearbeitet wird.

Jede Arbeitswoche die Führungsschiene auf der Säge umdrehen, um den Verschleiß zu verteilen. Das sorgt für maximale Standzeit der Schiene. Die Schiene muss jeden Tag (bei Verwendung) gereinigt und auf Verschleiß und Schäden untersucht werden. Schärfung oder Gratbildung an den Schienenkanten ist ein normales Verschleißanzeichen. Solche Fehler sollten unmittelbar nach dem Auftreten mit einer Feile behoben werden. Eine Schiene mit folgenden Fehlern muss ersetzt werden:

- Verschleiß an den inneren Schienenkanten, wodurch die Kette über den Seitenführungen laufen kann;
- Gebogene Führungsschiene;
- Gesprungene oder gebrochene Schienen;
- Geteilte Schienen.

Außerdem die Führungsschienen wöchentlich schmieren (mit einem Kettenrad an der Spitze). Mit einer Fettspritze am Schmierloch angesetzt einmal pro Woche abschmieren. Die Führungsschiene umdrehen und prüfen, ob die Schmierlöcher und die Kettennut frei von Unreinheiten sind.

LUFTFILTER REINIGEN

Abb. 58 - 59.

- Die Kettenbremse aktivieren.
- Entfernen Sie die beiden Schrauben die den Zylinderdeckel festhalten.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Die Vorderseite des Zylinderdeckels am Kettenbremshebel vorbei heben.
- Die Rückseite des Zylinderdeckels am Griff vorbei heben.
- Bevor der Luftfilter vom Vergaser abgenommen wird, soviel losen Schmutz und Sägestaub wie möglich aus dem Bereich des Vergasers und der Kammer wegblasen oder abbürsten.

HINWEIS: Sicherstellen, dass die Drosselklappenstange herausgezogen wird, damit der Vergaser nicht verschmutzt wird.

- Der Luftfilter vor der Filterplatte abnehmen

Eines der folgenden Reinigungsverfahren auswählen

- Zur schnellen Reinigung den Filter gegen eine ebene, flache Fläche klopfen, um den Großteil des Sägestaubs und der Schmutzteilchen zu lösen.
 - Alle 5 Betriebsstunden, den Filter in warmem Seifenwasser reinigen, abspülen und vollständig trocknen lassen. Mit einem neuen Filter nach 35 Betriebsstunden ersetzen
- HINWEIS:** Als Alternative kann der Filter mit Druckluft gereinigt werden. Immer Augenschutz tragen, um Augenverletzungen zu vermeiden.
- Den Luftfilter wieder einbauen.
- HINWEIS:** Wenn zum Trocknen ein Luftschlauch verwendet wird, beide Filterseiten durchblasen.



ACHTUNG:

Sicherstellen, dass der Luftfilter vor dem Zusammenbau richtig in den Luftfilterdeckel eingesetzt ist. Den Motor nie ohne Luftfilter laufen lassen; dies könnte schwere Schäden zur Folge haben.

ANLASSER REINIGEN

Abb. 60.

Die Kühlschlitze des Anlassers mit einer Bürste oder Druckluft frei von Verschmutzungen halten.

VERGASER EINSTELLEN

Abb. 61.

Vor Einstellungen des Vergasers:

- Use a brush to clean the starter cover vents.
- den Luftfilter reinigen. Siehe **Wartung - Luftfilter einigen** weiter hinten in dieser Bedienungsanleitung.
- Den Motor vor der Vergasereinstellung warmlaufen lassen vor der Einstellung des Leerlaufs.



ACHTUNG:

Wetterbedingungen und Höhenlage können die Karburierung beeinflussen. Alle Unbeteiligten fernhalten, wenn Sie den Vergaser einstellen.

Leerlaufdrehzahl Einstellen – Die Leerlaufdrehzahleinstellung steuert wie weit die Drosselklappe aufbleibt, wenn der Drosselklappenhebel losgelassen wird. Zum einstellen:

- Die Leerlaufdrehzahlschraube "T" nach rechts drehen, um die Leerlaufdrehzahl zu erhöhen.
- die Leerlaufdrehzahlschraube "T" nach links drehen, um die Leerlaufdrehzahl zu verringern.



ACHTUNG:

DIE SÄGEKETTE DARF SICH BEI DER LEERLAUFDREHZAHL NIE DREHEN. Wenn sich die Sägekette bei Leerlaufdrehzahl dreht, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

MOTOR REINIGEN

Abb. 58, 62-64.

Die Zylinderrippen und die Schwungradrippen regelmäßig mit Druckluft oder einer Bürste reinigen. Durch Schmutz am Zylinder kann sich der Motor gefährlich überhitzen.



ACHTUNG

Die Säge nie betreiben, wenn nicht alle Teile, einschließlich Antriebsgehäusedeckel und Anlassergehäuse, sicher befestigt sind.

Da Teile brechen können und eine Gefahr durch herausgeschleuderte Gegenstände erzeugen, müssen Reparaturen des Schwungrads und der Kupplung von geschulten Mechanikern einer Homelite Servicevertretung durchgeführt werden.

- Die Schrauben und Zylinderdeckel wie oben beschrieben abnehmen.
- Zylinderrippen reinigen.
- Die Kettenbremse über den Stift heben.
- Die Kettensäge auf die Seite legen mit der Schiene und Kette auf dem Boden legend.
- Die Kettenöl- und Kraftstoffdeckel entfernen.
- Die drei Schrauben die das Anlassergehäuse festhalten entfernen.
- Das Anlassergehäuse abnehmen und zur Seite legen.
- Die Kettenöl- und Kraftstoffdeckel wieder aufsetzen um Kontaminierung während der Reinigung zu vermeiden.
- Die Schwungradrippen reinigen.
- Das Anlassergehäuse wieder aufsetzen. Die Schrauben wieder festschrauben.
- Die Kettenöl- und Kraftstoffdeckel wieder aufsetzen.
- Den Zylinderdeckel wieder aufsetzen. Die Schrauben festziehen.
- Die Kettenbremse wieder auf dem Stift setzen.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Luftfilter richtig sitzt bevor der Zylinderdeckel wieder aufgesetzt wird.

HINWEIS: Je nach verwendeter Kraftstoffsorte, Ölmenge sowie -sorte und/oder Betriebsbedingungen, können die Auspufföffnung und der Schalldämpfer durch Verkohlungen verstopft werden. Sollte am benzingetriebenen Werkzeug ein Leistungsverlust festgestellt werden, müssen diese Verkohlungen beseitigt werden, damit die Leistung wieder hergestellt werden kann. Wir empfehlen, dass dieser Service nur von einem qualifizierten Mechniker durchgeführt wird.

KRAFTSTOFFFILTER PRÜFEN

Abb. 65.

Den Kraftstofffilter regelmäßig prüfen. Wenn er verschmutzt oder beschädigt ist, muss er ersetzt werden.

ZÜNDKERZE ERSETZEN

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Abb. 66.

Der Motor benötigt eine Champion RCJ4 oder RCJ6Y oder NGK BPMR7A mit 0,025 Zoll (0,635 mm). Nur eine identische Zündkerze als Ersatz verwenden. Die Zündkerze nach 50 Betriebsstunden oder nach Bedarf häufiger ersetzen.

- Die Zündkerzenkabel entfernen, indem sie hin und her gedreht und gleichzeitig leicht nach oben gezogen wird.
- Die Zündkerze mit einem Schlüssel nach links lösen.
- Die Zündkerze herausnehmen.

Eine neue Zündkerze mit der Hand nach rechts hineinschrauben. Mit einem Schlüssel wieder festziehen.

HINWEIS: Darauf achten, die Zündkerze nicht verkantet einzuschrauben. Dadurch wird das Produkt schwer beschädigt.

- Die Zündkerzenkabel wieder anbringen indem sie fest auf die Zündkerze eingedrückt wird.

FUNKENLÖSCHSIEB KONTROLLIEREN/REINIGEN

Abb. 67.

Der Schalldämpfer ist mit einem Funkenlöschsieb ausgerüstet. Ein fehlerhaftes Funkenlöschsieb kann eine Brandgefahr erzeugen. Bei normalem Betrieb kann das Sieb verschmutzt werden und sollte wöchentlich geprüft und nach Bedarf gereinigt werden. Den Schalldämpfer und den Funkenlöscher der Kettensäge immer in gutem Zustand halten.



ACHTUNG

Die Flächen des Schalldämpfers sind während und nach dem Betrieb der Kettensäge sehr heiß. Alle Körperteile vom Schalldämpfer fernhalten.

- Warten, bis der Schalldämpfer abgekühlt ist.
- Ablenklech-Befestigungsschraube entfernen.
- Das Ablenklech entfernen um Zugang zum Funkenlöschsieb zu erhalten.
- Wenn es dreckig ist, kann das Funkenlöschsieb mit einer kleinen Bürste gereinigt werden. Das Funkenlöschsieb ersetzen, wenn es gerissen oder auf andere Weise fehlerhaft ist. Um ein Ersatz-Funkenlöschsieb zu bekommen, melden Sie sich bei Ihrem Homelite Service Center.

INSPECTING UND CLEANING THE KETTE BRAKE

Abb. 68.

- Den Kettenbremsmechanismus sauber halten indem Sie Dreck von der Kette leicht wegbürsten.
- Die Funktion der Kettenbremse nach dem Service oder der Reinigung immer testen. Siehe **Betrieb – Kettenbremse bedienen** weiter vorne in dieser Bedienungsanleitung für zusätzliche Informationen.



ACHTUNG:

Selbst mit täglicher Reinigung der Mechanismus, die Zuverlässigkeit der Kettenbremse unter Feldbedingungen kann nicht zertifiziert werden.

DAS PRODUKT AUFBEWAHREN

- Alle Verunreinigungen von der Säge entfernen. Die Säge in einem gut gelüfteten Raum aufbewahren, der Kindern nicht zugänglich ist. Die Säge von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten.
- Alle Gesetze und örtlichen Vorschriften für die sichere Aufbewahrung und den Umgang mit Benzin einhalten.

When storing 1 month or longer:

- Den gesamten Kraftstoff aus dem Tank in einen für Benzin genehmigten Behälter ablassen.
- Den Motor laufen lassen, bis er abstirbt. Das entfernt das gesamte Kraftstoff-/Ölgemisch, das alt werden könnte und Ablagerungen und eine Gummierung des Kraftstoffsystems verursachen könnte.
- Den Einspritzknopf mehrere Male drücken um alle Kraftstoffreste vom Vergaser zu entfernen.
- Das gesamte Schienen- und Kettenöl aus dem Tank in einen für Öl genehmigten Behälter ablassen.
- Beim Transport oder Lagerung der Kettensäge die entsprechende Abdeckung für die Führungsschiene aufsetzen.

WARTUNGSPLAN

Prüfen:

Füllstand Brennstoffgemisch	.....	Vor jeder Verwendung
Schmierung Schiene	.....	Vor jeder Verwendung
Kettenspannung	.....	Vor jeder Verwendung
Kettenschärfe	.....	Vor jeder Verwendung
Beschädigte Teile	.....	Vor jeder Verwendung
Lose Deckel	.....	Vor jeder Verwendung
Lose Befestigungsteile	.....	Vor jeder Verwendung
Lose Teile	.....	Vor jeder Verwendung

Inspizieren und Reinigen:

Schiene	.....	Vor jeder Verwendung
Komplette Säge	.....	Nach jeder Verwendung
Luftfilter	.....	Alle fünf Stunden*
Kettenbremse	.....	Alle fünf Stunden*
Ersatz Zündkerze	.....	einmal pro Jahr
Ersatz Brennstofffilter	.....	einmal pro Jahr

*Betriebsstunden

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
<p>Motor springt nicht an.</p> <p>[Sicherstellen, dass der Laufstellung (I)ist.]</p>	<p>Kein Funke.</p> <p>Gefluteter Motor.</p>	<p>Zündkerze reinigen oder ersetzen. Zündkerzenabstand neueinstellen. Siehe Zündkerze Ersetzen vorne in dieser Bedienungsanleitung.</p> <p>Mit dem Anlasser in der AUS-Stellung die Zündkerze entfernen. Den Drosselklappenhebel auf Lauf stellen (ganz hineingedrückt) und 15 bis 20 Mal am Anlasserseil ziehen. Das entfernt überschüssigen Kraftstoff aus dem Motor. Die Zündkerze reinigen und wieder einbauen. Den Zündschalter auf Lauf (I) stellen. Den Einspritzknopf 7 Mal drücken und wieder ganz loslassen. Drei Mal am Anlasserseil ziehen, wobei der Drosselklappenhebel auf Lauf gestellt sein muss. Wenn der Motor nicht anspringt, den Drosselklappenhebel auf Voller Choke stellen und das normale Verfahren zum Anlassen wiederholen. Wenn der Motor noch immer nicht anspringt, das Verfahren mit einer neuen Zündkerze wiederholen.</p>
<p>Motor springt an, beschleunigt aber nicht korrekt.</p>	<p>"L"-Einstellung (niedrige DüsenEinstellung) des Vergasers ist erforderlich.</p>	<p>Eine Servicevertretung zur Vergasereinstellung verständigen.</p>
<p>Motor springt an, dann stirbt</p>	<p>"L"-Einstellung (niedrige DüsenEinstellung) des Vergasers ist erforderlich.</p>	<p>Eine Servicevertretung zur Vergasereinstellung verständigen.</p>
<p>Motor springt an, läuft aber bei hoher Drehzahl nicht korrekt.</p>	<p>"H"-Einstellung (hohe DüsenEinstellung) des Vergasers ist erforderlich.</p>	<p>Eine Servicevertretung zur Vergasereinstellung verständigen.</p>
<p>Motor erreicht die enndrehzahl nicht und/oder raucht stark</p>	<p>Öl-Kraftstoff-Gemisch prüfen.</p> <p>Luftfilter ist verschmutzt.</p> <p>Funkenlöschsieb ist verschmutzt.</p> <p>"H"-Einstellung (hohe DüsenEinstellung) des Vergasers ist erforderlich.</p>	<p>Frisches Benzin und die korrekte Zweitaktmotorölmischung verwenden.</p> <p>Den Luftfilter reinigen. Siehe Wartung – Luftfilter reinigen weiter vorne in dieser Bedienungsanleitung.</p> <p>Das Funkenlöschsieb reinigen. Siehe Wartung – FUNKENLÖSCHSIEB KONTOLLIEREN/REINIGEN weiter vorne in dieser Bedienungsanleitung.</p> <p>Eine Servicevertretung zur Vergasereinstellung verständigen.</p>
<p>Motor springt an, läuft, beschleunigt, läuft aber nicht bei Leerlaufdrehzahl.</p> <p>Die Kette dreht sich bei erlauf</p>	<p>Vergaser muss eingestellt werden.</p> <p>Vergaser muss eingestellt werden.</p> <p>Vergaser muss eingestellt werden.</p>	<p>Leerlaufdrehzahlschraube "T" nach rechts drehen, um die Leerlaufdrehzahl zu erhöhen. Siehe Wartung - Vergaser Einstellen vorne in dieser Bedienungsanleitung.</p> <p>Die Leerlaufdrehzahlschraube "T" nach links drehen, um die Drehzahl zu verringern. Siehe Wartung - Vergaser Einstellen vorne in dieser Bedienungsanleitung.</p> <p>Eine Servicevertretung zur Vergasereinstellung verständigen.</p>

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Schiene und Kette laufen heiß und rauchen.	Kettenöltank ist leer. Kette zu stark gespannt. Öler funktioniert nicht.	Öltank muss bei jedem Füllen des Kraftstofftanks gefüllt werden. Kette gemäß Wartung – Kettenspannung einstellen weiter vorne in dieser Bedienungsanleitung spannen. 30 bis 45 Sekunden auf halbe Drossel laufen lassen und nach Öllecks an der Führungsschiene überprüfen. Wenn Öl vorhanden ist, könnte die Kette stumpf oder die Schiene beschädigt sein. Wenn kein Öl vorhanden ist, eine Servicevertretung verständigen.
Motor springt an, läuft, aber Kette dreht sich nicht.	Kettenbremse im Eingriff. Kette zu stark gespannt. Führungsschiene und Kette sind falsch eingebaut. Führungsschiene und Kette sind beschädigt Antriebskettenradzähne sind beschädigt.	Die Kettenbremse freigeben; siehe Betrieb – Kettenbremse bedienen weiter vorne in dieser Bedienungsanleitung. Kette gemäß Wartung – Kettenspannung einstellen weiter vorne in dieser Bedienungsanleitung spannen. Siehe Wartung – Schiene und Kettemontieren weiter vorne in dieser Bedienungsanleitung. Führungsschiene und Kette auf Schäden prüfen. Eine Servicevertretung zum Antriebskettenradersetzen verständigen.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

Su motosierra fue diseñada y fabricada de acuerdo los más altos estándares de Homelite respecto a la fiabilidad, la facilidad de uso y la seguridad del usuario. Con los debidos cuidados esta máquina funcionará sin problemas durante varios años realizando trabajos pesados.

Muchas gracias por comprar un producto Homelite.

CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURA REFERENCIA**INSTRUCCIONES**

Este producto tiene muchas características que lo hacen fácil y divertido de usar.

Nuestra prioridad en su diseño ha sido la seguridad, el rendimiento y la fiabilidad, logrando una herramienta fácil de mantener y de usar.

DESCRIPCIÓN DE LAS FIGURAS

Figura 1a - Vista general de la motosierra

1. Cuerda de arranque
2. Sujeción del gatillo
3. Gatillo de aceleración
4. Carcasa del arranque
5. Tapa del lubricante para cadena
6. Mango posterior
7. Cubierta del motor
8. Mango delantero
9. Cubierta protectora frontal /freno de la cadena
10. Tapa del embrague
11. Rueda para ajustar la cadena
12. Perilla de bloqueo de la tapa del embrague
102. Barra con espigas del parachoques

Figura 1a - Vista general de la motosierra

13. Pera cebadora
14. Interruptor de encendido
15. Palanca de estrangulación
16. Tapa del depósito de combustible

Figura 2 - Cadena de la motosierra

17. Planos de los eslabones

Figura 7 - Freno de la motosierra - Posición de frenado

18. Posición del freno

Figura 8 - Freno de la motosierra - Posición de funcionamiento

19. Posición de funcionamiento

Figura 9 - Posición de encendido de la motosierra

1. Cuerda de arranque

Figura 10 - Interruptor de encendido

14. Interruptor de encendido en la posición de funcionamiento

Figura 11

13. Pera cebadora

Figura 12

15. Palanca de estrangulación
21. Posición de encendido
22. Posición de funcionamiento

Figura 13

2. Sujeción del gatillo
3. Gatillo de aceleración

Figura 14

14. Interruptor de encendido en la posición de frenado

Figura 15

25. Tornillo «T» de velocidad en vacío

Figura 16

26. Tire
27. Empuje

Figura 17

23. Zona de peligro de retroceso

Figura 18

28. Retroceso de giro

Figura 19

29. Posición correcta de las manos en el mango
30. Agarre incorrecto
31. Agarre correcto

Figura 20

32. Cadena

Figura 21

32. Cadena
33. Pulgares en la parte inferior de la barra
34. Brazo bien derecho

Figura 23

35. Trayectoria de caída proyectada
36. 135 grados respecto a la trayectoria de caída proyectada
37. Camino de evacuación segura

Figura 24

Español(Traducción de las instrucciones originales)

38. Bisagra - 5 cm ó 1/10 de diámetro
 39. Corte final
 40. Muesca de aprox. 1/3 del diámetro del tronco
 Figura 25
 39. Corte final
 41. Bisagra
 Figura 26
 42. Cuña
 Figura 27
 43. Corte vertical
 44. Zona de atasco
 45. Corte horizontal
 Figura 28
 46. Retroceso
 Figura 29
 42. Cuña
 Figura 30
 47. Tronco apoyado en un extremo
 48. Corte final
 49. Carga
 50. Primer corte de 1/3 del diámetro
 51. Tronco apoyado en ambos extremos
 Figura 31
 52. Corte en trozos por la parte superior
 Figura 32
 53. Corte en trozos por la parte inferior
 Figura 33
 54. Segundo corte 49. Carga
 50. 1º primer corte de 1/3 del diámetro
 48. Corte final
 Figura 34
 55. Corte las ramas de a una por vez y deje las ramas de apoyo bajo el árbol hasta cortar el tronco
 Figura 35
 56. Rama flexible doblada
 Figura 36
 22. Posición de funcionamiento
 Figura 38
 10. Tapa del embrague
 Figura 39
 57. Eslabones de la cadena
 58. Dientes
 59. Rotación de la cadena
 Figura 40
 60. Ranura de la espada
 Figura 41
 61. Perno de ajuste
 62. Agujero del perno tensor de la cadena
 63. Rueda dentada
 10. Tapa del embrague
 Figura 42
 64. Gire la perilla de la tapa del embrague para bloquearlo
 12. Perilla de bloqueo de la tapa del embrague
 11. Rueda para ajustar la cadena
 Figura 44
 65. Afloje la cadena
 66. Ajuste la cadena
 Figura 46
 67. Calado (talón de profundidad)
 Figura 47
 68. Examine la rueda dentada
 Figura 48
 69. Garganta
 70. Talón
 71. Agujero para remache
 72. Plano superior
 73. Borde cortante
 74. Plano lateral
 75. Talón de profundidad
 76. Punta
 Figura 51
 77. Dientes izquierdos
 78. Dientes derechos
 Figura 52
 79. Ángulo para limar los planos superiores
 80. Correcto
 81. Menos de 30 grados
 82. Más de 30 grados
 83. Incorrecto
 Figura 53
 80. Correcto
 84. Ángulo para limar los planos laterales
 85. Gancho
 86. Pendiente hacia atrás
 Figura 54
 67. Calado (talón de profundidad)
 Figura 55
 87. Plano para calado
 88. Lima plana
 Figura 56
 89. Recupere la forma original redondeando el frente
 Figura 57
 90. Agujero para lubricación
 Figura 58
 7. Cubierta del motor
 91. Tornillos

Español(Traducción de las instrucciones originales)

Figura 59

92. Filtro de aire

Figura 61

25. Tornillo «T» de velocidad en vacío"

Figura 62

93.Freno de la cadena

5. Tapa del lubricante para cadena

16. Tapa del depósito de combustible

94.Tubo

95.Tapa del arranque

Figura 63

96. Aletas del motor limpias

Figura 64

97.Limpie las aletas de la rueda volante

Figura 65

98.Filtro de combustible

Figura 67

99.Protector

100. Tornillo de sujeción del protector

101. Amortiguador de chispas

20. Silenciador

Figura 68

24. Limpie el freno de la cadena

USO PREVISTO

Esta motosierra está diseñada para cortar piezas de madera, tales como ramas, troncos, leños y vigas de un diámetro determinado por la longitud de corte de la barra de guía, y no debe ser utilizada para ningún otro propósito. El producto tampoco está diseñado para ser utilizado por servicios forestales profesionales. Debe ser utilizado por adultos y no por niños o por personas que no utilicen ropa o un equipo de protección adecuado.

RIESGOS RESIDUALES:

Incluso cuando se utiliza la motosierra correctamente, sigue habiendo un riesgo residual de daño que no puede ser totalmente evitado. Debe leerse y comprenderse la siguiente lista de peligros potenciales. Debe prestar atención y cuidado a estos elementos para reducir el riesgo de lesiones.

- Contacto con los dientes de corte expuestos y la cadena de la sierra.
- Acceso a las piezas giratorias (cadena de la sierra).
- Movimiento brusco, inesperado (retroceso) de la barra de guía.
- Partes volantes de la cadena (sueltas o rotas).
- Material volante (cortado de la pieza de trabajo).
- Inhalación de serrín y de partículas o emisiones del motor de gasolina.
- Contacto de la piel con gasolina o aceite.

- Pérdida de la audición si no se utiliza protección auditiva.

MEDIDAS GENERALES DE SEGURIDAD**ADVERTENCIA**

Lea y comprenda todas las instrucciones; si no se atiende a ellas puede ocasionar incendios o lesiones de gravedad.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **Conozca la herramienta;** lea atentamente el manual de usuario. Aprenda las aplicaciones y las limitaciones de la herramienta así como los potenciales peligros asociados a su uso.
- **Es posible que experimente un retroceso cuando la parte delantera o la punta de la espada entra en contacto con un objeto, o cuando la madera aprisiona la cadena de la sierra en el corte.** Cuando la punta hace contacto es posible que ocurra un efecto de retroceso en donde la espada reacciona sumamente rápido elevándose hacia atrás hacia el usuario. A su vez, si la cadena de la sierra en la parte superior de la espada se atasca, la espada puede elevarse súbitamente hacia atrás hacia el usuario. En ambos casos el usuario puede perder el control de la sierra y sufrir heridas graves. No confíe únicamente en los dispositivos de seguridad de la herramienta. Como usuario de una motosierra, es necesario que tome todas las medidas posibles para evitar heridas y accidentes cuando realice trabajos de corte.
- Si entiende este efecto de retroceso es posible minimizar o eliminar cualquier imprevisto. Los imprevistos provocan accidentes.
- Agarre la sierra firmemente con ambas manos cuando el motor esté encendido. Coloque su mano derecha en el mango posterior y su mano izquierda en el mango delantero con sus dedos y pulgares rodeando los mangos de la motosierra. Un agarre firme y un brazo izquierdo bien estirado le permitirán controlar la motosierra en caso de retrocesos.
- Cerciórese de que el área donde planea realizar el trabajo de corte no presenta obstáculos. No permita que la parte superior del extremo de la espada entre en contacto con un tronco, rama, cerco o cualquier otro obstáculo que pueda tocarse accidentalmente durante el funcionamiento de la sierra.
- Realice siempre el corte con el motor funcionando a máxima velocidad. Apriete el gatillo de aceleración por completo y mantenga una velocidad de corte constante.
- No trate de alcanzar objetos lejanos ni realice el corte con la herramienta por encima de su pecho.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

- Siga las instrucciones del fabricante respecto al mantenimiento y afilado de la cadena.
- Use únicamente cadenas y espadas de repuesto especificadas por el fabricante o su equivalente.
- **Nunca use la motosierra con una sola mano;** esto puede ocasionar heridas graves al usuario, sus ayudantes o cualquier persona cercana. Las motosierras deben usarse con las dos manos.
- **No use una motosierra si se encuentra cansado;** el cansancio propicia descuidos. Preste mayor atención si está por tomar un descanso o terminar su turno. Nunca use una motosierra bajo los efectos del alcohol, drogas u otra medicación.
- **Use calzado de seguridad.** No use ropas holgadas, use guantes y ropas de seguridad (clase 1), y use dispositivos de protección auditivos y visuales, así como casco.
- **La ropa gruesa de protección puede ocasionar fatiga e hipotermia.** Si el tiempo es caluroso y húmedo, realice el trabajo pesado temprano en la mañana o en las últimas horas de la tarde cuando las temperaturas son más bajas.
- **No use la motosierra estando parado en una superficie inestable como ser escaleras, andamios, árboles, etc. Mantenga un equilibrio firme en todo momento.**
- **Tenga cuidado al manipular el combustible.** Aleje la motosierra al menos 10 metros del lugar de carga del combustible antes de encender el motor.
- **No permita que ninguna persona se acerque a la motosierra cuando realice cortes o la encienda.** Mantenga a los curiosos y a los animales lejos del área de trabajo.
- **No empiece a cortar hasta que el área de trabajo esté despejada, tenga un firme equilibrio y haya planeado un camino de evacuación para evitar el árbol desprendido.**
- **Mantenga su cuerpo alejado de la motosierra cuando el motor está encendido.**
- **Siempre transporte la motosierra con el motor detenido y el freno puesto, con la espada y la cadena hacia atrás, y el silenciador lejos de su cuerpo.** Cuando transporte la motosierra use la funda de la espada.
- **No use la motosierra si está averiada, o si no está bien ajustada o armada.** Verifique que la cadena deja de moverse cuando se suelta el gatillo de aceleración.
- **Detenga el motor antes de apoyar la motosierra en el suelo.** Nunca deje el motor encendido sin supervisión. Una buena medida de seguridad adicional es poner el freno de la cadena antes de apoyar la motosierra en el suelo.
- **Tenga sumo cuidado cuando corte ramas verdes o chicas ya que los trozos pequeños pueden alojarse en la cadena de la motosierra y ser arrojados hacia el usuario o hacerlo perder el equilibrio.**
- **Al cortar una rama que está en tensión preste mucha atención a los efectos elásticos para evitar ser golpeado cuando corte la rama.**
- **Mantenga los mangos secos, limpios, y sin rastros de lubricante o combustible.**
- **Tenga en cuenta el riesgo de sufrir envenenamiento por monóxido de carbono.** Use la motosierra únicamente en lugares con buena ventilación.
- **No trepe a un árbol para usar la motosierra, a menos que haya sido capacitado en estas maniobras.**
- **Nunca se suba a una escalera para realizar el corte; esto es sumamente peligroso.**
- **Cualquier tipo de mantenimiento o reparación de la cadena que no esté detallado en este manual de instrucciones debe ser realizado por personal calificado.** (Por ejemplo, si se utiliza una herramienta incorrecta para quitar la rueda volante o para sujetarla al tratar de quitar el embrague, es posible la rueda volante se averíe y luego se rompa durante el funcionamiento).
- **Siempre que use una motosierra tenga a mano un extintor.**
- **Use únicamente espadas y cadenas de poco retroceso de repuesto específicas para su modelo de motosierra.**
- **No modifique la motosierra para usar cualquier otro tipo de espada, accesorio o dispositivo que no haya sido específicamente diseñado para su motosierra.**
- Las motosierras a combustible están diseñadas para un uso poco frecuente por parte de propietarios de viviendas, casas de campo, o campistas, y para ser usadas en aplicaciones generales como recorte de setos y cortes de madera pequeña. No están diseñadas para un uso prolongado. Los lapsos prolongados de funcionamiento pueden ocasionar problemas circulatorios en las manos de los usuarios debido a la vibración. Para esas aplicaciones es conveniente contar con una motosierra con dispositivos contra la vibración.
- **Conserve estas instrucciones.** Consúltelas periódicamente y úselas para capacitar a otros usuarios. Si presta esta herramienta debe prestar también estas instrucciones.

Español(Traducción de las instrucciones originales)**MEDIDAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS****ADVERTENCIA**

Las advertencias, símbolos e instrucciones detalladas en esta sección del manual de usuario son indispensables para su seguridad. Si no tiene en cuenta estas instrucciones puede sufrir u ocasionar heridas de gravedad.

- **No corte enredaderas ni matorrales con un diámetro menor a 3 pulgadas).**
- **El silenciador se calienta mucho durante el funcionamiento y permanece así por un rato luego apagada la motosierra; mantenga su cuerpo lejos del silenciador en todo momento.** Si toca el silenciador es posible que sufra quemaduras de gravedad.
- **Sostenga siempre la motosierra con ambas manos cuando el motor se encuentra en funcionamiento.** Agarre la motosierra firmemente y use sus dedos y pulgares para rodear por completo los mangos.
- **Nunca permita que use la motosierra una persona que no conozca su funcionamiento.** Esta medida de seguridad se aplica tanto para motosierras alquiladas como compradas.
- **Antes de encender el motor cerciórese de que la cadena no está en contacto con ningún objeto.**
- **No use ropas holgadas.** Use pantalones largos, botas y guantes resistentes y gruesos. No use alhajas, pantalones cortos, o calzado abierto, y nunca opere la herramienta estando descalzo. Las ropas holgadas pueden enredarse en el motor, en la cadena o en los matorrales. Use pantalones con peto, vaqueros, o chaparreras de tela resistente a los cortes o con protecciones contra estos. Ate su cabello para que quede por encima de los hombros de ser necesario.

**ADVERTENCIA**

Use ropa de seguridad indicada como «clase 1» (para el uso de motosierras).

- **Use calzado de seguridad antideslizante y guantes para trabajos pesados para mejorar su agarre y proteger sus manos.**
- **Use lentes de seguridad que cumplan con la norma EN 166, protectores auditivos y casco cuando opere este aparato.**
- **Mantenga a los curiosos y a los animales lejos del área de trabajo.** No permita que permanezcan personas en las cercanías cuando encienda el motor o realice cortes con la motosierra.

Nota: El tamaño del área de trabajo depende del trabajo a realizar así como el tamaño del árbol o de

la pieza a cortar. Por ejemplo, para derribar un árbol se necesita un área de trabajo mayor que si realiza otros cortes (por ej., troceado de troncos).

- **Siga las instrucciones del fabricante respecto al mantenimiento y afilado de la cadena.**
- **Nunca use la motosierra si está averiada, o si no está bien ajustada o armada.** Verifique que la cadena deja de moverse cuando se suelta el gatillo de aceleración. Si la cadena se mueve al funcionar en vacío, puede ser necesario ajustar el carburador. Consulte la sección «Ajuste del carburador» en el capítulo «Mantenimiento» de este manual. Si la cadena continúa moviéndose al funcionar en vacío a pesar del ajuste, póngase en contacto con un centro oficial de reparación para realizar las reparaciones necesarias y no use la motosierra hasta que estas reparaciones estén hechas.

CARGA DE COMBUSTIBLE (NO FUME)












- **Tenga siempre mucho cuidado cuando manipule combustible para así minimizar el riesgo de provocar incendios o quemaduras.** El combustible es muy inflamable.
- **Realice la mezcla de combustible y guárdela en un envase apto para este fin.**
- **Realice la mezcla de combustible a la intemperie en un lugar lejos de chispas o fuentes de calor.**
- **Elija un espacio despejado en el suelo, detenga el motor y permita que la motosierra se enfríe antes de cargar combustible.**
- **Afloje la tapa del depósito de combustible lentamente para dejar salir la presión y para que no se derrame nada de combustible.**
- **Ajuste firmemente la tapa del depósito de combustible luego de cargar combustible.**
- **Limpie todos los derrames de combustible.** Aléjese 10 m del sitio donde cargó el combustible antes de encender el motor.
- **NUNCA intente quemar o encender el combustible derramado.**

RETROCESO

- **El retroceso es un efecto peligroso que puede ocasionar heridas graves.** No confíe únicamente en los dispositivos de seguridad de la motosierra. Como usuario de una motosierra, es necesario que tome todas las medidas de seguridad posibles para evitar heridas y accidentes cuando realice trabajos de corte. Consulte las «Medidas generales de seguridad» de este manual para conocer más acerca del efecto de retroceso y cómo puede evitar sufrir heridas de gravedad.




Español(Traducción de las instrucciones originales)**SÍMBOLOS**

Algunos de estos símbolos pueden indicarse para este producto. Estúdielos atentamente y conozca su significado. Una correcta interpretación de los mismos le permitirá usar mejor la herramienta de forma segura.

SÍMBOLO	NOMBRE	SIGNIFICADO
	Advertencia de seguridad	Estas medidas conciernen a su seguridad.
	Lea el manual de usuario.	Para minimizar el riesgo de sufrir heridas es necesario leer y comprender el manual de usuario antes de usar este producto.
	Use casco y protectores auditivos y visuales.	Use lentes de seguridad que cumplan con la norma EN 166, casco y protectores auditivos cuando opere este aparato.
	No fumar	No fume ni trabaje cerca de chispas o fuego.
	Use con las dos manos	Sostenga y opere la motosierra con las dos manos.
	Una mano	No use la motosierra con una sola mano.
	Monóxido de carbono	Los motores generan monóxido de carbono, un gas venenoso sin olor. No use la herramienta en un ambiente cerrado.
	Retroceso	PELIGRO Tenga en cuenta el efecto de retroceso.
	Contacto con la punta de la espada	Evite poner en contacto la punta de la espada.
	Use guantes	Use guantes de protección antideslizantes para trabajos pesados cuando use la motosierra.
	Combustible y lubricante	Use un combustible sin plomo para motores de vehículos con un octanaje de 87 [(R + M)/2] o mayor. Esta herramienta funciona con un motor de dos tiempos y usa una mezcla de combustible y lubricante para motor de 2 tiempos.
	Mantenga alejados a los curiosos	Mantenga a los curiosos, niños y mascotas al menos a 15 m de distancia.
	Lubricación de la cadena / bomba de aceite	Cada vez que cargue combustible en la motosierra use también aceite para espada y cadena.


Español(Traducción de las instrucciones originales)


Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.


SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	PELIGRO	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.
	ADVERTENCIA	Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.
	PRECAUCIÓN	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar heridas leves.
	PRECAUCIÓN	(sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica una situación que puede averiar la herramienta.

REPARACIONES

El mantenimiento exige mucho cuidado y conocimiento y debe realizarse únicamente por personal técnico calificado. Para realizar cualquier reparación le sugerimos que lleve el producto al **CENTRO OFICIAL DE REPARACIÓN** más cercano. Al reparar la herramienta use únicamente piezas de repuesto idénticas a las anteriores.

 **ADVERTENCIA:**
Para evitar cualquier herida de gravedad no use este producto sin leer antes el manual de usuario. No use el producto si no entiende por completo las instrucciones y advertencias de este manual de usuario. Llame al servicio de atención al cliente de Homelite para obtener asistencia.

 **ADVERTENCIA:**
Toda herramienta eléctrica puede arrojar objetos extraños a la vista ocasionando graves lesiones oculares. Antes de encender la herramienta eléctrica tenga puestos lentes de seguridad con protección lateral o incluso una máscara si fuese necesario. Le recomendamos usar sobre los lentes máscaras protectoras que proporcionen un campo de visión total o lentes de seguridad con protección lateral. Use siempre lentes de seguridad que cumplan con la directiva EN 166.

 **ADVERTENCIA:**
la inhalación a largo plazo del humo de escape del motor, bruma del aceite de la cadena y el aserrín pueden producir lesiones personales serias.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES JUNTO CON LA HERRAMIENTA EN CASO DE QUE OTRA PERSONA QUIERA USARLA.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

GLOSARIO

Rebote (deslizamiento)

Un movimiento lateral de la espada que aumenta la posibilidad de ocasionar el efecto retroceso.

Patinaje

Cuando la cadena de la motosierra no se clava durante un corte, la barra de guía puede empezar a saltar o derrapar peligrosamente a lo largo de la superficie del tronco o rama, posiblemente resultando en la pérdida de control de la motosierra. Para evitar o reducir el patinaje, sostenga la motosierra con las dos manos y asegúrese de que se establece un surco para el corte.

Troceado

El procedimiento de cortar transversalmente un árbol caído o un tronco en trozos.

Freno de la cadena

El dispositivo usado para frenar la cadena de la motosierra.

Cuerpo de la motosierra

Una motosierra sola sin cadena ni espada.

Embrague

Un mecanismo intermedio para unir la pieza impulsada y la pieza giratoria del motor.

Rueda dentada

La pieza dentada que impulsa la cadena de la motosierra.

Tala

El proceso de talar o derribar un árbol.

Corte final de tala

El corte final para talar un árbol que se hace en el lado opuesto a la muesca.

Cubierta protectora delantera

Una pieza protectora entre el mango delantero de una motosierra y la espada, generalmente ubicada cerca del lugar donde se pone la mano en el mango delantero, y que a veces se usa como palanca de activación del freno de la cadena.

Mango delantero

El mango para asir la motosierra ubicado al frente de la misma. Este mango debe asirse con la mano izquierda.

Espada

Un pieza entera con un riel para sujetar y guiar la cadena de la motosierra.

Retroceso

Un movimiento súbito hacia atrás, hacia arriba o ambos a la vez de la espada que ocurre cuando la cadena cerca del extremo superior de la espada se pone en contacto con un objeto como ser un tronco o una rama,

o cuando la madera aprisiona la cadena dentro del corte.

Retroceso (atasco)

El movimiento súbito hacia atrás de la motosierra que ocurre cuando la cadena de la parte superior de la espada queda aprisionada por la madera dentro del corte.

Retroceso (de giro)

El súbito movimiento hacia arriba y atrás de la motosierra que puede ocurrir cuando la cadena en la parte superior del extremo de la espada entra en contacto con un objeto tal como un tronco o una rama.

Cadena de bajo retroceso

Una cadena que cumple con los requisitos para minimizar el retroceso de acuerdo a la norma ISO 9518 y ha sido probada en un conjunto representativo de motosierras.

Posición normal de corte

Las posiciones tomadas al realizar trabajos de tala o troceado.

Corte en muesca

Un corte en forma de muesca que guiará la trayectoria de caída del árbol.

Mango posterior

El mango para asir la motosierra ubicado cerca de la parte de atrás de la misma. Por lo general tiene un gatillo o botón de aceleración. Este mango debe asirse con la mano derecha.

Espada con retroceso mínimo

Una espada que reduce significativamente el efecto de retroceso.

Cadena de repuesto

Una cadena que cumple con los requisitos para minimizar el retroceso de acuerdo a la norma ISO 9518 al ser usada en ciertas motosierras específicas. Esta cadena puede no cumplir los requisitos de la norma ANSI al ser usada en otras motosierras.

Cadena

Un tramo cerrado de cadena con dientes de corte para cortar la madera, impulsada por un motor y guiada por la espada.

Rama flexible

Una árbol pequeño (joven o verde) o una rama que está atrapada o doblada de forma que está tensa. Al cortar esta rama puede producirse un efecto resorte que puede ser peligroso.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nombre del modelo	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Descripción	Motosierra CE de 42 cc 14"	Motosierra CE de 42 cc 14"	Motosierra CE de 42 cc 16"	Motosierra CE de 42 cc 18"
Peso (sin espada, cadena y combustible)	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg
Capacidad del depósito de combustible	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Capacidad del depósito de lubricante	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Largo de espada	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Largo de corte	33,3 cm	33,3 cm	37,0 cm	42,5 cm
Paso de cadena	9,53 mm (0,375 pulgadas)	9,53 mm (0,375 pulgadas)	9,53 mm (0,375 pulgadas)	9,53 mm (0,375 pulgadas)
Calado de cadena	1,27 mm (0,05 pulgadas)	1,27 mm (0,05 pulgadas)	1,27 mm (0,05 pulgadas)	1,27 mm (0,05 pulgadas)
Tipo de cadena	3/8", bajo perfil, diente alterno	3/8", bajo perfil, todos los dientes	3/8", bajo perfil, todos los dientes	3/8", bajo perfil, todos los dientes
Rueda dentada	6 dientes x 3/8"	6 dientes x 3/8"	6 dientes x 3/8"	6 dientes x 3/8"
Cilindrada del motor	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Potencia máxima del motor (ISO 7293)	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW
Velocidad mínima del motor con dispositivo adicional	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Velocidad máxima del motor con accesorio (Valor indicativo)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Velocidad del motor en vacío	2,600- 3,600 r/min	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600 r/min
Consumo específico de combustible a potencia máxima	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h
Nivel de presión sonora (ISO 22868)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)
Nivel de potencia sonora (ISO 22868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Vibración (ISO 22867): - Mango delantero - Mango posterior	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Otras características:

Catalizador	Sí	Sí	Sí	Sí
Protección dentada de plástico incorporada	Sí	Sí	Sí	Sí
Pera cebadora	Sí	Sí	Sí	Sí
Freno de la cadena	Compatible con doble acción	Compatible con doble acción	Compatible con doble acción	Compatible con doble acción
Aislación de vibración	Amortiguadores	Amortiguadores	Amortiguadores	Amortiguadores
Control incorporado de aceleración y estrangulación	No	No	No	No
Ajuste de cadena sin herramientas	No	Sí	Sí	Sí
Embalaje	Caja de cartón	Caja de cartón	Caja de cartón / Estuche rígido	Caja de cartón / Estuche rígido
Aceite para motor	No	Sí	Sí	Sí
Aceite para espada y cadena	No	No	No	No

Español(Traducción de las instrucciones originales)

Espada y cadena (Nota: Una barra de guía Carlton sólo debe utilizarse con una cadena de sierra Carlton, y una barra de guía Oregon se utiliza con una cadena de sierra Oregon)

Nombre del modelo	HCS3335A	HCS3435A/HCS3435BA	HCS3840A/HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A/HCS4245CA/ HCS4245BA/HCS4245A2
Espada (sin marcas) - Nro. de pieza Carlton - Nro. de pieza TTI - Color	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Negro	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Negro	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 Negro	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 Negro
Cadena - Nro. de pieza Carlton - Nro. de pieza TTI	N1C-BL-52E SK B 901212001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-56E B 901213002	N1C-BL-62E B 901213003
Espada (sin marcas) - Nro. de pieza Oregon - Nro. de pieza TTI - Color	140SDEA041 300961001 Negro	140SDEA041 300961001 Negro	160SDEA041 308109001 Negro	180SDEK041 671459001 Negro
Cadena - Nro. de pieza Oregon - Nro. de pieza TTI	91 PJ-52P 901383003 OR 91 P-52P 901213011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91 P-62P 901213013

Espada y cadena

Espada	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Cadena	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Certificación / Cumplimiento

La autorización de CE incluye:				
- Seguridad	Sí	Sí	Sí	Sí
- EMC	Sí	Sí	Sí	Sí
- Ruido	Sí	Sí	Sí	Sí
- Vibración	Sí	Sí	Sí	Sí
Cumplimiento de emisiones	Etapa 2 de la UE	Etapa 2 de la UE	Etapa 2 de la UE	Etapa 2 de la UE
Duración	50 horas	50 horas	50 horas	50 horas

Español(Traducción de las instrucciones originales)**ARMADO****Para HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA**

Siga las instrucciones de mantenimiento (CAMBIO DE LA BARRA DE GUÍA Y DE LA CADENA) de este manual para el montaje de la cadena y de la barra.

**ADVERTENCIA:**

No use este producto si falta alguna pieza o si las mismas presentan averías. Si no tiene en cuenta esta advertencia es posible que sufra heridas de gravedad. Este producto se envía totalmente armado.

**ADVERTENCIA:**

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para ser usados con el mismo. Cualquier cambio o modificación implican un uso incorrecto de la herramienta que puede ocasionar lesiones de gravedad.

NOTA: La motosierra fue probada en su totalidad en la fábrica. Es normal encontrar algunos restos de lubricante en la sierra. Lea todas las etiquetas, quitelas y guarde la sierra con el manual de usuario.

**ADVERTENCIA:**

Antes de usar la motosierra por primera vez es indispensable que siga los pasos detallados a continuación en la sección «Ajuste de la cadena» para garantizar que la espada y la cadena estén bien tensas. Nunca use una motosierra con una cadena mal ajustada. Si no tiene en cuenta estas instrucciones puede sufrir u ocasionar heridas de gravedad.

DESEMBALAJE

- Quite cuidadosamente el producto y todos sus accesorios de la caja. Verifique que todas las piezas indicadas en la lista están presentes.
- Examine el producto cuidadosamente para descartar que se hayan producido averías o roturas durante el envío.
- No deseche el material del embalaje hasta que haya revisado y usado satisfactoriamente el producto.
- Si falta alguna pieza o presentan averías llame al centro oficial de reparación Homelite.

LISTA DE PIEZAS

Motosierra
Funda

Llave

Lubricante para motor de 2 tiempos (excepto la HCS3335A)

Estuche (HCS3840CA/ HCS4245CA)

MANUAL DE USUARIO

Barra y cadena

(Sólo HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA)

REGULACIÓN DE LA TENSIÓN DE LA CADENA (ajuste de cadena sin herramientas)

Vea las figuras 2-3, 37, 42-45.

**ADVERTENCIA:**

Nunca toque ni regule la cadena con el motor encendido. La cadena de la sierra es muy filosa. Use siempre guantes de protección cuando realice tareas de mantenimiento en la cadena.

- Apague el motor antes de regular la tensión de la cadena.
- Afloje la perilla de bloqueo de la tapa del embrague presionándola levemente y girándola en sentido antihorario. (Figura 37)
- Gire la rueda para regular la cadena en sentido horario para aumentar la tensión. (Figura 44)

Nota: Una cadena en frío tiene la tensión correcta cuando no cuelga de la parte inferior de la espada, es decir, cuando la cadena ajusta bien y aún puede deslizarse a mano a lo largo de la espada sin trabarse.
- Ajuste la cadena si los planos de los eslabones cuelgan de la ranura de la espada. (Figura 3)

Nota: Es normal que la cadena se caliente durante el funcionamiento de la motosierra. Los eslabones de una cadena en caliente deben colgar aproximadamente 1,2 mm por fuera de la ranura de la espada. La punta de la llave puede usarse como guía para determinar la tensión adecuada de una cadena en caliente.

Nota: Las cadenas nuevas suelen estirarse; verifique la tensión de la cadena periódicamente y ajústela de ser necesario. Esto se aplica también a las herramientas nuevas.
- Levante la punta de la espada para verificar si la cadena cuelga. (Figura 43)
- Suelte la punta de la espada y gire la rueda para regular la cadena en sentido horario. Repita este proceso hasta que la cadena no cuelgue.
- Sostenga la punta de la espada y ajuste firmemente la perilla de bloqueo de la tapa del embrague. La cadena tiene la tensión correcta cuando no cuelga de la parte inferior de la espada, es decir, cuando

Español(Traducción de las instrucciones originales)

la cadena ajusta bien pero aún puede deslizarse a mano a lo largo de la espada sin trabarse. Verifique primero que el freno de la cadena no esté puesto.

Nota: Si la cadena está demasiado justa no girará. Afloje la perilla de bloqueo de la tapa del embrague presionándola y girando primero un poco en sentido antihorario y luego girando la rueda para regular la cadena en sentido horario. Levante la punta de la espada y vuelva a ajustar firmemente la perilla de bloqueo de la tapa del embrague. Verifique que la cadena se desliza sin atascarse.

AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CADENA (SE NECESITA UNA HERRAMIENTA DE AJUSTE PARA EL MODELO HCS3335A)

Vea las figuras 2-3, 37, 42-45.



ADVERTENCIA

Nunca toque ni regule la cadena con el motor encendido. La cadena de la sierra es muy filosa. Use siempre guantes de protección cuando realice tareas de mantenimiento en la cadena.

- Apague el motor antes de regular la tensión de la cadena.
- Verifique que las tuercas de montaje de la espada están lo suficientemente flojas como para moverlas con los dedos. (Figura 37)
- Gire el tornillo para regular la cadena en sentido horario para aumentar la tensión. (Figura 44)

NOTA: Una cadena en frío tiene la tensión correcta cuando no cuelga de la parte inferior de la espada, es decir, cuando la cadena ajusta bien y aún puede deslizarse a mano a lo largo de la espada sin trabarse.

- Ajuste la cadena si los planos de los eslabones (A) cuelgan de la ranura de la espada. (Figura 3)

Nota: Es normal que la cadena se caliente durante el funcionamiento de la motosierra. Los eslabones de una cadena en caliente deben colgar aproximadamente 1,25 mm por fuera de la ranura de la espada. La punta de la llave puede usarse como guía para determinar la tensión adecuada de una cadena en caliente.

Nota: Las cadenas nuevas suelen estirarse; verifique la tensión de la cadena periódicamente y ajústela de ser necesario.



PRECAUCIÓN:

Si ajusta la cadena cuando está caliente la misma puede quedar demasiado tensa cuando se enfríe. Verifique la tensión de la cadena «en frío» antes de usar la herramienta la próxima vez.

MANUAL

ADVERTENCIA:

Por más que se acostumbre a usar este producto no deje de estar alerta. Recuerde que un instante de distracción es suficiente para ocasionar heridas graves.



ADVERTENCIA:

Use lentes de seguridad con protección lateral siempre que use herramientas eléctricas. Si no lo hace puede sufrir heridas de gravedad en su vista debido a los objetos arrojados por la herramienta.



ADVERTENCIA:

No use ningún accesorio que no haya sido recomendado por el fabricante de este producto. El uso de accesorios no recomendados puede ocasionar lesiones graves.



ADVERTENCIA:

Use lentes de seguridad que cumplan con la norma EN 166, protectores auditivos y casco cuando opere este aparato. Si no tiene en cuenta esta advertencia es posible que sufra heridas de gravedad.



ADVERTENCIA:

Las vibraciones generadas por las herramientas de mano a combustible pueden ocasionar afecciones en los vasos sanguíneos o los nervios de los dedos, las manos y las articulaciones si se usan durante períodos prolongados, especialmente en personas con enfermedades circulatorias o inflamatorias. El uso durante períodos prolongados en climas fríos puede ocasionar afecciones en los vasos sanguíneos en personas sin antecedentes previos. Si experimenta síntomas en sus dedos, manos o articulaciones como ser adormecimientos, dolor, pérdida de fuerza, cambio en el color de la piel o su textura, o pérdida de sensibilidad, no vuelva a usar la herramienta y acuda a su médico. Los sistemas para amortiguar las vibraciones no pueden garantizar que se evitarán estos problemas. Los usuarios que operen herramientas eléctricas a menudo deben estar atentos a estos síntomas y controlar el buen estado de la herramienta.

APLICACIONES

Este producto es adecuado únicamente para lo siguiente:

- Recorte de ramas, tala, y troceado.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

- Corte de raíces de apoyo.

CONOZCA SU MOTOSIERRA

Ver figuras 1a y 1b.

Para usar con seguridad este producto es necesario que entienda toda la información incluida en el producto y en este manual de usuario, así como conocer el trabajo que planea hacer.

Antes de usar este producto conozca todas las características de su funcionamiento y las medidas de seguridad correspondientes.

Espiga del parachoques --- La espiga integral del parachoques (vea la Figura 1) puede usarse como pivote al hacer un corte.

PALANCA DE ESTRANGULACIÓN

La palanca de estrangulación abre y cierra la válvula de estrangulación en el carburador. Las dos posiciones posibles son ESTRANGULACIÓN y FUNCIONAMIENTO.

CUBIERTA PROTECTORA FRONTAL / FRENO DE LA CADENA

El freno de la cadena está diseñado para detener el giro de la cadena. Cuando la cubierta protectora frontal / freno de la cadena se empuja hacia la espada, la cadena se detiene inmediatamente. El freno de la cadena no evita el efecto de retroceso.

ESPADA

La espada provista por el fabricante tiene una punta con un radio pequeño para minimizar el efecto de retroceso.

CADENA DE BAJO RETROCESO

La cadena de bajo retroceso permite disminuir la fuerza del efecto de retroceso al evitar que los dientes corten muy profundo en la zona que provoca el retroceso.

PERA CEBADORA

La pera cebadora bombea combustible desde el depósito de combustible hacia el carburador.

GATILLO DE ACCELERACIÓN

El gatillo de aceleración controla el giro de la cadena.

**ADVERTENCIA:**

Apague siempre el motor antes de cargar combustible. Nunca cargue combustible en una máquina que tiene el motor encendido o caliente. Aléjese al menos 10 metros del lugar donde

cargó el combustible antes de encender el motor. NO FUME Si no tiene en cuenta esta advertencia es posible que sufra heridas de gravedad.

CARGA DE COMBUSTIBLE - MANIPULACIÓN SEGURA DEL COMBUSTIBLE**ADVERTENCIA:**

Busque pérdidas de combustible. Si encuentra alguna pérdida solucione el problema antes de encender la herramienta para evitar incendios y quemaduras.

- Manipule siempre el combustible con mucho cuidado ya que es muy inflamable.
- Siempre cargue el combustible a la intemperie para evitar inhalar sus vapores.
- No permita que el combustible o el lubricante entre en contacto con la piel. Si esto ocurre lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y jabón.
- Mantenga el combustible y el lubricante lejos de sus ojos. Si el combustible o el lubricante entran en contacto con los ojos lávelos inmediatamente con abundante agua limpia. Si presenta irritación consulte a un médico de inmediato.
- Limpie los derrames de combustible de forma inmediata. Consulta la sección «Carga de combustible» en la sección «Medidas de seguridad específicas» de este manual por más información.

MEZCLA DEL COMBUSTIBLE

- Esta herramienta tiene un motor de 2 tiempos y por lo tanto usa una mezcla de combustible y lubricante para motor de 2 tiempos. Mezcle el combustible y el lubricante para motor de 2 tiempos en un recipiente limpio apto para combustibles.
- Este motor está certificado para funcionar con combustible sin plomo apto para automóviles con un octanaje de 91 octanos o más.
- No use ningún tipo de mezclas de combustibles y lubricantes disponibles en su gasolinera. Esto incluye mezclas de combustible y lubricantes para ciclomotores, motocicletas, etc.
- Use un lubricante de alta calidad, automezclante, para motores de 2 tiempos con ventilación por aire. No use lubricante para automóviles o lubricantes para motores fuera de borda de 2 tiempos.
- Diluya un 2% de lubricante en la gasolina. Esta es una proporción de 50 a 1.
- Mezcle bien el combustible antes de usarlo cada vez. Haga la mezcla en cantidades pequeñas.
- No mezcle más cantidad de la que pueda usar en un período de 30 días. Se recomienda usar lubricantes para motores de 2 tiempos que tengan un estabilizador para el combustible.

Español(Traducción de las instrucciones originales)



NOTA: La garantía no cubre ninguna avería o problemas de rendimiento en el motor o el sistema de combustible ocasionado por el uso de combustibles oxigenados que contengan porcentajes mayores a los especificados anteriormente.

CARGA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Ver figura 5.

- Limpie la superficie alrededor de la tapa del depósito de combustible para evitar que el combustible se contamine al cargarlo.
- Afloje la tapa del depósito de combustible lentamente.
- Vierta cuidadosamente la mezcla de combustible dentro del depósito. Evite derramar el combustible.
- Antes de colocar de nuevo la tapa del depósito de combustible, limpie y examine la junta.
- Coloque la tapa inmediatamente después y ajústela a mano. Limpie los derrames de gasolina.

Nota: Es normal que el motor genere un poco de humo durante su primer uso.

(AGREGAR IMAGEN DE SURTIDOR + LUBRICANTE = MEZCLA DE OTROS MANUALES DE COMBUSTIBLES).



1 litro	+	20 ml	=	} 50:1
2 litros	+	40 ml	=	
3 litros	+	60 ml	=	
4 litros	+	80 ml	=	
5 litros	+	100 ml	=	

APLICACIÓN DEL LUBRICANTE PARA CADENA Y ESPADA

Ver figura 6.

Use el lubricante para cadenas y espadas de Homelite. Este lubricante fue diseñado para su uso en cadenas y lubricadores y está especialmente formulado para trabajar en una amplia gama de temperaturas sin necesidad de diluirlo. La motosierra debe usar aproximadamente una botella de lubricante por cada depósito de combustible gastado.

Nota: No use lubricantes sucios, usados, o

contaminados. Esto puede ocasionar averías en la bomba de lubricante, la espada o la cadena.

- Vierta cuidadosamente el lubricante para espada y cadena dentro del depósito.
- Llene el depósito de lubricante cada vez que llene el depósito de combustible.

USO DEL FRENO DE LA CADENA

Vea las figuras 7 - 8.

Verifique el estado del freno de la cadena antes de cada uso.

- Accione el freno de la cadena girando su mano izquierda alrededor del mango delantero y permitiendo que el dorso de su mano empuje la palanca del freno de la cadena / cubierta protectora hacia la espada mientras la cadena gira rápidamente. Mantenga ambas manos en los mangos de la motosierra en todo momento.
- Coloque el freno de la cadena en la posición de FUNCIONAMIENTO asiendo la parte de arriba de la palanca del freno de la cadena / cubierta protectora y tirando de la misma hacia el mango delantero hasta que escuche un clic.

**ADVERTENCIA:**

Si el freno no detiene la cadena inmediatamente, o si el freno no queda fijo en la posición de funcionamiento por sí mismo, lleve la motosierra a un centro oficial de reparación.

ENCENDIDO DEL MOTOR

Vea las figuras 8 - 13.

La herramienta se enciende de forma diferente según si el motor está frío o caliente.

**ADVERTENCIA:**

Mantenga su cuerpo a la izquierda de la espada. Nunca coloque la motosierra o la cadena entre sus piernas, ni se incline por encima de la espada.

- Coloque la motosierra en el suelo y verifique que no haya ningún obstáculo o elemento en las cercanías que pueda entrar en contacto con la espada o la cadena.
- Sostenga el mango delantero firmemente con su mano izquierda y coloque su pie derecho en la base del mango posterior.

Para encender un motor frío:

- Coloque el interruptor de encendido en la posición de FUNCIONAMIENTO (I).
- Verifique que el freno de la cadena se encuentra en la posición de funcionamiento tirando hacia atrás la palanca / cubierta protectora.
- Mantenga la palanca de estrangulación en posición RUN.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

- Presione y suelte la pera cebadora al menos 7 veces.
- Tire la palanca de estrangulación hasta la posición de **ESTRANGULACIÓN**.
- Si la temperatura es mayor a 10°C, tire de la cuerda de arranque hasta que el motor intente arrancar, pero no más de 3 veces. Si la temperatura es menor a 10°C, tire de la cuerda de arranque hasta que el motor intente arrancar, pero no lo haga más de 5 veces.
- Empuje la palanca de estrangulación hasta la posición de **FUNCIONAMIENTO**. Tire la cuerda de arranque del motor hasta que encienda.
Nota: Permita que la motosierra funcione en vacío durante 15 a 30 segundos, según la temperatura.
- Suelte la sujeción del gatillo y apriete y suelte el gatillo de aceleración para que el motor funcione en vacío al menos durante 30 segundos.



PRECAUCIÓN:

La herramienta puede averiarse si no suelta el gatillo de aceleración cuando la palanca del freno de la cadena se encuentra en la posición de frenado. Nunca apriete y mantenga apretado el gatillo de aceleración cuando el freno de la cadena está puesto.

Para encender un motor caliente:

- Coloque el interruptor de encendido en la posición de **FUNCIONAMIENTO (I)**.
- Verifique que el freno de la cadena se encuentra en la posición de funcionamiento tirando hacia atrás la palanca / cubierta protectora.
- Tire la palanca de estrangulación hasta la posición **ESTRANGULACIÓN**.
- Tire la cuerda de arranque del motor hasta que encienda, pero no más de 5 veces. Si el motor no enciende luego de 5 intentos, use el procedimiento para encender el motor en frío.
- Apriete y suelte el gatillo de aceleración para que el motor vuelva a funcionar en vacío.

APAGADO DEL MOTOR

Vea las figuras 7 y 14.

Suelte el gatillo de aceleración y permita que el motor vuelva a funcionar en vacío. Para detener el motor mueva el interruptor de encendido a la posición **detenido (0)**. Nunca apoye la motosierra en el suelo cuando la cadena aún se está moviendo. Para mayor seguridad deje puesto el freno de la cadena cuando la motosierra no está siendo usada.

Si el interruptor de encendido no detiene la sierra, tire de la palanca de estrangulación hasta su posición de **estrangulación** y active el freno de la cadena para detener el motor. Si el interruptor de encendido no detiene la motosierra cuando se encuentra en la posición **detenido** repare el interruptor de encendido antes de

volver a usar la motosierra para prevenir accidentes.

NOTA: Cuando deje de usar la motosierra libere siempre la presión de los depósitos aflojando y volviendo a ajustar las tapas de los depósitos de lubricante y de combustible. Permita que el motor se enfríe antes de guardar la motosierra.

AJUSTE DE LA VELOCIDAD EN VACÍO

Ver figura 15.

- Si el motor enciende, gira y acelera, pero no queda en vacío, gire el tornillo de la velocidad de ralenti "T" hacia la derecha para aumentar la velocidad de ralenti a 2600 ~ 3600 rpm.
- Si la cadena gira en vacío, ajuste el tornillo de velocidad en vacío «T» en sentido antihorario para reducir las RPM en vacío y detener el movimiento de la cadena. Si la cadena aún se mueve en vacío póngase en contacto con un centro oficial de reparación para ajustar la herramienta y no la use hasta realizar este arreglo.



ADVERTENCIA:

LA CADENA NUNCA DEBE GIRAR EN VACÍO. Es posible sufrir heridas de gravedad si la cadena gira en vacío.

TIRE Y EMPUJE

Ver figura 16.

La fuerza de reacción de la motosierra siempre se opone a la dirección del movimiento de la cadena. Por lo tanto, el usuario debe estar listo para controlar la fuerza de tiro cuando corta con la parte inferior de la espada y la fuerza de empuje cuando corta con la parte superior.

Nota: La motosierra fue probada en su totalidad en la fábrica. Es normal encontrar algunos restos de lubricante en la sierra.

CUIDADOS PARA EL RETROCESO

Vea las figuras 17 - 18.

El retroceso giratorio ocurre cuando la cadena en movimiento entra en contacto con un objeto en la zona de peligro de retroceso de la espada. El efecto es una reacción sumamente rápida que eleva la espada hacia atrás y hacia el usuario. Este movimiento puede hacerle perder el control de la motosierra y ocasionar heridas graves.

PREPARACIÓN PARA REALIZAR CORTES (AGARRE ADECUADO DE LOS MANGOS)

Ver figura 19.

Consulte las Medidas generales de seguridad para conocer el equipo de seguridad adecuado necesario.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

- Use guantes antideslizantes para garantizar un buen agarre y la mayor protección posible.
- Mantenga la motosierra firmemente con las dos manos. Mantenga su mano izquierda sujetando el mango delantero y su mano derecha en el mango posterior para que su cuerpo quede a la izquierda de la cadena.
- Corte siempre con ambos pies bien apoyados sobre suelo firme para evitar perder el equilibrio.
- No realice cortes por encima de su pecho ya que una motosierra a esta altura es más difícil de controlar en caso de retroceso.
- No tale árboles cerca de cables o construcciones. Deje que un profesional realice esos cortes.
- Realice los cortes solo cuando la visibilidad sea buena y la luz es suficiente para ver correctamente.

**ADVERTENCIA:**

Nunca use un mango para zurdos (o un mango cruzado), o cualquier posición que ubique a su cuerpo o su brazo en línea con la cadena.

- Mantenga la motosierra bien sujeta cuando el motor está encendido. Los dedos deben rodear el mango por encima y los pulgares por debajo. Este agarre es el mejor para evitar soltar la herramienta en caso de retroceso u otra reacción imprevista. Es peligroso sujetar el mango con los dedos y los pulgares sobre el mismo lado, dado que un pequeño retroceso puede ocasionar que pierda el control de la motosierra.

**ADVERTENCIA:**

Ver figura 20

NO use el gatillo de aceleración con su mano izquierda ni sostenga el mango delantero con la derecha. Nunca permita que su cuerpo esté alineado con la cadena cuando use una motosierra.

POSICIÓN ADECUADA PARA REALIZAR CORTES

Ver figura 21.

- Distribuya su peso sobre ambos pies en un suelo firme.
- Mantenga su brazo izquierdo con el codo trabado para mantenerlo bien derecho, a fin de poder resistir cualquier efecto de retroceso.
- Mantenga su cuerpo a la izquierda de la espada, y su pulgar rodeando la parte de abajo del mango.

CUIDADOS PARA EL ÁREA DE TRABAJO

Ver figura 22.

- Corte únicamente madera o materiales hechos de madera.
- Nunca permita que un niño use la herramienta. No permita que use la motosierra ninguna persona que no haya leído el manual de usuario o que no tenga la capacitación necesaria para usarla de forma segura y correcta.
- Mantenga a los ayudantes, curiosos, niños y animales alejados a una **DISTANCIA SEGURA** del área de trabajo. Para la tala de árboles la distancia segura debe ser al menos el doble de la altura del árbol más alto en la zona donde se realiza la tala. Para trocear árboles, mantenga una distancia de 5 metros entre los operarios.

PROCEDIMIENTOS BÁSICOS DE FUNCIONAMIENTO Y CORTE

Practique las siguientes técnicas cortando algunos troncos pequeños para acostumbrarse al uso de la motosierra antes de emprender un trabajo de mayor envergadura.

- Colóquese en la posición correcta frente a la madera con la motosierra en vacío.
- Acelere el motor hasta su máxima velocidad mediante el gatillo de aceleración justo antes de empezar el corte.
- Comience a cortar con la motosierra contra el tronco.
- Mantenga el motor a máxima velocidad durante todo el corte.
- Deje que la cadena haga el corte; ejerza apenas un poco de presión hacia abajo. Si hace demasiada presión puede averiar la espada, la cadena o el motor.
- Suelte el gatillo de aceleración ni bien termine de hacer el corte para que el motor vuelva a funcionar en vacío. La cadena, la espada y el motor se desgastan innecesariamente si la sierra funciona a máxima velocidad sin ninguna carga.
- No presione la motosierra contra el extremo del corte ya que esto puede hacer que la motosierra siga de largo de forma poco segura.

TALA DE ÁRBOLES EN CONDICIONES PELIGROSAS**ADVERTENCIA:**

No tale árboles bajo lluvia o con vientos fuertes. Espere a que pase el mal tiempo. Al talar un árbol es indispensable que preste atención a las siguientes advertencias para evitar ocasionar o sufrir heridas de gravedad.

- No corte árboles que tengan ramas muy finas o muy gruesas con gajos en mal estado, corteza suelta o troncos huecos. Estos árboles deben derribarse con maquinaria pesada y luego ser troceados.
- No tale árboles cerca de cables o construcciones.
- Examine el árbol en busca de ramas en mal estado o muertas que puedan caer accidentalmente durante la tala.
- Mire regularmente la copa del árbol cuando realice el corte final para cerciorarse de que el árbol caerá en la trayectoria deseada.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

- Si el árbol comienza a caer en una dirección incorrecta, o si la motosierra queda atascada durante la caída, deje de inmediato la herramienta y póngase a salvo.

PROCEDIMIENTO CORRECTO PARA TALA DE ÁRBOLES

Vea las figuras 23 - 26.

- Elija un camino seguro de evacuación (o más de uno si existen obstáculos). Despeje el área circundante del árbol y cerciórese de que no haya obstáculos que impidan usar el camino de evacuación. Despeje el camino al menos a 135° de la trayectoria de caída proyectada.
- Tenga en cuenta la fuerza y dirección del viento, la inclinación y equilibrio del árbol, y la ubicación de las ramas más grandes. Estos elementos afectan hacia dónde caerá el árbol. No intente talar un árbol para que caiga en una dirección diferente a la dirección natural de caída.
- Haga una muesca de un 1/3 del diámetro del tronco en un lado del árbol. Haga los cortes de la muesca de tal forma que su intersección coincida con el ángulo correcto de caída. Esta muesca debe quitarse para dejar una línea recta. Para evitar que el peso de la madera recaiga sobre la motosierra haga siempre primero el corte inferior de la muesca y luego el corte superior.
- Haga el corte final horizontalmente de forma pareja, al menos 2 pulgadas por encima del corte horizontal de la muesca.
Nota: Nunca corte hasta llegar a la muesca. Deje siempre un trozo de madera entre la muesca y el corte final (aproximadamente 2 pulgadas o 1/10 del diámetro del árbol). Este trozo de madera se conoce como «bisagra», y le permite controlar la caída del árbol, evitando que el tronco cortado se deslice o rebote en el tocón.
- Para los árboles con troncos de gran diámetro, detenga el corte final antes de que el árbol caiga o se apoye en el tocón. Luego coloque una cuña de madera no muy dura o de plástico en el corte de forma de que no toquen la cadena. Empuje las cuñas de a poco dentro del corte para que el árbol caiga con suavidad.
- Cuando el árbol comience a caer detenga la motosierra y apóyela en el suelo de inmediato. Aléjese por el camino de evacuación mirando atentamente lo que está pasando para poder evitar cualquier situación peligrosa.

**ADVERTENCIA:**

Nunca corte hasta llegar a la muesca cuando realiza el corte final. La bisagra, es decir el trozo de madera entre la muesca y el corte, permite controlar la caída del árbol.

CORTE DE RAÍCES DE APOYO

Ver figura 27.

Una raíz de apoyo es una raíz de gran porte que sale del suelo hacia el tronco. Quite siempre las raíces grandes antes de talar el árbol. Haga primero un corte horizontal en la raíz y luego un corte vertical. **Quite el trozo suelto del área de trabajo. Siga el procedimiento correcto para la tala de árboles detallado anteriormente una vez que haya quitado todas las raíces de apoyo.**

TROCEADO

Ver figura 28.

Se conoce como troceado la acción de cortar el tronco en trozos más pequeños.

- Corte un solo tronco por vez.
- Apoye los troncos pequeños en un soporte para sierras o en otro tronco para realizar el troceado.
- Mantenga despejada el área de trabajo. Cerciórese de que no hay objetos que puedan entrar en contacto con la punta de la espada cuando realice los cortes, ya que esto puede ocasionar retrocesos. Consulte la sección «Retroceso» en la sección «Medidas de seguridad específicas» de este manual por más información.
- Al trocear un tronco párese en el terreno más elevado para evitar que el trozo cortado ruede hacia usted cuando se desprenda.
- A veces es imposible evitar que la cadena quede atascada (solo con las técnicas comunes), o es difícil determinar hacia dónde rodará un tronco una vez cortado.

TROCEADO CON CUÑA

Ver figura 29.

Si el diámetro de la madera es lo suficientemente grande como para colocar una cuña que no toque la cadena, es recomendable hacerlo para evitar que la madera atrape la cadena.

TROCEADO DE TRONCOS EN TENSIÓN

Ver figura 30.

Haga el primer corte hasta 1/3 del diámetro del tronco y corte los 2/3 restantes por el otro lado del tronco. A medida que corte el tronco, este se doblará. La cadena puede quedar atascada o atrapada en el tronco si el primer corte es mayor a 1/3 del diámetro del tronco.

Preste especial atención a los troncos que están en tensión para evitar que la espada o la cadena se atasquen.

CORTE EN TROZOS POR LA PARTE SUPERIOR

Ver figura 31.

Comience el corte en la parte superior del tronco con la parte inferior de la espada contra el mismo y ejerza un poco de presión hacia abajo. Tenga en cuenta que la motosierra hará fuerza para alejarse de usted.

Español(Traducción de las instrucciones originales)**CORTE EN TROZOS POR LA PARTE INFERIOR**

Ver figura 32.

Comience el corte en la parte inferior del tronco con la parte superior de la espada contra el mismo y ejerza un poco de presión hacia arriba. Cuando realice este corte la motosierra hará fuerza hacia usted. Esté listo para este movimiento y mantenga la motosierra sujeta firmemente para no perder el control.

RECORTE DE RAMAS Y PODA

Vea las figuras 33 - 34.

- Trabaje despacio, mantenga ambas manos en la motosierra y sujétela con firmeza. Mantenga un firme equilibrio en todo momento.
- Al recortar ramas cuide que el árbol se interponga entre la cadena y su cuerpo.
- Nunca se suba a una escalera para realizar el corte; esto es sumamente peligroso. Deje que un profesional realice esos cortes.
- No realice cortes con la motosierra por encima de la altura de su pecho. Una motosierra a esta altura es más difícil de controlar en caso de retroceso.

**ADVERTENCIA:**

Nunca trepe a un árbol para cortar o podar ramas. No se pare en una escalera, un andamio, otro tronco, o cualquier otro lugar en el que pueda perder el equilibrio y por lo tanto el control de la motosierra.

- No haga cortes al ras cerca de la rama principal o del tronco antes de haber cortado la rama en cuestión para reducir su peso. Esto evita dañar la corteza de la rama principal.
- Realice el primer corte por debajo de la rama hasta 1/3 de su diámetro.
- Luego corte por encima de la rama para derribarla.
- Termine el corte suavemente de forma pareja contra la rama principal para que la corteza pueda crecer sin problemas y cicatrizar la herida.

**ADVERTENCIA:**

Si las ramas a cortar se encuentran por encima de la altura de su pecho, contrate a un profesional para que realice el trabajo.

CORTE DE RAMAS FLEXIBLES

Ver figura 35.

Una rama flexible es cualquier tronco, tocón, o árbol pequeño que está doblado o soporta el peso de otra rama, por lo que puede producirse un efecto elástico peligroso al cortarla. Cuando se trocea un árbol caído, es muy probable que su tocón vuelva a su posición original cuando realice el corte final para separarlos. Tenga cuidado con estas ramas flexibles ya que son muy peligrosas.

**ADVERTENCIA:**

Las ramas flexibles son peligrosas y pueden golpear al usuario haciéndole perder control de la motosierra ocasionando heridas de gravedad o fatales.

MANTENIMIENTO**ADVERTENCIA:**

Al reparar la herramienta use únicamente piezas de repuesto Homelite idénticas a las originales. Si usa cualquier otra pieza puede ocasionar averías o sufrir heridas.

**ADVERTENCIA:**

Use lentes de seguridad con protección lateral siempre que use una herramienta eléctrica o al soplar polvo. Si el ambiente tiene mucho polvo use además una mascarilla contra el polvo.

MANTENIMIENTO GENERAL

Evite usar solventes cuando limpie las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos tienden a deteriorarse con el uso de solventes comerciales.

Use un paño limpio para quitar tierra, polvo, lubricante, grasa, etc.

**ADVERTENCIA:**

No permita que las piezas de plástico entren en contacto con líquidos para frenos, combustibles, productos derivados del petróleo, lubricantes, etc. Los productos químicos pueden averiar, deteriorar o arruinar completamente el plástico, lo cual puede ocasionar heridas de gravedad.

LUBRICACIÓN

Todos los cojinetes de este producto están lubricados con un lubricante de alto rendimiento diseñado para durar toda la vida útil del aparato en condiciones normales de funcionamiento. Por lo tanto, no es necesario lubricar estas piezas.

CAMBIO DE ESPADA Y CADENA

Vea las figuras 36 - 45.

**PELIGRO:**

Nunca encienda el motor antes de colocar la espada, la cadena, la tapa del embrague y el disco de embrague. Sin estar piezas el embrague puede soltarse o explotar, ocasionando posiblemente heridas de gravedad.

**ADVERTENCIA:**

Para evitar ocasionar o sufrir heridas, lea y comprenda todas las medidas de seguridad detalladas en esta sección.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

- Coloque siempre el interruptor en la posición «0» antes de comenzar a trabajar con la motosierra.
- Verifique que el freno de la cadena no esté puesto tirando de la palanca del freno/cubierta protectora hacia el mango delantero.
NOTA: Si cambia la espada o la cadena use las piezas especificadas en la sección «**Combinaciones de espadas y cadenas**» detallada más adelante en este manual.
- Use guantes cuando manipule la cadena y la espada. Estas piezas están afiladas y pueden tener rebabas.
- Presione la perilla de bloqueo de la tapa del embrague y gírela en sentido antihorario para quitar la tapa.
Afloje la tuerca de la tapa del embrague hasta que pueda quitar la tapa. (Únicamente para el modelo HCS3335A)
- Quite la espada y la cadena de su base.
- Quite la cadena vieja de la espada.
- Disponga la nueva cadena sobre una superficie plana y estírela por completo. Los dientes deben apuntar en la dirección de giro de la cadena. Si apuntan hacia al otro sentido, de vuelta la cadena hacia afuera
- Coloque los eslabones en la ranura de la espada como muestra la figura.
- Coloque la cadena de forma que haya un lazo en la parte posterior de la espada.
- Mantenga la cadena en su lugar en la espada y coloque el lazo alrededor de la rueda dentada.
- Coloque la espada en su base de forma que los remaches coincidan con la ranura más larga de la espada.
- Vuelva a colocar la tapa del embrague cerciorándose de que el perno de ajuste de la tapa queda sobre el agujero del perno de regulación de la cadena.
- Vuelva a colocar la tapa del embrague y gire la perilla de bloqueo de la tapa apenas lo suficiente para sujetar la tapa en su lugar. Vuelva a colocar la tapa del embrague y ajuste la tuerca lo suficiente como para sujetar la tapa en su lugar. (Únicamente para el modelo HCS3335A)
NOTA: La espada debe quedar libre para poder ajustar la tensión.
- Ajuste la cadena girándola y regulando la tensión de la rueda en sentido horario hasta que la cadena se ajusta bien a la espada con todos los eslabones en la ranura.
- Levante la punta de la espada para verificar si la cadena cuelga.
- Suelte la punta de la espada y gire la rueda para regular la cadena en sentido horario. Repita este proceso hasta que la cadena no cuelgue.
- Sostenga la punta de la espada y ajuste firmemente la perilla de bloqueo de la tapa del embrague. La cadena tiene la tensión correcta cuando no cuelga

de la parte inferior de la espada, es decir, cuando la cadena ajusta bien pero aún puede deslizarse a mano a lo largo de la espada sin trabarse. Verifique primero que el freno de la cadena no esté puesto.

Sostenga la punta de la espada y ajuste firmemente la tuerca de la tapa del embrague. (Únicamente para el modelo HCS3335A) **Nota:** Si la cadena está demasiado justa no girará. Afloje la perilla de bloqueo de la tapa del embrague presionándola y girando primero un poco en sentido antihorario y luego girando la rueda para regular la cadena en sentido horario. Levante la punta de la espada y vuelva a ajustar firmemente la perilla de bloqueo de la tapa del embrague. Verifique que la cadena se desliza sin atascarse.

MANTENIMIENTO DE LA CADENA

Ver figuras 45 - 47.

**PRECAUCIÓN:**

Coloque siempre el interruptor en la **posición «0»** antes de comenzar a trabajar con la motosierra.

Use únicamente una cadena de bajo retroceso en esta motosierra. Esta cadena de corte rápido minimiza el efecto de retroceso si se mantiene en buen estado.

Mantenga la cadena en buen estado para lograr un corte fácil y rápido. La cadena debe ser afilada cuando las astillas son muy chicas, se genera demasiado aserrín, se debe presionar demasiado la cadena contra la madera para realizar el corte, o si la cadena corta solo de un lado. Cuando realice el mantenimiento de la cadena considere lo siguiente:

- Si lima el plano lateral con un ángulo incorrecto puede experimentar un fuerte retroceso.
- Calado (talón de profundidad).
 - o Si es poco profundo aumenta el riesgo de sufrir retrocesos, y si no es lo suficientemente profundo la capacidad de corte no es buena.
- Si los dientes golpean objetos duros como ser clavos y piedras, o se desgastan con barro o arena en la madera, lleve la cadena a un centro oficial de reparación para su afilado.

Nota: Examine la rueda dentada en busca de averías o desgastes cuando cambie la cadena. Si encuentra síntomas de desgaste o averías, lleve la motosierra a un centro oficial de reparación para cambiar la rueda dentada.

NOTA: Si no entiende por completo el procedimiento para afilar la cadena luego de leer detenidamente las siguientes instrucciones, lleve la motosierra a un centro oficial de reparación para que afilen la cadena o cambie la cadena por otra cadena idéntica con bajo retroceso.

AFILADO DE LOS DIENTES

Vea las figuras 48 - 51.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

Tenga cuidado de afilar todos los dientes con los ángulos especificados y con el mismo largo, ya que solo se puede obtener un corte rápido si todos los dientes están parejos.

**ADVERTENCIA:**

La cadena de la sierra es muy filosa. Use siempre guantes de protección cuando realice tareas de mantenimiento en la cadena para evitar sufrir heridas.

- Ajuste la cadena antes de afilarla. Consulte la sección «Tensión de la cadena».
- Use una lima redonda de 5/32 pulgadas (4 mm) de diámetro. Siempre lime los dientes en el medio de la espada.
- Mantenga la lima en línea con el plano superior del diente. No permita que la lima se incline o se meza.
- Ejercer una presión firme pero no excesiva. Lime hacia la esquina frontal de los dientes.
- Levante la lima alejándola de los dientes cada vez que vuelva hacia atrás.
- Haga un par de pasadas en cada diente. Lime todos los dientes izquierdos en un sentido. Luego cambie de lado y lime todos los dientes derechos en el sentido contrario.
- Quite las limaduras con una escobilla con cerdas de metal.

**PRECAUCIÓN:**

Las cadenas desafiladas o mal afiladas pueden ocasionar que el motor funcione a una velocidad excesiva lo cual puede averiarlo.

**ADVERTENCIA:**

Una cadena mal afilada aumenta la posibilidad de sufrir retrocesos.

**ADVERTENCIA:**

Si no cambia o arregla una cadena averiada puede sufrir heridas de gravedad.

ÁNGULO PARA LIMAR LOS PLANOS SUPERIORES

Ver figura 52.

- **CORRECTO 30°** - Los soportes de la lima tienen marcas para alinear la lima correctamente con los planos superiores.
- **MENOS DE 30°** - Para cortes transversales.
- **MÁS DE 30°** - Los rebordes se desafilan rápidamente.

ÁNGULO CON EL PLANO LATERAL

Ver figura 53.

- **Correcto 80°** - Es el ángulo por defecto si usa una lima de diámetro adecuado en el soporte para la lima.
- **GANCHO** - Se atasca y desafila rápidamente; aumenta la posibilidad de experimentar retrocesos.

Esto ocurre cuando usa una lima con un diámetro demasiado pequeño o si sujeta la lima demasiado bajo.

- **PENDIENTE HACIA ATRÁS** - Requiere mucha presión; desgasta mucho la espada y la cadena. Esto ocurre cuando usa una lima con un diámetro demasiado grande o si sujeta la lima demasiado arriba.

MANTENIMIENTO DEL TALÓN DE PROFUNDIDAD

Ver figura 54 - 56.

- Mantenga el talón de profundidad con un calado de 0,025 pulgadas. Use una herramienta para medir el calado.
- Cada vez que lime la cadena verifique nuevamente el calado.
- Use una lima plana y un plano para calado para aumentar todos los calados de forma pareja. Use un plano para calado de 0,025 pulgadas. Luego de aumentar los calados recupera la forma original redondeando el frente. Tenga cuidado de no averiar los eslabones con el borde de la lima.
- Los talones de profundidad deben ajustarse con una lima plana en la misma dirección en que se limaron los dientes circundantes con la lima redonda. Tenga cuidado de no tocar los dientes con la lima plana cuando ajuste los talones de profundidad.

MANTENIMIENTO DE LA ESPADA

Ver figura 57.

**PRECAUCIÓN:**

Verifique que la cadena se detenga por completo antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en la motosierra.

Una vez por semana de uso dé vuelta la espada de la motosierra para distribuir de forma pareja el desgaste y así aumentar la vida útil de la espada. La espada debe examinarse en busca de averías y desgaste y limpiarse luego de cada uso. La muesca de la espada puede presentar rebabas o salientes como consecuencia del proceso normal de desgaste. Estas imperfecciones deben corregirse con una lima ni bien las detecte. Si la espada presenta alguno de estos síntomas es necesario cambiarla:

- Desgaste dentro de la muesca que permite que la cadena se incline.
- Una espada torcida.
- Una muesca con rajaduras o roturas.
- Una muesca con demasiada apertura.

Lubrique la rueda dentada de la espada una vez por semana. Lubrique el agujero de lubricación una vez por semana usando un dosificador o una jeringa. Quite la espada y verifique que los agujeros de lubricación y la muesca para la cadena no tienen obstrucciones.

Español(Traducción de las instrucciones originales)**LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE**

Vea las figuras 58 - 59.

- Ponga el freno de la cadena.
- Quite los dos tornillos que sujetan la tapa del cilindro.
- Levante el frente de la tapa del cilindro por encima de la palanca del freno de la cadena.
- Levante la parte de atrás de la tapa del cilindro por encima del mango.
- Antes de quitar el filtro de aire del carburador sople o cepille todo el polvo y el aserrín que sea posible del carburador y la carcasa.

Nota: Tire la palanca de estrangulación hacia afuera para evitar que se ensucie el carburador.

- Levante el filtro de aire de su base.

Elija uno de los siguientes métodos para su limpieza:

- Para limpiar un filtro no muy sucio golpee el filtro contra una superficie suave y plana para desprender el polvo y el aserrín.

- Cada cinco horas de funcionamiento limpie el filtro con agua tibia y jabón, enjuáguelo y déjelo secar por completo. Cambie el filtro por un filtro nuevo cada 25 horas de uso.

Nota: Es posible también limpiar el filtro usando aire comprimido. En ese caso use lentes de seguridad para evitar lesiones oculares.

- Coloque nuevamente el filtro de aire.

Nota: Si usa un secador para secar el filtro, asegúrese de secarlo de ambos lados.

**PRECAUCIÓN:**

Verifique que el filtro de aire quede bien puesto antes de volver a armar la motosierra. Nunca encienda el motor sin el filtro de aire ya que esto puede ocasionar averías irreparables.

LIMPIEZA DEL ARRANQUE

Ver figura 60.

Use una escobilla para limpiar los orificios de ventilación del arranque.

AJUSTE DEL CARBURADOR

Ver figura 61.

Antes de ajustar el carburador:

- Use una escobilla para limpiar los orificios de ventilación de la tapa del arranque.
- Limpie el filtro de aire. Consulte la sección «**Limpieza del filtro de aire**» en la sección «Mantenimiento» de este manual.
- Permita que el motor entre en calor antes de ajustar la velocidad de funcionamiento en vacío.

**ADVERTENCIA:**

Las condiciones climáticas y la altitud pueden afectar al carburador. No permita que nadie se encuentre cerca de la motosierra mientras ajusta el carburador.

Ajuste de la velocidad en vacío - El ajuste de la velocidad

en vacío le permite regular la apertura de la válvula de aceleración cuando se suelta el gatillo de aceleración. Para hacer ajustes:

- Gire el tornillo de velocidad en vacío «T» en sentido horario para aumentar la velocidad en vacío.
- Gire el tornillo de velocidad en vacío «T» en sentido antihorario para disminuir la velocidad en vacío.

**ADVERTENCIA:**

LA CADENA NUNCA DEBE GIRAR EN VACÍO. Es posible sufrir heridas de gravedad si la cadena gira en vacío.

LIMPIEZA DEL MOTOR

Vea las figuras 58, 62-64.

Limpie regularmente con una escobilla las aletas del cilindro y de la rueda volante. El motor puede sobrecalentarse de forma peligrosa si hay impurezas en el cilindro.

**ADVERTENCIA**

Nunca use la motosierra si falta alguna pieza, incluyendo la tapa del embrague y la carcasa del arranque.

Dado que las piezas pueden romperse y arrojar fragmentos, la rueda volante y el embrague deben ser reparados únicamente en un centro oficial de reparación.

- Quite los tornillos y la tapa del cilindro como se indicó anteriormente.
- Limpie las aletas del cilindro.
- Levante el freno de la cadena por encima del mango.
- Coloque la motosierra de costado con la espada y la cadena apoyadas en el suelo.
- Quite las tapas de los depósitos de lubricante y combustible.
- Quite los tres tornillos que sujetan la carcasa del arranque.
- Levante la tapa del arranque y hágala a un lado.
- Vuelva a colocar las tapas de los depósitos de lubricante y combustible para evitar que se ensucien durante la limpieza.
- Limpie las aletas del cilindro.
- Vuelva a colocar la carcasa del arranque. Vuelva a colocar los tornillos y ajústelos.
- Vuelva a colocar las tapas de los depósitos de lubricante y combustible.
- Vuelva a colocar la tapa del cilindro. Vuelva a colocar los tornillos y ajústelos.
- Vuelva a colocar el freno de la cadena en su lugar.

NOTA: Verifique que el filtro de aire se encuentra en la posición correcta antes de volver a colocar la tapa del cilindro.

NOTA: Si detecta una baja en el rendimiento de su herramienta a combustible, es posible que el escape o el silenciador estén obstruidos con residuos de carbón.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

Debe limpiar estos residuos para lograr un mejor rendimiento. Le recomendamos que esta limpieza la realice únicamente un técnico calificado.

VERIFICACIÓN DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE

Ver figura 65.

Verifique el filtro de combustible regularmente. Cámbielo si está sucio o averiado.

CAMBIO DE LA BUJÍA

Ver figura 66.

El motor utiliza un Champion RCJ4 o RCJ6Y o NGK BPMR7A de 0.635 mm. Use un repuesto idéntico y cambie la bujía cada 50 horas de uso o más a menudo de ser necesario.

- Quite el cable de la bujía girándolo lentamente hacia adelante y hacia atrás mientras tira de él.
- Afloje la bujía girándola en sentido antihorario con una llave.
- Quite la bujía.

Enrosque a mano la nueva bujía girando en sentido horario. Ajústela firmemente con una llave.

Nota: Tenga cuidado de no enroscar mal la bujía; esto puede averiar seriamente al cilindro.

- Vuelva a colocar el cable de la bujía presionándolo firmemente contra la parte de arriba de la bujía.

INSPECCIÓN Y LIMPIEZA DEL AMORTIGUADOR DE CHISPAS

Ver figura 67.

El silenciador incluye un amortiguador de chispas. Un amortiguador de chispas en mal estado puede ocasionar incendios. El amortiguador puede ensuciarse durante el uso normal del aparato por lo que debe ser inspeccionado semanalmente y limpiado de ser necesario. Siempre mantenga el silenciador y el amortiguador de chispas en buen estado.

**ADVERTENCIA**

El silenciador se calienta mucho durante el funcionamiento de la motosierra y permanece caliente hasta un buen rato después. Para evitar heridas graves mantenga siempre su cuerpo alejado del silenciador.

- Permita que el silenciador se enfríe.
- Quite el tornillo de sujeción del protector.
- Quite el protector para poder acceder al amortiguador de chispas.
- Si el amortiguador está sucio límpielo con una pequeña escobilla metálica. Cambie el amortiguador si está rajado o desgastado. Para conseguir un amortiguador de chispas de repuesto póngase en contacto con un centro de reparaciones Homelite.

INSPECCIÓN Y LIMPIEZA DEL FRENO DE LA**CADENA**

Ver figura 68.

- Mantenga el mecanismo de freno de la cadena limpio en todo momento cepillándolo suavemente para que no acumule suciedad.
- Verifique el correcto funcionamiento del freno de la cadena luego de cada limpieza. Consulte la sección «Freno de la cadena» por más información.

**ADVERTENCIA:**

Incluso si limpia y verifica el mecanismo todos los días, no es posible asegurar que el freno de la cadena funcionará correctamente durante un trabajo real.

ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

- Limpie todo el material ajeno al producto. Guarde la herramienta en un lugar bien ventilado lejos del alcance de los niños. Mantenga alejados de la herramienta cualquier producto químico como ser productos químicos de jardinería y sales para hielo.
- Respete las regulaciones locales para el almacenamiento y la manipulación de combustibles.

Si planea guardar la herramienta por un mes o más:

- Quite todo el combustible del depósito y guárdelo en un recipiente apto para combustible.
- Encienda el motor hasta que se detenga por falta de combustible. Esto consumirá toda la mezcla de combustible y lubricante que puede envejecer y dejar residuos en el sistema de combustible.
- Apriete la pera cebadora varias veces para vaciar el carburador.
- Quite todo el lubricante para cadena y espada del depósito y guárdelo en un recipiente apto para lubricantes.
- Coloque siempre la funda sobre la espada y la cadena cuando transporte o guarde el aparato.

Programa de Mantenimiento**Revisar:**

Nivel de mezcla del combustible	Antes de cada uso
Lubricación de la barra.	Antes de cada uso
Tensión de la cadena	Antes de cada uso
Filo de la cadena.	Antes de cada uso
Si hay piezas dañadas.	Antes de cada uso
Si hay tapas sueltas	Antes de cada uso
Si hay sujetadores sueltos	Antes de cada uso
Si hay piezas sueltas	Antes de cada uso

Inspeccionar y limpiar:

Barra.	Antes de cada uso
Sierra completa	Después de cada uso
Filtro de aire	Cada 5 horas*
Freno de la cadena.	Cada 5 horas*
Reemplazo de la bujía	anual
Reemplazo del filtro de combustible	anual

*Horas de funcionamiento

Español(Traducción de las instrucciones originales)

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
El motor no enciende. [Verifique que el interruptor de encendido este en la posición de FUNCIONAMIENTO (I)].	No hay chispa. El motor está ahogado.	Limpie o cambie la bujía. Ajuste la separación de la bujía Consulte la sección «Cambio de la bujía» detallada anteriormente en este manual. Con el interruptor de encendido en la posición de APAGADO, quite la bujía. Mueva la palanca de estrangulación a la posición de funcionamiento (empujada por completo) y tire de la cuerda de arranque de 15 a 20 veces. Esto limpiará cualquier exceso de combustible del motor. Limpie la bujía y vuelva a colocarla en su lugar. Coloque el interruptor de encendido en la posición de funcionamiento (I). Empuje y suelte la pera cebadora 7 veces. Tire la cuerda de arranque tres veces con la palanca de estrangulación en la posición de funcionamiento. Si el motor no enciende, mueva la palanca a la posición de estrangulación y repita el procedimiento de arranque usual. Si el motor no enciende, repita el procedimiento cambiando antes la bujía por una nueva.
El motor enciende pero no acelera correctamente.	Es necesario ajustar el carburador.	Póngase en contacto con un centro oficial de reparación para realizar el ajuste del carburador.
El motor enciende y luego se apaga.	Es necesario ajustar el carburador.	Póngase en contacto con un centro oficial de reparación para realizar el ajuste del carburador.
El motor enciende pero no funciona correctamente a altas velocidades.	Es necesario ajustar el carburador.	Póngase en contacto con un centro oficial de reparación para realizar el ajuste del carburador.
El motor no alcanza la velocidad máxima y genera mucho humo.	La mezcla de combustible y lubricante no es correcta. El filtro de aire está sucio. El amortiguador de chispas está sucio. Es necesario ajustar el carburador.	Use un combustible nuevo y verifique la mezcla correcta de lubricante necesaria para un motor de 2 tiempos. Limpie el filtro de aire. Consulte la sección « Limpieza del filtro de aire » en la sección «Mantenimiento» de este manual. Limpie el amortiguador de chispas. Consulte la sección« Inspección y limpieza del amortiguador de chispas » en el capítulo «Mantenimiento» de este manual. Póngase en contacto con un centro oficial de reparación para realizar el ajuste del carburador.
El motor enciende, funciona, acelera, pero no permanece funcionando en vacío. La cadena gira en vacío.	Es necesario ajustar la velocidad en vacío del carburador. Es necesario ajustar la velocidad en vacío del carburador. Hay una fuga de aire en el sistema de toma.	Gire el tornillo de velocidad en vacío «T» en sentido horario para aumentar la velocidad en vacío. Consulte la sección « Ajuste del carburador » en el capítulo «Mantenimiento» de este manual. Gire el tornillo de velocidad en vacío «T» en sentido antihorario para disminuir la velocidad en vacío. Consulte la sección « Ajuste del carburador » en el capítulo «Mantenimiento» de este manual. Póngase en contacto con un centro oficial de reparaciones para obtener las herramientas de reparación.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
La espada y la cadena se calientan y generan humo.	<p>El depósito del lubricante para cadena está vacío.</p> <p>La cadena está demasiado tensa.</p> <p>El sistema de lubricación no funciona.</p>	<p>El depósito de lubricante debe llenarse cada vez que se llene el depósito de combustible.</p> <p>Ajuste la tensión de la cadena siguiendo las instrucciones de la sección «Tensión de la cadena» en el capítulo «Mantenimiento» de este manual.</p> <p>Haga funcionar la motosierra a velocidad media de 30 a 45 minutos. Detenga la espada y verifique que no haya pérdidas de lubricante. Si hay lubricante en la espada la cadena puede no estar afilada o la espada puede estar averiada. Si no hay lubricante póngase en contacto con un centro oficial de reparación.</p>
El motor enciende y funciona, pero la cadena no gira.	<p>El freno de la cadena esta puesto.</p> <p>La cadena está demasiado tensa.</p> <p>La espada o la cadena no están bien armadas.</p> <p>La espada o la cadena presentan averías.</p> <p>Los dientes de la rueda dentada están averiados.</p>	<p>Suelte el freno de la cadena. Consulte la sección «USO DEL FRENO DE LA CADENA» en el capítulo «Funcionamiento» de este manual.</p> <p>Ajuste la tensión de la cadena siguiendo las instrucciones de la sección «Tensión de la cadena» en el capítulo «Mantenimiento» de este manual.</p> <p>Consulte la sección «Cambio de espada y cadena» en el capítulo «Mantenimiento» de este manual.</p> <p>Examine la ranura de la espada y la cadena en busca de averías.</p> <p>Póngase en contacto con un centro oficial de reparación para conseguir una rueda dentada de repuesto.</p>

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

Questo utensile è stato disegnato e prodotto seguendo gli alti standard di produzione Homelite per garantire ottime prestazioni, comodo utilizzo e sicurezza dell'operatore. Se utilizzato con la massima cura, questo prodotto garantirà anni di eccellenti prestazioni.

Grazie per aver acquistato un prodotto Homelite.

CONSERVARE QUESTO MANUALE PER EVENTUALI RIFERIMENTI FUTURI**ISTRUZIONI**

Questo prodotto è dotato di sistemi di sicurezza che ne rendono il suo utilizzo facile e comodo.

Nella fabbricazione di questo prodotto sono state date la massima priorità a sicurezza, qualità nelle prestazioni e affidabilità per rendere questo prodotto facile da utilizzare.

DESCRIZIONE DELLE FIGURE

Figura 1a - Illustrazione generale motosega

1. Impugnatura anteriore
2. Grilletto
3. Leva dell'acceleratore
4. Sede avviatore
5. Coperchio lubrificante catena
6. Impugnatura posteriore
7. Coperchio motore
8. Manico anteriore
9. Schermo impugnatura anteriore/freno della catena
10. Coperchio frizione
11. Dispositivo tendicatena
12. Manopola di blocco frizione
102. Barra respingente protezione dentata

Figura 1b – Illustrazione generale motosega

13. Bulbo pompetta (primer) del carburante
14. Interruttore di accensione
15. Pomolo dell'aria
16. Tappo carburante

Figura 2 – Motosega

17. Parti piatte anelli catena

Figura 7 – Freno motosega – frenata

18. Posizione di arresto

Figura 8 – Freno motosega – in funzione

19. Posizione di corsa

Figura 9 – Posizione di partenza della motosega

1. Impugnatura anteriore

Figura 10 – Interruttore accensione

14. Interruttore accensione quando l'utensile è in funzione

Figura 11

13. Bulbo pompetta (primer) del carburante

Figura 12

15. Pomolo dell'aria
21. Posizione di partenza
22. Utensile in funzione

Figura 13

2. Grilletto
3. Leva dell'acceleratore

Figura 14

14. Interruttore di accensione con utensile fermo

Figura 15

25. Vite del minimo "T"

Figura 16

26. Spinta
27. Trazione

Figura 17

23. Zona pericolosa a causa di eventuali contraccolpi

Figura 18

28. Contraccolpo in movimento rotatorio

Figura 19

29. Posizione impugnatura corretta
30. Impugnatura scorretta
31. Impugnatura corretta

Figura 20

32. Linea di guida catena

Figura 21

32. Linea di guida catena
33. Pollici all'interno della barra dell'impugnatura
34. Braccio diritto

Figura 23

35. Linea programmata di caduta
36. 135 gradi dalla linea di caduta programmata
37. Via di fuga sicura

Figura 24

38. Cardine – 5 cm o 1/10 di diametro
39. Taglio posteriore
40. Tacca di circa 1/3 del diametro del tronco

Figura 25

39. Taglio posteriore
41. Cardine

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

Figura 26
42. Cuneo

Figura 27
43. Taglio verticale
44. Sezione tronco
45. Taglio orizzontale

Figura 28
46. Contraccolpo

Figura 29
42. Cuneo

Figura 30
47. Tronco sostenuto a una estremità
48. Taglio finale
49. Carico
50. Primo taglio diametro 1/3
51. Tronco sostenuto ad entrambe le estremità

Figura 31
52. Sezionamento dall'alto

Figura 32
53. Sezionamento dal basso

Figura 33
54. Secondo taglio
49. Carico
50. Primo taglio 1/3 di diametro
48. taglio finale

Figura 34
55. Tagliare i rami uno alla volta e lasciare i rami di sostegno sotto l'albero fino a che non si taglia il tronco

Figura 35
56. Astoni elastici

Figura 36
22. In funzione

Figura 38
10. Coperchio frizione

Figura 39
57. Anelli catena
58. Denti
59. Ruotazione catena

Figura 40
60. Scanalatura barra

Figura 41
61. Perno di regolazione
62. Foro perno tendicatena
63. Ruota dentata

10. Coperchio frizione

Figura 42
64. Ruotare il coperchio della frizione in senso orario per assicurare
12. Manopola di blocco del coperchio frizione
11. Dispositivo tendicatena

Figura 44
65. Allentare catena
66. Stringere catena

Figura 46
67. Spazio tra i denti (indicatore profondità)

Figura 47
68. Controllare gli anelli della catena della ruota dentata

Figura 48
69. Guida
70. Tacco
71. Foro rivetto
72. Piastra superiore
73. Angolo di taglio
74. Piastra laterale
75. Indicatore profondità
76. Pollice

Figura 51
77. Lama sinistra
78. Lama destra

Figura 52
79. Angolo di riempimento piastra superiore
80. Corretto
81. Meno di 30 gradi
82. Più di 30 gradi
83. Incorretto

Figura 53
80. Corretto
84. Angolo di riempimento piastra laterale
85. Gancio
86. Dislivello posteriore

Figura 54
67. Spazio tra i denti (indicatore profondità)

Figura 55
87. Giuntatore indicatore di profondità
88. Piastra

Figura 56
89. Risposizionare la parte originale smussando la parte anteriore

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

Figura 57
90. Foro di lubrificazione

Figura 58
7. Coperchio motore
91. Viti

Figura 59
92. Filtro dell'aria

Figura 61
25. Vite del minimo "T"

Figura 62
93. Freno catena
5. Tappo lubrificante catena
16. Tappo carburante
94. Asta
95. Coperchio starter

Figura 63
96. Pulire le alette del motore

Figura 64
97. Alette pulisci volano

Figura 65
98. Filtro carburante

Figura 67
99. Deflettore
100. Vite di ritenzione deflettore
101 Arresto accensione
20. Silenziatore

Figura 68
24. Pulire il freno della catena

APPLICAZIONI

Questa motosega è indicata per tagliare cespugli, tronchi o legname di un diametro pari alla lunghezza della barra di guida e non deve essere utilizzata per alcun altro scopo. Non utilizzare per tagliare alberi in lavori professionali. L'utensile deve essere utilizzato da adulti e non da bambini nè da persone che non utilizzano abbigliamento e accessori protettivi adeguati.

RISCHI RESIDUI:

Anche indicando chiaramente quali siano le applicazioni per questo utensile, esistono sempre dei rischi residui non prevedibili. Leggere e comprendere la seguente lista dei potenziali rischi. Prestare attenzione alle seguenti istruzioni per ridurre il rischio di lesioni.

- Contatto con denti di taglio e della motosega.
- Accesso alle parti ruotanti (motosega).

- Movimento improvviso e imprevisto della barra di guida (rimbalzo).
- Pezzi che potranno essere colpiti dalla motosega e rimbalzare (rischio di rimbalzo / rottura).
- Parti che potranno essere scagliate contro l'operatore (una volta tagliate).
- Inalazione di particelle provenienti dal pezzo sul quale si sta lavorando o scarichi di gas dal motore.
- Pelle che entra in contatto con benzina / olio.
- Perdita di udito, nel caso in cui non vengano indossate cuffie per l'udito durante le operazioni di lavoro.

NORME GENERALI DI SICUREZZA**AVVERTENZE**

Leggere attentamente tutte le istruzioni. In caso contrario si correranno rischi di infortuni gravi e/o incendi.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Imparare a conoscere l'utensile.** Leggere attentamente il manuale d'uso. Imparare le applicazioni dell'apparecchio, i suoi limiti nonché i suoi rischi potenziali.
- **Si potranno verificare dei contraccolpi** quando la lama o la punta della guida tocca un oggetto o quando il legno blocca i denti della sega nel taglio. In alcuni casi il contatto della punta della lama scaglia la sega nella direzione opposta al senso di rotazione della lama, facendo uscire bruscamente la lama dal pezzo da lavorare, in direzione dell'operatore. Se si fa scorrere la catena lungo la parte superiore della barra di guida, la barra potrà scattare di nuovo verso l'operatore. Questa azione causerà una perdita di controllo dell'utensile da parte dell'operatore, il che potrà risultare in gravi lesioni personali. Non fidarsi esclusivamente dei dispositivi di sicurezza della motosega. L'operatore dovrà fare quanto possibile per evitare incidenti e lesioni.
- Una conoscenza di base di ciò che causa il contraccolpo, potrà aiutare a eliminarlo o ad evitare di essere colti di sorpresa. Eventi che potranno cogliere di sorpresa potranno causare incidenti.
- Tenere saldamente la sega con entrambe le mani mentre il motore è in funzione. Posizionare la mano destra sull'impugnatura posteriore e quella sinistra su quella anteriore con i pollici e le dita posizionati attorno ai manici. Una presa solida con il braccio rigido fermo aiuterà a mantenere il controllo dell'utensile in caso di contraccolpo.
- Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro. Fare in modo che la barra di guida non entri in contatto con tronchi di legno, rami, staccionate p con altri oggetti che potranno essere colpiti mentre si svolge il lavoro.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

- Tagliare sempre con il motore che gira a piena velocità. Premere il grilletto e mantenere una velocità di taglio costante.
- Non protendersi nè tagliare al di sopra dell'altezza del petto.
- Seguire le istruzioni della ditta produttrice riguardanti l'affilatura e la manutenzione della catena.
- Utilizzare solo parti di ricambi indicate dalla ditta produttrice e comunque equivalenti.
- **Non mettere in funzione la motosega con una sola mano.** Ciò potrà causare gravi lesioni all'operatore, ai suoi aiutanti e ad eventuali osservatori. La motosega andrà utilizzata con entrambe le mani.
- **Non utilizzare la motosega se si è stanchi.** La stanchezza provoca distrazioni. Fare attenzione soprattutto nei periodi in cui potrà insorgere una maggiore stanchezza come verso la fine del proprio turno di lavoro. Non mettere mai in funzione una motosega se si è sotto l'effetto di medicinali, droghe o alcool.
- **Indossare calzature di sicurezza.** Non indossare abiti ampi, indossare guanti e abbigliamento di protezione (classe 1) e accessori che proteggano occhi, orecchie e testa.
- **Abiti da lavoro pesanti potranno affaticare ulteriormente l'operatore, il che potrà causare un affaticamento eccessivo.** In condizioni climatiche umide o con temperature alte svolgere i lavori più difficili al mattino presto o nel tardo pomeriggio quando le temperature sono più basse.
- **Non posizionarsi su superfici instabili** mentre si utilizza la motosega, come ad esempio scale, impalcature, alberi, ecc. mantenere sempre un solido equilibrio.
- **Fare la massima attenzione mentre si manovola il carburante.** Spostare la motosega ad almeno 10 metri di distanza dal punto di ricarica del carburante prima di avviare il motore.
- **Non permettere ad altre persone di avvicinarsi alla motosega quando la si mette in funzione o mentre si svolgono operazioni di taglio.** Tenere eventuali osservatori e animali lontani dall'area di taglio.
- **Non iniziare a tagliare fino a che l'area di lavoro non si presenta pulita,** non si ha una posizione stabile e non si è identificata una via di fuga dalla caduta di eventuali alberi.
- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla motosega** mentre il motore è in funzione.
- **Trasportare sempre con il motore spento e con il freno inserito,** con la barra di guida e la catena rivolte posteriormente e la marmitta lontana dal proprio corpo. Quando si trasporta la motosega posizionare sulla lama l'apposita copertura.
- **Non mettere in funzione una motosega danneggiata,** regolata in modo scorretto, o non completamente e correttamente montata. Assicurarsi che la motosega si blocchi quando si rilascia il grilletto.
- **Spegnere il motore prima di poggiare la motosega su una superficie.** Non lasciare la motosega incustodita con il motore in azione. Come ulteriore precauzione di sicurezza, inserire il freno prima di poggiare la motosega.
- **Fare estrema attenzione quando si tagliano piccoli cespugli e arbusti** dal momento che materiali minuti potranno incastrarsi tra le lame, e causare dei contraccolpi o far perdere l'equilibrio all'operatore.
- **Quando si taglia un ramo sotto tensione** fare attenzione al suo eventuale contraccolpo in modo da non venire colpiti quando la tensione nelle fibre legnose si allenta.
- **Tenere sempre le impugnature asciutte,** pulite e prive di tracce di carburante e lubrificante.
- **Ricordare i rischi che si corrono dall'avvelenamento da monossido di carbonio.** Mettere in funzione la motosega solo in zone ben ventilate.
- **Non utilizzare la motosega su un albero,** a meno che non si sia stati istruiti a farlo.
- **Non tagliare posizionandosi su una scala;** questa è una posizione estremamente pericolosa.
- **Tutte le operazioni di manutenzione** andranno svolte da personale autorizzato (se si utilizzano attrezzi sbagliati per rimuovere il volano, o per trattenerlo mentre si rimuove la frizione, si potranno causare danni strutturali al volano che potrà scoppiare).
- **Tenere sempre a portata di mano un estintore** mentre si utilizza la motosega.
- **Utilizzare solo barre di guida e le catene** indicate per questo modello di motosega.
- La spina dell'utensile deve essere adeguata alla presa in cui verrà inserita, non utilizzare adattatori e prolunghe non indicati nel manuale.
- La motosega a carburante è adatta a un uso non frequente per lavori domestici o svolti all'aperto come decespugliazione, sfrondata e taglio di legna. Non è adatta per un uso prolungato. Utilizzare la motosega per lunghi periodi di tempo potrà causare problemi alla circolazione e alle mani a causa delle vibrazioni. Per un tale utilizzo, munirsi di una sega con dispositivo anti-vibrazioni.
- **Conservare le istruzioni.** Fare riferimento ad esse frequentemente e utilizzarle per istruire altre persone. Prestare l'utensile sempre assieme al suo manuale d'istruzioni.

NORME SPECIFICHE DI SICUREZZA



AVVERTENZE

Seguire le avvertenze, indicazioni e istruzioni contenute nel presente manuale per la propria

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

sicurezza personale. Non seguire tali istruzioni e norme potrà causare gravi lesioni personali.

- **Non utilizzare per tagliare vigne** e/o piccoli arbusti (diametro inferiore a circa 7 cm)
- **Le superfici della marmitta si surriscaldano durante e dopo le operazioni di funzionamento;** tenere lontano dalla marmitta tutte le parti del corpo. In caso contrario si potranno riportare gravi scottature.
- **Trattenere la sega sempre con entrambe le mani mentre il motore è in funzione.** Mantenere una presa salda con i pollici e le dita che circondano l'impugnatura.
- **Non permettere a persone non autorizzate di utilizzare l'utensile.** Questa regola è valida per apparecchi affittati o di proprietà privata.
- **Prima di mettere in funzione il motore** assicurarsi che la motosega non sia in contatto con alcun oggetto.
- **Indossare abiti attillati.** Indossare sempre pantaloni lunghi e pesanti, stivali e guanti. Non indossare gioielli, pantaloni corti, sandali, né mettere in funzione la sega mentre si è scalzi; eventuali abiti ampi potranno impigliarsi nel motore o nella catena o in altre parti. Indossare tute da lavoro, jeans o pantaloni in materiali resistenti o con parti di protezione. Legare i capelli al di sopra delle spalle.

**AVVERTENZE**

Indossare abbigliamento di sicurezza di classe 1 (da indossare quando si utilizzano motoseghe).

- **Indossare calzature anti-scivolo di sicurezza e guanti da lavoro** per migliorare la presa e proteggere le mani.
- **Indossare occhiali di protezione che siano compatibili da quanto stabilito dallo standard EN166, come pure sistemi di protezione per le orecchie e la testa,** mentre si mette in funzione questo utensile.
- **Tenere eventuali osservatori ed animali lontani dall'area di lavoro.** Non permettere agli osservatori di avvicinarsi quando si mette in funzione o si iniziano le operazioni di taglio con la motosega.
Note: L'estensione dell'area di lavoro dipende dal lavoro da svolgere come pure dalle dimensioni dell'albero o del ramo da tagliare. Per esempio, se si taglia un albero si avrà bisogno di un'area di lavoro più estesa dell'area di cui si avrà bisogno se si svolgono solo operazioni di sfrondata (taglio di rami, ecc.)
- **Seguire le operazioni di affilatura e manutenzione della motosega.**
- **Non mettere mai in funzione una motosega danneggiata, regolata incorrettamente o montata in parte o in modo scorretto.** Assicurarsi che la motosega si sia bloccata quando il grilletto viene

rilasciato. Se la sega gira a vuoto il carburatore dovrà essere regolato. Far riferimento al capitolo "Regolazione del Carburatore" nella sezione Manutenzione del presente manuale. Se la motosega gira ancora a vuoto, contattare un centro servizi autorizzato per svolgere le eventuali regolazioni e non utilizzare fino a che non vengano svolte le necessarie riparazioni.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO (NON FUMARE!)











- **Per ridurre il rischio d'incendio e di scottature,** maneggiare il carburante con attenzione. Il carburante è altamente infiammabile.
- **Mescolare e riporre il carburante** in un recipiente adatto a contenere simili sostanze.
- **Mescolare il carburante all'esterno** dove non si incorrono in rischi da fiamme o scintille.
- **Posizionarsi in una zona sgombra, fermare il motore, e lasciarlo raffreddare** prima di riempire il serbatoio.
- **Svitare il tappo del carburante lentamente** per allentare la pressione ed evitare che il carburante fuoriesca.
- **Assicurare il tappo del carburante** dopo aver riempito di nuovo il serbatoio.
- **Rimuovere eventuale carburante fuoriuscito dall'utensile.** Spostarsi ad almeno 10 metri di distanza dalla zona dove ci si è riforniti di carburante prima di mettere in funzione l'utensile.
- **NON rimuovere mai il carburante** accidentalmente versato dandogli fuoco.

IL CONTRACCOLPO

Il contraccolpo è una reazione improvvisa che può causare gravi lesioni personali. Non affidarsi solo ai dispositivi di sicurezza dei quali la motosega è munita. L'operatore dovrà prendere misure di sicurezza speciali per evitare incidenti e lesioni. Consultare le sezioni Nome di Sicurezza Generali e Funzionamento del presente manuale per avere ulteriori informazioni sul contraccolpo e su come evitare serie lesioni personali.




Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)**SIMBOLI**

Alcuni dei seguenti simboli potranno essere utilizzati con questo prodotto. Familiarizzare con essi e comprenderne il significato. Una corretta interpretazione dei seguenti simboli permetterà all'operatore di utilizzare l'utensile in modo migliore e con una maggiore sicurezza.

SIMBOLO	DESCRIZIONE	DEFINIZIONE/SPIEGAZIONE
	Sicurezza	Indica precauzioni sulla sicurezza dell'operatore.
	Leggere il Manuale d'Istruzioni	Per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima di utilizzare l'utensile.
	Proteggere occhi, orecchie e testa	Indossare occhiali di protezione che rispettino lo standard EN 166 come pure cuffie ed elmetti protettivi mentre si utilizza questo utensile.
	Non fumare	Non fumare, sostare accanto a scintille o fiamme vive.
	Utilizzare entrambe le mani	Mettere in funzione e trattenere con entrambe le mani.
	Una mano	Non mettere in funzione la motosega con una mano sola.
	Monossido di carbonio	I motori producono monossido di carbonio, una sostanza mortale e inodore. Non mettere in funzione in aree limitate.
	Rimbalzo	PERICOLO! Attenzione ai contraccolpi.
	Contatto con la punta della lama	Evitare il contatto con la punta della lama.
	Use guantes	Indossare guanti anti-scivolo di sicurezza quando si utilizza la motosega.
	Carburante e lubrificante	Utilizzare benzina senza piombo per veicoli a motore con un numero di ottani pari a 87 (R + M) / 2] o più alto. Questo prodotto è alimentato da un motore a 2 tempi e dovrà essere ricaricato con una miscela di benzina e lubrificante per motori a 2 tempi.
	Tenere lontani gli osservatori	Tenere eventuali osservatori e animali ad almeno 15 m (50 piedi) di distanza.
	Olio catena / Olio pompa	Applicare olio alla barra e alla catena ogni volta che si aggiunge carburante alla motosega.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

SIMBOLO	SEGNALE	SIGNIFICATO
	PERICOLO:	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	AVVERTENZE:	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	ATTENZIONE:	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.
	ATTENZIONE:	(Senza Simbolo di Pericolo) Indica una situazione che potrà causare danni a cose.

MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile al più vicino CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO per farlo riparare. Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici.

**AVVERTENZE:**

Per evitare gravi lesioni personali, non tentare di utilizzare questo utensile senza aver letto completamente e compreso le istruzioni riportate nel presente manuale. Qualora non si comprendano le avvertenze e istruzioni contenute nel manuale, non utilizzare il prodotto. Contattare il servizio clienti Homelite per ricevere assistenza.

**AVVERTENZE:**

Alcuni elettrooutensili potranno subire dei contraccolpi mentre li si utilizza che potranno lanciare in aria corpi estranei, che potranno colpire l'operatore e danneggiare la vista. Prima di iniziare le operazioni, indossare sempre visiere ed occhiali di sicurezza con protezioni laterali e, se necessario, anche una maschera completa per il volto. Si raccomanda inoltre di indossare una Maschera di Sicurezza con Campo Visivo Largo da utilizzare sugli occhiali o sugli occhiali di sicurezza standard con protezioni laterali. Utilizzare sempre occhiali di protezione che rispettino i requisiti richiesti dalla normativa EN 166.

**AVVERTENZE:**

L'inalazione di fumi di scarico del motore, delle emanazioni della catena dell'olio e della segatura, potranno causare gravi lesioni personali.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI E, NEL CASO IN CUI L'ATTREZZO VENGA PRESTATO, ALLEGARE IL SUO MANUALE D'USO ALLO STESSO.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)**GLOSSARIO TERMINI****Scatto (Rimbalzo)**

Il movimento laterale della barra di guida che potrà aumentare il rischio di rimbalzi.

Slittamento

Quando la motosega non riesce a tagliare, la barra di guida potrà iniziare a saltare o a scivolare lungo la superficie del tronco o del ramo, facendo perdere il controllo della motosega. Per prevenire o ridurre lo slittamento, reggere la motosega con due mani e assicurarsi che la motosega si inserisca nel solco di taglio.

Sezionamento

Il procedimento di taglio di un albero caduto in tronchi più piccoli.

Freno catena

Un dispositivo utilizzato per bloccare la motosega.

Motosega alimentata

Una motosega senza la catena e la barra di guida.

Frizione

Un meccanismo che collega o scollega un elemento a e da una fonte di alimentazione.

Ruota tentata

Un meccanismo dentato che mette in moto la motosega

Taglio

Il procedimento che comporta il taglio di un albero

Taglio finale

Il taglio finale in un'operazione di taglio di un albero fatto di solito dal lato opposto della tacca fatta sul tronco.

Schermo anteriore

Una barriera posta tra l'impugnatura anteriore di una motosega e la barra di guida, situata vicino alla posizione indicata per la mano sul manico anteriore, e a volte utilizzata come una leva che attiva il freno della catena.

Impugnatura anteriore

Il manico di sostegno dell'utensile situato sulla parte anteriore della motosega. Questa impugnatura è per la mano sinistra.

Barra di guida

Una struttura solida posta su rotaie che sostiene e guida la motosega.

Contraccolpo

Il movimento in avanti o indietro, o in entrambi i sensi, della barra di guida che si verifica quando la parte superiore della barra di guida entra in contatto con un oggetto estraneo come un tronco o un ramo o quando il legno rimane impigliato nella motosega e ne blocca i denti nel taglio.

Contraccolpo (Rimbalzo)

Il rapido rimbalzo della sega che si verifica quando il legno blocca i denti dell'utensile nel taglio lungo la barra di guida.

Contraccolpo (Rotativo)

Il rapido movimento in alto e in basso della sega che può verificarsi quando la parte superiore della punta della barra di guida della motosega entra in contatto con un oggetto, come un tronco o un ramo.

Catena con basso contraccolpo

Una catena che rispetta quanto stabilito dalle norme ISO 9518 sul contraccolpo quando viene testata su un campione di motoseghe.

Normale posizione di taglio

La posizione assunta per svolgere le operazioni di taglio dell'albero.

Tacca

Il taglio di tacca è il taglio che indica la direzione di caduta dell'albero.

Manico posteriore

Il manico di sostegno situato nella parte posteriore della motosega. Protegge in genere la leva dell'acceleratore. Questo manico è per la mano destra.

Barra di guida con contraccolpo ridotto

Una barra di guida che riduce significativamente il contraccolpo.

Catena di sostituzione

Una catena che rispetta i requisiti ISO 9518 per il contraccolpo quando viene testata con particolari motoseghe. Potrà non essere compatibile con i requisiti ANSI quando utilizzata con le altre seghe.

Catena

Una catena dotata di denti di taglio in grado di tagliare legno e guidata da un motore e sostenuta da una barra di guida.

Astone elastico

Un piccolo albero (ramoscello) o arbusto piegato o intrappolato sotto tensione. Potrà "scattare" rapidamente se tagliato, provocando una pericolosa situazione.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

SPECIFICHE TECNICHE

Nome Modello	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Descrizione	sega 42cc 14" CE	sega 42cc 14" CE	sega 42cc 16" CE	sega 42cc 18" CE
Peso – senza barra, catena, carburante	4,6 Kg	4,6 Kg	4,6 Kg	4,6 Kg
Capacità serbatoio carburante	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Capacità serbatoio lubrificante	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Lunghezza barra	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Lunghezza di taglio disponibile	33,3 cm	33,3 cm	37,0 cm	42,5 cm
Altezza catena	9,53 mm (0,375 inch)	9,53 mm (0,375 inch)	9,53 mm (0,375 inch)	9,53 mm (0,375 inch)
Spessore catena	1,27 mm (0,05 inch)	1,27 mm (0,05 inch)	1,27 mm (0,05 inch)	1,27 mm (0,05 inch)
Tipo di catena	3/8" a basso profilo denti continui	3/8" a basso profilo con denti continui	3/8" a basso profilo con denti continui	3/8" a basso profilo con denti continui
Ruota dentata	6 denti x 3/8"	6 denti x 3/8"	6 denti x 3/8"	6 denti x 3/8"
Spostamento motore	42 cm ³	42 cm ³	42cm ³	42cm ³
Potenza massima motore (ISO 7293)	1,7kW	1,7kW	1,7kW	1,7kW
Velocità minima del motore con accessorio	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Velocità massima motore con prolunghe (Solo per riferimento)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Velocità motore a regime minimo	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600 r/min
Consumo carburante specifico al massimo della potenza	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h
Livello di pressione del suono (ISO 22868)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)
Livello di potenza sonora (ISO 22868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Vibrazioni (ISO 22867) - Manico anteriore - Manico posteriore	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Altre caratteristiche:

Catalista	Sì	Sì	Sì	Sì
Punte respingenti integrali in plastica	Sì	Sì	Sì	Sì
Bulbo pompetta (primer) del carburante	Sì	Sì	Sì	Sì
Freno catena	Supporto duale	Supporto duale	Supporto duale	Supporto duale
Isolazione da vibrazioni	Molle	Molle	Molle	Molle
Leva acceleratore e controllo integrato leva dell'aria	No	No	No	No
Tensionamento catena senza attrezzi	No	Sì	Sì	Sì
Imballo	Confezione regalo	Confezione regalo	Confezione regalo / Valigetta in plastica	Confezione regalo / Valigetta in plastica
Olio motore	No	Sì	Sì	Sì
Olio barra e catena	No	No	No	No

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

Barra e Catena (Nota: Utilizzare una barra di guida Carlton con uan motosega Carlton e una barra di guida Oregon con una motosega Oregon)

Nome modello	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Barra guida (senza schermo) - numero parte Carlton - numero parte TTI - Colore	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Nero	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Nero	16-10W-N1-MHC UNB B 308946001 Nero	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 Nero
Catena - numero parte Carlton - numero parte TTI	N1C-BL-52E SK B 901212001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-56E B 901213002	N1C-BL-62E B 901213003
Barra guida (senza schermo) - numero parte Oregon - numero parte TTI - Colore	140 SDEA 041 300961001 Nero	140 SDEA 041 300961001 Nero	160 SDEA 041 308109001 Nero	180 SDEA 041 671459001 Nero
Catena - numero parte Oregon - numero parte TTI	91PJ-52P 901383003 o 91P-52P 901213011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91P-62P 901213013

Barra e catena

Barra guida	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Catena	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Certificazione / Conformità

La certificazione CE completa comprende:				
- Sicurezza	Si	Si	Si	Si
- EMC	Si	Si	Si	Si
- Rumore	Si	Si	Si	Si
- Vibrazioni	Si	Si	Si	Si
Conformità emissioni	Fase 2 EU	Fase 2 EU	Fase 2 EU	Fase 2 EU
Durata	50 ore	50 ore	50 ore	50 ore

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

MONTAGGIO

Per gli utensili HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA Seguire le istruzioni di manutenzione (SOSTITUIRE LA BARRA DI GUIDA E LA CATENA) nel presente manuale per il montaggio della barra e della catena.

**AVVERTENZE:**

Nel caso in cui manchi un componente, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di esserselo procurato. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare gravi lesioni fisiche. Questo prodotto è stato inserito nell'imballo con tutte le sue parti.

**AVVERTENZE:**

Non cercare di apportare modifiche all'apparecchio nè di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

NOTE: La motosega è stata testata in fabbrica. È normale trovare tracce di lubrificante sulla motosega. Leggere e rimuovere tutte le targhette e riporre assieme al Manuale d'Istruzioni.

**AVVERTENZE:**

Prima del primo utilizzo, è essenziale seguire le istruzioni del paragrafo 'Regolazione Catena' (il paragrafo che segue questa sezione) per assicurarsi che la barra e la catena non si siano allentate durante il trasporto. Non mettere mai in funzione la motosega se le catene sono state regolate incorrettamente. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare gravi lesioni fisiche.

DISIMBALLAGGIO

- Estrarre con cautela la sega e tutti gli accessori dal cartone di imballaggio. Accertarsi che siano presenti tutti gli elementi indicati nell'elenco dei componenti.
- Controllare l'apparecchio attentamente ed accertarsi che, nel corso del trasporto, non si sia rotto o danneggiato nulla.
- Non gettare l'imballaggio prima di avere accuratamente controllato l'apparecchio ed essersi accertati che funzioni correttamente.
- Nel caso in cui vi siano parti mancanti o danneggiate, rivolgersi al proprio centro assistenza Homelite.

LISTA COMPONENTI

Motosega
Copertura lame
Chiave a combinazione

Lubrificante motore 2 tempi (tranne HCS3335A)
Valigetta (HCS3840CA / HCS4245CA)
Manuale d'Istruzioni
Motosega e barra (solo per HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA)

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE CATENA (TENSIONAMENTO SENZA ATTREZZI)

Vedere le Figure 2-3, 37, 42-45.

**AVVERTENZE:**

Non toccare nè regolare la catena mentre il motore è in funzione. La motosega è molto affilata. Indossare sempre guanti di protezione quando si svolge la manutenzione sulla catena.

- Fermare il motore prima di impostare la tensione della catena.
- Allentare leggermente la manopola di blocco della copertura frizione facendo pressione sulla stessa e girandola in senso orario. (Figura 37)
- Girare in senso orario il dispositivo di tensionamento catena per mettere la catena sotto tensione. (Figura 44)

Note: Una catena fredda viene messa correttamente sotto tensione quando la parte interna della barra di guida non mostra alcuna parte allentata, la catena è rigida, e può essere girata a mano senza bloccarsi.

- Ritensionare la catena quando le parti piatte degli anelli della catena sporgono dalla scanalatura della barra. (Figura 3)

Note: Durante le normali operazioni con la motosega, la temperatura della catena aumenta. Gli anelli della catena correttamente tensionata sporgeranno di circa 1,2mm dalla scanalatura della barra. La punta della chiave a combinazione può essere utilizzata come guida per determinare la corretta tensione di una catena calda.

Note: Catene nuove tendono ad allentarsi: controllare spesso la tensione della catena e la tensione. Applicare la stessa norma per un utensile NUOVO.

- Alzare la punta della barra di guida e girare il dispositivo di tensionamento della catena in senso orario. (Figura 43)
- Ripetere questo procedimento fino a che non si sarà eliminato ogni eventuale allentamento della catena.
- Con la punta della barra di guida rivolta in alto, assicurare la manopola di blocco del coperchio della frizione. La catena è correttamente tensionata quando non mostra alcun allentamento nella parte interna della barra di guida, la catena è tesa, ma è possibile girarla a mano. Assicurarsi di non aver inserito il freno della catena.

Note: Se la catena è troppo tesa, non girerà. Allentare la

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

manopola di blocco del coperchio della frizione premendo sullo stesso e girandolo lentamente in senso anti-orario, quindi ruotare in senso anti-orario il dispositivo di tensionamento catena. Alzare la punta della barra e riassicurare la manopola di blocco del coperchio della frizione. Assicurarsi che la catena ruoti senza bloccarsi.

**REGOLAZIONE TENSIONE CATENA
(TENSIONAMENTO CATENA CON UTENSILE) (Solo per il modello HCS3335A)**

Vedere le Figure 2-3, 37, 42-45

**AVVERTENZE**

Non toccare o regolare la catena mentre il motore è in funzione. La catena è molto affilata. Indossare sempre guanti di protezione quando si svolge la necessaria manutenzione sulla catena.

- Bloccare il motore prima di regolare la tensione della catena.
- Assicurarsi che i dadi di montaggio della barra siano fissati in modo da essere svitati facilmente a mano. (Figura 37)
- Girare la vite di tensionamento catena in senso orario per mettere la catena in tensione. (Figura 44)

NOTE: Una catena fredda viene correttamente tensionata quando non presenta parti allentate nella parte inferiore della barra di guida, la catena è tesa e può essere girata a mano senza bloccarsi.

- Ritensionare la catena quando le parti piatte degli anelli della catena (A) sporgono dalla scanalatura della barra. (Figura 3)

Note: Durante il normale utilizzo della motosega, la temperatura della catena aumenta. Gli anelli della catena di una catena calda correttamente tensionata sporgeranno di circa 1,25mm dalla scanalatura della barra. La punta della chiave di combinazione potrà essere utilizzata come guida per aiutare a determinare la corretta tensione di una catena calda.

Note: Le catene nuove tendono ad allentarsi; controllare spesso la tensione della catena e le catene.

**ATTENZIONE:**

Una catena tensionata mentre è calda potrà essere troppo tesa quando si raffredderà. Controllare la "tensione fredda" prima del prossimo utilizzo.

FUNZIONAMENTO**AVVERTENZE:**

Eventuali distrazioni durante l'utilizzo di questo prodotto potranno causare una perdita di controllo. Ricordare che una minima

disattenzione potrà causare gravi danni alla persona.

**AVVERTENZE:**

Indossare sempre visiere o occhiali di sicurezza con protezioni laterali mentre si utilizzano questi attrezzi. Non rispettare questa regola di base potrà causare gravi lesioni personali dal momento che si potrà essere colpiti da materiali di rimbalzo.

**AVVERTENZE:**

Non utilizzare prolunghe o accessori non raccomandati dalla ditta produttrice. L'utilizzo di prolunghe o accessori non raccomandati potrà causare gravi danni alla persona.

**AVVERTENZE:**

Indossare protezioni per gli occhi che rispettino le norme stabilite dallo standard EN166, come pure cuffie ed elmetti protettivi, mentre si utilizza questo utensile. La mancata osservanza di questa avvertenza potrà causare gravi lesioni personali.

**AVVERTENZE:**

L'esposizione a vibrazioni causate dall'utilizzo prolungato di elettrotensili a mano, potrà causare danni ai vasi sanguigni e ai nervi delle dita, delle mani e alle articolazioni di persone con problemi di circolazione o alle quali si gonfiano spesso le mani. Un utilizzo prolungato di questo utensile in temperature basse, ha causato danni ai vasi sanguigni anche in soggetti sani. Se si verificano sintomi come perdita della sensibilità, perdita di forza, cambiamenti del colore e della consistenza della pelle, o si perde la sensibilità di dita, mani e articolazioni, smettere di utilizzare l'utensile e rivolgersi a un medico. Un sistema anti-vibrazioni non garantisce l'eliminazione di questi problemi. Coloro che utilizzano elettrotensili frequentemente e regolarmente, devono monitorare attentamente le loro condizioni fisiche e le condizioni degli utensili.

APPLICAZIONI

Questo prodotto è indicato per gli scopi indicati di seguito:

- Operazioni di base di sfronatura, potatura e taglio.
- Rimozione di contrafforti.

IMPARARE A CONOSCERE LA MOTOSEGA

Vedere le Figure 1a - 1b.

Per utilizzare la motosega in totale sicurezza, è necessario avere ben compreso il manuale d'uso e le

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

indicazioni riportate sull'apparecchio e conoscere con precisione il lavoro che si desidera effettuare.

Prima di procedere all'utilizzo della motosega, è necessario acquisire dimistichezza con tutte le sue funzionalità e specificità in termini di sicurezza.

Respingente protezione dentata – Il respingente protezione dentata integrale (*vedere la figura 1*) può essere utilizzato come sostegno quando si svolgono delle operazioni di taglio.

LEVA DELL'ARIA

La leva dell'aria apre e chiude la valvola dell'aria nel carburatore. Può essere **COMPLETAMENTE APERTA** o in posizione di **NORMALE FUNZIONAMENTO**.

SCHERMO IMPUGNATURA ANTERIORE / FRENO CATENA

Il freno della catena è progettato per bloccare immediatamente il movimento della catena. Quando lo schermo dell'impugnatura anteriore / il freno della catena viene spinto verso la barra, la catena si dovrà fermare immediatamente. Il freno della catena non previene eventuali contraccolpi.

BARRA DI GUIDA

La barra di guida è dotata di una piccola punta a raggi che riduce la possibilità di contraccolpi.

CATENA A BASSO CONTRACCOLPO

La catena a basso contraccolpo aiuta a diminuire la forza del contraccolpo evitando che le lame affondino e si incastrino nella zona di taglio dove si potrà verificare il contraccolpo.

BULBO POMPETTA (PRIMER) DEL CARBURANTE

Il bulbo pompa il carburante dal serbatoio al carburatore.

LEVA DELL'ACCELERAZIONE

La leva dell'accelerazione viene utilizzata per controllare il movimento rotatorio della catena.

**AVVERTENZE:**

Prima di ricaricare il carburante spegnere il motore. Non aggiungere mai carburante a un utensile ancora in funzione o che abbia un motore caldo. Spostarsi di almeno 10 metri dal luogo dove si è effettuata la ricarica di carburante prima di avviare il motore. **NON FUMARE!** La mancata osservanza di questa avvertenza potrà risultare in gravi lesioni personali.

**CARBURANTE E RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO
MANIPOLAZIONE DEL CARBURANTE IN TOTALE SICUREZZA****AVVERTENZE:**

Controllare che non vi siano perdite di

carburante. Se si individuano perdite di carburante, correggerle prima di utilizzare l'attrezzo per prevenire incendi o ustioni.

- Manipolare sempre il carburante con cautela; si tratta di un prodotto altamente infiammabile.
- Versare sempre il carburante in un ambiente all'aperto, non inalare i vapori.
- Evitare qualsiasi contatto con benzina o olio. Nel caso in cui si entri in contatto con tali sostanze, lavarsi immediatamente con acqua e sapone.
- Evitare qualunque spruzzo di benzina o olio negli occhi. Se la benzina o l'olio colpiscono gli occhi, lavarli immediatamente con acqua pulita. Se compaiono segni di irritazione persistenti, consultare immediatamente un dottore.
- Rimuovere immediatamente le tracce di carburante versato. Far riferimento al capitolo Riempimento del Serbatoio nella sezione Norme Specifiche di Sicurezza del presente manuale per ulteriori informazioni di sicurezza.

MISCELA DI CARBURANTE

- Questo apparecchio funziona con un motore a 2 tempi che necessita di una miscela di benzina e olio di sintesi per 2 tempi. Mescolare la benzina senza piombo e l'olio di sintesi per motori per 2 tempi in un recipiente pulito destinato a contenere benzina.
- Il motore funziona con benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 91 o superiore ad esso.
- Non utilizzare miscele di benzina/olio vendute presso le stazioni di servizio, in particolar modo le miscele per motoveicoli, ciclomotori, ecc.
- Utilizzare esclusivamente un olio di sintesi per 2 tempi per motori raffreddati ad aria. Non utilizzare olio motore per autovetture né olio per 2 tempi per fuoribordo.
- Mescolare la benzina e l'olio di sintesi per 2 tempi secondo un rapporto di 50:1 (2%).
- Mescolare bene il carburante prima di ogni riempimento del serbatoio.
- Mescolare il carburante in piccole quantità. Non mescolare carburante per oltre un mese. Si consiglia inoltre di utilizzare un olio di sintesi per 2 tempi contenente uno stabilizzatore di carburante.



NOTE: Danni al sistema carburante o problemi di prestazioni risultanti dall'utilizzo di carburante ossigenato contenente percentuali superiori a quelle indicate sopra non saranno coperti da garanzia.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

Vedere Figura 5

- Pulire il serbatoio nell'area intorno al tappo per prevenire eventuali contaminazioni di carburante.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio.
- Versare con cautela la miscela di carburante. Evitare di spargerla al di fuori.
- Prima di riavvitare il tappo, pulire la guarnizione e assicurarsi che sia in buono stato.
- Riposizionare immediatamente il tappo del serbatoio e serrarlo a fondo. Rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato.

(AGGIUNGERE IMMAGINE POMPA + LUBRIFICANTE = DA ALTRI MANUALI SULLA BENZINA)



1 litro	+	20 ml	} 50:1
2 litri	+	40 ml	
3 litri	+	60 ml	
4 litri	+	80 ml	
5 litri	+	100 ml	

AGGIUNGERE LUBRIFICANTE ALLA BARRA E ALLA CATENA

Vedere la Figura 6.

Utilizzare lubrificante per barra e catena HOMELITE. Tale prodotto è indicato per queste parti, ed è formulato per garantire ottime prestazioni a una vasta gamma di temperature senza essere diluito. La motosega utilizza una tanica di lubrificante circa per tanica di carburante.

Note: Non utilizzare lubrificanti sporchi, usati o comunque contaminati. In caso contrario si potranno danneggiare la pompa del lubrificante, la barra o la catena.

- Versare con attenzione il lubrificante per barra e catena nel serbatoio.
- Riempire il serbatoio ogni volta che si ricarica il motore di carburante.

MESSA IN FUNZIONE DEL FRENO CATENA

Vedere le Figure 7-8.

Controllare le condizioni del freno della catena prima di ogni uso.

- Innestare il freno della catena ruotando la mano sinistra attorno all'impugnatura anteriore, premendo con la mano la leva del freno catena/lo schermo dell'impugnatura verso la barra mentre la catena ruota rapidamente. Mantenere entrambe le mani sulle impugnature della sega.
- Reimpostare il freno nella posizione di NORMALE FUNZIONAMENTO afferrando la parte superiore della leva del freno/lo schermo della mano

e spingendo verso l'impugnatura anteriore fino a quando non si sente uno scatto.

**AVVERTENZE:**

Se il freno della catena non blocca la catena immediatamente, o se non rimane bloccato nella posizione di funzionamento automaticamente senza che l'operatore lo regga in questa posizione, far controllare la sega da un centro assistenza autorizzato prima di utilizzare l'utensile.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

Vedere le Figure 8 – 13.

Un motore freddo o caldo influiscono sull'avviamento dell'utensile.

**AVVERTENZE:**

Tenere il corpo a sinistra della linea della catena. Non scuotere mai la motosega o la catena, né sporgersi oltre la linea della catena.

- Posizionare la motosega su una superficie piana e assicurarsi che non vi siano oggetti nelle immediate vicinanze che possano entrare in contatto durante le operazioni di lavoro con la barra o con la catena.
- Reggere la motosega dal manico anteriore in modo saldo con la mano sinistra e mettere il piede destro in corrispondenza della base del manico posteriore.

Avviamento a freddo:

- Posizionare l'interruttore sulla posizione di **CORSA (I)**.
- Assicurarsi che il freno della catena sia in posizione corretta tirando la leva/lo schermo mano.
- Tenere la leva nella posizione di **AVVIO**.
- Premere e rilasciare almeno 7 volte il bulbo pompetta (primer) del carburante.
- Tirare la leva dell'aria al **MASSIMO**.
- Quando la temperatura è superiore ai 10°C, tirare la leva di avviamento fino a che il motore non si mette in funzione, ma non più di 3 volte. Quando la temperatura è inferiore a 10°C, tirare la leva di avviamento fino a che il motore non venga avviato, ma non più di 5 volte.
- Spingere la leva dell'aria nella posizione di **CORSA**. Tirare la leva di avviamento fino a che il motore non inizi a girare.

Note: Lasciare che la motosega funzioni in questa posizione per 15-30 secondi, a seconda della temperatura.

- Rilasciare il grilletto e premere e rilasciare la leva dell'accelerazione per far ritornare il motore alla velocità di minimo dopo un tempo totale di funzionamento di 30 secondi.

**ATTENZIONE:**

Se non si rilascerà la leva dell'accelerazione quando la leva del freno catena è inserita,

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

l'utensile potrà essere gravemente danneggiato. Non premere mai e trattenerlo il grilletto mentre il freno della catena è inserito.

Avviamento a caldo:

- Posizionare l'interruttore sulla posizione di **CORSA (I)**.
- Assicurarsi che il freno della catena sia in posizione corretta tirando la leva/lo schermo mano.
- Tirare la leva dell'aria al **MASSIMO**.
- Tirare la leva di avviamento fino a che il motore non venga avviato, ma non più di 5 volte. Se il motore non parte dopo 5 colpi, utilizzare il procedimento per avviare il motore a freddo.
- Premere e rilasciare la leva dell'aria per fare ritornare il motore alla velocità di minimo.

FERMARE IL MOTORE

Vedere le Figure 7 e 14.

Rilasciare la leva dell'aria e lasciare che il motore giri alla velocità di minimo. Per bloccare il motore, spostare l'interruttore di accensione in posizione **stop (0)**. Non abbandonare a terra la motosega se la catena continua a girare. Come ulteriore precauzione di sicurezza, inserire il freno della catena quando la motosega non viene utilizzata.

Nel caso in cui l'interruttore di accensione non blocchi la motosega, spingere la leva dell'aria completamente (posizione **Full**) e inserire il freno della catena per bloccare il motore. Se l'interruttore di sicurezza non blocca la motosega quando viene posizionato su **stop**, far riparare l'interruttore prima di utilizzare di nuovo la motosega per prevenire gravi danni o lesioni.

NOTE: Una volta finito il lavoro, allentare la pressione del serbatoio svitando e quindi stringendo di nuovo i coperchi del serbatoio carburante e lubrificante. Lasciare che il motore si raffreddi prima di riporre l'utensile.

REGOLAZIONE VELOCITÀ

Vedere Figura 15.

- Se il motore parte, funziona e accelera, ma non gira al minimo, girare la vite della velocità del minimo "T" in senso orario per aumentare la velocità del minimo a 2600-3600 rpm.
- Se la catena gira a vuoto, girare la vite del minimo "T" in senso anti-orario per ridurre le rivoluzioni al minuto (RPM) al minimo e bloccare il movimento della catena. Se la catena continua a muoversi, contattare un centro servizi autorizzato per apportare le dovute regolazioni e smettere di utilizzare l'utensile fino a che non siano state apportate le dovute riparazioni.

**AVVERTENZE:**

LA CATENA NON DOVREBBE MAI GIRARE A VUOTO. In caso contrario si potranno verificare gravi danni e lesioni personali.

SPINTA E TRAZIONE

Vedere la Figura 16.

La forza di reazione è sempre contraria alla direzione di movimento della catena. Per questo l'operatore deve essere pronto a regolare la SPINTA quando esegue un taglio partendo dal basso e regolare la TRAZIONE quando il taglio viene effettuato partendo dall'alto.

Note: La motosega è stata collaudata in fabbrica. La presenza di residui di grasso sulla sega è una condizione normale.

PRECAUZIONI CONTRACCOLPO

Vedere le Figure 17-18.

Il contraccolpo rotativo si verifica quando la catena in movimento entra in contatto con un oggetto all'interno della Zona Pericolosa di Contraccolpo della barra di guida. Il risultato è una reazione veloce che causa un movimento verso l'alto e all'indietro verso l'operatore. Questa reazione può causare una perdita di controllo, il che potrà risultare in gravi lesioni.

PREPARAZIONE DEL TAGLIO**AFFERRARE CORRETTAMENTE I MANICI**

Vedere la Figura 19.

Vedere il paragrafo *Norme Generali di Sicurezza* per ulteriori informazioni sull'attrezzatura di protezione da indossare.

- Indossare guanti anti-scivolo per una massima presa e protezione.
- Afferrare la motosega con entrambe le mani e in modo saldo. Tenere sempre la mano sinistra sull'impugnatura anteriore e quella destra su quella posteriore mantenendo il corpo a sinistra della linea della catena.

**AVVERTENZE:**

Non afferrare mai l'utensile con la mano destra sull'impugnatura anteriore (impugnatura incrociata), dal momento che in questa posizione il corpo risulta essere lungo la linea della catena.

- Afferrare in modo saldo la motosega mentre il motore è in funzione. Le dita dovranno essere posizionate attorno all'impugnatura con i pollici all'interno dell'impugnatura. Afferrando in questo modo l'utensile vi saranno meno possibilità di contraccolpi e meno reazioni inaspettate da parte della motosega. Impugnando la motosega con pollici e dita sullo stesso lato del manico è pericoloso perché un piccolo rimbalzo della sega potrà causare una perdita di controllo.

**AVVERTENZE:**

Vedere la Figura 20

NON mettere in funzione la leva dell'aria con la mano sinistra e reggere l'impugnatura anteriore con la mano destra. Fare in modo che nessuna

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

parte del corpo si trovi lungo la linea della catena mentre la sega è in funzione.

CORRETTA POSIZIONE DI TAGLIO

Vedere la Figura 21.

- Bilanciare il peso del proprio corpo, posizionandosi saldamente con i piedi su una superficie piana.
- Tenere il braccio sinistro con il gomito bloccato in una posizione a "braccio teso" per resistere ad eventuali contraccolpi.
- Tenere il corpo a sinistra della linea della catena.
- Tenere il pollice all'interno dell'impugnatura.

PRECAUZIONI AREA DI LAVORO

Vedere la Figura 22.

- Impiegare la motosega **solo** per tagliare legno o materiali derivati dal legno.
- Non permettere ai bambini di mettere in funzione la sega. Non permettere a persone che non abbiano letto le istruzioni o non conoscano il corretto utilizzo della motosega di utilizzare l'utensile.
- Tenere aiutanti, osservatori, bambini e animali a **DISTANZA DI SICUREZZA** dalla zona di taglio. Durante le operazioni di taglio, la distanza di sicurezza sarà pari al doppio dell'altezza dell'albero più grande da tagliare. Durante le operazioni di taglio, tenere una distanza minima di 5 metri tra gli operatori.
- Tagliare sempre tenendo i piedi sul terreno per prevenire eventuali perdite di equilibrio.
- Non tagliare a un'altezza superiore al petto dal momento che una motosega tenuta a questa altezza sarà difficile da controllare in caso di contraccolpi.
- Non tagliare alberi accanto a fili elettrici o altri edifici. Lasciare che siano dei professionisti a svolgere queste operazioni.
- Tagliare solo quando la luce e la visibilità permettono adeguate condizioni di lavoro.

PROCEDURE OPERATIVE DI BASE/OPERAZIONI DI TAGLIO

Praticare il taglio su alcuni tronchi piccoli utilizzando la seguente tecnica per imparare a utilizzare la motosega prima di passare a svolgere un lavoro più impegnativo.

- Posizionarsi correttamente davanti al tronco con la motosega che gira al minimo.
- Accelerare il motore prima di iniziare a tagliare premendo la leva dell'acceleratore.
- Iniziare a tagliare posizionando la motosega contro il tronco.
- Mantenere il motore al massimo durante il taglio.
- Lasciare che la sega svolga il taglio per voi; esercitare solo una leggera pressione verso il basso. Forzare la motosega nel taglio potrà causare danni alla barra, alla catena e al motore.
- Rilasciare la leva dell'acceleratore non appena il taglio è stato fatto, lasciando che il motore giri a vuoto. Far girare la motosega senza un carico di

taglio potrà consumare la catena, la barra e il motore.

- Non fare pressione sulla motosega alla fine del taglio dal momento che ciò potrà causare alla motosega di cadere in una posizione non sicura.

TAGLIARE ALBERI IN CONDIZIONI PERICOLOSE**AVVERTENZE:**

Non tagliare alberi in condizioni climatiche avverse come per esempio con venti forti o pioggia. Attendere che le condizioni climatiche migliorino prima di intraprendere un lavoro. Quando si taglia un albero, è importante ricordare tutte le avvertenze per prevenire gravi lesioni personali.

- Non tagliare alberi piegati, con parti marce, con la corteccia che si sta staccando o con tronchi cavi. Abbattere questi alberi con attrezzature idonee e quindi provvedere al taglio.
- Non tagliare alberi posizionati accanto a cavi elettrici o ad edifici.
- Prima di effettuare il taglio controllare che gli alberi non abbiano rami danneggiati o secchi che potranno staccarsi e cadere durante il taglio.
- Controllare sempre la cima dell'albero mentre lo si taglia per verificare che cadrà nella direzione desiderata.
- Se l'albero inizia a cadere in una direzione diversa da quella desiderata, o se la motosega rimane impigliata durante le operazioni di lavoro, lasciare la motosega e mettersi in slavo!

PROCEDURA CORRETTA PER L'ABBATTIMENTO DI ALBERI

Vedere le Figure 23 – 26

- Scegliere un percorso di fuga (ed eventualmente un percorso alternativo se quello prescelto risultasse bloccato). Sgomberare tempestivamente la zona circostante l'albero e accertarsi che non siano presenti ostacoli lungo il percorso di fuga previsto. Liberare da ostacoli il percorso di fuga, per un raggio di circa 135° dal percorso di caduta previsto.
- Tenere in conto la forza e la direzione del vento, la pendenza e l'equilibrio dell'albero e la posizione dei rami più grossi. Questi fattori influiscono sulla direzione di caduta dell'albero. Non tentare di abbattere un albero lungo un asse diverso dal suo asse di caduta naturale
- Incidere una tacca di direzione nel fusto avente una profondità pari a circa 1/3 del diametro del tronco. Le tacche di direzione devono intersecarsi ad angolo retto rispetto all'asse di caduta. Asportare i residui dalla tacca per formare una linea retta. Per evitare di caricare la sega con il peso del tronco, eseguire sempre il taglio basso diritto per primo e quindi il taglio inclinato superiore.
- Effettuare il taglio di abbattimento perpendicolarmente

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

al fusto, in una posizione di 5 cm (2 in) al massimo sopra il taglio della tacca di direzione e dalla parte opposta a questa tacca.

Nota: Non completare mai il taglio dalla parte della tacca, ma lasciare sempre una porzione di fusto intatta tra la tacca di direzione e il taglio di abbattimento (circa 5 cm (2 in) o 1/10 del diametro del tronco). Questa parte del fusto si chiama "cerniera" o "legno di ceniera" e serve a guidare la caduta dell'albero, impedendo lo slittamento o la torsione del fusto quando si distacca dalla ceppaia.

- Con fusti particolarmente grossi, fermarsi con il taglio di abbattimento quando la sua profondità è sufficiente per far cadere l'albero o per riassetarlo sulla ceppaia. Infilare quindi cunei di legno dolce o di plastica nel taglio in modo da fornire uno spazio agibile per la catena. Spingere i cunei all'interno del taglio poco per volta.
- Quando l'albero manifesta i primi sintomi di caduta, arrestare la sega e riportarla a terra immediatamente. Ritirarsi lungo il percorso di fuga osservando comunque l'azione per verificare che non cada nulla nella direzione di fuga.

**AVVERTENZE:**

Non effettuare mai il taglio di abbattimento fino alla tacca di direzione, poiché la cerniera guida la caduta dell'albero. Questa porzione del fusto deve rimanere intatta tra la tacca e il taglio di abbattimento.

RIMOZIONE DEI CONTRAFFORTI

Vedere la Figura 27.

I contrafforti sono protuberanze legnose che si sviluppano nell'angolo tra le radici laterali e la loro inserzione al fusto, interessando la porzione basale del fusto stesso. È necessario rimuovere queste protuberanze prima di abbattere un albero. Praticare prima un taglio orizzontale nel contrafforte, seguito da un taglio verticale. Eliminare queste porzioni dalla zona di lavoro. Dopo aver eliminato tutti gli elementi cadenti, attenersi alla procedura di abbattimento appropriata. Consultare la precedente sezione "Funzionamento – Procedura corretta per l'abbattimento di alberi" in questo manuale.

SEZIONAMENTO

Vedere la Figura 28.

Per sezionamento s'intende l'operazione di segatura del fusto di un albero atterrato in topi della lunghezza desiderata.

- Segare un solo toppe alla volta.
- Durante l'operazione, sostenere i topi di piccole dimensioni con un cavalletto o un toppe di diametro maggiore.
- Tenere pulita la zona di taglio. Assicurarsi che non siano presenti corpi che durante l'operazione

potrebbero venire a contatto con la punta della barra di guida e con la catena, onde evitare possibili **contraccolpi**. Consultare la precedente sezione "Norme Specifiche di Sicurezza – Contraccolpo" in questo manuale.

- Durante le operazioni di sezionamento, porsi sul fianco a monte in modo che la sezione recisa del toppe non possa rotolare e colpire l'operatore.
- È talvolta impossibile evitare il grippaggio della catena (anche con le normali tecniche di taglio) ed è difficile prevedere in che direzione si assesterà un toppe dopo il taglio.

SEZIONAMENTO CON UN CUNEO

Vedere la Figura 29.

Se il diametro del fusto è sufficiente per poter infilare un cuneo nel taglio ed evitare di toccarlo con la catena, si consiglia di utilizzare il cuneo per tenere aperto il taglio e impedire il grippaggio della catena.

SEZIONAMENTO DI FUSTI SOTTO TENSIONE

Vedere la Figura 30.

Eseguire il primo taglio di sezionamento per 1/3 del diametro totale del tronco e completarlo con un taglio di 2/3 dal lato opposto. Il fusto tenderà a piegarsi durante il taglio. La sega potrebbe ingripparsi o incepparsi nel fusto se si esegue il primo taglio a una profondità maggiore di 1/3 del diametro totale.

Prestare particolare attenzione quando i fusti sono sotto tensione per impedire alla barra e alla catena di rimanere intrappolate.

SEZIONAMENTO DALL'ALTO

Vedere la Figura 31.

Partire con il taglio dalla parte superiore del tronco, mettendo la sega a contatto con il tronco ed esercitando una leggera pressione verso il basso. Notare come la sega tenderà a scivolare via dalla presa.

SEZIONAMENTO DAL BASSO

Vedere la Figura 32.

Partire con il taglio dalla parte inferiore del tronco, mettendo la sega a contatto con il tronco ed esercitando una leggera pressione verso l'alto. Durante questa operazione, la sega tenderà a scivolare verso l'operatore. Essere pronti a far fronte a questa reazione e tenere saldamente la sega per mantenerla sotto controllo.

TAGLIO DEL RAMO E POTATURA

Vedere le Figure 33 - 34.

- Lavorare lentamente, mantenendo una presa salda con entrambe le mani. Tenersi ben saldi in piedi per non perdere l'equilibrio.
- Porsi con il corpo su di un lato dell'albero, con la sega sull'altro lato. Lavorare dal lato del tronco opposto al ramo da recidere.
- Non eseguire il taglio da una scala, poiché è molto

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

pericoloso. Affidare questa operazione ai professionisti del settore.

- Non estendersi oltre l'altezza del busto, poiché tenendo la sega ad un'altezza maggiore se ne perderà il controllo in caso di contraccolpo.

**AVVERTENZE:**

Non arrampicarsi mai su un albero per sramarlo o potarlo. Non sostare su una scala, piattaforma o un altro tronco né in qualsiasi altro posizione che possa pregiudicare l'equilibrio o il controllo della sega.

- Durante le operazioni di potatura, è importante ricordarsi di non eseguire un taglio a filo del ramo principale o del fusto finché non si è reciso questo ramo grosso a metà per ridurre il peso. Ciò anche per impedire di asportare strisce di corteccia dall'elemento principale.
- Sezionare un ramo dal basso di circa 1/3 del suo diametro con il primo taglio.
- Sezionarlo dall'alto per farlo cadere.
- Concludere il taglio in modo pulito e uniforme contro l'elemento principale in modo che la corteccia possa ricrescere e riparare la ferita.

**AVVERTENZE:**

Se i rami da tagliare si trovano ad un'altezza superiore al proprio busto, affidare la potatura a un professionista.

TAGLIO DI ASTONI ELASTICI

Vedere la Figura 35.

Un astone elastico è un qualsiasi elemento dell'albero (ramo, ceppaia radicata o giovane pertica) piegatosi sotto tensione a causa di altri elementi e che, se il corpo che lo trattiene venisse reciso o rimosso, manifesterebbe un ritorno elastico improvviso. Una ceppaia radicata ha un grosso potenziale di ritorno elastico alla sua posizione verticale durante l'operazione di sezionamento che separa il fusto dalla ceppaia stessa. Prestare attenzione agli astoni elastici, poiché sono pericolosi.

**AVVERTENZE:**

Gli astoni elastici sono pericolosi e potrebbero colpire l'operatore provocando la perdita di controllo della sega a catena. Le conseguenze possono essere anche letali per l'operatore.

MANUTENZIONE**AVVERTENZE:**

Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali Homelite. Utilizzare parti di ricambio diverse potrà causare

rischi o danneggiare il prodotto.

**AVVERTENZE:**

Indossare sempre occhiali o visiere di sicurezza con protezioni laterali durante operazioni con elettrotensili o quando si svolgono operazioni che producono polvere. In caso di polvere, indossare inoltre una maschera anti-polvere.

MANUTENZIONE GENERALE

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

**AVVERTENZE:**

Evitare che sostanze come sostanze per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

LUBRIFICAZIONE

Tutte le parti di questo utensile sono lubrificate con una quantità sufficiente di lubrificante per garantire ottime prestazioni durante le normali condizioni di funzionamento. Non si richiede l'applicazione di ulteriore lubrificante.

SOSTITUZIONE DELLA BARRA E DELLA CATENA

Vedere le Figure 36 - 45

**PERICOLO:**

Non avviare mai il motore se non si sono installati la barra di guida, la catena, la copertura della trasmissione e il tamburo della frizione. Se questi componenti non sono montati, la frizione potrebbe essere espulsa ed esplodere, causando gravi infortuni per l'operatore.

**AVVERTENZE:**

Leggere e comprendere appieno tutte le istruzioni di sicurezza di questa sezione per evitare gravi infortuni.

- Portare sempre l'interruttore nella posizione di spegnimento "O" prima di toccare la sega.
- Accertarsi che il freno della catena non sia innestato, tirando la leva del freno in avanti verso l'impugnatura anteriore in posizione "CORSA".

NOTE: Quando si sostituiscono la barra e la catena, utilizzare sempre la barra e la catena specificate nella sezione Combinazioni Barra e Catena più avanti in questo manuale.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

- Indossare un paio di guanti per toccare la catena e la barra. Questi componenti sono affilati e possono presentare bave taglienti.
- Premere la manopola di blocco della copertura della frizione e girare in senso anti-orario fino a che non sia possibile rimuovere la copertura della frizione. Allentare il dado del coperchio della frizione fino a che non sia possibile rimuovere il coperchio (solo per il modello HCS3335A).
- Rimuovere la barra e la catena dalla loro sede.
- Rimuovere la vecchia catena dalla barra.
- Stendere la catena raddrizzando ogni strozzamento e formare un cerchio. I denti taglienti devono essere rivolti in direzione della rotazione della catena. Se sono rivolti in direzione opposta, rovesciare il cerchio.
- Inserire gli anelli della catena nella scanalatura della barra come mostrato.
- Posizionare la catena in modo da formare un cerchio sulla parte posteriore della barra.
- Tenere la catena in posizione sulla barra e avvolgere il cerchio attorno alla ruota dentata.
- Poggiare la barra a paro contro la superficie di montaggio in modo che i suoi perni si inseriscano nella fessura lunga.
- Richiudere la piastra esterna della barra di guida, accertandosi che il perno di regolazione sia inserito nel foro di tensionamento della catena.
- Richiudere la copertura della frizione e ruotare la manopola di blocco della frizione in modo che regga il coperchio correttamente. Richiudere la copertura della frizione e serrare i dadi della barra (solo per il modello HCS3335A).
NOTE: La barra deve essere in grado di muoversi liberamente per consentire la regolazione della tensione.
- Eliminare eventuali allentamenti della catena girando in senso orario la vite di tensionamento fino a quando la catena non aderisce completamente contro la barra e gli anelli non sono inseriti nella scanalatura.
- Sollevare la punta della barra di guida e verificare l'assenza di flessioni.
- Rilasciare la punta della barra e girare la vite di tensionamento in senso orario di mezzo giro. Ripetere la procedura fino a quando la catena è perfettamente in tensione.
- Tenere la punta della barra di guida in alto e serrare la manopola di blocco del coperchio della frizione. La catena sarà tesa correttamente se non presenta avvallamenti al di sotto della barra di guida, se risulta aderente ma può essere ruotata a mano senza attrito. Assicurarsi che il freno della catena non sia innestato. Tenere la punta della barra di guida in alto e serrare a fondo i dadi del coperchio della frizione. (solo per il modello HCS3335A).
NOTE: Una catena troppo tesa non potrà ruotare. Allentare leggermente la manopola di blocco del coperchio frizione premendolo e quindi girandolo

in senso antiorario, quindi ruotare la vite di tensionamento in senso antiorario. Sollevare la punta della barra di guida e serrare nuovamente a fondo la manopola di blocco del coperchio frizione. Assicurarsi che la catena possa ruotare liberamente.

MANUTENZIONE CATENA

Vedere le Figure 45 - 47.

**PERICOLO:**

Verificare che l'interruttore sia in posizione "0" (STOP) prima di toccare la sega.

Utilizzare esclusivamente una catena a contraccolpo basso per questa sega. Essa ridurrà la possibilità di contraccolpi se tenuta con cura.

Una buona manutenzione offrirà prestazioni di taglio costanti e veloci. La catena deve essere affilata quando i trucioli appaiono piccoli e filamentosi, se la catena deve essere forzata nel legno durante il taglio o se il taglio non risulta omogeneo. Tenere presenti le osservazioni seguenti durante la manutenzione:

- Un'angolazione di affilamento scorretta della piastra laterale può aumentare il pericolo di forti contraccolpi.
- Gioco del limitatore di spessore (limitatore di spessore).
 - o Un gioco eccessivo aumenta il potenziale di contraccolpo.
 - o Un gioco insufficiente riduce la capacità di taglio.
- Se i denti taglienti colpiscono oggetti duri (ad esempio, chiodi, rocce) o vengono abrasati dalla sabbia o dal fango presenti sul legno, affidare l'affilamento della catena a un centro servizi autorizzato.

NOTE: Esaminare la ruota dentata per identificarne segni di usura o danno ogni volta che si rimonta la catena. Se è danneggiata o usurata nelle aree indicate, ordinarne una di ricambio presso un concessionario autorizzato.

NOTE: Se non si comprende la corretta procedura di affilatura catena dopo aver letto le istruzioni, far affilare la catena da un centro servizi autorizzato o sostituirla con una catena a basso contraccolpo.

AFFILAMENTO DEI DENTI TAGLIANTI

Vedere le Figure 48 - 51.

Affilare tutti i denti taglienti con l'angolazione specificata e alla stessa lunghezza, poiché un taglio rapido e preciso è il risultato di un affilamento uniforme di tutti i denti.

**AVVERTENZE:**

la motosega ha dei denti molto affilati. Indossare sempre guanti di protezione quando si svolgono le operazioni di manutenzione per prevenire gravi lesioni personali.

- Tendere la catena prima di affilarla. Consultare la precedente sezione "**Manutenzione - Regolazione della tensione della catena**" in questo manuale.
- Utilizzare una lima e un portalima arrotondati con un diametro di 4 mm (5/32 in). Affilare i denti portandoli nella posizione intermedia della barra.
- Tenere la lima a livello della piastra in testa del dente.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

- Non inclinare e non ondeggiare la lima.
- Esercitare una pressione leggera ma decisa, e procedere verso l'angolo anteriore del dente.
- Allontanare la lima dal metallo ogni volta che si esegue il movimento all'indietro.
- Affilare ogni dente con alcuni colpi decisi. I denti taglienti verso sinistra vanno affilati tutti nella medesima direzione, quindi è necessario portarsi sull'altro lato e affilare i denti taglienti verso destra in direzione contraria.
- Asportare le bave dalla lima con una spazzola a setole metalliche.

**ATTENZIONE**

Una catena smussa o non affilata correttamente può aumentare la velocità del motore durante il taglio e conseguentemente danneggiarlo.

**AVVERTENZE:**

Se la catena non è affilata correttamente, si aumenta il potenziale di contraccolpo.

**AVVERTENZE:**

La mancata sostituzione o riparazione di una catena danneggiata può causare lesioni gravi.

ANGOLO DI AFFILAMENTO DELLA PIASTRA IN TESTA

Vedere la Figura 52.

- **IDEALE:** 30° – i portailime presentano tacche di guida che consentono di allineare perfettamente la lima per formare l'angolo corretto con la piastra in testa.
- **MENO DI 30°** – per depezzatura (taglio trasversale).
- **PIÙ DI 30°** – un bordo sbavato si smussa velocemente.

ANGOLO DELLA PIASTRA LATERALE

Vedere la Figura 53.

- **IDEALE:** 80° – Impostazione automatica se si installa una lama dal diametro corretto nel portailime.
- **A UNCINO** – Produce attrito e si smussa rapidamente; aumenta il potenziale di CONTRACCOLPO. Risulta dall'uso di una lama dal diametro insufficiente o dal tenere la lama troppo bassa.
- **ALL'INDIETRO** – Richiede una maggiore pressione durante l'alimentazione e provoca usura eccessiva a barra e catena. Risulta dall'uso di una lama dal diametro eccessivo o dal tenere la lama troppo alta.

MANTENIMENTO DEL GIOCO DEL LIMITATORE DI SPESSORE

Vedere le Figure 54 - 56.

- Mantenere un gioco pari a 0,6 mm (0,025 in) per il limitatore di spessore. Servirsi di un utensile adatto per controllare il gioco del limitatore di spessore.

- Verificare il gioco del limitatore di spessore ogni volta che si affila la catena.
- Servirsi di una lama piatta e di una piallatrice a filo per ridurre uniformemente tutti i limitatori di spessore. Impostare la piallatrice sul valore di 0,6 mm (0,025 in). Dopo aver ridotto tutti i limitatori di spessore, ripristinarne la forma originale cimandone la parte anteriore. Prestare attenzione a non danneggiare gli anelli adiacenti con il bordo della lima.
- Regolare i limitatori di spessore con una lima piatta, nella medesima direzione in cui i denti taglienti sono stati affilati con la lima arrotondata. Prestare attenzione a non toccare la faccia dei denti con la lima piatta quando si cimano i limitatori di spessore.

MANUTENZIONE DELLA BARRA DI GUIDA

Vedere la Figura 57.

**ATTENZIONE:**

Accertarsi che la catena non sia in movimento prima di toccare la sega.

Rovesciare la barra di guida della sega ogni settimana per distribuire l'usura e prolungarne la durata al massimo. Pulire la barra ogni giorno dopo il lavoro e verificare che non presenti danni apparenti.

La presenza di bave o residui sui binari della barra è una normale conseguenza dell'usura. Queste imperfezioni vanno eliminate con una lima non appena diventano apparenti.

Sostituire la barra in presenza di una delle condizioni seguenti:

- Usura all'interno dei binari, che provoca l'inclinazione laterale della catena
- Piegamenti della barra di guida
- Incrinature o rotture dei binari
- Divaricazione dei binari

È inoltre necessario lubrificare settimanalmente le barre di guida dotate di una ruota dentata in testa. Servirsi di una siringa per il grasso per introdurre il lubrificante nel foro apposito. Capovolgere la barra di guida e verificare che i fori di lubrificazione e la scanalatura della catena non presentino impurità.

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

Vedere le Figure 58 - 59.

- Innestare il freno della catena.
- Rimuovere le due viti che trattengono il copricilindro.
- Sollevare la parte anteriore del copricilindro oltre la leva del freno.
- Sollevare la parte posteriore del copricilindro oltre l'impugnatura.
- Prima di togliere il filtro dell'aria dal carburatore, soffiare o spazzolare la zona e la camera di carburazione per eliminare detriti e segatura.

Nota: Accertarsi di aver estratto l'asta dello starter per impedire la contaminazione del carburatore.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

- Togliere la vite che fissa il filtro dell'aria.
- Pulirlo secondo una delle procedure seguenti:**
- Per una pulizia rapida, battere il filtro contro una superficie liscia e piana per eliminare la maggior parte della polvere e dei detriti.
 - Dopo 5 ore di funzionamento, immergere il filtro in acqua calda saponata, risciacquarlo e lasciarlo asciugare completamente. Sostituire con un nuovo filtro dopo 25 ore di utilizzo.
- NOTE:** In alternativa, è possibile pulire il filtro con un getto di aria compressa (indossare gli occhiali in questo caso per evitare lesioni alla vista).
- Reinstallare il filtro dell'aria.
- NOTE:** Se si usa un getto d'aria per l'asciugatura, soffiare su entrambi i lati del filtro.

**ATTENZIONE:**

Assicurarsi che il filtro sia installato correttamente nella sua sede prima di rimontare i componenti. Non lasciare mai il motore in funzione se non è installato il filtro dell'aria, onde evitare gravi danni.

PULIZIA DEL GRUPPO DEL MOTORINO DI AVVIAMENTO

Vedere la Figura 60.

Eliminare ogni traccia di polvere e detriti dalle ventole di raffreddamento del motorino di avviamento servendosi di una spazzola o un getto d'aria compressa.

REGOLAZIONE DEL CARBURATORE

Vedere la Figura 61.

Prima di regolare il carburatore:

- Pulire le ventole della copertura del motorino di avviamento con una spazzola.
- Pulire il filtro dell'aria. Consultare la sezione "Manutenzione – Pulizia del Filtro dell'Aria" più avanti in questo manuale.
- Lasciare riscaldare il motore prima di regolare il carburatore.

**AVVERTENZE:**

Le condizioni atmosferiche e l'altitudine potranno influenzare la carburazione. Non permettere che eventuali osservatori si fermino accanto alla motosega mentre si regola il carburatore.

REGOLAZIONE DEL MINIMO – La regolazione del minimo controlla l'apertura della valvola dell'aria quando il grilletto viene rilasciato. Per regolarla:

- Girare la vite del minimo "T" in senso orario per aumentare la velocità minima
- Girare la vite del minimo "T" in senso antiorario per diminuire la velocità.

**AVVERTENZE:**

LA MOTOSEGA NON DOVREBBE MAI GIRARE A VUOTO. Una motosega che gira a vuoto potrà causare gravi danni e lesioni personali.

PULIZIA DEL MOTORE

Vedere le Figure 58, 62-64.

Pulire regolarmente le pale del cilindro e del volano con aria compressa o una spazzola. La presenza di impurità sul cilindro può surriscaldare pericolosamente il motore.

**AVVERTENZE**

Non utilizzare mai la sega senza aver montato tutti i componenti, comprese le coperture e l'alloggiamento del motorino di avviamento.

Affidare le riparazioni del volano e della frizione a un centro assistenza autorizzato al fine di evitare lesioni dovute all'espulsione di oggetti.

- Rimuovere le viti e la copertura del cilindro come indicato sopra.
 - Pulire le pale del cilindro.
 - Alzare il freno della catena.
 - Poggiare la catena su un fianco con la barra e la catena rivolte a terra.
 - Rimuovere i coperchi del lubrificante catena e del carburante.
 - Rimuovere le tre viti che bloccano la sede dello starter.
 - Alzare il coperchio dello starter e metterlo da una parte.
 - Riposizionare i coperchi del lubrificante catena e del carburante per evitare contaminazioni durante la pulizia.
 - Pulire le pale del volano.
 - Riposizionare la sede dello starter. Reinstallare le viti e assicurare il tutto.
 - Riposizionare i coperchi del lubrificante per catena e del carburante.
 - Reinstallare il coperchio del cilindro. Reinstallare le viti e assicurare il tutto.
 - Riposizionare il freno della catena.
- NOTE:** Prima di reinstallare il coperchio del cilindro assicurarsi che il filtro dell'aria sia in posizione corretta.

NOTE: Se si ravvisa una perdita di potenza, il tubo di scarico e la marmitta potranno essersi ostruiti a causa dell'accumulo di depositi di carbone. Tali depositi dovranno essere asportati per ripristinare le prestazioni a livello ottimale. Si consiglia vivamente di affidare questa operazione esclusivamente a tecnici autorizzati.

CONTROLLO DEL FILTRO DEL CARBURANTE

Vedere la Figura 65.

Controllare regolarmente il filtro del carburante e sostituirlo se risulta contaminato o danneggiato.

SOSTITUZIONE DELLA CANDELA

Vedere la Figura 66.

Il motore utilizza una candela Champion RCJ4 o RCJ6Y o NGK BPMR7A con una distanza tra le punte degli elettrodi di 0,635 mm (0,025 in). Utilizzare per la sostituzione almeno semestrale o comunque dopo ogni 50 ore d'utilizzo una candela di ricambio rispondente a

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

queste stesse caratteristiche.

- Rimuovere il cavo della candela, muovendolo avanti e indietro e quindi tirandolo via.
- Allentare la candela facendola girare in senso antiorario con una chiave inglese.
- Togliere la candela.

Avvitare a mano la nuova candela girandola in senso orario. Assicurarla con una chiave.

NOTA: Prestare attenzione a non danneggiare il filetto della candela, onde evitare gravi danni all'attrezzo.

- Riconnettere il cavo della candela spingendolo all'interno della parte superiore della candela.

CONTROLLARE/PULIRE LA GRIGLIA PARASCINTILLE

Vedere la Figura 67.

La marmitta è munita di una griglia parascintille. Se la griglia è danneggiata o guasta, può sussistere il pericolo di un incendio. La griglia può sporcarsi con l'uso normale e pertanto va ispezionata ogni settimana e pulita secondo necessità. Verificare sempre le condizioni operative della marmitta e della griglia parascintille.



AVVERTENZE

Le superfici della marmitta si surriscaldano velocemente durante il funzionamento e tali rimangono per un certo periodo in seguito allo spegnimento della sega. Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla marmitta, poiché il contatto può provocare ustioni gravi.

- Lasciare raffreddare la marmitta.
- Rimuovere la vite che regge il deflettore.
- Rimuovere il deflettore per accedere alla griglia parascintille.
- Se la griglia appare sporca, pulirla con una spazzola. Sostituire la griglia parascintille se appare incrinata o danneggiata. Richiedere una nuova griglia dal centro assistenza Homelite.

ISPEZIONE/PULIZIA DEL FRENO DELLA CATENA

Vedere la Figura 68.

- Assicurarsi che il meccanismo del freno sia sempre pulito e lubrificare leggermente l'attacco.
- Verificare sempre le prestazioni del freno dopo un intervento di riparazione o pulizia. Per ulteriori informazioni, consultare la precedente sezione "Funzionamento – Freno della catena" in questo manuale.



AVVERTENZE:

Anche quando il freno viene pulito quotidianamente, non è possibile assicurare il suo corretto funzionamento.

RIMESSAGGIO

- Rimuovere eventuali materiali di scarto dalla motosega. Riporre in un luogo asciutto e ben aerato,

lontano dalla portata dei bambini. Non riporre in prossimità di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio.

- Rispettare tutte le regolamentazioni statali e provinciali in merito al rimessaggio e al trattamento sicuro della benzina.

Nel caso di riponimento per 1 mese o più:

- Versare tutto il carburante rimanente nel serbatoio in una tanica destinata a contenere benzina.
- Far funzionare il motore sino a quando non si arresta. In questo modo si eliminerà tutta la miscela residua, evitando così l'accumulo di depositi nel sistema di carburazione.
- Premere il bulbo pompetta (primer) più volte per svuotarlo del carburante.
- Drenare l'olio dal serbatoio della barra e della catena, versandolo in una tanica idonea.
- Posizionare sempre la copertura sulla barra di guida e sulla catena prima di trasportare o riporre l'utensile.

Programma di manutenzione

Controllare:

Livello miscela carburante	Prima di ogni utilizzo
Lubrificazione barra	Prima di ogni utilizzo
Tensione catena	Prima di ogni utilizzo
Affilatura catena	Prima di ogni utilizzo
Parti danneggiate	Prima di ogni utilizzo
Coperchi allentati	Prima di ogni utilizzo
Dispositivi di blocco allentati	Prima di ogni utilizzo
Parti allentate	Prima di ogni utilizzo

Ispezionare e pulire:

Barra	Prima di ogni utilizzo
Sega completa	Dopo ogni utilizzo
Filtro aria	Ogni 5 ore*
Freno catena	Ogni 5 ore*

Sostituzione cavo candela annuale

Sostituzione filtro carburante annuale

*Ore di funzionamento

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Il motore non si avvia (accertarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione CORSA "I").	Manca la candela. Il motore è ingolfato.	Pulire o sostituire la candela. Ricollegare il filo della candela. Far riferimento alla sezione "Sostituzione della candela" in questo manuale. Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia spento e togliere la candela. Portare la leva dello starter in posizione "CORSA" (rientrato completamente) e tirare la funicella di avvio 15-20 volte. In questo modo si elimina il carburante in esubero dal motore. Pulire e reinstallare la candela. Portare l'interruttore di accensione in posizione "I" (CORSA). Premere e rilasciare il bulbo di innesco per 7 volte. Tirare la funicella di avvio per 3 volte con la leva dello starter in posizione "CORSA" . Se il motore non si avvia, portare la leva dello starter in posizione "AVVIO" e attenersi alle normali istruzioni di avvio. Se il motore comunque non si avvia, ripetere la procedura con una candela nuova.
Il motore si avvia ma non accelera correttamente.	L'ago "L" (getto basso) del carburatore deve essere regolato.	Affidare la regolazione del carburatore a un centro autorizzato.
Il motore si avvia, ma poi si blocca.	L'ago "L" (getto basso) del carburatore deve essere regolato.	Affidare la regolazione del carburatore a un centro autorizzato.
Il motore si avvia ma non funziona correttamente a velocità elevata.	L'ago "H" (getto alto) del carburatore deve essere regolato.	Affidare la regolazione del carburatore a un centro autorizzato.
Il motore non raggiunge la velocità massima e/o emette una quantità eccessiva di fumo.	Controllare la miscela di olio e carburante. Il filtro dell'aria è sporco. La griglia parascintille è sporca. L'ago "H" (getto alto) del carburatore deve essere regolato.	Utilizzare carburante fresco e una miscela in rapporto corretto con l'olio per motori a 2 tempi. Pulire il filtro dell'aria. Consultare la precedente sezione "Manutenzione – Pulizia del filtro dell'aria" in questo manuale. Pulire la griglia parascintille. Consultare la precedente sezione "Manutenzione – Pulizia della griglia parascintille" in questo manuale. Affidare la regolazione del carburatore a un centro autorizzato.
Il motore si mette in moto. Funziona e accelera ma non va al minimo. La catena gira al minimo.	Il carburatore deve essere regolato. Il carburatore deve essere regolato. Il sistema perde aria.	Girare la vite del minimo "T" in senso orario per aumentare la velocità al minimo. Far riferimento alla sezione "Manutenzione – Regolazione del Carburante" in questo manuale. Girare la vite del minimo "T" in senso antiorario per decelerarla. Far riferimento alla sezione "Manutenzione – Regolazione del Carburante" in questo manuale. Contattare un centro autorizzato per un kit di riparazione.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
La barra e la catena si surriscaldano ed emettono fumo.	<p>Il serbatoio dell'olio è vuoto.</p> <p>Verificarne la tensione della catena, poiché potrebbe essere eccessiva.</p> <p>Assicurarsi che il sistema di erogazione dell'olio funzioni.</p>	<p>Riempire il serbatoio dell'olio ogni volta che si fa rifornimento di carburante.</p> <p>Tendere la catena secondo le istruzioni della precedente sezione "Manutenzione – Regolazione della tensione della catena" in questo manuale.</p> <p>Lasciare il motore in funzione a velocità intermedia per 30-45 secondi. Arrestare la sega e verificare che non goccioli olio dalla barra di guida. Se l'olio è presente, la catena è smussa o la barra è danneggiata. Se non vi sono tracce di olio, rivolgersi a un centro servizi autorizzato.</p>
Il motore si mette in moto e funziona regolarmente, ma la catena non ruota.	<p>Il freno della catena è innestato.</p> <p>La catena è eccessivamente tesa.</p> <p>Barra di guida e catena assemblate incorrettamente.</p> <p>Barra di guida e/o catena danneggiate.</p> <p>Ruota dentata danneggiata.</p>	<p>Rilasciare il freno; consultare la precedente sezione "Funzionamento – Funzionamento del freno della catena" in questo manuale.</p> <p>Tendere la catena secondo le istruzioni della precedente sezione "Manutenzione – Regolazione della tensione della catena" in questo manuale.</p> <p>Consultare la precedente sezione "Manutenzione – Montaggio della barra e della catena" in questo manuale.</p> <p>Verificare che la barra di guida e la catena non abbiano subito danni.</p> <p>Contattare un centro servizi autorizzato per far sostituire la ruota dentata.</p>

Portugues(Tradução das instruções originais)

A sua moto-serra foi concebido e fabricado de acordo com os altos padrões da Homelite no que se refere a fiabilidade, facilidade de funcionamento e segurança do operador. Quando cuidado de forma adequado, o aparelho irá proporcionar-lhe anos de desempenho livre de problemas e incidentes.

Obrigada por ter adquirido um produto Homelite.

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS**INSTRUÇÕES**

Este produto possui muitas características para tornarem a sua utilização mais agradável e aprazível. Deu-se prioridade de topo à segurança, desempenho e fiabilidade aquando da concepção deste produto, tornando-o mais fácil de manter e operar.

DESCRIÇÃO DAS FIGURAS

Figura 1a – Visão geral da moto-serra

1. Manipulo de arranque
2. Liberação do gatilho
3. Gatilho de aceleração
4. Estrutura de arranque
5. Tampa do lubrificante da corrente
6. Manipulo traseiro
7. Tampa do motor
8. Manipulo dianteiro
9. Protecção dianteira da mão/travão da corrente
10. Capa da embraiagem
11. Esfera de tensão da corrente
12. Botão de bloqueio da cobertura da embraiagem
102. Barra com grampo pára-choques

Figura 1b – Visão geral da moto-serra

13. Lâmpada principal
14. Interruptor de ignição
15. Alavanca da bobina de choque
16. Tampa do combustível

Figura 2 – Corrente da serra

17. Peças lisas na transmissão por bielias

Figura 7 – Travão da moto-serra – posição do travão

18. Posição do travão

Figura 8 – Freio da moto-serra – posição de funcionamento

19. Posição de funcionamento

Figura 9 – Posição de arranque da moto-serra

1. Manipulo de arranque

Figura 10 – Interruptor de arranque

14. Interruptor de arranque na posição de funcionamento

Figura 11

13. Lâmpada principal

Figura 12

15. Alavanca da bobina de choque
21. Posição de arranque
22. Posição de funcionamento

Figura 13

2. Liberação do gatilho
3. Gatilho de aceleração

Figura 14

14. Interruptor de arranque na posição de detenção

Figura 15

25. Parafuso em "T" em ponto morto

Figura 16

26. Puxar
27. Empurrar

Figura 17

23. Zona perigosa pelo salto repentino do aparelho

Figura 18

28. Salto repentino rotacional

Figura 19

29. Posição adequada de manejo
30. Manuseamento inadequado
31. Manuseamento adequado

Figura 20

32. Linha da corrente

Figura 21

32. Linha da corrente
33. Polegares na parte inferior do manipulo
34. Braço recto

Figura 23

35. Linha planeada de queda
36. 135 graus desde a linha planeada de queda
37. Percurso de retirada segura

Figura 24

38. Articulação – 5 cm ou 1/10 de diâmetro
39. Corte traseiro
40. Ranhura a aproximadamente 1/3 diâmetro do corpo

Figura 25

39. Corte traseiro

Portugues(Tradução das instruções originais)

41. Articulação

Figura 26
42. CunhaFigura 27
43. Corte vertical
44. Secção de alojamento
45. Corte horizontalFigura 28
46. Salto repentinoFigura 29
42. CunhaFigura 30
47. Tronco apoiado num extremo
48. Corte de acabamento
49. Carregar
50. 1º corte de 1/3 diâmetro
51. Tronco apoiado em ambos os extremosFigura 31
52. Corte transversal para cimaFigura 32
53. Corte transversal para baixoFigura 33
54. Segundo corte
49. Carregar
50. 1º corte de 1/3 diâmetro
48. Corte de acabamentoFigura 34
55. Corte um ramo de cada vez e deixe os ramos de apoio sob a árvore até que esteja cortado o troncoFigura 35
56. Pequena árvore dobradaFigura 36
22. Posição de funcionamentoFigura 38
10. Capa da embraiagemFigura 39
57. Ligações da corrente motriz
58. Lâminas
59. Rotação da correnteFigura 40
60. Ranhura da barra

Figura 41

61. Vareta de ajuste
62. Orifício da vareta de tensão da corrente
63. Roda dentada
10. Capa da embraiagemFigura 42
64. Gire o botão da cobertura da embraiagem para a direita para segurá-lo
12. Botão de bloqueio da cobertura da embraiagem
11. Esfera de tensão da correnteFigura 44
65. Corrente solta
66. Corrente ajustadaFigura 46
67. Folga do fiel de profundidadeFigura 47
68. Verifique a roda dentada motrizFigura 48
69. Bolsa
70. Tacão
71. Rebite
72. Placa superior
73. Esquina de corte
74. Placa lateral
75. Fiel de profundidade
76. PéFigura 51
77. Lâminas na parte esquerda
78. Lâminas na parte direitaFigura 52
79. Ângulo de enchimento da placa superior
80. Correcto
81. Menos de 30 graus
82. Mais de 30 graus
83. IncorrectoFigura 53
80. Correcto
84. Ângulo de enchimento da placa lateral
85. Gancho
86. Inclinação para trásFigura 54
67. Folga do fiel de profundidadeFigura 55
87. Garlopa do fiel de profundidade
88. Lima planaFigura 56
89. Restaurar forma original arredondando a frente

Figura 57

Portugues(Tradução das instruções originais)

90. Orifício de lubrificação

Figura 58

7. Tampa do motor

91. Parafusos

Figura 59

92. Filtro de ar

Figura 61

25. Parafuso em "T" em ponto morto

Figura 62

93. Travão da corrente

5. Tampa do lubrificante da corrente

16. Tampa do combustível

94. Enviar

95. Cobertura de arranque

Figura 63

96. Aletas do motor limpo

Figura 64

97. Limpar aletas do volante

Figura 65

98. Filtro de combustível

Figura 67

99. Deflector

100. Parafuso de retenção do deflector

101. Apaga faíscas

20. Silenciador

Figura 68

24. Limpar o travão da corrente

Uso a que se destina

Esta motoserra é concebida para cortar madeira tal como ramos, troncos, cepos e vigas com um diâmetro determinado pelo comprimento de corte da barra guia, e não para ser utilizado para qualquer outra finalidade. O aparelho também não deve ser utilizado para serviços madeireiros profissionais. Destina-se a ser utilizado apenas por adultos e não por crianças ou pessoas que não utilizem o vestuário e equipamentos de protecção pessoal adequados.

RISCOS RESIDUAIS:

Mesmo ao utilizar a motoserra para o uso a que se destina, existem alguns riscos residuais de dano que não podem ser totalmente prevenidos. Deve ler e compreender a seguinte lista de potenciais perigos. Deve prestar atenção e cuidado extras a estes itens para reduzir o risco de lesão.

- Contacto com os dentes de cortes expostos e a

corrente da serra.

- Acesso às peças rotativas (a corrente de serra).
- Movimento inesperado e abrupto (ricochete) da barra guia.
- Peças da corrente que voam (projectadas ou partidas).
- Material projectado (cortado da peça de trabalho).
- Inalação de serrim e partículas ou emissões do motor a gasolina.
- Contacto da pele com combustível / óleo.
- Perda de audição caso não se utilize equipamento protector auditivo durante a sua utilização.

NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS**AVISO**

Leia e perceba todas as instruções. O incumprimento de seguir todas as instruções listadas em baixo poderão resultar em incêndio e/ou graves lesões pessoais.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Conheça a sua ferramenta.** Leia com atenção o manual de instruções. Conheça as aplicações e limitações da serra, para além dos potenciais danos relacionados com esta.
- **Os saltos repentinos podem ocorrer** quando a ponta da barra guia toca algo ou quando a madeira se fecha e se aperta a corrente da serra durante o corte. O contacto com a ponta, em alguns casos, pode causar uma reacção reversa rapidíssima, fazendo com que a barra guia salte para o operador. Ao apertar a corrente da serra na parte superior da barra guia pode empurrar a barra guia rapidamente para o operador. Qualquer destas reacções pode causar que se perca o controlo da serra, o que poderia resultar em sérios danos para o utilizador. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados na serra. Como utilizador da moto-serra, deveria realizar cada passo para que os seus cortes se realizem de forma segura e não ocorram danos ou acidentes.
- Com um entendimento básico do salto repentino pode-se reduzir ou eliminar o elemento surpresa. As surpresas repentinas contribuem para causar acidentes.
- Segure na serra, firmemente com as duas mãos, quando o motor estiver activado. Coloque a sua mão direita no manípulo traseiro e a sua mão esquerda no manípulo dianteiro com os dedos colocados à volta dos manípulos da moto-serra. Deve agarrar-se a serra firmemente mantendo o braço esquerdo rígido, para manter o controlo do aparelho caso ocorra um salto repentino.
- Assegure-se de que a área onde está a cortar se encontra livre de obstruções. Evite o contacto do

Portugues(Tradução das instruções originais)

- extremo da barra guia com troncos, ramas, cercas ou qualquer outra obstrução que possa atingi-lo ao manipular a serra.
- Corte sempre com o motor em marcha e a velocidade máxima. Aperte completamente o gatilho do acelerador e mantenha uma velocidade de corte estável.
 - Não exceda o limite nem corte acima da altura do seu peito.
 - Siga as instruções de manutenção e para afiar do fabricante para a corrente da serra.
 - Utilize apenas correntes e barras sobressalentes do fabricante ou equivalentes.
 - **Não manipule a moto-serra com uma única mão.** Utilizar a serra com uma única mão poderia resultar em danos sérios ao operador, ajudantes ou pessoas que se encontram no lugar. A moto-serra foi concebida para ser utilizada com ambas as mãos.
 - **Não manipule a moto-serra quando estiver cansado.** O cansaço causa falta de atenção. Tenha especial cuidado antes dos períodos de descanso ou ao final do turno de trabalho. Nunca manipule a moto-serra caso se encontre sob a influência de medicamentos, drogas ou álcool.
 - **Utilize calçado de segurança.** Não utilize roupa com folgas. Use sempre luvas e roupa de segurança (classe 1) e outros dispositivos de protecção para a cabeça, ouvidos e olhos.
 - **Se a roupa de protecção for pesada poderia motivar fadiga ao operador, o que poderia levar a sofrer insolação.** Em condições de tempo quente e húmido, o trabalho duro deverá ser realizado ao princípio da manhã ou à última hora da tarde, quando a temperatura refrescar.
 - **Não se coloque em superfícies instáveis** quando estiver a utilizar a moto-serra, como é o caso de escadas, andaimes, árvores, etc. Mantenha-se sempre em superfícies sólidas e firmes.
 - **Tenha especial cuidado ao manipular combustíveis.** Mova a moto-serra pelo menos a 10 metros desde o ponto de alimentação antes de arrancar o motor.
 - **Não permita que outras pessoas se aproximem da moto-serra ao arrancar ou cortar com a moto-serra.** Mantenha as pessoas longe e os animais afastados da área de trabalho.
 - **Não comece a cortar nada até ter uma área de trabalho limpa,** uma base de apoio segura e um caminho planeado para poder sair da trajectória de uma árvore que caia.
 - **Mantenha todas as partes do corpo distanciadas da corrente da serra** quando o motor estiver em funcionamento.
 - **Leve sempre a moto-serra com o motor parado e o travão accionado,** a barra guia e a corrente da serra na parte traseira e o silenciador longe do corpo. Ao transportar a moto-serra, utilize a funda adequada para a barra guia.
 - **Não utilize uma moto-serra que estiver danificada,** ajustada de forma inadequada ou que não esteja montada de forma segura e completa. Assegure-se de que a corrente da serra pára quando o gatilho de controlo do acelerador se solta.
 - Apague o motor antes de baixar a moto-serra Não deixe o motor em marcha sem vigilância. Como precaução adicional, aplique o travão da corrente antes de baixar a serra.
 - **Tenha muito cuidado ao cortar arbustos e árvores jovens** porque os materiais delgados podem ficar retidos na corrente da serra e voltar-se de repente para si ou fazer com que se desequilibre
 - **Mantenha-se alerta aos saltos,** que pode dar a serra ao cortar um ramo que estiver sob tensão, para que não o atinja quando se liberte a tensão nas fibras da madeira
 - **Mantenha os manipuladores secos,** limpos e livres de lubrificantes ou misturas de combustíveis.
 - **Preste especial atenção para evitar envenenamentos com monóxido de carbono.** Manipule a moto-serra apenas em áreas bem ventiladas.
 - **Não escale uma árvore ou utilize a moto-serra,** a menos que tenha sido especialmente treinado para tal.
 - **Não corte a partir de uma escada** já que é extremamente perigoso.
 - **Todo o trabalho de manutenção da moto-serra,** diferente do dos elementos que aparecem no manual de instruções e qualquer outro trabalho de manutenção do aparelho deverá ser realizada por pessoal de manutenção competente. (Por exemplo, foram utilizadas ferramentas inadequadas para extrair o volante ou caso se tenha utilizado uma ferramenta incorrecta para apoiar o volante no intuito de extrair o embraiagem, poderiam ocorrer danos estruturais no volante.
 - **Tenha sempre à mão um extintor** na altura de utilizar uma moto-serra.
 - **Utilize apenas correntes de protecção contra saltos repentinos e barras de guia sobressalentes** específicas para a serra.
 - **Não adapte a unidade motorizada a uma peça curva** nem a utilize para acessórios ou dispositivos que não aparecem na lista do manual de instruções.
 - A serra a gasolina foi concebida para ser utilizada por particulares, lavradores, campistas e para aplicações gerais, como desbravamentos, podas, corte de lenha, etc. Não foi concebida para um uso prolongado. Os períodos prolongados de funcionamento poderiam causar problemas circulatórios nas mãos do utilizador devido às vibrações. Para tal, seria apropriado utilizar uma serra que tenha um acessório antivibração.
 - Guardar as presentes instruções. Consulte as instruções de forma frequente e utilize-as para instruir

Portugues(Tradução das instruções originais)

outros utilizadores. Se emprestar esta ferramenta, assegure-se de que o novo utilizador recebe também estas instruções.

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS**AVISO**

As advertências, etiquetas e instruções desta secção do manual do operador são para sua segurança. Se não seguir estas instruções poderão ocorrer danos pessoais graves.

- **Não corte vinhas e/ou vegetação rasteira** (de um diâmetro menor de 8 cm)
- **A superfície do silenciador está bastante quente durante e imediatamente depois do funcionamento da moto-serra;** mantenha as partes do corpo distanciadadas do silenciador. Poderão ocorrer queimaduras sérias caso entrem em contacto partes do corpo com o silenciador.
- **Apoie sempre a moto-serra com ambas as mãos quando o motor estiver em funcionamento.** Agarre firmemente com as mãos a serra colocando os dedos à volta dos manípulos.
- **Nunca deixe que ninguém utilize a moto-serra se não tiver recebido as instruções necessárias para o fazer.** Isto aplica-se ao aluguer do aparelho ou ao aparelho adquirido por particulares.
- **Antes de arrancar o motor,** assegure-se de que a corrente da serra não está em contacto com qualquer objecto.
- **Roupa que se ajuste comodamente.** Use sempre luvas, botas e calças resistentes. Não leve jóias, calças curtas, sandálias ou vá descalço. A roupa com folgas pode ficar apanhada no motor ou ser colhida pela corrente ou na vegetação rasteira. Utilize fatos-de-macaco, calças ou chaps feitos de material resistente aos cortes ou os que contenham protecções resistentes aos cortes. Apanhe o cabelo para que esteja sempre acima dos ombros.

**AVISO**

Utilize roupa de segurança de "classe 1" (para usar com moto-serras).

- **Utilize calçado antidesslizante e luvas grossas** para melhorar a fixação e proteger as mãos.
- Use protecção para os olhos que está marcada para cumprir com a EN 166, bem como protecção auditiva e para a cabeça, ao operar este equipamento.
- **Mantenha as pessoas longe e os animais afastados da área de trabalho.** Não deixe que outras pessoas se aproximem enquanto estiver a arrancar a serra ou a cortar.
Nota: O tamanho da área de trabalho consoante o trabalho realizado e do tamanho do tronco ou objecto que se queira cortar. Por exemplo, a corte

de uma árvore requer uma grande área de trabalho maior do que para outros cortes (como cortes transversais de árvores, etc.)

- **Siga as instruções de manutenção e de afiar para a corrente da serra.**
- **Nunca utilize uma moto-serra danificada, mal ajustada ou que não se tenha montado completamente de forma segura.** Assegure-se de que a corrente da serra pára quando o gatilho de controlo do acelerador se solta. Se a corrente da serra se mover ao ralenti, poderia ser necessário ajustar o carburador. Consulte Ajustar o Carburador na secção de Manutenção deste manual. Se a corrente da serra continuar a mover-se ao ralenti depois de ter realizado o ajustamento, contacte com um centro de assistência técnica para realizar um ajustamento e deixe de utilizar o aparelho até que se tenha realizado a reparação.

REABASTECIMENTO (NÃO FUMAR!)














- **Para reduzir o risco de incêndio e queimaduras,** manipule o combustível com cuidado. É muito inflamável
- **Misture e armazene o combustível** num recipiente apropriado para gasolina.
- **Misture o combustível ao ar livre** onde não haja riscos de faíscas ou chamas.
- **Seleccione uma superfície vazia, pare o motor e deixe que arrefeça** antes de realizar o reabastecimento.
- **Desaperte a tampa do depósito com cuidado** para libertar qualquer pressão e evite as fugas do combustível pela tampa.
- **Ajuste a tampa do depósito de forma segura** depois de realizar o reabastecimento.
- **Limpe o combustível que possa ter-se derramado.** Afaste-se 10 metros do ponto onde realizou o reabastecimento antes de arrancar o motor.
- **NUNCA tente queimar combustível derramado** em nenhuma circunstância.

SALTO REPENTINO

- **O salto repentino é uma reacção perigosa que pode provocar danos graves.** Não confie apenas nos dispositivos de segurança fornecidos com a moto-serra. Como utilizador do aparelho, deve tomar precauções especiais para evitar que ocorram danos ou acidentes na altura de manipular a moto-serra. Consultar as secções de *Funcionamento e regras gerais de segurança* deste manual para obter informação adicional sobre os saltos repentinos e como evitar danos pessoais graves.




Portugues(Tradução das instruções originais)**SÍMBOLOS DE ADVERTÊNCIA**

Alguns dos símbolos que se seguem podem ser usados neste aparelho. Por favor, estude-os e aprenda o seu significado. A interpretação adequada destes símbolos permitir-lhe-á que opere a ferramenta melhor e de forma mais segura.

SÍMBOLO	NOME	TERMINOLOGIA E EXPLICAÇÃO
	Alerta de Segurança	Precauções que envolvem a sua segurança.
	Ler o Manual do Utilizador	Para reduzir o risco de ferimento, o utilizador deve ler e compreender o manual do utilizador antes de usar este aparelho.
	Utilizar protecção para a cabeça, ouvidos e olhos	Utilizar protecção ocular que cumpra a EN 166, para além de dispositivos de segurança para cabeça e ouvidos, na altura de manipular este equipamento.
	Não fumar	Não fumar já que poderiam ocorrer faíscas ou chamas.
	Manipular com ambas as mãos	Apoiar e manipular a serra firmemente com ambas as mãos.
	Manipulação com uma única mão	Não manipule a serra utilizando apenas uma mão.
	Monóxido de carbono	O motor produz monóxido de carbono que é um veneno mortal inodoro. Não utilizar o aparelho numa área fechada.
	Salto repentino	PERIGO! Tenha especial cuidado com os saltos repentinos.
	Contacto com o extremo da barra	Evite o contacto com o extremo da barra.
	Evite o contacto com o extremo da barra.	Utilize luvas de protecção resistentes e antidesslizantes na altura de manipular a moto-serra.
	Gasolina e lubrificante	Utilize gasolina sem chumbo para veículos a motor com octanas de 87 [(R + M)/2] ou superior. Este produto é alimentado por um motor de ciclo de 2 tempos e requer gasolina de pré-mistura e lubrificante de 2 tempos.
	Mantenha todas as pessoas afastados	As pessoas e animais deverão estar afastadas pelo menos 15 metros.
	Bomba de óleo / enchimento de óleo para a corrente	Coloque óleo para a corrente e a barra cada vez que acrescente combustível à moto-serra.

Portugues(Tradução das instruções originais)

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	PERIGO	Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
	AVISO	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
	CUIDADO	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.
	CUIDADO	(Sem Símbolo de Alerta de Segurança) Indica uma situação que poderá resultar em danos de propriedade.

ASSISTÊNCIA

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Para assistência, sugerimos que devolva o produto ao seu CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO mais próximo para reparação. Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas.

AVISO:

Para evitar lesões pessoais graves, não tente usar este produto até ter lido exaustivamente e compreendido completamente o manual do operador. Se não tiver compreendido os avisos e instruções no manual do operador, não utilize este produto. Contacte o serviço de apoio ao cliente Homelite para assistência.

AVISO:

O funcionamento de qualquer ferramenta eléctrica pode fazer com que objectos estranhos sejam atirados para os seus olhos, o que pode resultar em graves lesões oculares. Antes de começar o funcionamento com a ferramenta eléctrica, use sempre óculos protectores, óculos de segurança com protecções laterais, ou uma protecção para todo o rosto quando necessário. Recomendamos a Máscara Wide Vision Safety para uso sobre os óculos graduados ou sobre os óculos de segurança padrão com protecções laterais. Use sempre protecção para os olhos que esteja marcada em como cumpre com a EN 166.

AVISO:

a inalação prolongada aos fumos de escape do motor, mistura de óleo da corrente e serrim podem provocar graves lesões pessoais.



GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES E TRANSMITA-AS CASO A SERRA SEJA UTILIZADA POR OUTRA PESSOA

Portugues(Tradução das instruções originais)

GLOSSÁRIO DE TERMOS

Ressalto (deslizamento)

Movimento lateral da barra guia que pode incrementar o risco de saltos repentinos.

Deslizamento

Quando a motosserra não consegue aprofundar durante um corte, a barra guia poderá começar a saltar ou, de forma perigosa, deslizar ao longo da superfície do tronco ou ramo, resultando possivelmente na perda de controlo da motosserra. Para impedir ou reduzir o deslizamento, segure na motosserra com as duas mãos e certifique-se de que a serra estabelece um entalhe para cortar.

Corte transversal do tronco

Processo de serrar uma árvore caída ou um tronco para o cortar em troços

Travão para a corrente

Dispositivo usado para deter a corrente da serra.

Motor da serra

Moto-serra sem a corrente da serra e a barra guia da serra.

Embraiagem

Mecanismo para ligar e desligar uma parte que se mova, a partir da fonte de alimentação giratória.

Roda dentada motriz ou roda dentada

Peça dentada que move a corrente da serra.

Corte de árvore

Processo para cortar uma árvore.

Corte pela face oposta

Corte final de uma operação para cortar uma árvore que se realiza no lado oposto da árvore a partir da parte por baixo do corte.

Protecção para o manípulo frontal

Uma barreira estrutural entre o manípulo frontal da moto-serra e a barra guia. Tipicamente, está localizada próxima da posição da mão no manípulo frontal e, por vezes, usa-se como uma alavanca de activação para o travão da corrente

Manípulo frontal

Manípulo de apoio localizado na parte frontal da moto-serra. Este mango é para a mão esquerda.

Barra guia

Estrutura sólida com um carril que apoia e guia a corrente da serra.

Salto repentino

Movimento para trás ou para cima, ou os dois, da barra guia que ocorre quando a corrente da serra, que está próxima da ponta da parte superior da barra guia, toca qualquer objecto como um tronco ou um ramo, ou

quando a madeira se fecha e se aperta a corrente da serra durante o corte.

Salto repentino (tensão da corrente)

Pode ocorrer um salto rápido da corrente quando a madeira se fecha e se aperta a corrente da serra que se move pela parte superior da barra guia durante o corte.

Salto repentino (rotacional)

Movimento rápido para cima e para atrás da serra, que pode ocorrer quando a corrente da serra que se move próximo da parte superior da ponta da barra guia fica em contacto com um objecto, como um tronco ou um ramo.

Corrente com protecção contra saltos repentinos

Corrente que cumpre com os requisitos para o rendimento de saltos repentinos da norma ISO 9518 quando se testa uma amostra representativa de motosserras.

Posição de corte normal

Posições que se tomam ao realizar os cortes para o corte transversal do tronco e o corte de uma árvore.

Corte pela face oposta

Corte que se efectua numa árvore que controla a direcção da queda da árvore.

Manípulo posterior

Manípulo de apoio localizado no final da parte posterior da serra. Normalmente contém o acelerador. Este manípulo é para a mão direita.

Barra guia para salto repentino reduzido

Barra guia que reduziu o salto repentino significativamente no passado.

Corrente da serra de substituição

Corrente que cumpre com os requisitos da norma ISO 9518 sobre o salto repentino quando se testa com serras de correntes específicas. É possível que não cumpra com os requisitos de funcionamento ANSI quando se usa com outras serras.

Corrente da serra

Laço de corrente com dentes de corte que cortam madeira, e que é impulsionado por um motor e apoiado pela barra guia.

Pequena árvore dobrada

Árvore pequena (árvore nova) ou ramo dobrada ou apanhada em tensão. Podem ocorrer saltos repentinos ao cortar, ocorrendo uma situação perigosa.

Portugues(Tradução das instruções originais)

DADOS

Nome do modelo	HCS3335A	HCS3435A/ HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Descrição	sega 42cc 14" CE	sega 42cc 14" CE	sega 42cc 16" CE	sega 42cc 18" CE
Peso – sem barra, corrente ou combustível	4,6 Kg	4,6 Kg	4,6 Kg	4,6 Kg
Capacidade do depósito de combustível	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Capacidade do depósito de lubrificante	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Comprimento da barra	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Comprimento de corte útil	33,3 cm	33,3 cm	37,0 cm	42,5 cm
Passo da corrente	9,53 mm (0,375 inch)	9,53 mm (0,375 inch)	9,53 mm (0,375 inch)	9,53 mm (0,375 inch)
Calibre da corrente	1,27 mm (0,05 inch)	1,27 mm (0,05 inch)	1,27 mm (0,05 inch)	1,27 mm (0,05 inch)
Tipo de corrente	Perfil baixo de 3/8" dente de ressalto	perfil baixo de 3/8" complemento	perfil baixo de 3/8" complemento	perfil baixo de 3/8" complemento
Roda dentada	6 denti x 3/8"	6 denti x 3/8"	6 denti x 3/8"	6 denti x 3/8"
Deslocação do motor	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Potência máxima do motor (ISO 7293)	1,7kW	1,7kW	1,7kW	1,7kW
Velocidade mínima do motor com acessório	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Velocidade máxima do motor com acessório (Apenas como referência)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Motor ao ralenti	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600r/min
Consumo específico de combustível à potência máxima do motor	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h
Nível de pressão sonora (ISO 22 868)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)
Nível de potência sonora (ISO 22868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Vibração (ISO 22 867): - Manípulo dianteiro - Manípulo traseiro	Carlton / Oregon 8.2 ms ⁻² , K=1.5 7.7 ms ⁻² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 ms ⁻² , K=1.5 7.7 ms ⁻² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 ms ⁻² , K=1.5 7.7 ms ⁻² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 ms ⁻² , K=1.5 7.7 ms ⁻² , K=1.5

Outras Características:

Catalizador	Sim	Sim	Sim	Sim
Espigões antichoque completamente de plástico	Sim	Sim	Sim	Sim
Lâmpada principal	Sim	Sim	Sim	Sim
Travão da corrente	Suporte posterior dual	Suporte posterior dual	Suporte posterior dual	Suporte posterior dual
Isolamento contra vibrações	Molas	Molas	Molas	Molas
Controlo integrado de estrangulador e acelerador	Não	Não	Não	Não
Ajuste da corrente sem ferramenta	Não	Sim	Sim	Sim
Embalamento	Estojo de luxo	Estojo de luxo	Estojo de luxo / moldado por sopro	Estojo de luxo / moldado por sopro
Óleo do motor	Não	Sim	Sim	Sim
Óleo da corrente e da barra	Não	Não	Não	Não

FR EN DE ES IT **PT** NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Portugues(Tradução das instruções originais)

Barra e corrente (Nota: Uma barra guia Carlton só deve ser utilizado com uma serra Carlton, e uma barra guia Oregon só deve ser utilizado com uma serra Oregon)

Nome do modelo	HCS3335A	HCS3435A/HCS3435BA	HCS3840A/HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A/HCS4245CA/ HCS4245BA/HCS4245A2
Barra guia (sem impressão serigráfica) - Número de peça Carlton - Número de peça TTI - Cor	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Preto	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Preto	16-10W-N1-MHC UNB B 308946001 Preto	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 Preto
Corrente - Número de peça Carlton - Número de peça TTI	N1C-BL-52E SK B 901212001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-56E B 901213002	N1C-BL-62E B 901213003
Barra guia (sem impressão serigráfica) - Número de peça Oregon - Número de peça TTI - Cor	140 SDEA 041 300961001 Preto	140 SDEA 041 300961001 Preto	160 SDEA 041 308109001 Preto	180 SDEA 041 671459001 Preto
Corrente - Número de peça Oregon - Número de peça TTI	91PJ-52P 901383003 o 91P-52P 901213011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91P-62P 901213013

Barra e corrente

Barra guia	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Corrente	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Certificação / Cumprimento

A aprovação da CE inclui:				
- Segurança	Sim	Sim	Sim	Sim
- EMC	Sim	Sim	Sim	Sim
- Barulho; ruído	Sim	Sim	Sim	Sim
- Vibração	Sim	Sim	Sim	Sim
Cumprimento de emissões	Fase 2 da U.E.	Fase 2 da U.E.	Fase 2 da U.E.	Fase 2 da U.E.
Duração	50 horas	50 horas	50 horas	50 horas

Portugues(Tradução das instruções originais)

MONTAGEM**Para HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA**

Siga as instruções de manutenção (SUBSTITUIR A BARRA GUIA E A CORRENTE) neste manual para a montagem da corrente e da barra.

**AVISO:**

Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais. Este produto foi despachado totalmente montado.

**AVISO:**

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

NOTA: A moto-serra foi totalmente testada em fábrica. É normal encontrar algum resíduo lubrificante na serra. Leia e remova todas as etiquetas pendentes e guarde-as juntamente com o Manual do Operador.

**AVISO:**

Antes da primeira utilização, é essencial que respeite o guia "Ajuste de Serra" (a seguir a esta secção) para garantir que a barra e a corrente não se soltaram durante o transporte. Nunca opera uma moto-serra com as correntes incorrectamente ajustadas. O não cumprimento destes passos pode dar origem a ferimentos graves.

DESEMBALAR

- Retire cuidadosamente da caixa o produto e quaisquer acessórios. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.
- Inspeccione cuidadosamente o produto de forma a assegurar-se de que nenhuma ruptura ou dano ocorreu durante o transporte.
- Não se desfaça do material de embalagem até ter cuidadosamente inspeccionado e ter utilizado satisfatoriamente o produto.
- Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, por favor, contacte o seu centro de assistência Homelite.

LISTA DA EMBALAGEM

Moto-serra
Bainha
Chave de Combinação
Lubrificante de Motor de 2 Ciclos (excepto HCS3335A)
Revestimento (HCS3840CA / HCS4245CA)
Manual do Operador
Corrente da serra e barra
(Apenas HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA)

AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE (TENSIONAMENTO DA CORRENTE SEM DENTES)

Ver Figuras 2-3, 37, 42-45.

**AVISO:**

Nunca toque ou ajuste a corrente enquanto o motor estiver em funcionamento. A corrente da serra é muito afiada. Use sempre luvas de protecção quando realiza trabalho de manutenção na corrente.

- Desligue o motor antes de ajustar a tensão da corrente.
 - Afrouxe ligeiramente o botão de fecho da tampa da placa de engrenagem, pressionando-o e fazendo-o girar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. (Figuras 37)
 - Faça girar o botão de tensionamento da corrente no sentido dos ponteiros do relógio. (Figuras 44)
- Nota:** Uma corrente fria está correctamente tensionada quando não há qualquer folga no lado inferior da barra guia, quando a corrente está apertada e quando pode ser rodada manualmente sem dobrar.
- Volte a tensionar a corrente sempre que as aletas nos elos de ligações estejam soltas das estrias da barra. (Figuras 3)

Nota: Durante a normal operação de serragem, a temperatura da serra aumenta. Os elos de ligação de uma corrente quente correctamente tensionada estarão pendurados aproximadamente 1,2mm das estrias da barra. A ponta da chave de combinação pode ser usada como guia para ajudar a determinar a correcta tensão da corrente quente.

Nota: As correntes novas têm tendência a esticar; verifique frequentemente a tensão da corrente e a tensão conforme requerido. Isto é igual para uma ferramenta NOVA.

- Levante a ponta da barra guia para verificar se existe folga. (Figuras 43)

Portugues(Tradução das instruções originais)

- Solte a ponta da barra guia e rode o mostrador de tensão da corrente no sentido dos ponteiros do relógio. Repita este processo até que não exista depressão.
- Segure a ponta da barra guia e aperte o manípulo de bloqueio de cobertura da embraiagem firmemente. A corrente tem a tensão correcta quando não existe folga na parte inferior da barra guia, a corrente está bem colocadas, mas pode ser virada à mão sem prender. Certifique-se que o travão da corrente não está colocado.

Nota: Se a corrente estiver demasiado apertada, não irá rodar. Desaperte o manípulo de bloqueio de cobertura da embraiagem premindo-o e rodando-o ligeiramente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e em seguida rode o botão de tensionamento da corrente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Levante a ponta da barra guia para cima e volte a apertar o manípulo de bloqueio de cobertura da embraiagem firmemente. Verifique se a corrente roda sem ficar presa.

AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE (REQUER FERRAMENTA DE TENSIONAMENTO DE CORRENTE) (Apenas para HCS3335A)

Ver Figuras 2-3, 37, 42-45.



AVISO

Nunca toque ou ajuste a corrente enquanto o motor estiver em funcionamento. A corrente da serra é muito afiada. Use sempre luvas de protecção quando realiza trabalho de manutenção na corrente.

- Desligue o motor antes de ajustar a tensão da corrente.
- Certifique-se que as porcas de montagem da barra estão desprendidas à dimensão do dedo. (Figuras 37)
- Rode o parafuso de ajuste de tensão da corrente no sentido dos ponteiros do relógio para ajustar a tensão da corrente. (Figuras 44)

NOTA: Uma corrente fria está correctamente tensionada quando não há qualquer folga no lado inferior da barra guia, quando a corrente está apertada e quando pode ser rodada manualmente sem dobrar.

- Volte a ajustar a tensão da corrente sempre que as abas nas ligações de condução (A) fiquem penduradas na ranhura da barra. (Figuras 3)

Nota: Durante a normal operação de serragem, a temperatura da serra aumenta. As ligações de condução de uma corrente quente com a tensão correcta ficarão penduradas cerca de 1.25 mm fora da ranhura da barra. A ponta da chave de combinação pode ser usada como guia para ajudar a determinar a

correcta tensão da corrente quente.

Nota: As correntes novas têm tendência a esticar; verifique frequentemente a tensão da corrente e a tensão conforme requerido.



PRECAUÇÕES:

Uma corrente cuja tensão é ajustada enquanto quente pode ser demasiado apertada após o arrefecimento. Verifique a "tensão a frio" antes da próxima utilização.

FUNCIONAMENTO



AVISO:

Ao familiarizar-se com este produto, não deixe de ter todos os cuidados. Lembre-se de que uma fracção de segundo de distração é suficiente para infligir graves ferimentos.



AVISO:

Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais quando utilizar ferramentas eléctricas. Caso contrário, os seus olhos poderão ser atingidos por objectos provocando graves ferimentos.



AVISO:

Não utilize quaisquer equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pelo fabricante deste produto.

O uso de equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pode provocar graves ferimentos físicos.



AVISO:

Use protecção para os olhos que está marcada para cumprir com a EN 166, bem como protecção auditiva e para a cabeça, ao operar este equipamento. A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.



AVISO:

A exposição a vibrações através do uso prolongado de ferramentas de mão alimentadas a gasolina pode causar problemas nos vasos sanguíneos ou nos nervos nos dedos, mãos e articulações de pessoas propensas a perturbações circulatórias ou inchaços anormais. O uso prolongado em tempo frio foi associado a danos nos vasos sanguíneos em pessoas de outra forma saudáveis. Se ocorrerem sintomas como dormência, dor, perda de

Portugues(Tradução das instruções originais)

força, mudança na cor ou textura da pele, ou a perda de sensibilidade nos dedos, mãos, ou articulações, interrompa o uso desta ferramenta e procure atendimento médico. Um sistema anti-vibrações não garante o impedimento destes problemas. Os utilizadores que operam ferramentas eléctricas numa base contínua e regular têm que monitorizar de perto a sua condição física e a condição desta ferramenta.

APLICAÇÕES

Deve utilizar este produto para os fins indicados a seguir:

- Básico arrancar, derrubar, e corte transversal
- Remover raízes de suportes

CONHEÇA A SUA MOTO-SERRA

Veja Figuras 1a - 1b.

A utilização segura deste produto requer a compreensão das informações apresentadas no produto e no manual do operador, assim como a percepção do projecto que pretende.

Antes de utilizar este produto, familiarize-se com todas as funções de funcionamento e normas de segurança.

Grampo pára-choques --- O grampo pára-choques integral (ver fig. 1) pode ser usado como uma articulação ao realizar um corte.

ALAVANCA DO BLOQUEADOR

A alavanca do bloqueador abre e fecha a válvula do bloqueador no carburador. As posições disponíveis incluem o BLOQUEAMENTO TOTAL e FUNCIONAMENTO.

PROTECÇÃO DE MÃO FRONTAL/ TRAVÃO DE CORRENTE

O travão da corrente é concebido para parar rapidamente a corrente de rodar. Quando a protecção de mão frontal/ travão da corrente é empurrado para a barra, a corrente deveria parar imediatamente. O travão da corrente não impede o recuo.

BARRA GUIA

A barra guia equipa da de fábrica possui uma pequena ponta de raio que oferece uma redução do potencial recuo.

CORRENTE DA SERRA DE BAIXO RECUO

A corrente da serra de baixo recuo ajuda a minimizar a força da reacção de um recuo impedindo os cortadores de escavarem demasiado profundamente na zona de recuo.

BOMBA PRINCIPAL

A bomba principal bombeia o combustível do depósito de combustível para o carburador.

ACCIONADOR DE PRESSÃO

O accionador de pressão é utilizado para controlar a rotação da corrente.

**AVISO:**

Desligue sempre o motor antes de abastecer. Nunca adicione combustível a uma máquina com o motor em funcionamento ou quente. Afaste-se pelo menos 10 metros do local de reabastecimento antes de ligar o motor. **NÃO FUMAR!** A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.

COMBUSTÍVEL E REABASTECER**MANUSEAR O COMBUSTÍVEL EM SEGURANÇA****AVISO:**

Verifique se existem fugas de combustível. Se encontrar algumas, repare-as antes de usar a serra para evitar o incêndio ou queimaduras.

- Manuseie sempre o combustível com cuidado; é altamente inflamável.
- Reabasteça sempre ao ar livre, não inale vapores do combustível.
- Não deixe a gasolina ou o lubrificante entrarem em contacto com a pele. Se ocorrer contacto, lave de imediato com sabão e água abundante
- Mantenha a gasolina e o lubrificante afastados dos olhos. Se a gasolina ou o lubrificante entrar em contacto com os olhos, lave-os de imediato com água limpa. Se a irritação persistir, contacte um médico de imediato.
- Limpe o combustível derramado de imediato. Consulte Reabastecimento na secção de Regras de Segurança Específicas deste manual para informações adicionais de segurança.

MISTURAR O COMBUSTÍVEL

- Este aparelho é alimentado por um motor de 2 tempos e requer uma pré-mistura de gasolina e lubrificante de 2 tempos. Faça a pré-mistura de gasolina sem chumbo e lubrificante para motor de 2 tempos num recipiente limpo aprovado para gasolina.
- Este motor é certificado para operar a gasolina sem chumbo destinada para o uso automóvel com uma classificação de 91 octanas ou superior.
- Não utilize nenhum tipo de pré-mistura de gasolina/ lubrificante de estações de gasolina; esta inclui a pré-mistura de gasolina/lubrificante destinada a ser utilizada em motorizadas, motociclos, etc.
- Use um lubrificante de auto mistura de 2 tempos e alta qualidade para motores refrigerados a ar. Não use lubrificante automóvel ou lubrificante externo de 2 tempos.
- Misture o lubrificante de 2% na gasolina. Este é um rácio de 50:1.
- Misture o combustível completamente e todas as vezes antes de abastecer.

Portugues(Tradução das instruções originais)

- Misture em pequenas quantidades. Não misture quantidades maiores do que as utilizáveis num período de 30 dias. Recomenda-se um lubrificante de 2 tempos contendo um estabilizador de combustível.



NOTA: Os danos ou problemas de desempenho do sistema de combustível resultantes do uso de um combustível oxigenado contendo mais do que as percentagens de oxigenados indicadas anteriormente não são cobertos nos termos da garantia.

ENCHER O DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL

Observe a Figura 5.

- Limpe a superfície à volta do tampão do combustível para impedir a contaminação.
- Desaperte o tampão do combustível lentamente.
- Verta com cuidado a mistura do combustível no depósito. Evite derramar.
- Antes de voltar a colocar o tampão do combustível, limpe e inspecione a junta.
- Volte a colocar o tampão do combustível de imediato e aperte-o com as mãos. Limpe qualquer derramamento de combustível.

Nota: É normal para o motor emitir o fumo durante e depois a primeira utilização.

(ADICIONAR IMAGEM DE BOMBA + Lubrificante = MISTURA DE OUTROS MANUAIS DE GASOLINA)



1 litro	+	20 ml	} 50:1
2 litri	+	40 ml	
3 litri	+	60 ml	
4 litri	+	80 ml	
5 litri	+	100 ml	

ADICIONAR LUBRIFICANTE NA BARRA E CORRENTE

Observe a Figura 6.

Utilize Lubrificante para a Barra e Corrente HOMELITE. É concebido para correntes e lubrificadores de corrente, e formulado para funcionar sobre um amplo intervalo de temperaturas sem necessidade de diluição. A moto-serra deve usar aproximadamente um depósito de lubrificante

por depósito de combustível.

Nota: Não use lubrificantes sujos, usados, ou de outra forma contaminados. Podem ocorrer danos na bomba do lubrificante, barra ou corrente.

- Verta com cuidado o lubrificante da barra e corrente no depósito do lubrificante.
- Encha o depósito do lubrificante todas as vezes que abastecer o motor.

OPERAR O TRAVÃO DE CORRENTE

Veja Figuras 7 - 8.

Verifique a condição de funcionamento do travão de corrente. FUNCIONAMENTO

- Engate o travão de mão rodando a sua mão esquerda à volta da pega frontal, permitindo às costas da sua mão empurrar a alavanca do travão de corrente/protecção da mão na direcção da barra enquanto a corrente gira rapidamente. Certifique-se que mantém sempre ambas as mãos nas pegas da serra.
- Volte a colocar o travão de corrente de volta à posição FUNCIONAMENTO agarrando a parte superior da alavanca do travão de corrente/protecção da mão e puxando para a pega dianteira até ouvir um clique.

AVISO:



Se o travão de corrente não pára a corrente de imediato, ou se o travão de corrente não permaneça na posição de funcionamento sem auxílio, leve a serra a um centro de assistência autorizado para a reparar antes de usar.

ARRANCAR O MOTOR

Veja Figuras 8 - 13.

Arrancar o aparelho difere dependendo de se o motor está frio ou morno.



AVISO:

Mantenha o seu corpo à esquerda da linha de corrente. Nunca escarranche a serra ou a corrente nem se incline sobre a linha da corrente.

- Coloque a moto-serra ao nível do chão e assegure que nenhuns objectos ou obstruções se encontram nas imediações vizinhas que poderiam entrar em contacto com a barra e a corrente.
- Segura a pega dianteira firmemente com a sua mão esquerda e coloque o seu pé direito na base da pega traseira.

Para ligar um motor frio:

- Coloque o interruptor de ignição na posição **FUNCIONAMENTO (I)**.
- Certifique-se que o travão da corrente se encontra na posição de funcionamento puxando para trás a alavanca/protecção de mão.

Portugues(Tradução das instruções originais)

- Mantenha a alavanca do estrangulador na posição RUN (funcionamento).
 - Prima e liberte totalmente a bomba principal pelo menos 7 vezes.
 - Puxe a alavanca do bloqueador toda para fora para a posição **TOTAL**.
 - Quando a temperatura está acima dos 10°C, puxe o punho do accionador de arranque até o motor tentar arrancar, mas não mais do que 3 vezes. Quando a temperatura está abaixo dos 10°C, puxe o punho do accionador de arranque até o motor tentar arrancar, mas não mais do que 5 vezes.
 - Empurre a alavanca do bloqueador para a posição **FUNCIONAMENTO**. Puxe o punho do accionador de arranque até o motor funcionar.
- Nota:** Deixe que a serra funcione nesta posição durante 15-30 segundos, dependendo da temperatura.
- Carregue no dispositivo de libertar e aperte e libere o activador do estrangulador para retornar o motor a funcionamento a relé após um período de funcionamento total de pelo menos 30 segundos.

PRECAUÇÕES:



O facto de não libertar parcialmente o estrangulador quando a alavanca do travão de corrente se encontra na posição do travão resultará em graves danos para a unidade. Nunca aperte e mantenha apertado o accionador de pressão enquanto o travão de corrente se encontra na posição de travão.

Para ligar um motor morno:

- Coloque o interruptor de ignição na posição **FUNCIONAMENTO (I)**.
- Certifique-se que o travão da corrente se encontra na posição de funcionamento puxando para trás a alavanca/protecção de mão.
- Puxe a alavanca do bloqueador para a posição **BLOQUEADOR TOTAL** para definir relé rápido.
- Puxe o punho do accionador de arranque até o motor funcionar, mas não mais do que 5 vezes. Se o motor não arrancar após puxar 5 vezes, utilize o procedimento de arranque para o motor frio.
- Aperte e libere o accionador de pressão para retornar o motor ao funcionamento a relé.

PARAR O MOTOR

Veja Figuras 7 e 14.

Libere o accionador de pressão e deixe o motor

retornar a relé. Para parar o motor, mova o interruptor de ignição para a posição de paragem (0). Não colocar a moto-serra no chão quando a corrente ainda se encontra em movimento. Para uma segurança adicional, coloque o travão de corrente quando a serra não está a ser utilizada.

No caso do interruptor de ignição não parar a serra, retire a alavanca do bloqueador totalmente para fora para a posição **bloqueador total** e aplique o travão de corrente para parar o motor. Se o interruptor de ignição não parar a serra quando definida para a posição de paragem, mande o interruptor de ignição para reparação antes de usar a moto-serra novamente para prevenir condições inseguras ou lesões graves.

NOTA: Quando tiver terminado de usar a serra, alivie sempre a pressão do depósito desapertando e em seguida apertando novamente, os tampões do lubrificante da corrente e do combustível. Deixe que o motor arrefeça antes de o guardar.

REGULAR A VELOCIDADE DE RELÉ

Observe a Figura 15.

- Se o motor arranca, funciona e acelera, mas não funciona em relé, rode o parafuso da velocidade a ralenti "T" no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a velocidade a ralenti para 2600~3600 rpm.
- Se a corrente gira em relé, rode o parafuso de velocidade de relé "T" no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para reduzir as RPM em relé e parar o movimento da corrente. Caso a corrente da serra ainda se mova a velocidade de relé, contacte um centro de assistência autorizado para ajustar e descontinue o uso até que a reparação seja efectuada.

AVISO:



A CORRENTE DA SERRA NUNCA DEVE RODAR EM RELÉ. Poderão ocorrer graves lesões pessoais se a corrente da serra virar para relé.

PUXÃO E EMPURRÃO

Observe a Figura 16.

A força de reacção da serra é sempre oposta ao sentido em que a corrente se está a mover. Como tal, o operador tem que estar preparado para controlar o PUXÃO ao cortar na parte inferior da barra e ao EMPURRÃO ao cortar ao longo da ponta superior.

Nota: A moto-serra foi totalmente testada em fábrica. É normal encontrar algum resíduo lubrificante na serra.

Portugues(Tradução das instruções originais)

PRECAUÇÕES EM RELAÇÃO AO RECUO

Veja Figuras 17 - 18.

O recuo rotacional ocorre quando a corrente em movimento entra em contacto com um objecto na Zona de perigo de Recuo da barra guia. O resultado é uma reacção inversa extremamente rápida, que retrocede a barra guia para cima e para trás na direcção do operador. Esta reacção pode causar a perda de controlo, o que pode resultar em lesões graves.

PREPARAR PARA CORTAR SEGURAR ADEQUADAMENTE AS PEGAS

Observe a Figura 19.

Consulte as Regras Gerais de Segurança para um equipamento de segurança apropriado.

- Use luvas anti-deslizantes para um aperto e protecção máximos.
- Segure a serra firmemente com ambas as mãos. Mantenha sempre a sua mão esquerda na pega dianteira e a sua mão direita na pega traseira para que o seu corpo fique à esquerda da linha da corrente.



AVISO:

Nunca utilize um aperto pela esquerda (com as mãos cruzadas) ou qualquer posição que coloque o seu corpo ou braço atravessado na linha da corrente.

- Mantenha um aperto apropriado na serra sempre que o motor estiver em funcionamento. Os dedos devem cercar a pega e o polegar fica envolvido sob o guiador. É menos provável que este aperto seja quebrado por um recuo ou uma reacção repentina da serra. Qualquer aperto em que o polegar e os dedos estejam do mesmo lado da pega é perigoso visto que um ligeiro pontapé da serra pode causar a perda de controlo.



AVISO:

Ver Figura 20

NÃO opere o accionador de pressão com a sua mão esquerda e não segure a pega dianteira com a sua mão direita. Nunca deixe que nenhuma parte do seu corpo fique na linha da corrente enquanto opera a serra.

POSTURA ADEQUADA DE CORTE

Observe a Figura 21.

- Equilibre o seu peso com ambos os pés em piso sólido.
- Mantenha o braço esquerdo com o cotovelo bloqueado numa posição de "braço direito" para aguentar qualquer força de recuo.

- Mantenha o seu corpo à esquerda da linha de corrente.
- Mantenha o seu polegar no lado inferior do guiador.

PRECAUÇÕES NA ÁREA DE TRABALHO

Observe a Figura 22.

- Corte apenas madeira ou materiais feitos de madeira
- Nunca permita que as crianças utilizem a serra. Não permita que as pessoas usem esta moto-serra, quando as mesmas não tiverem lido o manual do operador ou recebido instruções adequadas para um uso seguro e adequado desta moto-serra.
- Mantenha os ajudantes, espectadores, crianças e animais a uma DISTÂNCIA SEGURA da área de corte. Durante as operações de derrubamento, a distância de segurança deve ser pelo menos duas vezes mais a altura das árvores maiores na área de derrubamento. Durante as operações de corte transversal, mantenha uma distância mínima de 5 metros entre trabalhadores.
- Corte sempre com ambos os pés em piso sólido para evitar perder o equilíbrio.
- Não corte acima da altura do peito dado que segurar uma serra a uma altura mais elevada é difícil de controlar contra forças de recuo.
- Não abata árvores perto de fios eléctricos ou edifícios. Deixe esta operação para profissionais.
- Corte apenas quando a visibilidade e a luz forem adequadas para que veja de forma clara.

OPERAÇÃO/CORTE BÁSICOS

PROCEDIMENTOS

Pratique cortando alguns troncos usando a seguinte técnica para obter o "sentido" de como usar a serra antes de começar uma grande operação de serragem.

- Adote a postura adequada em frente da madeira com a serra em relé.
- Acelere o motor para a pressão máxima mesmo antes de começar a cortar apertando o accionador de pressão.
- Comece a cortar com a serra contra o tronco.
- Mantenha o motor a pressão máxima todo o tempo que estiver a cortar.
- Deixe que a corrente corte por si; exerça apenas uma ligeira pressão descendente. Forçar o corte pode resultar em danos para a barra, corrente ou motor.
- Libere o accionador de pressão assim que o corte

Portugues(Tradução das instruções originais)

estiver concluído permitindo que o motor funcione em relé. Funcionar a serra a pressão máxima sem uma carga de corte pode causar desgaste desnecessário para a corrente, barra e motor.

- Não aplique pressão sobre a serra no final do corte dado que isto pode fazer com que a serra caia de forma insegura.

DERRUBAR ÁRVORES EM CONDIÇÕES PERIGOSAS

AVISO:



Não abata árvores durante períodos de vento forte ou de chuva pesada. Espere até que o tempo perigoso termine. Ao abater uma árvore, é importante que observe os seguintes avisos para evitar possíveis lesões graves.

- Não corte árvores que tenham uma grande inclinação ou árvores grandes com ramos podres, casca solta ou troncos ocos. Faça com que estas árvores sejam empurradas ou arrastadas para baixo com maquinaria pesada e a seguir corte-as.
- Não corte árvores perto de fios eléctricos ou edifícios.
- Verifique se a árvore está danificada ou tem ramos mortos que possam cair e atingi-lo durante o derrubamento.
- Olhe regularmente para o topo da árvore durante o corte de retorno para assegurar que a árvore vai cair na direcção desejada.
- Se a árvore começar a cair na direcção errada, ou se a serra ficar presa ou pendurada durante a queda, deixe a serra e salve-se!

PROCEDIMENTO ADEQUADO PARA ABATE DE ÁRVORE

Veja Figuras 23 - 26.

- Escolha o caminho de saída (ou caminhos caso a primeira opção estiver bloqueada). Limpe a área imediatamente à volta da árvore e assegure-se que não existem obstruções na via desejada que dá para o refúgio. Limpe o carreiro do refúgio aproximadamente a 135° da linha de queda prevista.
- Considere a força e direcção do vento, a inclinação e equilíbrio da árvore e a localização de grandes ramos. Estas particularidades influenciam a direcção para a qual a árvore cairá. Não tente abater uma árvore ao longo de uma linha diferente daquela considerada a linha natural de queda.
- De lado, na árvore faça um entalhe com cerca de 1/3 do diâmetro do tronco da mesma. Proceda a cortes de entalhe, para que estes se cruzem a um ângulo correcto da linha de queda. Este corte deve ser limpo a fundo para deixar uma linha recta. Para manter o peso da madeira afastado da serra, proceda sempre ao corte do entalhe inferior antes do correspondente

superior.

- Execute o corte posterior nivelado e horizontal e pelo menos 5,8 centímetros acima do corte horizontal do entalhe.

Nota: Nunca corte através do entalhe. Deixe sempre uma limitação de madeira entre o entalhe e o corte posterior (de aproximadamente 5,8 centímetros ou 1/10 do diâmetro da árvore.) A isto chamamos "articulação" ou "articulação de madeira". Controla a queda da árvore e evita o deslize ou torção ou que a árvore se despegue do cepo.

- Em árvores de grande diâmetro, interrompa o corte antes que atinja profundidade suficiente para que a árvore caia ou fique novamente assente no cepo. Nessa altura insira calços flexíveis de madeira ou plástico no corte para que não entrem em contacto com a corrente. Aos poucos, empurre os calços para dentro para ajudar a levantar a árvore.
- Enquanto a árvore começa a tombar, desligue a moto-serra e pouse-a de imediato. Saia através do caminho desimpedido, mas esteja atento para o caso de algo cair na sua direcção.



AVISO:

Nunca corte através do entalhe enquanto estiver a proceder a um corte posterior. A articulação, secção de madeira entre o entalhe e o corte posterior, controla a queda da árvore.

REMOVER AS RAÍZES DE CONTRAFORTE

Observe a Figura 27.

Uma raiz de contraforte é uma grande raiz que se alonga a partir do tronco da árvore acima do chão. Remova grandes raízes de contraforte antes do abate. Primeiramente proceda ao corte horizontal no contraforte, seguido pelo corte vertical. Retire da área de trabalho a secção livre resultante. Após a remoção das grandes raízes de contraforte, siga as instruções para um correcto procedimento de apreciação de árvore de acordo com as indicações na secção "Procedimento adequado para abate de árvores".

CORTE TRANSVERSAL DO TRONCO

Observe a Figura 28.

Corte transversal do tronco é a expressão utilizada para referir o corte da árvore à largura de cepo desejada.

- Corte apenas um toro de cada vez.
- Apoie os pequenos toros num cavalete de serrador ou em outro toro enquanto proceder ao corte transversal.
- Mantenha a área de corte limpa. Assegure-se de que nenhuns objectos podem entrar em contacto com a barra orientadora posterior e a corrente

Portugues(Tradução das instruções originais)

durante o corte, que podem causar ricochete. Procure "Ricochete" na secção de "Regras Específicas de Segurança" para mais informações.

- Durante as operações de corte transversal, mantenha-se no local ascendente, para que a secção acabada de cortar não role por cima de si.
- Por vezes, é impossível evitar a pressão (apenas com técnicas normais de corte) ou difícil prever para que lado irá o toro cair após o corte.

CORTE TRANSVERSAL COM CALÇO

Observe a Figura 29.

Se o diâmetro da madeira é suficientemente grande para inserir um calço flexível de corte transversal sem tocar na corrente, deve utilizar o calço para sustentar a abertura do corte e evitar a pressão.

CORTE TRANSVERSAL DE TOROS SOB PRESSÃO

Observe a Figura 30.

Efectue o primeiro corte transversal 1/3 através do toro e termine com um corte de 2/3 no lado oposto. Enquanto corta o toro, este tenderá a curvar-se. A serra pode exercer pressão ou ficar presa no toro se fizer o primeiro corte mais profundo que 1/3 do diâmetro do toro.

Preste particular atenção aos toros sob pressão, para evitar que a barra e a corrente sofram pressões.

CORTE TRANSVERSAL SUPERIOR

Observe a Figura 31.

Comece na parte superior do toro com a parte inferior da serra contra o toro; exerça uma leve pressão para baixo. Repare que a serra tenderá a afastar-se de si.

CORTE TRANSVERSAL INFERIOR

Observe a Figura 32.

Comece no lado inferior do toro com a parte superior da serra contra o toro; exerça uma leve pressão para baixo. Durante o processo de corte transversal inferior, a serra tenderá a recuar na sua direcção. Esteja preparado para esta reacção e segure firmemente a serra para manter o controlo.

APARAR E PODAR RAMOS

Veja Figuras 33 - 34.

- Trabalhe lentamente, mantendo ambas as mãos a agarrar firmemente a serra. Mantenha uma posição e um equilíbrio seguros.
- Mantenha a árvore entre si e a corrente enquanto estiver a arrancar os ramos.
- Não proceda ao corte a partir de uma escada. Este processo é extremamente perigoso. Deixe esta operação para profissionais.
- Não corte acima da altura do peito. Uma serra que seja manuseada acima da altura do peito é difícil de controlar relativamente ao ricochete.



AVISO:

Nunca deve trepar uma árvore para arrancar ou podar os ramos. Não esteja em escadas, plataformas, um toro, ou em qualquer posição que possa causar-lhe a perda de equilíbrio ou controlo sobre a serra.

- Quando se corta os ramos das árvores, é importante não fazer o corte plano ao lado da pernada ou tronco principal até que tenha cortado mais um pouco da pernada para reduzir o peso. Esta operação evita que a casca da árvore descasque do membro principal.
- Para o seu primeiro corte, deve efectuar o corte transversal inferior 1/3 através do ramo.
- Proceda ao corte transversal inferior do ramo para o deixar cair.
- Finalize com um corte regular e limpo contra o membro principal, para que a casca da árvore cresça novamente para sarar a ferida.



AVISO:

Se a pernada a ser podada estiver acima da altura do peito, procure ajuda profissional para efectuar esta operação.

CORTAR PEQUENAS ÁRVORES INCLINADAS

Observe a Figura 35.

Trata-se qualquer toro, ramo, cepo com raiz, ou árvore muito nova que está curvada sob pressão por outra porção de madeira, para que esta recue se a madeira que a segura for cortada ou removida. Numa árvore caída, um cepo com raízes tem um elevado potencial de recuar para a posição vertical durante o corte transversal para separar o toro do cepo. Preste especial atenção às pequenas árvores inclinadas, são perigosas.



AVISO:

As pequenas árvores inclinadas são perigosas e podem atingir o operário, causando-lhe a perda de controlo da moto-serra. Este factor pode resultar em ferimentos severos ou até mesmo fatais para o operário.

MANUTENÇÃO



AVISO:

Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas Homelite. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.



AVISO:

Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais durante a operação da ferramenta eléctrica

Portugues(Tradução das instruções originais)

ou quando estiver a levantar poeira no ar. Caso a operação seja poeirenta, use também uma máscara contra o pó.

MANUTENÇÃO GERAL

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Use panos limpos remover a sujeira, a poeira, o lubrificante, a gordura, etc.

**AVISO:**

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, lubrificantes de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves.

LUBRIFICAÇÃO

Todos os rolamentos deste produto estão lubrificados com um montante suficiente de lubrificante de elevado nível, de acordo com a duração de vida da unidade em condições normais de funcionamento. Logo, não é necessária mais lubrificação.

SUBSTITUIÇÃO DA BARRA GUIA E DA CORRENTE

Veja Figuras 36 - 45.

**PERIGO:**

Em nenhuma ocasião deve ligar o motor antes de instalar a barra guia, a corrente, a tampa da embraiagem e o tambor da embraiagem. Sem todas estas peças no devido lugar, surge o risco da embraiagem poder saltar fora ou explodir, expondo o utilizador a possíveis ferimentos graves.

**AVISO:**

Para evitar ferimentos pessoais graves, leia e compreenda todas as instruções de segurança desta secção.

- Posicione sempre o interruptor na posição Stop "0" antes de trabalhar com a serra.
- Assegure-se de que o freio articulado não está colocado ao puxar a alavanca/protecção manual do referido freio em direcção ao manípulo da frente para a posição de funcionamento.

NOTA: Quando proceder à substituição da barra guia e da corrente, utilize sempre a barra e a corrente especificadas na secção "Combinações de Barras e Correntes" mais à frente neste manual.

- Utilize luvas quando estiver a manusear a corrente e a barra. Estes componentes são afiados e podem conter rebarbas.
- Prima o dispositivo de fixação da tampa da

embraiagem e rode ao contrário do sentido dos ponteiros do relógio até que a referida tampa não possa ser removida.

Afrouxe a porca do parafuso da tampa da embraiagem até que esta tampa possa ser removida. (Unicamente para HCS3335A)

- Retire a barra e a corrente da superfície de fixação.
- Remova a corrente usada da barra.
- Estenda a nova corrente da serra num aro e endireite quaisquer nós. As desfibradoras devem estar viradas na direcção da rotação da corrente. Se estiverem voltados para trás, vire o aro.
- Coloque os elos da transmissão por corrente na ranhura da barra de acordo com o demonstrado.
- Posicione a corrente para que haja um aro na parte posterior da barra.
- Segure a corrente em posição na barra e coloque o aro à volta da roda dentada.
- Adapte a barra embutida contra a superfície de fixação, para que as faixas de ligações estão na extensa ranhura da barra.
- Substitua a tampa da embraiagem, assegurando que a cavilha de ajustamento da referida tampa se encontra nos furos de tensão da lâmina-guia.
- Substitua a tampa da embraiagem e rode o dispositivo de fixação, só o suficiente para segurar a tampa em posição.

Substitua a tampa da embraiagem e enrosque a porca do parafuso, só o suficiente para segurar a referida tampa em posição. (Unicamente para HCS3335A)

NOTA: A barra deve estar desimpedida para ser movida para ajuste de tensão.

- Retire toda a folga da corrente ao rodar o mostrador de tensão da corrente no sentido dos ponteiros do relógio até que a corrente fique bem assente contra a barra com os elos de transmissão na ranhura da barra.
- Levante a ponta da barra guia para verificar se existe folga.
- Solte a ponta da barra guia e rode o mostrador de tensão da corrente no sentido dos ponteiros do relógio. Repita este processo até que não exista depressão.
- Segure a ponta da barra guia e aperte o manípulo de bloqueio de cobertura da embraiagem firmemente. A corrente tem a tensão correcta quando não existe folga na parte inferior da barra guia, a corrente está bem colocadas, mas pode ser virada à mão sem prender. Certifique-se que o travão da corrente não está colocado.
- Segure a ponta da barra guia para cima e enrosque bem a porca do parafuso da tampa da embraiagem. (Unicamente para HCS3335A)
- **Nota:** Se a corrente estiver demasiado apertada, não irá rodar. Desaperte o manípulo de bloqueio de cobertura da embraiagem premindo-o e rodando-o

Portugues(Tradução das instruções originais)

ligeiramente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e em seguida rode o botão de tensionamento da corrente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Levante a ponta da barra guia para cima e volte a apertar o manípulo de bloqueio de cobertura da embraiagem firmemente. Verifique se a corrente roda sem ficar presa.

MANUTENÇÃO DA CORRENTE

Veja Figuras 45 - 47.



PRECAUÇÕES:

Assegure-se de que o interruptor está na posição Stop "0" antes de começar a trabalhar com a serra.

Nesta serra, só deve utilizar uma corrente com baixo nível de ricochete. Esta serra de rápido corte fornece uma redução de ricochete quando devidamente preservada.

Para cortes planos e rápidos, preserve adequadamente a corrente. A corrente necessita de ser afiada quando as lascas de madeira são pequenas poeirentas, logo a corrente deve ser forçada de encontro à madeira durante o corte, ou corta para um dos lados. Durante a manutenção da corrente, preste especial atenção ao seguinte:

- Um ângulo de limagem impróprio da placa lateral pode aumentar o risco de elevado ricochete.
- Abertura de corte (limitador de espessura).
 - o Quando é muito baixa, aumenta o potencial de ricochete.
 - o Quando não é baixa o suficiente, diminui a capacidade de corte.
- Se os dentes da desfibradora atingirem objectos duros, como pregos e pedras, ou forem desgastados por lama ou areia na madeira, arranje um centro de serviços especializados para afiar a corrente.

Nota: Inspeccione a roda dentada para desgaste ou danos quando substituir a corrente. Se encontrar sinais de desgaste ou danos nas áreas indicadas, trate da substituição da transmissão por corrente junto de um centro de serviços autorizado.

NOTA: Se não compreende completamente o procedimento de afiação de corrente após a leitura das seguintes instruções, leve a corrente da serra a afiar junto de um centro de serviços especializado ou proceda à substituição com uma corrente de baixo nível de ricochete recomendada.

AFIAR AS DESFIBRADORAS

Veja Figuras 48 - 51.

Preste especial atenção ao limar todas as desfibradoras de acordo com os ângulos especificados e ao mesmo comprimento, visto que o corte rápido só pode ser obtido quando todas as desfibradoras estão uniformes.



AVISO:

A corrente da serra é muito afiada. Utilize sempre luvas de protecção quando estiver a proceder à manutenção da corrente, de forma a evitar graves danos pessoais.

- Comprima a corrente antes de a afiar. Veja a secção "Ajustar a Tensão da Corrente".
- Utilize uma lima redonda de 4 milímetros e um suporte. Proceda a todo o acto de limar no ponto central da barra.
- Mantenha a lima nivelada com a placa superior do dente. Não deixe a lima inclinar-se ou oscilar.
- Pressione de forma leve, mas firme. Alise de encontro ao canto frontal do dente.
- Levante a lima de cima do dente da corrente de cada vez que voltar a alisar.
- Alise firmemente e algumas vezes cada dente. Lime todas as desfibradoras esquerdinas na mesma direcção. Depois vá para o outro lado e lime as desfibradoras dexas na direcção oposta.
- Retire os depósitos da lima com uma escova metálica.



PRECAUÇÕES:

Uma corrente embotada ou indevidamente afiada pode causar velocidade excessiva do motor durante o corte, o que pode resultar em graves danos para o motor.



AVISO:

A afiação imprópria da corrente aumenta o potencial de ricochete.

AVISO:

Se não conseguir substituir ou reparar uma corrente danificada, pode incorrer em sérios danos.

ÂNGULO DE LIMAGEM DA PLACA SUPERIOR

Observe a Figura 52.

- CORRECTO 30° - os suportes da lima são assinalados com marcas de orientação, para alinhar devidamente a lima, de forma a produzir um ângulo de placa superior correcto.
- INFERIOR A 30° - destina-se a cortes transversais.
- SUPERIOR A 30° - rápido ressalto de arestas embotadas.

ÂNGULO DE PLACA LATERAL

Observe a Figura 53.

- CORRECTO 80° - produzido automaticamente se utilizar a lima com o diâmetro correcto no suporte da lima.
- GANCHO – "Agarra" e embotada rapidamente; aumenta o potencial de RICOCHETE. Resulta da utilização de uma lima com um diâmetro muito pequeno ou que tenha sido utilizada num plano muito baixo.
- INCLINAÇÃO POSTERIOR – necessita de muita

Portugues(Tradução das instruções originais)

pressão de manutenção; causa desgaste excessivo à barra e à corrente. Resulta da utilização de uma lima com um diâmetro muito elevado ou do uso da mesma a um plano muito alto.

MANUTENÇÃO DO LIMITADOR DE ESPESSURA DESOBSTRUÇÃO

Ver figura 54-56.

- Mantenha o limitador de espessura a um nível de desobstrução de 0,06 centímetros. Utilize uma ferramenta de limitação de espessura para verificar as desobstruções do limitador de espessura.
- Cada vez que a corrente é limada, verifique o nível de desobstrução do limitador de espessura.
- Utilize uma lima plana e uma ligação de limitador de espessura para diminuir uniformemente todas as espessuras. Utilize uma ligação de limitador de espessura de 0,06 centímetros. Após ter diminuído cada limitador de espessura, restaure a forma original ao arredondar a parte frontal. Tenha o cuidado de não danificar os elos de transmissão adjacentes com a aresta da lima.
- Os limitadores de espessura devem ser ajustados com a lima plana na mesma direcção da afiação da desfibradora adjacente com a lima redonda. Esteja particularmente atento para evitar o contacto entre a desfibradora e a lima plana quando proceder aos ajustes do limitador de espessuras.

MANUTENÇÃO DA BARRA GUIA

Observe a Figura 57.



PRECAUÇÕES:

Certifique-se de que a corrente parou de funcionar antes de proceder a qualquer trabalho na serra.

Vire a barra guia na serra todas as semanas para distribuir o desgaste, de forma a maximizar o período de vida útil da barra. Quando for utilizada, a barra deve ser limpa todos os dias e verificada relativamente a sinais de desgaste e danos. Depósitos ou rebarbas na barra embutida são processos naturais de desgaste da barra. Tais falhas devem ser suavizadas com uma lima, quando ocorrerem.

Uma barra com quaisquer das seguintes falhas deve ser substituída:

- O desgaste dentro da barra embutida, que permita que a corrente fique de fora dos lados
- Barra guia curvada
- Ligações rachadas ou partidas
- Ligações afastadas

Lubrifique a roda dentada da barra guia semanalmente. Com a ajuda de uma seringa própria para o efeito, lubrifique semanalmente o buraco de lubrificação. Vire a barra guia e verifique se os buracos de lubrificação e a ranhura da corrente estão livres de impurezas.

LIMPAR O FILTRO DO AR

Veja Figuras 58 - 59.

- Active o travão da corrente.
 - Remova os dois parafusos que seguram a tampa do cilindro.
 - Levante a parte frontal da tampa do cilindro até à alavanca do travão da corrente.
 - Levante a parte dianteira da tampa do cilindro até ao manípulo.
 - Antes de retirar o filtro do ar do carburador, sobre ou escove o máximo de porcaria e serradura soltas da área à volta do carburador e da câmara.
- Nota:** Assegure-se que retirou a vara da bobina, de forma a impedir que o carburador seja contaminado.
- Levante o filtro do ar para fora do suporte próprio.

Escolha uma das seguintes opções de limpeza:

- Limpar levemente, dar uma pancada com o filtro contra uma superfície suave e plana para expulsar a maior parte das partículas de poeira e porcaria.
 - Após cada 5 horas de funcionamento, limpe com água tédida com sabão, enxágue e deixe secar completamente. Substitua por um filtro novo a cada 25 horas de utilização.
- Nota:** Um método alternativo é limpar o filtro com ar comprimido. Utilize sempre óculos de protecção, para evitar danos oculares.
- Reinstale o filtro do ar.
- Nota:** Se utiliza uma mangueira de ar para secar, sobre através de ambos os lados do filtro.



PRECAUÇÕES:

Assegure-se de que o filtro do ar está correctamente substituído antes de voltar a montar o produto. Nunca ligue o motor sem o filtro do ar, pois podem dar-se sérios danos.

LIMPAR A UNIDADE DE ARRANQUE

Observe a Figura 60.

Utilize uma escova para manter as aberturas de ventilação do motor de arranque livres e limpas de detritos.

AJUSTAR O CARBURADOR

Observe a Figura 61.

Antes de ajustar o carburador:

- Use uma escova para limpar as aberturas de ventilação na tampa do motor de arranque.
- Limpe o filtro de ar. Consulte Limpar o Filtro de Ar na secção de Manutenção deste manual.
- Deixe que o motor aqueça antes de ajustar a velocidade em relé do motor.



AVISO:

As condições meteorológicas e a altitude podem afectar a carburação. Não permita que haja espectadores próximo da moto-serra ao ajustar o carburador.

Portugues(Tradução das instruções originais)

Ajuste da Velocidade em Relé - O ajuste da velocidade em relé controla o quanto a válvula de pressão abre quando o accionador de pressão é libertado. Para ajustar:

- Rode o parafuso de velocidade em relé "T" no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a velocidade em relé.
- Rode o parafuso da velocidade em relé "T" no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para reduzir a velocidade em relé.



AVISO:

A CORRENTE DA SERRA NUNCA DEVE RODAR EM RELÉ. Poderão ocorrer graves lesões pessoais se a corrente da serra virar para relé.

LIMPAR O MOTOR

Veja as Figuras 58, 62-64.

Limpe as aletas do cilindro e as aletas do volante do motor com uma escova periodicamente. Pode ocorrer um sobreaquecimento perigoso do motor devido às impurezas no cilindro.



AVISO

Nunca funcione a serra sem todas as peças, incluindo a tampa da embraiagem e a capa do motor de arranque, firmemente no lugar.

Porque as peças podem partir e implicar um perigo de objectos arremessados, deixe as reparações do volante do motor e da embraiagem para pessoal com formação de fábrica de centros de assistência autorizados.

- Retire os parafusos e a tampa do cilindro conforme descrito anteriormente.
- Limpe as aletas do cilindro.
- Levante o travão da corrente sobre a coluna.
- Coloque a moto-serra no seu lado com a barra e a corrente no chão.
- Retire os tampões do lubrificante da corrente e do combustível.
- Retire os três parafusos que prendem a estrutura do motor de arranque no sítio.
- Levante a capa do motor de arranque e coloque de lado.
- Substitua os tampões do lubrificante da corrente e do combustível para impedir a contaminação durante a limpeza.
- Limpe as aletas do volante do motor.
- Volte a colocar a capa do motor de arranque. Volte a colocar os parafusos e fixe-os.
- Volte a colocar os tampões do lubrificante da corrente e do combustível.
- Volte a colocar a tampa do cilindro. Volte a colocar os parafusos e fixe-os.
- Volte a colocar o travão da corrente na coluna.

NOTA: Verifique para se assegurar que o filtro de ar se encontra na posição correcta antes de

reinstalar a tampa do cilindro.

NOTA: Se reparar numa perda de energia com a ferramenta alimentada a gasolina, a saída de escape e o silenciador podem estar bloqueados com depósitos de carbono. Pode ser necessário remover estes depósitos para restaurar o desempenho. Recomendamos vivamente que este serviço seja apenas realizado por técnicos de assistência qualificados.

VERIFICAR O FILTRO DO COMBUSTÍVEL

Observe a Figura 65.

Verifique o filtro do combustível regularmente. Substitua-o se verificar que está contaminado ou danificado.

SUBSTITUIR A VELA

Observe a Figura 66.

Este motor usa uma abertura de eléctrodo com 0,25 polegadas Champion RCJ-6Y. Use uma peça de substituição igual e substitua a cada 50 horas ou mais frequentemente, se necessário.

- Retire a ficha da vela de ignição, tenha cuidado ao rodar para trás e para a frente ao mesmo tempo que puxe cuidadosamente para cima
- Desaperte a vela rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com uma chave.
- Retire a vela.

Enrosque manualmente a nova vela, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio. Aperte firmemente com a chave.

Nota: Tenha cuidado para não cruzar as fichas da vela. O cruzamento causaria graves danos no cilindro.

- Volte a conectar a ficha da vela de ignição premindo firmemente sobre o cimo da vela

INSPECCIONAR/LIMPAR PROTECTOR DE BLOQUEIO DE IGNIÇÃO

Observe a Figura 67.

O silenciador é equipado com um protector de bloqueio de ignição. Um protector de bloqueio de ignição com defeito pode criar um perigo de incêndio. Com o uso normal o protector pode ficar sujo e deve ser inspeccionado semanalmente e limpo conforme necessário. Mantenha sempre o silenciador e bloqueador de ignição na serra em boas condições.



AVISO

As superfícies do silenciador estão muito quentes durante e após o funcionamento da moto-serra. Para evitar graves lesões pessoais, mantenha todas as partes do corpo afastadas do silenciador.

- Deixe que o silenciador arrefeça.
- Retire o parafuso de retenção do deflector.
- Retire o deflector para aceder ao protector de bloqueio de ignição.

Portugues(Tradução das instruções originais)

- Se estiver sujo, limpe o protector de bloqueio de ignição com uma pequena escova de arame. Substitua o protector se estiver rachado ou de outra forma deteriorado. Para obter um bloqueador de ignição de substituição, contacte o seu centro de assistência Homelite.

INSPECCIONAR E LIMPAR O TRAVÃO DE CORRENTE

Observe a Figura 68.

- Mantenha sempre o mecanismo do travão de corrente limpo escovando levemente a ligação livre de sujidade
- Teste sempre o desempenho do travão de corrente depois de limpar. Consulte Operar o Travão de Corrente para informações adicionais.



AVISO:

Mesmo com a limpeza diária do mecanismo, a fiabilidade de um travão de corrente para executar sob condições de campo não pode ser certificada.

GUARDAR O APARELHO

- Limpe todo o material estranho do aparelho. Guarde-o num local bem ventilado que seja inacessível às crianças. Mantenha-o afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo.
- Tenha em atenção os regulamentos locais para um armazenamento e manipulação seguros da gasolina.

Ao armazenar durante 1 mês ou mais:

- Drene todo o combustível do depósito para um recipiente aprovado para gasolina.
- Deixe o motor funcionar até parar. Isto removerá toda a mistura de combustível-lubrificante que poderia ficar seca e deixar verniz e goma no sistema de combustível.
- Aperte a bomba principal várias vezes para remover o combustível do carburador.
- Drene todo o lubrificante da barra e da corrente do depósito para um recipiente aprovado para lubrificante.
- Coloque sempre a bainha sobre a barra guia e a corrente antes de transportar ou armazenar a unidade.

Calendário de Manutenção

Verificar:

Nível da mistura de combustível Antes de cada utilização
 Lubrificação da barra Antes de cada utilização
 Tensão da corrente Antes de cada utilização
 Afição da corrente Antes de cada utilização
 Por peças danificadas Antes de cada utilização
 Por tampas soltas Antes de cada utilização

Por fixadores soltos Antes de cada utilização
 Por peças soltas Antes de cada utilização
Inspeccionar e Limpar:
 Barra Antes de cada utilização
 Serra completa após cada utilização
 Filtro de ar A cada 5 horas*
 Travão da corrente A cada 5 horas*
Substituir vela de igniçãoanualmente
Substituir o filtro do combustívelanualmente
 *Horas de Funcionamento

Portugues(Tradução das instruções originais)

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
<p>O motor não arrancará.</p> <p>[Certifique-se que o interruptor de ignição se encontra na posição RUN (I)].</p>	<p>Sem ignição.</p> <p>O motor é inundado.</p>	<p>Limpe ou substitua a vela. Restaure a abertura da vela. Consulte Substituição da Vela de Ignição anteriormente neste manual.</p> <p>Com o interruptor de ignição em OFF (desligado), retire a vela de ignição. Desloque a alavanca do bloqueador para a posição de funcionamento (empurrada para dentro completamente) e puxe o cabo do motor de arranque 15 a 20 vezes. Isto limpará o excesso de combustível do motor. Limpe e reinstale a vela de ignição. Ajuste o interruptor de ignição à posição de RUN (I). Prima e liberte totalmente a bomba principal 7 vezes. Puxe o motor de arranque três vezes com a alavanca do bloqueador em funcionamento. Se o motor não arrancar, desloque a alavanca do bloqueador para MÁXIMO e repita o procedimento normal de arranque. Se mesmo assim o motor não arrancar, repita o procedimento com uma vela nova.</p>
<p>O motor arranca mas não acelera adequadamente.</p>	<p>O carburador requer ajuste "L" (jacto baixo).</p>	<p>Contacte um centro de assistência autorizado para o ajuste do carburador.</p>
<p>O motor arranca e a seguir morre.</p>	<p>O carburador requer ajuste "L" (jacto baixo).</p>	<p>Contacte um centro de assistência autorizado para o ajuste do carburador.</p>
<p>O motor arranca mas não funciona adequadamente a alta velocidade.</p>	<p>O carburador requer ajuste "H" (jacto alto).</p>	<p>Contacte um centro de assistência autorizado para o ajuste do carburador.</p>
<p>O motor não alcança a velocidade máxima e/ou emite excesso de fumo.</p>	<p>Mistura do lubrificante/combustível incorrecta.</p> <p>Filtro de ar sujo.</p> <p>Protector de bloqueio de ignição sujo.</p> <p>O carburador requer ajuste "H" (jacto alto).</p>	<p>Use o rácio correcto de mistura de combustível fresco e lubrificante de 2 tempos.</p> <p>Limpe o filtro de ar. Consulte Limpar o Filtro de Ar na secção de Manutenção deste manual.</p> <p>Limpe o protector de bloqueio de ignição. Consulte Inspeccionar/Limpar o Protector de Bloqueio de Ignição na secção de Manutenção deste manual.</p> <p>Contacte um centro de assistência autorizado para o ajuste do carburador.</p>
<p>O motor arranca, funciona, e acelera mas não funciona em relé.</p> <p>A corrente entra em relé.</p>	<p>O carburador requer ajuste à velocidade a relé.</p> <p>O carburador requer ajuste à velocidade a relé.</p> <p>Fuga de ar no sistema de admissão.</p>	<p>Rode o parafuso de velocidade em relé "T" no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a velocidade em relé. Consulte Ajustar o Carburador na secção de Manutenção deste manual.</p> <p>Rode o parafuso de velocidade em relé "T" no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para reduzir a velocidade em relé. Consulte Ajustar o Carburador na secção de Manutenção deste manual.</p> <p>Contacte um centro de assistência autorizado para um kit de reconstrução.</p>

Portugues(Tradução das instruções originais)

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Funcionamento da barra e da corrente quente e com fumo.	<p>Depósito do lubrificante da corrente vazio.</p> <p>A tensão da corrente está demasiado apertada.</p> <p>O lubrificador não está a funcionar.</p>	<p>O depósito do lubrificante deve ser enchido todas as vezes que o depósito de gasolina é enchido.</p> <p>Ajuste a tensão da corrente conforme as instruções em Ajustar a Tensão da Corrente na secção de Manutenção deste manual.</p> <p>Funcione a meia pressão durante 30 a 45 segundos. Pare a serra e verifique se o lubrificante está a pingar da barra guia. Se houver lubrificante, a corrente pode estar embotada ou a barra pode estar danificada. Se não houver lubrificante, contacte um centro de assistência autorizado.</p>
O motor arranca e funciona, mas a corrente não gira.	<p>O travão da corrente está activado.</p> <p>A tensão da corrente está demasiado apertada.</p> <p>A barra guia e a corrente estão montadas incorrectamente.</p> <p>A barra guia e/ou a corrente do guia estão danificadas.</p> <p>Os dentes da roda dentada estão danificados</p>	<p>Liberte o travão da corrente. Consulte Operar o Travão de Corrente na secção Funcionamento deste manual.</p> <p>Ajuste a tensão da corrente conforme as instruções em Ajustar a Tensão da Corrente na secção de Manutenção deste manual.</p> <p>Consulte Substituir a Barra Guia e Corrente na secção Manutenção deste manual.</p> <p>Inspeccione a barra guia e a corrente para verificar se existem danos.</p> <p>Contacte um centro de assistência autorizado para substituição da roda dentada.</p>

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Uw kettingzaag werd ontworpen en geproduceerd volgens Homelites hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksvriendelijkheid en -veiligheid. Wanneer het toestel goed wordt onderhouden, zal het jarenlang duurzame en betrouwbare prestaties leveren.

Hartelijk dank voor uw aankoop van een Homelite-kettingzaag.

BEWAAR DEZE GIDS ALS NASLAGWERK VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE**GEBRUIKSAANWIJZING**

Dit toestel heeft veel eigenschappen die het gebruik ervan aangenamer en prettiger maken. Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid kregen topprioriteit bij het ontwerp van dit toestel waardoor het makkelijk te onderhouden en te gebruiken is.

BESCHRIJVING VAN DE FIGUREN

Figuur 1a – Algemeen overzicht van de kettingzaag

1. Starthandgreep
2. Gashendelontgrendeling
3. Gashendel
4. Starterbehuizing
5. Kettingsmeerdop
6. Achterste handgreep
7. Motordeksel
8. Voorste handgreep
9. Voorste handbescherming/kettingrem
10. Koppelingsdeksel
11. Kettingspanschijf
12. Vergrendelknop van het koppelingsdeksel
102. Bumper spike blad

Figuur 1b – Algemeen overzicht van de kettingzaag

13. Brandstofbalg
14. Contactschakelaar
15. Chokehendel
16. Brandstofdop

Figuur 2 – Zaagketting

17. Schakels op de aandrijfschakels

Figuur 7 – Kettingrem – remstand

18. Remstand

Figuur 8 – Kettingrem – werkingstand

19. Werkingstand

Figuur 9 – Startpositie kettingzaag

1. Starthandgreep

Figuur 10 – Contactschakelaar

14. Contactschakelaar in de werkingspositie

Figuur 11

13. Brandstofbalg

Figuur 12

15. Chokehendel
21. Startstand
22. Werkingstand

Figuur 13

2. Gashendelontgrendeling
3. Gashendel

Figuur 14

14. Contactschakelaar in de stopstand

Figuur 15

25. Stationaire toerentalschroef "T"

Figuur 16

26. Trekken
27. Duwen

Figuur 17

23. Gevarezone voor terugslag

Figuur 18

28. Draaiende terugslag

Figuur 19

29. Goede greeppositie voor de handen
30. Foutieve greep
31. Goede greep

Figuur 20

32. Kettinglijn

Figuur 21

32. Kettinglijn
33. Duimen aan de onderkant van de beugelgreep
34. Gestrekte arm

Figuur 23

35. Geplande vallijn
36. 135 graden van de geplande vallijn
37. Veilige vluchtweg

Figuur 24

38. Scharnier – 5 cm of 1/10 diameter
39. Zaagsnede
40. Inkeping van ongeveer 1/3 diameter van de stam

Figuur 25

39. Zaagsnede
41. Scharnier

Figuur 26

42. Wig

Figuur 27

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

43. Verticale kerf	zetten
44. Lodgesectie	12. Vergrendelknop van het koppelingsdeksel
45. Horizontale kerf	11. Kettingspanschijf
Figuur 28	Figuur 44
46. Terugslag	65. Ketting lossen
Figuur 29	66. Ketting aanspannen
42. Wig	Figuur 46
Figuur 30	67. Speling dieptestellernok (tanddiepte)
47. Houtblok wordt aan een uiteinde ondersteund	Figuur 47
48. Laatste snede	68. Controleer aandrijfkettingwiel
49. Laden	Figuur 48
50. 1 ^e snede 1/3 diameter	69. Uitsparing
51. Houtblok wordt aan beide uiteinden ondersteund	70. Hak
Figuur 31	71. Klinknagelgat
52. Kortzagen van bovenaf	72. Bovenplaat
Figuur 32	73. Snijhoek
53. Kortzagen van onderaf	74. Zijplaat
Figuur 33	75. Tanddiepte
54. Tweede snede	76. Teen
49. Lading	Figuur 51
50. 1 ^e snede 1/3 diameter	77. Linker snijschakels
48. Laatste snede	78. Rechter snijschakels
Figuur 34	Figuur 52
55. Snij takken een voor een en laat de ondersteunende takken onder de boom tot de houtblok is afgesneden.	79. Vijlhoek bovenplaat
Figuur 35	80. Juist
56. Terugverende tak	81. Minder dan 30 graden
Figuur 36	82. Meer dan 30 graden
22. Werkingstand	83. Fout
Figuur 38	Figuur 53
10. Koppelingsdeksel	80. Juist
Figuur 39	84. Vijlhoek zijplaat
57. Aandrijfschakels	85. Haak
58. Snijschakels	86. Negatieve hoek
59. Kettingrotatie	Figuur 54
Figuur 40	67. Speling dieptestellernok (tanddiepte)
60. Zaagbladsleuf.	Figuur 55
Figuur 41	87. Dieptestellermal
61. Instelpen	88. Platte vijl
62. Kettingspannergat	Figuur 56
63. Kettingwiel	89. Originele vorm herstellen door de voorkant af te ronden
10. Koppelingsdeksel	Figuur 57
Figuur 42	90. Smeergat
64. Draai het koppelingsdeksel in wijzerzin om vast te zetten	Figuur 58
	7. Motordeksel
	91. Schroeven

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Figuur 59
92. Luchtfilter

Figuur 61
25. Stationaire toerentalschroef "T"

Figuur 62
93. Kettingrem
5. Kettingmeerdop
16. Brandstofdop
94. Paaltje
95. Startdeksel

Figuur 63
96. Maak motorschoepen schoon

Figuur 64
97. Maak de ribben van het vliegwiel schoon

Figuur 65
98. Brandstoffilter

Figuur 67
99. Keerschot
100. Bevestigingsschroef keerschot
101. Vonkenvanger
20. Geluiddemper

Figuur 68
24. Maak de kettingrem schoon

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Deze kettingzaag is ontworpen voor het zagen van hout, zoals takken, stammen, houtblokken en balken van een diameter die bepaald wordt door de zaaglengte van het zwaard en mag niet voor een ander doel worden gebruikt. Het product mag ook niet worden gebruikt voor professionele boombdiensten. Het moet door volwassenen worden gebruikt en niet door kinderen of personen die de gepaste beschermuitrusting en -kledij niet dragen.

RESTRISICO'S:

Zelfs wanneer u de kettingzaag gebruikt in overeenstemming met het voorgeschreven gebruik, blijft er een restrisico op letstels bestaan dat niet volledig kan worden voorkomen. De volgende lijst met potentiële gevaren moet worden gelezen en begrepen. U moet extra aandacht en zorg voor deze items hebben om het risico op letsels te verminderen.

- Contact met blootgestelde zaagtanden en zaagketting.
- Toegang tot roterende onderdelen (de zaagketting).
- Onverwachte, abrupte beweging (terugslag) van het zwaard.
- Rondvliegende kettingdelen (weggeslingerd of gebroken).

- Rondvliegend materiaal (van het werkstuk gezaagd).
- Inhalatie van zaagstof en deeltjes of uitlaatgassen van de benzinemotor.
- Huidcontact met benzine/olie.
- Gehoorverlies als er geen gehoorbescherming tijdens het gebruikt wordt gedragen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**WAARSCHUWING!**

Lees alle instructies en zorg ervoor dat u ze goed begrijpt. Wanneer u onderstaande instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot brand en/of ernstige verwondingen.

LEES ALLE INSTRUCTIES

- **Ken uw gereedschap.** Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Leer de toepassingen en beperkingen van de zaag alsmede de specifieke potentiële gevaren die aan dit gereedschap zijn verbonden.
- **Terugslag kan voorkomen** wanneer de neus of de punt van het zaagblad een voorwerp raakt of het hout de kettingzaag afknelt in de zaagsnede. Contact met de punt kan in sommige gevallen een bliksemsnelle tegengestelde reactie veroorzaken, waarbij het zaagblad terugslaat in de richting van de gebruiker. Wanneer de zaagketting aan de bovenzijde van het zaagblad wordt afgekneld, kan het zaagblad razendsnel in de richting van de gebruiker worden bewogen. Beide reacties kunnen ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest, wat kan resulteren in ernstige verwondingen. Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in uw zaag zijn ingebouwd. Als gebruiker van de kettingzaag dient u diverse stappen te ondernemen om uw zaakwerkzaamheden van ongelukken of letsel te vrijwaren.
- Met wat basiskennis over terugslag, kunt u het verrassingsmoment verkleinen of uitschakelen. Onverwachte verrassingen dragen bij tot ongevallen.
- Hou de zaag met beide handen stevig vast wanneer de motor draait. Plaats uw rechterhand op de achterste handgreep en uw linkerhand op de voorste handgreep, waarbij uw duimen en vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten. Een stevige grip met een stijve linkerarm zorgen ervoor dat u de controle over de zaag behoudt, wanneer terugslag voorkomt.
- Zorg ervoor dat het gebied waarin u zaagt, vrij is van obstakels. Voorkom dat de neus van het zaagblad in contact komt met een stam, tak, hek of

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- ander obstakel dat kan worden geraakt, terwijl u de zaag bedient.
- Zaag altijd met een motor die op volle kracht draait. Knijp de gashendel in en zorg voor een gelijkmatige zaagsnelheid.
 - Reik niet buiten uw bereik en zaag niet boven borsthoogte.
 - Volg de slijp- en onderhoudsinstructies van de fabrikant voor de kettingzaag.
 - Gebruik uitsluitend vervangzaambladen en -kettingen die door de fabrikant worden voorgeschreven of gelijkwaardige producten.
 - **Bedien de zaag niet met één hand.** Bediening met één hand kan leiden tot ernstige verwondingen bij de gebruiker, helpers, omstanders of een combinatie hiervan. Een kettingzaag is bedoeld voor gebruik met twee handen.
 - **Gebruik de zaag niet wanneer u vermoeid bent.** Vermoeidheid leidt tot onoplettendheid. Wees voorzichtiger voor een rustperiode en naar het einde van uw dienst toe. Bedien nooit een kettingzaag wanneer u moe bent of onder de invloed van medicijnen, drugs of alcohol.
 - **Draag veiligheidsschoenen.** Draag geen losse kledij, draag beschermhandschoenen en beschermkledij (klasse 1) en gezichts-, gehoor- en hoofdbescherming.
 - **Zware beschermkledij kan de vermoeidheid van de bediener verhogen, wat kan leiden tot hiteslag.** Tijdens warm, vochtig weer is het aangewezen zwaar werk in de vroege ochtend of late namiddag te plannen wanneer de temperaturen koeler zijn.
 - **Sta niet op een onstabiel oppervlak** terwijl u de kettingzaag gebruikt, zoals ladders, steigers, bomen enz. Zorg ervoor dat u steeds stevig en stabiel op de grond staat.
- Wees voorzichtig bij de omgang met brandstof.** Verwijder de kettingzaag minstens 10 meter van de brandstoflocatie vooraleer u de motor start.
- **Hou andere personen uit de buurt van de kettingzaag wanneer u de kettingzaag opstart of ermee zaagt.** Hou omstanders en dieren buiten het werkterrein.
 - **Begin pas te zagen wanneer u een opgeruimd werkterrein,** stevige standplaats en een geplande vluchtweg vanaf de te vellen boom heeft.
 - **Hou de kettingzaag weg van uw lichaam** en lichaamsdelen wanneer de motor draait.
 - **Draag de kettingzaag altijd met uitgeschakelde motor en ingeschakelde rem,** met het zaagblad en de zaagketting naar achteren gericht en de geluidsdemper weg van uw lichaam. Gebruik de juiste zaagbladschede wanneer u de kettingzaag vervoert.
 - **Gebruik geen kettingzaag die beschadigd,** verkeerd afgesteld of niet volledig en veilig is gemonteerd. Zorg ervoor dat de zaagketting stopt wanneer de gasbedieningshendel wordt losgelaten.
 - **Schakel het apparaat uit voordat u de kettingzaag neerlegt.** Laat de motor nooit onbeheerd draaien. Als aanvullende veiligheidsmaatregel dient u de kettingrem in te schakelen vooraleer u de zaag neerlegt.
 - **Wees buitengewoon voorzichtig wanneer u kleine struiken en boompjes zaagt,** omdat buigzame materiaal in de zaagketting kan vastraken, en zo naar u toe worden geslagen of u uit uw evenwicht brengen.
 - **Wanneer een tak wordt gezaagd die onder spanning staat,** dient u bedacht te zijn voor het terugveren zodat u niet wordt geraakt, wanneer de spanning in de houtvezels wordt vrijgelaten.
 - **Hou de handgrepen droog,** schoon en vrij van smeermiddel of brandstofmengsel.
 - **Pas op voor koolmonoxidevergiftiging.** Gebruik de kettingzaag alleen in goed geventileerde ruimten.
 - **Klim niet in een boom om de kettingzaag te gebruiken,** tenzij u specifiek hiervoor bent opgeleid.
 - **Zaag niet vanop een ladder;** dit is uiterst gevaarlijk.
 - **Alle herstellingen voor de kettingzaag,** met uitzondering van de items die in de gebruiksaanwijzing werden opgenomen, en alle onderhoudswerken moeten door vakkundig onderhoudspersoneel voor kettingzagen worden uitgevoerd. (Als, bijvoorbeeld, verkeerd gereedschap wordt gebruikt voor het verwijderen van het vliegwiel of verkeerd gereedschap wordt gebruikt om het vliegwiel vast te houden om zo de koppeling te verwijderen, kan er structurele schade aan het vliegwiel optreden waardoor het vliegwiel vervolgens kan barsten.)
 - **Hou altijd een brandblusser bij de hand** wanneer u de kettingzaag gebruikt.
 - **Gebruik uitsluitend reservezaambladen en kettingen met een lage terugslag** die voor uw zaag werden voorgeschreven.
 - **Pas de aandrijfkop niet aan voor een beugelgeleider** of gebruik de zaag niet om hulpstukken of apparaten aan te drijven, die niet vermeld staan voor uw zaag.
 - Deze benzineaangedreven zaag is bedoeld voor occasioneel gebruik door huiseigenaars, vakantiehuiseigenaars en kampeersers en voor algemene toepassingen, zoals opruimen, snoeien of vuurhout zagen. De zaag is niet bedoeld voor langdurig gebruik. Langdurig gebruik kan storingen in de bloedsomloop in de handen van de gebruiker veroorzaken als gevolg van trillingen. Voor dergelijk gebruik kan het aangewezen zijn een zaag te gebruiken met een antitrilfunctie.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing.** Raadpleeg deze regelmatig en gebruik ze om andere gebruikers te instrueren. Als u dit gereedschap aan iemand uitleent, geef deze aanwijzingen er dan ook bij.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING**

De waarschuwingen, stickers en instructies in dit gedeelte van de gebruiksaanwijzing zijn voor uw veiligheid. Wanneer u niet alle instructies opvolgt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen.

- **Zaag geen stengels** en/of klein struikgewas (met een diameter van minder dan 76 mm (3")).
- **Het oppervlak van de geluiddemper is zeer heet tijdens en onmiddellijk na het gebruik van de kettingzaag;** hou dus alle lichaamsdelen weg van de geluiddemper. Wanneer u de geluiddemper aanraakt, kan dit leiden tot ernstige brandwonden.
- **Hou de kettingzaag altijd met beide handen vast wanneer de motor draait.** Zorg voor een stevige grip, waarbij duimen en vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten.
- **Laat nooit iemand de kettingzaag gebruiken die geen voldoende instructies kreeg over het juiste gebruik.** Dit geldt zowel voor gehuurde als zagen in eigen beheer.
- **Vooraleer u de motor start,** dient u er zeker van te zijn dat de ketting met geen enkel voorwerp contact maakt.
- **Draag nauwaansluitende kledij.** Draag altijd een lange, stevige broek, laarzen en handschoenen. Draag geen sieraden, korte broek, sandalen en loop niet op blote voeten. Losse kledij kan in de motor worden getrokken of verstrikt kan raken in de ketting of het struikgewas. Draag een overall, jeans of een leren broek uit snijbestendig materiaal of bestaande uit snijbestendige inzetstukken. Steek haar op boven de schouders.

**WAARSCHUWING**

Draag veiligheidskledij gemarkeerd als 'klasse 1' (voor gebruik bij kettingzagen)

- **Draag veiligheidsschoeisel met antislipzolen en zware handschoenen** om uw grip te verbeteren en uw handen te beschermen.
- **Draag gezichtsbescherming die beantwoordt aan EN166, en gehoor- en hoofdbescherming,** wanneer u dit gereedschap bedient.
- **Hou omstanders en dieren buiten het werkterrein.** Laat niet toe dat andere personen in de buurt komen wanneer u de kettingzaag opstart

of ermee zaagt.

Opmerking: De oppervlakte van het werkterrein hangt af van het werk dat u uitvoert, zowel als de omvang van de desbetreffende boom of het werkstuk. Een boom vellen, bijvoorbeeld, veronderstelt een groter werkterrein dan andere zaagwerkzaamheden (vb. kortzagen).

- **Volg de slijp- en onderhoudsinstructies van de fabrikant voor de kettingzaag.**
- **Gebruik geen kettingzaag die beschadigd, verkeerd afgesteld of niet volledig en veilig is gemonteerd.** Zorg ervoor dat de zaagketting stopt wanneer de gasbedieningshendel wordt losgelaten. Wanneer de kettingzaag beweegt bij stationair toerental, is het mogelijk dat de carburator moet worden afgesteld. Wij verwijzen hierbij naar het hoofdstuk 'Carburator afstellen' in het onderhoudsgedeelte van deze handleiding. Indien de zaag bij stationair toerental nog steeds beweegt na de afstelling, neem dan contact op met een erkend onderhoudscentrum voor verdere afstelling en gebruik het gereedschap niet meer tot het hersteld werd.












BIJTANKEN (NIET ROKEN!)

- **Om het risico op brand en brandwonden te verkleinen,** dient u voorzichtig met brandstof om te gaan. Het is licht ontvlambaar.
 - **Meng en sla brandstof op** in een container die voor benzine is goedgekeurd.
 - **Meng brandstof in de open lucht** waar er geen risico is op vonken of vlammen.
 - **Ga naar een kale plek, stop de motor en laat de motor afkoelen** voordat u bijtankt.
 - **Draai de brandstofdop traag open** om de druk te verminderen en om te voorkomen dat er brandstof langs de dop ontsnapt.
 - **Draai de brandstofdop stevig vast** nadat u hebt bijgetankt.
 - **Veeg gemorste brandstof van het apparaat.** Zorg voor een afstand van 10 meter tot de brandstoflocatie voordat u de motor start.
 - **Probeer NOOIT en onder geen enkele omstandigheid gemorste brandstof te verbranden.**
- TERUGSLAG**
- **Terugslag is een gevaarlijke reactie die tot ernstig letsel kan leiden.** Vertrouw niet enkel op de veiligheidsvoorzieningen die met uw zaag worden geleverd. Als gebruiker van de kettingzaag dient u speciale veiligheidsvoorzorgsmaatregelen te treffen om uw zaagwerkzaamheden te vrijwaren van ongelukken of letsels. Wij verwijzen naar het hoofdstuk *Algemene veiligheidsvoorschriften en Bediening* van deze gebruiksaanwijzing voor meer informatie over terugslag en hoe u ernstige letsels kunt vermijden.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)




SYMBOLEN

Sommige van de volgende symbolen kunnen bij dit toestel worden gebruikt. Bestudeer ze en leer hun mening. Een correcte interpretatie van deze symbolen zal het gebruik van dit toestel veiliger en beter maken.

SYMBOOL	NAAM	BETEKENIS/UITLEG
	Veiligheidswaarschuwing	Voorzorgsmaatregelen die betrekking hebben op uw veiligheid.
	Lees de gebruiksaanwijzing	Om het gevaar van verwondingen te verminderen, moet gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen vooraleer hij het toestel in gebruik neemt.
	Draag gezichts- en gehoor- en hoofdbescherming	Draag gezichtsbescherming die beantwoordt aan EN166 en gehoor- en hoofdbescherming wanneer u dit gereedschap bedient.
	Verboden te roken	Niet roken, geen vonken of open vlammen.
	Bediening met twee handen	Hou de zaag vast en bedien ze met beide handen.
	Bediening met één hand	Bedien de zaag niet met één hand.
	Koolstofmonoxide	Motoren produceren koolstofmonoxide, een geurloos, dodelijk gas. Bedien het gereedschap niet in een gesloten ruimte.
	Terugslag	GEVAAR! Wees bedacht op terugslag.
	Contact met de punt van het zaagblad	Vermijd contact met de punt van het zaagblad.
	Draag handschoenen	Draag zware, antislip beschermhandschoenen wanneer u de kettingzaag bedient.
	Benzine en smeermiddel	Gebruik loodvrije benzine geschikt voor motorvoertuigen met een octaangehalte van 87 [(R + M) / 2] of hoger. Dit toestel wordt door een tweetaktmotor aangedreven en vereist tweetaktbrandstof en –smeervloeistof.
	Hou omstanders uit de buurt	Hou omstanders en dieren minstens 15 m uit de buurt.
	Kettingolie vullen/Oliepomp	Voeg zaagblad- en kettingolie toe telkens wanneer u brandstof toevoegt.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

SYMBOOL	SIGNAAL	BETEKENIS
	GEVAAR	Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	WAARSCHUWING	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	LET OP	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.
	LET OP	(Zonder veiligheidssymbool) Wijst op een situatie die kan resulteren in schade aan voorwerpen.

ONDERHOUD

Het onderhoud vereist extreme zorg en kennis en dient te worden uitgevoerd door een erkende onderhoudstechnicus. Wij raden aan het toestel voor herstellingen en onderhoud naar uw dichtstbijzijnde **ERKENDE ONDERHOUDSDIENST** te brengen. Wanneer u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, gebruik dan uitsluitend identieke vervangonderdelen.

**WAARSCHUWING:**

Probeer dit product niet te gebruiken vooraleer u de gebruiksaanwijzing goed heeft gelezen en helemaal heeft begrepen om ernstige verwondingen te voorkomen. Als u de waarschuwingen en instructies in de handleiding niet begrijpt, gebruik dit toestel dan niet. Bel de Homelite-klantendienst voor hulp.

**WAARSCHUWING:**

Het gebruik van alle elektrisch gereedschap kan ertoe leiden dat vreemde voorwerpen in de ogen terechtkomen wat kan leiden tot ernstige oogschade. Vooraleer u het gereedschap begint te gebruiken, dient u steeds een veiligheidsbril, een veiligheidsbril met zijdelingse bescherming of, indien nodig, een volledig gezichtsscherm te gebruiken. Wij raden breedzichtveiligheidsmaskers aan voor gebruik op een bril of een normale veiligheidsbril met zijdelingse bescherming. Gebruik altijd gezichtsbescherming conform richtlijn EN 166.

**WAARSCHUWING:**

Wanneer u langdurig uitlaatgassen van de motor, verdampende kettingolie en zaagstof inademt, kan dit leiden tot ernstige lichamelijke letsels.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES EN GEEF ZE DOOR ALS DE ZAAG DOOR IEMAND ANDERS WORDT GEBRUIKT

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

BEGRIPPENLIJST

Stuiteren (Schaven)

Deze zijdelingse beweging van het zaagblad kan voorkomen en het risico op terugslag verhogen.

Wegschuiven

Wanneer de kettingzaag er niet in slaagt tijdens een snede in het hout te dringen, kan het zwaard beginnen trillen of gevaarlijk langs het oppervlak van de houtblok of tak schuiven, wat mogelijk kan leiden tot controleverlies over de kettingzaag. Om het wegschuiven te voorkomen of verminderen, houdt u de kettingzaag met twee handen vast en zorgt u ervoor dat de kettingzaag een zaaggroef maakt.

Kortzagen

De handeling waarbij een geveld boom of houtblok in kleinere stukken wordt gesneden.

Kettingrem

Een voorziening die de zaagketting stillegt.

Kettingzaag aandrijfkop

Een kettingzaag zonder zaagketting en –blad.

Koppeling

Een mechanisme om een aangedreven onderdeel met een draaiende krachtbron aan te sluiten of van een draaiende krachtbron af te sluiten.

Aandrijfkettingwiel of kettingwiel

Het getande deel dat de zaagketting aandrijft.

Vellen

De handeling waarbij een boom wordt neergelegd.

Velzaagsnede

De laatste snede tijdens het vellen van een boom, die aan de tegenovergestelde kant van de inkeping wordt aangebracht.

Voorste handbescherming

Een structurele barrière tussen de voorste handgreep van een kettingzaag en het zaagblad, die normaal gezien dichtbij de positie van de handen op de voorste handgreep wordt geplaatst, en soms als een activatiehendel voor een kettingrem wordt gebruikt.

Voorste handgreep

De steungreep die aan de nabij de voorkant van de kettingzaag wordt geplaatst. Deze handgreep is voor linkshandigen.

Zaagblad

Een vaste, gerailde structuur die de zaagketting ondersteunt en geleidt.

Terugslag

De achter- of opwaartse, of beide, beweging van het zaagblad die voorkomt wanneer de neus of de punt van het zaagblad een voorwerp raakt, zoals een houtblok of tak, of het hout de kettingzaag afknelt in de zaagsnede.

Terugslag (Knellen)

De snelle terugslag van de zaag die kan voorkomen wanneer het hout de bewegende kettingzaag afknelt in de zaagsnede langs de bovenkant van het zaagblad.

Terugslag (Rotatieel)

De snelle op- en achterwaartse beweging van de zaag die kan voorkomen, wanneer de bewegende kettingzaag de punt van het zaagblad in contact komt met een voorwerp, zoals een houtblok of tak.

Lage terugslagketting

Een ketting die aan de vereisten inzake terugslagprestaties van ISO 9518 voldoet, indien getest op een representatief aantal kettingzagen.

Normale zaagpositie

Deze posities worden aangenomen wanneer u kortzaagt of een insnede aanbrengt.

Inkeping van onderaf

Een inkeping in een boom die de valrichting van de boom bepaalt.

Achterste handgreep

De steungreep die aan of nabij de achterkant van de zaag wordt geplaatst. Normaal gezien is hier de gashendel bevestigd. Deze handgreep is voor rechtshandigen.

Zaagblad met verminderde terugslag

Een zaagblad waarbij werd aangetoond dat terugslag in belangrijke mate wordt verminderd.

Vervangingszaagketting

Een ketting die aan de vereisten inzake terugslagprestaties van ISO 9518 voldoet, wanneer getest op specifieke kettingzagen. Deze ketting kan mogelijk niet beantwoorden aan de ANSI prestatievereisten wanneer ze op andere zagen wordt gebruikt.

Zaagketting

Een kettinglus met snijtanden die het hout doorsnijden en die door de motor wordt aangedreven en door het zaagblad wordt ondersteund.

Verende tak

Een kleine boom (jonge boom) of tak die gebogen is of onder spanning staat. Deze kan snel 'terugspringen' bij het doorzagen, waardoor een gevaarlijke situatie kan ontstaan.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

TECHNISCHE KENMERKEN

Modelnaam	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Beschrijving	42cc 14" CE zaag	42cc 14" CE zaag	42cc 16" CE zaag	42cc 18" CE zaag
Gewicht - zonder blad, ketting, brandstof	4.6 kg	4.6 kg	4.6 kg	4.6 kg
Capaciteit brandstoftank	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Capaciteit olietank	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Lengte blad	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Bruikbare zaaglengte	33.3 cm	33.3 cm	37.0 cm	42.5 cm
Kettingdichtheid	9.53 mm (0,375 inch)	9.53 mm (0,375 inch)	9.53 mm (0,375 inch)	9.53 mm (0,375 inch)
Kettingdiepte	1.27 mm (0.05 inch)	1.27 mm (0.05 inch)	1.27 mm (0.05 inch)	1.27 mm (0.05 inch)
Kettingtype	3/8" laag profiel met tanden op elke derde schakel	3/8" laag profiel met tanden op elke tweede schakel	3/8" laag profiel met tanden op elke tweede schakel	3/8" laag profiel met tanden op elke tweede schakel
Aandrijfkettingwiel	6-tanden x 3/8"	6-tanden x 3/8"	6-tanden x 3/8"	6-tanden x 3/8"
Motorinhoud	42cm ³	42cm ³	42cm ³	42 cm ³
Maximum motorvermogen (ISO 7293)	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW
Minimum motorsnelheid met accessoire	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Maximum motorsnelheid met toebehoren (Enkel voor referentie)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Stationair motortoerental	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600 r/min
Specifiek brandstofverbruik bij maximum motorvermogen	550 g/kWh	550 g/kWh	550 g/kWh	550 g/kWh
Geluidsdruk (ISO 22868)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)
Geluidssterke (ISO 22868)	112 dB (A)	112 dB (A)	112 dB (A)	112 dB (A)
Trilling (ISO 22867): - Voorste handgreep - Achterste handgreep	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	CCarlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Andere eigenschappen:

Katalysator	Ja	Ja	Ja	Ja
Integraal plastic bumperpinnen	Ja	Ja	Ja	Ja
Brandstofbalk	Ja	Ja	Ja	Ja
Kettingrem	Dual post support	Dual post support	Dual post support	Dual post support
Trillsolatie	Veren	Veren	Veren	Veren
Gashendel en choke geïntegreerd in de bediening	Nee	Nee	Nee	Nee
Ketting aanpassen zonder gereedschap	Nee	Ja	Ja	Ja
Verpakking	Geschenkdooos	Geschenkdooos	Geschenkdooos/Voorgevormde kist	Geschenkdooos/Voorgevormde kist
Motorolie	Nee	Ja	Ja	Ja
Zaagblad- en kettingolie	Nee	Nee	Nee	Nee

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Zaagblad & ketting (Opmerking: een Carlton-zwaard mag enkel met een Carlton-zaagketting worden gebruikt en een Oregon-zwaard mag enkel met een Oregon-zaagketting worden gebruikt)

Modelnaam	HCS3335A	HCS3435A/HCS3435BA	HCS3840A/HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A/HCS4245CA/ HCS4245BA/HCS4245A2
Zaagblad (geen zeefdruk) - Carlton onderdeelnummer - TTI onderdeelnummer - Kleur	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Zwart	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Zwart	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 Zwart	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 Zwart
Ketting - Carlton onderdeelnummer - TTI onderdeelnummer	N1C-BL-52E SK B 901212001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-56E B 901213002	N1C-BL-62E B 901213003
Zaagblad (geen zeefdruk) - Oregon onderdeelnummer - TTI onderdeelnummer - Kleur	140SDEA041 300961001 Zwart	140 SDEA041 300961001 Zwart	160 SDEA041 308109001 Zwart	180 SDEK041 671459001 Zwart
Ketting - Oregon onderdeelnummer - TTI onderdeelnummer	91PJ-52P 901383003 OF 91P-52P 901213011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91P-62P 901213013

Zaagblad & ketting

Zaagblad	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Ketting	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Certificering

Volledige CE-goedkeuring omvat				
- Veiligheid	Ja	Ja	Ja	Ja
- EMC	Ja	Ja	Ja	Ja
- Geluid	Ja	Ja	Ja	Ja
- Trilling	Ja	Ja	Ja	Ja
Uitlaatgasrichtlijn	EU fase 2	EU fase 2	EU fase 2	EU fase 2
Duurzaamheid	50 uur	50 uur	50 uur	50 uur

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

MONTAGE**Voor HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA**

Volg de onderhoudsinstructies (ZWAARD EN KETTING VERVANGEN) in deze gebruiksaanwijzing voor de montage van de ketting en het zwaard.

**WAARSCHUWING:**

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels. Dit product werd volledig gemonteerd vervoerd.

**WAARSCHUWING:**

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

OPMERKING: De kettingzaag werd in de fabriek volledig getest. Het is normaal om wat olieresidu op de zaag aan te treffen. Lees en verwijder alle hanglabels en bewaar samen met de gebruiksaanwijzing.

**WAARSCHUWING:**

Het is van essentieel belang dat u de richtlijnen voor het 'Afstellen van de ketting', dat op dit gedeelte volgt, opvolgt om ervoor te zorgen dat het zaagblad en de ketting niet los zijn gekomen tijdens het vervoer. Werk nooit met een kettingzaag waarvan de ketting onjuiste werd afgesteld. Wanneer u deze stappen niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige lichamelijke letsels.

UITPAKKEN

- Haal het toestel en de toebehoren voorzichtig uit de doos. Controleer of alle items aanwezig zijn die op de paklijst staan.
- Inspecteer het toestel zorgvuldig om te controleren of er geen breuken zijn en of het toestel tijdens het vervoer geen schade heeft opgelopen.
- Gooi het verpakkingsmateriaal slechts weg nadat u het toestel goed heeft gecontroleerd en een eerste keer probleemloos heeft gebruikt.
- Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen.

PAKLIJST

Kettingzaag
Zaagschede
Combinatiesleutel

Tweetaktmotorolie (behalve HCS3335A)
Draagkoffer (HCS3840CA / HCS4245CA)
Gebruiksaanwijzing
Zaagketting en zwaard
(HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA enkel)

DE KETTINGSPANNING AANPASSEN (ZONDER GEREESCHAP)

Zie figuren 2-3, 37, 42-45.

**WAARSCHUWING:**

Raak de ketting nooit aan of pas ze nooit aan terwijl de motor draait. De zaagketting is zeer scherp. Draag altijd beschermhandschoenen wanneer u onderhoudswerkzaamheden aan de ketting uitvoert.

- Zet de motor af vooraleer u de kettingspanning instelt.
- Draai de vergrendelknop van het koppingsdeksel wat los door hem in te drukken en in wijzerzin te draaien. (Figuur 37)
- Draai de kettingspanschijf in wijzerzin om de ketting aan te spannen. (Figuur 44)

OPMERKING: Een koude ketting heeft de juiste spanning wanneer de ketting niet meer slap hangt onder het zaagblad, de ketting strak staat en zonder haperen met de hand kan worden gedraaid.

- Span de ketting opnieuw op telkens wanneer de zijschakels van de aandrijfschakels uit de zaagbladsleuf hangen. (Figuur 3)

OPMERKING: Tijdens normaal gebruik van de zaag, zal de temperatuur van de ketting stijgen. De aandrijfschakels van een juist gespannen, warme ketting hangen ongeveer 1,2 mm uit de zaagbladsleuf. Om de juiste spanning van een warme ketting te bepalen, gebruikt u de punt van de combinatiesleutel als voelmaat.

OPMERKING: Nieuwe kettingen hebben de neiging uit te rekken; controleer de kettingspanning regelmatig en span de ketting indien nodig. Dit geldt ook voor NIEUW gereedschap.

- Til de neus van het zaagblad op om te controleren of de ketting niet meer slap hangt. (Figuur 43)
- Laat de neus van het zaagblad los en draai de kettingspanschijf in wijzerzin. Herhaal deze handeling tot de ketting geen speling meer heeft.
- Til de neus van het zaagblad op en draai de vergrendelknop van het koppingsdeksel stevig vast. De ketting heeft de juiste spanning, wanneer de ketting geen speling meer heeft onder het zaagblad en de ketting strak staat, maar zonder haperen met de hand kan worden gedraaid. Zorg ervoor dat de kettingrem niet is ingeschakeld.

OPMERKING: Als de ketting te strak staat, zal ze niet draaien. Draai de zaagbladmoer ietwat los door ze in te drukken en in wijzerzin te draaien. Til de neus van het zaagblad op en draai de vergrendelknop van het

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

koppelingsdeksel opnieuw stevig vast. Controleer of de ketting zonder haperen kan draaien.

DE KETTINGSPANNING AANPASSEN (MET GEREEDSCHAP) (Enkel voor HCS3335A)

Zie figuren 2-3, 37, 42-45.



WAARSCHUWING:

Raak de ketting nooit aan of pas ze nooit aan terwijl de motor draait. De zaagketting is zeer scherp. Draag altijd beschermhandschoenen wanneer u onderhoudswerkzaamheden aan de ketting uitvoert.

- Zet de motor af vooraleer u de kettingspanning instelt.
- Zorg ervoor dat de zaagbladmoeren tot handvast worden losgemaakt. (Figuur 37)
- Draai de kettingspannerschroef in wijzerzin om de ketting aan te spannen. (Figuur 44)

OPMERKING: Een koude ketting heeft de juiste spanning wanneer de ketting niet meer slap hangt onder het zaagblad, de ketting strak staat en zonder haperen met de hand kan worden gedraaid.

- Span de ketting opnieuw op telkens wanneer de zijschakels van de aandrijfschakels (A) uit de zaagbladsleuf hangen. (Figuur 3)

OPMERKING: Tijdens normaal gebruik van de zaag, zal de temperatuur van de ketting stijgen. De aandrijfschakels van een juist gespannen, warme ketting hangen ongeveer 1,25 mm uit de zaagbladsleuf. Om de juiste spanning van een warme ketting te bepalen, gebruikt u de punt van de combinatiesleutel als voelmaat.

OPMERKING: Nieuwe kettingen hebben de neiging uit te rekken; controleer de kettingspanning regelmatig en span de ketting indien nodig.



WAARSCHUWING:

Een ketting wordt gespannen terwijl ze warm is, kan te strak zijn na het afkoelen. Controleer de "koude spanning" vooraleer u de zaag opnieuw gebruikt.

BEDIENING



WAARSCHUWING:

Laat uw vertrouwdheid met dit product u niet zorgeloos maken. Hou er rekening mee dat een kleine onoplettendheid voldoende is om ernstige verwondingen te veroorzaken.



WAARSCHUWING:

Draag altijd een veiligheidsbril of veiligheidsbril

met zijdelingse bescherming wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Wanneer u dit niet in acht neemt, kunnen voorwerpen in de ogen terechtkomen, wat mogelijks leidt tot ernstige verwondingen.



WAARSCHUWING:

Gebruik geen hulpstukken of toebehoren die niet door de fabrikant van dit toestel worden aangeraden. Het gebruik van hulpstukken of toebehoren die niet worden aangeraden, kan leiden tot ernstige lichamelijke letsels.



WAARSCHUWING:

Draag gezichtsbescherming die beantwoordt aan EN166, en gehoor- en hoofdbescherming, wanneer u dit gereedschap bedient. Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige lichamelijke letsels.



WAARSCHUWING:

Blootstelling aan trillingen door langdurig gebruik van bezineaangedreven handgereedschap kan schade veroorzaken aan de bloedvaten of zenuwen in de vingers, handen en gewrichten van mensen die gevoelig zijn voor storingen aan de bloedsomloop of abnormale zwellingen. Langdurig gebruik in koud weer kan in verband worden gebracht met schade aan bloedvaten van gezonde personen. Indien symptomen, zoals gevoelloosheid, pijn, krachtverlies, verandering van huidskleur of -weefsel, of gevoelsverlies in de vingers, handen of gewrichten, stop dan het gebruik van dit gereedschap en raadpleeg een dokter. Een anti-trilsysteem garandeert niet dat deze problemen worden vermeden. Gebruikers die gereedschap regelmatig en voortdurend gebruiken moeten hun lichamelijke gezondheid en de toestand van dit gereedschap nauwkeurig opvolgen.



TOEPASSINGEN:

Dit toestel is geschikt voor de onderstaande doeleinden:

- Standaard snoeien, vellen en kortzagen
- Verwijderen van hoofdwortels

KEN UW KETTINGZAAG

Zie figuren 1a-1b

Om dit product veilig te gebruiken is het noodzakelijk dat u de informatie op het product en in deze gebruiksaanwijzing begrijpt en dat u de nodige kennis heeft over het project dat u wenst uit te voeren.

Maak uzelf vertrouwd met alle werkingskenmerken

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

en veiligheidsregels vooraleer u dit product in gebruik neemt.

Bumper spike --- De geïntegreerde bumperspike (zie figuur 1) kan als middelpunt worden gebruikt wanneer u een insnede maakt.

CHOKEHENDEL

De chokehendel opent en sluit de chokeklep in de carburator. De beschikbare standen zijn VOLLEDIGE CHOKE en HALVE CHOKE.

VOORSTE HANDBESCHERMING/KETTINGREM

De kettingrem is ontworpen om het draaien van de ketting snel te stoppen. Wanneer de voorste handbescherming/kettingrem naar het zaagblad toe wordt geduwd, moet de ketting onmiddellijk stoppen. Een kettingrem voorkomt geen terugslag.

BEUGELGELEIDER

De standaard bijgeleverde beugelgeleider heeft een kleine radiuspunt die een beperkt terugslagpotentieel biedt.

ZAAGKETING MET LAGE TERUGSLAG

Een zaagketting met een lage terugslag helpt om de kracht van een terugslagreactie te verminderen door te voorkomen dat de snijschakels te diep in de terugslagzone indringen.

BRANDSTOFBALG

De brandstofbalg pompt de brandstof van de brandstoftank naar de carburator.

GASHENDEL

De gashendel wordt gebruikt om de kettingrotatie te regelen.



WAARSCHUWING:

Schakel altijd de motor uit vooraleer u tankt. Voeg nooit brandstof aan een apparaat toe terwijl de motor draait of heet is. Zorg voor een afstand van tenminste 10 meter tot de brandstoflocatie vooraleer u de motor start. **ROKEN VERBODEN!** Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit mogelijks leiden tot ernstige lichamelijke letsels.

BRANDSTOF TANKEN EN BIJTANKEN VEILIG MET BRANDSTOF OMGAAN



WAARSCHUWING:

Controleer op brandstoflekken. Indien u een lek aantreft, herstel dit dan vooraleer u de zaag gaat gebruiken om brand of brandwonden te voorkomen.

- Ga altijd voorzichtig met brandstof om; het is zeer brandbaar.

- Tank altijd bij in de openlucht en adem geen brandstofdampen in.
- Zorg ervoor dat benzine of olie niet met uw huid in contact komt. Indien dit toch het geval is, was dan onmiddellijk uit met zeep en veel water.
- Hou benzine en olie uit de buurt van uw ogen. Indien benzine of olie met uw ogen in contact komt, spoel dan onmiddellijk met proper water. Als de irritatie aanhoudt, raadpleeg dan onmiddellijk een dokter.
- Ruim onmiddellijk gemorste brandstof op. Wij verwijzen hierbij naar het hoofdstuk 'Brandstof bijvullen' in het gedeelte 'Specifieke veiligheidsvoorschriften' van deze gebruiksaanwijzing voor meer veiligheidsinformatie.

BRANDSTOF MENGEN

- Dit toestel wordt door een tweetaktmotor aangedreven en vereist een voorgevormd mengsel van benzine en tweetaktolie. Meng loodvrije benzine met tweetaktolie op voorhand in een propere container, goedgekeurd voor gebruik met benzine.
- Deze motor is gecertificeerd om te werken met loodvrije benzine, bestemd voor gebruik in motorvoertuigen met een octaangehalte van 91 of hoger.
- Gebruik geen voorgemengde benzine/olie van tankstations; dit bevat voorgemengde benzine/olie, bestemd voor gebruik in snorfietsen, bromfietsen, enz.
- Gebruik een tweetakt zelfmengolie voor luchtgekoelde motoren van hoge kwaliteit. Gebruik geen smeermiddel voor auto's of tweetaktolie voor buitenboordmotoren.
- Meng 2% smeermiddel met de benzine. Dit is een 50:1 verhouding.
- Meng de brandstof telkens goed door vooraleer u het toestel vult.
- Meng de brandstof in kleine hoeveelheden. Meng geen grotere hoeveelheden dan nodig in een periode van 30 dagen. We raden een tweetaktolie aan, voorzien van een brandstofstabilisator.



OPMERKING: Schade aan het brandstofsysteem of prestatieproblemen als gevolg van het gebruik van geoxygeneerde brandstof die de hierboven aangegeven waarden overschrijdt, wordt niet door de garantie gedekt.

BRANDSTOFTANK VULLEN

Zie figuur 5

- Maak het oppervlak rond de brandstofop schoon om vervuiling te vermijden.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Maak de brandstofdop voorzichtig los.
 - Vul het reservoir voorzichtig met het brandstofmengsel. Vermijd morsen.
 - Controleer de zegelring en maak hem schoon vooraleer u de brandstofdop terugplaatst.
 - Vervang de brandstofdop onmiddellijk en schroef hem met de handen vast. Ruim gemorste brandstof op.
- OPMERKING:** Het is normaal dat de motor wat rook uitstoot tijdens en na het eerste gebruik.



1 liter	+	20ml	=	} 50:1
2 liter	+	40ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

ZAAGBAD- EN KETTINGOLIE TOEVOEGEN

Zie figuur 6

Gebruik zaagblad- en kettingolie van HOMELITE. Dit is ontwikkeld voor kettingen en kettingoliesystemen en is zo samengesteld dat het binnen een breed temperatuurbereik voldoet zonder dat verdunning noodzakelijk is. De kettingzaag dient gemiddeld één tank olie per tank brandstof te verbruiken.

OPMERKING: Gebruik geen vuile, gebruikte of anders verontreinigde oliën. Dit kan schade aan de oliepomp, het zaagblad of de ketting veroorzaken.

- Giet de zaagblad- en kettingolie voorzichtig in de tank.
- Vul de olietank telkens wanneer u brandstof bijvult.

BEDIENING VAN DE KETTINGREM

Zie figuur 7-8

Controleer de gebruikstoestand van de kettingrem voor elk gebruik.

- Schakel met de rug van uw linkerhand de kettingrem in door de kettingremhendel/hand-bescherming richting zaagblad te duwen, terwijl de ketting snel draait. Zorg ervoor dat u de zaag steeds met beide handen vasthoudt.
- Zet de kettingrem terug in de stand DRAAIEN door de bovenkant van de kettingremhendel/hand-bescherming te pakken en deze naar de voorste handgreep te trekken tot u een klik hoort.

**WAARSCHUWING:**

Indien de kettingrem de ketting niet onmiddellijk stopt, of indien de kettingrem niet in de draaistand wil blijven zonder hulp, breng dan de kettingzaag naar een erkend Homelite-onderhoudscentrum voor herstel vooraleer u het

opnieuw gebruikt.

DE MOTOR STARTEN

Zie figuren 8-13

De manier waarop u de motor start verschilt en hangt af van het feit of de motor koud of warm is.

**WAARSCHUWING:**

Hou uw lichaam links van de zaaglijn. Hou de zaag of ketting nooit schuin en leun niet over de zaaglijn.

- Plaats de kettingzaag op een vlakke ondergrond en zorg ervoor dat er geen voorwerpen of obstakels in de directe omgeving zijn die in contact kunnen komen met zaagblad en ketting.
- Houd de voorste handgreep stevig vast met de linkerhand en plaats uw rechterschoen op het onderste gedeelte van de achterste handgreep.

Een koude motor starten:

- Stel de contactschakelaar in de stand **DRAAIEN (I)**.
 - Zorg ervoor dat de kettingrem in de stand draaien is ingesteld door aan de hendel/hand-bescherming te trekken.
 - Houd de chokehendel in de RUN-stand.
 - Druk de brandstofbalg 7 maal volledig in en laat dan weer los.
 - Trek de chokehendel geheel uit in de **volledige chokestand**.
 - Wanneer het warmer is dan 10°C, trek aan het startkoord tot de motor probeert te starten. Probeer dit niet meer dan 3 keer. Wanneer het kouder is dan 10°C, trek dan aan het startkoord tot de motor probeert te starten. Probeer dit niet meer dan 5 keer.
 - Zet de chokehendel in de **halve chokestand**. Trek aan het startkoord tot de motor draait.
- OPMERKING:** Laat de zaag in deze stand 15-30 seconden draaien, afhankelijk van de temperatuur.
- Laat de gashendelvergrendelknop los en knijp de gashendel in en laat weer los om de motor gedurende tenminste 30 seconden stationair te laten draaien.

**WAARSCHUWING:**

Wanneer u de gashendel niet loslaat terwijl de kettingremhendel zich in de remstand bevindt, zal dit ernstige schade aan het apparaat veroorzaken. Hou de gashendel nooit ingedrukt houden terwijl de kettingrem zich in de remstand bevindt.

Een warme motor starten:

- Stel de contactschakelaar in de stand **DRAAIEN (I)**.
- Zorg ervoor dat de kettingrem in de stand draaien

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

is ingesteld door aan de hendel/hand-bescherming te trekken.

- Trek de chokehendel geheel uit in de **VOLLEDIGE CHOKESTAND**.
- Trek aan het startkoord tot de motor draait, maar probeer dit niet meer dan 5 keer. Indien de motor na 5 keer nog niet draait, pas dan de procedure voor het starten van een koude motor toe.
- Knijp de gashendel in en laat weer los om de motor stationair te laten draaien.

DE MOTOR STOPPEN

Zie figuren 7 en 14

Laat de gashendel los en laat de motor stationair draaien. Om de motor af te zetten, zet u de contact-schakelaar in de **stopstand (O)**. Leg de kettingzaag niet op de grond wanneer de ketting nog draait. Voor extra veiligheid dient u de kettingrem in te schakelen wanneer de zaag niet wordt gebruikt.

Voor het geval dat de contactschakelaar de zaag niet stillegt, trekt u de chokehendel in de volledig uitgetrokken stand (**Volledige choke**) en schakelt u de kettingrem in om de motor stil te leggen. Als de contactschakelaar de zaag niet stopt wanneer deze in de **stopstand** wordt gezet, laat dan de contactschakelaar herstellen vooraleer u de kettingzaag opnieuw gebruikt om onveilige situaties of ernstige verwondingen te voorkomen.

OPMERKING: Als u klaar bent met de zaag, ontlast dan de druk in de tanks door de kettingolie- en brandstofoppen los te draaien en terug vast te draaien. Laat de motor afkoelen vooraleer u de kettingzaag opbergt.

STATIONAIR TOERENTAL AANPASSEN

Zie figuur 15

- Wanneer de motor start, draait en versnelt, maar niet stationair wil draaien, draai de stationaire snelheidsschroef "T" in de richting van de wijzers van de klok om de stationaire snelheid te verhogen 2600-3600 rpm.
- Wanneer de ketting draait bij stationair toerental, draai dan de stationaire toerentalschroef "T" in tegenwijzerzin om het stationair toerental te verlagen en de kettingbeweging te stoppen. Als de kettingzaag nog steeds draait bij stationair toerental, neem dan contact op met een erkend Homelite-onderhoudscetrum voor aanpassingen en stop het gebruik tot het apparaat is hersteld.



WAARSCHUWING:

DE ZAAGKETING MAG BIJ STATIONAIR TOERENTAL NOOIT DRAAIEN. Als de zaagketting draait bij stationair toerental kan dit leiden tot ernstige lichamelijke letsels.

DUWEN EN TREKKEN

Zie figuur 16

De reactiekracht is altijd tegenovergesteld aan de richting

waarin de ketting beweegt. De gebruiker moet dus bedacht zijn om de controle over de TREKkracht te behouden, wanneer met de onderkant van het zaagblad wordt gezaagd, en bedacht zijn om de controle over de DUWkracht te behouden, wanneer met de bovenkant van het zaagblad wordt gezaagd.

Opmerking: Uw kettingzaag werd in de fabriek volledig getest. Het is normaal om wat olieresidu op de zaag aan te treffen.

VOORZORGSMAATREGELEN TEGEN TERUGSLAG

Zie figuren 17-18

Draaiende terugslag treedt op wanneer de bewegende ketting in contact komt met een voorwerp in de terugslaggevaarzone van het zaagblad. Het resultaat is een bliksemsnelle, achterwaartse reactie waardoor het zaagblad omhoog en achterwaarts in de richting van de gebruiker springt. Door deze reactie kan men de controle verliezen? wat kan leiden tot ernstige verwondingen.

VOORBEREIDING VOOR ZAGEN JUISTE GRIP OP DE HANDGREPEN

Zie figuur 19

Raadpleeg de "Algemene veiligheidsvoorschriften" voor een geschikte veiligheidsuitrusting.

- Draag antisliphandschoenen voor maximale grip en bescherming.
- Hou de zaag altijd met beide handen stevig vast. Hou altijd uw linkerhand op de voorste handgreep en uw rechterhand op de achterste handgreep zodat uw lichaam zich links van de zaaglijn bevindt.



WAARSCHUWING:

Gebruik nooit een linkshandige (kruislingse) greep of een houding waardoor uw lichaam of arm de zaaglijn kruist.

- Houd de kettingzaag altijd stevig vast wanneer de motor draait. De vingers moeten de handgreep omsluiten en de duim moet zich onder de handgreep bevinden. Met deze greep is de kans het kleinst dat deze wordt verbroken door een terugslag of een andere plotselinge reactie van de zaag. Elke greep waarbij vingers en duim zich aan dezelfde kant van het handgreep bevinden, is gevaarlijk omdat een lichte terugslag van de zaag verlies van de controle kan betekenen.



WAARSCHUWING:

Zie figuur 20

Bedien de gashendel NIET met uw linkerhand waarbij u de voorste handgreep met uw rechterhand vasthoudt. Zorg ervoor dat geen enkel lichaamsdeel zich in zaaglijn bevindt, terwijl u de zaag bedient.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

JUISTE ZAAGHOUDING

Zie figuur 21.

- Breng uw gewicht in evenwicht met beide benen op een stevige ondergrond.
- Houd uw linkerarm met de elleboog gestrekt om de kracht van een eventuele terugslag op te vangen.
- Houd uw lichaam links van de zaaglijn.
- Houd uw duim aan de onderkant van de handgreep.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET WERKTERREIN

Zie figuur 22.

- Zaag **alleen hout** of materialen die gemaakt zijn van hout.
- Laat nooit kinderen de zaag bedienen. Laat de kettingzaag niet gebruiken door iemand die de gebruiksaanwijzing niet heeft gelezen of geen adequate instructies voor het veilig en correct gebruik van deze kettingzaag heeft gekregen.
- Hou helpers, omstanders, kinderen en dieren, op een **VEILIGE AFSTAND** van het zaaggebied. Tijdens het vellen van bomen moet de veilige afstand minstens tweemaal zo lang zijn als de hoogste bomen in het velgebied. Tijdens het kortzagen, dient u een afstand van 5 meter tussen de werkers aan te houden.
- Zaag altijd met beide benen op een stevige ondergrond om te voorkomen dat u uit evenwicht wordt getrokken.
- Zaag niet boven borsthoogte omdat een hoog gehouden zaag moeilijker onder controle te houden is bij terugslagkrachten.
- Vel geen bomen in de nabijheid van elektriciteitsdraden of gebouwen. Laat dit soort werkzaamheden over aan een vakman.
- Zaag alleen wanneer het zicht en het licht voldoende zijn om duidelijk te zien wat u doet.

BASISPROCEDURES VOOR BEDIENING/ZAGEN

Oefen het zagen op een aantal kleinere houtblokken aan de hand van de onderstaande techniek om gebruik van de zaag onder de knie te krijgen vooraleer u met grote zaagwerken begint.

- Neem de juiste houding in voor het hout terwijl de zaag stationair draait.
- Laat de motor volgas draaien net voor u met de zaagsnede begint door de gashendel in te knijpen.
- Hou de zaag tegen de stam en start te zagen.
- Laat de motor tijdens het zagen de hele tijd volgas draaien.
- Laat de ketting het zaagwerk doen; oefen slechts een lichte neerwaartse druk uit. Wanneer u de insnede forceert, kan dit schade aan het zaagblad, de ketting of de motor veroorzaken.
- Laat de gashendel los van zodra de zaagsnede is voltooid, zodat de motor op stationair toerental kan

draaien. Wanneer u de zaag volgas laat draaien zonder zaagbelasting, kan dit leiden tot onnodige slijtage aan ketting, zaagblad en motor.

- Oefen geen druk uit op de zaag aan het uiteinde van de zaagsnede aangezien dit ertoe kan leiden dat u de zaag op een onveilige manier laat vallen.

BOMEN VELLEN IN GEVAARLIJKE OMSTANDIGHEDEN**WAARSCHUWING:**

Vel geen bomen tijdens periodes met harde wind of veel neerslag. Wacht tot het gevaarlijke weer voorbij is. Tijdens het vellen van een boom is het belangrijk dat u de volgende waarschuwingen in acht neemt om mogelijks ernstige verwondingen te voorkomen.

- Zaag geen bomen om die zeer schuin staan of bomen met verrotte of dode takken, losse schors of holle stammen. Laat deze bomen met zwaar materieel omduwen of slopen en zaag ze vervolgens in stukken.
- Vel geen bomen in de nabijheid van elektriciteitsdraden of gebouwen.
- Controleer de boom op beschadigde of dode takken die kunnen vallen en u tijdens het vellen kunnen raken.
- Kijk tijdens het zagen regelmatig naar de top van de boom om er zeker van te zijn dat de boom in de gewenste richting valt.
- Wanneer de boom in de verkeerde richting begint te vallen of als de zaag vast komt te zitten tijdens het vallen, laat de zaag dan achter en zorg voor uw veiligheid!

JUISTE PROCEDURE VOOR HET VELLEN VAN BOMEN

Zie figuren 23-26

- Kies uw ontsnappingsroute (of routes in het geval de gewenste route geblokkeerd is). Maak de onmiddellijke omgeving rond de boom schoon en zorg ervoor dat er zich geen obstakels op uw geplande pad van aftocht bevinden. Maak het pad vrij voor de veilige aftocht op circa 135° van de geplande lijn van de val.
- Hou rekening met de kracht en de richting van de wind, de stand en het evenwicht van de boom en de locatie van de grote takken. Deze zaken beïnvloeden de richting waarin de boom zal vallen. Probeer geen bomen te vellen langs een lijn die afwijkt van diens natuurlijke vallijn.
- Maak een inkeping van ongeveer 1/3 van de diameter van de stam in de zijkant van de boom. Breng de zaagsneden voor de inkeping zodanig aan dat deze in een rechte hoek tot de vallijn staan. Deze inkeping moet worden schoongemaakt, zodat er een rechte lijn overblijft. Om het gewicht van het

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

hout van de zaag te houden, maakt u altijd eerst de lagere snede van de inkeping maken vooraleer u de hogere zaagsnede aanbrengt.

- Maak de zaagsnede recht en horizontaal en minimaal 5 cm (2 in.) boven de horizontale zaagsnede van de inkeping.

Opmerking: Zaag nooit door tot aan de inkeping. Laat altijd een strook hout tussen de inkeping en de zaagsnede (circa 5 cm (2 in) of 1/10 van de diameter van de boom). Dit wordt het "scharnier" of "scharnierstuk" genoemd. Hiermee wordt de val van de boom gecontroleerd en het voorkomt dat de boom van de stam wegglijdt, verdraait of achteruitschiet.

- Bij bomen met een grote diameter stopt u de zaagsnede voor ze diep genoeg is om de boom te laten vallen of op de stomp te laten vallen. Breng vervolgens zacht houten of kunststof wiggen in de zaagsnede in zodat ze de ketting niet raken. Sla de wiggen steeds een klein stukje dieper zodat hierdoor de boom wordt omgeduwd.
- Wanneer de boom begint te vallen, legt u de kettingzaag stil en neer. Loop terug via het geruimde pad, maar hou de handeling in het oog ingeval er iets naar u toe valt.



WAARSCHUWING:

Zaag nooit door tot aan de inkeping tijdens het maken van een zaagsnede. Het scharnier controleert de val van de boom. Dit is de strook hout tussen de inkeping en de zaagsnede.

HOOFDWORTELS VERWIJDEREN

Zie figuur 27

Een hoofdwortel is een grote wortel die vanuit de boomstam boven de grond groeit. Verwijder grote hoofdwortels voor het vellen. Maak eerst een horizontale zaagsnede in de hoofdwortel, gevolgd door een verticale zaagsnede. Verwijder het losgezaagde stuk van de werkplek. Volg de juiste boomvelprocedure, zoals beschreven in **Juiste procedure voor bomen vellen**, nadat u de grote hoofdwortels hebt verwijderd.

KORTZAGEN

Zie figuur 28

Kortzagen is de term die wordt gebruikt voor het in stukken zagen van een gevelde boom op de gewenste lengte.

- Zaag slechts een stam per keer.
- Ondersteun kortere lengten op een zaagbok of een andere stam tijdens het kortzagen.
- Hou het zaaggebied vrij. Zorg ervoor dat er tijdens het zagen geen voorwerpen met de zaagbladneus en ketting in contact kunnen komen omdat dit voor **terugslag** kan zorgen. Wij verwijzen naar Terugslag in het gedeelte "Specifieke veiligheidsvoorschriften" in deze gebruiksaanwijzing voor meer informatie.
- Tijdens kortzaagwerkzaamheden op hellingen dient

u heuvelopwaarts te staan, zodat het gezaagde stuk van de stam niet over u kan heen rollen.

- Soms is het onmogelijk om afknellen (met enkel de standaard zaagtechnieken) te voorkomen of is het moeilijk om te voorspellen op welke wijze een stam zich tijdens het zagen zal gedragen.

KORTZAGEN MET EEN WIG

Zie figuur 29.

Als de stamdiameter groot genoeg is om een zachte zaagwig in te brengen zonder de ketting aan te raken, dient u de wig te gebruiken om de zaagsnede open te houden en afknellen te voorkomen.

BOOMSTAMMEN ONDER SPANNING KORTZAGEN

Zie figuur 30.

Maak de eerste zaagsnede 1/3 door de stam en eindig door de stam van de andere kant 2/3 door te zagen. Terwijl u de stam zaagt, zal deze de neiging hebben om door te buigen. Hierdoor kan de zaag worden afgekneld of vast komen te zitten in het hout als u de eerste zaagsnede dieper maakt dan 1/3 van de stamdiameter. Besteed bijzondere aandacht aan stammen onder spanning om te voorkomen dat zaagblad en ketting worden afgekneld.

KORTZAGEN VAN BOVENAF

Zie figuur 31.

Begin aan de bovenkant van de stam met de onderkant van de zaag tegen de stam; oefen een lichte, neerwaartse druk uit. Hou er rekening mee dat de zaag de neiging zal hebben om van u weg te trekken.

KORTZAGEN VAN ONDERAF

Zie figuur 32.

Begin aan de onderkant van de stam met de bovenkant van de zaag tegen de stam; oefen een lichte opwaartse druk uit. Tijdens het kortzagen van onderaf, zal de zaag de neiging hebben u terug te duwen. Wees voorbereid op deze reactie en hou de zaag stevig vast om de controle te behouden.

TRIMMEN VAN TAKKEN EN SNOEIEN

Zie figuren 33-34

- Werk langzaam, hou de zaag met beide handen stevig vast. Zorg voor een veilige stand en een goed evenwicht.
- Zorg dat tijdens het inkorten de boom zich tussen u en de ketting bevindt.
- Zaag niet vanop een ladder. Dit is extreem gevaarlijk. Laat dit soort werkzaamheden over aan een vakman.
- Zaag niet boven borsthoogte omdat een hoog gehouden zaag moeilijker onder controle te houden is bij terugslag.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**WAARSCHUWING:**

Klim nooit in een boom om in te korten of te snoeien. Sta niet op ladders, platforms, een stam of in eender welke positie waardoor u uw evenwicht of de controle over de zaag kunt verliezen.

- Tijdens het snoeien van bomen is het belangrijk om de hoofdzaagsnede langs de hoofdtak of hoofdstam pas uit te voeren nadat u de te snoeien tak verder hebt ingekort, om het gewicht te verlagen. Hiermee wordt voorkomen dat schors van de hoofdstam scheurt.
- Bij de eerste zaagsnede zaagt u de tak van onderaf 1/3 door.
- Zaag de tak van bovenaf door om deze te laten vallen.
- Eindig door de tak glad af langs de hoofdstam te zagen, zodat het schors teruggroeit en de zaagsnede zal bedekken.

**WAARSCHUWING:**

Wanneer takken boven borsthoogte moeten worden gesnoeid, dient u hiervoor een vakman in te huren.

BOMEN ONDER SPANNING ZAGEN

Zie figuur 35

Een boom onder spanning is elke stam, tak, boomstronk of twijg die door een ander stuk hout onder spanning gebogen staat zodat het in zijn oorspronkelijke positie terugspringt zodra het hout dat de 'gebogen tak' in diens positie houdt, wordt weggezaagd of verwijderd. Bij een omgevallen boom is de kans groot dat een in de grond gewortelde boomstronk, in zijn oorspronkelijke positie terugspringt tijdens het kortzagen om de stam van de stronk te scheiden. Pas op voor takken onder spanning – ze zijn gevaarlijk.

**WAARSCHUWING:**

Takken onder spanning zijn gevaarlijk en kunnen de gebruiker raken, waardoor hij de controle over de kettingzaag verliest. Dit kan leiden tot ernstige of fatale verwondingen bij de gebruiker.

ONDERHOUD**WAARSCHUWING:**

Gebruik voor het onderhoud alleen identieke Homelite-vervangingsonderdelen. Het gebruik van enige andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of schade aan het toestel veroorzaken.

**WAARSCHUWING:**

Draag altijd een veiligheidsbril of veiligheidsbril

met zijdelings bescherming tijdens het werken met elektrisch gereedschap of wanneer u stof afblaast. Draag ook een stofmasker wanneer het werk veel stof veroorzaakt.

ALGEMEEN ONDERHOUD

Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u plastic onderdelen schoonmaakt. De meeste soorten plastic zijn gevoelig voor schade, veroorzaakt door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.

**WAARSCHUWING**

Laat nooit remvloeistoffen, benzine, petroleumproducten, bijtende smeermiddelen, enz., in contact komen met plastic onderdelen. Chemicaliën kunnen plastic beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige verwondingen.

SMERING

Alle lagers in dit toestel werden gesmeerd met voldoende smeermiddel van hoge kwaliteit, wat zou moeten volstaan voor de volledige levensduur van het toestel onder normale gebruiksomstandigheden. Aanvullende smering is dus niet nodig;

ZAAGBLAD EN KETTING VERVANGEN

Zie figuren 36-45

**GEVAAR:**

Start de motor nooit vooraleer u zaagblad, ketting, deksel, koppeldingsdeksel en koppelingstrommel hebt gemonteerd. Wanneer deze onderdelen niet werden gemonteerd, kan de koppeling eraf vliegen of ontploffen, waardoor de gebruiker aan mogelijks ernstige verwondingen wordt blootgesteld.

**WAARSCHUWING:**

Om ernstig lichamelijke letsels te voorkomen, dient u alle veiligheidsaanwijzingen in dit hoofdstuk te lezen en te begrijpen.

- Zet de schakelaar altijd in de **stopstand "O"** vooraleer u aan de zaag gaat werken.
- Zorg ervoor dat de kettingrem niet is ingeschakeld door de kettingremhendel/handbescherming naar de voorste handgreep toe te trekken naar de stand draaien.

OPMERKING: Wanneer u het zaagblad en de ketting vervangt, gebruik dan steeds het specifieke zaagblad en de specifieke ketting, die in het hoofdstuk **Zaagblad- en kettingcombinaties**, verder in deze handleiding worden opgelijst.

- Draag handschoenen wanneer u de ketting en het zaagblad manipuleert. Deze onderdelen zijn scherp en kunnen bramen hebben.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Druk de vergrendelknop van het koppelingsdeksel in en draai in tegenwijzerzin tot het koppelingsdeksel kan worden verwijderd. Draai de vergrendelknop verder los tot het koppelingsdeksel kan worden verwijderd (enkel voor HCS3335A).
- Verwijder het zaagblad en de ketting van het montageoppervlak.
- Verwijder de oude ketting van het zaagblad.
- Leg de nieuwe zaagketting in een lus en verwijder eventuele knikken. De snijschakels moeten in de draairichting van de ketting wijzen. Als deze naar achteren wijzen, moet u de lus omdraaien.
- Leg de aandrijfschakels van de ketting in de zaagbladsleuf.
- Plaats de ketting zo dat er een lus is aan de achterzijde van het zaagblad.
- Hou de ketting op zijn plaats op het zaagblad en plaats de lus rond het kettingwiel.
- Plaats het zaagblad vlak tegen het montageoppervlak zodat de zaagbladbouten zich in de lange sleuf van het blad bevinden.
- Plaats het koppelingsdeksel terug en span de schroef net genoeg aan om het koppelingsdeksel op zijn plaats te houden (enkel voor HCS3335A).
OPMERKING: Het zaagblad moet kunnen bewegen om de kettingspanning te kunnen afstellen.
- Span de ketting aan door de kettingspannerschijf in wijzerzin te draaien tot de ketting strak tegen het zaagblad ligt met de aandrijfschakels in de zaagbladsleuf.
- Til de neus van het zaagblad op om te controleren of de ketting gespannen is.
- Laat de neus van het zaagblad los en draai de kettingspannerschijf in wijzerzin. Herhaal dit proces tot de ketting geen speling meer heeft.
- Til de neus van het zaagblad op en draai de vergrendelknop van het koppelingsdeksel stevig vast. De ketting is goed aangespannen wanneer de ketting niet meer slap onder het zaagblad hangt en de ketting strak staat, maar zonder haperen met de hand kan worden gedraaid. Zorg ervoor dat de kettingrem niet is ingeschakeld.
Til de neus van het zaagblad op en draai de vergrendelknop van het koppelingsdeksel stevig vast (enkel voor HCS3335A).
Opmerking: Als de ketting te strak staat, zal ze niet draaien. Draai de vergrendelknop van het koppelingsdeksel wat los door hem in te drukken en lichtjes in tegenwijzerzin te draaien. Draai de kettingspannerschijf dan in tegenwijzerzin. Til de neus van de zaagblad op en draai de vergrendelknop van het koppelingsdeksel opnieuw stevig vast. Zorg ervoor dat de ketting zonder haperen kan draaien.

KETTINGONDERHOUD
Zie figuren 45-47**WAARSCHUWING:**

Controleer of de schakelaar in de **STOP**stand "0" staat vooraleer u aan de zaag gaat werken.

Gebruik voor deze zaag uitsluitend een ketting met een lage terugslag. Deze snelzgende ketting zorgt voor een verlaging van de terugslag wanneer ze juist wordt onderhouden.

Voor soepel en snel zagen dient u de ketting goed te onderhouden. De ketting moet worden geslepen wanneer het zaagsel fijn en poederig is, de ketting tijdens het zagen door het hout moet worden geforceerd of de ketting naar een kant zaagt. Tijdens het onderhoud van de ketting, dient u het volgende in acht te nemen:

- Een onjuiste vijlhoek van de zijplaat kan het risico op een zware terugslag verhogen.
- Speling dieptestellernok (tanddiepte) (A):
 - o Te laag verhoogt het risico op terugslag.
 - o Niet laag genoeg verlaagt het zaagvermogen.
- Wanneer de tanden van de snijschakels harde voorwerpen raken, zoals spijkers of stenen, of afgesloten raken door modder of zand op het hout, laat dan een erkende onderhoudsdienst de ketting slijpen.

Opmerking: Inspecteer het kettingwiel op slijtage of schade wanneer de ketting wordt vervangen. Wanneer er tekenen van slijtage of schade op de aangegeven gebieden aanwezig zijn, laat dan het kettingwiel vervangen door een erkende onderhoudsdienst.

OPMERKING: Wanneer u de juiste procedure voor het slijpen van de ketting niet begrijpt nadat u de volgende instructies hebt gelezen, laat de zaagketting dan door een erkende onderhoudsdienst slijpen of vervang ze door een aangeraden ketting met lage terugslag.

DE SNIJSCHAKELS SLIJPEN

Zie figuren 48-51

Zorg ervoor dat alle snijschakels in de opgegeven hoeken zijn gevijld en op dezelfde lengte, omdat snel zagen alleen mogelijk is wanneer alle snijschakels gelijk zijn.

**WAARSCHUWING:**

De zaagketting is zeer scherp. Draag altijd beschermhandschoenen tijdens het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden aan de ketting om ernstige lichamelijke letsels te voorkomen.

- Span de ketting aan voor het slijpen. Wij verwijzen hierbij naar **Kettingspanning aanpassen**
- Gebruik een ronde vijl met een diameter van 4 mm (5/32 in) en een houder. Vijl de schakels uitsluitend in het midden van het zaagblad.
- Houd de vijl evenwijdig met de bovenplaat van de snijschakel. Laat de vijl niet schuin omhoog of omlaag bewegen.
- Pas lichte, maar stevige druk toe. Vijl in de richting van de voorste hoek van de snijschakel.
- Til de vijl weg van het staal bij elke beweging achterwaarts.
- Vijl elke tand met een aantal krachtige halen bij. Vijl alle linkse snijschakels in één richting. Ga

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

vervolgens naar de andere kant en vijl de rechte snijschakels in de tegenovergestelde richting.

- Verwijder het metaalvijsel van de vijl met een staalborstel.



WAARSCHUWING:

Een botte of onjuist geslepen ketting kan leiden tot een te hoog motortoerental tijdens het zagen, wat kan leiden tot ernstige motorschade.



WAARSCHUWING:

Onjuist slijpen van de ketting verhoogt het risico op terugslag.



WAARSCHUWING:

Nalatigheid bij het vervangen of repareren van een beschadigde ketting kan ernstige letsels veroorzaken.

VIJLHOEK BOVENPLAAT

Zie figuur 52.

- **JUIST 30°** - vijlhouders zijn gemarkeerd met geleidingsmerktekens om de vijl op de juiste wijze uit te lijnen zodat de bovenplaat op juiste wijze wordt geslepen.
- **MINDER DAN 30°** - voor haaks op de boomstam zagen.
- **MEER DAN 30°** - afgeschuinde rand wordt snel bot.

HOEK ZIJPLAAT

Zie figuur 53.

- **JUIST 80°** - komt automatisch tot stand wanneer u een vijl met de juiste diameter in de vijlhouder gebruikt.
- **HAAK** - "hapert" en wordt snel bot, verhoogt het risico op TERUGSLAG. Is het gevolg van een vijl met een te kleine diameter of een vijl die te laag wordt gehouden.
- **NEGATIEVE HOEK** - hiervoor is een te hoge aandrukdruk vereist; zorgt voor buitensporige slijtage aan het zaagblad en de ketting. Is het gevolg van een vijl met een te grote diameter of een vijl die te hoog wordt gehouden.

SPELING DIEPTESTELLERNOK BEHOUDEN

Zie figuur 54-56.

- Zorg dat de tanddiepte een speling behoudt van ca. 0,6 mm (0,025 in). Gebruik een tanddieptemeter om de tanddieptespelings te controleren.
- Telkens u de ketting vijlt, dient u de speling van de dieptestellernok te controleren.
- Gebruik een platte vijl en een dieptestellernok om alle tanddiepten uniform te verlagen. Gebruik een dieptestellernok van 0,6 mm (0,025 in). Na het verlagen van alle tanddieptes, herstelt u de oorspronkelijke vorm door de voorzijde af te

ronden. Wees voorzichtig en zorg ervoor dat de naastliggende aandrijfschakels niet beschadigd worden door de rand van de vijl.

- Tanddieptes moeten met een platte vijl in dezelfde richting worden aangepast, waarin de naastliggende snijschakel met een ronde vijl werd gevijld. Wees voorzichtig om te voorkomen dat de platte vijl tijdens het aanpassen van de dieptestellernokken met de snijkant in contact komt.

HET ZAAGBLAD ONDERHOUDEN

Zie figuur 57.



WAARSCHUWING:

Zorg ervoor dat de ketting gestopt is vooraleer u eventuele werkzaamheden aan de zaag uitvoert.

Voor elke week van gebruik, keert u het zaagblad om, om de slijtage gelijkmatig te verdelen voor een maximale levensduur van het zaagblad. Het zaagblad moet elke gebruiksweek worden schoongemaakt en op slijtage en schade worden gecontroleerd. Afgeschuinde randen en bramen bij de zaagbladsleuf zijn normale verschijnselen bij zaagbladslijtage. Dergelijke gebreken moeten met een vijl worden glad gemaakt zodra ze optreden.

Een zaagblad met de volgende defecten moet worden vervangen:

- Slijtage in de zaagbladsleuf waardoor de ketting over de randen kan schuiven;
- Een krom zaagblad;
- Gebarsten of kapotte rails;
- Uiteengebogen rails.

Daarnaast dient u zaagbladen met een kettingwiel wekelijks te smeren. Gebruik een smeerspuit en spuit wekelijks smeervet in het smeergat. Draai het zaagblad om en controleer of de smeergaten en de zaagbladsleuf vrij zijn van verontreinigingen.

LUCHTFILTER REINIGEN

Zie figuren 58-59

- Schakel de kettingrem in.
- Verwijder de twee schroeven die het cilinderdeksel vasthouden.
- Til de voorzijde van de cilinderdeksel over de hendel van de kettingrem.
- Til de achterzijde van de cilinderdeksel over de hendel.
- Vooraleer u de luchtfilter van de carburator verwijdert, dient u zoveel mogelijk los vuil en zaagsel rond de carburateur en kamer weg te blazen of borstelen.

Opmerking: Zorg ervoor dat de chokestang volledig is uitgetrokken om te voorkomen dat de carburator wordt vervuild.

- Hef de luchtfilter uit de luchtfilterhuis.

Kies een van de volgende reinigingsopties:

- Om de filter eenvoudig te reinigen, klopt u de filter

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

op een glad, vlak oppervlak om zoveel mogelijk zaagsel en stofdeeltjes te verwijderen.

- Na elke 5 uur gebruik, maakt u de filter in warm zeepwater schoon, spoel af en laat volledig drogen. Vervang de filter elke 25 gebruiksuren.
Opmerking: Een alternatieve methode is het schoonmaken van de filter met perslucht. Draag altijd gezichtsbescherming om oogletsels te voorkomen.
- Plaats de luchtfilter terug
Opmerking: Wanneer u een perslucht slang gebruikt om de filter te drogen, blaast u door beide zijden van de filter.

**WAARSCHUWING:**

Zorg ervoor dat de luchtfilter juist werd teruggeplaatst vooraleer u deze opnieuw monteert. Laat de motor nooit zonder luchtfilter draaien, aangezien dit ernstige schade kan veroorzaken.

DE STARTEENHEID REINIGEN

Zie figuur 60.

Gebruik een borstel om de koelsleuven van de starteenheid vrij en schoon te houden van verontreinigingen.

CARBURATOR AFSTELLEN

Zie figuur 61.

Vooraleer u de carburator afstelt:

- Gebruik een borstel om de ventilatiesleuven van het starteenheidsdeksel schoon te maken.
- Reinig de luchtfilter. Wij verwijzen hierbij naar het hoofdstuk **Luchtfilter reinigen** in het gedeelte *Onderhoud* van deze gebruiksaanwijzing.
- Laat de motor opwarmen vooraleer u het stationair toerental afstelt.

**WAARSCHUWING:**

Weersomstandigheden en hoogte kunnen de carburator beïnvloeden. Laat geen omstanders in de buurt van de kettingzaag komen terwijl u de carburator afstelt.

Stationair toerental afstellen – Het stationair toerental regelt hoeveel de gasklep open blijft wanneer de gashendel wordt losgelaten. Om af te stellen:

- Draai de stationaire toerentalschroef "T" in wijzerzin om het stationair toerental te verhogen.
- Draai de stationaire toerentalschroef "T" in tegenwijzerzin om het stationair toerental te verlagen.

**WAARSCHUWING:**

DE KETTINGZAAG MAG NOOIT STATIONAIR DRAAIEN. Wanneer de kettingzaag stationair draait, kan dit leiden tot ernstige verwondingen.

DE MOTOR REINIGEN

Zie figuren 58, 62-64.

Maak de koelribben en ribben van het vliegwiel regelmatig met een borstel schoon. Als gevolg van vuil op de cilinder kan de motor gevaarlijk oververhitten.

**WAARSCHUWING:**

Laat de zaag nooit draaien zonder dat alle onderdelen, inclusief het koppelingsdeksel en starteenheidsbehuizing, stevig gemonteerd zijn.

Omdat onderdelen kunnen barsten, waardoor gevaar voor wegvliegende voorwerpen ontstaat, dient u herstellingen aan het vliegwiel en de koppeling aan vakkundig personeel van een Homelite-onderhoudscentrum over te laten.

- Verwijder de schroeven en het cilinderdeksel zoals hierboven beschreven.
- Reinig de ribben van de cilinder.
- Til de kettingrem over het toestel.
- Leg de kettingzaag op haar zijde met het zaagblad en de ketting op de grond.
- Verwijder kettingolie en brandstopdoppen.
- Verwijder de drie schroeven die de starterbehuizing op zijn plaats houden.
- Hef de starterbehuizing op en leg aan de kant.
- Herbevestig kettingolie en brandstopdoppen om vervuiling tijdens het reinigen te voorkomen.
- Reinig de ribben van het vliegwiel.
- Herbevestig de starterbehuizing. Herbevestig de schroeven en maak ze vast.
- Herbevestig de kettingolie en brandstopdoppen.
- Herbevestig de starterbehuizing. Herbevestig de schroeven en maak ze vast.
- Herbevestig de kettingrem aan het toestel.

OPMERKING: Zorg ervoor dat de luchtfilter in de juiste positie is geïnstalleerd vooraleer u het cilinderdeksel herinstalleert.

OPMERKING: Als u vermogensverlies bij uw benzineaangedreven gereedschap vaststelt, kunnen de uitlaatpoort en de geluidsdemper door koolstofophoping mogelijks verstopt zijn. U dient deze ophopingen te verwijderen om de prestaties te herstellen. We raden u ten eerste aan dat alleen gekwalificeerde onderhoudstechnici deze service uitvoeren.

BRANDSTOFFILTER CONTROLEREN

Zie figuur 65.

Controleer regelmatig de brandstoffilter. Vervang deze indien vervuild of beschadigd.

DE BOUGIE VERVANGEN

Zie figuur 66.

De motor gebruikt een Champion RCJ4 of RCJ6Y of NGK BPMR7A met 0.635 mm. Gebruik een identiek reserveonderdeel en vervang elke 50 diensturen of vaker, indien noodzakelijk.

- Verwijder de bougiekabel door voorzichtig links en rechts te draaien en lichtjes omhoog te trekken
- Maak de bougie los door deze in tegenwijzerzin te draaien met een steeksleutel.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Verwijder de bougie.
- Bevestig de kabel met de hand aan de nieuwe bougie door deze in wijzerzin te draaien. Draai stevig vast met een steeksleutel.
- OPMERKING:** Zorg ervoor dat u de bougie niet schuin bevestigt. Hierdoor kan er ernstige schade aan de cilinder ontstaan.
- Herbevestig de bougiekabel door stevig op de bovenkant van de bougie te drukken.

VONKENVANGER CONTROLEREN/REINIGEN

Zie figuur 67.

De geluiddemper is voorzien van een vonkenvangerscherm. Een defect vonkenvangerscherm kan brandgevaar opleveren. Door normaal gebruik kan het scherm vuil worden en moet daarom wekelijks worden gecontroleerd en zo nodig schoongemaakt. Hou de geluiddemper en de vonkenvanger op de zaag altijd in goede conditie.

**WAARSCHUWING:**

Het oppervlak van de geluiddemper is zeer heet tijdens en na het gebruik van de kettingzaag. Hou dus alle lichaamsdelen weg van de geluiddemper om ernstige lichamelijke letsels te voorkomen.

- Laat de geluiddemper afkoelen.
- Verwijder de bevestigingsschroef van de afschermkap.
- Verwijder de afschermkap om het vonkenvangerscherm te bereiken.
- Reinig het vonkenvangerscherm met een kleine staalborstel als dit vuil is. Vervang het scherm wanneer het gebarsten of anders versleten is. Om een vervang vonkenvanger te verkrijgen, neemt u contact op met uw Homelite-onderhoudscentrum.

KETTINGREM CONTROLEREN EN REINIGEN

Zie figuur 68.

- Hou het kettingremmechanisme altijd schoon door de schakels licht af te borstelen en zo vrij te houden van vuil.
- Test altijd de prestaties van de kettingrem na reiniging. Wij verwijzen hierbij naar **Kettingrem bedienen** voor aanvullende informatie.

**WAARSCHUWING:**

Zelfs wanneer u het mechanisme dagelijks schoonmaakt, kan de betrouwbaarheid van een kettingrem om onder veldomstandigheden te presteren, niet worden verzekerd.

DE KETTINGZAAG OPBERGEN

- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het toestel. Berg het op een in goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Hou het product weg van corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout.
- Leef de plaatselijke voorschriften na voor het veilig bewaren en behandelen van benzine.

Wanneer u het toestel in maand of langer opbergt:

- Tap alle brandstof uit de tank af in een container die goedgekeurd is voor benzine.
- Laat de motor draaien tot deze stopt. Hierdoor wordt het brandstof-olie-mengsel verwijderd dat kan verouderen, waardoor lak en hars kunnen achterblijven in het brandstofsysteem.
- Druk verschillende keren op de brandstofbalg om alle brandstof uit de carburator te verwijderen.
- Tap alle zaagblad- en kettingolie uit de tank af in een container die goedgekeurd is voor olie.
- Berg het zaagblad en de ketting steeds op in de schede vooraleer u het toestel vervoert of opbergt.

Onderhoudsschema**Controleer:**

Brandstofniveau.....Voor elk gebruik
 Zaagbladsmering.....Voor elk gebruik
 Kettingspanning.....Voor elk gebruik
 Kettingcherpte.....Voor elk gebruik
 Op beschadigde onderdelen.....Voor elk gebruik
 Op losse doppen.....Voor elk gebruik
 Op losse binders.....Voor elk gebruik
 Op losse onderdelen.....Voor elk gebruik

Controleer en reinig:

Zaagblad.....Voor elk gebruik
 Volledige zaag.....Na elk gebruik
 Luchtfilter.....Elke 5 uur*
 Kettingrem.....Elke 5 uur*

Vervang bougie.....jaarlijks

Vervang brandstoffilter.....jaarlijks

*Uren in gebruik

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

PROBLEEMOPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Motor wil niet starten. [Zorg ervoor dat de contactschakelaar in de DRAAIEN -stand staat.]	Geen ontsteking. Motor is verzopen.	Reinig of vervang de bougie. Herstel het bougiegat. Wij verwijzen naar Bougie vervangen eerder in deze gebruiksaanwijzing. Wanneer de contactschakelaar UIT staat, verwijdert u de bougie. Zet de chokehendel in de stand draaien (volledig ingedrukt) en trek 15 tot 20 keer aan de starterkoord. Dit zal de overbodige brandstof uit de motor verwijderen. Reinig en herbevestig de bougie. Zet de contactschakelaar in de stand draaien (I) . Druk de brandstofbalg 7 keer volledig in en laat opnieuw los. Trek drie keer aan de starterkoord met de chokehendel in de draaien -stand. Wanneer de motor niet start, stelt u de chokehendel in de VOLLEDIGE choke-stand en herhaalt u de normale startprocedure. Indien de motor nog steeds niet start, herhaalt u de procedure met een nieuwe bougie.
Motor start, maar het toerental kan niet goed worden opgevoerd.	Carburator heeft een "L"-aanpassing (lage sproeier) nodig.	Neem contact op met een Homelite-onderhoudscentrum voor het afstellen van de carburator.
Motor start en valt opnieuw stil.	Carburator heeft een "L"-aanpassing (lage sproeier) nodig.	Neem contact op met een Homelite-onderhoudscentrum voor het afstellen van de carburator.
Motor start maar loopt niet goed op hoge snelheid.	Carburateur heeft een "H"-aanpassing (hoge sproeier) nodig.	Neem contact op met een Homelite-onderhoudscentrum voor het afstellen van de carburator.
Motor haalt het maximum toerental niet en/of ontwikkelt zeer veel rook.	Het olie/brandstof mengsel is foutief. Luchtfilter is vuil. Vonkenvangerscherm vuil. Carburator heeft een "H"-aanpassing (hoge sproeier) nodig.	Gebruik verse brandstof en de juiste tweetaktoliemengselverhouding. Maak de luchtfilter schoon. Raadpleeg Luchtfilter reinigen in het gedeelte <i>Onderhoud</i> van deze gebruiksaanwijzing. Reinig het vonkenvangerscherm. Raadpleeg Vonkenvangerscherm controleren/reinigen in het gedeelte <i>Onderhoud</i> van deze gebruiksaanwijzing. Neem contact op met een Homelite-onderhoudscentrum voor het afstellen van de carburator.
Motor start, loopt en versnelt, maar loopt niet stationair. Ketting draait bij stationair toerental	Stationair toerental van de carburator moet worden aangepast. Stationair toerental van de carburator moet worden aangepast. Luchtlek in het inlaatsysteem.	Draai de stationair toerentalschroef "T" in wijzerzin om het stationair toerental te verhogen. Raadpleeg Carburator afstellen in het gedeelte <i>Onderhoud</i> van deze gebruiksaanwijzing. Draai de stationair toerentalschroef "T" in tegenwijzerzin om het toerental te verlagen. Raadpleeg Carburator afstellen in het gedeelte <i>Onderhoud</i> van deze gebruiksaanwijzing. Neem contact op met een erkend onderhoudscentrum voor een herstelkit.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Zaagblad en ketting worden heet en roken.	<p>Kettingolietank leeg.</p> <p>Kettingspanning is te hoog.</p> <p>Oliesmeerfunctie werkt niet.</p>	<p>Olietank moet telkens worden bijgevuld wanneer de brandstoftank wordt bijgevuld.</p> <p>Span de ketting volgens de aanwijzingen in Kettingspanning aanpassen in het gedeelte <i>Onderhoud</i> van deze gebruiksaanwijzing.</p> <p>Laat gedurende 30 tot 45 seconden op half vermogen draaien. Stop de zaag en controleer of er olie van het zaagblad druppelt. Als er olie aanwezig is, kan de ketting bot zijn of het zaagblad beschadigd. Als er geen olie is, neem dan contact op met een Homelite-onderhoudscentrum.</p>
Motor start en draait, maar ketting draait niet.	<p>Kettingrem ingeschakeld.</p> <p>Kettingspanning te hoog.</p> <p>Zaagblad en ketting werden foutief gemonteerd.</p> <p>Zaagblad en ketting zijn beschadigd.</p> <p>Tanden van het aandrijfkettingwiel zijn beschadigd</p>	<p>Schakel de kettingrem uit. Raadpleeg Kettingrem bedienen in het gedeelte <i>Onderhoud</i> van deze gebruiksaanwijzing.</p> <p>Span de ketting aan volgens de instructies in Kettingspanning aanpassen in het gedeelte <i>Onderhoud</i> van deze gebruiksaanwijzing.</p> <p>Raadpleeg Zaagblad en ketting monteren in het gedeelte <i>Onderhoud</i> van deze gebruiksaanwijzing.</p> <p>Controleer het zaagblad en de ketting op schade.</p> <p>Neem contact op met een erkende onderhoudsdienst voor de vervanging van het aandrijfkettingwiel.</p>

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

Din motorsåg har utvecklats och tillverkats enligt Homelites höga standard för pålitlighet, användningsenkelhet och användarsäkerhet. Den kommer att ge dig år av stabil och problemfri användning om den tas om hand korrekt.

Tack för att du köper en Homelite-produkt.

SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK

INSTRUKTION

Denna produkt har många funktioner som gör användningen av den behaglig och njutbar. Säkerhet, prestation och pålitlighet har givets högsta prioritet under utvecklingen av den här maskinen vilket gör den enkel att underhålla och använda.

BESKRIVNING AV FIGURER

Figur 1a – Generell översikt över motorsågen

1. Startgrepp
2. Lås-knapp
3. Gasreglage
4. Startenhetens skal
5. Lock för kedjesmörjning
6. Bakre handtag
7. Motorkåpa
8. Främre handtag
9. Främre handskydd/kedjebroms
10. Kopplingskåpa
11. Kedjespänningsvred
12. Låsvred för kopplingskåpan
102. Stötdämpningssvård

Figur 1b – Generell översikt över motorsågen

13. Primer-knapp
14. Tändningsströmbrytare
15. Choke-reglage
16. Bränslelock

Figur 2 – Sägkedja

17. Platta sidan på drivlänkarna

Figur 7 – Motorsågsbroms – bromsposition

18. Bromsposition

Figur 8 – Motorsågsbroms – kör-position

19. Kör-position

Figur 9 – Startposition för motorsåg

1. Startgrepp

Figur 10 – Tändningsströmbrytare

14. Tändningsströmbrytare i kör-position

Figur 11

13. Primer-knapp

Figur 12

15. Choke-reglage
21. Startposition
22. Kör-position

Figur 13

2. Lås-knapp
3. Gasreglage

Figur 14

14. Tändningsströmbrytare i stopp-position

Figur 15

25. Tomgångsskruv "T"

Figur 16

26. Dra
27. Tryck

Figur 17

23. Färozon för rekyl

Figur 18

28. Rotationsrekyl

Figur 19

29. Korrekt handgreppsposition
30. Felaktigt grepp
31. Korrekt grepp

Figur 20

32. Kedjelinje

Figur 21

32. Kedjelinje
33. Tummarna på undersidan av handtaget
34. Rak arm

Figur 23

35. Planerad fallinje
36. 135 grader från planerad fallinje
37. Säker väg att gå tillbaka på

Figur 24

38. Gångjärn -5 cm eller 1/10 diameter
39. Bakre sågspåret
40. Jack ungefär 1/3 av stammens diameter

Figur 25

39. Bakre sågspåret
41. Gångjärn

Figur 26

42. Kil

Figur 27

43. Vertikalt sågspår
44. Instickningssektion
45. Horisontellt sågspår

Figur 28

46. Rekyl

Figur 29

42. Kil

Figur 30

47. Stam med stöd på ena sidan
48. Avslutningsspår
49. Belastning
50. 1:a sågningen 1/3 diameter
51. Stam med stöd på båda sidor

Figur 31

52. Kapning uppifrån och nedåt

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

- Figur 32
53. Kapning nedifrån och uppåt
- Figur 33
54. Andra sågningen
49. Belastning
50. 1:a sågningen 1/3 diameter
48. Avslutande sågning
- Figur 34
55. Såga av grenar en åt gången och låt stödgrenarna under trädet vara kvar tills stammen är sågad.
- Figur 35
56. Hävstång
- Figur 36
22. Kör-position
- Figur 38
10. Kopplingskåpa
- Figur 39
57. Kedjedrivlänkar
58. Tänder
59. Kedjerotation
- Figur 40
60. Svärdspar
- Figur 41
61. Justeringspin
62. Pinhål för kedjespänning
63. Kugge
10. Kopplingskåpa
- Figur 42
64. Roterar låsvredet för kopplingskåpan medsols för att låsa
12. Låsvred för kopplingskåpa
11. Vred för kedjespänning
- Figur 44
65. Lossa kedja
66. Spänn kedja
- Figur 46
67. Ryttarnas frigång
- Figur 47
68. Kontrollera kedjekransen
- Figur 48
69. Tänder
70. Kuggrot
71. Nithål
72. Hammarband
73. Skärhorn
74. Sidoplatta
75. Djupjustering
76. Kuggtopp
- Figur 51
77. Vänstertänder
78. Högertänder
- Figur 52
79. Filningsvinkel för hammarband
80. Korrekt
81. Mindre än 30 grader
82. Mer än 30 grader
83. Felaktigt
- Figur 53
80. Korrekt
84. Filningsvinkel för sidoplatta
85. Hake
86. Sluttning bakåt
- Figur 54
67. Ryttarnas frigång
- Figur 55
87. Hopfogare för djupjustering
88. Platt fil
- Figur 56
89. Återställ ursprunglig form genom att runda framsidan
- Figur 57
90. Smörjhål
- Figur 58
7. Motorkåpa
91. Skruvar
- Figur 59
92. Luftfilter
- Figur 61
25. Tomgångsskruv "T"
- Figur 62
93. Kedjebroms
5. Lock för kedjesmörjning
16. Bränslelock
94. Ram
95. Kåpa för startenheten
- Figur 63
96. Rengör motorflänsarna
- Figur 64
97. Rengör svänghjulets flänsar
- Figur 65
98. Bränslefilter
- Figur 67
99. Deflektor
100. Åtdragningsskruv för deflektorn
101. Gnistsläckare
20. Ljuddämpare
- Figur 68
24. Rengör kedjebromsen
- ANVÄNDNINGSSOMRÅDE**
Den här motorsågen är utformad för att såga i trä, så som grenar, stammar, träkubbar och balkar. Hur stor diameter på det trämaterial som ska sågas kan vara, bestäms av

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

svärdets såglängd. Sågen får inte användas för några andra ändamål. Denna produkt får inte heller användas för yrkesmässigt skogsarbete. Sågen får endast användas av vuxna personer. Låt under inga omständigheter minderåriga använda sågen. Personer som inte bär lämplig skyddsutrustning och skyddskläder får heller inte använda sågen.

KVARSTÄENDE RISKER:

Även om motorsågen används som den ska så finns det kvarstående risker vid användningen av sågen. Risker för personskador kan inte helt förebyggas. Du måste läsa och se till att du förstår de potentiella risker som räknas upp i följande lista. Du bör vara extra uppmärksam och noggrann med dessa saker för att minska risken för personskador.

- Komma åt oskyddade sågtänder och sågkedjan.
- Komma åt roterande delar (sågkedjan).
- Svärdet kastas helt plötsligt uppåt och bakåt med en våldsamt kraft (kickback).
- Delar som flyger av kedjan (lossnar eller går sönder).
- Bitar som slungas ut från materialet (som du sågar i).
- Inandning av sågdam och sågpartiklar eller utsläpp från bensinmotorn.
- Bensin eller olja som kommer i kontakt med huden.
- Hörselskador om du inte bär hörselskydd under användningen av sågen.

GENERELLA SÄKERHETSREGLER**VARNING**

Läs och förstå alla instruktioner. Att inte följa alla instruktioner kan resultera i brand och/eller allvarlig personskada.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- **Lär känna ditt verktyg.** Läs användningsmanualen noggrant. Lär dig sågens användningsområden och begränsningar samt de specifika, potentiella farorna som är associerade med detta verktyg.
- **Rekyl kan uppstå** när spetsen på svärdet vidrör ett objekt eller när träet trycks ihop och nyper fast motorsågen i sågspåret. Spetskontakt kan i vissa fall orsaka en blixtnabb motsatt reaktion vilket kastar upp svärdet mot användaren. Om ovasidan av svärdet trycks fast kan svärdet snabbt tryckas bakåt mot användaren. Båda dessa reaktioner kan få dig att tappa kontrollen över sågen vilket kan resultera i allvarlig personskada. Lita inte enbart på säkerhetsanordningarna som finns inbyggda i sågen. Som motorsågsanvändare ska du vidta alla åtgärder för att hålla dina arbeten fria från olyckor och skador.
- Med en grundläggande förståelse för rekyl kan du reducera eller eliminera överraskningsmomentet. Plötslig överraskning bidrar till olyckor.
- Behåll alltid ett stadigt grepp med båda händer när

motorn är igång. Placera din högra hand på det bakre handtaget och din vänstra hand på det främre handtaget med dina tummar och fingrar omslutande motorsågshandtagen. Ett stadigt grepp och en stel vänsterarm hjälper dig att behålla kontrollen över sågen om rekyl skulle uppstå.

- Kontrollera att området i vilket du sågar är fritt från hinder. Låt inte spetsen på svärdet vidröra en stam, en gren, ett staket eller något annat hinder när du använder sågen.
- Låt alltid motorn gå på högsta hastighet när du sågar. Tryck in reglaget helt och håll en jämn sågningstakt.
- Sträck dig inte och såga inte över brösthöjd.
- Följ tillverkarens slipnings- och underhållsinstruktioner för motorsågen.
- Använd bara utbytessvärd och –kedjor som angivits av tillverkaren, eller ekvivalenta.
- **Använd inte en motorsåg med endast en hand.** Allvarlig skada på användaren, hjälpredor och åskådare kan uppstå vid enhandsanvändning. En motorsåg att tänkt att användas med ett tvåhandsgrepp.
- **Använd inte en motorsåg när du är trött.** Trötthet orsakar oförsiktighet. Var extra försiktig innan viloperioder och mot slutet på arbetsdagen. Använd aldrig en motorsåg när du är påverkad av mediciner, droger eller alkohol.
- **Använd säkerhetsskor.** Bär inte löst åtsittande kläder. Bär skyddshandskar och –kläder (klass 1) och ögon-, hörsel- och huvudskydd.
- **Kraftig skyddsutrustning kan öka användarens trötthet vilket kan leda till värmeslag.** Vid varmt och fuktigt väder ska tungt arbete planeras till tidiga morgnar eller sena eftermiddagar då temperaturen är lägre.
- **Stå inte på något instabilt** när du använder motorsågen. Detta inkluderar stegar, byggställningar, träd, etc. Bibehåll alltid ett stabilt fotfäste.
- **Var försiktig när du hanterar bränsle.** Flytta bort motorsågen minst 10 meter från påfyllningsplatsen innan du startar motorn.
- **Låt inte några andra personer vara i närheten av motorsågen när du startar eller använder den.** Håll åskådare och djur utanför arbetsområdet.
- **Börja inte såga innan du har ett fritt arbetsområde,** ett bra fotfäste och en planerad väg bort från fallande träd.
- **Håll alla kroppsdelar på avstånd från sågkedjan** när motorn är igång.
- **Bär alltid motorsågen med motorn stoppad och bromsen aktiverad,** svärdet och sågkedjan bakåt och ljuddämparen bort från kroppen. Använd lämplig svärdsliida vid transport av motorsågen.
- **Använd inte en motorsåg som är skadad,** felaktigt justerad eller inte fullständigt och säkert monterad. Säkerställ att kedjan slutar att röra sig när gasreglaget släpps.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

- **Stäng av motorn innan du lägger ner motorsågen.**
Låt inte motorn gå oövervakad. Aktivera kedjebromsen som ett extra skydd innan du lägger ner motorsågen.
- **Var extremt försiktig när du sågar småskog och telningar** eftersom småmaterial kan fastna på motorsågen och piskas framåt mot dig eller dra dig ur balans.
- **När du sågar en gren som är under belastning,** var uppmärksam på tillbakafjädringen så att du inte träffas när spänningarna i träfibren upphör.
- **Håll handtagen torra,** rena och fria från smörjmedel och bränsleblandningar.
- **Var uppmärksam på kolmonoxidförgiftning.** Använd motorsågen endast i välventilerade områden.
- **Klättra inte upp i ett träd för att använda motorsågen,** såvida du inte har tränats specifikt för det.
- **Såga inte från en stege.** Det är extremt farligt.
- **All motorsågsservice,** förutom det som nämns i manualen, och allt underhåll, ska utföras av kompetent motorsågsservicepersonal. (Exempelvis kan användningen av felaktiga verktyg vid borttagning av svänghjulet eller vid fixering av svänghjulet för att kunna ta bort kopplingen leda till strukturella skador på svänghjulet vilket kan få det att spricka.)
- **Ha alltid en brandsläckare tillgänglig** när du använder en motorsåg.
- **Använd endast utbytessvärd och lågrekylskedjor** som är specificerade för sågen.
- **Modifiera inte kraftkällan för att använda den med ett bägsvärd.** Använd inte heller kraftkällan för att driva tillbehör eller maskiner som inte är specificerade för sågen.
- Den bensindrivna motorsågen är tänkt att användas oregelbundet av hemanvändare, stugägare och campare till sådana generella arbeten som rensning, häckklippning, tillkapning av vedträ, etc. Den är inte avsedd för arbete under långa perioder. Långa användningsperioder kan orsaka cirkulationsstörningar i användarens händer på grund av vibrationer. Till sådan användning kan det vara lämpligt att använda en såg som har en antivibrationsfunktion.
- **Spara dessa instruktioner.** Återkom ofta till dem och använd dem för att instruera andra. Om du lånar ut detta verktyg till någon, låna också ut dessa instruktioner.

SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER



VARNING

Varningarna, beteckningarna och instruktionerna som finns i den här sektionen av användningsmanualen är till för din säkerhet. Att inte följa alla instruktioner kan resultera i allvarlig personskada.

- **Såga inte klängväxter** och/eller undervegetation (en

diameter mindre än 7,6 cm)

- **Ljuddämparens ytor är väldigt varma under användning och direkt efter användning av motorsågen.** Håll alla kroppsdelar borta från ljuddämparen. Allvarliga brännskador kan uppstå vid beröring av ljuddämparen.
- **Håll alltid motorsågen med båda händerna när motorn är igång.** Använd ett stadigt grepp med tummarna och fingrarna greppandes runt motorsågshandtagen.
- **Låt aldrig någon som inte har fått tillräckliga instruktioner beträffande säker användning använda motorsågen.** Detta gäller både motorsågar vid uthyrning och vid privat ägo.
- **Innan du startar motorn,** kontrollera att motorsågen inte vidrör något föremål.
- **Använd åtsittande kläder.** Bär alltid kraftiga, långa byxor, stövlar och handskar. Bär inte smycken, shorts, sandaler och gå inte barfota. Löst åtsittande kläder kan dras in i motorn eller fastna på kedjan eller i undervegetationen. Bär overall, jeans eller läderbyxor gjorda av ett sågningssäkert material eller sådana som innehåller sågningssäkra inlägg. Fäst håret så att det är över axelhöjd.



VARNING

Bär säkerhetskläder som uppfyller "klass 1" (användning för motorsågar).

- **Bär halkskyddade säkerhetsskor och kraftiga handskar** för att förbättra ditt grepp och för att skydda dina händer.
- **Bär skyddsglasögon där det framgår genom märkning att de uppfyller EN 166, samt hörsel- och huvudskydd** när du använder denna maskin.
- **Håll åskådare och djur borta från arbetsområdet.** Låt inte andra personer vara i närheten under start och användning av motorsågen. **Notera:** Storleken på arbetsområdet beror på vilken typ av arbete som ska utföras samt på storleken på trädet eller arbetsföremålet som ska sågas. Exempelvis så måste arbetsområdet vara större vid fällning av ett träd än vid annan sågning (kapningsarbeten etc.).
- **Följ slipnings- och underhållsinstruktionerna för motorsågen.**
- **Använd aldrig en motorsåg som är skadad, felaktigt justerad eller inte komplett och säkert monterad.** Säkerställ att sågkedjan slutar att röra sig när gasreglaget släpps. Om sågkedjan rör sig vid tomgång kan förgasaren behöva justeras. Se Justera förgasaren i Underhållssektionen i den här manualen. Om sågkedjan fortfarande rör sig vid tomgång efter justering, kontakta ett auktoriserat servicecenter för justering och upphör att använda maskinen tills reparationerna är utförda.

TANKNING (RÖK INTE!)

- **För att minska risken för brand och brännskador,** hantera bränslet med försiktighet. Det är väldigt brännbart.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)














- **Blanda och förvara bränslet** i en behållare som är godkänd för bensen.
- **Blanda bränslet utomhus** där det inte föreligger någon risk från gnistor eller lågor.
- **Välj ut ett område barmark, stäng av motorn och låt den svalna** innan tankning.
- **Lossa bränslelocket långsamt** för att släppa ut eventuellt tryck och för att undvika att bränsle rinner ut på sidan om locket.
- **Dra åt bränslelocket ordentligt** efter tankning.
- **Torka bort spillt bränsle från maskinen.** Flytta bort 10 meter från tankningsplatsen innan du startar motorn.
- **Försök ALDRIG att bränna bort spillt bränsle** under några som helst omständigheter.

REKYL

- **Rekyl är en farlig reaktion som kan leda till allvarlig skada.** Förlita dig inte på säkerhetsanordningarna som är inbyggda i sågen. Som motorsågsanvändare måste du vidta speciella säkerhetsåtgärder för att hålla olyckor och skador borta från dina arbeten. Se *Generella säkerhetsregler och användning* i denna manual för mer information om rekyl och hur allvarliga personskador ska undvikas.




SYMBOLER

Några av dessa symboler används för denna produkt. Studera dem noggrant och lär dig dess betydelse. Korrekt tolkning av dessa symboler låter dig använda verktyget bättre och säkrare.

SYMBOL	NAMN	BETYDELSE / FÖRKLARING
	Säkerhetsinformation	Försiktighetsåtgärder som berör din säkerhet.
	Läs användningsmanualen	Användare måste läsa, och förstå, användningsmanualen innan användning av denna produkt.
	Bär ögon-, hörsel- och huvudskydd	Bär skyddsglasögon med märkning som visar att de uppfyller EN 166, samt hörsel- och huvudskydd vid användning av denna maskin.
	Ingen rökning	Ingen rökning, inga gnistor och inga öppna lågor.
	Använd med båda händerna	Håll, och använd, sågen med båda händerna.
	1-handad	Använd inte sågen med bara en hand.
	Kolmonoxid	Motorer producerar kolmonoxid som är ett doftlös och dödligt gift. Använd inte i ett tillstängt område.
	Rekyl	FARA! Var uppmärksam på rekyl.
	Kontakt med svärdspetsen	Undvik att komma i kontakt med föremål med svärdspetsen
	Bär handskar	Bär halkskyddande, kraftiga skyddshandskar när du hanterar motorsågen.
	Bensen och smörjmedel	Använd blyfri bensen för bilar med en oktanhalt på minst 87 [(R +M)/2]. Denna produkt drivs av en 2-taktsmotor och kräver förblandad bensen och smörjmedel för 2-taktsmotorer.
	Håll åskådare borta	Håll alla åskådare och djur på minst 15m avstånd.
	Påfyllning Oljepump	kedjesmörjning/ Tillför svärd- och kedjeolja varje gång du fyller på bränsle till motorsågen.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som finns associerade med denna produkt.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDELSE
	FARA	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
	VARNING	Varning! Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarliga skador.
	FÖRSIKTIGHET	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador.
	FÖRSIKTIGHET	(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada

SERVICE

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vi rekommenderar att du returnerar produkten till din närmsta AUKTORISERADE VERKSTAD för reparation. Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas.

**VARNING:**

För att undvika allvarlig personskada, försök inte att använda denna produkt innan du har läst igenom och förstått användningsmanualen ordentligt. Använd inte denna produkt om du inte förstår varningarna och instruktionerna i användningsmanualen. Ring Homelites kundtjänst för assistans.

**VARNING:**

Användning av kraftverktyg kan resultera i att främmande föremål kastas upp i ögonen vilket kan leda till allvarlig ögonskada. Bär alltid skyddsglasögon med breda sidoglas, eller ett helt ansiktsskydd när det behövs, innan du börjar använda kraftverktyget. Vi rekommenderar användning av en ansiktsmask över skyddsglasögon eller standardskyddsglas med breda sidoglas. Använd alltid ögonskydd som är märkta i enlighet med EN 166.

**VARNING:**

Långvarig inandning av motorns avgaser, kedjeoljesdimma och sågdamm kan resultera i allvarlig personskada.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER OCH SKICKA MED DEM MED SÄGEN OM DEN SKA ANVÄNDAS AV EN ANNAN PERSON

ORDLISTA

Studs

En rörelse av svärdet i sidled som kan uppstå och som ökar risken för reky.

Glidning

När motorsågskedjan inte borrar sig in i sågmaterial kan svärdet börja hoppa eller glida längs trädstammen. Detta kan göra att du förlorar kontrollen över motorsågen. För att förhindra eller minska riskerna för glidning bör du hålla i motorsågen med båda händerna och se till att göra ett sågspår så att kedjan får grepp.

Kapning

Sågning av ett fällt träd eller stam till mindre bitar.

Kedjebroms

En anordning som används för att stoppa kedjan.

Motorsågens kraftkälla

En motorsåg utan sågkedjan och svärdet.

Koppling

En mekanism för att koppla på, eller koppla bort, ett föremål på/från en roterande kraftkälla.

Kedjekrans eller kran

Den tandade delen som driver sågkedjan.

Fälla

Processen att såga ner ett träd.

Bakre sågspåret vid fällning

Det avslutande sågspåret i en trädfällningsprocess som görs på motsatt sida om trädet jämfört med det undre sågspåret.

Skydd för främre handen

En strukturell barriär mellan det främre handtaget på en motorsåg och svärdet. Oftast är det placerat nära handpositionen på det främre handtaget och används ibland som en aktiveringsknapp för kedjebromsen.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)**Främre handtag**

Supporthandtaget som är placerat i fram på motorsågen. Detta handtag är till för vänsterhanden.

Svärd

En solid, spårbelagd struktur som stödjer och guidar sågkedjan.

Rekyl

Den bakåtriktade eller uppåtriktade, eller både och, rörelsen hos svärdet som uppkommer då sågkedjan, i närheten av svärdets övre spets, kommer i kontakt med ett objekt, såsom en stam eller gren, eller när trädet trycks ihop och nyper fast sågkedjan i sågspåret.

Rekyl (nypning)

Den snabba bakåtryckningen av sågen som kan uppstå då träet trycks ihop och nyper fast den drivande sågkedjan i sågspåret längst med ovansidan på svärdet.

Rekyl (rotering)

Den snabba uppåt- och bakåtryckningen av sågen som kan uppstå när den drivande sågkedjan i närheten av svärdets övre spets kommer i kontakt med ett föremål, såsom en stam eller en gren.

Lågrekylskedja

En kedja som uppfyller rekylkraven i ISO 9518 när den testas på ett representativt urval av motorsågar.

Normal sågposition

De positioner som antas vid kapning och fällning.

Sågjack nedifrån

Ett sågjack i ett träd som bestämmer fallriktningen.

Bakre handtag

Supporthandtaget som är placerat i bak på sågen. Det innehåller normalt gasreglaget. Detta handtag är till för högerhanden.

Svärd med reducerad rekyl

Ett svärd som har visat att det signifikant minskar rekyl.

Utbytessågkedja

En kedja som uppfyller rekylkraven i ISO 9518 när den testas på specifika motorsågar. Den kanske inte uppfyller ANSI-kraven när den används med andra sågar.

Sågkedja

En sluten kedja med sågtänder som sågar träet och som drivs av motorn och stöds av svärdet.

Hävstång

Ett litet träd (telning) eller en gren som är böjd eller placerad under spänning. Det kan "fjädra tillbaka" snabbt när det sågas av vilket orsakar en farlig situation.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

TEKNISK DATA

Modellnamn	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Beskrivning	42cc 14" CE såg	42cc 14" CE såg	42cc 16" CE såg	42cc 18" CE såg
Vikt – utan svärd, kedja, bränsle	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg
Bränsletankskapacitet	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Smörjningstankskapacitet	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Svärdlängd	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Användbar sågningslängd	33,3 cm	33,3 cm	37,0 cm	42,5 cm
Kuggavstånd	9,53 mm (0,375 tum)	9,53 mm (0,375 tum)	9,53 mm (0,375 tum)	9,53 mm (0,375 tum)
Kedjedjup	1,27 mm (0,05 tum)	1,27 mm (0,05 tum)	1,27 mm (0,05 tum)	1,27 mm (0,05 tum)
Kedjetyp	3/8" lågprofil tandöverhoppning	3/8" lågprofil fulltandad	3/8" lågprofil fulltandad	3/8" lågprofil fulltandad
Drivkedjrans	6-tandad x 3/8"	6-tandad x 3/8"	6-tandad x 3/8"	6-tandad x 3/8"
Motorvolym	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Maximal motoreffekt (ISO 7293)	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW
Minimal motorhastighet med tillbehör	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Maximal motorhastighet med tillbehör (Endast referens)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Motorhastighet vid tomgång	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min
Specifik bränsleförbrukning vid maximal motoreffekt	550 g/kWh	550 g/kWh	550 g/kWh	550 g/kWh
Ljudtrycksvolym (ISO 22868)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)
Ljudeffektsvolym (ISO 22868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Vibration (ISO 22867): - Främre handtag - Bakre handtag	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Andra funktioner:

Katalysator	Ja	Ja	Ja	Ja
Integrerad stötfångarspetsar i pläst	Ja	Ja	Ja	Ja
Primer-knapp	Ja	Ja	Ja	Ja
Kedjebroms	Dubbelramsstöd	Dubbelramsstöd	Dubbelramsstöd	Dubbelramsstöd
Vibrationsisolering	Fjädrar	Fjädrar	Fjädrar	Fjädrar
Integrerad gas- och chokekontroll	Nej	Nej	Nej	Nej
Kedjespänning utan verktyg	Nej	Ja	Ja	Ja
Paketering	Paket	Paket	Paket / Formgjuten låda	Paket / Formgjuten låda
Motorolja	Nej	Ja	Ja	Ja
Svärd- och kedjeolja	Nej	Nej	Nej	Nej

FR EN DE ES IT PT NL **SV** DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

Svärd & Kedja (OBS: Carlton-svärden får endast användas med motorsågar av modellen Carlton och Oregon-svärden endast med modellen Oregon)

Modellnamn	HCS3335A	HCS3435A/HCS3435BA	HCS3840A/HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A/HCS4245CA/ HCS4245BA/HCS4245A2
Svärd (inget tryck) -Carltondelnummer - TTI delnummer - Färg	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Svart	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Svart	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 Svart	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 Svart
Kedja - Carltondelnummer - TTI-delnummer	N1C-BL-52E SK B 901212 001	N1C-BL-52E B 90121 3001	N1C-BL-56E B 90121 3002	N1C-BL-62E B 90121 3003
Svärd (inget tryck) - Oregondelnummer - TTI delnummer - Färg	140 SDEA041 300961001 Svart	140 SDEA041 300961001 Svart	160 SDEA041 308109001 Svart	180 SDEK041 671459001 Svart
Kedja - Oregondelnummer - TTI delnummer	91PJ-52P 901383003 OR 91P-52P 90121 3011	91P-52P 90121 3011	91P-56P 90121 3012	91P-62P 90121 3013

Svärd & Kedja

Svärd	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Kedja	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Certifikation / Överensstämmelse

Full CE-godkänning inkluderar:				
- Säkerhet	Ja	Ja	Ja	Ja
- EMC	Ja	Ja	Ja	Ja
- Ljud	Ja	Ja	Ja	Ja
- Vibration	Ja	Ja	Ja	Ja
Utsläppsöverensstämmelse	EU steg 2	EU steg 2	EU steg 2	EU steg 2
Hållbarhet	50 timmar	50 timmar	50 timmar	50 timmar

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

MONTERING

För HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA

Följ underhållsinstruktionerna (BYTE AV SVÄRD OCH KEDJA) i den här bruksanvisningen när du ska montera sågkedjan och svärdet.

**VARNING:**

Om någon del är skadad eller saknas, använd inte produkten innan delen har bytts ut. Att inte följa denna varning kan resultera i allvarlig personskada. Denna produkt har levererats helt monterad.

**VARNING:**

Försök inte att modifiera denna produkt och försök inte att tillverka tillbehör som inte rekommenderas för användning med denna produkt. Sådan ändring eller modifiering räknas som missbruk och kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.

NOTERA: Motorsågen är fullständigt fabriktestad. Det är normalt att hitta små smörjningsrester på sågen. Läs och ta bort alla taggar och spara dem med användningsmanualen.

**VARNING:**

Innan första användning är det nödvändigt att du följer instruktionerna i "Kedjustering" (som följer denna sektion) för att säkerställa att inte svärdet och kedjan har skakat loss under transport. Använd aldrig en motorsåg med en felaktigt justerad kedja. Att inte följa dessa steg kan resultera i allvarlig personskada.

PACKA UPP

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehör ur lådan. Kontrollera att alla saker på packlistan är medskickade.
- Inspektera produkten noggrant för att kontrollera att inga skador uppstod under transporten.
- Kasta inte bort packningsmaterialet förrän du har inspekterat och använt produkten.
- Om några delar saknas, ring din Homelite-verkstad för assistans.

PACKLISTA

Motorsåg
Svärdsida
Kombinationsskiftnyckel
Smörjmedel för 2-taktsmotorer (förutom HCS3335A)
Fodral (HCS3840CA / HCS4245CA)
Användningsmanual
Sågkedja och svärd
(endast HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA)

JUSTERA KEDJESPÄNNINGEN (KEDJESPÄNNING UTAN VERKTYG)

Se figurer 2-3, 37, 42-45.

**VARNING:**

Vidrör, eller justera, aldrig kedjan när motorn är igång. Sågkedjan är väldigt vass. Bär alltid skyddshandskar när du utför underhåll på kedjan.

- Stanna motorn innan justering av kedjespänningen.
- Lossa låset för kopplingskåpan något genom att trycka in och vrida motsols. (Figur 37)
- Vrid kedjespänningsvredet medsols för att späna kedjan. (Figur 44)

NOTERA: En kall kedja är korrekt spänd när den inte hänger ner på undersidan av svärdet, är tätt åtdragen och kan vridas för hand utan att fastna.

- Spänn om kedjan när de plana ytorna på drivlänkarna hänger ut under svärdsparret. (Figur 3)

NOTERA: Under normal sågning ökar temperaturen hos kedjan. Drivlänkarna hos en korrekt spänd, varm kedja hänger ungefär 1,2 mm utanför svärdsparret. Spetsen på kombinationsskiftnyckeln kan användas som hjälpmedel för att avgöra den korrekta kedjespänningen för en varm kedja.

NOTERA: Nya kedjor tenderar att sträckas ut. Kontrollera kedjespänningen ofta och spänn om det är nödvändigt. Detta gäller även ett NYTT verktyg.

- Lyft upp spetsen av svärdet för att kontrollera hängningen. (Figur 43)

- Släpp spetsen av svärdet och vrid kedjespänningsvredet medsols. Upprepa denna process tills något häng inte längre finns kvar.

- Håll upp spetsen av svärdet och dra åt låset för kopplingskåpan ordentligt. Kedjan är korrekt spänd när det inte finns något häng på undersidan av svärdet, när kedjan är tätt åtdragen och kan dras runt för hand utan att fastna. Kontrollera att kedjebromsen inte är aktiverad.

NOTERA: Om kedjan är för hårt spänd kommer den inte att rotera. Lossa låset för kopplingskåpan genom att trycka in och lätt vrida motsols. Vrid sedan kedjespänningsvredet motsols. Lyft upp spetsen på svärdet och dra åt låsvredet för kopplingskåpan ordentligt. Kontrollera att kedjan kan rotera utan att fastna.

JUSTERA KEDJESPÄNNINGEN (VERKTYG KRÄVS FÖR KEDJESPÄNNING) (Endast HCS3335A)

Se figurer 2-3, 37, 42-45.

**VARNING**

Vidrör, eller justera, aldrig kedjan när motorn är igång. Sågkedjan är väldigt vass. Bär alltid skyddshandskar när du utför underhåll på kedjan.

- Stanna motorn innan justering av kedjespänningen.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

- Kontrollera att svärdets monteringsmuttrar är lossade så att de kan vridas med fingrarna. (Figur 37)
- Vrid kedjespänningsskruven medsols för att spänna kedjan. (Figur 44)
NOTERA: En kall kedja är korrekt spänd när den inte hänger ner på undersidan av svärdet, är tätt åtdragen och kan vridas för hand utan att fastna.
- Spänn om kedjan när de plana ytorna på drivlänkarna hänger ut under svärdspåret. (Figur 3)
Notera: Under normal sågning ökar temperaturen hos kedjan. Drivlänkarna hos en korrekt spänd, varm kedja hänger ungefär 1,25 mm utanför svärdspåret. Spetsen på kombinationsskiftnyckeln kan användas som hjälpmedel för att avgöra den korrekta kedjespänningen för en varm kedja. **Notera:** Nya kedjor tenderar att sträckas ut. Kontrollera kedjespänningen ofta och spänn om det är nödvändigt. Detta gäller även ett NYTT verktyg.

**FÖRSIKTIGHET:**

En kedja som spänns när den är varm kan bli för spänd när den svalnar. Kontrollera "kallspänningen" innan nästa användning.

ANVÄNDNING**VARNING:**

Tillåt dig inte att bli oförsiktigt när du känner dig hemma med maskinen. Kom ihåg att ett ögonblick av oförsiktighet räcker för att orsaka allvarlig skada.

**VARNING:**

Bär alltid skyddsglasögon eller skyddsglas med breda sidoglas när du använder kraftfulla verktyg. Att inte göra det kan resultera i att objekt kastas in i ögonen vilket kan resultera i allvarlig skada.

**VARNING:**

Använd inte några tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av den här produkten. Användning av tillbehör som inte rekommenderas kan resultera i allvarlig personskada.

**VARNING:**

Bär ögonskydd som genom märkning visar att de uppfyller EN 166, samt hörsel- och huvudskydd när du använder den här maskinen. Att inte följa denna varning kan resultera i allvarlig personskada.

**VARNING:**

Vibrationer från långtidsanvändning av bensindrivna handverktyg kan orsaka skador på blodkärl och nerver i fingrar, händer och leder hos

personer som är känsliga för cirkulationsstörningar eller onormala uppsvällningar. Långtidsanvändning i kallt väder har kopplats samman med blodkärlsskador hos i övrigt friska personer. Om symptom som domningar, smärta, kraftbortfall, förändringar i hudfärg eller hudens struktur eller känselbortfall i fingrarna, händerna eller lederna uppstår, upphör att använda detta verktyg och uppsök sjukvård. Ett antivibrationssystem garanterar inte att dessa problem undviks. Användare som använder kraftfulla verktyg på en kontinuerlig och regelbunden basis måste noggrant övervaka både sin egna fysiska förmåga och verktygets skick.

ANVÄNDNINGSMRÅDEN

Du kan använda denna produkt i följande syften:

- Grundläggande kvistning, trädfällning och kapning
- Ta bort stödrötter

LÄR KÄNNA DIN SAG

Se figurer 1a - 1b.

För att kunna använda denna produkt på ett säkert sätt krävs en förståelse för informationen på produkten och i denna manual samt kunskap om det arbete du ska utföra. Bekanta dig med alla användningsfunktioner och säkerhetsregler innan användning av produkten. Stötdämpningsspets --- Den integrerade stötdämpningsspetsen (se fig. 1) kan användas som en svängtapp vid sågning.

CHOKE-REGLAGE

Choke-reglaget öppnar och stänger choken i förgasaren. Positioner som är tillgängliga inkluderar FULL CHOKE och KÖR.

FRÄMRE HANDSKYDD / KEDJEBROMS

Kedjebromsen är designad för att snabbt stoppa kedjans rotation. När det främre handskyddet/kedjebromsen trycks framåt mot svärdet ska kedjan stanna omedelbart. Kedjebromsen motverkar inte rekyl.

SVÄRDET

Det fabriksmonterade svärdet har en liten spets vilket minskar risken för rekyl.

LÅGREKYLSSÅGKEDJA

Lågrekylssågkedjan hjälper till att minimera kraften hos rekylreaktion genom att förhindra att tänderna gräver sig för djupt in i vid rekylfaroazonen.

PRIMER

Primern pumpar bränsle från bränsletanken till förgasaren.

GASREGLAGE

Gasreglaget används för att kontrollera kedjerotationen.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

**VARNING:**

Stäng alltid av motorn innan tankning. Tanka aldrig en maskin med en motor som är igång eller är varm. Flytta bort minst 10 meter från tankningsplatsen innan du startar motorn. RÖK INTE! Att inte följa denna varning kan resultera i allvarlig personskada.

**BRÄNSLE OCH TANKNING
HANTERA BRÄNSLET SÄKERT****VARNING:**

Sök efter bränsleläckage. För att förhindra brand och brandskador så måste ett eventuellt läckage åtgärdas innan användning av sågen.

- Hantera alltid bränsle med försiktighet. Det är väldigt brännbart.
- Fyll alltid på bränsle utomhus. Andas inte in bränsleångorna.
- Låt inte bensin eller smörjmedel komma i kontakt med huden. Om kontakt uppstår, tvätta omedelbart med tvättmedel och rikligt med vatten.
- Håll bensin och smörjmedel borta från ögon. Om bensin eller smörjmedel kommer i kontakt med ögonen, tvätta dem omedelbart med rent vatten. Besök omedelbart en doktor om irritationen kvarstår.
- Torka upp spillt bränsle omedelbart. Se Påfyllning i sektionen om Specifika Säkerhetsregler i denna manual för extra säkerhetsinformation.

BLANDA BRÄNSLET

- Denna produkt drivs av en 2-taktsmotor och kräver att bensin och smörjmedel för 2-taktsmotorer blandas. Blanda blyfri bensin och smörjmedel för 2-taktsmotorer i en ren behållare som är godkänd för bensin.
- Denna motor är certifierad för att drivas med blyfri bensin avsedd för bilar med en oktanhalt av 91 eller högre.
- Använd ingen typ av förblandad bensin/smörjmedel från bensinstationer. Detta inkluderar även blandningar av bensin/smörjmedel avsedd för mopeder, motorcyklar etc.
- Använd ett högkvalitativt självblandningssmörjmedel för 2-taktsmotorer till luftkylda motorer. Använd inte smörjmedel till bilar eller 2-taktsutombordare.
- Blanda 2 % smörjmedel i bensinen. Det är en 50:1-ratio.
- Blanda bränslet noggrant och varje gång innan tankning.
- Blanda i små mängder. Blanda inte kvantiteter större än 30 dagars förbrukning. Ett smörjmedel för 2-taktsmotorer som innehåller en bränslestabilisator är rekommenderat.

**NOTERA:**

Bränslesystemsskador eller användningsproblem som uppstår som ett resultat av användning av syresatta bränslen som överstiger de tidigare angivna procentsatserna täcks inte av garantin.

FYLL BRÄNSLETANKEN

Se figur 5.

- Rengör området runt omkring bränslelocket för att förhindra kontaminering.
- Lossa bränslelocket långsamt.
- Håll försiktigt bränsleblandningen i tanken. Undvik att spilla.
- Kontrollera och rengör packningen innan tillbakasettning av bränslelocket.
- Sätt genast tillbaka bränslelocket och dra åt det för hand. Torka upp eventuellt bränslespill.

NOTERA: Det är normalt för motorn att utveckla rök under och efter första användningen.

(LÄGG TILL PUMPBILD + SMÖRJBILD = MIX FRÅN ANDRA BENSINMANUALER)



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

APPLICERA SVÄRD- OCH KEDJESMÖRJNING

Se figur 6.

Använd HOMELITE Bar and Chain Lubricant (Homelites svärd- och kedjesmörjning). Den är designad för kedjor och kedjesmörjningar och är konstruerad för att prestera vid ett stort temperaturspann utan att behöva utspädning. Motorsågen bör användas ungefär en tank med smörjmedel per tank bränsle.

Notera: Använd inte smutsiga, använda eller på annat sätt kontaminerade smörjmedel. Skada kan uppstå på smörjpumpen, svärdet eller kedjan.

- Håll försiktigt svärd- och kedjesmörjmedlet i smörjtanken.
- Fyll smörjtanken varje gång du tankar motorn.

ANVÄNDA KEDJEBROMSEN

Se figurer 7-8.

Kontrollera funktionaliteten hos kedjebromsen innan varje användning.

- Slå i bromsen genom att vrida din vänstra hand runt det främre handtaget samtidigt som du låter den bakre delen av handen trycka kedjebromsen/handskyddet framåt mot svärdet när kedjan roterar snabbt. Håll alltid båda händerna på sågen.
- Sätt tillbaka bromsen i KÖR-läge genom att greppa

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

toppen på kedjebromsen/handskyddet och dra den bakåt mot det främre handtaget tills du hör ett klick.

**VARNING:**

Lämna sågen till en auktoriserad serviceagent för reparation innan användning om kedjebromsen inte stoppar kedjan omedelbart eller om kedjebromsen inte stannar kvar i KÖR-läge utan hjälp.

STARTA MOTORN

Se figurer 8-13.

Produktens startprocedur skiljer sig beroende på om motorn är kall eller varm.

**VARNING:**

Håll din kropp till vänster om kedjelinjen. För aldrig sågen mellan dina olika sidor och luta dig aldrig över kedjelinjen.

- Placera motorsågen på en plan yta och säkerställ att inga föremål eller hinder är i dess omedelbara närhet och kan komma i kontakt med svärdet eller kedjan.
- Håll det främre handtaget ordentligt med din vänstra hand och placera din högra fot på det bakre handtaget.

Att starta en kall motor:

- Sätt tändningsströmbrytaren i **KÖR-läge (I)**.
- Kontrollera att kedjebromsen är i kör-läge genom att dra i spaken/handskyddet.
- Låt chokereglaget stå kvar i läget RUN.
- Tryck in primer-knappen helt och släpp upp den minst 7 gånger.
- Dra choke-reglaget hela vägen ut till **FULL-läget**.
- När temperaturen är över 10°C, dra i startsnöret tills motorn försöker att starta, men inte fler än 3 gånger. När temperaturen är under 10°C, dra i startsnöret tills motorn försöker att starta, men inte fler än 5 gånger.
- Tryck choke-reglaget till **KÖR**-position. Dra i startsnöret tills motorn startar.

Notera: Tillåt sågen att köra i detta läge i 15-30 sekunder beroende på temperatur.

- Tryck in lås-knappen och tryck in och släpp upp gasreglaget för att låta motorn gå tillbaka till tomgång efter en total körtid på minst 30 sekunder.

FÖRSIKTIGHET:

Att inte minska gasen när kedjebromsen är i bromsposition kommer att resultera i allvarlig enhetsskada. Tryck aldrig in, och håll kvar, gasreglaget när kedjebromsen är i bromsposition.

Att starta en varm motor:

- Sätt tändningsströmbrytaren i **KÖR-läge (I)**.
- Kontrollera att kedjebromsen är i kör-position genom att dra i spaken/handskyddet.
- Dra chocke-reglaget till **FULL CHOKE-läget** för att sätta hög tomgång.
- Dra i startsnöret tills motorn startar, men inte fler än

5 gånger. Om motorn inte startar efter 5 startförsök, använd proceduren för start av kall motor.

- Tryck in och släpp upp gasreglaget för att låta motorn gå tillbaka till tomgång.

STOPPA MOTORN

Se figurer 7 och 14.

Släpp gasreglaget och låt motorn gå på tomgång. Vrid tändningsströmbrytaren till **stop**-positionen (O) för att stanna motorn. Placera inte motorsågen på marken när kedjan fortfarande rör sig. Slå i kedjebromsen för ökad säkerhet när sågen inte används.

Om tändningsströmbrytaren inte stannar motorn, dra ut choke-reglaget till sitt fullt utsträckt läge (**FULL CHOKE**) och slå i kedjebromsen för att stanna motorn. För att undvika osäkra förhållanden eller allvarlig skada måste du få tändningsströmbrytaren reparerad innan du använder sågen nästa gång om tändningsströmbrytaren inte stannar motorn när den ställs i **stop**-position.

NOTERA: Släpp alltid ut eventuellt tanktryck, när du har använt klart sågen, genom att skruva upp, och sedan skruva tillbaka, locken för kedjesmörjnings- och bränsletanken. Låt motorn svalna innan förvaring sker.

JUSTERA TOMGÅNGSHASTIGHET

Se figur 15.

- Om motorn startar, kör och accelererar, men inte går på tomgång, vrid tomgångsskruven "T" medsols för att öka tomgångshastigheten till 2 600~3 600 varv per minut.
- Om kedjan roterar på tomgång behöver tomgångsskruven "T" vridas motsols för att minska tomgångshastigheten och för att få kedjan att sluta att rotera. Om kedjan fortsätter att rotera på tomgång måste en auktoriserad serviceagent kontaktas för justering. Upphör att använda maskinen innan reparation har utförts.

**VARNING:**

SÅGKEDJAN SKA ALDRIG ROTERA PÅ TOMGÅNG. En sågkedja som roterar vid tomgång kan resultera i allvarlig personskada.

DRA OCH TRYCK

Se figur 16.

Reaktionskraften från sågen är alltid riktad åt kedjeriktningens motsatta håll. Därför måste användaren vara redo att hantera **INDRAGNINGEN** när sågning med undersidan av svärdet sker och **UTTRYCKNINGEN** när sågning med översidan av svärdet sker.

Notera: Motorsågen är fullständigt fabriktestad. Det är normalt att hitta små mängder smörjrester på sågen.

REKYL – FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

Se figurer 17-18.

Roterande rekyl sker när en kedja i rörelse kommer i kontakt med ett föremål i rekylfarozone på svärdet. Resultatet är en blixtnabb motsatt reaktion som kastar svärdet uppåt och bakåt mot användaren. Denna reaktion kan orsaka kontrollförlust vilket kan leda till allvarlig skada.

FÖRBERED FÖR SÄGNING KORREKT GREPP OM HANDTAGEN

Se figur 19.

Se *Generella säkerhetsregler* för lämplig skyddsutrustning.

- Bär halkskyddade handskar för maximalt grepp och skydd.
- Håll sågen stadigt med båda händerna. Håll alltid din vänstra hand på det främre handtaget och din högra hand på det bakre handtaget så att din kropp är placerade till vänster om kedjelinjen.



VARNING:

Använd aldrig en vänsterhandsfattning (kryssgrepp) eller något annat grepp där din kropp eller arm korsar kedjelinjen.

- Bibehåll ett stadigt grepp om sågen när motorn är igång. Fingrarna ska gå runt handtaget och tummen ska hållas under handtaget. Detta grepp är minst sannolikt att släppa vid en rekyl eller en plötslig reaktion hos sågen. Alla grepp där tummen och fingrarna är på samma sida om greppet är farliga eftersom en liten rekyl hos sågen kan resultera i kontrollförlust.



VARNING:

Se figur 20.

Sköt INTE gasreglaget med din vänstra hand och håll inte i det främre handtaget med din högra hand. Låt aldrig någon del av din kropp korsa kedjelinjen när en såg används.

KORREKT SÄGNINGSSTÄLLNING

Se figur 21.

- Balansera din vikt med båda fötterna på stadig mark.
- Håll vänster arm med armbågen låst i en "rak arm"-position för att kunna stå emot rekylkrafter.
- Håll din kropp till vänster om kedjelinjen.
- Håll dina tummar på undersidan av handtagen.

ARBETSOMRÅDE – FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Se figur 22.

- Säga **endast trä** eller material som är gjorda av trä.
- Låt aldrig barn använda sågen. Låt inte personer som inte har läst denna användningsmanual, eller som inte har fått tillräckliga instruktioner beträffande säker och korrekt användning, använda denna motorsåg.
- Håll hjälpredor, åskådare, barn och djur på **SÄKERT AVSTÅND** från sågningsområdet. Under trädfällning ska säkerhetsavståndet vara minst dubbelt så stort som de högsta träden i fällningsområdet. Håll ett

miniavstånd på 5 meter mellan arbetare vid kapning.

- Säga alltid med båda fötterna på stabil mark för att undvika att dras ur balans.
- Säga inte över brösthöjd eftersom en såg som hålls högre än så är svår att kontrollera vid rekyl.
- Fäll inte träd nära elektriska ledningar eller byggnader. Låt proffs utföra dessa operationer.
- Säga endast då det finns tillräckligt med ljus och sikt för att du ska se klart.

GRUNDLÄGGANDE ANVÄNDNINGS-/ SÄGNINGSPROCEDURER

Öva på att säga några små stammar genom att använda följande teknik för att "få en känsla" för sågen innan du börjar med omfattande sågningsoperationer.

- Inta korrekt ställning framför träet med motorsågen på tomgång.
- Accelerera motorn till full gas, genom att trycka in gasreglaget, precis innan du går in i sågningen.
- Börja säga med sågen mot stammen.
- Håll motorn vid full gas under hela tiden som du säger.
- Låt kedjan göra sågningen åt dig. Utöva endast ett lätt tryck nedåt. Att tvinga sågningen kan resultera i skador på svärdet, kedjan eller motorn.
- Släpp gasreglaget så fort som sågningen är klar och låt motorn gå ner på tomgång. Att köra motorn vid full gas utan en sågbelastning kan resultera i onödigt slitage på kedjan, svärdet och motorn.
- Utöva inget tryck på sågen mot slutet av sågningen eftersom detta kan få sågen att falla ner på ett osäkert sätt.

FÄLLA TRÄD I FARLIGA SITUATIONER



VARNING:

Fäll inte träd under perioder av kraftig vind eller kraftigt regn. Vänta tills det farliga vädret har upphört. Det är viktigt att du följer följande varningar, för att undvika allvarlig skada, när du fäller träd.

- Säga inte ner träd som har en extrem lutning eller stora träd som har ruttna grenar, lös bark eller ihåligheter. Dra eller tryck istället omkull dessa träd med kraftig utrustning och kapa sedan upp dem.
- Säga inte ner träd i närheten av elektriska ledningar eller byggnader.
- Kontrollera så att trädet inte har några skadade eller döda grenar som kan ramla ner och skada dig under fällning.
- Kolla då och då upp mot trädets topp då du gör den bakre sågningen för att säkerställa att trädet faller i den önskade riktningen.
- Om trädet börjar falla i fel riktning, eller om sågen fastnar under fallet, lämna sågen och rädda dig själv!

KORREKT PROCEDUR FÖR TRÄDFÄLLNING

Se figurer 23-26

- Välj ut din flyktväg (eller flyktvägar om den ursprungliga skulle bli blockerad). Rensa i trädets omedelbara närhet

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

och kontrollera så att det inte finns några hinder på den väg du hade planerat att dra dig tillbaka på. Rensa en reträttväg ungefär 135° från den planerade fallriktningen.

- Ta med vindstyrkan och vindriktningen, lutningen och balansen hos trädet samt placeringen av stora grenar i beräkningen. Dessa saker påverkar fallriktningen. Försök inte att fälla ett träd i någon annan riktning än dess naturliga fallriktning.
- Såga ett jack i sidan av trädet, ungefär 1/3 diameter av stammen. Såga jacken så att de korsar rätvinkligt med falllinjen. Detta jack ska göras rent för att lämna en rak linje. Gör alltid det lägre jacket innan det övre för att undvika att få vikten av trädet på sågen.
- Gör det bakre sågspåret rakt och horisontellt och minst 5,1 cm ovanför det horisontella sågspåret i jacket. **Notera:** Såga aldrig genom jacket. Lämna alltid ett band med trä mellan jacket och det bakre sågspåret (ungefär 5,1 cm eller 1/10 av trädets diameter). Detta kallas ett "gångjärn". Det kontrollerar trädets fall och hindrar att trädet glider, vrids och skjuts av stubben.
- Vid sågning av träd med stor diameter, stoppa det bakre sågspåret innan det är så djupt att trädet faller ner eller faller tillbaka och vilar på stubben. Sätt sedan in mjuka trä- eller plastkilar i sågspåret så att de inte vidrör kedjan. Kör in kilarna, bit för bit, för att hjälpa till att få trädet att falla över.
- Stoppa motorsågen och ställ omedelbart ner den på marken när trädet börjar falla. Dra dig tillbaka längs den rensade vägen, men ha ett öga på händelserna ifall något skulle falla åt ditt håll.

! VARNING:

Såga aldrig genom jacket när du gör den bakre sågningen. Gångjärnet, sektionen mellan jacket och sågspåret, kontrollerar trädets fall.

TA BORT STÖDRÖTTER

Se figur 27.

En stödrot är en stor rot som utgår från stammen ovanför marken. Ta bort alla stora stödrotter innan fällning. Gör det horisontella sågspåret i stödrotterna först och följ upp med det vertikala sågspåret. Ta bort alla resulterande lösa sektioner från arbetsområdet. Följ den korrekta trädfallningsproceduren som anges i **Korrekt procedur för trädfallning** efter att du har tagit bort de stora stödrotterna.

KAPNING

Se figur 28

Kapning är den term som används för att såga upp ett fällt träd i önskad längd.

- Såga bara en stam åt gången.
- Stöd upp små stammar på en sågbock eller på en annan stam under kapning.
- Se till att ha ett fritt sågområde. Säkerställ att inga objekt kan komma i kontakt med svärdets nos och kedjan under sågning eftersom detta kan orsaka **Rekyl**. Se Rekyl i sektionen om Specifika säkerhetsregler i denna manual för mer information.

- Stå på den sida som lutar uppåt när du kapar, så att den avsågade delen inte rullar över dig.
- Ibland är det omöjligt att undvika nypning (med bara standardtekniker för sågning) eller svårt att förutse åt vilket håll en avsågad bit kommer att rulla.

KAPNING MED EN KIL

Se figur 29.

Om traddiametern är tillräckligt stor för att kunna sätta in en mjuk kapkil utan att den vidrör kedjan, så bör du använda kilen för att hålla sågspåret öppet så att nypning kan undvikas.

KAPA STAMMAR UNDER BELASTNING

Se figur 30.

Gör det första sågspåret 1/3 igenom stammen och avsluta med ett sågspår 2/3 in på motsatta sidan. När du säger stammen har den en tendens att böja sig. Sågen kan nypas fast eller fastna i stammen om du gör det första sågspåret djupare än 1/3 av diametern på stammen.

Var extra uppmärksam på stammar under belastning för att undvika att svärdet och kedjan fastnar.

KAPA UPPIFRÅN

Se figur 31.

Börja på ovasidan av stammen med nedersta delen av svärdet mot stammen. Utöva lätt tryck nedåt. Notera att sågen tenderar att dras ifrån dig.

KAPNING UNDERIFRÅN

Se figur 32.

Börja på undersidan av stammen med översidan av svärdet mot stammen. Utöva lätt tryck uppåt. Under kapningen kommer sågen tendera att tryckas mot dig. Var beredd på denna reaktion och håll sågen ordentligt för att bibehålla kontroll.

KVISTNING OCH BESKÄRNING

Se figurer 33-34

- Arbeta långsamt och håll båda händerna på sågen med ett stadigt grepp. Bibehåll stadigt fotfäste och balans.
- Håll trädet mellan dig och sågen när du kvistar.
- Såga inte från en stege. Detta är extremt farligt. Lämna denna operation åt proffs.
- Såga inte över brösthöjd. En såg som hålls högre än brösthöjd är svår att kontrollera vid rekyl.

! VARNING:

Klättra aldrig upp i ett träd för att kvista eller beskära. Stå inte på stegar, plattformar, en stam, eller i en position som kan få dig att tappa balansen eller kontrollen över sågen.

- Vid beskärning är det viktigt att du inte sågar av grenen invid huvudstammen innan du har sågat av delarna längre ut på grenen för att minska vikten. Detta hindrar att barken spricker på huvudstammen.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

- Kapa grenen underifrån 1/3 igenom med ditt första sågspår.
- Kapa grenen ovanifrån för att fälla den.
- Avsluta med att såga mjukt och pryldigt mot huvudstammen så att barken växer tillbaka och täcker över skadan.

**VARNING:**

Hyr ett proffs att göra jobbet om grenarna som ska beskåras är över brösthöjd.

SÅGA HÄVSTÄNGER

Se figur 35.

En hävstång är en stam, gren, rotstump eller undervegetation som är böjd under tryck från ett annat träd, så att när trädet som håller hävstången på plats tas bort så fjädrar hävstången tillbaka. På ett fällt träd har rotstumpen en hög hävstångspotential och kan fjädra tillbaka till upprätt läge under kapning när den separeras från stammen. Akta dig för hävstänger – de är farliga.

**VARNING:**

Hävstänger är farliga och kan träffa användare vilket kan leda till att användaren tappar kontrollen över motorsågen. Detta kan resultera i allvarlig eller dödlig skada för användaren.

UNDERHÅLL**VARNING:**

Använd endast identiska Homelite-utbytesdelar när du servar enheten. Användning av andra delar kan medföra fara eller produktskada.

**VARNING:**

Bär alltid säkerhetsglasögon eller säkerhetsglas med breda sidoglas när du använder elektriska verktyg eller blåser damm. Om användningen är dammig, använd också ett munskydd.

GENERELL UNDERHÅLLNING

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plasterna är mottagliga för skador från diverse typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om dessa används. Använd en ren trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett etc.

**VARNING:**

Låt aldrig bromsvätska, bensin, bensinbaserade produkter, inträngande oljor etc., komma i kontakt med plastdelar. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plast och det kan leda till allvarlig personskada.

SMÖRJNING

Alla lager i denna produkt är smörjda med en tillräcklig mängd högkvalitativt smörjmedel för att räcka hela produktens livslängd under normala förhållanden. Därför krävs ingen ytterligare smörjning.

BYTA UT SVÄRDET OCH KEDJAN

Se figurer 36-45.

**FARA:**

Starta aldrig motorn innan svärdet, kedjan, kopplingskåpan och kopplingscylindern är monterade. Utan alla dessa delar på plats kan kopplingen flyga iväg eller explodera vilket utsätter användaren för risk för allvarlig skada.

**VARNING:**

För att undvika allvarlig personskada, läs, och förstå, alla säkerhetsinstruktioner i denna sektion.

- Ställ alltid strömbrytaren i **stop**-position "0" innan du arbetar på sågen.
- Kontrollera, genom att dra kedjebromsen/handskyddet mot det främre handtaget till kör-position, att kedjebromsen inte är aktiverad.
NOTERA: Vid utbyte av svärdet och kedjan ska endast de svärd och kedjor som specificeras i sektionen **Svärd- och kedjekombinationer**, senare i denna manual, användas.
- Bär handskar när du hanterar kedjan och svärdet. Dessa komponenter är vassa och kan innehålla filar.
- Tryck in låsningsvredet för kopplingskåpan och vrid motsols tills kopplingskåpan kan tas bort. Lossa muttern till kopplingskåpan tills den kan tas bort (endast HCS3335A).
- Ta bort svärdet och kedjan från deras monteringsytor.
- Ta bort den gamla kedjan från svärdet.
- Lägg ut den nya sågkedjan i en loop och rätta ut eventuella trassel. Tänderna ska vara riktade i motsatt riktning från kedjerotationen. Om de är riktade bakåt, vänd loopen om.
- Placera kedjans drivlänkar in i svärdspåret enligt figur.
- Positionera kedjan så att det är en loop i bak på svärdet.
- Håll kedjan på plats på svärdet och placera loopen runt kedjekransen.
- Placera svärdet direkt mot monteringsytan så att svärdets nitar är i det långa hålet på svärdet.
- Sätt tillbaka kopplingskåpan och säkerställ att dess justeringspin är placerad i kedjusteringspinhållet på svärdet.
- Sätt tillbaka kopplingskåpan och vrid låsvredet för kopplingskåpan precis så mycket som krävs för att hålla kåpan på plats.
Sätt tillbaka kopplingskåpan och dra åt muttern precis så mycket som krävs för att hålla kåpan på plats.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

(endast HCS3335A)

NOTERA: Svärdet måste kunna röra sig fritt för att kunna justera spänningen.

- Ta bort allt häng från kedjan genom att rotera kedjespänningsvredet medsols tills kedjan sitter tätt mot svärdet med drivlänkarna i svärdspåret.
 - Lyft upp spetsen på svärdet för att kontrollera att inget häng finns.
 - Släpp spetsen på svärdet och vrid kedjespänningsvredet medsols. Upprepa denna process tills inget häng finns kvar.
 - Håll upp spetsen på svärdet och dra åt låsvredet för kopplingskåpan ordentligt. Kedjan är korrekt spänd när inget hängs finns och när kedjan sitter hårt, men fortfarande kan vridas runt för hand utan att fastna. Kontrollera så att inte kedjebromsen är aktiverad. Håll upp spetsen på svärdet och dra åt muttern för kopplingskåpan ordentligt (endast HCS3335A).
- Notera:** Om kedjan är för spänd kommer den inte att rotera. Lossa låsvredet för kopplingskåpan genom att trycka in den och vrida den lite motsols. Vrid sedan kedjespänningsvredet motsols. Lyft upp spetsen på svärdet och dra åt låsvredet för kopplingskåpan ordentligt. Kontrollera att kedjan kan rotera utan att fastna.

KEDJEUNDERHÅLL

Se figurer 45-47.

FÖRSIKTIGHET:
Kontrollera att strömbrytaren är i **STOP**-position "0" innan du arbetar på sågen.

Använd endast en lågrekylskedja på denna såg. Denna snabbsågande kedja erbjuder minskad rekyl vid korrekt underhåll.

Underhåll kedjan korrekt för att få mjuk och snabb sågning. Kedjan kräver slipning när träspånen är litet och pulverlikt, när kedjan måste tvingas genom träet under sågning eller när kedjan drar åt något håll. Tänk på följande under underhåll av kedjan:

- Felaktig filningsvinkel på sidopattan kan öka risken för en allvarlig rekyl.
- Rytthöjd (djupmätare).
 - o För låg ökar risken för rekyl.
 - o För hög minskar sågningsförmågan.
- Låt en servicehandlare slipa kedjan om sågtänderna har träffat ett hårt objekt, så som en spik eller sten, eller har nöts av lera eller sand på träet.

Notera: Kontrollera kedjekransen när du byter kedja så att den inte är utsliten eller skadad. Om den visar tecken på förslitning eller skador i de områden som indikeras, låt den bytas ut av en kvalificerad serviceagent.

NOTERA: Om du inte helt förstår den korrekta proceduren för att slipa kedjan efter att du har läst de instruktioner som följer, så bör du låta en auktoriserad serviceagent slipa den åt dig, eller så byter du ut den mot en rekommenderad lågrekylskedja.

SLIPA TÄNDERNA

Se figurer 48-51.

Var noga med att slipa alla tänder till den specificerade vinkeln och till samma längd eftersom snabb sågning bara kan uppnås då alla tänder är lika.

- ! VARNING:**
Sågkedjan är väldigt vass. Bär alltid skyddshandskar, för att undvika allvarlig personskada, när du utför underhåll på kedjan.
- Spänn kedjan innan slipning. Se **Justera kedjespänningen**.
 - Använd en 5/32 tum (4 mm) i diameter stor rundfil och hållare.
 - Håll filen i nivå med hammarbandet på tanden. Låt inte filen falla eller gunga.
 - Dra filen framåt mot hörnet på tanden genom att använda ett lätt tryck.
 - Lyft filen bort från stålet vid varje återdrag.
 - Dra ett par ordentliga drag på varje tand. Fila alla vänstertänder i en riktning. Flytta dig sedan till andra sidan och fila alla högertänder i motsatt riktning.
 - Ta bort filningsrester på filen då och då med en stålborste.

! FÖRSIKTIGHET:
Slöa eller icke-korrekt slipade kedjor kan orsaka för hög motorhastighet under sågning vilket kan resultera i allvarlig motorskada.

! VARNING:
Felaktig kedjeslipning ökar risken för rekyl.

! VARNING:
Att inte byta ut eller reparera en skadad kedja kan orsaka allvarlig skada.

FILNINGSVINKEL – HAMMARBAND

Se figur 52.

- **KORREKT 30°** - filhållarna är markerade med guidemärken för att rikta in filen ordentligt. Detta producerar korrekt hammarbandsvinkel.
- **MINDRE ÄN 30°** - för kryssågning.
- **MER ÄN 30°** - flöjande kanter trubbas snabbt av.

VINKEL – SIDOBAND

Se figur 53.

- **KORREKT 80°** - Detta produceras automatiskt om du använder en fil med korrekt diameter i filhållaren.
- **KROK** – "Greppar" och trubbas av snabbt, vilket ökar risken för REKYL. Det blir resultatet av att använda en fil med en för liten diameter, eller genom att hålla en fil för lågt.
- **BAKÅTLUTNING** – Kräver för mycket drivkraft vilket orsakar onödigt slitage på svärdet och kedjan. Det blir resultatet av att använda en fil med för stor diameter, eller genom att hålla en fil för högt.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

BEHÅLLA RYTTARNAS DJUP

Se figurer 54-56.

- Behåll djupmättet vid en frigång på 0,064 centimeter. Använd en djupmätare för att kontrollera djupmättets frigång.
- Kontrollera djupmättets frigång varje gång kedjan filas.
- Använd en platt fil och en djupmättshopfogare för att sänka alla djup likartat. Använd en 0,063 cm djupmättshopfogare. Efter att du har sänkt varje djupmätt, återställ originalformen genom att runda framkanten. Var försiktig så att du inte skadar angränsande drivlänkar med kanten på filen.
- Djupmätten måste justeras med den platta filen i samma riktning som den närliggande tanden filades i med den runda filen. Var försiktig så att inte den platta filen kommer i kontakt med tandytan när du justerar djupmätt.

UNDERHÅLLA SVÄRDET

Se figur 57.

**FÖRSIKTIGHET:**

Säkerställ att kedjan har stannat innan du utför något arbete på sågen.

Vänd på svärdet på sågen efter varje veckas användning för att fördela förslitningen och för att maximera livslängden. Svärdet ska rengöras efter varje dags användning samt kontrolleras för förslitningar och skador. Flöjning och gradning hos svärdskenorna är en normal förslitningsprocess. Sådana fel bör slätas ut med en fil så fort de uppstår.

Ett svärd med något av dessa fel ska bytas ut:

- Förslitning inuti svärdskenorna som låter kedjan lägga sig i sidled
- Böjt svärd
- Spräckta eller trasiga skenor
- Spridda skenor

Smörj svärdets kedjekaransar veckovis. Smörj veckovis i smörjningshålet genom att använda en fettspruta. Vänd på svärdet och kontrollera att smörjningshålen och kedjespåret är fritt från orenligheter.

RENGÖR LUFTFILTRET

Se figurer 58-59.

- Aktivera kedjebromsen.
 - Ta bort de två skruvarna som håller cylinderkåpan.
 - Lyft framsidan av cylinderkåpan förbi kedjebromshandtaget.
 - Lyft baksidan av cylinderkåpan förbi handtaget.
 - Borsta eller blås bort så mycket löst sittande sågdam och smuts från förgasaren och kammaren som möjligt innan du tar bort luftfiltret från förgasaren.
- Notera:** Dra ut choke-reglaget för att förhindra att förgasaren blir kontaminerad.
- Lyft av luftfiltret från fästet.

Välj en av följande rengöringsalternativ:

- För att göra en lättare rengöring, slå filtret mot en mjuk, platt yta för att få bort det mesta av sågdammet och smutspartiklarna.
- Efter var 5:e timmes användning, rengör i varmt såpvatten, skölj och låt det torka helt. Byt ut mot ett nytt filter var 25:e timmes användning.
Notera: En alternativ metod är att rengöra filtret med komprimerad luft. Bär alltid skyddsglasögon för att undvika ögonskador.
- Sätt tillbaka luftfiltret.
Notera: Blås igenom filtret från båda håll om du använder en luftslang för att torka det.

**FÖRSIKTIGHET:**

Kontrollera att luftfiltret är korrekt tillbakaset innan montering. Kör aldrig motorn utan luftfiltret. Allvarlig skada kan uppstå.

RENGÖRA STARTENHETEN

Se figur 60.

Använd en borste för att hålla kylningsöppningarna hos startenheten fria och rena från smuts.

JUSTERA FÖRGASAREN

Se figur 61.

Innan justering av förgasaren:

- Använd en borste för att rengöra startenhetens täckningshöl.
- Rengör luftfiltret. Se **Rengör luftfiltret** i *Underhållssektionen* i denna manual.
- Låt motorn värma upp innan justering av tomgångshastigheten sker.

**VARNING:**

Väderförhållande och altitud kan påverka förgasaren. Låt inte åskådare komma i närheten av motorsågen när du justerar förgasaren.

Justering av tomgångshastigheten – Justeringen av tomgångshastigheten kontrollerar hur mycket strypventilen stannar öppen när gasreglaget släpps. För att justera:

- Vrid tomgångsjusteringsskruven "T" medsols för att öka tomgångshastigheten.
- Vrid tomgångsjusteringsskruven "T" motsols för att minska tomgångshastigheten.

**VARNING:**

SÅGKEDJAN SKA ALDRIG ROTERA VID TOMGÅNG. Allvarlig personskada kan resultera från att sågkedjan roterar vid tomgång.

RENGÖR MOTORN

Se figurer 58, 62-64.

Rengör regelbundet cylinderns och svänghjulets flänsar med en borste. Farlig överhettning av motorn kan ske på grund av orenligheter på cylindern.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

**VARNING:**

Kör aldrig sågen utan alla delar, inklusive kopplingskåpan och startenhetsens skal, ordentligt åtdragna på plats.

Eftersom delar kan spricka och utgöra en fara som flygande föremål, lämna reparationer av svänghjulet och kopplingen till fabriksstrånade, auktoriserade serviceagenter.

- Ta bort skruvarna och cylinderkåpan enligt föregående beskrivning.
- Rengör cylinderflänsarna.
- Lyft kedjebromsen över ramen.
- Lägg motorsågen på dess sida med svärdet och kedjan på marken.
- Ta bort locken för kedjesmörjningen och bränsletanken.
- Ta bort de tre skruvar som håller startenhetsens skal på plats.
- Lyft av startenhetsens kåpa och lägg undan.
- Sätt tillbaka locken för kedjesmörjning och bränsletanken för att undvika kontaminering vid rengöringen.
- Rengör svänghjulets flänsar.
- Sätt tillbaka startenhetsens skal. Sätt tillbaka skruvarna och dra åt.
- Sätt tillbaka locken för kedjesmörjningen och bränsletanken.
- Sätt tillbaka cylinderkåpan. Sätt tillbaka skruvarna och dra åt.
- För tillbaka kedjebromsen på ramen.

NOTERA: Säkerställ att luftfiltret sitter i korrekt position innan du sätter tillbaka cylinderkåpan.

NOTERA: Om du upptäcker kraftförlust hos ett bensindrivet verktyg, så kan avgasutmynningen och ljuddämparen ha blivit blockerade av koluppbbyggnader. Dessa uppbbyggnader kan tas bort för att återställa kraften. Vi rekommenderar starkt att endast kvalificerade servicetekniker utför denna service.

KONTROLLERA BRÄNSLEFILTRET

Se figur 65.

Kontrollera bränslefiltret med jämna mellanrum. Byt ut det om det är kontaminerat eller skadat.

BYTA UT TÄNDSTIFTET

Se figur 66.

I den här motorn kan du använda följande tändstift: Champion RCJ4 eller RCJ6Y eller NGK BPMR7A med en storlek på 0,025 tum. Använd en exakt utbytesprodukt och byt ut var 50:e timme eller oftare om nödvändigt.

- Ta bort tändstiftskabeln genom att försiktigt rotera fram- och tillbaka samtidigt som du lätt drar den uppåt
- Lossa tändstiftet genom att vrida det motsols med en skiftnyckel.
- Ta bort tändstiftet

Handdra det nya tändstiftet medsols. Dra åt ordentligt med en skiftnyckel.

Notera: Var försiktig så att du inte gängar tändstiftet fel.

Det orsakar allvarlig skada på cylindern.

- Sätt tillbaka tändstiftskabeln genom att trycka den stadigt mot toppen på tändstiftet.

INSPEKTERA/RENGÖRA GNISTSLÄCKARSKÄRMEN

Se figur 67.

Ljuddämparen är utrustad med en gnistsläckarskärm. En felaktig gnistsläckarskärm kan orsaka en brandfara. Genom normal användning kan skärmen bli smutsig och ska inspekteras veckovis och rengöras efter behov. Håll alltid ljuddämparen och gnistsläckarskärmen på sågen i gott skick.

**VARNING:**

Ljuddämparens ytor är väldigt varma under, och efter, användning av sågen. För att undvika personskador, håll alla kroppsdelar på avstånd från ljuddämparen.

- Låt ljuddämparen svalna.
- Ta bort deflektorskruvarna.
- Ta bort deflektorn för att komma åt gnistsläckarskärmen.
- Om den är smutsig, rengör gnistsläckarskärmen med en liten stålborste. Byt ut skärmen om den är spräckt eller på annat sätt försämrad. Kontakta ditt Homelite-servicecenter för att få tag på en ny gnistsläckarskärm.

INSPEKTERA OCH RENGÖR KEDJEBROMSEN

Se figur 68.

- Håll alltid kedjebromsmekanismen ren genom att borsta bort smuts från kopplingen försiktigt
- Testa alltid kedjebromsens förmåga efter rengöring. Se **Använda kedjebromsen** för ytterligare information.

**VARNING:**

Kedjebromsens pålitlighet att fungera i användarsituationer kan inte certifieras även med dalig rengöring av mekanismen.

FÖRVARA PRODUKTEN

- Ta bort alla främmande material från produkten. Förvara den på en välventilerad plats som är oåtkomlig för barn. Håll den på avstånd från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Följ lokala restriktioner för säker förvaring och hantering av bensin.

Vid förvaring en månad eller längre:

- Töm all bensin från tanken till en behållare som är godkänd för bensin.
- Kör motorn tills den stannar. Detta kommer att ta bort all bränsle-smörjmedelsblandning som annars kan bli gammal och lämna rester och kladd kvar i bränslesystemet.
- Tryck på primer-knappen flera gånger för att tömma förgasaren på bensin.
- Töm all svärd- och kedjesmörjmedel från tanken till en behållare som är godkänd för smörjmedel.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

- Placera alltid svärdslidan över svärdet och kedjan innan transport eller förvaring av enheten.

Underhållsschema

Kontrollera:

- Bränslenivå Innan varje användning
- Svärdsmörjning Innan varje användning
- Kedjespänning Innan varje användning
- Kedjeslipning Innan varje användning
- Skadade delar Innan varje användning
- Lösa lock Innan varje användning

- Lösa fästanordningar Innan varje användning
- Lösa delar Innan varje användning
- Inspektera och rengör:**
- Svärd Innan varje användning
- Hela sågen Efter varje användning
- Luftfilter Var 5:e timme*
- Kedjebromsen Var 5: timme*
- Byt ut tändstift** årligen
- Byt ut bränslefilter** årligen
- *Användningstimmar

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
<p>Motorn startar inte.</p> <p>[Kontrollera att tändningsströmbrytaren är i KÖR-läge (I)]</p>	<p>Ingen gnista.</p> <p>Motorn är flödad</p>	<p>Rengör eller byt ut tändstiftet. Återställ tändstiftets glapp. Se Byt ut tändstift tidigare i denna manual.</p> <p>Med tändningsströmbrytaren i läge AV, ta bort tändstiftet. Flytta choke-reglaget till kör-position (helt intryckt) och dra i startsnöret 15 till 20 gånger. Detta kommer att rensa bort överflödigt bensin från motorn. Rengör och sätt tillbaka tändstiftet. Sätt tändningsströmbrytaren till kör-position (I). Tryck in och släpp helt tillbaka primerknappen 7 gånger. Dra i startsnöret tre gånger med choke-reglaget i kör-position. Om motorn inte startar, dra choke-reglaget till FULL choke och repetera normal startningsprocedur. Upprepa proceduren med ett nytt tändstift om motorn fortfarande inte startar.</p>
<p>Motorn startar men accelererar inte ordentligt.</p>	<p>Förgasaren behöver "L"-justeras ("Low jet").</p>	<p>Kontakta en auktoriserad serviceagent för förgasarjusteringar.</p>
<p>Motorn startar, men stannar igen.</p>	<p>Förgasaren behöver "L"-justeras ("Low jet").</p>	<p>Kontakta en auktoriserad serviceagent för förgasarjusteringar.</p>
<p>Motorn startar men går inte ordentligt vid hög hastighet.</p>	<p>Förgasaren behöver "H"-justeras ("High jet").</p>	<p>Kontakta en auktoriserad serviceagent för förgasarjusteringar.</p>
<p>Motorn når inte full hastighet och/eller släpper ut mycket rök.</p>	<p>Smörjning-/bränsle-blandningen är felaktig.</p> <p>Luftfiltret är smutsigt.</p> <p>Gnistsläckarskärmen är smutsig.</p> <p>Förgasaren behöver "H"-justeras ("Low jet").</p>	<p>Använd färskt bränsle och den korrekta 2-taktssmörjningsblandningens ratio.</p> <p>Rengör luftfiltret. Se Rengör luftfiltret i <i>Underhållssektionen</i> i denna manual.</p> <p>Rengör gnistsläckarskärmen. Se Inspektera/rengöra gnistsläckarskärmen i <i>Underhållssektionen</i> i denna manual.</p> <p>Kontakta en auktoriserad serviceagent för förgasarjusteringar.</p>
<p>Motorn startar, kör och accelererar med går inte på tomgång.</p> <p>Kedjan roterar vid tomgång.</p>	<p>Förgasaren behöver få tomgångshastigheten justerad.</p> <p>Förgasaren behöver få tomgångshastigheten justerad.</p> <p>Luftläckage i insugningssystemet.</p>	<p>Vrid tomgångsjusteringsskruven "T" medsols för att öka tomgångshastigheten. Se Justera förgasaren i <i>Underhållssektionen</i> i denna manual.</p> <p>Vrid tomgångsjusteringsskruven "T" motsols för att sänka tomgångshastigheten. Se Justera förgasaren i <i>Underhållssektionen</i> i denna manual.</p> <p>Kontakta en auktoriserad serviceagent för ett återuppbyggnadskit.</p>

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Svärdet och kedjan blir varma och ryker.	Kedjesmörjningstanken är tom. Kedjespänningen är för stor. Oljningen fungerar inte.	Smörjningstanken ska fyllas varje gång bränsletanken fylls. Spänn kedjan enligt instruktioner i Justera kedjespänningen i <i>Underhållssektionen</i> i denna manual. Kör på halv gas i 30-45 sekunder. Stanna sågen och kontrollera efter smörjning som droppar från sågen. Om smörjning finns kan kedjan vara nedsliten eller så kan svärdet vara skadat. Om ingen smörjning syns, kontakta en auktoriserad serviceagent.
Motorn start och kör, men kedjan roterar inte.	Kedjebromsen är aktiverad. Kedjespänningen är för stor. Svärd och kedja är felaktigt monterade. Svärdet och/eller kedjan är skadade. Drivkedjekransens tänder är skadade.	Släpp kedjebromsen. Se Använda kedjebromsen i <i>Användningssektionen</i> i denna manual. Spänn kedjan enligt instruktioner i Justera kedjespänningen i <i>Underhållssektionen</i> i denna manual. Se Byta ut svärdet och kedjan i <i>Underhållssektionen</i> i denna manual. Inspektera svärdet och kedjan för skador. Kontakta en auktoriserad serviceagent för drivkedjekransutbytnig.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

Din kædesav er designet og produceret til Ryobi's høje standard for driftssikkerhed, nem betjening, og bruger sikkerhed. Når ordentligt vedligeholdt, vil det give årsvis af robust, fejl-fri ydelse.

Tak fordi du købte denne Ryobi product.

OPBEVARE DETTE HÆFTE FOR FREMTIDDIG REFERENCE.

INSTRUKTION

Dette product har mange features der gøre det behageligt og nydeligt at bruge. Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed er givet top prioritet I designet af dette product der gøre det nem at vedligeholde og anvende.

BESKRIVELSE AF FIGURER

Figur 1a – Almen oversigt af kædesaven

1. Starter greb
2. Udløser
3. Reguleringspjæld
4. Starter husering
5. Kæde smørelses dæksel
6. Bag håndtag
7. Motorskjold
8. Front håndtag
9. Front hånd skjold/kæde bremse
10. Kobling cover
- 11 . Kæde spændings skive
- 12 . Koblings cover lås knop
102. "Bumper spike" bjælke

Figur 1b – Almen oversigt af kædesaven

13. Primer pære
14. Tændings kontakt
15. Choker greb
16. Benzin dæksel

Figur 2 – Sav kæde

17. Flader på drev lænker

Figur 7 – Kædesav bremse – bremse position

18. Bremse position

Figur 8 – Kædesav bremse – kører position

19. Kører position

Figur 9 – Kædesav start position

1. Starter greb

Figur 10 – Tændings kontakt

14. Tændings kontakt i kører position

Figur 11

13. Primer pære

Figur 12

15. Choker greb
- 21 . Start position
- 22 . Kører position

Figur 13

2. Udløser
3. Reguleringspjæld

Figur 14

14. Tændings kontakt i stop position

Figur 15

25. Tomgangs hastighed skrue "T"

Figur 16

26. Hiv
27. Skub

Figur 17

23. Tilbageslags farer zone

Figur 18

28. Roterende tilbageslag

Figur 19

29. Ordenlig håndgrebs position
30. Fejlagtig greb
31. Ordenlig greb

Figur 20

32. Kæde linie

Figur 21

32. Kæde linie
33. Tommelfingre på underside af håndtagsbar
34. Lige arm

Figur 23

35. Planlagt fald linie
36. 135 grader fra planlagt fald linie
37. Sikker udvej

Figur 24

38. Hængsel – 5 cm eller 1/10 diameter
39. Tilbage skæring
40. Hak cirka 1/3 diameter af stammen

Figur 25

39. Tilbage skæring

41. Hængsel

Figur 26

42. Kile

Figur 27

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

43. Lodret skæring
44. Huserings sektion
45. Vandret skæring
- Figur 28
46. Tilbageslag
- Figur 29
42. Kile
- Figur 30
47. Stamme støttet ved ene ende
48. Afsluttende skæring
49. Belastning
50. 1ste skæring 1/3 diameter
51. Stamme støttede i begge ender
- Figur 31
52. Overbukning
- Figure 32
53. Underbukning
- Figur 33
54. Anden skæring
49. Belastning
50. 1ste skæring 1/3 diameter
48. Afsluttende skæring
- Figur 34
55. Skærer grene en af gangen og efterlade støtte grene under træet indtil tømmeret er skåret
- Figur 35
56. Fjederpæl
- Figur 36
22 . Kører position
- Figur 38
10. Kobling cover
- Figur 39
57. Kæde drev lænker
58. Skærerer
59. Kæde rotation
- Figur 40
60. Bar fure
- Figur 41
61. Justerings pind
62. Kæde spændings pind hul
63. Kædehjul
10. Kobling cover
- Figur 42
64. Rotere kobling cover med uret for at fæstne
12 . Kobling cover lås knop
11 . Kæde spændings skive
- Figur 44
65. Løsne kæde
66. Stramme kæde
- Figur 46
67. Spånvinkel (dybde måler) spillerum
- Figur 47
68. Undersøge drev kædehjul
- Figur 48
69. Svælg
70. Hæl
71. Nitte hul
72. Top plade
73. Skærings hjørne
74. Side plade
75. Dybde måler
76. Tå
- Figur 51
77. Venstre hands skærer
78. Højre hands skærer
- Figur 52
79. Top plade file vinkel
80. Korrekt
81. Mindre end 30 grader
82. Mere end 30 grader
83. Ukorrekt
- Figur 53
80. Korrekt
84. Side plade file vinkel
85. Krog
86. Baglens skråning
- Figur 54
67. Spånvinkel (dybde måler) spillerum
- Figur 55
87. Dybde måler samler
88. Flad fil
- Figur 56
89. Genoprette original form ved at afrunde front
- Figur 57
90. Smørelses hul
- Figur 58
7. Motorskjold
91. Skruer

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

Figur 59
92. Luft filter

Figur 61
25. Tomgangs hastighed skrue "T"

Figur 62
93. Kæde bremse
5. Kæde smørelses dæksel
16. Benzin dæksel
94. Pæl
95. Starter cover

Figur 63
96. Rens motorens køleribber

Figur 64
97. Rengøre svingehjuls finner

Figur 65
98. Benzin filter

Figur 67
99. Afbøjer
100. Afbøjer holde skrue
101. Gnist skærm
20. Lydpotte

Figure 68
24. Rengøre kæde bremsen

TILTÆNK ANVENDELSESFORMÅL

Denne kædesav er designet til at save i træ såsom grene, træstammer, kævler og bjælker med en diameter, der bestemmes af sværdets savelængde, og må ikke bruges til andre formål. Produktet må heller ikke bruges til professionelt træfældningsarbejde. Det må kun bruges af voksne og ikke af børn eller personer, som ikke bærer tilstrækkeligt med personlige værnemidler og beklædning.

UUNDGÅELIGE RISICI:

Selv når kædesaven bruges efter hensigten, er der en uundgåelig skadesrisiko, som ikke kan fuldstændig elimineres. Operatøren skal læse og forstå nedenstående liste over potentielle faremomenter. Man skal være ekstra opmærksom på og være omhyggelig med disse punkter for at begrænse faren for personskader.

- Kontakt med blottede savtænder og savkæde.
- Adgang til roterende dele (savkæden).
- Uventede, pludselige bevægelser (tilbageslag) fra sværdet.
- Flyvende kædedele (udslyngede eller afbrækkede).
- Flyvende materiale (savet af emnet).
- Inhalering af savstøv og partikler eller emissioner fra benzinmotoren.

- Hudkontakt med benzin/olie.
- Tab af hørelse hvis der ikke bæres høreværn under arbejdet med kædesaven.

ALMEN SIKKERHEDS REGLER



ADVARSEL

Læs og forstå alle instrukser. Undladelse at følge alle instrukser listed foruden kan lede til brand og/eller alvorlig personskader.

LÆS ALLE INSTRUKSER

- **Kend dit redskab.** Læs brugsvejledningen nøje. Lære savens anvendelser og begrænsninger såvel som specifikke mulige farer relateret til dette redskab.
- **Tilbageslag kan ske** når næsen eller tippen af en guidebar rører et object, eller når træet lukker ind og kniber savkæden i et snit. Tip kontakt i nogle tilfælde kan forårsage lynhurtig reverseret reaction, der slår guidebaren op og tilbage mod operatøren. Knibning af sav kæden langs top siden af guide baren kan skubbe guide baren hurtigt imod operatøren. Begge diise reaktioner kan få dig til at miste control af saven, hvilket kan lede til person skade. Stole ikke udelukkende på de indbyggede sikkerheds devicer. Som kædesavs burger, burde to tage alle forholdsregler for at holde dit skærerarbejde fri for ulykke eller skader.
- Med en basis forståelse for tilbageslag, kan du formindske eller eliminere overraskelser. Pludselig overraskelse leder til ulykker.
- Oprethold et fast greb på saven med begge hænder mens motoren kører. Placere din højre hånd på det bagerste håndtag og din venstre hand på front håndtaget med din tommelfingre og fingre rundt on kædesavs håndtagene. Et fast greb sammen med en stiv venstre arm vil hjælpe dig med at opretholde kontrol af saven skulle tilbageslag ske.
- Sikre at området hvor du arbejder er fri for hindringer. Tillad ikke næsen af guide baren at komme i kontakt med stamen, grenen, hegn, eller andet hindring der kunne slås under betjening af saven.
- Skærer altid med motoren kørende i fuld hastighed. Klem reguleringsspjældet helt og opretholde en jævn skærings hastighed.
- Overrække ikke eller skærer over bryst højde.
- Følg producentens skærpe og vedligeholdelses instrukser for sav kæden.
- Anvende udelukkende erstatnings barer og kæder som specificeret af producenten eller ligestående.
- **Anvende ikke kædesaven med en hånd.** Alvorlig skade til operatøren, hjælpere, tilstedeværende, kan forårsages af en-hændet operation. En kædesav er beregnet for to-hændet anvendelse.
- **Anvende ikke kædesaven når du er trætd.** Træthed

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

forårsager ligegyldighed. Være mere forsigtig før hvile perioder og mod enden af din arbejdstid. Betjene aldrig kædesaven under indflydelse af medicin, stoffer eller alkohol.

- **Brug sikkerhedssko.** Klæd dig ikke i løstsiddende tøj. Brug sikkerhedshandsker og tøj (klasse 1), samt øjne, hørelse og hovedbeskyttende devices.
- **Tung beskyttelses tøj kan forøge operatørens træthed, hvilket kan lede til hedeslag.** Under vejr der ikke er for lummert, burde tung arbejde planlægges til tidlig morgen eller sen eftermiddag når temperature er køligere.
- **Stå ikke på ustabile overflader** under betjening af kædesaven, dette inkluderer stige, stilladser, træer mv. Oprethold altid en god og fast fodfæste.
- **Være varsom under arbejde med benzin.** Flyt kædesaven mindst 10 meter fra opfyldningspunktet før opstart af motoren.
- **Tillad ikke andre personer at være i nærheden af kædesaven.** Hold tilstedeværende og dyr ud af arbejdsområdet.
- **Begynde ikke med at skære indtil du har et ryddet arbejdsområde,** sikker fodfæste, og ne planlagt tilflugtsrute fra det fallende træ.
- **Hold alle dele af din krop væk fra sav kæden** når motoren kører.
- **Bær altid kædesaven med motoren stoppet og bremsen på,** Guide baren og sav kæden bagudvendt, og støjdæmperen væk fra din krop. Under transport af kædesaven, anvend da den dertil egnede bar skede.
- **Betjene ikke en kædesav der er beskadiget,** uordenligt justeret, eller ikke helt og sikkert samlet. Sikre at sav kæden stopper når reguleringspjældet er sluppet.
- **Slukke for motoren før nedsætning af kædesaven.** Lade ikke motoren køre uden opsyn. Som en ekstra sikkerhed, anvend kæde bremsen før nedsætning af saven.
- **Brug ekstrem varsomhed under skæring af små buske og unge træer** eftersom tyndt material kan piskes mod dig eller hive dig i ubalance.
- **Under skæring af en gren der er under tryk,** være varsom på tilbageslag således at du ikke rammes når trykker i træfibrene frigøres.
- **Hold håndtagene tør,** rene og fri fra smørelse eller benzin blandinger.
- **Passe på kulstofsmonoxid forgiftning.** Betjene udelukkende kædesaven i godt ventileret områder.
- **Klatre ikke i træet for at bruge kædesaven,** med mindre du er trænet til at gøre det.
- **Skærer ikke fra en stige;** dette er ekstremt farligt.
- **Alle kædesavs services,** udover de enheder nævnt

i brugsvejledningen og alt vedligeholdelse burde udføres af kompetent kædesavs service personale. (F.eks, hvis uegnet redskaber er brugt til at fjerne svingehjulet eller hvis et uegnet redskab bruges til at holde svingehjulet for at er kunne fjerne koblingen, kan struktur skader forekomme og forårsage springehjulet i at eksplodere.)

- **Have altid en brandslukker i nærheden** under anvendelse af kædesaven.
- **Anvend kun erstatnings guide bærer og lav tilbageslags kæder** som specificeret for saven.
- **Forsøge ikke at ændre powerhovedet til en bue guide** eller bruge det til at forsyne nogen ekstradele eller devices ikke nævnt for saven.
- Den benzindrevet sav er beregnet til sjældent brug af husejere, husmænd, kampister, og for almen anvendelser som fjernelse, beskæring, skæring af brænde mv. Den er ikke egnet til forlængede brug. Forlænget perioder af brug kan lede til omløbsproblemer i brugerens hænder pga. vibrationer. Til forlænget brug er det mere anvendeligt at bruge en sav med anti-vibrations feature.
- **Opbevare disse instrukser.** henvise til dem ofte og anvend dem til at instruere andre brugere. Låner du redskabet til andre, lån dem vejledningen også.

SPECIFIKKE SIKKERHEDS REGLER**ADVARSEL**

Advarsler, etiketter, og instrukser fundet i dette afsnit af brugsvejledningen er til din egen sikkerhed. Undladelse at følge alle instrukser kan føre til alvorlig person skader.

- **Skære ikke ranker og/eller små buske** (en diameter af mindre end 3").
- **Støjdæmper overfalder er meget varme under og umiddelbart efter betjening af kædesaven;** holde alle kroppsdele væk fra støjdæmperen. Alvorlige brandsår kan forekomme hvis kontakt med støddæmperen sker.
- **Hold altid kædesaven med begge hænder** når motoren kører. Brug et fast greb med tommelfingre og fingre rundt omkring kædesavs håndtag.
- **Tillad aldrig andre at bruge kædesaven der ikke har modtaget ordenlig undervisning i dets ordelige anvendelse.** Dette gælder lejemaskiner såvel som privatejede save.
- **Før opstart af motoren,** sikre at sav kæden ikke er i kontakt med nogen som helst objekter.
- **Klæd dig i tætsiddende tøj.** Klæd dig altid i tunge lange bukser, støvler, og handsker. Klæd dig ikke i juveler, shorts, sandaler eller bare fødder. Løst siddende tøj kan trækkes ind i motoren eller fanges i kæden eller buske. Klæd dig i smækbukser, jeans,

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

eller gamacher lavet er skærebstant materiale eller nogle der har skærebstante indsats. Sikre hår således at det er over skulderen.

**ADVARSEL**

Klæde dig i sikkerhedstøj af "klasse 1" (bruge til kædesave).

- **Bruge skridsikker sikkerheds sko og tungarbejds handsker** for at forbedre dit greb og for at beskytte dine hænder.
- **Bruge beskyttelsesbriller hvilket er mærket i overensstemmelse med EN166, såvel som øreværn og hovedbeskyttelse**, under anvendelse af dette redskab.
- **Hold tilstedeværende og dyr ud af arbejdsområdet.** Tillad ikke andre personer at være i nærheden under opstart og skæring med kædesaven.
Obs: Størrelsen af arbejdsområdet afhænger af jobbet der udføres såvel som størrelsen af træet eller arbejdsstykket involveret. F.eks. træfældning kræver et større arbejdsområde end andre snit (m.a.o. beskærings snit mv).
- **Følg skærpe og vedligeholdelses instrukser for kædesaven.**
- **Betjene aldrig en kædesav der er beskadiget, uordenligt justeret eller der ikke er helt og sikkert samlet.** Sikre at saven stopper når reguleringsspjældet er sluppet. Hvis kæden bevæger sig ved tomgangs hastighed, skal karburatoren evt. Justeres. Henvise til Justering af Karburator i vedligeholdelses afsnittet i dette hæfte. Hvis sav kæden stadig bevæger ved tomgangs hastighed efter justeringer er udført, kontakte da en autoriseret service agent og afbryde brug indtil reparationer er udført.














PÅFYLDNING AF BENZIN (RYGE IKKE)

- **Før at formindske risiko for brand og brandskader**, være omhyggelig med benzin. Det er højt brandbar.
 - **Blande og opbevare benzin** i en beholder der er godkendt til benzin.
 - **Blande benzin udendørs** hvor der ikke er risiko for gnister eller flammer.
 - **Vælg bar jord, stoppe motoren, og tillad den at afsvale** før påfyldning af benzin.
 - **Løsne benzin dækslen langsomt** for at frigøre tryk og holde benzin fra at udslippe rundt omkring dækslen.
 - **Stramme benzin dækslen sikkert** efter påfyldning.
 - **Tørre spilt benzin fra enheden.** Flytte 10 meter væk fra påfyldnings området før opstart af motoren.
 - **Forsøg ALDRIG at brænde spilt benzin af.**
- TILBAGESLAG**
- **Tilbageslag er en farlig reaktion der kan føre til alvorlig skader.** Stol ikke på de sikkerheds device

leveret med saven. Som kædesavs burger, skal du tage special sikkerheds foranstaltninger for at hjælpe med at holde dit skærer arbejde fri for ulykke eller skader. Se *Almen Sikkerheds Regler og Brug* afsnittet af dette hæfte for ekstra information omkring tilbageslag og hvordan at undgå alvorlig person skade.




Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)**SYMBOLER**

Nogle af følgende symboler bruges evt. På dette product. Venligst studere dem og lære deres betydning. Ordenlig forståelse af disse symboler vil tillade dig at betjene redskabet bedre og mere sikkert.

SYMBOL	NAVN	BETEGNELSE/FORKLARING
	Sikkerheds advarsel	Forholdsregler der involvere din sikkerhed
	Læs brugsvejledningen	For at formindske risiko for skade, skal brugeren læse og forstå brugsvejledningen før brug af dette product
	Bruge sikkerhedsbriller, høre og hovedbeskyttelse	Brug sikkerhedsbriller, høre og hovedbeskyttelse. Brug sikkerhedsbriller hvilket er mærket i overensstemmelse med EN 166 såvel som øre og hoved beskyttelse under betjening af dette redskab.
	Ingen Rygning	Ingen rygning, gnister eller åben flamme.
	Betjen med to hænder	Hold og betjen saven ordenligt med begge hænder.
	En håndet	Betjene ikke saven med kun en hånd.
	Kulstofsmonoxid	Motorer udslipper kulstofsmonoxid hvilket er en lugtfri, dødelig gift. Betjene ikke i et lukket område.
	Tilbageslag	Fare! Passe på tilbageslag.
	Bar Næse kontakt	Undgå bar næse kontakt.
	Bruge handsker	Brug skridsikker, tungarbejde beskyttelses handsker under betjening af kæde saven.
	Benzin og smørelse	Anvende blyfri benzin beregnet til bil brug med en oktan på 87 [(R + M)/2] eller højere. Dette produkt er drevet af en 2-strogs cyklus motor og kræver for-blending af benzin og 2-strogs smørelse.
	Holde tilstedeværende væk	Holde alle tilstedeværende og dyr mindst 15m væk.
	Kæde olie opfylder / Olie pumpe	Tilføj bar og kæde olie hver gang tu opfylder benzin på kædesaven.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

Følgende signal ord og betydninger er beregnet til at forklare risiko niveauer forbundet med dette produkt.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	FARE	Indikere en meget farlig situation, hvilket, hvis ikke undgået vil lede til døden eller alvorlig skader.
	ADVARSEL	Indikere en muligvis farlig situation, hvilket, hvis ikke undgået vil lede til døden eller alvorlig skader.
	ADVARSEL	Indikere en muligvis farlig situation, hvilket, hvis ikke undgået vil lede til mindre eller moderate skader.
	ADVARSEL	(Uden Sikkerheds Advarsels Symbol) indikere en situation der kan lede til ejendoms skader.

SERVICERING

Servicering kræver ekstrem forsigtighed og kendskab og burde udelukkende udføres af en kvalificeret service tekniker. For service foreslår vi at du returnere produktet til din nærmeste **AUTORISERET SERVICE AGENT/CENTER** for reparationer. Under servicering, anvende udelukkende identiske erstatnings dele.

**ADVARSEL:**

For at undgå person skader, forsøg ikke at bruge dette product indtil du har læst og forståede brugsvejledningen helt. Såfremt du ikke forstår de advarsler og instrukser i brugsvejledningen, anvende ikke produktet. Ringe til Ryobi kundeservice for assistance.

**ADVARSEL:**

Betjening af hvilken som helst elredskab kan lede til fremmedlegemer der kastes ind i dine øjne, hvilket kan lede til svære øjenskader. Før start af elredskabs betjening, bruge altid sikkerhedsbriller, eller briller med sideskjold, eller fuld ansigts skjold når nødvendigt. Vi anbefaler Wide Vision Safety Mask til brug over briller eller standard sikkerhedsbriller med sideskjold. Bruge altid sikkerhedsbriller hvilket er mærket i overensstemmelse med EN 166.

**ADVARSEL:**

Længere tids inhalering af motorens udstødnings- og kædeoliedampe samt savsmuld kan medføre alvorlig personskaade.

OPBEVARE DISSE INSTRUKSER OG GIVE DEM VIDERE SÅFREMT SAVEN SKAL BRUGES AF EN ANDEN PERSON.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

GLOSAR AF UDTRYK

Springning (Skøjtnng)

En sidelæns bevægelse af guide baren der kan forårsage øget risiko for tilbageslag.

Skøjtnng

Hvis kædesaven ikke kan gennembyrde materialet under et snit, kan sværdet begynde at udføre farlige hop eller udskridninger langs overfladen af kævlen eller grenen, hvilket kan medføre, at man mister kontrollen over kædesaven. For at forhindre eller begrænse skøjtnng skal man holde kædesaven med to hænder og sikre sig, at den laver en saverille i emnet.

Bukning

Processen af tværskæring af et fældede træ eller stamme i længder.

Kæde Bremse

En device brugt til at stoppe sav kæden.

Kæde Sav Powerhoved

En kæde sav uden sav kæden og guide bar.

Kobling

En mekanisme til kobling og frakobling af en drev medlem til og fra en roterende forsyning af kraft.

Drev Kædehjul eller Kædehjul

Den tandede del der driver sav kæden.

Fældning

Processen hvor igennem du skære et træ ned.

Fældning Tilbage Snit

Det sidste snit i en træ fældnings operation lavede på den modsatte side af træet fra den hakkede underskæring.

Front Hånd Skjold

Et struktur afspærring mellem det foreste håndtag af en kædesav og guide baren, typisk tæt på håndstillingen på front håndtag, og nogle gange anvendt som aktiverende håndtag for kæde bremsen.

Front Håndtag

Den støttende håndtag anbragt ved eller imod front af kædesaven. Dette håndtag er til den venstre hånd.

Guide Bar

Et solidt sporet struktur der støtter og guider sav kæden.

Tilbageslag

Den baglens eller opad bevægelse, eller begge dele, af

guide baren der sker når sav kæden ved næsen på top stykket af guide baren laver kontakt med objekter såsom en stamme eller gren, eller når træet lukker ind og kniber sav kæden i et snit.

Tilbageslag (Knib)

Den hurtige tilbage skub af saven hvilket sker når træet lukker ind og kniber den bevægende kæde i et snit langs toppen af guide baren.

Tilbageslag (Roterende)

Den hurtige opad bevægelse af saven hvilket sker når den bevægende sav kæde tæt på den øverste del af tippen af guide baren lever kontakt med et object såsom en stamme eller gren.

Lav-Tilbageslag Kæde

En kæde der imødekommer med tilbageslags ydelse krav af ISO 9518 efter test på en prøve af kædesave.

Normal Skærings Position

De srillinger formodet i at yde fælde snit.

Hak Underskæring

Et hak skåret i et træ der bestemmer retningen som træet falder i.

Bagerste Håndtag

Det støttende håndtag anbragt ved eller mod den bagerste ende af saven. Den indeholder normalt reguleringsspjældet. Dette håndtag er til højre hånd.

Reduceret Tilbageslags Guide Bar

En guide bar der er demonstreret til at formindske tilbageslag betydeligt.

Erstatnings Sav Kæde

En kæde der imødekommer tilbageslags ydelses krav af ISO 9518 efter test med specifikke kæde save. Den møder måske ikke ANSI ydelses krav når brugt med andre save.

Sav Kæde

En løkke kæde der har skærer tænder der skærer træ og som er drevet af en motor og er støttet af en guide bar.

Springpæl

Et lille træ eller gren der er bøjet eller fanget under spænding. Det kan "hoppe tilbage" hurtigt når skåret, førende til en farlig situation.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

TEKNISK

Model navn	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Beskrivelse	42cc 14" CE sav	42cc 14" CE sav	42cc 16" CE sav	42cc 16" CE sav
Vægt - Ingen bar, kæde, benzin	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg
Benzin tank kapacitet	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Smørelses tank kapacitet	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Bar længde	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Anvendelig skærer længde	33,3 cm	33,3 cm	37,0 cm	42,5 cm
Kæde hældning	9,53 mm (0.375 ")	9,53 mm (0.375 ")	9,53 mm (0.375 ")	9,53 mm (0.375 ")
Kæde mål	1,27 mm (0.05 ")	1,27 mm (0.05 ")	1,27 mm (0.05 ")	1,27 mm (0.05 ")
Kæde type	3/8" lav profil springland	3/8" lav profil fuld komplement kæde	3/8" lav profil fuld komplement kæde	3/8" lav profil fuld komplement kæde
Kæde hjul	6-tands x 3/8"	6-tands x 3/8"	6-tands x 3/8"	6-tands x 3/8"
Motor forskydning	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Maksimum motor styrke (ISO 7293)	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW
Minimum motorhastighed med tilbehør	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Maksimum motor hastighed med tilbehør(Kun til reference)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Tomgangs motor hastighed	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min
Specifik benzin brug ved maksimum motor styrke	550 g/kw.t	550 g/kw.t	550 g/kw.t	550 g/kw.t
Lyd tryks niveau (ISO 22 868)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)
Lyd styrke niveau (ISO 22 868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Vibration (ISO 22 867): - Front Håndtag - Bag Håndtag	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Andre features:

Catalysator	Ja	Ja	Ja	Ja
Integreret plast bump spirer	Ja	Ja	Ja	Ja
Primer pærer	Ja	Ja	Ja	Ja
Kæde bremse	Dobbel støtte	Dobbel støtte	Dobbel støtte	Dobbel støtte
Vibration isolering	Fjeder	Fjeder	Fjeder	Fjeder
Reguleringsspjæld og choker integreret kontrol	Nej	Nej	Nej	Nej
Redskabsløs kæde spænding	Nej	Ja	Ja	Ja
Pakning	Æske	Æske	Æske / Blæse-støbt hylster	Æske / Blæse-støbt hylster
Motor olie	Nej	Ja	Ja	Ja
Bar og kæde olie	Nej	Nej	Nej	Nej

FR EN DE ES IT PT NL SV **DA** NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

Bar & Kæde (Bemærk: Et Carlton-sværd må kun bruges sammen med en Carlton-kædesav, og et Oregon-sværd må kun bruges sammen med en Oregon-kædesav)

MODEL NAME	HCS3335A	HCS3435A/ HCS3435BA	HCS3840A/HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A/HCS4245CA/ HCS4245BA/HCS4245A2
Guide bar (inden silkeskærm) - Carlton delnummer - TTI part number - Farve	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Sort	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Sort	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 Sort	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 Sort
Kæde - Carlton del nummer - TTI del nummer	N1C-BL-52E SK B 90121 2001	N1C-BL-52E B 90121 3001	N1C-BL-56E B 90121 3002	N1C-BL-62E B 901213003
Guide bar (ingen silkeskærm) - Oregon del nummer - TTI del nummer - Farve	140 SDEA041 300961001 Sort	140 SDEA041 300961001 Sort	160 SDEA041 308109001 Sort	180 SDEK041 671459001 Sort
Kæde - Oregon del nummer - TTI del nummer	91PJ-52P 901383003 eller 91P-52P 90121 3011	91P-52P 90121 3011	91P-56P 90121 3012	91P-62P 901213013

Bar & Kæde

Guide bar	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Kæde	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Certificering / Overensstemmelse

Fuld CE godkendelse inkludere:				
- Sikkerhed	Ja	Ja	Ja	Ja
- EMC	Ja	Ja	Ja	Ja
- Støj	Ja	Ja	Ja	Ja
- Vibration	Ja	Ja	Ja	Ja
Udslip overholdelse	EU stadie 2	EU stadie 2	EU stadie 2	EU stadie 2
Holdbarhed	50 timer	50 timer	50 timer	50 timer

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

SAMLING

For HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA

Følg vedligeholdelsesvejledningen (UDSKIFTNING AF SVÆRD OG KÆDE) i denne vejledning mht. montering af kæde og sværd.



ADVARSEL:

Såfremt nogle dele er beskadiget eller manglende, betjene ikke dette produkt indtil dele er blevet erstattet. Undladelse af denne advarsel kan lede til alvorlig person skade. Produktet er blevet sendt komplet samlet.



ADVARSEL:

Forsøg ikke at modificere dette produkt eller skabe tilbehør der ikke er anbefalet for brug med dette produkt. Sådanne modifikationer er misbrug og kan lede til farlig situationer der kan forårsage alvorlig person skader.

OBS: Kædesaven er blevet fabrikstestede. Det er normalt at finde lidt smørelses rester på saven. Læs og fjern alle mærkater og opbevare sammen med brugsvejledningen.



ADVARSEL:

Før første brug er det vigtigt at du følger "Kæde Justerings" guiden (efter dette afsnit) for at sikre at bar og kæde ikke har løsnet sig under forsendelse. Betjene aldrig kædesaven med ukorrekt justerede kæder. Undladelse af følgende trin kan fore til alvorlig person skader.

UDPAKNING

- Forsigtigt fjern produktet og tilbehør fra æsken. Sikre at alle dele listede på pakkelisten er inkluderet.
- Undersøge produktet forsigtigt for at sikre at der ikke er sket skader under forsendelsen.
- Smide ikke pakkematerialet bort indtil du forsigtigt har undersøgt og tilfredsstillende har betjent produktet.
- Såfremt nogle dele er beskadiget eller manglende, venligst kontakte din Ryobi service agent for assistance.

PAKKE LISTE

Kæde sav
Skede
Kombinations skruenøgle
2-CyklusMotor smørelse (undtagen HCS3335A)
Hylster (HCS3840CA / HCS4245CA)
Brugsvejledning
Savkæde og sværd
(Kun HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA)

JUSTERING AF KÆDE SPÆNDING (REDSKABSLØS

KÆDE SPÆNDING)

Se Figurer 2-3, 37, 42-45.



ADVARSEL:

Røre aldrig ved eller justere kæden mens motoren kører. Sav kæden er meget skarp. Brug altid beskyttelses handsker under udførelse af vedligeholdelse på kæden.

- Stoppe motoren før justering af kædespænding.
- Løsne lidt koblings cover låse knoppen ved at trykke den ind og rotere imod uret. (Figur 37)
- Drej kæde spændings skiven med uret for at spænde kæden. (Figur 44)

Obs: En kold kæde er korrekt spændt når der ikke er nogen slaphed på underside af guide baren, kæden er tætsluttende, og kan drejes med hånden uden at binde.

- Gen-spænde kæden når som helst fladerne på drev-lænkerne hænger ud af bar furen. (Figur 3)

Obs: Under normal betjening øges temperaturen af kæden. Drev lænkerne af en korrekt spændt varm kæde vil hænge cirka 1.2mm ude af bar furen. Tippen af kombinations skruenøglen kan bruges som en guide til at hjælpe med at bestemme den korrekte varm kæde spænding.

Obs: Nye kæder har tendens til at strække; tjek kæde spænding ofte og spænde efter behov. Dette er det samme for et NYT redskab.

- Løft tippen af guide baren op for at tjekke efter slaphed. (Figur 43)
- Slippe tippen af guide baren og drej kæde spændings skiven med uret. Gentag denne proces indtil slapheden ikke længere eksistere.
- Hold tippen af guide baren op og stramme koblings cover lås knoppen sikkert. Kæden er korrekt spændt når der ikke længere er slaphed på underside af guide baren, kæden sidder tæt man kan stadig drejes med hånden uden at binde. Sikre at kæde bremsen ikke er sat til.

Obs: Er kæden for stram, vil den ikke rotere. Løsne kobling cover lås knop ved at trykke ind og dreje lidt mod uret, rotere derefter kæde spændings skiven mod uret. Løft tippen af guide baren op og genstramme koblings cover lås knoppen sikkert. Sikre at kæden vil rotere uden at binde.

JUSTERING AF KÆDE SPÆNDING (VÆRKTØJS KRÆVET KÆDE SPÆNDING) (For HCS3335A alene)

Se Figurer 2-3, 37, 42-45.



ADVARSEL

Røre aldrig ved eller justere kæden mens motoren kører. Sav kæden er meget skarp. Anvend altid beskyttende handsker under udførelse af vedligeholdelse af kæden.

- Stoppe motoren før indstilling af kæde spænding.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Sikre at bar monterings møtrikker er løsnet til finger stramme. (Figur 37)
- Drej kæde spændings skrue med uret for at spænde kæden. (Figur 44)
OBS: En kold kæde er korrekt spændt når der ikke er nogen slaphed på underside af guide baren, og kæden er tætsluttende, og kan nemt drejes med hånden uden at binde.
- Genspænde kæden når fladerne på drevlænkerne (A) hænger ud af bar furen. (Figur 3)
Obs: Under almindelig brug af saven øges kæde temperaturen. drev lænkerne af en korrekt spændt kæde vil hænge ca. 1.25 mm ud af bar furen. tippen af kombinations skruenøglen kan bruges som en guide for at bestemme den korrekte varm kæde spænding.
Obs : Nye kæder har tendens til at strække; tjek kæde spænding ofte og spænd til efter behov.



VARSOHMED:

En kæde der spændes mens varm kan være for stram under køling. Tjek den "kolde spænding" for næste brug.

BETJENING



ADVARSEL:

Tillad ikke fortrolighed med produktet at gøre dig ligeglad. Husk at et ligegyldigt øjeblik er nok til at forårsage alvorlig skade.



ADVARSEL:

Brug altid sikkerhedsbriller, eller briller med sideskjold under betjening af elredskaber. Undladelse af dette kan lede til objekter der kastes i øjnene hvilket leder til mulig alvorlige skader.



ADVARSEL:

Anvende ikke noget ekstraudstyr eller tilbehør der ikke anbefales af producenten af dette product. Anvendelse af uegnet dele kan lede til person skader.



ADVARSEL:

Anvende øjenbeskyttelse mærket i henhold til EN 166, såvel som øreværn og hovedbeksyttelse under betjening af dette redskab. Undladelse af denne advarsel kan føre til alvorlig person skader.



ADVARSEL:

Udsættelse for rystelser under forlænget brug af benzindrevet redskaber kan forårsage blodvane eller nerve skader i fingre, hænder og led af

personer tilbøjelig til omløbssygdomme eller unormale hævelser. Såfremt der forekommer symptomer såsom smerte, følelseløshed, styrketab, ændring i hudfarve, tab af følelse i fingre, hænder eller led, stoppe da brug af redskabet og søge efter lægehjælp. En anti-rustelses system garantere ikke undgåelse af disse problemer. Brugere der anvender elredskaber ofte skal holde øje med deres fysiske tilstand og redskabets tilstand.

ANVENDELSER

Du kan brug redskabet til følgende anvendelser:

- Almen afgrening og fældning
- Fjernelse af støtterødder

KEND DIN KÆDESAV

Se Figurer 1a - 1b.

Sikkert brug af dette redskab kræver en forståelse for informationen af produktet i dette hæfte, såvel som kendskab af projektet du forsøger. Før brug af dette product, fortroliggøre dig med alle de operative features og sikkerheds regler.

"Bumper spike" - den integrerede "bumper spike" (spids stop til at holde saven stabil ved træ, se Fig.1) kan bruges som drejetap, når der skæres.

CHOKER HÅNDTAG

Choker håndtaget åbner og lukker for choker ventilen i karburatoren. Tilgængelige stillinger inkludere FULD CHOKE og KØRE.

FRONT HÅND SKJOLD/ KÆDE BREMSE

Kæde bremsen er designet til hurtigt at stoppe kæden fra at rotere. Når front hånd skjold/kæde brems er skubbet imod baren, burde kæden stoppe med det samme. Kæde bremsen forhindre ikke tilbageslag.

GUIDE BAR

Den fabriks forsynet guide bar har en lille radius tip der tilbyder formindsket tilbageslags potentiale.

LAV TILBAGESLAG SAV KÆDE

Den lave tilbageslags kæde hjælpe med at formindske kraften af tilbageslags reaktionen ved at forhindre skærerne i at skære for dybt ind i tilbageslags zonen.


PRIMER PÆRER

Primer pæren pumper benzin fra benzin tanken til karburatoren.


REGULERINGSSPJÆLDS UDLØSER

Reguleringsspjæld udløseren er brugt til at styre kæde rotationen.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

- ADVARSEL:**
 Slukke altid for motoren før genfyldning. Tilføj aldrig benzin med en kørende varm motor. Rykke mindst 10 meter væk fra genfyldnings stedet før opstart af motor. RYGE IKKE! Ndladelse af denne advarsel kan føre til alvorlig person skader.

BENZIN OG GENFYLDNING SIKKER HÅNDTERING AF BENZIN

- ADVARSEL:**
 Tjek efter læk. Såfremt nogle findes skal de repareres før brug af saven for at forhindre brand eller brandskader.
- Håndtere altid benzin med forsigtighed; det er høj t brandbart.
 - Genfylde altid udendøre, indånde ikke benzindampe.
 - Lade ikke benzin eller smørelse komme i kontakt med huden. Såfremt kontakt sker vaske umiddelbart med sæbe og massere af vand.
 - Hold benzin og smørelse væk fra øjnene. Hvis binzin eller smørelse kommer i kontakt med øjnene, vask dem umiddelbart med rent vand. Såfremt der stadig forekommer irritation så tilse en læge med det samme.
 - Rengøre spillede benzin med det samme. Henvise til Genopfyldning i Specifikke Sikkerheds Regler afsnittet af dette hæfte for additional information.

BLANDING AF BRÆNDSTOF

- Dette product drives af en 2-cyklus motor og kræver foreblanding af benzin og 2-cyklus smørelse. Blande blyfri benzin og 2-cyklus motor smørelse i en ren beholder godkendt til benzin.
- Denne motor er certificeret til at arbejde på blyfri benzin tilegnet bilbrug med an oktan på 91 eller højere.
- Anvende ikke hvilken som helst foreblandede benzin/smørelse fra benzin tanke; dette inkludere den foreblandede binzin/smørelse tilegnet scootere, motorcykler, mv.
- Anvende en høj kvalitets 2-cyklus selvblendende smørelse for luftkølede motore. Anvende ikke autosmørelse eller 2-cyklus påhængsmotor smørelse.
- Bland 2% smørelse i benzinet. Det er et forhold af 50:1.
- Bland brændstoffet ordenligt og hver gang før genfyldning.
- Bland små mængder. Bland ikke mængder større en brugbar i en 30 dags periode. En 2-cyklus smørelse indeholdende benzinstabilisator er anbefalet.



OBS: Benzin systemet eller ydelse problemer fra brug af en iltede brændstof indeholdende mere end de percentdele som nævnt tidligere er ikke dækkede at garantien.

OPFYLDNING AF BENZINTANK

Se Figur 5.

- Rengøre overfladen omkring benzin dæksel for at undgå sammenblanding.
 - Løse benzin dækslet langsomt.
 - Forsigtigt hælde benzin blandingen i tanken. Undgå spild.
 - Før påsættelse af benzin dæksel, rengøre og undersøge pakningen.
 - Påsætte umiddelbart benzin dæksel og håndstramme den. Rengøre evt. spild.
- Obs:** Det er normalt for motoren at ryge lidt under og efter første brug.

(TILFØJ PUMP BILLEDE + Smørelse = BLANDING FRA ANDRE BENZIN HÆFTER)



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1
2 litre	+	40 ml	=	
3 litre	+	60 ml	=	
4 litre	+	80 ml	=	
5 litre	+	100 ml	=	

TILFØJELSE AF BAR OG KÆDE SMØRELSE

Se Figur 6.

Anvende HOMELITE Bar og Kæde Smørelse. Det var udviklet til kæder og kædesmørere, og er formuleret til at yde over et bredt temperature spectrum med ingen fortyndelse krævet. Kædesaven burde bruge cirka en tank smørelse per tank benzin.

Obs: Brug ikke beskidt, brugt eller på anden måde blandede smørelser. Skade kan ske til smørelsespumpen, baren eller kæden.

- Hælde forsigtigt bar og kæde smørelse ind i smørelsestanken.
- Genfylde smørelsestanken hver gang du påfylder benzin.

BETJENING AF KÆDE BREMSEN

Se Figurer 7 - 8.

Tjek betjenings tilstanden af kæde bremsen før hver brug.

- Engagere kæde bremsen ved at rotere din venstre hånd rundt om front håndtaget, og derved lade din hand skubbe kæde bremse håndtag/hånd skjold imod baren mens kæden rotere hurtigt. Sikre at begge hænder er på sav håndtagene til alle tider.
- Genindstille kæde bremsen tilbage til køre stilling

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

ved at gribe toppen af kæde bremse håndtaget/hånd skjold og hive mod front håndtaget indtil du hører et klik.



ADVARSEL:

Hvis kæde bremsen ikke stopper kæden med det samme, eller hvis kæde bremsen ikke vil blive i køre stillingen uden hjælp, tage saven til en autoriseret service agent for reparation før brug.

OPSTART AF MOTOREN

Se *Figurer 8 - 13*.

Start af produktet afhænger af om motoren er kold eller varm.



ADVARSEL:

Hold din krop til venstre for kæde linien. Stå aldrig på skrævs over saven eller kæden, eller læne over forbi kæde linien.

- Placere kæde saven på jævn grund og sikre at ingen objekter eller hindringer er i det nærliggende område der kunne komme i kontakt med bar og kæde.
- Hold the front handle firmly with your left hand and put your right foot onto the base of the rear handle.

At starte en kold motor:

- Sætte tændeknappen i kører **KØRER (I)** tilstand.
- Sikre at kæde bremsen er i kører tilstand ved at trække tilbage på håndtaget/skjoldet.
- Hold choker-armen i pos. RUN (=KØR).
- Trykke fuldt og slippe primer pæren mindst 7 gange.
- Hiv choker håndtaget helt ud til **FULD** tilstand.
- Når temperaturen er over 10°C, hiv start grebet indtil motoren forsøger at starte, men ikke mere end 3 gange. Når temperaturen er under 10°C, hiv start grebet indtil motoren forsøger at starte, men ikke mere en 5 gange.
- Skub choker håndtaget til **KØRE** tilstand. Hiv start grebet indtil motoren kører.
Obs: Tillade saven at kører i denne tilstand i 15-30 sekunder, afhængig af temperature.
- Trykke udløseren og klemme reguleringsspjældet for at bringe motoren tilbage til tomgangs kørelse efter et samlet køretid på mindst 30 sekunder.



VARSOHMED:

Undladelse at delvis slippe reguleringsspjældet når kæde bremse håndtaget er i bremse tilstand vil resultere i alvorlig skade til enheden. Klem og hold aldrig reguleringsspjældet mens kæde bremsen er i bremse tilstand.

At starte en varm motor:

- Sætte tænde knappen i **KØRE (I)** tilstand.
- Sikre at kæde bremsen er i køre tilstand ved at hive håndtaget/håndskjoldet tilbage.
- Hiv choker håndtaget ud til **FULD CHOKE** tilstand for

at indstille hurtig tomgang.

- Hiv starter grebet indtil motoren kører, men ikke mere end 5 gange. Hvis motoren ikke starter efter 5 hiv, anvende da start procedure for kold motor.
- Klemme og slippe reguleringsspjældet for at bringe motoren i tomgangs kørelse.

STOP AF MOTOREN

Se *Figurer 7 og 14*.

Slippe reguleringsspjældet og lade motoren returnere til tomgangs tilstand. For at stoppe motoren, rykke tænde knappen til **stop (0)** tilstand. Placere ikke kædesaven på jorden mens kæden stadig er i bevægelse. For ekstra sikkerhed, aktivere kæde bremsen når saven ikke er i brug.

I tilfælde hvor tænde knappen ikke stopper saven, hiv choker håndtaget ud til fuld tilstand (**Fuld Choke**) og engagere kæde bremsen for at stoppe motoren. Såfremt tænde knappen ikke stopper saven når stillet i **stop** tilstand, få tænde knappen repareret før brug af kædesaven igen for at forhindre usikker tilstande eller alvorlig skade.

Obs: Når du er færdig med at anvende saven, afhjælp tanktryk ved at løsne og derefter genstramme, kæde smørelse samt benzin dæksler. Tillad motoren at afsvale før opbevaring.

JUSTERING AF TOMGANGS HASTIGHED

Se *Figur 15*.

- Hvis motoren starter, kører og accelerere, men vil ikke kører i tomgang, Drej tomgangsskruen "T" i urets retning for at øge tomgangshastigheden til 2600-3600 omdr/min.
- Hvis kæden drejer i tomgang, drej tomgangs skruen "T" mod uret for at formindske tomgangs OPM og stoppe kæde bevægelse. Hvis saven stadig bevæger sig ved tomgang, kontakte da en autoriseret service agent for justering og ophøre med brug indtil reparationen er udført.



ADVARSEL:

SAV KÆDEN BURDE ALDRIG DREJE I TOMGANG. Alvorlig person skade kan forekomme af sav kæden der drejer i tomgang.

HIV OG SKUB

Se *Figur 16*.

Reaktions styrken af saven er altid omvendt retningen hvori kæden bevæger sig. Derfor skal operatøren være parat til at styre det HIV der sker under skæring med den nederste kant af baren og det SKUB der sker under skæring med den øverste kant af baren.

Obs: Kæde saven er blevet fabrics testet. Det er almindeligt at finde lidt smørelse tilbage på saven.

TILBAGESLAGS FORSIGTIGHEDSREGLER

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

Se *Figurer 17 - 18.*

Roterende tilbageslag sker når den bevægende kæde laver kontakt med et objekt i Tilbageslags Fare Zonen af guide baren. Resultatet er en lynhurtig omvendt reaktion, hvilket slå guide baren op og tilbage over operatøren. Denne reaktion kan lede til kontroltab, hvilket kan føre til alvorlig skade.

**SKÆRINGS FORBEREDELSE
ORDENLIGT GREB PÅ HÅNDTAG**

Se *Figur 19.*

Se *Generelle Sikkerheds Regler* for passende sikkerheds udstyr.

- Brugte skridsikker handsker for maksimum greb og beskyttelse.
- Hold saven fast med begge hænder. Hold altid din venstre hånd på front håndtaget og din højre hånd på bag håndtaget således at din krop er til venstre for kæde linien.

**ADVARSEL:**

Anvende aldrig en venstrehånds (krydshændet) greb eller en stilling der placer din krop eller arm i kryds med kæde linien.

- Oprethold et ordenligt greb på saven når som helst motoren kører. Fingre burde omcircle håndtaget og tommelfinger e rind under håndtaget. Grebet er derved mindst sandsynligt at brækkes ved tilbageslag eller anden uforventet reaktion af saven. Et greb hvor tommelfinger og fingre er på samme side af håndtaget er farlig eftersom et lille tilbageslag kan forårsage tab af kontrol.

**ADVARSEL:**

Se *Figur 20*

Betjene IKKE reguleringsspjældet med din venstre hånd og holde front håndtag med din højre hånd. Tillade aldrig nogen del af din krop er være i kæde linien under betjening af saven.

ORDENLIG SKÆRINGS STILLING

Se *Figur 21.*

- Balancer din vægt med begge fodder på solid grund.
- Hold venstre arm med albuen last i en "lige arm" position for at modstå styrken af tilbageslag.
- Hold din krop til venstre for kæde linien.
- Hold din tommelfinger på undersiden af håndtaget.

ARBEJDS OMRÅDE FORSIGTIGHEDSREGLER

Se *Figur 22.*

- Skære **kun træ** eller materialer lavet af træ
- Tillade aldrig born at betjene saven. Tillade ikke andre at betjene saven såfremt de ikke har læst denne brugs vejledning eller modtaget ordenlig undervisning for sikker brug af denne kæde sav.
- Hold hjælpere, tilstedeværende, born og dyr en **SIKKER AFSTAND** fra skære området. Under

fældning burde den sikker afstand være mindst to gange højden af de højeste træer i fældnings området. Under bukning, hold en minimum distance på 5m mellem arbejdere.

- Skære altid med begge fodder på solid grund for at undgå at blive hivet i ubalance.
- Skære ikke over bryst højde eftersom en sav der holdes højere er svær at styre imod tilbageslag.
- Fælde ikke træer tæt på el-ledninger eller bygninger. Lade denne operation til professionelle.
- Skære kun når synlighed er god og belysning er rigeligt for dig at se klart.

**BASIS BETJENINGS/SKÆRINGS
PROCEDURE**

Øve dig på nogle få små stammer ved brug af følgende teknik for at få "fornemmelsen" for betjening af saven før du begynder med store projekter.

- Tage en ordenlig slitting foran træet med saven i tomgang.
- Accelerere motoren til fuld hastighed lige før begyndelse af snittet ved at klemme reguleringsspjældet.
- Begynde skæring med saven mod stammen.
- Hold motoren i fuld hastighed under hele skære processen.
- Tillade kæden at skære for dig; brug kun meget lidt tryk nedad. At tvinge skæringen kan lede til skader på baren, kæden eller motoren.
- Slippe reguleringsspjældet så snart skæringen er færdig og tillade motoren at gå i tomgang. At lade kæden køre med fuld hastighed kan føre til unødvendig slid på kæden, baren og motoren.
- Sætte ikke tryk på saven ved afslutning af et snit da dette kan få saven til at falde på en usikker måde.

FÆLDNING AF TRÆER I FARLIGE FORHOLD**ADVARSEL:**

Fælde ikke træer under perioder med høj vind eller tung regn. Vente indtil det farlige vejr er overstået. Under fældning af et træ, er det vigtigt at du bemærker de efterfølgende advarsler for at undgå mulig skade.

- Fælde ikke træer der har et ekstremt læn eller store træer med rodne grene, løs bark eller hule stammer. Få disse træer skubbet eller hevet ned med tunge redskaber, og derefter skære dem i stumper.
- Fælde ikke træer tæt på el-ledninger eller bygninger.
- Tjek træet for skadet eller døde grene der kunne falde og slå dig under fældning.
- Kigge periodisk mod toppen af et træ under bagskæring for at sikre at træet falder i den ønskede retning.
- Hvis træet starter med at falde i en forkert retning,

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

eller hvis saven bliver fanget eller hængt på under et fald, efterlade saven og rede dig selv!

ORDENLIG PROCEDURE FOR TRÆ FÆLDNING

Se Figurer 23 - 26.

- Vælg din flugtrute (eller ruter i tilfælde hvor den valgte rute er blokeret). Rengør det umiddelbare område omkring træet og sikre at der ikke findes hindringer i din planlagt flugtrute. Ryde en flugtrute cirka 135° fra den planlagte faldlinie.
- Tænk på styrken og retningen af vinden, læn og balance af træet, og placeringen af store grene. Disse ting har indflydelse på retningen hvori træet falder. Forsøg ikke at fælde træet i en anderledes linie fra det naturlige fald linie.
- Skære et hak cirke 1/3 af diameteren af stammen i siden af træet. Lave hak skæringerne således at de krydser i retvinkel med fald linien. Hakket burde renses for at efterlade en lige linei. For at holde vægten af træet af saven, skære altid den nederste del af hakket før det øverste snit.
- Lave bagskæringen jævn og vandret, og ved et minimum af 2" over det vandrette snit af hakket.
Obs: skære aldrig igennem hakket. Efterlade altid en bånd træ mellem hakket og bagskæringen (cirka 2" eller 1/10 af træets diameter). dette kaldes et "hængsel" eller "hængseltræ". det styre faldet af træet og forhindre glidning eller drejning eller tilbageskydning af træet fra stammen.
- På træer med store diameter, stoppe bagskæringen før det er dybt nok for træet til enten at falde eller sænker sig tilbage på stammen. Indsætte nogle bløde træ eller plast kiler i snittet således at de ikke røre kæden. Slå kiler in lidt om lidt, for at hjælpe træet at falde.
- Når træet begynder at falde, stoppe kæde saven og nedlægge dem med det same. Flygte langs den valgt flugtrute, men kigge på træet i tilfælde af at noget falder i din vej.



ADVARSEL:

Skære aldrig igennem til hakket nå du laver en bagskæring. Hængslet styre faldet af træet, dette er delen af træet mellem hakket og bagskæringen.

FJERNELSE AF STØTTE RØDDER

Se Figur 27.

En støtterod er en stor rod der stikker ud fra stammen af træet over jorden. Fjern store støtte rødder før fældning af træ. Lave først vandret snit i støtteroden, efterfulgt af et lodret snit. Fjern den efterfølgende løs del fra arbejdsområdet. Følg den korrekte træfældnings procedure som nævnt i **Ordenlig procedure for træ fældning** efter du har fjernet de store støtterødder.

BUKNING

Se Figur 28.

Bukning er et udtryk brugt for skæring af det faldne træ i ønskede tømmer længder.

- Skære kun en stamme af gangen.
- Støtte små stammer på en savbuk eller anden stamme under bukning.
- Opretholde et rent skære område. Sikre at ingen objekter kan lave kontakt med guide bar næsen under skæring, dette kan lede til **Tilbageslag**. Referere til Tilbageslag i det Specifikke Sikkerheds Regler afsnit af dette hæfte for mere information.
- Under bukning operationer, stå på bakkensiden således at afskærings delen af stammen ikke ruller over dig.
- Nogle gange er det umuligt at undgå knibning (med bare standard skære teknikker) eller svært at forudse hvilken vej stamen vil hvile når den er skåret.

BUKNING MED EN KILE

Se Figur 29.

Hvis træ diameteren er stor nok at du kan indsætte en blød bukning kile uden at røre kæden, burde du kunne bruge kilen til at holde snittet åben for at undgå knibning.

BUKNING AF BJÆLKER UNDER STRESS

Se Figur 30.

Lave det første bukning snit 1/3 af vejen gennem stammen og afslutte med et 2/3 snit på den modsatte side. Som du skærer stammen, vil den have tendens til at bøje. Saven kan blive knibet eller hang i stammen hvis du laver det første snit dybere end 1/3 af diameteren af stammen. Være særlig opmærksom på stammer under stress for at undgå at baren og kæden bliver knibet.

OVERBUKNING

Se Figur 31.

Begynde på top siden af stammen med den nederste del af saven mod stammen; sætte let tryk nedad. Bemærke at saven vil have tendens til at trække væk fra dig.

UNDERBUKNING

Se Figur 32.

Begynde på underside af stammen med toppen af saven mod stammen; sætte let tryk opad. Under underbukning vil saven have tendens til at skubbe tilbage imod dig. Være forberedt på denne reaktion og holde saven fermt for at opretholde kontrol.

TRIMNING OG BESKÆRING AF GRENE

Se Figurer 33 - 34.

- Arbejd langsomt, holde begge hænder på saven med et fast greb. Opretholde sikre fodfæste og balance.
- Hold træet mellem dig og kæden under afgrening.
- Skærer ikke fra en stige. Dette er ekstrem farlig. Overlade denne operation til professionelle.
- Skærer ikke over bryst højde. En sav holdt højere end bryst højde er svært at styre imod tilbageslag.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)



ADVARSEL:

Klatre aldrig op i træet til at beskære eller afgrene. Stå ikke på stige, stilladser, stammer eller i anden stilling som kan forårsage at du mister balance eller kontrol af saven.

- Under beskæring af træer er det vigtigt ikke at lave et jævnt snit ved siden af hoved grenen eller stammen indtil du har beskåret grenen mere for at reducere vægten. Dette forhindrer skrælning af bark fra hoved stammen.
- Under bukke grenen cirka 1/3 gennem for dit første snit.
- Over bukke grenen til at tabe den.
- Afslut ved at skære glat og pænt mod hoved stammen således at bark vil vokse tilbage for at seje såret.



ADVARSEL:

Hvis grenene der skal beskæres er over bryst højde; hyr en professional til at udføre beskæringen.

SKÆRING AF SPRÆNGE STOLPER

Se Figur 35.

En sprænge stolpe er en stamme, gren, rodstump, eller ny træ der er bøjet under spænding af andet træ således at den sprænger tilbage hvis træet der holder det skæres eller fjernes. På en falden træ, har en rodstump et højt potentiale til at sprænge tilbage til en opad stilling under bukning snittet til at separere stammen fra stubben. Passe på sprænge stolper — de er farlige.



ADVARSEL:

Sprænge stolper er farlige og kunne slå operatøren, og derved forårsage operatøren at miste kontrollen af kæde saven. Dette kan føre til alvorlig eller fatale skader til operatøren.

VEDLIGEHOJDELSE



ADVARSEL:

Under servicering anvende udelukkende identiske Homelite erstatnings dele. Brug af andre dele kan skabe en fare eller forårsage produkt skade.



ADVARSEL:

Anvende altid sikkerhedsbriller med side skjold under betjening af elredskab eller støv pustning. Er operationen støvet, anvende da også en støvmaske.

ALMEN VEDLIGEHOJDELSE

Undgå brug af opløsningsmidler under rengøring af plast dele. De fleste plast produkter er modtagelige for skader fra forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og

kan skades af deres brug. Anvende rene klude til at fjerne skidt, støv, smørelse, fedtstof mv.



ADVARSEL:

Tillade ikke på nogen tidspunkt bremsevæsker, benzin, petroleums-baseret produkter, gennemtrængende smørelser mv, at komme i kontakt med plast dele. Kemikalier kan skade, svække eller ødelægge plast hvilket kan lede til alvorlig person skade.

SMØRELSE

Alle leje i dette product er smurt med en passende mængde høj kvalitets smørelse for holdbarheden af enheden under almindelig betjenings betingelser. Derfor kræves der ikke mere smørelse.

ERSTATNING AF GUIDE BAR OG KÆDE

Se Figurer 36 - 45.



FARE:

Start aldrig motoren før installation af guide bar, kæde, koblings cover og koblings tromle. Uden disse dele, kan koblingen flyve af eller eksplodere, og derved udsætte brugeren for mulige alvorlige skade.



ADVARSEL:

For at undgå alvorlig person skade, læs og forstå alle sikkerheds instrukserne i dette afsnit.

- Placere altid tænde knappen i **stop** "0" position før du arbejder med saven.
- Sikre at kæde bremsen ikke at sat ved at hive kæde bremse håndtaget/håndskjold imod front håndtaget til køre position.

OBS: Under erstatning af guide bar og kæde, anvende altid den specificeret bar og kæde som nævnt i **Bar og kæde kombinations** afsnittet senere i dette hæfte.

- Brugte handsker under håndtering af kæde og bar. Disse komponenter er skarpe og kan indeholde splinter.
- Tryk koblings cover låse knoppen ind og rotere mod uret indtil koblings coveret kan fjernes. Slækne koblings cover møtrikken af indtil koblings coveret kan fjernes. (For HCS3335A kun)
- Fjern bar og kæde fra monterings overfladen.
- Fjerne den gamle kæde fra baren.
- Ligge den nye kæde ud i en løkke og udrette kinke. Skærerne burde vende i retning af kæde rotationen. Vender de baglens, dreje løkken om.
- Placere kæde drev lænkerne ind i bar furen som vist.
- Positionere kæden således at der er en løkke bag ved baren.
- Hold kæden på plads og placer løkken rundt om kædehullet.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Tilpasse baren jævn mod monterings overfladen således at bar nitterne er i den lange fure af baren.
- Gen -placere koblings coveret og sikre at justerings pinden i koblings coveret er i kæde spændings pind huller.
- Gen-placere koblings coveret og rotere koblings cover låse knoppen nok til at holde coveret på plads. Sætte koblings coveret tilbage og stramme møtrikken nok til at holde coveret på plads. (For HCS3335A kun)
OBS: Baren skal kunne bevæge sig frit for spændings justeringer.
- Fjerne alt slaphed fra kæden ved at rotere kæde spændings skiven med uret indtil kæden sidder tæt imod baren med drev lænkerne i furen.
- Løft tippen af guide baren for at tjekke efter slaphed.
- Slippe tippen af guide baren og dreje kæde spændings skiven med uret. Gentag denne process indtil der ikke er mere slaphed.
- Holde tippen af guide baren op og stramme koblings cover låse knoppen. Kæden er korrekt spændt når der ikke er nogen slaphed på undersiden af guide baren, kæden sidder tæt, men kan drejes med hånden uden at binde. Sikre at bremsen ikke at sat til.
Hold tippen af guide baren op og stramme koblings cover møtrikken. (For HCS3335A kun)
Obs: hvis kæden er for stram vil den ikke rotere. Løsn koblings cover lås knoppen ved at trykke ind og rotere mod uret let, rotere derefter kæde spændings skiven mod uret. Løfte tippen af guide baren og genstramme koblings cover låse knoppen sikkert. Sikre at kæden drejer uden at binde.

KÆDE VEDLIGEHOLDELSE

Se *Figurer 45 - 47.*



VARSOHMED:

Tjek at tænde knappen er i **STOP "0"** position før du arbejder på saven. Anvende udelukkende en lav-tilbageslags kæde på denne sav. Denne hurtig skærende kæde sørger for tilbageslags reduktion ved ordenlig vedligeholdelse.

For hurtig og glat skæring, vedligehold kæden ordenligt. Kæden kræver slibning når træstumperne er små og pulveret, kæden skal tvinges igennem træet under skæring, eller kæden skærer til den ene side. Under vedligeholdelse af kæden, overvej følgende:

- Forkert file vinkel af side pladen kan øge risiko for svære tilbageslag.
- Dybde måler spillerum.
 - o For lav øger potentialet for tilbageslag.
 - o Ikke lav nok formindsker skærings kapacitet.
- Hvis skærer tænder rammer hårde objekter såsom søm og sten, eller slibes af mudder eller san på træet, få en autoriseret service agent til at slibe kæden.

Obs: Undersøge drev tandhjulet for slid eller skade under erstatning af kæden. Såfremt der er tegn på slig eller skade på de påviste områder, få da drev tandhjulet erstattet af en autoriseret service agent.

OBS: Forstår du ikke helt den korrekte procedure for slibning af kæden efter at have læst den efterfølgende vejledning, få da sav kæden slebet af en autoriseret service agent eller erstatte med en anbefalet lav-tilbageslags kæde.

SLIBNING AF SKÆRE KLINGER

Se *Figurer 48 - 51.*

Være opmærksom på at file alle skære klinger til de specificeret vinkler og til same længde, eftersom hurtig skæring kun kan opnåes hvis alle skære klinger er ensformige.



ADVARSEL:

Sav kæden er meget skarp. Brug altid beskyttelses handsker under udførelse af vedligeholdelse af kæden for at undgå alvorlig person skade.

- Spænding af kæden før skærping. Henvise til **Justering af Kæde Spænding.**
- Brug en 5/32" (4 mm) diameter rund fil og holder. Udfør alt file arbejde ved midtpunktet af baren.
- Hold file jævn med top pladen af tanden. Lade ikke filen dype eller rokke.
- Ved brug af let men fast tryk, stryg mod front hjørnet af tanden.
- Loft filen væk fra kæde tanden på hvert retur strog.
- Sætte nogle faste strog på hver tand. File alle venstre skære klinger i en retning. Ryk til den anden side og file de højre skære klinger i den modsatte retning.
- Fjerne filninger fra filen med en stål børste.



VARSOHMED:

En sløv eller fejlagtig slebet kan forårsage overdriven motor hastighed under skæring, hvilket kan føre til alvorlig motor skade.



VARSOHMED:

Fejlagtig kæde slibning øger potentialet for tilbageslag.



VARSOHMED:

Undladelse at erstatte eller reparere en beskadiget kæde kan føre til alvorlig skade.

TOP PLADE FILE VINKEL

Se *Figur 52.*

- **KORREKT 30°** – file holdere er mærket med guide mærker for at stille file på linie ordenligt og producere en korrekte top plade vinkel.
- **MINDRE END 30°** – for kyrds skæring.
- **MERE THAN 30°** – fjedret kant bliver hurtig sløv.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

SIDE PLADE VINKEL

Se Figur 53.

- KORRECT 80° – Sker automatisk hvis du burger den korrekte diameter fil i file holderen.
- KROG – "Griber" og sløver hurtigt; øger potentialet for TILBAGESLAG. Resultere fra brug af fil med en for lille diameter eller en fil der holdes for lavt.
- BAGLENS HÆLDNING – Behøver alt for meget tryk; forårsager overdrevet slid til bar og kæde. Resultere fra brug af fil med en for stor diameter eller en fil der holdes for højt.

VEDLIGEHOVELSE AF DYBDE MÅLER SPILLERUM

Se Figur 54 - 56.

- Oprethold dybde måleren med et spillerum på .025". Brugte et dybde måler redskab for at tjekke dybde måler spillerummet.
- Hver gang kæden files, tjek dybde måler spillerum.
- Brug en flad fil og en dybde måler langhøvl for at formindske alle målere jævnt. Brug en .025" dybde måler langhøvl. Efter sænkning af hver dybde måler, genoprette den originale form ved at runde fronten. Være forsigtig ikke at beskadige tilstødende drev lænker med kanten af filen.
- Dybde målere skal justeres med en flad fil i same retning som den tilstødende skærer klinge var filede med rund filen. Være forsigtig ikke at lave kontakt med skære overflade under justering af dybde målere.

VEDLIGEHOVELSE AF GUIDE BAR

Se Figur 57.



VAR SOMHED:

Sikre at kæden er stoppet før du arbejder på saven.

Efter hver uges brug, vende guide baren på saven for at fordele slid for maksimum bar liv. Baren burde rengøres efter hver dags brug og tjekkes for slid og skader. Fjering og burring af bar skinner er en normal process af bar slid. Sådanne fejl burde redegøres med en fil så snart at de sker. En bar med hvilken som helst af følgende fejl burde erstattes:

- Slid indenfor bar skinner der tillader kæden at ligge sidelens
- Bøjet guide bar
- Knækket eller brækket skinner
- Udbredte skinner

Smørre guide bare tandhjul ugentlig. Ved brug af en fedt sprøjte, smørre ugentlig i smørelses hullet. Vende guide baren og tjek at smørelses huller og kæde fure er fri for urenheder.

RENGØRING AF LUFT FILTER

Se Figurer 58 - 59.

- Aktivere kæde bremsen.

- Fjern de to skruer der holder cylinder coveret.
- Løfte fronten af cylinder coveret forbi kæde bremse håndtaget.
- Løfte begdelen af cylinder coveret forbi håndtaget.
- Før fjernelse af luft filter fra karburatoren, puste eller børste så meget lost skid tog savsmul fra omkring karburatoren og kammer som muligt.

Obs: Være sikker at hive choker stangen ud for at forhindre karburatoren i at blive beskidt.

- Løfte luft filteret af luft filter bunden.

Vælg en af de følgende rengørings muligheder:

- Til let rengøring, banke filteret mod en glat, flad overflade for at fjerne de fleste savsmul og skidt partikler.
 - Efter hver 5 timers betjening, rengøre med var sæbe vand, skyld og lade tørre helt. Erstatte med et nyt filter efter hver 25 timers brug.
- Obs :** En alternativ metode er at rengøre filteret med trykluft. Anvende altid sikkerheds briller for at undgå øjenskader.
- Geninstallere luft filteret.
- Obs :** Bruger du en luftslange til tørring, blæs igennem begge sider af filteret.



VAR SOMHED:

Dikre at luft filteret er korrekt sat tilbage før gensamling. Kører aldrig motoren uden luft filter, alvorlig skader kan forekomme.

RENGØRING AF START ENHEDEN

Se Figur 60.

Anvende en børste for at holde køleventiler af start enheden fri og ren fra skidt.

JUSTERING AF KARBURATOREN

Se Figur 61.

Før justering af karburatoren:

- Anvende en børste til at rengøre starter cover ventiler.
- Rengøre luft filteret. Henvise til **Rengøring af Luft Filter** i *Vedligeholdelse* afsnittet af dette hæfte.
- Tillade motoren at opvarme før justering af motor tomgangs hastigheden.



ADVARSEL:

Vejr forhold og højde kan have indflydelse på karburationen. Tillade ikke tilstedeværende tæt på kæde saven under justering af karburatoren.

Tomgangs Hastigheds Justering – Tomgangs hastigheds justerings styre hvor meget reguleringsspjælds ventilen forbliver åben når reguleringsspjælds håndtaget er sluppet. For at justere:

- Drej tomgangs hastigheds skruen "T" med uret for at øge tomgangs hastigheden.
- Drej tomgangs hastigheds skruen "T" mod uret for at formindske tomgangs hastigheden.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)



ADVARSEL:

SAV KÆDEN BURDE ALDRIG DREJE UNDER TOMGANGS KØRSEL. Alvorlig person skader kan forekomme fra sav kæden der drejer under tomgangs kørsel.

RENGØRING AF MOTOREN

Se Figurer 58, 62-64.

Rengøre cylinder finner og svinghjuls finner med en børste periodisk. Farlig overophedning af motoren kan forekomme pga. urenheder på cylinderen.



ADVARSEL:

Kører aldrig saven uden alle delene, inkluderende koblings cover og starter husering sikkert på plads.

Pga. at dele kan knække og udgøre en trussel af kastede objekter, overlade reparationer af svinghjul og kobling til fabriks trænet autoriseret service center personale.

- Fjerne skruer og cylinder cover som tidligere beskrevet.
- Rengøre cylinder finner.
- Loft kæde bremsen over stangen.
- Lægge kæde saven på dets side med bar og kæde på jorden.
- Fjerne kæde smørelse og brændstofs dæksler.
- Fjerne de tre skruer der holder starter huseringen på plads.
- Loft starter coveret a fog lægge til side.
- Påsætte kæde smørelse og brændstofs dæksler for at undgå forurening under rengøring.
- Rengøre svinghjuls finner.
- Påsætte starter huseringen. Geninstallere skruer og fastgøre.
- Påsætte kæde smørelse og brændstofs dæksler.
- Påsætte cylinder coveret. Geninstallere skruer og fastgøre.
- Påsætte kæde bremsen på stangen.

OBS: Tjek for at sikre at luft filteret er i den korrekte position før geninstallation af cylinder coveret.

OBS: Hvis du bemærker kraft tab med et benzin drevet redskab, er udstødningen eller luddæmperen evt. blokeret af kulstofs aflejringer. Disse aflejringer skal evt. fjernes for at genoprette ydelse. Vi anbefaler højt at udelukkende kvalificeret service teknikere udføre denne service.

TJEK AF BRÆNDSTOFS FILTER

Se Figur 65.

Tjek brændstofs filteret periodisk. Erstatte såfremt det er forurenet eller beskadiget.

ERSTATNING AF TÆNDRØR

Se Figur 66.

Til motoren skal bruges et Champion-tændrør type RCJ4 eller RCJ6Y eller NGK BPMR7A med 0,025". Anvende en præcis erstatning og erstatte hver 50 timer eller oftere,

såfremt nødvendig.

- Fjerne tændrørs ledningen, ved forsigtigt at rotere frem og tilbage mens forsigtigt at hive opad.
 - Løse tændrøret ved at dreje det mod uret med en skruenøgle.
 - Fjern tændrøret.
- Hånd dreje det nye tændrør, dreje det med uret. Stramme med en skruenøgle.
- Obs:** Være forsigtig ikke at kryds-dreje tændrøret. Kryds-drejning vil alvorligt skade cylinderen.
- Gen-påsætte tændrørs ledningen ved at trykke færrt på toppen af tændrøret.

UNDERSØGELSE/RENGØRING AF GNIST SKÆRM

Se Figur 67.

Lyddæmperen er forsynet med en gnist skærm. En fejlagtig gnist skærm kan udgøre en brand fare. Igennem almindelig brug kan skærmen blive tilsmudset og burde undersøges ugentlig og rengjort som nødvendig. Hold altid lyddæmperen og gnist skærmen på saven i god tilstand.



ADVARSEL

Lyd dæmper overflader er meget varme under og efter betjening af kæde saven. For at undgå alvorlig skade, hold alle kroppsdele væk fra lyd dæmperen.

- Tillade lyddæmperen at afsvale.
- Fjern afviger holder skrue.
- Fjerne afviger for at nå gnist skærmen.
- Såfremt beskidt, rengøre gnist skærmen med en lille stål børste. Erstatte skærmen hvis den er knækket eller beskadiget på anden måde. For at få fat i en erstatnings gnist skærm, kontakte da din Homelite service agent.

UNDERSØGELSE OG RENGØRING AF KÆDE BREMSEN

Se Figur 68.

- Hold altid kæde bremse mekanismen ren ved let at børste lækning fri for skidt.
- Teste altid kæde bremse ydelse efter rengøring. Henvise til **Betjening af Kæde Bremse** for yderlige information.



ADVARSEL:

Selv med daglig rengøring af mekanismen, kan driftssikkerhed af kæde bremsen at yde under felt forhold ikke certificeres.

OPBEVARING AF PRODUKTET

- Rengøre al fremmedlegemer fra produktet. Opbevare i et godt ventileret sted der er utilgængelig for børn. Hold væk fra ætsende midler såsom have kemikalier og vejsalt.
- Observer lokal lovgivning for sikker opbevaring og håndtering af brændstof.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)**Ved opbevaring af 1 måned eller længere:**

- Dræne al brændstof fra tanken i en beholder der er godkendt til benzin.
- Kører motoren til den stopper. Dette vil fjerne al benzin-smørelses blanding der kunne blive gammel og efterlade lak og gummi i brændstofs systemet.
- Klemme primer pæren flere gange for at skulle brændstof fra karburatoren.
- Dræne al bar og kæde smørelse fra tanken i en beholder der er godkendt til smørelse.
- Placere altid skeden over guide baren og kæden før transport eller opbevaring af enheden.

Vedligeholdelsesoversigt**Tjek:**

Niveau for brændstofblanding.....	Før hvert brug
Stangsmøring	Før hvert brug
Kædespænding.....	Før hvert brug
Kædeskarphed	Før hvert brug
For beskadigede dele.....	Før hvert brug
For løse dæksler.....	Før hvert brug
For løse spænder	Før hvert brug
For løse dele	Før hvert brug

Kontroller og rengør:

Stang.....	Før hvert brug
Hele saven	Efter hvert brug
Luftfilter	For hver 5 timer*
Kædebremse	For hver 5 timer*

Udskiftning af tændrør

Udskiftning af brændstoffilter.....

*Driftstimer

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
<p>Motor vil ikke starte.</p> <p>[Sikre at tænde knappen er i køre KØRE(I) position].</p>	<p>Ingen gnist.</p> <p>Motoren er oversvømmet.</p>	<p>Rengøre eller erstatte tændrøret. Genindstille tændrørs åbning. Henvise til Erstatning af Tændrør tidligere i dette hæfte.</p> <p>Med tænde knappen AF, fjern tændrøret. Rykke choker håndtaget til køre position (helt inde) og træk starter snoren 15 til 20 gange. Dette vil fjerne overskydende benzin fra motoren. Rengøre og gen-installere tændrøret. Indstille tænd knappen til køre (I) position. Skub og slippe primer pæren helt 7 gange. Hiv starter snoren tre gange med choker håndtaget i køre. Hvis motoren ikke starter, flyt choker håndtag til FULF choke og gentag almindelig start procedure. Hvis motoren stadig ikke starter, gentag proceduren med et nyt tænderør.</p>
<p>Motoren starter men vil ikke accelerere ordenligt.</p>	<p>Karburator kræver "L" (Low jet) justering.</p>	<p>Kontakte en autoriseret service agent for karburator justering.</p>
<p>Motoren starter og dør derefter.</p>	<p>Karburator kræver "L" (Low Jet) justering.</p>	<p>Kontakte en autoriseret service agent for karburator justering.</p>
<p>Motoren starter men vil ikke køre ordenligt ved høj hastighed.</p>	<p>Karburator kræver "H" (High jet) justering.</p>	<p>Kontakte en autoriseret service agent for karburator justering.</p>
<p>Motoren når ikke fuld hastighed og/eller ryger meget.</p>	<p>Smørelse/benzin blanding er forkert.</p> <p>Luft filter beskidt.</p> <p>Gnist skærmen beskidt.</p> <p>Karburator kræver "H" (High jet) justering.</p>	<p>Anvende frisk benzin og den korrekte 2-cyklus smørelse blandings rate.</p> <p>Rengøre luft filter. Henvise til Rengøring af Luft Filter i <i>Vedligeholdelse</i> afsnittet i dette hæfte.</p> <p>Rengøre gnist skærmen. Henvise til Undersøgelse/ Rengøring af Gnistskærm i <i>Vedligeholdelse</i> afsnittet i dette hæfte.</p> <p>Kontakte en autoriseret service agent for karburator justering.</p>
<p>Motoren starter, kører og accelerere med vil ikke køre i tomgang.</p> <p>Kæden drejer i tomgang.</p>	<p>Karburator kræver justering til tomgangs hastighed.</p> <p>Karburator kræver justering til tomgangs hastighed.</p> <p>Luftlæk i luft intagelses systemet.</p>	<p>Dreje tomgangs hastigheds skruen "T" med uret for at øge tomgangs hastigheden. Henvise til Justering af Karburator i <i>Vedligeholdelse</i> afsnittet af dette hæfte.</p> <p>Dreje tomgangs hastigheds skruen "T" med uret for at øge tomgangs hastigheden. Henvise til Justering af Karburator i <i>Vedligeholdelse</i> afsnittet af dette hæfte.</p> <p>Kontakte en autoriseret service agent for en genbyggelses kit.</p>

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Bar og kæde løber varm og ryger.	Kæde smørelse tank er tom. Kæde spænding for stram. Oliere virker ikke.	Smørelses tank burde fyldes hver gang benzin påfyldes. Spænde kæden efter vejledningen i Justering af Kæde Spænding i <i>Vedligeholdelse</i> afsnittet af dette hæfte. Kører ved halv hastighed 30 til 45 sekunder. Stop saven og tjek for smørelse dryp fra guide baren. Såfremt smørelses dryp forfindes, er kæden evt. sløv eller baren er evt. beskadiget. Såfremt der ikke forfindes dryp kontakte en autoriseret service agent.
Motoren starter og kører, men kæden rotere ikke.	Kæde bremsen er på. Kæde spænding er for stram. Guide bar og kæde samlet ukorrekt. Guide bar og/eller kæde er beskadiget. Drev tandhjuls tænder er baskadiget.	Slippe kæde bremsen. Henvise til Betjening af Kæde Bremsen i <i>Betjening</i> afsnittet af dette hæfte. Spænde kæden efter vejledningen i Justering af Kæde Spænding i <i>Vedligeholdelse</i> afsnittet af dette hæfte. Henvise til Erstatning af Guide Bar og Kæde i <i>Vedligeholdelse</i> afsnittet af dette hæfte. Undersøge guide bar og kæde for skader. Kontakte en autoriseret service agent for drev tandhjuls erstatning.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

Din motorsag er designet og produsert med Homelites høye standard for pålitlighet, enkel bruk og driftssikkerhet. Med riktig vedlikehold vil den gi pålitelig og problemfri ytelse i mange år.

Takk for at du kjøpte et Homelite produkt.

TA VARE PÅ DENNE MANUALEN FOR FREMTIDIG REFERANSE**BRUKSANVISNING**

Dette produktet har mange funksjoner for å gjøre bruken mer behagelig.

Sikkerhet, ytelse og pålitlighet har blitt gitt topp prioritet i designet av dette produktet for å gjøre det enkel å vedlikeholde og bruke.

BESKRIVELSE AV BILDENE

Bilde 1a – generell oversikt av motorsagen

1. Starthåndtak
2. Avtrekksutløser
3. Gassavtrekker
4. Starterkabinett
5. Kjedesmøringsluke
6. Bakre håndtak
7. Motordeksel
8. Fronthåndtak
9. Front handbeskyttelse/ kjedebremse
10. Klutsdeksel
11. Strammeskive til kjedet
12. Klutsdeksel låseknapp
102. Fenderlist

Bilde 1b – generell oversikt av motorsagen

13. Tenner
14. Startbryter
15. Chokespak
16. Bensinlokk

Bilde 2 – Sagkjede

17. Tangenter på drivtann

Bilde 7 – motorsagbremse – bremseposisjon

18. Bremseposisjon

Bilde 8 – motorsagbremse – kjøreposisjon

19. Kjøreposisjon

Bilde 9 – motorsag startstilling

1. Starthåndtak

Bilde 10 – startbryter

14. Startbryter i kjøreposisjon

Bilde 11
13. Tenner

Bilde 12
15. Chokespak
21 . Startposisjon
22 . Kjøreposisjon

Bilde 13
2. Avtrekksutløser
3. Gassavtrekker

Bilde 14
14. Startbryter i stopposisjon

Bilde 15
25. Turtallhastighets skrue "T"

Bilde 16
26. Trekk
27. Dytt

Bilde 17
23. Faresone for tilbakeslag

Bilde 18
28. Roterende tilbakeslag

Bilde 19
29. Riktig håndposisjon
30. Feil grep
31. Riktig grep

Bilde 20
32. Kjedelinje

Bilde 21
32. Kjedelinje
33. Tomlene på undersiden av håndtakene
34. Rak arm

Bilde 23
35. Planlagt fallinje
36. 135 grader fra planlagt fallinje
37. Bane for sikker tilbaketrekking

Bilde 24
38. Hengsel – 5 cm eller 1/10 diameter
39. Bakkutt
40. Innskjæring omtrent 1/3 diameter av stammen

Bilde 25
39. Bakkutt
41. Hengsel
Bilde 26
42. Kile

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

Bilde 27

- 43. Vertikalt kutt
- 44. Festedel
- 45. Horisontalt kutt

Bilde 28

- 46. Tilbakeslag

Bilde 29

- 42. Kile

Bilde 30

- 47. Stokkstøtte på den ene enden
- 48. Siste kapping
- 49. Belastning
- 50. Første innsnitt 1/3 diameter
- 51. Stokkstøtte på begge endene

Bilde 31

- 52. Overkapping

Bilde 32

- 53. Underkapping

Bilde 33

- 54. Andre innsnitt
- 49. Belastning
- 50. Første innsnitt 1/3 diameter
- 48. Siste kapping

Bilde 34

- 55. Kapp grenene en av gangen og behold noen grener som støtte under treet til stokken er kappet opp.

Bilde 35

- 56. Fjærstokk

Bilde 36

- 22. Kjøreposisjon

Bilde 38

- 10. Clutchdeksel

Bilde 39

- 57. Drivtann for kjede
- 58. Kuttere
- 59. Kjederotasjon

Bilde 40

- 60. Spakgroper

Bilde 41

- 61. Justeringspinne
- 62. Hull for kjedestrammerpinne
- 63. Tannhjul
- 10. Clutchdeksel

Bilde 42

- 64. Roter clutchdekselet med klokken for å sikre
- 12. Låseknappen på clutchdeksel
- 11. Strammeskive til kjedet

Bilde 44

- 65. Løsne kjede
- 66. Stramme kjede

Bilde 46

- 67. Rive (dybdeindikator) klarering

Bilde 47

- 68. Kontroller tannhullet

Bilde 48

- 69. Tannmellomrom
- 70. Krenging
- 71. Naglehull
- 72. Topplate
- 73. Skjærehjørne
- 74. Sideplate
- 75. Dybdemåler
- 76. Kam

Bilde 51

- 77. Venstrehåndsskjærer
- 78. Høyrehåndsskjærer

Bilde 52

- 79. Topplate filevinkel
- 80. Riktig
- 81. Mindre enn 30 grader
- 82. Mer enn 30 grader
- 83. Uriktig

Bilde 53

- 80. Riktig
- 84. Topplate filevinkel
- 85. Krok
- 86. Baklengs fall

Bilde 54

- 67. Rive (dybdeindikator) klarering

Bilde 55

- 87. Avretter for dybdeindikator
- 88. Flat fil

Bilde 56

- 89. Gjenopprett originalformen ved å avrunde fronten

Bilde 57

- 90. Smørehull

Bilde 58

- 7. Motordeksel
- 91. Skruer

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

Bilde 59
92. Luftfilter

Bilde 61
25. Tomgangsskrue "T"

Bilde 62
93. Kjedefremms
5. Kjedesmøringsluke
16. Bensinlukk
94. Stang
95. Starterdeksel

Bilde 63
96. Rengjør motorfjennene

Bilde 64
97. Rengjør svinghjulribbe

Bilde 65
98. Bensinfilter

Bilde 67
99. Deflektor
100. Deflektorskrue
101. Gnistfanger
20. Lyddemper

Bilde 68
24. Rengjør kjedefremsen

TILTENKT BRUK

Denne kjedesagen er konstruert for å kappe greiner, trestammer og bjelker med en diameter som avgjøres av lengden på sverdet, og skal ikke brukes for noe annet formål. Dette produktet er ikke ment for bruk ved profesjonell behandling av trær og tømmerdrift. Den skal brukes av voksne og ikke av barn eller av personer som ikke bruker passende personlig verneutstyr og klær.

GJENVÆRENDE RISIKO:

Selv når kjedesagen kun brukes til det den er tiltenkt er det noen gjenværende risikomomenter og farer som ikke fullt ut kan unngås. Følgende liste over potensielle farer må leses og forstås. Du må vise spesielle hensyn til disse punktene for å redusere risikoen for skade.

- Kontakt med sagtenner og sagkjede.
- Tilgang til roterende deler (sagkjedet).
- Uventet og brå bevegelse (tilbakeslag) av sverdet.
- Flygende deler fra sagkjeden (kastet eller brutt av).
- Flygende materialer (avkuttete deler fra arbeidsstykket).
- Innånding av sagspon og partikler eller utslipp fra bensinmotoren.
- Hudkontakt med bensin/olje.
- Tap av hørsel - hvis ikke hørselsvern benyttes ved bruk av motorsagen.

GENERELLE SIKKERHETSREGLER**ADVARSEL**

Les igjennom og forstå alle anvisningene. Hvis man ikke følger alle anvisningene som vist under kan det resultere i brann og/ eller alvorlig personskade.

LES ALLE ANVISNINGENE

- **Kjenn ditt verktøy.** Les brukermanualen nøye. Lær sagens anvendelsesmuligheter og begrensninger samt med de spesifikke potensielle farene beslektet med dette verktøyet.
- **Tilbakeslag kan oppstå** når sverdspissen berører en gjenstand eller dersom treverket omslutter og klemmer fast kjedet under saging. Slik kontakt kan i noen tilfeller føre til plutselig sleng bakover slik at sverdet slenges opp og tilbake mot operatøren av sagen. Dersom kjedet blir klemt fast langs sverdet kan dette føre til at sverdet støtes ut bakover mot operatøren. Begge disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over sagen som kan forårsake alvorlige personskader. Det er ikke tilstrekkelig å bare stole på sikkerhetsanordningene som er påmontert saken. Personer som bruker kjedesager bør ta flere forholdsregler for å holde jobben fri for uhell og skader.
- Med en grunnleggende forståelse for tilbakeslag, kan du redusere eller eliminere overraskelsesmomentet. Plutselige overraskelser bidrar til ulykker.
- Hold godt fast i saken med begge hender når motoren går. Plasser din høyre hand på bakre håndtak og din venstre hand på fronthåndtaket med tomlene og fingrene rundt motorsagens håndtak. Et godt grep sammen med en stiv venstre arm vil hjelpe deg å beholde kontroll på motorsagen om de skulle bli tilbakeslag.
- Forsikre deg om at området der du sager er fritt for hinder. Ikke la sverdspissen komme i kontakt med grener, gjerder eller andre hinder som du kan treffe mens du bruker saken.
- Kutt alltid med motoren gående på full gass. Tykk inn gassbryteren og hold en jevn kuttehastighet.
- Ikke strekk deg for langt eller kutt over brysthøyde.
- Følg produsentens kvesse- og vedlikeholdsinstruksjoner for motorsagen.
- Bruk bare reservedeler for sverd og kjede som spesifisert av produsenten eller tilsvarende.
- **Ikke bruk motorsagen med bare en hånd.** Ved å holde med bare en hånd kan det føre til at bruker, hjelpere eller tilskuere kan bli påført skade. Motorsagen er ment for tohåndsbruk.
- **Ikke bruk motorsagen om du er utmattet.** Utmattelse fører til uforsiktighet. Vær mer forsiktig før pauser og mot slutten av skiftet ditt. Bruk aldri

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

bruk motorsagen når du er påvirket av medisiner, narkotiske midler, eller alkohol.

- **Bruk vernesko.** Ikke bruk løstsittende klær. Bruk vernehansker og klær (klasse 1), og vernebriller, hørselvern og hodebeskyttelse.
- **Tung vernebekledning kan øke brukerens utmattelse, som kan føre til hetslag.** Under vær som er varmt og fuktig, bør tungt arbeid bli prioritert tidlig om morgenen eller sent på kvelden når temperaturen er mildere.
- **Ikke stå på et ustabil underlag** mens du bruker motorsagen, det inkluderer stiger, stillas, trær, osv. ha alltid godt fotfeste.
- **Vær varsom når du håndterer bensin.** Flytt motorsagen minst 10 meter fra der du fyller bensin før du starter motoren.
- **Ikke tillat andre personer å være nær motorsagen når du starter eller kutter med motorsagen.** Hold tilskuere og dyr unna arbeidsområdet.
- **Ikke start å kutte før du har et klart arbeidsområde,** sikkert fotfeste, og en planlagt retrettvei fra det fallende treet.
- **Hold alle dine kroppsdeler bort fra kjedet** når motoren går.
- **Motorsagen bæres alltid med motoren stoppet og bremsen på,** med sverdet og kjedet vendt bakover, og eksospotten bort fra kroppen. Når du transporter motorsagen, bruk sverdbladdbeskyttelsen.
- **Ikke bruk motorsagen om den er skadet,** uriktig justert, eller hvis den ikke er fullstendig og sikkert satt sammen. Forsikre at kjedet stopper når du slipper gasskontrollen.
- **Stopp motoren før du setter motorsagen ned.** Ikke la motoren stå og gå uten tilsyn. Som en ekstra sikkerhetsforholdsregel, sett på kjedebremsen før du setter fra deg sagen.
- **Vær ekstremt forsiktig når du kutter små busker og småtrær** fordi tynt materiale kan settes fast i kjedet og piskes mot deg eller trekke deg ut av balanse.
- **Når du kutter en gren som er under spenning,** vær forsiktig for tilbakeslag så du ikke blir truffet når spenningen i trefibrene løsner.
- **Hold håndtakene tørre,** rene og fri for smøring og drivstoffblanding.
- **Vær oppmerksom på monoksid forgiftning.** Bruk motorsagen i godt ventilerte områder.
- **Du må aldri klatre i et tre for å bruke motorsagen,** hvis du ikke har fått spesialtrening for å gjøre dette.
- **Ikke kutt fra en stige;** dette er ekstremt farlig.
- **All service på motorsagen,** utenom det som er ført opp i instruksjonsmanualen og alt vedlikehold skal utføres av fagpersonell for motorsager. (Dersom for eksempel upassende verktøy blir bruk til å ta av svinghjulet eller om et upassende verktøy blir brukt

for å holde svinghjulet for å ta ut clutchen, kan det oppstå en strukturskade på svinghjulet og deretter føre til at svinghjulet brister.)

- **Alltid ha et brannslukningsapparat tilgjengelig** når du bruker en motorsag.
- **Bruk bare sverd og kjeder med lite tilbakeslag** som spesifisert for sagen.
- **Ikke adapter strømhodet til et bøylesverd** eller bruk den til å forsyne tilbehør eller et apparat med strøm dersom dette ikke er spesifisert for denne sagen.
- Den bensindrevne sagen er tiltenkt for sporadisk hjemmebruk, hytter, og kampere og for slike generelle applikasjoner som rydding, beskjæring, kutting av ved, osv. Den er ikke ment til lenger bruk. Bruk over lenger tid vil i perioder føre til sirkulasjonsproblemer i hendene til brukeren på grunn av vibrasjoner. For slik bruk kan det være riktig å bruke en sag med antivibrasjonsmoment.
- **Ta vare på disse anvisningene** Refererer til dem ofte og bruk dem til å instruere andre brukere. Hvis du låner bort dette verktøyet, lån dem også denne instruksjonen.

SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER



ADVARSEL

Advarslene, merkene, og anvisningene i denne seksjonen av brukermanualen er for din sikkerhet. Hvis du ikke følger alle anvisningene kan det føre til alvorlig personskade.

- **Ikke kutt slyngplanter og/ eller kratt** (en diameter på mindre enn 8 cm)
- **Eksospotteoverflaten er veldig varm under og rett etter bruk av motorsagen;** hold alle kroppsdeler bort fra eksospotten. Alvorlige brannskader kan inntreffe om du kommer i kontakt med eksospotten.
- **Hold alltid motorsagen med begge hender når motoren går.** Hold godt fast med tomlene og fingrene rundt motorsagens håndtak.
- **La aldri noen bruke motorsagen som ikke har mottatt kvalifiserte instruksjoner i sikker bruk.** Dette gjelder for utlån så vel som privat eide sager.
- **Før du starter motoren,** sørg for at kjede ikke er i kontakt med noe.
- **Bruk tilsittende klær.** Bruk alltid slitesterke, lange bukser, støvler, og hansker. Ikke bruk smykker, shorts, sandaler, eller gå barfot. Løstsittende klær kan bli dratt inn i motoren eller bli sittende fast i kjedet eller krattet. Bruk kjeledress, jeans, eller leggbeskyttere lagd av materiale som er kuttmotstandsdyktig eller som inneholder kuttmotstandsdyktig innlegg. Fest håret slik at det er over skulderlengde.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)



ADVARSEL

Bruk sikkerhets plagg klassifisert til "klasse 1" (bruk for motorsag).

- **Bruk sklisikkert fottøy og arbeidshansker** for å bedre grepet og for å beskytte hendene.
- **Bruk vernebriller som er merket i samsvar med EN 166 i tillegg til hørselvern og hodebeskyttelse** når du bruker dette utstyret.
- **Hold tilskuere og dyr unna arbeidsområdet.**
Ikke tillat andre presoner å være i nærheten når du starter eller kapper med motorsagen.
Merk: Størrelsen på arbeidsområdet avhenger av jobben som blir gjort så samt med størrelsen på treet eller trevirket involvert. For eksempel, felling av trær forlanger et større arbeidsområde enn å gjøre andre kapp (kapping i lengder osv.)
- **Følg produsentens kvesse- og vedlikeholdsinstruksjoner for motorsagen.**
- **Ikke bruk motorsagen om den er skadet, uriktig justert, eller hvis den ikke er fullstendig og sikkert montert.** Kontroller at kjedet stopper når du slipper gasskontrollen. Om kjedet beveger seg på tomgang, trenger forgasseren kanskje justering. Se også justering av forgasser i vedlikeholdsavsnittet i denne manualen. Om kjedet fremdeles beveger seg på tomgang også etter at justeringen har blitt gjort, kontakt et autorisert serviseverksted for å justere maskinen. Ikke bruk apparatet før reparasjonen er gjort.

Å FYLLE DRIVSTOFF (RØYKING FORBUDT!)

- **Før å redusere risikoen for brann og brannskader**, behandle bensinen med forsiktighet. Den er meget brannfarlig.
- **Bland og lagre brennstoff** i en beholder godkjent for bensin.
- **Bland bensin utendørs** der det ikke er risiko for gnister eller flammer.
- **Velg et sted med bar bakke, stopp motoren, og la den avkjøle seg** før du fyller bensin.
- **Løsne bensinlokket forsiktig** for å lette på trykket og unngå at bensin kommer rundt lokket.
- **Stram til bensinlokket sikkert** etter fylling.
- **Tørk av utsølt bensin fra enheten.** Flytt deg 10 meter bort frastedet der du fylte drivstoff før du starter motoren.
- **DU MÅ ALDRI forsøke å brenne av utsølt bensin** under noen omstendigheter.














TILBAKESLAG

- **Tilbakeslag er en farlig reaksjon som kan føre til alvorlig skade.** Ikke stol bare på sikkerhetsinnretningene som følger med sagen. Som en motorsagbruker, bør du ta spesielle sikkerhetsforholdsregler for å forsikre at sagingen er fri for ulykker eller skader. Se avsnittene om Generelle Sikkerhetsregler og Bruk i denne manualen for tilleggsinformasjon om tilbakeslag og

hvordan man unngår alvorlig personskade.




Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)**SYMBOLER**

Noen av de følgende symbolene kan være brukt på dette verktøyet. Vennligst studer dem og lær deg meningen for å sikre trygt bruk av verktøyet. Riktig forståelse av disse symbolene vil tillate deg å bruke produktet bedre og sikrere.

SYMBOL	NAVN	BESKRIVELSE / FORKLARING
	sikkerhetsinformasjon	Sikkerhetsforholdsregler som berører din sikkerhet
	les brukermanualen	Brukere må lese og forstå brukermanualen før bruk av denne maskinen
	Bruk øre, hørsel og hodebeskyttelse	Bruk alltid vernebriller som er merket overensstemmelse med EN 166 så vel som hørsels- og hodebeskyttelse når du bruker dette utstyret.
	Ingen røyking	Ingen røyking, gnister, eller åpne flammer.
	Bruk med begge hender	Hold og bruk sagen riktig med begge hender.
	Enhånds bruk	Ikke bruk sagen med bare en hand.
	Karbondioksid	Motorer produserer karbondioksid som er en luktfri, dødelig gift. Skal ikke brukes i et lukket område.
	Tilbakeslag	Fare! Vær oppmerksom på tilbakeslag.
	Unngå sverdspisskontakt.	Unngå å komme i kontakt med objekter med sverdspissen
	Bruk hansker	Bruk sklisikre, slitesterke vernehansker når du handlerer motorsagen.
	Bensin og smøremiddel	Bruk blyfri bensin tilsiktet for motorredskap med en oktannerverdi på 87 [(R + M)/2] eller høyere. Dette produktet er drevet av en totakts sylindermotor og krever forblandet bensin og totaktsolje.
	Hold tilskuere unna	Hold alltid tilskuere og dyr minst 15 m unna.
	Påfylling kjedeolje og oljepumpe	Tilsett stag og kjedeolje hver gang du tilsetter bensin i motorsagen.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

Følgende kjennetegnord og betydninger er tenkt til å forklare risikonivåene med dette produktet.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	FARE	Viser til umiddelbar farlig situasjon som kan ha døden eller alvorlig personskade til følge dersom den ikke unngås.
	ADVARSEL	Viser til en potensielt farlig situasjon som kan ha døden eller alvorlig personskade til følge dersom den ikke unngås.
	FORSIKTIGHET	Viser til en potensielt farlig situasjon som kan ha mindre eller moderat personskade til følge dersom den ikke unngås.
	FORSIKTIGHET	(Uten symbolet for sikkerhetsadvarsel) Viser til en situasjon som kan føre til skade på eiendom.

SERVICE

Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Vi anbefaler at man sender verktøyet tilbake til nærmeste **AUTORISERTE SERVICESENTER** for reparasjon. Når service utføres skal kun identiske reservedeler brukes.



ADVARSEL:

For å unngå alvorlige personskader, må man ikke ta i bruke produktet før man har lest brukermanualen nøye og forstått dens innhold. Om du ikke forstår advarslene og anvisningene i brukermanualen, ikke bruk dette produktet. Ring Homelite kundesenter for hjelp.



ADVARSEL:

Bruk av motorverktøy kan resultere i at ting kan bli slengt i øynene dine, som kan resultere i alvorlige øyeskader. Før du begynner å bruke verktøyet, bruk alltid vernebriller, sikkerhetsglass med sidebeskyttelse, eller en heldekkende skjerm for ansiktet. Vi anbefaler en Wide Vision sikkerhetsmaske for bruk over briller eller standard vernebriller med sidebeskyttelse. Bruk uansett alltid vernebriller som er merket i samsvar med EN 166.



ADVARSEL:

Langtids inhalering av motorens eksosdamper, kjedeoljetåke og sagstøv kan resultere i alvorlige personskader.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN OG SEND DEN MED OM SAGEN BLIR BRUKT AV EN ANNEN PERSON

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

STIKKORD FOR DELER

Spretting

Den sideveise bevegelsen på sverdet som kan forekomme og øke risikoen for tilbakeslag.

Skating

Når sagkjedet ikke tar tak i materialet under kapping kan sverdet begynne å hoppe eller gli sideveis langs overflaten på det som skal kappes. Dette kan føre til tap av kontroll over motorsagen. For å unngå eller redusere faren for "skating", hold motorsagen med begge to hender og påse at sagkjedet lager et spor å sage i.

Kapping i lengder

Prosessen av å kappe et felt tre i passende lengder.

Kjedebrems

En innretning brukt for å stoppe kjedet.

Motorsag krafthode

En motorsag uten kjede og sverd.

Clutch

En mekanisme for å tilkobling og frakobling av drevelementet fra en roterende kraftkilde.

Drivhjul eller tannhjul

Den tohodede delen som driver sagkjede.

Felling

Prosessen med å kappe ned et tre.

Å felle bakkuttet

Det siste kuttet ved fellingen laget på den motsatte siden treet fra hakkets underkutt.

Fronthåndbeskyttelsen

En strukturell grense mellom fronthåndtaket av motorsagen og sverdet, vanligvis plassert nært håndposisjonen på fronthåndtaket, og noen ganger satt på som en aktivert bryter for kjedebremsen.

Front håndtak

Støttehåndtaket som er lokalisert på eller mot fronten av motorsagen. Dette håndtaket er for venstre hånd.

Sverdet

En solid anordning som støtter og fører sagens kjede.

Tilbakeslag

Den bakover eller oppover bevegelsen, eller begge, av sverdet som skjer når kjedet nær spissen kommer i kontakt med et objekt som f.eks en stokk eller gren eller når treverket lukkes og kiler fast kjedet i kuttet.

Tilbakeslag (kiling)

Det raske tilbaketrykket av saken som forekommer når treverket lukkes og kiler fast kjedet i kuttet langs toppen av sverdet.

Roterende tilbakeslag

Den raske oppover og bakover bevegelsen av motorsagen som kan forekomme når kjedet nær den øvre delen av sverdspissen kommer i kontakt med et objekt, som en stokk eller gren.

Kjede med lite tilbakeslag

Et kjede som samsvarer med tilbakeslagskrav i ISO 9518 når det testes på en representativt utvalg av motorsager.

Normal kappeposisjon

De posisjonene forbundet med kapping av lengder og felling av tre.

Innsnitt

Et innsnitt i treet som indikerer retningen treet vil falle.

Bakre håndtak

Støttehåndtaket som befinner seg bak eller mot bakkdelen av saken. Det inneholder normalt gassen. Dette håndtaket er beregnet for høyre handen.

Sverd md redusert tilbakeslag

Et sverd som har vist seg å redusere tilbakeslag betydelig.

Reservekjede

Et kjede som samsvarer med tilbakeslagskravene i ISO 9518 etter testing med navngitte motorsager. Det vil muligens ikke oppfylle ANSI-kravene til ytelse når det blir brukt på andre sager.

Sagens kjede

En sirkel av kjetting med kutte tenner som kutter treverket og som er drevet av motoren og støttes av sverdet.

Fjærstokk

Et lite tre eller en stokk som har blitt bøyd eller festet under spenning. Den kan komme "flygende" raskt tilbake når den kuttes, og resultere i farlige situasjoner.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

TEKNISK

Modellnavn	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Beskrivelse	42cc14"CE sag	42cc14"CE sag	42cc16"CE sag	42cc18"CE sag
Vekt – uten sverd, kjede, bensin	4,6kg	4,6kg	4,6kg	4,6kg
Bensintank kapasitet	340cm ³	340cm ³	340cm ³	340cm ³
Smøretank kapasitet	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Søytelelgde	35cm	35cm	40cm	45cm
Brukbar kuttelengde	33,3cm	33,3cm	37,0cm	42,5cm
Kjedestigning	9,53 mm	9,53 mm	9,53 mm	9,53 mm
Kjedemåler	1,27 mm	1,27 mm	1,27 mm	1,27 mm
Kjedetype	3/8" lav profil m/brede tannmellomrom	3/8" lav profil full rad	3/8" lav profil full rad	3/8" lav profil full rad
Drivhjul	6 - tanns x 3/8"	6 - tanns x 3/8"	6 - tanns x 3/8"	6 - tanns x 3/8"
Motor slagvolum	42cm ³	42cm ³	42cm ³	42cm ³
Maksimum motorkraft (ISO 7293)	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW
Minimum motorhastighet med påsats	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Maksimum motorhastighet med forbindelse(Kun til referanse)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Motorhastighet tomgang	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min
Spesifikt bensinforbruk på maks motorytelse	550 g/kwh	550 g/kwh	550 g/kwh	550 g/kwh
Lydnivå (ISO 22 868)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)
Lydnivå (ISO 22 868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Vibrasjon (ISO 22 867): - Front håndtak - Bakre håndtak	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Andre egenskaper:

Katalysator	ja	ja	ja	ja
Integrert plastikk støtfanger pigger	ja	ja	ja	ja
Tenner	ja	ja	ja	ja
Kjedebremse	Dobbelstang støtte	Dobbelstang støtte	Dobbelstang støtte	Dobbelstang støtte
Vibrasjonsisolasjon	Fjær	Fjær	Fjær	Fjær
Gass og choke integrert Kontroll	nei	nei	nei	nei
Verktøyløs kjedestramming	nei	ja	ja	ja
Pakking	Gavepakke	Gavepakke	Gavepakke / formblåst kasse	Gavepakke / formblåst kasse
Motorolje	nei	ja	ja	ja
Spak og kjedeolje	nei	nei	nei	nei

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

Spak og kjede (NB: Et Carlton-sverd må brukes sammen med et Carlton sagkjede, og et Oregon-sverd må brukes sammen med et Oregon sagkjede)

Modellnavn	HCS3335A	HCS3435A/ HCS3435BA	HCS3840A/HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A/HCS4245CA/ HCS4245BA/HCS4245A2
Sagsverd (ingen skjerm) - Carlton delenummer - TTI delenummer - Farge	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Svart	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Svart	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 Svart	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 Svart
Kjede - Carlton delenummer - TTI delenummer	N1C-BL-52E SK B 901212 001	N1C-BL-52E B 90121 3001	N1C-BL-56E B 90121 3002	N1C-BL-62E B 90121 3003
Sagsverd (ingen skjerm) - Oregon delenummer - TTI delenummer - Farge	140 SDEA041 300961001 Svart	140 SDEA041 300961001 Svart	160 SDEA041 308109001 Svart	180 SDEK041 671459001 Svart
Kjede - Oregon delenummer - TTI delenummer	91PJ-52P 901383003 Eller 91P-52P 90121 3011	91P-52P 90121 3011	91P-56P 90121 3012	91P-62P 90121 3013

Spak og kjede

Sverdet	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Kjede	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Sertifisering / samsvar

Full CE godkjenning inkluderer:				
- Sikkerhet	ja	ja	ja	ja
- EMC	ja	ja	ja	ja
- Støy	ja	ja	ja	ja
- Vibrasjon	ja	ja	ja	ja
Utslipp overholdelse	EU del 2	EU del 2	EU del 2	EU del 2
Holdbarhet	50 timer	50 timer	50 timer	50 timer

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

MONTERING

For HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA

Følg vedlikeholdsinstruksjonene (UTSKIFTING AV SVERD OG SAGKJEDE) i denne manualen for montering av sagkjede og sverd.

**ADVARSEL:**

Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Hvis du ikke følger denne advarselen kan det føre til alvorlig personskade. Dette produktet har blitt sendt fullstendig montert.

**ADVARSEL:**

Prøv ikke å modifisere dette produktet eller lage tilbehør som ikke er anbefalt for bruk på dette produktet. Hvilken som helst forandring eller modifikasjon er feilaktig bruk og kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.

MERK: Motorsagen har gjennomgått en fullstendig fabrikktest. Det er normalt å finne noe smurningsrester på sagen. Les og ta av alle påhengte etiketter og lagre de med brukermanualen.

**ADVARSEL:**

Før førstegangs bruk er det viktig at du følger "kjede justerings" guiden (etter denne delen) for å forsikre at sverdet og kjedet ikke har blitt løse under frakt. Bruk aldri sagen med ukorrekt justert kjede. Hvis du ikke følger disse trinnene kan det resultere i alvorlig personskade.

PAKKE UT

- Ta produktet og alt tilbehøret forsiktig ut av esken. Vær sikker på at alle delene opplistet i pakklisten er inkludert.
- Inspiser produktet nøye for å være sikker på at det er ingen brekkasje eller skade fra frakten.
- Ikke kast innpakningen før du har nøye inspisert og fullgodt brukt produktet.
- Om noen deler mangler eller er skadet, vennligst ring ditt Homelite servisesenter for assistanse.

PAKKLISTE

Motorsagen
Futteral
Universalnøkkel
2-takts motorolje (unntatt HCS3335A)
Kasse (HCS3840CA / HCS4245CA)
Brukerhåndbok
Sagkjede og sverd
(HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA bare)

JUSTERING AV KJEDESTRAMMEREN**(VERKTØYLØS KJEDESTRAMMING)**

se Bildene 2-3, 37, 42-45.

**ADVARSEL:**

Aldri rør eller juster kjedet mens motoren går. Kjedet er veldig skarpt. Bruk alltid vernehansker når du utfører vedlikehold på kjedet.

- Stopp motoren før du justerer kjedet
- Løsne forsiktig knappen på clutchlokket ved å presse inn og rotere mot klokken. (Bilde 37)
- Vri kjedestrammebryteren med klokken for å stramme kjedet (Bilde 44)

Merk: Et kaldt kjede er korrekt strammet når det er ingen slakke på undersiden av sverdet, kjedet sitter tett og kan dreies for hånd uten motstand.

- Stram på nytt når flatene på drivlenken henger utenfor gropene. (Bilde 3)

Merk: Under normalt bruk vil temperaturen av kjedet øke. Drivlenkene på en korrekt strammet varmt kjede vil henge omtrent 1,2 mm ut av gropene. Tuppen av universalnøkkelen kan bli brukt som en guide som kan hjelpe med å bestemme korrekt varm kjedestramming.

Merk: Nye kjeder har for vane å strekke seg; sjekk kjedestrammingen ofte og stram deretter. Dette gjelder også for NYE verktøy.

- Løft toppen av stangen opp for å kontrollere kjede henger ned. (Bilde 43)

- Slipp opp tuppen av sverdet og drei kjede strammeren med klokken. Gjenta denne prosessen til det ikke er mer slakke.

- Hold toppen av stangen opp og fest clutchlokket godt. Kjedet er korrekt strammet når det ikke er mer slakke på undersiden av sverdet, kjedet sitter godt, men kan dreies for hånd uten motstand. Vær sikker på at kjedebremsen ikke er satt på.

Merk: Hvis kjede er for stramt, vil det ikke rotere. Løsne clutchlokket ved å trykke knappen forsiktig inn og rotere mot klokken, så roter kjedestrammeren mot klokken. Løft toppen av sverdet opp og stram clutchlokket godt på nytt. Kontroller at kjede roterer uten motstand.

JUSTERING AV KJEDESTRAMMEREN (MED VERKTØY)(Kun for HCS3335A)

Se Bildene 2-3, 37, 42-45.

**ADVARSEL**

Aldri rør eller juster kjedet mens motoren går. Kjedet er veldig skarpt. Bruk alltid vernehansker når du utfører vedlikehold på kjedet.

- Stopp motoren før du justerer kjedet
- Vær sikker på at sverdfesteskruene er løsnet til de sitter fingerstramt. (Bilde 37)

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

- Vri kjedestrammebryteren med klokken for å stramme kjedet (Bilde 44)
MERK: Et kaldt kjede er korrekt strammet når det er ingen slakke på undersiden av sverdet, kjedet sitter tett og kan dreies for hånd uten motstand.
- Stram på nytt når flatene på drivlenken henger utenfor gropene. (Bilde 3)
MERK: Under normalt bruk vil temperaturen av kjedet øke. Drivlinkene på en korrekt strammet varmt kjede vil henge omtrent 1,25 mm ut av gropene. Tuppen av universalnøkkelen kan bli brukt som en guide som kan hjelpe med å bestemme korrekt varm kjedestramming.
Merk: Nye kjeder strekker seg gjerne litt; sjekk kjedestrammingen ofte og stram deretter.



FORSIKTIG

Hvis kjede strammes når det er varmt, vil det bli for stramt under avkjøling. Kontroller "kald stramming" før neste bruk.

DRIFT



ADVARSEL:

Ikke la fortrolighet med dette produktet gjøre deg uforsiktig. Husk at om man er uforsiktig, er en brøkdell av et sekund nok til å volde alvorlig personskade.



ADVARSEL:

Bruk alltid vernebriller med sidebeskyttelse når du bruker dette verktøyet. Hvis du ikke gjør dette kan det resultere i at objekter kan slenges i øynene og føre til alvorlig skade.



ADVARSEL:

Ikke bruk tilbehør eller ekstrautstyr som ikke er anbefalt av produsenten for dette produktet. Bruk av tilbehør eller ekstrautstyr ikke er anbefalt kan resultere i alvorlig personskader.



ADVARSEL:

Bruk alltid vernebriller som er merket i overensstemmelse med EN 166, så samt med hørsel og hode beskyttelse når du bruker dette utstyret. Hvis du ikke følger denne advarselen kan det føre til alvorlig personskade.



ADVARSEL:

Eksponering til vibrasjoner over lang tid ved bruk av bensindrevet verktøy kan føre til at blodkar eller at nerverne blir skadet i fingrene, hendene og leddene på personer disponible for sirkulasjonsproblemer eller unormale hevelser. Langtidsbruk i kaldt vær har vist sammenheng

med blodkarskade hos ellers friske personer. Om man skulle få slike symptomer slik at man blir nummen, har smerter, mister kraft, får forandring i hudfarge eller tekstur, eller hvis man mister følelsen i fingrene, hendene, eller leddene, må bruk av verktøyet avsluttes omgående og lege oppsøkes.

Et antivibrasjons system garanterer ikke at man unngår slike problem. Personer som bruker arbeidsverktøy kontinuerlig og til vanlig må følge nøye med sin fysiske tilstand og tilstanden på verktøyet.

ANVENDELSER

Du kan bruke dette produktet til de formålene som er opplistet under:

- Vanlig klyving, felling og kapping
- Fjerning av stubber

GJØR DEG KJENT MED DIN MOTORSAG

Se bildene 1a-1b.

Sikker bruk av dette produktet krever en forståelse av informasjonen om produktet og brukermanual så vel som kunnskap om prosjektet du gjennomfører. Før du bruker dette produktet, skal du gjøre deg kjent med alle operasjonsfunksjonene og sikkerhetsreglene.

Fenderlist --- Den integrerte fenderlisten (se fig. 1) kan brukes som dreiesenter når man gjør et kutt.

CHOKESPAK

Chokespaken åpner og lukker chokeventilen i forgasseren. Posisjonene som er tilgjengelig er FULL CHOKE og KJØR.

FRONT HÅNDVERN/ KJEDEBREMSE

Kjedebremsen er laget for å stoppe kjedet fra å rotere. Når fronthåndvernet/ kjedebremsen blir dyttet mot staget, vil kjedet stoppe umiddelbart. Kjedebremsen forhindrer ikke tilbakeslag

SVERDET

Sverdet som er fabrikkmontert har en smal radius tupp som gir redusert tilbakeslagspotensial.

LAVT TILBAKESLAG SAGKJEDE

Lavt tilbakeslags sagkjede hjelper å minimere kraften av et tilbakeslag ved å motvirke at kutterne graver inn For dypt i tilbakeslagsområdet.

TENNER

Tenneren pumper bensin fra bensintanken til forgasseren.

GASSAVTREKKER

Gassavtrekkeren kontrollerer kjederotasjonen.



ADVARSEL:

Slå alltid av motoren før du fyller drivstoff. Aldri fyll

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

bensin med motoren i gang eller når den er varm. Flytt deg minst 10 m unna der du fyller drivstoff før du starter motoren. RØYKING FORBUDT. Hvis du ikke følger denne advarselen kan det føre til alvorlig personskade.

BENSIN OG PÅFYLLING HÅNTERE BENSIN PÅ EN SIKKER MÅTE



ADVARSEL:

Kontroller bensinlekkasjer. Hvis du finner lekkasje, skal den rettes før du bruker saken for å forhindre brann eller brannskader

- Behandle alltid brennstoff med forsiktighet. Det er meget brannfarlig.
- Fyll alltid tanken utendørs, unngå innånding av bensindamper.
- Ikke la bensin eller smøreolje komme i kontakt med huden. Om det kommer i kontakt med huden, vask umiddelbart med såpe og rikelig med vann.
- Hold bensin og smøreolje unna øynene. Om bensin eller smøreoljer kommer i kontakt med øynene, skyll umiddelbart med rent vann. Om irritasjon vedvarer, oppsøk lege øyeblikkelig.
- Vask opp sølt bensin umiddelbart. Se også Fylling i avsnittet Spesifikke Sikkerhetsregel i denne manualen for mer sikkerhetsinformasjon.

BLANDING AV BENSIN

- Dette produktet drives av en 2-takts motor og krever en forholdsblending av drivstoff og en 2-takts smøreolje. Forbland blyfri bensin og 2-takts motorolje i en ren beholder godkjent for bensin.
- Denne motoren er sertifisert til å bruke blyfri bensin som er beregnet for motorisert bruk med et oktannivå på 91 eller høyere.
- Ikke bruk ferdigblandet bensin/oljetyper fra bensinstasjoner. Dette inkluderer ferdigblandet bensin/olje beregnet for bruk på mopeder, motorsykler osv.
- Bruk en høykvalitets 2-takts selvblandende olje for luftavkjølte motorer. Ikke bruk motorolje eller 2-taktolje på utsiden som smøremiddel.
- Bland 2% olje i bensinen. Dette er et 50:1 forhold.
- Bland bensin grundig og hver gang før du fyller.
- Bland i små mengder. Ikke bland mengder større enn du kan bruke på en 30-dagers periode. Det anbefales en 2-takts olje som inneholder bensinstabilisatorer.



MERK: Skade på bensinsystem eller ytelsesproblemer

som kommer av oksiderende bensin som inneholder et større prosenttall oksidanter enn det som er beskrevet tidligere, blir ikke dekket av garantien.

FYLLING AV BENSINTANKEN

Se figur 5.

- Vask overflaten rundt bensinlokket for å forhindre forurensning.
- Ta bensinlokket forsiktig av.
- Tøm forsiktig bensinblandingen i tanken. Unngå søl.
- Vask og inspiser pakningen før du setter på bensinlokket.
- Sett umiddelbart på plass bensinlokket og stram for hånd. Tørk opp eventuell bensinsøl.

MERK: Det er normalt at motoren avgir røyk under og etter første gangs bruk.

(ADD IMAGE PUMP +olje = BLANDET FRA ANDRE DRIVSTOFFHÅNDBØKER)



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

PÅFØRE SMØREOLJE PÅ SVERDET OG KJEDET

Se figur 6.

Bruk HOMELITE sverd og kjedesmøring. Det er laget for kjeder og kjedesmørere og er formulert for å yte over et stort temperaturområde uten at det kreves fortykning. Motorsagen burde bruke omtrent en tank olje pr drivstofftank.

MERK: Ikke bruk skitne, brukte eller på andre måter forurensede smøreoljer. Det kan oppstå skade på oljepumpen, sverdet eller kjedet.

- Hell sverd og kjedeolje forsiktig i oljebeholderen.
- Fyll oljetanken hver gang du fyller bensin på motoren.

BETJENE KJEDEBREMSEN

Se figurene 7-8.

Sjekk driftsbetingelsene på kjedebremsen før hvert bruk.

- Koble inn kjedebremsen ved å dreie venstre hånd rundt fronthåndtaket, la baksiden av hånden trykke kjedebremsehåndtaket mot sverdet mens kjedet roterer hurtig. Hold begge hendene på saghåndtakene til en hver tid.
- Resett kjedebremsen i KJØR stilling ved å ta tak i toppen av kjedebremsehåndtaket og dra det mot fronthåndtaket til du hører et klikk.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)



ADVARSEL:

Hvis kjedebremsen ikke stopper kjedet øyeblikkelig, eller hvis kjedebremsen ikke vil holde seg i kjørestilling uten hjelp, ta sagen med til et autorisert servicesenter for reparasjon før bruk.

STARTING AV MOTOREN

Se figurene 8-13.

Oppstart av produktet vil variere avhengig av hvorvidt motoren er kald eller varm.



ADVARSEL:

Hold kroppen din på venstre side av kjedelinjen. Skrev aldri over sagen eller kjedet, eller len deg over kjedelinjen.

- Sett motorsagen på et plant nivå og sørg for at ingen gjenstander eller hindringer som er i umiddelbar nærhet kan komme i kontakt med sverdet og kjedet.
- Hold fronthåndtaket godt fast med din venstre hånd og plasser høyre fot på sokkelen til håndtaket bak.

Å starte en kald motor:

- Sett tenningsbryteren i KJØR (I) posisjon.
- Sørg for at kjedebremsen er i kjørestilling ved å dra håndtaket/håndvernet tilbake.
- Hold chokespaken i posisjon RUN.
- Trykk og slipp hovedlampen minst 7 ganger.
- Dra chokehåndtaket helt mot **FULL** stilling.
- Når temperaturen er over 10 °C, dra starterhåndtaket til motoren forsøker å starte, men ikke mer enn tre ganger. Når temperaturen er over 10 °C, dra starterhåndtaket til motoren forsøker å starte, men ikke mer enn 5 ganger.
- Dra chokehåndtaket til KJØR stilling. Dra starterhåndtaket til motoren starter.
Merk: La sagen kjøre i denne stillingen i 15-30 sekunder, avhengig av temperaturen.
- Frigjør avtrekkeren og trykk og frigjør vippebryteren for å returnere motoren til tomgang etter en total kjøretid på minst 30 sekunder.



ADVARSEL:

Hvis du ikke frigjør del gasspjeld når kjedebremsehåndtaket er i bremsstilling vil det resultere i alvorlig skade på enheten. Trykk aldri vippebryteren når kjedebremsen er i bremsstilling.

Å starte en varm motor:

- Sett tenningsbryteren i KJØR (1) posisjon.
- Sørg for at kjedebremsen er i kjørestilling ved å dra håndtaket/håndvernet tilbake.
- Dra chokehåndtaket til **FULL CHOKE** stilling for å sette hurtig tomgang.
- Dra starthåndtaket til motoren kjører, men ikke mer enn 5 ganger. Hvis motoren ikke starter etter 5 drag, skal du bruke kaldoppstartprosedyren.
- Trykk og frigjør vippebryteren for å returnere motoren til tomgang.

STOPPE MOTOREN

Se figurene 7 og 14.

Slipp gassavtrekkeren og la motoren gå på tomgang. For å stoppe motoren, sett tenningsbryteren i stopp (0) stilling. Ikke sett motorsagen på bakken når kjedet fortsatt beveger seg. For tilleggsikkerhet, aktiver kjedebremsen når sagen ikke er i bruk.

I tilfelle tenningsbryteren ikke vil stoppe sagen, dra chokehåndtaket helt ut (FULL CHOKE) og aktiver kjedebremsen for å stoppe motoren.

Hvis tenningsbryteren ikke stopper sagen når den står i **stopp** stilling, skal tenningsbryteren repareres for motorsagen brukes igjen for å forhindre usikre forhold eller alvorlige skader.

MERK: Når du er ferdig med å bruke sagen, skal du alltid lette tanktrykket ved å løsne og deretter feste igjen kjedesmøre- og drivstofflokkene. La motoren avkjøles før lagring.

JUSTERING AV TOMGANG

Se figur 15.

- Hvis motoren starter, kjøres og akselereres, men ikke vil gå på tomgang, skru hastighetsskruen "T" mot høyre for å øke tomgangshastigheten til 2600~3600 o/min.
- Hvis kjedet kjøres på tomgang, vri hastighetsskruen for tomgang "T" mot urviseren for å redusere tomgangen og stoppe kjedebevegelsen. Hvis sagekjedet fortsatt beveger seg på tomgangshastighet, kontakt et autorisert servicesenter for justering og avslutt bruken til den er reparert.



ADVARSEL:

SAGEKJEDET SKAL ALDRI GÅ PÅ TOMGANG
Det kan resultere i alvorlig personskader hvis kjedet går på tomgang.

DRA OG DYTTE

Se figur 16.

Reaksjonskraften på sagen er alltid i motsatt retning av kjedebevegelsen. På denne måten må operatøren være klar til å kontrollere trekraften når man kutter på bunnkanten av sverdet og DRA når man kutter langs toppkanten.

MERK: Motorsagen er fullstendig testet i fabrikk. Det er normalt å finne litt smøreemidler på sagen.

TILBAKESLAGS FORHANDSREGLER

Se figur 17-18.

Rotasjonstilbakeslag forekommer når den roterende kjedet kommer i kontakt med et objekt i tilbakeslagssonen på sagsverdet. Resultatet er en lynrask reversreaksjon, som slår sagsverdet opp og bakover mot brukeren. Denne reaksjonen kan føre til at man mister kontrollen, som kan resultere i alvorlig skade.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

FORBEREDELSE FOR KUTTING

RIKTIG HÅNDGREP

Se figur 19.

Se Generelle sikkerhetsregler for riktig sikkerhets utstyr.

- Bruk sklisikre hansker for maksimum grep og beskyttelse
- Hold maskinen godt fast med begge hendene. Hold alltid din venstre hånd på fronthåndtaket og din høyre hand på bakre håndtak slik at kroppen din er på venstre side av kjedelinjen.



ADVARSEL:

Bruk aldri venstrehånds (krysshånds) grep eller noen stillinger som kan plassere kroppen eller armen din over kjedelinjen.

- Oppretthold et sikkert grep på sagen når motoren går. Fingrene bør gå rundt håndtaket og tomlene under håndtaket. Grepet blir sannsynlig brutt av et tilbakeslag eller andre uventede reaksjoner på sagen. Hvilket som helst grep hvor tomlene og fingrene er på samme side av håndtaket er farlig fordi et lite slag i sagen kan føre til at man mister kontrollen.



ADVARSEL:

Se figur 20.

IKKE bruk gassavtrekkeren med venstre hånd og hold fronthåndtaket med høyre hånd. La aldri noen del av kroppen din være i kjedelinjen når du bruker sagen.

RIKTIG KAPPESTILLING

Se figur 21.

- Balanser vekten din med begge føtter på fast grunn.
- Hold venstre arm med albuen låst med en "strak arm" stilling for å motstå tilbakeslag.
- Hold kroppen på venstre side av kjedelinjen.
- Hold tomlene på undersiden av håndtaket.

FORHOLDSREGLER FOR ARBEIDSRÅDET

Se figur 22.

- Kutt **bare treverk** eller materialer laget av tre
- La aldri barn bruke sagen. Ikke la personer bruke sagen som ikke har lest denne brukermanualen eller mottatt tilstrekkelige instruksjoner for sikker og riktig bruk for denne motorsagen.
- Hold hjelpere, tilskuere, barn og dyr på **SIKKER AVSTAND** fra kutteområdet. Under felleoperasjoner, bør sikkerhetsavstanden være minst dobbel lengde av det største treet i felleområdet. Når du kutter i lengder, hold minimum avstand på 5 meter mellom arbeiderne.
- Kutt alltid med begge føttene på fast grunn for å unngå å miste balansen.
- Ikke kutt over brysthøyde fordi en sag som blir holdt høyere er vanskelig å kontrollere mot tilbakeslagskrefter.

- Ikke fell trær i nærheten av elektriske ledninger eller bygninger. Overlat denne operasjonen til profesjonelle.
- Kutt bare når sikten og lyset er tilstrekkelig for at du kan se klart.

GRUNNLEGGENDE DRIFT/ KUTTING

PROSEDYRER

Øv på å kutte små stokker ved å bruke de følgende teknikkene for å få "følelsen" av å bruke sagen før du starter store sageoppgaver.

- Innta den riktige kroppsstillingen foran treet med sagen på tomgang.
- Akselerer motoren på full gass like før du setter kuttet ved å tykke på gassavtrekkeren.
- Start kuttet med sagen mot stokken.
- Hold motoren på full gass hele tiden mens du kutter.
- La kjede skjære for deg. Du skal kun utøve litt trykk nedover. Hardt trykk kan resultere i skade på sagesverdet, kjedet eller motoren.
- Frigjør bryteren så snart skjæringen er fullført og la motoren gå på tomgang. Kjøring av sagen på full gass uten å ha kuttemotstand kan føre til unødvendig slitasje på kjedet, sverdet og motoren.
- Ikke sett press på sagen på enden av kuttet da dette kan føre til at sagen kan falle på en utrygg måte.

FELLING AV TRE UNDER FARLIGE FORHOLD



ADVARSEL:

Ikke fell tre i perioder med sterk vind eller tungt regn. Vent til det ugunstige været har sluttet. Når du fell et tre, er det viktig at du overholder følgende advarsler for å unngå mulig alvorlige skader.

- Ikke fell trær som heller mye eller store trær som er råtne, har løs bark, eller hule stammer. Slike trær skal dyttes eller dras ned med tungt utstyr, og deretter kuttes.
- Ikke fell tre i nærheten av elektriske kabler eller bygninger.
- Kontroller treet for skadde eller døde grener som kan falle og treffe deg under fellingen.
- Se med jevne mellomrom mot toppen av treet mens du tar bakkuttet for å sørge for at treet faller i riktig retning.
- Om treet faller i gal retning, eller hvis sagen setter seg fast eller henger seg opp under fallet, forlat sagen og berg deg selv!

RIKTIG PROSEDYRE FOR TREFELLING

Se figurene 23-26.

- Velg en fluktrute (eller ruter i tilfelle den første ruten er blokkert). Rydd området rundt treet og vær sikker på at det ikke er noen hinder i din planlagte fluktrute. Rydd veien for sikker flukt omtrent 135° fra den planlagte linjen treet faller.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

- Ta hensyn til styrken og retningen på vinden, hellingen og balansen på treet, og hvor det ligger store stokker. Dette er faktorer som påvirker retningen der treet vil falle. Ikke forsøk å felle et tre langs en linje forskjellig fra dens naturlige falllinje.
- Kutt et hakk rundt 1/3 av diameteren av stammen på siden av treet. Lag hakket så de krysser mot den riktige vinkelen mot falllinjen. Dette hakket skal være renset ut for å gi en rett linje. For å holde vekten av treet fra sagen, skal man alltid gjøre det laveste kuttet i hakket før det øvre kuttet.
- Lag bakkuttet jevnt og horisontalt, og på minimum 2 tommer over det horisontale kuttet på hakket.
Merk: Kutt aldri gjennom hakket. Ha alltid et bånd av tre mellom hakket og bakkuttet (ca 2 tommer eller 1/10 av diameteren av treet). Dette kalles en "hengsel". Det kontrollerer fallet på treet og motvirker at det glipper eller vrir seg eller hopper bakover på stubben.
- På trær som har stor diameter, stopp bakkuttet før det er dypt nok til at enten treet faller eller setter seg bak på stubben. Sett mykt treverk eller plastkiler inn i kuttet slik at de ikke berører kjedet. Sett inn kilene, litt etter litt, for å jekke treet overende.
- Når treet begynner å falle, stopp motorsagen og sett den ned øyeblikkelig. Trekk tilbake langs den planlagte ruten, men følg med i tilfelle noe faller din vei.



ADVARSEL:

Kutt aldri gjennom hakket når du lager et bakkutt. Hengselen kontrollerer fallet på treet, dette er delen av treverk mellom hakket og bakkuttet.

FJERNING AV STUBBER

Se figur 27.

En stubbe er en stor rot som kommer fra bunnen av treet over bakken. Fjern store stubber før du fellar. Lag et horisontalt kutt inn i stubben først, og deretter etterfulgt av et vertikalt kutt. Fjern den løse delen fra arbeidsområdet. Følg den korrekte trefellings prosedyren som forklart i **riktig prosedyre for tre felling** etter du har fjernet store stubber.

KAPPING I LENGDER

Se figur 28.

Lengdekapping er betegnelsen brukt for kutting av et felt tre i ønskede stokklengder.

- Kutt bare en av gangen.
- Støtt opp små stokker på en sagbuk eller en annen stokk når du foretar lengdekapping.
- Hold kappeområde ryddig. Vær sikker på at ingen gjenstander kan komme i kontakt med sverdspissen og kjedet mens du kapper, det kan forårsake **tilbakeslag**. Se under tilbakeslag i avsnittet om spesifikke sikkerhetsregel i denne manualen for mer

informasjon.

- Ved lengdekapping, stå på siden i stigningen slik at stokken ikke kan rulle over deg.
- Noen ganger er det umulig å unngå klemming (med bare standard kappeteknikker) eller vanskelig å forutsi hvilken vei stokken vil sette seg når man kutter den.

LENGDEKAPPING MED KILE

Se figur 29.

Hvis stokkdiameteren er stor nok til at du kan sette inn en myk kile uten å komme i kontakt med kjedet, kan du bruke en kile for å holde kuttet åpent for å motvirke klemming.

LENGDEKAPPING UNDER SPENNING

Se figur 30.

Lag det første lengdekappet gjennom 1/3 av stokken og fullfør kuttet med et kutt på 2/3 fra motsatt side. Når du kutter stokken, vil den bøye seg. Sagen kan kile seg fast eller henge seg i stokken om du lager det første kuttet dypere enn 1/3 av diameteren på stokken. Vær oppmerksom på stokken når den er under spenning for å motvirke at sagen klemmes.

OVERKAPPING

Se figur 31.

Start på oversiden av stokken med bunnen av sagen mot stokken. Hold et lett trykk nedover. Husk at sagen har en tendens til å trekke fra deg.

UNDERKAPPING

Se figur 32.

Start på undersiden av stokken med toppen av sagen mot stokken. Hold lett trykk oppover. Under lengdekapping, vil sagen ha en tendens til å trekke mot deg. Vær forberedt på denne reaksjonen og hold sagen godt for å beholde kontrollen.

KAPPING AV GRENER OG BESKJÆRING

Se figurene 33-34.

- Arbeid sakte, og hold hendene på sagen med et godt grep. Oppretthold sikkert fotfeste og balanse.
- Hold treet mellom deg og kjede når du kutter.
- Ikke kutt fra en stige. Dette er ekstremt farlig. Overlat denne operasjonen til en profesjonell.
- Ikke kutt over brysthøyde. En sag som holdes høyere enn brysthøyde er vanskelig å kontrollere mot tilbakeslag.



ADVARSEL:

Du må aldri klatre opp i et tre for å beskjære eller kappe. Ikke stå på stiger, plattformer, stokker, eller i en posisjon som kan føre til at du mister balansen eller kontroll på sagen.

- Når du beskjærer treet er det viktig å ikke ta kutt

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

rett ved hovedstammen eller bunnen før du har kuttet av grenene lenger ut for å redusere vekten. Dette forhindrer at du stripper av barken på hovedstammen.

- Underkutt grenen 1/3 gjennom på første kutt.
- Overkapp grenen for å kappe den av.
- Avslutt ved å kutte mykt og i nærheten av hovedstammen slik at barken vokser tilbake og lukker såret.



ADVARSEL:

Om stokkene skal beskjæres over brysthøyde, lei inn en profesjonell til å foreta beskjæringen.

FJÆRBESKJÆRING

Se figur 35.

En fjærgren er en stokk, gren, rotstump eller ungtre som er bøyd under trykk av andre grener slik at det fjærer bakover hvis treet som holder det blir kuttet eller flyttet. På et felt tre, har en rotstokk en stor mulighet til fjære bakover til stående stilling mens du lengdekapper den fra stammen. Se opp for fjærgrener – de er farlige.



ADVARSEL:

Fjærgrenene er farlige og kan treffe operatøren, og forårsake at brukeren mister kontroll på motorsagen. Dette kan resultere i alvorlige eller fatale skader på brukeren.

VEDLIKEHOLD



ADVARSEL:

Under vedlikehold, bruk kun originale Homelite reservedeler. Bruk av andre deler kan skape risiko eller volde skade på produktet.



ADVARSEL:

Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsbriller med sidebeskyttelse når du bruker dette verktøyet eller når du blåser støv. Hvis arbeidet er støvete, bruk også støvmaske.

GENERELT VEDLIKEHOLD

Unngå å bruke løsemidler når du rengjør plastdeler. De fleste plastdelene er følsom for skade fra forskjellige typer av kommersielle løsemidler og kan bli skadet av deres bruk. Bruk rene kluter for å fjerne skitt, støv, olje, smøremidler etc.



ADVARSEL:

Ikke la bremsevæske, bensin, bensinbaserte produkter, gjennomtrengende smøremidler, etc., komme i kontakt med plastikdeler. Kjemikalier kan skade, svekke eller ødelegge plastikk som

kan resultere i alvorlig personskade.

SMØRING

Alle lagrene i dette produktet er smurt med tilstrekkelig mengde med høykvalitets smøremiddel for at enheten skal brukes under normale forhold. Derfor trengs ytterligere smøring.

SKIFTE UT SVERD OG KJEDE

Se figurene 36-45.



FARE:

Start aldri motoren før du har installert styreskinne, kjede, kopplingsdeksel og clutchtrommel. Uten alle disse delene på plass, kan clutchen fly av eller eksplodere, og utsette brukeren for mulige alvorlige skader.



ADVARSEL:

For å avverge alvorlig personskade, les og forstå alle sikkerhetsinstruksjoner i dette avsnittet.

- Plasser alltid bryteren i **stopp "0"** stilling før du arbeider på saga.
- Forsikre deg om at kjedebremsen ikke er stilt ved å dra kjedebremsehåndtaket/håndbeskytteren mot fronthåndtaket i kjøreposisjon.
- **MERK:** Når du skifter ut styreskinne og kjede, bruk alltid det spesifiserte sverdet og kjedet som står oppført i **Stag og Kjedekombinasjonsseksjonen** senere i denne manualen.
- Bruk hansker når du håndterer sverd og kjede. Disse komponentene er skarpe og kan inneholde spon.
- Trykk inn låseknappen til clutchdekselet og roter mot klokken inntil clutchlokket kan fjernes. Slakk mutteren clutchlokk til clutchdekselet kan fjernes. (Kun for HCS3335A)
- Ta av sverd og kjede fra monteringsfestet.
- Fjern den gamle kjedet fra sverdet.
- Legg ut den nye sagedkjedet i en løkke og rett ut alle krøller. Tennene skal peke i retning mot kjederotasjonen. Hvis de peker baklengs, snu løkken rundt.
- Plasser kjededrivlinkene inn i stagrillene som vist.
- Plasser kjedet slik at det er en løkke på baksiden av sverdet.
- Hold kjedet i posisjon på sverdet og palasser løkken rundt tannhullet.
- Sett sverdet i flukt med monteringsoverflaten slik at stagstendene er i de lange sporene på sverdet.
- Sett tilbake clutchdekselet og sørg for at justeringspinnen i clutchdekselet er inn i stagkjedes stramme pinnehullet.
- Sett tilbake clutchdekselet og roter knappen for låset til clutchdekselet nok til å holde løkket i posisjon. Sett tilbake clutchdekselet og stram mutteren nok til å holde clutchlokket på plass. (Kun for HCS3335A)

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

MERK: Sverdet må beveges fritt for strammingsjustering.

- Ta bort all slakke fra kjedet ved å rotere strammeskiven til kjedet med urviseren til kjedet sitter godt mot sverdet med drivlinkene inn i stagsporene.
 - Løft toppen av stangen opp for å kontrollere om kjede henger ned.
 - Slipp opp tuppen av sagsverdet og drei strammebryteren til kjede med urviseren. Gjenta denne prosessen til det ikke er mer slakke.
 - Hold toppen av stangen opp og fest clutchdekslet godt. Kjedet er korrekt strammet når det ikke er mer slakke på undersiden av sverdet, kjedet sitter godt, men kan dreies for hånd uten motstand. Sørg for at kjedebremsen ikke er satt.
Hold toppen av stangen opp og fest mutteren til clutchdekslet godt. (Kun for HCS3335A)
- MERK:** Hvis kjede er for stramt, vil det ikke rotere. Løsne clutchdekslet ved å trykke knappen forsiktig inn å rotere mot klokken, roter deretter strammebryteren til kjedet mot klokken. Løft tuppen av sverdet og stram clutchdekselknappen godt. Vær sikker på at kjedet roterer uten motstand.

VEDLIKEHOLD PÅ KJEDE

Se figurene 45-47.



FORSIKTIG

Sjekk at bryteren er satt i **STOPP "0"** posisjon før du arbeider på saga.

Bruk bare lavtilbakeslags kjede på denne sagan. Dette raskkuttende kjedet gir tilbakeslagsreduksjon når den er skikkelig vedlikeholdt

For jevn og hurtig kutting, må kjede vedlikeholdes riktig. Kjedet krever kvessing når treflisene blir små og pulveraktig, når kjedet må bli presset gjennom treverket når du kutter, eller om kjedet kutter mot en side. Under vedlikehold av kjede, skal følgende tas hensyn til:

- Feil filevinkel på sideplaten øker fare for alvorlig rekyl.
- Rive (dybdeindikator) klarering
 - o For mye klaring øker faren for rekyl.
 - o Ikke lav nok senking i kutteevne.
- Om kuttetennene treffer harde objekter som spiker og steiner, eller blir sløvet av leire eller sand i treverket, la en autorisert serviseforhandler kvesse kjedet.

MERK: Inspiser drivhjulet for slitasje eller skade når du bytter ut kjedet. Om du finner slitasje eller skade i det indikerte området, få drivhjulet byttet ut av en autorisert forhandler.

MERK: Om du ikke forstår den korrekte prosedyren for kvessing av kjedet etter å ha lest instruksjonene som følger, få sagkjedet kvasset av en autorisert forhandler eller bytt ut med en anbefalt lavtilbakeslags kjede.

KVESSING AV KUTTEBLADENE

Se figurene 48-51.

Pass på og kvess alle kuttebladene til de spesifiserte vinklene og til samme lengde, da en hurtig kutting bare kan oppnås når alle kuttebladene er like.



ADVARSEL:

Sagekjedet er veldig skarpt. Alltid bruk vernehansker når du vedlikeholder kjedet for å unngå alvorlig personskade.

- Stram kjedet før du kvesser. Henvis til **Justering av kjedestrammingen**.
- Bruk en 5/32 tomme (4mm) diameter rundfil og holder. Gjør alt filearbeidet på midtpunktet av stangen.
- Hold filen i nivå med toppen av tennene. Ikke senk eller gyng filen.
- Bruk lett men bestemt trykk. Dra frem mot hjørnene av tennene.
- Løft filen bort fra kjedetennene på hvert returdrag
- Gjør noen få faste strøk på hver tann. Fil alle venstre tenner i en retning. Ta deretter den andre siden og fil høyretennene i motsatt retning.
- Fjern filspenen fra filen med en metallbørste.



FORSIKTIG

Alle sløve eller uriktig kvessede kjeder kan føre til overdreven motorhastighet under kutting, som kan resultere i alvorlig motorskade.



ADVARSEL:

Uriktig kjedeskjær øker muligheten for tilbakeslag.



ADVARSEL:

Hvis du ikke bytter eller reparerer et skadd kjede kan det føre til alvorlig skade.

TOPPLATE FILEVINKEL

Se figur 52.

- **KORREKT 30°** - filholderne er markert med guidemerker for å rette inn filen for å få korrekt platevinkel.
- **MINDRE ENN 30°** - for krysskutting.
- **MER ENN 30°** - skarp kanter sløves raskt.

SIDEPLATE VINKEL

Se figur 53.

- **KORREKT 80°** - Produseres automatisk om du bruker korrekt diameter fil i filholderen.
- **KROK** – "griper" og sløver raskt, øker mulig tilbakeslag. Resultat fra å bruke en fil med en diameter som er for liten eller en fil holdt for lavt.
- **BAKLENGS FALL** – trenger for mye matetrykk; kan føre til overdreven slitasje på sverdet og kjedet. Resultat fra å bruke en fil med diameter som er for stor eller filen holdt for høyt.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

VEDLIKEHOLD AV DYBDEMÅLER KLARING

Se figurene 54-56.

- Oppretthold dybdemåleren med en klaring på 0,025 tommer (6 mm). Bruk et dybdemålerverktøy for å sjekke dybdemålerklareringen.
- Hver gang kjedet blir filet, sjekk dybdemålerklareringen.
- Bruk en flat fil og en dybdemåler for å file ned alle dimensjonene jevnt. Bruk en 0,025 in dybdemål avretter. Etter å ha filet ned hvert dybdemål, gjenoppsett original formen ved å runde av fronten. Vær forsiktig så du ikke skader de tilstøtende drivlinkene med kanten av filen.
- Dybdemåleren må bli justert med en flat fil i samme retning som de tilstøtende kutterne ble filet medrund fil. Vær forsiktig så du ikke kommer i kontakt med kuttekniven med flatfilen når du justerer dybdemåleren.

VEDLIKEHOLD AV GUIDESVERDET

Se figur 57.



FORSIKTIG

Sørg for at kjedet har stoppet før du gjør noen arbeider på saga.

For hver uke med bruk, snu over sverdet på sagan for å fordele slitasjen for maksimal levetid på sverdet. Sverdet skal rengjøres hver gang den brukes og sjekket for slitasjer og skade. Fjæring eller avgraving av stagskinnene er en normal prosess av stagslitasjen. Slike feil bør bli rettet med en fil så snart de oppstår.

Et stag med noen av de følgende feilene bør bli byttet ut:

- Slitasje på innsiden av stagskinnene som lar kjedet ligge på siden
- Bøyd stag
- Sprukne eller knekte skinner
- Spredte skinner. Smør tannhjulene ukentlig. Bruk en smøresprøyte, smør ukentlig i smøringshullet. Drei sverdet og sjekk at smørehullene og kjede sporene er fri for urenheter.

RENGJØRING AV LUFTFILTERET

Se figurene 58-59.

- Aktiver kjedebremsen.
- Ta ut de to skruene som holder sylindertilokket.
- Løft fronten av sylindertilokket forbi kjedebremsspaken.
- Løft bakenden av sylindertilokket forbi handtaket.

■ Før du tar ut luftfilteret fra forgasseren, blås eller børst av så mye smuss og sagstøv fra rundt forgasseren og kammerett som mulig.

MERK: Pass på å trekk chokepinnen ut for ikke å forurense forgasseren.

- Løft luftfilteret av luftfilterbasen.

Velg en av de følgende rengjøringsmulighetene:

- Lett rengjøring, tapp filteret mot en myk, flat overflate for å løsne støvet og støvpartiklene.
- Etter 5 timer bruk, rengjør med varmt såpevann, skyll og la det tørke. Bytt ut med et nytt filter etter hver 25 timers bruk.
Merk: En alternativ metode er å rengjøre filteret med trykkluft. Bruk alltid vernebriller for å unngå øyeskade.
- Sett luftfilteret på plass igjen.
Merk: Hvis du bruker en luftslange for å tørke, blås gjennom begge sidene av filteret.



FORSIKTIG

Vær sikker på at luftfilteret er korrekt påsatt før montering. Kjør aldri motoren uten luftfilteret, da det kan oppstå alvorlig skade.

RENGJØRING AV STARTENHETEN

Se figur 60.

Bruk en børste for å holde kjølingsventiler på startermonteringen fri og ren for partikler.

JUSTERING AV FORGASSER

Se figur 61.

Før justering av forgasser:

- Bruk en børste for å rengjøre dekselventilene til starteren.
- Rengjøring av luftfilteret. Henviss til **rengjøring av luftfilter** i i vedlikeholdsavsnittet i denne manualen.
- La motoren bli varm før justering av tomgangshastigheten.



ADVARSEL:

Værførhold og høyde har effekt på forgasseren. Ikke la tilskuere komme for nær motorsagen når du justerer forgasseren.

Tomgangsjustering – tomgangsjusteringen kontrollerer hvor mye gassventilene åpner seg når gassavtrekkeren blir frigjort. For å justere:

- Vri tomgangshastighetsskruen "T" med klokken for å øke tomgangshastigheten.
- Vri tomgangshastighetsskruen "T" mot klokken for å senke turtallet.



ADVARSEL:

SAGKJEDET SKAL ALDRI GÅ PÅ TOMGANG. Alvorlig personskaade kan oppstå av at sagkjedet går på tomgang.

RENGJØRING AV MOTOREN

Se figurene 58,62-64..

Rengjør sylinderrinner og svinghjul med en børste med jevne mellomrom. Farlig overoppheting av motoren kan oppstå hvis det kommer urenheter i sylinderen.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

**ADVARSEL**

Aldri kjør sagen uten alle delene på plass, inkludert clutchlokket og starthuset sikkert på plass. Fordi delene kan sprekke og utgjøre en fare fra kastede objekter, la reparasjoner av svinghjul og clutchen til fabrikkopplært autorisert personell.

- Ta ut skruer og sylindrerlokket som beskrevet tidligere.
- Rengjør sylindrerfinnene.
- Løft kjedebremseren over støtten
- Legg motorsagen på siden med sverdet og kjedet på bakken.
- Ta av kjedeolje og bensinlokket.
- Ta ut de tre skruene som holder startdekslet på plass.
- Løft av startdekslet og sett det til siden.
- Sett tilbake kjedeolje og bensin lokket for å motvirke forurensning under rengjøring.
- Rengjør svinghjulfinnene fins Sett tilbake startdekslet. Sett tilbake skruene og fest dem.
- Erstatt kjedeolje og bensinlokket.
- Sett tilbake sylindrerlokket Sett tilbake skruene og sett dem fast.
- Sett tilbake kjedebremseren på støtten.

MERK: Sjekk at luftfilteret er satt på riktige plass før du setter på sylindrerlokket.

MERK: Om du merker en kraftreduksjon med det bensindrevne verktøyet kan eksospotten være blokkert med karbonrester. Disse restene må fjernes for å få tilbake ytelsen. Vi anbefaler at bare kvalifisert servicemekanikere utfører slik service.

SJEKING AV BENSINFILTERET

Se figur 65.

Sjekk bensinfilteret regelmessig. Bytt det ut om det er forurenset eller skadd.

SJEKING AV TENNPLUGGENE

Se figur 66.

Motoren bruker Champion RCJ4 eller RCJ6Y eller NGK BPMR7A med 0.025 tommer (0,635 mm) gniståpning, elektrodeåpning. Bruk en eksakt erstatning og skift hver 50. time eller oftere om nødvendig.

- Ta ut tennpluggen ved å vri forsiktig tilbake og forover mens man drar forsiktig oppover.
- Løsne tennpluggen ved å dreie den mot klokken med en skrunøkkel.
- Ta ut tennpluggen.

Skrum inn den nye tennpluggen for hånd med urviseren. Stram med en skrunøkkel.

MERK: Vær forsiktig slik at gjengene ikke kiler seg. Kiling vil ødelegge sylindrene.

- Sett på plass tennpluggledningen ved å trykke den fast til toppen av tennpluggen.

INSPISERING/RENGJØRING AV VARMSKJOLD

Se figur 67.

Eksospotten er utstyrt med et varmeskjold. Et feil varmeskjold kan skape brannfare. Ved normal bruk kan varmeskjoldet bli skittent og bør undersøkes ukentlig og rengjøres om nødvendig. Behold alltid eksospotten og varmeskjoldet på sagen i god forfatning.

**ADVARSEL**

Eksospotteoverflaten er veldig varm under og etter bruk av motorsagen. For å unngå alvorlig personskade, hold alle kroppsdeler bort fra eksospotten.

- La potten avkjøle seg.
- Ta av deflektorskruen
- Ta av deflektoren for å få tilgang til varmekoppen.
- Om den er skitten, rengjør varmekoppen med en liten stålkost. Bytt ut hetten om den er sprukket eller på andre måter ødelagt. For å anskaffe en ny varmekoppe, kontakt ditt nærmeste Homelite servisesenter.

INSPISERING OG RENGJØRING AV KJEDEBREMSEN

Se figur 68.

- Alltid hold kjedebremseren ren ved å børste koblingen fri for skitt.
- Alltid test ytelsen på kjedebremseren etter rengjøring. Henvist til **Bruk av kjedebremseren** for mer informasjon.

**ADVARSEL:**

Selv om man rengjør mekanismen daglig, kan påliteligheten på kjedebremseren til å yte under dårlige vilkår kan ikke bekrefte.

LAGRE PRODUKTET

- Rengjør eller fremmedlegemer fra maskinen. Lagre den i et godt ventilert område utenfor barns rekkevidde. Hold unna alle etsende stoffer som hagekjemikalier og avisingssalter.
- Legg merke til lokale regler for sikker lagring og behandling av bensin.

Når lagres 1 måned eller lenger

- Tøm bensintanken i en beholder beregnet for drivstoff.
- Kjører motoren til den stopper. Dette vil fjerne all bensin som kan bli dårlig og etterlate lakk og gummi i bensinsystemet.
- Klem bensinpumpen flere ganger for å pumpe bensin fra forgasseren.
- Tøm all sverd og kjedeolje fra tanken i en beholder godkjent for olje.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

- Sett alltid på sliren over sverdet og kjedet før transport eller lagring.

Vedlikeholdsplan

Kontroller:

DrivstoffblandingsnivåFør hvert bruk
 SverdsmøringFør hvert bruk
 KjedestrammingFør hvert bruk
 KjedeskarphetFør hvert bruk
 Skadede delerFør hvert bruk
 Løse dekselFør hvert bruk
 Løse festemidlerFør hvert bruk
 Løse delerFør hvert bruk

Undersøk og rengjør:

Sverd Før hvert bruk
 Hele sagenetter hvert bruk
 Luftfilter Hvert 5 time*
 Brudd på kjede Hvert 5 time*
Skifte av tennplugg årlig

Skifte ut drivstoffilter årlig
 *Antall timer drift

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
<p>Motoren vil ikke starte.</p> <p>Sørg for at tenningsbryteren er i KJØR (I) stilling.</p>	<p>Ingen gnist.</p> <p>Motoren er oversvømt.</p>	<p>Rengjør eller skift ut tennpluggen. Resett plass åpningen på tennpluggen. henvis til Skifte ut tennplugg tidligere i denne manualen.</p> <p>Ta ut tennpluggen med tenningsbryteren i AV stilling. Flytt chokehåndtaket til kjørestilling (trykket helt inn) og dra startsnoren 15 til 20 ganger. Dette vil fjerne overflødig drivstoff fra motoren. Rengjør og monter tennpluggen igjen. Sett tenningsbryteren i kjø (1) posisjon. Trykk og frigjør bensinpumpen 7 ganger. Dra starteren tre ganger med chokehåndtaket på kjø. Hvis motoren ikke starter, flytt chokehåndtaket til FULL choke og repeter normal startprosedyre. Hvis motoren ikke starter, repeter prosedyren med en ny tennplugg.</p>
<p>Motoren starter med vil ikke akselerere riktig.</p>	<p>Forgasseren krever "L" (Lav strøm) justering.</p>	<p>Kontakt et autorisert servicesenter for justering av forgasseren.</p>
<p>Motoren starter, og stopper.</p>	<p>Forgasseren krever "L" (Lav strøm) justering.</p>	<p>Kontakt et autorisert servicesenter for justering av forgasseren.</p>
<p>Motoren starter men vil ikke kjøre riktig på høy hastighet.</p>	<p>Forgasseren krever "H" (Høy strøm) justering.</p>	<p>Kontakt et autorisert servicesenter for justering av forgasseren.</p>
<p>Motoren når ikke full hastighet og/eller gir ut mye røyk.</p>	<p>Smøring/drivstoffblandingen er feil.</p> <p>Luffilteret er skittent.</p> <p>Gnistfangerskjermen er skitten.</p> <p>Forgasseren krever "H" (Høy strøm) justering.</p>	<p>(Høy strøm) justering. Smøreblandingsforhold.</p> <p>Rengjør luffilteret. Henvis til Rengjøring av luffilter i avsnittet om Vedlikehold i denne manualen.</p> <p>Rengjør gnistfangerskjermen. Henvis til Undersøk/rengjør gnistfangerskjermen i avsnittet Vedlikehold i denne manualen.</p> <p>Kontakt et autorisert servicesenter for justering av forgasseren.</p>
<p>Motoren starter, kjører og akselererer men vil ikke gå på tomgang.</p> <p>Kjedet kjører på tomgang.</p>	<p>Forgasseren krever justering til tomgangshastighet.</p> <p>Forgasseren krever justering til tomgangshastighet.</p> <p>Luflekkasje i inntakssystemet.</p>	<p>Vri tomgangshastighetsskruen "T" med klokken for å øke tomgangshastigheten. Henvis til Justering av forgasser i avsnittet Vedlikehold i denne manualen.</p> <p>Vri tomgangshastighetsskruen "T" mot klokken for å redusere tomgangshastigheten. Henvis til Justering av forgasser i avsnittet Vedlikehold i denne manualen.</p> <p>Kontakt et autorisert servicesenter for et gjenoppbyggingssett.</p>

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Sverd og kjedet blir varmt og ryker.	Tanken til kjedesmøring er tom. Kjedestrammingen er for tett. Oljesmøreren fungerer ikke.	Smøretanken må fylles hver gang drivstofftanken fylles. Stram kjedet i følge instruksjonene i Justere kjedestrammingen i avsnittet Vedlikehold i denne manualen. Kjør på halv gass i 30 til 45 sekunder. Stopp saken og kontroller om smøringen drypper fra sverdet. Hvis det er smøring der, kan kjedet være sløvt eller sverdet kan være skadet. Hvis det ikke finnes smøring skal du kontakte et autorisert servicesenter.
Motoren starter og kjører, med kjedet roterer ikke.	Kjedebremesen er aktivert. Kjedestrammingen er for tett. Sverdet og kjedemonteringen er feil. Sverdet og/eller kjedet er skadet. Drivtannhjulene er skadet.	Frigjør kjedebremesen. Henvist til Betjene kjedebremesen i avsnittet Vedlikehold i denne manualen. Stram kjedet i følge instruksjonene i Justere kjedestrammingen i avsnittet Vedlikehold i denne manualen. Henvist til Skifte ut sverdet og kjede avsnittet i Vedlikehold i denne manualen. Undersøk sverdet og kjedet for skader. Kontakt et autorisert servicesenter for et drevtannhjulskifte.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Moottorisahasi on suunniteltu ja valmistettu vastaamaan Homeliten korkeita helppokäyttöisyyden, luotettavuuden ja käyttäjän turvallisuuden vaatimuksia. Voit hyödyntää kestäväää ja tehokasta työkalua vuosikausia, kun hoidat sitä oikein.

Kiitos, että olet valinnut Homelite-tuotteemme.

SÄILYÄ TÄMÄ OPAS MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN**INSTRUKSENE**

Tällä tuotteella on monia ominaisuuksia, jotka tekevät sen käytöstä miellyttävämmän ja nautittavamman. Tämän tuotteen suunnittelussa etusija on annettu turvallisuudelle, suorituskyvylle ja luotettavuudelle, jotka tekevät siitä helppokäyttöisen ja helposti huollettavan.

KUVIEN SELITYS

Kuva 1a – moottorisahan yleiskatsaus

1. Käynnistyskahva
2. Päästöliipaisin
3. Kaasuliipaisin
4. Käynnistimen kotelo
5. Ketjun voiteen korkki
6. Takakädensija
7. Moottorin suoja
8. Etukädensija
9. Takapotkusuojaus/ketjujarru
10. Vaihdelaatikko
11. Teräketjun kireydensäätöasteikko
12. Vaihdelaatikon lukitusnuppi
102. Moottorisahan kuorituki pidäke

Kuva 1b – moottorisahan yleiskatsaus

13. Ryyppytin
14. Katkaisin
15. Rikastinvipu
16. Bensatankin korkki

Kuva 2 – teräketju

17. Vetolenkkien lattateräkset

Kuva 7 – moottorisahan jarru – jarruasento

18. Jarruasento

Kuva 8 – moottorisahan jarru – käyttöasento

19. Käyttöasento

Kuva 9 – moottorisahan käynnistysasento

1. Käynnistyskahva

Kuva 10 – katkaisin

14. Katkaisin käyttöasennossa

Kuva 11

13. Ryyppytin

Kuva 12

15. Rikastinvipu
21. Käynnistysasento
22. Käyttöasento

Kuva 13

2. Päästöliipaisin
3. Kaasuliipaisin

Kuva 14

14. Katkaisin pysähdysasennossa

Kuva 15

25. Joutokäyntinopeuden säätöruuvi "T"

Kuva 16

26. Vedä
27. Työnnä

Kuva 17.

23. Takapotkun vaaran alue

Kuva 18.

28. Kiertotakapotku

Kuva 19

29. Oikea kädensijan asento
30. Virheellinen ote
31. Oikea ote

Kuva 20

32. Ketjulinja

Kuva 21

32. Ketjulinja
33. Peukalot kädensijatangon alapuolella
34. Suora varsi

Kuva 23

35. Suunniteltu kaatolinja
36. 135 astetta suunnitellusta kaatolinjasta
37. Turvallisen peräytymisen rata

Kuva 24.

38. Sarana – 5 cm tai 1/10 puun läpimitasta
39. Kaatolovi
40. Tyvilovi noin 1/3 puun läpimitasta

Kuva 25

39. Kaatolovi
 41. Sarana
- Kuva 26
42. Kiilla

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Kuva 27
43. Pystysuuntainen viilto
44. Irrallinen osa
45. Vaakasuuntainen viilto

Kuva 28
46. Takapotku

Kuva 29
42. Kiila

Kuva 30
47. Toisesta päästä tuettu tukki
48. Viimeistelyleikkaus
49. Kuormitus
50. Ensimmäinen viilto 1/3 läpimitasta
51. Molemmista päistä tuettu tukki

Kuva 31
52. Katkonta yläkautta

Kuva 32
53. Katkonta alakautta

Kuva 33
54. Toinen leikkaus
49. Kuormitus
50. Ensimmäinen viilto 1/3 läpimitasta
48. Viimeistelyleikkaus

Kuva 34
55. Leikkaa oksat yksi kerrallaan ja jätä tukioksat puun alle kunnes tukki on katkaistu

Kuva 35
56. Riuku

Kuva 36
22. Käyttöasento

Kuva 38
10. Vaihdelaatikko

Kuva 39
57. Vetolenkit
58. Kouruhampaat
59. Teräketjun kiertosuunta

Kuva 40
60. Terälevyssä oleva ura

Kuva 41
61. Säättötappi
62. Teräketjun kiristystapin reikä
63. Hammaspyörä
10. Vaihdelaatikko

Kuva 42
64. Kierrä vaihdelaatikon nuppia myötöpäivään kiinnittääksesi
12. Vaihdelaatikon lukitusnuppi
11. Teräketjun kiristysasteikko

Kuva 44
65. Löysennä ketjua
66. Kiristä ketjua

Kuva 46
67. Säätohampaan liikkumisvara

Kuva 47
68. Tarkasta käyttöpyörä

Kuva 48
69. Hammasväli
70. Kanta
71. Niitin reikä
72. Yläreuna
73. Leikkaava kulma
74. Sivureuna
75. Säätohammas
76. Kärki

Kuva 51
77. Vasemman käden kouruhampaat
78. Oikean käden kouruhampaat

Kuva 52
79. Yläreunan viilauksulma
80. Oikein
81. Alle 30 °
82. Yli 30 °
83. Virheellinen

Kuva 53
80. Oikein
84. Sivureunan viilauksulma
85. Koukku
86. Taaksepäin vino

Kuva 54
67. Säätohampaan liikkumisvara

Kuva 55
87. Teroitusmitta
88. Lattaviila

Kuva 56
89. Palauta alkuperäinen muoto pyöristämällä etupuoli.

Kuva 57
90. Voitelureikä
Kuva 58
7. Moottorin suoja
91. Ruuvit

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Kuva 59
92. Ilmansuodatin

Kuva 61
25. Tyhjäkäyntiruuvi "T"

Kuva 62
93. Ketjujarru
5. Ketjun voiteen korkki
16. Bensatankin korkki
94. Tuki
95. Käynnistimen kotelo

Kuva 63
96. Puhdista moottorin rivat.

Kuva 64
97. Puhdista vauhtipyörän tuuletusaukot

Kuva 65
98. Polttoainesuodatin

Kuva 67
99. Ilmanohjain
100. Ilmanohjaimen kiinnitysruuvi
101. Kipinänsammutin
20. Äänenvaimennin

Kuva 68
24. Puhdista ketjujarru

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä moottorisaha on tarkoitettu puun, kuten oksien, puunrunkojen, tukkien ja paalujen sahaamiseen, joiden halkaisija on terälevyn pituutta pienempi, eikä sitä tule käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen. Tämä tuote ei myöskään ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Sitä saavat käyttää ainoastaan aikuiset, eivät lapset tai henkilöt, joilla ei ole riittäviä henkilökohtaisia suojavarusteita ja -vaatetusta.

KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT:

Vaikka moottorisahaa käytettäisiinkin käyttötarkoituksen mukaan, siihen liittyy kuitenkin riski, jota ei voida täysin estää. Alla oleva mahdollisten riskien luettelo tulee lukea ja ymmärtää. Kiinnitä niihin erityistä huomiota, jotta voit pienentää loukkaantumisen vaaraa.

- Hampaiden ja teräketjun koskettaminen.
- Pyörivien osien koskettaminen (teräketju).
- Terälevyn odottamaton, äkillinen liike (takapotku).
- Ketjun osien sinkoutuminen (lohjennut tai rikkoutunut).
- Sinkoutuva materiaali (työkappaleesta).
- Sahanpurun ja hiukkasten sekä pakokaasun hengittäminen.
- Ihokontakti bensiiniin/öljyn kanssa.
- Kuulon menetys, jos kuulosuojaimia ei käytetä.

YLEISET SUOJAOHJEET**VAROITUS:**

Lue ja pyri ymmärtämään kaikki ohjeet. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden laiminlyönti voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan henkilövahinkoon.

LUE KAIKKI OHJEET

- **Opi tuntemaan työkalu.** Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Tutustu työkalun sovelluksiin ja sen rajoituksiin sekä mahdollisiin, työkalulle ominaisiin vaaratekijöihin.
- **Takapotku voi ilmaantua,** kun terälevyn pää tai kärki koskettaa esinettä tai kun teräketju tarttuu ja puristuu puun leikkaukseen. Kosketus voi aiheuttaa terälevyn ponnahtuksen ylös- tai taaksepäin, käyttäjää kohti, myös silloin kun teräketju tarttuu puuhun. Kumpikin näistä reaktioista voi aiheuttaa sahan hallinnan menetyksen, joka voi johtaa vakavaan tapaturmaan. Älä luota yksinomaan sahaan rakennettuihin turvalaitteisiin. Moottorisahan käyttäjänä sinun on huomioitava useita varotoimia, jotta sahaustöissä ei tapahtuisi onnettomuuksia tai vammautumisia.
- Ymmärtämällä takapotkun perusteet, voit vähentää tai kokonaan ehkäistä yllätykset. Yllätystilanteet edistävät onnettomuuksia.
- Pidä sahasta molemmin käsin lujalla otteella, kun moottori on käynnissä. Pidä takakavasta oikealla kädellä ja etukavasta vasemmalla kädellä siten, että peukalot ja sormet ovat hyvin moottorisahan kahvojen ympärillä. Luja ote yhdessä jäykän vasemman käsivarren kanssa auttaa hallitsemaan sahaa, jos tapahtuu takapotku.
- Varmista, ettei alueella, jolla työskentelet, ole esteitä. Älä anna terälevyn kärjen koskettaa tukkia, oksaa, aita tai muuta esinettä, joka voisi tulla kosketuksen kohteeksi sahaa käytettäessä.
- Saha aina käyttäen moottoria täydellä teholla. Paina liipaisinta pohjaan asti ja pidä leikkuunopeus tasaisena.
- Älä kurkota tai sahaa rinnan korkeutta ylempää.
- Noudata valmistajan antamia teräketjun teroitus- ja kunnossapito-ohjeita.
- Käytä vaihdossa vain valmistajan suosittelemia vaihtoteriä ja -teräketjuja.
- **Älä käytä moottorisahaa yhdellä kädellä.** Moottorisahan käyttäminen yhdellä kädellä voi johtaa käyttäjän, apulaisten ja sivullisten vakavaan loukkaantumiseen. Moottorisaha on tarkoitettu kahdella kädellä käytettäväksi.
- **Älä käytä moottorisahaa, jos olet väsynyt.** Väsymys aiheuttaa huolimattomuutta. Ole varovaisempi ennen lepoaikoja ja työvuorosi lopussa. Älä koskaan käytä moottorisahaa, jos olet väsynyt tai lääkkeiden,

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- huumausaineiden tai alkoholin vaikutuksen alainen.
- **Käytä turvajalkineita.** Käytä tiukasti sopivaa suojavaatetusta (luokka 1), suojakäsineitä ja silmien-, kuulon- ja päänsuojaimia.
 - **Paksu suojavaatetus voi lisätä käyttäjän väsymystä, mikä voi johtaa lämpöhalvaukseen.** Kuuman ja kostean sään aikana raskas työ pitäisi suunnitella aikaiseen aamuun tai myöhäiseen iltapäivään, jolloin lämpötila on viileämpi.
 - **Älä seiso epävakaaalla pinnalla** käyttäessäsi moottorisahaa; tähän kuuluvat tikapuut, rakennustelineet, puut jne. Pidä aina vakaa tasapaino.
 - **Käsittele polttoainetta varovaisuutta noudattaen.** Siirrä moottorisaha vähintään 10 metrin päähän polttoaineen lisäyspaikasta ennen, kuin käynnistät moottorin.
 - **Älä anna muiden henkilöiden olla lähellä moottorisahaa, kun käynnistät sen tai sahaat sillä.** Pidä sivulliset ja eläimet poissa työalueelta.
 - **Ennen sahauksen aloitusta raivaa työalue,** ota tukeva työskentelyasento ja ennakoï puoli, johon voit siirtyä puun kaatuessa.
 - **Pysytkä kaukana terävästä teräketjusta,** kun moottori on käynnissä.
 - **Kanna moottorisahaa aina moottorin ollessa pysäytettynä ja jarru päällä,** terälevy ja -ketju taaksepäin ja äänenvaimennin kehosta pois päin. Kun kuljetat moottorisahaa, käytä asianmukaista terälevyn suojusta.
 - **Älä käytä moottorisahaa, joka on vahingoittunut,** väärin säädetty tai jota ei ole täysin ja turvallisesti koottu. Varmista, että teräketju lakkaa liikkumasta, kun kaasuvipu vapautetaan.
 - **Sammuta moottori ennen, kuin asetat moottorisahan maahan.** ÄLÄ jätä moottoria käyntiin ilman valvontaa. Turvallisuussyistä, käytä ketjujarrua ennen, kuin asetat sahan maahan.
 - **Ole äärimmäisen varovainen, kun leikkaat pientä pensaikkaa tai nuoria puita,** koska ohuet oksat voivat ottaa kiinni teräketjuun ja lentää käyttäjää kohti tai saada käyttäjän menettämään tasapainonsa.
 - **Kun leikkaat oksaa, joka on pingottunut,** ole valmis siirtymään pikaisesti syrjään, ettei jännitteinen oksa pääse lyömään sinua sen vapautuessa.
 - **Pidä kahvat kuivina ja puhtaina,** ilman öljy- ja polttoainetahroja.
 - **Varo häämyrkytystä.** Käytä moottorisahaa vain hyvin ilmastoiduissa paikoissa.
 - **Älä käytä moottorisahaa puussa,** ellet ole saanut tähän erityistä koulutusta.
 - **Älä käytä moottorisahaa tikapuilta seisten;** tämä on erittäin vaarallista.
 - Kaikki moottorisahan korjaustoimet paitsi ne, jotka on mainittu käyttäjän käsikirjan sisältämässä huolto-ohjeissa, on annettava päteväen huoltohenkilökunnan

tehtäväksi (Esimerkiksi jos vauhtipyörän poistamiseen käytetään väärä työkaluja tai jos vauhtipyörän paikallaan pitämiseen käytetään väärää työkalua hammaspyörän poistamisen yhteydessä, vauhtipyörän rakenne voi vahingoittua ja aiheuttaa sen halkeamisen).

- **Pidä tulensammutin aina käden ulottuvilla** moottorisahan käytön aikana.
- **Käytä vaihdossa vain valmistajan suosittelemia vaihtoterälevyjä ja teräketjuja,** joilla on taipumusta vain pieneen takapotkuun.
- **Älä asenna** kaarevaa terälevyä moottorilohkoon, äläkä käytä lisävarusteita, joita ei ole tarkoitettu sahalle.
- Bensiinikäyttöinen saha on tarkoitettu talonmistajien, mökkiläisten ja leiriläisten satunnaiseen käyttöön ja sellaisiin yleisiin sovelluksiin kuten kaato, karsinta, polttopuiden katkaisu jne. Sitä ei ole tarkoitettu pitkälliseen käyttöön. Pitkittyneet käyttäjät voivat aiheuttaa verenkierron ongelmia käyttäjän käsissä tärinän takia. Pitkittyneeseen käyttöön voi olla sopivaa käyttää sahaa, jonka ominaisuuksiin kuuluu tärinänvaimennus.
- **Säilytä nämä ohjeet.** Tutki niitä säännöllisesti ja käytä niitä muiden käyttäjien tiedotukseen. Mikäli lainaat tämän työkalun, lainaa myös sen mukana toimittu käsikirja.

ERITYISET TURVAOHJEET



VAROITUS:

Tämän osan sisältämät varoitukset ja ohjeet on annettu oman turvallisuutesi vuoksi. Yhdenkin ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

- **Älä sahaa köynnöksiä tai pieniä pensaikkoja** (halkaisijaltaan alle 76 mm).
- **Äänenvaimennin on erittäin kuuma moottorisahan käytön aikana ja välittömästi sen jälkeen.** Älä koske siihen, sillä siitä voi aiheutua vakavia palovammoja.
- **Pidä moottorisahaa aina kaksin käsin, kun moottori on käynnissä.** Pidä sahasta kiinni lujalla otteella, peukalot ja sormet kahvojen ympärillä.
- **Älä koskaan anna kenenkään käyttää moottorisahaa, jollei hänelle ole annettu riittävästi ohjeita sen oikeaa käyttöä varten.** Tämä ohje pätee sekä työkaluvuokraamoille että yksityishenkilöille.
- **Ennen moottorin käynnistämistä** varmista, ettei teräketju kosketa mihinkään esineisiin.
- **Älä pukeudu väljiin vaatteisiin.** Käytä aina saappaita, käsineitä ja paksuja pitkälahkeisia housuja. Älä käytä koruja, lyhytlahkeisia housuja ja sandaaleja, äläkä työskentele paljain jaloin. Älä käytä väljiä vaatteita, jotka voivat käydä kiinni moottoriin

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

tai tarttua teräketjuun tai aluskasvillisuuteen. Käytä haalareita, farkkuja tai vahvasta materiaalista tehtyjä housuja. Kiinnitä hiukset niin, että ne ovat olkapäiden yläpuolella.



VAROITUS: Käytä suoja-asua, joka on arvioitu "luokkaan 1 (käyttö moottorisahan kanssa).

- **Käytä liukumattomia suojajalkineita ja kestäviä suojakäsineitä**, joilla saat hyvän otteen työkalusta.
- **Käytä silmiensuojainta, jonka on merkitty noudattavan EN 166-normia samoin kuin kuulon- ja päänsuojaimia** tätä työkalua käyttäessäsi.
- **Pidä sivulliset ja eläimet poissa työalueelta.** Älä salli muiden henkilöiden olla lähellä käynnistäessäsi tai käyttäessäsi moottorisahaa.
- **Huomautus:** Työalueen koko riippuu suoritettavasta työstä sekä kysymyksessä olevan puun tai leikkauskohteen koosta. Esimerkiksi puun kaataminen vaatii laajemman työalueen, kuin muut sahaukset (esimerkiksi pölkkytys).
- **Noudata moottorisahan teroitus- ja huolto-ohjeita. Älä koskaan käytä moottorisahaa, joka on vahingoittunut, väärin säädetty tai jota ei ole pantu täysin ja turvallisesti kokoon.** Varmista, että teräketju lakkaa liikkumasta, kun kaasuvipu vapautetaan. Jos sahan teräketju liikkuu tyhjäkäyntinopeudella, kaasutin voi tarvita säätöä. Katso kohtaa "Tyhjäkäyntinopeuden säätäminen" tässä käsikirjassa. Jos teräketju liikkuu yhä tyhjäkäyntinopeudella sen jälkeen kun säätö on tehty, pyydä Homelite-huoltoiliikettä säätämään se ja lakkaa käyttämästä sahaa, kunnes korjaus on tehty.

POLTTOAINEEN LISÄÄMINEN (ÄLÄ TUPAKOI!)

- **Tulipalo- ja palovammavaaran ehkäisemiseksi,** käsittele polttoainetta varoen. Kysymyksessä on erittäin tulenarka aine.
- **Sekoita ja säilytä polttoaine** bensiinille hyväksytyssä säiliössä.
- **Tee polttoaineen sekoitus ulkona,** kaukana kipinöistä ja liekeistä.
- **Valitse paljas pinta, sammuta moottori ja anna sen jäähtyä** ennen täyttöä.
- **Löysää täyttötulppaa hitaasti** paineen vapauttamiseksi ja ettei polttoaine pääse valumaan tulpan ympärille.
- **Kiristä täyttötulppa hyvin** täytön jälkeen.
- **Pyyhi työkalu huolellisesti, jos sille on kaatunut polttoainetta.** Siirry 10 metrin päähän polttoaineen lisäyspaikasta ennen, kuin käynnistät moottorin.
- **Älä koskaan yritä hävittää ylivälunutta polttoainetta polttamalla.**

TAKAPOTKU

- **Takapotku on vaarallinen reaktio, joka voi aiheuttaa vakavan tapaturman.** Älä luota yksinomaan sahan













omiin turvalaitteisiin. Moottorisahan käyttäjänä sinun on noudatettava erityisiä turvatoimia, jotta sahaustöissä ei tapahtuisi onnettomuuksia tai vammautumisia.

Huomautus: Katso lisätietoja takapotkusta ja vammautumisen ehkäisystä tämän käsikirjan kohdasta "käyttö".

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)




SYMBOLIT

Työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Opettele ja paina mieleen niiden tarkoitus. Näiden symbolien oikea tulkinta sallii työkalun turvallisen ja sopivalla tavalla tapahtuvan käytön.

SYMBOLI	NIMIKE	MERKITYS/SELITYS
	Varoitus	Osoittaa turvallisuuden takaamiseksi huomioitavat varokeinot.
	Lue käyttöohje huolellisesti	Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä ennen työkalun käyttöä.
	Käytä suojalaseja, kuulonsuojaimia ja suojakypärää	Käytä silmiensuojainta, jonka on merkitty noudattavan EN 166-normia samoin kuin kuulon- ja päänsuojaimia tätä työkalua käyttäessäsi.
	Tupakointi kielletty	Tupakointi ja paljaiden liekkien tai kipinöiden läheisyydessä työskentely on kielletty.
	Käyttö kaksin käsin	Pidä ja käytä moottorisahaa kaksin käsin.
	Käyttö yhdellä kädellä kielletty	Älä käytä moottorisahaa yhdellä kädellä.
	Hiilimonoksidi	Moottorista lähtee hiilimonoksidia, joka on hajuton ja hengenvaarallinen kaasu. Älä käytä moottorisahaa suljetussa tilassa.
	Takapotku	VAARA! Ole varuillasi takapotkun johdosta.
	Terälevyn kosketus	Vältä terälevyn kärjen koskettamista esineisiin.
	Pidä aina suojakäsineitä	Käytä paksuja ja hyvin tarttuvia suojakäsineitä moottorisahan käytön aikana.
	Bensiini ja öljy	Käytä lyijytöntä autoille tarkoitettua, vähintään 87 ([R+M]/2) oktaanin bensiiniä. Työkalu toimii 2-tahtimoottorilla, jota on käytettävä bensiinin ja synteettisen 2-tahtiöljyn sekoitteella.
	Pidä ulkopuoliset loitolla	Pidä ulkopuoliset ja kotieläimet vähintään 15 m etäisyydessä työskentelyalueelta.
	Teräöljyn täyttö/öljypumppu	Lisää terä- ja ketjuöljyä joka kerta lisätessäsi polttoainetta moottorisahaan.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskin tasoja.

SYMBOLI	VIESTI	MERKITYS
	VAARA	Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
	VAROITUS	Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
	VAROVAISUUTTA	Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen.
	VAROVAISUUTTA	(Ilman varoitus-symbolia) Ilmaisee tilanteen, joka saattaa johtaa omaisuusvahinkoon.

HUOLTO

Huolto edellyttää äärimmäistä huolellisuutta ja tietämystä ja vain koulutetun huoltoteknikon tulisi tehdä se. Ehdotamme, että palautat tuotteesi lähimpään valtuutettuun palvelukeskukseen korjattavaksi. Käytä kunnossapitotoimiin vain alkuperäisiä varaosia.

**VAROITUS:**

Vältäaksesi vakavan henkilövahingon älä yritä käyttää tätä tuotetta, ennen kuin luet läpi ja ymmärrät täysin käyttöohjeen. Jos et ymmärrä käyttöohjeen varoituksia ja ohjeita, älä käytä tätä tuotetta. Soita Homeliten asiakaspalveluun saadaksesi apua.

**VAROITUS:**

Konetyökalun käyttö voi johtaa vieraiden esineiden sinkoutumiseen silmiisi, mikä voi aiheuttaa vakavan silmävaurion. Ennen konetyökalun käytön aloitusta käytä aina suojasilmälaseja, sivusuojilla varustettuja suojalaseja tai tarvittaessa koko kasvonsuojusta. Suosittelemme käytettäväksi kasvonsuojusta silmälasien päällä tai sivusuojilla varustettuja vakiosuojalaseja. Käytä aina silmiensuojainta, johon merkitty sen täyttävän normin EN 166 vaatimukset.

**VAROITUS:**

Moottorin pakokaasujen, teräöljysumun ja sahajauhon pitkäaikainen sisäänhengitys voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET JA ANNA NE EDELLEEN JOS SAHAA KÄYTTÄÄ TOINEN HENKILÖ

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TERMISANASTO**Heilahtelu (luistelu)**

Moottorisahan terälevyn sivuittainen liike, joka voi ilmaantua lisäten takapotkun vaaraa.

Lipsuminen

Jos teräketju ei leikkaudu puuhun, terälevy voi alkaa poukkoilla ja liukua tukin tai oksan pinnalla, jolloin saha voi riistäytyä hallinnasta. Pitele moottorisahaa kaksin käsin ja pidä huoli siitä, että teräketju alkaa leikata, jotta saha ei pääsisi lipsumaan.

Katkonta

Kaadetun puun pölkitys sopivan mittaisiksi kappaleiksi.

Ketjujarru

Teräketjun pysäyttämisen käytettävä laite.

Moottorisahan moottorilohko

Moottorisaha ilman teräketjua ja –levyä.

Hammaspyörä

Mekanismi käytettävän osan liittämiseen pyörivään voimansiirteeseen ja irrottamiseen siitä.

Käyttöpyörä tai hammaspyörä

Hammasitettu osa, joka kuljettaa teräketjua.

Puun kaataminen

Puun kaadon prosessi.

Kaadon kaatolovi

Viimeistelyleikkaus puun kaato-operaatioissa, tehdään tyviloven kaatokolon vastakkaiselle puolelle.

Takapotkusuojus

Rakenteellinen este moottorisahan etukädensijan ja terälevyn välillä, sijaitsee tyypillisesti lähellä käden paikkaa etukädensijalla ja joskus toimii aktivointivipuna ketjujarrulle.

Etukädensija

Moottorisahan edustalla sijaitseva tukikädensija. Tämä kädensija on vasemmalle kädelle.

Moottorisahan terälevy

Kiinteä metallirakenne, joka tukee ja ohjaa teräketjua.

Takapotku

Taakse- tai ylöspäin tai molempiin suuntiin, käyttäjää kohti suuntautuva liike; joka voi ilmaantua, kun terälevyn pää tai kärki koskettaa esinettä kuten tukkia tai oksaa tai kun teräketju tarttuu ja puristuu puun leikkauskohtaan.

Takapotku (puristus)

Sahan nopea poistoyöntö, joka voi ilmaantua, kun

teräketju tarttuu ja puristuu puun leikkauskohtaan terälevyn yläreunaa myöten.

Takapotku (rotaatio)

Nopea taakse- tai ylöspäin suuntautuva sahan liike, joka voi ilmaantua, kun liikkuva teräketju lähellä terälevyn kärkeä koskettaa esinettä kuten tukkia tai oksaa.

Heikkoon takapotkuun taipuvainen teräketju

Teräketju, joka toimii ISO 9518:n takapotku-suoritusvaatimusten mukaisesti, kun on testattu moottorisahoja edustavalla otoksella.

Normaali sahausasento

Asennot, joissa oletetaan suoritettavan katkonnin ja kaatoleikkauksen.

Tyvilovi

Puuhun tehty tyvilovi ohjaa puun kaatumista.

Takakädensija

Sahan takaosassa sijaitseva tukikädensija. Tavallisesti se sisältää kaasuvivun. Tämä kädensija on oikealle kädelle.

Vähentyneen takapotkun terälevy

Terälevy, jonka on todistettu vähentävän takapotkua huomattavasti.

Varaosa teräketju

Teräketju, joka toimii ISO 9518:n takapotku-suoritusvaatimusten mukaisesti, kun on testattu tietyillä moottorisahoilla. Se ei saata vastata ANSI-suoritusvaatimuksia käytettäessä muiden sahojen kanssa.

Teräketju

Puuta sahaava, leikkuuhampaat omaava silmukkaketju, jota kuljettaa moottori ja jota kannattaa moottorisahan terälevy.

Riuku

Pieni puu (nuori puu) tai oksa, joka on taipunut puukappaleen alle. Se voi ponnahtaa nopeasti ylös sahattaessa aiheuttaen vaarallisen tilanteen.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TEKNISET TIEDOT

Mallin nimi	HCS3335A	HCS3435A/ HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA/ HCS4245BA / HCS4245A2
Kuvaus	42cc 14" CE saha	42cc 14" CE saha	42cc 16" CE saha	42cc 16" CE saha
Paino ilman terälevyä, -ketjua ja polttoainetta	4.6 kg	4.6 kg	4.6 kg	4.6 kg
Polttoainesäiliön tilavuus	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Voiteluainesäiliön tilavuus	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Terälevyn pituus	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Leikkuupituus	33.3 cm	33.3 cm	37.0 cm	42.5 cm
Ketjujako	9.53 mm (0.375 ")	9.53 mm (0.375 ")	9.53 mm (0.375 ")	9.53 mm (0.375 ")
Vetolenkin leveys	1.27 mm (0.05 ")	1.27 mm (0.05 ")	1.27 mm (0.05 ")	1.27 mm (0.05 ")
Teräketjutyyppi	3/8" matalaprofiilinen skip tooth	3/8" matalaprofiilinen täysi kontrasti	3/8" matalaprofiilinen täysi kontrasti	3/8" matalaprofiilinen täysi kontrasti
Käyttöpyörä	6-hampainen x 3/8"	6-hampainen x 3/8"	6-hampainen x 3/8"	6-hampainen x 3/8"
Mootorin iskutilavuus	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Nimellisteho (ISO 7293)	1.7 kW	1.7 kW	1.7 kW	1.7 kW
Mootorin vähimmäisnopeus lisälaitteen kanssa	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Nimellisaika (Vain viitteeksi)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Tyhjäkäyntinopeus	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min
Polttoaineen ominaiskulutus moottorin maksimiteholla	550 g/kW.h	550 g/kW.h	550 g/kW.h	550 g/kW.h
Äänenpainetaso (ISO 22868)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)
Äänentehotaso (ISO 22868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Värähtelytaso (ISO 22867): - Etukahva - Takakahva	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5 ²	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Muut ominaisuudet

Katalysaattori	kyllä	kyllä	kyllä	kyllä
Kiinteät muoviset moottorisahan kuorituet	kyllä	kyllä	kyllä	kyllä
Ryypytin	kyllä	kyllä	kyllä	kyllä
Ketjujarru	2-kertainen tuki	2-kertainen tuki	2-kertainen tuki	2-kertainen tuki
Tärinänvaimennus	joustimet	joustimet	joustimet	joustimet
Kaasu ja rikastin yhdistetty kontrolli	ei	ei	ei	ei
Työkaluton ketjun kiristys	ei	kyllä	kyllä	kyllä
Pakkaus	lahjalaatikko	lahjalaatikko	lahjalaatikko/ suojalaukku	lahjalaatikko/ suojalaukku
Moottoriöljy	ei	kyllä	kyllä	kyllä
Terälevy- ja ketjuöljy	ei	ei	ei	ei

Terälevy ja -ketju (Huom. Carlton-terälevyä saa käyttää vain Carlton-teräketjun kanssa ja Oregon-terälevyä saa

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO **FI** HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

käyttää vain Oregon-teräketjun kassa)

Mallin nimi	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Terälevy (ei seripainatusta) -Carlton osanumero -TTI osanumero -väri	14-10W-N1-MHC UMB B 308945001 Musta	14-10W-N1-MHC UMB B 308945001 Musta	16-10W-N156-MHC UMB B 308946001 Musta	18-10W-N1-MHC UMB B 308947001 Musta
Teräketju -Carlton osanumero -TTI osanumero	N1C-BL-52E SK B 901212001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-56E B 901213002	N1C-BL-62E B 901213003
Terälevy (ei seripainatusta) -Oregon osanumero -TTI osanumero -väri	140SDEA041 300961001 Musta	140 SDEA041 300961001 Musta	160 SDEA041 308109001 Musta	180 SDEK041 671459001 Musta
Teräketju -Oregon osanumero -TTI osanumero	91PJ-52P 901383003 TAI 91P-52P 901213011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91P-62P 901213013

Terälevy ja -ketju

Terälevy	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Teräketju	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Sertifikaatti/Vaatimustenmukaisuus

Täysi CE-hyväksyntä sisältää:				
-Turvallisuus	kyllä	kyllä	kyllä	kyllä
-EMC	kyllä	kyllä	kyllä	kyllä
-Melu	kyllä	kyllä	kyllä	kyllä
-Värähtelytaso	kyllä	kyllä	kyllä	kyllä
Päästöjen vaatimustenmukaisuus	EY taso 2	EY taso 2	EY taso 2	EY taso 2
Kestävyys	50 tuntia	50 tuntia	50 tuntia	50 tuntia

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

KOKOAMINEN

Mallit HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA

Noudata tämän käsikirjan huolto-ohjeita (TERÄLEVYN JA KETJUN VAIHTAMINEN) kootessasi ketjua ja levyä.

**VAROITUS:**

Jos osia puuttuu tai ne ovat vioittuneet, älä käytä tätä tuotetta ennen kuin osat on korvattu. Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon. Tämä tuote on lähetetty täysin kootuna.

**VAROITUS:**

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaaralliseen, mahdollisia vakavia henkilövahinkoja aiheuttavaan tilaan.

HUOMAUTUS: Moottorisahasasi on täysin testattu tehtaalla. Sahassa voi olla hieman öljyjätteitä; tämä on normaalia. Lue ja poista kaikki riippuvat etiketit ja säilytä se yhdessä käyttäjän käsikirjan kanssa.

**VAROITUS:**

Ennen ensimmäistä käyttöä on välttämätöntä noudattaa "ketjun säätö" -ohjetta (seuraa tätä osuutta) sen varmistamiseksi, etteivät terälevy ja -ketju ole löystyneet kuljetuksen aikana. Älä koskaan käytä moottorisahaa, jossa on väärin säädetyt ketjut. Näiden vaiheiden laiminlyönti voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

PURKAMINEN

- Ota tuote ja kaikki tarvikkeet varovasti pois laatikosta. Varmista, että kaikki lähetysluettelossa luetellut tavarat ovat mukana.
- Tarkasta tuote huolellisesti varmistaksesi, ettei rikkoutumista tai vauriota ole tapahtunut kuljetuksen aikana.
- Älä heitä pois pakkausmateriaalia ennen kuin olet huolellisesti tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä riittävästi.
- Jos osia on vahingoittunut tai kadoksissa, ota yhteyttä valtuutettuun Homelite palvelukeskukseen.

LÄHETYSLUETTELO

Moottorisaha
Terän suojus
Yhdistelmävain
2-tahtimoottoriöljy (ei koske mallia HCS3335A)
Laatikko (HCS3840CA/HCS4245CA)
Käyttäjän käsikirja

Teräketju ja -levy
(vain HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA)

TERÄKETJUN KIREYDEN SÄÄTÄMINEN (TYÖKALUTON KETJUN KIRISTYS)

Katso kuvat 2-3, 37, 42 – 45.

**VAROITUS:**

Älä kosketa teräketjuun, äläkä säädä sitä moottorin käydessä. Teräketju on erittäin terävä. Käytä aina suojakäsineitä moottorisahan huollon yhteydessä.

- Sammuta moottori ennen teräketjun kireyden säätöä.
- Löysää hieman vaihdelaatikon lukitusnuppia painamalla sisään ja kääntämällä mittaria myötäpäivään.(kuva 37)
- Käännä teräketjun kiristysasteikkoa myötäpäivään teräketjun kiristämiseksi uudelleen. (kuva 44)
Huomautus: Kylmä teräketju on oikein kiristettynä, kun terälevyn alapuolella ei ole löysyyttä ja kun se on sovitettuna, mutta voidaan kääntää käsin vapaasti.
- Säädä teräketjun kireys uudelleen, kun vetolenkkien litteät osat riippuvat terälevyn alauran ulkopuolella. (kuva 3)
Huomautus: Teräketjun lämpötila kohoaa käytön aikana. Oikein kiristetyn kuumen teräketjun vetolenkit riippuvat noin 1,2 mm terälevyn uran alapuolella. Lämpimän teräketjun oikea kireys voidaan määrittellä yleisavaimen kärkeä apuna käyttäen.
Huomautus: Uusilla teräketjuilla on taipumusta venyä. Tarkasta teräketjun kireys säännöllisin väliajoin ja tarvittaessa. Tämä pätee myös UUTEEN työkaluun.
- Kohota terälevyn kärki tarkistaaksesi riippuman varalta. (kuva 43)
- Vapauta terälevyn kärki ja käännä teräketjun kiristysasteikkoa myötäpäivään. Toista tämä prosessi, kunnes riippumaa ei enää ole.
- Pidä terälevyn kärkeä koholla ja kiristä vaihdelaatikon lukitusnappi varmasti. Ketju on oikein kiristettynä, kun terälevyn alapuolella ei ole riippumaa ja kun se on sovitettuna, mutta voidaan kääntää käsin vapaasti. Varmista, ettei ketjujarru ole asetettu.

Huomautus: Jos ketju on liian kireä, se ei pyöri. Löysää vaihdelaatikon lukitusnuppia painamalla ja kiertämällä hieman vastapäivään, kierrä sitten teräketjun kiristysasteikkoa vastapäivään. Kohota terälevyn kärki ja jälkikiristä vaihdelaatikon lukitusnappi hyvin. Varmista, että ketju kiertää ilman kiinni tarttumista.

TERÄKETJUN KIREYDEN SÄÄTÄMINEN (TYÖKALUN VAATIVA TERÄKETJUN KIRISTYS) (VAIN MALLIIN HCS3335A)

Katso kuvat 2 – 3, 37, 42 – 45.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

**VAROITUS:**

Älä kosketa teräketjuun, äläkä säädä sitä moottorin käydessä. Teräketju on erittäin terävä. Käytä aina suojakäsineitä moottorisahan huollon yhteydessä.

- Sammuta moottori ennen teräketjun kireyden säätöä.
- Varmista, että terälevyn kiinnitysruuveja voidaan löysätä käsin. (kuva 37)
- Käännä teräketjun kiristysruuvia myötäpäivään teräketjun kiristämiseksi. (kuva 44)

HUOMAUTUS: Kylmä teräketju on oikein kiristettynä, kun terälevyn alapuolella ei ole löysyyttä ja kun se on sovitettuna, mutta voidaan kääntää käsin vapaasti.

- Säädä teräketjun kireys uudelleen, kun vetolenkkien litteät osat riippuvat terälevyn alauran ulkopuolella. (kuva 3)

Huomautus: Teräketjun lämpötila kohoaa käytön aikana. Oikein kiristetyt kuumat teräketjun vetolenkit riippuvat noin 1,25 mm terälevyn uran alapuolella. Lämpimän teräketjun oikea kireys voidaan määrittellä yleisavaimen kärkeä apuna käyttäen.

Huomautus: Uusilla teräketjuilla on taipumusta venyä. Tarkasta teräketjun kireys säännöllisin väliajoin ja tarvittaessa.

**VAROITUS:**

Kuumana kiristetty teräketju voi osoittautua liian kireäksi kun se jäähtyy. Tarkasta "kireys kylmänä" ennen seuraavaa käyttökertaa.

KÄYTTÖ**VAROITUS:**

Älä unohda valppautta kun olet oppinut työkalun käytön. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

**VAROITUS:**

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät tätä työkalua. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa roskien sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.

**VAROITUS:**

Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle työkalulle suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Muiden, kuin suositeltujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumisvaaraa.

**VAROITUS:**

Käytä silmiensuojainta, jonka on merkitty noudattavan EN 166-normia samoin kuin kuulon-

ja päänsuojaimia tätä työkalua käyttäessäsi. Tämän varoituksen laiminlyönti voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

**VAROITUS:**

Altistuminen tärinälle bensiinikäyttöisten käsityökalujen pitkittyneen käytön vuoksi voi aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita sormissa, käsissä ja nivelissä ihmisillä, joilla on taipumusta verenkiertohäiriöihin ja epänormaaliin turvotukseen. Pitkittynyt käyttö kylmässä säässä on yhdistetty verisuonivaurioihin muutoin terveillä ihmisillä. Jos ilmenee oireita, kuten tunnottomuutta, kipua, voimattomuutta, muutoksia ihon värissä tai koostumuksessa tai tunnon menetystä sormissa, käsissä ja nivelissä, keskeytä tämän työkalun käyttö ja hakeudu lääkärin hoitoon. Tärinänvaimennus ei takaa näiden ongelmien välttämistä. Käyttäjien, jotka työskentelevät työkaluilla jatkuvasti ja säännöllisesti, täytyy seurata tarkasti omaa fyysistä kuntoaan ja tämän työkalun kuntoa.

KÄYTTÖTARKOITUKSET

Käytä moottorisahaa seuraaviin tarkoituksiin:

- Puiden karsintaan, kaatoon ja polkytykseen.
- Tukijuurien sahaukseen

TUNNE MOOTTORISAHASI

Katso kuvat 1a – 1b.

Tämän tuotteen vaaraton käyttö edellyttää sekä tuotteessa ja tässä käsikirjassa olevien tietojen ymmärtämistä että tietoja projektista, jota yrität tehdä.

Perehdy ennen tämän tuotteen käyttöä kaikkiin käyttöominaisuuksiin ja suojaohjeisiin.

Moottorisahan kuorituki --- Sisään rakennettua moottorisahan kuoritukea (katso kuva 1) voidaan käyttää nivelpisteenä katkaistaessa.

RIKASTINVIPU

Rikastinvipu avaa ja sulkee rikastimen kaasuttimessa. Käytettävissä olevat asennot ovat TÄYSI RIKASTIN ja KÄYNTI.

TAKAPOTKUSUOJUS/KETJUUJARRU

Ketjujarru on suunniteltu pysäyttämään nopeasti ketjun pyörimisen. Kun takapotkusuojus/ketjujarru työnnetään kohti terälevyä, ketjun pitäisi pysähtyä välittömästi. Ketjujarru ei estä takapotkua.

MOOTTORISAHAN TERÄLEVY

Tehtaalla asennetussa terälevyissä on pieni ohjauskärki, joka mahdollistaa vähentyneen takapotkun mahdollisuuden.

PIENEN TAKAPOTKUN TERÄKETJU

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Pienen takapotkun teräketju auttaa minimoimaan takapotku-reaktion voiman estämällä hammaslenkkejä kaivautumasta liian syvälle takapotkualueella.

RYYPYTIN

Ryypytin pumppaa polttoainetta polttoainesäiliöstä kaasuttimeen.

KAASULIIPAININ

Kaasuliipaisinta käytetään säätelemään ketjun kiertoa.

**VAROITUS:**

Sammuta moottori aina ennen säiliön täyttöä. Älä koskaan täytä työkalun polttoainesäiliötä kun moottori on käynnissä tai kuuma. Mene vähintään 10 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen, kuin käynnistät moottorin. **ÄLÄ TUPAKOI!** Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

**POLTTOAINE JA POLTTOAINESÄILIÖN TÄYTTÖ
POLTTOAINEEN TURVALLINEN KÄSITTELY****VAROITUS:**

Varmista, ettei työkalussa ole polttoainevuotoja. Jos niitä löytyy, korjauta ne ennen sahan käyttöä tulipalon tai palovammojen estämiseksi.

- Käsittele polttoainetta aina suurta varovaisuutta noudattaen; polttoaine on erittäin tulenarkaa.
- Tee polttoaineen sekoitus ja täyttö aina ulkona. Älä hengitä polttoainehöyryjä.
- Älä anna bensiinin tai öljyn päästä kosketukseen iholle. Jos kosketus tapahtuu, pese välittömästi saippualla ja runsaalla vedellä.
- Ehkäise eritoten bensiinin ja öljyn pääsy silmiin. Jos bensiiniä tai öljyä joutuu silmiin, huuhtelee välittömästi raikkaalla vedellä. Jos silmiä kirvelee, mene välittömästi lääkäriin.
- Puhdista yli valunut polttoaine heti pois. Tarkista polttoainesäiliön täyttö tämän oppaan erityisistä suojaohjeista turvallisuutta koskevien lisätietojen vuoksi.

POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN

- Työkalu toimii 2-tahtimoottorilla, jota on käytettävä bensiinin ja 2-tahtimoottoriöljyn sekoitteella. Sekoita lyijytön bensiini ja 2-tahtiöljy puhtaassa, bensiinille tarkoitettussa astiassa.
- Moottori toimii autoille tarkoitettulla lyijyttömällä, vähintään 91 oktaanin bensiinillä.
- Älä käytä huoltoasemilta hankittavia, eritoten moottoriöljyille, mopoille jne. tarkoitettuja bensiini/öljysekoitteita.
- Käytä korkealaatuista, itse sekoitettavaa 2-tahtiöljyä ilmajähdytteisille moottoreille. Älä käytä auton voiteluainetta tai perämoottorin 2-tahtiöljyä.

- Sekoita 2 % öljyä bensiiniin, eli suhteessa 50:1 (2 %).
- Sekoita polttoaine hyvin ennen jokaista lisäystä.
- Sekoita polttoaine pienin määrin: älä tee



polttoainesekoitetta yli kuukauden ajaksi. Suosittelemme myös polttoaineen stabilointiainetta sisältävän 2-tahtiöljyn käyttöä.

HUOMAUTUS: Takuu ei korvaa polttoainejärjestelmän vauriota tai suorituskyvyn ongelmia, jotka ovat seurauksena sellaisen happirikastetun polttoaineen käytöstä, joka sisältää suurempia oksygenaattipitoisuuksia kuin mitä edellä on esitetty.

POLTTOAINESÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

Katso kuva 5.

- Puhdista täyttötulpan lähiympäristö, ettei polttoaineeseen pääse likaa.
 - Löysää täyttötulppaa hitaasti.
 - Kaada polttoaine varovasti säiliöön; älä päästä valumaan yli.
 - Ennen kuin suljet täyttötulpan, puhdista tiiviste ja tarkista, että se on hyvässä kunnossa.
 - Sulje täyttötulppa välittömästi täytön jälkeen ja kiristä se hyvin käsin. Pyyhi pois kaikki polttoainevalumat.
- Huomautus:** On normaalia, että moottorista tulee savua sen ensimmäisen käytön aikana ja sen jälkeen.

(LISÄÄ KUVA PUMPPU + VOITELUAINEN = SEKOITUS MUISTA BENSIINIOPPAISTA)



1 litra	+	20 ml	=	} 50:1
2 litraa	+	40 ml	=	
3 litraa	+	60 ml	=	
4 litraa	+	80 ml	=	
5 litraa	+	100 ml	=	

TERÄKETJUN JA – LEVYN ÖLJYN LISÄÄMINEN

Katso kuva 6.

Käytä Homelite teräketjulle ja – levylle tarkoitettua öljyä. Se on suunniteltu teräketjuille ja teräketjun voitelulaitteille ja laadittu niin, että se on tehokasta erilaisissa lämpötiloissa

laimentamattomana. Moottorisaha kuluttaa noin yhden säiliöllisen öljyä yhtä polttoainesäiliötä kohti.

Huomautus: Älä käytä saasteista tai jäteöljyä. Se voi vaurioittaa öljypumppua, terälevyä tai –ketjua.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Kaada terälevy- ja teräketjuöljy varovasti öljysäiliöön.
- Täytä öljysäiliö joka kerta kun lisää polttoainetta.

KETJUJARRUN KÄYTTÖ

Katso kuvat 7 – 8.

- Tarkista ketjujarrun toiminta ennen kutakin käyttökertaa
- Käyttäen vasemman käden selkämystä, kytke ketjujarru painamalla käden suojusta/ketjujarrua eteenpäin teräketjun pyöriessä nopeasti. Varmista, että pidät molemmat kädet sahan kädensijoilla aina.
 - Vapauta ketjujarru vetämällä käden suojusta/ketjujarrua etukahvaa kohti, kunnes se vapautuu naksahdusella.

**VAROITUS:**

Jos ketjujarru ei pysäytä teräketjua välittömästi tai jos siitä on pidettävä kiinni käytön aikana, ettei se pääsisi vapautumaan, vie moottorisaha korjattavaksi valtuutettuun korjaamoon ennen, kuin käytät sitä uudelleen.

MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

Katso kuvat 8 – 13.

Työkalua ei käynnistetä samalla tavalla kuumana ja kylmänä.

**VAROITUS:**

Pidä kehosi terälevyn vasemmalla puolella. Älä koskaan seiso hajareisin sahan tai teräketjun päällä tai kurkota teräketjun kulkureitin yli.

- Aseta moottorisaha tasaiselle maaperälle ja varmista, ettei työkalun välittömässä läheisyydessä ole esineitä tai esteitä, jotka voivat joutua terälevyn tai -ketjun kanssa kosketuksiin.
- Pidä etukahvasta lujasti kiinni vasemmalla kädellä ja aseta oikea jalka takakahvan perustan päälle.

Kylmäkäynnistys:

- Laita katkaisin **KÄYNNISTYS** asentoon.
 - Varmista, ettei ketjujarru ole päällä, vetämällä kädensuojusta/ketjujarrua taaksepäin.
 - **Pidä rikastinvipu RUN-asennossa.**
 - Käytä ryyppytintä vähintään 7 kertaa.
 - Vedä rikastinvipu kokonaan ulos rikastusasentoon.
 - Kun lämpötila 10 °C:n yläpuolella, vedä käynnistyskahvasta, kunnes moottori on valmis käynnistymään, älä kuitenkaan vedä yli kolmea kertaa. Kun lämpötila on 10 °C:n alapuolella, vedä käynnistyskahvasta, kunnes moottori on valmis käynnistymään, älä kuitenkaan vedä yli viittä kertaa.
 - Laita rikastinvipu **KÄYNNISTYS** asentoon. Vedä käynnistyskahvasta, kunnes moottori käynnistyy.
- Huomautus:** Anna moottorin käydä tässä asennossa 15 - 30 sekuntia lämpötilasta riippuen.
- Paina päästöliipaisinta ja paina ja vapauta kaasuliipaisin palauttaaksesi moottorin tyhjäkäynnille vähintään 30 sekunnin kokonaiskäyntiajan jälkeen.

**VAROITUS:**

Moottori voi vaurioitua, jos kaasuliipaisinta ei vapauteta moottorin hidastamiseksi, kun ketjujarru on kytketty. Älä koskaan purista ja pidä kaasuliipaisinta paikoillaan, kun ketjujarru on kytketty.

Kuumakäynnistys:

- Laita katkaisin **KÄYNNISTYS** asentoon
- Varmista, ettei ketjujarru ole päällä, vetämällä kädensuojusta/ketjujarrua taaksepäin.
- Vedä rikastinvipu kokonaan ulos rikastusasentoon asetaaksesi nopean tyhjäkäynnin.
- Vedä käynnistyskahvasta, kunnes moottori käynnistyy, älä vedä kuitenkaan yli viittä kertaa. Jos moottori ei käynnisty viiden vetäisyn jälkeen, käytä kylmän moottorin käynnistysmenetelmää.
- Paina ja vapauta kaasuliipaisin palauttaaksesi moottorin tyhjäkäynnille.

MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

Katso kuvat 7 ja 14.

Vapauta kaasuliipaisin ja anna moottorin palata tyhjäkäynnille. Sammuta moottori laittamalla katkaisin kohtaan **seis** (0). Älä aseta moottorisahaa maahan, jos teräketju pyörii vielä. Lisäturvallisuuden vuoksi aseta ketjujarru päälle, kun saha ei ole käytössä.

Jos katkaisin ei pysäytä moottorisahaa, sammuta moottori laittamalla rikastinvipu rikastusasentoon ja kytke ketjujarru. Jos katkaisin ei pysäytä moottorisahaa, kun se on asetettu **seis**-asentoon, korjauta se ennen, kuin käytät sahaa uudelleen välttääksesi vaaralliset tilanteet ja vakavat tapaturmat.

Huomautus: Kun olet lopettanut moottorisahan käytön, vapauta paineet öljy- ja polttoainesäiliöistä löysäämällä tulppia. Sulje sitten tulpat. Anna moottorin jäähtyä ennen kuin varastoit moottorisahan.

NOPEUDEN SÄÄTÄMINEN

Katso kuva 15.

- Jos moottori käynnistyy, käy ja kiihtyy, mutta ei käy tyhjäkäynnillä, suurena tyhjäkäyntinopeus 2600~3600 kierrokseen minuutissa kiertämällä tyhjäkäyntiruuvia "T" myötäpäivään.
- Jos teräketju pyörii tyhjäkäynnillä, käännä tyhjäkäyntinopeuden ruuvia "T" vasemmalle tyhjäkäyntinopeuden vähentämiseksi ja teräketjun liikkeen pysäyttämiseksi. Jos teräketju pyörii vielä sovitukseen jälkeenkin, ota yhteys valtuutettuun huoltamoon, joka tekee tarvittavat säädöt ja ota moottorisaha pois käytöstä korjaukseen asti.

**VAROITUS:**

TERÄKETJUN EI PITÄISI KOSKAAN PYÖRIÄ TYHJÄKÄYNNILLÄ. Tyhjäkäynnillä pyörivä teräketju voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TYÖNTÖ- JA VETOVOIMA

Katso kuva 16.

Reaktiovoima kohdistuu aina teräketjun liikkumissuunnan vastaisesti. Tämän vuoksi käyttäjän on oltava valmis hallitsemaan VETOVOIMA, kun leikataan terälevyn alareunalla ja TYÖNTÖVOIMA, kun leikataan terälevyn yläreunalla.

Huomautus: Moottorisahasasi on täysin testattu tehtaalla. Sahassa voi olla hieman öljyjätteitä; tämä on normaalia.

VAROKEINOT TAKAPOTKUJEN VARALTA

Katso kuvat 17 – 18.

Kiertotakapotku tapahtuu, kun pyörivä teräketju osuu esteeseen terälevyn takapotkun vaara-alueella. Tämä aiheuttaa voimakkaan terälevyn ponnahtuksen ylös ja taaksepäin, käyttäjää kohti. Kaikissa tapauksissa voit menettää työkalun hallinnan ja loukkaantua vakavasti.

LEIKKAUKSEN VALMISTELU**KÄSIEN SIJAINTI**

Katso kuva 19.

Katso yleiset suojaohjeet sopivan, turvallisen laitteen vuoksi.

- Käytä liukumattomia käsineitä hyvän otteen ja suojan vuoksi.
- Pitele sahaa lujasti molemmiin käsiin. Pidä aina vasen kätesi etukädensijalla ja oikea kätesi takakädensijalla ja pidä kehosi terälevyn vasemmalla puolella.

**VAROITUS:**

Älä koskaan käytä vasenkätistä otetta (ristiotetta) tai mitään asentoa, jossa kehosi tai käsivartesi joutuisi menemään teräketjun kulkureitille.

- Pidä kunnan ote sahasta aina kun moottori käy. Sormien pitäisi ympäröidä kädensijaa ja peukalon olla kietoutunut kahvan alle. Tämä otteen murtaa epätodennäköisimmin takapotku tai muu äkillinen sahan reaktio. Ote, jossa peukalo ja sormet ovat kädensijan samalla puolella on vaarallinen, koska sahan vähäinen potku voi aiheuttaa työkalun hallinnan menetyksen.

**VAROITUS:**

Katso kuva 20.

Älä käytä kaasuliipaisinta vasemmalla kädellä samalla, kun pidät etukahvasta kiinni oikealla kädellä. Älä koskaan anna minkään ruumiinosan olla teräketjun kulkureitillä sahaa käyttäessäsi.

OIKEA SAHAUSASENTO

Katso kuva 21.

- Seiso tasapainossa molemmilla jaloilla, tukevalla maaperällä.
- Pidä vasen käsivarsi tukevasti suorassa takapotkuvoiman vastustamiseksi.
- Pidä kehosi terälevyn vasemmalla puolella.

- Pidä peukalot kahvojen alla.

TYÖALUEEN TURVATOIMET

Katso kuva 22.

- Leikkaa vain puuta ja puujohdannaisia.
- Älä koskaan anna lasten käyttää moottorisahaasi. Älä anna kenenkään käyttää tätä moottorisahaa ennen kuin olet lukenut hänelle tämän käyttöoppaan ja antanut hänelle tämän työkalun turvalliselle käytölle tarvittavat ohjeet.
- Pidä ulkopuoliset (apulaiset, vierailijat, lapset jne.) sekä kotieläimet **TURVALLISESSA ETÄISYYDESSÄ** työalueesta. Puunkaatoissa turvavälin on oltava vähintään tasan kaksi kertaa korkeimman puun korkeus. Pölytystöissä on pidettävä vähintään 5 metrin etäisyys kunkin metsurin välillä.
- Pysytele tukevasti jaloillasi ja tukevalla maaperällä, ettet menetä tasapainoa työn aikana.
- Älä leikkaa rinnan korkeutta ylempää, koska sahan hallitseminen korkealla on vaikeaa takapotkun sattuessa.
- Älä kaada puita lähellä sähköjohtoja tai rakennuksia. Anna ammattilaisten tehdä tämäntyyppiset työt.
- Käytä moottorisahaa vain riittävässä valaistuksessa ja kun näkyvyys on hyvä, jotta voit hyvin seurata mitä teet.

KÄYTÖN JA SAHAUKSEN PERUSTEKNIIKAT

Harjoittele erilaisia sahaustekniikoita muutaman pienen pölkyn kanssa, jotta pääset sahan käytön tuntumaan ennen, kuin aloitat ison sahaustyön.

- Asetu oikeaan asentoon sahattavan pölkyn eteen, sahan käydessä tyhjäkännillä.
- Saata moottori maksiminopeuteen juuri ennen sahauksen aloitusta painamalla liipaisin pohjaan asti.
- Aloita sahaaminen moottorisahan ollessa pölkkyä vasten.
- Käytä moottoria täydellä teholla koko sahaustyön ajan.
- Anna teräketjun tehdä "yksin koko työ" ja paina vain kevyesti alaspäin. Sahan pakottaminen sahausrakoon voisi vahingoittaa terälevyä, teräketjua tai moottoria.
- Vapauta kaasuliipaisin heti, kun sahaus on valmis ja anna moottorin käydä tyhjäkännillä. Sahan käyttäminen täydellä teholla ilman sahauskuormitusta voi johtaa tarpeettomaan teräketjun, terälevyn ja moottorin kulumiseen.
- Älä paina moottorisahaa sahauksen lopussa, sillä tämä voi aiheuttaa putoamisen vaarallisella tavalla.

PUIDEN KAATAMINEN – VAARALLISET TILANTEET**VAROITUS:**

Älä kaada puita kovassa tuulessa tai rankkasateessa. Odota kunnes vaarallinen sää on ohi. Puita kaadettaessa on tärkeää, että noudatat seuraavia varoituksia mahdollisen vakavan vamman välttämiseksi.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Älä kaada puita, jotka ovat runsaasti kallellaan tai isoja puita, joissa on lahoja tai kuolleita oksia, irrallista kaarnaa tai ontto runko. Nämä puut on työnnettävä tai vedettävä alas raskaalla metsätyökalustolla ja sen jälkeen pilkottava.
- Älä kaada puita lähellä sähköjohtoja tai rakennuksia.
- Tarkasta, onko puussa vaurioituneita tai kuolleita oksia, jotka voivat pudota päällesi kaatamisen aikana.
- Pidä silmällä puun latvaa myötäsahauksen aikana varmistaaksesi, että puu kaatuu haluttuun suuntaan.
- Jos puu alkaa kaatua väärään suuntaan tai jos saha jää kiinni tai pysähtyy kaadon aikana, jätä saha ja pelasta itsesi!

PUUN OIKEA KAATOTEKNIikka

Katso kuvat 23 – 26.

- Valitse pakoreitti (tai reitit, jos määrättyssä reitissä on estynyt). Raivaa puun ympärillä oleva lähialue ja varmista, ettei suunnitellulla perääntymisreitillä ole esteitä. Raivaa turvallisen perääntymispolku noin 135° suunnitellusta kaatumislinjasta lukien.
- Ota huomioon tuulen voimakkuus ja suunta, puun tasapaino ja kallistuminen, ja isojen oksien sijainti. Nämä seikat vaikuttavat puun kaatumissuuntaan. Älä yritä kaataa puuta muussa, kuin sen luonnollisessa kaatumissuunnassa.
- Saha puun runkoon tyvilovi, joka on noin 1/3 puun läpimitasta. Tee tyviloven viillot niin, että saat oikean kulman kaatumissuuntaan nähden. Tyvilovi tulisi tyhjentää puhtaaksi, jotta tuloksena on suora linja. Pitääksesi puun painon pois sahalta, tee aina alempi viilto ennen ylempää viiltoa.
- Tee kaatolovi vaakasuorasti ja vähintään 5 cm tyviloven vaakaviillon yläpuolelle.
Huomautus: Älä koskaan sahaa tyviloveen asti. Jätä aina puukaistale tyviloven ja kaatoloven väliin (noin 5 cm tai 1/10 puun läpimitasta) Tätä kaistaletta kutsutaan "saranaksi" tai "saranapuuksi". Se ohjaa puun kaatumisen ja estää sen luistamisen, kääntymisen tai ponnahtamisen irti kannosta.
- Jos puun läpimitta on suuri, lopeta tyviloven sahaus ennen, kuin se on niin syvällä, että puu joko kaatuu tai asettuu takaisin kannon päälle. Työnnä puisia tai muovisia kiiloja loveen niin, etteivät ne kosketa teräketjuun. Iske kiilat vähitellen sisään, puun kaatamiseksi nurin.
- Kun puu alkaa kaatua, pysäytä moottorisaha ja pane se heti maahan. Peräänny raivattua polkua pitkin, mutta pidä silmällä kaatumista, jottei mitään putoa päällesi.

**VAROITUS:**

Älä koskaan tee kaatolovea tyviloveen asti. Sarana ohjaa puun kaatumista: Sarana on tyviloven ja kaatoloven välinen puualue.

TUKIJUURIEN POISTAMINEN

Katso kuva 27.

Tuki- eli pönkkäjuuri on rungosta lähtevä maanpäällinen juuri. Poista isot juuret ennen puun kaatoa. Tee ensin vaakasuuntainen viilto tukijuureen ja sitten pystysuuntainen viilto. Poista tästä lähtevä irrallinen osa työskentelyalueelta. Kun olet poistanut tukijuuret, jatka puun kaatamistoimia. Katso "Käyttö – Puun oikea kaatotekniikka" tästä käsikirjasta.

KATKONTA

Katso kuva 28.

Katkonnalla tarkoitetaan kaadetun puun paloittelua sopivan mittaisiksi kappaleiksi.

- Saha vain yksi tukki kerrallaan.
- Sahaa pieniä pölkkyjä sahapukissa tai toisen pölkyn päällä.
- Pidä sahaamisalue raivattuna. Varmista, etteivät mitkään esineet voi koskettaa terälevyn kärkeä ja teräketjua sahaamisen aikana: Tästä voi aiheutua takapotku. Katso lisätietoja osiosta "takapotku" tämän käsikirjan erityisistä turvaohjeista.
- Katkaisun aikana on seisottava ylärinteen puolella, jotta sahatut pölkkyt eivät vierii päällesi.
- Joskus on mahdotonta välttää puristusta (vakiosahaustekniikalla) tai on vaikeaa ennustaa, mihin suuntaan pölkky putoaa sen katketta.

KATKONTA KIILAN KANSSA

Katso kuva 29.

Jos puun läpimitta sallii kiilan sisään työntämisen teräketjua koskettamatta, käytä sitä pitämään sahauskohtaa avoimna ja puristumisen estämiseksi.

JÄNNITTYNEIDEN TUKKIEN KATKONTA

Katso kuva 30.

Tee ensimmäinen viilto 1/3 verran tukin läpi ja sitten toinen viilto 2/3 vastakkaiselta puolelta. Tukki pyrkii taipumaan sitä sahattaessa. Saha voi jäädä puristuksiin tai juuttua tukkiin, jos sahaat ensimmäisellä kerralla syvemmälle, kuin 1/3 tukin läpimitasta.

Kiinnitä erityistä huomiota jännittyneisiin tukkeihin, estääksesi terälevyä ja -ketjua puristumasta.

KATKONTA YLÄKAUTTA

Katso kuva 31.

Aloita sahaus terälevyn alaosalla tukin yläkautta. Paina terälevyä kevyesti. Ole varovainen, sillä sahalla on taipumusta lähteä eteenpäin.

KATKONTA ALAKAUTTA

Katso kuva 32.

Aloita sahaus terälevyn yläosalla tukin alakautta. Nosta terälevyä kevyesti. Sahalla on taipumusta työntyä käyttäjää kohti. Valmistaudu tätä reaktiota varten ja pidä sahasta lujasti kiinni, jotta säilytät sen hallinnan.

OKSIEN TRIMMAUS JA KARSIMINEN

Katso kuvat 33 – 34.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Työskentele hitaasti ja pidä moottorisahaa tukevasti kaksin käsin. Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa.
- Pysy riittävän kaukana leikattavasta oksasta.
- Älä käytä moottorisahaa tikkailla seisten: tämä on erittäin vaarallista. Anna ammattilaisten tehdä tämäntyyppiset työt.
- Älä leikkaa rinnan korkeutta ylempää, koska sahan hallitseminen korkealla on vaikeaa takapotkun sattuessa.

**VAROITUS:**

Älä koskaan kipeä puuhun karsimaan tai oksia leikkaamaan. Älä seiso tikapuilla, telineillä, pölyn päällä tai missään asennossa, jossa voit menettää tasapainosi tai sahan hallinnan.

- Kun karsit puita, on erittäin tärkeää, että teet loppuleikkauksen runkoa tai perusoksa pitkin vasta sitten, kun olet leikannut oksan pään painon keventämiseksi. Tällä ehkäiset puun kuoren repeytymisen rungosta.
- Sahaa ensin 1/3 verran oksan lävitse alakautta.
- Sahaa sitten yläkautta oksan pudottamiseksi.
- Sitten voit tehdä loppuleikkauksen runkoa pitkin upottamalla terälevyn hitaasti puhtaaksi leikkauksen saamiseksi. Tällöin kuoren uudistuminen on mahdollista.

**VAROITUS:**

Jos karsittavat oksat ovat rinnan korkeutta ylempänä, anna ammattilaisen suorittaa karsinta.

RIUKUJEN LEIKKAAMINEN

Katso kuva 35.

Riuku on mikä tahansa solakka oksa, juurikka tai nuori puu, joka on taipunut puukappaleen alle ja joka ponnahtaa ylös, jos sitä painava puu katkaistaan ja poistetaan. Kaatuneessa puussa juurellinen kanto voi mahdollisesti ponnahtaa ylös pystyasentoon katkaisun aikana, jolloin tukkiosa eroaa kannosta. Varo riukuja; ne ovat vaarallisia.

**VAROITUS**

Riut ovat vaarallisia, sillä ne voivat iskeä sahan käyttäjää ja aiheuttaa sahan hallinnan menetyksen. Tämä voi aiheuttaa vakavan tai kohtalokkaan vamman käyttäjälle.

HUOLTO**VAROITUS:**

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä Homelite-varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

**VAROITUS:**

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät sähkötyökaluja tai kun puhdistat niitä paineilmalla. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölynsuoja- tai kasvonaamaria.

YLEISHUOLTO

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.

**VAROITUS:**

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteeseen, bensiiniin, petrolijohtannaisten, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin, josta voi olla seurauksena vakava henkilövahinko.

VOITELU

Kaikissa tämän työkalun laakereissa on riittävä määrä korkealaatuista voiteluainetta, joka kestää koko työkalun kestoian normaaleissa käyttöolosuhteissa. Tästä syystä työkalu ei kaipaa lisävoitelua.

TERÄKETJUN JA -LEVYN VAIHTO

Katso kuvat 36 – 45.

**VAARA:**

Älä koskaan käynnistä moottoria ennen, kuin olet asentanut terälevyn, teräketjun, moottorin suojuksen ja vaihdelaatikon. Jos yksi näistä osista puuttuu, hammaspyörä voi lentää ulos tai räjähtää aiheuttaen mahdollisesti vakavia ruumiinvammoja.

**VAROITUS:**

Vakavan vamman välttämiseksi, lue ja pyri ymmärtämään kaikki tässä osassa olevat turvaohjeet.

- Aseta katkaisin aina **SEIS** "0" asentoon ennen, kuin käsittelet sahaa.
 - Varmista, ettei ketjujarru ole päällä, vetämällä kädensuojusta/ketjujarrua taaksepäin.
- Huomautus:** Käytä terälevyn ja -ketjun vaihdossa aina valmistajan suosittelemia vaihto-osia, jotka on lueteltu tämän käsikirjan kohdassa "terälevy ja -ketjuyhdistelmät".
- Käytä käsineitä, kun käsittelet teräketjua ja -levyä. Nämä osat ovat teräviä, ja niissä voi olla särmiä.
 - Paina vaihdelaatikon lukitusnuppia ja kierrä mittaria myötäpäivään kunnes vaihdelaatikko voidaan poistaa. Höllennä vaihdelaatikon mutteria, kunnes vaihdelaatikko voidaan poistaa (vain malli HCS3335A)
 - Irrota terälevy ja -ketju.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Irrota teräketju terälevystä.
- Aseta uusi teräketju silmukalle ja suorista kaikki kierteet. Kouruhampaiden pitäisi olla teräketjun kiertosuuntaan päin. Jos ne ovat päinvastoin, käännä silmukka toisinpäin.
- Aseta vetolenkit terälevyissä olevaan uraan kuvan osoittamalla tavalla.
- Teräketjun on muodostettava lenkki terälevyn taakse.
- Pidä teräketjua paikallaan terälevyllä ja aseta silmukka hammaspyörän ympärille.
- Sovita terälevy niin, että renkaiden poikkituet uppoutuvat terälevyn pitkään uraan.
- Asenna vaihdelaatikko varmistaen, että vaihdelaatikon säätötappi on teräketjun kiristystapin reiässä.
- Asenna vaihdelaatikko paikalleen ja kierrä vaihdelaatikon lukitusnuppia vain riittävästi pitääkseen suojuksen paikallaan.
- Asenna vaihdelaatikko paikalleen ja kiristä ruuvia vain riittävästi pitääkseen vaihdelaatikon paikallaan. (Vain malli HCS3335A)
- **HUOMAUTUS:** Terälevyn täytyy olla vapaa liikkumaan kireyden säädön vuoksi.
- Poista kaikki väljyys teräketjusta kääntämällä teräketjun kiristysasteikkoa myötäpäivään, kunnes teräketju istuu hyvin terälevyä vasten ja vetolenkit ovat terälevyn urassa.
- Nosta terälevyn etupäättä varmistaaksesi, ettei teräketju irtaannu siitä.
- Jos teräketjun ja -levyn välissä on välystä, vapauta terälevyn pääty ja käännä teräketjun kiristysasteikkoa myötäpäivään. Toista tätä toimenpidettä kunnes välitys on poistunut. Pidä terälevyn kärkeä ylhäällä ja kiristä vaihdelaatikon lukitusnuppi hyvin. Teräketju on kiristetty oikein, kun terälevyn alapuolella ei ole löysyyttä ja kun teräketju on sovitettu, mutta sitä voidaan kääntää käsin vapaasti. Varmista, ettei ketjujarru ole päällä. Pidä terälevyn kärkeä ylhäällä ja kiristä vaihdelaatikon mutteri hyvin. (Vai HCS3335A)
- **Huomautus:** Jos teräketju on liian kireällä, se ei pyöri. Löysää vaihdelaatikon lukitusnuppia painamalla ja kiertämällä hieman vastapäivään, kierrä sitten ketjun kiristysasteikkoa vastapäivään. Nosta terälevyn kärki ylös ja jälkikiristä vaihdelaatikon lukitusnuppi hyvin. Varmista, että ketju kiertää ilman kiinni tarttumista.

TERÄKETJUN HUOLTO

Katso kuvat 45 – 47.

**VAROITUS:**

Tarkista, että katkaisin on SEIS "0" asennossa ennen, kuin käsittelet moottorisahaa.

Käytä tässä sahassa vain heikkoon takapotkuun taipuvaisia teräketjuja. Tämä nopeasti leikkaava teräketju pienentää takapotkuvaaraa, kun se pidetään hyvässä kunnossa.

Hyvin kunnossa pidetty teräketju sahaa tasaisesti ja nopeasti. Teräketju on teroitettava, kun lastut ovat pieniä

ja jauhemaisia, kun leikkausta on pakotettava tai kun teräketju leikkaa vain yhdeltä puolelta. Teräketjun huollon aikana on varottava seuraavia kohtia:

- Huono sivureunan teroituskulma voi lisätä takapotkuvaaraa.
- Säätohampaan liikkumisvara:
 - o Mitä suurempi säätohampaan liikkumisvara, sitä suurempi takapotkuvaara.
 - o Päinvastaisessa tapauksessa sahauskyky heikkenee.
- Jos hampaat iskevät koviin esineisiin, kuten nauloihin ja kiviin, tai ne ovat kuluneet puussa olevan mudan tai hiekan johdosta, anna valtuutetun huoltoliikkeen teroittaa teräketju.

Huomautus: Tarkasta käyttöpyörä kulumisen tai vaurioitumisen varalta, kun vaihdat teräketjun. Jos käyttöpyörässä on kulumisen tai vaurioitumisen merkkejä, anna valtuutetun huoltoliikkeen vaihtaa se.

Huomautus: Jos et ymmärrä jäljempänä selitettyä teräketjun teroitustekniikkaa, anna teräketjun teroitustyö valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi tai asenna sen tilalle heikon takapotkutaipumuksen omaava teräketju.

KOURUHAMPAIDEN TEROTTAMINEN

Katso kuvat 48 – 51.

Viilaa kaikki kouruhampaat samaan kulmaan ja samanpituisiksi, koska nopea sahaaminen saadaan aikaan vain kaikkien kouruhampaiden ollessa yhdenmukaisia.

**VAROITUS:**

Teräketju on erittäin terävä. Käytä aina suojakäsineitä, kun huollat teräketjua. Vältä loukkaantumisvaaran.

- Säädä ketjun kireys ennen teroittamista. Katso kohdassa "Teräketjun kireyden säätäminen" olevia ohjeita.
- Käytä pyöreää 4 mm:n halkaisijan viilaa ja viilainta. Viilaa kouruhampaat aina terälevyn keskeltä.
- Pidä viilaa vaakatasossa leikkaavan kulman yläreunan kanssa. Älä anna viilan kallistua tai heilua.
- Käyttäen kevyttä, mutta lujaa painetta, viilaa kouruhampaan etukulmaa kohti.
- Nosta viilaa jokaisen viilauksen välillä.
- Viilaa napakasti jokaista leikkaavaa kulmaa. Viilaa kaikki vasemman käden kouruhampaat yhteen suuntaan. Siirry sitten toiselle puolelle ja viilaa oikean käden kouruhampaat vastakkaiseen suuntaan.
- Poista viilajätteet metalliharjalla.

**VAROITUS:**

Huonosti teroitettu tai tylsä teräketju aiheuttaa moottorin ylinopeutta leikkauksen aikana vaurioittaen moottoria.

**VAROITUS:**

Huonosti tehty teräketjun teroitus lisää takapotkuvaaraa.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

**VAROITUS:**

Jos et vaihda tai korjaa vioittunutta teräketjua, joudut vakavalle ruumiinvammavaaralle alttiiksi.

YLÄREUNAN VIILAUSKULMA

Katso kuva 52.

- OIKEIN 30° – viilaimesa on kohdistusmerkit, jotta viila voidaan kohdistaa oikein ja saadaan oikea yläreunan kulma.
- ALLE 30° – katkaisuleikkaukseen.
- YLI 30° – rosoreuna tylsyy nopeasti.

SIVUREUNAN KULMA

Katso kuva 53.

- OIKEIN 80° – Saadaan automaattisesti, jos asetet läpimitaltaan oikeanlaisen viilaan viilaimeen.
- KOUKKU – "tarttuu" ja tylsyy nopeasti; lisää takapotkumahdollisuutta. Johtuu läpimitaltaan liian pienen viilan käytöstä tai viilaa pidetään liian alhaalla.
- TAAKSEPÄIN VINO – tarvitsee liian paljon syöttöpainetta, kuluttaa liikaa terälevyä ja -ketjua. Johtuu läpimitaltaan liian suuren viilan käytöstä tai viilaa pidetään liian korkealla.

SÄÄTÖHAMPAAN LIKKUMISVARA

Katso kuvat 54 – 56.

- Pidä säätöhampaat liikkumisvarassa 0,6 mm. Tarkista säätöhampaiden liikkumisvarat säätöhammastyökälulla.
- Tarkista säätöhampaiden liikkumisvarat joka kerta, kun teräketjua viilataan.
- Käytä kaikkien säätöhampaiden yhtenäisessä viilauksessa lattaviilaa ja teroitussmittaa. Käytä 0,6 mm:n teroitussmittaa. Viilattuasi kaikki säätöhampaat, palauta niille alkuperäinen muoto pyöröstämällä etupuoli. Ole varovainen, ettet vahingoita vierekkäisiä vetolenkkejä viilan reunalla.
- Säätöhampaat on sovittava lattaviilalla samansuuntaisesti, kuin vieressä olevat kouruhampaat viilattiin pyöröviilalla. Varo, ettet kosketa kouruhampaan etuosaan lattaviilalla säätöhampaita sovittaessasi.

TERÄLEVYN HUOLTO

Katso kuva 57.

**VAROITUS:**

Varmista, että teräketju on pysähtynyt ennen, kuin aloitat sahan huoltotyöt.

Joka viikon käytön jälkeen käännä sahan terälevy, jotta se kuluu tasaisesti maksimikäyttöiän saamiseksi. Terälevy tulee puhdistaa joka päivä ja tarkistaa kulumisen ja vaurioiden varalta.

Terälevyn urien soroisuus tai särjäisyys on normaalia kulumista. Nämä viat tulisi tasoittaa viilalla heti, kun niitä ilmaantuu.

Terälevy on vaihdettava, jos:

- siinä on urien kulumista siinä määrin, että teräketju voi levähtää kyljelleen;
- se on taipunut;
- urat ovat murtuneet tai rikkoutuneet;
- urat ovat levinneet.

Voitele myös terälevy kerran viikossa ruiskuttamalla voiteluainetta tähän tarkoitukseen varatusta voitelureiästä. Käännä terälevyä ja tarkista, että voitelureiät ja teräketjun ura ovat puhtaita.

ILMANSUODATTIMEN PUHDISTAMINEN

Katso kuvat 58 – 59.

- Aktivoi ketjujarru.
- Poista kaksi sylinterin kanta kiinni pitävää ruuvia.
- Kohota sylinterin kannen etupuoli ohi ketjujarrun kahvan.
- Kohota sylinterin kannen takaosa ohi kädensijan.
- Ennen kuin poistat ilmansuodattimen kaasuttimesta, puhalla tai harjaa niin paljon irtonaista likaa ja sahanpurua kaasuttimen ja kotelon ympäriltä kuin on mahdollista.

Huomautus: Varmista, että vedät ulos rikastimen tangon, jotta estät kaasuttimen saastumisen.

- Kohota ilmansuodatin pois ilmansuodattimen alustasta.

Valitse yksi seuraavista puhdistusvaihtoehdoista:

- Kevyeksi puhdistukseksi kopauta suodatinta pehmeää, tasaista pintaa vasten irrottaaksesi enimmäkseen sahanpurut ja likahiukkaset.

- Joka viiden tunnin käytön jälkeen puhdistaa lämpimässä, saippuaisessa vedessä, huuhtelee ja anna kuivua kokonaan. Vaihda uuteen suodatimeen joka 25 käyttötunnin jälkeen.

Huomautus: Vaihtoehdot menetelmä on puhdistaa suodatin paineilmalla. Käytä aina silmien suojainta välttääksesi silmävamman.

- Aseta takaisin ilmansuodatin.

Huomautus: Jos käytät ilmaletkua kuivaukseen, puhalla suodattimen molempien puolien läpi.

**VAROITUS:**

Varmista, että ilmansuodatin on sijoitettu oikein paikalleen ennen, kuin asennat osat takaisin. Älä koskaan käytä moottoria ilman ilmansuodatinta, sillä siitä voi olla seurauksena moottorin vaurioituminen.

KÄYNNISTIMEN PUHDISTAMINEN

Katso kuva 60.

Käytä harjaa tai paineilmaa käynnistimen tuuletusaukkojen pitämiseksi avoinna ja puhtaina.

KAASUTTIMEN SÄÄTÄMINEN

Katso kuva 61.

Ennen kaasuttimen säätöä:

- Puhdistaa käynnistimen kotelon tuuletusaukot harjalla.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Puhdista ilmansuodatin. Katso tämän käsikirjan kohdasta "ilmansuodattimen puhdistaminen".
- Anna moottorin käydä hetken aikaa ennen, kuin teet tyhjäkäynnin säädön.

**VAROITUS:**

Sääolosuhteet ja korkeusasema voivat vaikuttaa kaasuttimen toimintaan. Älä anna ulkopuolisten tulle moottorisahan läheisyyteen, kun teet kaasuttimen säätöä.

Tyhjäkäynnin säätäminen – Tyhjäkäynnin säätäminen sallii venttiilin avautumisasteen muuttamisen, kun kaasullipaisin vapautetaan. Säätö:

- Käännä tyhjäkäyntiruuvia "T" oikealle tyhjäkäyntinopeuden kohottamiseksi.
- Käännä tyhjäkäyntiruuvia "T" vasemmalle tyhjäkäyntinopeuden pienentämiseksi.

**Varoitus:**

TERÄKETJUN EI PITÄISI KOSKAAN PYÖRIÄ TYHJÄKÄYNNILLÄ. Tyhjäkäynnillä pyörivä teräketju voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

MOOTTORIN PUHDISTAMINEN

Katso kuvat 58, 62 – 64.

Puhdista sylinterin ja vauhtipyörän tuuletusaukot harjalla ajoittain. Moottori voi vaarallisesti ylikuumentaa sylinterissä olevien epäpuhtauksien vuoksi.

**VAROITUS:**

Älä koskaan käytä sahaa, jos joku osa on huonosti paikallaan, eritoten vaihdelaatikko ja käynnistimen kotelo.

Osia saattaa joskus rikkoontua ja sinkoutua ulos. Korjauta vauhtipyörä ja hammaspyörä yksinomaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.

- Poista ruuvit ja sylinterin kansi kuten edellä on kuvattu.
- Puhdista sylinterin tuuletusaukot.
- Nosta ketjujarru tuen yli.
- Aseta moottorisaha sivulleen terälevy ja –ketju maassa.
- Poista ketjuvoiteluaineen ja bensatankin korkit.
- Poista kolme ruuvia, jotka pitävät käynnistimen suojusta paikallaan.
- Nosta käynnistimen kotelo ja pane syrjään.
- Pane takaisin ketjun voiteen ja bensatankin korkit estääksesi saastumisen puhdistuksen aikana.
- Puhdista vauhtipyörän tuuletusaukot.
- Aseta takaisin käynnistimen suojusta. Asenna takaisin ruuvit ja kiinnitä.
- Pane takaisin ketjun voiteen ja bensatankin korkit.
- Aseta takaisin sylinterin kansi. Asenna takaisin ruuvit ja kiinnitä.
- Pane takaisin ketjujarru tuen päälle.

Huomautus: Varmista, että ilmansuodatin on oikealla

paikalla ennen kuin asennat takaisin sylinterin kannen.

Huomautus: Jos havaitset työkalun tehon heikkenemistä, pakoputkessa tai äänenvaimentimessa saattaa olla hiilikarstaa. Puhdista hiilikarsta, jolloin moottori saa takaisin alkuperäisen tehonsa. Suosittelemme, että vain ammattitaitoiset huoltoteknikot tekevät tämän huollon.

POLTTOAINESUODATTIMEN KUNNON TARKASTAMINEN

Katso kuva 65.

Tarkista polttoainesuodatin säännöllisesti. Vaihda se, jos se on saastunut tai vahingoittunut.

SYTYTYSTULPAN VAIHTAMINEN

Katso kuva 66.

Tässä moottorissa käytetään Champion RCJ4 tai RCJ6Y tai NGK BPMR7A -sytytystulppaa, jonka välys on 0.635 mm. Vaihda sytytystulppa 50 käyttötunnin välein tai tarvittaessa useammin ja käytä vaihdossa yksinomaan samantyyppistä sytytystulppaa.

- Poista sytytysjohdin kiertämällä varovasti edestakaisin samaan aikaan kun vedät kevyesti ylöspäin.
 - Irrota sytytystulppa kiertämällä sitä vastapäivään ruuviavaimella.
 - Irrota sytytystulppa.
- Asenna uusi sytytystulppa kierteisiin ja käännä käsin myötäpäivään. Kiristä lopuksi ruuviavaimella.
- Huomautus:** Älä päästä sytytystulpan johdinta oikosulkuun: Tämä vaurioittaisi vakavasti työkalua.
- Kiinnitä sytytysjohdin uudelleen painamalla lujasti sytytystulpan päällystä.

KIPINÄNSAMMUTTIMEN JA POISTOKAASUAUKON TARKASTAMINEN/PUHDISTAMINEN

Katso kuva 67.

Äänenvaimentimessa on kipinänsammutin. Viallinen kipinänsammutin voi aiheuttaa tulipalon. Kipinänsammutin voi likaantua normaalissa käytössä. Se on tarkastettava kerran viikossa ja puhdistettava tarpeen vaatiessa. Pidä äänenvaimennin ja kipinänsammutin hyväkuntoisina.

**VAROITUS:**

Äänenvaimennin on erittäin kuuma moottorisahan käytön aikana. Vakavan loukkaantumista vaaran ehkäisemiseksi, älä koske äänenvaimentimeen.

- Anna äänenvaimentimen jäähtyä.
- Poista ilmanohjaimen kiinnitysruuvi
- Poista ilmanohjain päästäksesi kipinänsammuttimeen.
- Jos kipinänsammutin on likainen, puhdista se pienellä metalliharjalla. Vaihda kipinänsammutin, jos se on murtunut tai muuten huonossa kunnossa.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Hankkiaksesi uuden kipinänsammuttimen ota yhteyttä valtuutettuun Homelite-huoltoliikkeeseen.

KETJUJARRUN TARKASTAMINEN JA PUHDISTUS

Katso kuva 68.

- Pidä aina ketjujarrumeکانیسمi puhtaana harjaamalla kevyesti nivelsysteemiä vapaaksi liasta.
- Testaa ketjujarrun toiminta systemaattisesti puhdistuksen jälkeen. Katso lisätietoja tämän käsikirjan kohdasta "Ketjujarrun käyttö".

**VAROITUS:**

Mekanismin päivittäinenkään puhdistaminen ei takaa ketjujarrun luotettavuutta kenttäolosuhteissa.

MOOTTORISAHAN VARASTOIMINEN

- Puhdista kaikki vieras materiaali tuotteesta. Varastoi käyttämätön laite hyvin ilmastoituun paikkaan, pois lasten ulottuvilta. Pidä erossa syövyttävistä aineista kuten esimerkiksi puutarhakemikaaleista ja jäänpoistosuoloista.
- Noudata polttoaineen käsittelystä ja turvallisesta varastoinnista annettuja paikallisia määräyksiä.

Kun varastoit tasan tai yli 1 kk ajaksi:

- Tyhjennä kaikki polttoaine säiliöstä bensiiniä varten hyväksytyyn astiaan.
- Käytä moottoria, kunnes se sammuu. Tämä poistaa kaiken polttoaine-voiteluaine -seoksen, joka voi vanhentua ja jättää tahmeaa sakkaa polttoainejärjestelmään.
- Käytä ryypyintä useita kertoja, kaasuttimessa jäljellä olevan polttoaineen poistamiseksi.
- Tyhjennä kaikki terälevy- ja teräketjuöljy säiliöstä öljylle hyväksytyyn säiliöön.
- Aseta aina suojus terälevyn ja -ketjun päälle ennen laitteen kuljetusta ja varastointia.

Huoltoaikataulu**Tarkista:**

Polttoainesekoituksen määrä ennen jokaista käyttöä
 Terälevyn voitelu ennen jokaista käyttöä
 Teräketjun kireys ennen jokaista käyttöä
 Teräketjun terävyys ennen jokaista käyttöä
 Viallisten varaosien varalta ennen jokaista käyttöä
 Irtonaisten kansien varalta ennen jokaista käyttöä
 Irtonaisten kiinnitysosien varalta ennen jokaista käyttöä
 Irtonaisten varaosien varalta ennen jokaista käyttöä

Tarkasta ja puhdista:

Terälevy ennen jokaista käyttöä
 Koko saha jokaisen käytön jälkeen
 Ilmansuodatin Joka 5. tunti*

Ketjujarru Joka 5. tunti*
Vaihda sytytystulppa uuteen vuosittain
Vaihda polttoaineensuodatin uuteen vuosittain
 *Käyttötunnit

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VIANHAKU

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUS
Moottori ei käynnisty (Varmista, että katkaisin on käynnissä (I) asennossa.	Ei kipinää. Moottori on tukehtunut	Puhdista tai vaihda sytytystulppa. Aseta sytytystulpan kipinäväli uudelleen. Katso sytytystulpan vaihtaminen tästä oppaasta. Katkaisimen ollessa seis-asennossa, poista sytytystulppa. Laita rikastinvipu käynnissä asentoon (kokonaan painettuna) ja vedä käynnistysjohtoa 15–20 kertaa. Moottorista tulisi poistua liika polttoaine. Puhdista sytytystulppa ja asenna se paikalleen. Laita katkaisin käynnissä (I) asentoon. Käytä ryppyintä 7 kertaa. Vedä kolme kertaa käynnistyskahvasta rikastinvivun ollessa kokonaan painettuna (käynnissä asento). Jos moottori ei käynnisty, laita rikastinvipu kokonaan auki asentoon ja toista normaali käynnistystoimenpide. Jos moottori ei vielääkään käynnisty, toista vaiheita uuden sytytystulpan kanssa.
Moottori käynnistyy, mutta ei kiihdytä hyvin.	"L" (pienteho) ruuvi kaipaa säätöä	Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen kaasuttimen säätöä varten.
Moottori käynnistyy ja sammuu heti.	"L" (pienteho) ruuvi kaipaa säätöä	Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen kaasuttimen säätöä varten.
Moottori käynnistyy, mutta ei toimi hyvin täydellä teholla.	"H" (suurteho) ruuvi kaipaa säätöä	Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen kaasuttimen säätöä varten.
Moottori ei saavuta täystehoa ja/tai savuaa liikaa.	Bensiini/öljysekoite on väärä. Ilmansuodatin on likainen. Kipinänsammutin on likainen. "H" (suurteho) ruuvi kaipaa säätöä.	Käytä hiljattain sekoitettua polttoainetta, jossa on oikea suhde 2-tahtiöljyä. Puhdista ilmansuodatin. Katso kohdasta "ilmansuodattimen puhdistaminen". Puhdista kipinänsammutin. Katso kohdasta "kipinänsammuttimen ja poistokaasuaukon tarkastaminen/puhdistaminen" Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen kaasuttimen säätöä varten.
Moottori käynnistyy ja kiihtyy, mutta ei pysy joutokäynnillä. Teräketju pyörii hitaasti.	Kaasuttimen tyhjäkäynnin säätöruuvi kaipaa säätöä. Kaasuttimen tyhjäkäynnin säätöruuvi kaipaa säätöä. Järjestelmässä on ilmuvo.	Käännä tyhjäkäyntiruuvia "T" oikealle tyhjäkäyntinopeuden kohottamiseksi. Katso kohdasta "kaasuttimen säätäminen" Käännä tyhjäkäyntiruuvia "T" vasemmalle tyhjäkäyntinopeuden pienentämiseksi. Katso kohdasta "kaasuttimen säätäminen" Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen viallisen järjestelmän vaihtamiseksi.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUS
Terälevy tai –ketju kuumenee ja savuaa.	Öljysäiliö on tyhjä. Teräketju on liian kireällä. Voitelujärjestelmä ei toimi.	Öljysäiliöön on lisättävä öljyä polttoainesäiliön täytön yhteydessä. Katso toimintaohjeet tämän käsikirjan kohdasta "teräketjun kireyden säätäminen". Anna moottorin käydä puolella teholla 30 – 45 sekunnin ajan. Sammuta moottorisaha ja tarkasta, ettei terälevystä tipu öljyä. Jos öljyä tippuu, teräketju on ehkä tylsynyt tai terälevy on viallinen.
Moottori käynnistyy ja jatkaa pyörimistä, mutta teräketju ei pyöri.	Ketjujarru on kytketty. Teräketju on liian kireällä. Terälevy ja –ketju on asennettu huonosti. Terälevy ja/tai –ketju on viallinen. Käyttöpyörä on viallinen.	Vapauta ketjujarru. Katso kohdasta "ketjujarrun käyttö" Katso toimintaohjeet tämän käsikirjan kohdasta "teräketjun kireyden säätäminen". Katso kohdasta "teräketjun ja –levyn vaihtaminen". Tarkasta terälevy ja –ketju. Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen käyttöpyörän vaihtoa varten.

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

A láncfűrész a Homelite megbízhatóságot, könnyű kezelhetőséget és a kezelő biztonságát szem előtt tartó magas szintű szabványai szerint lett tervezve és gyártva. Megfelelő karbantartás mellett évekig stabil, problémamentes teljesítményt fog nyújtani.

Köszönjük, hogy egy Homelite terméket vásárolt.

ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET, HÁTHA KÉSŐBB SZÜKSÉGE LEHET RA

ÚTMUTATÓ

A terméknek számos olyan funkciója van, ami kényelmesebbé és élvezetesebbé teszi a használatát. A termék kifejlesztésekor a biztonságot, a teljesítményt és a megbízhatóságot tartottuk szem előtt, valamint a könnyű karbantarthatóságot és használatot.

AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

1a. ábra – A láncfűrész általános áttekintése

1. Indítófogantyú
2. Reteszkioldó
3. Gázkioldó
4. Indító fedele
5. Láncolajozó kupak
6. Hátsó fogantyú
7. Motor burkolata
8. Elülső fogantyú
9. Elülső kézvédő/láncfék
10. Tengelykapcsoló fedele
11. Láncfeszítő tárcsa
12. Tengelykapcsoló fedélrögzítő gomb
102. Láncvezető ütközőtűske

1b. ábra – A láncfűrész általános áttekintése

13. Indító befecskendező gomb
14. Gyújtáskapcsoló
15. Fojtószelep karja
16. Üzemanyagtartály fedele

2. ábra - Láncfűrész
17. Hajtószelek lapjai

7. ábra – Láncfék – fékezés pozíció
18. Fékezés pozíció

8. ábra – Láncfék – működési pozíció
19. Működési pozíció

9. ábra – Láncfűrész indítási pozíció

1. Indítófogantyú
10. ábra - Gyújtáskapcsoló
14. A gyújtáskapcsoló működési pozícióban

11. ábra

13. Indító befecskendező gomb

12. ábra
15. Fojtószelep karja
21. Indítási pozíció
22. Működési pozíció

13. ábra
2. Reteszkioldó
3. Gázkioldó

14. ábra
14. A gyújtáskapcsoló leállítási pozícióban

15. ábra
25. „T” alapjáratú fordulatszám-szabályozó csavar

16. ábra
26. Húzza meg
27. Nyomja meg

17. ábra
23. Visszarúgási veszélyzóna

18. ábra
28. Forgási visszarúgás

19. ábra
29. Megfelelő markolati pozíció
30. Helytelen fogás
31. Megfelelő fogás

20. ábra
32. Láncvezető

21. ábra
32. Láncvezető
33. A hüvelykujj a markolat alatt
34. Egyenes kar

23. ábra
35. A zuhanás tervezett vonala
36. 135 fok a tervezett zuhanási vonaltól
37. Biztonságos menekülési útvonal

24. ábra
38. Csukló - 5 cm vagy az átmérő 1/10-e
39. Visszavágás
40. Bevágás kb. a törzs átmérőjének 1/3-ig

25. ábra
39. Visszavágás
41. Csukló

26. ábra
42. Ék

27. ábra
43. Függőleges vágás

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

44. Rögzített rész	fedelét az óramutató járásának irányába
45. Vízszintes vágás	12. Tengelykapcsoló fedélrögzítő gomb
28. ábra	11. Láncfeszítő tárcsa
46. Visszarúgás	44. ábra
29. ábra	65. Meglazult lánc
42. Ék	66. Megfeszített lánc
30. ábra	46. ábra
47. Egyik oldaláról megtámasztott rönk	67. Támasz (mélységbeállító) hézag
48. Befejező vágás	47. ábra
49. Terhelés	68. Vizsgálja át a meghajtó fogaskereket
50. Az 1. vágás az átmérő 1/3-a	48. ábra
51. Mindkét végén megtámasztott rönk	69. Mélyedés
31. ábra	70. Sarok
52. Felülvágás	71. Szegecsfurat
32. ábra	72. Felső lemez
53. Alulvágás	73. Vágósarok
33. ábra	74. Oldalsó lemez
54. Második ágás	75. Mélységbeállító
49. Terhelés	76. Lábazat
50. Az 1. vágás az átmérő 1/3-a	51. ábra
48. Befejező vágás	77. Baloldali vágószemek
34. ábra	78. Jobboldali vágószemek
55. Egy ágat vágjon egyszerre, és hagyjon ágakat a fán, amelyek megtámasztják azt kivágáskor	52. ábra
35. ábra	79. Felső lemez reszelési szöge
56. Rugós rúd	80. Helyes
36. ábra	81. Kevesebb, mint 30 fok
22. Működési pozíció	82. Több, mint 30 fok
38. ábra	83. Helytelen
10. Tengelykapcsoló fedele	53. ábra
39. ábra	80. Helyes
57. Lánc hajtószemek	84. Oldalsó lemez reszelési szöge
58. Vágószemek	85. Horog
59. Láncforgás	86. Hátrafelé lejtős
40. ábra	54. ábra
60. Láncvezető vájata	67. Támasz (mélységbeállító) hézag
41. ábra	55. ábra
61. Szabályozócsap	87. Mélységbeállító hézagoló
62. Láncfeszítő csaplyuk	88. Lapos reszelő
63. Fogaskerék	56. ábra
10. Tengelykapcsoló fedele	89. Állítsa vissza az eredeti alakot az elülső rész lekerékítésével
42. ábra	57. ábra
64. A rögzítéshez fordítsa el a tengelykapcsoló	90. Kenőnyílás
	58. ábra
	7. Motor burkolata
	91. Csavarok

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

59. ábra
92. Légszűrő
61. ábra
25. „T” alapjáratú fordulatszám-szabályozó csavar
62. ábra
93. Láncfék
5. Láncolajozó kupak
16. Üzemanyagtartály fedele
94. Támasz
95. Indító fedele
63. ábra
96. Tisztítsa ki a motor hűtőbordáit
64. ábra
97. Tisztítsa ki a lendkerék bordáit
65. ábra
98. Üzemanyagszűrő
67. ábra
99. Terelőlemez
100. Terelőlemez rögzítőcsavar
101. Szikrafogó
20. Hangtompító
68. ábra
24. Tisztítsa meg a láncfék

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A láncfűrész a láncvezető vágáshossza által meghatározott átmérőjű ágak, törzsek, rönkök és tönkök vágására alkalmas. Más feladatra nem használható. A termék nem használható professzionális favágási célokra sem. Kizárólag felnőttek használhatják, a gyerekek, illetve a megfelelő személyi védelmi eszközöket és ruhákat nem viselő személyek nem.

FENNMARADÓ KOCKÁZAT:

Még ha a láncfűrész a rendeltetésének megfelelően használja is, fennáll a károsodás bizonyos szintű kockázata, ami nem védhető ki teljesen. A potenciális veszélyek következő listáját kell figyelembe vennie és áttekintenie. A sérülésveszély csökkentése érdekében ezekre különös figyelmet kell fordítani és megfelelő óvatossággal kell eljárnia.

- Érintkezés a fűrészláncsal és a szabadon álló vágófogakkal.
- A forgó alkatrészekkel (fűrészlánc) való érintkezés.
- A láncvezető váratlan, hirtelen mozgása (visszarúgás).
- A lánc kirepülő (kivetődő vagy letört) részei.
- Repülő anyagok (a munkadarabból).
- A fűrészpor vagy a benzinmotor kipufogógázainak belégzése.

- A bőr érintkezése a benzinnel/olajjal.
- Halláskárosodás, ha használat közben nem visel semmilyen fülvédőt.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**FIGYELEM!**

Olvassa el és értse meg az összes utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása tüzet és/vagy komoly személyi sérülést okozhat.

OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST

- **Ismerje meg a szerszámot.** Figyelmesen olvassa el a kezelői kézikönyvet. Tanulja meg a fűrész alkalmazási módjait és korlátait, valamint a szerszámmal kapcsolatos specifikus potenciális veszélyeket is.
- **Visszarúgás történhet,** ha a láncvezető orra vagy hegye egy tárgyhoz ér, vagy amikor a fa összeszorul és becsípi a láncfűrész a vágásba. A hegy érintkezése bizonyos esetekben egy villámgyors visszaható reakciót okozhat, ami a láncvezetőt felfelé és a kezelő irányába dobja. A láncfűrész láncvezetőjének felső részének becsípődése a láncvezetőt hirtelen a kezelő felé nyomhatja. Ezen reakciók a fűrész irányításának elvesztését okozhatják, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet. Ne támaszkodjon kizárólag a fűrész beépített biztonsági eszközeire. A láncfűrész használójaként mindig úgy kell végeznie a műveleteket, hogy vágási munkálatok sérülés és balesetmentesek legyenek.
- A visszarúgás alapvető jellemzőinek megértése csökkentheti vagy megszüntetheti a meglepetés erejét. A hirtelen meglepődés hozzájárul a balesetekhez.
- A motor működésekor mindkét kezével erősen markolja meg a fűrész. A jobb kezét a hátsó markolatra, a bal kezét az első markolatra tegye úgy, hogy az ujjai körülfogják a láncfűrész markolatát. Az erős fogás a merev bal karral együtt segít a fűrész irányításának megtartásában visszarúgás esetén.
- Ügyeljen rá, hogy a munkaterület akadálymentes legyen. Ne hagyja, hogy a láncvezető orr-része farönkkel, ággal, léccel vagy bármilyen olyan akadállyal érintkezzen, amit eltalálhat a fűrész használata közben.
- Mindig teljes fordulatszámon működő motorral vágjon. Teljesen húzza be a gázkart és tartson stabil vágási sebességet.
- Ne hajoljon ki túlságosan, és ne vágjon mellmagasság felett.
- Kövesse a gyártó fűrészlánc élezésére és karbantartására vonatkozó utasításait.

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

- Csak a gyártó által megadott vagy azzal egyenértékű csere láncvezetőt és láncot használjon.
- **Ne használja a láncfűrész egy kézzel.** A kezelő, a segítők, a közelben állók súlyos sérülését eredményezheti az egykezes használat. A láncfűrész kétkezes használatra lett tervezve.
- **Ne használja a láncfűrész, ha kimerültnek érzi magát.** A fáradtság figyelmetlenséget okoz. Legyen sokkal óvatosabb a pihenési szünetek előtt és a műszak vége felé. Ne használja a láncfűrész gyógyszerek, alkohol vagy más tudatmódosító szerek hatása alatt.
- **Viseljen biztonsági lábbelit.** Ne viseljen laza ruházatot, viseljen védőkesztyűt és védőruházatot (I. osztály), valamint szem, fül és fejtámasz eszközöket.
- **A vastag anyagból készült védőruházat miatt a kezelő gyorsan elfáradhat, ami hógutát okozhat.** Nedves és forró időjárás esetén a nehéz munkát kora reggeli vagy késő délutáni órára kell ütemezni, amikor hőmérséklet alacsonyabb.
- A láncfűrész használata közben **ne álljon instabil felületre**, beleértve a létrákat, dobogókat, fákat, stb. és mindig stabil és biztos testtartást vegyen fel.
- **Óvatosan kezelje az üzemanyagot.** A motor beindítása előtt a láncfűrészrel távolodjon el legalább 10 méterre az üzemanyag betöltési helyétől.
- **Ne hagyja, hogy beindításakor vagy használata közben más személyek is tartózkodjanak a fűrész közelében.**
A nézelődőket és az állatokat tartsa távol a munkaterülettől.
- **Ne kezdje meg a vágást addig, amíg meg nem tisztította a munkaterületet,** nem vett fel stabil testtartást és nincs meg a tervezett menekülési útvonal a fa dőlése esetére.
- **Tartsa távol a testrészeit a láncfűrészről** a motor működése közben.
- **Mindig leállított motorral és behúzott fékkel szállítsa a láncfűrész,** a láncvezetőt és a fűrészláncot hátrafelé tartsa, a hangtompítót pedig a testétől távol. A láncfűrész szállításakor használja a megfelelő láncvezető védőtokot.
- **Ne használja a láncfűrész, ha sérült,** rosszul van beállítva vagy nincs teljesen illetve biztonságosan összeszerelve. Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc megáll a gázkar felengedésekor.
- **Állítsa le a motort, mielőtt leteszi a láncfűrész.** Ne hagyja felügyelet nélkül járni a motort. További biztonsági óvintézkedésként a láncfűrész lerakása előtt húzza be a láncféket.
- **Különleges figyelemmel járjon el a kisebb bozót és facsometék vágásakor,** mert a kisméretű darabok beakadhatnak a fűrészláncba és kivetődnek a kezelő felé, vagy kilendítenek az egyensúlyából.
- **Egy megfeszített ág vágásakor** vigyázzon a visszacsapódással, nehogy eltalálja az ág amikor a fa rostjainak feszítettsége megszűnik.
- **A kezeit tartsa szárazon,** tisztán, üzemanyag-keveréktől vagy kenőanyagtól mentesen.
- **Óvakodjon a szén-monoxid mérgezésről.** Csak jól szellőző területeken használja a láncfűrész.
- **Ne másszon fára a láncfűrész használatakor,** ha csak nincs speciálisan kiképezve erre.
- **Ne vágjon létráról,** mert ez különösen veszélyes.
- **A láncfűrész minden olyan szervizelési műveletet,** ami nincs felsorolva a kezelési útmutatóban, valamint az összes karbantartási műveletet egy láncfűrész-szerviz szakképzett munkatársaival kell elvégeztetni. (Például, ha nem megfelelő eszközöket használnak a lendkerék eltávolítására, vagy ha egy nem megfelelő szerszámmal tartják meg a lendkereket a tengelykapcsoló eltávolításához, az a lendkerék szerkezetének károsodását és később a lendkerék törését okozhatja.)
- **A láncfűrész használatakor mindig legyen egy tűzoltókészülék a közelben.**
- **Csak a fűrészhez adott csere láncvezetőket és alacsony visszarúgású láncot használjon.**
- **Ne illesse a meghajtófejet fűrészvezetőhöz és ne használja olyan szerelvények meghajtására,** amelyek fűrészrel való használata nincs megadva.
- A benzinmotoros fűrész háztulajdonosok, nyaralók és kempingezők általi nem túl gyakori használatra való, olyan általános műveletekhez, mint a tisztítás, gallyazás, tűzifa vágása, stb. Hosszabb használatra nem alkalmas. A hosszabb idejű használat a vibráció miatt keringési problémákat okozhat a kezelő karjában. Ilyen használatra egy rezgésgátló funkcióval rendelkező fűrész alkalmazása javasolt.
- **Őrizze meg ezt az útmutatót.** Időnként olvassa el és használja más felhasználók betanításakor. Ha kölcsönadja valakinek a szerszámot, adja hozzá a használati utasítást is.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



FIGYELEM!

A használati utasítás ezen részében található figyelmeztetések, címkék és utasítások az Ön biztonságát szolgálják. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

- **Ne vágjon szőlőtőkét és/vagy kisméretű bozótot** (3 hüvelyknél (8 cm) kisebb átmérőjűt)
- **A hangtompító felülete nagyon forróvá válik a láncfűrész használat közben és azonnal a használat megkezdése után;** a testrészeit tartsa távol a hangtompítótól. Komoly égési sérülés történhet a hangtompítóval való érintkezéskor.

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

- **Mindig két kézzel tartsa a láncfűrész, ha működik a motor.** Az ujjával a markolatot körülvéve szilárd fogással tartsa a láncfűrész.
- **Soha ne hagyja olyan személynek használni a láncfűrész, aki nem látta el a megfelelő utasításokkal a használatot illetően.** Ez a kölcsönzött és a saját tulajdonú fűrészekre is vonatkozik.
- **A motor beindítása előtt** ellenőrizze, hogy a fűrész nem érintkezik semmilyen tárggyal.
- **Viseljen testhez simuló ruházatot.** Mindig viseljen vastag anyagból készült, hosszú nadrágot, csizmát és kesztyűt. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált és ne legyen mezítláb. A laza ruházat beakadhat a motorba vagy a láncba illetve az aljnövényzetbe. Viseljen overallt, farmert vagy vágásálló anyagból készült bőrnadrágot, illetve olyat, amelynek vágásálló részei vannak. Vállmagasság fölött rögzítse a haját.

**FIGYELEM!**

Viseljen '1. osztályú' biztonsági ruházatot (láncfűrészhez használatos).

- **Viseljen csúszásgátló lábbelit és nehéz igénybevételhez tervezett kesztyűt,** hogy javítsa a fogást és a kezei biztonságát.
- **Viseljen az EN 166-nak megfelelő szemvédőt, valamint fül és fejevédőt** a szerszám használatakor.
- **A nézelődőket és az állatokat tartsa távol a munkaterülettől.** Ne hagyja, hogy más személyek is tartózkodjanak a fűrész közelében a beindításakor vagy a használatakor.
Megjegyzés: A munkaterület mérete az elvégzendő munkától, valamint a fa vagy a munkadarab méretétől függ. Például, egy fa kidöntéséhez nagyobb terület kell, mint másfajta vágásokhoz (azaz keresztvágásokhoz, stb.).
- **Kövesse a láncfűrész élézésére és karbantartására vonatkozó utasításokat.**
- **Ne használja a láncfűrész, ha sérült, rosszul van beállítva vagy nincs teljesen illetve biztonságosan összeszerelve.** Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc megáll a gázkar felengedésekor. Ha a láncfűrész alapjáraton forog, akkor be kell állítani a porlasztót. Olvassa el az útmutató Karbantartás fejezetének Porlasztó beállítása részét. Ha a beállítás elvégzése után alapjáraton továbbra is forog a láncfűrész, a beállítások elvégzéséért lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal, és ne használja a láncfűrész a javítás elvégzéséig.

ÜZEMANYAGBETÖLTÉS (TILOS A DOHÁNYZÁS!)

- **A tűzveszély és az égési sérülés kockázatának csökkentése érdekében körültekintően kezelje az**

üzemanyagot. Nagyon gyúlékony.

- **Tárolja és keverje az üzemanyagot** egy benzineskannában.
- **A szabadban keverje az üzemanyagot,** szikra- és lángforrásoktól távol.
- **Válasszon egy tiszta talajterületet, állítsa le a motort és hagyja lehűlni,** mielőtt betölti az üzemanyagot.
- **Lassan engedje meg az üzemanyagtartály fedelét,** hogy csökkentse az esetleges túlnyomást, nehogy az üzemanyag kifolyjon a fedél körül.
- **Az üzemanyag betöltése után erősen húzza meg az üzemanyagtartály fedelét.**
- **A gépről törölje le a kifröccsent üzemanyagot.** A motor indítása előtt távolodjon el 10 méter távolságra az üzemanyag betöltési helyétől.
- **SOHA semmilyen körülmények között ne próbálja meg elégetni a kifröccsent üzemanyagot.**

VISSZARÚGÁS

- **A visszarúgás egy veszélyes reakció, ami súlyos sérüléshez vezethet.** Ne csak a fűrész beépített biztonsági eszközeire támaszkodjon. A láncfűrész használójaként speciális biztonsági óvintézkedéseket kell tennie, hogy vágási munkálatok sérülés és balesetmentesek legyenek. A visszarúgással és a komoly személyi sérülések elkerülésével kapcsolatos további információkat lásd a kézikönyv *Általános biztonsági szabályok és használat* részében.




Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)**SZIMBÓLUMOK**

A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a terméken. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a szerszám jobb és biztonságosabb használatát.

SZIMBÓLUM	NÉV	MEGNEVEZÉS/RÉSZLETEZÉS
	Biztonsági figyelmeztetés	Óvintézkedések a biztonsága érdekében.
	Olvassa el a kezelői kézikönyvet	A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési kézikönyvet.
	Viseljen szem, fül és fejdődöt	A gép használata közben az EN 166 szabványnak megfelelő szem- és fülvédőt viseljen.
	Dohányozni tilos!	Ne dohányozzon, maradjon távol a szikra- és lángforrásoktól
	Kétkezes használat	Mindkét kezével tartsa a fűrész használat közben.
	Egykezes	Egy kézzel ne használja a fűrész.
	Szén-monoxid	A motor szén-monoxidot bocsát ki, ami egy szagtalan, halálos mérég. Ne használja zárt térben.
	Visszarúgás	VIGYÁZAT! Óvakodjon a visszarúgástól.
	Orrvezető érintkezése	Kerülje az orrvezető tárgyakkal való érintkezését.
	Viseljen kesztyűt	Viseljen nem csúszós, nehéz igénybevételre tervezett védőkesztyűt a láncfűrész használatakor.
	Benzin és kenőanyag	87 [(R + M) / 2] vagy magasabb oktánszámú benzinnel működő robbanómotoros járművekhez való ólommentes üzemanyagot használjon. Ezt a terméket egy 2-ütemű motor hajtja, ami előre kevert benzinnel és 2-ütemű kenőanyaggal működik.
	Tartsa távol a nézelődőket	Az összes nézelődő és állat legyen legalább 15 méteres távolságban.
	Fűrészolaj beöntése/olajszivattyú	Minden üzemanyagbetöltéskor töltsön be olajat is a vezető- és láncolajozóba.

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

SZIMBÓLUM	JELZÉS	JELENTÉS
	VIGYÁZAT!	Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.
	FIGYELEM!	Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.
	VIGYÁZAT	Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.
	VIGYÁZAT	(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

SZERVIZ

A szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Javasoljuk, hogy a szervizeléshez a terméket vigye a legközelebbi **HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTBA** javítás céljából. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon.

**FIGYELEM!**

A komoly személyi sérülések elkerülése érdekében addig ne próbálja használni a terméket, amíg teljesen át nem olvasta és nem értette meg a kezelési útmutatóban foglaltakat. Ha nem értette meg a használati utasításban lévő figyelmeztetéseket és utasításokat, ne használja a terméket. Segítségért hívja a Homelite vevőszolgálatát.

**FIGYELEM!**

Elektromos szerszámgépek használata közben idegen tárgyak repülhetnek a szemébe, amelyek súlyos szemkárosodást okozhatnak. Az elektromos szerszám gép használata előtt mindig vegyen fel védőszemüveget, védősisakot oldalellenzőkkel, vagy szükség esetén egy a teljes arcot takaró sisakot. Javasoljuk, hogy a szemüveg vagy az oldalellenzőkkel felszerelt védőszemüveg mellett viseljen széles látószögű biztonsági álarcot is. Csak olyan szemvédőt viseljen, ami megfelel az EN 166 szabványnak.

**FIGYELEM!**

A motor által kibocsátott gőzök és gázok, láncolaj-pára és fűrészpor belélegzése hosszabb időn át

súlyos egészségkárosodáshoz vezethet.

**ŐRIZZE MEG EZT AZ UTASÍTÁST ÉS ADJA TOVÁBB,
HA A FŰRÉSzt MAs SZEMÉLY FOGJA HASZNÁLNI**

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

A KIFEJEZÉSEK JEGYZÉKE

Visszapattanás (Korcolyázás)

A láncvezető oldalirányú mozgása, aminek létrejötte növeli a visszarúgás kockázatát.

Csúszás

Ha a láncfűrész vágás közben nem képes behatolni a munkadarabba, előfordulhat, hogy a láncvezető pattogni vagy veszélyesen csúszkálni kezd a rönk vagy az ág felszínén, ami a láncfűrész irányításának elvesztését okozhatja. A csúszás megelőzésének vagy csökkentésének érdekében mindkét kezével tartsa a láncfűrész és győződjön meg róla, hogy a fűrészlánc kialakítja a vajat.

Rönkvágás

A kidöntött fa vagy rönk keresztbevágási művelete adott hosszúságú darabokra.

Láncfék

A fűrészlánc leállítására szolgáló eszköz.

Láncfűrész meghajtófej

A láncfűrész a fűrészlánc és a láncvezető nélkül.

Tengelykapcsoló

Egy a meghajtott rész és a forgó energiaforrás csatlakoztatására és lecsatlakoztatására szolgáló mechanizmus.

Meghajtó fogaskerék vagy fogaskerék

A fűrészláncot hajtó fogazott alkatrész.

Döntés

Egy fa kidöntésének művelete.

Visszavágás döntéskor

A fadöntési művelet utolsó vágása, amit a fa kezdő bevágásával ellentétes oldalon végeznek.

Elülső kézvédő

Egy szerkezeti korlát a láncfűrész elülső fogantyúja és a láncvezető között, tipikusan a kéz elhelyezkedése közelében található az elülső fogantyún, néha a láncfék aktiváló karjaként funkcionál.

Elülső fogantyú

Támasztófogantyú, ami a láncfűrész elején található vagy az elülső részen található. Ez a bal kéznek való fogantyú.

Láncvezető

Egy tömör sínekkel ellátott szerkezet, ami támogatja és vezeti a fűrészláncot.

Visszarúgás

A láncvezető hátrafelé, felfelé vagy mindkét irányba

való mozgása, akkor fordul elő, ha a fűrészlánc a láncvezető felső részének végén valamilyen tárggyal (például rönkkel vagy ággal) érintkezik, vagy amikor a fa összezárul és beszorítja a fűrészláncot a vágásba.

Visszarúgás (Beszorulás)

A fűrész gyors visszanyomódása, ami akkor történhet, amikor a fa összezáródik és a mozgó fűrészláncot beszorítja a vágásba a láncvezető teteje mentén.

Visszarúgás (Forgási)

A fűrész gyors hátrafelé és felfelé mozgása, ami akkor történhet, amikor a mozgó fűrészlánc a láncvezető hegyének felső részén egy tárggyal, például egy rönkkel vagy ággal, érintkezésbe lép.

Alacsony visszarúgású lánc

Egy olyan lánc, ami egy reprezentatív láncfűrész mintán tesztelve megfelel az ISO 9518 szabvány visszarúgási teljesítményre vonatkozó követelményeinek.

Normál vágási pozíció

Azok a pozíciók, amelyek rönkvágásra és fadöntésre alkalmasak.

Bevágó alávágás

Egy bevágás készítése a fában, ami irányítja a fa dőlését.

Hátsó fogantyú

Támasztófogantyú, ami a láncfűrész hátulján vagy a hátsó részén található. Általában ez tartalmazza a gázkart. Ez a jobb kéz fogantyúja.

Csökkentett visszarúgású láncvezető

Egy láncvezető amely igazoltan jelentős mértékben csökkenti a visszarúgást.

Csere fűrészlánc

Egy olyan lánc, ami egy reprezentatív láncfűrész mintán tesztelve megfelel az ISO 9518 szabvány visszarúgási teljesítményre vonatkozó követelményeinek. Más fűrészekkel használva lehet, hogy nem felel meg az ANSI teljesítményre vonatkozó előírásainak.

Fűrészlánc

Lánchurok vágófogakkal, amely fa vágására használható, egy motor hajtja és egy láncvezető támasztja meg.

Rugós rúd

Egy kis fa (facsemete) vagy ág, ami feszültség alatt meghajlott vagy összeszorult. Ez vágáskor gyorsan "visszarúgózzhat", veszélyes helyzetet okozva.

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

TMŰSZAKI ADATOK

Típus neve	HCS3335A	HCS3435A/ HCS3435BA	HCS3840A/ HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A/ HCS4245CA/ HCS4245BA/ HCS4245A2
Leírás	42cc 14"CE fűrész	42cc 14" CE fűrész	42cc 16"CE fűrész	42cc 18"CE fűrész
Súly – vezető, lánc, üzemanyag nélkül	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg
Üzemanyagtartály térfogata	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Kenőanyag tartály térfogata	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Láncvezető hossza	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Hasznos vágáshossz	33,3 cm	33,3 cm	37,0 cm	42,5 cm
Láncosztás	9,53 mm (0,375 hüvelyk)	9,53 mm (0,375 hüvelyk)	9,53 mm (0,375 hüvelyk)	9,53 mm (0,375 hüvelyk)
Láncmélység	1,27 mm (0,05 hüvelyk)	1,27 mm (0,05 hüvelyk)	1,27 mm (0,05 hüvelyk)	1,27 mm (0,05 hüvelyk)
Lánc típusa	3/8" alacsony profilú skipfogas	3/8" alacsony profilú teljes kitöltésű	3/8" alacsony profilú teljes kitöltésű	3/8" alacsony profilú teljes kitöltésű
Meghajtó fogaskerék	6 fogas x 3/8"	6 fogas x 3/8"	6 fogas x 3/8"	6 fogas x 3/8"
Motor lökettérfogata	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Maximális motorteljesítmény (ISO 7293)	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW
Motor minimális fordulatszáma szerelékkel	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Maximális motor fordulatszám szerelékkel(Csak tájékoztató jellegű adat)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Alapjárat fordulatszám	2600-3600 r/min	2600-3600 r/min	2600-3600 r/min	2600-3600 r/min
Fajlagos üzemanyag fogyasztás maximális motorteljesítményen	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h
Hangnyomásszint (ISO 22868)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)
Hangteljesítményszint (ISO 22868)	112 dB (A)	112 dB (A)	112 dB (A)	112 dB (A)
Vibráció (ISO 22867): - Elülső fogantyú - Hátsó fogantyú	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

További jellemzők:

Katalizátor	Igen	Igen	Igen	Igen
Beépített műanyag ütközőtüskék	Igen	Igen	Igen	Igen
Indító befecskendező gomb	Igen	Igen	Igen	Igen
Láncfék	Kettős támasztámogatás	Kettős támasztámogatás	Kettős támasztámogatás	Kettős támasztámogatás
Vibráció-szigetelés	Rugók	Rugók	Rugók	Rugók
Gáz és fojtószelep beépített vezérlése	Nincs	Nincs	Nincs	Nincs
Szerszám nélküli láncfeszítés	Nincs	Igen	Igen	Igen
Csomagolás	Ajándékdoboz	Ajándékdoboz	Ajándékdoboz/Fúvott tok	Ajándékdoboz/Fúvott tok
Motorolaj	Nincs	Igen	Igen	Igen
Vezető- és láncolaj	Nincs	Nincs	Nincs	Nincs

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI **HU** CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

Láncvezető és lánc (Megjegyzés: A Carlton láncvezető csak Carlton fűrészláncsal használható, az Oregon láncvezető pedig csak Oregon fűrészláncsal)

Típus neve	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Láncvezető (szítás nélkül) - Carlton alkatrészszám - TTI alkatrészszám - Szín	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Fekete	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Fekete	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 Fekete	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 Fekete
Lánc - Carlton alkatrészszám - TTI alkatrészszám	N1C-BL-52E SK B 901212001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-56E B 901213002	N1C-BL-62E B 901213003
Láncvezető (szítás nélkül) - Oregon alkatrészszám - TTI alkatrészszám - Szín	140 SDEA041 300961001 Fekete	140 SDEA041 300961001 Fekete	160 SDEA041 308109001 Fekete	180 SDEA041 671459001 Fekete
Lánc - Oregon alkatrészszám - TTI alkatrészszám	91PJ-52P 901383003 VAGY 91P-52P 901213011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91P-62P 901213013

Láncvezető és lánc

Láncvezető	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Lánc	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Tanúsítvány / megfelelés

Teljes CE megfelelés, beleértve a következőket:				
- Biztonság	Igen	Igen	Igen	Igen
- EMC	Igen	Igen	Igen	Igen
- Zaj	Igen	Igen	Igen	Igen
- Vibráció	Igen	Igen	Igen	Igen
Emissziós megfelelés	EU 2. szint	EU 2. szint	EU 2. szint	EU 2. szint
Élettartam	50 óra	50 óra	50 óra	50 óra

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

ÖSSZESZERELÉS

HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA típusok

A láncvezető és a lánc szétszereléséhez kövesse a kézikönyvben megadott karbantartási utasításokat (A LÁNCVEZETŐ ÉS A LÁNC CSERÉJE).



FIGYELEM! Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása komoly személyi sérülést eredményezhet. Ez a termék teljesen összeszerelt állapotban van leszállítva.



FIGYELEM! Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

MEGJEGYZÉS: A láncfűrész a gyárban teljeskörű tesztelésen esett át. Nem rendellenes ha egy kevés visszamaradt kenőanyag található a fűrészben. Olvassa el és távolítsa el az összes lógó címkét, és tárolja azokat a kezelői kézikönyvvel.



FIGYELEM! Első használat előtt fontos, hogy kövesse A láncfeszesség beállítása útmutatót (a következő részben), annak ellenőrzésére, hogy a lánc és a láncvezető nem lazult meg a szállítás során. Soha ne használja a láncfűrész helytelenül beállított láncsal. Ezen lépések be nem tartása komoly személyi sérülést eredményezhet.

KICSOMAGOLÁS

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.
- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.
- Ha bármelyik alkatrész megsérült vagy hiányzik, segítségért hívja a Homelite szervizközpontot.

RAKJEGYZÉK

Láncfűrész
Védőtok

Kombinált kulcs

2-ütemű motor kenőanyag (kivéve a HCS3335A típus)

Tok (HCS3840CA / HCS4245CA)

Kezelői kézikönyv

Fűrészlánc és láncvezető

(csak HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA típusok)

A LÁNCFESZESSÉG BEÁLLÍTÁSA (SZERSZÁM NÉLKÜLI LÁNCFESZÍTÉS)

Lásd a 2-3., 37., 42-45. ábrákat

**FIGYELEM!**

Működő motornál soha ne érintse meg vagy állítsa be a láncot. A fűrészlánc nagyon éles. A lánc karbantartása közben mindig viseljen védőkesztyűt.

- A láncfeszesség beállítása előtt állítsa le a motort.
- Nyomja le a tengelykapcsoló burkolatrögzítő gombját a meglazításhoz, és fordítsa el az óramutató járásának irányába. (37. ábra)

- A lánc megfeszítéséhez fordítsa el a láncfeszítő tárcsát az óramutató járásának irányába. (44. ábra)

Megjegyzés: A hideg lánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha a láncvezető alsó részén nincs semmi holtjátéka, a lánc szoros, és kézzel akadálymentesen megforgatható.

- Újra feszítse meg a láncot, ha a hajtószemek lapjai kilógnak a láncvezető vajatból. (3. ábra)

Megjegyzés: A fűrész normál használat közben a lánc hőmérséklete nő. A megfelelően megfeszített forró lánc hajtószemei körülbelül 1,2 mm távolságra kilógnak a láncvezető vajatból. A kombinált kulcs hegye vezetőként használható a meleg lánc feszességének pontos meghatározásakor.

Megjegyzés: Az új láncok nyúlásra hajlamosak; rendszeresen ellenőrizze a láncfeszességet, és szükség esetén feszítse meg a láncot. Ugyanez vonatkozik egy ÚJ szerszámmra is.

- A belógás ellenőrzése végett emelje fel a láncvezető végét. (43. ábra)

- Engedje el a láncvezető végét és a láncfeszítő tárcsát fordítsa el az óramutató járásának irányába. Addig ismétlje a folyamatot, amíg meg nem szűnik a belógás.

- Fogja meg a láncvezető végét, és erősen húzza meg a tengelykapcsoló burkolatrögzítő gombját. A lánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha a láncvezető alsó részén nincs belógás, a lánc szoros, de kézzel akadálymentesen megforgatható. Ellenőrizze, hogy a láncfék nincs behúzva.

Megjegyzés: Ha a lánc túl feszes, akkor nem fog forogni. Nyomja le a tengelykapcsoló fedélrögzítő gombját a meglazításhoz, és fordítsa el kissé az óramutató

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

járásának irányába; ezután forgassa a láncfeszítő tárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba. Emelje fel a láncvezető végét, és erősen húzza meg a tengelykapcsoló fedélrögítő gombját. Ellenőrizze, hogy a lánc akadálymentesen forog.

A LÁNCFESZESSÉG BEÁLLÍTÁSA (SZERSZÁMMAL VÉGZETT LÁNCFESZÍTÉS) (Csak HCS3335A)

Lásd a 2-3., 37., 42-45. ábrákat



FIGYELEM!

Működő motornál soha ne érintse meg vagy állítsa be a láncot. A fűrészlánc nagyon éles. A lánc karbantartása közben mindig viseljen védőkesztyűt.

- A láncfeszesség beállítás előtt állítsa le a motort.
- Ügyeljen rá, hogy a láncvezető rögzítő csavaranyái ki legyen engedve. (37. ábra)

- A lánc megfeszítéséhez fordítsa el a láncfeszítő csavart az óramutató járásának irányába. (44. ábra)

MEGJEGYZÉS: A hideg lánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha a láncvezető alsó részén nincs semmi holtjátéka, a lánc szoros, és kézzel akadálymentesen megforgatható.

- Újra feszítse meg a láncot, ha a hajtószemek lapjai (A) kilógnak a láncvezető vajatból. (3. ábra)

Megjegyzés: A fűrész normál használat közben a lánc hőmérséklete nő. A megfelelően megfeszített forró lánc hajtószemei körülbelül 1,25 mm távolságra kilógnak a láncvezető vajatból. A kombinált kulcs hegye vezetőként használható a meleg lánc feszességének pontos meghatározásához.

Megjegyzés: Az új láncok nyúlásra hajlamosak; rendszeresen ellenőrizze a láncfeszességet, és szükség esetén feszítse meg a láncot.



FIGYELMEZTETÉS:

Egy forró megfeszített lánc lehűlés után túl laza lehet. A következő használat előtt ellenőrizze a „hideg feszességet”.

HASZNÁLAT



FIGYELEM!

Ne engedje, hogy a termék mind alaposabb ismerete figyelmetlenné tegye. Ne feledje, hogy elég egy figyelmen kívül hagyás ahhoz, hogy komoly sérülés következzen be.



FIGYELEM!

Elektromos szerszámok használatakor mindig viseljen védőszemüveget vagy oldallellezővel rendelkező védősisakot. Ennek

elmulasztása ahhoz vezethet, hogy valamilyen tárgy kerülhet a szemébe, ami komoly sérülést eredményezhet.



FIGYELEM!

Ne használjon semmilyen a gyártó által a termékhez nem ajánlott kiegészítőt vagy tartozékot. A nem ajánlott tartozékok vagy kiegészítők használata komoly személyi sérülést eredményezhet.



FIGYELEM!

A gép használata közben az EN 166 szabványnak megfelelő szem- és fülvédőt viseljen. Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása komoly személyi sérülést eredményezhet.



FIGYELEM!

A benzinmotoros kéziszerszámok hosszú távú használatakor a keringési rendellenességekre vagy abnormális duzzanatokra hajlamos személyeknél a vibrációnak kitett végtagokban, ujjakban, kezekben és ízületekben véredény vagy idegszál-károsodás léphet fel. A hideg időben a hosszú távú használat egészséges embereknél is a véredények károsodását okozhatja. Ha olyan tüneteket észlel, mint a zsibbadás, fájdalom, elerőtlenedés, bőrszín vagy mintázat változás, vagy érzékelés elvesztése az ujjakban, kezekben vagy az ízületekben, hagyja abba a szerszám használatát és forduljon orvoshoz. Egy vibrációgátló rendszer nem garantálja ezen problémák elkerülését. Azoknak a felhasználóknak, akik folyamatosan vagy szabályos időközönként használják a szerszámgépet, oda kell figyelniük a fizikai állapotukra és a szerszám állapotára is.

MŰVELETEK

A terméket az alábbi listában felsorolt műveletek végzésére használhatja:

- Egyszerű ágazás, fakivágás és rönkdarabolás
- Támaszték nélküli gyökerek eltávolítása

ISMERJE MEG A LÁNCFŰRÉSZT

Lásd 1a. - 1b. ábrák

A termék biztonságos használatához szükség van a terméken lévő és a használati útmutatóban lévő információk megértésére, és az elvégezni kívánt feladat ismeretére.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes működési jellemzővel és a biztonsági előírással.

Ütközőtüske --- A beépített ütközőtüske (lásd 1. ábra) forgócsapként használható vágás készítése közben.

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

FOJTÓSZELEP KARJA

A fojtószelep karja nyitja és zárja a fojtószelepet a porlasztóban. A TELJES FOJTÁS és a MŰKÖDÉS pozíciók érhetők el.

ELÜLSŐ KÉZVÉDŐ/LÁNCFÉK

A láncfék a lánc forgásának gyors leállítására szolgál. Az elülső kézvédő/láncfék a láncvezető felé történő nyomásakor a láncnak azonnal meg kell állnia. A láncfék nem véd a visszarúgástól.

LÁNCVEZETŐ

A gyárilag felszerelt láncvezető kis sugarú hegye csökkentti a visszarúgás kockázatát.

ALACSONY VISSZARÚGÁSÚ FŰRÉSZLÁNC

Az alacsony visszarúgású fűrészlánc segít a visszarúgási reakció erejének minimalizálásában azáltal, hogy megelőzi a vágószemek túl mély berágódását a visszarúgási zónában.

INDÍTÓ BEFECSKENDEZŐ GOMB

Az indító befecskendező gomb szivattyúzza az üzemanyagot az üzemanyagtartályból a porlasztóba.

GÁZKAR

A gázkar láncforgás vezérlésére szolgál.

**FIGYELEM!**

Az üzemanyag betöltése előtt mindig állítsa le a motort. Működő vagy forró motor mellett soha ne töltsön üzemanyagot a gépbe. A motor indítása előtt távolodjon el legalább 10 méter távolságra az üzemanyag betöltési helyétől. **NE DOHÁNYOZZON!** Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása komoly személyi sérülést eredményezhet.

AZ ÜZEMANYAG ÉS A BETÖLTÉS BIZTONSÁGOS KEZELÉSE**FIGYELEM!**

Ellenőrizze az üzemanyag-szivárgást. Ha ilyet tapasztal, a tűz és az égési sérülések elkerülése érdekében a gép használata előtt szüntesse meg.

- Mindig körültekintően kezelje az üzemanyagot; nagyon gyúlékony.
- Mindig a szabadban töltsse fel a gépet üzemanyaggal, és ne lélegezze be az üzemanyag gőzeit.
- A benzin és a kenőolaj nem érintkezhet a bőrrel. Ha mégis ez történik, azonnal mossa le szappannal és bő vízzel.
- A benzin és a kenőolaj ne kerüljön a szemébe. Ha a benzin vagy az olaj szembe kerül, azonnal mossa

ki tiszta vízzel. Ha az irritáció továbbra is fennáll, azonnal forduljon orvoshoz.

- A kifolyt benzint azonnal takarítsa fel. A további biztonsági előírásokról lásd a Specifikus biztonsági utasítások fejezet Üzemanyagbetöltés részét.

AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE

- A terméket egy 2-ütemű motor hajtja, ami előre összekevert benzinnel és 2-ütemű kenőanyaggal működik. Egy tiszta benzineskannában keverjen össze az ólommentes benzint és 2-ütemű motorolajat.
- A motor gépkocsikban használatos 91-es vagy magasabb oktánszámú ólommentes benzinnel működik.
- Ne használjon semmilyen az üzemanyagotöltő állomásokról kapható előre kevert benzin/olaj keveréket; beleértve motorokba, robotokba, stb. való benzin/olaj keveréket is.
- Magas minőségű 2-ütemű léghűtéses motorokba való olajat használjon. Ne használjon gépkocsikhoz való olajat, vagy 2-ütemű csónakmotorhoz való olajat.
- A benzinhoz 2% olajat adjon. Ez 50:1 keverési arányt jelent.
- Minden újratöltés előtt jól rázza össze az üzemanyagot.
- Kis mennyiségeket keverjen. Ne keverjen 30 napnál hosszabb időre elegendő üzemanyagnál többet. Üzemanyag-stabilizálót tartalmazó 2-ütemű olaj használata javasolt.



MEGJEGYZÉS: A korábban megadottnál magasabb oxigén-tartalmú oxigénezett üzemanyag használata miatt bekövetkezett károsodásokra és teljesítmény-problémákra a garancia nem vonatkozik.

AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Lásd 5. ábra

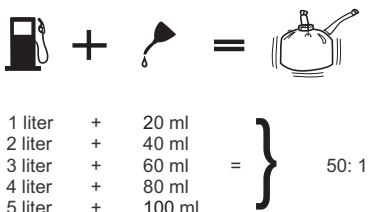
- A szennyeződés megelőzése érdekében tisztítsa meg a üzemanyagtartály fedele körüli területet.
- Lassan lazítsa meg az üzemanyagtartály fedelét.
- Óvatosan töltsse be az üzemanyag-keveréket a tartályba. Ne öntse mellé.
- Az üzemanyagtartály fedelének visszahelyezése előtt tisztítsa meg és vizsgálja át a tömítőgyűrűt.
- Azonnal tegye vissza az üzemanyagtartály fedelét, és kézzel szorítsa meg. A kilötyönt üzemanyagot törölje le.

Megjegyzés: Normális jelenség, ha az első

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

használat során és azt követően füst távozik a motorból.

(KÉP HOZZÁADÁSA MÁS BENZINES KÉZIKÖNYVEKBŐL: SZIVATTYÚ + KENŐANYAG = KEVERÉK)



A LÁNCVEZETŐ ÉS LÁNC KENŐANYAGÁNAK BETÖLTÉSE

Lásd 6. ábra

HOMELITE láncvezető- és lánc kenőanyagot használjon. Ez láncokhoz és láncolajozókhoz lett kifejlesztve, és összetételének köszönhetően hígítás nélkül széles hőmérséklettartományban használható. A láncfűrész körülbelül egy tartálynyi kenőanyagot használ el egy tartály üzemanyaghoz.

Megjegyzés: Ne használjon koszos, használt vagy másféleképpen szennyezett kenőanyagot. Károsodhat az kenőanyagszivattyú, a lánc vagy a láncvezető.

- Óvatosan öntse be a láncvezető- és lánc kenőanyagot a kenőanyagtartályba.
- A motor üzemanyagtartály feltöltésekor mindig töltsen fel a kenőanyagtartályt is.

A LÁNCFÉK HASZNÁLATA

Lásd 7 - 8. ábrák

Minden egyes használat előtt ellenőrizze a láncfék működési állapotát.

- Húzza be a láncféket úgy, hogy a bal kezét elfordítja az elülső fogantyú körül, és így a keze hátsó részével megnyomja a láncfék kart/kézvédőt a láncvezető felé, miközben a lánc gyorsan forog. Mindig tartsa mindkét kezét a fűrész fogantyúin.
- Állítsa vissza MŰKÖDÉSI pozícióba a láncféket úgy, hogy a láncfék kar/kézvédő tetejét megfogva az elülső fogantyú felé húzza addig, amíg egy kattanó hangot nem hall.



FIGYELEM!

Ha a láncfék azonnal nem állítja meg a láncot vagy a láncfék segítség nélkül nem marad működési pozícióban, akkor használat előtt

javítás céljából vigye a fűrész egy hivatalos szervizközpontba.

A MOTOR BEINDÍTÁSA

Lásd 8 - 13. ábrák

A termék motorjának beindítása függ attól, hogy a motor hideg vagy meleg.



FIGYELEM!

Tartsa a testét a láncvonal bal oldalán. Soha ne vegye a lába közé a fűrész vagy a láncot, és ne hajoljon át a lánc vonala felett.

- Tegye a láncfűrész egy lapos felületre és ellenőrizze, hogy a közvetlen közelben nincs semmilyen tárgy vagy akadály, ami érintkezésbe léphet a láncvezetővel és a láncsal.
- A bal kezével markolja meg az elülső fogantyút, a jobb lábát pedig tegye a hátsó fogantyú alapzatára.

Hideg motor beindítása:

- A gyújtáskapcsolót állítsa MŰKÖDÉS (I) pozícióba.
- Ügyeljen rá, hogy a láncfék működési pozícióba állítsa a kar/kézvédő visszahúzásával.
- A gázkart tartsa MŰKÖDÉS pozícióban.
- Legalább 7-szer teljesen nyomja be és engedje fel az indító befecskendező gombot.
- A fojtókart húzza ki TELJES pozícióba.
- Ha a hőmérséklet 10 °C felett van, húzza meg az indítófogantyút addig, amíg a motor nem próbál meg beindulni, de csak 3-nál nem több alkalommal. Ha a hőmérséklet 10 °C felett van, húzza meg az indítófogantyút addig, amíg a motor nem próbál meg beindulni, de csak 5-nél nem több alkalommal.
- A gázkart nyomja MŰKÖDÉS pozícióba. Addig húzza az indítófogantyút, amíg a motor be nem indul.

Megjegyzés: A hőmérséklettől függően a fűrész hagyja működni ebben a pozícióban 15-30 másodpercig.

- Nyomja be a reteszkioldót, majd húzza be és engedje fel a gázkart, hogy a motor a legalább 30 másodpercnyi működés után visszatérjen alapjára.



FIGYELMEZTETÉS:

Ha a félgáz felengedése nem történik meg, miközben a láncfék karja fékezés pozícióban van, akkor az a gép komoly sérülését fogja eredményezni. Soha ne húzza be és tartsa a gázkart, ha a láncfék fék pozícióban van.

Meleg motor beindítása:

- A gyújtáskapcsolót állítsa MŰKÖDÉS (I) pozícióba.
- Ügyeljen rá, hogy a láncfék működési pozícióba állítsa a kar/kézvédő visszahúzásával.
- A magas alapjárat beállításához a fojtókart húzza ki TELJES FOJTÁS pozícióba.

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

- A motor beindulásáig húzza az indítófogantyút, de 5-nél nem többször. Ha a motor 5 húzás után nem indul be, akkor használja a hidegindítás műveletet.
- Húzza be és engedje fel a gázkart, hogy a motor visszatérjen alapjáratra.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

Lásd 7 - 14. ábrák

Engedje fel a gázkart, hogy a motor visszatérjen alapjáratra. A motor leállításához, a gyújtáskapcsolót állítsa **leállítás** (0) pozícióba. Ne tegye a földre láncfűrész amíg a lánc forog. A nagyobb biztonság érdekében használaton kívül húzza be a láncféket.

Abban az esetben, ha a gyújtáskapcsoló nem állítja le a fűrész, húzza ki teljesen a fojtókart (**Teljes fojtás**) és húzza be a láncféket a motor leállításához. Ha a gyújtáskapcsoló **leállítás** pozícióban nem állítja le a fűrész, akkor a láncfűrész következő használata előtt meg kell javítani a gyújtáskapcsolót, a súlyos sérülés vagy a nem biztonságos használati körülmények megelőzése miatt.

MEGJEGYZÉS: A fűrész használatának befejezése után mindig engedje ki a tartályok nyomását úgy, hogy meglazítja a lánckenőanyag- és az üzemanyagtartály fedelét, majd újra becsavarja. Tárolás előtt hagyja lehűlni a motort.

AZ ALAPJÁRAT BEÁLLÍTÁSA

Lásd 15. ábra

- Ha a motor beindul, jár, és gyorsul, de alapláron nem működik, fordítsa a „T” alaplárat fordulatszám-beállító csavart az óramutató járásának irányába az alaplárat fordulatszám 2600~3600 ford/perc értékre növeléséhez.
- Ha a lánc alapláron forog, akkor az alaplárat fordulatszám csökkentéséhez és a lánc forgásának megállításához a “T” alaplárat fordulatszám csavart fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba. Ha fűrészlánc alaplárat fordulatszámán továbbra is mozog, a beállításához lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal, és a javítás elvégzéséig ne használja a láncfűrész.

**FIGYELEM!**

A FÜRÉSZLÁNC ALAPJÁRATON NEM FOROGHAT. A fűrészlánc alapláraton való forgása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

HÚZÁS ÉS TOLÁS

Lásd 16. ábra

A fűrész reakcióereje mindig ellentétes a lánc forgásának irányával. Ezért a kezelőnek készen kell állnia a HÚZÁS kontrollálására, ha a láncvezető alsó élével vág, és a

NYOMÁS kontrollálására a láncvezető felső élével való vágás esetén.

Megjegyzés: A láncfűrész a gyárban teljeskörű tesztelésen esett át. Nem rendellenes ha egy kevés visszamaradt kenőanyag található a fűrészben.

ÓVINTÉZKEDÉSEK A VISSZARÚGÁSSAL KAPCSOLATOSAN

Lásd 17 - 18. ábrák

Forgási visszarúgás történik, ha a forgó lánc a láncvezető visszarúgási veszélyzónájában egy tárggyal érintkezik. Az eredmény egy villámgyors visszafelé ható reakció, ami fel és hátra, a kezelő felé dobja a láncvezetőt. Ez a reakció az irányítás elvesztését okozhatja, ami komoly sérülést eredményezhet.

FELKÉSZÜLÉS A VÁGÁSRA:

A FOGANTYÚK MEGFELELŐ

FOGÁSA

Lásd 19. ábra

A szükséges biztonsági felszereléseket lásd az Általános biztonsági előírások részben.

- A maximális fogáshoz és védelemhez viseljen csúszásálló kesztyűt.
- Mindkét kezével erősen tartsa a fűrész. A bal kezét mindig a rúd tengelyén tartsa, a jobb kezét pedig a hátsó fogantyún úgy, hogy a teste a vágóvonaltól balra legyen.

**FIGYELEM!**

Soha ne használjon balkezes (kereszt-) fogást, vagy valamilyen más olyan pózt, amelyben a teste vagy a keze keresztelheti a lánc vonalát.

- Fogja szilárdan a fűrész, ha a motor működik. Az ujjainak körbe kell fogniuk a fogantyút, a hüvelykujjával pedig alulról kell átfogni a markolatot. Ezt a fogást legnehezebb elveszíteni egy visszarúgás vagy a fűrész más hirtelen akciója esetén. Másfajta fogás, amikor a hüvelykujj és az ujjak a fogantyú ugyanazon oldalán vannak, veszélyes, mert a fűrész egy rúgása az irányítás elvesztését okozhatja.

**FIGYELEM!**

Lásd 20. ábra

NE használja a gázkart bal kézzel, és ne fogja a jobb kezével az első fogantyút. Soha ne hagyja, hogy a fűrész használata közben bármelyik testrésze behajoljon a lánc vonalába.

A MEGFELELŐ VÁGÁSI POZÍCIÓ

Lásd 21. ábra

- Egy szilárd talajon mindkét lábával egyensúlyozza ki a testét.
- Tartsa a bal kezét úgy, hogy a könyökét "egyenes kar" pozícióban megfeszíti, így kibírjon bármilyen visszarúgási erőt.

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

- Tartsa a testék a láncvonal bal oldalán.
- Tartsa a hüvelykujját a markolat alatt.

ÓVINTÉZKEDÉSEK A MUNKATERÜLETEN

Lásd 22. ábra

- **Csak fát** vagy fából készült anyagokat vágjon
- Soha ne hagyja, hogy gyerekek használják a fűrész. Ne engedje olyan személyeknek a láncfűrész használatát, akik nem olvasták el a kezelői kézikönyvet, vagy nem kapták meg szükséges betanítást a láncfűrész megfelelő és biztonságos használatáról.
- Tartsa **BIZTONSÁGOS TÁVOLSÁGBAN** vágási területtől a segítőt, a nézelődőket, a gyerekeket és az állatokat. A fakivágási műveletek során a vágási területen a biztonságos távolságnak legalább a legmagasabb fa hossza kétszeresének kell lennie. Rönkdarabolási munkálatok során minimum 5 méteres távolságot tartson a munkások között.
- Mindig mindkét lábával szilárd talajon állva vágjon, hogy megelőzze az egyensúlyvesztést.
- Ne vágjon mellmagasság felett, mert a magasabban tartott fűrész megnehezíti a visszarúgási erők kezelését.
- Ne vágjon ki fákat elektromos vezetékek vagy épületek közelében. Ezt a műveletet bízza a szakemberekre.
- Csak jó látási viszonyok és olyan megvilágítás mellett vágjon, ami megfelelő láthatóságot biztosít.

ALAPVETŐ HASZNÁLATI/
VÁGÁSI MŰVELETEK

Mielőtt a nagyobb fűrészelési munkálatokat elkezdene, kis ágakon gyakorolja a vágást, hogy "ráérezzen" a fűrész használatának módjára.

- A fűrész alapjáraton működtetve vegye fel a megfelelő testtartást a fa előtt.
- Csak a vágás megkezdése előtt gyorsítsa fel teljes gázra a motort a gázkar meghúzásával.
- Kezdje el a vágást a fűrész a farönkre helyezve.
- A vágás teljes időtartama alatt tartsa teljes gázon a motort.
- Hagyja, hogy a lánc végezze a vágást; csak könnyed lefelé irányuló nyomást fejtson ki a láncre. A vágás erőltetése a láncvezető, a lánc vagy a motor károsodását eredményezheti.
- A vágás befejezése után minél hamarabb engedje fel a gázkart, hogy a motor visszatérjen alapjáratra. A fűrész teljes gázon való használata vágási terhelés nélkül a láncvezető, a lánc és a motor szükségtelen elhasználódását eredményezheti.
- Ne nyomja a fűrész a vágás végén, mert ekkor a fűrész nem biztonságos módon eshet le.

FAKIDŐNTÉS VESZÉLYES KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT



FIGYELMEZTETÉS:

Ne vágjon fát erős szélben vagy viharban. Várja meg a veszélyes időjárás végét. Egy fa kivágásakor fontos, hogy az esetleges súlyos sérülések megelőzése betartsa a következő figyelmeztetéseket.

- Ne vágjon ki túlságosan meghajlott vagy nagy fákat, amelyeknek korhadtak az ágai, laza a kérge vagy elrothadt a törzse. Ezeket a fákat nehézgéppel ki kell dönteni vagy lehúzni a földre, majd feldarabolni.
- Ne vágjon ki fákat elektromos vezetékek vagy épületek közelében.
- Ellenőrizze a fák kiszáradt vagy sérült ágait, amik a kivágás közben lezuhanhatnak és eltalálhatják.
- A visszavágás végzésekor rendszeresen nézzen fel a fa tetejére annak ellenőrzése céljából, hogy a fa a kívánt irányba dől.
- Ha a fa rossz irányba kezd dőlni, vagy a fűrész becsípődik illetve beakad a fába döntés közben, hagyja a fűrész és mentse saját magát!

A FAKIVÁGÁS HELYES FOLYAMATA

Lásd 23 - 26. ábrák

- Határozza meg a menekülési útvonalat (vagy utakat, ha az eredeti útvonal esetleg blokkolva lenne). Tisztítsa meg a fa közvetlen környezetét, és győződjön meg a tervezett menekülési útvonal akadálymentességéről. A biztonságos menekülési útvonalat a tervezett dőlés vonalától körülbelül 135°-os szögön kívül határozza meg.
 - Vegye figyelembe a szél erejét és irányát, a fa dőlését és egyensúlyát, valamint a nagy ágak elhelyezkedését. Ezek a dolgok határozzák meg a fa dőlésének irányát. Ne próbálja más irányba dönteni a fát, mint a fa természetes dőlési vonala.
 - Készítsen egy ék alakú bevágást a fa oldalába kb. a fa átmérőjének 1/3-áig. Úgy készítse a bevágást, hogy az merőleges legyen a dőlési vonalra. Ezt a bevágást ki kell tisztítani, hogy egyenes vonalat adjon. Hogy a fa súlya ne nehezdedjen a fűrészre, a bevágás alsó vágását mindig a felső vágás előtt készítse.
 - A visszavágást síkban és vízszintesen végezze el, és legalább 5 cm (2 hüvelyk) távolságra a bevágás vízszintes vágása felett.
- Megjegyzés:** Soha ne vágjon egészen a bevágásig. Mindig hagyjon valamennyi részt a bevágás és a visszavágás között (körülbelül 5 cm (2 hüvelyk) vagy a fa átmérőjének 1/10-e). Ezt "csuklónak" vagy "facsklónak" nevezik. Ez szabályozza a fa dőlését és meggátolja, hogy a fa megcsússzon, megcsavarodjon vagy a visszacsapódjon a tönkön.
- Nagy átmérőjű fák esetében a visszavágást csak addig végezze, hogy ne legyen túl mély a

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

fa ledőléséhez vagy a fa tönkre való leüléséhez. Ezután helyezzen be puha fa vagy műanyag ékeket a vágásba úgy, hogy ezek ne érjenek a lánchoz. Fokozatosan üsse be az ékeket, hogy segítse a fa dőlését.

- Amint a fa elkezd dőlni, azonnal állítsa le és tegye le a fűrész. Vonuljon vissza a megtisztított útvonalon, de legyen figyelemmel, ha esetleg valami az útjába dőlné.

**FIGYELEM!**

A visszavágás készítésekor soha ne vágjon egészen a bevágásig. A fa dőlését a csukló szabályozza, ez fán készített ék alakú bevágás és a visszavágás közötti rész.

TÁMASZTÓGYÖKEREK ELTÁVOLÍTÁSA

Lásd 27. ábra

A támasztógyökér egy a fa tönkjéből a talajszint felett kiálló nagy gyökér. A döntés előtt távolítsa el a nagyobb támasztógyökereket. Először készítsen egy vízszintes vágást a támasztógyökérbe, majd pedig egy függőleges vágást. A munkaterületről távolítsa el a levágott részt. A nagy támasztógyökerek eltávolítása után kövesse **A fakivágás helyes folyamata** részben leírt fakidöntési eljárást.

RÖNKDARABOLÁS

Lásd 28. ábra

A rönkdarabolás a kivágott fa kívánt hosszúságú rönkökre vágását jelenti.

- Egyszerre csak egy rönköt vágjon.
- A kisebb rönköket daraboláskor támassza meg egy bakkal vagy egy másik rönkkel.
- A vágási területet tartsa tisztán. Ügyeljen rá, hogy semmilyen tárgy ne érintkezzen a láncevezető orrszélével vagy a lánccal vágás közben, ez **Visszarúgást** okozhat. A további információért lásd a kézikönyv Specifikus biztonsági előírások részét.
- Rönkdarabolási művelet közben a lejtő felső oldalán álljon, nehogy a rönk lefelé guruló levágott darabja alá kerüljön.
- Néha nem lehet elkerülni a becsípődést (csak a szabvány favágási technikákat alkalmazva), vagy nehéz előre kiszámolni, hogy a rönk melyik irányba fog esni vágás közben.

RÖNKDARABOLÁS ÉKKEK

Lásd 29. ábra

Ha a fa átmérője elég nagy ahhoz, hogy puha rönkdaraboló ékeket lehessen behelyezni anélkül, hogy a lánccal hozzájuk érne, akkor a bevágást ékkel kell nyitva tartani, ezzel megelőzve a becsípődést.

FESZÜLTÉG ALATTI RÖNK DARABOLÁSA

Lásd 30. ábra

Az első daraboló vágást a rönk 1/3-áig végezze, majd a maradék 2/3 vágását az ellenkező oldalról végezze. A rönk a vágás közben elkezd behajlani. A fűrész becsípődhet vagy beakadhat a rönkbe, ha az első vágást a rönk átmérőjének 1/3-ánál mélyebbre készíti.

Fordítson különleges figyelmet a feszültség alatt lévő rönkökre, hogy megelőzze a láncevezető és a lánccal becsípődését.

FELÜLVÁGÁS

Lásd 31. ábra

A rönk tetején kezdje a vágást, a fűrész alsó részét a rönkre helyezve; könnyed lefelé irányuló nyomást fejtsen ki a fűrészre. Jegyezze meg, hogy a fűrész Öntől távolodni fog.

ALULVÁGÁS

Lásd 32. ábra

A rönk alsó részén kezdje a vágást, a fűrész felső részét a rönknek feszítve; könnyed felfelé irányuló nyomást fejtsen ki a fűrészre. Alávágás közben a fűrész az Ön irányába fog elmozdulni. Készüljön fel erre a reakcióra, és az irányítás megtartásához tartsa erősen a fűrész.

ÁGAZÁS ÉS GALLYAZÁS

Lásd 33 - 34. ábrák

- Lassan dolgozzon, mindkét kezével erősen fogva a fűrész. Biztos tartást és egyensúlyt vegyen fel.
- Ágazáskor a fát maga és a fűrész között tartsa.
- Ne vágjon létrán állva. Ez különösen veszélyes. Ezt a műveletet bízva a szakemberekre.
- Ne vágjon mellmagasság felett. A fűrész mellmagasság felett tartása megnehezíti a visszarúgás kezelését.

**FIGYELEM!**

Gallyazáshoz vagy ágazáshoz ne másszon fel a fára. Ne álljon létrára, dobogóra, rönkre vagy bármilyen más olyan pozícióba, ahol elvesztheti az egyensúlyát vagy a fűrész irányítását.

- Fa ágazásakor fontos, hogy ne végezze el az utolsó vágást a főág vagy a törzs közelében addig, amíg távolabb le nem vágott az ágból, ezzel csökkentve a súlyát. Ez meggátolja a kéreg leháncsolódását a főágról.
- Az első vágással az ág 1/3-áig végezzen alulvágást.
- A befejezést felülvágással végezze.
- Végül egyenletesen és szépen vágja át a főágot, hogy a kéreg visszahessen és lezárja a sebet.

**FIGYELEM!**

Ha az ágakat mellmagasság felett kell vágni, hívjon szakembert a munka elvégzéséhez.

RUGÓS RUDAK VÁGÁSA

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

Lásd 35. ábra

Rugós rúd bármilyen ág, rönk, gyökértönk vagy facsemete lehet, ami egy másik fa miatt megfeszült, elhajlott, és visszarugózik, ha a támasztó fát levágják vagy eltávolítják. Egy kidőlt fa esetében amikor a rönkdarabolást végzik, a gyökértönk nagy eséllyel visszaugrik eredeti helyzetébe, amikor egy vágással elválasztják a törzstől. Figyeljen a rugós rudakra — nagyon veszélyesek.

**FIGYELEM!**

A rugós rudak veszélyesek és eltalálhatják a kezelőt, ami miatt a kezelő elveszítheti az irányítást a láncfűrész fölött. Ez a kezelő komoly vagy halálos sérülését okozhatja.

KARBANTARTÁS**FIGYELEM!**

Szervizeléskor csak azonos Homelite cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.

**FIGYELEM!**

Elektromos szerszámok használatakor vagy a por kifúvásakor mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ha a használat poros környezetben történik, vegyen fel egy pormaszkot is.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, kenőanyag, kenőzsír, stb. eltávolítására.

**FIGYELEM!**

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó kenőanyagokkal, stb.. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

KENÉS

A termékben lévő összes csapágó a gép teljes élettartamára elegendő kenőanyaggal van feltöltve, normál körülmények közötti használat esetén. Ezért nem igényel további kenést.

A LÁNCVEZETŐ ÉS A LÁNC CSERÉJE

Lásd 36 - 45. ábrák

**VESZÉLY!**

Soha ne indítsa be a motort a láncvezető, a lánc, a tengelykapcsoló fedele és a tengelykapcsoló dob felszerelése előtt. Ha ezek az alkatrészek nincsenek a helyükön, a tengelykapcsoló lerepülhet vagy felrobbanhat, súlyos sérüléseket okozva ezzel a kezelőnek.

**FIGYELEM!**

A komoly személyi sérülések megelőzéséhez, olvassa el és értse meg az ebben részben leírt összes biztonsági utasítást.

- A fűrészben történő bármilyen munkát megkezdése előtt a kapcsolót mindig állítsa **leállítás** „0” pozícióba.
- Ügyeljen rá, hogy a láncfék ne legyen behúzva, állítsa működési pozícióba a kar/kézvédő visszahúzásával.

MEGJEGYZÉS: A láncvezető és lánc cseréjekor, mindig az útmutatóban leírt **Láncvezető és lánc kombinációk** fejezetben megadott láncot és láncvezetőt használja.

- A láncvezető és lánc kezelésekor mindig viseljen védőkesztyűt. Ezek az alkatrészek nagyon élesek és tüskéket tartalmazhatnak.
 - Nyomja be a tengelykapcsoló fedélrögzítő gombját, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a tengelykapcsoló fedele eltávolíthatóvá nem válik.
 - Lazítsa meg a tengelykapcsoló fedelének csavaranyáját, amíg a tengelykapcsoló fedele eltávolíthatóvá nem válik. (Csak HCS3335A)
 - Távolítsa el a láncvezetőt és a láncot a szerelőfelületről.
 - A láncvezetőről vegye le a régi láncot.
 - Az új láncot fektesse le egy hurkot képezve, és egyenesítse ki. A vágószemeknek a láncforgás irányába kell néznie. Ha hátrafelé néznek, akkor fordítsa meg a hurkot.
 - Az ábra szerint helyezze a láncmehajtó szemeket a láncvezető vajatba.
 - Úgy rendezze el a láncot, hogy egy hurok legyen a láncvezető hátsó részén.
 - A láncvezetőn tartsa a helyén a láncot, és a hurkot tegye a fogaskerék köré.
 - Tegye a láncvezetőt a szerelőfelület síkjába úgy, hogy a láncvezető csapszegek a láncvezető hosszú nyílásába kerüljenek.
 - Tegye vissza a tengelykapcsoló fedelét, ügyelve arra, hogy a tengelykapcsoló fedelének beállító csapja a láncfeszítő csaplyukba kerüljön.
 - Tegye vissza a tengelykapcsoló fedelét és forgassa a tengelykapcsoló fedélrögzítő gombját annyira, hogy a helyén tartsa a fedelet.
- Tegye vissza a tengelykapcsoló fedelét és csak annyira húzza meg a csavaranyát, hogy a helyén tartsa a fedelet. (Csak HCS3335A)

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

MEGJEGYZÉS: A láncvezetőnek szabadon kell mozognia a láncfeszesség beállításához.

- Szüntesse meg a lánc holtjátékát a láncfeszítő csavar óramutató járásának irányába való elforgatásával addig, amíg a lánc pontosan illeszkedik a láncvezetőhöz és a hajtószemek a láncvezető vágatában vannak.
- A belógás ellenőrzése végett emelje fel a láncvezető végét.
- Engedje el a láncvezető végét és a láncfeszítő tárcsát fordítsa el az óramutató járásának irányába. Addig ismétlje a folyamatot, amíg meg nem szűnik a belógás.
- Fogja meg a láncvezető végét, és erősen húzza meg a tengelykapcsoló burkolatrögzítő gombját. A lánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha a láncvezető alsó részén nincs belógás, a lánc szoros, de kézzel akadálymentesen megforgatható. Ellenőrizze, hogy a láncfék nincs behúzva.

Fogja meg a láncvezető végét, és erősen húzza meg a tengelykapcsoló fedélrögzítő gombját. (Csak HCS3335A)

Megjegyzés: Ha a lánc túl feszes, akkor nem fog forogni. Nyomja le a tengelykapcsoló burkolatrögzítő gombját a meglazításhoz, és fordítsa el kissé az óramutató járásának irányába; ezután forgassa a láncfeszítő tárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba. Emelje fel a láncvezető végét, és erősen húzza meg a tengelykapcsoló fedélrögzítő gombját. Ellenőrizze, hogy a lánc akadálymentesen forog.

A LÁNC KARBANTARTÁSA

Lásd 45 - 47. ábrák



FIGYELMEZTETÉS:

Mielőtt bármilyen munkát végez a fűrészén, ellenőrizze, hogy a kapcsoló **LEÁLLÍTÁS** "0" pozícióban van.

A fűrészre csak alacsony visszarúgású láncot tegyen. Ez a gyorsvágó lánc megfelelő karbantartás esetén csökkenti a visszarúgás kockázatát.

A könnyű és gyors vágás érdekében megfelelően tartsa karban a láncot. A lánc élezést igényel, ha a faforgács kis méretű és porszerű, a láncot vágás közben erőltetni kell a fába vagy a lánc csak az egyik oldalán vág. A lánc karbantartása közben tartsa be a következőket:

- Az oldalsó lemez nem megfelelő reszelési szöge megnöveli a súlyos visszarúgás kockázatát.
- Támasz (mélységmérő) hézag.
 - o A túl kis hézag növeli a visszarúgás veszélyét.
 - o A nem elég kis hézag csökkenti a vágási képességet.
- Ha a vágószem foga kemény tárgyat ér, mint például szeg és kövek, vagy sár illetve homok ágyazódott a

fába, akkor a láncot egy hivatalos szervizközpontban kell megélezetni.

Megjegyzés: A lánc cseréjekor vizsgálja át a meghajtó fogaskereket sérülés vagy elhasználódás tekintetében. Ha sérülés vagy elhasználódás jelei láthatóak a jelzett területeken, akkor a meghajtó fogaskereket egy hivatalos szervizközpontban ki kell cseréltetni.

MEGJEGYZÉS: Ha a következőkben leírt utasítások elolvasása után nem teljesen érti a láncélezési művelet folyamatát, akkor a fűrészláncot egy hivatalos szervizközpontban éleztesse meg, vagy cserélje ki egy ajánlott alacsony visszarúgású láncra.

A VÁGÓSZEMEK ÉLEZÉSE

Lásd 48 - 51. ábrák

Figyeljen oda, hogy az összes vágószemet egy meghatározott szögben és ugyanabban a magasságban reszelje, mivel a gyors vágás csak egyforma vágószemekkel érhető el.



FIGYELEM!

A fűrészlánc nagyon éles. A súlyos személyi sérülések megelőzéséhez mindig viseljen védőkesztyűt a lánc karbantartásakor.

- Élezés előtt feszítse meg a láncot. Lásd **A láncfeszesség beállítása** részt.
- Egy 5/32 in. (4 mm) átmérőjű kerek reszelőt és tartót használjon. A reszelést a láncvezető középsikijában végezze.
- A reszelőt tartsa egy szintben a fog felső lemezével. Ne engedje, hogy a reszelő meghajoljon, vagy kilengjen.
- Könnyű, de biztos nyomást használjon. A fog elülső sarka felé haladva reszeljen.
- Visszahúzáskor emelje el a reszelőt a fűrészfogról.
- Néhány erős húzást végezzen minden egyes fagon. Az összes baloldali vágószemet egy irányba reszelje. Ezután menjen át a másik oldalra és a jobboldali vágószemeket az ellenkező irányba reszelje.
- Egy drótkéffel távolítsa el a reszeléket a reszelőről.



FIGYELMEZTETÉS:

A tompa vagy nem megfelelő élességű lánc a vágás során a motor túlzott fordulatszámát okozhatja, ami a motor súlyos károsodását eredményezheti.



FIGYELEM!

A helytelen láncélezés növeli a visszarúgás kockázatát.



FIGYELEM!

Egy sérült lánc kicserélésének vagy javításának elmulasztása komoly sérülést okozhat.

A FELSŐ LEMEZ RESZELÉSI SZÖGE

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

Lásd 52. ábra

- HELYES: 30° - a reszelőtartók vezetőjelek található hogy a reszelőt megfelelő lehessen beigazítani a felső lemez szükséges szögének elkészítéséhez.
- KEVESEBB, MINT 30° - keresztvágáshoz.
- TÖBB, MINT 30° - finom él, gyorsan kitompul.

AZ OLDALLEMEZ SZÖGE

Lásd 53. ábra

- HELYES: 80° - Automatikusan ilyen lesz, ha a megfelelő átmérőjű reszelőt használja a reszelőtartóban.
- HOROG – „Mar” és gyorsan eltompul; növeli a VISSZARÚGÁS kockázatát. Túl kis átmérőjű reszelő vagy a reszelő túl alacsonyan tartása eredményezi.
- HÁTRAFELÉ LEJTŐS – Túl nagy előretolási nyomást igényel; a lánc és a láncvezető túlzott elhasználódását okozza. Túl nagy átmérőjű reszelő vagy a reszelő túl magasan tartása eredményezi.

A MÉLYSÉGMÉRŐ HÉZAG MEGTARTÁSA

Lásd 54 - 56. ábra

- A mélységmérő hézagját tartsa 6,5 mm (.025 hüvelyk) értéken. A mélységmérővel ellenőrizze a mélységmérő hézagját.
- A lánc élezésekor mindig ellenőrizze a mélységmérő hézagját.
- Az összes mérő hézagjának egyenletes mértékű csökkentéséhez használjon egy lapos reszelőt és mélységmérő hézagolót. Használjon 6,5 mm-es (.025 hüvelykes) hézagolót. A mélységmérők csökkentése után állítsa vissza az eredeti alakot az elülső rész lekerekítésével. Vigyázzon, nehogy a reszelő hegye károsítsa a csatlakozó láncszemeket.
- A mélységbeállítókat a lapos reszelővel ugyanabba az irányba haladva kell beállítani, amelyikbe a csatlakozó vágószem reszelése történt a kerek reszelővel. Figyeljen oda arra, hogy a mélységbeállító reszelésekor ne érjen a vágószem felületéhez a lapos reszelővel.

A LÁNCVEZETŐ KARBANTARTÁSA

Lásd 57. ábra



FIGYELMEZTETÉS:

A fűrészzen végzett bármilyen munka előtt ellenőrizze, hogy a lánc megállt.

Minden egy hét használat után fordítsa meg a láncvezetőt az elhasználódás egyenletes elosztásához, a láncvezető maximális élettartama érdekében. A láncvezetőt a napi használat után meg kell tisztítani, és ellenőrizni kell elhasználódás és sérülések tekintetében. A láncvezető sínek hornyosodása és a sorjaképződés a láncvezető elhasználódásának velejárói. Bizonyos

egyenetlenségek a megjelenésükkor egy reszelővel ki kell simítani.

A láncvezetőt a következő hibák bármelyike esetén ki kell cserélni:

- A vezetősinék belsejének kopása, ami a lánc oldalra hajlását okozza
- Elhajlott láncvezető
- Törött vagy repedezett vezetősinék
- Kinyúlt sinék

A láncvezető fogaskerekeit hetente kenje meg. Egy zsíróval hetente adagoljon kenőzsírt a zsírozónyílásba. Fordítsa el a láncvezetőt és ellenőrizze, hogy a zsírozónyílások és a láncvázat szennyeződésmentesek.

A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Lásd 58 - 59. ábrák

- Húzza be a láncfékét.
 - Távolítsa el a hengerköpenyt tartó két csavart.
 - Emelje fel a hengerköpeny elülső részét a láncfék kar fölé.
 - Emelje a hengerköpeny hátsó részét a fogantyú fölé.
 - Mielőtt eltávolítja a légszűrőt a porlasztóból, fújja le vagy kefélje le a laza szennyeződések és a fűrészport a porlasztó és a kamra környékéről.
- Megjegyzés:** Ügyeljen rá, hogy a porlasztó beszenyeződését megelőzendő kihúzza a fojtórudat.
- Emelje le a légszűrőt a légszűrő alapzatról.

Válasszon egyet az alábbi tisztítási módszerekből:

- A kisebb tisztításhoz a szűrőt ütögesse egy sima, egyenes felületre, hogy a fűrészport és koszt kirázza a szűrőből.
 - Minden 5 óra használat után mossa ki meleg szappanos vízben, öblítse ki, majd teljesen szárítsa meg. Minden 25 órányi használat után cserélje ki a szűrőt.
- Megjegyzés:** Egy másik módszere a szűrő kitisztításának a sűrített levegővel való kifúvás. A szemszerűlél elkerülése érdekében mindig viseljen szemvédőt.
- Szerelje vissza a légszűrőt.
- Megjegyzés:** Ha légtömlőt használ a szárításhoz, a szűrő mindkét oldalát fújja át.



FIGYELMEZTETÉS:

Összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy a légszűrő megfelelően a helyén van. Soha ne járassa a motort légszűrő nélkül, mert ez komoly károsodást eredményezhet.

AZ INDÍTÓEGYSÉG TISZTÍTÁSA

Lásd 60. ábra

Egy kefe segítségével tartsa tisztán és szennyeződésmentesen az indítószerelek hűtőjáratait.

A PORLASZTÓ BEÁLLÍTÁSA

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

Lásd 61. ábra

A porlasztó beállítása előtt:

- Egy kefe segítségével tisztítsa meg az indító fedelének járatait.
- Tisztítsa meg a levegőszűrőt. Olvassa el az útmutató Karbantartás fejezetének **Légszűrő tisztítása** részét.
- A motor alapjárat beállítása előtt hagyja bemelegedni a motort.



FIGYELEM!

Az időjárás körülmények és a légnyomás hatással lehet a porlasztásra. Ne hagyja, hogy nézelődők legyenek a fűrész közelében a karburátor beállításakor.

Alapjárat fordulatszám beállítása – Az alapjárat fordulatszám beállítás azt szabályozza, hogy mennyire maradjon nyitva a pillangószelep a gázkar elengedésekor. A beállításhoz:

- Az alapjárat növeléséhez fordítsa a „T” alapjárat fordulatszám-beállító csavart az óramutató járásának irányába.
- Az alapjárat csökkentéséhez fordítsa a „T” az alapjárat fordulatszám-beállító csavart az óramutató járásával ellentétes irányba.



FIGYELEM!

A FÜRÉSZLÁNC ALAPJÁRATON NEM FROGHAT. A fűrészlanc alapjáraton való forgása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

A MOTOR TISZTÍTÁSA

Lásd 58., 62-64. ábrák

Egy kefével rendszeresen tisztítsa meg a henger és a lendkerék bordáit. A motor veszélyes túlemeledése történhet a bordák eltömődöttsége miatt.



FIGYELEM!

Soha ne használja a fűrész, ha valamelyik alkatrész, beleértve a tengelykapcsoló fedelét és az indító burkolatát, nincs a helyére rögzítve.

Mivel az alkatrészek összetörhetnek és veszélyes repülő tárgyak lökődhetnek ki, a lendkerék és a tengelykapcsoló javítását bízva a szervizközpont szakképzett munkatársaira.

- A korábban leírt módon távolítsa el a csavarokat és a hengerköpenyt.
- Tisztítsa ki a henger bordáit.
- Emelje fel a láncféket a támasz fölé.
- A láncfűrész fektesse az oldalára úgy, hogy a vezető és a lánc a földön legyen.
- Távolítsa el a lánc kenőanyagtartály és az üzemanyagtartály fedelét.
- Távolítsa el az indítóház burkolatát a helyére rögzítő három csavart.
- Emelje le az indítóház fedelét és tegye oldalra.
- Tegye vissz a lánc kenőanyagtartály és az

üzemanyagtartály fedelét, nehogy tisztítás közben szennyeződés kerüljön azokba.

- Tisztítsa ki a lendkerék bordáit.
- Tegye vissza az indítóház burkolatát. Tegye vissza a csavarokat és húzza meg azokat.
- Tegye vissza a lánc kenőanyagtartály és az üzemanyagtartály fedelét.
- Helyezze vissza a hengerköpenyt. Tegye vissza a csavarokat és húzza meg azokat.
- Tegye vissza a támaszra a láncféket.

MEGJEGYZÉS: A hengerköpeny visszaszerelése előtt ellenőrizze, hogy a légszűrő megfelelően a helyén van.

MEGJEGYZÉS: Ha teljesítmény csökkenést észlel a benzinmotoros szerszámgépnél, akkor a kipufogónyílás és a hangtompító a korom lerakódása miatt eltömődhetett. A teljesítmény visszaállításához a lerakódásokat el kell távolítani. Javasoljuk, hogy ezt a műveletet szakképzett szervizzel végeztesse el.

AZ ÜZEMANYAGSZŪRŐ ELLENŐRZÉSE

Lásd 65. ábra

Időnként ellenőrizze az üzemanyagszűrőt. Az elhasználódott vagy sérült szűrőt cserélje ki.

A GYÚJTÓGYERTYA CSERÉJE

Lásd 66. ábra

A motor 0,025 in. (0.635 mm) elektródtávolságú Champion RCJ4 vagy RCJ6Y vagy NGK BPMR7A gyújtógyertyával működik. Csak azonos cserealkatrészt használjon és minden 50 üzemóra után vagy szükséges esetén gyakrabban cserélje ki.

- Óvatosan előre-hátra forgatva és közbeni felfelé húzva vegye le a gyújtáskábel
- Lazítsa meg a gyújtógyertyát egy kulccsal, az óramutató járásával ellentétesen tekerve azt.
- Vegye ki a gyújtógyertyát.

Kézzel csavarja be az új gyújtógyertyát az óramutató járásának irányába. Húzza meg erősen a kulccsal.

Megjegyzés: Ügyeljen rá, hogy ne csavarja félre a gyújtógyertyát. A félrecsavarás a henger súlyos károsodását okozza.

- A gyújtógyertyára erősen nyomja rá a gyújtáskábel

A SZIKRAFÓGÓ ÁTVIZSGÁLÁSA/TISZTÍTÁSA

Lásd 67. ábra

A hangtompító egy szikrafogóval van felszerelve. A hibás szikrafogó tűzveszélyt okozhat. Normál használat közben a szikrafogó elszennyeződik, ezért hetente át kell vizsgálni és szükség esetén kitisztítani. A fűrész hangtompítóját és szikrafogóját mindig tartsa jó állapotban.



FIGYELEM!

A hangtompító felülete a láncfűrész használata

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

közben és azt követően nagyon forró. A komoly személyi sérülés elkerüléséhez a testrészeit tartsa távol a hangtompítótól.

- Hagyja lehűlni a hangtompítót.
- Távolítsa el a terelőlemez rögzítőcsavarját.
- A szikrafogóhoz való hozzáféréshez távolítsa el a terelőlemezt.
- Ha koszos, tisztítsa meg egy kis drótkéfével a szikrafogót. Cserélje ki a szikrafogót, ha törött vagy más módon sérült. A cserealkatrész beszerzéséhez lépjen kapcsolatba a Homelite szervizközponttal.

A LÁNCFÉK ÁTVIZSGÁLÁSA ÉS TISZTÍTÁSA

Lásd 68. ábra

- A láncfék mechanizmust mindig tartsa tisztán, a rudazatról mindig távolítsa el a szennyeződések
- Tisztítás után mindig tesztelje a láncfék teljesítményét. További információért lásd **A láncfék használata** című részt.

**FIGYELEM!**

Még a mechanizmus napi tisztítása sem garantálja a láncfék megbízható működését terepen.

A TERMÉK TÁROLÁSA

- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. Száraz, jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. A korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy jégmentesítő sótól, tartsa távol.
- A biztonságos tárolás és az üzemanyag kezelése során tartsa be a helyi előírásokat.

1 hónapnál hosszabb időszakra való tárolás esetén:

- A tartályban lévő összes üzemanyagot öntse ki egy benzinkannába.
- Működtesse a motort amíg le nem áll. Ezzel eltávolítja az összes üzemanyag-kenőanyag keveréket, ami esetleg állott válhat, és kátrány- illetve gumilerakódásokat hagy az üzemanyagrendszerben.
- Nyomja meg néhányszor az indító befecskendező gombot az üzemanyag porlasztóból való eltávolításához.
- Öntse ki az összes láncvezető és lánc kenőanyagot a tartályból egy kannába.
- A gép tárolása vagy szállítása előtt mindig tegye fel a védőtokot a vezetőre és a láncra.

Karbantartási ütemterv**Ellenőrzés:**

Üzemanyag-keverék mennyisége Minden használat előtt
Láncvezető kenése Minden használat előtt
Láncfeszesség Minden használat előtt

Lánc élessége Minden használat előtt
Sérült alkatrészek Minden használat előtt
Meglazult fedelek Minden használat előtt
Meglazult csavarok Minden használat előtt
Meglazult alkatrészek Minden használat előtt

Átvizsgálás és megtisztítás:

Láncvezető Minden használat előtt
Teljes fűrész Minden használat után
Légszűrő Minden 5 óránként*
Láncfék Minden 5 óránként*

Gyújtáskábel cseréje évente

Üzemanyagszűrő cseréje évente

*Üzemóránként

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be. [Ügyeljen rá, hogy gyújtáskapcsoló MŰKÖDÉS (I) pozícióban legyen.]	Nincs szikra. A motor lefulladt.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. Ellenőrizze a gyújtógyertya elektródtávolságát. Lásd A gyújtógyertya cseréje részt a kézikönyvben. A gyújtáskapcsolót állítsa KI pozícióba, majd vegye ki a gyújtógyertyát. A fojtókart állítsa működés pozícióba (teljesen benyomva) és 15 – 20 alkalommal húzza meg az indítószinórt. Ez eltávolítja a motorból a felesleges üzemanyagot. Tisztítsa meg és tegye vissza a gyújtógyertyát. A gyújtáskapcsolót állítsa működés (I) pozícióba. Nyomja be és teljesen engedje fel az indító befecskendező gombot 7-szer. Húzza meg háromszor az indító működés pozícióba állított fojtókkal. Ha a motor nem indul be, a fojtókart állítsa TELJES FOJTÁS pozícióba és végezze el a normális indítás műveletet. Ha a motor még mindig nem indul be, ismételje meg a műveletet új gyújtógyertyával.
A motor beindul, de nem gyorsul megfelelően.	A porlasztó "L" (Alacsony befecskendezés) beállítását igényel.	A porlasztó beállításához lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal.
A motor beindul, de azután leáll	A porlasztó "L" (Alacsony befecskendezés) beállítását igényel.	A porlasztó beállításához lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal.
A motor beindul, de magas fordulatszámon nem működik megfelelően.	A karburátor "H" (Magas befecskendezés) beállítását igényel.	A porlasztó beállításához lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal.
A motor nem éri el a teljes fordulatszámot, és/vagy túl sok füstöt ereszt.	Helytelen kenőanyag/üzemanyag keverék. Koszorú légszűrő. A szikrafogó koszos. A porlasztó "H" (Magas befecskendezés) beállítását igényel.	Használjon friss üzemanyag és a 2-ütemű kenőanyag megfelelő keveréket. Tisztítsa meg a légszűrőt. Olvassa el az útmutató Karbantartás fejezetének Légszűrő tisztítása részét. Tisztítsa meg a szikrafogót. Olvassa el az útmutató Karbantartás fejezetének Szikrafogó tisztítása/átvizsgálása részét. A porlasztó beállításához lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal.
A motor elindul, jár és gyorsul, de alapljárton nem működik. Alapljárton forog a lánc.	A porlasztó alapljárát be kell állítani. A porlasztó alapljárata beállítását igényel. Levegőszívárgás a beömlő rendszerben.	Az alapljárát növeléséhez fordítsa a „T” alapljárati fordulatszám-beállító csavart az óramutató járásának irányába. Olvassa el az útmutató Karbantartás fejezetének A porlasztó beállítása részét. Az alapljárát csökkentéséhez fordítsa a „T” alapljárati fordulatszám-beállító csavart az óramutató járásával ellentétes irányba. Olvassa el az útmutató Karbantartás fejezetének A porlasztó beállítása részét. A porlasztó felújító készlettel kapcsolatban lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal.

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A láncvezető és a lánc forró és füstöl.	A lánc kenőanyagtartály üres. A láncfeszesség túl szoros. A kenő nem működik.	A kenőanyagtartályt is fel kell tölteni az üzemanyagtartály feltöltésekor. A láncfeszítési útmutatót olvassa el az útmutató <i>Karbantartás</i> fejezetének A láncfeszesség beállítása részében. 30 – 45 másodpercig működtesse félgázon. Állítsa le a fűrészt és ellenőrizze a láncvezető kenését. Ha van kenés, akkor lehet, hogy a lánc tompa vagy a láncvezető sérült. Ha nincs kenés, lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
A motor beindul, működik, de a lánc nem forog.	Behúzott láncfék. A láncfeszesség túl szoros. A láncvezető és a lánc rosszul van összeszerelve. A láncvezető és/vagy a lánc sérült. Sérült a meghajtó fogaskerék foga.	Engedje fel a láncféket. Az útmutatóban olvassa el A láncfék használata részt. A láncfeszítési útmutatót olvassa el az útmutató <i>Karbantartás</i> fejezetének A láncfeszesség beállítása részében. Lásd a kézikönyv <i>Karbantartás</i> fejezetének A láncvezető és a lánc cseréje részét. Vizsgálja át a láncvezetőt és a láncot sérüléseket keresve. A meghajtó fogaskerék cseréjéhez lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal.

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

Vaše řetězová pila byla navržena a vyrobena ve vysokém standardu Homelite pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o ni budete dobře starat, poskytne vám mnoho let stabilní, bezporuchový výkon.

Děkujeme vám za nákup výrobku Homelite.

USCHOVEJTE SI TUTO PŘÍRUČKU PRO BUDOUCÍ NAHLÉDNUTÍ

POKYNY

Tento výrobek má mnoho vlastností, které vám více zpřijemní a usnadní práci.

Bezpečnost, výkon a spolehlivost byli hlavní prioritou při návrhu tohoto výrobku, výsledkem je snadná údržba a obsluha.

POPIS OBRÁZKŮ

Obrázek 1a – Celkový pohled na motorovou pilu

1. Uchopení startéru
2. Uvolnění spouště
3. Škrťací ventil
4. Kryt startéru
5. Víko mazání řetězu
6. Zadní rukojeť
7. Kryt motoru
8. Přední rukojeť
9. Přední nadpaží/brzda řetězu
10. Kryt spojky
11. Kotouč napnutí řetězu
12. Kryt uzamknutí krytu spojky
102. Lišta špičky nárazníku

Obrázek 1b – Celkový pohled na motorovou pilu

13. Hlavička startéru
14. Spínač zapalování
15. Táhlo sytiče
16. Víko nádrže

Obrázek 2 – pilový řetěz

17. Plochy na vodícím článku

Obrázek 7 – brzda pilového řetězu – poloha brzdy

18. Poloha brzdy

Obrázek 8 – brzda pilového řetězu – poloha běhu

19. Poloha při chodu

Obrázek 9 – startovací poloha pilového řetězu

1. Uchopení startéru

Obrázek 10 - Spínač zapalování

14. Spínač zapalování v poloze běhu

Obrázek 11

13. Hlavička startéru

Obrázek 12

15. Táhlo sytiče
21. Počáteční poloha
22. Poloha při chodu

Obrázek 13

2. Uvolnění spouště
3. Škrťací ventil

Obrázek 14

14. Spínač zapalování v poloze zastavení

Obrázek 15

25. Šroub volnoběhu „T“

Obrázek 16

26. Táhnete
27. Zatláčte

Obrázek 17

23. Nebezpečná zóna zpětného rázu

Obrázek 18

28. Rotační zpětný ráz

Obrázek 19

29. Správná poloha uchopení rukojeti
30. Nesprávné uchopení
31. Správné uchopení

Obrázek 20

32. Řetězová řada

Obrázek 21

32. Řetězová řada
33. Výstupky na spodní straně tyče rukojeti
34. Rovné rameno

Obrázek 23

35. Plánovaná čára upadnutí
36. 135 stupňů od plánované čáry upadnutí
37. Cesta bezpečného ústupu

Obrázek 24

38. Stěžejní bod - 5 cm nebo 1/10 průměru
39. Zadní řez
40. Zářez asi 1/3 průměru kmenu

Obrázek 25

39. Zadní řez

Obrázek 26

41. Závěs
42. Klín

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

Obrázek 27

- 43. Svislý řez
- 44. Vázková část
- 45. Horizontální řez

Obrázek 28

- 46. Odmrštění

Obrázek 29

- 42. Klín

Obrázek 30

- 47. Kmen podepřený na jedné straně
- 48. Dokončovací řez
- 49. Zátěž
- 50. 1. řez 1/3 průměru
- 51. Kmen podepřený na obou koncích

Obrázek 31

- 52. Nadměrné zkrácení

Obrázek 32

- 53. Nedostatečné zkrácení

Obrázek 33

- 54. Druhý řez
- 49. Zátěž
- 50. 1. řez 1/3 průměru
- 48. Dokončovací řez

Obrázek 34

- 55. Ořežte větve jednu po druhé a nechejte podpůrné větve pod stromem, až se kmen přeřeže

Obrázek 35

- 56. Pružina tyče

Obrázek 36

- 22. Poloha při chodu

Obrázek 38

- 10. Kryt spojky

Obrázek 39

- 57. Pohon řetězu levý
- 58. Nože
- 59. Rotace řetězu

Obrázek 40

- 60. Drážka tyče

Obrázek 41

- 61. Seřizovací kolík
- 62. Otvor kolíku napnutí řetězu
- 63. Řetězové kolo
- 10. Kryt .spojky

Obrázek 42

- 64. Otáčejte krytem spojky ve směru hodinových ručiček pro zajištění
- 12. Kryt uzamknutí krytu spojky
- 11. Kotouč napnutí řetězu

Obrázek 44

- 64. Uvolnění řetězu
- 66. Utažení řetězu

Obrázek 46

- 67. Mezera vymešovací patky (hloubkoměr)

Obrázek 47

- 68. Zkontrolujte ozubené kolo pohonu

Obrázek 48

- 69. Hrdlo
- 70. Patka
- 71. Upevňovací otvor
- 72. Horní deska

73. Řezací oblouk

- 74. Bočnice
- 75. Hloubkoměr
- 76. Hrot

Obrázek 51

- 77. Levé nože
- 78. Pravé nože

Obrázek 52

- 79. Plnicí úhel horní desky
- 80. Správně
- 81. Méně než 30 stupňů
- 82. Více než 30 stupňů
- 83. Nesprávně.

Obrázek 53

- 80. Správně
- 84. Plnicí úhel bočnice
- 85. Háč
- 86. Zpětný sklon

Obrázek 54

- 67. Mezera vymešovací patky (hloubkoměr)

Obrázek 55

- 87. Přehradlice hloubkoměru
- 88. Plochý pilník

Obrázek 56

- 89. Obnovte původní ostrost otočením přední strany

Obrázek 57

- 90. Mazací otvor

Obrázek 58

- 7. Kryt motoru

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

91. Šrouby

Obrázek 59
92. Vzduchový filtrObrázek 61
25. Šroub volnoběhu „T“Obrázek 62
93. Brzda řetězu
5. Víko mazání řetězu
16. Víko nádrže
94. Tyč
95. Kryt startéruObrázek 63
96. Čištění ploch motoruObrázek 64
97. Čištění ploch setrvačnickuObrázek 65
98. Filtr palivaObrázek 67
99. Odchylovač
100. Pojistný šroub odchylovače
101. Jiskrojem
20. TlumičObrázek 68
24. Vyčistěte brzdu řetězu**ZAMÝŠLENÉ POUŽÍVÁNÍ**

Tato řetězová pila je navržena pro řezání dřeva jako například větví, kmenů, klád a trámů o průměru stanoveného řezací délkou vodící lišty a nesmí se používat pro jiné účely. Navíc není tento nástroj určen pro profesionální zpracovávání stromů. Musí být používán dospělými osobami a ne dětmi nebo osobami, které nenosí odpovídající osobní ochranné vybavení a oděv.

ZBYTKOVÁ RIZIKA:

Dokonce při zamýšleném používání zde vždy existuje zbytkové riziko, kterému nelze předejít. Měli byste si přečíst a pochopit následující seznam možných nebezpečí. Měli byste věnovat zvýšenou pozornost a péči těmto položkám, abyste snížili nebezpečí poranění.

- Kontakt s vystaveným řezacím zubem a pilovým řetězem.
- Přístup k rotujícím částem (řetěz pily).
- Nepředvídaný, náhlý pohyb vodící lišty (zpětný vrh).
- Odlétávající díly pily vyhozené nebo rozbité).
- Odlétávající materiál (piliny z obrobku).
- Vdechování prachu při řezání a částic nebo emisí ze

spalovacího motoru.

- Kontakt kůže s palivem/olejem.
- Ztráta sluchu, pokud se během používání nepoužívá požadovaná ochrana sluchu.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**VÝSTRAHA**

Čtěte všechny pokyny. Opomenutí dodržování všech pokynů uvedených níže může způsobit požár a/nebo vážná poranění osob.

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- **Poznejte váš nástroj.** Abyste omezili riziko úrazu, je nezbytné nutně dobře si přečíst bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu a uvědomit si jejich význam.
- Pokud konec vodící lišty narazí na cizí předmět nebo dojde k zablokování řetězu při řezání, může dojít k **zpětnému vrhu** (zpětnému rázu). Dotyk hrotu vodící lišty s jiným předmětem může v některých případech způsobit náhlé a prudké vyvržení vodící lišty směrem nahoru a dozadu k uživateli. Ve všech uvedených případech může obsluha pily ztratit kontrolu nad nářadím a způsobit si vážný úraz. Nespoléhejte pouze na ochranné prvky řetězové pily. Při obsluze řetězové pily je třeba dodržovat specifická opatření k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při řezacích pracích.
- Díky základním znalostem o zpětném vrhu - rázu je možné omezit nebo vyloučit moment překvapení. Náhlé překvapení je jednou z příčin úrazu.
- Při práci držte řetězovou pilu vždy pevně oběma rukama. Pravou rukou uchopte zadní rukojeť a levou rukou přední rukojeť, prsty musí pevně spočívat na rukojeti. Pevné držení nářadí spolu s napnutou levou paží je předpokladem k tomu, abyste nářadí měli trvale pod kontrolou, a to i v případě zpětného vrhu.
- Před zahájením práce ověřte, zda se v pracovní zóně nenacházejí překážky. Při práci s řetězovou pilou **NEDOVOLTE**, aby hrot vodící lišty narazil na pařez, větev, plot nebo jiný předmět.
- Veškeré řezací práce provádějte, když motor běží na plné otáčky. Stiskněte spouštěč a přidržeť jej stisknutý, abyste docílili rovnoměrně řezné rychlosti.
- Ruce při práci nenatahujte příliš daleko a nedržte řezací pilu nad úroveň hrudníku.
- Dodržujte pokyny výrobce při ostření a údržbě řetězu.
- V případě výměny používejte pouze vodící lišty a řetězy doporučené výrobcem.
- **Řetězovou pilu nikdy nedržte pouze jednou rukou.** Při držení pily pouze jednou rukou se vystavujete nebezpečí, že zraníte nejen sami sebe, ale i (příhlížející či asistující) osoby ve vašem okolí. Řetězovou pilu je nutné držet oběma rukama.
- **Řetězovou pilu nepoužívejte, pokud cítíte únavu.**

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

Nepoužívejte nářadí, pokud jste unavení, nemocní, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost.

- **Při práci vždy noste bezpečnostní obuv.** Noste přiléhavý pracovní oděv, ochranné rukavice, bezpečnostní brýle, sluchovou ochranu a přilbu.
- **Pevný ochranný oděv může zvýšit únavu obsluhy, což může vést k infarktu z důvodu přehřátí.** Při počasí, které je horké a vlhké se práce musí rozvrhnout na brzké ráno nebo pozdní odpolední hodiny, kdy je teplota nižší.
- **Nenoste široký plandající oděv.** Noste dlouhé a silné kalhoty, vysokou obuv a rukavice. Nenoste šperky, krátké kalhoty, sandály a nikdy nepracujte s bosýma nohama. Nenoste volný oděv, který by se mohl zachytit do motoru, do řetězu nebo uvíznout o řezaný materiál.
- **S palivem manipulujte opatrně.** Než spustíte motor, postavte se nejméně 15 metrů od místa, kde jste nalávali benzin do nádrže.
- **Nedovoďte přihlížejícím osobám, aby se zdržovaly v blízkosti řezací pily při spuštění pily a při řezání.** Přihlížející osoby a zvířata musí zůstat v dostatečné vzdálenosti od pracovního místa.
- **Nezačínejte řezat, dokud není pracovní zóna vyčištěná, dokud nebudete stát pevně oběma nohama** na zemi a dokud nebudete mít promyšlenou únikovou cestu před padajícím stromem.
- **Stůjte v dostatečné vzdálenosti od řetězu,** pokud je zapnutý motor.
- **Řetězovou pilu je možné přenášet pouze, když je vypnutý motor a zajištěná brzda.** Vodicí lišta a řetěz musí směřovat dozadu a tlumič musí být na straně odvrácené od uživatele nářadí. Při transportu chraňte vodicí lištu vhodným ochranným pouzdem.
- **Nepoužívejte poškozenou řetězovou pilu,** špatně seřízenou nebo nekompletně či nesprávně smontovanou pil. Zkontrolujte, zda se řetěz zastaví, jakmile pustíte spouštěč.
- **Vypněte motor před položením řetězové pily na zem.** Nikdy nenechávejte řetězovou pilu zapnutou bez dozoru. Než pilu položíte na zem, z bezpečnostních důvodů ji zajištěte brzdou.
- **Budte velmi opatrní při řezání větvíček malých rozměrů,** neboť se mohou zachytit o zuby řetězu a být vymrštěny směrem k vám a narušit vaši pracovní rovnováhu.
- **Při obtížném řezání větví** buďte připravení, abyste mohli rychle uskočit, dříve než dřevěná vlákna zcela povolí.
- **Rukojeti musí zůstat suché a čisté,** bez stop po oleji a palivu.
- **Vyvarujte se otravy oxidem uhelnatým.** Používejte řetězovou pilu pouze, pokud je zajištěno dostatečné větrání.

- **Řetězovou pilu nepoužívejte na práci v koruně stromů** bez předchozího odborného školení a získané odborné způsobilosti.
- **Neřežte ze žebříku,** je to velmi nebezpečné.
- **Všechny údržby řetězové pily,** jiné, než uvedené v návodu k obsluze, smí provádět pouze pověřený servisní technik pro motorové pily. (Například při demontáži motoru, svíčky. Použití nevhodných nástrojů může vést k explozi a vážnému zranění.)
- **Při práci s řetězovou pilou** mějte vždy po ruce hasicí přístroj.
- **Používejte pouze vodicí lišty a řetězy** doporučené výrobcem řetězové pily, které snižují nebezpečí zpětného vrhu.
- **Na řetězovou pilu nenasazujte ohnutou vodicí lištu** a používejte pouze doporučené příslušenství.
- **Vymrštění nářadí v důsledku zpětného rázu** je nebezpečná situace, která může způsobit vážné zranění. Nespoléhejte pouze na bezpečnostní prvky řetězové pily. Při obsluze řetězové pily je třeba dodržovat specifická opatření k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Pro takové používání je pila vybavena protivibrační funkcí.
- **Uschovejte tyto pokyny.** Přečtěte si pokyny uvedené v části o používání nářadí, ve které jsou uvedeny informace o způsobech zamezení zpětného vrhu a prevence úrazů. Uschovejte si tento návod, abyste se k němu mohli v budoucnosti vrátit.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY**VÝSTRAHA**

Upozornění a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu vás chrání před úrazem. Nedodržení pokynů může způsobit vážné zranění.

- **Neodřezávejte výhonky** ani křoviny s malým průměrem (do 76 mm).
- **Povrch tlumiče je velmi horký při práci a bezprostředně po jejím ukončení,** proto se ho nedotýkejte. Kontakt s tlumičem může způsobit vážné popáleniny.
- **Řetězovou pilu vždy držte oběma rukama, pokud je zapnutý motor.** Držte řetězovou pilu pevně, prsty musí pevně spočívat na rukojeti.
- **Nikdy nedovoďte, aby řetězovou pilu používali nezkušení uživatelé, kteří nejsou vyškoleni nebo seznámeni s obsluhou řetězové pily.** Tento pokyn platí jak pro soukromé uživatele, tak i pro firmy pronajímající nářadí.
- **Před nastartováním motoru** zkontrolujte, zda se řetěz nedotýká žádného předmětu.
- **Noste vhodný oděv.** Noste dlouhé a silné kalhoty, vysokou obuv a rukavice. Nenoste šperky, krátké

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

kalhoty, sandály a nikdy nepracujte s bosýma nohama. Nenoste volný oděv, který by se mohl zachytit do motoru, do řetězu nebo uvíznout o řezaný materiál. Dlouhé vlasy si stáhněte nad úroveň ramen.

**VÝSTRAHA**

Noste ochranný oděv „třída“ 1 (použití pro řetězové pily).

- **Noste protiskluzovou obuv a pracovní rukavice**, které zlepšují pevné držení nářadí a chrání ruce.
- **Noste ochranu očí, která je označena shodu s EN 166 jako i ochranu sluchu**, když obsluhujete toto zařízení.
- **Udržujte přihlížející mimo pracoviště**. Přihlížející osoby a zvířata musí zůstat mimo pracovní zónu.
Poznámka: Plocha pracovní zóny závisí na povaze práce, na velikosti stromu nebo řezaného materiálu. Např. při kácení stromu potřebujete více místa než při řezání větví).
- **Dodržujte pokyny pro broušení a údržbu řetězové pily**.
- **Nepoužívejte poškozenou řetězovou pilu, špatně seřízenou nebo nekompletně či nesprávně smontovanou pilu**. Zkontrolujte, zda se řetěz zastaví, jakmile pustíte spouštěč. Pokud se řetěz otáčí i při volnoběhu, je pravděpodobně nutné seřídit karburátor. Přečtěte si pokyny uvedené v části o používání nářadí - seřízení volnoběhu. Pokud se chod řetězu při volnoběhu nezastaví i přes provedená seřízení, obraťte se na některé z autorizovaných servisních středisek firmy Ryobi a požádejte o opravu. Nářadí nepoužívejte, dokud nebude opravené.

PLNĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE (NEKURŤE!)

- **Při manipulaci s palivem buďte opatrní**, aby nevznikl požár a **abyste se nepopálili**. Palivo je velmi hořlavá látka.
- **Benzín míchejte a skladujte** v nádobě určené ke skladování benzínu.
- **Palivo míchejte ve venkovním prostoru**, kde se nevyskytují jiskry ani plameny.
- Před doplňováním paliva si **vyberte prázdnou plochu, vypněte motor a nechte ho vychladnout**.
- **Pomalou odšroubujte uzávěr palivové nádrže**, aby došlo k pomalému vyrovnání tlaku a aby se palivo nerozilo kolem uzávěru.
- Po naplnění nádrže **uzávěr pevně zašroubujte**.
- **Případně rozlité palivo utřete**. Přesuňte se o 10 m od místa doplnění před spuštěním motoru.
- **Rozlité palivo za žádných okolností NEZAPALUJTE**.














ZPĚTNÝ VRH (ZPĚTNÝ RÁZ)

- **Vymrštění nářadí v důsledku zpětného rázu je nebezpečná situace, která může způsobit vážné zranění**. Nespolehejte pouze na bezpečnostní

prvky řetězové pily. Při obsluze řetězové pily je třeba dodržovat specifická opatření k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Přečtěte si pokyny uvedené v části „*Obecná bezpečnostní pravidla a obsluha*“, ve které jsou uvedeny informace o způsobech zamezení zpětného vrhu a prevence úrazů.




Čeština(Překlad z originálních pokynů)**SYMBOLY**

Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto výrobku. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů Vám umožní s tímto výrobkem pracovat lépe a bezpečněji.

SYMBOL	NÁZEV	POJMENOVÁNÍ / VYSVĚTLENÍ
	Bezpečnostní výstraha	Opatření, která zajišťují Vaši bezpečnost.
	Čtení návodu k použití	Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití.
	Noste ochranu sluchu a očí.	Noste ochranu očí, která je označena shodu s EN 166 jako i ochranu sluchu, když obsluhujete toto zařízení.
	Zákaz kouření	Při používání nářadí nekuřte, nářadí nepoužívejte v blízkosti jisker nebo otevřeného ohně.
	Nářadí držte oběma rukama	Řetězovou pilu držte pevně oběma rukama.
	Zákaz obsluhy nářadí jednou rukou	Řetězovou pilu nikdy neobsluhujte jen jednou rukou.
	Oxid uhelnatý	Motory produkují oxid uhelnatý - smrtelně jedovatý plyn bez zápachu. Nepoužívejte nářadí v uzavřeném prostoru.
	Zpětný vrh	NEBEZPEČÍ: Dávejte pozor na nebezpečné vymrštění nářadí, tzv. zpětný vrh (zpětný ráz).
	Kontakt s vodící lištou	Zamezte nechtěnému kontaktu konce vodící lišty s okolními předměty.
	Při práci noste ochranné rukavice	Při obsluze řetězové pily noste protikluzné silné pracovní rukavice.
	Benzín a mazivo	Používejte pouze bezolovnatý benzin pro motorová vozidla s oktanovým číslem 87 ([R + M] / 2) nebo více. Tento výrobek je vybaven dvoudobým motorem, který ke svému provozu potřebuje benzinovou směs a syntetický olej pro dvoudobé motory.
	Udržujte přihlížející stranou	Přihlížející osoby a zvířata se musí zdržovat ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní zóny.
	Plnění oleje řetězu/olejové čerpadlo	Přidávejte olej pro lištu a řetěz vždy, když doplňujete palivo řetězové pily.

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

SYMBOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	NEBEZPEČÍ	Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.
	VÝSTRAHA	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ	(Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

SERVIS

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro údržbu nebo servis doporučujeme výrobek vrátit do nejbližšího **POVĚŘENÉHO OPRAVÁRENSKÉHO STŘEDISKA**. Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly.

**VAROVÁNÍ:**

Abyste se vyhnuli vážným osobním poraněním, nepokoušejte se tento výrobek používat, dokud jste řádně nepřečetli a nepochopili celý návod k použití. Pokud nerozumíte varováním a pokynům v návodu k použití, nepoužívejte tento výrobek. Zavolejte pro pomoc zákaznický servis Homelite.

**VAROVÁNÍ:**

Obsluha každého poháněného nástroje může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění. Vždy noste před započetím prací na nástroji bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky nebo dle potřeby obličejovou masku. Doporučujeme bezpečnostní masku Wide Vision při nošení dioptrických brýlí nebo standardní bezpečnostní brýle s postranními štítky. Vždy noste ochranu očí označenou značkou slučitelnosti s EN 166.

**VAROVÁNÍ:**

Dlouhodobé vdechování výfukových plynů motoru, mlh oleje řetězu a prach pily může mít za následek vážné osobní poranění.

USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY, V PŘÍPADĚ, ŽE ZAŘÍZENÍ PŘEDÁTE TŘETÍ STRANĚ, MUSÍTE TENTO NÁVOD PŘILOŽIT

Čeština(Překlad z originálních pokynů)**KOMENTÁŘ K TERMÍNŮM****Kmitání (bruslení)**

Šikmý pohyb vodící lišty, který může zvýšit riziko odmrštění.

Klouzání

Když řetězová pila selhává při záběru během řezání, může vodící lišta začít poskakovat nebo nebezpečně klouzat podél plochy kmene nebo větve, což může mít za následek ztrátu kontroly nad řetězovou pilou. Abyste zabránili nebo snížili klouzání, držte řetězovou pilu oběma rukama a zajistěte, aby řetězová pila vytvořila drážku pro řezání.

Rozřezávání kmene

Příčné řezání pokáceného stromu nebo polena na požadovanou délku.

Brzda řetězu

Zařízení, brzdění řetězu.

Výkonná hlava řetězové pily

Řetězová pila bez pilového řetězu a vodící lišty.

Spojka

Mechanismus spojující a odpojící hnací člen od a ke zdroji rotace.

Ozubený pohon a ozubené kolo

Ozubená součást pohánějící pilový řetěz.

Kácení

Řezání stromu.

Zářez

Konečný řez při kácení stromu, vytvořený na protější straně stromu od zářezu.

Přední strážce ruky

Konstrukční bariéra mezi přední rukojetí řetězové pily a vodící lištou.

Přední rukojeť

Podpůrná rukojeť umístěna na nebo směrem k přední části řetězové pily. Tato rukojeť je pro levoruké.

Vodící lišta

Pevné vedení, které podporuje a vede pilový řetěz.

Odmrštění

Pohyb směrem nahoru nebo dozadu, či jejich kombinace, u vodící lišty.

Odmrštění (přiskřípnutí)

Rychlý tah pily dozadu, který může vzniknout při

„zakousnutí pily“.

Odmrštění (rotační)

Rychlý pohyb pily nahoru a dozadu.

Nízké odmrštění řetězu

Řetěz, který v souladu se silou odmrštění dle požadavků ISO 9518, byl otestován na ukázkovém vzorku řetězových pil.

Normální řezací poloha

Polohy přepočtené do kácení a druhování.

Zářez

Zářez ve stromu, který směřuje pád stromu.

Zadní rukojeť

Podpůrná rukojeť umístěna na nebo směrem k zadní části řetězové pily. Běžně obsahuje táhlo plynu. Tato rukojeť je pro pravouké.

Snížené odmrštění vodící lišty

Vodící lišta, která byla znázorněna pro významné snížení odmrštění.

Záměna řetězové pily

Řetěz, který v souladu se silou odmrštění dle požadavků ISO 9518, byl otestován s určitými řetězovými pilami. Ta nemusí odpovídat požadavkům ANSI výkonu, když se používají jiné pily.

Pilový řetěz

Smyčka řetězu s řezacími zuby, které řezou dřevo a která je poháněna motorem a je podpořena vodící lištou.

Šlahoun

Malý strom (stromek) nebo hlavní větev, která je ohnuta nebo pod tlakem. Může být „rychle vymrštěna“ zpět při řezání a to může způsobit nebezpečné situace.

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název modelu	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Popis	42 cm ³ 14" CE pila	42 cm ³ 14" CE pila	42 cm ³ 16" CE pila	42 cm ³ 18" CE pila
Bez lišty řetězu a paliva	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg
Objem palivové nádrže	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Objem olejové nádrže	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Délka vodící lišty	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Využitelná řezací délka	33,3 cm	33,3 cm	37,0 cm	42,5 cm
Rozteč řetězu	9,53 mm (0.375 palce)	9,53 mm (0.375 palce)	9,53 mm (0.375 palce)	9,53 mm (0.375 palce)
Šířka (tloušťka) vodícího článku	1,27 mm (0.05 palce)	1,27 mm (0.05 palce)	1,27 mm (0.05 palce)	1,27 mm (0.05 palce)
Typ řetězu	3/8" nízký profil	3/8" nízký profil úplná sada	3/8" nízký profil úplná sada	3/8" nízký profil úplná sada
Ozubený pohon	6 zubů x 3/8"	6 zubů x 3/8"	6 zubů x 3/8"	6 zubů x 3/8"
Obsah válce	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Maximální výkon motoru (ISO 7293)	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW
Minimální rychlost motoru s příslušenstvím	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Maximální rychlost s příslušenstvím(Pouze informativně)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Volnoběžné otáčky motoru	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600 r/min
Typická spotřeba při max. výkonu motoru	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h
Úroveň akustického tlaku (ISO 22868)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (ISO 22868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Úroveň vibrací (ISO 22867): - Přední rukojeť - Zadní rukojeť	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Ostatní vlastnosti:

Katalyzátor	Ano	Ano	Ano	Ano
Integrovaný plastový klín	Ano	Ano	Ano	Ano
Hlavička startéru	Ano	Ano	Ano	Ano
Brzda řetězu	Dvoupilířová podpora	Dvoupilířová podpora	Dvoupilířová podpora	Dvoupilířová podpora
Izolace vibrací	Pružiny	Pružiny	Pružiny	Pružiny
Integrované ovládání sytiče a plynu	Ne	Ne	Ne	Ne
Beznastrojové napnutí řetězu	Ne	Ano	Ano	Ano
Produkty	Krabice	Krabice	Krabice/ lisované pouzdro	Krabice/ lisované pouzdro
Motorový olej	Ne	Ano	Ano	Ano
Olej lišty a řetězu	Ne	.No	Ne	Ne

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

Lišta a řetěz (Poznámka: Vodicí lištu Carlton lze používat pouze s řetězem pily Carlton a vodicí lištu Oregon lze používat pouze s řetězem pily Oregon.)

Název modelu	HCS3335A	HCS3435A/ HCS3435BA	HCS3840A/HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A/HCS4245CA/ HCS4245BA/HCS4245A2
Vodicí lišta (bez potisku) - Carlton číslo dílu - TTI číslo dílu - Barva	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Černá	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Černá	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 Černá	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 Černá
Řetěz - Carlton číslo dílu - TTI číslo dílu	N1C-BL-52E SK B 901212001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-56E B 901213002	N1C-BL-62E B 901213003
Vodicí lišta (bez potisku) - Oregon číslo dílu - TTI číslo dílu - Barva	140SDEA041 300961001 Černá	140SDEA041 300961001 Černá	160SDEA041 308109001 Černá	180SDEK041 671459001 Černá
Řetěz - Oregon číslo dílu - TTI číslo dílu	91PJ-52P 901383003 NEBO 91P-52P 901213011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91P-62P 901213013

Lišta a řetěz

Vodicí lišta	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Řetěz	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Certifikace / shoda

Plně schválené CE včetně:				
- Bezpečnost	Ano	Ano	Ano	Ano
-EMC	Ano	Ano	Ano	Ano
- Hluk	Ano	Ano	Ano	Ano
- Vibrace	Ano	Ano	Ano	Ano
Shoda o emisích	EU stupeň 2	EU stupeň 2	EU stupeň 2	EU stupeň 2
Životnost	50 hodin	50 hodin	50 hodin	50 hodin

Čeština(Překlad z originálních pokynů)**MONTÁŽ****Pro HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA**

Řiďte se pokyny pro údržbu (VÝMĚNA VODICÍ LIŠTY A ŘETĚZU) v tomto návodu pro montáž řetězu a lišty.

**VAROVÁNÍ:**

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění. Tento výrobek byl dodán kompletně složený.

**VAROVÁNÍ:**

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

POZNÁMKA: Řetězová pila byla výrobcem odzkoušena. Pokud jsou na řetězové pile zbytky oleje, jde o zcela normální jev. Seznamte se s informacemi na nálepce týkající se používaného paliva, pak nálepku odstraňte a uložte ji spolu s tímto návodem.

**VAROVÁNÍ:**

Než začnete řetězovou pilu používat, přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze (a pochopte). Znalost bezpečnostních pokynů je nezbytným předpokladem bezpečnosti práce a prevence úrazů. Při správném používání řetězové pily získáte spolehlivě a bezpečně nářadí, které bude po dlouhá léta vaším pomocníkem.

VYBALENÍ

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že všechny položky v seznamu součástí jsou přibaleny.
- Opatrně výrobek zkontrolujte, zda není rozbit nebo poškozen dopravou.
- Obal nelikvidujte, dokud nezjistíte, že výrobek řádně funguje a řádně jste jej zkontrolovali.
- Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, kontaktujte ihned pověřené servisní středisko Homelite.

OBSAH BALENÍ

Řetězová pila
Pouzdro
Kombinovaný klíč

Olej pro 2-dobé motory (mimo HCS3335A)

Pouzdro (HCS3840CA / HCS4245CA)

Návod k použití

Řetěz pily a vodící lišta

(pouze HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA)

SEŘÍZENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU (NÁSTROJE POŽADOVANÉ PRO NAPNUTÍ)

Viz obrázky 2-3, 37, 42-45.

**VAROVÁNÍ:**

Napnutí řetězu nikdy neupravujte za chodu motoru. Řetěz je velmi ostrý. Při údržbě řetězové pily vždy pracujte v rukavicích.

- Než začnete seřizovat napnutí řetězu, vypněte motor nářadí.
- Zkontrolujte, zda je možné povolit montážní šrouby lišty ručně. (obrázek 37)
- Řetěz napněte otáčením napínacího šroubu řetězu doprava. (obrázek 44)

Poznámka: Studený řetěz je pevně utažen, jakmile není žádná vůle na úrovni dolní hrany lišty a řetěz lze otáčet rukou bez zadrhávání.

- Utáhněte řetěz pokaždé, kdy jsou vodící články (A) volné a visí nad spodní kolejnicí lišty. (obrázek 4)

Poznámka: Při práci se zvyšuje teplota řetězu. Vodící články pily správně napnutého teplého řetězu se po vychladnutí smrští zhruba o 1,25 mm pod kolejnicí vodící lišty. Při hledání optimálního napnutí teplého řetězu je možné použít konec montážního klíče.

Poznámka: Nové řetězy mají tendenci povolovat. Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu a v případě potřeby řetěz napněte.

- Zvedněte přední část vodící lišty a zkontrolujte, zda řetěz na vodící liště drží. (obrázek 43)
- Pokud je vůle mezi řetězem a vodící lištou, uvolněte hrot vodící lišty a otočte napínací šroub řetězu o půl otáčky doprava. Opakujte tento postup tak dlouho, dokud neodstraníte veškerou vůli, tj. dokud řetěz nepřestane viset.
- Přidržte hrot vodící lišty a pevně utáhněte montážní šrouby vodící lišty. Řetěz je pevně utažen, jakmile není žádná vůle na úrovni dolní hrany lišty a řetěz se otáčí bez zadrhávání. Zkontrolujte, zda není zajištěna brzda řetězu.

Poznámka: Pokud je řetěz příliš utažený, nemůže se otáčet. Povolte mírně šrouby a otočte seřizovacím šroubem o čtvrt závitů doleva, tím se upraví napnutí řetězu. Přidržte hrot vodící lišty a pevně utáhněte montážní šrouby vodící lišty. Zkontrolujte, zda se řetěz může bez zábran otáčet.

SEŘÍZENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU (NÁSTROJE POŽADOVANÉ PRO NAPNUTÍ (pouze pro

Čeština(Překlad z originálních pokynů)**HCS3335A)**

Viz obrázky 2-3, 37, 42-45.

**VÝSTRAHA**

Napnutí řetězu nikdy neupravujte za chodu motoru. Řetěz je velmi ostrý. Při údržbě řetězové pily vždy pracujte v rukavicích.

- Než začnete seřizovat napnutí řetězu, vypněte motor nářadí.
- Zkontrolujte, zda je možné povolit montážní šrouby lišty ručně.
- Řetěz napněte otáčením napínacího šroubu řetězu doprava.

Poznámka: Studený řetěz je pevně utažen, jakmile není žádná vůle na úrovni dolní hrany lišty a řetěz lze otáčet rukou bez zadrhávání.

- Utáhněte řetěz pokaždé, kdy jsou vodící články (A) volné a visí nad spodní kolejnicí lišty.

Poznámka: Při práci se zvyšuje teplota řetězu. Vodící články pily správně napnutého teplého řetězu se po vychladnutí smrští zhruba o 1,25 mm pod kolejnicí vodící lišty. Při hledání optimálního napnutí teplého řetězu je možné použít konec montážního klíče.

Poznámka: Nové řetězy mají tendenci povolovat. Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu a v případě potřeby řetěz napněte.

**VAROVÁNÍ:**

Řetěz napínaný za tepla může být po vychladnutí příliš napnutý. Před dalším použitím pily zkontrolujte napnutí řetězu "za studena".

OBSLUHA**VAROVÁNÍ:**

Neseznamujte se s výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Nezapomeňte, že nedbalost může vést k zlomu vteřiny způsobit vážná poranění.

**VAROVÁNÍ:**

Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete poháněné nástroje. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění.

**VAROVÁNÍ:**

Nepoužívejte s tímto zařízením příslušenství nebo doplňky, jež nejsou doporučeny výrobcem. Používání doplňků a příslušenství nedoporučených výrobcem mohou způsobit vážná osobní poranění.

**VAROVÁNÍ:**

Noste ochranu očí, která je označena shodu s EN 166 jako i ochranu sluchu, když obsluhujete toto zařízení. Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.

**VAROVÁNÍ:**

Vystavení vibracím po dlouhou dobu u benzínem poháněných nástrojů může způsobit poškození cév nebo nervů v prstech, rukách a kloubech u osob náchylných k poruchám oběhu krve nebo abnormálním otokům. Dlouhodobé používání v chladných oblastech bylo spojeno s poškozením cév u jinak zdravých osob. Pokud se příznaky vyskytnou jako znecitlivění, bolest, ztráta síly, změna barvy nebo pigmentace pokožky, ztráta citu v prstech, rukou nebo kloubech, přerušete používání tohoto nástroje a vyhledejte lékařskou pomoc. Antivibrační systém nezaručuje zabránění těmto problémům. Uživatelé, kteří velmi často obsluhují poháněný nástroj, musí být hlavně sledováni na fyzický stav, také se musí sledovat stav nástroje.

APLIKACE

Výrobek lze používat dle určení uvedených níže:

- základní odvětvování, kácení a druhování
- Odstraňování hlavních kořenů

SEZNAMTE SE DŮKLADNĚ SE SVÝM NÁŘADÍM

Viz obrázky 1a - 1b.

Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Důkladně si přečtěte informace týkající se používání nářadí, jeho omezení a seznamte se s možným nebezpečím, kterého je nutné se při práci vyvarovat.

Před použitím tohoto výrobku se seznamte se všemi vlastnostmi obsluhy a bezpečnostními pravidly.

Špička nárazníku --- integrovaná špička nárazníku (viz obr. 1) se může používat otočená, když provádíte řez.

TÁHLO SYTIČE

Táhlo sytiče otevírá a zavírá ventil sytiče v karburátoru. Dostupné polohy včetně FULL CHOKE (PLNÝ SYTIČ) a RUN (ZAPNUTO).

PŘEDNÍ NADPAŽÍ/BRZDA ŘETĚZU

Brzda řetězu je navržena pro rychlé zastavení řetězu. Pokud se přední nadpaží/brzda řetězu zatlačí směrem k liště, řetěz se ihned zastaví. Brzda řetězu nechrání před odmrštěním.

VODÍCÍ LIŠTA

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

V továrně vyrobená vodící lišta má malý poloměr, který nabízí malý potenciál odmršťování.

NÍZKÉ ODMRŠTOVÁNÍ ŘETĚZOVÉ PILY

Nízké odmršťování řetězové pily pomáhá minimalizovat sílu odmršťování.

HLAVIČKA STARTÉRU

Hlavička startéru vstřikuje palivo z nádrže do karburátoru.

ŠKRTICÍ VENTIL

Škrticí ventil se používá pro kontrolu rotace řetězu.

**VAROVÁNÍ:**

Před doplněním paliva vypněte motor. Palivo nikdy nedoplňujte do běžícího stroje nebo horkého motoru. Přesuňte se 10 m od místa doplnění před spuštěním motoru. **NEKURŤE!** Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.

PALIVO A PLNĚNÍ NÁDRŽE BEZPEČNÁ MANIPULACE S PALIVEM**VAROVÁNÍ:**

Provedte kontrolu na únik paliva. Je-li nějaké, opravte jej před použitím sekačky, zabráníte požáru nebo popálení.

- Vždy zacházejte s palivem s opatrností, je velmi hořlavé.
- Doplnování vždy provádějte venku, nedýchejte výpary z paliva
- Nenechejte kůži přijít do kontaktu s benzínem nebo olejem. Dojde-li ke kontaktu, ihned omyjte množstvím vody se saponátem.
- Udržujte palivo a olej mimo oči. Dojde-li ke kontaktu s očima, vypláchněte ihned čistou vodou. Trvá-li podráždění i nadále, vyhledejte okamžitě lékaře.
- Rozlité palivo ihned otřete. Podívejte se na část plnění a doplňování paliva pro další bezpečnostní informace.

MÍCHÁNÍ PALIVA

- Tento výrobek je poháněn 2-dobým motorem a vyžaduje předmíchanou směs benzínu a oleje pro 2-dobé motory. Předmíchejte bezolovnatý benzín a olej pro 2-dobé motory v čisté nádobě schválenou pro benzín.
- Tento motor je certifikován pro práci s bezolovnatým benzínem vhodným pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 nebo vyšší.
- Nepoužívejte žádnou předmíchanou směs benzínu/oleje ze servisních stanic; ty obsahují předmíchanou

směs benzínu/oleje vhodnou pro mopedy, motocykly, atd.

- Použijte kvalitní vlastnoručně míchaný olej pro 2-dobé vzduchem chlazené motory. Nepoužívejte automobilové oleje nebo olej pro vnější 2-dobé motory.
- Přidejte do benzínu 2 % oleje, tj. míchejte v poměru 50:1.
- Směs řádně promíchejte, také před plněním do nádrže.
- Míchejte v malých množstvích. Nemíchejte množství, která nespoteřebujete do 30 dní. Je doporučen olej pro 2-dobé motory obsahující stabilizátor paliva.



POZNÁMKA: Poškození palivového systému nebo problémy s výkonem vyplývající z používání okysličeného paliva obsahujícího větší procentáže kyslíku, než jak bylo dříve uvedeno, nejsou pokryty zárukou.

PLNĚNÍ NÁDRŽE

Viz obrázek 5.

- Vyčistěte oblast okolo víka nádrže pro zabránění kontaminace.
- Opatrně uvolněte víko nádrže paliva.
- Opatrně nalijte směs paliva do nádrže. Zabraňte rozliti
- Před vrácením víka nádrže vyčistěte a prohlédněte těsnění.
- Ihned vraťte kryt nádrže a utáhněte rukou. Setřete všechno rozlité palivo.
Poznámka: Je běžné, že během počátečního chodu a spouštění vychází kouř.

(SMÍCHEJTE OBRÁZEK ČERPACÍ STANICE + OLEJ = SMĚS Z JINÝCH NÁVODŮ K PALIVU)



1 litry	+	20 ml	=	} 50: 1
2 litry	+	40 ml	=	
3 litry	+	60 ml	=	
4 litry	+	80 ml	=	
5 litry	+	100 ml	=	

Čeština (Překlad z originálních pokynů)**DOPLNĚNÍ MAZIVA LIŠTY A ŘETĚZU**

Viz obrázek 6.

Používejte HOMELITE mazivo pro lištu a řetěz. Je navrženo pro řetězy a maznice řetězů a je navrženo pro práci při vysokých teplotách a je netekuté. Řetězová pila využívá zhruba jednu nádrž oleje na nádrž paliva.

Poznámka: Nepoužívejte znečištěné, použité nebo jinak kontaminované maziva. Může se poškodit čerpadlo oleje, plát nebo řetěz.

- Opatrně nalijte mazivo pro plát a řetěz do nádrže.
- Při každém plnění palivové nádrže doplňte i olejovou nádrž.

POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍ BRZDY ŘETĚZU

Viz obrázky 7 - 8.

Zkontrolujte správnou funkci brzdy řetězu před každým použitím nářadí.

- Hřbetem levé ruky aktivujte brzdu řetězu stlačením páčky brzdy řetězu /chrániče ruky směrem dopředu k liště. Motor se musí otáčet na maximální otáčky.
- Uvolněte brzdu řetězu přesunutím páčky brzdy řetězu / chrániče ruky směrem k přední rukojeti. Při uvolnění brzdy je slyšitelné cvaknutí.

**VAROVÁNÍ:**

Pokud brzda řetězu ihned nezastaví řetěz, nebo je třeba brzdu řetězu přidržovat, aby se nesehnula sama, před dalším použitím pily nechte pilu zkontrolovat a opravit v autorizovaném servisu.

STARTOVÁNÍ MOTORU

Viz obrázky 8 - 13.

Způsob spuštění nářadí závisí na tom, zda je motor studený nebo zahřátý.

**VAROVÁNÍ:**

Postavte se nalevo od vodící lišty. Řetězovou pilu nikdy nedržte mezi nohama, nestůjte obkročmo kolem řetězu, nikdy se nenaklánějte do směru vedení řezu.

- Položte řetězovou pilu na rovnou zem a zkontrolujte, zda se v blízkosti nářadí nenachází žádný předmět, který by mohl bránit provozu nářadí nebo který se nachází v dráze vodící lišty a řetězu. Abyste zabránili rychlému otupení řetězu, zabraňte kontaktu lišty a řetězu s nečistotami na zemi.
- Pevně držte přední rukojeť levou rukou, pravou nohu přišlápněte zadní rukojeť.

Spuštění studeného motoru:

- Nastavte spínač zapalování do polohy **ZAPNUTO (I)**.
- Ubezpečte se, že brzda řetězu není aktivní zatažením za páčku brzdy/ chrániče ruky směrem dozadu.

- Udržujte páčku sytiče v poloze **RUN (ZAPNUTO)**.
- Stiskněte alespoň 7krát gumový balónek.
- Vytáhněte ovládač sytiče do polohy **PLNÝ sytič**.
- Je-li teplota nad 10°C, tahejte za startovací držadlo, až motor začne startovat, ale ne více jak 3 krát. Je-li teplota pod 10°C, tahejte za startovací držadlo, až motor začne startovat, ale ne více jak 5 krát.
- Zatlačte páčku sytiče do polohy **RUN (ZAPNUTO)**. Tahejte za startovací držadlo, až motor naběhne.
Poznámka: Ponechte motor řezací pily běžet v této poloze asi 15 až 30 sekund podle teploty.
- Uvolněte spoušť a stlačte a uvolněte spoušť plynu pro návrat motoru do volnoběhu po běhu naprázdno alespoň 30 vteřin.

**VAROVÁNÍ:**

Pokud nepustíte spouštěč, aby motor mohl zpomalit otáčky při sepnutí bezpečnostní brzdy, může dojít k poškození motoru. Nikdy nedržte současně spouštěč, pokud je v činnosti brzda řetězu.

Spuštění teplého motoru:

- Nastavte spínač zapalování do polohy **ZAPNUTO (I)**.
- Ubezpečte se, že brzda řetězu není aktivní zatažením za páčku brzdy/ chrániče ruky směrem dozadu.
- Ubezpečte se, že brzda řetězu není aktivní **ZATAŽENÍM** za páčku brzdy/ chrániče ruky směrem dozadu.
- Stiskněte 5krát gumový balónek na vstřikování paliva.
- Přitáhněte startér k sobě a počkejte, dokud motor nenaskočí.

ZASTAVENÍ MOTORU

Viz obrázky 7 a 14.

Dejte prst ze spouštěče a počkejte, dokud motor nezpomalí. Motor nářadí se vypíná nastavením vypínače do polohy **vypnuto (0)**. Řetězovou pilu nepokládejte na zem, pokud se řetěz ještě otáčí. Pokud řetězovou pilu nepoužíváte, pro zvýšení bezpečnosti zajistěte řetěz bezpečnostní brzdou.

Pokud se pila přepnutím spínače zapalování nezastaví, vytáhněte ovládač sytiče do zcela vytažené polohy (**plný sytič**) a za pomoci brzdy řetězu motor zastavte. Pokud nelze zastavit řetězovou pilu hlavním spínačem (po přepnutí do polohy **vypnuto**), je nutné nechat spínač opravit. Do té doby je nutné vyřadit řetězovou pilu z provozu, abyste se zbytečně nedostali do nebezpečné situace a nezpůsobili si vážný úraz.

POZNÁMKA: Jakmile řetězovou pilu už nebudete používat, povolte mírně uzávěry olejové a palivové nádrže, aby došlo k vyrovnání tlaků, a poté opět uzávěry utáhněte. Před čištěním nechte otočný talíř vychladnout.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

NASTAVENÍ VOLNOBĚŽNÝCH OTÁČEK

Viz obrázek 15.

- Pokud motor normálním způsobem nastartuje, běží a zrychluje otáčky, otáčejte šroubem „T“ pro seřízení volnoběhu doprava pro zvýšení volnoběžných otáček 2600–3600 ot./min.
- Pokud se chod řetězu při volnoběhu motoru nevypne, otočte šroubem „T“ doleva, abyste snížili rychlost a zastavili pohyb řetězu. Pokud se řetěz stále otáčí i přes provedená seřízení, obraťte se na některé z autorizovaných servisních středisek a požádejte o opravu. Do provedené opravy nářadí dále již nepoužívejte.



VAROVÁNÍ:

ŘETĚZ SE NIKDY NESMÍ OTÁČET PŘI VOLNOBĚHU MOTORU. Při otáčení řetězu při volnoběhu mohou vzniknout poranění osob.

TLAK A TAH

Viz obrázek 16.

Zpětné působení (reakce) je vždy v opačném směru oproti směru otáčení řetězu. Při řezání dolním okrajem řetězu je tedy nutné kontrolovat TRAKCI (tah) a při řezání horním okrajem vodící lišty TLAK.

Poznámka: Řetězová pila byla výrobcem odzkoušena. Pokud jsou na řetězové pile zbytky oleje, jde o zcela normální jev.

OPATŘENÍ PROTI ZPĚTNÉMU VRHU

Viz obrázky 17 - 18.

Ke zpětnému vrhu dojde, jakmile otáčející se řetěz narazí na překážku v horní části vodící lišty nebo pokud se řezaný dřevěný materiál zablokuje kolem řetězu nebo za něj uvízne. Jakmile horní část vodící lišty narazí na překážku, ta může zbrzdit řetěz v záběru s řezaným materiálem a na chvíli ho zcela zablokovat. Výsledkem je velmi rychlá zpětná reakce, která vyhodí vodící lištu směrem dozadu a nahoru a ohrozí bezpečnost uživatele nářadí.

PRACOVNÍ POLOHA - SPRÁVNÉ UCHOPENÍ RUKOJETÍ

Viz obrázek 19.

Viz *všeobecná bezpečnostní pravidla* pro příslušné bezpečnostní vybavení.

- Noste neklouzavé rukavice pro maximální držení a ochranu.
- Zařízení pevně přidržte oběma rukama. Levou ruku mějte vždy na přední rukojeti a pravou ruku na zadní rukojeti, takže vaše tělo je vlevo od linie řetězu.



VAROVÁNÍ:

Nikdy nepoužívejte rukojeť pro levoruké (drženo

příčně) nebo žádné jiné místa, které umístíte vaši paže nebo tělo příčně k linii řetězu.

- Nikdy nadržte nářadí obráceně, než je uvedeno v návodu (nikdy nadržte levou rukou zadní rukojeť a pravou rukou přední rukojeť). Nikdy nestůjte tak, abyste stáli tělem v dráze řezu nebo aby byla vaše paže v dráze řetězu.



VAROVÁNÍ:

Viz obrázek 20

Spouštěč stiskněte pravou rukou a přední rukojeť držte levou rukou. Při obsluze řetězové pily dávejte pozor, abyste se nikdy nenacházeli v dráze řezu.

PRACOVNÍ POLOHA

Viz obrázek 21.

- Stůjte oběma nohama na pevné zemi.
- Levou paži mějte nataženou, abyste mohli lépe kontrolovat zpětný vrh.
- Postavte se nalevo od vodící lišty.
- Palec musí být na spodní straně rukojeti.

PRACOVNÍ ZÓNA

Viz obrázek 22.

- Nářadí používejte **pouze k řezání dřeva** a dřevěného materiálu.
- Nikdy nenechávejte děti používat pilu. Nenechte třetí osoby, aby používaly řetězovou pilu, pokud si nepřečetly tento návod k obsluze a neseznámily se s bezpečnostními pokyny.
- Třetí osoby (přihlížející nebo pomáhající osoby, děti) a zvířata se musí zdržovat v **BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI** od pracovní zóny. Při kácení dřeva odpovídá bezpečná vzdálenost nejméně dvojnásobku výšky nejvyšších stromů v místě kácení. Při obsluze pily dodržujte vzdálenost alespoň 5 m od ostatních pracovníků.
- Stůjte pevně oběma nohama na zemi na tvrdém podkladu, abyste při práci neztratili rovnováhu.
- Řetězovou pilu nadržte nad úroveň hrudníku, neboť v tom případě lze jen těžko kontrolovat nářadí v případě zpětného vrhu.
- Nekácejte stromy v blízkosti elektrického vedení nebo budov. Nechejte tuto práci profesionálům.
- Řetězovou pilu používejte pouze, pokud je denní světlo dostatečné k zajištění bezpečné viditelnosti.

POUŽÍVÁNÍ PILY/ ZÁKLADNÍ TECHNIKA ŘEZU

Než se pustíte do složitých dřevorubeckých prací, "nacvičte" si různé techniky řezání na malých polenech.

- Postavte se do správné pracovní polohy, čelem k řezanému materiálu, řetězovou pilu nastavte na volnoběh.

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

- Stlačením plynové páčky nastavte plný výkon motoru těsně před zahájením řezání.
- Přiložte řetězovou pilu do záběru s polenem a začněte řezat.
- Po celou dobu řezání musí motor pracovat na plný výkon.
- Řetěz jemně přitlačujte směrem dolů v trase vedení řezu. Na řetěz netlačte násilím: k řezání slouží řetěz nikoliv síla vaší paže.
- Ihned po skončení řezu dejte prst ze spouštěče, motor se tím zpomalí. Pokud řetězová pila pracuje na prázdko při maximální rychlosti, může dojít k předčasnému opotřebení řetězu, vodící lišty a motoru.
- V konečné fázi řezu na řetězovou pilu netlačte.

KÁCENÍ STROMŮ - NEBEZPEČNÉ PODMÍNKY



VAROVÁNÍ:

Nekácejte stromy při nepříznivém počasí - silném větru nebo prudkém dešti. Počkejte, dokud se počasí nezlepší. Při kácení stromů je třeba dodržovat následující pokyny, abyste se vyvarovali vážnému zranění.

- Nekácejte strom, pokud je nakloněný, nekácejte vysoké stromy se shnilými nebo odumřelými větvemi, odlupující se kůrou nebo dutým kmenem.
- Nekácejte stromy v blízkosti elektrického vedení a budov, aby na ně nespadl strom nebo větev stromu.
- Pokud má terén sklon, stůjte vždy nahoře na svahu, neboť pokácený strom se může skoulet ze svahu dolů.
- V místě řezání odstraňte odpad, kameny, odlomky kůry, hřebíky, sponky, železné dráty.
- Nekácejte stromy v blízkosti elektrického vedení a budov, aby na ně nespadl strom nebo větev stromu!

TECHNIKA KÁCENÍ STROMŮ

Viz obrázky 23 - 26.

- Zamyslete se nad způsobem a směrem úniku před padajícím stromem (snažte se najít několik únikových cest pro případ, kdyby došlo k nečekanému zablokování plánované únikové cesty)). Očistěte terén v bezprostřední blízkosti stromu a zkontrolujte, zda v únikové cestě nejsou překážky. Terén očistěte v úhlu cca 135° od místa předpokládaného pádu pokáceného stromu.
- Zohledněte sílu a směr větru, naklonění stromu a tvar jeho koruny, uvědomte si umístění vzrostlých větví. Všechny tyto skutečnosti mají vliv na směr pádu pokáceného stromu. Nesnažte se kácet strom tak, aby padal jiným než přirozeným směrem.
- Proveďte zásek do 1/3 průměru kmenu stromu ze strany, kam bude strom padat. Zásek musí svírat se směrem pádu pravý úhel. Zásek se musí vyčistit, aby zůstala rovná rýha, která nesmí bránit horizontálnímu vedení řezu. Aby nedocházelo k blokování řetězu

hmotností stromu, první proveďte nejdříve spodní zářez.

- Proveďte hlavní řez vodorovně alespoň 5 cm nad vodorovným řezem zářezu. **Poznámka:** Nikdy neřežte až k zářezu. Vždy nechte kus dřeva mezi zářezem a hlavním řezem (cca 5 cm nebo 1/10 průměru kmene stromu). Těto části se říká "nedořez" nebo "nedořezané dřevo". Nedořez je důležitý pro kontrolu směru pádu stromu, nedořez brání otočení nebo převážení souše.
- U stromů s velkým průměrem kmenu, zastavte hlavní řez dřívě, než dojde k pádu stromu. Pak zasuňte dřevěné nebo plastové klíny do zářezu tak, aby se nedotýkaly řetězu. Zasuňte pomalu klíny do kmene stromu. Klíny pak použijete jako páku při kácení.
- Jakmile strom začíná padat, vypněte řetězovou pilu a položte ji na zem. Ustupte do bezpečné zóny a přesvědčte se, že strom skutečně padá předpokládaným směrem.



VAROVÁNÍ:

Hlavní řez nikdy nesmí jít až na zářez. Nedořez kontroluje pád stromu: nedořez je část kmene stromu mezi zářezem a hlavním řezem.

ODSTRANĚNÍ KOŘENOVÝCH NÁBĚHŮ

Viz obrázek 27.

Kořenový náběh je kořen vedoucí z kmene stromu až k zemi. Než začnete kácet strom, odřežte kořenové náběhy. Proveďte nejdříve vodorovný zářez do kořenového náběhu a poté kolmo svislý zářez. Odstraňte odřezané části z pracovní zóny. Po odstranění náběhových kořenů můžete začít s kácením. Přečtěte si pokyny tohoto návodu k obsluze uvedené v části "Technika kácení stromů".

ROZŘEZÁVÁNÍ KMENE

Viz obrázek 28.

Řezání kmene zahrnuje práce spojené s rozřezáváním již pokácených stromů na požadovanou délku.

- Řežte vždy jen jednu kladu.
- Malá polínka upevněte na stojan nebo na jiné poleno.
- Vždy pracujte v přehledné pracovní zóně. Zkontrolujte, zda konec vodící lišty nemůže narazit na žádný předmět při řezání. Mohlo by dojít k zpětnému vrhu.
- Při rozřezávání kmenů stůjte nad svahem tak, aby se polínka nemohla skoulet ze svahu dolů směrem na vás.
- Někdy nelze zabránit, aby řetězová pila uvízla v řezaném materiálu (u standardních technik řezání) a předem správně odhadnout, jakým směrem spadne poleno.

ROZŘEZÁVÁNÍ KLÁD POMOCÍ KLÍNU

Viz obrázek 29.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Pokud je kmen stromu dostatečně silný, aby bylo možné vložit klín, aniž byste se dotkli řetězu, použijte klín a vložte jej do zářezu, aby zářez zůstal otevřený a řetěz nemohl uvíznout ve dřevě.

ŘEZÁNÍ KLÁD ZA OBŤIŽNÝCH PODMÍNEK

Viz obrázek 30.

Provedte první zářez do 1/3 klády a poté druhý zářez do zbývajících 2/3 z opačné strany. Při řezání má kláda tendenci se ohýbat kolem řetězu. Může dojít k zablokování řetězové pily v kládě, pokud je první zářez hlubší než 1/3 průměru klády.

Při řezání podepřených klád buďte velmi opatrní, aby nedošlo k zablokování vodící lišty nebo řetězu.

ROZŘEZÁVÁNÍ KLÁD SHORA DOLŮ

Viz obrázek 31.

Kládu nejdříve začněte řezat ze shora dolů. Do záběru s kládou musí přijít spodní část lišty. Řetězovou pilu mírně přitlačujte směrem dolů. Nezapomeňte, že pila bude mít tendenci nořit se do řezu směrem od vás.

ROZŘEZÁVÁNÍ KLÁD ZE ZDOLA NAHORU

Viz obrázek 32.

Začněte řezat kládu ze zdola nahoru. Do záběru s materiálem přichází horní část lišty. Řetězovou pilu mírně přitlačujte směrem nahoru. Řetězová pila bude mít tendenci ujíždět směrem k vám. Buďte připraveni na tuto reakci a držte řetězovou pilu pevně oběma rukama, abyste neztratili kontrolu nad nářadím.

ODŘEZÁVÁNÍ VĚTVÍ A VYVĚTVOVÁNÍ

Viz obrázky 33 - 34.

- Pracujte pomalu, mějte obě ruce na pile a pevně ji držte. Udržujte bezpečné postavení a rovnováhu.
- Mějte strom mezi vámi a řetězem, když prořezáváte.
- Nepoužívejte nářadí, pokud stojíte na žebříku. To je velmi nebezpečné. Nechejte tuto práci profesionálům.
- Řetězovou pilu nedržte nad úrovní hrudníku. V tom případě lze jen těžko kontrolovat nářadí v případě zpětného vrhu.

**VAROVÁNÍ:**

Nikdy nelezte na strom s řetězovou pilou za účelem řezání větví nebo prořezávání stromu. Řetězovou pilu nikdy nepoužívejte, pokud stojíte na žebříku nebo jste v jakémkoliv jiné nestabilní poloze, ve které byste mohli ztratit rovnováhu nebo kontrolu nad nářadím.

- Při řezání větví je důležité provést konečný řez podél kmene nebo podél hlavní větve stromu až po odříznutí konce větve, aby se maximálně snížila váha padající větve při dokončovacím řezu. Tím zabráníte poškození kůry na kmeni stromu.
- Nejdříve nařízněte větev zespoda nahoru do 1/3 průměru.
- Pak pokračujte řezem ze shora dolů, aby větve

spadla.

- Pak můžete vést dokončovací řez podél kmene stromu, mírně přitlačovat řezací část pily, aby byl profil řezu čistý. Kůra se tak bude moci regenerovat.

**VAROVÁNÍ:**

Pokud jsou větve nad úrovní vaší hrudi, svěťte prořezávání stromů odborníkům.

ODŘEZÁVÁNÍ BOČNÍCH ŠLAHOUNŮ

Viz obrázek 35.

Šlahoun - dřevo pod pnutím je větev, pokácený strom nebo část keře, která se ohnula pod vahou dřeva a která se náhle vymršťí, jakmile začnete řezat nebo vyndávat kládu, která toto dřevo drží. U pokáceného stromu se může zakořeněný šlahoun vymršťit směrem nahoru při odřezávání od kmene. Řezání stojícího nebo ležícího dřeva pod pnutím je nebezpečné.

**VAROVÁNÍ:**

Dřevo pod pnutím je nebezpečné, protože vás může zasáhnout a způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou. Tyto kritické situace mohou být příčinou vážného úrazu, v některých případech se smrtelnými následky.

ÚDRŽBA**VAROVÁNÍ:**

Při výměně částí nářadí je nutné použít pouze originální náhradní díly značky Homelite. Použití jakýchkoliv jiných součástí může vytvořit nebezpečí nebo příčinu poškození výrobku.

**VAROVÁNÍ:**

Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete poháněné nástroje nebo při vzniku prachu. Pokud pracujete v prachu, noste těž respirátor.

OBECNÁ ÚDRŽBA

Vyhňte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové součásti. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou být jimi poškozeny. Používejte čistou utěrkou pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnot, atd.

**VAROVÁNÍ:**

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, který může mít za následek vážná osobní poranění.

Čeština(Překlad z originálních pokynů)**MAZÁNÍ**

Veškerá ložiska nářadí byla výrobcem namazána dostatečným množstvím vysoce účinného maziva, které stačí na celou dobu životnosti nářadí při normálních podmínkách používání. Žádné další mazání nářadí není nutné.

NASAZENÍ ŘETĚZU A VODÍCÍ LIŠTY

Viz obrázky 36 - 45.

**EBEZPEČÍ:**

Nikdy nespouštějte motor, pokud jste nenasadili vodící lištu, řetěz, ochranný kryt motoru a kryt spojky. Pokud některá z těchto částí chybí, může dojít k vyvrstvení nebo explozi spojky. Tato situace je velmi nebezpečná a může způsobit vážný úraz.

**VAROVÁNÍ:**

Abyste si nezpůsobili vážný úraz, seznamte se všemi bezpečnostními pokyny uvedenými v této části návodu k obsluze.

- Před jakýmkoliv zásahem na řetězové pile je nutné vypnout pilu nastavením vypínače do polohy **vypnuto (0)**.
- Ubezpečte se, že brzda řetězu není zajištěná zatažením za páčku brzdy/ chrániče ruky směrem k přední rukojeti do zapnuté polohy.
POZNÁMKA: Při výměně vodící lišty a řetězu vždy použijte model doporučený výrobcem, viz **dále v příručce**.
- Při manipulaci s řetězem a vodící lištou pracujte v rukavicích. Tyto díly jsou ostré a mohli byste se pořezat.
- Stiskněte zamykací tlačítko krytu spojky a otáčejte protisměru hodinových ručiček, až bude možné kryt sundat.
Uvolněte kryt spojky, až jej bude možné sundat. (pouze pro HCS3335A)
- Sundejte vodící lištu a řetěz.
- Sejměte starý řetěz z lišty.
- Nový řetěz upravte do smyčky a narovnejte všechny zkroucené články řetězu. Jednotlivé řezné články řetězu musí být otočeny ve směru otáčení řetězu. Pokud směřují obráceně, otočte celý řetěz.
- Nasadte vodící články řetězu do drážky vodící lišty podle obrázku.
- Řetěz musí vytvořit smyčku v zadní části vodící lišty.
- Přidržte řetěz na liště a nasadte smyčku řetězu na řetězové kolo.
- Upravte vodící lištu tak, aby bylo možné zasunout montážní zástrčné šrouby do otvoru v liště.
- Při nasazení vodící lišty na montážní šrouby, zkontrolujte, zda se seřizovací kolík nachází ve středu osy napnutého řetězu.

- Nasadte kryt spojky a montážní šrouby vodící lišty. Montážní šrouby utáhněte ručně.
Vodící lištou musí jít hýbat, aby bylo možné upravit napnutí řetězu. (pouze pro HCS3335A)
POZNÁMKA: Při nasazení vodící lišty na montážní šrouby, zkontrolujte, zda se seřizovací kolík nachází ve středu osy napnutého řetězu.
- Nasadte kryt spojky (I) a montážní šrouby (J) vodící lišty.
- Montážní šrouby utáhněte ručně.
- Vodící lištou musí jít hýbat, aby bylo možné upravit napnutí řetězu. Napínejte řetěz otáčením utahovacího šroubu řetězu doprava.
- Pokud je vůle mezi řetězem a vodící lištou, uvolněte hrot vodící lišty a otočte napínací šroub řetězu o půl otáčky doprava. Opakujte tento postup tak dlouho, dokud neodstraníte veškerou vůli, tj. dokud řetěz nepřestane viset.
Přidržte hrot vodící lišty a pevně utáhněte montážní šrouby vodící lišty. (pouze pro HCS3335A)
Poznámka: Je-li řetěz příliš utažen, nebude se otáčet. Povolte mírně šrouby a otočte seřizovacím šroubem o čtvrt závitů doleva, tím se upraví napnutí řetězu. Přidržte hrot vodící lišty a pevně utáhněte montážní šrouby vodící lišty. Zkontrolujte, zda se řetěz může bez zábran otáčet.

ÚDRŽBA ŘETĚZU

Viz obrázky 45-47.

**VAROVÁNÍ:**

Před jakýmkoliv zásahem na řetězové pile je nutné vypnout pilu nastavením vypínače do polohy "**VYPNUTO**" (0). Používejte pouze řetěz omezující zpětný vrh. Při správné údržbě rychlořezný řetěz snižuje riziko zpětného vrhu. Pravidelně provádějte údržbu řetězu, aby byl řez hladký a rychlý. Řetěz je třeba naostřit, pokud jsou vznikající piliny malé a práškovité, pokud je třeba na pilu tlačit nebo pokud řeže jen jedna strana řetězu. Během údržby myslete na následující:

- Nesprávný úhel nastavení bočnice zvyšuje riziko odmršťování.
 - Vůle omezovacích zubů pilového řetězu (hloubkoměr).
 - o Čím větší je vůle omezovacích zubů.
 - o Tím vyšší je riziko zpětného vrhu.
 - Pokud řezné články narazí na tvrdé předměty, jako hřebíky nebo kameny, nebo jsou opotřebené v důsledku kontaktu s bahnem nebo pískem znečišťujícím řezané dřevo, světe naostření řetězu odborníkům v servisní opravě.
- Poznámka:** Při výměně řetězu zkontrolujte, zda není vyběhané nebo poškozené řetězové kolo. Pokud je

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

řetězové kolo opotřebené nebo poškozené, nechte ho vyměnit v servisní opravě.

POZNÁMKA: Pokud vám není zcela jasný správný postup při ostření řetězu ani po přečtení následujících pokynů, svěťte tuto práci odborníkům v servisním středisku nebo řetěz vyměňte za doporučený typ řetězu s nízkou tendencí ke zpětnému vrhu.

OSTŘENÍ ŘETĚZOVÝCH ČLÁNKŮ

Viz obrázky 48-51.

Buďte opatrní při broušení všech zubů, musí mít stejnou délku a určitý úhel, protože rychlého řezání lze dosáhnout pouze všemi jednotně upravenými zuby.



VAROVÁNÍ:

Řetěz pily je velmi ostrý. Při údržbě řetězu vždy pracujte v rukavicích, abyste zabránili vážnému zranění. Vyhněte se tak nebezpečí úrazu.

- Před naostřením řetěz napněte. Přečtěte si informace uvedené v části **Nastavení napnutí řetězu**.
- K naostření článků použijte kulatý pilník o průměru 1,6 mm (5/32 in.) a držák. Všechny články ostřete ve středu lišty.
- Úroveň pilníku udržujte s horní stranou plochy zubu. Pilník držte na úrovni horní hrany řezného článku.
- Pilník nesmí být sklopený a nesmí se vychylovat do stran.
- Pilujte směrem k přednímu hrotu článku mírným, ale rázným pohybem.
- Každý článek několikrát přejeďte pilníkem rázným pohybem. Pilujte všechny články po levé straně a pilujte vždy stejným směrem. Pak se postavte na druhou stranu a pilujte pravou stranu článků opačným směrem.
- Očistěte pilník ocelovým kartáčkem.



VAROVÁNÍ:

Nesprávně naostřený nebo tupý řetěz může nebezpečně zrychlit otáčky motoru při řezání a motor poškodit.



VAROVÁNÍ:

Nesprávně broušení řetězu zvyšuje potenciál odmrštění.



VAROVÁNÍ:

Nesprávně provedená oprava nebo výměna může způsobit těžké ublížení na zdraví.

ÚHEL OSTŘÍ HORNÍ HRANY

Viz obrázek 52.

- **SPRÁVNÝ ÚHEL 30°** - na rukojeti pro pilník jsou značky, podle kterých lze dát pilník do správné polohy a pilovat ve správném úhlu oproti horní hraně.

- **MÉNĚ NEŽ 30°** - pro příčné řezy.
- **VÍCE NEŽ 30°** - tenké ostří se snadno otupí.

ÚHEL HORNÍ HRANY

Viz obrázek 53.

- **SPRÁVNÝ 80°** - úhel, který se vytvoří automaticky při vložení správného pilníku do držáku.
- **OSTRÝ ÚHEL** ve tvaru "háku" - zachycuje dřevo, rychle se tupí, navíc zvyšuje riziko zpětného vrhu. Je důsledkem používání pilníku s nedostatečným průměrem a nebo držení pilníku příliš nízkou.
- **TUPÝ ÚHEL** - vyžaduje si při práci velkou sílu, má za následek předčasné opotřebení vodící lišty a řetězu. Je důsledkem používání pilníku s příliš velkým průměrem a nebo držení pilníku příliš vysoko.

VŮLE OMEZOVACÍCH ZUBŮ

Viz obrázek 54 - 56.

- Vůli omezovacích zubů pilového řetězu udržujte na úrovni 0,6 mm.
- Ke kontrole vůle omezovacích zubů použijte hloubkoměr.
- Použijte plochý pilník a pilníkovou měрку, abyste pilovali všechny omezovací zuby stejně. Použijte měрку 0,6 mm. Po upilování každého omezovacího zubu upravte tvar zubu do původní podoby zaoblením přední části. Dávejte pozor, abyste při pilování nepoškodili vodící články v blízkosti pilníku.
- Omezovací zuby je třeba upravit plochým pilníkem a pilovat stejným směrem, kterým jste pilovali vedlejší řetězové články pomocí kulatého pilníku. Dávejte pozor, abyste plochým pilníkem nenaráželi do řetězových článků při pilování omezovacích zubů.

ÚDRŽBA VODÍCÍ LIŠTY

Viz obrázek 57.



VAROVÁNÍ:

Před jakýmkoliv úkonem údržby na řetězové pile zkontrolujte, zda je řetěz v klidu. Po týdnu práce obraťte řetěz, aby docházelo k opotřebení řetězu rovnoměrně z obou stran. Po použití očistěte vodící lištu a zkontrolujte její opotřebení či poškození. Deformace kolejničky lišty nebo drsný okraj jejího povrchu jsou normálním důsledkem opotřebení. Tyto závady je třeba zmírnit vyhlazením povrchu ihned, jakmile se problém objeví. Vodící lištu je třeba vyměnit v následujících případech:

- při opotřebení vnitřku kolejničky, v tom případě řetěz padá k jedné straně
- pokud je lišta ohnutá
- pokud jsou kolejničky prasklé nebo zlomené
- pokud se zvýšila rozteč kolejniček

Vodící kolejničky a řetězové kolo jednou týdně namažte vstříknutím maziva do mazacího otvoru. Otočte vodící

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

lištu a zkontrolujte, zda nejsou zanesené mazací otvory a drážka řetězu.

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Viz obrázky 58 - 59.

- Aktivujte brzdu řetězu
- Sundejte dva šrouby držící kryt válce.
- Než nasadíte všechny ostatní demontované díly, přesvědčte se, že je filtr správně nasazený.
- Nadzvedněte zadní část krytu válce za rukojeť.
- Před odstraněním vzduchového filtru z karburátoru, vyfoukejte nebo vyčistěte nečistoty a piliny z okolí karburátoru a komory. **Poznámka:** Ujistěte se, že jste vytáhli tyč sytiče pro udržení karburátoru bez kontaminace.
- Vytáhněte vzduchový filtr z základny filtru.

Použijte jednu z následujících možností čištění:

- Pro lehké čištění omyjte vodou nečistoty, mastnoty a piliny.
- Po každých 5 hodinách čistěte v teplé saponátové vodě, pak opláchněte a řádně vysušte. Vyměňte za nový filtr po každých 25 hodinách používání.

Poznámka: Další způsob je čištění stlačeným vzduchem. Noste vždy ochranu očí, zabráníte poranění očí.

- Vzduchový filtr vložte zpět.

Poznámka: Pokud používáte vzduchovou hadici pro sušení, profoukněte obě strany filtru.

VAROVÁNÍ:



Pokaždé zkontrolujte, zda je filtr řádně nainstalován. Nikdy stroj nespouštějte bez vzduchového filtru, může dojít k velkému poškození.

ČIŠTĚNÍ STARTÉRU

Viz obrázek 60.

K čištění větracích otvorů startéru od úlomků použijte kartáček nebo proud vzduchu.

SEŘÍZENÍ KARBURÁTORU

Viz obrázek 61.

Před nastavením karburátoru:

- Pomocí kartáče nebo stlačeného vzduchu vyčistěte otvory krytu startéru.
- Vyčistěte vzduchový filtr. Podívejte se na **Čištění vzduchového filtru** v části *Údržba*.
- Nechte motor chvíli běžet a pak seřídte volnoběh motoru.

VAROVÁNÍ:



Povětrnostní podmínky a nadmořská výška mohou ovlivňovat provoz karburátoru. Při seřizování karburátoru nedovolte okolostojícím osobám přiblížit se k řetězové pile.

Nastavení volnoběhu motoru - Nastavení

volnoběhu motoru reguluje, jak zůstane otevřená škrtící klapka po uvolnění plynové páčky. Seřízení:

- Otočte šroubem "T" pro seřízení volnoběhu doprava, tím zvýšíte volnoběžné otáčky.
- Otočte šroubem "T" pro seřízení volnoběhu doleva, tím snížíte volnoběžné otáčky.



VAROVÁNÍ:

ŘETĚZ SE NIKDY NESMÍ OTÁČET PŘI VOLNOBĚHU MOTORU. Při otáčení řetězu při volnoběhu mohou vzniknout poranění osob.

ČIŠTĚNÍ MOTORU

Viz obrázky 58, 62-64.

Pravidelně čistěte žebra válce (B) a setrvačniku proudem stlačeného vzduchu nebo štětcem. Nečistoty usazené ve válci mohou být příčinou přehřívání motoru.



VÝSTRAHA

Nikdy nezapínejte řetězovou pilu, pokud některý díl pily chybí, to platí zejména pro kryt motoru a kryt startéru.

Mohlo by dojít ke zlomení dílů pily a jejich vymrštění. Opravy setrvačniku a spojky je nutné svěřit technikům v servisním středisku.

- Demontujte šrouby a kryt válce, jak bylo popsáno výše.
- Vyčistěte válec.
- Nadzvedněte brzdu řetězu nad tyč.
- Položte řetězovou pilu na její bok s lištou a řetězem na zem.
- Odšroubujte víko palivové a olejové nádrže.
- Sundejte tři šrouby, které drží kryt startéru.
- Nadzvedněte kryt startéru a dejte stranou.
- Vraťte víko palivové a olejové nádrže, aby se zamezilo kontaminaci.
- Vyčistěte plochy setrvačniku
- Vraťte kryt startéru. Nainstalujte znovu šrouby a utáhněte.
- Našroubujte víko palivové a olejové nádrže.
- Namontujte kryt válce. Nainstalujte znovu šrouby a utáhněte.
- Namontujte brzdu řetězu nad tyč.

POZNÁMKA: Před instalací krytu válce se ujistěte, že je vzduchový filtr ve správné pozici.

POZNÁMKA: Pokud si u benzinového nářadí všimnete sníženého výkonu, příčinou může být zanesený výfukový otvor nebo tlumič nánosy uhlíku. Tyto nánosy je třeba odstranit, aby motor mohl dosahovat svého původního výkonu. Je doporučeno, aby toto vykonával pouze kvalifikovaný servisní technik.

KONTROLA PALIVOVÉHO FILTRU

Viz obrázek 65.

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

Pravidelně kontrolujte stav palivového filtru. Pokud je znečištěný nebo poškozený, vyměňte ho.

VÝMĚNA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

Viz obrázek 66.

Motor používá zapalovací svíčky RCJ4 nebo RCJ6Y nebo NGK BPMR7A s průměrem otvoru elektrody 0,635 mm (0.025 in.). Zapalovací svíčku vyměňujte každých 50 hodin provozu, v případě potřeby i dříve, za stejný model svíčky.

- Vyšroubujte svíčku pomocí klíče otáčením doleva.
- Uvolněte svíčku otáčením doprava pomocí klíče.
- Vyměňte zapalovací svíčku.

Novou svíčku našroubujte ručně otáčením doprava. Potom ji pevně přitáhněte pomocí klíče.

- Poznámka:** Dávejte pozor, abyste nezkratovali kabel zapalovací svíčky. Došlo by k vážnému poškození válce.
- Znovu připevněte vedení svíčky opatrným zatlačením na horní stranu zapalovací svíčky.

KONTROLA/ČIŠTĚNÍ MŘÍŽKY LAPAČE JISKER A VÝFUKOVÉHO OTVORU TLUMIČE

Viz obrázek 67.

Výfuk je vybaven mřížkou lapače jisker. Při poškození ochranné mřížky může dojít ke vzniku požáru. I při normálním používání nářadí může dojít ke znečištění mřížky. Proto je třeba ochrannou mřížku jednou týdně kontrolovat a v případě potřeby vyčistit. Tlumič a mřížku lapače jisker vždy udržujte v dobrém provozním stavu.

VÝSTRAHA

Povrch tlumiče je velmi horký při práci s řetězovou pilou a bezprostředně po práci, proto se ho nedotýkejte. Abyste omezili riziko zranění, nedotýkejte se tlumiče.

- Nechte tlumič vychladnout.
- Vyšroubujte šroub, který drží kryt tlumiče.
- Odstraňte kryt tlumiče pro zpřístupnění lapače jisker.
- Pomocí malého drátěného kartáče vyčistěte lapač jisker. Vyměňte mřížku lapače jisker, pokud je prasklý nebo jinak poškozený. Pro získání náhradního lapače jisker kontaktujte servisní centrum Homelite.

KONTROLA A ČIŠTĚNÍ BRZDY ŘETĚZU

Viz obrázek 68.

- Mechanismus brzdy řetězu vždy udržujte čistý pomocí kartáče.
- Po vyčištění vždy zkontrolujte výkon brzdy řetězu. Více informací naleznete ve **Používání bezpečnostní brzdy řetězu**.

**VAROVÁNÍ:**

Ani každodenní údržba mechanismu nezaručuje absolutní bezpečnost brzdy řetězu při práci v terénu.

ULOŽENÍ VÝROBKU

- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiál. Ukládejte v dobře větraných prostorách, které nejsou přístupné dětem. Udržujte mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie rozmrazovací soli.
- Dodržujte všechna místní ustanovení o ukládání a obsluze benzínu.

Ukládání a na 1 měsíc a déle:

- Vylijte všechno palivo do nádoby určené pro benzin.
- Spustte motor, až se zastaví. Tím se z nádrže odčerpá všechn benzin a odstraní se zbytky, které by se mohly usadit v potrubí.
- Stiskněte několikrát po sobě balónek na vstřikování paliva, abyste odčerpali palivo z karburátoru.
- Veškerý olej určený k mazání vodící lišty a řetězu nalijte do nádoby určené na olej.
- Nářadí vždy uskladněte na suchém, dobře větraném místě, mimo dosah dětí.

Plán údržby**Kontrolujte:**

Hladina směsi paliva	před každým použitím
Mazání lišty	před každým použitím
Napnutí řetězu	před každým použitím
Ostrost řetězu	před každým použitím
Poškozené součásti	před každým použitím
Uvolnění krytů	před každým použitím
Uvolnění spojovacích prvků	před každým použitím
Uvolnění součástí	před každým použitím

Prohlížejte a čistěte:

Lišta	před každým použitím
Úplnost pily	po každém použití
Vzduchový filtr	každých 5 hodin*
Brzda řetězu	každých 5 hodin*
Výměna zapalovací svíčky	ročně
Výměna palivového filtru	ročně

*Hodin provozu

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor nelze nastartovat. [Zkontrolujte, zda je spouštěč narádí v ZAPNUTÉ poloze (I)].	Bez jisker. Motor je zaplaven palivem.	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku. Sundejte kryt vzduchového filtru. Vyndejte svíčku z válce. Podívejte se do části o výměně zapalovací svíčky . Znovu zapojte kabely zapalovací svíčky a postavte svíčku na horní část válce, kovová část musí být v kontaktu s válcem. Zatáhněte za rukojeť startéru a sledujte, zda dojde k jiskření. Pokud k jiskření nedojde, proveďte test s jinou zapalovací svíčkou. Přepněte vypínač do polohy VYPNUTO a vyndejte svíčku. Nastavte ovládač sytiče do zapnuté polohy (zcela zamáčknutý) a zatáhněte 15 až 20krát za rukojeť startéru. Tím se odčerpá z motoru přebytečné palivo. Vyčistěte zapalovací svíčku a vraťte ji na místo. Přepněte spínač zapalování do polohy zapnuto (I) . Stiskněte 7krát balónek na vstřikování paliva. Zatáhněte třikrát za startér, ovládač sytiče musí být úplně stisknutý (poloze zapnuto). Pokud motor nenaskočí, nastavte ovládač sytiče do polootvřené polohy a zopakujte obvyklý postup startování. Pokud se i přes provedené úkony nepodaří motor nastartovat, proveďte celý postup ještě jednou s novou zapalovací svíčkou.
Motor nastartuje, ale nelze zvýšit otáčky motoru.	šroub "L" (pro nastavení nízkých otáček) je nutné seřídít.	Obraťte se na autorizované servisní středisko, kde vám karburátor seřídí.
Motor nastartuje, pak zhasne.	Šroub "L" (pro nastavení nízkých otáček) je nutné seřídít.	Obraťte se na autorizované servisní středisko, kde vám karburátor seřídí.
Motor nastartuje normálně, ale pak nedosáhne maximálních otáček.	Šroub "H" (pro nastavení vysokých otáček) je nutné seřídít.	Obraťte se na autorizované servisní středisko, kde vám karburátor seřídí.
Motor nedosáhne svého plného režimu a/nebo se z něho kouří.	Palivová směs benzin/olej je nesprávně namíchaná. Je znečištěný vzduchový filtr. Je znečištěná mřížka lapače jisker. Šroub "H" (pro nastavení vysokých otáček) je nutné seřídít.	Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr syntetického oleje pro 2dobé motory. Vyčistěte vzduchový filtr. Přečtěte si informace uvedené v části Čištění vzduchového filtru v sekci o <i>údržbě</i> . Vyčistěte mřížku lapače jisker. Přečtěte si informace uvedené v části Kontrola/Čištění mřížky lapače jisker v sekci o <i>údržbě</i> . Obraťte se na autorizované servisní středisko, kde vám karburátor seřídí.
Nastartování, chod a zrychlení motoru je normální, ale nelze udržet volnoběh. Řetěz se otáčí při volnoběhu.	Je třeba seřídít volnoběh motoru pomocí regulačního šroubu. Je třeba seřídít volnoběh motoru pomocí regulačního šroubu. Do systému vniká vzduch.	Otočte šroubem "T" pro seřízení volnoběhu doprava, tím zvýšíte volnoběžné otáčky. Přečtěte si informace uvedené v části Nastavení karburátoru v sekci o <i>údržbě</i> . Otočte šroubem "T" pro seřízení volnoběhu doleva, tím snížíte volnoběžné otáčky. Přečtěte si informace uvedené v sekci Nastavení karburátoru v části o <i>údržbě</i> . Obraťte se na autorizované servisní středisko, kde vám vadný systém vymění.

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Plát a řetěz se zahřívají a kouří se z nich.	Olejová nádrž je prázdná. Řetěz je příliš napnutý. Systém mazání nefunguje.	Olejovou nádrž je třeba doplnit při každém plnění palivové nádrže. Přečtěte si informace v tomto návodu uvedené v části Seřízení napnutí řetězu v sekci o <i>údržbě</i> . Nechte motor běžet na poloviční režim po dobu cca 30 až 40 sekund. Vypněte pilu a zkontrolujte, zda z vodící lišty neuniká olej. Při úniku oleje může dojít ke ztupení řetězu nebo poškození lišty. Sundejte kryt spojky a vodící lištu a vyčistěte přívod oleje kartáčem s tvrdými štětinami.
Motor nastartuje a chodí normálně, ale řetěz se neotáčí.	Je aktivovaná brzda řetězu. Řetěz je příliš napnutý. Vodící lišta a řetěz nejsou správně nasazeny na pilu. Vodící lišta nebo řetěz jsou poškozené. Zuby řetězového kola jsou poškozené.	Uvolněte brzdou řetězu. Přečtěte si informace uvedené v části Používání brzdy řetězu v sekci o <i>obsluze</i> . Přečtěte si informace v tomto návodu uvedené v části Seřízení napnutí řetězu v sekci o <i>údržbě</i> . Přečtěte si informace uvedené v části Výměna vodící lišty a řetězu v sekci o <i>údržbě</i> . Zkontrolujte stav vodící lišty a řetězu. Obratťe se na autorizované servisní středisko, kde vám řetězové kolo vymění.

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

Ваша Цепная бензопила, проектировалась и изготовлена по высокому стандарту Homelite для надежности, простоты действия, и безопасности оператора. При надлежащем уходе она даст Вам годы бурных, безаварийных эксплуатационных показателей.

Спасибо за закупку Homelite изделия.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ БУДУЩИХ ССЫЛОК

ВВЕДЕНИЕ

Это изделие имеет много особенностей, которые делают его использовании более приятным и увлекательным.

Безопасность, эксплуатационные показатели, и надежность были высшим приоритетом при создании этого изделия, делающие его легким в обслуживании и работе.

ОПИСАНИЕ РИСУНКОВ

Рисунок 1а – Общий обзор цепной пилы.

1. Ручка стартера
2. Пусковой выключатель
3. Курок дросселирования
4. Корпус стартера
5. Масленка цепи.
6. Задняя ручка
7. Крышка двигателя
8. Передняя ручка
9. Передняя ручная защита/цепной тормоз.
10. Крышка сцепления.
11. Шкала цепного натяжения.
12. Кнопка замка крышки сцепления.
102. Преграда шипа Бампера

Рисунок 16 – Общий обзор цепной пилы

13. Первичный баллон.
14. Выключатель запала
15. Дроссельный рычаг
16. Топливный бак

Рисунок 2 – Цепь пилы

17. Плоскости направляющих звеньев.

Рисунок 7 – Тормоз цепи пилы – позиция тормоза

18. Позиция тормоза

Рисунок 8 – Тормоз цепи пилы – позиция действия

19. Позиция действия

Рисунок 9 – Позиция запуска цепной пилы.

1. Ручка стартера

Рисунок 10 – Выключатель запала

14. Выключатель запала в позиции действия.

Рисунок 11

13. первичная лампа

Рисунок 12

15. Дроссельный рычаг

21. Позиция старта

22. Позиция действия

Рисунок 13

2. Пусковой выключатель

3. Курок дросселирования

Рисунок 14

14. Выключатель запала в позиции остановки.

Рисунок 15

25. Винт "Т" холостой скорости

Рисунок 16

26. Тянуть

27. Толкать

Рисунок 17

23. Опасная зона отдачи

Рисунок 18

28. Отдача вращения

Рисунок 19

29. Правильная позиция захвата рук

30. Неправильный захват

31. Правильный захват

Рисунок 20

32. Линия цепи

Рисунок 21

32. Линия цепи

33. Пальцы на нижней стороне стержня ручки

34. Прямая рука

Рисунок 23

35. Запланированная линия падения.

36. 135 градусов от запланированной линии падения

37. Путь безопасного отступления

Рисунок 24

38. Шарнир – 5 см или 1/10 диаметра

39. Задний надрез.

40. Насечка приблизительно 1/3 диаметра ствола

Рисунок 25

39. Задний надрез

41. Шарнир

Рисунок 26

42. Клин

Рисунок 27

43. Вертикальный надрез

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

44. Секция домика
45. Горизонтальный надрез

Рисунок 28
46. Отдача

Рисунок 29
42. Клин

Рисунок 30
47. Поддержка бревна с одного конца
48. Завершающий надрез
49. Груз
50. 1ый надрез 1/3 диаметра
51. Поддержка бревна с двух концов.

Рисунок 31
52. Надпиливание

Рисунок 32
53. Подпиливание

Рисунок 33
54. Второй надрез
49. Груз
50. 1ый надрез 1/3 диаметра
48. Завершающий надрез

Рисунок 34
55. Отрезать ветви по одному и оставлять ветви для поддержки под деревом, пока бревно не вырезано.

Рисунок 35
56. Пружинающие стебли

Рисунок 36
22. Позиция действия

Рисунок 38
10. Крышка сцепления.

Рисунок 39
57. Направляющие звенья цепи.
58. Резаки
59. Вращение цепи

Рисунок 40
60. Желобок шины

Рисунок 41
61. Булавка настройки
62. Отверстие булавки натяжки цепи
63. Зубчатое колесо
10. Крышка сцепления.

Рисунок 42
64. Вращать крышку сцепления по часовой стрелки чтобы сохранить
12. Кнопка замка крышки сцепления

11. Шкала напряжения цепи

Рисунок 44
65. Слабая цепь
66. Натянутая цепь

Рисунок 46
67. Глубиномер (шкала глубины) расчет

Рисунок 47
68. Осмотреть направляющее зубчатое колесо

Рисунок 48
69. Глотка
70. Пятка
71. Отверстие Заклепки
72. Высшая пластина
73. Режущий угол
74. Боковая пластина
75. Глубиномер
76. Носок

Рисунок 51
77. Резаки левой руки
78. Резаки правой руки

Рисунок 52
79. Установка угла верхней пластины
80. Правильный
81. Меньше чем 30 градуса
82. Больше чем 30 градуса
83. Неправильный

Рисунок 53
80. Правильный
84. Установка угла боковой пластины
85. Крюк
86. Назад наклон

Рисунок 54
67. Глубиномер (шкала глубины) расчет
Рисунок 55
87. Объединенный шаблон глубины
88. Плоский напильник

Рисунок 56
89. Восстановить первоначальную форму, округляя перед

Рисунок 57
90. Смазочное отверстие

Рисунок 58
7. Крышка двигателя
91. Винты

Рисунок 59
92. Воздушный фильтр

Рисунок 61

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

25. Винт “Т” холостой скорости

Рисунок 62
93. Тормоз цепи
5. Масленка цепи
16. Топливный бак
94. Пост
95. Крышка стартера

Рисунок 63
96. Чистка оребрения двигателя

Рисунок 64
97. Чистка плавника колеса оборота

Рисунок 65
98. Топливный фильтр

Рисунок 67
99. Дефлектор
100. Дефлектор, восстанавливающий винт
101. Улавливатель искр
20. Глушитель

Рисунок 68
24. Чистка тормоза цепи

НАЗНАЧЕНИЕ

Данная цепная пила предназначена для распила веток, стволов, бревен и бруса, диаметр которых определяется длиной резания пильной шины, и не должна использоваться для других целей. Данное устройство не предназначено для использования профессиональными службами озеленения. Устройство должно использоваться взрослыми, оно не должно использоваться детьми или лицами без соответствующих средств защиты и одежды.

БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ!

Даже при правильном использовании цепной пилы остается опасность причинения вреда, которую нельзя полностью предотвратить. Прочтите следующий список возможных опасностей и учитывайте их при работе. Следует уделять особое внимание данным указаниям и соблюдать осторожность, чтобы уменьшить опасность причинения вреда.

- Контакт с открытыми режущими зубьями и пильной цепью.
- Доступ к вращающимся деталям (пильная цепь).
- Внезапное резкое движение (отбрасывание назад) пильной шины.
- Отлетающие детали цепи (отбрасывание или поломка).
- Отлетающий материал (обрезки обрабатываемой заготовки).
- Вдыхание пыли и опилок или выхлопных газов бензинового двигателя.
- Попадание бензина или масла на кожные покровы.

- Нарушение слуха, если при работе не используются средства защиты органов слуха

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Читайте и поймите все инструкции. Отказ следовать инструкциям, внесенным в список ниже, может кончатся пожаром и – или серьезным персональным ущербом.

ЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Читайте руководство оператора тщательно.** Изучите применение пилы и ограничения также как определенные потенциальные опасности, связанные с этим инструментом.
- **Отдача может происходить**, когда нос или наконечник шины касаются объекта, или когда древесина закрывает и зажимает, цепь пилы в срезе. Контакт наконечника в некоторых случаях может причинять молниеносную обратную реакцию, пинающую шину вверх к оператору. Зажимание пилы, что цепь по вершине шины может выдвигать шину, быстро к оператору. Любая из этих реакций может причинять, потерю управления пилой, которое может кончатся серьезным персональным ущербом. Не полагитесь исключительно на устройства безопасности, на пиле. Как пользователь цепной пилой, вы должны брать каждый шаг, чтобы держать ваши сокращающие рабочие места свободными от несчастного случая и ущерба.
- Сознание возможности возникновения отдачи может снизить или исключить момент неожиданности. Неконтролируемая послужит причиной несчастного случая.
- Необходимо твердо удерживать ручку пилы обеими руками. Не отпускайте её. Сожмите заднюю ручку правой рукой. Обхватите переднюю ручку пальцами левой руки, при этом большой палец должен находиться снизу на рукоятке. Устойчивый захват вместе с жесткой левой рукой поможет вам поддержать контроль пилой, если произойдет отдача.
- Удостоверитесь, что область, в которой вы режете, свободна от преград. Не позволять носу шины, входить в контакт с бревном, веткой, забором, или любой другой преградой, которая может поразить, в то время как вы работаете пилой.
- Всегда работайте с двигателем, функционирующим на полной скорости. Полное сжатие курка дросселирования поддерживает устойчивую скорость резки.
- Не наклоняться и не пилить выше линии груди.
- Заточка и обслуживание цепи производите согласно инструкциям производителя.
- Для замены используйте шины и цепи производителя или эквивалентные.

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

- **Не работать с цепной пилой одной рукой.** Управление одной рукой может нанести серьезный ущерб оператору, помощникам, свидетелям. Цепная пила предназначена для использования двумя руками.
- **Не работать цепной пилой, когда Вы утомлены.** Усталость приводит к небрежности. Будьте более осторожны в период отдыха и к концу вашего среза. Никогда не работайте, с цепной пилой под влиянием лекарств, наркотиков, или алкоголя.
- **Носить безопасную обувь.** Не носить свободную одежду. Носить защитные перчатки и одежду(класс1), используйте устройства защиты для глаз слуха и головы.
- **Тяжелая защитная одежда может увеличивать усталость оператора, которая могла привести к удару высокой температуры.** При жаркой и влажной погоде, тяжелая работа должна быть намечена в течение раннего утра или в послеполуденные часы, когда температур – прохладнее.
- **Не стоять на любой непостоянной поверхности** при использовании цепной пилы, это включает лестницы, эшафоты, деревья, и т.д. всегда держать нормальную звуковую и устойчивую опору.
- **Использовать предупреждения для заправки топлива.** Убрать цепную пилу на расстояние 10 м от точки заправки до запуска двигателя.
- **Не позволять другим людям быть около цепной пилы при старте, или резке цепной пилой.** Держите наблюдателей и животных вне области работы.
- **Не начинайте пиление пока не очистите область работы, безопасную стойку и спланированное отступление при падении дерева.**
- **Держать все части вашего тела далеко от цепной пилы, когда двигатель функционирует.**
- **Переносите пилу только, после остановки двигателя и тормоз установлен, держать глушитель в стороне от тела; направляющая и цепь должны находиться сзади Вас; шину рекомендуется одеть в чехол.**
- **Не используйте поврежденную, неправильно отрегулированную пилу, или не полностью и ненадежно собранную.** Убедитесь, что цепь пилы прекращает двигаться когда курок дросселирования отпущен.
- **Отключить двигатель перед тем как положить цепную пилу вниз.** Не оставьте двигатель, функционирующим автономно. Как дополнительная предосторожность безопасности, применить, тормоз цепи до опускания цепной пилы вниз.
- **Используйте экстремальные предостережения, при обрезании маленьких веток и молодых деревьев,** потому что тонкий материал может поймать, цепь пилы и хлестать Вас или нарушить ваш баланс.
- **При пилении берегитесь согнутых** или находящихся под давлением веток, которые при выпрямлении могут ударить вас или пилу.
- **Держите ручки сухими, чистыми, и свободными** от масляной или топливной смеси.
- **Остерегайтесь монооксидауглеродного отравления.** Работайте с цепной пилой только в хорошо проветренных областях.
- **Не залезать на дерево для использования цепной пилы,** если вы специально не тренированы для этого.
- **Не пилите на лестнице;** это чрезвычайно опасно.
- **Все обслуживание цепной пилы** не внесенное в пункты, внесенные в список инструкции по эксплуатации, все другое обслуживание должно быть выполнено компетентной сервисной службой по цепным пилам (Например, если неподходящие инструменты используются, чтобы удалить скоростной винт или если неподходящий инструмент используется, чтобы держать скоростной винт, чтобы удалить сцепление, структурное повреждение скоростного винта может происходить и впоследствии может разрывать скоростной винт.)
- **Всегда держать доступным огнетушитель,** используя цепную пилу.
- **Использовать только заменяемые шины, и цепи с низкой отдачей,** указанные для пилы.
- **Не используйте вырабатывающую мощность часть пилы** для других приспособлений, не указанных в инструкции.
- **Бензиновая пила предназначена для нечастого использования** домовладельцами, дачниками, и туристами, и для таких общих применений как клиринг, пиление, пилка дров, и т.д. Она не предназначено для длительного использования. Длительные периоды действия могут причинять циркулирующие проблемы в руках пользователя из-за вибрации. Для такого использования, нужно использовать, пилы имеющие анти-вибрационные особенности.
- **Сохраните эти инструкции.** Обращайтесь к ним часто и используйте, чтобы инструктировать других пользователей. Если Вы даете займы кому –то этот инструмент, дайте займы им эти инструкции также.

СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждения, таблицы, и инструкции, найденные в этой секции руководства оператора – для вашей безопасности. Отказ следовать за всеми инструкциями

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

может кончатся серьезным персональным ущербом.

- Не срезать виноградные лозы и – или маленький подлесок (диаметр меньше чем 3 дюйма)
- Поверхности муфлера очень горячие в течение и немедленно после работы пилы ; держите все части тела далеко от муфлера. Серьезные ожоги могут происходить, при контакте с муфлером.
- Всегда держитесь, цепную пилу обеими руками, когда двигатель функционирует. Используйте устойчивый захват с большими пальцами, и пальцы должны окружать ручки цепной пилы.
- Никогда не позволяйте любому использовать цепную пилу, кто не получил адекватные инструкции в ее надлежащем использовании. Это применяется к арендаторам, также как и владельцам пил.
- Прежде, чем Вы запустите двигатель, удостоверитесь, что цепь пилы не контактирует с любым объектом.
- Носить облегающую одежду. Всегда плотные, длинные штаны, ботинки и рукавицы. Не носите драгоценности, шорты, сандалии, или идите босиком. Свободная одежда могла быть вовлечена в двигатель или поймана цепью или подлеском. Рабочий комбинезон, джинсы, сделанные из пореза – стойкого материала или, которые содержат пореза – стойкие вставки. Безопасные волосы – до уровня плеч.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Надевать защитную одежду "класса 1"(использовать для работы с цепной пилой).

- Носить нескользкую безопасную обувь и сверхпрочные перчатки, чтобы улучшить ваш захват и защищать ваши руки.
- Носить защиту глаз, которая сделана в комплекте с EN 166 также как и слуховая и главные защиты, при действии с этим оборудованием.
- Держать свидетелей и животных вдали от области работы. Не позволяйте другим людям быть вблизи в течение старта, или пиления с помощью пилы.
ПРИМЕЧАНИЕ; Размер области работы зависит от выполняемой работы также как размеры дерева или его части вовлеченные в работы. Например, валка дерева требует большей области работы чем создание других распилов(то есть, распиливание на доски, и т.д.).
- Следовать инструкциям по заточке и обслуживанию цепной пилы.
- Не используйте поврежденную, неправильно отрегулированную пилу, или не полностью и не надежно собранную. Убедитесь, что

цепь пилы прекращает двигаться когда курок дросселирования отпущен. Если цепь пилы движется с замедленной скоростью, карбюратор может нуждаться в наладке. Обратитесь к Наладке Карбюратора в секции Обслуживания этого руководства. Если видно, что цепь все еще перемещается с замедленной скоростью после того, как регулирование было сделано, войдите в контакт с уполномоченным центром обслуживания и регулирования, и прекратите использование, пока ремонт не сделан.

ДОЗАПРАВКА (НЕ КУРЯТ!)

- Чтобы уменьшить риск пожара и ущерб от огня, обращайтесь с топливом с осторожностью. Это высоко огнеопасно.
- Используйте для смешивания и хранения контейнер, специально предназначенный для хранения топлива
- Смешивайте топливо на улице, где не имеется никаких рисков от искр или огня.
- Положите шину на землю, остановите двигатель, и позвольте ему охлаждаться перед дозаправкой.
- Ослабить топливную крышечку медленно, чтобы выпустить любое давление и предохранять топливо от возможности сбежать вокруг крышечки.
- Закрутить топливную крышечку надежно после дозаправки.
- Вытереть пролитое топливо из аппарата. Переместитесь на расстояние 10 метров от участка дозаправки перед стартом двигателя.
- НИКОГДА не пытайтесь выжигать пролитое топливо при любых обстоятельствах.

ОТДАЧА

- Отдача – опасная реакция, которая может вести к серьезному ущербу. Не полагайтесь исключительно на устройства безопасности, смонтированные в пилу. Как пользователь цепной пилой, Вы должны использовать каждый шаг для сохранения вашей работы по резке от всяких аварий и несчастных случаев. См. Общие Правила Безопасности и секции Действия этого руководства для подробной информации относительно отдачи и как избежать серьезного персонального ущерба.

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)




СИМВОЛЫ

Некоторые из следующих символов могут использоваться на этом изделии. Пожалуйста, изучите их, и изучите их значение. Надлежащая интерпретация этих символов позволит Вам использовать изделие лучше и более безопасно.

СИМВОЛЫ	НАЗВАНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ / ОБЪЯСНЕНИЕ
	Тревога Безопасности	Предосторожности, которые обеспечивают вашу безопасность.
	Читайте Руководство Оператора	Чтобы уменьшить риск ущерба, пользователь должен прочитать и понять руководство оператора перед использованием этого изделия.
	Надеть Защиту Глаз, Слуха, и Головы	Защита глаз, которой укомплектована EN166, также как и защита слуха необходима при действии этого оборудования.
	Не. Курить	Не Курить, искр, или открытого пламени.
	Работать Двумя Руками	Держать и работать пилой, удерживая ее правильно двумя руками.
	Одна рука	Не работайте пилой, используя только одну руку.
	Монооксид углерода	Двигатели производят монооксид углерода, который является смертельным ядом без запаха. Не работайте в закрытой области.
	Отдача	ОПАСНОСТЬ! Остерегайтесь отдачи.
	Контакт носом шины	Избегайте контакта носом шины.
	Одевайте перчатки	Одевайте несколько, сверхпрочные защитные перчатки при работе с цепной пилой
	Бензин и Смазка	Используйте неэтилированный бензин для автомашин с оценкой октана 87 [(R + M) / 2] или выше. Это изделие снабжено двигателем с 2 циклами и требует пред – смешивания бензина и смазки с 2 циклами.
	Не подпускайте наблюдателей	Не подпускайте наблюдателей и животных на расстояние 15 метров.
	Заполнение Маслом Цепи / Масляный Насос	Добавьте масло шины и цепи каждый раз вы добавляете, топливо цепной пилы.


Русский(Перевод из первоначальных инструкций)


Следующие слова сигналы и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

СИМВОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАСНО	Указывает опасную ситуацию, которая, если не избежать ее, кончится смертельным или серьезным ущербом.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать ее, может, кончиться смертельным или серьезным ущербом.
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать ее, может, кончиться печальным или серьезным ущербом.
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	(Без Символа Тревоги Безопасности) Указывает ситуацию, которая может кончатся повреждением собственности.


ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание требует чрезвычайной осторожности и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Для обслуживания мы предлагаем, чтобы Вы возвратили изделие вашему самому близкому **УПОЛНОМОЧЕННОМУ ЦЕНТРУ ОБСЛУЖИВАНИЯ** ремонта. При обслуживании, использование только идентичные сменные части.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы избежать серьезного персонального ущерба, не пытайтесь использовать это изделие, пока Вы не прочтаете полностью и поймете полностью руководство оператора. Если Вы не понимаете предупреждения и инструкции в руководстве оператора, не используйте это изделие. Вызовите Homelite службу обслуживания клиента для помощи.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Действие любого мощного инструмента может сопровождаться инородными объектами, бросаемыми в ваши глаза, это кончиться серьезным повреждением глаз. Перед началом мощного действия инструмента, всегда надевают небьющиеся маски безопасности, небьющиеся очки с щитами по сторонам, или полным щитом лица когда необходимо. Мы рекомендуем Широкую Маску Безопасности Зрения для использования поверх очков или стандартными небьющимися очками с щитами по сторонам. Всегда используйте

защиту глаз, которая входит в комплект с EN166.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Долгая ингаляция паров, выделяемых двигателем, дыма масла цепи, и опилок может кончатся серьезным персональным ущербом.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, И ПЕРЕДАЙТЕ ИХ, ЕСЛИ ПИЛА БУДЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДРУГИМИ.

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ

Подпрыгивание (Скольжение)

Движение шины в сторону, которое может происходить, увеличивая риск вознаграждения.

Соскальзывание

Если пильной цепи не удастся углубиться при распиловке, пильная шина может отскочить или опасно соскользнуть по поверхности бревна или ствола и привести к потере управляемости цепной пилы. Чтобы предотвратить или уменьшить соскальзывание, удерживайте цепную пилу двумя руками и убедитесь, что пильная цепь делает надрез для пропила.

Взбрыкивание

Процесс перекрестной резки срубленного дерева или бревна в длину.

Тормоз Цепи

Устройство предназначено останавливать цепь пилы

Головка мощности цепной пилы

Цепная пила без цепи и шины.

Сцепление

Механизм для соединения и отсоединения управляемого члена к и из вращающегося источника.

Направляющее Зубчатое колесо или Зубчатое колесо

Зубчатая часть, направляющая цепь пилы.

Валка

Процесс резки дерева.

Валка обратная резка

Заключительная резка в рубке дерева, сделанная на противоположной стороне дерева от надреза.

Передняя Защита Руки

Структурный барьер между передней ручкой цепи пилы и шиной, обычно зафиксированная близко к позиции руки на передней ручке, и иногда используется как рычаг формирования для тормоза цепи.

Передняя Ручка

Ручка поддержки, зафиксированная в или к фронту цепи пилы. Эта ручка – для левой руки.

Шина

Твердая, ограждающая структура, которая поддерживает и ведет, цепь пилы

Отдача

Обратное или восходящее движение, или оба,

происходящее с линией управления, когда цепь пилы около носа высшей области шины, входит в контакт с любым объектом типа бревна или ветки, или когда древесина закрывает и зажимает, цепь пилы в разрезе.

Отдача (Щипок)

Быстрая отдача пилы, которая может происходить, когда древесина закрывает и зажимает движущуюся цепь пилы, при резке вдоль по вершине шины.

Вращательная отдача цепи

Быстрое восходящее и обратное движение пилы, которое может происходить, когда движущаяся цепь пилы около верхней части наконечника шины входит в контакт с объектом, типа бревна или ветки.

Низкая отдача цепи

Цепь, которая выполняет требования эксплуатационных показателей отдачи ISO 9518 когда проверяется на представленном образце цепи пилы.

Нормальная позиция резки

Те позиции, принятые при выполнении неустойчивой рубке и резке.

Зарубки обратной стороны спила

Подрез в дереве, который направляет падение дерева.

Задняя Ручка

Ручка поддержки, зафиксированная в или к задней части пилы. обычно содержит дроссель. Эта ручка – для правой руки.

Балка шины, уменьшающая отдачу

Балка шины, которая предоставлена, для существенного уменьшения отдачи.

Заменяемая Цепь пилы

Цепь, которая выполняет требования эксплуатационных показателей отдачи ISO 9518 когда проверено на специальной цепи пилы может не соответствовать, ANSI требованиям эксплуатационных показателей когда используется с другой пилой.

Цепь пилы

Петля из цепи имеющая зубцы, которые разрезают древесину и приводимые в движение двигателем и поддерживаемые шиной

Пружинящее деревце

Маленькое дерево (молодое дерево) или ветвь, которое согнуто или находится в напряжении, оно может "пружинить назад" быстро при резке, создавая опасную ситуацию.

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Название модели	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Описание	42cc 14" CE пила	42cc 14" CE пила	42cc 16" CE пила	42cc 18" CE пила
Вес – Без шины, цепи, горючего	4.6 кг	4.6 кг	4.6 кг	4.6 кг
Вместимость топливного бака	340 см ³	340 см ³	340 см ³	340 см ³
Вместимость масленки	192 см ³	192 см ³	192 см ³	192 см ³
длина шины	35 см	35 см	40 см	45 см
Используемая режущая длина	33.3 см	33.3 см	37.0 см	42.5 см
Подача цепи	9.53мм(0,375 дюйма)	9.53мм(0,375 дюйма)	9.53мм(0,375 дюйма)	9.53мм(0,375 дюйма)
Размер цепи	1.27 мм(0,05 дюйма)	1.27 мм(0,05 дюйма)	1.27 мм(0,05 дюйма)	1.27 мм(0,05 дюйма)
Тип цепи	3/8" сниженного профиля пропускающие зубцы	3/8" сниженного профиля полной комплектации	3/8" сниженного профиля полной комплектации	3/8" сниженного профиля полной комплектации
Направляющее зубчатое колесо	6-зубчатое x 3/8"	6-зубчатое x 3/8"	6-зубчатое x 3/8"	6-зубчатое x 3/8"
Смещение двигателя	42см ³	42см ³	42см ³	42см ³
Максимальная мощность двигателя (ISO 7293)	1,7кВт	1,7кВт	1,7кВт	1,7кВт
Минимальная скорость двигателя с насадками	11,000 г/мин	11,000 г/мин	11,000 г/мин	11,000 г/мин
Максимальная скорость двигателя с приложениями (Только для справки)	12,500 г/мин	12,500 г/мин	12,500 г/мин	12,500 г/мин
Холодная скорость двигателя	2,600–3,600 г/мин	2,600–3,600 г/мин	2,600–3,600 г/мин	2,600–3,600 г/мин
Удельное топливное потребление при максимальной мощности двигателя	550 г/кВт.ч	550 г/кВт.ч	550 г/кВт.ч	550 г/кВт.ч
Уровень звукового давления (ISO 22868)	L _{рА} =102 дБ(А)	L _{рА} =102 дБ(А)	L _{рА} =102 дБ(А)	L _{рА} =102 дБ(А)
Уровень силы звука (ISO 22868)	112 дБ(А)	112 дБ(А)	112 дБ(А)	112 дБ(А)
Вибрация (ISO 22867) -Передняя ручка -Задняя ручка	Карлтон/Орегон 8.2 м/с ² , К=1.5 7.7 м/с ² , К=1.5	Карлтон/Орегон 8.2 м/с ² , К=1.5 7.7 м/с ² , К=1.5	Карлтон/Орегон 8.2 м/с ² , К=1.5 7.7 м/с ² , К=1.5	Карлтон/Орегон 8.2 м/с ² , К=1.5 7.7 м/с ² , К=1.5

Другие Особенности

Катализатор	да	да	да	да
Составные пластмассовые шипы бампера	да	да	да	да
Первичный баллон	да	да	да	да
Тормоз цепи	Поддержка двойных постов	Поддержка двойных постов	Поддержка двойных постов	Поддержка двойных постов
Вибрационная изоляция	Пружины	Пружины	Пружины	Пружины
Интегрированное управление запала и дросселя	нет	нет	нет	нет
Инструменты ослабления натяжки цепи	нет	да	да	да
Упаковка	подарочная коробка	подарочная коробка	подарочная коробка/ продольный кейс	подарочная коробка/ продольный кейс
Масло двигателя	нет	да	да	да
Масло цепи и шины	нет	нет	нет	нет

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

Шина и цепь (Примечание. Пильная шина компании Carlton используется только с пильной цепью компании Carlton, а пильная шина компании Oregon используется с пильной цепью компании Oregon).

Название модели	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Балка шины (без шелкового экрана) - Карлтон номер части - ТТИ номер части -Цвет	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 черный	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 черный	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 черный	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 черный
Цепь - Карлтон номер части - ТТИ номер части	N1C-BL-52E SK B 901212001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-56E B 901213002	N1C-BL-62E B 901213003
Балка шины (без шелкового экрана) - Орегон номер части - ТТИ номер части - Цвет	140 SDEA041 300961001 черный	140 SDEA041 300961001 черный	160 SDEA041 308109001 черный	180 SDEK041 671459001 черный
Цепь -Орегон номер части - ТТИ номер части	91P- 52P 901383003 или 91P- 52P 901213011	91P- 52P 901213011	91P- 56P 901213012	91P- 62P 901213013

Шина и цепь

Балка шины	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Цепь	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Сертификация / согласование

Полное CE одобрение включает:				
-Безопасность	Да	Да	Да	Да
-ЭМК	Да	Да	Да	Да
-Шум	Да	Да	Да	Да
-Вибрация	Да	Да	Да	Да
Эмиссионное согласие	ЕС Стадия 2	ЕС Стадия 2	ЕС Стадия 2	ЕС Стадия 2
Длительность	50 часов	50 часов	50 часов	50 часов

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)**СБОРКА**

Для HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA
Для установки цепи и шины следуйте инструкциям данного руководства по техническому обслуживанию (ЗАМЕНА ПИЛЬНОЙ ШИНЫ И ЦЕПИ).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Если любые части повреждены, или отсутствие не использует это изделие, пока части не заменены. Отказ учитывать это предупреждение может закончиться серьезным персональным ущербом. Это изделие было отправлено полностью собранным.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончаться опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

ПРИМЕЧАНИЕ: цепная пила, была полностью проверена на фабрике. Нормально если вы обнаружите, некоторый небольшой остаток смазки на пиле. Читайте и удалите, все всеящие маркировки и сохраните Руководство Оператора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Перед использованием, необходимо, чтобы Вы следовали 'Регулирование Цепи' (после этой секции) чтобы гарантировать, и цепь не стала свободной в транзите. Никогда не работайте, с цепной пилой с неправильно настроенными цепями. Отказ следовать за этими инструкциями может закончиться серьезным персональным ущербом.

РАСПАКОВКА

- Осторожно удалите изделие и любые принадлежности из коробки. Удостоверитесь, что все запчасти, внесенные в список в упаковочном списке, присутствуют.
- Осмотреть изделие тщательно, чтобы удостовериться, никакая поломка или повреждение не произошла в течение отгрузки.
- Не откажитесь от упаковочного материала, пока вы тщательно не осмотрели и удовлетворительно не использовали изделие.
- Если любые части повреждены или отсутствуют, пожалуйста, свяжитесь с вашим центром

обслуживания Homelite для помощи.

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

Цепная Пила
Ножны
Комбинированный Ключ
Машинная Смазка с 2 циклами за исключением HCS3335A)
Кейс (HCS3840CA / HCS4245CA)
Руководство Оператора
Пильная цепь и шина
(только HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA)

**НАЛАДКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ
(БЕЗИНСТРУМЕНТАЛЬНАЯ НАТЯЖКА ЦЕПИ)**

См. Рисунки 2-3,37,42-45

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Никогда не трогайте или не настраивайте цепь, в то время как двигатель функционирует. Цепь пилы очень острая. Всегда носите защитные перчатки при выполнении обслуживания цепи.

- Остановить двигатель перед настройкой натяжения цепи.
- Слегка ослабьте сжимающуюся кнопку замка покрытия, нажимая и вращая против часовой стрелки.(Рис 37)
- Натяжка цепи производится вращением по часовой стрелке до натяжки цепи. (Рис.44)



ПРИМЕЧАНИЕ: холодная цепь - правильно натянута, когда не имеется никакой слабину на нижней стороне шины, цепь аккуратна, и может быть направлена вручную без закрепления.

- Заново натянуть цепь всякий раз, когда плоскости на звеньях ходовой висят из канавки шины. (Рисунок 3)



ПРИМЕЧАНИЕ: В течение нормального действия пилы, температура цепи увеличивается. Звенья ходовой при правильной натяжке теплой цепи будут висеть приблизительно 1.2мм из канавки шины. Наконечник комбинированного гаечного ключа, может использоваться как руководство, чтобы помочь определить правильную теплую натяжку цепи.



ПРИМЕЧАНИЕ: Новые цепи имеют тенденцию растягиваться; проверьте натяжку цепи так часто как требуется. То же самое для НОВОГО инструмента.

- Поднимите наконечник направляющей шины вверх, чтобы проверить на перекос. (Рисунок 43)
- Выпустите наконечник направляющей шины, и поворачивают шкалу натяжения цепи по часовой стрелке. Повторите этот процесс, пока перекос не исчезнет.
- Держите наконечник направляющей шины,

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

и сожмите кнопку замка крышки сцепления надежно. Цепь – правильно натянута, когда не имеется никакого провисания на нижней стороне преграды руководства, цепь аккуратна, но это может быть направлено вручную без закрепления. Гарантируйте, что тормоз цепи не установлен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если цепь слишком натянута, она не будет вращаться. Ослабьте кнопку замка покрытия сцепления, нажимая и слегка вращая против часовой стрелки, затем вращайте, шкалу натяжения цепи против часовой стрелки. Поднимите наконечник направляющей шины, и повторно сожмите кнопку замка покрытия сцепления, надежно. Гарантируйте, что цепь будет вращаться без закрепления.

НАЛАДКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ (ИНСТРУМЕНТАЛЬНАЯ НАТЯЖКА ЦЕПИ) (Для HCS3335A Только)

См. Рисунки 2–3,37,42–45



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не трогайте или не настраивайте цепь, в то время как двигатель функционирует. Цепь пилы очень острая. Всегда носите защитные перчатки при выполнении обслуживания цепи.

- Остановить двигатель перед настройкой натяжения цепи.
- Убедиться, что установочный болт шины ослаблен до прокрутки пальцами. (Рис 37)
- Натяжка цепи производится вращением по часовой стрелке до натяжки цепи. (Рис.44)

ПРИМЕЧАНИЕ: холодная цепь – правильно натянута, когда не имеется никакой слабости на нижней стороне шины, цепь аккуратна, и может быть направлена вручную без закрепления.

- Заново натянуть цепь всякий раз, когда плоскости на звеньях ходовой висят из канавки шины. (Рисунок 3)

ПРИМЕЧАНИЕ: В течение нормального действия пилы, температура цепи увеличивается. Звенья ходовой при правильной натяжке теплой цепи будут висеть приблизительно 1.25мм из канавки шины. Наконечник комбинированного гаечного ключа, может использоваться как руководство, чтобы помочь определить правильную теплую натяжку цепи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Новые цепи имеют тенденцию растягиваться; проверьте натяжку цепи так часто как требуется.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Теплая цепь может быть слишком натянута после охлаждения. Проверьте “холодную напряженность” перед использованием.

ДЕЙСТВИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте дружественные отношения с этим изделием делать Вас небрежными. Помните, что небрежная доля секунды достаточна, чтобы причинить серьезный ущерб.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Всегда надевать защитные приспособления или защитные очки со щитами по сторонам, при действии мощных инструментов. Отказ использовать их может закончиться тем, что объекты, попадут в ваши глаза, и это закончится возможным серьезным ущербом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не используйте принадлежностей или аксессуаров, не рекомендуемых изготовителем этого изделия. Использование принадлежностей или аксессуаров, не рекомендуемых изготовителем, может закончиться серьезным персональным ущербом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Надевать защиту глаз, созданную в комплекте с EN 166, также как защиту слуха и головы, при действии этим оборудованием. Отказ учитывать это предупреждение может закончиться серьезным персональным ущербом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Подвержение колебаниям, через длительное использование бензиновых усиленных ручных инструментов, может причинять повреждение кровеносных сосудов или нерва в пальцах, руках, и привести к нарушению кровообращения или аномальным опухолем у людей с предрасположенностью. Длительное использование в холодную погоду может быть связано с альбуминовым повреждением в иных здоровых людях. Если признаки происходят типа нечувствительности, боли, потери силы, изменении цвета кожи или структуры, или потере чувствительности в пальцах, руках, или суставах, прекращают

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

использование этого инструмента и ищут медицинское обслуживание, система анти-вибрации не гарантирует предотвращение этих проблем. Пользователи, кто используют мощные инструменты на непрерывном и регулярном основании, должны контролировать внимательно их физическое состояние и состояние этого инструмента.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Вы можете использовать это изделие для целей, внесенных в список ниже:

- Основной лесоповал, валка и распил
- Удаление опорных корней

УЗНАЙТЕ ВАШУ ЦЕПНУЮ ПИЛУ

См. Рисунки 1a - 1b.

Безопасное использование этого изделия требует понимания информации относительно изделия и в руководстве этого оператора также как знание проекта, который вы выполняете. Перед использованием этого изделия, ознакомьтесь со всеми операционными особенностями и правилами безопасности.

Шип Бампера --- составной шип бампера (см. рис. 1) может использоваться как центр при создании среза.

ДРОССЕЛЬНЫЙ РЫЧАГ

Дроссельный рычаг открывает и закрывает дроссельный клапан в карбюраторе. Позиции доступные включают ПОЛНЫЙ ДРОССЕЛЬ и БЕГ.

ПЕРЕДНЯЯ ЗАЩИТА РУКИ/ ТОРМОЗ ЦЕПИ

Тормоз цепи разработан, чтобы быстро остановить вращение цепи. Когда передняя защита руки/тормоз цепи выдвинута к шине, цепь должна остановиться немедленно. Тормоз цепи не предотвращает отдачи.

ШИНА

Оборудованная фабрикой шина имеет маленький радиус наконечник а, который предполагает уменьшенный потенциал отдачи.

ЦЕПЬ ПИЛЫ НИЗКОЙ ОТДАЧИ

Низкой отдачи цепь пилы, помогает минимизировать силу реакции отдачи, предотвращая резак от погружения слишком глубоко в зоне отдачи.

ПЕРВИЧНЫЙ БАЛОН

Первичный баллон качает топливо от топливного бака до карбюратора.

ДРОССЕЛИРУЮЩИЙ КУРОК

Дросселирующий курок используется для управления вращением цепи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Всегда отключаемый двигатель перед заправкой. Никогда не добавляйте топливо в машину с функционирующим или горячим двигателем. Отойдите, по крайней мере, 10 метров от участка дозаправки перед стартом двигателя. НЕ КУРИТЕ! Отказ учитывать это предупреждение может закончиться серьезным персональным ущербом.

**ТОПЛИВО И ДОЗАПРАВКА
БЕЗОПАСНАЯ ОБРАБОТКА ТОПЛИВА****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Проверьте на предмет топливных утечек. Если любая найдена, исправьте их перед использованием пилы, чтобы предотвратить пожар или огневой ущерб.

- Всегда обращайтесь с топливом с осторожностью; это высоко огнеопасно.
- Всегда заправлять горячим на открытом воздухе, не вдыхать топливные пары.
- Не позволять бензину, или смазке входит в контакт с кожей. Если контакт произойдет, вымойте немедленно с мылом и множеством воды
- Держать бензин и смазку далеко от глаз. Если бензин или смазка входят в контакт глазами, вымыть их немедленно с чистой водой. Если раздражение - все еще продолжается, посетить доктора немедленно.
- Убрать пролитое топливо немедленно. Обратитесь к Дозаправке в Специальных Правилах Безопасности, используйте секции этого руководства для дополнительной информации о безопасности.

СМЕШИВАНИЕ ТОПЛИВА

- Это изделие снабжается энергией двигателем с 2 циклами и требует смешивание бензина и смазки с 2-циклами. Смешайте неэтилированный бензин с 2 циклами машинной смазку в чистом контейнере, одобренном для бензина.
- Этот двигатель сертифицирован, для работы на неэтилированном бензине, предназначенном для самодвижущегося использования с оценкой октана 91 или выше.
- Не используйте никакой тип пред-смешанного бензина / смазки топливных станций обслуживания; они включают предсмешанный бензин / смазку, предназначенные для использования в мотоциклах мопедах, и т.д
- Используйте высокого качества 2-циклическую само-смешивающуюся смазку для воздушно-

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

охлаждающихся двигателей. Не используйте автомобильную смазку или 2-циклическую наружную смазку

- Соединение 2% смазки в бензин. Это соотношение 50:1.
- Смешайте топливо полностью и каждый раз перед заправкой.
- Соединять в маленьких количествах. Не смешивать количества больше чем годный к употреблению за 30-дневный период. 2-циклическая смазка, содержащая топливный стабилизатор рекомендуется.



ПРИМЕЧАНИЕ: Повреждение топливной системы или проблемы выполнения, следующие из использования окисленного топлива, содержащего больше, чем проценты от заявленных предварительно окислений не охвачены согласно гарантии.

ЗАПОЛНЕНИЕ ТОПЛИВНОГО БАКА

См. Рисунок 5

- Чистите поверхность вокруг топливной крышки, чтобы предотвратить загрязнение.
- Ослабьте топливную крышку медленно.
- Тщательно лейте топливную смесь в резервуар. Избегать разлива.
- До замены топливной крышки, чистить, и осмотреть прокладку.
- Немедленно замените топливную крышку, и вручную закрутите ее. Вытирать любой топливный разлив.

Примечание: Это нормально для двигателя, чтобы испустить дым в течение и после первого использования.

(ДОБАВОЧНЫЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ НАСОСА + СМАЗКА = СОЕДИНЕНИЕ ДРУГИХ БЕНЗИНОВЫХ РУКОВОДСТВ)



1 литр	+	20 мл	=	} 50:1
2 литра	+	40 мл	=	
3 литра	+	60 мл	=	
4 литра	+	80 мл	=	
5 литров	+	100 мл	=	

ДОБАВЛЕНИЕ СМАЗКИ ШИНЫ И ЦЕПИ

См. Рисунок 6.

Используйте HOMELITE Смазку Шины и Цепи. Она разработана для цепей и масленок цепи, и сформулировано, чтобы исполнить по широкому температурному диапазону без требуемого растворения. Цепная пила, должна использовать приблизительно один резервуар смазки на резервуар топлива.

Примечание: Не использовать грязные, использованные, или иначе загрязненные смазки. Повреждение может происходить насосу смазки, шине, или цепи.

- Тщательно лейте смазку шины и цепи в масленку.
- Заполнять резервуар смазки каждый раз вы заправляете двигатель.

ДЕЙСТВИЕ ТОРМОЗА ЦЕПИ

См. Рисунок 7-8.

Проверьте эксплуатационный режим тормоза цепи перед каждым использованием.

- Наймите тормоз цепи, вращая вашу левую руку вокруг передней ручки, позволяя задней части вашей руки выдвинуть охрану руки / рычаг тормоза цепи к шине, в то время как цепь вращается быстро. Убедитесь, что держите обе руки на ручках пилы всегда.
- Повторно установите тормоз цепи назад в УПРАВЛЯЕМОЕ положение, схватывая вершину охраны руки / рычаг тормоза цепи и натягивая к передней ручке, пока вы не услышите щелчок.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Если тормоз цепи не останавливает цепь немедленно, или если тормоз цепи не будет оставаться в управляемом положении без помощи, отнесите пилу в авторизованный центр обслуживания для ремонта до использования.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

См. Рисунки 8-13.

Старт изделия отличается в зависимости от того, является ли двигатель холодным или теплым.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Держите ваше тело слева от линии цепи. Никогда располагать пилу или цепь между ног, или наклоняться над линией цепи.

- Разместите цепную пилу на уровне земли и гарантируют, что никакие объекты или преграды не находятся в непосредственной близости, которая может входить в контакт с шиной и цепью.
- Держите переднюю ручку твердо вашей левой рукой, и поместите ваш правую ногу на основу тыльной ручки.

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

Старт холодного двигателя.

- Установите выключатель воспламенения в **УПРАВЛЯТЬ (I)** положение.
- Удостоверьтесь, что тормоз цепи находится в управляемом положении, оттянув назад рычаг / охрану руки.
- Рычажок дросселя должен быть в рабочем положении (RUN).
- Полностью нажать и выпустить первичный баллон, по крайней мере, 7 раз.
- Вытащите дроссельный рычаг полностью в позицию **ПОЛНОСТЬЮ**.
- Когда температура – выше 10°C, потянуть рычаг стартера, пока двигатель не попытается запуститься, но не больше, чем 3 раза. Когда температура – ниже 10°C, потянуть рычаг стартера, пока двигатель не попытается запуститься но не больше, чем 5 раз.
- Толкните дроссельный рычаг, в позицию **УПРАВЛЯТЬ**. Потянуть рычаг стартера пока двигатель не запустится.

Примечание: Позвольте, пиле работать в этом положении 15–30 секунд, в зависимости от температуры.

- Понизить выпуск спускового механизма, и сжать, и выпустить дросселирующий спусковой механизм, чтобы вернуть двигатель к холостому ходу, после общей продолжительности управляемого времени по крайней мере 30 секунд.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Отказ выпускать частично сцепление, когда рычаг тормоза цепи находится в положении тормоза, кончается серьезным повреждением единицы. Никогда не сжать и не держать спусковой механизм сцепления, в то время как тормоз цепи находится в положении тормоза.

Запуск теплового двигателя:

- Установите выключатель воспламенения в **УПРАВЛЯТЬ (I)** положение.
- Удостоверьтесь, что тормоз цепи находится в управляемом положении, оттянув назад рычаг / охрану руки.
- Тяните дроссель вплоть до **ВПОЛНОЙ ДРОССЕЛЬНОЙ** позиции, чтобы установить быстрый холостой ход.
- Потянуть рычаг стартера, пока двигатель не попытается запуститься, но не больше, чем 5 раз. Если двигатель не запустится после 5 натяжений, используйте стартовую процедуру для холодного двигателя.
- Сжать, и выпустить дросселирующий спусковой механизм, чтобы вернуть двигатель к холостому ходу.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

См. Рисунки 7 и 14.

Выпустите триггер дросселя и позвольте машине возвратиться к холостому ходу. Чтобы остановить двигатель, переместите выключатель воспламенения на позицию стоп (0). Не помещайте цепную пилу на землю, когда цепь все еще двигается. Для дополнительной безопасности, установите цепной тормоз, когда пила не находится в использовании.

В событии, что выключатель воспламенения не остановит пилу, потянуть дроссельный рычаг вплоть до полностью расширенной позиции (**Полный Дроссель**) и используют цепной тормоз, чтобы остановить двигатель. Если выключатель воспламенения не будет останавливать пилу, когда установлено в положение **стоп**, отремонтировать выключатель воспламенения перед использованием цепной пилы снова, предотвратив опасные условия или серьезный ущерб.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда вы закончили использование пилы, всегда уменьшать давление бака, ослабляя, и сжимая, крышки смазки цепи и топливные. Позвольте двигателю охлаждаться перед хранением.

НАЛАДКА ХОЛОСТОЙ СКОРОСТИ

См. Рисунок 15.

- Если машина запускается, работает, и ускоряется, но будет не в холостую, поворачивать, поверните винт регулировки холостого хода "Т" по часовой стрелке для увеличения холостого хода до 2600–3600 об/мин.
- Если цепь вращается вхолостую, повернуть, холостой скорости винт "Т" против часовой стрелки, чтобы уменьшить холостой **ОБОРОТ В МИНУТУ** и остановить движение цепи. Если цепь пилы все еще перемещается на холостой скорости, входить в контакт с уполномоченным центром обслуживания для регулирования и прекращать использование, пока ремонт не сделан.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ЦЕПЬ ПИЛЫ НИКОГДА НЕ ДОЛЖНА ВРАЩАТЬСЯ НА ХОЛОСТОЙ СКОРОСТИ. Вращение цепи вхолостую может причинить серьезный персональный ущерб.

ПРИТЯЖЕНИЕ И ТОЛЧОК

См. Рисунок 16

Сила реакции пилы – всегда против направления, перемещения цепи. Таким образом, оператор должен быть готов управлять **ПРИТЯЖЕНИЕМ**, когда срезает нижней частью шины, и **ТОЛЧКОМ** при срезе верхней частью.

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

ПРИЖЕНИЕМ при резке на крае основания шины и **ТОЛЧКОМ** при резке по высшему краю.

Примечание: цепная пила, была полностью фабрично проверена. Нормально найти некоторый небольшой остаток смазки на пиле.

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ОТДАЧИ

См. Рисунки 17–18.

Вращательная отдача происходит, когда движущаяся цепь входит в контакт с объектом в Опасной Зоне Отдачи направляющей шины. Результат – молниеносно-быстрая обратная реакция, которая пинает направляющую шины вверх и назад к оператору. Эта реакция может причинять потерю управления, которая может кончатся серьезным ущербом.

ПОДГОТОВКА К РЕЗКЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ЗАХВАТ НА РУЧКАХ

См. Рисунок 19.

Смотреть Общие Правила Безопасности для соответствующего оборудования безопасности.

- Надевать не скользкие рукавицы для максимального захвата и защиты.
- Держитесь, видел твердо с двумя руками. Всегда держите вашу левую руку на передней ручке и вашу правую руку на тыловой ручке так, чтобы ваше тело было налево от линии цепи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Никогда не используйте неуклюжий захват или любую позицию, которая разместила бы ваше тело или руку поперек линии цепи.

- Поддерживать надлежащий захват на пиле всякий раз, когда двигатель работает. Пальцы должны окружить ручку, и большой палец обернут под рулем. При этом захвате наименее вероятность переломов при отдаче, или другой внезапной реакции пилы. Любой захват, при котором большой палец и пальцы находятся на той же самой стороне ручки, опасна, потому что небольшой пинок пилы, может причинять потерю управления.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

См. Рисунок 20.

НЕ используйте триггер дросселя вашей левой рукой, и не держите переднюю ручку вашей правой рукой. Никогда не позволяйте любой части вашего тела быть на линии цепи, при действие пилы.

НАДЛЕЖАЩАЯ ПОЗИЦИЯ РЕЗКИ

См. Рисунок 21.

- Балансируйте ваш вес обоими ногами на твердом основании.
- Держите левую руку с локтем, запертым в “

прямой руки “ позиции, чтобы противостоять любой отдаче.

- Держите ваше тело налево от линии цепи.
- Держите ваш большой палец на нижней стороне руля.

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ОБЛАСТИ РАБОТЫ

См. Рисунок 22.

- Резать **только древесину** или материалы, сделанные из древесины.
- Никогда не позволять детям работать пилой. Не позволять людям использовать эту цепную пилу, если они не читали руководство оператора или не получили адекватные инструкции для безопасного и надлежащего использования этой цепной пилой.
- Держите помощников, свидетелей, детей, и животных на **БЕЗОПАСНОМ РАССТОЯНИИ** от области резки. В течение действий лесоповала, безопасное расстояние должно быть наименее вдвое высота самых больших деревьев в области лесоповала. В течение валки, держать минимальное расстояние 5 метров между рабочими.
- Всегда резать с обоими ногами на твердом основании, чтобы предотвратить потерю баланса.
- Не резать выше высоты груди, поскольку пила удерживаемая выше, трудна в управлении против сил отдачи.
- Не валите деревья около электрических проводов или зданий. Оставьте это действие для профессионалов.
- Режьте только, когда видимость и свет адекватны для вас, чтобы видеть ясно.

ОСНОВНЫЕ ДЕЙСТВИЯ / ПРОЦЕДУРЫ РЕЗКИ

Практикуйтесь, срезая несколько маленьких бревен, используя следующую технику, чтобы “почувствовать” использование пилы прежде, чем вы начнете главное действие распиловки.

- Занять надлежащую позицию перед древесиной с холостой пилой.
- Ускорить двигатель к полной мощности как раз перед резкой, сжав триггер дросселя.
- Начать резать с пилой напротив бревна.
- Держите двигатель на полной мощности все время резки.
- Позвольте цепи резать для вас; проявить только легкое нисходящее давление. Принуждение резки может кончатся повреждением шины, цепи, или двигателя.
- Выпустите триггер дросселя, как только разрез завершен, позволяя двигателю холостой ход. Работа пилы на полной мощности без режущей нагрузки может приводить к ненужному износу

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

- цепи, шины, и двигателя.
- Не оказывать давление на пилу в конце разреза, так как это, возможно, заставит пилу упасть в опасной форме.

ЛЕСОПОВАЛ ДЕРЕВЬЕВ В ОПАСНЫХ УСЛОВИЯХ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не валить деревья в течение периодов сильного ветра или тяжелого дождя. Ждать, пока опасная погода не закончится. При лесоповале дерева, важно, что вы учитывали следующие предупреждения, чтобы предотвратить возможный серьезный ущерб.

- Не сокращайте деревья, имеющие экстремальный наклон или большие деревья с гнилыми членами, свободной корой, или полыми магистралями. Подтолкните эти деревья или тянул вниз с тяжелым оборудованием, затем распилите их.
- Не срезать деревья около электрических проводов или зданий.
- Проверьте дерево на поврежденные или мертвые отрасли, которые могут падать и поразить вас в течение лесоповала.
- Периодически смотреть на верх дерева в течение завершающей части среза, чтобы ругаться, что дерево собирается падать в желательном направлении.
- Если дерево начинает падать в неправильном направлении, или если пила, застряла или повисла в течение падения, отпустить пилу и спасти себя.

НАДЛЕЖАЩАЯ ПРОЦЕДУРА ДЛЯ ЛЕСОПОВАЛА ДЕРЕВА

См. Рисунки 23–26.

- Выберите ваш запасной выход (или маршруты в случае, если предназначенный маршрут блокирован). Очистите непосредственную область вокруг дерева, и удостоверьтесь, что не имеется никаких преград в вашей запланированной дорожке отступления. Очистить дорожку для безопасного отступления приблизительно 135 ° от запланированной линии падения.
- Рассмотрите силу и направление ветра, наклон и баланс дерева, и местоположения больших членов. Эти вещи влияют на направление, в котором дерево будет падать. Не пробуйте валить дерево по линии, различной от ее естественной линии падения.
- Срежьте метку относительно 1/3 диаметра ствола в стороне дерева. Делайте отрезки метки, так что они пересекаются под правильным углом на линии падения. Эта метка должна чистить,

чтобы оставить прямую линию. Держать вес древесины от пилы, всегда делать более низкое срез от метки перед верхним срезом.

- Сделать заднюю часть уровня среза горизонтальным, и как минимум 2 дюйма выше горизонтального среза метки.

Примечание: Никогда не срезать через метку. Всегда оставьте полосу древесины быть между меткой и задним срезом, (приблизительно 2 дюйма. Или 1/10 диаметра дерева). Это называется "стержнем" или "древесиной стержня." Это управляет падением дерева и предотвращает скольжение или поворот, или выстрел назад дерева от пня.

- На деревьях больших диаметров, остановить, задний срез прежде, чем это – достаточно глубоко для дерева, чтобы или падать или уладить назад на пне. Тогда вставьте мягкие деревянные или пластмассовые клинья в срез, так что они не касаются цепи. Двигать клинья, постепенно, помогая поднять домкратом дерево.
- Поскольку дерево начинает падать, останавливать, цепную пилу и положить вниз немедленно. Отступить по очищенной дорожке, но наблюдать действие в случае, если кое-что падает на ваш путь.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Никогда не срезать прямо к метке при создании задней части среза. Стержень управляет падением дерева, он является секцией древесины между меткой и задним срезом.

УДАЛЕНИЕ ОПОРНЫХ КОРНЕЙ

См. Рисунок 27.

Корень опоры – большой корень, простирающийся от ствола дерева выше земли. Удалите большие корни опоры до лесоповала. Делайте горизонтальный срез в опору, сначала, сопровождаемый вертикальным срезом. Удалите заканчивающуюся свободную секцию от области работы. Следуйте за правильной процедурой лесоповала дерева как заявлено в **Надлежащей процедуре для лесоповала дерева** после того, как вы удалили большие корни опоры.

РАСПИЛОВКА

См. Рисунок 28.

Распиловка – термин для резки поваленного дерева на бревна определенной длины.

- Пилить только одно бревно одновременно.
- Поддерживать маленькие бревно на козлах или другом бревне при распиловке.
- Сохранять область резки чистой. Удостовериться, что нет объектов способных соприкасаться с

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

носом шины и цепью в процессе резки и вызвать **Отдачу**. обратиться к Отдаче в Удельных Правилах Безопасности в этом руководстве для большей информации.

- При распиловке стоять на возвышенности, чтобы срезанная часть не накатилась на вас.
- Иногда невозможно избежать зажима (только стандартным режущим методом) или трудно предсказать, который путь бревно выберет при срезе.

РАСПИЛОВКА С КЛИНОМ

См. Рисунок 29.

Если диаметр дерева достаточно большой для вас, чтобы вставить мягкий распиливающий клин без того, чтобы затронуть цепь, вы должны использовать клин, чтобы провести срез открытым предотвращая зажимание.

РАСПИЛОВКА БРЕВЕН ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ

См. Рисунок 30.

Делайте первый распил, разрезают 1/3 пути через бревно и конец 2/3 среза на противоположной стороне. Поскольку вы срезаете бревно, это будет иметь тенденцию сгибаться. Пила, может стать зажатой или повешенной в бревне, если вы делаете первый срез глубже, чем 1/3 диаметра бревна.

Уделить специальное внимание к бревнам под напряжением, чтобы предотвратить шину и цепь от зажимания.

СВЕРХРАСПИЛОВКА

См. Рисунок 31

Начните на высшей стороне бревна с основанием пилы против бревна; проявить легкое давление вниз. Примечание: что пила будет иметь тенденцию отскакивать от вас.

ПОДРАСПИЛОВКА

См. Рисунок 32.

Начните на нижней стороне бревна с вершиной пилы против бревна; проявите легкое давление вверх. В течение под распиловки, пила будет иметь тенденцию подталкивать назад к вам. Быть подготовленным к этой реакции, и держать пилу твердо, поддерживая управление.

ПОДРЕЗКА И ОБРЕЗКА ВЕТВЕЙ

См. Рисунки 33–34.

- Работать медленно, храня обе руки на пиле с устойчивым захватом. Поддерживать безопасную опору и баланс.
- Держите дерево между вами и цепью в то время как подрезаете.
- Не режьте с лестницы. Это чрезвычайно опасно. Оставьте это действие для профессионалов.
- Не срезайте выше высоты груди. Пила

проведенная выше чем высота груди, трудна в управлении против отдачи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Никогда не подниматься на дерево для подрезки или среза. Не стойте на лестницах, платформах, бревне, или в любом положении, которое может заставлять вас терять ваш баланс, или контроль пилой.

- При срезе деревьев важно не сделать надрез рядом с главным членом или стволом, пока вы не отрезали член далее чтобы уменьшить вес. Это предотвращает демонтаж коры от главного члена.
- Подпилить 1/3 ветви для вашего первого среза.
- Надпилить ветвь, чтобы сбросить ее.
- Закончить, срезая гладко и аккуратно против главного члена так как кора будет расти назад, чтобы запечатать рану.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Если члены, которые будут срезаны – выше высота груди, нанимают профессионала, чтобы исполнить срез.

СРЕЗ ПРУЖИНЯЩИХ ОТРОСТКОВ.

См. Рисунок 35.

Пружинающий отросток – любое бревно, ветвь, внедренный пен, или молодое дерево, которое согнуто под напряжением другой древесиной так, что пружинит назад, если древесина, держащая его срезана или удалена. На упавшем дереве, внедренном пене имеется высокий потенциал прыгающей задней части к вертикальному положению в течение подрезки, срезают, чтобы отделить бревно от пня. Не упустите пружинящие отростки – они опасны.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Пружинающие отростки опасны и могут ударять оператора, заставляя оператора терять контроль цепной пилой. Это может закончиться серьезным или фатальным ущербом оператору.

ОБСЛУЖИВАНИЕ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

При обслуживании, использовать только идентичные Homelite сменные части. Использование любых других частей может создавать опасность или причинять повреждение изделия.

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Всегда надевать защитные приспособления или очки со сторонними ограждениями в течение оперирования инструментом или при выдувании пыли. Если действие пыльно, также носить маску пыли.

ОСНОВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Избегать использовать растворители при чистке пластмассовых частей. Большинство пластмасс восприимчиво, чтобы повредиться от различных типов коммерческого растворителя и может быть повреждено их использованием. Использовать чистые ткани, чтобы удалить грязь, пыль, смазку, жир, и т.д.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

В любое время не позволяйте тормозным жидкостям, бензиновым, нефтяным основанным изделиям, проникая через смазки и т.д., войти в контакт с пластмассовыми частями. Химикалии могут повреждать, ослаблять или уничтожать пластмассу, это может кончатся серьезным персональным ущербом.

СМАЗЫВАНИЕ

Все отношения в этом изделии – смазаны с достаточным количеством смазки высшего качества для жизни единицы под нормальными эксплуатационными режимами. Поэтому, никакое дальнейшее смазывание не требуется.

ЗАМЕНА ШИНЫ И ЦЕПИ

См. Рисунки 36–45

**ОПАСНОСТЬ:**

Никогда не запускать двигатель перед монтажом шины, цепи, крышки сцепления, и сцепного барабана. Без всех этих частей вместе, сцепление может отлетать или взрываться, подвергая пользователя возможному серьезному ущербу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Избежать серьезного персонального ущерба, читать и понимать все инструкции безопасности в этой секции.

- Всегда поставить выключатель на **стоп** “0” положении прежде, чем работать на пиле.
- Удостоверитесь, что тормоз цепи не установлен, потянув охрану руки / рычаг тормоза цепи к передней ручке к управляемому положению.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда заменяете шину и цепь всегда используйте указанную шину и цепь, внесенную в список в секции **Комбинаций**

Цепи и Шины позже в этом руководстве.

- Надевать перчатки при обработке цепи и шины. Эти компоненты остры и могут содержать занозы.
 - Нажмите на кнопку замка крышки сцепления и вращайте против часовой стрелки, пока сцепная крышка может быть снята. Замедлить сжимающий болт покрытия, пока покрытие сцепления не может быть удалено. (Для HCS3335A только).
 - Удалите шину и цепь от крепежной поверхности.
 - Удалите старую цепь от шины.
 - Разместить новую цепь пилы в петле и выправлять любые петли. Резаки должны стоять в направлении вращения цепи. Если они стоят назад, переворачивают петлю.
 - Разместите связи двигателей цепи в углубление шины как показано.
 - Поместите цепь так, что петля в задней части шины.
 - Проведите цепь в положении на шине, и разместите петлю вокруг цепного колеса.
 - Приспособьте поток шины против крепежной поверхности так, чтобы гвоздики шины совпали в длинной щели шины.
 - Замените покрытие сцепления, гарантировать, чтобы булавка наладки в покрытии сцепления нашлась в отверстии булавки натяжения цепи в шине.
 - Замените покрытие сцепления и вращая, сжимают кнопку замка покрытия, только достаточно, чтобы держать покрытие в положении. Замените покрытие сцепления, и сожмите болт, только достаточно, чтобы держать покрытие сцепления на месте. (Для HCS3335A только).
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Шина должна свободно двигаться для наладки натяжения.
- Удалите все слабины цепи, вращая шкалу натяжения цепи по часовой стрелке до размещения цепи уютно против шины с направляющими звеньями в углублении шины.
 - Поднимите наконечник шины для проверки на перекос.
 - Выпустите наконечник шины, и поверните, шкалу натяжения цепи по часовой стрелке. Повторите этот процесс, пока перекос существует.
 - Держите наконечник шины и сожмите кнопку замка покрытия сцепления надежно. Цепь – правильно натянута, когда не имеется никакого перекоса на нижней стороне шины, цепь аккуратна, но это может быть направлено вручную без закрепления. Гарантируйте, что тормоз цепи не установлен. Держите наконечник шины, и сожмите болт покрытия сцепления надежно. (Для HCS3335A

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

только).

Примечание: Если цепь слишком напряжена, она не будет вращаться. Ослабьте кнопку замка покрытия сцепления, нажимая и слегка вращая против часовой стрелки, затем вращайте, шкалу натяжения цепи против часовой стрелки. Поднимите наконечник шины, и повторно сожмите кнопку замка покрытия сцепления надежно. Гарантируйте, что цепь будет вращаться без закрепления.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЦЕПИ

См. Рисунки 45–47.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Проверьте что, выключатель находится в **СТОП** "0" положении, прежде работы над пилой.

Используйте только цепь с низкой отдачей на этой пиле. Эта быстрорежущая цепь обеспечивает малую отдачу когда должным образом поддерживается. Для гладкого и быстрого среза, обслуживать цепь, должным образом. Цепь требует обострения, когда деревянные чипы маленькие и порошкообразные, цепь нуждается в принуждении через древесину в течение среза, или цепь режет с одной стороны. В течении обслуживания цепи, рассмотрите следующие.

- Неподходящий угол регистрации боковой пластины может увеличивать риск серьезной отдачи.
- Глубиномер (шаблон глубины) проведение расчетов.
- Слишком низкий увеличивает потенциал отдачи.
- Не достаточно низкий уменьшает режущую способность.
- Если зубцы резака поражают трудные объекты типа гвоздей и и камней, или стираются грязью, или песком на древесине пусть уполномоченный центр обслуживания обострит цепь.

Примечание: Осмотрите цепное колесо двигателя на износ или повреждение при замене цепи. Если признаки износа или повреждения присутствуют в обозначенных областях, заменяют цепное колесо двигателя уполномоченным центром обслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы полностью не понимаете правильную процедуру для обострения цепи после чтения инструкций, которые следуют, обостряют, цепь пилы в уполномоченном центре обслуживания или заменяет рекомендуемой цепью с низкой отдачей.

ЗАТОЧКА РЕЗАКОВ

См. Рисунки 48–51

Будьте осторожны к заточке всех резак

указанным углом и к той же самой длине, так, как быстрая резка может только быть получена, когда все резаки однородны.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Цепь пилы очень остра. Всегда надеть защитные перчатки при выполнении обслуживания цепи, чтобы предотвратить серьезный персональный ущерб.

- Натянуть цепь до обострения. Обратитесь к Наладке Напряженности Цепи.
- Используйте 5/32дюйма (4 мм) диаметром круглый напильник и держатель. Делайте всю вашу регистрацию в середине шины.
- Держите уровень напильника с высшей пластиной зуба. Не позволяйте углубление напильника или скольжение.
- Использование легкого, но устойчивого давления. Удар к переднему углу зуба.
- Поднимите напильник далеко от зуба цепи на каждом ударе возвращения.
- Поместите несколько устойчивых ударов на каждый зуб. Заточить все резаки левой руки в одном направлении. Тогда двигайтесь в другую сторону, и заточите резаки правой руки в противоположном направлении.
- Удалите опилки от напильника с проволочной щеткой.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Тупая или неподобающе точенная цепь может вызвать чрезмерную машинную скорость в течение среза, которая, возможно, приведет к строгому машинному повреждению.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Неправильно заточенная цепь увеличивает возможность отдачи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Отказ заменить или починить поврежденную цепь приводит к серьезному ущербу.

УГОЛ ЗАТОЧКИ ВЫСШЕЙ ПЛОСКОСТИ

См. Рисунок 52.

- **ПРАВИЛЬНЫЙ 30°** – ручка напильника отмечена метками, чтобы выровнять напильник должным образом, чтобы произвести правильный высший угол плоскости
- **МЕНЬШЕ ЧЕМ 30°** – для перекрестной пилки .
- **БОЛЬШЕ ЧЕМ 30°** – “век пера” затупляется быстро.

УГОЛ БОКОВОЙ ПЛОСКОСТИ

См. Рисунок 53.

- **ПРАВИЛЬНЫЙ 80°** – Произведенный

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

автоматически в держателе напильника, если вы используете правильный диаметр напильника.

- КРЮК – “Захват” и затупляется быстро; увеличивает потенциал ОТДАЧИ. Следует из использования напильника с диаметром, слишком маленьким или напильником проведенным слишком низко.
- ОБРАТНЫЙ НАКЛОН – Применено слишком сильное давление; причиняет чрезмерный износ шине и цепи. Следует из использования напильника с диаметром, слишком большим или напильника, проведенным слишком высоко.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЛУБИНОМЕРА ЧИСТКА

См. Рисунки 54–56.

- Обслужить глубиномер, очистив на 0.25 дюйма. Используйте инструмент глубиномера для проверки очистки глубиномера.
- Каждый раз цепь фиксируется, проверять чистоту глубиномера
- Использовать плоский напильник, и занозьте все глубиномеры однородно. Используйте 0,25 дюйма объединенный шаблон глубины. После понижения каждого глубиномера, восстановите первоначальную форму, округляя фронт. Будьте осторожны, чтобы не повредить смежные звенья направляющей лезвием напильника.
- Глубиномеры должны быть настроены с плоским напильником в том же самом направлении, что и смежный резак затачивался с круглым напильником. Предосторожность использования, не войдите в контакт с резаком плоским напильником при заточке глубиномера.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ШИНЫ

См. Рисунок 57.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Удостоверитесь, что цепь остановилась прежде, чем Вы работаете с пилой.

Каждую неделю использования, полностью замените шину пилы, чтобы распределить износ для максимальной жизни шины. Шина должна быть очищена каждый день использования и проверена на износ и повреждения. Облегчение или обгорание рельсов шины – нормальный процесс износа шина. Такие повреждения должны быть приглажены с напильником, как только они происходят.

- Износ внутри рельсов преграды, который разрешает цепи лежать по бокам
 - Согнутая шина
 - Взломанные или сломанные рельсы
 - Распертые Рельсы
- Смазывайте цепные колеса шины еженедельно.

При использовании шприца масла, смажьте еженедельно в смазочном отверстии. Поверните шину и проверьте, что отверстия смазывания и канавка цепи свободны от загрязнений.

ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

См. Рисунки 58–59.

- Активировать тормоз цепи.
- Ослабьте два винта на крышке цилиндра
- Снимите переднюю крышку цилиндра мимо позиции тормоза цепи.
- Снимите заднюю крышку покрытия цилиндра мимо ручки.
- Перед удалением воздушного фильтра от карбюратора, удалите щеткой грязь и пыль и опилки около карбюратора и палаты на сколько возможно.

Примечание: Удостоверьтесь, выдвинув, дроссельный стержень, чтобы предохранить карбюратор от загрязнения.

- Снять воздушный фильтр от воздушной основы фильтра.

Выберите один из следующих типов чистки:

- чтобы слегка очистить, направить фильтр против гладкой, плоской поверхности, чтобы смыть больше всего опилок грязи и пыли.
- После каждых 5 часов действия, чистить в теплой мыльной воде, прополоскать, протереть. Замените новым фильтром после каждых 25 часов использования.

Примечание: Дополнительный метод состоит в том, чтобы чистить фильтр сжатым воздухом. Всегда носите защиту глаз, чтобы избежать ущерба глаза.

- Повторно установить воздушный фильтр.

Примечание: Если вы используете воздушный поток то направляйте его с обеих сторон



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Удостоверитесь, что воздушный фильтр правильно заменен перед повторной сборкой. Никогда не управляйте двигателем без воздушного фильтра, может кончиться серьезным повреждением.

ЧИСТКА ЕДИНИЦЫ СТАРТЕРА

См. Рисунок 60.

Используйте щетку, чтобы держать охлаждающие вентили стартера, свободными и чистым от соринки.

НАЛАДКА КАРБЮРАТОРА

См. Рисунок 61.

Перед наладкой карбюратора:

- Использовать щетку, чтобы чистить вентили покрытия стартера.

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

- Чистить воздушный фильтр. Обратитесь к **Чистке Воздушного фильтра**, секция Обслуживание этого руководства.
- Позволить двигателю нагреваться до регулирования двигателем на холостой скорости.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Погодные условия и высота могут влиять на карбюратор. Не подпускайте наблюдателей к цепи при наладке карбюратора.

Регулирование Холостой Скорости – регулирование холостой скорости контролирует, сколько клапан дросселя остается открытым, когда дросселирующий курок выпущен. Настраивать:

- Повернуть холостой скоростной винт “Т” по часовой стрелке, чтобы увеличить холостую скорость.
- Повернуть холостой скоростной винт “Т” против часовой стрелки, чтобы уменьшить холостую скорость.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

ЦЕПЬ ПИЛЫ НИКОГДА НЕ ДОЛЖНА ВЕРТЕТЬСЯ ВХОЛОСТУЮ. Серьезный персональный ущерб может следовать, если цепь пилы, вращается в холостую.

ЧИСТКА ДВИГАТЕЛЯ

См. Рисунки 58, 62 – 64.

Чистить плавники лопасти цилиндра со щеткой периодически. Опасное перегревание двигателя может происходить из – за примесей на цилиндре.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Никогда не запускать пилу, без всех частей, включая крышку сцепления и корпус стартера, надежно закрепленных вместе. Поскольку части могут ломаться и создавать опасность отброшенных объектов, оставьте ремонт лопастей и сцепления фабрике, обученному уполномоченному персоналу центра обслуживания.

- Удалить винты и покрытие цилиндра, как описано предварительно.
- Чистить плавники цилиндра.
- Снять тормоз цепи с поста.
- Положите цепную пилу на сторону с шиной и цепью на землю.
- Удалить масленку цепи и топливные крышечки.
- Удалить три винта, которые держат корпус стартера на месте.
- Поднять крышку стартера, и отложить.
- Заменить масленку цепи и топливные крышечки,

чтобы предотвратить примесь в течение чистки.

- Чистить лопасти.
- Заменить размещение корпуса стартера. Повторно установите винты и защиту.
- Установить масленку цепи и топливные крышечки.
- Установить крышку цилиндра. Повторно установите винты и защиту.
- Установить тормоз цепи на poste.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте, чтобы воздушный фильтр находился в надлежащем положении перед монтажом покрытия цилиндра.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы заметили потери мощности снабжаемым бензином инструментом, истощающий порт и муфлер, может быть, блокируется углеродистыми осадками. Эти осадки должны быть удалены, чтобы восстановить эксплуатационные показатели. Мы высоко рекомендуем, чтобы только квалифицированные техники обслуживания исполнили это обслуживание.

ПРОВЕРКА ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА

См. Рисунок 65.

Проверять топливный фильтр периодически. Заменить его, если загрязнен или поврежден.

ЗАМЕНА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

См. Рисунок 66.

В двигателе используются свечи зажигания Champion RCJ4 или RCJ6Y или NGK BPMR7A с зазором 0,025 дюйма. Используйте точную замену, и замените каждые 50 часов или более часто, если необходимо.

- Удалить гнездо свечи зажигания, тщательно вращать назад и вперед мягко потянуть вверх
- Ослабить свечу зажигания, поворачивая против часовой стрелки гаечным ключом.
- Удалить свечу зажигания.

Держать нить свечи, вкрутить новую свечу зажигания, поворачивая ее по часовой стрелке. Затянуть надежно гаечным ключом.

Примечание: Будьте осторожны, не пересеките нить свечи зажигания. Пересечение нити серьезно повредит цилиндр.

- Снова прикрепить гнездо свечи и зажигание, нажимая твердо на вершину свечи зажигания.

ОСМОТР / ОЧИСТКА ЭКРАНА ИСКРОУЛОВИТЕЛЯ

См. Рисунок 67.

Глушитель оборудовано экраном искроуловителя. Ошибка искроуловителя может создавать опасность пожара. Через нормальное использование, искроуловитель может стать грязным и должен быть осмотрен еженедельно и

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

очищен, когда требуется. Всегда держите муфлер, искроуловитель на пиле в хорошем состоянии.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Поверхности глушителя очень горячие в течение и после действия цепной пилой. Чтобы избежать серьезного персонального ущерба, держите все части тела далеко от глушителя.

- Позволить глушителю охладиться.
- Удалить винт фиксирующий дефлектор.
- Удалить дефлектор для доступа к искроуловителю.
- Если грязно, чистить искроуловитель с маленькой проводной щеткой. Замените экран, если он сломан или иначе испорчен. Получить замену искроуловителя, контактировав с вашим центром обслуживания Homelite.

ОСМОТР И ЧИСТКА ТОРМОЗА ЦЕПИ

См. Рисунок 68.

- Всегда держите механизм тормоза цепи чистым, слегка чистя со щеткой, освобождая от грязи
- Всегда проверьте эксплуатационные показатели тормоза цепи после чистки. Обратитесь к **Операции с Тормозом Цепи** для дополнительной информации.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Даже с ежедневной чисткой механизма, надежность тормоза цепи, при использовании при полевых условиях не может быть абсолютной

ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- Очистить весь инородный материал от изделия. Храните его в хорошо-проветренном месте, которое является недоступным детям. Держите далеко от коррозионных агентов типа химикалий сада и солей удаления льда.
- Соблюдайте местные инструкции для безопасного хранения и обработки бензина.

При хранении 1 месяц или более долго:

- Перелить все топливо из анодного резервуара в контейнер, одобренный для бензина.
- Управлять двигателем, пока он не остановится. Это удалит все соединения топливный смазки, которое могло стать несвежим и оставлять лак и резину в топливной системе.
- Протянуть подсос воздуха несколько раз, чтобы произвести чистку карбюратора от топлива.
- Перелить всю смазку цепи из анодного резервуара в контейнер, одобренный для масла.
- Всегда разместить ножны поверх шины и цепи перед транспортировкой или хранением

единицы.

Список Обслуживания**Проверка:**

Уровень топливных смесей

..... Перед каждым использованием

Смазка Шины

..... Перед каждым использованием

Напряженность Цепи

..... Перед каждым использованием

Острота Цепи ... Перед каждым использованием

На поврежденные части

..... Перед каждым использованием

На свободные крышечки Перед каждым

использованием

На свободные застёжки Перед каждым

использованием

На свободные части Перед каждым

использованием

Осмотр и Чистка:

Шина Перед каждым использованием

Целостность пилы. .после каждого использования

Воздушный фильтр Каждые 5 часов*

Тормоз Цепи Каждые 5 часов*

Замена выключателя запала ежегодно

Замена топливного фильтра ежегодно

*Часы Действия

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДКИ
<p>Двигатель не запускается.</p> <p>[Удостоверьтесь двигатель включен в позиции ВКЛ, (I).]</p>	<p>нет искры</p> <p>двигатель залит.</p>	<p>Чистят или заменяют свечу зажигания. Обновите гнездо свечи зажигания, Обратитесь к инструкции по замене Свечи Зажигания предложенной раньше.</p> <p>С выключенным запалом, удаляют свечу зажигания. Переместите дроссельный рычаг, в позицию ВКЛ (выдвинутый в полностью) и потяните шнур стартера от 15 до 20 раз. Это очистит двигатель от избытка топлива. Очищают и повторно устанавливают свечу зажигания. Курок запала переключают, в позицию ВКЛ (I). Толчок и полностью выпускает ручку воздушной заслонки 7 раз. Потяните стартер три раза с дроссельным рычагом в положении ВКЛ. Если двигатель не начинает, перемещает- дроссельный рычаг в ПОЛНЫЙ дроссель и повторите нормальную стартовую процедуру. Если двигатель все еще будет не в состоянии запуститься, повторять процедуру с новой свечой зажигания.</p>
<p>Двигатель запускается на не набирает скорость.</p>	<p>Карбюратор вышел из строя "L"(Низкая реактивность)</p>	<p>Свяжитесь с центром обслуживания для наладки карбюратора</p>
<p>Двигатель запускается, потом глохнет.</p>	<p>Карбюратор вышел из строя "L"(Низкая реактивность)</p>	<p>Свяжитесь с центром обслуживания для наладки карбюратора.</p>
<p>Двигатель запускается но не работает нормально на высокой скорости.</p>	<p>Карбюратор вышел из строя "H"(Высокая реактивность)</p>	<p>Свяжитесь с центром обслуживания для наладки карбюратора.</p>
<p>Двигатель не доходит до высокой скорости и/ или усиленно дымит</p>	<p>Смазочно/топливная смесь не правильна.</p> <p>Воздушный фильтр засорен</p> <p>Искроуловитель засорен</p> <p>Карбюратор вышел из строя "H"(Высокая реактивность)</p>	<p>Используйте свежее топливо и правильную 2-циклическую смазочную смесь</p> <p>Очистите воздушный фильтр. Обратитесь Чистка Воздушного Фильтра. Ремонтная секция этого руководства</p> <p>Очистите искроуловитель. Обратитесь Проверка/Чистка Искроуловителя. Ремонтная секция этого руководства</p> <p>Свяжитесь с центром обслуживания для наладки карбюратора.</p>
<p>Двигатель запускается, работает, набирает скорость, но не работает в холостую</p> <p>Цепь работает на холостом ходу.</p>	<p>Карбюратор разлажен на холостой скорости</p> <p>Карбюратор разлажен на холостой скорости.</p> <p>Воздух выходит из нагнетательной системы</p>	<p>Поверните скоростной винт T по часовой стрелке для увеличения холостой скорости. Обратитесь Наладка Карбюратор Ремонтная секция этого руководства.</p> <p>Поверните скоростной винт T против часовой стрелке для уменьшения холостой скорости. Обратитесь к Наладка Карбюратора Ремонтная секция этого руководства.</p> <p>Свяжитесь с центром обслуживания для наладки полного ремонта.</p>

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

<p>Шина и цепь работают горячими и дымят.</p>	<p>Масляный бак цепи пуст. Цепь сильно натянута Масленка не работает.</p>	<p>Масляный бак должен быть полон все время Натяжка цепи в Наладка Натяжки Цепи Ремонтная секция этого руководства. Работайте при половинном дросселировании от 30 до 45 секунд. Остановите пилу и проверьте на утечку смазки на шине. Если смазка на месте цепь может быть не натянута или шина повреждена. Если смазки нет, свяжитесь с центром обслуживания.</p>
<p>двигатель запускается и работает, но цепь не крутится</p>	<p>Тормоз цепи активирован. Цепь слишком натянута. Шина и цепь соединены не правильно Шина и/или цепь сломаны. Зубцы направляющей поломаны</p>	<p>Выключите тормоз цепи Обратитесь к Операции с Тормозом Цепи Операционной секция этого руководства Наладка Натяжения Цепи Ремонтная секция этого руководства Обратитесь к Замена Шины И Цепи . Ремонтная секция этого руководства. Проверьте шина и/или цепь на поломку. Свяжитесь с центром обслуживания для наладки направляющей.</p>

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Druja dvs a fost proiectată și produsă la standardele înalte ale Homelite pentru o fiabilitate, ușurință în operare și siguranță a operatorului. Atunci când este întreținută corespunzător, vă va oferi o funcționare robustă, lipsită de defecțiuni.

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs Homelite.

SALVAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

INSTRUCȚIUNI

Acest produs are multe caracteristici pentru a-i face folosirea mai plăcută și agreabilă.

Siguranța, funcționarea, fiabilitatea; le-au fost date prioritate absolută în proiectarea acestui produs, făcându-l ușor de întreținut și utilizat.

DESCRIEREA NUMEROTĂRII

Figura 1a – Privire generală asupra drujbei

1. Manetă de pornire
2. Eliberator trăgaci
3. Turație trăgaci
4. Carcasă buton pornire
5. Capac lubrifianț lanț
6. Mâner parte spate
7. Capac motor
8. Mâner frontal
9. Scut frontal mână/frână pentru lanț
10. Capac ambreiaj
11. Șaibă de ajustare a tensiunii lanțului
12. Buton blocare a capacului ambreiajului
102. Bară amortizoare știft

Figura 1b – Privire generală asupra drujbei

13. Bulb pornire
14. Întrerupător pornire
15. Clapetă pornire
16. Capac carburant

Figura 2 – Druja

17. Benzi de oțel ale organului de transmitere a mișcării

Figura 7 – Frâna drujbei – poziția de frână

18. Poziția de frână

Figura 8 – Frâna drujbei – poziția de funcționare

19. Poziția de funcționare

Figura 9 – Poziția de pornire a drujbei

1. Manetă de pornire

Figura 10 – Întrerupător pornire

14. Întrerupător pornire în poziția de funcționare

Figura 11

13. Bulb amorsare

Figura 12

15. Clapetă pornire
21. Poziția de pornire
22. Poziția de funcționare

Figura 13

2. Eliberator trăgaci
3. Trăgaci turație

Figura 14

14. Întrerupător pornire în poziția oprit

Figura 15

25. Șurub în "T" de funcționare la relanti

Figura 16

26. Trage
27. Împinge

Figura 17

23. Zonă de pericol de retur

Figura 18

28. Retur a rotirii

Figura 19

29. Poziție corectă de prindere a mâinii
30. Prindere incorectă
31. Prindere corectă

Figura 20

32. Linia lanțului

Figura 21

32. Linia lanțului
33. Degete pe partea inferioară a mânerului lamelei
34. Braț drept

Figura 23

35. Linia planificată de cădere
36. 135 de grade de linia planificată de cădere
37. Cale de retragere în siguranță

Figura 24

38. Balama – 5 cm sau 1/10 diametru
39. Tăietură în sens invers
40. Crestătură de aproximativ 1/3 diametru pe trunchi

Figura 25

39. Tăietură în sens invers
41. Balama

Figura 26

42. Pană transversală

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Figura 27

- 43. Tăietură verticală
- 44. Secțiune cabană
- 45. Tăietură orizontală

Figura 28

- 46. Retur

Figura 29

- 42. Pană transversală

Figura 30

- 47. Buștean sprijinit la un capăt
- 48. Trecere de finisare
- 49. Încărcătură
- 50. Prima tăietură de 1/3 în diametru
- 51. Buștean sprijinit la ambele capete

Figura 31

- 52. Supra curmare

Figura 32

- 52. Supra curmare

Figura 33

- 53. A doua tăietură
- 49. Încărcătură
- 50. Prima tăietură de 1/3 diametru
- 48. Trecere de finisare

Figura 34

- 55. Tăiați crengile dintr-o dată și lăsați crengile de sprijin sub buștean până când e tăiat

Figura 35

- 56. Tijă de suspensie a arcului

Figura 36

- 22. Poziția de funcționare

Figura 38

- 10. Capac ambreiaj

Figura 39

- 57. Organ de transmitere a mișcării lanțului
- 58. Cuțite
- 59. Rotația lanțului

Figura 40

- 60. Canelura lamelei

Figura 41

- 61. Cui de ajustare
- 62. Gaură a cuiului de tensionare a lanțului
- 63. Pinion lanț
- 10. Capac ambreiaj

Figura 42

- 64. Rotiți capacul ambreiajului în sensul acelor de ceasornic pentru a-l fixa
- 12. Buton blocare a capacului ambreiajului
- 11. Șaibă de ajustare a tensiunii lanțului

Figura 44

- 65. Slăbirea lanțului
- 66. Strângerea lanțului

Figura 46

- 67. Loc liber pentru racletă (dispozitiv de măsurare a adâncimii)

Figura 47

- 68. Inspectați antrenarea pinionului lanțului

Figura 48

- 69. Golul dintre dinții fierăstrăului
- 70. Sabot
- 71. Gaură nit
- 72. Placă superioară
- 73. Colț de tăiere
- 74. Placă laterală
- 75. Dispozitiv de măsurare a adâncimii
- 76. Bază

Figura 51

- 77. Cuțite pe stânga
- 78. Cuțite pe dreapta

Figura 52

- 79. Unghi de umplere a plăcii superioare
- 80. Corect
- 81. Mai puțin de 30 de grade
- 82. Mai mult de 30 de grade
- 83. Incorect

Figura 53

- 80. Corect
- 84. Unghi de umplere a plăcii laterale
- 85. Cârlig
- 86. Înclinare în sens invers

Figura 54

- 67. Loc liber pentru racletă (dispozitiv de măsurare a adâncimii)

Figura 55

- 87. Rindea de adâncime
- 88. Pilă lată

Figura 56

- 89. Refaceți forma originală prin rotunjirea părții din față

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Figura 57

90. Gaură de lubrifiere

Figura 58

7. Capac motor

91. Șuruburi

Figura 59

92. Filtru de aer

Figura 61

25. Șurub în "T" de funcționare în gol

Figura 62

93. Frână lanț

5. Capac lubrifiant pentru lanț

16. Capac carburant

94. Pilon

95. Apărătoare buton de pornire

Figura 63

96. Curățare aripiocarele motorului

Figura 64

97. Curățați volantele cilindrului

Figura 65

98. Filtru carburant

Figura 67

99. Deflector

100. Șurub de fixare a deflectorului

101. Decuplor pornire

20. Amortizor

Figura 68

24. Curățați frâna lanțului

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest ferăstrău cu lanț este destinat tăierii de lemne, precum ramuri, tulpini, bușteni sau grinzii cu un diametru determinat de lungimea de tăiere a barei de ghidare și nu trebuie utilizat în niciun alt scop. Produsul nu trebuie utilizat în vederea întreținerii profesionale a copacilor. Trebuie utilizat numai de către adulți și nu de copii sau persoane care nu poartă echipamentul sau vestimentația de protecție personală corespunzătoare.

RISURI REZIDUALE:

Chiar și atunci când utilizați ferăstrăul cu lanț conform celor prevăzute, există întotdeauna un risc rezidual care nu poate fi prevăzut. Următoarea listă cu pericole potențiale trebuie citită și înțeleasă. Trebuie să fiți foarte atenți și să aveți grijă atunci când operați aceste dispozitive pentru a reduce riscul de rănire.

- Contactul cu zimții expuși ai lanțului ferăstrăului.
- Accesul la piesele mobile (lanțul ferăstrăului).
- Mișcare bruscă, neprevăzută (recul) a barei de ghidare.
- Desprinderea componentelor lanțului (aruncate sau rupte).
- Desprinderea materialului (bucăți din piesa de lucru).
- Inhalarea particulelor de praf de la ferăstrău sau a emisiilor de la motorul pe benzină.
- contactul pielii cu benzina/uleiul.
- Pierderea auzului, dacă au fost folosite antifoane pe durata utilizării.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ**AVERTIZARE**

Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile. Neurmarea tuturor instrucțiunilor menționate mai jos poate cauza incendiu și/sau vătămare personală gravă.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

- **Cunoașteți-vă aparatul.** Citiți cu atenție manualul de utilizare. Învățați aplicațiile și limitările drujbei și de asemenea pericolele potențiale specifice legate de această sculă.
- **Ar putea avea loc recul** atunci când vârful sau baza lamelei de ghidaj atinge un obiect, sau când materialul lemnos se apropie și prinde drujba în tăietură. Contactul cu vârful în anumite cazuri ar putea cauza o reacție de revers fulgerătoare, smucind aparatul înainte și înapoia operatorului. Prinderea drujbei împreună cu vârful lamelei de ghidare ar putea împinge lamela de ghidaj rapid înainte și înapoia operatorului. Fiecare din aceste reacții pot cauza pierderea controlului drujbei, ceea ce poate rezulta în vătămare personală gravă. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță montate pe drujbă. Ca și utilizator a ei, trebuie să luați toate măsurile să mențineți operația de tăiere fără accidente și vătămări.
- Cu o înțelegere de bază a reculului, puteți reduce sau elimina elementul surprizei. Surpriza neașteptată contribuie la accidente.
- Mențineți o prindere fermă a drujbei cu ambele mâini atunci când motorul funcționează. Puneți mâna dreaptă pe mânerul posterior și mâna stângă pe mânerul din față cu degetul mare și celelalte degete înconjurând mânerul drujbei. O apucare fermă împreună cu braț stâng rigid vă vor ajuta să mențineți controlul drujbei dacă au loc mișcări de recul.
- Asigurați-vă că zona unde efectuați tăierea este liberă de obstacole. Nu lăsați botul lamelei de ghidare să vină în contact cu bușteanul, ramura, gardul sau orice alt obstacol ce ar putea fi lovit în timp ce operați drujba.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Întotdeauna tăiați cu motorul funcționând la viteză maximă. Apăsăți complet trăgaciul de turaj și mențineți o viteză de tăiere stabilă.
- Nu depășiți sau tăiați deasupra înălțimii pieptului.
- Urmați instrucțiunile de ascuțire și întreținere ale producătorului pentru această drujbă.
- Folosiți doar lamelă înlocuitoare și lanțuri specificate de producător sau echivalentul.
- **Nu operați drujba drujba cu o singură mână.** Vătămare gravă a operatorului, ajutoarelor sau a privitorilor pot rezulta din operarea cu o singură mână. Drujba este proiectată pentru folosirea cu ambele mâini.
- **Nu operați drujba atunci când sunteți obosit.** Oboseala cauzează neatentie. Fiți mai atent înainte de perioadele de repaus și în apropierea terminării turei. Nu operați niciodată drujba dacă sunteți sub influența medicamentelor, drogurilor sau alcoolului.
- **Folosiți încălțăminte de protecție.** Nu purtați haine largi, purtați mănuși de protecție și haine (clasa 1) și dispozitive de protecție a ochilor, urechilor și a capului.
- **Îmbrăcămintea de protecție grea ar putea crește oboseala operatorului, ceea ce ar putea duce la moleșală din pricina căldurii.** Pe parcursul vremii foarte calde și umede, muncile solicitante trebuie programate dimineața devreme sau în orele târzii ale după amiezii când vremea se mai răcește.
- **Nu stați pe nicio suprafață instabilă** în timp ce folosiți drujba, ceea ce include scările, schelele, copacii etc, întotdeauna mențineți un echilibru solid și ferm pe picioare.
- **Fiți atent când manipulați carburantul.** Mutați drujba la cel puțin 10 metri de punctul de alimentare înainte de pornirea motorului.
- **Nu permiteți altor persoane să fie în apropierea drujbei atunci când o porniți sau tăiați cu ea.** Țineți privitorii și animalele în afara zonei de lucru.
- **Nu începeți tăierea până când nu aveți o zonă de lucru liberă,** echilibru stabil pe picioare și o cale de retragere din calea copacului în cădere.
- **Țineți toate părțile corpului dvs deoparte de drujbă** atunci când motorul funcționează.
- **Purtați întotdeauna drujba cu motorul oprit și frâna pusă,** lamela de ghidare și drujba la spate, iar țeava de eșapament ferită de contactul cu corpul dvs. Atunci când transportați drujba folosiți învelitoarea lamelei de ghidare.
- **Nu operați dacă drujba e deteriorată,** reglată incorect sau asamblată incomplet sau în nesiguranță. Asigurați-vă că drujba se oprește atunci când este eliberat trăgaciul de control a turajului.
- **Opriiți motorul înainte de a așeza jos drujba.** Nu lăsați motorul funcționând și fără supraveghere. Ca și măsură suplimentară de siguranță, acționați frâna drujbei înainte de a așeza jos drujba.
- **Folosiți atenție deosebită când tăiați tufiș de mărime mică și puieți** pentru că materialul subțire ar putea prinde drujba și să oscileze înspre dvs sau să vă dezechilibreze.
- **Atunci când tăiați o cracă ce este încordată,** fiți atent când se îndoaie înapoi pentru a nu fi lovit atunci când tensiunea fibrelor lemnului este eliberată.
- **Păstrați mânerul uscat,** curat și fără lubrifiant sau amestec de carburant pe ele.
- **Atenție la intoxicarea cu monoxid de carbon.** Operați drujba doar în zone bine aerisite.
- **Nu urcați în copac pentru a folosi drujba,** decât dacă ați fost instruit special în acest sens.
- **Nu tăiați dacă sunteți urcat pe o scară,** este extrem de periculos.
- **Tot service-ul drujbei,** altul decât elementele listate în manualul de instrucțiuni și toată întreținerea trebuie îndeplinită de un personal de service competent. (De exemplu, dacă scule nepotrivite sunt folosite pentru a îndepărta volanta sau dacă o sculă necorespunzătoare este folosită pentru a ține volanta pentru a putea îndepărta ambreiajul, ar putea interveni deteriorarea structurală a volantei și ca urmare ar putea face volanta să plesnească.)
- **Să aveți mereu la îndemână un extingtor** atunci când folosiți drujba.
- **Folosiți doar lamele de ghidare înlocuitoare și lanțuri cu recul scăzut** specificate pentru drujbă.
- **Nu adaptați capul de forță la un ghidaj al arcului** sau să-l folosiți pentru a alimenta orice accesorii sau dispozitive nelistate pentru această drujbă.
- Drujba alimentată cu benzină este destinată pentru uzul nefrecvent a proprietarilor unei case, cabane sau vilegiaturiiștilor și pentru aplicații generale precum defrișare, curățare de crengi, tăiere de lemne pentru doc etc. Nu este proiectată pentru uz prelungit. Perioadele prelungite de folosire pot cauza probleme circulatorii la mâinile operatorului din cauza vibrațiilor. Pentru o asemenea folosire, ar fi nimerită folosirea unei drujbe cu caracteristici anti-vibrare.
- **Salvați aceste instrucțiuni.** Referiți-vă frecvent la ele și folosiți-le pentru a instrui și alți utilizatori. Dacă împrumutați această sculă cuiva, împrumutați-i și aceste instrucțiuni.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ**AVERTIZARE**

Avertizările, etichetele și instrucțiunile găsite în această secțiune a manualului de utilizare sunt

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

pentru siguranța dvs. Neurmarea tuturor instrucțiunilor ar putea rezulta în vătămare personală gravă.

- **Nu tăiați lujeri de viță de vie și/sau tufăriș** (cu un diametru mai mic de 3 inci).
- **Suprafețele țevii de eșapament sunt foarte fierbinți în timpul și imediat după folosirea drujbei;** feriți toate părțile corpului de țeava de eșapament. Arsuri grave ar putea să se întâmple dacă este făcut contact cu țeava de eșapament.
- **Țineți întotdeauna drujba cu ambele mâini atunci când motorul funcționează.** Folosiți o prindere fermă cu degetul mare și celelalte degete înfășurând mânerul drujbei.
- **Nu lăsați pe nimeni niciodată să folosească drujba dacă nu a primit instrucțiuni adecvate pentru folosire corespunzătoare a drujbei.** Asta se aplică la drujbe închiriate sau la cele personale.
- **Înainte de pornirea motorului,** asigurați-vă că drujba nu face contact cu niciun obiect.
- **Purtați îmbrăcăminte confortabilă.** Purtați întotdeauna pantaloni rezistenți și lungi, ghete și mănuși. Nu purtați bijuterii, pantaloni scurți, sandale sau sa fiți neîncălțat. Hainele largi ar putea fi trase în motor sau să fie prinse de lanț sau tufăriș. Purtați o salopetă de jeans, chuparos făcut din material rezistent la tăiere sau care conține inserții rezistente la tăiere. Prindeți părul în așa fel încât să fie deasupra umerilor.

**AVERTIZARE**

Purtați îmbrăcăminte de protecție "clasa 1" (pentru folosirea la drujbe)

- **Purtați încălțăminte de protecție nealunecoasă și mănuși pentru regim de lucru greu** pentru a îmbunătăți prinderea și pentru a vă proteja mâinile.
- **Purtați protecție pentru ochi ce este în conformitate cu EN 165, precum și protecție pentru urechi și cap,** atunci când operați acest echipament.
- **Țineți privitorii și animalele în afara zonei de lucru.** Nu permiteți altor persoane să fie în apropiere în timpul pornirii sau când tăiați cu drujba.
Notă: Mărimea zonei de lucru depinde de sarcina ce vine îndeplinită precumși de mărimea copacului sau a piese de lucru implicate. De exemplu, doborârea unui copac necesită o zonă mai mare de lucru decât făcând alte tăieturi (de ex. tăieturi de doborâre a copacului).
- **Urmați instrucțiunile de ascuțire și întreținere pentru drujbă.**
- **Nu operați niciodată drujba dacă este deteriorată, reglată incorect, sau nu este asamblată complet sau sigur.** Asigurați-vă că drujba se oprește din mișcare atunci când trăgaciul de turaj este eliberat. Dacă drujba funcționează la viteză în relanti, carburatorul ar putea avea nevoie de regalj. Referiți-

vă la Reglarea Carburatorului din secțiunea Întreținere a acestui manual. Dacă drujba continuă să se miște la viteză în relanti după ce reglarea a fost făcută, contactați un centru service autorizat pentru reglare și încetați să o folosiți până când reparația este efectuată.

REALIMENTAREA (NU FUMAȚI)














- **Pentru a reduce riscul incendiului sau a arsurilor,** manipulați combustibilul cu atenție. Este foarte inflamabil.
- **Amestecați și depozitați combustibilul** într-un recipient aprobat pentru benzină.
- **Amestecați combustibilul în aer liber** unde nu există risc de scântei sau flăcări.
- **Slăbiți capacul rezervorului de combustibil încet** pentru a elibera orice presiune existentă și evitați ca combustibilul să se scurgă pe lângă capac.
- **Selectați un sol desfrunzit, opriți motorul și permiteți-i să se răcească înainte de realimentare.**
- **Strângeți bine capacul rezervorului de combustibil** după realimentare.
- **Ștergeți lichidul vărsat din unitate.** Mutați-vă la 10 metri de locul de realimentare înainte de pornirea motorului.
- **NICIODATĂ nu încercați să aprindeți combustibilul scurs** sub niciun motiv.

RECVLUL

- **Reculul este o reacție periculoasă ce poate duce la vătămare gravă.** Nu vă bazați doar pe dispozitivele de siguranță furnizate cu această drujbă. Ca și utilizator al drujbei, trebuie să luați măsuri de precauție speciale de siguranță pentru a vă face operația de tăiere liberă de accidente sau vătămări. Vezi secțiunea de Reguli și Operațiuni de Siguranță Generale a acestui manual pentru informații adăugate privind reculul și cum să evitați vătămare personală gravă.




Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**SIMBOLURI**

Unele din următoarele simboluri ar putea fi folosite pe acest produs. Vă rugăm învățați-le și studiați-le înțelesul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operați scula mai bine și mai în siguranță.

SIMBOL	NUME	DENUMIRE/EXPLICAȚIE
	Alertă siguranță	Precauții ce implică siguranța dvs.
	Citiți manualul de utilizare	Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte de folosirea acestui produs.
	Purtați protecție pentru ochi, urechi, cap	Purtați protecție pentru ochi marcată în conformitate cu EN 166 precum și protecție a urechilor și capului atunci când operați acest echipament.
	Nu fumați	Fără fumați, fără scânteii sau foc deschis.
	Operați cu ambele mâini	Țineți și operați drujba în mod corect cu ambele mâini.
	Folosirea unei mâini	Nu operați drujba folosind doar o singură mână.
	Monoxid de carbon	Motoarele produc monoxid de carbon, care este fără miros, și este otrăvitor. Nu operați într-o zonă închisă.
	Recul	PERICOL! Fiți atent la recul.
	Contactul botului lamelei	Evitați contactul botului lamelei.
	Purtați mănuși	Purtați mănuși de protecție nealunecoase pentru munca în mediu greu atunci când manipulați drujba.
	Benzină și lubrifiant	Folosiți benzină fără plumb echivalentă cu cea pentru autovehicule cu o cifră octanică 87 [(R+M)/2] sau mai mare. Acest produs este acționat de un motor în 2 timpi și necesită un prea-amestec de benzină și lubrifiant pentru motoare în 2 timpi.
	Țineți deoparte privitorii	Țineți toți privitorii și animalele la cel puțin 15 metri depărtare.
	Umpleți cu ulei pentru lanț/pompă de ulei	Adăugați ulei la lamelă și lanț de fiecare dată când adăugați ulei drujbei.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Următoarele cuvinte semnal și înțelesurile lor sunt pentru a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

SIMBOL	SEMNAL	ÎNȚELES
	PERICOL	Indică o situație iminentă periculoasă, care dacă nu este evitată, va putea rezulta în vătămare gravă sau deces.
	AVERTIZARE	Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată, poate rezulta în vătămare gravă sau deces.
	ATENȚIE	Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată, ar putea rezulta în vătămare minoră sau moderată.
	ATENȚIE	(Fără simbol alertă siguranță) Indică o situație ce ar putea rezulta în distrugerea proprietății.

SERVICE

Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Pentru service sugerăm să returnați produsul la cel mai apropiat **CENTRU SERVICE AUTORIZAT** pentru efectuarea reparațiilor. Când se efectuează service-ul folosiți doar piese de schimb identice.

**AVERTIZARE**

Pentru evitarea vătămării personale grave, nu încercați să folosiți acest produs până când nu ați citit și înțeles complet manualul de utilizare. Dacă nu înțelegeți avertizările și instrucțiunile din manualul de operare, nu folosiți acest produs. Sunați serviciul clienți Homelite pentru asistență.

**AVERTIZARE**

Operarea oricărei scule de putere poate rezulta în aruncarea de obiecte străine în ochii dvs, ceea ce poate rezulta în vătămare gravă a ochilor. Înainte de începerea operării sculei, purtați întotdeauna ochelari de protecție, ochelari de protecție cu apărătoare laterală sau o mască de față completă atunci când e nevoie. Recomandăm Masca de Siguranță cu Câmp Vizual Larg să o folosiți peste ochelarii de protecție sau peste cei cu apărătoare laterală. Întotdeauna purtați protecție a ochilor ce este marcată în conformitate cu EN 166.

**AVERTIZARE**

Inhalarea pe termen lung a fumului evacuat de la motor, lanț, ulei poate cauza vătămare personală gravă.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI DAȚI-LE MAI DEPARTE ÎN CAZUL ÎN CARE DRUJBA E FOLOSITĂ DE CĂTRE O ALTĂ PERSOANĂ

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**GLOSAR DE TERMENI****Instabilitate verticală (Patinare)**

Mișcarea în lateral a lamelei de ghidare ce poate da naștere la creșterea riscului de recul.

Deplasarea

Atunci când ferăstrăul nu pătrunde în piesa de lucru în timpul tăierii, bara de ghidare poate începe să joace sau să se deplaseze periculos de-a lungul suprafeței bușteanului sau a ramurii, putând conduce la pierderea controlului asupra ferăstrăului. Pentru a preveni sau reduce deplasarea, țineți ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini și asigurați-vă vă lanțul ferăstrăului creează o canelură pentru tăiere.

Bucking

Procesul de tăiere în diagonală a unui copac doborât sau a unui buștean în mai multe bucăți.

Frână lanț

Un dispozitiv folosit pentru a opri drujba.

Capul de forță a drujbei

O drujbă fără lanțul fierăstrău și lamela de ghidare.

Ambreiaj

Un mecanism pentru conectarea sau deconectarea unui organ antrenat de la sau către o sursă de rotire.

Roată dințată de antrenare sau roată dințată

Partea dințată ce antrenează lanțul fierăstrăului.

Doborâre

Procesul de tăiere a unui copac.

Tăietură la spate pentru doborâre

Tăietura finală într-o operație de doborâre a copacului făcută pe partea opusă a copacului de unde se află creștătura tăieturii de dedesubt

Apărătoare a mâinii din față

O lamelă construită între mânerul din față a drujbei și lamela de ghidare, localizată aproape de poziția mâinii a mânerului frontal, și uneori angajată ca maneta de acționare a frânării lanțului.

Mâner frontal

Mânerul de sprijin aflat la sau în fața drujbei. Acest mâner este pentru mâna stângă.

Lamelă de ghidare

O structură solidă ingradită ce sprijină și ghidează drujba.

Recul

Mișcarea înapoi sau înainte, sau ambele, a lamelei de

ghidare ce are loc atunci când drujba aflată la capătul zonei superioare a lamelei de ghidare intră în contact cu orice obiect, precum buștean sau creangă, sau când lemnul se strânge și prinde drujba în tăietură.

Recul (Prindere)

Împingerea rapidă înapoi a fierăstrăului ce se poate întâmpla când lemnul se strânge și prinde lanțul în mișcare în cadrul tăieturii de-a lungul vârfului lamelei de ghidare.

Recul (Rotativ)

Mișcarea rapidă în sus și în jos a fierăstrăului ce se poate întâmpla când fierăstrăul în mișcare lângă porțiunea de sus a vârfului lamelei de ghidare intră în contact cu un obiect, precum un buștean sau o creangă.

Recul scăzut al lanțului

Un lanț ce îndeplinește cerințele ISO 9518 de recul la funcționare atunci când este testat pe o mostră reprezentativă.

Poziția normală de tăiere

Aceste poziții presupuse în îndeplinirea tăieturii în diagonală și a tăieturii pentru doborâre.

Creștătură a tăieturii de dedesubt

O creștătură a tăieturii de dedesubt ce direcționează căderea copacului.

Mâner posterior

Mânerul posterior localizat la sau înspre spatele drujbei. În mod normal conține și trăgaciul pentru turație. Acest mâner este pentru mâna dreaptă.

Lamelă de ghidare cu recul diminuat

O lamelă de ghidare care s-a demonstrat că reduce semnificativ reculul.

Lanț de fierăstrău de schimb

Un lanț ce îndeplinește cerințele ISO 9518 de recul la funcționare atunci când e testat cu un lanț specific. Ar putea să nu îndeplinească cerințele de funcționare ANSI atunci când este folosit la alte drujbe.

Lanțul fierăstrăului

Bucă a lanțului ce are dinți tăietori ce pot tăia lemnul și ce este acționat de un motor și este sprijinit de lamela de ghidare.

Creangă sub tensiune

Un copac mic (puiet) sau ramură ce este îndoită și aflată sub tensiune. Ar putea să „se îndrepte brusc” când e tăiată, provocând o situație periculoasă.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

SPECIFICAȚII TEHNICE

Nume model	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Descriere	42cc 14" CE Fierăstrău	42cc 14" CE Fierăstrău	42cc 16" CE Fierăstrău	42cc 18" CE Fierăstrău
Greutate, fără lamelă, lanț combustibil	4.6 kg	4.6 kg	4.6 kg	4.6 kg
Capacitate rezervor lubrifiant	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Capacitate rezervor combustibil	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Lungime lamelă	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Lungime de tăiere utilizabilă	33.3 cm	33.3 cm	37.0 cm	42.5 cm
Pas lanț	9.53mm	9.53mm	9.53mm	9.53mm
Grosime lanț	1.27 mm	1.27 mm	1.27 mm	1.27 mm
Tip lanț	Dinte alternativ profil mic 3/8"	Set complet profil mic 3/8"	Set complet profil mic 3/8"	Set complet profil mic 3/8"
Roată dințată de antrenare	6 dinți x 3/8"	6 dinți x 3/8"	6 dinți x 3/8"	6 dinți x 3/8"
Capacitate cilindrică	42cm ³	42cm ³	42cm ³	42cm ³
Putere maximă motor(ISO7293)	1.7 kW	1.7 kW	1.7 kW	1.7 kW
Viteză minimă motor cu mecanism de adaptare	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Viteză maximă motor cu accesoriu (Doar referință)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Viteză motor la relanti	2,600-3,600r/min	2,600-3,600r/min	2,600-3,600r/min	2,600-3,600r/min
Nivel consum specific la putere maximă a motorului	550g/kw.h	550g/kw.h	550g/kw.h	550g/kw.h
Nivel presiune zgomot(ISO22868)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)
Nivel putere zgomot(ISO22868)	112 dB(A)	112dB(A)	112dB(A)	112dB(A)
Vibrații(ISO22867) -mâner frontal -mâner posterior	Carlton/Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton/Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton/Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton/Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Alte caracteristici:

Catalizator	Da	Da	Da	Da
Crampoane amortizor integral din plastic	Da	Da	Da	Da
Bulb pornire Frână lanț	Da	Da	Da	Da
Izolație la vibrații	Arcuri	Arcuri	Arcuri	Arcuri
Control integrat a turației și șoc	Nu	Nu	Nu	Nu
Tensionare a lanțului fără ajutorul unei scule	Nu	Da	Da	Da
Împachetare	Cutie	Cutie	Cutie/carcasă mulată	Cutie/carcasă mulată
Ulei de motor	Nu	Da	Da	Da
Ulei lamelă și lanț	Nu	Nu	Nu	Nu

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Lamelă și lanț (Notă: O bară de ghidare Carlton trebuie utilizată cu un ferăstrău cu lanț Carlton, iar o bară de ghidare Oregon trebuie utilizată cu un ferăstrău cu lanț Oregon)

Nume model	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Lamelă de ghidare (fără serigrafie) - Număr piesă Carlton - Număr piesă TTI - Culoare	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Neagră	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Neagră	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 Neagră	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 Neagră
Lanț - număr piesă Carlton - număr piesă TTI	N1C-BL-52E SK B 901212001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-56E B 901213002	N1C-BL-62E B 901213003
Lamelă de ghidare (fără serigrafie) - Număr piesă Oregon - Număr piesă TTI - Culoare	140SDEA041 300961001 Neagră	140SDEA041 300961001 Neagră	160SDEA041 308109001 Neagră	180SDEK041 671459001 Neagră
Lanț - Număr piesă Oregon - Număr piesă TTI	91PJ-52P 901383003 sau 91P-52P 901213011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91P-62P 901213013

Lamelă și lanț

Lamelă de ghidare	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Lanț	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Certificare/Conformitate

Aprobarea deplină CE include:				
-Siguranță	Da	Da	Da	Da
-EMC	Da	Da	Da	Da
-Zgomot	Da	Da	Da	Da
-Vibrație	Da	Da	Da	Da
Normă poluare	clasa 2 EU	clasa 2 EU	clasa 2 EU	clasa 2 EU
Durabilitate	50 ore	50 ore	50 ore	50 ore

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**ASAMBLAREA****Pentru HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA**

Respectați instrucțiunile de întreținere (ÎNLOCUIREA BAREI DE GHIDARE ȘI A LANȚULUI) din acest manual privind ansamblul lanț și bară.

**AVERTIZARE**

Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Neurmarea acestei avertizări poate rezulta în vătămare personală gravă. Acest produs a fost livrat complet asamblat.

**AVERTIZARE**

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru a le folosi cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă întrebuintare abuzivă și poate rezulta în condiții periculoase ce pot duce la vătămare personală gravă.

NOTĂ: Drujba a fost testată în întregime la fabrică. Este normal să mai găsiți urme ușoare de lubrifiant pe fierăstrău. Citiți și îndepărtați toate etichetele prinse și păstrați-le împreună cu manualul de utilizare.

**AVERTIZARE**

Înainte de prima folosire, este esențial să urmați ghidul de „Reglare al lanțului” (în secțiunea următoare) pentru a vă asigura că lamela și lanțul nu s-au slăbit pe timpul transportului. Nu operați niciodată o drujbă cu lanțul incorect reglat. Neurmarea acestor pași poate cauza vătămare personală gravă.

DESPACHETAREA

- Scoateți din cutie cu grijă produsul și accesoriile. Asigurați-vă că toate elementele listate în listă sunt incluse.
- Inspectați produsul cu atenție pentru a vă asigura că nu a avut loc nicio distrugere sau deteriorare pe timpul transportului.
- Nu aruncați materialul de împachetare până când nu ați inspectat cu atenție și ați operat satisfăcător produsul.
- Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsește, vă rugăm sunați centrul service Homelite pentru asistență.

LISTA PACHETULUI

Drujbă
Învelitoare
Cheie de piulițe cu îmbinări
Lubrifiant pentru motor în 2 timpi (cu excepția HCS3335A)
Cutie (HCS3840CA / HCS4245CA)
Manual de utilizare

Lanțul ferăstrăului și bara
(numai HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA)

REGLAREA TENSIUNII LANȚULUI (TENSIONAREA LANȚULUI FĂRĂ AJUTORUL UNEI SCULE DE TENSIONARE)

Vezi Figurile 2-3, 37, 42-45.

**AVERTIZARE**

Nu atingeți și nu reglați niciodată lanțul în timp ce motorul funcționează. Lanțul fierăstrăului este foarte ascuțit. Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când efectuați întreținerea lanțului.

- Opriti motorul înainte de reglarea tensiunii lanțului.
- Slăbiți ușor clapeta de blocare a apărătorii ambreiajului apăsând-o și rotind-o în sens invers acelor de ceasornic. (Figura 37)
- Rotiți discul de tensionare a lanțului în sensul acelor de ceasornic pentru a tensiona lanțul. (Figura 44)

Notă: Un lanț rece este tensionat corect atunci când nu există un joc a părții de dedesubt a lamelei de ghidare, lanțul este comod, și poate fi tras cu mâna fără a se înțepeni.

- Retensionați lanțul ori de câte ori benzile de oțel de pe organul de transmitere a mișcării atârână de pe șanțul lamelei. (Figura 3)

Notă: În timpul operației normale de tăiere, temperatura lanțului crește. Organele de transmitere a mișcării ale unui lanț cald corect tensionat vor atârâna aproximativ 1.2 mm din șanțul lamelei. Vârful cheii de piulițe poate fi folosit ca un ghid pentru a vă ajuta să determinați tensiunea corectă a lanțului cald.

Notă: Lanțurile noi tind să se strângă, verificați frecvent tensiunea lanțului așa cum este cerută. Același lucru pentru o sculă NOUĂ.

- Ridicați vârful lamelei de ghidare pentru a verifica curbura. (Figura 43)
- Eliberați vârful lamelei de ghidare și rotiți discul de tensionare al lanțului în sensul acelor de ceasornic. Repetați acest proces până când curbura nu mai există.
- Țineți ridicat vârful lamelei de ghidare și strângeți sigur maneta de blocare a capacului ambreiajului. Lanțul e corect tensionat când nu există curbura sub partea de dedesubt a lamelei de ghidare, dar poate fi rotit fără să se înțepenească. Asigurați-vă că nu e pusă frâna lanțului.

Notă: Dacă lanțul este prea stâns nu se va roti. Slăbiți maneta de blocare a capacului ambreiajului apăsând și rotind ușor în sens invers acelor de ceas, apoi rotiți discul de tensionare al lanțului în sens invers acelor de ceas. Ridicați vârful lamelei de ghidare și restrângeți fix maneta de blocare a capacului ambreiajului. Asigurați-vă că lanțul se va roti fără să se înțepenească.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**REGLAREA TENSIUNII LANȚULUI (NECESARĂ SCULĂ PENTRU TENSIONAREA LANȚULUI) (Doar pentru HCS3335A)**

Vezi Figurile 2-3, 37, 42-45

**AVERTIZARE**

Nu atingeți și nu reglați niciodată lanțul în timp ce motorul funcționează. Lanțul fierăstrăului e foarte ascuțit. Purtați întotdeauna mănuși de protecție când efectuați întreținerea la lanț.

- Opriti motorul înainte de reglarea tensiunii lanțului.
- Asigurați-vă că piulițele de montare a lamei sunt slăbite într-atât cât pot fi strânse cu mâna. (Figura 37)
- Rotiți șurubul de tensionare a lanțului în sensul acelor de ceasornic pentru a tensiona lanțul. (Figura 44)

NOTĂ: Un lanț rece este corect tensionat când nu există joc a părții de dedesubt a lamei de ghidare, când lanțul e comod, și poate fi rotit cu mâna fără să se întepenească.

- Retensionați lanțul ori de câte ori benzile de oțel ale organelor de transmitere a mișcării (A) atârnă din șanțul lamei. (Figura 3)

Notă: În timpul operației normale de tăiere, temperatura lanțului crește. Organele de transmitere a mișcării ale unui lanț cald corect tensionat vor atârna aproximativ 1.25 mm din șanțul lamei. Vârful cheii de piulițe poate fi folosit ca un ghid pentru a vă ajuta să determinați tensiunea corectă a lanțului cald.

Notă: Lanțurile noi tind să se întindă, verificați frecvent tensiunea lanțului și tensiunea așa cum este cerut.

**ATENȚIE:**

Un lanț tensionat în timp ce e cald ar putea să fie prea strâns după ce se răcește. Verificați „răceala tensiunii” înainte de următoarea folosire.

OPERAREA**AVERTIZARE**

Nu permiteți ca familiarizarea cu acest produs să vă facă neatent. Amintiți-vă că o fracțiune de secundă de neatenție este suficientă ca să producă vătămare personală gravă.

**AVERTIZARE**

Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu apărătoare laterală atunci când operați scule de putere. Neurmarea acestor instrucțiuni poate rezulta în aruncarea de obiecte în ochi rezultând posibilă vătămare gravă.

**AVERTIZARE**

Nu folosiți niciun atașament sau accesoriu nerecomandat de către producător la acest

produs. Folosirea acestora poate rezulta în vătămare personală gravă.

**AVERTIZARE**

Purtați protecție pentru ochi ce este marcată în conformitate cu EN 166, precum și protecție pentru urechi și cap atunci când operați acest echipament. Neurmarea acestei avertizări poate rezulta în vătămare personală gravă.

**AVERTIZARE**

Expunerea la vibrații prin folosirea prelungită a sculelor de putere acționate pe benzină pot cauza deteriorarea vaselor de sânge sau a nervilor la degete, mâini și încheieturi persoanelor expuse la tulburări circulatorii sau umflături anormale. Folosirea prelungită în vreme rece a fost legată de deteriorarea vaselor de sânge la persoane sănătoase de altfel. Dacă apar simptome precum amorțeală, durere, pierdere a puterii, schimbarea culorii pielii sau a țesutului, pierderea simțurilor la degete, mâini sau încheieturi încetați folosirea acestei scule și cautați consult medical. Un sistem anti-vibrație nu garantează evitarea acestor probleme. Persoanele care folosesc scule de putere continuu și regulat trebuie să-și monitorizeze atent starea fizică și starea acestei scule.

APLICAȚII

Puteți folosi acest produs pentru scopurile enumerate mai jos:

- Tăierea crengilor, doborârea copacilor, efectuarea de tăieturi opuse pentru doborârea în direcția dorită a copacului.
- Tăierea rădăcinilor de suprafață

CUNOAȘTEȚI-VĂ DRUJBA

Vezi Figurile 1a-1b

Folosirea în siguranță a acestui produs necesită o înțelegere a informațiilor despre acest produs din manualul de utilizare, precum și cunoașterea proiectului pe care doriți să-l îndepliniți.

Înainte de folosirea acestui produs, familiarizați-vă cu toate caracteristicile de operare și cu regulile de siguranță. Știftul amortizor – Știftul integral amortizor (vezi figura 1) poate fi folosit ca articulație atunci când se execută o tăiere.

MANETA DE ȘOC

Maneta de șoc dechide clapeta de aer din carburator. Pozițiile disponibile includ ȘOC TRAS și REGIM FUNCȚIONARE.

APĂRĂTOARE A MÂNERULUI FRONTAL/ FRÂNĂ LANȚ

Frâna lanțului este proiectată pentru a opri rapid lanțul din

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

rotire. Atunci când apărătoarea mânerului frontal / frâna lanțului este apăsată înspre lamelă, lanțul va trebui să se oprească imediat. Frâna lanțului nu previne reculul.

LAMELA DE GHIDARE

Lamelă de ghidare echipată din fabrică are rază mică a vârfului ei ce oferă un recul potențial redus.

RECUŁ SCĂZUT AL DRUJBEI

Reculul scăzut al drujbei ajută la micșorarea forței unei reacții de recul prin prevenirea cuțitelor să se adâncească prea mult în zona de reculare.

BULB PORNIRE

Bulbul de pornire pompează carburantul din rezervorul de combustibil în carburator.

TRĂGACI TURATIE

Trăgaciul turatie este folosit pentru controlarea vitezei de rotire a lanțului.

**AVERTIZARE**

Opriti întotdeauna motorul înainte de realimentare. Nu adăugați niciodată combustibil în aparat cu motorul funcționând sau fierbinte. Mutați-vă la cel puțin 10 metri de locul de realimentare înainte de pornirea motorului. **NU FUMAȚI!** Neurmarea acestei avertizări poate rezulta în vătămare personală gravă.

ALIMENTAREA ȘI REALIMENTAREA MANIPULAREA ÎN SIGURANȚĂ A COMBUSTIBILULUI**AVERTIZARE**

Verificați dacă există scurgeri de combustibil. Dacă sunt găsite, corectati-le înainte de a folosi drujba pentru a preveni incendiul sau rănirea prin arsură.

- Întotdeauna manipulați combustibilul cu atenție; este foarte inflamabil.
- Realimentați întotdeauna în spații deschise; nu inhalați vaporii combustibilului.
- Nu lăsați ca benzina sau lubrifianțul să vină în contact cu pielea. Dacă are loc spălați imediat cu săpun și apă din belșug.
- Țineți benzina și lubrifianțul ferite de ochi. Dacă benzina sau lubrifianțul vin în contact cu ochii, spălați-i imediat cu apă curată. Dacă iritația este încă prezentă, vedeți imediat un medic.
- Curățați imediat combustibilul scurs. Referiți-vă la Realimentare în secțiunea Reguli Specifice de Siguranță a acestui manual pentru informații suplimentare despre siguranță.

AMESTECAREA COMBUSTIBILULUI

- Acest produs este alimentat cu un motor în 2 timpi și necesită pre-amestec al benzinei cu lubrifianț pentru motor în 2 timpi. Pre-amestecați benzină fără plumb și lubrifianț pentru motor în 2 timpi într-un recipient curat

aprobat pentru benzină.

- Acest motor este certificat pentru funcționarea cu benzină fără plumb proiectat pentru folosirea la automobile cu o cifră octanică 91 sau mai mare.
- Nu folosiți niciun tip de benzină/lubrifianț pre-amestecat cumpărat de la benzinărie; căci acesta include benzină/lubrifianț pre-amestecat pentru folosirea la motoare și motociclete, etc.
- Folosiți lubrifianț de calitate înaltă pentru motoare în 2 timpi ce se auto-amestecă folosit la motoare răcite cu aer. Nu folosiți lubrifianți auto sau lubrifianț în 2 timpi pentru motoare suspendate.
- Amestecați 2% lubrifianț în benzină. Aceasta este o rată de 50:1.
- Amestecați combustibilul în întregime și de fiecare dată înainte de alimentare.
- Amestecați în cantități mici. Nu amestecați cantități mai mari decât puteți folosi într-o perioadă de 30 de zile. Un lubrifianț pentru motor în 2 timpi conținând un stabilizator al combustibilului este recomandat.



NOTĂ: Deteriorarea sistemului de alimentare sau a problemelor de funcționare rezultând din folosirea unui combustibil oxigenat mai multe procente decât cele menționate mai sus nu sunt acoperite de garanție.

UMPLEREA REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL

Vezi Figura 5.

- Curățați suprafața din jurul capacului combustibilului pentru a preveni impurificarea.
- Slăbiți ușor capacul combustibilului.
- Cu atenție turnați amestecul de combustibil în rezervor. Evitați scurgerea.
- Înainte de a pune la loc capacul, curățați și inspectați garnitura de etanșare.
- Repuneți la loc imediat capacul și strângeți-l cu mâna. Ștergeți orice urmă dacă s-a scurs.

Notă: Este normal ca motorul să scoată fum în timpul și după prima utilizare.

(ADĂUGAȚI IMAGINEA POMPEI + LUBRIFIANT = AMESTEC PENTRU ALTE MANUALE DE BENZINĂ)



1 litru	+	20 ml	=	} 50:1
2 litri	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	
4 litri	+	80 ml	=	
5 litri	+	100 ml	=	

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**ADĂUGAREA DE LUBRIFIANT LA LAMELĂ ȘI LANȚ**

Vezi figura 6

Folosiți Lubrifiant pentru lamelă și lanț HOMELITE. Este proiectat pentru lanțuri și dispozitive de uchiere, și este formulat pentru a funcționa la o gamă de temperatură largă fără a fi necesară diluarea. Drujba are nevoie să folosească aproximativ un rezervor de lubrifianț per un rezervor de combustibil.

Notă: Nu folosiți lubrifianți murdari, folosiți sau impurificați. Ar putea avea loc deteriorarea pompei de lubrifiere, a lamelei sau a lanțului.

- Turnați cu atenție lubrifianțul pentru lamelă și lanț în rezervorul lubrifianțului.
- Umpleți rezervorul de lubrifianț de fiecare dată când alimentați motorul.

OPERAREA FRĂNEI LANȚULUI

Vezi Figurile 7-8

Verificați condițiile de funcționare a frânei lanțului înainte de fiecare folosire.

- Activați frâna lanțului rotind mâna dvs stângă în jurul mânerului frontal, permițând părții din spate a mâinii să împingă maneta de frânare a lanțului/apărătoarea mâinii înspre lamelă în timp ce lanțul se rotește rapid. Asigurați-vă că mențineți ambele mâini pe mânerul drujbei tot timpul.
- Resetați frâna lanțului înapoi la poziția REGIM DE FUNCȚIONARE apucând vârful manetei frânei lanțului/apărătoarii mâinii și trăgând înspre mânerul frontal până când auziți un click.

**AVERTIZARE**

Dacă frâna lanțului nu oprește lanțul imediat, sau dacă frâna nu stă în poziția regim de funcționare fără asistență, duceți drujba la un centru service autorizat pentru a fi reparată înainte de a o folosi din nou.

PORNIREA MOTORULUI

Vezi Figurile 8- 13

Pornirea produsului diferă în funcție de faptul că motorul este cald sau rece.

**AVERTIZARE**

Țineți corpul dvs pe partea stângă a liniei lanțului.

- Așezați drujba la nivelul solului și asigurați-vă că niciun obiect sau obstacol nu există în apropierea imediată și care ar putea veni în contact cu lamela și lanțul.
- Țineți ferm mânerul frontal cu mâna stângă și puneți piciorul drept la baza mânerului posterior.

Pentru a porni un motor rece:

- Setati butonul de pornire în poziția FUNCȚIONARE (I).
- Asigurați-vă că frâna lanțului este în poziția de funcționare trăgând înapoi maneta/apărătoarea mâinii.

- Țineți maneta de pornire în poziția RULARE.
- Apăsati și eliberați complet bulbul de pornire de cel puțin 7 ori.
- Trageți maneta de șoc toată la poziția PLIN.
- Când temperatura este peste 10°C, trageți mânerul de pornire până când motorul încearcă să pornească, dar nu mai mult de 3 ori. Atunci când temperatura este sub 10°C trageți de maneta de pornire până când motorul încearcă să pornească dar nu mai mult de 5 ori.
- Apăsati maneta de șoc la poziția FUNCȚIONARE. Trageți de maneta de pornire până când motorul funcționează.
Notă: Lăsați ca drujba să funcționeze în această poziție 15-30 de secunde în funcție de temperatură.
- Slăbiți trăgaciul eliberați și apăsați și eliberați trăgaciul de turatie pentru a readuce motorul la relanti după o perioadă totală de funcționare de cel puțin 30 de secunde.

**ATENȚIE**

Ne-eliberarea parțială a turatiei atunci când maneta de frână este în poziția de frână va rezulta în deteriorarea serioasă a produsului. Nu apăsați și țineți niciodată trăgaciul de turatie în timp ce frâna lanțului este în poziția frână.

Pentru pornirea unui motor cald:

- Setati butonul de pornire la poziția FUNCȚIONARE (I).
- Asigurați-vă că frâna lanțului este în poziția funcționare trăgând înapoi maneta/apărătoarea mâinii.
- Trageți maneta de șoc la poziția **ȘOC TOTAL** pentru a fixa la relanti rapid.
- Trageți de maneta de pornire până când motorul funcționează, dar nu de mai mult de 5 ori. Dacă motorul nu pornește după ce ați tras de 5 ori, folosiți procedura de pornire a motorului rece.
- Apăsati și eliberați trăgaciul de turatie pentru a readuce motorul la relanti.

OPRIREA MOTORULUI

Vezi Figurile 7 și 14.

Eliberați trăgaciul de turatie și lăsați motorul să funcționeze la relanti. Pentru a opri motorul, mutați butonul de pornire la poziția **stop** (0). Nu așezați drujba pe sol câtă vreme lanțul încă se mișcă. Pentru siguranță suplimentară, acționați frâna lanțului atunci când drujba nu se folosește. În cazul în care butonul de pornire nu va opri drujba, trageți maneta de șoc complet în poziția prelungită (**Șoc total**) și acționați frâna lanțului pentru a opri motorul. Dacă butonul de pornire nu va opri drujba atunci când e pus pe poziția **stop**, reparați butonul de pornire înainte de a folosi din nou drujba pentru a preveni condiții de operare nesigure și vătămarea gravă.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

NOTĂ: Atunci când ați terminat de folosit drujba, întotdeauna eliberați presiunea din rezervor slăbind și restrângând capacele de lubrifiere a lanțului și a combustibilului. Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita drujba.

REGLAREA VITEZEI LA RELANTI

Vezi Figura 15

- Dacă motorul pornește, funcționează și accelerează, dar nu la funcționează la relanti, răsuciți șurubul pentru viteza de funcționare în gol în "T" în direcția acelor de ceasornic pentru a crește viteza de funcționare în gol la 2600-3600 rpm.
- Dacă lanțul funcționează la relanti, rotiți șurubul de viteză la relanti „T” în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce rotațiile pe minut la relanti și pentru a opri mișcarea lanțului. Dacă lanțul fierăstrăului încă se mișcă, contactați un centru service autorizat pentru reglare și încetați să folosiți produsul până când reparația este efectuată.

**AVERTIZARE**

DRUJBA NU TREBUIE SĂ FUNCȚIONEZE NICIODATĂ LA RELANTI. Vătămarea personală gravă poate rezulta când drujba funcționează la relanti.

TRAGE ȘI ÎMPINGE

Vezi Figura 16

Forța de reacție a drujbei este întotdeauna opusă direcției în care se mișcă lanțul. De aceea, operatorul trebuie să fie pregătit să controleze TRAGEREA când taie la capătul marginii lamelei și să ÎMPINGĂ atunci când taie de-a lungul vârfului marginii.

Notă: Drujba a fost complet testată la fabrică. Este normal să găsiți urme ușoare de lubrifiant pe ea.

PRECAUȚII PRIVIND REculUL

Vezi Figurele 17-18

Recul rotațional are loc atunci când lanțul în mișcare intră în contact cu un obiect în Zona de Pericol de Recul de pe lamela de ghidare. Rezultatul este o reacție adversă extrem de rapidă care face ca lamela de ghidare să aibă mișcare înainte și înapoi. Această reacție poate cauza pierderea controlului, care poate duce la vătămare gravă.

PREGĂTIREA PENTRU TĂIERE**PRINDEREA CORESPUNZĂTOARE A MÂNERELOR**

Vezi Figura 19

Vezi *Reguli Generale de Siguranță* pentru echipament corespunzător de protecție.

- Purtați mănuși nealunecoase pentru a prinde și protecție maximă.
- Țineți drujba ferm cu ambele mâini. Țineți întotdeauna mâna stângă pe mânerul din față și mâna dreaptă pe

mânerul posterior așa încât corpul dvs să fie în partea stângă a liniei lanțului.

**AVERTIZARE**

Nu folosiți niciodată o prindere încrucișată a mânerelor sau orice altă poziție ce v-ar pune corpul sau brațul de-a curmezișul liniei lanțului.

- Mențineți o prindere corectă a drujbei de fiecare dată când motorul funcționează. Degetele trebuie să încercuiască mânerul și degetul mare să fie înfășurat sub bara mânerului. Această prindere este cel mai puțin probabil să fie lovită de un recul sau o reacție bruscă a drujbei. Orice prindere în care degetele și degetul mare sunt pe aceeași parte a mânerului este periculoasă pentru că un recul ușor a drujbei poate cauza pierderea controlului.

**AVERTIZARE**

Vezi Figura 20

NU acționați trăgaciul de turație cu mâna stângă și să țineți mânerul frontal cu mâna dreaptă. Nu permiteți niciodată niciunei părți a corpului dvs să fie pe linia lanțului în timp ce operați drujba.

POZIȚIA CORECTĂ DE TĂIERE

Vezi Figura 21

- Echilibrați-vă greutatea pe ambele picioare și pe sol solid.
- Țineți brațul stâng cu cotul blocat în poziția „braț drept” pentru a rezista la orice forță de recul.
- Țineți-vă corpul în stânga liniei lanțului.
- Țineți degetul mare sub bara mânerului.

PRECAUȚII PRIVIND ZONA DE LUCRU

Vezi Figura 22

- Tăiați **doar lemn** și materiale făcute din lemn.
- Nu permiteți niciodată copiilor să opereze drujba. Nu permiteți persoanelor să folosească acest produs dacă nu au citit manualul de utilizare sau nu au primit instrucțiuni adecvate privind siguranța și utilizarea corespunzătoare a acestei drujbe.
- Țineți ajutoarele, privitorii, copiii și animalele la **O DISTANȚĂ DE SIGURANȚĂ** față de zona de tăiere. În timpul operațiunii de doborâre, distanța de siguranță trebuie să fie cel puțin de două ori înălțimea celui mai mare copac din zona de tăiere. În timpul operațiunii de creștere a tăieturii pentru doborâre, mențineți o distanță de cel puțin 5 metri între muncitori.
- Tăiați întotdeauna având ambele ambele pe teren solid pentru a preveni dezechilibrarea.
- Nu tăiați mai sus de înălțimea pieptului căci o drujbă ținută mai sus este dificil de controlat împotriva forțelor de reculare.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Nu doborâți copaci lângă fire electrice sau clădiri. Lăsați această operațiune profesioniștilor.
- Tăiați doar când vizibilitatea și lumina este adecvată și puteți vedea clar.

OPERATIILE DE BAZĂ/PROCEDURILE DE TĂIERE

Exersați tăierea pe câțiva bușteni mici folosind următoarea tehnică pentru a obține „simțul” folosirii drujbei înainte de a începe o operațiune majoră de tăiere.

- Luați poziția corectă în fața materialului lemnos cu drujba la relanti.
- Accelerați motorul la turație maximă chiar înainte de a intra în tăietură prin apăsarea trăgaciului turației.
- Începeți tăierea cu fierăstrăul contra bușteanului.
- Mențineți motorul la turație maximă pe tot timpul tăierii.
- Lăsați ca lanțul să taie pentru dvs; exercitați doar o presiune înainte scăzută. Forțarea tăierii poate rezulta în deteriorarea lamei, a lanțului sau a motorului.
- Eliberați trăgaciul de turație imediat ce tăierea este finalizată permițând motorului să funcționeze la relanti. Funcționarea drujbei la turație maximă fără a tăia poate rezulta în uzură inutilă a lanțului, lamei și motorului.
- Nu aplicați presiune asupra drujbei în etapa finală a tăierii căci ar putea cauza căderea drujbei de o manieră nesigură.

DOBORÂREA COPACILOR ÎN CONDIȚII PERICULOASE



AVERTIZARE:

- Nu doborâți copacii pe perioade cu vânt puternic sau ploi torențiale. Așteptați până când vremea periculoasă se termină. Atunci când doborâți un copac, este important să urmați următoarele avertizări pentru a preveni o vătămare personală gravă.
- Nu doborâți copaci care sunt extrem de înclinați sau copaci mari ce au crengi ptezite, scoarță căzută, sau trunchiuri scorburoase. Trageți sau împingeți cu echipament greu acești copaci, și apoi tăiați-i.
- Nu tăiați copacii din apropierea firelor electice sau a clădirilor.
- Verificați copacul dacă are ramuri deteriorate sau putrezite ce ar putea cădea și lovi în timpul doborârii copacului.
- Priviți periodic spre vârful copacului în timpul efectuării tăierii la spate pentru doborâre pentru a vă asigura că copacul va cădea în direcția dorită.
- În cazul în care copacul începe să cadă în direcție greșită, sau dacă drujba este prinsă sau atârână în momentul căderii, lăsați drujba și adăpostiți-vă!

PROCEDURA CORECTĂ PENTRU DOBORÂREA COPACULUI

Vezi Figurile 23 – 26.

- Alegeți ruta de scăpare (sau rutele în caz că ruta intenționată este blocată). Curățați imediat zona din jurul copacului și asigurați-vă că nu există obstacole în ruta dvs planificată pentru retragere. Curățați clăea de retragere în siguranță aproximativ cu 135° din linia planificată de cădere a copacului.
- Luați în considerare forța și direcția vântului, înclinarea și balansul copacului, și localizarea ramurilor mari. Aceste lucruri influențează direcția în care copacul va cădea. Nu încercați să doborâți un copac de-a lungul unei linii diferite față de linia sa naturală de cădere.
- Tăiați o creastă aproximativ 1/3 din diametrul trunchiului pe partea laterală a copacului. Faceți tăieturile crestate în așa fel încât să se intersecteze la unghi drept cu linia de cădere. Această creastă trebuie curățată pentru a lăsa o linie dreaptă. Pentru a nu lăsa drujba să se apropie de lemn, efectuați întotdeauna tăietura mai joasă a creștăturii înainte de tăietura de sus.
- Faceți nivelul tăieturii de la spate dreaptă și orizontală, și la minim de 2 inci deasupra tăieturii orizontale a creștăturii.
Notă: Nu tăiați niciodată prin creștătură. Lăsați întotdeauna o fâșie de lemn între creștătură și tăietura de la spate (aproximativ 2 inci sau 1/10 din diametrul copacului). Asta este numită „balama” sau „balama copacului”. Ea controlează căderea copacului și previne alunecarea sau răsucirea sau aruncarea pe spate a copacului din ciot.
- La copacii cu diametre mari, opriți tăietura de la spate înainte ca ea să fie prea adâncă pentru a face copacul fie să cadă sau să destabilizeze de pe ciot. Apoi introduceți pene transversale moi din plastic sau lemn în tăietură în așa fel încât să nu atingă lanțul. Acționați penele în interior, puțin câte puțin, pentru a ajuta să sprijine copacul.
- Odată ce copacul începe să cadă, opriți drujba și puneți-o jos imediat. Retrageți-vă de-a lungul cărării eliberate, dar priviți cu atenție în cazul în care ceva va cade în drum.



AVERTIZARE

Nu tăiați niciodată prin creștătură atunci când faceți tăietura la spate. Balamaua controlează căderea copacului, aceasta este secțiunea de lemn dintre creștătură și tăietura la spate.

ÎNDEPĂRTAREA RĂDĂCINILOR DE SUPRAFAȚĂ

Vezi Figura 27

○ rădăcină de suprafață este o rădăcină mare extinsă

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

din trunchiul copacului în afara lui, pe sol. Îndepărtați rădăcinile de suprafață înainte de doborârea copacului. Faceți o tăietură orizontală în rădăcina de suprafață, urmată de o tăietură verticală. Îndepărtați secțiunea rezultată din zona de lucru. Urmați procedura corectă de doborâre a copacului așa cum este menționată în **Procedura corectă de doborâre a copacului** după ce ați îndepărtat rădăcinile mari de suprafață.

TĂIEREA COPACULUI ÎN BUȘTENI

Vezi Figura 28

„Bucking” este termenul folosit pentru tăierea unui copac doborât în bușteni de lungime dorită.

- Tăiați doar un buștean o dată.
- Sprijiniți buștenii mici pe capră sau pe alt buștean în timp ce îi tăiați.
- Mențineți curată zona de tăiere. Asigurați-vă că niciun obiect intră în contact cu baza lamei de ghidare în timpul tăierii, căci poate cauza **Recul**. Faceți referire la Recul din secțiunea Reguli Specifice de Siguranță a acestui manual pentru mai multe informații.
- În timpul operațiunii de tăiere în bușteni, stați în partea de sus a secțiunii unde tăiați așa încât bușteanul să nu se rostogolească peste dvs.
- Uneori este imposibil să evitați prinderea (doar cu tehnicile standard de tăiere) sau e dificil să preziceți în ce fel bușteanul se va stabiliza când e tăiat.

TĂIEREA COPACULUI ÎN BUȘTENI CU AJUTORUL UNEI PENE TRANSVERSALE

Vezi Figura 29

Dacă diametrul materialului lemnos este îndeajuns de mare pentru a introduce o pană moale fără ca să atingeți lanțul, puteți folosi pana pentru a șine tăietura deschisă pentru a preveni prinderea drujbei.

TĂIEREA COPACULUI ÎN BUȘTENI SUB TENSIUNE

Vezi Figura 30

Faceți prima tăietură 1/3 în buștean și terminați 2/3 tăind în partea opusă. Pe măsură ce tăiați bușteanul, va avea tendința să se îndoie. Drujba poate fi prinsă sau să se agațe în buștean dacă faceți prima tăietură mai adâncă de 1/3 din diametrul bușteanului.

Acordați atenție specială buștenilor sub tensiune pentru a preveni prinderea lamei sau a lanțului.

OVERBUCKING

Vezi Figura 31

Începeți cu marginea de sus a bușteanului cu partea din spate a drujbei contra bușteanului; exercitați o mică presiune înspre înainte. Notați faptul că drujba va tinde să se retragă de dvs.

UNDERBUCKING

Vezi Figura 32

Începeți de pe partea de dedesubt a bușteanului cu vârful fierăstrăului contra bușteanului, exercitați o presiune mică înspre înainte. În timpul acestei operațiuni, fierăstrăul va tinde să se împingă înapoi înspre dvs. Fiți pregătit pentru această reacție și țineți drujba ferm pentru a menține controlul.

TĂIEREA ȘI EMONDAREA CRENGILOR

Vezi Figurile 33 – 34

- Lucrați fără grabă, ținând ferm ambele mâini pe drujbă. Mențineți un echilibru sigur pe picioare.
- Țineți copacul între dvs și drujbă când tăiați crengile.
- Nu tăiați urcat pe o scară. Este extrem de periculos. Lăsați această operațiune profesioniștilor.
- Nu tăiați deasupra înălțimii pieptului. O drujbă ținută mai sus de înălțimea pieptului e dificilă de controlat împotriva reculului.

**AVERTIZARE**

Nu urcați niciodată în copac pentru a tăia sau curăța crengile. Nu stați pe trepte, platforme, buștean sau în orice altă poziție ce vă poate cauza pierderea echilibrului sau controlul drujbei.

- Atunci când curățați crengile copacilor este important să faceți tăietura netedă chiar lângă creanga principală sau buștean până când ați tăiat creanga îndeajuns încât ați redus greutatea ei. Această operație previne ruperea scoarței de pe creanga principală.
- Tăiați dedesubt creanga 1/3 prin prima dvs tăietură.
- Tăiați apoi deasupra pentru a face creanga să cadă.
- Finalizați prin tăiere ușoară și clară împotriva crengii principale așa încât scoarta să crească la loc și să acopere cicatricea.

**AVERTIZARE**

Dacă crengile ce vor veni curățate sunt deasupra nivelului pieptului angajați un profesionist care să îndeplinească această operațiune.

TĂIEREA CRENGILOR TENSIONATE

Vezi Figura 35

O creangă tensionată este orice buștean, creangă, rădăcină de suprafață sau copac tânăr ce este îndoit sub tensiunea altui material lemnos și care se îndoie înapoi dacă materialul lemnos ce-l ținea este tăiat sau începând. La un copac în cădere, o rădăcină de suprafață are un potențial ridicat să se îndoie înapoi în poziție verticală în timpul operațiunii de tăiere pentru a separa bușteanul de rădăcină. Fiți atent la aceste crengi – sunt periculoase.

**AVERTIZARE**

Crengile tensionate sunt periculoase și-l pot lovi pe operator cauzându-i pierderea controlului drujbei. Asta poate cauza vătămare gravă sau fatală operatorului.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

ÎNȚREȚINEREA**AVERTIZARE**

Atunci când se efectuează service-ul folosiți doar piese de schimb Homelite identice. Folosirea oricăror altor piese poate crea pericol sau cauza deteriorarea produsului.

**AVERTIZARE**

Purtați mereu ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu apărătoare laterală în timpul operării sculelor de putere sau atunci când suflați praful. Dacă operația este cu praf, purtați de asemenea o mască de protecție împotriva prafului.

ÎNȚREȚINERE GENERALĂ

Evitați folosirea de solvenți când curățați piesele din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt susceptibile să se deterioreze de la tipurile diferite de solvenți comerciali și pot fi deteriorate. Folosiți o cârpă curată pentru a îndepărta mizeria, praful, lubrifianțul, grăsimea, etc.

**AVERTIZARE**

Nu lăsați nicio clipă ca lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, lubrifianți penetranți, etc să vină în contact cu piesele din plastic. Substanțele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul și care poate cauza vătămare personală gravă.

LUBRIFIAREA

Toți rulmenții din acest produs sunt lubrifiați cu o cantitate suficientă de lubrifianț de calitate înaltă pentru durata de funcționare a produsului în condiții de folosire normale. De aceea, nu e necesară lubrifiere suplimentară.

ÎNLOCUIREA LAMELEI DE GHIDARE ȘI A LANȚULUI

Vezi Figurile 36 – 45

**PERICOL**

Nu porniți niciodată motorul înainte de instalarea lamelei de ghidare, a lanțului, a capacului ambreiajului și a tamburului ambreiajului. Fără tiate aceste piese la locul lor, ambreiajul poate zbura sau exploda, expunându-vă la o posibilă vătămare serioasă.

**AVERTIZARE**

Pentru a evita vătămarea personală gravă, citiți și înțelegeți toate instrucțiunile de siguranță din această secțiune.

- Plasați întotdeauna butonul în poziția **stop** „0” înainte de a lucra la drijbă.
- Asigurați-vă că frâna lanțului nu este pusă trăgând de maneta de frânare a lanțului/apărătoarea mâinii înspre înaintea mânerului frontal în poziția funcționare.

NOTĂ: Atunci când înlocuiți lamela de ghidare sau lanțul, întotdeauna folosiți lamelă și lanț specifice, listate

în secțiunea Combinații de Lamelă și Lanțuri mai încolo în acest manual.

- Purtați mănuși când manipulați lanțul și lamela. Aceste componente sunt ascuțite și ar putea conține margini crestate.
 - Apăsăți maneta de blocare a capacului ambreiajului și rotiți în sens invers acelor de ceasornic până când capacul ambreiajului poate fi îndepărtat. Slăbiți piulița capacului ambreiajului până când capacul ambreiajului poate fi îndepărtat (Doar pentru modelul HCS3335A).
 - Îndepărtați lamela și lanțul de pe suprafața cadrului.
 - Îndepărtați lanțul vechi de pe lamelă.
 - Așezați noul lanț pe buclă și îndreptați orice îndoitură. Cuțitele trebuie să fie îndreptate în direcția de rotire a lanțului. Dacă sunt așezate invers, întoarceți bucla.
 - Așezați organele de transmitere a mișcării în șanțul lamelei așa cum este arătat.
 - Puneți lanțul în așa fel încât să existe o buclă la spatele lamelei.
 - Țineți lanțul în poziție pe lamelă și plasați bucla sa în jurul roții lanțului.
 - Potrivii lamela la același nivel cu suprafața cadrului în așa fel încât boturile lamelei se fixează în șanțul lung.
 - Reașezați capacul ambreiajului asigurându-vă că știftul de reglare în capacul ambreiajului este în gaura știftului de tensionare a lamelei de ghidare. Reașezați capacul ambreiajului și strângeți piulița atât cât să țină capacul (Doar pentru modelul HCS3335A). **NOTĂ:** Lamela trebuie să se miște liber pentru a regla tensiunea.
 - Eliminați tot jocul de la lanț rotind discul de tensionare a lanțului în sensul acelor de ceasornic până când lanțul se așează comod pe lamelă și cu organele de transmitere a mișcării în canalul lamelei.
 - Ridicați vârful lamelei de ghidare pentru a verifica dacă nu există o curbura a lanțului.
 - Eliberați vârful lamelei de ghidare și rotiți discul de tensionare a lanțului în sensul acelor de ceasornic. Repetați acest proces până când curbura lanțului nu mai există.
 - Țineți vârful lamelei de ghidare și strângeți maneta ferm de blocare a capacului ambreiajului. Lanțul este tensionat corect atunci când nu există nicio curbura a lanțului pe partea de dedesubt a lamelei de ghidare, lanțul e comod, dar poate fi rotit cu mâna fără să se înțepenească. Asigurați-vă că frâna lanțului nu este pusă.
 - Țineți sus vârful lamelei de ghidare și strângeți ferm piulița capacului ambreiajului (Doar pentru modelul HCS3335A).
- Notă:** Dacă lanțul este prea strâns, nu se va roti. Slăbiți maneta de blocare a capacului ambreiajului

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

apăsând și rotind ușor în sens invers acelor de ceasornic, apoi rotiți discul de tensionare a lanțului în sens invers acelor de ceasornic. Ridicați vârful lamei de ghidare și restrângeți ferm maneta de blocare a capacului ambreiajului. Asigurați-vă că lanțul se va roti fără a se înțepeni.

ÎNȚREȚINEREA LANȚULUI

Vezi Figurile 45 – 47



ATENȚIE

Verificați ca butonul să fie în poziția STOP „0” înainte de a lucra la drubă. Folosiți doar lanț cu recul scăzut la această drubă. Lanțul cu tăiere rapidă furnizează o reducere a reculului atunci când este întreținut corespunzător.

Pentru o tăiere lină și rapidă, mențineți lanțul corespunzător. Lanțul necesită ascuțire atunci când așchile de lemn sunt mici și sub formă de pulvere, iar lanțul trebuie forțat în lemn în timpul tăierii, sau taie pe o parte. În timpul operațiunii de întreținere a lanțului, aveți în vedere următoarele:

- Pilirea incorectă a unghiului plăcii laterale poate crește riscul unui recul grav.
- Înlăturarea cu racleta (dispozitiv de măsurare a adâncimii).
 - o prea înceată crește potențialul unui recul
 - o neîndeajuns de înceată scade capacitatea de tăiere
- Dacă dintele cuțitului lovește obiecte dure precum cuie li pietre, sau sunt șlefuite de noroi sau nisip din lemn, duceți produsul pentru ascuțirea lanțului la un centru service autorizat.

Notă: Inspectați roata dințată antrenată de uzură sau deteriorare atunci când înlocuiți lanțul. Dacă semne de uzură sau deteriorare sunt prezente în zonele indicate, înlocuiți roata dințată antrenată la un centru service autorizat.

NOTĂ: Dacă nu înțelegeți pe deplin procedura corectă de ascuțire a lanțului după ce ați citit informațiile ce urmează, duceți produsul la ascuțire la un centru service autorizat sau înlocuiți-l cu un lanț cu recul scăzut.

ASCUȚIREA FREZELOR

Vezi Figurile 48 – 51

Fiți atent să piliți toate frezele la unghiurile specificate și la aceeași lungime, căci tăierea rapidă poate fi obținută când toate frezele sunt uniforme.



AVERTIZARE

Lanțul fierăstrăului este foarte ascuțit. Purtați întotdeauna mănuși de protecție când îndepliniți întreținerea la lanț pentru a preveni vătămarea personală gravă.

- Tensionați lanțul înainte de ascuțire. Referiți-vă la secțiunea **Reglarea Tensiunii Lanțului**.

- Folosiți o pilă rotundă cu diametrul de 4 mm și un suport. Faceți toată această bilire la mijlocul lamei.
- Mențineți nivelul pilei la vârful dintelui. Nu lăsați ca pila să afunde sau să se balanseze.
- Folosiți o presiune ușoară dar fermă. Efectuați cursa de pilire în colțul din față al dintelui.
- Ridicați pila de pe dintele lanțului de fiecare dată când efectuați cursa invers.
- Efectuați câteva curse ferme pe fiecare dinte. Piliți toți dinții de pe stânga în o direcție. Apoi mutați pe cealaltă parte pe partea dreaptă dar piliți în direcție opusă.
- Îndepărtați pilitura de pe pilă cu o perie de sârmă.



ATENȚIE:

Un lanț tocit sau incorect ascuțit poate cauza viteză excesivă a motorului în timpul tăierii, ce poate rezulta în deteriorare severă a motorului.



AVERTIZARE:

Ascuțirea incorectă a lanțului crește posibilitatea reculului.



AVERTIZARE:

Neînlocuirea sau repararea lanțului poate cauza vătămare gravă.

UNGHIU DE PILIRE A VÂRFULUI PLĂCII

Vezi Figura 52.

- CORRECT 30° - suportul pentru pilă este marcat cu marcaje de ghidare pentru a alinia pila corespunzător și a efectua unghiul corect al vârfului plăcii.
- MAI PUȚIN DE 30° - pentru tăiere de-a curmezișul
- MAI MULT DE 30° - marginea îmbinată cu pană se tocește rapid.

UNGHIU PLĂCII LATERALE

Vezi Figura 53.

- CORRECT 80° - produs în mod automat dacă folosiți diametrul corect al pilei în suportul ei.
- ÎNCOVOIERE – „prinde” și tocește rapid; crește posibilitatea de RECUR. Rezultă din folosirea unei pile cu diametru prea mic sau pila e ținută prea jos.
- ÎNCLINARE PE SPATE – Are nevoie de prea multă presiune de alimentare, cauzează uzura excesivă a lamei și a lanțului. Rezultă din folosirea unei pile cu diametru prea mare sau pila este ținută prea sus.

MENTINEREA SPAȚIULUI LIBER A NIVELULUI ADÂNCIMII

Vezi Figura 54 – 56.

- Mențineți un nivel al adâncimii cu spațiu liber de .025 inci. Folosiți un instrument de măsurare a adâncimii pentru a verifica spațiul liber al nivelului adâncimii.
- De fiecare dată când lanțul este pilit, verificați spațiul liber al nivelului adâncimii.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Folosiți o pilă plată și o ridea de adâncime pentru a scădea toate nivelele uniform. Folosiți o rinda de .025 inci. După ce ați scăzut fiecare nivel al adâncimii, refaceți forma originală prin rotunjirea vârfului. Fiți atenți să nu deteriorați organul de transmitere a mișcării cu marginea pilei.
- Nivelele de adâncime trebuie ajustate cu o pilă plată în aceeași direcție cu care cuțitele alăturate au fost pilită cu pila rotundă. Folosiți atenția ca să nu faceți contact cu partea exterioară a cuțitelor cu pila plată atunci când efectuați ajustarea nivelelor de adâncime.

ÎNȚREȚINEREA LAMELEI DE GHIDARE

Vezi Figura 57.



ATENȚIE:

Asigurați-vă că lanțul este oprit înainte de a începe să lucrați la drujbă.

La fiecare săptămână de folosire, întoarceți lamela de ghidare pentru a distribui uzura și pentru o durată maximă de funcționare a lamelei. Lamela trebuie să fie curățată în fiecare zi și verificată uzura și deteriorarea ei. Debavurarea ramei lamelei este un proces normal de uzură. Asemenea defecte pot fi remediate puțin cu o pilă de fiecare dată când au loc.

O lamelă cu unul din următoarele defecte trebuie înlocuită:

- Uzură interioară a ramei lamelei ce permite lanțului să atârne pe lateral.
- Lamelă de ghidare îndoită.
- Cadru crăpat sau rupt.
- Cadru lărgit.

Lubrifiați roata dințată a lamelei de ghidare săptămânal. Folosind o seringă cu grăsime, lubrifiați săptămânal gaura de lubrifiere. Întoarceți lamela de ghidare și verificați că gaura de lubrifiere și șanțul lanțului sunt fără impurități.

CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER

Vezi Figurile 58 – 59

- Activați frâna lanțului.
 - Îndepărtați cele două șuruburi care țin capacul cilindrului.
 - Ridicați partea din față a capacului cilindrului peste maneta de frână.
 - Ridicați spatele capacului cilindrului peste mâner.
 - Înainte de îndepărtarea filtrului de aer din carburator, suflați sau periați cât mai mult praful și mizeria depuse în jurul carburatorului și a camerei.
- Notă:** Asigurați-vă că trageți tija de șoc afară pentru a feri carburatorul de murdărie.
- Ridicați filtrul de aer din locul filtrului de aer.

Alegeți una din următoarele opțiuni de curățare:

- Pentru a curăța ușor, loviți ușor filtrul de aer de o suprafață lină și plată pentru a îndepărta majoritatea

prafului și a particulelor de mizerie.

- După fiecare 5 ore de folosire, curățați în apă caldă cu săpun, clătiți și lăsați filtrul să se usuce complet. Înlocuiți cu un filtru nou la fiecare 25 de ore de folosire.

Notă: Un mod alternativ de a curăța filtrul este aerul comprimat. Purtați întotdeauna protecție asupra ochilor pentru a evita vătămarea lor.

- Reinstalați filtrul de aer.

Notă: Dacă folosiți un furtun de aer, îndreptați jetul prin ambele părți ale filtrului.



ATENȚIE:

Asigurați-vă că filtrul de aer este corect îndepărtat înainte de reasamblare. Nu porniți niciodată motorul fără filtrul de aer, poate rezulta deteriorare serioasă.

CURĂȚAREA UNITĂȚII DE PORNIRE

Vezi Figura 60

Folosiți o perie pentru a menține supapele de răcire ale unității de pornire libere și fără resturi.

REGLAREA CARBURATORULUI

Vezi Figura 61

Înainte de reglarea carburatorului:

- Folosiți o perie pentru a curăța capacul supapelor.
- Curățați filtrul de aer. Referiți-vă la **Curățarea Filtrului de Aer** în secțiunea *Întreținere* a acestui manual.
- Lăsați motorul să se încălzească înainte de ajustarea motorului la relanti.



AVERTIZARE

Condițiile meteo și altitudinea pot afecta carburatorul. Nu permiteți privitorilor să se apropie de drujbă în timp ce ajustați carburatorul.

Reglarea la relanti – Ajustarea relantiului controlează cât de mult valva de turație stă deschisă atunci când trăgaciul de turație este eliberat. Pentru ajustare:

- Rotiți șurubul relanti „T” în sensul acelor de ceasornic pentru a crește relantiul.
- Rotiți șurubul de relanti „T” în sens invers acelor de ceasornic pentru a descrește relantiul.



AVERTIZARE

DRUJBA NU TREBUIE NICIODATĂ ÎNTOARSĂ CÂND SE AFLĂ LA RELANTI. Vătămare personală gravă poate rezulta dacă drujba este întoarsă când e la relanti.

CURĂȚAREA MOTORULUI

Vezi Figurile 58, 62 – 64.

Curățați eleroanele cilindrului și eleroanele volantei periodic cu o perie. Supraîncălzire periculoasă a motorului ar putea avea loc din cauza impurităților cilindrului.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**AVERTIZARE**

Nu acționați niciodată drujba fără a avea toate piesele, inclusiv capacul ambreiajului și carcasa starterului aflate în siguranță la locul lor.

Pentru că piesele pot rupe sau pună în pericol prin obiecte aruncate, lăsați reparația volantei și a ambreiajului personalului centrului service autorizat.

- Îndepărtați șuruburile și capacul cilindrului așa cum s-a descris mai devreme.
- Curățați eleroanele cilindrului.
- Ridicați frâna lanțului peste montan.
- Lăsați drujba pe o parte cu lamela și lanțul pe sol.
- Îndepărtați lubrifiantul pentru lanț și capacul rezervorului de combustibil.
- Deșurubați cele trei șuruburi ce țin carcasa starterului în loc.
- Ridicați capacul și puneți-l deoparte.
- Puneți la loc lubrifiantul de lanț și capacul rezervorului de combustibil pentru a preveni murdărirea în timpul curățării.
- Curățați eleroanele volantei.
- Puneți la loc carcasa starterului. Reînșurubați șuruburile și strângeți-le.
- Puneți la loc lubrifiantul pentru lanț și capacul rezervorului de combustibil.
- Puneți la loc capacul cilindrului. Reînșurubați șuruburile și strângeți-le.
- Puneți la loc frâna lanțului peste montan.

NOTĂ: Verificați pentru a vă asigura că filtrul de aer este în poziție corectă înainte de reinstalarea capacului cilindrului.

NOTĂ: Dacă notați o pierdere de putere a unei scule acționate cu benzină, orificiul de evacuare sau țeava de eșapament ar putea fi blocată de depuneri de carbon. Aceste depuneri trebuie îndepărtate pentru a reface funcționarea. Recomandăm ca doar un tehnician service calificat să efectueze aceste servicii.

VERIFICAREA FILTRULUI DE COMBUSTIBIL

Vezi Figura 65

Verificați filtrul de combustibil periodic. Înlocuiți filtrul dacă este murdar sau deteriorat.

ÎNLOCUIREA BUJIEI

Vezi Figura 66

Motorul folosește un Champion RCJ4 sau RCJ6Y sau NGK BPMR7A cu 0,025 țoli. Folosiți o bujie înlocuitoare exactă și înlocuiți-o la fiecare 50 de ore sau mai frecvent dacă e necesar.

- Îndepărtați fișa bujiei, rotind cu atenție înainte și înapoi în timp ce ușor trageți în sus.
- Folosind o cheie slăbiți bujia rotind-o în sens invers acelor de ceasornic.

- Îndepărtați bujia.

Înșurubați cu mâna bujia nouă, rotind-o în sensul acelor de ceasornic. Strângeți-o apoi cu o cheie.

Notă: Fiți atent să nu înșurubați invers bujia, căci ar putea deteriora serios cilindrul.

- Reașezați fișa bujiei apăsând ferm pe vârful bujiei.

INSPECTAREA / CURĂȚAREA PARAVANULUI PARASCÂNTEI

Vezi Figura 67

Țeava de eșapament este echipată cu un paravan parascânței. Un paravan parascânței defectă poate crea pericolul de foc. Prin folosirea normală a paravanului el poate să se murdărească și trebuie inspectat săptămânal și curățat când este necesar.

Mențineți întotdeauna țeava de eșapament și paravanul parascânței în condiții bune.

**AVERTIZARE**

Suprafața țevei de eșapament este foarte fierbinte în timpul și după funcționarea drujbei. Pentru a evita vătămarea personală, țineți toate părțile corpului departe de țeava de eșapament.

- Lăsați țeava de eșapament să se răcească.
- Îndepărtați șurubul de fixare a deflectorului.
- Îndepărtați deflectorul pentru a avea acces la paravanul parascânței.
- Dacă e murdar curățați paravanul parascânței cu o perie mică de sămă. Înlocuiți paravanul dacă e crăpat sau în alt fel deteriorat. Pentru a obține un paravan parascânței, contactați centrul Dvs clienți Homelite.

INSPECTAREA ȘI CURĂȚAREA FRÂNEI LANȚULUI

Vezi Figura 68

- Mențineți mecanismul de frânare a lanțului curat prin perierea ușoară a racordului.
- Testați întotdeauna performanța frânei lanțului după curățare. Referiți-vă la **Operarea Frânei Lanțului** pentru informații suplimentare.

**AVERTIZARE**

Chiar și prin curățarea zilnică a mecanismului, fiabilitatea frânei lanțului de a funcționa la condițiile din câmp nu pot fi certificate.

DEPOZITAREA PRODUSULUI

- Curățați produsul de toate materialele străine. Depozitați-l într-un loc bine aerisit inaccesibil copiilor. Feriți-l de agenți corozivi precum substanțele chimice pentru grădină și săruri pentru dezghețare.
- Observați reglementările locale pentru depozitarea în siguranță și a manipulării benzinei.

Atunci când depozitați produsul pentru mai mult de

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**1 lună:**

- Scurgeți tot combustibilul din rezervor într-un recipient aprobat pentru benzină.
- Lăsați motorul să funcționeze până ce se oprește. Acest lucru va îndepărta toate amestecurile combustibil-lubrifiant ce ar putea deveni învechite și să lase lacul și cleiul să intre în sistemul de alimentare.
- Strângeți bulbul de pornire de câteva ori pentru a elibera combustibilul din carburator.
- Scurgeți tot lubrifiantul pentru lamă și lanț din rezervor într-un recipient aprobat pentru lubrifiant.
- Întotdeauna așezați teaca peste lamela de ghidare și lanț înainte de a transporta sau depozita produsul.

Schema de întreținere**Verificați:**

Nivelul amestecului de combustibil

.....Înainte de fiecare folosire

Lubrifierea lamei.....Înainte de fiecare folosire

Tensiunea lanțului.....Înainte de fiecare folosire

Ascuțimea lanțului.....Înainte de fiecare folosire

Dacă sunt piese defecte.....Înainte de fiecare folosire

Dacă sunt slăbite capacele.....Înainte de fiecare folosire

Dacă sunt slăbite dispozitivele de fixare

.....Înainte de fiecare folosire

Dacă sunt piese slăbite.....Înainte de fiecare folosire

Inspectați și curățați:

Lama.....Înainte de fiecare folosire

Drujba completă.....După fiecare folosire

Filtrul de aer.....La fiecare 5 ore*

Frâna lanțului.....La fiecare 5 ore*

Înlocuiți bujia.....anual

Înlocuiți filtrul de combustibil.....anual

*Ore de operare

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR**

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Motorul nu pornește [Asigurați-vă că butonul de pornire este pe poziția (I) FUNCȚIONARE	Nu face scânteie Motorul este inundat	Curățați sau înlocuiți bujia. Reglați deschizătura bujiei. Referiți-vă la Înlocuirea Bujiei din acest manual Cu butonul de pornire OPRIT, îndepărtați bujia. Mutați maneta de șoc la poziția funcționare (împinsă complet) și trageți coarda de pornire de de 1.5-2.0 de ori. Aceasta va elimina excesul de combustibil din motor. Curățați și reinstalați bujia. Setați butonul de pornire la poziția funcționare (I). Apăsăți și lăsați bulbul de pornire de 7 ori. Trați starterul de 3 ori cu maneta de șoc la poziția funcționare. Dacă motorul nu pornește, mutați maneta de șoc la poziția COMPLETE și repetați procedura normală de pornire. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura cu o bujie nouă.
Motorul pornește dar nu accelerează corespunzător.	Carburatorul necesită ajustare „L” (jet mic)	Contactați un centru service autorizat pentru reglarea carburatorului.
Motorul pornește, apoi moare	Carburatorul necesită ajustare „L” (jet mic)	Contactați un centru service autorizat pentru reglarea carburatorului.
Motorul pornește dar nu funcționează corect la viteză mare	Carburatorul necesită ajustare „H” (jet mare)	Contactați un centru service autorizat pentru reglarea carburatorului.
Motorul nu atinge maximă și/sau viteză fum excesiv emite	Amestec lubrifianț/ combustibil incorect Filtru de aer murdar Paravan parascânteii murdar Carburatorul necesită ajustare „H” (jet mare)	Folosiți combustibil proaspăt și rată de amestec corectă pentru motoarele în 2 timpi. Curățați filtrul de aer. Faceți referire la Inspectarea/Curățarea Paravanului Parascânteii din secțiunea Întreținere a acestui manual. Curățați paravanul parascânteii. Referiți-vă la Inspectarea/Curățarea Paravanului Parascânteii din secțiunea Întreținere a acestui manual. Contactați un centru service autorizat pentru reglarea carburatorului.
Motorul pornește, funcționează și accelerează dar nu stă la relanti lanțul funcționează la relanti	Carburatorul necesită reglare pentru relanti Carburatorul necesită reglare pentru relanti Scurgere de aer în sistemul de admisie	Rotiți șurubul relanti „T” în sensul acelor de ceas pentru a crește relantiul. Referiți-vă la Ajustarea Carburatorului în secțiunea Întreținere a acestui manual Rotiți șurubul relanti „T” în sens invers acelor de ceas pentru a descrește relantiul. Referiți-vă la Ajustarea Carburatorului în secțiunea Întreținere a acestui manual Contactați un centru service autorizat pentru o garnitură refăcută.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Lamela și lanțul se înfierbântă și scot fum	Rezervor de lubrifiere a lanțului gol Tensiunea lanțului este prea strânsă Dispozitivul de ulei nu funcționează	Rezervorul de lubrifianți trebuie umplut de fiecare dată când se umple rezervorul de combustibil Instrucțiuni privind tensiunea lanțului în Ajustarea Tensiunii Lanțului din secțiunea Întreținere a acestui manual. Porniți la jumătate de tură timp de 30-45 de secunde. Opriți drujba și verificați lubrifianții picurați din lamela de ghidare. Dacă este lubrifianți, lanțul ar putea fi tocit sau deteriorat. Dacă nu este lubrifianți contactați un centru service.
Motorul pornește și funcționează dar lanțul nu se rotește	Este acționată frâna lanțului Tensiunea lanțului este prea strânsă Lamela de ghidare și lanțul sunt asamblate incorect Lamela de ghidare și/ sau lanțul sunt deteriorate Dintele roții de lanț este deteriorat	Eliberați frâna lanțului. Referiți-vă la Operarea Frânei Lanțului din secțiunea Operare a acestui manual. Instrucțiuni privind tensiunea lanțului în Ajustare Tensiune Lanț a secțiunii Întreținere din acest manual. Referiți-vă la Înlocuirea Lamelei de Ghidare și a Lanțului din secțiunea Întreținere a manualului. Inspectați lamela de ghidare și lanțul dacă sunt deteriorate Contactați un centru service autorizat pentru înlocuirea roții de lanț

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Pilarka została zaprojektowana i wykonana zgodnie z najwyższymi standardami firmy Homelite w zakresie niezawodności, prostoty obsługi i bezpieczeństwa operatora. Pod warunkiem poprawnej obsługi i konserwacji, pilarka będzie służyć bezproblemowo przez wiele lat.

Dziękujemy za zakupienie produktu Homelite.

ZACHOWAĆ TEN PODRĘCZNIK DLA PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU**INSTRUKCJA**

Pilarka wyposażona jest w wiele funkcji sprawiających, że jej użytkowanie jest bardziej przyjemne i daje więcej satysfakcji.

Najwyższy priorytet podczas projektowania tej pilarki miały bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność, dzięki czemu jest ona łatwa w obsłudze i konserwacji.

OPIS RYSUNKÓW

Rysunek 1a – Widok ogólny pilarki

1. Uchwyt rozrusznika
2. Blokada spustu
3. Spust przepustnicy
4. Korpus rozrusznika
5. Korek oleju smarowania łańcucha
6. Uchwyt tylny
7. Pokrywa silnika
8. Uchwyt przedni
9. Przednia osłona ręki/hamulec łańcucha
10. Pokrywa sprzęgła
11. Pokrętko regulacji naciągu łańcucha
12. Pokrętko blokady pokrywy sprzęgła
102. Pręt kolca oporowego

Rysunek 1b – Widok ogólny pilarki

13. Ręczna pompka paliwa
14. Przełącznik zapłonu
15. Dźwignia ssania
16. Korek paliwa

Rysunek 2 – Łańcuch tnący

17. Płytki na ogniwach napędowych łańcucha

Rysunek 7 – Hamulec łańcucha tnącego – położenie zahamowane

18. Położenie zahamowane

Rysunek 8 – Hamulec łańcucha tnącego – położenie zwolnionego hamulca

19. Położenie zwolnionego hamulca

Rysunek 9 – Położenie wyjściowe łańcucha tnącego

1. Uchwyt rozrusznika

Rysunek 10 – Przełącznik zapłonu

14. Przełącznik zapłonu w położeniu roboczym

Rysunek 11

13. Ręczna pompka paliwa

Rysunek 12

15. Dźwignia ssania
21. Położenie wyjściowe - start
22. Położenie robocze

Rysunek 13

2. Blokada spustu
3. Spust przepustnicy

Rysunek 14

14. Przełącznik zapłonu w położeniu zatrzymania pracy (stop)

Rysunek 15

25. Śruba „T” regulacji prędkości biegu jałowego

Rysunek 16

26. Ciągnięcie
27. Pchanie

Rysunek 17

23. Strefa zagrożenia odbiciem

Rysunek 18

28. Odbicie obrotowe

Rysunek 19

29. Prawidłowy chwyt
30. Nieprawidłowy chwyt
31. Prawidłowy chwyt

Rysunek 20

32. Linia cięcia

Rysunek 21

32. Linia cięcia
33. Kciuki pod poprzeczką uchwytu
34. Wyprostowana ręka

Rysunek 23

35. Planowana linia upadku
36. 135 stopni od planowanej linii upadku
37. Ścieżka bezpiecznej ucieczki

Rysunek 24

38. Zawiesie - 5 cm lub 1/10 średnicy
39. Rząd ścinający

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

40. Rzaz o głębokości około 1/3 średnicy pnia.

Rysunek 25

39. Rzaz ścinający
41. Zawiesie

Rysunek 26

42. Klin

Rysunek 27

43. Rzaz pionowy
44. Przekrój
45. Rzaz poziomy

Rysunek 28

46. Zjawisko odrzutu

Rysunek 29

42. Klin

Rysunek 30

47. Klocek podparty z jednej strony
48. Rzaz wykańczający
49. Obciążenie
50. Pierwszy rzaz 1/3 średnicy
51. Klocek podparty z obydwu stron

Rysunek 31

52. Przerzynanie od góry

Rysunek 32

53. Przerzynanie od dołu

Rysunek 33

54. Rzaz drugi
49. Obciążenie
50. Pierwszy rzaz 1/3 średnicy
48. Rzaz wykańczający

Rysunek 34

55. Odcinać konary po jednym, pozostawić pod drzewem konary podtrzymujące aż do cięcia klocków

Rysunek 35

56. Sprężynujące drewno

Rysunek 36

22. Położenie robocze

Rysunek 38

10. Pokrywa sprzęgła

Rysunek 39

57. Ognia napędowe łańcucha
58. Noże
59. Obrót łańcucha
Rysunek 40

60. Rowek prowadnicy

Rysunek 41

61. Sworzeń regulacyjny
62. Otwór sworznia naciągu łańcucha
63. Zębatka
10. Pokrywa sprzęgła

Rysunek 42

64. Obrócić pokrętko blokady pokrywy sprzęgła w prawo, aby włączyć blokadę.
12. Pokrętko blokady pokrywy sprzęgła
11. Pokrętko regulacji naciągu łańcucha

Rysunek 44

65. Luzowanie łańcucha
66. Naciąg łańcucha

Rysunek 46

67. Prześwit - ogranicznik

Rysunek 47

68. Sprawdzić koło zębate napędowe

Rysunek 48

69. Wrąb
70. Krawędź
71. Otwór nitowy
72. Płaszczyzna górna
73. Róg tnący
74. Płaszczyzna boczna
75. Ogranicznik
76. Palec

Rysunek 51

77. Noże lewe
78. Noże prawe

Rysunek 52

79. Kąt wypełnienia – płaszczyzna górna
80. Poprawny
81. Mniej niż 30 stopni
82. Więcej niż 30 stopni
83. Nieprawidłowo

Rysunek 53 80. Prawidłowo

84. Kąt wypełnienia – płaszczyzna boczna
85. Hak
86. Spadek do tyłu

Rysunek 54

67. Prześwit - ogranicznik

Rysunek 55

87. Wyrównywarka ograniczników
88. Piłnik płaski

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Rysunek 56
89. Przywrócić oryginalny kształt zaokrąglając przód

Rysunek 57
90. Otwór smarowniczy

Rysunek 58
7. Pokrywa silnika
91. Śruby

Rysunek 59
92. Filtr powietrza

Rysunek 61
25. Śruba „T” regulacji prędkości biegu jałowego

Rysunek 62
93. Hamulec łańcucha
5. Korek oleju do smarowania łańcucha
16. Korek paliwa
94. Stojak
95. Pokrywa startera

Rysunek 63
96. Oczyszczyć żebra silnika

Rysunek 64
97. Oczyszczyć żebra koła zamachowego

Rysunek 65
98. Filtr paliwa

Rysunek 67
99. Osłona
100. Śruba mocująca osłonę
101. Odskrownik
20. Tłumik

Rysunek 68
24. Oczyszczyć hamulec łańcucha

PRZEZNACZENIE

Pilarka jest przeznaczona do cięcia drewna, takiego jak gałęzie, pnie, belki i klocki o średnicy określonej długością prowadnicy. Pilarka nie może być używana do żadnego innego celu. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego przez podmioty zajmujące się ścinaniem drzew i pielęgnacją zieleni. Urządzenie powinno być obsługiwane przez dorosłych. Nie może być używane przez dzieci ani osoby nie mające założonych odpowiednich środków ochrony osobistej i właściwej odzieży.

RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM:

Nawet w przypadku użytkowania pilarki zgodnie z przeznaczeniem, zawsze istnieje pewne ryzyko

zagrożenia bezpieczeństwa, któremu nie można zapobiec. Należy zapoznać się ze zrozumieniem z poniższą listą potencjalnych zagrożeń. Należy zwrócić szczególną uwagę na wymienione zagrożenia i zachować ostrożność, aby uniknąć ryzyka zranienia.

- Kontakt z odsłoniętymi zębami piły łańcuchowej i samym łańcuchem.
- Dostęp do elementów ruchomych (łańcuch piły).
- Niespodziewane i gwałtowne szarpnięcie prowadnicy (odrzut).
- Wyrzucenie elementów łańcucha (w przypadku jego spadnięcia lub zerwania).
- Wyrzucenie materiału (elementów odciętych od przecinanego przedmiotu).
- Wdychanie unoszącego się pyłu z obrabianego przedmiotu i spalin z silnika.
- Kontakt oleju/benzyny ze skórą.
- Utrata słuchu w przypadku niezastosowania wymaganych środków ochrony słuchu.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**OSTRZEŻENIE**

Należy zapoznać się ze zrozumieniem z wszystkimi instrukcjami. W przeciwnym wypadku może dojść do pożaru lub poważnego zranienia.

PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

- **Zapoznaj się z pilarką.** Przeczytaj dokładnie podręcznik obsługi. Zapoznaj się z przeznaczeniem i ograniczeniem zastosowania pilarki oraz z zagrożeniami, jakie są związane z jej użytkowaniem.
- **Zjawisko odbicia** może wystąpić, gdy końcówka prowadnicy zetknie się z dowolnym przedmiotem lub gdy łańcuch piły ulegnie zakleszczeniu w rzazie. Zetknięcie się końcówki prowadnicy z dowolnym przedmiotem może spowodować gwałtowną reakcję, polegającą na odbiciu prowadnicy do góry i wstecz, w kierunku operatora. Zakleszczenie w drewnie łańcucha na odcinku górnej części prowadnicy grozi gwałtownym odrzutem prowadnicy w kierunku operatora. Każda z tych reakcji grozi utratą panowania nad pilarką i w efekcie groźnymi obrażeniami. Nie wolno polegać wyłącznie na zabezpieczeniach wbudowanych w pilarkę. Jako użytkownik pilarki, operator musi przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, zapewniając wolne od ryzyka wypadków i zranień warunki robocze.
- Rozumiejąc zasady powstawania zjawiska odbicia, można zmniejszyć lub wyeliminować element zaskoczenia. Zaskoczenie podczas pracy przyczynia się do wypadków.
- Gdy silnik pracuje, należy zapewnić pewny chwyt pilarki obydwiema rękami. Prawą rękę należy położyć na uchwycie tylnym, lewą rękę na uchwycie przednim, zaciskając każdy z uchwytów z jednej strony kciukiem

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

a z drugiej pozostałymi palcami. Pewny chwyt pilarki oraz sztywna lewa ręka pozwalają zachować kontrolę w przypadku wystąpienia zjawiska odbicia.

- Należy upewnić się, że obszar roboczy jest wolny od przeszkód. Nie wolno dopuścić do możliwości kontaktu końcówki prowadnicy z płotem, gałęzią czy też klockiem ani też żadną inną przeszkodą, którą można zahaczyć podczas pracy pilarki.
- Cięcie należy wykonywać zawsze przy maksymalnej prędkości pracy silnika. Wcisnąć do oporu spust przepustnicy i utrzymywać stałą prędkość cięcia.
- Nie sięgać ani nie wykonywać cięć wyżej niż na wysokość klatki piersiowej.
- Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha pilarki.
- Zamienne prowadnice i łańcuchy muszą być zgodne ze specyfikacją producenta.
- **Nie wolno obsługiwać pilarki jedną ręką.** Obsługa pilarki jedną ręką grozi poważnym zranieniem operatora, pomocników lub osób trzecich. Pilarka jest przeznaczona do obsługi dwuręcznej.
- **Nie wolno obsługiwać pilarki będąc w stanie zmęczenia.** Zmęczenie powoduje nieostrożność. Zachować szczególną ostrożność przed przerwą i przed zakończeniem pracy. Nie wolno obsługiwać pilarki będąc pod wpływem leków, środków odurzających lub alkoholu.
- **Zakładać obuwie ochronne.** Nie zakładać luźnej odzieży. Zakładać rękawice ochronne i odzież ochronną (klasa ochrony 1) oraz środki ochrony wzroku, słuchu i głowy.
- **Ciężka odzież ochronna może zwiększyć zmęczenie operatora i doprowadzić do udaru cieplnego.** W miejscach i w okresach narażonych na wysoką temperaturę i wilgotność prace należy przeprowadzać wczesnym rankiem i późnym popołudniem, gdy warunki otoczenia są mniej dokuczliwe.
- **Nie wolno stawiać na niestabilnej podstawie** podczas obsługi pilarki. Dotyczy to między innymi drabin, rusztowań, drzew itp. Operator musi stać w sposób pewny i bezpieczny przez cały czas pracy.
- **Zachować ostrożność podczas wykonywania czynności związanych z paliwem.** Przed uruchomieniem silnika odsunąć pilarkę o co najmniej 10 metrów od stanowiska tankowania.
- **Nie zezwalać innym osobom na przebywanie w pobliżu pilarki w momencie jej rozruchu lub podczas cięcia.** Osoby trzecie i zwierzęta trzymać poza obszarem roboczym.
- **Nie wolno rozpoczynać cięcia, jeśli obszar roboczy nie jest wolny od przeszkód i osób,** operator nie ma pewnego podparcia i zaplanowanej drogi ucieczki przed upadającym drzewem.
- **Nie wolno zbliżać rąk ani żadnych innych części ciała do łańcucha** podczas pracy silnika.
- **Pilarkę należy przenosić wyłącznie przy wyłączonym silniku i załączonym hamulcu,**

ustawiając ją tak, aby prowadnica z łańcuchem skierowana była do tyłu a tłumik skierowany był w stronę przeciwną do operatora. Podczas transportu pilarki należy zakładać odpowiednią osłonę na prowadnicę.

- **Nie wolno obsługiwać pilarki, która może być uszkodzona,** nieprawidłowo wyregulowana lub zmontowana w sposób niekompletny lub nie gwarantujący odpowiedniego bezpieczeństwa. Należy upewnić się, że pilarka zatrzymuje się w momencie zwolnienia spustu przepustnicy.
- **Wyłączyć silnik przed odłożeniem pilarki.** Nie wolno pozostawiać pracującej pilarki bez nadzoru. Jako dodatkowy środek ostrożności, przed odłożeniem pilarki należy włączać hamulec.
- **Zachować szczególną ostrożność podczas przecinania niewielkich krzewów i młodych drzewek** ponieważ cienkie gałązki mogą zostać pochwycone przez łańcuch piły i zostać odrzucone w stronę operatora lub sprawić, że straci on równowagę.
- **Podczas przecinania naprężonego konaru**, należy zachować czujność, spodziewając się uderzenia w momencie zwolnienia naprężenia włókien..
- **Uchwyty muszą być suche,** czyste i wolne od smaru i mieszanek paliwowej.
- **Uwaga na możliwość zatrucia tlenkiem węgla.** Pilarkę można używać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach.
- **Nie wolno wspinać się na drzewa w celu odpiłowania gałęzi,** chyba że operator został do tego odpowiednio przeszkolony.
- **Nie wolno wykonywać cięcia z drabiny;** jest to wyjątkowo niebezpieczne.
- **Wszystkie czynności serwisowe przy pilarcze,** inne niż czynności obsługowe i konserwacyjne wymienione w podręczniku obsługi mogą być wykonywane wyłącznie przez kompetentny zakład serwisowy specjalizujący się w naprawie pilarek. (przykładowo, użycie niewłaściwego narzędzia do demontażu koła zamachowego lub użycie niewłaściwego narzędzia do przytrzymania koła zamachowego w celu demontażu sprzęgła grozi uszkodzeniem struktury koła zamachowego i jego pęknięcie).
- **Należy zawsze mieć przygotowaną w pobliżu gaśnicę** podczas pracy z pilarką.
- **Stosować wyłącznie zamienniki prowadnic i łańcuchy o niskim odbiciu** przeznaczone dla tej pilarki (patrz specyfikacja).
- **Nie wolno adaptować jednostki napędowej do napędzania innego rodzaju pił** lub napędzania innych przystawek lub urządzeń.
- Pilarka spalinowa jest przeznaczona do sporadycznego użytku w gospodarstwach domowych, ogródkach i w warunkach biwakowych w celach porządkowych, ścinania gałęzi, przerywania drewna na opał itp. Pilarka nie jest przeznaczona do długotrwałej pracy. Dłuższa praca pilarki może spowodować u operatora

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

problemy z krążeniem w okolicach dłoni z uwagi na poziom wibracji. Do prac długotrwałych należy użyć pilarki wyposażonej w system antywibracyjny.

- **Zachować ten podręcznik.** Należy do niego systematycznie powracać i używać go do przeszkolenia innych osób. Wypożyczając komuś pilarkę, należy dołączyć również ten podręcznik.

SPECYFICZNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**OSTRZEŻENIE**

Ostrzeżenia, etykiety i instrukcje znajdujące się w tej sekcji podręcznika dotyczą bezpieczeństwa operatora. Nieprzestrzeganie tych instrukcji grozi poważnym zranieniem.

- **Nie wolno ścinać winorośli** ani małego podszytu (o średnicy mniejszej niż 8 cm)
- **Bezpośrednio po zakończeniu pracy powierzchnia tłumika jest bardzo gorąca**; nie zbliżać rąk, ani innych części ciała do tłumika. Kontakt z tłumikiem grozi poważnym oparzeniem.
- **Podczas pracy silnika pilarkę należy zawsze trzymać obiema rękami.** Uchwyty należy trzymać w sposób pewny, zaciskając z jednej strony kciuk, z drugiej pozostałe palce.
- **Nie wolno dopuszczać do obsługi pilarki osób, które nie otrzymały odpowiednich instrukcji odnośnie jej poprawnego użytkowania.** Dotyczy to zarówno pilarek do użytku prywatnego jak i wypożyczanych.
- **Przed uruchomieniem silnika,** należy upewnić się, że łańcuch nie styka się z żadnym przedmiotem.
- **Zakładać nie krępującą ruchów odzież.** Konieczne są grube, długie spodnie, wysokie buty i rękawice. Nie wolno zakładać biżuterii, krótkich spodni, sandałów, ani pracować boso. Luźne fragmenty odzieży mogą zostać wciągnięte do silnika, pochwycone przez łańcuch lub gałęzie. Stosować kombinezony, dzinsy lub spodnie skórzane wykonane z materiału odpornego na przecięcie lub posiadające odporne na przecięcie wstawki. Zabezpieczyć włosy tak, aby nie opadały poniżej poziomu ramion.

**OSTRZEŻENIE**

Zakładać odzież ochronną posiadającą klasę ochrony 1 (do użytku podczas obsługi pilarki).

- **Zakładać obuwie antypoślizgowe i wytrzymałe rękawice** poprawiające chwyt i zabezpieczające dłonie.
- **Zakładać środki ochrony oczu posiadające oznaczenie zgodności z normą EN 166 oraz środki ochrony słuchu i głowy** podczas obsługi pilarki.
- **Osoby trzecie i zwierzęta trzymać poza obszarem roboczym.** Nie wolno zezwalać innym osobom na przebywanie w pobliżu podczas rozruchu lub pracy pilarki.

Uwaga: Wielkość obszaru roboczego (obszaru

zagrożenia) zależy od rodzaju wykonywanej pracy i wielkości drzewa/drewna. Na przykład, operacja powalenia drzewa wymaga zabezpieczenia większego obszaru roboczego niż w przypadku przecinania drewna na opał.

- **Przestrzegać instrukcji dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha pilarki.**
- **Nie wolno używać pilarki, która jest uszkodzona, nieprawidłowo wyregulowana lub zmontowana w sposób niekompletny lub nie gwarantujący odpowiedniego bezpieczeństwa.** Należy upewnić się, że pilarka zatrzymuje się w momencie zwolnienia spustu przepustnicy. Jeśli łańcuch pilarki porusza się na biegu jałowym, może zachodzić potrzeba regulacji gaźnika. Zobacz punkt „Regulacja gaźnika” w sekcji Konserwacja w tym podręczniku. Jeśli po regulacji gaźnika łańcuch nadal porusza się na biegu jałowym, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w sprawie regulacji i zaprzestać używania pilarki aż do jej naprawy.

TANKOWANIE (NIE PALIĆ TYTONIU!)

- **Aby zmniejszyć ryzyko pożaru i oparzeń,** tankowanie należy przeprowadzać ze szczególną ostrożnością. Paliwo jest wysoce łatwopalne.
- **Paliwo należy mieszać i przechowywać** w pojemniku przeznaczonym do przechowywania benzyny.
- **Paliwo należy mieszać na otwartej przestrzeni,** w miejscach nie narażonych na występowanie iskier lub otwartego ognia.
- **Znaleźć pusty kawałek ziemi, zatrzymać silnik i odczekać aż ostygnie** przed rozpoczęciem tankowania.
- **Lekko poluzować korek paliwa** zwalniając ciśnienie wewnątrz zbiornika i nie dopuszczając do wydostania się paliwa przez korek.
- **Dokręcić dokładnie korek** po zatankowaniu.
- **Wytrzeć rozlane na pilarkę paliwo.** Przed uruchomieniem silnika odsunąć się o 10 metrów od stanowiska tankowania.
- **NIE WOLNO próbować wypalać rozlanego paliwa** pod żadnym pozorem.

ZJAWISKO ODRZUTU

- **Zjawisko odrzutu to niebezpieczna reakcja pilarki, która może prowadzić do groźnych obrażeń.** Nie wolno polegać wyłącznie na zabezpieczeniach wbudowanych w pilarkę. Jako użytkownik pilarki, operator musi przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, zapewniając niegroźące wypadkiem i zranieniem warunki pracy. Zobacz sekcję *Ogólne zasady bezpieczeństwa* i *Obsługa* dla dalszych informacji dotyczących zjawiska odrzutu i metod zapobiegania obrażeniom.




Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**SYMBOLE**

Na pilarence mogą znajdować się następujące symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać pilarkę.

SYMBOL	NAZWA	OZNACZENIE/OBJAŚNIENIE
	Zagrożenie bezpieczeństwa	Zasady dotyczące bezpieczeństwa operatora.
	Zapoznać się z podręcznikiem obsługi	Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed rozpoczęciem użytkowania pilarki.
	Zakładać środki ochrony wzroku, słuchu i głowy	Do obsługi pilarki zakładać środki ochrony wzroku posiadające oznaczenie zgodności z normą EN 166 oraz środki ochrony słuchu i głowy.
	Nie palić tytoniu	Nie palić tytoniu, nie zbliżać się z otwartym ogniem lub źródłem iskier.
	Obsługiwać dwiema rękami	Pilarkę należy trzymać i obsługiwać w sposób pewny, dwiema rękami.
	Jednoręcznie	Nie wolno obsługiwać pilarki jedną ręką.
	Tlenek węgla	Silniki wytwarzają tlenek węgla, który jest bezwonnym i śmiertelnie trującym gazem. Nie wolno ich uruchamiać w zamkniętym pomieszczeniu.
	Zjawisko odrzutu	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Uwaga na zjawisko odrzutu!
	Kontakt z końcówką przewodnicy	Unikać kontaktu końcówki przewodnicy z jakimikolwiek przedmiotami.
	Zakładać rękawice	Podczas obsługi pilarki zakładać antypoślizgowe, wytrzymałe rękawice ochronne.
	Benzyna i olej	Stosować benzynę bezołowiową przeznaczoną do pojazdów spalinowych, o liczbie oktanowej 87 [(R + M)/2] lub wyższej. Pilarka napędzana jest silnikiem dwusuwowym i wymaga stosowania mieszanki paliwa i oleju do silników dwusuwowych.
	Trzymać z dala osoby trzecie	Trzymać osoby trzecie i zwierzęta w odległości przynajmniej 15 od miejsca pracy.
	Smarowanie łańcucha/pompka oleju	Uzupełniać olej smarujący łańcuch i prowadnicę każdorazowo podczas tankowania paliwa.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Następujące hasła ostrzegawcze mają ilustrować poziom zagrożenia związanego z obsługą pilarki.

SYMBOL	HASŁO	ZNACZENIE
	NIEBEZPIECZEŃSTWO	Bezwarunkowo niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, dojdzie do poważnych obrażeń lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
	UWAGA	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do mniejszych lub średnich obrażeń.
	UWAGA	(bez symbolu zagrożenia bezpieczeństwa) Sytuacja grożąca uszkodzeniem mienia.

SERWIS

Serwisowanie pilarki wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. W celu naprawy zaleca się oddać pilarkę do najbliższego **AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO**. Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników.

**OSTRZEŻENIE:**

Aby uniknąć poważnych obrażeń, nie wolno używać pilarki przed dokładnym zapoznaniem się i zrozumieniem całego podręcznika obsługi. Osoby, które nie rozumieją ostrzeżeń i instrukcji zawartych w tym podręczniku nie mogą obsługiwać pilarki. O pomoc należy zwracać się telefonicznie do działu obsługi klienta firmy Homelite.

**OSTRZEŻENIE:**

Praca urządzeń napędzanych grozi uszkodzeniem wzroku przez uderzenie obcych przedmiotów. Przed uruchomieniem takiego urządzenia należy założyć okulary ochronne, osłonę na oczy lub w razie potrzeby pełną osłonę twarzy. Zaleca się stosować maskę bezpieczeństwa o szerokim polu widzenia zamiast tradycyjnych okularów ochronnych lub okularów z osłonami bocznymi. Stosowane środki ochrony wzroku muszą posiadać oznaczenie zgodności z normą EN 166.

**OSTRZEŻENIE:**

Przedłużające się wdychanie spalin silnikowych, mgły olejowej z systemu smarowania łańcucha i pyłu powstającego podczas cięcia grozi poważnymi skutkami zdrowotnymi.

ZACHOWAĆ TEN PODRĘCZNIK I PRZEKAZAĆ GO WRAZ Z PILARKĄ, JEŚLI MA BYĆ ONA PRZEKAZANA INNEJ OSOBE

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**SŁOWNICZEK TERMINOLOGICZNY****ODBIJANIE (ŚLIZGANIE)**

Ruch boczny prowadnicy, który, gdy występuje, zwiększa ryzyko odrzutu.

Ześlizgnięcie

Gdy piła nie zagłębi się w rzazie, prowadnica może odskoczyć lub niebezpiecznie ześlizgnąć się po powierzchni klocka lub gałęzi, co grozi utratą kontroli nad pilarką. Aby temu zapobiec, należy trzymać pilarkę obiema rękami i upewnić się, że w początkowej fazie cięcia wykonany został rowek prowadzący.

Przerzynanie

Proces przecinania poprzecznego już ściętego wcześniej drzewa na mniejsze długości.

Hamulec łańcucha

Element służący do zatrzymywania łańcucha.

Napęd pilarki

Pilarka bez łańcucha i prowadnicy

Sprzęgło

Mechanizm dołączania i odłączania elementu napędzanego do obrotowego elementu napędowego.

Zębatka napędowa lub zębatka

Koło zębate napędzające łańcuch pilarki.

Obalanie

Proces ścinania drzewa.

Rzaz ścinający

Końcowe nacięcie wykonane po przeciwnej stronie drzewa niż rzaz podcinający.

Ostłona przednia dłoni

Bariera mechaniczna między uchwytem przednim pilarki a prowadnicą, typowo zlokalizowana w pobliżu dłoni spoczywającej na uchwycie przednim, czasami działa również jako dźwignia wyzwalająca hamulec łańcucha.

Uchwyt przedni

Uchwyt znajdujący się z przodu pilarki. Jest to chwyt dla lewej dłoni.

Prowadnica

Podłużny element o konstrukcji szynowej, stanowiący oparcie dla łańcucha i prowadzący go.

Zjawisko odrzutu

Gwałtowny ruch prowadnicy wstecz i/lub do góry, występujący w przypadku dotknięcia dowolnego przedmiotu, np. gałęzi lub klocka prowadnicą na odcinku

od wierzchołka w stronę do góry prowadnicy oraz w przypadku zakleszczenia się pilarki w rzazie.

Odrzut (popchnięcie)

Gwałtowne odepchnięcie pilarki, występujące w przypadku zakleszczenia się w drewnie poruszającego się łańcucha na odcinku górnym prowadnicy.

Odrzut (obrotowy)

Gwałtowny ruch do góry i wstecz, występujący w przypadku dotknięcia dowolnego przedmiotu, np. gałęzi łańcuchem na odcinku od końcówki prowadnicy w kierunku górnej części prowadnicy.

Łańcuch o niskim odrzucie

Łańcuch spełniający wymogi co do zachowania w przypadku zjawiska odrzutu określone normą ISO 9518, zgodnie z badaniami przeprowadzonymi na reprezentacyjnej próbce pilarek.

Normalna pozycja cięcia

Pozycja przyjmowana podczas przerzynania drewna i cięć obalania drzew.

Rzaz podcinający

Ukośne podcięcie drzewa, wyznaczające kierunek jego upadku.

Uchwyt tylny

Uchwyt znajdujący się z tyłu pilarki. Zwykle posiada on wbudowany regulator przepustnicy. Jest to chwyt dla prawej dłoni.

Prowadnica o niskim odrzucie

Prowadnica pozwalająca znacznie obniżyć poziom odbicia.

Łańcuch zamienny

Łańcuch spełniający wymogi co do zachowania w przypadku zjawiska odrzutu określone normą ISO 9518, zgodnie z badaniami przeprowadzonymi na reprezentacyjnej próbce pilarek. Może nie spełniać wymogów ANSI w przypadku użycia z innymi pilarkami.

Łańcuch pilarki

Łańcuch zamknięty w pętłę, wyposażony w zęby tnące drewno, napędzany przez silnik, oparty na prowadnicy.

Sprężynujące drewno

Małe drzewko (podrost) lub gałąź, które zostało wygięte lub uwięzione w stanie naprężenia. Może gwałtownie powrócić na swoje miejsce podczas cięcia, stwarzając zagrożenie bezpieczeństwa.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

PARAMETRY TECHNICZNE

Nazwa produktu	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Opis	Pilarka 42cc 14" CE	Pilarka 42cc 14" CE	Pilarka 42cc 16" CE	Pilarka 42cc 18" CE
Ciężar – bez prowadnicy, łańcucha i paliwa	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg
Pojemność zbiornika paliwa	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Pojemność zbiornika oleju	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Długość prowadnicy	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Użyteczna długość cięcia	33,3 cm	33,3 cm	37,0 cm	42,5 cm
Podziałka łańcucha	9,53 mm (0,375 cala)	9,53 mm (0,375 cala)	9,53 mm (0,375 cala)	9,53 mm (0,375 cala)
Szerokość ogniwa prowadzącego	1,27 mm (0,05 cala)	1,27 mm (0,05 cala)	1,27 mm (0,05 cala)	1,27 mm (0,05 cala)
Typ łańcucha	3/8" niskoprofilowy, z rozsuniętym uzębieniem	3/8" niskoprofilowy, całkowicie komplementarny	3/8" niskoprofilowy, całkowicie komplementarny	3/8" niskoprofilowy, całkowicie komplementarny
Zębatka napędowa	6 zębów x 3/8"	6 zębów x 3/8"	6 zębów x 3/8"	6 zębów x 3/8"
Pojemność silnika	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Moc maksymalna silnika (ISO 7293)	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW
Minimalna prędkość obrotowa z przystawką	11000 r/min	11000 r/min	11000 r/min	11000 r/min
Maksymalna prędkość obrotowa silnika z podłączonym napędem łańcucha (Wyłącznie w celach referencyjnych)	12500 r/min	12500 r/min	12500 r/min	12500 r/min
Prędkość na biegu jałowym	2600 - 3600 r/min	2600 - 3600 r/min	2600 - 3600 r/min	2600 - 3600 r/min
Zużycie paliwa przy mocy maksymalnej	550 g/kwh	550 g/kwh	550 g/kwh	550 g/kwh
Poziom ciśnienia dźwięku (ISO 22868)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)
Poziom natężenia dźwięku (ISO 22868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Poziom wibracji (ISO 22867): - Uchwyt przedni - Uchwyt tylny	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Pozostałe cechy:

Katalizator	Tak	Tak	Tak	Tak
Zintegrowane zęby zderzaka z tworzywa sztucznego	Tak	Tak	Tak	Tak
Ręczna pompka paliwa	Tak	Tak	Tak	Tak
Hamulec łańcucha	Dwupółłożeniowy	Dwupółłożeniowy	Dwupółłożeniowy	Dwupółłożeniowy
Tłumienie wibracji	Sprężyny	Sprężyny	Sprężyny	Sprężyny
Zintegrowany układ kontroli przepustnicy i ssania	Nie	Nie	Nie	Nie
Regulacja naciągu łańcucha bez użycia narzędzi	Nie	Tak	Tak	Tak
Opakowanie	Pudełko	Pudełko	Pudełko/Futerał	Pudełko/Futerał
Olej silnikowy	Nie	Tak	Tak	Tak
Olej do smarowania prowadnicy i łańcucha	Nie	Nie	Nie	Nie

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO **PL** SL HR ET LT LV SK BG

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Prowadnica i łańcuch (Uwaga: Do prowadnicy typu Carlton należy zakładać wyłącznie łańcuch tnący typu Carlton, prowadnice typu Oregon wymagają stosowania łańcucha typu Oregon)

Nazwa produktu	HCS3335A	HCS3435A/HCS3435BA	HCS3840A/HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A/HCS4245CA/ HCS4245BA/HCS4245A2
Prowadnica (bez nadruku) - symbol Carlton - symbol TTI - Kolor	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 czarny	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 czarny	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 czarny	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 Czarny
Łańcuch - symbol Carlton - symbol TTI	N1C-BL-52E SK B 901212001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-56E B 901213002	N1C-BL-62E B 901213003
Prowadnica (bez nadruku) - symbol Oregon - symbol TTI - Kolor	140 SDEA041 300961001 Czarny	140 SDEA041 300961001 Czarny	160 SDEA041 308109001 Czarny	180 SDEK041 671459001 Czarny
Łańcuch - symbol Oregon - symbol TTI	91PJ-52P 901383003 LUB 91P-52P 901213011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91P-62P 901213013

Prowadnica i łańcuch

Prowadnica	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Łańcuch	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Certyfikaty/zgodność

Pełne aprobaty CE:				
- Bezpieczeństwo	Tak	Tak	Tak	Tak
- EMC	Tak	Tak	Tak	Tak
- Hałas	Tak	Tak	Tak	Tak
- Wibracja	Tak	Tak	Tak	Tak
Emisja spalin	UE poziom 2	UE poziom 2	UE poziom 2	UE poziom 2
Trwałość	50 godzin	50 godzin	50 godzin	50 godzin

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**MONTAŻ****Dotyczy modeli HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA**

Odnosnie montażu łańcucha i prowadnicy należy postępować według instrukcji konserwacji (WYMIANA PROWADNICZY I ŁAŃCUCHA) zamieszczonej w tym podręczniku.

**OSTRZEŻENIE:**

W przypadku uszkodzenia lub braku dowolnego podzespołu pilarki, nie wolno jej używać aż do wymiany podzespołu. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń. Pilarka jest dostarczana w stanie całkowicie zmontowanym.

**OSTRZEŻENIE:**

Zabrania się modyfikować konstrukcję pilarki lub konstruować do niej przystawki nie posiadające aprobaty producenta. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków groźących poważnymi obrażeniami.

UWAGA: Pilarka przed opuszczeniem fabryki przeszła pełne badanie techniczne. W związku z tym, na pilarcie mogą znajdować się niewielkie ilości smaru. Należy zapoznać się ze wszystkimi metkami i podwieszonymi etykietami, zdjąć je i zachować w podręczniku obsługi.

**OSTROŻNIE:**

Przed pierwszym użyciem, szczególnie ważne jest, aby wykonać procedurę regulacji naciągu łańcucha (opisaną dalej w tym podręczniku), aby upewnić się, że łańcuch spoczywa pewnie na prowadnicy. Nie wolno używać pilarki z niewyregulowanym naciągiem łańcucha. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

ROZPAKOWYWANIE

- Ostrożnie wyjąć pilarkę i wszystkie akcesoria z opakowania. Sprawdzić z dołączoną listą, czy zestaw jest kompletny. Należy dokładnie sprawdzić, czy piła nie została uszkodzona podczas transportu.
- Nie usuwać elementów opakowania, dopóki nie mamy pewności, że pilarka nie jest uszkodzona i działa prawidłowo.
- W przypadku stwierdzenia braków lub uszkodzeń, skontaktować się telefonicznie z centrum serwisowym firmy Homelite.

LISTA ZAWARTOŚCI OPAKOWANIA

Pilarka
Pochwa
Klucz uniwersalny
Olej do silników dwusuwowych (z wyjątkiem modelu HCS3335A)
Futerał (HCS3840CA / HCS4245CA)
Podręcznik obsługi
łańcuch i prowadnica
(wyłącznie modele HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA)

REGULACJA NACIĄGU ŁAŃCUCHA (BEZ UŻYCIA NARZĘDZI)

Zobacz rysunki 2-3, 37, 42-45.

**OSTRZEŻENIE:**

Nie wolno dotykać ani regulować łańcucha podczas pracy silnika. Łańcuch pilarki jest bardzo ostry. Podczas wykonywania czynności przy łańcuchu należy mieć założone rękawice ochronne.

- Wyłączyć silnik przed przystąpieniem do regulacji naciągu łańcucha.
- Delikatnie poluzować pokrętkę blokady pokrywy sprzęgła naciskając je i obracając w lewo. (Rysunek 37)
- Przekręcić pokrętkę regulacji naciągu w prawo, aby mocniej naciągnąć łańcuch. (Rysunek 44)

Uwaga: Zimny łańcuch jest prawidłowo naciągnięty, jeśli brak luzu wzdłuż dolnej krawędzi prowadnicy, łańcuch jest dobrze dopasowany i można go przesunąć ręką bez większego oporu.

- Wyregulować ponownie naciąg, jeśli płytki ogniu łańcucha wystają z rowka prowadnicy. (Rysunek 3)

Uwaga: Podczas normalnej pracy pilarki zwiększa się temperatura łańcucha. Ogniwa napędowe prawidłowo naciągniętego, nagrzanego łańcucha będą wystawać z rowka prowadnicy o około 1,2 mm. Do oceny prawidłowego luzu nagrzanego łańcucha można użyć końcówki klucza uniwersalnego.

Uwaga: Nowe łańcuchy ulegają naciągnięciu, należy systematycznie kontrolować naciąg łańcucha i regulować w razie potrzeby w identyczny sposób, jak za pierwszym razem.

- Unieść końcówkę prowadnicy, sprawdzając luz. (Rysunek 43)
- Zwolnić końcówkę prowadnicy, i przekręcić pokrętkę regulacji naciągu w prawo. Powtórzyć procedurę tyle razy, aby luz został całkowicie wyeliminowany.
- Przytrzymać w górze końcówkę prowadnicy i dokręcić w sposób pewny pokrętkę blokady pokrywy sprzęgła. Łańcuch jest prawidłowo naciągnięty, jeśli brak luzu wzdłuż dolnej krawędzi prowadnicy, łańcuch jest dobrze dopasowany i można go przesunąć ręką bez

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

większego oporu. Upewnij się, że nie jest włączony hamulec łańcucha.

Uwaga: Zbyt mocno naciągnięty łańcuch nie będzie się przesuwał. Poluzować pokrętkę blokady pokrywy sprzęgła naciskając je i przekręcając lekko w lewo, następnie przekręcić pokrętkę regulacji naciągu w lewo. Podnieść do góry końcówkę prowadnicy i dokręcić w sposób pewny pokrętkę blokady pokrywy sprzęgła. Upewnij się, że łańcuch przesuwa się swobodnie, bez zakleszczeń.

REGULACJA NACIĄGU ŁAŃCUCHA (Z UŻYCIEM NARZĘDZI) (dotyczy wyłącznie modelu HCS3335A)

Zobacz rysunki 2-3, 37, 42-45.



OSTRZEŻENIE

Nie wolno dotykać ani regulować łańcucha podczas pracy silnika. Łańcuch pilarki jest bardzo ostry. Podczas wykonywania czynności przy łańcuchu należy mieć założone rękawice ochronne.

- Wyłączyć silnik przed przystąpieniem do regulacji naciągu łańcucha.
- Upewnij się, że nakrętki mocujące prowadnicę są poluzowane do stanu ręcznego dokręcenia. (Rysunek 37)
- Przekręcić pokrętkę regulacji naciągu w prawo, aby mocniej naciągnąć łańcuch. (Rysunek 44)

UWAGA: Zimny łańcuch jest prawidłowo naciągnięty, jeśli brak luzu wzdłuż dolnej krawędzi prowadnicy, łańcuch jest dobrze dopasowany i można go przesunąć ręką bez większego oporu.

- Wyregulować ponownie naciąg, jeśli płytki ogniw łańcucha (A) wystają z rowka prowadnicy. (Rysunek 3)
- Uwaga: Podczas normalnej pracy pilarki zwiększa się temperatura łańcucha. Ogniwa napędowe prawidłowo naciągniętego, nagrzanego łańcucha będą wystawać z rowka prowadnicy o około 1,25 mm. Do oceny prawidłowego luzu nagrzanego łańcucha można użyć końcówki klucza uniwersalnego.

Uwaga: Nowe łańcuchy ulegają naciągnięciu, należy systematycznie kontrolować naciąg łańcucha i regulować w razie potrzeby.



OSTROŻNIE:

W przypadku regulacji nagrzanego łańcucha, będzie on zbyt mocno naprężony gdy ostygnie. Sprawdzić naciąg zimnego łańcucha przed kolejnym użyciem pilarki.

OBSŁUGA



OSTROŻNIE:

Nie wolno dopuścić do tego, aby fakt zapoznania się z pilarką zmniejszył ostrożność operatora. Należy pamiętać o tym, że nieostrożność trwająca ułamek sekundy może być powodem bardzo poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE:

Podczas pracy z urządzeniami napędzanymi należy koniecznie zakładać okulary ochronne lub maskę na twarz z osłonami bocznymi. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia wzroku przez uderzenie obcym przedmiotem.



OSTROŻNIE:

Nie wolno używać przystawek ani akcesoriów nie zalecanych przez producenta pilarki. Stosowanie jakichkolwiek przystawek lub akcesoriów niewymienionych w tej instrukcji grozi wypadkiem!



OSTRZEŻENIE:

Do obsługi pilarki zakładać środki ochrony wzroku posiadające oznaczenie zgodności z normą EN 166 oraz środki ochrony słuchu i głowy. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE:

Przedłużające się narażenie na wibracje generowane przez napędzane silnikami spalinowymi maszyny ręczne mogą powodować uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów w palcach, dłoniach i okolicach stawów osób bardziej podatnych na zaburzenia krążenia lub nietypowe opuchnięcia. Dłuższe użycie w niskich temperaturach powodowało uszkodzenia naczyń krwionośnych u zdrowych osób. W przypadku wystąpienia objawów takich jak drętwienie, ból, osłabienie, zmiana koloru lub faktury skóry, utrata czucia w palcach, dłoniach lub stawach, należy bezwzględnie przerwać pracę i zwrócić się do lekarza. System antywibracyjny zastosowany w pilarence nie gwarantuje całkowitego wyeliminowania powyższych problemów. Osoby używające na codzień narzędzi napędzanych powinni systematycznie kontrolować swój stan zdrowia oraz stan techniczny urządzenia.

ZASTOSOWANIE

Dopuszcza się użytkowanie pilarki w celach wymienionych poniżej:

- Podstawowe czynności związane z odcinaniem konarów, obalaniem drzew i przerzynaniem drewna.
- Usuwanie odsłoniętych korzeni.

ZAPOZNAJ SIĘ Z PILARKĄ

Zobacz rysunki 1a-1b.

Bezpieczne użytkowanie tego urządzenia wymaga zrozumienia informacji umieszczonych na pilarence i w tym podręczniku oraz wiedzy dotyczącej pracy do wykonania. Przed przystąpieniem do użytkowania pilarki należy zapoznać się ze wszystkimi funkcjami obsługowymi i zasadami bezpieczeństwa.

Kolec oporowy --- Zintegrowany kolec oporowy (zobacz rys. 1) może służyć jako przegub podczas cięcia.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**DŹWIGNIA SSANIA**

Dźwignia ssania służy do otwierania i zamykania zaworu ssania w gaźniku. Dostępne położenia dźwigni to FULL CHOCKE (PEŁNE SSANIE) oraz RUN (PRACA).

PRZEDNIA OSŁONA RĘKI/HAMULEC ŁAŃCUCHA

Hamulec łańcucha służy do szybkiego zatrzymywania ruchu łańcucha. Naciśnięcie przedniej osłony/hamulca w kierunku prowadnicy powinno zatrzymać niezwłocznie ruch łańcucha. Hamulec łańcucha nie zapobiega występowaniu zjawiska odbicia.

PROWADNICA

Instalowana fabrycznie prowadnica cechuje się końcówką o niewielkim promieniu, co zmniejsza ryzyko wystąpienia zjawiska odbicia.

ŁAŃCUCH O ZMNIEJSZONYM ODBICIU

Łańcuch o zmniejszonym odbiciu pomaga zminimalizować siłę reakcji zapobiegając zbyt mocnemu zagłębieniu się noży w strefie odbicia.

POMPKA PALIWA

Służy do pompowania paliwa ze zbiornika do gaźnika.

SPUST PRZEPUSTNICZY

Służy do regulacji prędkości obrotowej łańcucha.

**OSTRZEŻENIE:**

Przed przystąpieniem do tankowania należy bezwzględnie wyłączyć silnik. Nie wolno tankować paliwa do uruchomionej lub gorącej pilarki. Przed uruchomieniem silnika odsunąć się o 10 metrów od stanowiska tankowania. **NIE PALIĆ TYTONIU!** W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

ZASADY BEZPIECZNEGO POSTĘPOWANIA Z PALIWEM**OSTRZEŻENIE:**

Sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa. W razie stwierdzenia wycieków, usunąć je przed rozpoczęciem użytkowania pilarki, aby zapobiec pożarowi i ryzyku poparzenia.

- Zachować ostrożność podczas czynności związanych z paliwem – jest ono wysoce łatwopalne.
- Paliwo należy tankować na zewnątrz pomieszczeń, nie wolno wdychać oparów paliwa.
- Nie dopuścić do kontaktu benzyny lub oleju ze skórą. W przypadku wystąpienia kontaktu, należy przemyć takie miejsce dużą ilością wody z mydłem.
- Trzymać benzynę i olej z dala od oczu. W przypadku kontaktu benzyny lub oleju z oczami, należy je niezwłocznie przepłukać dużą ilością czystej wody. W przypadku utrzymywania się podrażnienia, należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza.

- Rozlane paliwo należy niezwłocznie usuwać. Zobacz sekcję Specyficzne zasady bezpieczeństwa, punkt dotyczący tankowania dla dalszych informacji.

MIESZANIE PALIWA

■ Pilarka napędzana jest silnikiem dwusuwowym i wymaga stosowania mieszanki paliwa i oleju do silników dwusuwowych. Benzynę bezołowiową i olej do silników dwusuwowych należy mieszać w czystym pojemniku posiadającym aprobatę do przechowywania paliwa.

■ Silnik pilarki jest przeznaczony do pracy na benzynie bezołowiowej dla pojazdów spalinowych, o liczbie oktanowej 91 lub wyższej.

■ Nie należy stosować gotowych mieszanek benzyny z olejem dostępnymi na stacjach benzynowych, przeznaczonych dla skuterów, motocykli itp.

■ Należy stosować oleje wysokiej jakości, samomieszejące, przeznaczone do silników dwusuwowych chłodzonych olejem. Nie stosować zwykłych olejów silnikowych lub olejów do silników dwusuwowych pozaburtowych.

■ Do benzyny dodać 2% oleju. Jest to stosunek rozcieńczenia 50:1.

■ Wymieszać dokładnie paliwo każdorazowo przed tankowaniem.

■ Mieszać paliwo w małych ilościach. Nie należy przygotowywać paliwa w ilościach wystarczających na więcej niż 30 dni użytkowania. Zaleca się stosować olej do silników dwusuwowych zawierający stabilizator.



UWAGA: Uszkodzenie układu paliwowego lub problemy z kulturą pracy silnika wynikłe z zastosowania paliwa o zbyt dużej zawartości utleniaczy zgodnie z powyższym zestawieniem nie są objęte umową gwarancyjną.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA

Zobacz rysunek 5.

- Oczyszczyć obszar wokół korka paliwa, aby zapobiec zanieczyszczeniu paliwa.
- Powoli poluzować korek paliwa.
- Ostrożnie wlać mieszankę paliwową do zbiornika. Unikać rozlewania.
- Przed założeniem korka oczyścić i sprawdzić stan techniczny uszczelki.
- Szybko założyć korek i dokręcić go ręcznie. Wyrzucić ewentualne pozostałości rozlanego paliwa.

Uwaga: Podczas pierwszego użycia i bezpośrednio po jego zakończeniu z silnika może wydobywać się dym. Jest to normalny objaw.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

(DODAC ILUSTRACJĘ: POMPA + OLEJ = MIESZANKA Z INNYCH PODRĘCZNIKÓW)



1 litr	+	20 ml	=	} 50:1
2 litry	+	40 ml	=	
3 litry	+	60 ml	=	
4 litry	+	80 ml	=	
5 litrów	+	100 ml	=	

UZUPEŁNIANIE OLEJU SMARUJĄCEGO PROWADNICY I ŁAŃCUCHA

Zobacz rysunek 6.

Stosować olej HOMELITE do smarowania prowadnicy i łańcucha. Jest on przeznaczony do smarowania łańcuchów i oliwiarek łańcuchowych a jego skład zapewnia wysoką wydajność w szerokim zakresie temperatur, bez konieczności rozcieńczania. Pilarka powinna zużywać w przybliżeniu jeden zbiornik oleju do smarowania na jeden zbiornik paliwa.

Uwaga: Nie używać zanieczyszczonego, zużytego lub w inny sposób zdegradowanego oleju. Groziłoby to uszkodzeniem pompy oleju, prowadnicy lub łańcucha.

- Zachować ostrożność podczas wlewania oleju smarującego do zbiornika.
- Uzupełniać poziom oleju smarującego każdorazowo przy okazji tankowania.

OBŚLUGA HAMULCA ŁAŃCUCHA

Zobacz rysunki 7 – 8.

Stan techniczny hamulca łańcucha należy sprawdzać przed każdym użyciem pilarki.

- Podczas pracy pilarki włączyć hamulec obracając lewą dłoń wokół uchwytu tak, aby nacisnąć hamulec/osłonę w kierunku prowadnicy. Należy pamiętać, aby cały czas trzymać pilarkę obiema rękami.
- Przeszawić hamulec w położenie umożliwiające pracę pilarki (RUN), chwytając za hamulec/osłonę i przesuwając ją w kierunku uchwytu przedniego, aż do usłyszenia "kliknięcia".

**OSTRZEŻENIE:**

Jeśli hamulec nie zatrzyma niezwłocznie łańcucha lub jeśli nie pozostaje samoczynnie w położeniu umożliwiającym pracę pilarki, należy oddać pilarkę do serwisu w celu naprawy, a do tego momentu nie używać jej.

ROZRUCH SILNIKA

Zobacz rysunki 8 i 13.

Sposób rozruchu silnika zależy od tego, czy jest on rozgrzany, czy zimny.

**OSTRZEŻENIE:**

Operator musi znajdować się całkowicie na lewo od linii cięcia. Nie wolno stać nad pilarką ani nachylać się nad linią cięcia.

- Umieścić pilarkę na ziemi, na pewnym podłożu, upewniając się, że w bezpośredniej bliskości nie ma żadnych przedmiotów, z którymi mógłby zetknąć się łańcuch i prowadnica.
- Przytrzymać w sposób pewny lewą ręką uchwyt przedni, a prawą stopę położyć na podstawie tylnego uchwytu.

Aby uruchomić zimny silnik:

- Ustawić przełącznik zapłonu w położeniu **RUN (I)** (PRACA).
 - Upewnić się, że hamulec łańcucha znajduje się w położeniu umożliwiającym pracę pilarki naciskając dźwignię hamulca/osłonę do tyłu.
 - Utrzymać dźwignię ssania w położeniu **RUN** (PRACA).
 - Całkowicie ścisnąć i zwolnić pompkę ręczną paliwa przynajmniej 7 razy.
 - Przeszawić dźwignię ssania w położenie **FULL** (PEŁNE SSANIE).
 - Jeśli temperatura otoczenia jest wyższa niż 10°C, pociągnąć uchwyt startera, aby uruchomić silnik, jednak nie więcej niż 3 razy.
 - Jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C, pociągnąć uchwyt startera, aby uruchomić silnik, jednak nie więcej niż 5 razy.
 - Popchnąć dźwignię ssania w położenie **RUN** (PRACA). Pociągnąć uchwyt startera, aż do uruchomienia silnika.
- Uwaga:** Odczekać, aż pilarka przepracuje w tym położeniu 15-30 sekund, w zależności od temperatury.
- Nacisnąć przycisk zwolnienia spustu, następnie nacisnąć i zwolnić spust przepustnicy, aby silnik powrócił do biegu jałowego po przepracowaniu około 30 sekund.

**OSTROŻNIE:**

Nie zwalnianie częściowo otwartej przepustnicy gdy dźwignia hamulca łańcucha jest w pozycji zahamowanej grozi poważnym uszkodzeniem pilarki. Nie wolno naciskać i przytrzymywać wciśniętego spustu przepustnicy, gdy hamulec łańcucha znajduje się w położeniu zahamowanym.

Aby uruchomić rozgrzany silnik:

- Ustawić przełącznik zapłonu w położeniu **RUN (I)** (PRACA).
- Upewnić się, że hamulec łańcucha znajduje się w położeniu umożliwiającym pracę pilarki naciskając dźwignię hamulca/osłonę do tyłu.
- Wyciągnąć dźwignię ssania do położenia **FULL CHOKE** (PEŁNE SSANIE), aby silnik pracował na szybkim biegu jałowym.
- Pociągnąć uchwyt rozrusznika aż do uruchomienia silnika, jednak nie więcej niż 5 razy. Jeśli silnik nie

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

startuje po 5 pociągnięciach rozrusznika, należy zastosować procedurę rozruchu zimnego silnika.

- Nacisnąć i zwolnić spust przepustnicy, aby silnik powrócił do biegu jałowego.

ZATRZYMYWANIE SILNIKA

Zobacz rysunki 7 i 14.

Zwolnić spust przepustnicy, aby silnik powrócił do biegu jałowego. Aby zatrzymać silnik, należy przesunąć przełącznik zapłonu w położenie **STOP** (0). Nie wolno kłaść pilarki na ziemi, jeśli łańcuch jeszcze się porusza. Dla zwiększenia bezpieczeństwa, należy włączyć hamulec łańcucha, gdy pilarka nie jest używana.

W przypadku, gdyby przełącznik zapłonu nie wyłączył pilarki, należy wyciągnąć dźwignię ssania w położenie całkowicie wysuniętej (**Full Choke**) i włączyć hamulec łańcucha, aby zatrzymać silnik. Jeśli przełącznik zapłonu nie wyłączył pilarki po przestawieniu go w położenie **STOP**, należy oddać pilarkę do naprawy przełącznika przed kolejnym jej użyciem, dalsze użytkowanie w takim stanie zagraża bezpieczeństwu i grozi poważnym zranieniem.

UWAGA: Na zakończenie użytkowania pilarki należy obniżyć ciśnienie w zbiornikach luzując a następnie dokręcając korek paliwa oraz korek oleju smarującego łańcuch. Przed schowaniem pilarki odczekać, aż ostygnie.

REGULACJA PRĘDKOŚCI BIEGU JAŁOWEGO

Zobacz rysunek 15.

- Jeśli silnik się uruchamia, pracuje poprawnie i przyspiesza, jednak nie ma biegu jałowego, przekręcić śrubę regulacyjną prędkości jałowej "T" w prawo, aby zwiększyć prędkość jałową do 2600–3600 obr./min.
- Jeśli łańcuch porusza się na biegu jałowym, należy przekręcić śrubę regulacyjną „T” w lewo, aby zmniejszyć prędkość silnika na biegu jałowym i zatrzymać ruch łańcucha. Jeśli łańcuch nadal porusza się na biegu jałowym, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w sprawie regulacji i zaprzestać używania pilarki aż do jej naprawy.

**OSTRZEŻENIE:**

ŁAŃCUCH NIE MOŻE PORUSZAĆ SIĘ NA BIEGU JAŁOWYM. Poruszanie się łańcucha na biegu jałowym grozi poważnymi obrażeniami.

PCHANIE I CIĄGIENIE

Zobacz rysunek 16.

Siła reakcji pilarki działa zawsze przeciwnie do kierunku pracy łańcucha. Dlatego operator musi być przygotowany na opanowanie siły CIĄGIENIA podczas przecinania krawędzią dolną prowadnicy i siły PCHANIA, podczas przecinania krawędzią górną.

Uwaga: Pilarka przed opuszczeniem fabryki przeszła pełne badania techniczne. W związku z tym, na pilarcę

mogą znajdować się niewielkie ilości smaru.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI ZWIĄZANE ZE ZJAWISKIEM ODRZUTU

Zobacz rysunki 17 – 18.

Odbicie obrotowe występuje, gdy ruchomy łańcuch dotknie dowolny przedmiot w strefie zagrożenia odbiciem znajdującej się na prowadnicy, od wierzchołka w stronę górnej krawędzi. Powoduje to bardzo gwałtowną reakcję, polegającą na odbiciu prowadnicy do góry i wstecz, w kierunku operatora. Ta reakcja może spowodować utratę kontroli przez operatora i poważne obrażenia.

PRZYGOTOWANIE DO CIĘCIA PRAWDŁOWE TRZYMANIE ZA UCHWYTY

Zobacz rysunek 19.

Zobacz sekcję *Ogólne zasady bezpieczeństwa* odnośnie odpowiednich środków ochrony osobistej.

- Na ręce zakładać rękawice ochronne chroniące przed poślizgiem, które zapewnią maksymalnie pewny chwyt i zabezpieczą przed zranieniem.
- Piłę trzymać mocno obiema rękami. Lewa dłoń musi zawsze spoczywać na uchwycie przednim a prawa dłoń na uchwycie tylnym, tak, aby operator znajdował się całkowicie z lewej strony linii cięcia.

**OSTRZEŻENIE:**

Nie wolno używać chwytu leworęcznego (zamieniać rąk) ani żadnej pozycji, który sprawiłby, że ciało operatora znajdzie się na linii cięcia.

- Utrzymywać prawidłowy chwyt pilarki zawsze, gdy pracuje silnik. Palce powinny być zaciśnięte na uchwycie a kciuk pod poprzeczką uchwytu. Jest to chwyt najtrudniejszy do zerwania w przypadku odbicia lub innej nagłej reakcji pilarki. Każdy inny chwyt, przy którym palce i kciuk znajdują się po tej samej stronie uchwytu jest niebezpieczny, ponieważ lekki odrzut pilarki może spowodować utratę kontroli.

**OSTROŻNIE:**

Zobacz rysunek 20

NIE WOLNO obsługiwać spustu przepustnicy lewą ręką i trzymać przedni uchwyt prawą ręką. Nie wolno dopuścić, aby jakakolwiek część ciała znalazła się na linii cięcia podczas pracy pilarki.

PRAWDŁOWA POZYCJA PODCZAS CIĘCIA

Zobacz rysunek 21.

- Rozłożyć równomiernie ciężar ciała na obydwie stopy, stojąc na pewnym podłożu.
- Trzymać lewe ramię całkowicie wyprostowane (łokieć w pozycji zablokowanej), aby wytrzymać siłę ewentualnego odbicia.
- Operator musi znajdować się całkowicie na lewo od linii cięcia.
- Trzymać kciuk pod poprzeczką uchwytu.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE OBSZARU ROBOCZEGO**

Zobacz rysunek 22.

- Przecinać wolno **wyłącznie drewno** lub przedmioty wykonane z drewna
- Nie wolno dopuszczać dzieci do obsługi pilarki. Nie wolno zezwalać na obsługę pilarki osobom, które nie zapoznały się z niniejszym podręcznikiem ani nie otrzymały odpowiednich instrukcji dotyczących bezpiecznego i prawidłowego sposobu użytkowania pilarki.
- Pomocników, osoby postronne, dzieci i zwierzęta należy utrzymywać **W BEZPIECZNEJ ODLEGŁOŚCI** od strefy cięcia. Podczas powalania drzew, bezpieczna odległość to przynajmniej dwukrotność wysokości najwyższego drzewa w obszarze roboczym. Podczas operacji przecinania drewna, należy zachowywać bezpieczną odległość 5 metrów między pracownikami.
- Pracować należy zawsze opierając obydwie stopy na stabilnym podłożu, aby zapobiec utracie równowagi.
- Nie wolno wykonywać cięcia na wysokości powyżej klatki piersiowej. Pilarka trzymana wyżej będzie trudna w opanowaniu w przypadku odbicia.
- Nie wolno powalać drzew w pobliżu przewodów elektrycznych lub budynków. Takie prace należy powierzyć zawodowcom.
- Pracę należy wykonywać wyłącznie przy odpowiednim oświetleniu i widoczności.

PODSTAWOWE CZYNNOŚCI OBSŁUGOWE/ PROCEDURY CIĘCIA

Pracę z pilarką należy rozpocząć od przecięcia kilku mniejszych klocków, używając opisanej poniżej techniki, aby przećwiczyć jej obsługę przed rozpoczęciem poważniejszych prac.

- Przybrać odpowiednią postawę stojąc przed drewnem i trzymając pilarkę na biegu jałowym.
- Zaraz przed rozpoczęciem cięcia zwiększyć prędkość silnika aż do pełnego otwarcia przepustnicy, wciskając całkowicie spust.
- Rozpocząć cięcie, przykładając pilarkę do klocka.
- Silnik musi pracować na pełnych obrotach przez cały czas cięcia.
- Łańcuch powinien ciąć sam, należy wywierać tylko niewielki nacisk w dół. Wywieranie zbyt dużego nacisku grozi uszkodzeniem prowadnicy, łańcucha lub silnika.
- Zwolnić spust przepustnicy zaraz po zakończeniu cięcia, przelączając silnik na bieg jałowy. Pozostawienie pilarki na pełnym biegu bez obciążenia spowoduje niepotrzebne zużycie łańcucha, prowadnicy i silnika.
- Pod koniec cięcia nie należy przykładać zbyt dużej siły, mogłoby to spowodować niebezpieczne opadnięcie pilarki po przecięciu drewna.

OBALANIE DRZEW W WARUNKACH NIEBEZPIECZNYCH**OSTRZEŻENIE:**

Nie wolno obalać drzew podczas silnych wiatrów ani silnego deszczu. Należy poczekać na poprawę pogody. Podczas obalania drzewa, ważne jest aby przestrzegać poniższych instrukcji, co pozwoli zapobiec poważnym obrażeniom.

- Nie wolno ścinać drzew o dużym nachyleniu ani dużych drzew mających spróchniałe konary, luźną korę lub duże dziuple. Takiego rodzaju drzewa należy obalać za pomocą ciężkiego sprzętu, następnie można je pociąć.
- Nie wolno ścinać drzew w pobliżu przewodów elektrycznych lub budynków.
- Należy sprawdzić, czy drzewo nie ma uszkodzonych bądź obumarłych gałęzi, które mogłyby odpaść i uderzyć operatora podczas obalania.
- Podczas wykonywania cięcia tylnego (rzaz ścinający) należy systematycznie spoglądać na wierzchołek drzewa, upewniając się, że wywróci się w żądanym kierunku.
- Jeśli drzewo zaczyna przewracać się w niewłaściwym kierunku, lub jeśli pilarka zostanie zakleszczona albo pochwycona przez spadające drzewo, porzuć ją i ratuj siebie!

PROCEDURA OBALANIA DRZEWA

Zobacz rysunki 23 – 26.

- Zaplanuj trasę ucieczki (albo kilka tras, na wypadek zablokowania trasy głównej). Oczyść obszar wokół drzewa, upewniając się, że trasa ucieczki jest wolna od przeszkód. Trasa powinna przebiegać pod kątem około 135° od planowanej linii upadku drzewa.
- Przy ocenie kąta padania drzewa należy wziąć pod uwagę siłę i kierunek wiatru, stopień nachylenia i stabilność drzewa oraz rozmieszczenie dużych konarów. Są to podstawowe czynniki mające wpływ na kierunek przewidywanego upadku drzewa. Nie należy próbować obalać drzewa w kierunku innym niż naturalny kierunek padania.
- Wykonaj pierwszy rzaz, na głębokość około 1/3 średnicy pnia. Wykonaj drugi rzaz pod odpowiednim kątem i tak, aby linia przecięcia się z pierwszym rzazem (dno rzazu podcinającego) leżała pod kątem prostym w stosunku do linii upadku drzewa. Rzaz powinien być oczyszczony, aby otrzymać prostą linię. Aby zdjąć ciężar drewna z pilarki, należy najpierw wykonać rzaz podcinający dolny, następnie rzaz podcinający górny.
- Wykonaj rzaz tylny (ścinający) dokładnie poziomo, wyżej o 2 cale (5 cm) od dolnego rzazu podcinającego i równoległe do niego.
Uwaga: Nie wolno przeciągnąć rzazu ścinającego aż do wykonanego wcześniej rzazu podcinającego. Należy pozostawić nietkniętą część włókien pomiędzy rzazem podcinającym a rzazem ścinającym (około 2 cale (5 cm) lub 1/10 średnicy pnia). Ten nietknięty

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

fragment pnia nazywany jest „zawiesiem”. Zawiesie odpowiedzialne jest za nadanie właściwego kierunku obalania, zapobiega ześlizgnięciu się, skręceniu lub obaleniu z pnia

- W przypadku drzew o dużych średnicach, wykonywanie rządu należy przerwać, w momencie, gdy jest wystarczające do obalania drzewa lub osadzenia na pniaku. Następnie, w rzazie należy umieścić kliny z miękkiego drewna lub tworzywa tak, aby nie dotykały łańcucha. Wbijaj kliny powoli w głąb rzazu, tak, aby drzewo zaczęło się przewracać.
- Gdy drzewo zacznie się przewracać, należy zatrzymać pilarkę i odłożyć niezwłocznie. Wycofaj się przygotowaną wcześniej trasą ucieczki, jednak obserwuj obszar zagrożenia, upewniając się, że nic nie spada w pobliżu.

**OSTRZEŻENIE:**

Nie wolno przeciągać rządu ścinającego aż do rządu podcinającego. Zawiesie, czyli wiązka włókien pnia pozostawionych pomiędzy rzazem podcinającym a rzazem ścinającym kontroluje proces obalania drzewa.

USUWANIE ODŚLONIĘTYCH KORZENI

Zobacz rysunek 27.

Odslonięty korzeń, to duży korzeń wyrastający z pnia powyżej poziomu ziemi. Przed rozpoczęciem obalania drzewa, takie korzenie należy usunąć. Najpierw wykonaj rząz poziomy na korzeniu, potem rząz pionowy. Luźne fragmenty korzeni usunąć z obszaru roboczego. Po usunięciu odsloniętych korzeni, obalić drzewo stosując opisaną powyżej **Procedurę obalania drzewa**.

PRZERZYNIANIE

Zobacz rysunek 28.

Przerznięcie to proces cięcia obalonego drzewa na kłocki o żądanej długości.

- Jednorazowo należy przecinać tylko jeden kłoczek.
- Mniejsze kłocki należy przerzynać na koźle lub innym kłocku.
- Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości. Należy upewnić się, że żadne przedmioty nie mogą wejść w kontakt z końcówką prowadnicy i łańcuchem podczas cięcia, groziłoby to **odbiciem**. Zobacz sekcję Specyficzne zasady bezpieczeństwa, punkt dotyczący odbicia dla dalszych informacji.
- Podczas przerzynania należy stać po wyższej stronie nachylenia, aby odcięta część kłocka nie potoczyła się w kierunku operatora.
- Czasami nie jest możliwe uniknięcie zakleszczenia (stosując jedynie standardowe techniki cięcia), trudno też czasami przewidzieć, w jaki sposób zachowa się odcięty kawałek kłocka.

PRZERZYNIANIE Z UŻYCIEM KLINA

Zobacz rysunek 29.

Jeśli średnica drewna jest wystarczająca do

umieszczenia w rzazie miękkiego klina bez ryzyka dotknięcia łańcucha, należy użyć klinów, aby utrzymywać otwarty rzaz i zapobiec zakleszczeniu.

PRZERZYNIANIE NAPRĘŻONEGO KŁOCKA

Zobacz rysunek 30.

Pierwszy rząz należy wykonać z jednej strony, do 1/3 głębokości, następnie wykonać rząz z drugiej strony, do pozostałych 2/3 głębokości. Podczas przecinania drewno będzie się wyginać. Grozi to zakleszczeniem pilarki, jeżeli pierwszy rząz zostanie wykonany głębiej niż do 1/3 średnicy.

Należy zwrócić szczególną uwagę na naprężone drewno, aby zapobiec zakleszczeniu prowadnicy i łańcucha.

PRZERZYNIANIE OD GÓRY

Zobacz rysunek 31.

Rozpoczynając od góry drewna, przyłożyć pilarkę do kłocka, przykładając niewielki nacisk w dół. Pilarka będzie „uciekać” od operatora.

PRZERZYNIANIE OD DOŁU

Zobacz rysunek 32.

Rozpoczynając od dołu drewna, przyłożyć pilarkę do kłocka, przykładając niewielki nacisk do góry. Podczas przerzynania od dołu pilarka będzie naciskać na operatora. Należy być na to przygotowanym i trzymać maszynę w sposób pewny, utrzymując kontrolę.

OBRZYNIANIE KONARÓW I OKRZESYWANIE

Zobacz rysunki 33 – 34.

- Pracować powoli, trzymając pilarkę obydwojema rękami, w sposób pewny. Stać stabilnie, zachowując równowagę.
- Podczas obrzynywania konarów stać tak, aby drzewo znalazło się między operatorem a pilarką.
- Nie wolno wykonywać cięcia z drabiny. Jest to wyjątkowo niebezpieczne. Takie prace należy powierzyć zawodowcom.
- Nie wykonywać cięć wyżej niż na wysokość klatki piersiowej. Pilarkę trzymaną powyżej klatki piersiowej jest trudno kontrolować tak, aby zapobiec odbiciom.

**OSTRZEŻENIE:**

Nie wolno wspinąć się na drzewo w celu obrzynywania konarów lub odcinania gałęzi. Nie wolno stawać na drabinach, platformach, kłockach, ani w żadnej pozycji, która grozi utratą równowagi lub kontroli nad pilarką.

- Podczas obcinania gałęzi ważne jest, aby nie wykonywać cięć w pobliżu głównego konaru lub pnia, zanim nie zostaną odcięte gałęzie podrzędne, aby zmniejszyć ciężar odcinanej gałęzi. Pozwala to zapobiec oddzieraniu kory od głównego konara.
- Pierwszy rząz wykonać do głębokości 1/3 średnicy gałęzi, tnąc od dołu.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Dociać gałąź od góry.
- Wykończyć miejsce cięcia przy konarze głównym tak, aby odrastająca kora zasklepiła ranę.

**OSTRZEŻENIE:**

Jeśli zachodzi konieczność odcięcia gałęzi powyżej poziomu klatki piersiowej, należy powierzyć to specjalistom.

PRZECINANIE NAPRĘŻONYCH DRZEW I GAŁĘZI

Zobacz rysunek 35.

Naprężonym drewnem może być gałąź, konar, ukorzeniony kikut, młode drzewko, wygięte pod ciężarem innego elementu. Odcięcie tego elementu spowoduje „sprężynowy” powrót. W przypadku powalonego drzewa, ukorzeniony kikut ma duży potencjał sprężynowania do pozycji wyprostowanej podczas odcinania klocków od kikuta. Uważać na sprężynujące drewno – może być niebezpieczne.

**OSTRZEŻENIE:**

Sprężynujące drewno jest niebezpieczne i może uderzyć operatora, co grozi utratą kontroli nad pilarką. W efekcie może dojść do poważnych a nawet śmiertelnych obrażeń.

KONSERWACJA**OSTRZEŻENIE:**

Do napraw używać wyłącznie identycznych części zamiennych firmy Homelite. Stosowanie zamienników innych firm może stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika lub uszkodzić produkt.

**OSTRZEŻENIE:**

W czasie pracy lub odpylania, należy zawsze nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi. W czasie pracy w środowisku zanieczyszczonym, należy również stosować maski przeciwpyłowe.

OGÓLNE ZASADY KONSERWACJI URZĄDZENIA

Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Pył, kurz, środki smarujące, tłuszcz itd. powinny być usuwane za pomocą czystych ścierek.

**OSTRZEŻENIE:**

Powierzchnie plastikowe urządzenia nie powinny stykać się z płynem hamulcowym, benzyną, produktami naftowymi, smarami itd. Środki chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub całkowicie zniszczyć komponenty plastikowe, co może

stanować zagrożenie dla użytkowników urządzenia.

SMAROWANIE

Wszystkie łożyska urządzenia zostały nasmarowane odpowiednią ilością smaru o wysokiej jakości, który powinien zapewnić odpowiednie smarowanie tych części przez okres żywotności urządzenia. Dlatego też nie ma potrzeby dodatkowego smarowania.

WYMIANA ŁAŃCUCHA TNĄCEGO I PROWADNICY

Patrz rysunki 36-45.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie należy uruchamiać silnika, jeżeli nie została zamontowana prowadnica, łańcuch tnący, pokrywa i bęben sprzęgła. Jeżeli części te nie zostaną zainstalowane, istnieje ryzyko eksplozji lub oderwania sprzęgła oraz poważnego zranienia użytkownika.

**OSTRZEŻENIE:**

Aby uniknąć niebezpieczeństwa zranienia użytkownika, należy dokładnie zaznajomić się z przepisami bezpieczeństwa zawartymi w tej sekcji.

- Przed uruchomieniem pilarki, należy upewnić się, iż przełącznik znajduje się w pozycji **stop** „0”.
- Upewnić się, iż hamulec łańcucha tnącego nie znajduje się w pozycji włączonej (przesunąć dźwignię hamulca w kierunku uchwytu przedniego).
- **UWAGA:** W czasie wymiany prowadnicy i łańcucha tnącego, należy zawsze stosować części określone w sekcji **Kombinacje Prowadnic i Łańcuchów Tnących**, którą można znaleźć w dalszej części niniejszej instrukcji.
- W czasie wymiany lub konserwacji prowadnicy i łańcucha tnącego, użytkownik powinien zakładać rękawice ochronne. Części te posiadają ostre zadziory, które mogą zranić użytkownika.
- Nacisnąć na pokrętkę blokującą pokrywę sprzęgła i obrócić je w lewo, tak, aby można było zdjąć pokrywę.
- Połuzować nakrętkę znajdującą się na pokrywie sprzęgła. (Jedynie model HCS3335A)
- Zdjąć prowadnicę i łańcuch tnący z korpusu pilarki.
- Usunąć stary łańcuch tnący z prowadnicy.
- Ułożyć nowy łańcuch tnący w pętlę i wyprostować wszelkie zapętlenia. Ogniwa tnące powinny być skierowane zgodnie z kierunkiem pracy łańcucha tnącego. Jeżeli są skierowane przeciwnie, należy odwrócić łańcuch tnący.
- Umieścić ogniwa łańcucha tnącego w odpowiednich rowkach prowadnicy, zgodnie z rysunkiem.
- Umieścić łańcuch tnący w taki sposób, aby z tyłu prowadnicy powstała pętla.
- Utrzymać łańcuch na swoim miejscu na prowadnicy i założyć pętlę na koło zębate.
- Ustawić prowadnicę równo z płaszczyzną montażową, aby kołki prowadnicy trafiły w długie gniazda prowadnicy.
- Założyć pokrywę sprzęgła upewniając się, iż kołek

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

regulacyjny pokrwy sprzęgła znajduje się w otworze naciągającym łańcuch tnący.

- Założyć pokrywę sprzęgła i obracać pokrętło blokujące tak, aby utrzymało pokrywę w miejscu. Założyć pokrywę sprzęgła i dokręcić nakrętkę tak, aby utrzymywał pokrywę na swoim miejscu. (Jedynie model HCS3335A)

UWAGA: Prowadnica musi się swobodnie przesuwac w celu regulacji napięcia łańcucha tnącego.

- Napiąć łańcuch tnący obracając śrubę napinacza zgodnie z ruchem wskazówek zegara do czasu, gdy łańcuch zostanie ściśle umieszczony na prowadnicy a jego ogniwa znajdują się w odpowiednich rowkach.
 - Unieść końcówkę prowadnicy i upewnić się, iż dolna część łańcucha tnącego nie jest luźna.
 - Ponownie dokręcić śrubę napinacza zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Powtarzać czynność aż do całkowitego usunięcia luzu łańcucha tnącego znajdującego się na dolnej części prowadnicy.
 - Unieść końcówkę prowadnicy i dokręcić pokrętło blokujące pokrywę sprzęgła. Łańcuch jest prawidłowo naciągnięty, jeśli brak luzu wzdłuż dolnej krawędzi prowadnicy, łańcuch jest dobrze dopasowany i można go przesunąć ręką bez większego oporu. Upewnić się, że nie jest włączony hamulec łańcucha. Unieść końcówkę prowadnicy i dokręcić nakrętkę pokrywę sprzęgła. (Jedynie model HCS3335A).
- Uwaga:** Zbyt mocno naciągnięty łańcuch nie będzie się przesuwał. Poluzować pokrętło blokady pokrywę sprzęgła naciskając je i przekręcając lekko w lewo, następnie przekręcić pokrętło regulacji naciągu w lewo. Podnieść do góry końcówkę prowadnicy i dokręcić w sposób pewny pokrętło blokady pokrywę sprzęgła. Upewnić się, że łańcuch przesuwa się swobodnie, bez zakleszczeń.

KONSERWACJA ŁAŃCUCHA TNĄCEGO

Patrz rysunki 45-47.

**OSTROŻNIE:**

Przed uruchomieniem pilarki, należy upewnić się, iż przełącznik znajduje się w pozycji **stop** „0”. Należy stosować jedynie łańcuchy o niskim współczynniku odbicia. Jeżeli pilarka szybko tnąca jest odpowiednio konserwowana, zapewnia redukcję odbicia.

Aby zapewnić szybką i równomierną pracę, pilarką powinna być odpowiednio konserwowana. Łańcuch wymaga ostrzenia, jeżeli w czasie cięcia powstają drobne i pyliste trociny, jeżeli użytkownik musi wywierać na pilarkę dodatkowy nacisk w trakcie cięcia lub, jeżeli łańcuch tnie jedynie jedną stroną. W czasie konserwacji łańcucha, należy zwrócić uwagę na:

- Nieprawidłowy kąt ostrzenia płytek bocznych może zwiększyć tendencję do gwałtownych odbić.
- Prześwit zęba (miernik głębokości)
 - o Zbyt mały oznacza zwiększoną tendencję do odbić.

o Zbyt duży zmniejsza wydajność cięcia.

- Jeżeli zęby tnące natrafiają na twardej obiekt, taki jak gwóźdź lub kamień, lub zetną się ze względu na częsty kontakt z błotem/piaskiem znajdującym się na powierzchni drewna, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu w celu naostrzenia łańcucha tnącego.

Uwaga: W czasie wymiany łańcucha należy skontrolować stan zębataki napędowej. Jeżeli występują oznaki zużycia lub zniszczenia, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu w celu wymiany zębataki.

UWAGA: Jeżeli użytkownik, po przeczytaniu poniższej instrukcji, ma jakiegokolwiek wątpliwości związane z procedurą ostrzenia łańcucha, zaleca się jego ostrzenie w autoryzowanym serwisie lub wymianę na nowy, określony w odpowiedniej liście model łańcucha o niskim współczynniku odbicia.

OSTRZENIE ZĘBÓW TNĄCYCH

Patrz rysunki 48-51.

Zęby powinny być ostrzone pod odpowiednim kątem i mieć tę samą długość gdyż jedynie identyczna długość zębów zapewnia szybką i efektywną pracę urządzenia.

**OSTRZEŻENIE:**

Łańcuch tnący jest bardzo ostry. Aby uniknąć ryzyka odniesienia obrażeń, w czasie wykonywania prac z łańcuchem należy zawsze zakładać rękawice ochronne.

- Przed ostrzeniem, należy odpowiednio naciągnąć łańcuch. Patrz **Regulacja napięcia łańcucha**.
- Należy użyć okrągłego pilnika o średnicy 5/32 cala (4 mm) wraz z uchwytem. Ostrzenie należy wykonywać, gdy łańcuch znajduje się w części środkowej prowadnicy.
- Trzymać pilnik w jednym poziomie z górną płytą zęba. Nie należy kołysać pilnikiem.
- Naciskać lekko, ale stabilnie. Ostrzyć w kierunku przedniej krawędzi zęba tnącego.
- Nie naciskać na pilnik przy ruchu powrotnym.
- Każdy ząb powinien być ostrzony kilkoma ruchami. Wszystkie lewe zęby powinny być ostrzone w jednym kierunku. Następnie należy przejść na drugą stronę i naostrzyć wszystkie prawe zęby w kierunku przeciwnym.
- Za pomocą szczotki drucianej, usunąć pozostałości po ostrzeniu z pilnika.

**OSTROŻNIE:**

Tępy lub nieprawidłowo zaostrowany łańcuch może skutkować nadmierną prędkością pracy silnika co z kolei może prowadzić do jego uszkodzenia.

**OSTRZEŻENIE:**

Nieprawidłowo zaostrowany łańcuch zwiększa tendencję do odbić.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**OSTRZEŻENIE:**

Użytkowanie uszkodzonego łańcucha może prowadzić do poważnego zranienia użytkownika.

KĄT OSTRZENIA PŁASZCZYZNY GÓRNEJ

Patrz rysunek 52.

- **PRAWIDŁOWO 30°** - uchwyty pilnika są odpowiednio oznaczone w celu ułożenia pilnika pod odpowiednim kątem względem płyty górnej.
- **PONIŻEJ 30°** - dla cięcia poprzecznego.
- **POWYZEJ 30°** - krawędzie ostre szybko się tępią.

KĄT POWIERZCHNI BOCZNYCH

Patrz rysunek 53.

- **PRAWIDŁOWO 80°** - Kąt tworzony automatycznie, jeżeli w uchwytach znajdują się pilniki o odpowiedniej średnicy.
- **HAK** - „Chwyta” i tępi bardzo szybko; znacząco zwiększa tendencję do ODBIĆ. Powstaje w wyniku stosowania pilników o zbyt małej średnicy, lub pilniki w trakcie ostrzenia znajdują się zbyt nisko.
- **NACHYLENIE TYLNE** – Wymaga zbyt dużej siły; powoduje nadmierne zużycie prowadnicy i łańcucha tnącego. Powstaje w wyniku stosowania pilników o zbyt dużej średnicy, lub pilniki w trakcie ostrzenia znajdują się zbyt wysoko.

ZAPEWNIENIE ODPOWIEDNIEGO PRZEŚWITU OGRANICZNIKÓW

Patrz rysunek 54-56.

- Utrzymywać ograniczniki w prześwicie 0,025 cala. Należy skorzystać z narzędzia sprawdzającego prześwit ograniczników.
- Po każdorazowym ostrzeniu łańcucha, należy sprawdzać prześwit.
- Za pomocą pilnika płaskiego oraz wyrównywarki ograniczników należy je obniżyć równomiernie. Użyć wyrównywarki ograniczników 0,025 cala. Po obniżeniu wszystkich ograniczników, poprzez zaokrąglenie części przedniej należy przywrócić kształt początkowy. Uważać, aby krawędzią pilnika nie uszkodzić sąsiadujących ogniw.
- Głębokości muszą zostać wyregulowane za pomocą pilnika płaskiego w tym samym kierunku, w którym ostrzono zęby tnące (za pomocą pilnika okrągłego). Należy uważać, aby w czasie regulacji głębokości nie stępić powierzchni zębów tnących.

KONSERWACJA PROWADNICY

Patrz rysunek 57.

**OSTROŻNIE:**

Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek konserwacji, należy upewnić się, iż łańcuch pilarki całkowicie się zatrzymał.

Po każdym siedmiu dniach użytkowania należy odwrócić

prowadnicę pilarki w celu wydłużenia jej żywotności. Co więcej, po każdym dniu pracy, prowadnica powinna być czyszczona i sprawdzana pod kątem zużycia i możliwych uszkodzeń. Rozwarstwianie lub usuwanie zadziorów prowadnicy jest procesem normalnym. Natychmiast po wystąpieniu ww. symptomów należy je usunąć za pomocą pilnika. Prowadnica, na której występują jakiegokolwiek z poniższych oznak, powinna zostać wymieniona.

- Zużycie wewnątrz szyn prowadnicy, które powoduje zsuwanie się łańcucha na boki.
 - Wygięta prowadnica
 - Pęknięte bądź złamane szyny
 - Szyny rozłożone nierównomiernie
- Zęby koła łańcuchowego prowadnicy powinny być smarowane raz w tygodniu. Za pomocą odpowiedniej strzykawki należy wprowadzić smar do specjalnego otworu. Odwrócić prowadnicę i sprawdzić, czy otwory smarujące oraz rowki łańcucha są wolne od nieczystości.

CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

Patrz rysunki 58-59.

- Włączyć hamulec łańcucha.
- Usunąć dwie śruby mocujące pokrywę cylindra.
- Podnieść przednią część pokrywy cylindra za dźwignię hamulca łańcucha.
- Podnieść tylną część pokrywy cylindra za uchwyt.
- Przed usunięciem filtra powietrza z gaźnika, należy usunąć za pomocą szczotki lub przedmuchiwać tyle nagromadzonych zanieczyszczeń, ile tylko możliwe.
- **Uwaga:** Należy upewnić się, iż cięgió ssania zostało uprzednio usunięte. Zapobiega to zanieczyszczeniu gaźnika.
- Podnieść filtr powietrza. **Wybrać jedną z poniższych metod czyszczenia:**
- Aby oczyścić filtr należy nim lekko uderzyć o jakąkolwiek gładką powierzchnię w celu usunięcia z jego wnętrza większości zanieczyszczeń.
- Każdorazowo po pięciu godzinach pracy, filtr należy umyć w ciepłej wodzie z mydłem, przepłukać i wysuszyć. Po 25 godzinach pracy, filtr należy wymienić.
- **Uwaga:** Alternatywną metodą jest czyszczenie filtra za pomocą sprężonego powietrza. Należy wówczas zawsze mieć na sobie okulary ochronne.
- Ponownie zainstalować filtr powietrza.
- **Uwaga:** W przypadku przedmuchiwania filtra za pomocą węża, należy pamiętać, iż czynność tą powinno się wykonywać z obu stron filtra.

**OSTROŻNIE:**

Przed ponownym zainstalowaniem wszystkich komponentów, należy upewnić się czy filtr powietrza został osadzony poprawnie. Nie należy uruchamiać urządzenia bez zainstalowanego filtra powietrza. Może to grozić poważnym uszkodzeniem urządzenia.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**CZYSZCZENIE ROZRUSZNIKA**

Patrz rysunek 60.

Za pomocą szczotki należy wyczyścić otwory wentylacyjne rozrusznika.

REGULACJA GAŹNIKA

Patrz rysunek 61.

Przed regulacją gaźnika:

- Za pomocą szczotki należy wyczyścić otwory w korpusie rozrusznika.
- Oczyszczyć filtr powietrza. Patrz sekcja **Czyszczenie filtra powietrza** w dziale *Konserwacja*.
- Przed regulacją prędkości jałowej silnika, należy go rozgrzać.

**OSTRZEŻENIE:**

Warunki pogodowe oraz wysokość mogą wpływać na wytwarzanie mieszanki palnej w silniku. W czasie dokonywania regulacji gaźnika, w pobliżu urządzenia nie mogą znajdować się osoby postronne. Regulacja prędkości jałowej – Dzięki regulacji prędkości jałowej można określić na ile otwarte zostaną zawory dławiące po zwolnieniu przycisku przyspiesznika. Aby wyregulować:

- Przekręcić śrubę regulacyjną prędkości jałowej „T” w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć prędkość jałową.
- Przekręcić śrubę regulacyjną prędkości jałowej „T” w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć prędkość jałową.

**OSTRZEŻENIE:**

PRZY PRĘDKOŚCI JAŁOWEJ ŁAŃCUCH PILARKI NIE POWINIEN SIĘ OBRACAĆ. Jeżeli tak się dzieje, może to prowadzić do poważnych zranień użytkownika.

CZYSZCZENIE SILNIKA

Patrz rysunki 58, 62-64.

Należy okresowo czyścić żebra cylindra oraz żebra koła zamachowego za pomocą szczotki. Zanieczyszczenia w cylindrze mogą prowadzić do niebezpiecznego przegrzania cylindra.

**OSTRZEŻENIE:**

Nie należy uruchamiać pilarki, która nie jest kompletna, wliczając w to pokrywę sprzęgła oraz korpus rozrusznika.

Niektóre części mogą pękać i stanowić zagrożenie dla użytkownika, dlatego też naprawy takich komponentów jak koło zamachowe lub sprzęgło należy pozostawić pracownikom autoryzowanego serwisu.

- Usunąć śruby oraz pokrywę cylindra w sposób opisany poprzednio
- Wyczyścić żeberka cylindra
- Podnieść hamulec łańcucha nad słupek.

- Położyć pilarkę na boku umieszczając prowadnicę i łańcuch na podłożu.
 - Zdjąć korki paliwa i oleju.
 - Usunąć trzy śruby mocujące korpus rozrusznika.
 - Podnieść korpus rozrusznika i ułożyć na podłożu.
 - Wymienić smar łańcucha i pokrywę wlewu paliwa, aby zapobiec ich zanieczyszczeniu.
 - Wyczyścić żeberka koła zamachowego.
 - Ponownie zainstalować korpus rozrusznika. Dokręcić śruby mocujące.
 - Założyć korki paliwa i oleju.
 - Ponownie zainstalować pokrywę cylindra. Dokręcić śruby mocujące.
 - Ponownie zainstalować hamulec łańcucha na słupek.
- UWAGA:** Przed ponowną instalacją pokryw cylindra, należy upewnić się, iż filtr powietrza znajduje się we właściwym miejscu.
- UWAGA:** Jeżeli użytkownik zauważy spadek wydajności urządzenia, istnieje możliwość powstania osadu węglowego wewnątrz układu wydechowego lub tłumika. Aby przywrócić wydajność urządzenia należy usunąć te zanieczyszczenia. Zalecamy, aby dokonał tego pracownik autoryzowanego serwisu.

SPRAWDZANIE FILTRA PALIWA

Patrz rysunek 65.

Należy okresowo sprawdzać stan filtra paliwa. W przypadku jego uszkodzenia lub zanieczyszczenia należy go wymienić.

WYMIANA KORPUSU ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

Patrz rysunek 66.

W silniku stosuje się świecę Champion RCJ4, RCJ6Y lub NGK BPM7A z odstępem elektrody 0,025 cala. Świece należy wymieniać na świece tego samego rodzaju każdorazowo po 50 godzinach pracy, lub częściej w razie konieczności.

- Usunąć przewód świecy zapłonowej, obracając go i jednocześnie delikatnie wyciągając.
 - Poluzować korpus świecy odkręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą klucza maszynowego.
 - Usunąć korpus świecy zapłonowej.
- Ręcznie zamocować nowy korpus świecy, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Za pomocą klucza maszynowego, dokręcić korpus.
- Uwaga:** Należy uważać aby nie uszkodzić gwintu korpusu. Może to poważnie uszkodzić cylinder.
- Ponownie zainstalować przewód świecy zapłonowej mocno dociskając do górnej części korpusu świecy.

KONTROLA/CZYSZCZENIE ODISKIERNIKA

Patrz rysunek 67.

Tłumik jest wyposażony w odiskiernik. Jego wadliwe działanie może stwarzać ryzyko wystąpienia pożaru. Może on również ulec zabrudzeniu i powinien być

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

kontrolowany raz w tygodniu i czyszczony w miarę potrzeby. Należy zawsze utrzymywać tłumik i odiskiernik w dobrym stanie.

**OSTRZEŻENIE:**

W czasie i bezpośrednio po pracy powierzchnia tłumika znacząco się nagrzewa. Aby uniknąć poparzenia, nie należy go dotykać.

- Należy poczekać, aż tłumik ostygnie.
- Usunąć śrubę zabezpieczającą deflektor.
- Usunąć deflektor aby uzyskać dostęp do odiskiernika.
- Jeżeli jest on zabrudzony, należy go wyczyścić za pomocą niewielkiej, drucianej szczotki. W przypadku jego pęknięcia lub zużycia, należy go wymienić. Aby zakupić odiskiernik, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem firmy Homelite.

KONTROLA I CZYSZCZENIE HAMULCA ŁAŃCUCHA

Patrz rysunek 68.

- Mechanizm hamulca łańcucha powinien być utrzymywany w czystości poprzez delikatne czyszczenie za pomocą szczotki.
- Po czyszczeniu, należy skontrolować działanie hamulca. Aby uzyskać więcej informacji, patrz OBSŁUGA HAMULCA ŁAŃCUCHA.

**OSTRZEŻENIE:**

Nawet przy codziennym czyszczeniu mechanizmu, nie można zagwarantować bezwarunkowego działania hamulca w każdych warunkach.

PRZECHOWYWANIE PRODUKTU

- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, niedostępnym dla dzieci. Nie przechowywać wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak chemiczne substancje ogrodowe lub sól odmrażająca.
- Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi w przypadku przechowywania paliwa.

W przypadku przechowywania w okresie 1 miesiąca, bądź dłuższym:

- Odprowadzić całe paliwo z urządzenia i składować w pojemniku do tego celu przeznaczonym.
- Uruchoomić urządzenie i poczekać na jego samoistne zatrzymanie. Dzięki temu, z urządzenia usunięte zostaną resztki cieczy, które w czasie przechowywania mogłyby osadzić się wewnątrz układu paliwowego.
- Kilkakrotnie nacisnąć pompkę paliwa, aby usunąć całe paliwo z gaźnika.
- Usunąć olej z prowadnicy oraz łańcucha i przechowywać w pojemniku specjalnie do tego celu przeznaczonym.
- W przypadku przechowywania lub transportowania urządzenia, na prowadnicę oraz łańcuch należy

nałożyć osłonę.

Harmonogram konserwacji**Sprawdzić:**

Poziom mieszanki paliwa Przed każdym użyciem
Smarowanie prowadnicy Przed każdym użyciem
Naciąg łańcucha Przed każdym użyciem
Ostrość łańcucha Przed każdym użyciem
Występowanie uszkodzeń Przed każdym użyciem
Dokręcenie korków Przed każdym użyciem
Dokręcenie elementów mocujących Przed każdym użyciem

Zamocowanie podzespołów Przed każdym użyciem

Sprawdzić i oczyścić:

Prowadnicę Przed każdym użyciem
Całą pilarkę po każdym użyciu
Filtr powietrza Co każde 5 godzin*
Hamulec łańcucha Co każde 5 godzin*

Wymienić świecę zapłonowąco roku

Wymienić filtr paliwaco roku

*Godziny przepracowane

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie uruchamia się. [Należy upewnić się, iż przełącznik zapłonu znajduje się w pozycji RUN (I)]	Brak iskry. Silnik jest zalany.	Wyczyścić lub wymienić korpus świecy zapłonowej. Wyzerować przerwę iskrową świecy zapłonowej. Patrz Wymiana korpusu świecy zapłonowej . Usunąć korpus świecy po uprzednim ustawieniu przełącznika zapłonu w pozycji OFF . Przesunąć dźwignię ssania do pozycji run (PRACA) i pociągnąć za linkę rozrusznika 15-20 razy. Usunie to nadmiar paliwa z silnika. Wyczyścić i ponownie zamontować korpus świecy. Ustawić przełącznik zapłonu w pozycji run (I) . Nacisnąć i całkowicie zwolnić pompkę paliwową 7 razy. Pociągnąć za linkę rozrusznika trzy razy z ssaniem ustawionym w pozycji run . Jeżeli silnik nie uruchomi się, przesunąć dźwignię ssania do pozycji FULL i rozpocząć standardową procedurę rozruchową. Jeżeli silnik wciąż nie chce się uruchomić, powtórzycie procedurę po zainstalowaniu nowej świecy zapłonowej.
Silnik uruchamia się ale nie ma możliwości zwiększenia obrotów.	Gaźnik wymaga regulacji niskich obrotów (L)	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu regulacji gaźnika.
Silnik uruchamia się a następnie gaśnie.	Gaźnik wymaga regulacji niskich obrotów (L)	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu regulacji gaźnika.
Silnik uruchamia się, ale nie pracuje prawidłowo na wysokich obrotach.	Gaźnik wymaga regulacji wysokich obrotów (H).	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu regulacji gaźnika.
Silnik nie jest w stanie osiągnąć wysokich obrotów i emituje zbyt wiele spalin.	Nieprawidłowa mieszanka paliwowa. Zabrudzony filtr powietrza. Zabrudzony odskiernik. Gaźnik wymaga regulacji wysokich obrotów (H).	Zastosować nowe paliwo z odpowiednią mieszankę smaru. Oczyścić filtr powietrza Patrz sekcja Czyszczenie filtra powietrza w dziale <i>Konserwacja</i> . Oczyścić odskiernik. Patrz Kontrola/Czyszczenie odskiernika w sekcji <i>Konserwacja</i> . Skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu regulacji gaźnika.
Silnik uruchamia się i przyspiesza, ale nie pracuje przy prędkości jałowej. Łańcuch obraca się przy prędkości jałowej.	Gaźnik wymaga regulacji przy prędkości jałowej. Gaźnik wymaga regulacji przy prędkości jałowej. Zasysanie powietrza w układzie dolotowym.	Przekręcić śrubę regulacyjną prędkości jałowej „ T ” w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć prędkość jałową. Patrz Regulacja Gaźnika w sekcji <i>Konserwacja</i> . Przekręcić śrubę regulacyjną prędkości jałowej „ T ” w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć prędkość. Patrz Regulacja Gaźnika w sekcji <i>Konserwacja</i> . Skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu naprawy.

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Prowadnica i łańcuch są gorące i dymią.	Zbiornik z olejem smarowania łańcucha jest pusty. Łańcuch zbyt napięty. Smarownica nie działa.	Zbiornik z olejem powinien być napełniany za każdym razem, gdy uzupełnia się paliwo. Napiąć łańcuch zgodnie z instrukcjami w dziale Regulacja napięcia łańcucha w sekcji <i>Konserwacja</i> . Przez 30-45 sekund urządzenie powinno pracować ze średnią prędkością. Zatrzymać urządzenie i sprawdzić czy z prowadnicy nie wycieka olej. Jeżeli tak, możliwe że prowadnica jest uszkodzona, lub łańcuch jest już tępy. Jeżeli olej nie wycieka, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
Silnik uruchamia się i pracuje ale łańcuch się nie obraca.	Włączony jest hamulec łańcucha. Łańcuch jest zbyt napięty. Prowadnica i łańcuch zostały zainstalowane nieprawidłowo. Uszkodzona prowadnica i/lub łańcuch. Zębatka koła łańcuchowego jest uszkodzona.	Zwolnić hamulec łańcucha. Patrz Działanie hamulca łańcucha w sekcji <i>Obsługa</i> . Napiąć łańcuch zgodnie z instrukcjami w dziale Regulacja napięcia łańcucha w sekcji <i>Konserwacja</i> . Patrz Wymiana prowadnicy i łańcucha w sekcji <i>Konserwacja</i> . Sprawdzić, czy prowadnica lub łańcuch nie są uszkodzone. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu wymiany zębátky koła łańcuchowego.

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

Vaša motorna žaga je bil narejena po najvišjih Homelite merilih zanesljivosti, enostavne uporabe in varnosti uporabnika. S pravilno uporabo si boste zagotovili leta učinkovite uporabe brez težav.

Zahvaljujemo se vam za nakup Homelite izdelka.

NAVODILA SHRANITE ZA NADALJNO UPORABO**NAVODILA**

Ta izdelek ima veliko funkcij, ki naredijo njegovo uporabo enostavno in prijazno.

Varnost, izvedba in zanesljivost so imeli glavno vlogo pri oblikovanju tega izdelka, kar ga naredi enostavnega za uporabo in vzdrževanje.

OPIS SLIK

Slika 1a – Splošni pregled motorne žage

1. Ročaj zagona
2. Ročica za sprostitvev plina
3. Ročica za plin
4. Ohišje zaganjalnika
5. Pokrov oljnega rezervoarja
6. Zadnji ročaj
7. Pokrov motorja
8. Sprednji ročaj
9. Ščitnik sprednjega ročaja/zavora verige
10. Pokrov sklopke
11. Napenjalnik verige
12. Zaklep pokrova sklopke
102. Meč motorne žage

Slika 1b – Splošni pregled motorne žage

13. Kontrolna lučka
14. Stikalo za vklop
15. Ročica dušilne lopute
16. Pokrov rezervoarja za gorivo

Slika 2 – Veriga motorne žage

17. Ploščata, s členi

Slika 7 – Zavora motorne žage – položaj zavore

18. Položaj zavore

Slika 8 – Zavora motorne žage – položaj delovanja

19. Položaj zagona

Slika 9 – položaj zagona motorne žage

1. Zagonski ročaj

Slika 10 – Stikalo za vklop

14. Stikalo za vklop v položaju delovanja

Slika 11

13. Kontrolna lučka

Slika 12

15. Ročica dušilne lopute
21. Položaj zagona
22. Položaj delovanja

Slika 13

2. Ročica za sprostitvev
3. Ročica za plin

Slika 14

14. Stikalo za vklop v položaju nedelovanja

Slika 15

25. Vijak za delovanje v prostem teku "T"

Slika 16

26. Povleci
27. Potisni

Slika 17

23. Območje povratnega udarca

Slika 18

28. Rotacijski povratni udarec

Slika 19

29. Položaj za pravilni prijem roke
30. Nepravilen prijem
31. Pravilen prijem

Slika 20

32. Potek verige

Slika 21

32. Rezalna linija
33. Palci na spodnjem delu ročaja
34. Zravnana roka

Slika 23

35. Načrtovan potek padca
36. 135 stopinj od načrtovanega poteka padca
37. Pot varnega umika

Slika 24

38. Zgib – 5 cm ali 1/10 premera
39. Izrez zadaj
40. Zareza pribl. 1/3 premera debla

Slika 25

39. Izrez zadaj
41. Zgib

Slika 26

42. Zagozda

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

Slika 27

- 43. Navpičen izrez
- 44. Kraj shranjevanja
- 45. Vodoraven izrez

Slika 28

- 46. Povratni udarec

Slika 29

- 42. Zagozda

Slika 30

- 47. Podpora debela na eni strani
- 48. Zaključni izrez
- 49. Naložitev
- 50. Prvi izrez 1/3 premera
- 51. Podpora debela na obeh straneh

Slika 31

- 52. Luženje zgoraj

Slika 32

- 53. Luženje spodaj

Slika 33

- 54. Drugi izrez
- 49. Naložitev
- 50. Prvi izrez 1/3 premera
- 48. Zaključni izrez

Slika 34

- 55. Posekajte posamezne veje in pustite podpome veje pod deblom, dokler to ni posekano

Slika 35

- 56. Mlado vejevje

Slika 36

- 22. Položaj teka

Slika 38

- 10. Pokrov sklopke

Slika 39

- 57. Obroč zobnika verige
- 58. Zobniki
- 59. Vrtenje verige

Slika 40

- 60. Utor meča

Slika 41

- 61. Igla za prilagoditev
- 62. Napenjalni sornik
- 63. Zobec verige
- 10. Pokrov sklopke

Slika 42

- 64. Za pritrditev obračajte pokrov sklopke v smeri urinega kazalca
- 12. Zapiralna tipka za okvir sklopke
- 11. Gumb za napenjanje verige

Slika 44

- 65. Ohlapna veriga
- 66. Zategnjena veriga

Slika 46

- 67. Grabilec za čiščenje (mera globine)

Slika 47

- 68. Preveri zobec verige

Slika 48

- 69. Žleb
- 70. Peta
- 71. Luknja za zaklep
- 72. Vrhnji pokrov
- 73. Kot reza
- 74. Stranski del
- 75. Mera globine
- 76. Prst

Slika 51

- 77. Rezilo na levi strani
- 78. Rezilo na desni strani

Slika 52

- 79. Kot piljenja vrhnje plošče
- 80. Pravilno
- 81. Manj kot 30 stopinj
- 82. Več kot 30 stopinj
- 83. Nepravilno

Slika 53

- 80. Pravilno
- 84. Kot piljenja stranske plošče
- 85. Kavelj
- 86. Nazaj obrnjen nagib

Slika 54

- 67. Čiščenje grabilca (mera globine)

Slika 55

- 87. Mera globine sklepa
- 88. Ploščata pila

Slika 56

- 89. Vzpostavite prvotno obliko z zaokrožitvijo sprednjega dela

Slika 57

- 90. Odprtina za olje

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

Slika 58
7. Pokrov motorja
91. Vijaki

Slika 59
92. Zračni filter

Slika 61
25. Vijak "T" za prosti tek

Slika 62
93. Zavora verige
5. Pokrov rezervoarja za olje
16. Pokrov rezervoarja za gorivo
94. Mesto
95. Pokrov vžiga

Slika 63
96. Očistite rebra stroja

Slika 64
97. Očistite rebra propelerja

Slika 65
98. Filter za gorivo

Slika 67
99. Deflektor
100. Pritrdilni vijak deflektorja
101. Preprečevalec isker
20. Dušilnik zvoka

Slika 68
24. Očistite zavoro verige

NAMEN UPORABE

Ta verižna žaga je narejena za rezanje lesa, kot so veje, debla, hlodi in tramovi premera, določenega z dolžino reza meča. Žage ne smete uporabljati za druge namene. Poleg tega izdelek ni namenjen za uporabo v profesionalne namene obdelovanja dreves. Uporabljati ga smejo le odrasle osebe in ne otroci ali osebe, ki ne nosijo ustrezne zaščitne opreme in ustreznih oblačil.

REZIDUALNA TVEGANJA:

Tudi če verižno žago uporabljate za namene, za katere je določena, še vedno obstajajo rezidualna tveganja poškodb, ki se jih ne da popolnoma preprečiti. Prebrati in razumeti morate sledeči seznam potencialnih nevarnosti. Na te stvari morate biti še posebej, da boste zmanjšali nevarnost poškodb.

- Stik z izpostavljenimi zobci in verižno žago.
- Dostop do vrtečih se delov (verižna žaga).
- Nepredviden, nenaden premik meča (nevarnost sunka).
- Leteči delci verige (odvrženi ali odlomljeni).
- Leteči material (odrezani deli obdelovanca).

- Vdihavanje žagovine in delcev ali emisij iz bencinskega motorja.
- Stik kože z bencinom/oljem.
- Izguba sluha, če med delom ne nosite predpisane zaščite za sluh.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA**OPOZORILO**

Preberite in upoštevajte vsa navodila. Zaradi neupoštevanja navodil, lahko pride do požara in/ali resnih telesnih poškodb.

PREBERITE VSA NAVODILA

- **Spoznajte svoje orodje.** Pozorno preberite navodila proizvajalca. Spoznajte nastavitve in omejitev žage, kot tudi določene nevarnosti povezane s tem orodjem.
- **Povratni udarec se pojavi**, kadar se vrh ali meč delujoče motorne žage dotakne predmeta, ali ko se les zapre in zaustavi verigo pri žaganju. Stik lahko v nekaterih primerih povzroči učinek nasprotnega obrata, ki sune meč navzgor in nazaj proti osebi, ki žaga. Stisk verige žage na vrhu ali meča lahko potisne meč nazaj proti osebi, ki žaga. Vsaka od teh reakcij lahko povzroči, da nad žago izgubite nadzor, kar lahko povzroči resne telesne poškodbe. Ne zanašajte se na vgrajene varnostne naprave. Kot uporabnik žage morate paziti, da z njeno uporabo ne pride do nesreče in poškodb.
- Z razumevanjem osnove povratnega udarca, lahko zmanjšate ali preprečite presenečenja. Nenadna presenečenja lahko povzročijo nesrečo.
- Ko je motor prižgan, trdno držite žago z obema rokama. Desno roko postavite na zadnji ročaj in levo roko na sprednji ročaj, tako da vaša palca in prsti objemajo ročaje motorne žage. Močan stisk s trdno levo roko vam bo pomagal ohraniti nadzor nad žago v primeru povratnega udarca.
- Preverite, da je območje kjer žagate brez motečih elementov. Pazite, da se vrh meča ne dotika debla, vej, ograje ali ostalih ovir, ki bi se jih lahko zadelo med vašim žaganjem.
- Vedno žagajte, ko je motor v polnem zagonu. Močno potegnite zaganjalni sistem in ohranite stalno hitrost žaganja.
- Ne dvigajte ali žagajte v višini ali nad prsnim košem.
- Glede brušenja in vzdrževanja motorne žage sledite navodilom proizvajalca.
- Uporabite samo nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- **Žage ne upravljajte samo z eno roko.** Zaradi uporabe z eno roko lahko pride do poškodb osebe, ki žaga, pomočnikov ali oseb v bližini. Motorna žaga naj se upravlja z obema rokama.

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

- **Žage ne uporabljajte, kadar ste utrujeni.** Utrujenost povzroča neprevidnost. Posebej previdni bodite pred odmori in proti koncu vašega delovnika. Nikoli ne uporabljajte žage pod vplivom zdravil, droge ali alkohola.
- **Uporabite zaščitne čevlje.** Ne nosite ohlapnih oblačil, uporabljajte zaščitne rokavice in oblačila (kvalitetna), zaščitna očala, glušnike in zaščitno čelado.
- **Težka zaščitna obleka lahko poveča utrujenost in vodi do srčnega napada.** V času vročega ali vlažnega vremena bi se težaško delo moralo opravljati zgodaj zjutraj ali v pozno popoldanskem času, ko so temperature nižje.
- Pri uporabi žage **ne stojte na nestabilnih površinah**, vključno z lestvijo, zidarskim odrom, drevosom, itd.. Vedno uporabite nepoškodovano in trdno obualo.
- **Bodite previdni pri uporabi bencina.** Pred uporabo žago umaknite 10 metrov stran od točke polnjenja.
- **Kadar žagate ali pričenjate delo z motorno žago, ostalim osebam ne dovolite dostopa v bližino.** Osebam in živalim ne dovolite dostopa v delovno območje.
- **Z žaganjem ne pričnite, dokler ni delovno območje prazno,** zavarovano in ima pot umika v primeru padajočega drevesa.
- Kadar je motor vklopljen, **pred motorno žago zavarujte vse dele telesa.**
- **Kadar nosite žago, naj bo motor ugasnjen in uporabljena zavora,** meč, veriga in dušilec pa obrnjeni nazaj, stran od telesa. Pri prenosu žage uporabite zaščitni tulec.
- **Ne uporabljajte žage, ki je poškodovana,** neprimerno nastavljena ali ni v celoti in varno sestavljena. Preverite, da se žaga ustavi, ko je uporabljen nadzor ročice plina.
- **Pred postavitvijo žage na tla, ugasnite motor.** Motor ne sme biti prižgan brez nadzora. Pred postavitvijo žago na tla za dodatno varnost uporabite zavoro.
- **Bodite posebej previdni pri žaganju majhnega grmičevja in mladik,** saj tanke veje žago lahko zagrabijo, pri čemer lahko izgubite ravnotežje
- **Kadar žagate vejo, ki je napeta,** bodite pozorni, saj zaradi sprostitve lesenih vlaken lahko udari nazaj.
- **Ročaji naj bodo suhi,** čisti in brez mešanice olja in goriva.
- **Pazite se pred zastrupitvijo z ogljikovim monoksidom.** Žago uporabite samo v dobro prezračenih prostorih.
- **Za uporabo žage ne plezajte na drevo,** razen, če ste za to usposobljeni.
- **Ne žagajte na lestvi,** ker je izredno nevarno.
- **Vsa žaganja,** razen navedenih primerov v navodilih

in vsa vzdrževanja, naj bi opravljalo osebje, ki je za žaganje usposobljeno. (Na primer, če se za odstranitev propelerja, ali za njegovo držanje, da se odstrani sklopka, uporabi neprimerno orodje, lahko pride do poškodb sestave in povzroči njegovo predrtje).

- Pri uporabi žage **naj bo v bližini vedno gasilni aparat.**
- **Za nadomestne dele meča in verige z zmanjšanim povratnim udarcem,** uporabljajte tovarniško predpisane dele.
- **Ne priklaplajte vtiča na vodilni lok** ali uporabljajte za napajanje dodatkov in naprav, ki niso del žage.
- **Bencinske žage so namenjene manjšim uporabnikom za uporabo doma,** uporaba na vikendu, ali kampiranju in za splošno uporabo kot je čiščenje, obrezovanje, žaganje drv, itd.. Ni namenjena daljši uporabi. Daljša uporaba žage lahko zaradi tresljev povzroči problem prekrvavitve v rokah uporabnika. Za tovrstno uporabo, je bolj primerna uporaba žage z lastnostjo proti tresenja.
- **Ta navodila shranite.** Redno jih pregledujte in uporabite za poučevanje drugih oseb. Če žago komu posodite, jim obenem posodite tudi ta navodila.

POSEBNA VARNOSTNA PRAVILA



OPOZORILO

Opozorila, oznacbe in navodila, ki jih boste našli v tem delu navodil za uporabo so namenjena vaši varnosti. Neupoštevanje vseh navodil lahko povzroči resne telesne poškodbe.

- **Ne žagajte vinske trte in/ali majhnega grmovja** (v premeru manj kot 10 cm)
- **Površina dušilca je med in takoj po delovanju žage izredno vroča;** dušilcu se ne približujte. Če se dušilca dotaknete, lahko pride do resnih opeklin.
- **Kadar je žaga vklopljena, jo držite z obema rokama.** Uporabite trden stisk ročaja žage s palcema in prsti.
- **Ne dovolite uporabe žage osebi, ki ni dobila primernih navodil za pravilno uporabo.** To velja tako za najemnike kot osebne lastnike žag.
- **Pred zagonom motorja** preverite, da se žaga ne dotika nobenih predmetov.
- **Nosite zaščitno obleko.** Vedno nosite težke, dolge hlače, škornje in rokavice. Ne nosite nakita, kratkih hlač, sandalov ali bodite bosonogi. Ohlapna oblačila se lahko zataknejo v motor ali verigo žage. Nosite hlače z naramnicami, kavbojke ali usnjene hlače, ki so iz materialov, ki se ne trgajo, ali vsebujejo predele, ki se ne trgajo. Zavarujte lase, tako da so nad rameni.

Slovensko(Prevod originalnih navodil)**OPOZORILO**

Nosite obleko, ki ima oznako " status 1" (za uporabo pri žaganju).

- **Nosite nedrseče zaščitne čevlje in težke rokavice,** ki izboljšajo vaše držanje in zaščitijo vaše roke.
- **Nosite zaščitna očala, ki so označena z ustrežno oznako BS EN166, kot tudi slušalke in zaščito za glavo,** kadar uporabljate to napravo.
- **Na delovnem območju preprečite dostop ljudem in živalim.** Medtem ko žagate, ostalim osebam ne dovolite dostopa v bližino. **Opomba:** Velikost delovnega območja je odvisna od velikosti dela, kot tudi velikosti drevesa ali vpletenih elementov. Na primer, padec drevesa zahteva večjo delovno površino kot ostala dela z žago (npr. obrezovanje grmovja, itd.).
- **Sledite navodilom glede brušenja in vzdrževanja žage.**
- **Ne uporabljajte žage, ki je poškodovana, neprimerno nastavljena ali ne v celoti in varno sestavljena.** Preverite, da se veriga ustavi, ko je uporabljen nadzor ročice plina. Če se veriga na žagi premika v praznem teku, potem uplinjač potrebuje nastavitve. Preberite Nastavitve uplinjača v poglavju Vzdrževanje. Če se veriga še vedno premika v prostem teku tudi po nastavitvi uplinjača, se za nastavitve obrnite na pooblaščen servis in prenehajte z uporabo do popravila.

OSKRBA Z GORIVOM (NE KADITE!)

- **Za preprečitev nevarnosti požara in poškodb z opekljinami z gorivom ravnajte previdno.** Je izredno gorljivo.
- **Gorivo mešajte in hranite** v posodi, ki je za to primerna.
- **Gorivo mešajte zunaj,** kjer ni nevarnosti zaradi isker ali ognja.
- **Izberite gola tla, ustavite motor in ga** pred ponovno polnitvijo ohladite.
- **Počasi zrahljajte pokrov** da zmanjšate pritisk in da gorivo izpod pokrova ne uhaja.
- Po napolnitvi **pokrov trdno pritrdite.**
- **S površine obrišite odvečno gorivo.** Pred zagonom motorja se od področja polnjenja z gorivom odmaknite 10 metrov stran.
- **NIKOLI, pod nobenim pogojem ne poskušajte odvečnega goriva zažgati.**














POVRATNI UDAREC

- **Povratni udarec je nevarna reakcija, ki lahko vodi do resnih poškodb.** Ne zanašajte se na varnostne dele, ki jih žaga ima. Kot uporabnik žage morate izvajati varnostne ukrepe, ki vam pri žaganju preprečujejo nesreče ali poškodbe. Oglejte si

poglavje o *Splošna varnostna pravila in delovanje* za dodatne informacije o povratnem udarcu in izognitev resnim telesnim poškodbam.




Slovensko(Prevod originalnih navodil)**SIMBOLI**

Navedeni simboli so lahko uporabljeni tudi pri tem izdelku. Prosimo, da jih preučite in naučite pravega pomena. Pravilno razumevanje teh simbolov vam bo omogočilo boljše in varno uporabo orodja.

SIMBOL	IME	OZNAKA / RAZLAGA
	Varnostno opozorilo	Ukrepi, ki vključujejo vašo varnost.
	Preberite navodila za uporabo	Za zmanjšanje nevarnosti poškodb, mora uporabnik prebrati in razumeti navodila za uporabo pred uporabo tega izdelka.
	Nosite zaščito za oči, ušesa in glavo	Nosite zaščito za oči, ki je označeno s primerno oznako EN 166, kot tudi slušalke in zaščito za glavo, kadar delate s to opremo.
	Prepovedno kajenje	Prepovedano kajenje, iskrenje, ali odprt ogenj.
	Delajte z obema rokama	Žago pravilno držite in jo uporabljajte z obema rokama.
	Enoročno	Žage ne uporabljajte samo z eno roko.
	Ogljikov dioksid	Motorji proizvajajo ogljikov dioksid, ki je brez vonja in smrtno nevaren. Ne delajte v zaprtih prostorih.
	Povratni udarec	NEVARNO! Pazite na povratni udarec.
	Stik z vrhnjim delom	Preprečite stik z vrhnjim delom žage.
	Nosite rokavice	Pred uporabi žage nosite neдрseče, težke zaščitne rokavice.
	Bencin in olje	Uporabite neosvinčen bencin, ki je namenjen za motorna vozila z oktanskim premerom 87 [(R + M)/2] ali več. Ta izdelek ima motor z dvema taktoma in zahteva predhodno mešanico bencina in olja za dvotaktni motor.
	Prepovedan dostop ostalim osebam	Preprečite dostop ostalim osebam in živalim na razdalji 15 metrov.
	Napolnitev z oljem za žago / Črpalka z olje	Kadar v žago dodajate bencin, dodajte še olje za verigo in meč.

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

Sledeče označevalne besede in pomeni so namenjeni razlagi stopenj nevarnosti, ki so povezane s tem izdelkom.

SIMBOL	OZNAKA	POMEN
	NEVARNOST	Nakazuje neizbežno nevarno situacijo, ki, če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resne poškodbe.
	OPOZORILO	Nakazuje potencialno nevarno situacijo, ki, če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resne poškodbe.
	PREVIDNO	Nakazuje potencialno nevarno situacijo, ki, če se ji ne izognete lahko povzroči manjše ali srednje poškodbe.
	PREVIDNO	(Brez simbola za nevarnost) nakazuje stanje, ki lahko povzroči poškodbe na lastnini.

SIMBOLI

Popravilo zahteva izjemno previdnost in znanje in bi ga moral izvajati samo usposobljen tehnik. Za popravila se zato obrnite na vaš najbližji **POOBLAŠČENI CENTER ZA POPRAVILA**. Pri popravilih naj se uporabijo samo originalni nadomestni deli.

**OPOZORILO:**

Da se izognete resnim telesnim poškodbam, izdelka ne uporabite dokler niste natančno prebrali in razumeli navodil v priročniku za uporabo. Če ne razumete opozoril in navodil v priročniku za uporabo, tega izdelka ne uporabljajte. Za pomoč pokličite Homelite pomoč strankam.

**OPOZORILO:**

Uporaba kateregakoli električnega orodja lahko zaradi nevarnosti letečih delcev poškoduje vaše oči. Pred uporabo električnega orodja vedno uporabite zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ali če potrebno zaščitno masko za celoten obraz. Priporočamo uporabo zaščitne maske Wide Vision preko zaščitnih očal, ali običajna zaščitna očala s stranskimi ščitniki. Vedno uporabite zaščito za oči, ki je označena in ustreza EN 166.

**OPOZORILO:**

Daljše vdihavanje motornih izpušnih plinov, mešanice za mazanje verige in žagovine se lahko odrazi v resni telesni poškodbi.

TA NAVODILA SHRANITE IN JIH POSREDUJTE NAPREJ, ČE ŽAGO UPORABLJA DRUGA OSEBA.

Slovensko(Prevod originalnih navodil)**SLOVAR BESED****Odskok (Zdrs)**

Stranski premik meča, ki se lahko pojavi in poveča nevarnost povratnega udarca.

Dršenje

Če verižna žaga ne more zarezati, lahko meč začne poskakovati ali nevarno zdrsavati po površini debla ali veje, pri čemer lahko izgubite nadzor nad žago. Da bi preprečili ali zmanjšali drsenje, verižno žago držite z obema rokama in zagotovite, da žaga naredi zarezo za rezanje.

Luženje

Postopek prečnega žaganja posekanega drevesa ali debla v deske.

Zavora žage

Naprava, ki zaustavi delovanje žage.

Meč žage

Žaga brez verige in rezalnega meča.

Sklopka

Mehanizem za povezavo in prekinitev povezave člena pogona na in od vira napajanja kroženja.

Zobnik pogona ali zobnik

Del zobnika, ki poganja motorno žago.

Sekanje

Postopek sekanja drevesa.

Sekanje na zadnji strani

Sekanje na zadnji strani v postopku sekanja drevesa, ki se ga izvede na nasprotni strani drevesa od spodnje zareze.

Ščitnik prednjega ročaja

Ovira med sprednjim ročajem žage in mečem, ponavadi postavljena blizu položaja za roko na sprednjem ročaju in ponavadi uporabljena kot vzvod za vklop zavore verige.

Sprednji ročaj

Podporni ročaj, ki je postavljen ob ali proti prednjemu delu motorne žage. Ta ročaj je namenjen levi roki.

Meč

Trdna tirno telo, ki podpira in vodi verigo žage.

Povratni udarec

Gib meča naprej ali nazaj, ali oboje, ki se zgodi kadar se zgornji vrhnji del meča motorne žage dotakne predmeta, kot je na primer deblo ali veja, ali ko se les zapre in stisne žago.

Povratni udarec (Stisk)

Nenaden udarec žage nazaj, ki se lahko zgodi, kadar se les zapre in stisne premikajočo se verigo žage na vrhu meča.

Povratni udarec (rotacijski)

Nenaden udarec žage navzgor in nazaj, ki se lahko zgodi, kadar se veriga blizu vrha gornjega dela meča motorne žage dotakne predmeta, kot je deblo ali veja.

Veriga z zmanjšanim povratnim udarcem

Veriga, ki ustreza zahtevam glede moči povratnega udarca ISO 9518, kadar je testirana na predstavitvenih primerih motornih žag.

Normalen položaj žaganja

Položaji v domnevni postopki luženja in žaganja.

Žaganje z izrezom

Izrez v drevesu, ki usmeri padec drevesa.

Zadnji ročaj

Podporni ročaj postavljen pri ali proti zadnjemu delu žage. Ponavadi vsebuje sprožilec. Ta ročaj je namenjen desni roki.

Zmanjšan povratni udarec meča

Meč, ki je bil predstavljen za očitno zmanjšanje povratnega udarca.

Nadomestna veriga za žago

Veriga, ki ustreza zahtevam glede povratnih udarcev ISO 9518, kadar je preizkušena na določenih motornih žagah. Ni nujno, da zadosti zahtevam ANSI delovanja, kadar se jo uporabi na drugih žagah.

Veriga žage

Krožna veriga z zobmi, ki režejo les in jo obrača motor, podpira pa meč žage.

Mlado vejevje

Majhno drevo (mlado steblo) ali veja, ki je upognjena ali ujeta pod napetostjo. Kadar se jo odreže lahko hitro "udari nazaj", kar je lahko nevarno.

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

TEHNIČNI PODATKI

Ime modela	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Opis	42cc 14" CE žaga	42cc 14" CE žaga	42cc 16" CE žaga	42cc 18" CE žaga
Teža – brez meča, verige ali goriva	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg
Velikost tanka za gorivo	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Velikost tanka za olje	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Dolžina meča	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Dolžina uporabne površine za žaganje	33,3 cm	33,3 cm	37,0 cm	42,5 cm
Doseg verige	9,53 mm (0,375 palcev)	9,53 mm (0,375 palcev)	9,53 mm (0,375 palcev)	9,53 mm (0,375 palcev)
Širina verige	1,27 mm (0,05 palcev)	1,27 mm (0,05 palcev)	1,27 mm (0,05 palcev)	1,27 mm (0,05 palcev)
Tip verige	3/8" delno ozobljena veriga nizkega profila	3/8" polno dopolnjena veriga nizkega profila	3/8" polno dopolnjena veriga nizkega profila	3/8" polno dopolnjena veriga nizkega profila
Število zobcev	6 zobcev x 3/8"	6 zobcev x 3/8"	6 zobcev x 3/8"	6 zobcev x 3/8"
Prostornina motorja	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Maksimalna moč motorja(ISO 7239)	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW
Minimalna hitrost motorja s priključkom	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Maksimalna hitrost motorja z dodatki (Samo za referenco)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Hitrost motorja v prostem teku	2,600 – 3,600 r/min	2,600 – 3,600 r/min	2,600 – 3,600 r/min	2,600 – 3,600 r/min
Poraba goriva pri maksimalni hitrosti motorja	550 kg /kw.h	550 kg /kw.h	550 kg /kw.h	550 kg /kw.h
Nivo moči hrupa (ISO 22868)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)
Nivo jakosti hrupa (ISO 22868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Vibracije (ISO 22867): - sprednji ročaj - zadnji ročaj	Carlton/Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton/Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton/Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton/Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Ostale značilnosti:

Katalizator	Da	Da	Da	Da
Vdelane plastične odbojne konice	Da	Da	Da	Da
Lučka za vžig	Da	Da	Da	Da
Zavora verige	Dvojna podpora	Dvojna podpora	Dvojna podpora	Dvojna podpora
Izolacija vibracij	Vzmeti	Vzmeti	Vzmeti	Vzmeti
Dušilec in vdelan nadzor dušilca	Ne	Ne	Ne	Ne
Napenjanje verige brez orodja	Ne	Da	Da	Da
Embalaža	Darilna embalaža	Darilna embalaža	Darilna embalaža / Oblikovana kaseta	Darilna embalaža / Oblikovana kaseta
Olje za motor	Ne	Da	Da	Da
Olje za zapah in verigo	Ne	Ne	Ne	Ne

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

Meč in veriga (Opomba: Meč Carlton morate uporabljati le z verižnimi žagami Carlton, meč Oregon pa le z verižnimi žagami Oregon).

Ime modela	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Meč (brez svilinate zaščite) - Carlton številka dela - TTI številka dela - barva	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Črna	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Črna	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 Črna	16-10W-N156-MHC UNB B 308947001 Črna
Veriga - Carlton številka dela - TTI številka dela	N1C-BL-52E SK B 901213001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-56E B 901213002	N1C-BL-62E B 901213003
Meč (brez svilinate zaščite) - Carlton številka dela - TTI številka dela - barva	140 SDEA041 300961001 Črna	140 SDEA041 300961001 Črna	160 SDEA041 308109001 Črna	180 SDEA041 671459001 Črna
Veriga - Carlton številka dela - TTI številka dela	91P-52P 901383003 Ali 91P-52P 90121 3011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91P-62P 901213013

Meč in veriga

Meč	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Veriga	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Potrdila / Ustreznost

Popolno ustrezanje CE vključuje:				
- Varnost	Da	Da	Da	Da
- EMC	Da	Da	Da	Da
- Hrup	Da	Da	Da	Da
- Vibriranje	Da	Da	Da	Da
Ustreznost izpuha	EU stopnja 2	EU stopnja 2	EU stopnja 2	EU stopnja 2
Trajnost	50 ur	50 ur	50 ur	50 ur

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

SESTAVLJANJE

Za HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA

Za namestitve verige in meča upoštevajte navodila za vzdrževanje (ZAMENJAVA MEČA IN VERIGE) v tem priročniku.

**OPOZORILO:**

Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte do njihove ponovne namestitve. Zaradi neupoštevanja opozorila lahko pride do resnih telesnih poškodb. Ta izdelek je bil poslan sestavljen v celoti.

**OPOZORILO:**

Ne spreminjajte izdelka ali uporabljajte dodatkov, ki niso bili oblikovani za uporabo na tem izdelku. Vsaka taka sprememba ali prilagoditev je neprimerna in lahko povzroči nesrečo in resne telesne poškodbe.

OPOMBA: Motorna žaga je bila tovarniško testirana. Zato so ostanki olja na verigi normalni. Preberite in shranite vse viseče oznake in jih shranite skupaj z navodili za uporabo.

**OPOZORILO:**

Pred prvo uporabo je pomembno slediti navodilom "Namestitve žage" (sledite poglavju) in preverite, da meč in veriga pri prenosu nista postala ohlapna. Nikoli ne uporabite motorne žage, ki ima nepravilno nastavljeno verigo. Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do resnih telesnih poškodb.

ODSTRANITEV EMBALAŽE

- Izdelek in ostale dodatke previdno vzemite iz škatle. Preverite, da so vsi navedeni deli na pakirnem listu priloženi.
- Podrobno preverite, da izdelek med potjo ni bil poškodovan ali razbit.
- Ne zavržite embalaže dokler izdelka niste podrobno preverili in uspešno uporabili.
- Če je kateri od delov poškodovan ali manjka se prosimo obrnite na vaš Homelite center za pomoč.

PAKIRNI LIST

Motorna žaga
Zaščitni tulec
Kombinirani izvijač
2 taktno olje za motor (razen HCS3335A)
Kaseta (HCS3840CA / HCS4245CA)
Navodila za uporabo
Verižna žaga in meč
(samo HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA)

NASTAVITEV NAPETOSTI VERIGE (NASTAVLJANJE BREZ ORODJA)

Glej slike 2-3, 37, 42-45

**OPOZORILO:**

Nikoli ne nameščajte verige kadar je motor vklopljen. Veriga je izredno ostra. Pri vzdrževanju verige vedno nosite zaščitne rokavice.

- Pred namestitvijo napetosti verige ustavite motor.
- Nalahno sprostite zatič za zaklep pokrova sklopke tako, da ga pritisnete in obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca. (Slika 37)
- Napenjalni sornik za namestitve napetosti verige zavrtite v smeri urinega kazalca. (Slika 44)
- **Opomba:** Hladna veriga je pravilno nameščena kadar ni ohlapnosti na spodnjem delu meča, veriga je nameščena in se jo z roko lahko premika.
- Verigo natakните na vodilni obroč zobnika in v utor meča. (Slika 3)

Opomba: Med normalnim delovanjem žage se temperatura verige zviša. Obroč z zobniki pravilno nameščene verige bo visel približno 1,25 mm ven iz utora meča. Konec kombiniranega izvijača se lahko uporabi kot vodič za določitev pravilne napetosti ogrete verige.

Opomba: Nove verige se znajo raztegniti; verigo preverite pogosteje kot je potrebno. To velja tudi za NOVO orodje.

- Dvignite vrh meča, da preverite visenje. (Slika 43)
- Sprostite vrh meča in obrnite napenjalni sornik za namestitve verige v smeri urinega kazalca. Ponovite postopek dokler visenja ni več.
- Dvignite vrh meča navzgor in dobro zategnite matice za zaklepanje pokrova sklopke. Veriga je pravilno nameščena, kadar ni več visenja na spodnji strani meča, veriga je napeta, vendar se jo da ročno obrniti brez zategovanja. Preverite da ni uporabljena zavora verige.

Opomba: Če je veriga pretisna, se ne bo obračala. Sprostite zatič za zaklep pokrova sklopke tako, da ga pritisnete in obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca, nato obrnite napenjalni sornik za namestitve napetosti verige v smeri urinega kazalca. Dvignite vrh meča in ponovno dobro zategnite matico za zaklep pokrova sklopke. Preverite, da se veriga vrti brez zategovanja.

NASTAVITEV NAPETOSTI VERIGE (NASTAVLJANJE Z ORODJEJEM)(Samo za HCS3335A)

Glejte slike 2-3, 37, 42 – 45

**OPOZORILO:**

Nikoli ne nameščajte verige kadar je motor vklopljen. Veriga je izredno ostra. Pri vzdrževanju verige vedno nosite zaščitne rokavice.

- Pred namestitvijo napetosti verige ustavite motor.
- Preverite, da so matice zavore verige odvite do

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

- ročnega pritvija. (Slika 37)
- Napenjalni sornik za namestitve napetosti verige zavrtite v smeri urinega kazalca. (Slika 44)
Opomba: Hladna veriga je pravilno nameščena kadar ni ohlapnosti na spodnjem delu meča, veriga je napeta in se jo z roko lahko premika.
 - Vsakič ko zobniki verige na vodilnem obroču (A) visijo z utora meča (Slika 3), verigo zategnite.
Opomba: Med normalnim delovanjem žage se temperatura verige zviša. Obroč z zobniki pravilno nameščene verige bo visel približno 1,25 mm ven iz utora meča. Konec kombiniranega izvijača se lahko uporabi kot vodič za določitev pravilne napetosti ogrete verige.
Opomba: Nove verige se znajo raztegniti; verigo preverite pogosteje kot je potrebno.

**SVARILLO:**

Veriga, ki je nameščena v stanju ko je topla, je z ohladitvijo lahko pretesna. Pred naslednjo uporabo preverite "hladno namestitve".

DELOVANJE**OPOZORILO:**

Ne dovolite, da vas poznavanje tega izdelka naredi neprevidnega. Ne pozabite, da samo sekunda neprevidnosti lahko povzroči resne telesne poškodbe.

**OPOZORILO:**

Kadar uporabljate električna orodja vedno nosite zaščitna očala ali zaščitna očala z varnostnimi stranskimi ščitniki. Neupoštevanje tega ukrepa lahko zaradi letečih delcev povzroči poškodbo oči.

**OPOZORILO:**

Ne uporabljajte dodatkov ali delov, ki jih proizvajalec tega izdelka ne priporoča. Uporaba dodatkov ali delov, ki niso priporočeni lahko povzroči resne telesne poškodbe.

**OPOZORILO:**

Kadar uporabljate to opremo nosite zaščitna očala, kot tudi slušalke in zaščito za glavo, ki je označena z ustrežno oznako EN 166. Neupoštevanje tega navodila lahko vodi do resnih telesnih poškodb.

**OPOZORILO:**

Izpostavitve tresenju zaradi dolgoročne uporabe ročnih orodij, ki delujejo na bencin, lahko prode do poškodb na ožilju in živcih v prstih, rokah

in sklepnih ljudi, ki imajo slabo delovanje ožilja ali nenavadna otekanja. Predolga uporaba v hladnem vremenu je povezana z okvaro krvnih žil pri zdravih ljudeh. Če se pojavijo simptomi kot so odrevenelost, bolečina, izguba moči, sprememba barve kože ali tkiva, izguba občutka v prstih, rokah, sklepih, prenehajte z uporabo tega orodja in poiščite zdravstveno pomoč. Sistem proti tresenju ne zagotavlja, da pojava navedenih problemov ne bo. Uporabniki teh orodij na dolgoročni in redni osnovi morajo opazovati svoje fizično stanje in stanje njihovega orodja.

UPORABA

Ta izdelek lahko uporabite za namene navedene spodaj:

- Odstranjevanje vej, žaganje in luženje
- Odstranjevanje podpornih korenin

POZNAVANJE VAŠE MOTORNE ŽAGE

Glejte slike 1a – 1b

Varna uporaba tega izdelka zahteva razumevanje informacij o tem izdelku in v navodilih za uporabo, kot tudi poznavanje projekta, ki ga želite izvesti.

Pred uporabo tega izdelka se seznanite z delovanjem in pravili glede varnosti.

Meč motorne žage – vgrajeni meč motorne žage (*glejte sliko 1*) lahko uporabite kot ročico pri rezanju.

ZATIČ ZA DUŠILEC

Zatič za dušilec odpre in zapre ventil dušilca v uplinjaču. Položaji, ki so na voljo vključujejo POLN DUŠILEC in VKLOP.

ŠČITNIK PREDNJEGA ROČAJA / ZAVORA VERIGE

Zavora verige je namenjena hitri zaustavitvi obračanja verige. Kadar je ščitnik prednjega ročaja/ zavora verige potisnjen naprej proti meču, se mora veriga takoj zaustaviti. Zavora verige ne prepreči sunka.

MEČ

Tovarniško nastavljen meč ima majhen premer vrha, ki nudi zmanjšan potencial povratnega udarca.

MOTORNA ŽAGA Z MAJHNIM POVRATNIM UDARCEM

Motorna žaga z nizkim sunkom pomaga zmanjšati moč sunka tako, da prepreči zobcem preglobok zarez v coni sunka.

OLJNA ČRPALKA

Oljna črpalka črpa gorivo iz tanka za gorivo v uplinjač.

ROČICA PLINA

Ročica plina se uporablja za nadzor obračanja verige.

Slovensko(Prevod originalnih navodil)**OPOZORILO:**

Pred polnitvijo z gorivom motor vedno izklopite. Nikoli ne dodajajte goriva motorju, ki deluje ali je vroč. Pred zagonom motorja se premaknite najmanj 10 metrov stran od kraja polnjenja. **NE KADITE!** Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do resnih telesnih poškodb.

OSKRBA Z GORIVOM IN PONOVRNO POLNJENJE UPOŠTEVANJE VARNOSTI PRI POLNJENJU**OPOZORILO:**

Preverite, da gorivo ne teče ven. Če se to zgodi, to uredite pred uporabo žage, da preprečite ogenj ali opekline.

- Z gorivom ravnajte previdno; je izredno gorljivo.
- Vedno polnite zunaj, ne vdihavajte hlapov.
- Pazite, da bencin ali olje ne prideta v stik s kožo. Če se to zgodi, mesto hitro operite z milom in veliko vode.
- Pazite, da bencin in olje ne prideta v stik z očmi. Če se to zgodi, jih hitro operite z čisto vodo. Če se draženje nadaljuje takoj obiščite zdravnika.
- Razlito gorivo očistite takoj. Za nadaljnje informacije o varnosti si v teh navodilih za uporabo oglejte poglavje o Pravila o ponovnem polnjenju s posebno varnostjo.

MEŠANJE GORIV

- Ta izdelek poganja 2-taktni motor in zahteva predhodno mešanico bencina in 2-taktnega olja. Predhodno zmešajte neosvinčen bencin in olje za 2-taktni motor v čisti posodi, ki je primerna za bencin.
- Ta motor je potrjen za delovanje z neosvinčenim bencinom, ki je namenjen za avtomobile z oktansko oceno 91 ali več.
- Ne uporabljajte pripravljene mešanice bencina/olja iz bencinskih črpalk; te vključujejo predhodno zmešan bencin/olje, ki je namenjen uporabi pri mopeditih, motorjih, itd.
- Uporabite visoko kakovostno 2-taktno olje za motorje z zračnim hlajenjem. Ne uporabite olja za avtomobile ali 2-taktno olje za zunanjo uporabo.
- Zmešajte 2% olja v bencin. To je razmerje 50:1.
- Mešanico dobro premešajte in isto naredite pred ponovnim polnjenjem.
- Mešajte majhne količine. Ne mešajte večjih količin, ki niso uporabljene v roku 30 dni. Priporoča se 2-taktno olje, ki vsebuje stabilizator goriva.



MTBE (metil tercialen butil eter) 15% na količino. Lahko uporabite gorivo, ki vsebuje 15% MTBE na količino.

Metanol (metil ali lesni alkohol) 5% na količino.

Lahko uporabite gorivo, ki vsebuje 5% metanola na količino, če vsebuje topila in zaviralce rje za zaščito sistema polnjenja. Bencin, ki vsebuje več kot 5% metanola na količino lahko povzroči probleme pri vžigu in/ali delovanju. Obenem lahko poškoduje kovino, gumo in plastične dele izdelka ali vaš sistem za polnjenje. Če opazite kakršnekoli znake neželenega delovanja, poskusite pri drugi črpalki ali preklopite na drugo blagovno znamko bencina.

OPOMBA: Poškodbe sistema za polnjenje ali problemi v delovanju, ki so posledica uporabe goriva s kisikom, ki vsebuje višji procent kot je določeno za to vrsto goriva, garancija ne krije.

POLNJENJE TANKA ZA GORIVO

Glejte sliko 5

- Očistite površino okoli pokrova za rezervoar, da preprečite onesnaženje.
- Počasi odvijte pokrov.
- Počasi vlijte mešanico goriva v tank. Izognite se prelivanju.
- Pred zamenjavo pokrova za rezervoar, očistite in preverite tesnilo.
- Takoj zamenjajte pokrov rezervoarja in ga močno zategnite. Obrišite prelito gorivo. **Opomba:** Po ali med prvo uporabo je normalno, da se iz motorja kadi.

(ZMEŠAJTE BENCIN IZ ČRPALKE + OLJE = MEŠANICA IZ OSTALIH BENCINSKIH ROČK)



1 liter	+	20 ml	=	} 50:1
2 litra	+	40 ml	=	
3 litre	+	60 ml	=	
4 litre	+	80 ml	=	
5 litrov	+	100 ml	=	

DODAJANJE OLJA ZA MEČ IN VERIGO

Glejte sliko 6.

Uporabite HOMELITE olje za meč in verigo. Je narejeno za verige in oljenje verig in namenjeno delovanju v širokem temperaturnem razponu, brez potrebe po redčenju. Motorna žaga potrebuje približno tank olja na tank goriva.

Opomba: Ne uporabljajte umazanih, uporabljenih ali kako drugače onesnaženih olj. Lahko pride do poškodb na črpalki za olje, meču ali verigi.

- Olje za meč in verigo previdno vlijte v tank za olje.
- Vsakič ko napolnite tank za gorivo, napolnite še tank za olje.

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

DELOVANJE ZAVORE ZA VERIGO

Glejte slike 7 – 8

Pred vsako uporabo preverite delovanje zavore za verigo.

- Zavoro za verigo uporabite tako, da zavrtnite vašo levo roko okoli levega ročaja in s tem omogočite vaši roki, da pritisne ročaj za zavoro verige/ščitnika ročaja proti meču, medtem ko se veriga pospešeno obrača. Pazite, da boste v vsem tem času imeli obe roki na ročajih žage.
- Zavoro verige ponovno nastavite nazaj v položaj VKLOP tako, da potegnete vrh ščitnika ročaja zavore za verigo in potegnete proti ročaju spredaj, dokler ne zaslišite klika.

**OPOZORILO:**

Če zavora ne ustavi verige takoj ali če zavora verige ne ostane v položaju vklop brez dodatne pomoči, odnesite žago na pooblaščen servis za popravilo pred uporabo.

ZAGON MOTORJA

Glej slike 8 – 13

Zagon motorja se razlikuje glede na to ali je motor hladen ali topel.

**OPOZORILO:**

Postavite se na levo stran motorne žage. Nikoli ne stojte ali se nagibajte nad, oziroma preko žage ali verige.

- Postavite žago na tla in preverite, da v bližini ni predmetov ali ovir, ki bi lahko prišle v stik z mečem ali verigo.
- Z levo roko trdno držite prednji ročaj in postavite desno nogo na podlago zadnjega ročaja.

Za zagon hladnega motorja:

- Nastavite stikalo za vklop na položaj **VKLOP (I)**.
- Preverite, da je zavora verige v položaju vklop tako, da potegnete ročaj/ščitnik za ročaj nazaj.
- Ročico dušilne lopute pustite v položaju RUN (TEK).
- Oljno črpalko pritisnite in spustite vsaj 7 krat.
- Potisnite ročico za plin vse do položaja **POLNO**.
- Kadar je temperatura nad 10°C potegnite vrvico za vžig dokler se motor ne zažene, toda ne več kot 3 krat. Kadar je temperatura pod 10°C, potegnite vrvico za vžig dokler se motor ne zažene, toda ne več kot 5 krat.
- Potisnite ročico za plin v položaj **VKLOP**. Potegnite vrvico za vžig dokler se motor ne zažene.
- **Opomba:** Dovolite, da je žaga v tem položaju 15 – 30 sekund, odvisno od temperature.
- Pritisnite sprožilec in ga stisnite in nato sprožilec za plin sprostite, da postavite motor v prosti tek po polnem teku za vsaj 30 sekund.

**SVARILO:**

Če vam ne uspe sprostiti delnega sprožilca ko je

ročica zavore verige v položaju zaviranja lahko ta povzroči resne poškodbe na enoti. Nikoli ne stiskajte in držite sprožilca za plin medtem ko je zavora verige v položaju zaviranja.

Zagon toplega motorja:

- Nastavite stikalo za vžig v položaj **VKLOP (I)**.
- Preverite, da je zavora za verigo v položaju vklop tako, da povlečete ročaj/ščitnik za ročaj nazaj.
- Potegnite ročico plina v položaj **POLN PLIN** za nastavev hitrega teka.
- Potegnite vrvico za vžig, dokler motor ne deluje, toda ne več kot 5 krat. Če se motor po 5 potegih ne zažene, uporabite postopek zagona hladnega motorja.
- Stisnite in spustite sprožilec za plin za povratek motorja v prosti tek.

ZAUSTAVITEV MOTORJA

Glejte slike 7 in 14.

Sprostite sprožilec za plin in pustite motor v prostem teku. Za zaustavitev motorja premaknite stikalo za vžig v položaj **stop (0)**. Ko je motor vklopljen, žage ne postavljajte na tla. Za dodatno varnost nastavite zavoro verige, kadar žaga ni v uporabi.

V primeru, da stikalo za vžig ne zaustavi žage, potegnite ročico za plin v položaj polnega delovanja (**Poln plin**) in za zaustavitev motorja uporabite zavoro za verigo. Če stikalo za vžig, ko je postavljeno v položaj **stop**, žage ne zaustavi, pred ponovno uporabo stikalo za vžig popravite, da preprečite nevarne razmere ali resne poškodbe.

OPOMBA: Ko ste z uporabo žage zaključili, vedno osvobodite pritisk v tanku tako da sprostite in nato zatesnite pokrov olja za verigo in bencin. Preden shranite naj se žaga ohladi.

NASTAVITEV PROSTEGA TEKA

Glejte sliko 15

- Če se motor vklopi, deluje in pospešuje toda nima prostega teka, obrnite vijak za prosti tek "T" v smeri urinega kazalca, da povečate prosti tek na 2600–3600 vrt./min.
- Če se veriga v prostem teku obrača, obrnite stikalo za hitrost prostega teka "T" v nasprotno smer urinega kazalca za zmanjšanje RPM prostega teka in da zaustavite premikanje verige. Če se veriga v prostem teku še vedno premika, se obrnite na vaš pooblaščen servis za namestitev in prenehajte z uporabo, dokler popravilo ni izvedeno.

**OPOZORILO:**

VERIGA ŽAGE SE V PROSTEM TEKU NE SME OBRAČATI. Zaradi delovanja verige v prostem teku lahko pride do resnih telesnih poškodb.

POTEG IN POTISK

Glejte sliko 16

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

Reakcijska sila žage je vedno nasprotna smeri v kateri se obrača veriga. Zato mora upravnik biti pripravljen da nadzoruje POTEK, ko žaga z spodnjim robom meča in na POTISK kadar žaga z zgornjim robom meča..

Opomba: Motorna žaga je bila tovarniško testirana. Zaradi tega se na žagi znajo biti ostanki olja.

UKREP PROTI POVRATNEM UDARCU

Glej sliko 17 – 18

Kadar se premikajoča veriga dotakne predmeta v nevarni coni sunka meča, se pojavi rotacijski sunek. Posledica je hiter povraten udarec, ki sune meč navzgor in nazaj proti upravniku. Ta reakcija lahko povzroči izgubo nadzora, kar lahko povzroči tesne telesne poškodbe.

**PRIPRAVA NA ŽAGANJE
PRAVILNO DRŽANJE ROČAJEV**

Glej sliko 19

Glejte *Splošna pravila o varnosti* za pravilno zaščitno opremo.

- Nosite nedrseče rokavice za maksimalen prijem in zaščito.
- Žago močno držite z obema rokama. Vedno držite levo roko na sprednjem ročaju in desno roko na zadnjem ročaju, tako da je vaše telo na levi strani žage.

**OPOZORILO:**

Nikoli ne uporabite levoročnega prijema (prekrižane roke) ali položaja, ki bi vaše telo ali roko postavilo preko linije verige.

- Kadar je motor v delovanju ohranite pravi prijem žage. Prsti morajo obkrožati ročaj in palec je postavljen pod ročaj. Ta prijem je najmanj izpostavljen povratnemu udarcu ali nenadni reakciji žage. Katerikoli prijem v katerem je palec in prsti na isti strani kot ročaj je nevaren, saj že najmanjši sunek žage povzroči izgubo nadzora.

**OPOZORILO:**

Glej sliko 20

Ne upravljajte ročice za plin z vašo levo roko in držite sprednji ročaj z desno roko.

Medtem ko uporabljate žago pazite, da ne bodo deli vašega telesa postavljeni vzporedno z rezalno linijo.

PRAVILNA DRŽA ZA ŽAGANJE

Glej sliko 21

- Z obema nogama trdno stojte na ravni površini.
- Levo roko iztegnite, da zadržite silo povratnega udarca.
- Vaše telo naj bo postavljeno na levo stran rezalne linije.
- Vaš palec naj bo postavljen pod vodilo

ZAŠČITA DELOVNEGA OKOLJA

Glej sliko 22.

- Žagajte samo les ali materiale, ki so iz lesa.
- Ne dovolite, da žago uporabljajo otroci. Ne dovolite uporabe žage osebam, ki niso prebrale navodil za uporabo ali prejele ustrezna navodila za varno in pravilno uporabo motorne žage.
- Pomočniki, ostale osebe, otroci in živali naj stojijo v VARNI RAZDALJI od območja žaganja. Med žaganjem drevesa bi morala varnostna razdalja biti najmanj dvakratna velikost največjega drevesa na področju žaganja. Med postopkom luženja, med delavci ohranjajte razdaljo 5 metrov.
- Da preprečite padec iz ravnotežja vedno žagajte z obema nogama trdno na tleh.
- Ne žagajte nad višino prsi, saj je težko nadzorovati sile povratnega udarca.
- Ne žagajte dreves v bližini električne napeljave ali zgradb. Tovrstne postopke prepustite strokovnjakom.
- Žagajte samo ko je vidnost in svetloba primerna za delo.

OSNOVNO DELOVANJE / POSTOPKI ŽAGANJA

Da dobite občutek za žaganje predhodno opravite žaganje na manjših deblih z uporabo navedenih tehnik.

- Zavzemite pravi položaj pred deblom z žago v prostem teku.
- Pospešujte delovanje žage do polne hitrosti tik preden pričnete z žaganjem, tako da pritisnete na ročico za plin.
- Pričnite z žaganjem, tako da žago približate deblu.
- Ves čas žaganja naj bo žaga v polni hitrosti.
- Pustite žagi, da žaga namesto vas; uporabite le majhen pritisk navzdol. Prevelik pritisk lahko povzroči poškodbe na meču, verigi ali motorju.
- Ko je žaganje zaključeno ročico za plin izpustite in pustite motor v prostem teku. Če pustite motor v polni hitrosti brez žaganja, to lahko povzroči nepotrebno obrabo verige, meča ali motorja.
- Ne pritiskajte na žago na koncu žaganja, saj to lahko povzroči nevaren padec žage.

ŽAGANJE DREVES V NEVARNIH RAZMERAH**OPOZORILO:**

Ne žagajte dreves v času močnega vetra ali močnega dežja. Počakajte, da se nevarne vremenske razmere umirijo. Pred sekanjem dreves je pomembno, da preverite vremenske razmere in preprečite možne resne poškodbe.

- Ne žagajte dreves, ki so izredno tanka ali velika z gnilimi koreninami, z ohlapnim lubjem ali votlim deblom. Ta drevesa raje potisnite ali povlecite dol s težkimi stroji, šele nato jih razžagajte.
- Ne žagajte dreves v bližini električne napeljave ali zgradb.
- Preverite, da drevo ni poškodovano ali ima suhe veje, ki lahko odpadejo in vas med žaganjem poškodujejo.

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

- Med žaganjem zadnjega dela občasno pogledite navzgor, da preverite ali bo drevo padlo v želeno smer.
- Če začne drevo padati v napačno smer, ali če se žaga zatakne med padanjem drevesa, žago pustite in se rešite!

PRAVILEN POSTOPEK ŽAGANJA DREVES

Glejite slike 23 – 26

- Izberite svojo smer pobega (ali smeri v primeru, da je izbrana smer blokirana). Očistite okolico v bližini drevesa in preverite, da na vaši poti umika ni ovir. Očistite pot umika približno 135° od načrtovanega padca drevesa.
- Upoštevajte smer in moč vetra, naklon in ravnotežje drevesa, ter položaj večjih vej. Vse te stvari vplivajo na smer padca drevesa. Ne sekajte drevesa v smeri, ki je drugačna od njegove naravne smeri padca.
- Naredite zarezo okoli 1/3 premera debla na stranskem delu drevesa. Zareze izrežite tako, da se križa z desnim kotom smeri padca. Ta zareza mora biti očiščena, da se pusti čista linija. Da se teža drevesa ne naslanja na žago, vedno naredite spodnjo zarezo pred zgornjo zarezo.
- Zarezo na nasprotni strani naredite prečno in vodoravno in najmanj 2 palca nad vodoravnim izsekom.
Opomba: Nikoli ne žagajte v zarezo. Vedno pustite del lesa med zarezo in zadnjim delom (približno 2 palca ali 1/10 premera drevesa). To se imenuje " zgib" ali " zgib drevesa". Nadzoruje padec drevesa in preprečuje drsenje ali obračanje ali padec drevesa nazaj na štor.
- Na drevesih širšega premera ustavite žaganje na zadnjem delu preden je dovolj globok, da pade ali se postavi nazaj na štor. Nato v zarezo vstavite mehek lesen ali plastično zagozdo, da se ne dotika verige. S počasnim vstavljanjem zagozd pomagata prevrniti drevo.
- Ko se drevo začne prevračati, motorno žago ustavite in jo takoj postavite na tla. Umaknite se po izčiščenih poti, toda opazujte dogajanje v primeru, če karkoli pade v vašo smer.

**OPOZORILO:**

Kadar žagate na nasprotni strani, nikoli ne žagajte skozi zarezo. Zgib nadzoruje padec drevesa, to je del lesa med zarezo in žaganjem na drugi strani.

ODSTRANITEV OPORNIH VEJ

Glejite sliko 27.

Oporna veja je velika veja, ki se razteza iz debla drevesa nad zemljo. Velike oporne veje odstranite pred žaganjem. Najprej v oporno vejo naredite vodoraven rez, ki mu nato sledi navpičen rez. Odstranite odpadle veje iz delovnega področja. Po tem ko ste odstranili velike oporne veje

sledite pravilnemu postopku žaganja drevesa, kot je navedeno v **Pravilen postopek žaganja drevesa**.

RAZRED NA DOLŽINO

Glejite sliko 28.

Razrez na dolžino je izraz za žaganje padlega drevesa na želene dolžine debla.

- Žagajte po eno deblo naenkrat.
- Manjša debela med razrezom na dolžino podprite s trinožnikom ali z drugim deblom.
- Območje žaganja naj bo očiščeno. Preverite, da se med žaganjem vrha meča ali verige ne dotika noben predmet, ki bi lahko povzročil **Povratni udarec**. Za več informacij si v posebnih pravilih o varnosti oglejte poglavje o povratnem udarcu.
- Med postopkom razreza na dolžino stojte na strmejšem delu, tako da se odžagani del ne more prevrniti na vas.
- Včasih se je nemogoče izogniti stisku (s samo navadno tehniko žaganja) ali pa je težko napovedati v katero smer se bo deblo kadar je žagano nagnilo.

RAZREZ NA DOLŽINO Z ZAGOZDO

Glejite sliko 29

Če je premer drevesa dovolj velik, da vanj lahko vstavite mehko zagozdo, brez dotikanja verige, uporabite zagozdo za držanje odprtine in preprečitev stiska.

RAZREZ DEBEL NA DOLŽINO POD NAPETOSTJO

Glejite sliko 30.

Prvi rez za luženje naj bo 1/3 premera debla in zaključek z 2/3 reza na drugi strani. Ko boste zarezali v deblo, se bo le to upognilo. Žago lahko v deblo stisne ali zatakne, če naredite prvi rez globlji od 1/3 premera debla. Še posebej bodite pozorni na debela, ki so pod napetostjo, da preprečite stisk meča ali verige.

RAZREZ NA DOLŽINO PO VRHU

Glejite sliko 31.

Pričnite na zgornjem delu debla, tako da je spodnji del žage na debelu; izvedite lahek pritisk navzdol. Pazite, ker bo žago hotelo izpuliti iz vaše rok.

RAZREZ SPODNJEGA DELA DEBLA NA DOLŽINO

Glejite sliko 32.

Pričnite na spodnjem delu debla z vrhnjim delom žage na debelu; izvedite lahek pritisk navzgor. Med luženjem spodnjega dela, bo žaga pritiskala nazaj na vas. Bodite pripravljeni na to reakcijo in žago trdno držite, da ohranite nadzor.

OBREZOVANJE IN REZANJE VEJ

Glejite slike 33 – 34.

- Delajte počasi in žago trdno držite z obema rokama. Ohranite ravnotežje in oporo v nogah.
- Pri odstranjevanju naj bo drevo med vami in žago.
- Ne žagajte na lestvi. To je izjemno nevarno. Ta

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

postopek prepustite strokovnjakom.

- Ne žagajte v višini prsnega koša. Žago, ki jo držite višje od prsnega koša je v primeru povratnih udarcev težko nadzorovati.

**OPOZORILO:**

Za odstranjevanje in obrezovanje nikoli ne plezajte na drevo. Ne stojte na lestvi, deblu ali v položajih v katerih lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad žago.

- Pri striženju drevesa je pomembno, da veje odrežete ob glavni veji ali deblu šele potem, ko ste vejo odžagali na zunanji strani in tako zmanjšali težo. Tako boste onemogočili, da bi se skorja odtrgala z glavne veje.
- Pri prvem rezu najprej zarezite v 1/3 globino veje.
- Nato zarezite na zgornji strani veje in ta bo odpadla.
- Nato enakomerno in lepo odrežite del pri glavnem deblu, da se bo rana zacelila in zrastle novo lubje.

**OPOZORILO:**

Če so veje za striženje višje od vašega prsnega koša, delo prepustite strokovnjaku.

ŽAGANJE LESA POD NAPETOSTJO

Glejte sliko 35.

Les pod napetostjo je katerokoli deblo, veja, štor s koreninami ali mlado steblo, ki je ukrivljeno zaradi napetosti ostalih lesenih delov, tako da če se ta leseni del odžaga ali odstrani, napeti del lahko skoči nazaj. Pri podrtem drevesu ima štor s koreninami med žaganjem debela od štora veliko možnosti, da skoči nazaj v pokončen položaj. Pazite na take dele – saj so nevarni.

**OPOZORILO:**

Odskočni deli so nevarni in lahko udarijo osebo, ki žaga, ta pa lahko izgubi nadzor nad žago. To na osebi lahko povzroči resne ali usodne poškodbe.

VZDRŽEVANJE**OPOZORILO:**

Pri izvajanju popravila, uporabite originalne Homelite nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko povzroči nevarnost ali poškodbe na izdelku.

**OPOZORILO:**

Med upravljanjem električnega orodja, ali kadar razpihujete prah vedno nosite zaščitna očala ali zaščitna očala z stranskimi ščitniki. Če je sam postopek prašen, nosite tudi masko proti prahu.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pri čiščenju plastičnih delov ne uporabljajte razredčil.

Večina plastike je občutljiva in z uporabo različnih tipov komercialnih razredčil lahko pride do poškodb. Za čiščenje umazanije, prahu, olj, maščob, itd., uporabite čisto krpo.

**OPOZORILO:**

Pazite, da plastični deli ne pridejo v stik s tekočino za zavore, bencinom, izdelki osnovani na bencinu, olja, ki se vpijejo, itd.. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko povzroči resne telesne poškodbe.

NAOLJITEV

Vsi deli v tem izdelku so naoljeni z zadostno količino visoko kakovostnega olja, da v normalnih okoliščinah delovanja zdržijo kot taki do konca. Zato dodatno oljenje ni potrebno.

ZAMENJAVA MEČA IN VERIGE

Glejte slike 36 – 45.

**NEVARNO:**

Nikoli ne vklopite žage, če nanjo ni nameščen meč, veriga, pokrov za sklopko in boben za sklopko. Brez namestitve vseh teh delov, lahko sklopka odleti ali pa eksplodira in povzroči poškodbe na osebi, ki jo je upravljala.

**OPOZORILO:**

Da se izognete telesnim poškodbam preberite in upoštevajte varnostna navodila v tem poglavju.

- Pred pričetkom popravil na žagi postavite stikalo v položaj **stop** "0".
- Preverite, da zavora verige ni nastavljena in sicer potegnite ročico zavore verige /ščitnik ročaja proti sprednjemu ročaju v položaj vklop.
- **OPOMBA:** Pri menjavi meča ali verige, vedno uporabite meč ali verigo, ki sta navedena v poglavju **Kombinacija meča in verige**.
- Pri montaži meča ali verige nosite zaščitne rokavice. Ti deli so ostri in lahko povzročijo urez.
- Pritisnite na stikalo za zaklep ščitnika sklopke in zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se ščitnik sklopke ne da odstraniti.
- Meč in verigo odstranite iz okvirja.
- Odstranite staro verigo z meča.
- Postavite novo verigo v krog in izravnajte vse vozle. Zobje morajo gledati v smer gibanja verige. Če so obrnjeni nazaj, obrnite zavoj na drugo stran.
- Postavite vodilni obroč zobnika na utor meča kot je prikazano.
- Postavite verigo, tako da je krog verige sklenjen na koncu meča.
- Držite verigo v položaju na meču in postavite verigo na zobce kolesa.
- Poravnajte višino meča z višino okvirja, tako da so

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

- zobniki v dolgi odprtini za meč.
- Zamenjajte pokrov sklopke in preverite, da je igla za prilagoditev na pokrovu sklopke v odprtini za namestitve verige.
 - Zamenjajte pokrov sklopke in zavrtite stikalo za zaklep pokrova sklopke toliko, da zadrži pokrov v položaju.
Zamenjajte pokrov sklopke in maticoategnite toliko, da drži pokrov sklopke. (Samo za HCS3335A).
OPOMBA: Meč mora imeti dovolj prostora, da se lahko popravi napetost.
 - Ohlapne dele na verigi popravite tako, da zavrtite verigo v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ni veriga udobno nameščena na meču s posameznimi členi na utarih meča.
 - Dvignite konico meča, da preverite ohlapnost.
 - Spustite vrh meča in verigo obrnite v smer urinega kazalca. Ta postopek ponavljajte dokler ohlapnosti ni več.
 - Dvignite vrh meča in varnoategnite matice za zaklep pokrova sklopke. Veriga je dobro nameščena, ko pod mečem ni več ohlapnosti, je napeta, vendar se jo z roko še da premikati brez tesnjenja. Preverite, da zavora verige ni vklopljena.
Opomba: Če je veriga pretesna, se ne bo obračala. Sprostite zaklep za pokrov sklopke tako da pritisnite in obračate v nasprotni smeri urinega kazalca, nato verigoategnjite v smeri urinega kazalca. Dvignite vrh meča in varno pritrdite zaklep za pokrov sklopke. Preverite, da se veriga vrti brez težav.

VZDRŽEVANJE VERIGE

Glejte slike 45 – 47.

**OPOZORILO:**

Pred posegom na žagi preverite, da je v položaju **STOP "0"**.

Na tej žagi uporabite samo verigo z majhnim povratnim udarcem. Kadar je pravilno vzdrževana ta hitro rezalna veriga omogoča zmanjšan povratni udarec.

Za gladko in hitro rezanje, verigo pravilno vzdržujte. Kadar so leseni deli majhni in prašni, veriga potrebuje brušenje, med žaganjem mora veriga iti skozi les, ali pa bo rezala samo na eni strani. Med vzdrževanjem žage upoštevajte sledeče:

- Nepravilen kot piljenja stranske plošče lahko poveča nevarnost silovitega povratnega udarca.
- Globina izseka (ocena globine)
 - o Prenizek povzroči možnost povratnega udarca.
 - o Ne dovolj globok zmanjša možnost žaganja.
- Če zobniki trčijo ob trde predmete kot so žebli in kamenje, ali so ovirani zaradi blata in peska na lesu, naj verigo nabrusi pooblaščen servis.

Opomba: Kadar verigo menjate preverite ali so zobci kolesa obrabljeni ali poškodovani. Če na določenih mestih vidite znake obrabe ali poškodb, potem naj zobce

kolesja zamenja pooblaščen servis.

OPOMBA: Če pravilnega postopka za brušenje verige po branju navodil, ki sledijo ne razumete v celoti, verigo za brušenje raje odnesite na pooblaščen servis ali pa jo zamenjajte s priporočeno verigo z majhnimi povratnimi udarci.

OSTRENJE ZOBCEV

Glejte slike 48 – 51.

Bodite previdni, da rezila brusite pod istim kotom in v isti dolžini, saj se hitro rezanje lahko doseže le z enakimi zobci.

**OPOZORILO:**

Veriga žage je izredno ostra. Pri izvajanju vzdrževanje na verigi, vedno nosite zaščitne rokavice, da preprečite resne telesne poškodbe.

- Pred brušenjem verigo vedno napnite. Glejte **Nameščanje napetosti verige.**
- Uporabite okroglo pilo premera 5/32 palcev (4 mm) in držalo. Brušenje naj poteka na srednjem delu meča.
- Višina brušenja s pilo naj ostane na isti ravni kot vrhnji del rezila. Ne dovolite, da se pila spusti ali pade.
- Uporabljajte mehak, vendar trden pritisk. Brusite proti sprednjemu delu rezila.
- Pri vsakem zamahu pile nazaj, jo dvignite stran od rezila.
- Vsako rezilo s pilo dobro pobrusite. Vsa leva rezila pilite v eni smeri. Nato se premaknite na drugo stran in pilite desna rezila v drugo smer.
- Ovilke s pile očistite z žičnato krtačo.

**PREVIDNO:**

Premalo ali nepravilno brušena veriga lahko med žaganjem povzroči pretirano hitrost motorja in na njem povzroči resne poškodbe.

**OPOZORILO:**

Nepravilno brušenje verige poveča možnost povratnega udarca.

**OPOZORILO:**

Nezmožnost zamenjave ali popravila poškodovane verige lahko povzroči resne poškodbe.

KOT PILJENJA VRHNJEGA DELA:

Glejte sliko 52.

- **PRAVILNO 30°** - držala pile so označena z oznakami za pravilno postavitev pile za pravilen kot brušenja vrhnjega dela.
- **MANJ KOT 30°** - za križno žaganje.
- **VEČ KOT 30°** - ploščat rob se hitro obrabi.

KOT STRANSKEGA DELA

Glejte sliko 53.

- **PRAVILNO 80°** - Pri uporabi pravega premera pile v

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

- držalu za pilo, se izvede samodejno.
- KAVELJ - "Zagrabi" in se hitro obrabi; poveča možnost POVRATNEGA UDARCA. Je rezultat uporabe pile s premajhnim premerom ali ker se pilo drži prenizko.
- NAZAJ OBRNJEN NAGIB – potrebuje preveč pritiska; povzroči pretirano obrabo meča in verige. Je rezultat uporabe pile s prevelikim premerom ali ker se pila drži previsoko.

OHRANITEV MERE GLOBINE IZSEKA

Glejte slike 54 – 56.

- Ohranite mero globine izseka pri 0,25 palca. Uporabite orodje za mero globine, da preverite mero globine izseka.
- Mero globine izseka merite po vsakem brušenju verige.
- Uporabite ploščato pilo in oblič za mero globine za enakomerno znižanje vseh globin. Uporabite oblič za mero globine 0,025 palca. Po znižanju vsake mere globine, vzpostavite prvotno obliko, tako da zaokrožite sprednji del. Bodite previdni, da z robom pile ne poškodujete veznih členov.
- Mera globine mora biti poravnana s ploščato pilo v isti smeri, kot je bil brušeno povezovalno rezilo z zaobljeno pilo. Bodite previdni, da se ko ravnate mero globine s ploščato pilo ne dotaknete površine rezila.

VZDRŽEVANJE MEČA

Glejte sliko 57.

**PREVIDNO:**

Pred delom na žagi preverite, da je bila veriga zaustavljena.

Za vsak teden uporabe meč na žagi obrnite, da porazdelite izrabo in povečate trajnost meča. Meč bi se moral očistiti in na njem preveriti izrabo in poškodbe po vsaki uporabi. Cvetenje in izraba zobcev meča je normalen del izrabe meča. Pojava takih izrab se mora takoj zbrusiti.

Meč z naslednjimi izrabami se mora zamenjati:

- Izraba notranjih zobcev meča, ki omogočajo, da veriga leži na obeh straneh
- Skrivljen meč
- Počeni ali zlomljeni zobci
- Raztegnjeni zobci

Zobce meča naoljite tedensko. Z uporabo brizgalke za olje luknje za olje naoljite tedensko. Obrnite meč in preverite, da so luknje za olje in žlebiči verige brez nečistoč.

ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

Glejte slike 58 – 59.

- Vklonite zavoro verige.
- Odstranite dva vijaka, ki držita pokrov cilindra.
- Dvignite sprednji del pokrova cilindra mimo vzvoda za zavoro verige.

- Dvignite zadnji del pokrova cilindra mimo ročke.
- Pred odstranitvijo zračnega filtra iz uplinjača, odpihnite ali očistite prah in prah žagovine iz in okoli uplinjača in komore kolikor je mogoče.
- **Opomba:** Preverite, da ste potegnili ročko za plin ven in tako preprečili kontaminacijo uplinjača.
- Dvignite zračni filter iz podstavka za zračni filter.

Izberite eno izmed naslednjih možnosti:

- Rahlo očistite in filter potrkajte ob gladko, ravno površino, da odstranite večino prahu žagovine in ostanke umazanije.
- Po 5 urah delovanja, očistite v topli vodi z milnico, splaknite in pustite, da se popolnoma posuši. Filter vedno zamenjajte po 25 urah uporabe.
- **Opomba:** Druga način čiščenja filtra je z stisnjenim zrakom. Vedno nosite zaščitna očala, da se izognete poškodbam oči.
- Zračni filter ponovno namestite.
- **Opomba:** Če za sušenje uporabljate sušilec, ga uporabite na obeh straneh filtra.

**OPOZORILO:**

Preverite, da je pred ponovno sestavo zračni filter pravilno zamenjan. Nikoli ne zaženite motorja brez zračnega filtra, saj lahko pride do resnih poškodb.

ČIŠČENJE ENOTE ZA VŽIG

Glejte sliko 60.

Da hladilna rebra enote za vžig ohranite čiste in brez smeti uporabite čopič.

NAMESTITEV UPLINJAČA

Glejte sliko 61.

Pred namestitvijo uplinjača:

- Za čiščenje hladilnih reber enote za vžig uporabite čopič.
- Očistite zračni filter. Glejte **Čiščenje zračnega filtra** v poglavju *Vzdrževanje*.
- Pred namestitvijo hitrosti motorja v prostem teku dovolite, da se motor dovolj ogreje.

**OPOZORILO:**

Na uplinjač lahko vplivajo vremenske razmere in višina. Pri nameščanju uplinjača nikomur ne dovolite približanja motorni žagi.

Namestitev hitrosti motorja v prostem teku – Namestitev hitrosti motorja v prostem teku nadzira odprtost ročice za plin odprta, ko se sprost sprožilec za hitrost. Za namestitev:

- Obrnite vijak za hitrost v prostem teku "T" v smeri urinega kazalca za povečanje hitrosti v prostem teku.
- Obrnite vijak za hitrost v prostem teku "T" v smeri urinega kazalca za zmanjšanje hitrosti v prostem teku.

Slovensko(Prevod originalnih navodil)**OPOZORILO:**

VERIGA SE V PROSTEM TEKU NE SME OBRAČATI. Če se veriga v prostem teku vrti, lahko pride do resnih telesnih poškodb.

ČIŠČENJE MOTORJA

Glejte slike 58, 62 – 64.

Periodično čistite krmilo cilindra in krmilo propelerja s čopičem. Zaradi nečistoč v cilindru lahko pride do nevarnega pregrevanja motorja.

**OPOZORILO**

Motorne žage nikoli ne zaženite dokler vsi deli, vključno s pokrovom za sklopko in okvirjem za vžig, niso na svojem mestu.

Ker se deli lahko zlomijo in predstavljajo nevarnost kot letéči objekti, prepustite popravila propelerja in sklopke usposobljenemu osebju pooblaščenega servisa.

- Odstranite vijake in pokrov cilindra, kot je opisano.
- Očistite rebra cilindra.
- Zavoro verige dvignite čez pokrov
- Postavite žago na stran tako, da sta meč in veriga na tleh.
- Odstranite pokrovčke za gorivo in olje
- Odstranite tri vijake, ki držijo okvir vžiga na mestu.
- Dvignite pokrov vžiga in ga postavite na stran.
- Namestite pokrovčka za olje in gorivo nazaj, da preprečite onesnaženje goriva
- Očistite rebra propelerja
- Namestite nazaj ohišje zaganjalnika in trdno privijte vijake.
- Namestite pokrovčka za olje in gorivo nazaj.
- Zamenjajte okvir vžiga. Ponovno namestite vijake in jih pritrdite.
- Zamenjajte zavoro verige na plošči.

OPOMBA: Preden namestite pokrov cilindra preverite, da je zračni filter pravilno nameščen.

OPOMBA: Če pri bencinskem motorju opazite zmanjšanje moči, je zaradi ostankov saj lahko zamašena izpušna cev ali dušilec. Za ponovno normalno delovanje je te ostanke saj potrebno očistiti. Priporočamo, da to opravi visoko usposobljen tehnik.

PREVERJANJE FILTRA ZA GORIVO

Glejte sliko 65.

Občasno preverite filter za gorivo. Če je onesnažen ali poškodovan ga zamenjajte.

ZAMENJAVA SVEČKE

Glejte sliko 66.

V tem motorju je nameščena vžigalna svečka vrste Champion RCJ4 ali RCJ6Y ali NGK BPMR7A (z 0,025"). Uporabite isto zamenjavo in jo zamenjajte na vsakih 50 ur, ali če je potrebno tudi pogosteje.

- Odstranite vodilo svečke tako, da jo previdno

obračate naprej in nazaj, medtem ko jo nežno dvigujete.

- Sprostite svečko tako, da jo s hitrim obratom obrnete v obratno smer urinega kazalca.
- Odstranite svečko.

Novo svečko navijte tako, da jo obračate v smeri urinega kazalca.

Opomba: Bodite previdni, da svečke ne navijete križno, saj to lahko resno poškoduje cilindar.

- Vodilo svečke ponovno namestite tako, da trdno pritisnete vrh svečke.

PREVERITE / OČISTITE PRESTREZALO ISKER

Glejte sliko 67.

Dušilec je opremljen s prestrezalom isker. Okvarjeno prestrezalo isker lahko povzroči nevarnost požara. Zaradi normalne uporabe lahko mrežica postane umazana in bi se morala tedensko preverjati in čistiti, kot je zahtevano. Dušilec in prestrezalo isker naj bosta na žagi vedno v dobrem stanju.

**OPOZORILO**

Med delovanjem motorne žage je površina dušilca izredno vroča. Da se izognete telesnim poškodbam, se držite stran od dušilca.

- Dovolite, da se dušilec ohladi.
- Odstranite vijak, ki drži deflektor.
- Odstranite deflektor za dostop do prestrezala isker.
- Če je umazan, očistite prestrezalo isker z majhnim žičnatim čopičem. Zamenjajte mrežico, če je počena ali kako drugače poškodovana. Za nadomestno prestrezalo isker se obrnite na vaš Homelite servisni center.

PREVERJANJE IN ČIŠČENJE ZAVORE VERIGE

Glejte sliko 68.

- Mehanizem zavore verige ohranite vedno čist s čiščenjem nečistoč s sklepov s čopičem.
- Vedno preverite delovanje zavore verige po čiščenju. Za dodatne informacije glejte **Delovanje zavore verige**.

**OPOZORILO:**

Tudi z dnevnim čiščenjem mehanizma, zanesljivost delovanje zavore verige pod zunanjimi pogoji ni zagotovljena.

SHRANJEVANJE IZDELKA

- Z izdelka očistite vse nečistoče. Shranite ga na dobro prezračeno mesto, ki ni dostopen otrokom. Držite stran od korozivnih tekočin kot so kemikalije za vrt in soli za tajanje ledu.
- Upoštevajte lokalne predpise o varnem shranjevanju in upravljanju z gorivom.

Slovensko(Prevod originalnih navodil)**Kadar hranite mesec ali več:**

- Odstranite vso gorivo iz tanka v posodo, ki je določena za bencin.
- Motor naj deluje, dokler se ne ustavi. To bo odstranilo vso mešanico bencina in olja, ki lahko postane postana in pusti prevleko in lepilo v sistemu za polnjenje goriva.
- Večkrat stisnite črpalko za vnos, da odstranite gorivo iz uplinjača.
- Iz tanka odstranite vse olje za meč in verigo v posodo, ki je določena za olje.
- Pred prenosom ali shranitvijo enote vedno uporabite zaščitni tulec za meč in verigo.

Urnik vzdrževanja**Preverite:**

Nivo mešanice	Pred vsako uporabo
Mazanje meča	Pred vsako uporabo
Napetost verige	Pred vsako uporabo
Ostrino verige	Pred vsako uporabo
Poškodovanost delov	Pred vsako uporabo
Odvitost pokrovčkov	Pred vsako uporabo
Privitost pritrdil	Pred vsako uporabo
Odvitost delov	Pred vsako uporabo

Preverite in očistite:

Meč	Pred vsako uporabo
Celotno žago	po vsaki uporabi
Filter za zrak	Vsakih 5 ur*
Zavoro verige	Vsakih 5 ur*

Zamenjajte vžigalno svečko etno

Zamenjajte filter za gorivo letno

* Ure obratovanja

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

REŠEVANJE TEHNIČNIH MOTENJ

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Motor se ne vžge. [Preverite, da je stikalo za vklop v položaju VKLOP (I)]	Ni iskre. Motor je zalit.	Očistite ali zamenjajte svečko. Ponovno namestite svečko. Glejte Zamenjava svečke predhodno omenjene v tem poglavju. Z stikalom na IZKLOP odstranite zatič svečke. Premaknite ročico plina v položaj vklop (popolnoma do konca) in potegnite vrstico za vžig od 15 do 20 krat. To bo očistilo odvečno gorivo iz motorja. Očistite in ponovno namestite svečko. Stikalo za vžig postavite v položaj vklop(I) . Črpaiko za vnos potisnite in sprostite 7 krat. Potegnite vžigalno vrstico 3 krat, ko je ročica plina na položaju vklop . Če se motor ne zažene, premaknite ročico plina na POLN plin in ponovite normalen postopek vžiga. Če se motor ne vžge, ponovite postopek z novo svečko.
Motor se vžge, toda pospešuje pravilno.	Uplinjač zahteva "L" (manjši vbrizg) namestitev.	Obrnite se na pooblaščen servis za namestitev uplinjača.
Motor se vžge, nato pa ugasne.	Uplinjač zahteva "L" (manjši vbrizg) namestitev	Obrnite se na pooblaščen servis za namestitev uplinjača.
Motor se vžge, vendar pri visoki hitrosti ne deluje pravilno.	Uplinjač zahteva "H" (večji vbrizg) namestitev	Obrnite se na pooblaščen servis za namestitev uplinjača.
Motor ne doseže največje hitrosti in/ali odvaja veliko dima.	Nepravilna mešanica olja/goriva. Zračni filter je umazan. Prestrezalo isker je zapacano. Uplinjač zahteva "H" (visoki vbrizg) namestitev.	Uporabite sveže gorivo in pravilno 2-taktno mešanico olja. Očistite zračni filter. Glejte Čiščenje zračnega filtra v poglavju <i>Vzdrževanje</i> , v tem priložniku. Očistite mrežico . glejte Pregled/Čiščenje prestrezala isker v poglavju <i>Vzdrževanje</i> . Obrnite se na pooblaščen servis za namestitev uplinjača.
Motor se vžge, deluje in pospešuje, vendar ne gre v prosti tek. Veriga se v prostem teku vrti.	Uplinjač potrebuje namestitev na hitrost prostega teka. Uplinjač potrebuje namestitev na hitrost prostega teka. Uhajanje zraka v sistemu dovoda.	Obrnite vijak za hitrost v prostem teku "T" v smeri urinega kazalca za povečanje hitrosti v prostem teku. Glejte Namestitev uplinjača v poglavju <i>Vzdrževanje</i> . Obrnite vijak za hitrost v prostem teku "T" v smeri urinega kazalca za zmanjšanje hitrosti v prostem teku. Glejte Namestitev uplinjača v poglavju <i>Vzdrževanje</i> . Obrnite se na pooblaščen servis za opremo za ponovno zgraditev.
Meč in veriga sta vroča in od njiju se kadi.	Prazen tank olja za verigo. Napetost verige je prevelika. Olnjik ne deluje.	Olje se mora natočiti istočasno z napolnitvijo tanka za gorivo. Za navodila o napetosti verige si oglejte Namestitev napetosti verige v poglavju <i>Vzdrževanje</i> . Delovanje zmanjšate na polovico hitrosti za 30 do 45 sekund. Ustavite žago in preverite, če z meča kaplja olje. Če je olje prisotno, je veriga topa ali pa poškodovana. Če olja ni, se obrnite na pooblaščen servisni center.
Motor se vžge in deluje, vendar se veriga ne obrača.	Zavora verige je blokirana. Napetost verige je pretesna. Meč in veriga nista skladno sestavljena. Meč in/ali veriga sta poškodovana. Zobci verižnika so poškodovani	Sprostite zavoro za verigo. Glejte Delovanje zavore verige v poglavju <i>Vzdrževanje</i> tega priložnika. Za informacije o napetosti verige glejte Namestitev napetosti verige v poglavju <i>Vzdrževanje</i> tega priložnika. Glejte Zamenjava meča in verige v poglavju <i>Vzdrževanje</i> v tem priložniku. Preglejte poškodbe verige in meča. Obrnite se na pooblaščen servis za zamenjavo zobcev.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

Vaša motorna pila je konstruirana i proizvedena prema Homelite-ovim visokim standardima da bude pouzdana, laka za rukovanje i sigurna za rukovatelja. Ukoliko se pažljivo održava, osigurat će Vam rad, ugodan i bez problema, tijekom više godina.

Hvala Vam što ste kupili proizvod Homelite-a.

SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA KASNIJE KORIŠTENJE

UPUTE

Ovaj proizvod ima nekoliko karakteristika koje čine njegovo korištenje prijatnim i ugodnim. Prilikom konstruiranja ovog proizvoda prioritet je dat sigurnosti, radnim svojstvima i pouzdanosti kako bi bio lak za održavanje i rukovanje.

OPIS SLIKA

Slika 1a – Opći izgled motorne pile

1. Ručica startera
2. Otponac poluge (ručice) gasa
3. Poluga (ručica) gasa
4. Kućište startera
5. Poklopac spremnika ulja za lanac
6. Zadnja drška
7. Poklopac motora
8. Prednja drška
9. Štitnik prednje drške/kočnica lanca
10. Poklopac kvačila
11. Regulator zategnutosti lanca
12. Dugme/bravica za pričvršćivanje poklopca kvačila
102. Odbojnik sa zupcima

Slika 1b – Opći izgled motorne pile

13. Brizgalica (pumpica)
14. Prekidač za paljenje
15. Poluga sauga (čoka)
16. Poklopac za gorivo

Slika 2 – Lanac

17. Ravne plohe na pogonskim vezama

Slika 7 – Kočnica motorne pile – položaj kočnice

18. Položaj kočnice

Slika 8 – Kočnica motorne pile – radni položaj

19. Položaj prilikom rada

Slika 9 – Kočnica motorne pile – položaj prilikom startovanja

1. Ručica startera

Slika 10 – Prekidač za paljenje

14. Prekidač za paljenje u radnom položaju

Slika 11

13. Brizgalica (pumpica)

Slika 12

15. Poluga sauga (čoka)
21. Položaj prilikom startovanja
22. Položaj prilikom rada

Slika 13

2. Otponac poluge (ručice) gasa
3. Poluga (ručica) gasa

Slika 14

14. Prekidač za paljenje u položaju isključeno (zaustavljeno)

Slika 15

25. Zavrtanj "T" za slobodan rad motora

Slika 16

26. Povučti
27. Gurnuti

Slika 17

23. Opasna zona odbačaja

Slika 18

28. Rotacioni odbačaj

Slika 19

29. Ispravan položaj držanja drške
30. Nepravilno držanje
31. Ispravno držanje

Slika 20

32. Crta kretanja lanca

Slika 21

32. Crta kretanja lanca
33. Prsti na donjoj strani drške
34. Ispravljena ruka

Slika 23

35. Planirana crta pada
36. 135 stupnjeva od planirane crte pada
37. Put sigurnog povlačenja

Slika 24

38. Šarka – 5 cm ili 1/10 promjera stabla
39. Stražnji rez
40. Zasjeak približno 1/3 trećina stabla

Slika 25

39. Stražnji rez
41. Šarka

Slika 26

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

42. Klin
- Slika 27
43. Okomiti rez
44. Zator
45. Vodoravni rez
- Slika 28
46. Odbačaj
- Slika 29
42. Klin
- Slika 30
47. Stablo poduprto na jednoj strani
48. Završni rez
49. Opterećenje
50. Prvi rez 1/3 promjera
51. Stablo poduprto na obje strane
- Slika 31
52. Rez odozgo
- Slika 32
53. Rez odozdo
- Slika 33
54. Drugi rez
49. Opterećenje
50. Prvi rez 1/3 promjera
48. Završni rez
- Slika 34
55. Rezati po jednu granu a ostaviti potporne grane dok se stablo ne prereže
- Slika 35
56. Našpanovano (zategnuto) drvo
- Slika 36
22. Položaj prilikom rada
- Slika 38
10. Poklopac kvačila
- Slika 39
57. Pogonske veze lanca
58. Sjekači
59. Okretanje lanca
- Slika 40
60. Utori na vodilici
- Slika 41
61. Čivija za podešavanje
62. Otvor čivije za zatezanje lanca
63. Zupčanik kvačila
10. Poklopac kvačila
- Slika 42
64. Okretati kvačilo u smjeru kazaljki na satu da se osigura
12. Dugme (bravica) za pričvršćivanje poklopca kvačila
11. Regulator zategnutosti lanca
- Slika 44
65. Labav lanac
66. Zategnuti lanac
- Slika 46
67. Zazor (dubina) strugača
- Slika 47
68. Pregledati pogonski zupčanik
- Slika 48
69. Otvor (grlo)
70. Kraj
71. Otvor za čiviju
72. Gornja ploča
73. Kut rezanja
74. Bočna pločica
75. Dubina reza
76. Vrh
- Slika 51
77. Rezači na lijevoj strani
78. Rezači na desnoj strani
- Slika 52
79. Kut oštrenja gornje ploče
80. Ispravno
81. Ispod 30 stupnjeva
82. Preko 30 stupnjeva
83. Nepravilno
- Slika 53
80. Ispravno
84. Kut oštrenja bočne ploče
85. Kopča
86. Stražnji nagib
- Slika 54
67. Zazor (dubina) strugača
- Slika 55
87. Dubina priključka
88. Ravna turpija
- Slika 56
89. Vratiti prvobitni oblik zaobljavanjem prednjice

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

Slika 57

90. Otvor za podmazivanje

Slika 58

7. Poklopac motora

91. Zavrtnji

Slika 59

92. Zračni filter

Slika 61

25. Zavrtnj "T" za Slobodan rad motora

Slika 62

93. Kočnica lanca

5. Poklopac spremnika ulja za lanac

16. Poklopac za gorivo

94. Stup (konzola)

95. Poklopac startera

Slika 63

96. išćenje rebra motora

Slika 64

97. Očistiti rebra zamašnjaka

Slika 65

98. Filter za gorivo

Slika 67

99. Deflektor

100. Zavrtnj koji drži deflektor

101. Hvatač iskri

20. Prigušnik

Slika 68

24. Čista kočnica lanca

NAMJENA

Ova lančana pila namijenjena je za rezanje drva kao što su grane, stabla, trupci i debla promjera koji je određen reznom duljinom vodilice lanca, te se u druge svrhe ne smije koristiti. Proizvod nije namijenjen za korištenje u svrhu profesionalne obrade stabala. Ne smiju ga koristiti starije osobe niti djeca ili osobe koje ne nose odgovarajuću zaštitnu odjeću i obuću.

OSTALE OPASNOSTI:

Čak i kad se lančana pila namjenski koristi, ostaje opasnost od ozljeđivanja koja se ne može u potpunosti spriječiti. Sljedeći popis potencijalnih opasnosti treba pročitati i razumjeti. Obratite posebnu pozornost i brigu na ove stavke kako biste smanjili opasnost od ozljeđanja.

- Dodir s izloženim zubom pile i lancem pile.
- Pristup rotirajućim dijelovima (lanac pile).
- Neočekivano, nenadano kretanje vodilice lanca (povratni udar).

- Leteći dijelovi lanca (odbačeni ili slomljeni).
- Leteći materijali (odrezani od izratka).
- Udisanje piljevine i čestica ili ispušnih plinova benzinskog motora.
- Dodir kože s gorivom/uljem.
- Gubitak sluha ako se ne nosi zaštitna oprema tijekom rada.

OPĆA PRAVILA O SIGURNOSTI**UPOZORENJE:**

Pročitajte i shvatite sve upute. Propust da se pridržavate svih uputa koje su dolje pobrojane može rezultirati požarom i/ili ozbiljnim osobnim povredama.

PROČITAJTE SVE UPUTE

- **Upoznajte svoj alat.** Pažljivo pročitajte upute za rukovanje. Upoznajte za što je namijenjena pila i njene granice kao i specifične moguće opasnosti.
- **Odbačaj može nastati kada** nos ili vrh vodilice dotakne neki predmet ili kada drvo zatvori rez i stisne pilu u rezu. U nekim slučajevima kontakt vrha može izazvati munjevitvu povratnu reakciju, odbacujući vodilicu nagore te nazad prema rukovatelju. Stiskanje pile duž vrha vodilice može brzo gurnuti vodilicu nazad prema rukovatelju. I jedna i druga reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom, što može izazvati ozbiljne povrede. Nemojte se samo oslanjati na sigurnosne uređaje ugrađene u pilu. Kao korisnik motorne pile, trebate poduzeti sve korake kako bi se vaš posao rezanja odvijao bez nezgoda i povreda.
- Znajući osnove odbačaja, možete smanjiti ili otkloniti element iznenađenja. Naglo iznenađenje doprinosi nezgodi.
- Čvrsto držite drške na pili s obje ruke kada radi motor. Desnu ruku stavite na zadnju dršku, a lijevu na prednju dršku s palcem i prstima tako da obuhvaćaju drške. Čvrsto držanje pile s ukrućenom lijevom rukom osigurat će kontrolu nad pilom ukoliko se desi odbačaj.
- Provjerite da li je prostor gdje režete bez ikakvih zapreka. Ne dozvolite da vrh vodilice pile dotakne kladu, granu, živicu ili bilo koju drugu prepreku prilikom rada.
- Uvijek režite s motorom u punoj brzini. Pritisnite ručicu gasa do kraja i održavajte konstantnu brzinu motora.
- Ne istežite se i ne režite na visini iznad grudi.
- Pridržavajte se uputa proizvođača za oštrenje i održavanje motorne pile.
- Koristite samo zamjenske vodilice i lanac kako je naveo proizvođač ili ekvivalentne zamjene.
- **Ne rukujte motornom pilom jednom rukom.** Ukoliko se pilom rukuje jednom rukom može doći

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

do ozbiljnih povreda rukovatelja, pomagača i promatrača. Motorna pila je predviđena da se rukuje s dvije ruke.

- **Ne rukujte motornom pilom ako ste umorni.** Umor izaziva nepažnju. Budite pažljiviji pred pauzu za odmor i pred kraj smjene. Nikada ne rukujte motornom pilom ako ste na medicinskom tretmanu, pod lijekovima ili alkoholom.
- **Koristite zaštitnu obuću.** Nosite odjeću uz tijelo. Nosite zaštitne rukavice, odjeću (klasa 1), zaštitu za oči, uši i glavu.
- **Teška zaštitna odjeća može povećati zamor rukovatelja što može izazvati toplotni udar.** Kada je vrijeme toplo i vlažno, teže radove treba planirati rano ujutro ili kasno popodne kada su temperature niže.
- **Ne stojte na nestabilnoj površini** dok koristite motornu pilu, a to podrazumijeva ljestve, skele, drveće itd., uvijek se držite zdravog i čvrstog oslonca.
- **Budite oprezni prilikom rukovanja gorivom.** Prije paljenja motora prenesite motornu pilu najmanje 10 metara od mjesta gdje ste točili gorivo.
- **Ne dozvolite osobama da budu blizu motorne pile kada palite motor ili kada režete.** Neka promatrači i životinje budu dalje od mjesta rada.
- **Ne započinjite rezanje dok nemate čist radni prostor,** siguran oslonac i planiran put povlačenja prilikom obaranja drveta.
- **Držite sve dijelove tijela podalje od motorne pile** kada radi motor.
- **Uvijek nosite motornu pilu s ugašenim motorom i aktiviranom kočnicom,** vodilicom i lancem okrenutim nazad i prigušivačem podalje od tijela. Prilikom transporta motorne pile koristite odgovarajući štitičnik za vodilicu.
- **Ne koristite motornu pilu ako je oštećena,** nepravilno podešena ili koja nije kompletna i sigurno sastavljena. Uvjerite se da se lanac zaustavi kada se opusti gas.
- **Ugasite motor prije spuštanja pile na tlo.** Ne ostavljajte motor u pogonu bez nadzora. Kao još jedna dodatna mjera sigurnosti, zakočite lanac prije spuštanja pile na tlo.
- **Obratite posebnu pozornost prilikom rezanja tankih grana i mladica,** jer tanak materijal može uhvatiti lanac i udariti vas kao bičem ili izbaciti iz ravnoteže.
- **Kada se reže napeta grana,** budite spremni da odskočite unatrag kako vas ne bi udarila kada se napetost drvenih vlakana oslobodi.
- **Drške treba da su suhe,** čiste i da na njima nema ulja niti mješavine goriva.
- **Čuvajte se trovanja ugljičnim monoksidom.** Radite motornom pilom samo u dobro prozračenim prostorima.
- **Ne penjite se na drvo da koristite motornu pilu,** ukoliko za to niste posebno obučeni.

- **Ne režite sa ljestava;** ovo je veoma opasno.
- **Svako servisiranje motorne pile,** osim stavki koje su pobrojane u uputama i sve održavanje treba da obavi kompetentno osoblje servisa motornih pila. (Na primjer, ukoliko je korišten neodgovarajući alat za skidanje zamašnjaka ili neodgovarajuća alatka da se zadrži zamašnjak kako bi se skinulo kvačilo, može doći do oštećenja konstrukcije zamašnjaka i shodno tome može doći do prskanja zamašnjaka.)
- **Uvijek imajte pri ruci protupožarni aparat** kada koristite motornu pilu.
- **Koristite zamjensku vodilicu i lanac slabog odbačaja** kako je navedeno za tu motornu pilu.
- **Ne prilagođavajte pogonsku glavu savijenoj vodilici** niti koristite bilo što da je pojačate dodatkom ili uređajem koji nije naveden za ovu pilu.
- **Motorna pila na benzin** namijenjena je za povremenu uporabu od strane vlasnika kuća, kolibara i kampera, te za opću uporabu kao što je pročišćavanje, obrezivanje, rezanje drva za loženje i sl. Nije namijenjena za dugotrajniju uporabu. Duži rad može izazvati probleme s cirkulacijom u rukama rukovatelja zbog vibracija. Za takvo korištenje, prikladnije je koristiti pilu koja ima antivibracioni sustav.
- **Sačuvajte ovo upute.** Često ih pročitajte i koristite ih za obuku ostalih korisnika. Ukoliko ovu alatku posuđujete nekome drugome, dajte mu i ove upute.

POSEBNE MJERE SIGURNOSTI



UPOZORENJE:

Upozorenja, naljepnice, upute koje se nalaze u ovom odjeljku priručnika su za vašu ličnu sigurnost. Propust da se pridržavate svih uputa koje su dolje pobrojane može rezultirati požarom i/ili ozbiljnim ličnim povredama.

- **Ne režite vinovu lozu** niti šikaru (promjer ispod 7,5 cm).
- **Površina prigušivača (auspuha) je veoma topla tijekom i neposredno po završetku rada motorne pile;** čuvajte dijelove tijela podalje od prigušivača. Može doći do ozbiljnih opekotina ukoliko se dođe u kontakt s prigušivačem.
- **Uvijek držite motornu pilu s obje ruke kada radi motor.** Čvrsto držite, palcima i prstima obuhvatite drške motorne pile.
- **Nikada ne dozvoljavajte nikome da koristi motornu pilu ako nije dobio odgovarajuće upute o njenom pravilnom korištenju.** Ovo se odnosi na pile koje se iznajmljuju kao i one koje su u privatnom vlasništvu.
- **Prije paljenja motora,** provjerite da lanac ne dodiruje bilo kakav predmet.
- **Nosite odjeću koja vam odgovara.** Uvijek nosite debele, duge hlače, duboke cipele i rukavice.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

Ne nosite nakit, kratke hlače, sandale niti radite bosonogi. Odjeću koja nije uz tijelo može povući motor, ili uhvati lanac odnosno šikara. Nosite radno odijelo, teksas ili nogavice od materijala otpornog na rezanje ili nogavice koje imaju umetke otporne na rezanje. Uredite kosu tako da je iznad ramena.

**POZOR!**

Nosite zaštitnu odjeću označene kao „klasa 1“ (uporaba sa motornom pilom).

- **Nosite obuću koja se ne kliže i jake rukavice** kako biste mogli snažno držati i zaštititi svoje ruke.
 - **Nosite zaštitu za oči čija oznaka odgovara standardu EN 166, kao i zaštitna sredstva za uši i glavu** kada koristite ovaj uređaj.
 - **Neka promatrači i životinje budu dalje od mjesta rada.** Ne dozvolite osobama da budu blizu motorne pile kada palite motor ili kada režete pilom.
- NAPOMENA:** Veličina radnog prostora ovisi o poslu koji se radi kao i veličini komada drveta. Na primjer, obaranje drveta zahtijeva veći prostor nego kad se vrši rezanje (npr. rezanje na mjeru itd.)
- **Pridržavajte se uputa proizvođača za oštrenje i održavanje motorne pile.**
 - **Nikada ne koristite motornu pilu koja je oštećena, nepravilno podešena ili koja nije kompletna i sigurno sastavljena.** Budite sigurni da se lanac zaustavi kada se opusti gas. Ukoliko se lanac kreće na praznom hodu motora, moguće je da treba podesiti karburator. Pogledajte Podešavanje karburatora u poglavlju *Održavanje* ovog priručnika. Ukoliko se lanac još uvijek kreće pri praznom hodu motora nakon podešavanja, kontaktirajte ovlašteni servis radi podešavanja i prestanite koristiti pilu dok se ne izvrši opravka.

PUNJENJE GORIVOM (NE PUŠITE!)

- **Da bi se smanjio rizik od požara i opekotina,** rukujte gorivom veoma pažljivo. Gorivo je veoma zapaljivo.
- **Miješajte i čuvajte gorivo** u spremniku koji je prikladan za gorivo.
- **Miješajte gorivo vani** gdje nema opasnosti od iskri ili plamena.
- **Odaberite tlo bez raslinja, zaustavite motor i ostavite da se ohladi** prije punjenja gorivom.
- **Lagano otvarajte poklopac goriva** da se oslobodi pritisak i da ne dođe do izbijanja goriva oko poklopca.
- **Pritegnite poklopac** nakon punjenja gorivom.
- **Obrišite prosuto gorivo s pile.** Prenesite pilu najmanje 10 m od mjesta punjenja gorivom prije paljenja motora.
- **NIKADA ne palite prosuto gorivo,** ni pod kakvim okolnostima.














ODBAČAJ

- **Odbačaj je opasna reakcija koja može dovesti do ozbiljnih povreda.** Nemojte se oslanjati samo na sigurnosne uređaje ugrađene u motornu pilu. Kao korisnik motorne pile, morate poduzeti posebne mjere sigurnosti kako bi vaš posao rezanja bio bez udesa i povreda. Vidjeti *odjeljak Opće upute o sigurnosti* u ovom priručniku za više pojedinosti o odbačaju i kako izbjeći ozbiljne osobne povrede.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)




SIMBOLI

Neki od sljedećih simbola mogu biti korišteni na ovom proizvodu. Molimo da ih proučite i shvatite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da ovim proizvodom rukujete bolje i sigurnije.

SIMBOL	NAZIV	ZNAČENJE/OBJAŠNENJE
	Sigurnosno upozorenje	Mjera opreza koja podrazumijeva vašu sigurnost
	Pročitajte upute za rukovanje.	Da bi se smanjio rizik od povrede, korisnik mora pročitati upute za rukovanje prije uporabe ovog proizvoda.
	Nositi zaštitu za oči, uši i glavu	Nositi zaštitu za oči koja ima oznaku da odgovara standardu EN 166, kao i zaštitna sredstva za uši u glavu kada koristite ovaj uređaj.
	Pušenje nije dozvoljeno	Nije dozvoljeno pušenje, iskrenje, niti otvoreni plamen.
	Rukovati s dvije ruke.	Ispravno je držati i rukovati pilom s obje ruke.
	Rukovati s jednom rukom	Ne rukujte pilom jednom rukom.
	Ugljični monoksid	Motor proizvodi ugljični monoksid koji je bez mirisa, otrov koji izaziva smrt. Ne koristite pilu u zatvorenom prostoru.
	Odbačaj	OPASNOST! Čuvajte se odbačaja.
	Dodir nosa (vrha) vodilice	Izbjegavajte dodir nosa (vrha) vodilice.
	Nosite rukavice	Nosite rukavice koje se ne kližu, izdržljive zaštitne rukavice kada rukujete pilom.
	Gorivo i mazivo	Koristite bezolovni benzin koji koriste motorna vozila s oktanskom vrijednosti 87 [(R+M)/2] ili više vrijednosti. Ovaj proizvod ima dvotaktni motor i zahtijeva mješavinu goriva i ulja za dvotaktni motore.
	Čuvati promatrače podalje	Čuvajte sve promatrače i životinje na rastojanju od najmanje 15 m.
	Punjenje ulja za podmazivanje lanca / Uljna pumpa	Dodati ulje za podmazivanje vodilice i lanca svaki put kad dopunjujete gorivo.

Sljedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

SIMBOL	SIGNAL	ZNAČENJE
	OPASNOST:	Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnim povredama.
	UPOZORENJE:	Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnim povredama.
	POZOR	Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati manjom ili osrednjom povredom.
	POZOR	(Bez simbola upozorenja sigurnosti) Označava situaciju koja može izazvati oštećenje imovine.

SERVIS

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje te treba da ga obavlja samo kvalificirani serviser. Za servisiranje mi vam preporučamo da odnesete proizvod u najbliži **OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR** radi opravke. Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove.

**UPOZORENJE:**

Kako bi se izbjegle ozbiljnije osobne povrede nemojte koristiti ovaj proizvod dok ne pročitate i u cijelosti ne shvatite sadržaj uputa. Ukoliko ne razumijete upozorenja i ove upute, onda ne koristite proizvod. Za pomoć nazovite Homelite-ov servis za pomoć kupcima.

**UPOZORENJE:**

Rukovanje bilo kojom alatkom s ugrađenim motorom može imati za posljedicu da baci strani predmet u vaše oči, što može izazvati ozbiljno oštećenje oka. Prije početka rada alatkom s motorom, staviti zaštitne naočale, zaštitne naočale s bočnim štitnicima ili zaštite čitavo lice vizirom kada bude potrebno. Mi preporučujemo Wide Vision Safety Mask za korištenje preko naočala ili standardne zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Samo koristite zaštitu očiju koja ima oznaku da odgovara standardu EN 166.

**UPOZORENJE:**

Udisanje ispušnih para motora, para od ulja lanca i piljevine dugo vremena može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

SAČUVAJTE OVE UPUTE I PREDAJTE IH DRUGOJ OSOBI KOJA TREBA DA KORISTI MOTORNU PILU

RJEČNIK IZRAZA

Odsakanje (klizanje)

Bočno kretanje vodilice koje se može pojaviti i povećati rizik od odbačaja.

Klizanje

Kada pila ne zahvati izradak tijekom rezanja, volilica pile može poskakivati i opasno skliznuti uzduž površine trupca ili grane, dovodeći do mogućeg gubitka kontrole lančane pile. Za sprečavanje ili smanjenje klizanja držite lančanu pilu s obje ruke i osigurajte da je pila napravila utor za rezanje.

t

Rezanje na mjeru

Postupak rezanja oborenog drveta na klade određene duljine.

Kočnica lanca

Uređaj koji zaustavlja lanac motorne pile.

Glava motorne pile

Motorna pila bez lanca i vodilice lanca.

Kvačilo

Mehanizam za spajanje i odvajanje pogonske jedinice na i od izvora rotacione sile.

Pogonski zupčanik ili zupčanik

Nazubljeni dio koji pogoni lanac pile.

Obaranje

Postupak rezanja drveta da se ono obori.

Leđni rez za obaranje

Završni rez u drvetu kod operacije obaranja drveta koji se načini na suprotnoj strani drveta od ureza (zasjeka).

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)**Štitnik prednje drške**

Konstruktivna barijera između prednje drške motorne pile i vodilice, tipično je da je smještena blizu drške sa njene prednje strane, ponekad djeluje kao poluga za aktiviranje kočnice lanca.

Prednja drška

Noseća drška smještena na ili prema prednjem dijelu motorne pile. Ova drška je za lijevu ruku.

Vodilica (mač)

Masivna konstrukcija koja nosi i vodi lanac motorne pile.

Odbačaj

Pokret unazad ili nagore, ili i jedno i drugo, vodilice koji nastaje kada lanac pri vrhu (nosu) vodilice dođe u dodir s bilo kojim predmetom kao što su klada ili grana, ili kad drvo zatvori rez i stisne pilu u njemu.

Odbačaj (uklještenje)

Brzi trzaj pile unazad koji može nastati kada drvo zatvori rez i uklješti u rezu kretanje lanca po vodilici pile.

Odbačaj (rotacioni)

Brzi pokret pile nagore ili unazad koji može nastati kada lanac u pokretu blizu gornjeg dijela vrha vodilice dođe u dodir s nekim predmetom kao npr. kladom ili granom.

Lanac slabog odbačaja

Lanac koji ispunjava zahtjeve za odbačaj po standardu ISO 9518 kada se testira na reprezentativnom uzorku motorne pile.

Normalan položaj za rezanje

Položaji predviđeni za okresivanje i obaranje.

Urez (zasjek)

Urez (zasjek) u stablu koji određuje smjer pada drveta.

Zadnja drška

Noseća drška smještena na ili prema zadnjem dijelu motorne pile. Na njoj je obično smješten gas. Ova drška je za desnu ruku.

Vodilica za smanjeni odbačaj

Vodilica koja se pokazala da znatno smanjuje odbačaj.

Zamjena lanca pile

Lanac koji ispunjava zahtjeve za odbačaj po standardu ISO 9518 testiran na reprezentativnom uzorku motorne pile. Možda ne bude po ANSI standardima, ako se koristi s drugim pilama.

Lanac

Omča od lanca koja ima zube koji režu drvo i koja je tjerana motorom, a koju nosi vodilica.

Savijeno, nategnuto drvo

Mlado drvo (mladica) ili grana koja je savijena ili prikleštena i nategnuta. Ona može naglo odskočiti kada se reže i tako izazvati opasnu situaciju.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

TEHNIČKI PODACI

Naziv modela	HCS3335A	HCS3435A/ HCS3435BA	HCS3840A/HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A/HCS4245CA/ HCS4245BA/HCS4245A2
OPIS	42cc 14" CE pila	42cc 14" CE pila	42cc 16" CE pila	42cc 18" CE pila
Masa bez vodilice, lanca i goriva	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg
Zapremina spremnika za gorivo	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Zapremina spremnika ulja za podmazivanje	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Duljina vodilice (mača)	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Korisna duljina vodilice	33,3 cm	33,3 cm	37,0 cm	42,5 cm
Veličina lanca:	9,53 mm (0,375 inch)	9,53 mm (0,375 inch)	9,53 mm (0,375 inch)	9,53 mm (0,375 inch)
Dubina reza lanca	1,27 mm (0,05 inch)	1,27 mm (0,05 inch)	1,27 mm (0,05 inch)	1,27 mm (0,05 inch)
Tip lanca:	3/8" niskoprofilni lanac s naizmjeničnim zubima	3/8" niskoprofilni lanac s kompletnim zubima	3/8" niskoprofilni lanac s kompletnim zubima	3/8" niskoprofilni lanac s kompletnim zubima
Pogonski zupčanik	6-zuba x 3/8"	6-zuba x 3/8"	6-zuba x 3/8"	6-zuba x 3/8"
Zapremina motora	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Maksimalna snaga motora (ISO 7293)	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW
Minimalna brzina motora s priključkom	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Maksimalna brzina motora sa priborom(Samo u svrhu informiranja)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Brzina na praznom hodu	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600 r/min	2,600-3,600 r/min
Specifična potrošna goriva pri maksimalnoj snazi motora	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h
Razina pritiska zvuka (ISO 22868)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)
Razina jakosti zvuka (ISO 22868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Vibracije (ISO 22867): -Prednja drška -Zadnja drška	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Ostale karakteristike:

Katalizator	Da	Da	Da	Da
Integralni plastični odbojni šiljci	Da	Da	Da	Da
Špricaljka (pumpica)	Da	Da	Da	Da
Kočnica lanca	Oslonac u dvije točke	Oslonac u dvije točke	Oslonac u dvije točke	Oslonac u dvije točke
Izolacija vibracija	Opruge	Opruge	Opruge	Opruge
Integrirano upravljanje gasom i saugom	Ne	Ne	Ne	Ne
Zatezanje lanca bez alata	Da	Da	Da	Da
Pakiranje	Dekorativna kutija	Dekorativna kutija	Dekorativna kutija/ Plastični kufer	Dekorativna kutija/ Plastični kufer
Motorno ulje	Ne	Da	Da	Da
Ulje za vodilicu i lanac	Ne	Ne	Ne	Ne

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

Vodilica i lanac (Napomena: Vodilica lanca Carlton smije se koristiti samo s lančanom pilom Carlton, a vodilica lanca Oregon samo se lančanom pilom Oregon)

Model	HCS3335A	HCS3435A/ HCS3435BA	HCS3840A/HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A/HCS4245CA/ HCS4245BA/HCS4245A2
Vodilica (bez zaštitnog filma) - Carlton-ov broj dijela - TTI-ov broj dijela - Boja	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Crna	14-0W-N1-MHC UNB B 308945001 Crna	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 Crna	18-10W-N1-MHC-UNB B 308947001 Crna
Lanac - Carlton-ov broj dijela - TTI-ov broj dijela	N1C-BL-52E SK B 901212001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-52E B 901213002	N1C-BL-62E B 901213003
Vodilica (bez zaštitnog filma) - Oregon-ov broj dijela - TTI-ov broj dijela - Boja	140 SDEA041 300961001 Crna	140 SDEA041 300961001 Crna	160 SDEA041 308109001 Crna	180 SDEK041 671459001 Crna
Lanac - Oregon-ov broj dijela - TTI-ov broj dijela	91P-52P 901383003 ili 91p-52P 901 213011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91—62P 901213013

Vodilica i lanac

Vodilica (mač)	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Lanac	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Certifikat / Udovoljavanje propisima

Potpuna sukladnost s CE podrazumijeva:				
- Sigurnost	Da	Da	Da	Da
- EMC	Da	Da	Da	Da
- Buku	Da	Da	Da	Da
- Vibracije	Da	Da	Da	Da
Emisija sukladna	EU stupanj 2	EU stupanj 2	EU stupanj 2	EU stupanj 2
Izdržljivost	50 sati	50 sati	50 sati	50 sati

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

SASTAVLJANJE

Za HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA

Slijedite upute za održavanje (ZAMJENA VODILICE I LANCA) u ovom priručniku za sklapanje lanca i vodilice.

**UPOZORENJE:**

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se dijelovi ne nadomjestite. Propust da se ne posveti pažnja ovom upozorenju može izazvati ozbiljne povrede. Ovaj proizvod se otprema potpuno sastavljen.

**UPOZORENJE:**

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu opasno stanje koje može izazvati ozbiljne osobne povrede.

NAPOMENA: Pila je u cijelosti testirana u tvornici. Normalno je da bude malo ostataka od maziva na pili. Pročitajte i uklonite sve viseće etikete i sačuvajte ih zajedno sa Uputama.

**UPOZORENJE:**

Prije prve uporabe, neophodno je da se pridržavate uputa za "Podešavanje lanca" (nakon ovog odjeljka) kako biste provjerili da vodilica i lanac nisu olabavili u transportu. Nikada ne koristite pilu s pogrešno podešenim lancem. Propust da se pridržavate ovih postupaka može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

RASPAKIRANJE

- Pažljivo izvadite proizvod i sav pribor iz kutije. Provjerite da li su sve stavke pobrojane na listi uključene u paket.
- Pažljivo pregledajte pilu kako biste se uvjerali da nema lomova niti oštećenja nastalih tijekom transporta.
- Ne bacajte materijal od pakiranja sve dok pažljivo ne pregledate proizvod i dok ne stavite proizvod u rad.
- Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje, molimo da nazovete Homelite servisni centar za pomoć.

LISTA PAKIRANJA

Motorna pila
Korice (štitnik lanca i vodilice lanca)
Kombinirani ključ
Ulje za dvotaktni motor. (osim HCS3335A)
Kučiče (HCS3840CA / HCS4245CA)
Upute za rukovanje
Lanac i vodilica pile
(HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA samo)

PODEŠAVANJE ZATEGNETOSTI LANCA (BEZ UPORABE POSEBNOG ALATA)

Pogledajte Slike 2-3, 37, 42-45

**POZOR:**

Nikada ne dodirujte niti podešavajte lanac kada radi motor. Lanac je veoma oštar. Uvijek koristite zaštitne rukavice kada vršite održavanje lanca.

- Zaustavite motor prije nego što ćete podesiti zategnutost lanca.
- Lagano opustite dugme-bravicu poklopca kvačila tako što ćete ga pritisnuti i okrenuti u smjeru suprotno kazaljka na satu (Slika 37).
- Okrenite regulator za podešavanje zategnutosti lanca u smjeru kazaljki na satu (Slika 44).

NAPOMENA: Hladan lanac je pravilno zategnut kada ne visi na donjoj strani vodilice, lanac je pravilno zategnut i može se lako okretati rukom.

- Ponoviti zatezanje lanca kadgod ploštine na pogonskim vezama vise izvan utora na vodilici (Slika 3).

NAPOMENA: Tijekom normalnog rada pile, temperatura lanca se povećava. Pogonske veze pravilno zategnutog toplog lanca vise približno 1,2 mm izvan utora vodilice. Vrh kombiniranog ključa može se upotrijebiti kao mjerilo za utvrđivanje pravilne zategnutosti toplog lanca.

NAPOMENA: Novi lanac se isteže; često provjeravajte zategnutost lanca i zategnite koliko je potrebno. Ovo se odnosi i na NOVU pilu.


- Podignite vrh vodilice kako biste provjerili da li lanac visi (Slika 43).
- Spustite vrh vodilice i okrenite gumb za reguliranje zategnutosti lanca u smjeru kazaljki na satu. Ponovite ovaj postupak sve dok lanac ne bude zategnut.
- Podignite vrh vodilice i pritegnite gumb na poklopcu kvačila. Lanac je pravilno zategnut kada ne visi na donjoj strani vodilice, ali se može lako okretati rukom. Provjerite da kočnica nije aktivirana.

NAPOMENA: Ako je lanac pretegnut, neće se okretati. Oslobodite poklopac kvačila tako što ćete gumb-bravicu lagano pritisnuti i okrenuti u smjeru suprotnom kazaljka na satu, a zatim okrenuti gumb za reguliranje zategnutosti lanca u smjeru suprotnom kazaljka na satu. Podignite vrh vodilice i pritegnite poklopac kvačila. Provjerite da li se lanac kreće bez ugibanja.

PODEŠAVANJE ZATEGNETOSTI LANCA (POTREBAN ALAT) (Samo za model HCS3335A)

Pogledajte Slike 2-3, 37, 42-45

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

POZOR:
 Nikada ne dodirujte niti podešavajte lanac kada radi motor. Lanac je veoma oštar. Uvijek koristite zaštitne rukavice kada vršite održavanje lanca.


- Zaustavite motor prije nego što ćete podesiti zategnutost lanca.
- Provjerite da su matice na vodilici opuštene da se mogu pritegnuti rukom. (Slika 37).
- Okrenite regulator za podešavanje zategnutosti lanca u smjeru kazaljki na satu (Slika 44).

NAPOMENA: Hladan lanac je pravilno zategnut kada ne visi na donjoj strani vodilice, lanac je pravilno zategnut i može se lako okretati rukom.


- Ponoviti zatezanje lanca kadgod ploštine (A) na pogonskim vezama vise izvan utora na vodilici (Slika 3).


NAPOMENA: Tijekom normalnog rada pile, temperatura lanca se povećava. Pogonske veze pravilno zategnutog toplog lanca vise približno 1,25 mm izvan utora vodilice. Vrh kombiniranog ključa može se upotrijebiti kao mjerilo za utvrđivanje pravilne zategnutosti toplog lanca.


NAPOMENA: Novi lanac se isteže; često provjeravajte zategnutost lanca i zategnite koliko je potrebno.


POZOR
 Zategnut lanac kada je vruć može biti pretegnut kada se ohladi. Provjerite zategnutost "na hladno" prije sljedeće uporabe.

RAD


UPOZORENJE:
 Nemojte postati previše bliski s ovim uređajem kako ne biste postali nemarni. Zapamtite da je nemarnost dovoljna u djeliću sekunde da izazove ozbiljnu povredu.

UPOZORENJE:
 Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima kada rukujete motoriziranim alatima. Prilikom rada neki predmet se može odbaciti i pogoditi u oko što može imati za posljedicu ozbiljnu povredu.

UPOZORENJE:
 Ne koristite nikakav dodatak niti pribor koji nije preporučio proizvođač ovog proizvoda. Korištenje dodataka ili pribora koji nije preporučio proizvođač može izazvati ozbiljne osobne povrede.

UPOZORENJE:
 Nosite zaštitu za oči čija oznaka odgovara standardu EN 166, kao i zaštitna sredstva za uši

u glavu kada koristite ovaj uređaj. Propust da se posveti pažnja ovom upozorenju može izazvati ozbiljne povrede.

UPOZORENJE:
 Izlaganje vibracijama tijekom duže uporabe motornih alata može izazvati oštećenje krvnih žila ili nerava u prstima, rukama i zglobovima kod osoba sklonih bolestima krvnog optoka ili nenormalnim naticanjima. Duža uporaba po hladnom vremenu povezana je s oštećenjem krvnih žila kod inače zdravih osoba. Ukoliko se pojave simptomi kao što su obamrlost, bol, gubitak snage, promjena boje kože ili strukture, ili gubitak osjeta u prstima, šakama ili zglobovima, prestanite koristiti pilu i potražite medicinsku zaštitu. Antivibracioni sustav ne garantira da se ovi problemi neće pojaviti. Korisnici koji upotrebljavaju motorne alatke u kontinuitetu i na redovno moraju pažljivo motriti svoje fizičko stanje i stanje alatke.

PRIMJENA

Ovaj proizvod možete koristiti u svrhe pobrojane niže:

- Osnovno kresanje, obaranje i rezanje na mjeru.
- Uklanjanje potpornog korijenja.

UPOZNAJTE SVOJU MOTORNU PILU

Pogledajte Slike 1a – 1b.

Sigurna uporaba ovog proizvoda zahtijeva razumijevanje podataka o proizvodu i iz ovih uputa kao i poznavanje projekta na kojem radite.

Prije uporabe pile, upoznajte se s radnim karakteristikama i pravilima o sigurnosti.

Odbojni zupci – integralni odbojni zupci (vidi Sl. 1) mogu se koristiti za navođenje (središnja točka) kod prvog reza,

POLUGA SAUGA (ČOK)

Poluga karburatora otvara i zatvara ventil sauga (čok) u karburatoru. Položaji koji su na raspolaganju podrazumijevaju PUNI SAUG i RAD.

ŠTITNIK PREDNJE DRŠKE/KOČNICA LANCA

Kočnica lanca je tako urađena da trenutno zaustavi kretanje lanca. Kada se prednji štitnik ruke/kočnica lanca gurne prema drški, lanac treba da se odmah zaustavi. Kočnica lanca ne sprječava odbačaj.

VODILICA (MAČ)

Tvornička vodilica ima mali promjer vrha što umanjuje mogućnost odbačaja.

LANAC SLABOG ODBAČAJA

Motorna pila sa slabim odbačajem umanjuje snagu odbačaja onemogućujući zube da dublje "zagrizu" u zoni odbačaja.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

ŠPRICALJKA (PUMPICA)

Brizgalica (pumpica) ubrizgava gorivo iz spremnika u karburator.

RUČICA GASA

Ručica gasa se koristi za kontrolu kretanja brzine lanca.



UPOZORENJE:

Uvijek ugasi motor prije punjenja pile gorivom. Nikada ne sipajte gorivo ako motor radi niti ako je motor topao. Prenesite pilu najmanje 10 m od mjesta punjenja gorivom prije paljenja motora. NE PUŠITE! Propust da se posveti pažnja ovom upozorenju može izazvati ozbiljne povrede.

GORIVO I DOSIPANJE GORIVA RUKUJTE GORIVOM SIGURNO



UPOZORENJE:

Provjerite da li gorivo curi. Ukoliko otkrijete da curi, otklonite kvar prije uporabe pile kako biste spriječili pojavu vatre ili nastanak opekotina.

- Uvijek pažljivo rukujte s gorivom; ono je jako zapaljivo.
- Uvijek dosipajte gorivo napolju, ne udišite pare goriva.
- Pazite da gorivo ili mazivo ne dođe u dodir s kožom. Ukoliko dođe do kontakta, sperite sapunom i sa dosta vode.
- Gorivo i mazivo čuvajte dalje od očiju. Ukoliko gorivo ili mazivo dođe u dodir s očima, odmah ih isprati čistom vodom. Ukoliko se iritacija nastavi, odmah otiđite liječniku.
- Odmah očistite prosuto gorivo. Vidite Dosipanje goriva u odjeljku *Posebna pravila sigurnosti* u ovim Uputama za više pojedinosti o sigurnosti.

MIJEŠANJE GORIVA

- Ovaj proizvod ima dvotaktni motor i zahtijeva mješavinu goriva i ulja za dvotaktne motore. Pomiješajte benzin i ulje za dvotaktne motore u čistom kontejneru prikladnom za gorivo.
- Ovaj motor je atestiran da radi na bezolovni benzin namijenjen za automobile s oktanskom vrijednošću 91 ili više.
- Ne koristite gotovu mješavinu benzin/ulje koja se prodaje na benzinskim crpkama; ta je mješavina namijenjena za mopede, motocikle i sl.
- Koristite visokokvalitetno samomiješajuće ulje za dvotaktne zrakom hlađene motore. Ne koristite automobilsko ulje niti dvotaktno ulje za izvanbrodske motore.
- Dodajte 2% ulja u benzin. To je odnos 50:1.
- Dobro izmiješajte ulje svaki put prije dosipanja.
- Miješati u malim količinama. Ne miješati u količinama većim od potreba za 30 dana. Preporučuje se ulje za dvotaktne motore koje sadrži stabilizator goriva.



NAPOMENA: Oštećenje sustava za gorivo ili problemi s radnim svojstvima što je rezultat uporabe oksigenata u gorivu iznad navedenih procenata nisu pokrivena garancijom.

PUNJENJE SPREMNIKA GORIVOM

Pogledajte Sliku 5.

- Očistite površinu oko poklopca goriva kako biste spriječili zagađenje goriva.
- Lagano otpustite poklopac goriva.
- Pažljivo sipajte mješavinu goriva u spremnik. Trudite se da ne prosipate gorivo.
- Prije nego što vratite poklopac, pregledajte brtvu.
- Vratite poklopac i stegnite ga rukom. Obrišite prosuto gorivo.

NAPOMENA: Normalno je da iz motora izlazi dim prilikom i nakon prve uporabe.

(DODATI SLIKU PUMPE + ULJE = MJEŠAVINA IZ DRUGIH PRIRUČNIKA O GORIVU)



1 litra	+	20 ml	=	} 50: 1
2 litra	+	40 ml	=	
3 litra	+	60 ml	=	
4 litra	+	80 ml	=	
5 litara	+	100 ml	=	

DODAVANJE ULJA ZA PODMAZIVANJE VODILICE I LANCA

Pogledajte Sliku 6.

Koristite ulje HOMELITE za vodilicu i lanac. Ono je predviđeno za lanac i dijelove lanca koji se podmazuju i izrađeno je tako da pokriva širok raspon temperatura bez potrebe da se razblažuje. Pila potroši približno jedan spremnik ulja na jedan spremnik goriva.

NAPOMENA: Ne koristite prljavo, korišteno ili na drugi način zaprljano ulje. Može doći do oštećenja uljne pumpe, vodilice ili lanca.

- Pažljivo sipajte ulje za vodilicu i lanac u spremnik za ulje.
- Dopunite spremnik za ulje svaki put kada puniti gorivo.

RAD KOČNICE LANCA

Pogledajte Slike 7 – 8.

Provjerite radno stanje kočnice lanca svaki put prije uporabe.

- Uključite kočnicu lanca tako što ćete lijevom rukom obuhvatiti prednju ručku a da gornjim dijelom ruke

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

gurnete polugu kočnice/štitnik ruke prema drški dok se lanac brzo kreće. Sve vrijeme obje drške moraju biti u rukama.

- Postavite kočnicu lanca u položaj RUN (uključeno) hvatanjem gornjeg dijela poluge kočnice lanca/štitnika ruke i povlačenjem prema prednjoj drški dok se ne čuje "klik".



UPOZORENJE:

Ukoliko kočnica lanca odmah ne zaustavi lanac, ili ukoliko se kočnica lanca ne vrati u položaj „run“ (uključeno) bez pomoći, odnesite pilu u ovlašteni servis radi opravke.

PALJENJE MOTORA

Pogledajte Slike 8 – 13.

Paljenje motora je različito što ovisi da li je motor hladan ili topao.



UPOZORENJE:

Tijelo treba da je s lijeve strane crte kretanja lanca. Nikada ne opkoračujte pilu, niti se naginjite preko crte kretanja lanca.

- Postavite pilu na ravno tlo i provjerite da nema predmeta niti zapreka u neposrednoj blizini koje bi mogle doći u dodir s vodilicom i lancem.
- Čvrsto uhvatite prednju dršku lijevom rukom, a desnu nogu stavite na donji dio zadnje drške.

Paljenje hladnog motora:

- Stavite prekidač za paljenje u radni položaj **RUN (I)**
- Provjerite da je kočnica lanca u položaj „uključena“ tako što ćete povući nazad ručicu/štitnik ruke.
- Držite polugu čoka u položaju RUN (POKRETANJE).
- Pumpicu (brizgalicu) pritisnite do kraja najmanje 7 puta.
- Povucite polugu sauga (čoka) do kraja, položaj **“FULL”**
- Ako je temperatura iznad 10°C, povucite držak startera dok se motor ne počne paliti, ali ne više od tri puta. Ako je temperatura ispod 10°C, povucite držak startera dok se motor ne počne paliti, ali ne više od 5 puta.
- Vratite polugu sauga (čoka) u položaj **“RUN”**. Vucite držak startera dok se motor ne upali.

NAPOMENA: Neka motor radi 15-30 sekundi u ovom položaju, ovisno o temperaturi.

- Opustite kočnicu gasa i stisnite pa pustite gas da se motor vrati u prazni hod nakon rada motora od najmanje 30 sekundi.



POZOR

Propust da se otpusti gas kada je poluga kočnice u položaju kočenja može izazvati ozbiljno oštećenje pili. Nikada ne pritisnite niti držite stisnut gas kada je kočnica lanca u položaju kočenja.

Paljenje toplog motora:

- Stavite prekidač za paljenje u radni položaj **(RUN (I))**
- Provjerite da li je kočnica lanca u položaju „uključena“ tako što ćete povući nazad ručicu/štitnik ruke.
- Povucite polugu sauga (čoka) u položaj **PUNI SAUG (FULL CHOKE)** da motor brzo radi na praznom hodu.
- Povucite držak startera da se motor upali, ali ne više od 5 puta. Ukoliko se motor ne upali nakon 5 povlačenja, primijenite postupak za paljenje hladnog motora.
- Stisnite pa pustite gas da se motor vrati u prazni hod.

GAŠENJE MOTORA

Pogledajte Slike 7 i 14.

Pustite gas da se motor vrati u prazni hod. Da se ugasi motor, stavite prekidač za paljenje u položaj **STOP (0)**. Ne spuštajte pilu na tlo dok je lanac u pokretu. Za dodatnu sigurnost, aktivirajte kočnicu lanca kada se pila ne koristi.

U slučaju da prekidač ne ugasi motor, povucite polugu sauga (čoka) do kraja (**Full Choke**) i aktivirajte kočnicu lanca da biste ugasili motor. Ukoliko prekidač ne ugasi motor kada se postavi u položaj **stop**, prekidač treba opraviti prije naredne uporabe pile kako bi se otklonilo stanje nesigurnosti ili ozbiljnije povrede.

NAPOMENA: Kada ste završili s korištenjem pile, oslobodite pritisak u spremniku za gorivo i ulje tako što ćete opustiti poklopac i ponovo pritegnuti. Neka se motor ohladi prije spremanja pile.

PODEŠAVANJE PRAZNOG HODA MOTORA

Pogledajte Sliku 15.

- Ukoliko se motor upali, radi, ubrzava, ali ne radi na praznom hodu, zakrenite vijak brzine praznog hoda "T" u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali prazni hod na 2600~3600 o/min.
- Ako se lanac kreće kada je motor u praznom hodu, okrenite zavrtanj "T" u smjeru suprotnom kazaljka na satu da se smanji broj okretaja na praznom hodu i da se zaustavi kretanje lanca. Ukoliko se lanac još uvijek kreće pri praznom hodu motora nakon podešavanja, kontaktirajte ovlašteni servis radi podešavanja i prestanite koristiti pilu dok se ne izvrši opravka.



UPOZORENJE:

LANAC NIKADA NE TREBA DA SE KREĆE NA PRAZNOH HODU MOTORA. Može doći do ozbiljnih osobnih povreda ako se lanac kreće u praznom hodu.

VUČENJE I GURANJE

Pogledajte Sliku 16.

Sila reakcije pile je uvijek suprotna smjeru kretanja lanca. Tako, rukovatelj mora biti spreman da upravlja VUČENJEM kada reže donjim dijelom vodilice i

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

GURANJA kada reže gornjim dijelom vodilice.

Napomena: Pila je u cijelosti testiran u tvornici. Normalno je da bude pomalo ostataka od maziva na pili.

MJERE OPREZA OD ODBAČAJA

Pogledajte Slike 17 – 18.

Rotacioni odbačaj nastaje kada lanac u pokretu dodirne neki predmet dijelom vodilice koji je zona opasnog odbačaja. Rezultat je munjevita povratna akcija, koja odbacuje vodilicu uvis i natrag prema rukovatelju. Ova akcija može dovesti do gubitka kontrole što može imati za posljedicu ozbiljne povrede.

PRIPREMA ZA REZANJE PRAVILNO DRŽANJE PILE

Pogledajte Sliku 19.

Pogledajte *Opća pravila o sigurnosti* za odgovarajuća zaštitna sredstva.

- Koristite rukavice koje se ne klišu za maksimalno čvrst zahvat i zaštitu.
- Pilu držite čvrsto objema rukama. Uvijek lijevom rukom držite prednju dršku, a desnom zadnju tako da vam je tijelo s lijeve strane lanca.

**UPOZORENJE:**

Nikada ne mijenjajte mjesto ruku ili bilo koji položaj tijela ili ruku preko crte kretanja lanca.

- Pravilno držite pilu kadgod je motor u pogonu. Prsti treba da obuhvaćaju dršku, a palac je oko drške. Ovaj zahvat se teže razbija kod odbačaja ili neke druge iznenadne reakcije pile. Svako držanje gdje su prsti i palac na istoj strani drške je opasno zato što i najmanji trzaj pile može izazvati gubitak kontrole.

**UPOZORENJE:**

Pogledajte Sliku 20.

NE AKTIVIRAJTE gas lijevom rukom i ne držite prednju dršku desnom rukom. Neka ni jedan dio tijela ne bude u crti kretanja lanca prilikom rada pilom.

PRAVILAN POLOŽAJ ZA REZANJE

Pogledajte Sliku 21.

- Uravnotežite svoju težinu s obje noge na čvrstom tlu.
- Lijeva ruka s ukočenim laktom "ispravljenom rukom" podnosi svaku silu odbačaja.
- Tijelo treba da je na lijevoj strani od crte kretanja lanca.
- Palac treba da je na donjoj strani drške.

MJERE OPREZA NA RADNOM PROSTORU

Pogledajte Sliku 22.

- Režite **samo drvo** ili materijale napravljene od drveta.
- Nikada ne dozvolite djeci da rukuju pilom. Ne dozvolite osobama da koriste pilu ako nisu pročitale upute za rukovanje ili ako im nisu date upute za sigurno i pravilno rukovanje ovom pilom.
- Pomagači, promatrači, djeca i životinje treba da su

na **SIGURNOM ODSTOJANJU** od mjesta gdje se reže. Tijekom obaranja drveta, sigurno odstojanje je najmanje dvije visine najvišeg drveta u zoni obaranja drveta. Tijekom obrezivanja, rastojanje između radnika treba da je najmanje 5 metara.

- Uvijek režite s obje noge na čvrstom tlu kako biste spriječili izbacivanje iz ravnoteže.
- Ne režite iznad visine grudi, jer je teže držati pilu visoko i kontrolirati silu odbačaja.
- Ne obarajte stablo blizu električnih vodova ili zgrada. Prepustite to profesionalcima.
- Režite samo kada su vidljivost i svjetlost adekvatni da biste jasno vidjeli.

OSNOVNE OPERACIJE/REZANJE POSTUPCI

Vježbajte rezati nekoliko manjih klada koristeći sljedeće tehnike kako biste stekli osjećaj za uporabu pile prije nego što počnete s pravim većim poslovima.

- Zauzmite pravilan položaj ispred drveta s pilom u praznom hodu.
- Povećajte brzinu rada motora do punog gasa prije nego što počnete s rezanjem.
- Počnite s rezanjem pilom postavljenom uz stablo.
- Neka motor radi pod punim gasom za cijelo vrijeme rezanja.
- Neka lanac reže za vas, primijenite samo blagi pritisak nadolje. Forsiranje rezanja može rezultirati oštećenjem vodilice, lanca ili motora.
- Opustite gas čim rezanje završi tako da motor radi na prazno. Rad motora pile pod punim gasom kada se ne reže može izazvati nepotrebno habanje lanca, vodilice i motora.
- Ne pritišćite pilu pri kraju rezanja.

OBARANJE DRVETA JE OPASAN POSAO**UPOZORENJE:**

Ne obarajte drvo za vrijeme jakog vjetera ili jake kiše. Sačekajte dok ne prođe opasno vrijeme. Kada obarate drvo, važno je da obratite pažnju na sljedeća upozorenja kako bi se spriječile moguće ozbiljne povrede.

- Ne obarajte drveće koje ima veliki nagib ili veliko drvo s trulim granama, labavom korom ili šupljim stablom. Neka ovakvo drveće obori teška mehanizacija, a zatim ga režite.
- Ne obarajte stablo blizu električnih vodova ili zgrada.
- Provjerite da li je stablo oštećeno ili ima li suhih grana koje bi mogle pasti i povrijediti vas tijekom obaranja.
- S vremena na vrijeme bacite pogled na vrh drveta tijekom pravljenja leđnog reza kako biste se uvjerali da će drvo pasti u željenom smjeru.
- Ukoliko drvo počinje padati u pogrešnom smjeru, ili ako se pila uhvati ili visi dok drvo pada, ostavite pilu i spašavajte sebe!

PRAVILAN POSTUPAK ZA OBARANJE DRVETA

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

Pogledajte Slike 23 – 26.

- Odredite put povlačenja (ili više njih u slučaju da se odabrani put blokira). Očistite neposredni prostor oko drveta kako biste bili sigurni da nema prepreka na vašem planiranom putu povlačenja. Očistite put za sigurno povlačenje približno 135° od planirane linije pada drveta.
- Razmotrite snagu i smjer vjetera, nagnutost i ravnotežu drveta i lokaciju velikih grana. Ove stvari utječu na smjer u kome će drvo pasti. Ne pokušavajte oboriti drvo po crti koja se razlikuje od njegove prirodne linije pada.
- Napravite urez do oko 1/3 stabla na strani drveta. Napravite urez tako da se presijeca pod pravim kutom s crtom pada. Ovaj urez treba da je čist i da čini ravnu crtu. Kako bi se težina drveta odvrtila od pile, uvijek napravite donji rez prvo prije gornjeg.
- Napravite stražnji podjednak i horizontalan, minimalno 5 cm iznad horizontalnog reza.
Napomena: Nikada ne režite preko usjeka. Uvijek ostavite traku od drveta između zasjeka i stražnjeg reza (oko 5 cm ili 1/10 promjera stabla). Ovo se naziva "šarka" ili "šarka drveta". Ona upravlja padom drveta i onemogućava klizanje, ili uvrtnje ili bacanje unatrag drveta sa panja.
- Kod drveta s velikim promjerom, prekinite stražnji rez prije nego što je dovoljno dubok za drvo bilo da padne ili se vrati na panj. Zatim ubacite mekan drvene ili plastične kline u rez tako da ne dodiruje lanac. Tjerajte kline, malo pomalo, kako bi se drvo prevailo.
- Kada drvo počinje padati, zaustavite pilu i odmah je ugasite. Povlačite se čistim putem, ali pratite dešavanje kako ne bi nešto palo na vaš put povlačenja.

**UPOZORENJE:**

Nikada ne sjeći kroz zarez kada se pravi rez s leđa. Šarka upravlja padom drveta, ovo je dio drveta između ureza i leđnog reza.

UKLANJANJE POTPORNOG KORIJENJA

Pogledajte Sliku 27.

Potporni korijen je veliki korijen koji se pruža od stabla iznad površine tla. Uklonite te velike korijene prije obaranja drveta. Napravite prvo horizontalni rez u korijen, a zatim vertikalni. Uklonite slobodne komade iz radnog prostora. Pridržavajte se pravilnog postupka obaranja drveta kako je naznačeno u **Pravilan postupak obaranja drveta** kada uklonite velike potporne korijene.

REZANJE NA MJERU

Pogledajte Sliku 28.

Rezanje na mjeru je izraz koji se koristi za rezanje oborenog drveta na željenu dužinu.

- Režite samo jedan komad odjedanput.

- Dok režete poduprite manje komade kozom ili drugim komadom.
- Prostor za rezanje neka bude čist. Provjerite da nikakvi predmeti ne mogu doći u dodir s vrhom vodilice niti lancem tijekom rezanja, to može izazvati odbačaj. Vidite **Odbačaj** u odjeljku Posebna pravila sigurnosti u ovom priručniku za više pojedinosti o sigurnosti.
- Tijekom rezanja stabla stojte na višoj strani kosine tako da vas odsječeni dio ne može pregaziti.
- Ponekad je nemoguće izbjeći uklještenje (sa standardnim tehnikama rezanja) ili je teško predvidjeti na koju će stranu krenuti drvo kada se odreže.

REZANJE NA DIMENZIJU S UPORABOM KLINA

Pogledajte Sliku 29.

Ukoliko je promjer drveta dovoljno velik da se ubaci mekani klin bez dodirivanja lanca, onda treba da ga upotrijebite kako bi rez bio otvoren i onemogućilo se uklještenje.

REZANJE NA DIMENZIJU STABLA POD PRITISKOM

Pogledajte Sliku 30.

Napravite prvi rez od 1/3 kroz stablo, a završite s 2/3 reza sa suprotne strane. Kako budete sjekli drvo ono će nastojati da se savije. Pila se može uklještititi ili visjeti u drvetu ukoliko napravite prvi rez preko 1/3 promjera stabla.

Posvetite posebnu pozornost drvetu koje je pod pritiskom kako biste izbjegli uklještenje vodilice i lanca.

REZ ODOZGO

Pogledajte Sliku 31.

Počnite s gornje strane stabla s donjom stranom pile na stablu; lagano gurajte nadolje. Imajte na umu da pila teži da ode od vas.

REZ ODOZDO

Pogledajte Sliku 32.

Počnite s donje strane stabla s gornjom stranom pile na stablu; lagano gurajte nagore. Tijekom rezanja odozdo, pila teži da gura prema vama. Budite spremni na ovu reakciju i čvrsto držite pilu kako biste održavali kontrolu.

TRIMANJE I SJEČENJE GRANA

Pogledajte Slike 33 – 34.

- Radite polako, s obje ruke čvrsto držeći pilu za drške. Održavajte siguran oslonac i ravnotežu.
- Neka drvo bude između vas i pile prilikom kresanja.
- Ne režite s ljestava. Ovo je veoma opasno. Prepustite ovaj posao profesionalcima.
- Ne režite iznad visine grudi. Ne režite iznad visine grudi, jer je teže držati pilu visoko podignutu i kontrolirati silu odbačaja.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)**UPOZORENJE:**

Nikada se ne penjite na drvo da biste kresali ili čistili. Ne stojte na ljestvama, platformi ili drvetu ili na bilo kom drugom mjestu na kojem može doći do gubljenja ravnoteže ili kontrole nad pilom.

- Prilikom kresanja važno je da ne napravite rez blizu velike grane ili stabla sve dok ne podrežete dalje grane kako biste smanjili težinu. Ovo sprečava guljenje kore od glavnog dijela.
- Granu režite odozdo 1/3 kao prvi rez.
- Režite granu odozgo da padne.
- Završite rezanje glatko i uredno na glavnom dijelu tako da kora može preći preko reza i zaliječiti ranu.

**UPOZORENJE:**

Ako su grane koje treba okresati iznad visine grudi, unajmite profesionalca da uradi taj posao za vas.

REZANJE NAŠPANOVANOG (ZATEGNETOG) DRVETA

Pogledajte Sliku 35.

Našpanovan (zategnut) je svaki balvan, grana, korijen ili mladica koja je savijena i postoji zategnutost od strane drugog drveta tako da odskoči ako se drvo koje ga drži odsiječe ili ukloni. Na oborenom drvetu, potporni korijeni su visoko potencijalni da skoče u uspravan položaj tijekom rezanja na mjeru da se odvoji klada od panja. Čuvajte se ovih našpanovanih drveta – oni su opasni.

**UPOZORENJE:**

Našpanovana drveta su opasna i mogu udariti rukovatelja tako da izgubi kontrolu nad pilom. Ovo može izazvati ozbiljne ili fatalne posljedice po rukovatelja.

ODRŽAVANJE**UPOZORENJE:**

Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove. Uporaba bilo kojeg drugog dijela može izazvati opasnost ili oštećenje proizvoda.

**UPOZORENJE:**

Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitičima kada rukujete motoriziranim alatima. Ako ima prašine gdje se radi, nositi i masku protiv prašine.

OPĆE ODRŽAVANJE

Izbjegavajte uporabu otapala prilikom čišćenja plastičnih dijelova. Većina plastičnih dijelova osjetljiva je na različita vrsta komercijalnih vrsta otapala i može se oštetiti njihovom uporabom. Čista krpa je dovoljna da se ukloni prljavština, prašina, ulje, mast isl.

**UPOZORENJE:**

Nikada ne dozvolite da kočiona tečnost, benzin, proizvodi na bazi benzina, prodorna ulja, itd. dođu u dodir s plastikom. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može rezultirati ozbiljnim osobnim povredama.

PODMAZIVANJE

Svi ležajevi u ovom proizvodu su podmazani dovoljnom količinom visokokvalitetne masti za čitav radni vijek uređaja pod normalnim radnim uvjetima. Stoga, nikakvo dalje podmazivanje nije potrebno.

ZAMJENA VODILICE I LANCA

Pogledajte Slike 36 – 45.

**OPASNOST:**

Nikada ne palite motor prije nego što postavite vodilicu, lanac, poklopac kvačila i doboš kvačila. Bez ovih dijelova na njihovom mjestu, kvačilo može odletjeti ili pući, izlažući korisnika mogućim ozbiljnim povredama.

**UPOZORENJE:**

Da biste izbjegli lične povrede, pročitajte i shvatite sve upute o sigurnosti u ovom odjeljku.

- Uvijek postavite prekidač u položaj **stop** "0" prije početka rada na pili.
- Provjerite da li je kočnica lanca aktivirana povlačenjem ručice/štitnika ruke prema prednjoj drški u radni položaj.

NAPOMENA: Kada se zamjenjuje vodilica i lanac, uvijek koristite naznačenu vodilicu i lanac kako je navedeno u odjeljku **Kombinacije vodilice i lanca** u ovim uputama.

- Nosite rukavice kada rukujete lancem i vodilicom. Ovi dijelovi su oštri i mogu sadržavati nazupčane rubove.
- Pritisnite dugme-bravicu na poklopcu kvačila motora i okrenite u smjeru suprotnom kazaljka na satu dok se ne mogne skinuti poklopac kvačila. Opustite maticu poklopcu kvačila da se poklopac može skinuti (Samo za HCS3335A)
- Skinite vodilicu i lanac s njihovog mjesta.
- Skinite stari lanac s vodilice.
- Postavite novi lanac kao omču i ispravite sve petlje. Sjekači treba da su u smjeru kretanja lanca. Ukoliko su u suprotnom smjeru, preokrenite lanac.
- Postavite pogonske veze lanca u utore kako je prikazano.
- Postavite lanac tako da ostane omča na zadnjoj strani vodilice.
- Držite lanac postavljen na vodilici i stavite omču preko zupčanika.
- Postavite vodilicu na mjesto tako da su čivije u dužem prerezu vodilice.
- Vratite poklopac kvačila provjeravajući da je čivija za podešavanje na poklopcu kvačila u otvoru čivije za podešavanje zategnutosti lanca.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

- Vratite poklopac kvačila i zakrenite dugme-bravicu na poklopcu da drži poklopac na mjestu.

Vratite poklopac kvačila i pritegnite maticu tek toliko da drži poklopac na mjestu (Samo za model HCS3335A).

NAPOMENA: Vodilica se mora slobodno pomjerati radi podešavanja zategnutosti.

- Uklonite labavost lanca tako što ćete točkić za reguliranje zategnutosti lanca okretati u smjeru kazaljki na satu dok lanac ne legne sigurno na vodilicu s pogonskim vezama u utor vodilice.
 - Podignite vrh vodilice da provjerite da li lanac visi.
 - Spustite vrh vodilice i okrenite točkić za reguliranje zategnutosti lanca u smjeru kazaljki na satu. Ponovite ovaj postupak dok lanac ne bude visio.
 - Držite vrh vodilice prema gore i zatvorite poklopac kvačila dugmetom-bravicom. Hladan lanac je pravilno zategnut kada ne visi na donjoj strani vodilice, lanac je na mjestu i može se lako okretati rukom bez otpora. Provjerite da kočnica lanca nije aktivirana. Podignite vrh vodilice i pritegnite poklopac kvačila (Za HCS3335A)
- NAPOMENA:** Ako je lanac previše zategnut, neće se okretati. Opuštite dugme-bravicu na poklopcu kvačila laganim pritiskom i okrenite u smjeru suprotnom kazaljka na satu, zatim okrenite točkić za reguliranje zategnutosti lanca u smjeru suprotnom kazaljka na satu. Držite vrh vodilice prema gore i zatvorite poklopac kvačila dugmetom-bravicom. Provjerite da li se lanac okreće bez otpora.

ODRŽAVANJE LANCA

Pogledajte Slike 45 – 47.

POZOR

Uvijek postavite prekidač u položaj **stop** "0" prije početka rada na pili.

Koristite lanac slabog odbačaja na ovoj pili. Brzo režuća pila pruža smanjenje odbačaja ako se pravilno održava. Za rezanje bez zapinjanja i brzo, pravilno održavajte pilu. Lanac treba oštriti kada piljevina postane sitna i praškasta i kada se pila mora pritiskati da prolazi kroz drvo prilikom rezanja, ili ako lanac reže na jednoj strani. Tijekom održavanja lanca, obratite pažnju na sljedeće:

- Nepravilno oštrenje bočne strane može izazvati rizik od ozbiljnog odbačaja.
- Zazor (dubina) strugača
 - o Suviše plitak povećava mogućnost odbačaja.
 - o Nedovoljno plitak smanjuje sposobnost rezanja.
- Ukoliko zub sjekač udari neki tvrdi predmet kao što je klin ili kamen, ili je sastrugan blatom ili pijeskom na drvetu, neka ovlaštenu servis naoštiri lanac.

Napomena: Pregledajte pogonski zupčanik da li je istrošen ili oštećen i zamijenite ga zajedno sa lancem. Ukoliko su znaci habanja i oštećenja prisutni na naznačenim mjestima, neka pogonski zupčanik zamijeni ovlaštenu servis.

NAPOMENA: Ukoliko ne razumijete pravilan postupak

oštrenja lanca nakon čitanja uputa koje slijede, neka lanac naoštiri ovlaštenu servis ili ga zamijeni sa preporučenim lancem slabog odbačaja.

OŠTRENJE SJekača

Pogledajte Slike 48 – 51.

Pažljivo naoštrite sve sjekače prema određenom kutu i istoj dužini, jer brzina rezanja može se postići samo kada su svi sjekači jednoobrazni.

**UPOZORENJE:**

Lanac je veoma oštar. Uvijek koristite zaštitne rukavice kada vršite održavanje lanca kako biste spriječili ozbiljne osobne povrede.

- Zategnite lanac prije oštrenja. Pogledajte **Podešavanje zategnutosti lanca**
- Koristite 5/32 inča (4 mm) promjera okruglu turpiju i držač. Turpisanje vršite na sredini vodilice.
- Nivo turpije držite sa gornjom površinom zuba. Neka turpija ne zaranja niti šeta.
- Koristite lagan, ali stalan pritisak. Krećite turpiju prema prednjem kutu zuba.
- Podižite turpiju sa zuba lanca kod svakog povratnog pokreta.
- Učinite nekoliko poteza na svakom zubu. Naoštrite sve lijeve sjekače u jednom smjeru. Onda pređite na drugu stranu i naoštrite desne sjekače u suprotnom smjeru.
- Uklonite opiljke s turpije čeličnom četkom.

**POZOR**

Tup ili nepravilno naoštren lanac može izazvati pretjeranu brzinu motora tijekom rezanja, što opet može izazvati oštećenje motora.

**UPOZORENJE:**

Nepravilno naoštren lanac povećava rizik od odbacivanja.

**UPOZORENJE:**

Oštećeni lanac može izazvati ozbiljne povrede ako se ne zamijeni ili ne opravi.

OŠTRENJE KUTA GORNJE PLOČE

Pogledajte Sliku 52.

- ISPRAVAN 30° - držač turpije je označen tako da se turpija pravilno postavi i da se dobije ispravan kut gornje ploče.
- ISPOD 30° - za presijecanje
- IZNAD 30° - produžene ivice tupe se brzo.

KUT BOČNE PLOČICE

Pogledajte Sliku 53.

- ISPRAVNO 80° - automatski se postiže ukoliko koristite turpiju odgovarajućeg promjera na držaču turpije.
- ZAKAČKA – "grabi" i tupi se brzo, povećava mogućnost ODBAČAJA. Rezultira od uporabe turpije s premalim promjerom ili držanjem turpije prenisko.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

- STRAŽNJI NAGIB – zahtijeva više pritiska, izaziva prekomjerno trošenje i habanje vodilice i lanca. Rezultira od uporabe turpije s prevelikim promjerom ili držanjem turpije previsoko.

ODRŽAVANJE DUBINE REZA ZAZOR

Pogledajte Slike 54 – 56.

- Održavajte dubinu reza na rastojanju od 0,025 inča. Koristite alat za provjeru dubine zazora.
- Svaki put kada se oštri lanac, provjerite dubinu zazora.
- Rabite ravnu turpiju i mjerač zazora da dotjerate sve mjere jednoobrazno. Rabite špijun 0,025 inča. Nakon snižavanja dubine, vratite prvobitni oblik zaobljavanjem prednje strane. Budite pažljivi da ivicom turpije ne oštetite susjedne pogonske veze.
- Dubina zazora mora se podesiti ravnom turpijom u istom smjeru kako su sjekači turpijani okruglom turpijom. Budite pažljivi da ne dotaknete površinu sjekača ravnom turpijom kada podešavate dubinu zazora.

ODRŽAVANJE VODILICE

Pogledajte Sliku 57.

**POZOR**

Provjerite da li je lanac zaustavljen prije bilo kog rada na pili.

Svaki tjedan uporabe obrnite vodilicu na pili kako biste ravnomjerno rasporedili habanje i da bi vam vodilica duže trajala. Vodilica treba da se čisti svaki dan nakon uporabe i da se provjeri njeno habanje i moguće oštećenje. Produžene ivice ili ogrebotine na vodilici su normalan proces habanja. To se može izglučati turpijom čim se pojave.

Vodilica s bilo kojim od dolje spomenutih nedostataka treba da se zamijeni:

- Habanje unutarnjih vodilica što dozvoljava da lanac naliže preko ivica.
- Savijena vodilica
- Napukla ili slomljena vodilica
- Proširena vodilica

Podmazujte zupčanike vodilice tjedno. Koristite špricu s masti, podmazujte tjedno kroz otvore za podmazivanje. Okrenite vodilicu i provjerite da li su otvori za podmazivanje i utora lanca bez nečistoća.

ČIŠĆENJE ZRAČNOG FILTRA

Pogledajte Slike 58 – 59.

- Aktivirajte kočnicu lanca.
 - Odvrnite dva zavrtnja koji drže poklopac cilindra.
 - Podignite prednji dio poklopca cilindra pokraj poluge kočnice lanca.
 - Podignite zadnji dio poklopca cilindra pokraj drške.
 - Prije vađenja zračnog filtra s karburatora, opušite ili očetkajte što je moguće više prljavštine i piljevine oko karburatora i komore.
- Napomena:** Povucite ručicu čoka kako biste spriječili prljanje karburatora.
- Podignite zračni filter iz njegovog ležišta.

Odaberite jednu od sljedećih opcija za čišćenje:

- Lagano udarajte filter o ravnu površinu kako biste istjerali što više piljevine i čestica prljavštine.
 - Nakon 5 sati rada operite ga u toploj sapunastoj vodi, ocijedite i ostavite da se potpuno osuši. Zamijenite novim filtrom nakon svakih 25 sati rada.
- Napomena:** Alternativni način čišćenja filtera je pomoću komprimiranog zraka. Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči kako biste izbjegli povrede očiju.
- Vratite na mjesto zračni filter.
- Napomena:** Ukoliko koristite crijevo sa zrakom, pušite s obje strane filtera.

**POZOR**

Provjerite da li je filter pravilno postavljen prije sklapanja. Nikada ne palite motor bez zračnog filtera, jer može doći do ozbiljnog oštećenja motora.

ČIŠĆENJE STARTERA

Pogledajte Sliku 60.

Koristite četku da očistite ventilator startera od komadića raznih materijala.

PODEŠAVANJE KARBURATORA

Pogledajte Sliku 61.

Prije podešavanja karburatora:

- Četkom očistite poklopac ventilatora startera.
- Očistite zračni filter. Pogledajte **Čišćenje zračnog filtra** u odjeljku *Održavanje* ovog priručnika.
- Neka se motor zagrije prije podešavanja slobodnog hoda motora.

**UPOZORENJE:**

Vremenski uvjeti i nadmorska visina mogu nepovoljno utjecati na karburaciju. Neka ne bude promatrača u blizini prilikom podešavanja karburatora.

Podešavanje brzine praznog hoda – Podešenost praznog hoda kontrolira koliko će leptir biti otvoren kada se opusti gas. Da bi se podesio:

- Okrenite zavrtnj "T" za reguliranje praznog hoda u smjeru kazaljki na satu da se poveća brzina.
- Okrenite zavrtnj "T" za reguliranje praznog hoda u smjeru suprotnom kazaljka na satu da se smanji brzina.

**UPOZORENJE:**

LANAC NIKADA NE TREBA DA SE KREĆE NA PRAZONOM HODU MOTORA. Može doći do ozbiljnih osobnih povreda ako se lanac kreće u praznom hodu.

ČIŠĆENJE MOTORA

Pogledajte Slike 58, 62-64.

Povremeno četkom očistite rebra cilindra i zamašnjaka. Opasno pregrijavanje motora može nastati zbog nečistoće na cilindru.

**POZOR:**

Nikada ne palite pilu bez svih dijelova,

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

podrazumijevajući poklopac kvačila i kućište startera na svom mjestu.

Pošto se dijelovi mogu slomiti i predstavljati opasnost od letećih predmeta, prepustite opravke zamašnjaka i kvačila obučanim ljudima u ovlaštenom servisu.

- Odrvnite zavrtnje i skinite poklopac cilindra kako je ranije opisano.
- Očistite rebra cilindra.
- Podignite kočnicu lanca preko prečke.
- Položite pilu na stranu tako da su vodilica i lanac na tlu.
- Skinite poklopce za ulje lanca i gorivo.
- Odrvnite tri zavrtnja koja drže kućište startera.
- Podignite poklopac startera i ostavite ga po strani.
- Vratite poklopce ulja za lanac i gorivo kako bi se izbjeglo prljanje tijekom čišćenja.
- Očistite rebra zamašnjaka.
- Vratite kućište startera. Vratite zavrtnje i pritegnite.
- Vratite poklopce za ulje lanca i gorivo.
- Vratite poklopac cilindra. Vratite zavrtnje i pritegnite.
- Vratite kočnicu lanca na prečku.

NAPOMENA: Provjerite da li je zračni filter na pravom mjestu prije vraćanja poklopca cilindra.

NAPOMENA: Ukoliko primijetite gubitak snage kod motora koji je na benzinski pogon, mogu naslagama ugljika biti začepljeni ispušni dio i prigušivač. Ove naslage se trebaju ukloniti kako bi se vratile radne osobine. Mi preporučamo da samo tehničar iz ovlaštenog servisa obavi ovaj posao.

PROVJERA FILTRA ZA GORIVO

Pogledajte Sliku 65.

Povremeno provjeravajte filter za gorivo. Zamijenite ukoliko je prljav ili oštećen.

ZAMJENA SVJEĆICE

Pogledajte Sliku 66.

Motor koristi Champion RCJ4 ili RCJ6Y ili NGK BPMR7A s 0,025 inča. Koristite odgovarajuću zamjenu i zamijenite svjećicu nakon 50 sati rada ili češće, ako je potrebno.

- Skinite vod sa svjećice, pažljivo mičući naprijed-nazad dok lagano vučete nagore.
- Odrvnite svjećicu pomoću ključa okrećući u smjeru suprotnom kazaljka na satu.
- Izvadite svjećicu.

Rukom navijte novu svjećicu, okrećući je u smjeru kazaljki na satu. Pritegnite ključem.

Napomena: Pazite da ne preskoči navoj svjećice. To može izazvati ozbiljno oštećenje cilindra.

- Vratite kabl na svjećicu tako što ćete ga čvrsto pritisnuti na vrh svjećice.

PREGLED/ČIŠĆENJE MREŽE ZA HVATANJE ISKRI

Pogledajte Sliku 67.

Prigušivač je opremljen mrežom za hvatanje iskri. Neispravna mreža za hvatanje iskri može izazvati požar. Normalnom uporabom mreža se može zaprljati i svaki tjedan je treba pregledati i očistiti, ako je potrebno.

Održavajte prigušivač i mrežicu za hvatanje iskri na pili u dobrom stanju.

POZOR:

Površina prigušivača se veoma topla tijekom i neposredno nakon rada motorne pile. Da bi se izbjegle povrede, čuvajte dijelove tijela podalje od prigušivača.

- Pustite da se prigušivač ohladi.
- Odrvnite zavrtnj koji drži deflektor.
- Skinite deflektor da pridete mreži za hvatanje iskri.
- Ako je prljava, očistite ju malom čeličnom četkom. Zamijenite mrežu ako je napukla ili na drugi način oštećena. Za nabavku nove mreže za hvatanje iskri, obratite se servisnom centru Homelite.

PREGLED I ČIŠĆENJE KOČNICE LANCA

Pogledajte Sliku 68.

- Uvijek održavajte mehanizam kočnice lanca čistim tako što ćete lagano očetkati spojeve od prljavštine.
- Uvijek provjerite radne osobine kočnice poslije čišćenja. Pogledajte **Funkcioniranje kočnice lanca** za više pojedinosti.



UPOZORENJE:

Čak i dnevno čišćenje mehanizma pouzdanost kočnice lanca da djeluje pod terenskim uvjetima ne može se potvrditi.

ČUVANJE PILE

- Uklonite sav strani materijal s pile. Čuvati pilu na dobro prozračenom mjestu koje nije dostupno djeci. Čuvati podalje nagrizajuća sredstva kao što su vrtna kemikalije ili sol za odmrzavanje.
- Poštujte lokalne propise za sigurno čuvanje i rukovanje benzinom.

Ako se pila čuva 1 mjesec ili duže:

- Ispustite gorivo iz spremnika u kontejner namijenjen za benzin.
- Upalite motor dok se ne ugasi. Ovaj postupak izvlači svu mješavinu koja bi ostarjela i ostavila caklinu i ljepilo u sustavu goriva.
- Stisnite štrcaljku nekoliko puta kako biste izvukli gorivo iz karburatora.
- Iscijedite ulje za vodilicu i lanac iz spremnika u odgovarajući kontejner.
- Uvijek stavite štitnik na vodilicu i lanac prije transporta ili skladištenja pile.

PLAN ODRŽAVANJA

Provjeriti:

Razina mješavine goriva Prije svake uporabe
 Podmazivanje vodilice Prije svake uporabe
 Zategnutost lanca Prije svake uporabe
 Oštrina lanca Prije svake uporabe
 Oštećenje pojedinih dijelova Prije svake uporabe
 Nedovoljno pritegnuti poklopci Prije svake uporabe
 Labavi pričvršćivači Prije svake uporabe

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

Labavi pojedini dijelovi Prije svake uporabe
Pregledati i očistiti
 Vodilica Prije svake uporabe
 Kompletna pila nakon svake uporabe
 Zračni filtar Nakon svakih 5 sati*

Kičnica lanca Svakih 5 sati*
Zamjena svjeće godišnje
Zamijeniti filtar goriva godišnje
 *Sati rada

OTKLANJANJE SMETNJI

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne pali [Provjerite da li je prekidač za paljenje u položaju RUN (I) .]	Nema svjeće. Motor presaugovan.	Očistite ili zamijenite svjeću. Vratite kabl na svjeću. Pogledajte Zamjena svjeće gore u ovim uputama. S prekidačem u položaju OFF izvadite svjeću. Pomaknite polugu sauga u radni položaj (gurnite skroz) i povucite konop startera 15 do 20 puta. Na ovaj način će se ukloniti višak goriva iz motora. Očistite i vratite svjeću. Stavite prekidač za paljenje u radni položaj run (I) Pumpicu (štrcaljku) pritisnite do kraja najmanje 7 puta. Povucite konop startera tri puta s ručicom sauga u radnom položaju . Ukoliko se motor ne upali, postavite polugu na PUNI saug i ponovite postupak normalnog paljenja motora. Ukoliko se motor ne upali, ponovite postupak s novom svjećicom.
Motor se upali, ali ne ubrzava pravilno.	Karburatoru treba podesiti "L" (slab mlaz).	Obratite se ovlaštenom servisu za podešavanje karburatora.
Motor se upali, zatim se ugasi.	Karburatoru treba podesiti "L" (slab mlaz).	Obratite se ovlaštenom servisu za podešavanje karburatora.
Motor se upali, ali ne radi propisno pri velikoj brzini.	Karburatoru treba podesiti "H" (jak mlaz).	Obratite se ovlaštenom servisu za podešavanje karburatora.
Motor ne dostiže punu brzinu i/ili ispušta prekomjeren dim.	Nepravilna mješavina ulje/ benzin. Zračni filtar zaprljan. Mreža za hvatanje iskri zaprljana. Karburator treba podesiti "H" (jak mlaz).	Uzmite novo gorivo s ispravnom mješavinom ulja za dvotaktne motore. Očistite zračni filtar. Pogledajte Čišćenje zračnog filtra u odjeljku <i>Održavanje</i> ovih uputa. Očistite mrežu za hvatanje iskri. Pogledajte Pregled/Čišćenje mreže za hvatanje iskri u poglavlju <i>Održavanje</i> ovog priručnika. Obratite se ovlaštenom servisu za podešavanje karburatora.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
<p>Motor pali, radi i ubrzava, ali neće da radi na praznom hodu.</p> <p>Lanac se kreće u praznom hodu.</p>	<p>Karburator treba podesiti na prazan hod.</p> <p>Karburator treba podesiti na prazan hod.</p> <p>Zrak curi u usisnom sustavu.</p>	<p>Okrenite zavrtnj "T" za reguliranje praznog hoda u smjeru kazaljki na satu da se poveća brzina. Pogledajte Podešavanje karburatora u poglavlju <i>Održavanje</i> ovog priručnika.</p> <p>Okrenite zavrtnj "T" za reguliranje praznog hoda u smjeru suprotnom kazaljka na satu da se smanji brzina. Pogledajte Podešavanje karburatora u poglavlju <i>Održavanje</i> ovog priručnika.</p> <p>Obratite se ovlaštenom servisu da opravi komplet.</p>
<p>Vodilica i lanac se griju i dime.</p>	<p>Prazan spremnik ulja za lanac.</p> <p>Zategnutost lanca prejaka.</p> <p>Podmazivanje ne radi.</p>	<p>Spremnik za ulje treba dopunjavati svaki put kada se dopunjuje gorivo.</p> <p>Zategnite lanac prema uputama u Podešavanje zategnutosti lanca u poglavlju <i>Održavanje</i> ovih uputa.</p> <p>Neka pila radi na pola gasa 30 do 45 sekundi. Zaustavite pilu i provjerite da li ulje curi sa vodilice. Ako ima ulja, onda je ili lanac tup ili je vodilica oštećena. Ako nema ulja, obratite se ovlaštenom servisu.</p>
<p>Motor pali i radi, ali se lanac ne kreće.</p>	<p>Uključena kočnica lanca.</p> <p>Zategnutost lanca prejaka.</p> <p>Vodilica i lanac nepravilno sastavljeni.</p> <p>Vodilica i/ili lanac su oštećeni.</p> <p>Pogonski zupčanik je oštećen.</p>	<p>Otpustite kočnicu lanca. Pogledajte Rad kočnice lanca u poglavlju <i>Funkcioniranje</i> ovih uputa.</p> <p>Zategnite lanac prema uputama u Podešavanje zategnutosti lanca u poglavlju <i>Održavanje</i> ovih uputa.</p> <p>Pogledajte Zamjena vodilice i lanca u poglavlju <i>Održavanje</i> ovih uputa.</p> <p>Pregledajte vodilicu i lanac da nisu oštećeni.</p> <p>Obratite se ovlaštenom servisu za zamjenu pogonskog zupčanika.</p>

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

Teie mootorsaag on projekteeritud ja toodetud vastavalt Homelite kõrgetele kasutuskindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse standarditele. Korralikult hooldatuna pakub see teile aastaid jõulist ja probleemideta tööd.

SÄILITAGE SEE KASUTUSJUHE EDASPIDISEKS LUGEMISEKS

JUHE

Sellel tootel on palju omadusi, mis muudavad selle kasutamise meeldivaks ja nauditavaks. Ohutus, suutlikkus ja kasutuskindlus on selle toote disaini puhul kõrgeima prioriteediga, mis teeb selle hooldamise ja kasutamise lihtsaks.

JONISTE KIRJELDUS

Joonis 1a – mootorsae üldine ülevaade

1. Starteri käepide
2. Päästiku lukustus
3. Gaasipäästik
4. Starteri korpus
5. Ketilüüsi kork
6. Tagumine käepide
7. Mootori kate
8. Eesmine käepide
9. Eesmine käekaitse/ketipidur
10. Siduri kaas
11. Ketilüüsi pingutusregulaator
12. Siduri kaane kinnituskruvi
102. Hambuline tugiraud

Joonis 1b – mootorsae üldine ülevaade

13. Etteandepump
14. Süütelüliti
15. Õhuklapi hoob
16. Kütusekork

Joonis 2 - Saekett
17. Veolüüsi lamendid

Joonis 7 – mootorsae pidur – pidurdusasend
18. Pidurdusasend

Joonis 8 – mootorsae pidur – käitamisasend
19. Käitamisasend

Joonis 9 – mootorsae käivitusasend
1. Starteri käepide

Joonis 10 - süütelüliti
14. Süütelüliti käitumisasendis

Joonis 11

13. Etteandepump

Joonis 12
15. Õhuklapi hoob
21. Käivitusasend
22. Käitamisasend

Joonis 13
2. Päästiku lukustus
3. Gaasipäästik

Joonis 14
14. Süütelüliti seiskamisasendis

Joonis 15
25. Tühikäigu kiiruse kruvi "T"

Joonis 16
26. Tõmba
27. Lükka

Joonis 17
23. Tagasilöögi ohutsoon

Joonis 18
28. Pöörlev tagasilöök

Joonis 19
29. Õige käepideme asend
30. Käepide valesiti
31. Käepide õigesti

Joonis 20
32. Ketilüüsi rada

Joonis 21
32. Ketilüüsi rada
33. Pöidlad allpool käepideme latil
34. Sirge käsi

Joonis 23
35. Planeeritud langetusrada
36. 135 kraadi planeeritud langetusrajast
37. Ohutu taganemistee

Joonis 24
38. Kiik – 5 cm või 1/10 diameetrist
39. Tagantlõige
40. Salk, keskmiselt 1/3 palgi diameetrist

Joonis 25
39. Tagantlõige

41. Kiik
Joonis 26
42. Kiil

Joonis 27

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

43. Vertikaallõige	Joonis 42
44. Rippuv seksioon	64. Kinnitamiseks pöörake siduri kaant kellaosuti suunas
45. Horisontaallõige	12 . Siduri kaane kinnituskrugi
Joonis 28	11 . Ket'i pingutusregulaator
46. Tagasilõök	Joonis 44
Joonis 29	65. Ket'i lõdvestamine
42. Kiil	66. Ket'i pingutamine
Joonis 30	Joonis 46
47. Ühest otsast toestatud palk	67. Saehammaste (sügavusmõõdik) vahemik
48. Lõikamise lõpetamine	Joonis 47
49. Koormus	68. Veopiduri kontrollimine
50. 1. lõige 1/3 diameetrist	Joonis 48
51. Mõlemast otsast toestatud palk	69. Hambavahe
Joonis 31	70. Hambakand
52. Ülaltjärgamine	71. Neediava
Joonis 32	72. Ülemine plaat
53. Altlärgamine	73. Lõikenurk
Joonis 33	74. Küljeplaat
54. Teine lõige	75. Sügavusmõõdik
49. Koormus	76. Jalam
50. 1. lõige 1/3 diameetrist	Joonis 51
48. Lõikamise lõpetamine	77. Vasakpoolsed lõikurid
Joonis 34	78. Parempoolsed lõikurid
55. Lõigake oks'i ühekaupa ja jätke toestavad oksad palgi alla, kuniks palk on lõigatud	Joonis 52
Joonis 35	79. Ülemise plaadi viilimisnurk
56. Pingestatud puit	80. Õige
Joonis 36	81. Alla 30 kraadi
22 . Käitamisasend	82. Üle 30 kraadi
Joonis 38	83. Vale
10. Siduri kaas	Joonis 53
Joonis 39	80. Õige
57. Ket'i tee vasakul	84. Küljplaadi viilimisnurk
58. Terad	85. Haak
59. Ket'i pöörlemine	86. Tahapoole kalle
Joonis 40	Joonis 54
60. Lehe soon	67. Saehammaste (sügavusmõõdik) vahemik
Joonis 41	Joonis 55
61. Reguleerimiskrugi	87. Sügavusmõõdiku ühendaja
62. Ket'i pingutustihvti auk	88. Lame viil
63. Ketiratas	Joonis 56
10. Siduri kaas	89. Taastage algne kuju esiosa ümardades
	Joonis 57
	90. Määrimisava
	Joonis 58
	7. Mootori kate

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

91. Kruvid

Joonis 59
92. ÕhufilterJoonis 61
25. Tühikäigu kiiruse kruvi "T"Joonis 62
93. Ketipidur
5. Ket'i määrded kork
16. Kütusekork
94. Varras
95. Starteri kaasJoonis 63
96. Puhastage mootori jahutusribidJoonis 64
97. Hooratta ribide puhastamineJoonis 65
98. KütusefilterJoonis 67
99. Deflektor
100. Deflektori kinnituskruvi
101. Sädemepüüdur
20. SummutiJoonis 68
24. Ketipiduri puhastamine**KASUTUSOTSTARVE**

See kettsaag on ette nähtud puidu, näiteks okste, kändude, puutüvede ja talade lõikamiseks, mille läbimõõt on ära määratud juhtlati pikkusega; muuks otstarbeks on sae kasutamine keelatud. See saag ei ole ette nähtud ka kutsealaseks puude langetamiseks. Saagi tohivad kasutada täiskasvanud ning seda ei tohi kasutada lapsed ja inimesed, kes ei kannu nõuetekohast kaitsevarustust ja riietust.

JÄÄKRISKID.

Isegi siis, kui saagi kasutatakse sihipäraselt, jäävad kasutamisel alati jääkriskid, mida ei saa täielikult vältida. Alljärgnev võimalike ohtude loetelu tuleb läbi lugeda ja endale selgeks teha. Nendele tuleb pöörata erilist tähelepanu ja olla hoolikas, et kehavigastuse ohtu vähendada.

- Kokkupuutumine saeketi hammaste ja saeketiga.
- Puutumine pöörlevate osade (saeketi) vastu.
- Juhtlati ettenägematu, järsk liikumine (tagasilöök).
- Ketiosade väljapaiskumine (lahituleku või purunemise tõttu).
- Materjali (toorikult lõigatud tükkide) õhkupaiskumine.
- Saetolmu ja -puru või bensiinimootori heitgaaside

sissehingamine.

- Naha kokkupuutumine bensiini/õliga.
- Kuulmise kadu – kui töötamise ajal ei kasutata kuulmiskaitsevahendeid.

ÜLDISED OHUTUSREEGLID**HOIATUS**

Lugege ja mõistke kõiki juhendeid. Alltoodud juhendite eiramine võib põhjustada süttimist ja/või tõsiseid enesevigastusi.

LUGEGE KÕIKI JUHENDEID

- Tundke oma tööriista. Lugege hoolikalt kasutusjuhendit. Õppige tundma sae rakendusi ja piiranguid, nagu ka selle tööriistaga seotud spetsiifilisi potentsiaalseid ohte.
- **Tagasilöök võib tekkida juhul, kui saeplaad või selle ots puutub vastu eset või kui puu vajub kokku ja kiilub saeketi lõikerajasse.** Otsakontakt põhjustab mõnikord välkkiire vastupidise reaktsiooni, visates saeplaadi kasutaja suhtes üles- või allapoole. Saeketi kinni kiildumine saeplaadi otsani, võib lükata saeplaati järsku tagasi kasutaja suunas. Kõik need reaktsioonid võivad põhjustada kontrolli kaotamise sae üle, mis võib lõppeda tõsiste kehavigastustega. Ärge toetuge liigselt saele monteeritud ohutusseadmetele. Mootorsae kasutajana, tuleb teil võtta kasutusele kõik meetmed, et teie lõikustööd toimuksid õnnestuste ja vigastusteta.
- Põhilise arusaamisega tagasilöögist, saate vähendada üllatusmomenti. Ootamatu üllatamine viib õnnetusteni.
- Kui mootor töötab, hoidke mõlema käega kindlalt sae käepidemest. Asetage oma parem käsi põidla ja sõrmedega käepidet ümbritsevas tagumisele käepidemele ja vasak käsi sama moodi eesmisele käepidemele. Tugev haare, koos jäiga vasaku käevarre hoiuga, võimaldab teil tagasilöökide korral säilitada sae üle kontrolli.
- Veenduge, et kohas, kust te lõikate ei ole takistus. Ärge laske saeplaadi otsa kontakti palgi, okste, piirde või mõne muu takistusega, mida saag võib töötamise ajal tabada.
- Lõikamiseks kasutage alati täiskiirusel töötavat mootorit. Lõikamiskiiruse saavutamiseks vajutage gaasipäästik täielikult põhja.
- Ärge kummarduge sae kohale või lõigake üle rinna kõrguse.
- Järgige mootorsae tootja poolseid teritus- ja hooldusjuhendeid.
- Kasutage ainult tootja poolt täpsustatud varuplaate ja -kette või võrdseid.
- **Ärge töötage hoides mootorsaagi ühe käega.** Ühe käega töötamine võib põhjustada kasutajale, abilistele, kõrvalseisjatele tõsiseid vigastusi. Mootorsaag on mõeldud kasutamiseks kahe käega.
- **Ärge töötage mootorsaaga, kui te olete väsinud.** Väsimus põhjustab ettevaatamatust. Olge enne

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

- puhkeaegu ja oma vahetuse lõpu poole ettevaatlikum. Ärge kunagi töötage mootorsaega, kui olete ravimite, narkootikumide või alkoholi mõju all.
- **Kasutage turvajalatsid.** Ärge kandke avaraid riideid, kandke kaitsekindaid ja riietust (klass 1) ning kaitseprille, kõrvaklappe ja pead kaitsevahendeid.
 - **Raske kaitseriietus võib suurendada kasutaja väsimist, mis omakorda võib viia kuumarabanduseni.** Kuumaa ja niiske ilma korral tuleks raske töö planeerida varahommikusele või õhtusele ajale, mil temperatuurid on madalamad.
 - **Ärge seiske ebastabiilsel pinnal,** kui kasutate mootorsaagi, siia kuuluvad redelid, tellingud, puud jne, kandke alati sobivaid ja tugevaid jalatsid.
 - **Kütusega ümberkäimisel olge ettevaatlik.** Viige mootorsaag tankimiskohast vähemalt 10 m kaugusele, enne kui käivitate mootorit.
 - **Ärge laske teistel inimestel viibida mootorsae lähedal käivitamise ja saega töötamise ajal.** Hoidke kõrvalseisjad ja loomad töökohast eemal.
 - **Ärge alustage löikamist enne, kui teie töökoht on vaba,** teil on turvaline jalgealune ja planeeritud langetamisrada kukkuvale puule.
 - Kui mootor töötab, **hoidke kõiki oma kehaosi saeketist eemal.**
 - **Kandke mootorsaagi alati seisatud mootori ja peale tõmmatud piduriga,** hoidke saeplaati ja-ketti ning summutit tahapoole suunatult, eemal oma kehast. Kui transpordite mootorsaagi, kasutage vastavat saeplaadi katet.
 - **Ärge töötage vigastatud mootorsaega,** mis on valesti reguleeritud või ebatäielikult ja ebaturvaliselt kokku pandud. Veenduge, et saekett lõpetab liikumise, kui gaasipäästik on täielikult vabastatud.
 - **Lülitage mootor enne sae maha asetamist välja.** Ärge jätkke töötavat mootorit järelvalveta. Täiendava ohutusabinõuna rakendage enne sae maha asetamist ketipidurit.
 - **Väikse suurusega võsa ja võrsete löikamisel olge eriti ettevaatlik,** kuna nõrke materjalil võib haarata saeketist ja paiskuda teie suunas või tõmmata teid tasakaalust välja.
 - **Kui löikate paindunud puud, mis on pinges all,** jälgige tagasivedrustust, et te ei saaks lööki, kui puidukiud vabanevad pingest.
 - **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja vabad nii määrdest, kui küttesegust.**
 - **Olge ettevaatlik süsinikoksiidi mürgitusega.** Kasutage mootorsaagi ainult hästi ventileeritavates piirkondades.
 - **Ärge ronige mootorsae kasutamiseks puu otsa,** väljaarvatud, kui olete spetsiaalselt selleks koolitatud.
 - **Ärge löigake redelil seistes;** see on ülimalt ohtlik.
 - **Kõiki mootorsae hooldustöid,** mida ei ole loetletud kasutusjuhendi hooldusjuhistes, peaks teostama väljaõppinud mootorsae teeninduspersonal. (Näiteks, kui hooratta eemaldamiseks on kasutatud valesid tööriistu või kui hooratta paigaldamiseks, et eemaldada sidurit, on kasutatud vale tööriista, võivad hoorattale tekkida struktuurivigastused, mis omakorda võivad põhjustada hooratta löhkemise.)
 - Kui kasutate mootorsaagi, **hoidke alati käepärast tulekustutit.**
 - **Kasutage ainult sellele saele täpsustatud varu saeplaate ja madala tagasilöögiga kette.**
 - **Ärge ühendage jõu ülekandepead kaarjuhikuga** ega kasutage seda mistahes lisaseadme või seadme jõuga varustamiseks, kui seda ei ole saele loetletud.
 - **Bensiiniga köetav saag on mõeldud majaomanikele, suvilapidajatele ja telkijatele ebaregulaarseks kasutamiseks ning sellisel otstarbel löikamiseks nagu raie, kärpimine, küttepude löikamine jne.** See ei ole mõeldud pidevkasutuseks. Pikemad kasutusperioodid võivad põhjustada kasutaja kätele vibratsioonist tingitud vereringehäireid. Sellisel juhul on parem kasutada vibratsioonivastase varustusega saagi.
 - **Säilitage need juhendid.** Uurige neid sageli ja kasutage neid teiste kasutajate juhendamiseks. Kui te laenate seda tööriista kellelegi, siis laenutage ka need juhendid.

SPETSIIFILISED OHUTUSREEGLID



HOIATUS

Hoiatused, sildid ja juhendid, mis asuvad kasutusjuhendi selles osas, on teie ohutuse jaoks. Kõikide juhendite järgimisest kõrvalekaldumine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

- **Ärge löigake ronitaimi ja/või väikseid aluspõõsaid** (diameetriga alla 3").
- **Summuti pinnad on mootorsae kasutamise ajal ja vahetult pärast kasutamist väga kuumad;** hoidke oma kehaosi summutist kaugemal. Summuti puutumine võib põhjustada tõsiseid põletusi.
- **Kui mootor töötab, hoidke mootorsaagi alati mõlema käega.** Haarake põialde ja sõrmedega tugevalt ümber mootorsae käepidemete.
- **Ärge kunagi laske kasutada mootorsaagi kellelegi, kes ei ole saanud selle kasutamise kohta adekvaatset juhendamist.** See kehtib nii renditavatele, kui eraomandis olevatele saagidele.
- **Enne mootori käivitamist,** veenduge, et saekett ei puutu vastu ühtegi eset.
- **Kandke liubuvat riietust.** Kandke vastupidavaid pikki pükse, saapaid ja kindaid. Ärge kandke ehteid, shortse, sandaale või käige paljajalu. Avarad riided võivad langeda mootorile või haakuda keti külge või alustaimestikule. Kandke kaitseülkonda, teksasid või löikekindlast materjalist tehtud jalakaitsemeid või selliseid, mis sisaldavad löikekindlaid panuseid. Kinnitage juuksed nii, et need asuvad õlgadest kõrgemal.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

**HOIATUS**

Kandke 'klass 1' kaitseriietust (kasutamiseks mootorsaega).

- **Kandke libisemiskindlaid turvajalatseid ja tugevdatud kindaid, et parandada oma haaret ja kaitsta käsi.**
- Kui töötate selle seadmega, **kandke kaitseprille, millel on märgistus EN 166 standardile vastavuse kohta ja pea kaitset.**
- **Hoidke kõrvalseisjad ja loomad töökohast eemal.** Ärge lubage inimestel viibida käivitamise või töötamise ajal mootorsae läheduses.
Märkus: Tööpiirkonna suurus sõltub teostatavast tööst ning puu või töödeldava tooriku suurusest. Näiteks vajab puu langetamine suuremat tööpiirkonda, kui muud lõikused (nt järkamine jne).
- **Järgige mootorsae teritus- ja hooldusjuhendeid.**
- **Ärge töötage vigastatud mootorsaega, mis on valesti reguleeritud või ebatäielikult ja ebaturvaliselt kokku pandud.** Veenduge, et saekett lõpetab liikumise, kui gaasipäästik on täielikult vabastatud. Kui saekett liigub väiksel kiirusel, võib karburaator vajada reguleerimist. Vaadake karburaatori reguleerimist käesoleva kasutusjuhendi Hoolduse osast. Kui saekett pärast reguleerimist endiselt liigub aeglasel kiirusel, võtke reguleerimiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega ja lõpetage kasutamine, kuni reguleerimine on tehtud.

TANKIMINE (ÄRGE SUITSETAGE!)

- **Tulekahju ja põletusvigastuste ohu vähendamiseks, käsitsege kütust hoolikalt.** See on kõrgsüttiv.

- **Segage ja hoiustage kütust** bensiinile sobivas anumas.
- **Segage kütust välitingimustes**, kus ei oleks sädemeid ega leeke.
- Enne tankimist, **leidke paljas maa, seisake mootor ja laske sellel maha jahtuda.**
- **Vabastage aeglaselt kütusekork**, et lasta välja kogu surve ja vältida kütuse sattumist korgi ümbrusest kaugemale.
- Pärast tankimist **kinnitage kütusekork tugevalt.**
- **Pühkige ülevoolanud kütus seadmelt ära.** Enne mootori käivitamist liikuge tankimiskohast 10 m kaugusele.
- **Ärge kunagi üritage**, mitte ühelgi ettekäändel, ülevoolanud kütust ära põletada.














TAGASILÖÖK

- **Tagasilöök on ohtlik reaktsioon, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi.** Ärge lootke ainult saele paigaldatud ohutusseadmetele. Mootorsae kasutajana, tuleb teil võtta kasutusele kõik meetmed, et teie lõikustööd toimuksid õnnestuste ja vigastusteta. Tagasilöögi kohta vaadake käesoleva kasutusjuhendi peatükkidesse *Üldised ohutusreeglid* ja *Kasutamine* lisatud infot ja ka seda, kuidas vältida tõsiseid kehavigastusi.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)




SÜMBOLID

Sellel tootel võidakse kasutada mõningaid järgnevatest sümbolitest. Palume nendega tutvuda ja õppida selgeks nende tähendus. Nende sümbolite õige tõlgendamine võimaldab teil kasutada tööriista paremini ja ohutumalt.

SÜMBOL	NIMETUS	ASUKOHT/SELGITUS
	Ohutusalane hoiatus	Teie ohutust puudutavad ettevaatusabinõud.
	Lugege kasutusjuhendit kasutamist	Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne selle toote lugema ja mõistma kasutusjuhendit.
	Kandke silma-, kuulmise- ja peakaitseid	Kui töötate selle seadmega, kandke kaitseprille, millel on märgistus EN 166 standardile vastavuse kohta ja kuulmis- ning peakaitset.
	Ära suitseta	Ära suitseta, sädemed või lahtine leek.
	Töötage kahe käega	Hoidke ja töötage saega õigesti mõlema käega korraga.
	Ühe käega	Ärge töötage saega kasutades ainult ühte kätt.
	Süsinikoksiid	Mootor toodab lõhnatut ja surmavalt mürgist süsinikoksiidi. Ärge töötage umbses kohas.
	Tagasilöök	Ohtlik! Jälgige tagasilööki.
	Saeplaadi otsakontakt	Vältige saeplaadi otsakontakti.
	Kandke kindaid	Kui kasutate mootorsaagi, kandke mittelibisevaid, vastupidavaid kaitsekindaid.
	Bensiin ja määrdeaine	Kasutage mootorsõidukitele mõeldud pliivaba bensiini, mille oktaanaste on $87 \frac{[(R + M)]}{2}$ või kõrgem. See toode on varustatud kahetaktilise tsükliga mootoriga ja vajab eelsegatud bensiini ning 2-taktilisele mootorile sobivat määret.
	Hoidke kõrvalseisjad eemal	Hoidke kõik kõrvalseisjad vähemalt 15 m kaugusel.
	Ketiõli lisamine / õilpump	Lisage keti- ja plaadiõli iga kord, kui lisate mootorsaele kütust.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamise seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

SÜMBOL	SIGNAALSÕNA	TÄHENDUS
	OHT	Viitab vahetule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita lõppeb surma või tõsiste vigastustega.
	HOIATUS	Viitab vahetule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita võib lõppeda surma või tõsiste vigastustega.
	ETTEVAATUST	Viitab potentsiaalselt ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib põhjustada väiksemaid või keskmisi vigastusi.
	ETTEVAATUST	(Ilma ohutussümbolita) Viitab olukorrale, mis võib põhjustada varalist kahju.

HOOLDAMINE

Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks soovitame me viia toote remontimiseks lähimasse **VOLITATUD TEENINDUSKESKUSESSE**. Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi.

**HOIATUS:**

Tõsise enesevigastamise vältimiseks ärge üritage kasutada seda toodet enne, kui olete põhjalikult läbi lugenud ja kasutusjuhendist täielikult aru saanud. Ärge kasutage seda toodet kui te ei mõista kasutusjuhendis olevaid hoiatusi ja juhendeid. Helistage abi saamiseks Homelite klienditeenindusse.

**HOIATUS:**

Iga jõulise tööriista kasutamine võib põhjustada võõrobjektide lendumist teie silmadesse, mis omakorda võib põhjustada mitmeid kahjustusi silmale. Enne jõulise tööriistaga töötamise alustamist kandke alati ohutusprille, küljekaitsetega kaitseprille või vajadusel kogu nägu katvat maski. Me soovitame prillide või küljekaitsetega kaitseprillide peal kasutada laia nägevusulatusega kaitsemaski. Kandke alati silmakaitseid, mis on märgitud vastama EN 166 standardiga.

**HOIATUS:**

Pikaajaline mootori heitgaaside, ketiõli aurude või saepuru sissehingamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

HOIDKE NEED JUHENDID ALLES JA ANDKE EDASI KUI SAAGI KASUTAB MÕNI TEINE ISIK.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

TERMINITE SÕNASTIK

Põrgatamine (liuglemine)

Juhtplaadi külgsuunaline liikumine, mis põhjustab suurenenud tagasilöögi ohu.

Libisemine

Kui saekett saagimise ajal ei löiku sisse, siis võib saelett hakata puutüve või oksa pinnal hüplema või ohtlikult libisema ning võib põhjustades sellega kontrolli kadumise. Libisemise vältimiseks või vähendamiseks hoidke kettsaagi kahe käega ja veenduge, et kettsaag hakkab löikama soont.

Järkamine

Langetatud puu või palgi tükeldamine ristlõigetega.

Ketipidur

Seade, mida kasutatakse saeketi seiskamiseks.

Mootorsae jõupea

Keti ja ketiplaadita mootorsaag.

Sidur

Mehhanism ajami ühendamiseks ja lahutamiseks pöörleva jõuallikaga.

Veohammasratas või hammasratas

Hammastatud osa, mis veab saeketti.

Langetamine

Puu mahalõikamise protsess.

Langetamise tagantlõige

Lõplik lõige puu langetamisel, mis tehakse puu langetamiseks kukkumise vastassuunast, sälgu õõnsuse kohalt.

Eesmine käekaitse

Struktuuriline barjäär mootorsae eesmise käepideme ja saeplaadi vahel, tüüpiliselt asub käe positsiooni lähedal eesmisel käepidemel ja seda kasutatakse mõnikord ketipiduri aktiveerimiseks.

Eesmine käepide

Tugikäepide, mis asub mootorsael ees või eespool. See käepide on vasakule käele.

Juhtplaat

Tugev, rööbastatud struktuur, mis toestab ja juhib saeketti.

Tagasilöök

Juhtplaadi tagasi või üles liikumine või mõlemad, kui saekett saeplaadi otsa ülemises piirkonnas puutub vastu mõnda eset nagu palk või oks või kui tüvi sulgub ja kiilub

saeketi löikerajasse.

Tagasilöök (Kiildumine)

Sae kiire jõuline tagurpidi pressimine, mis võib tekkida, kui puu sulgub ja kiilub liikuva saeketi löikerajasse, piki juhtplaadi ülaosa.

Tagasilöök (Pöörlev)

Sae kiire üles ja tagurpidi suunaline liikumine, mis võib tekkida, kui liikuv saekett juhtplaadi otsa ülaosa lähedalt puudutab mõnda eset nagu palk või oks.

Madala tagasilöögiga kett

Kett, mis vastab esindatavate mootorsaagide testimisel tagasilöögi käitumise nõuetele ISO 9518.

Normaalne löikeasend

Need asendid, mis on eeldatavad järkamis- ja langetuslõikusteks.

Sälgu süvend

Sälgukujuline lõige puus, mis juhib puu kukkumist.

Tagumine käepide

Tugikäepide, mis asub mootorsael taga või tagapool. Tavaliselt sisaldab see gaasipäästikut. See käepide on paremale käele.

Vähendatud tagasilöögiga juhtplaat

Juhtplaat, mis on näidanud tagasilöögi märkimisväärset vähendamist.

Asendussaekett

Kett, mis vastab spetsiifiliste mootorsaagide testimisel tagasilöögi käitumise nõuetele ISO 9518. See ei pruugi vastata ANSI teostusnõuetele, kui seda kasutatakse teiste saagidega.

Saekett

Lõikehammastega lülakett puidu lõikamiseks, mida veetakse mootoriga ja mida toestatakse juhtplaadiga.

Pingestatud puit

Väike puu (võsu) või oks, mis on pinge alla paindunud või lõksu jäänud. See võib lõikamise ajal teha kiire "tagasihüppe", põhjustades ohtliku olukorra.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

TEHNILINE

Mudeli nimi	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Kirjeldus	42cc 14"CE saag	42cc 14" CE saag	42cc 16"CE saag	42cc 18"CE saag
Kaal – plaadi, keti ja kütuse	4.6 kg	4.6 kg	4.6 kg	4.6 kg
Kütusepaagi mahtuvus	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Määrdepaagi mahtuvus	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Saeplaadi pikkus	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Kasutatav lõike pikkus	33,3 cm	33,3 cm	37,0 cm	42,5 cm
Ketisamm	9,53 mm (0.375 in)	9,53 mm (0.375 in)	9,53 mm (0.375 in)	9,53 mm (0.375 in)
Ketivahe	1,27 mm (0.05 in)	1,27 mm (0.05 in)	1,27 mm (0.05 in)	1,27 mm (0.05 in)
Kettitüüp	3/8" madala profiiliga järgulised hambad	3/8" madala profiiliga täiskomplement	3/8" madala profiiliga täiskomplement	3/8" madala profiiliga täiskomplement
Veahammarratas	6 hambaline x 3/8"	6 hambaline x 3/8"	6 hambaline x 3/8"	6 hambaline x 3/8"
Mootori töömaht	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Maksimaalne mootori võimsus (ISO 7293)	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW
Minimaalne mootori pöörlemiskiirus koos tööorganiga	11000 r/min	11000 r/min	11000 r/min	11000 r/min
Maksimaalne mootori kiirus lisaseadmetega (Ainult juhendamiseks)	12500 r/min	12500 r/min	12500 r/min	12500 r/min
Mootori tühikäigukiirus	2600-3600 r/min	2600-3600 r/min	2600-3600 r/min	2600-3600 r/min
Spetsifiline kütusekulu mootori maksimumvõimsusel	550 g/kwh	550 g/kwh	550 g/kwh	550 g/kwh
Müraemissiooni tase (ISO 22868)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)
Müraurve tase (ISO 22868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Vibratsioon (ISO 22867): – Eesmisel käepidemel – Tagumisel käepidemel	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Muud omadused:

Katalüsaator	Jah	Jah	Jah	Jah
Integreeritud plastikust amortisaatorpiid	Jah	Jah	Jah	Jah
Etteandepump	Jah	Jah	Jah	Jah
Ketipidur	Duaalne varrastoestus	Duaalne varrastoestus	Duaalne varrastoestus	Duaalne varrastoestus
Vibratsiooni isolatsioon	Vedrud	Vedrud	Vedrud	Vedrud
Integreeritud gaasi ja õhukontroll	Ei	Ei	Ei	Ei
Tööriistavaba ketipingutus	Ei	Jah	Jah	Jah
Pakend	Karp	Karp	Karp / vaakumvormitud kast	Karp / vaakumvormitud kast
Mootoriõli	Ei	Jah	Jah	Jah
Plaadi- ja ketiõli	Ei	Ei	Ei	Ei

Plaat & Kett (Märkus. Carlton-juhtlatt on kasutatav vaid Carlton-saeketiga ja Oregon-juhtlatt on kasutatav vaid Oregon-saeketiga)

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

Mudeli nimi	HCS3335A	HCS3435A/ HCS3435BA	HCS3840A/ HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A/ HCS4245CA/ HCS4245BA/ HCS4245A2
Juhtplaat (siiditrükitä) Carlton osa nr – TTI osa nr – värv	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 must	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 must	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 must	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 must
Kett – Carlton osa nr – TTI osa nr	N1C-BL-52E SK B 901212001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-56E B 901213002	N1C-BL-62E B 901213003
Juhtplaat (siiditrükitä) Oregon osa nr – TTI osa nr – värv	140SDEA041 300961001 must	140SDEA041 300961001 must	160SDEA041 308109001 must	180SDEK041 671459001 must
Kett – Oregon osa nr – TTI osa nr	91PJ-52P 901383003 VÕI 91P-52P 901213011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91P-62P 901213013

Plaat & Kett

Juhtplaat	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Kett	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Sertifikaat / vastavus

Täielik CE tunnustamine sisaldab:				
- Ohutus	Jah	Jah	Jah	Jah
-EMC	Jah	Jah	Jah	Jah
- Müra	Jah	Jah	Jah	Jah
- Vibratsioon	Jah	Jah	Jah	Jah
Emissiooni vastavus	EL aste 2	EL aste 2	EL aste 2	EL aste 2
Vastupidavus	50 tundi	50 tundi	50 tundi	50 tundi

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

KOKKUPANEK

Näiteks HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA

Keti ja juhtlatti kokkupaneke juhised (JUHTLATTI JA KETI ASENDAMINE) on esitatud käesoleva juhendi hooldust käsitlevas osas.

**HOIATUS:**

Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet kuni vastav osa on asendatud. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada teile tõsiseid vigastusi. See toode on saadetud täielikult kokkupanduna.

**HOIATUS:**

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle toote jaoks kasutada. Iga selline muutmise või ümberehituse on väärkasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

MÄRKUS: Mootorsaag on tehase poolt täielikult testitud. Kerge te määrdetud osade leidmine sael on normaalne. Lugege ja eemaldage kõik ripuvad sildid ning säilitage koos kasutusjuhendiga.

**HOIATUS:**

Enne esmakordset kasutamist on oluline, et järgite 'Keti reguleerimise' juhendit (järgneb sellele osale), veendumaks, et plaat ja kett ei ole tulnud transportimise ajal lahti. Ärge kunagi kasutage ebakorrektselt reguleeritud ketiga saagi. Nende sammude eiramine võib põhjustada erinevaid kehavigastusi.

LAHTIPAKKIMINE

- Eemaldage ettevaatlikult karbist toode ja kõik selle lisatarvikud. Veenduge, et kõik pakendi loetelus toodud detailid oleksid olemas.
- Uurige toodet põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakkematerjali ära enne, kui te olete tööriista põhjalikult uurinud ja selle tööga rahul.
- Kui mõni detail on kahjustunud või puudu, helistage abi saamiseks oma Homelite teeninduskeskusesse.

PAKENDI LOETELU

Mootorsaag

Tupp

Kombineeritud võti

2 tsükilise mootori määre (välja arvatud HCS3335A)

Kast (HCS3840CA / HCS4245CA)

Kasutusjuhend

Saekett ja juhtlatt

(ainult HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA)

KETI PINGE REGULEERIMINE (TÖÖRIISTAVABA KETI PINGUTAMINE)

Vaata jooniseid 2-3, 37, 42-45.

**HOIATUS:**

Ärge kunagi puudutage ega reguleerige ketti, kui mootor töötab. Saekett on väga terav. Kandke alati ketti hooldades kaitsekindaid.

- Enne keti pingereguleerimist seisake mootor.
- Vallandage kergelt siduri kaas, vajutades seda sissepoole ja pöörates kellaosutite vastupidises suunas. (Joonis 37)
- Pöörake keti pingutajat pingutamiseks kellaosuti suunas. (Joonis 44)

Märkus: Külma kett on korrektselt pingutatud, kui juhtplaadi all ei ole lõtku, kett on liibuv, aga seda saab keerata käega ilma takistusteta.

- Pingutage ketti üle, kui veolülili lamend ripub saeplaadi soonest väljaspool. (Joonis 3)

Märkus: Normaalse töötamise juures suureneb keti temperatuur. Korrektselt pingutatud sooja keti veolülili ripuvad plaadi soonest umbes 1,2 mm kaugusel. Kombineeritud võtme teravikku saab kasutada möödikuna, et määrata sooja keti korrektselt pinguldatust.

Märkus: Uued ketid kipuvad venima; kontrollige keti pinget sageli ja vajadusel pingutage. Sama kehtib UUE tööriista kohta.

- Tõstke saeplaadi ots üles, et kontrollida lõtku. (Joonis 43)
- Vabastage juhtplaadi ots ja pöörake ketipingutajat kellaosuti suunas. Korrake seda protseduuri kuni lõtku enam ei esine.
- Hoidke juhtplaadi otsa üleval ja pingutage tugevalt sidurikaane lukustusnappu. Kett on korrektselt pingutatud, kui juhtplaadi all ei ole lõtku, kett on liibuv, aga seda saab keerata käega ilma takistusteta. Veenduge, et ketipidur ei ole peale tõmmatud.

Märkus: Kui kett on liiga pingul, siis see ei pöörle. Vabastage sidurikaane lukustusnapp, vajutades seda kergelt sisse ja pöörates kergelt kellaosutite vastupidises suunas, seejärel pöörake ketipingutajat kellaosutite vastupidises suunas. Tõstke juhtplaadi ots üles ja pingutage tugevalt sidurikaane lukustusnappu. Veenduge, et kett saab ilma takistusteta pöörlema.

KETI PINGE REGULEERIMINE (TÖÖRIISTAGA PINGUTAMINE) (ainult HCS3335A jaoks)

Vaata jooniseid 2-3, 37, 42-45.

**HOIATUS:**

Ärge kunagi puudutage ega reguleerige ketti, kui mootor töötab. Saekett on väga terav. Ketti hooldades kandke alati kaitsekindaid.

- Enne keti pingereguleerimist seisake mootor.
- Veenduge, et plaadi kinnitusmutrid on vallandatud

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- sõrme tugevuseni. (Joonis 37)
- Pöörake keti pingutuskruvi pingutamiseks kellaosuti suunas. (Joonis 44)
- MÄRKUS:** Külma ketti on korrektselt pingutatud, kui juhtplaadi all ei ole lõtku, kett on liubuv, aga seda saab keerata käega ilma takistusteta.
- Pingutage ketti üle, kui veolüli lamend (A) ripub saeplaadi soonest väljaspool. (Joonis 3)
- Märkus:** Normaalse töötamise juures suureneb keti temperatuur. Korrektselt pingutatud sooja keti veolülid ripuvad plaadi soonest umbes 1,25 mm kaugusel. Kombineeritud võtme teravikku saab kasutada mõõdikuna, et määrata sooja keti korrektset pinguldatust.
- Märkus:** Uus kett kipub venima; kontrollige keti pingulolekut sagedasti ja pingutage nagu nõutud.

**ETTEVAATUST:**

Soojalt pingutatud kett võib jahtudes muutuda liiga pingulolevaks. Kontrollige enne järgmist kasutust "külma pingulolekut".

TÖÖTAMINE**HOIATUS:**

Ärge lubage sellel, et tunnete seda toodet, muuta teid hooletuks. Pidage meeles, et hetkeline hooletus, võib olla piisav tõsise vigastuse tekitamiseks.

**HOIATUS:**

Kandke elektritööriistadega töötamisel küljekaitsetega ohutus- või kaitseprille. Selle eiramine võib tähendada, et võõrkehavad võivad sattuda teile silma põhjustades võimalikku tõsist vigastust.

**HOIATUS:**

Ärge kasutage lisaseadmeid ega lisandeid, mida pole selle toote tootja soovitanud. Soovitamata lisaseadmete ja lisandite kasutamine võib põhjustada tõsist enese vigastamist.

**HOIATUS:**

Kui töötate selle seadmega, kandke silmakaitseid, millel on märgistus EN 166 standardile vastavuse kohta ja kuulmis ning pea kaitset. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada teile tõsiseid vigastusi.

**HOIATUS:**

Avatus vibratsioonile pikaajalise kasutamise ajal, võib kahjustada inimestel, kes on altis vereringe häiretele või ebanormaalsele tursetele sõrmede, käte ja liigeste veresooni või närve. Pikaajaline kasutamine külma ilmaga, on seotud ohuga

kahjustada veresooni ka muidu tervetel inimestel. Kui ilmnevad sümptomid, nagu tundetus, valu, jõu kaotus, naha värvuse või tekstuuri muutumine või sõrmede, käte või liigeste tundlikkuse kadumine, lõpetage selle tööriista kasutamine ja pöörduge arsti poole. Antivibratsiooni süsteem ei garanteeri nende probleemide vältimist. Kasutajad, kes töötavad pidevalt ja regulaarselt jõu tööriistadega, peavad sageli kontrollima enda füüsilist seisundit ja tööriista seisundit.

RAKENDUSALAD

Te võite kasutada seda toodet alltoodud eesmärkidel:

- Tavaline langetamine, laasimine ja järkamine.
- Roniväätide juurte eemaldamine

TUNDKE OMA MOOTORSAAGI

Vaata joonist 1a – 1b.

Selle toote ohutu kasutamine nõuab tööriista teabe ja selle kasutusjuhendi mõistmist ja ka projekti, millega töötate, tundmist. Enne selle toote kasutamist tutvuge kõikide tööfunktsioonide ja ohutusreeglitega.

Hambuline tugiraud --- Külgeehitatud hambulist tugirauda (vt. joon. 1) võib kasutada ka sisselõiget tehes pöördepunktina.

ÕHUKLAPI HOOB

Õhuklapi hoob avab ja sulgeb karburaatori õhuklapi. Võimaldatud asendid on TÄISÕHUTUS ja TÖÖ.

EESMINE KÄE KAITSE / KETIPIDUR

Ketipidur on loodud pöörleva keti kiireks peatamiseks. Kui eesmist käekaitset / ketipidurit suruda latist ettepoole, peab kett koheselt seiskuma. Ketipidur ei ennetata tagasilööki.

JUHTPLAAT

Tehase poolt varustusse pandud juhtplaadil on väikse raadiusega ots, mis on vähendatud tagasilöögi potentsiaaliga.

MADALA TAGASILÖÖGIGA SAEKETT

Madala tagasilöögiga saekett aitab minimeerida tagasilöögireaktsiooni jõudu, vältides terade tungimist liiga sügavale tagasilöögitsooni.

ETTEANDEPUMP

Etteandepump pumpab kütuse paagist karburaatorisse.

GAASIPÄÄSTIK

Gaasipäästikut kasutatakse keti pöörlemise kontrollimiseks.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

**HOIATUS:**

Lülitage alati enne kütuse lisamist mootor välja. Ärge lisage kunagi masinasse kütust töötava või kuumu mootori korral. Enne mootori käivitamist liikuge tankimiskohast vähemalt 10m kaugusele. ÄRGE SUITSETAGE! Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada teile tõsiseid vigastusi.

**KÜTUS JA TANKIMINE
KÄIGE KÜTUSEGA OHUTULT RINGI****HOIATUS:**

Kontrollige kütuselekete suhtes. Kui avastate lekke, kõrvaldage see süttimise või põletuse ennetamiseks enne sae kasutamist.

- Käsitsege kütust alati ettevaatlikkusega; see on väga tuleohtlik.
- Lisage kütust alati välitingimustes, ärge hingake kütuse auru sisse.
- Vältige bensiini või määrdet sattumist nahale. Kui need satuvad nahale, peske koheselt seebi ja rohke veega.
- Vältige bensiini ja määrdet sattumist silma. Kui bensiin või määrdet satub silma, peske koheselt puhta ohtra veega. Kui ärritus püsib, võtke koheselt ühendust arstiga.
- Puhastage koheselt ära kütusepritsmed. Lugege tankimise täiendavate ohutusreeglite kohta Spetsiifiliste ohutusreeglite peatükki selles kasutusjuhendis.

KÜTUSE SEGAMINE

- Sellel tootel on 2-taktiline mootor, mis nõuab eelnevat bensiini ja 2-taktilise mootori määrdet segamist. Valmistage segu pliivabast bensiinist ja 2 taktilise mootori määrdet puhtas, bensiinile lubatud nõus.
- See mootor on sertifitseeritud töötamiseks autodele mõeldud pliivaba bensiiniga, mille oktaanaste on 91 või kõrgem.
- Ärge kasutage mitte kunagi bensiinijaamades müüdavaid eelsegatud kütuseid/määrdet; need sisaldavad eelsegatud kütust/määrdet, mis on mõeldud kasutamiseks mopeedides, mootorratastes jne.
- Kasutage õhkjahutusega mootorites kõrgekvaliteedilist isesegunevat 2-taktilise mootori määrdet. Ärge kasutage autodele mõeldud määrdet ega 2-taktilist välispidist määrdet.
- Segage 2% määrdet bensiiniga. Selle vahekord on 50:1.
- Segage kütust põhjalikult ning iga kord enne paaki valamist.
- Segage väikestes kogustes. Ärge segage rohkem, kui kasutate 30-päevase perioodi jooksul. Soovitav on kasutada kütusestabiliseerijat sisaldavat 2-taktilise mootori määrdet.



MÄRKUS: Garantii ei kata kütusesüsteemi kahjusid ega jõudluseprobleeme, mille on tinginud eelpoolmainitud suurema mahuprotsendiga hapnikuga rikastatud kütuste kasutamine.

KÜTUSEPAAGI TÄITMINE

Vt. joonist 5.

- Saastumise vältimiseks puhastage kütusekorgi ümber olev piirkond.
- Avage ettevaatlikult kütusekork.
- Valage segu ettevaatlikult kütusepaaki. Vältige mööda valamist.
- Enne kütusekorgi tagasi asetamist puhastage tihend.
- Paigaldage kütusekork koheselt ja pingutage käega. Pühkige ära iga kütusepritsme.

Märkus: On tavapärane, et mootor eritab suitsu esimesel kasutuskorral ja selle järel.

(ADD IMAGE PUMP + Lubricant = MIX FROM OTHER PETROL MANUALS)



1 liiter +	20 ml	=	} 50: 1
2 liitrit +	40 ml	=	
3 liitrit +	60 ml	=	
4 liitrit +	80 ml	=	
5 liitrit +	100 ml	=	

SAEPLAADI JA KETI MÄÄRDE LISAMINE

Vt. joonist 6.

Kasutage HOMELITE saeplaadi ja keti määrdet. See on mõeldud kettidele ja keti õlitajatele ning on loodud toimima suurel temperatuuriskaalal ilma lahjendusvajaduseta. Mootorsaag peaks kasutama umbes ühe paagitäie määrdet ühe paagi kütuse kohta.

Märkus: Ärge kasutage musti, kasutatud või muud moodi saastunud määrdet. See võib põhjustada kahjustusi määrdepumbale, saeplaadile või ketile.

- Valage ettevaatlikult saeplaadi ja keti määrdet määrdepaaki.
- Täitke määrdepaaki iga kord, kui lisate mootorile kütust.

KETIPIDURI KASUTAMINE

Vt. jooniseid 7 - 8.

Kontrollige enne iga kasutust ketipidurite töökorras olekut.

- Ketipiduri peale panemiseks pöörake oma vasakut kätt üle eesmise käepideme võimaldades sedasi oma käe tagaosal lükata ketipiduri kangikäekaitset saeplaadi poole ajal, mil kett liigub. Jälgige, et teie mõlemad käed oleksid kogu aeg sae käepidemel.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

- Algseadistage ketipidur tööasendisse haarates ketipiduri kangi/käekaitseme ülaosast ja tõmmates seda eesmise käepideme poole kuni kuulete klõpsatust.

**HOIATUS:**

Kui ketipidur ei peata koheselt ketti või ei püsi ilma lisaabita tööasendis, viige saag enne selle kasutamist volitatud teeninduskeskusesse remondiks.

MOOTORI KÄIVITAMINE

Vt. jooniseid 8 - 13.

Toote käivitamine sõltub sellest, kas mootor on külm või soe.

**HOIATUS:**

Hoidke oma keha keti rajast vasakul. Ärge istuge kunagi keti või sae peale ega kumardage ketiraja kohale.

- Asetage mootorsaag tasasele maapinnale ja veenduge, et vahetusläheduses ei oleks objekte ega takistusi, mis võiksid kokku puutuda sae või ketiga.
- Hoidke oma vasaku käega kindlalt eesmisest käepidemest ning asetage oma parem jalg tagumise käepideme alusele.

Külma mootori käivitamiseks:

- Asetage süütelüliti **käivitusasendisse (I)**.
- Veenduge, et ketipidur oleks tööasendis kangi/käekaitset tagasi tõmmates.
- Hoidke õhuklapp asendis RUN (TÖÖ) position.
- Vajutage etteandepumpa täielikult alla ja tõmmake tagasi vähemalt 7 korda.
- Tõmmake õhuklapi hoob täielikult **TÄIS** asendisse.
- Kui temperatuur on üle 10°C, tõmmake mitte enam kui 3 korda starteri käepidemest kuni mootor üritab käivituda. Kui temperatuur on alla 10°C, tõmmake mitte enam kui 5 korda starteri käepidemest kuni mootor üritab käivituda.
- Lükake õhuklapi hoob käivitusasendisse. Tõmmake starteri käepidet kuni mootor hakkab tööle.
Märkus: Võimaldage sõltuvalt temperatuurist sael töötada selles asendis 15-30 sekundit.
- Vajutage päästik alla, vabastage ning pigistage ja vabastage gaasipäästikut uuesti, et viia mootor tühikäigule peale 30-sekundilist töötamist.

**ETTEVAATUST:**

Täisgaasi pealejätmine ajal, kui ketipidur on piduriasendis, võib põhjustada seadmele tõsiseid kahjustusi. Ärge kunagi pigistage ega hoidke gaasipäästikut ajal, kui ketipidur on piduriasendis.

Sooja mootori käivitamiseks:

- Asetage süütelüliti **käivitusasendisse (I)**.
- Veenduge, et ketipidur oleks tööasendis kangi/käekaitset tagasi tõmmates.
- Kiire tühikäigu seadmiseks, tõmmake õhuklapi hoob

välja **TÄIELIK ÕHUTUS** asendisse.

- Tõmmake starteri käepidemest, kuni mootor käivitub, kuid mitte rohkem kui 5 korda. Kui mootor ei käivitu 5 tõmbe järel, kasutage külma mootori käivitusprotseduuri.
- Vajutage gaasipäästikule ja vabastage see, et pöörduda mootori tühikäigule.

MOOTORI SEISKAMINE

Vt. jooniseid 7 ja 14.

Vabastage gaasipäästik, et pöörduda mootori tühikäigule. Mootori seiskamiseks liigutage süütelüliti **stopp** (0) positsiooni. Kuni saekett veel liigub, ärge pange mootorsaagi maha. Täiendava ohutusabinõuna, tõmmake peale ketipidur, kui saagi ei kasutata.

Juhul, kui süütelüliti saagi ei seiska, tõmmake õhuklapi hoob täielikult välja (**Täielik õhutus**) ja tõmmake peale ketipidur, et mootor seisata. Kui süütelüliti ei seiska saagi viimisel **stopp** asendisse, laske süütelüliti enne järgmist mootorsae kasutamist remondida, et vältida ebatavalisi tingimusi või tõsiseid vigastusi.

MÄRKUS: Kui olete sae kasutamise lõpetanud, väljutage alati paakidest surve, kütuse ja määrdekorke vallandades ja taas pingutades. Laske mootoril enne hoistumist jahtuda.

TÜHIKÄIGUKIIRUSE REGULEERIMINE

Vt. joonist 15.

- Kui mootor käivitub, töötab ja kiirendab, kuid ei aeglustu, keerake tühikäigukruvi "T" päripäeva, et tõsta tühikäik kiirusele 2600–3600 p/min.
- Kui kett tühikäigul pöörleb, pöörake tühikäigukruvi "T" kellaosutile vastupidises suunas, et vähendada tühikäigu pöörete arvu ja saekett seisata. Kui saekett tühikäigul endiselt pöörleb, kontakteeruge reguleerimiseks hooldajaga ning ärge kasutage seadet enne kui vajalikud remonttööd on teostatud.

**HOIATUS:**

SAKETT EI VÕI TÜHIKÄIGUL KUNAGI PÕÖRELDA. Tühikäigul pöörlev saekett võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

TÕMBAMINE JA TÕUKAMINE

Vt. joonist 16.

Sae reaktsioonijõud on alati vastassuunaline keti pöörlamise suunale. Seetõttu peab kasutaja olema valmis kontrollima TÕMMET, kui löikab juhtplaadi alumise servaga ja TÕUGET kui löikab plaadi ülemise servaga.

Märkus: Mootorsaag on tehase poolt täielikult testitud. Kergete määrdejääkide leidmine saelt on normaalne.

TAGASILÖÖGI ETTEVAATUSABINÕUD

Vt. jooniseid 17 - 18.

Pöörlev tagasilööki tekib, kui liikuv saekett kontakteerub juhtplaadi tagasilöögi ohutsooni piirkonnas mõne

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

esemega. Tagajärjeks on väkkiye tagurpidireaktsioon, mis paiskab juhtplaadi üles ja tagasi kasutaja suunas. See reaktsioon võib põhjustada kontrolli kaotamise, mis võib lõppeda tõsiste vigastustega.

ETTEVALMISTAMINE LÕIKAMISEKS ÕIGE HAARE KÄEPIDEMEST

Vt. joonist 19.

Sobivate turvaseadmete kohta lugege Üldistest ohutusreeglitest.

- Kandke maksimaalseks haardeks ja kaitseks mittelibisevaid kindaid.
- Hoidke saagi tugevalt mõlema käega. Alati hoidke oma vasaku käega eesmisest käepidemest ja paremaga tagumisest käepidemest nii, et teie keha oleks ketirajast vasakul.



HOIATUS:

Ärge kasutage kunagi vasakukäelist (vastupidist) haaret või muud kehahoiakut, mis asetaks teie keha või käe ketirajaga risti.

- Säilitage sae korralik haare iga kord kui mootor töötab. Sõrmed peavad ümbritsema käepidet ja põial on pööratud käepideme alla. On vähetõenäoline, et see haare lüüakse tagasilöögi või mõne muu sae reaktsiooniga lahti. Kõik haarded, mille puhul põial ja sõrmed on käepideme samal küljel on ohtlikud, kuna juba kerge saelööki võib põhjustada kontrolli kaotamise.



HOIATUS:

Vt. joonist 20

ÄRGE KASUTAGE gaasipäästikut oma vasaku käega ega hoidke eesmisest käepidemest parema käega. Kui töötate saega, ärge laske oma kehaosadel olla ketirajaga samal joonel.

ÕIGE LÕIKEASEND

Vt. joonist 21.

- Tasakaalustage oma kehakaalu mõlema, tugevale pinnale asetatud jalaga.
- Hoidke oma vasakut kätt jäiga küünarnukiga "sirge käe" asendis, et avaldada vastupanu tagasilöögi jõule.
- Hoidke oma keha keti rajast vasakul.
- Hoidke oma põial käepideme alumisel küljel.

ETTEVAATUSABINÕUD TÕÕPIIRKONNAS

Vt. joonist 22.

- Lõigake **ainult puitu** või puidust tehtud materjale
- Ärge kunagi lubage lastel saega töötada. Ärge lubage kasutada seda mootorsaagi isikutel, kes ei ole lugenud kasutusjuhendit või saanud adekvaatset juhendamist mootorsae ohutu ja õige kasutamise kohta.
- Hoidke abilised, kõrvalseisjad, lapsed ja loomad lõikamispiirkonnast **OHUTUS KAUGUSES**. Langetamistöde ajal peab ohutu vahemaa olema vähemalt kahekordne pikima puu pikkus langil.

Järkamistööde ajal hoidke töötajate vahel minimaalselt 5 meetrit vahemaad.

- Lõigake alati mõlemad jalad tugeval pinnasel, et vältida tasakaalust välja lükkamist.
- Ärge lõigake rinnast kõrgemalt, kuna kõrgel hoitavalt saagi on raske kontrollida tagasilöögi jõu korral.
- Ärge langetage puid elektriliinide või hoonete läheduses. Jätke see ülesanne professionaalidele.
- Lõigake ainult siis, kui nähtav ja valgus on selgeks nägemiseks piisavad.

PÕHITÖÖD / LÕIKAMISPROTSEDUURID

Harjutage lõikamist mõne väikse palgiga, järgnevat tehnikat kasutades, et saada sae kasutamise "tunnetus", enne kui asute tegema suuremaid saajimistöid.

- Võtke tühikäigul saega puu ees õige kehahoiak.
- Viige mootor täispööretele vajutades gaasipäästikut, vahetult enne lõikerajale sisenemist.
- Lõikamise alustamiseks viige saag vastu palki.
- Kogu lõikamise ajal hoidke mootorit täisgaasil.
- Laske ketil lõigata teie asemel; avaldage ainult kerget allapoole survet. Lõikamise survestamine võib kahjustada plaati, ketti või mootorit.
- Vabastage gaasipäästik kohe, kui lõige on tehtud, võimaldades mootoril aeglustuda. Sae jooksumine täispöoretel ilma lõikekoormuseta, võib põhjustada ebavajalikku keti, plaadi ja mootori kulumist.
- Ärge avaldage saele survet lõike lõpetamisel, kuna see võib põhjustada sae kukkumise ohtlikul viisil.

PUUDE LANGETAMINE OHTLIKES TINGIMUSTES



HOIATUS:

Ärge langetage puid tugeva tuulega või tugeva vihma ajal. Oodake kuni ohtlik ilm on lõppenud. Puu langetamisel on oluline, et te pöörate tähelepanu järgnevatele hoiatustele vältimaks võimalikke tõsiseid vigastusi.

- Ärge lõigake ekstreemse kaldega puid või suuri puid, millel on mädanenud oksad, lahtine koor või õõnes tüvi. Laske sellised puud lükata või tõmmata maha tugeva seadmega, seejärel lõigake need.
- Ärge langetage puid elektriliinide või hoonete läheduses.
- Kontrollige, kas puul on vigastatud või surnud oksid, mis võivad kukkuda ja tabada teid langetamise ajal.
- Kui teostate tagantlõiget, heitke perioodiliselt pilk puuladvale veendumaks, et puu hakkab langema soovitud suunas.
- Kui puu hakkab langema vales suunas või kui saag jääb lõksu või rippu kukkumise ajal, jätke saag ja päästke iseennast!

ÕIGED PROTSEDUURID PUU LANGETAMISEKS

Vt. jooniseid 23 - 26.

- Tähistage oma põgenemistee (või teed juhuks, kui kavandatud tee on blokeeritud). Puhastage

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

puu lähiümbrus ja veenduge, et teie planeeritud pögenemistele ei ole tõkkeid. Puhastage rada ohutuks taandamiseks, keskmiselt 135° planeeritud langetus liinist.

- Hinnake tuule tugevust ja suunda, puu kallet ja tasakaalu ning suurte oksade asukohta. Need asjad mõjutavad puu langemise suunda. Ärge püüdke langetada puud suunas, mis erineb tema loomulikust kukkumissuunast.
- Lõigake palki kukkumise küljele umbes 1/3 diameetrit läbiv sälg. Tehke sälgu lõige nii, et see lõikub õige nurga all langemisjoonega. Sälg tuleb puhastada, et jääks sirgjoon. Et puu raskus ei langeks saele, tehke sälgu alumine lõige alati enne ülemist lõiget.
- Tehke tagantlõige horisontaalselt ja minimaalselt 2 tolli sälgu alumisest horisontaallõikest kõrgemalt.
Märkus: Ärge kunagi lõigake läbi sälgu. Jätke alati puuriba sälgu ja tagantlõike vahele (keskmiselt 2 tolli või 1/10 puu diameetrist). Seda nimetatakse "kiiguks" või "kiigupuuks". See kontrollib puu kukkumist ja väldib libisemist või pöördumist või puutüve tagasilööki.
- Suure diameetriga puudel, lõpetage tagantlõige siis, kui see on piisavalt sügav emba-kumba, kas puu kukkumiseks või tagasivajumiseks kannule. Seejärel paigaldage lõikerajasse pehmet puudust või plastikust kiilud nii, et need ei puutu ketti. Ajage kiilud vähehaaval sisse, et aidata tungrauga puu kukkuma.
- Kui puu hakkab kukkuma, seisake mootorsaag ja pange see koheselt maha. Taganege mööda puhastatud rada, kuid jälgige toimuvat, juhaks, kui midagi kukub teie teele.

**HOIATUS:**

Kui teete tagantlõiget, ärge kunagi lõigake pilu läbi. Kiik kontrollib puu kukkumist, see on puu osa tagantlõike ja sälgu vahel.

TOESTAVATE JUURTE EEMALDAMINE

Vt. joonist 27.

Toestav juur on suur juur, mis suundub puutüvest maapinda. Eemaldage toestavad juured enne langetamist. Esmalt tehke juurikasse horisontaalne lõige, seejärel vertikaalne lõige. Eemaldage lahtised tükid tööpiirkonnast. Pärast seda, kui olete eemaldanud toestavad juured, järgige korrektset puu langetamise protseduuri, nagu seda on kirjeldatud **Õiged protseduurid puu langetamiseks**.

JÄRKAMINE

Vt. joonist 28.

Terminit järkamine kasutatakse langetatud puu lõikamise kohta soovitud pikkusele.

- Lõigake korruga ainult ühte palki.
- Järgutamiseks toestage väiksemad palgid saepuki või teise palgiga.
- Hoidke lõikepiirkond puhas. Veenduge, et juhtplaadi otsa ja ketiga ei saa lõikamise ajal kontakteeruda ükski ese, mis võib põhjustada tagasilöögi. Lugege

tagasilöögi kohta Spetsiifiliste ohutusreeglite peatükki selles kasutusjuhendis.

- Järkamistööde ajal seiske ülesmäge nii, et palki mahalõigatud osa ei saa veereda teist üle.
- Mõnikord ei ole võimalik vältida muljumist (täiesti standardse lõikamistehnikaga) või keerukust hinnata, millise tee palk pärast lõikamist valib.

JÄRGUTAMINE KIILUDEGA

Vt. joonist 29.

Kui puidu diameeter on teie jaoks piisavalt suur, kasutage pehmet puudust kiile, ilma, et puudutaksite ketti, teil tuleb kiile kasutada lõikeraja lahti hoidmiseks, et vältida kinni kiilumist.

PINGEALL OLEVATE PALKIDE JÄRGUTAMINE

Vt. joonist 30.

Tehke esimene järkamislõige kuni 1/3 palki diameetrist ja lõpetage ülejäänud 2/3 lõikamine vastasküljelt. Kui te lõikate palki, siis kipub see painduma. Saag surutakse kinni või jääb palki sisse rippuma, kui teete esimese lõike sügavamale kui 1/3 palki diameetrist. Pöörake pinge all olevatele palkidele erilist tähelepanu, et vältida plaadi ja keti kiildumist.

TÖÖTAMINE ÜLALT JÄRKAMINE

Vt. joonist 31.

Alustage palki pealmiselt küljelt, viies sae alumise serva vastu palki; avaldage kergest survet allapoole. Pange tähele, et saag tõmbab teist eemale.

ALT JÄRKAMINE

Vt. joonist 32.

Alustage palki alumiselt küljelt, viies sae ülemise serva vastu palki; avaldage kergest survet ülespoole. Alt järkamise ajal, kipub saag suruma teie poole tagasi. Olge selleks reaktsiooniks valmis ja hoidke saagi kontrolli säilitamiseks tugevalt.

OKSTE KÄRPIMINE JA PÜGAMINE

Vt. jooniseid 33 - 34.

- Töötage aeglaselt hoides saagi mõlema käe kindlas haardes. Säilitage kindel jalgade asend ja tasakaal.
- Hoidke laasimise ajal puu enda ja keti vahel.
- Ärge lõigake redelilt. See on äärmiselt ohtlik. Jätke see ülesanne professionaalidele.
- Ärge lõigake üle rinna kõrguse. Rinnast kõrgemal hoitavat saagi on raske kontrollida tagasilöögi jõu korral.

**HOIATUS:**

Ärge kunagi ronige laasimiseks või pügamiseks puu otsa. Ärge seiske redelil, tellingutel, palgil ega olge sellises asendis, mis võib põhjustada tasakaalu kaotuse ja kontrolli kaotamise sae üle.

- Kui pügate puud on oluline mitte teha ühetasast lõiget oksa põhiosa või tüve kõrvalt enne, kui olete kaalu vähendamiseks ära lõiganud välispoolse oksa. See

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

- vältib põhioksa koore mahakoormist.
- Esmalt järgake oksa alt, tehes 1/3 osas läbilõike.
 - Järkamist jätkake ülalt, kuni oks kukub.
 - Viimistlege, lõigates peaoksa läheduse siledaks ja tasaseks, et koor saaks tagasi kasvada ja lõikekoha sulgeda.

**HOIATUS:**

Kui laasitavad oksad on rinnast kõrgemal, palgake kärpimiseks professionaal.

PINGESTATUD PUUDU LÕIKAMINE

Vt. joonist 35.

Pingestatud puit on mistahes tüvi, oks, juurtega känd või väärt, mis on teiste puude poolt painutatud pingele alla nii, et see viskub tagasi, kui teda hoidev puu langetatakse või eemaldatakse. Langetataval puul, juurtega kännul on suur potentsiaal paiskuda tagasi püstisesse asendisse järkamislõikuse ajal, millega eraldatakse tüvi kännust. Vaadake pingestatud puudega ette – need on ohtlikud.

**HOIATUS:**

Pingestatud puud on ohtlikud ja võivad kasutajat lüüa, põhjustades kontrolli kaotamise mootorsae üle. See võib põhjustada kasutajale mitmesuguseid või surmaga lõppevaid vigastusi.

HOOLDUS**HOIATUS:**

Kui hooldate, kasutage ainult identseid Homelite varuosid. Muude osade kasutamine võib luua ohuolukorra või põhjustada toote kahjustumist.

**HOIATUS:**

Kui kasutate jõuseadet või puhute tolmu, kandke alati küljekaitsetega ohutus- või kaitseprille. Kui töötamine on tolmune, kandke ka tolumaski.

ÜLDINE HOOLDUS

Plastikosad puhastades vältige lahusteid. Enamik plastikuide on aldis kahjustuma erinevat tüüpi kommertsilahustega ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Kasutage mustuse, tolmu, õli, määrde jne eemaldamiseks puhast riet.

**HOIATUS:**

Ärge laske mitte kunagi pidurivedelikke, bensiini, petrooleumist valmistatud tooteid, immutusõlisid jne sattuda plastikosadele. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

MÄÄRIMINE

Kõiki selle seadme laagreid on määritud küllaldase koguse kõrge vastupidavusega määrdega kogu seadme

elueaks normaalsetel töötingimustel. Seetõttu ei ole täiendav määrimine vajalik.

JUHTPLAADI JA KETI ASENDAMINE

Vt. jooniseid 36 - 45.

**OHT:**

Ärge kunagi käivitage mootorit enne, kui olete paigaldanud juhtplaadi, keti, sidurikaane ja siduri trumli. Kui jätta need osad paigaldamata, võib sidur lennata välja, asetades kasutaja võimaliku tõsise vigastuse ohtu.

**HOIATUS:**

Tõsiste kehavigastuste vältimiseks lugege läbi ja saage aru selles osas olevatest ohutusjuhistest.

- Enne sael töödega alustamist viige süütelüliti alati **stopp "0"** asendisse.

- Veenduge, et ketipidur ei ole eesmise käepideme ees asuvat ketipiduri käekaitset/hooba vajutades viidud tööasendisse.

MÄRKUS: Kui vahetate juhtplaati ja ketti, kasutage alati näidatud plaati ja ketti, mis on loetletud peatükis **Plaadi ja keti kombinatsioonid**, selles kasutusjuhendis tagapool.

- Kui käsitsete ketti ja plaati kandke kindaid. Need komponendid on teravad ja võivad olla ogalised.

- Vajutage sidurikaane lukustusnupule ja pöörake kellaosutite vastupidises suunas, kuni sidurikaant on võimalik eemaldada.

Lõdvestage sidurikaane mutrit, kuni sidurikaant saab eemaldada. (ainult HCS3335A)

- Eemaldage paigalduspinnalt plaat ja kett.
- Eemaldage plaadilt vana kett.

- Sirutage uus saekett silmuseks ja sirgendage kõik sõlmed. Terad peavad asetsema lõiketeraga keti pöörlemise suunas. Kui terad on tagurpidi pöörake silmus ümber.

- Asetage keti veolülid plaadi soonde, nagu näidatud.
- Paigaldage kett nii, et plaadi tagaossa jääks silmus.

- Hoidke ketti plaadil paigal ja asetage silmus ümber veohammasratta.

- Asetage plaadi külg vastu monteerimispiinda nii, et plaadi tihvtid asuvad plaadi pikas pilus.

- Pange sidurikaas tagasi, veendudes, et reguleerimiskruvi sidurikaanes asub plaadi ketipingutaja tihvti avas.

Pange sidurikaas tagasi ja pöörake sidurikaane lukustusnuppu vaid nii palju, et hoida kaant paigal.

Pange sidurikaas tagasi ja pingutage niipalju, et hoida kaant paigal. (ainult HCS3335A)

MÄRKUS: Saeplaat peab pingele reguleerimise ajal vabalt liikuma.

- Eemaldage keti lõtk, pöörates ketipingutajat kellaosuti suunas, kuni kett istub veolülidega plaadi soones, liibuvalt vastu plaati.

- Tõstke saeplaadi ots üles, et kontrollida lõtku.

- Vabastage juhtplaadi ots ja pöörake ketipingutajat kellaosuti suunas. Korrake seda protseduuri kuni lõtku

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

enam ei esine.

- Hoidke juhtplaadi otsa üleval ja pingutage tugevalt sidurikaane lukustusnuppu. Kett on korrektselt pingutatud, kui juhtplaadi all ei ole lõtku, kett on liubuv, aga seda saab keerata käega ilma takistusteta. Veenduge, et ketipidur ei ole peale tõmmatud. Hoidke juhtplaadi otsa üleval ja pingutage tugevalt sidurikaane lukustusnuppu. (ainult HCS3335A)

Märkus: Kui kett on liiga pingul, siis see ei pöörle. Vabastage sidurikaane lukustusnupp, vajutades seda kergelt sisse ja pöörates kergelt kellaosutule vastupidises suunas, seejärel pöörake ketipingutajat kellaosutule vastupidises suunas. Tõstke juhtplaadi ots üles ja pingutage tugevalt sidurikaane lukustusnuppu. Veenduge, et kett saab ilma takistuseta pöörlelda.

KETI HOOLDAMINE

Vt. jooniseid 45 - 47.

**ETTEVAATUST:**

Enne sael töödega alustamist kontrollige, et süütelüliti on viidud **stopp** "0" asendisse. Kasutage sellel sael ainult madala tagasilöögi ketti. See kiirlõikesaag võimaldab õige hooldamise korral tagasilöögi vähendamist.

Sujuva ja kiire lõikamise tagamiseks tuleb ketti õigesti hooldada. Kui puidulaastud on väikesed ja tolmjad, ketti tuleb lõikamise ajal jõuga suruda läbi puidu või kett lõikab ühe poolega vajab kett teritamist. Keti hooldamise ajal järgige järgnevat:

- Ebaõige küljeplaadi teritusnurk võib suurendada tõsise tagasilöögi riski.
- Saehammaste (sügavusmöödik) vahemik
 - o Liiga madal suurendab võimaliku tagasilöögi ohtu.
 - o Mitte piisavalt madal vähendab lõikevõimet.
- Kui lõikurhambad tabavad kõvasid objekte, nagu naelad ja kivid, või on puidult kraapinud muda või liiva, laske volitatud teeninduskeskusel ketti teritada.

Märkus: Kui asendate ketti, kontrollige veohammasrattast kulumise või kahjustuste suhtes. Kui viidatud kohtades esineb kulumise või kahjustuste märke, laske veohammasrattas asendada volitatud teeninduskeskusel.

MÄRKUS: Kui te ei mõista peale allolevate juhendite lugemist täielikult õiget keti teritamise protseduuri, laske saeketti teritada volitatud teeninduskeskuses või asendage see soovitatud väikese tagasilöögi ketti vastu.

LÕIKETERADE TERITAMINE

Vt. jooniseid 48 - 51.

Viilige kõik lõiketerad korralikult määratud nurgaga ja sama pikkusega, sest kiiret lõikamist saab saavutada ainult siis, kui kõik lõiketerad on ühtlased.

**HOIATUS:**

Saekett on väga terav. Tõsiste vigastuste vältimiseks kandke alati ketti hooldades kaitsekindaid.

- Pingutage ketti enne teritamist. Vaadake peatükki

Ketipinge reguleerimine.

- Kasutage 5/32" (4 mm) diameetriga ümarviili ja hoidjat. Tehke kõiki viilimistöid saeplaadi keskosas.
- Hoidke viil hamba ülemise plaadiga tasaselt. Ärge langetage ega kallutage viili.
- Kasutage kergelt aga kindlat survet. Lükake hamba eesmise nurga poole.
- Tõstke viili igaks tagasitõmbeks keti hambalt.
- Tehke mõned kindlad lükked igale hambale. Viilige kõiki vasakpoolseid lõiketerasid ühes suunas. Seejärel liikuge teisele küljele ja viilige parempoolseid lõiketerasid vastassuunas.
- Eemaldage terasharjaga viililt viilmed.

**ETTEVAATUST:**

Nürilt või ebasobivalt teritatud kett võib põhjustada lõikamise ajal üleliigset mootori kiirust, mis võib põhjustada mootorile mitmeid kahjustusi.

**HOIATUS:**

Ebaõige keti teritamine suurendab tagasilöögi võimalikkust.

**HOIATUS:**

Kahjustunud keti mitte asendamine või remontimine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

PLAADI ÜLASERVA VIILIMISNURK

Vt. joonist 52.

- ÕIGE 30° – viilihoidjad on märgistatud juhtmärkidega, et joondada viili plaadi ülaserva õige nurga viilimiseks.
- VÄHEM KUI 30° – risti läbilõikamiseks.
- ENAM KUI 30° – narmendav serv, nüristub kiirelt.

KÜLJEPLAADI NURK

Vt. joonist 53.

- ÕIGE 80° – saavutatakse automaatselt, kui te kasutate õige läbimõõduga viili viilihoidjas.
- HAAK – "Krabab" ja nüristub kiirelt; suurendab võimalikku TAGASILÖÖKI. Seda põhjustab liiga väikese läbimõõduga viili kasutamine või viili liiga madalal hoidmine.
- TAGURPIDI KALLE – vajab liiga palju etteandejõudu; põhjustab saeplaadi ja keti liigset kulumist. Seda põhjustab liiga suure läbimõõduga viili kasutamine või viili liiga kõrgel hoidmine.

SÜGAVUSNÄIDIKU KLIIRENSI HOOLDAMINE

Vt. joonist 54 - 56.

- Hoidke sügavusnäidikut 0,06 cm sügavusel. Kasutage sügavusnäidiku kliirensi kontrollimiseks sügavusnäidiku tööriista.
- Kontrollige sügavusnäidiku kliirensit iga kord kui ketti viilitakse.
- Kasutage kõikide näidikute ühiseks alandamiseks lamedat viili ja sügavusnäidiku tera. Kasutage 0,06 cm sügavusnäidiku tera. Peale iga sügavusnäidiku alandamist, taastage esialgne kuju ümardades esiosa.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Jälgige, et te ei kahjustaks viili servaga kõrvalasuvaid lüüsid.

- Sügavusnäidikuid tuleb kohandada lameda viiliga samas suunas nagu kõrvalasuvaid lõikureid viiliti ümarviiliga. Jälgige, et te ei puutuks sügavusnäidikuid viilides lameda viiliga lõikureid.

JUHTPLAADI HOOLDAMINE

Vt. joonist 57.

**ETTEVAATUST:**

Enne töö teostamist sael, veenduge, et kett on seiskunud.

Peale igat kasutusnädalat keerake saeplaati ühtlase kulumise ja maksimaalse eluea tagamiseks teisipidi. Saeplaati peaks puhastama ja kontrollima kulumise ja kahjustuste suhtes peale igat kasutuspäeva. Saeplaadi radade narmendamine või okkaliseks muutumine on saeplaadi kulumise protsessis normaalne. Sellised puudused tuleks nende ilmumisel viiliga tasandada. Saeplaat, millel esineb vähemalt üks alljärgnevatest vigadest, tuleks asendada:

- Saeplaadi radade kulumine, mis võimaldab ketil vajuda küljele
 - Paindunud juhtplaat
 - Mõranenud või purunenud juhikud
 - Laienenud juhikud
- Määrige juhtplaadi hammasrattaid iganädalaselt. Määrige määrdepritsi kasutades iganädalaselt määrdeauku. Keerake juhtplaati ning kontrollige, et määrdeaugud ja keti soon oleksid mustusest puhtad.

ÕHUFILTRI PUHASTAMINE

Vt. jooniseid 58 - 59.

- Aktiveerige ketipidur.
- Eemaldage kaks silindri kaant hoidvat kruvi.
- Tõstke silindri kaane esiosa ketipiduri kangist mööda.
- Tõstke silindrikaane tagaosa käepidemest mööda..
- Eemaldage karburaatorist õhufilter, puhuge või pühkige harjaga karburaatori ja kambri ümbrusest nii palju lahtist tolmu ja saepuru kui võimalik.

Märkus: Veenduge, et tõmbasite karburaatori saastumise ennetamiseks välja õhuklapi hoova.

- Tõstke õhufilter õhufiltri pesast välja.

Valige üks alljärgnevatest puhastusvõimalustest:

- Kergeks puhastamiseks koputage filtrit vastu siledat, tasast pinda, et eemaldada enamuse saepurust ja mustuseosakestest.
- Peale igat 5 töötundi puhastage soojas seebivees, loputage ning laske täielikult kuivada. Vahetage filter välja peale igat 25 töötundi.
- **Märkus:** Alternatiivseks meetodiks on filtri puhastamine suruõhuga. Silma vigastamise vältimiseks kandke alati kaitseprille.
- Paigaldage õhufilter tagasi.
- **Märkus:** Kui te kasutate kuivatamiseks õhuvoolikut, puhkuge mõlemalt filtri poolelt.

**ETTEVAATUST:**

Veenduge enne kokkupanekut, et õhufilter oleks õigesti paigaldatud. Ärge iialgi käivitage ilma õhufiltrita mootorit, see võib põhjustada tõsiseid kahjustusi.

STARTERI PUHASTAMINE

Vt. joonist 60.

Kasutage starteri jahutusavade mustusest puhastamiseks harja.

KARBURAATORI REGULEERIMINE

Vt. joonist 61.

Enne karburaatori reguleerimist:

- Kasutage starteri avade puhastamiseks harja.
- Puhastage õhufilter. Vaadake selle kasutusjuhendi Hoolduse osa peatükki **Õhufiltri puhastamine**.
- Laske mootoril enne mootori tühikäigukiiruse reguleerimist soojeneda.

**HOIATUS:**

Karburaatorit võivad mõjutada ilmastikutingimused ja kõrgus merepinnast. Ärge lubage kõrvalseisjatel karburaatori reguleerimise ajal olla mootorsae läheduses.

Tühikäigukiiruse reguleerimine – Tühikäigukiiruse reguleerimine määrab, kui palju on seguklapp avatud ajal, mil gaasipäästik on vabastatud olekus. Reguleerimiseks

- Keerake tühikäigukiiruse suurendamiseks tühikäigukiiruse kruvi "T" päripäeva.
- Keerake tühikäigukiiruse vähendamiseks tühikäigukiiruse kruvi "T" vastupäeva.

**HOIATUS:**

SAEKETT EI TOHI KUNAGI TÜHIKÄIGUL LIIKUDA. Tühikäigul pöörlev saekett võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

MOOTORI PUHASTAMINE

Vt. jooniseid 58, 62-64.

Puhastage perioodiliselt harjaga silindri ja hooratta ribisid. Musta silindri tõttu võib tekkida ohtlik mootori ülekuumenemine.

**HOIATUS**

Ärge iialgi käivitage mootorit ilma kõiki osasid, kaasa arvatud siduri korpus ja starteri ümbris kindlalt paigaldamata.

Seda seetõttu, et osad võivad murduda ja tekitada tükide lendumise ohu, hooratta ja siduri remonttööd jätkte tehase poolt koolitatud volitatud teeninduskeskuse töötajatele.

- Eemaldage kruvid ja silindri kaas nagu kirjeldatud eespool.
- Puhastage silindri ribid.
- Tõstke ketipidur üle varda.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

- Asetage mootorsaag küljele nii, et saeplaat ja kett oleksid vastu maapinda.
- Eemaldage ketimäärde ja kütusepaagi korgid.
- Eemaldage starteri korpust hoidvad kolm kruvi.
- Tõstke starteri kaas maha ja asetage kõrvale.
- Asetage tagasi ketimäärde ja kütusepaagi korgid, et ennetada saastumist puhastamise ajal.
- Puhastage hooratta ribad.
- Asetage tagasi starteri korpus. Pange tagasi ja kinnitage kruvid.
- Asetage tagasi ketimäärde ja kütusepaagi korgid.
- Asetage tagasi silindri kaas. Pange tagasi ja kinnitage kruvid.
- Asetage ketipidur tagasi vardale.

MÄRKUS: Enne silindrikaane tagasi paigaldamist veenduge, et õhufilter on õiges asendis.

MÄRKUS: Kui te tajute bensiinimootoriga tööriista jõu langemist, võivad väljalaskeava ja summuti olla tahmaga blokeeritud. Jõu taastamiseks võib olla vajalik tahm eemaldamine. Me soovime tungivald sellist hooldustööd teha ainult kvalifitseeritud tehnikutel.

KÜTUSEFILTRI KONTROLLIMINE

Vt. joonist 65.

Kontrollige kütusefiltrit perioodiliselt. Asendage see, kui see on saastunud või kahjustunud.

SÜÜTEKÜÜNLA ASENDAMINE

Vt. joonist 66.

Mootoril võib kasutada süüteküünalt Champion RCJ4 või RCJ6Y või NGK BPMR7A elektroodivahega 0,025 tolli. Kasutage õiget asendust ning asendage iga 50 töötundi järel või vajadusel sagedamini.

- Eemaldage süüteküünla juhe keerates seda ettevaatlikult edasi ja tagasi samas kergelt ülespoole tõmmates.
- Vabastage süüteküünal keerates seda mutrivõtmega vastupäeva.
- Eemaldage süüteküünal.

Keerake uus süüteküünal seda käsitsi päripäeva sisse keerates. Kinnitage mutrivõtmega.

Märkus: Jälgige, et te ei keeraks süüteküünalt üle. Ülekeeramine kahjustab tõsiselt silindrit.

- Paigaldage süüteküünla otsik süüteküünlale tagasi, seda tugevasti vajutades.

SÄDEMEPÜÜDURI SÕELA KONTROLLIMINE/PUHASTAMINE

Vt. joonist 67.

Summuti on varustatud sädemepüüduri sõelaga. Vigane sädemepüüduri sõel või tekitada süttimisohu. Tavapärase kasutamisega võib sõel muutuda mustaks ning seda peaks kontrollima kord nädalas ning puhastama vastavalt vajadusele. Hoidke alati sae summuti ja sädemepüüdur heas seisukorras.

**HOIATUS**

Summuti pinnad on mootorsae töötamise ajal ja vahetult pärast töötamist väga kuumad. Tõsise

enesevigastamise vältimiseks hoidke kehaosad summutist eemal.

- Laske summutil jahtuda.
- Eemaldage deflektori kinnituskruvi.
- Eemaldage sädemepüüduri sõela juurde pääsemiseks deflektor.
- Kui sädemepüüduri sõel on must, puhastage seda väikese terasharjaga. Asendage mõranenud või muud moodi moondunud sõel. Uue sädemepüüduri saamiseks võtke ühendust oma Homelite teeninduskeskusega.

KETIPIDURI KONTROLLIMINE JA PUHASTAMINE

Vt. joonist 68.

- Hoidke pidurisüsteem alati puhas, ülekandesüsteemi kergelt mustusest puhtaks pühkides.
- Kontrollige alati peale puhastamist ketipiduri töötamist. Vaadake lisateabe jaoks peatükki **Ketipiduri kasutamine**.

**HOIATUS:**

Isegi mehhanismi igapäevase puhastamisega ei saa tagada ketipiduri kasutuskindlust töötingimustes.

TOOTE LADUSTAMINE

- Puhastage tootelt kõik võõrkehad. Ladustage hästiventileeritavas kohas, mis oleks lastele juurdepääsmatu. Hoidke eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja sulatussoolad.
- Bensiini ohutuks ladustamiseks ja käsitsemiseks järgige kohalikke regulatsioone.

Kui ladustate 1 kuu või kauem:

- Tühjendage paagist kogu kütus bensiini hoidmiseks sobivasse anumasse.
- Laske mootoril töötada kuni see seiskub. See eemaldab kogu kütuse ja määrde segu, mis võib kütusesüsteemi jääda ning tekitada sinna kattekihi või kummi.
- Vajutage etteandepumpa mitu korda, et tühjendada karburaator kütusest.
- Valage kogu paagis olev saeplaadi ja keti määre määrde jaoks sobivasse anumasse.
- Alati asetage enne seadme transportimist või ladustamist saeplaadile ja ketile kaitsetupp.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Hooldusplaan

Kontrollige:

Kütuse segunemisaste Enne igat kasutuskorda
 Saeplaadi määrimine Enne igat kasutuskorda
 Keti pinge Enne igat kasutuskorda
 Keti teravus Enne igat kasutuskorda
 Kahjustunud osade suhtes Enne igat kasutuskorda
 Lahtiste korkide suhtes Enne igat kasutuskorda
 Lahtiste kinnitite suhtes Enne igat kasutuskorda

Lahtiste osade suhtes Enne igat kasutuskorda

Kontrollige ja puhastage:

Saeplaat Enne igat kasutuskorda
 Kogu saag peale igat kasutuskorda
 Õhufilter Iga 5 tunni järel*
 Ketipidur Iga 5 tunni järel*
Süüteküünla asendamine kord aastas
Kütusfiltri asendamine kord aastas
 *Töötunnid

RIKKEOTSING

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu. [Veenduge, et süütelüliti on asendis RUN (I)].	Puudub säde. Mootor on üleujutatud.	Puhastage või asendage süüteküünal. Algseadistage süüteküünla vahe. Vaadake selle kasutusjuhendi peatükki Süüteküünla asendamine . Kui süütelüliti on VÄLJAS asendis, eemaldage süüteküünal. Liigutage õhuklapi hoob tööasendisse (täielikult sisse lükatud) ning tõmmake käivitusnööri 15 kuni 20 korda. See eemaldab mootorist üleliigse kütuse. Puhastage ja asetage tagasi süüteküünal. Seadke süütelüliti tööasendisse (1). Vajutage ja vabastage täielikult süütepooli 7 korda. Tõmmake käivitusnööri, õhuklapi hoob käivitusasendis, kolm korda. Kui mootor ei käivitu, liigutage õhuklapi hoob täissurveni (FULL) ning korrake tavapärast käivitusprotseduuri. Kui mootor endiselt ei käivitu, korrake protseduuri uue süüteküünla.
Mootor käivitub, aga ei kiirenda korralikult.	Karburaator vajab "L" (Madala voolu) reguleerimist.	Võtke karburaatori reguleerimiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Mootor käivitub, kuid sureb välja.	Karburaator vajab "L" (Madala voolu) reguleerimist.	Võtke karburaatori reguleerimiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Mootor käivitub, aga ei tööta korralikult suurel kiirusel.	Karburaator vajab "H" (Kõrge voolu) reguleerimist.	Võtke karburaatori reguleerimiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Mootor ei tööta täiskiirusel ja/või eraldab liigselt suitsu.	Vale määre/kütuse segu. Õhufilter on must. Sädemepüüduuri sõel on must. Karburaator vajab "H" (Kõrge voolu) reguleerimist.	Kasutage värsket kütust ja õiget 2-tsüklilisele mootorile sobiva määre segu. Puhastage õhufilter. Vaadake selle kasutusjuhendi <i>Hoolduse</i> osa peatükki Õhufiltri puhastamine . Puhastage sädemepüüduuri sõel. Vaadake selle kasutusjuhendi <i>Hoolduse</i> osa peatükki Sädemepüüduuri sõela kontrollimine/puhastamine . Võtke karburaatori reguleerimiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Mootor käivitub, töötab ja kiirendab, aga ei lähe tühikäigule Kett töötab tühikäigul.	Karburaator vajab tühikäigukiiruse reguleerimist. Karburaator vajab tühikäigukiiruse reguleerimist. Õhuleke sissevõtusüsteemis.	Keerake tühikäigukiiruse suurendamiseks tühikäigukiiruse kruvi "T" päripäeva. Vaadake selle kasutusjuhendi <i>Hoolduse</i> osa peatükki Karburaatori reguleerimine . Keerake tühikäigukiiruse vähendamiseks tühikäigukiiruse kruvi "T" vastupäeva. Vaadake selle kasutusjuhendi <i>Hoolduse</i> osa peatükki Karburaatori reguleerimine . Võtke remondikomplekti saamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

PROBLEEM	VÖIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Saeplaat ja kett muutuvad kuumaks ja suitsevad	Keti määrdepaak on tühi. Kett on liiga pingul. Õlitaja ei tööta.	Määrdepaaki tuleb täita iga kord, kui lisatakse kütust. Reguleerige keti pinget vastavalt selle kasutusjuhendi <i>Hoolduse</i> osa peatükile Keti pinge reguleerimine . Käidake poolpöoretel 30 kuni 45 sekundit. Peatage saag ja kontrollige, kas juhtplaadilt tilgub määret. Kui määre on olemas, võib kett olla nüri või on saeplaat kahjustunud. Kui määret ei ole, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Mootor käivitub, aga kett ei liigu.	Ketipidur on peal. Kett on liiga pingul. Juhtplaat ja kett on valesti kokku pandud. Juhtplaat ja/või kett on kahjustunud. Veohammasratta hambad on kahjustunud.	Vabastage ketipidur. Vaadake selle kasutusjuhendi <i>Kasutamise</i> osa peatükki Ketipiduri kasutamine . Reguleerige keti pinget vastavalt selle kasutusjuhendi <i>Hoolduse</i> osa peatükile Keti pinge reguleerimine . Vaadake selle kasutusjuhendi <i>Hoolduse</i> osa peatükki Juhtplaadi ja keti asendamine . Kontrollige juhtplaati ja ketti kahjustuste suhtes. Võtke veohammasratta asendamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

Šis grandininis pjūklas buvo suprojektuotas ir pagamintas „Homelite“ kompanijos kaip patikimas, lengvai valdomas bei saugus instrumentas. Jei tinkamai jį prižiūrėsite, turėsite tvirtą, nekeltantį rūpesčių instrumentą ne vienerius metus.

Dėkojame, kad įsigijote „Homelite“ prekę.

IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ VĒLESNĒMS KONSULTACIJOMS.**INSTRUKCIJA**

Šis produktas turi daugybę bruožų, paverčiančių jį naudojamą malonesniu bei patrauklesniu. Saugumas, tikslumas bei patikimumas – savybės, į kurias buvo kreipiamas didžiausias dėmesys, kuriant šį produktą.

PAVEIKSLŲ APRAŠYMAS

1a pav. – bendra grandininio pjūklo apžvalga

1. Starterio rankena
2. Jungiklis
3. Droselio jungiklis
4. Starterio korpusas
5. Grandinės lubrikanto dangtelis
6. Galinė rankena
7. Variklio dangtis
8. Priekinė rankena
9. Priekinis rankinis apsauginis stabdis
10. Sankabos dangtis
11. Grandinės įtempimo skalė
12. Sankabos dangčio blokatorius
102. Bamperio grotelės

1b pav. - bendra grandininio pjūklo apžvalga

13. Pripildymo kapsulė
14. Uždegimo spynelė
15. Sklendės svirtis
16. Kuro dangtelis

2 pav. – Pjūklo grandinė

17. Plokštumos ant pavarų jungčių

7 pav. – Pjūklo grandinės stabdis – stabdymo pozicija

18. Stabdymo pozicija

8 pav. – Pjūklo grandinės stabdis – veikimo pozicija

19. Veikimo pozicija

9 pav. – Grandininio pjūklo paleidimo pozicija

1. Starterio rankena

10 pav. - Uždegimo spynelė

14. Uždegimo spynelė veikimo pozicijoje

11 pav.

13. Pripildymo kapsulė

12 pav.

15. Sklendės svirtis

21. Paleidimo pozicija

22. Veikimo pozicija

13 pav.

2. Jungiklis

3. Droselio jungiklis

14 pav.

14. Uždegimo spynelė stabdymo pozicijoje

15 pav.

25. Tuščiaeilgio greičio varžtas „T“

16 pav.

26. Traukti

27. Stumti

17 pav.

23. Atatranks pavojaus zona

18 pav.

28. Sukamoji atatranka

19 pav.

29. Tinkama rankenos pozicija

30. Netinkamas paėmimas

31. Tinkamas paėmimas

20 pav.

32. Grandinės linija

21 pav.

32. Grandinės linija

33. Nykščiai ant apatinės rankenos dalies

34. Tiesi ranka

23 pav.

35. Numatoma kritimo linija

36. 135 laipsniai nuo numatomos kritimo linijos

37. Saugaus atsitraukimo trajektorija

24 pav.

38. Šarnyras – 5 cm arba 1/10 skersmens

39. Galinis pjūvis

40. Žymė (apytiksliai 1/3 kamieno skersmens)

25 pav.

39. Galinis pjūvis

41. Šarnyras

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

- 26 pav.
42. Pleištas
- 27 pav.
43. Vertikalus pjūvis
44. Įstrigimo vieta
45. Horizontalus pjūvis
- 28 pav.
46. Atatranka
- 29 pav.
42. Pleištas
- 30 pav.
47. Rąstas, paremtas vienoje pusėje
48. Baigiamasis pjūvis
49. Apkrovimas
50. Pirmas 1/3 skersmens pjūvis
51. Rąstas, paremtas abiejose pusėse
- 31 pav.
52. Pjovimas iš viršaus
- 32 pav.
53. Pjovimas iš apačios
- 33 pav.
54. Antras pjūvis
49. Apkrovimas
50. Pirmas 1/3 skersmens pjūvis
48. Baigiamasis pjūvis
- 34 pav.
55. Nupjaukite šakas po vieną, ir palikite paremiančias šakas po medžiu, kol nupjausite kamieną.
- 35 pav.
56. Atšokanti šaka
- 36 pav.
22. Veikimo pozicija
- 38 pav.
10. Sankabos dangtis
- 39 pav.
57. Grandininė pavara
58. Trukdžiai
59. Grandinės sukimasis
- 40 pav.
60. Strypo griovelis
41 pav.
61. Reguliavimo kaištis
62. Grandinės įtempimo kaiščio skylutė
63. Krumpliaratis
10. Sankabos dangtis
- 42 pav.
64. Pasukite sankabos dangtį laikrodžio rodyklės kryptimi, kad užtikrintumėte saugumą.
12. Sankabos dangčio blokatorius
11. Grandinės įtempimo skalė
- 44 pav.
65. Atlaisvinkite grandinę
66. Suveržkite grandinę
- 46 pav.
67. Gylio matuoklio valymas
- 47 pav.
68. Tikrinkite pavaros krumpliaratį
- 48 pav.
69. Stemplė
70. Kulnas
71. Kniedės skylutė
72. Viršutinė plokštelė
73. Pjovimo kampas
74. Šoninė plokštelė
75. Gylio matuoklis
76. Pakulnis
- 51 pav.
77. Kairiarankiai pjovėjai
78. Dešiniarankiai pjovėjai
- 52 pav.
79. Viršutinės plokštelės dildymo kampas
80. Teisingai
81. Mažiau nei 30 laipsnių
82. Daugiau nei 30 laipsnių
83. Neteisingai
- 53 pav.
80. Teisingai
84. Šoninės plokštelės dildymo kampas
85. Kablys
86. Atgalinis nuožulnumas
- 54 pav.
67. Gylio matuoklio nustatymas
- 55 pav.
87. Gylio matuoklio leistuvai
88. Plokščia dildė
- 56 pav.
89. Atstatykite pradinę formą, apvalindami priekį.
- 57 pav.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

90. Tepimo skylutė

58 pav.
7. Variklio dangtis
91. Varžtai59 pav.
92. Oro filtras61 pav.
25. Tuščiaiegio greičio varžtas „T“62 pav.
93. Grandinės stabdis
5. Grandinės lubrikanto dangtelis
16. Kuro dangtelis
94. Ramstis
95. Starterio dangtis63 pav.
96. Išvalykite variklio briaunas64 pav.
97. Išvalykite smagračio stabilizatorius65 pav.
98. Kuro filtras67 pav.
99. Deflektorius
100. Deflektorių laikantis varžtas
101. Katalizatorius
20. Slopintuvus68 pav.
24. Išvalykite grandinės stabdį.**NAUDOJIMO PASKIRTIS**

Šis grandininis pjūklas yra skirtas pjauti medieną, pvz. šakas, kamienus, rąstus ir tašus kreiptuvo strypo pjovimo ilgio nustatyto skersmens. Jo negalima naudoti jokiems kitiems tikslams. Šis įrankis taip pat nėra skirtas profesionaliam medžių pjovimui. Įrankį gali naudoti suaugusieji, o ne vaikai ir kiti asmenys, kurie nedėvi atitinkamų asmens apsaugos priemonių ir drabužių.

ŠALUTINIAI PAVOJAI:

Net ir naudojant grandininį pjūklą pagal paskirtį, vis tiek yra šalutinis sužeidimų pavojus, kurio visiškai išvengti neįmanoma. Būtina perskaityti ir suprasti šį galimų pavojų sąrašą: Į šiuos dalykus turite atkreipti ypatingą dėmesį ir elgtis atsargiai, kad sumažintumėte sužeidimų pavojų.

- Prilietimas prie atvirų pjūklo grandinės dantukų ir grandininio pjūklo.
- Prieiga prie besisukančių detalių (grandinio pjūklo).
- Netikėtas, staigus kreiptuvo strypo judesys (atatranka).

- Skriejančios grandinės detalės (nusviestos ar sulūžusios).
- Skriejančios medžiagos (įsijovimas nuo ruošinio).
- Pjovimo dulkių, benzininio variklio dalelių ar išmetamųjų dujų įkvėpimas.
- Odos prisilietimas prie benzino / tepalo.
- Klausos praradimas, jei darbo metu nedėvimos jokios klausos apsaugos priemonės.

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS**ĮSPĖJIMAS**

Perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas. Nesilaikant žemiau išvardintų instrukcijų, galima sukelti elektros smūgį, gaisrą ir / arba sunkiai susižaloti.

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

- **Pažinkite savo instrumentą.** Atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą. Išsiaiškinkite pjūklo pritaikomumą ir naudojimo apribojimus, taip pat ir pavojus, kuriuos gali sukelti šis instrumentas.
- **Instrumentas gali atšokti,** jei kreiptuvo galiukas prisiliečia prie objekto, arba jei medis suspaudžia grandinę. Kreiptuvo kontaktas kartais gali sukelti staigią priešingą reakciją, atmesdamas kreiptuvą operatoriaus link. Grandinės užspaudimas taip pat gali atmesti prietaisą atgal. Dėl šių reakcijų jūs galite prarasti prietaiso kontrolę ir rimtai susižeisti. Nepasikliaukite vien instrumento apsaugos priemonėmis. Kaip pjūklo vartotojas, jūs turėtumėte imtis visų atsargumo priemonių, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
- Jei gerai suprasite atatrankos priežastis, galite išvengti netikėtumų. Netikėtumai sukelia nelaimingus atsitikimus.
- Tvirtai abiem rankomis laikykite pjūklą, kai jo variklis įjungtas. Uždėkite dešinę ranką ant galinės rankenos, o kairę ant priekinės, pirštais tvirtai sugniauždami grandinės rankenas. Tvirtai suėmę rankenas, galėsite geriau kontroliuoti prietaisą, jei jis atšoktų.
- Įsitinkinkite, kad pjovimo zonoje nėra kliūčių. Saugokite, kad galvutė nesiliestų prie rąsto, šakos, tvoros ar kokios nors kitos kliūties pjovimo metu.
- Visuomet pjaukite, kai variklis dirba visu pajėgumu. Pilnai nuspauskite droselio jungiklį ir palaikykite pastovų pjovimo greitį.
- Nesiekite pjauti per toli arba aukščiau jūsų krūtinės aukščio esančių šakų.
- Laikykites gamintojo rekomendacijų galąsdami bei prižiūrėdami pjūklo grandinę.
- Detales bei grandinę keiskite tik gamintojo siūlomais atitikmenimis.
- **Nedirbkite su grandininio pjūklu, laikydami jį tik viena ranka.** Tokiu atveju galite smarkiai susižeisti ar sužeisti savo padėjėjus ar asmenis, esančius

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

netoliese. Grandininis pjūklas pritaikytas darbu abiem rankomis.

- **Nedirbkite su grandininio pjūklų, jei esate pavargę.** Nuovargis sukelia nedėmesingumą. Būkite apdairesni prieš ruošdamiesi pailsėti bei prieš baigdami darbą. Niekada nedirbkite grandininio pjūklų, jei esate apsvaigę nuo alkoholio ar narkotinių medžiagų, veikiami medikamentų.
- **Avėkite saugius batus.** Nevilkėkite plačių drabužių. Dėvėkite apsaugines pirštines bei drabužius (1 klasės), apsauginius akinius, ausines ir šalną.
- **Sunkūs bei stori darbiniai drabužiai gali varginti, dėl to galimas perkaitimas.** Karštu bei tvankiu metu sunkus darbas turėtų būti atidėtas ankstyvam rytui ar vėlesniam vakarui, kai oras atvėsta.
- **Dirbdami su grandininio pjūklų, nenaudokite jokių nestabilių pagrindų,** tokių kaip kopėčios, pastoliai, medžiai ir pan. Visuomet stovėkite tvirtai ir stabiliai..
- **Visada atsargiai elkitės su kuru.** Prieš įjungdami variklį, pasitraukite mažiausiai 10 metrų nuo bet kokio kuro šaltinio.
- **Kai dirbate su grandininio pjūklų, neleiskite pašaliniais asmenims būti netoli jūsų.** Neleiskite pašalinių asmenų bei gyvūnų į darbo vietą/teritoriją.
- **Nepradėkite pjauti, kol neatlaisvinsite darbo vietos,** neįsitikinsite pagrindo, ar kurio stovėsite, stabilumu ir nebūsėte apskaičiavę tikslios medžio kritimo trajektorijos.
- **Kai įjungtas pjūklų variklis, jokia jūsų kūno dalis neturi liestis prie instrumento.**
- **Perneškite instrumentą tik tada, kai išjungtas jo variklis ir įjungtas stabdis. Pjūklų grandinė, strypas ir duslintuvas neturi liestis prie jūsų kūno.** Transportuodami grandininį pjūklą, ant geležtės užmaukite apsauginę movą.
- **Niekada nedirbkite grandininio pjūklų, jei jis pažeistas,** neteisingai nustatytas ar ne visiškai saugiai ir pilnai sumontuotas. Įsitikinkite, kad pjūklas tikrai sustos, kai atleisite droselio kontrolės mygtuką.
- **Išjunkite variklį, prieš padėdami grandininį pjūklą ant žemės ar kur kitur.** Nepalikite įjungto variklio be priežiūros. Kad papildomai užtikrintumėte saugumą, įjunkite grandinės stabdį prieš padėdami pjūklą.
- **Laikykites ypatingų atsargumo priemonių, pjaudami smulkius krūmus bei medelius,** kadangi smulkios šakelės gali įspainioti į grandinę, talžyti jus ar išmušti iš pusiausvyros.
- **Pjaudami įstrigusią šaką būkite atidūs,** kad ji atsilaisvindama neatšoktų ir nesužeistų jūsų.
- **Rūpinkitės, kad rankenos visada būtų švarios, sausas ir neslidžios.**
- **Venkite apsinuodijimo anglies monoksidu.** Dirbkite tik gerai vėdinamose patalpose.
- **Nelipkite į medį su grandininio pjūklų,** jei nesate pakankamai gerai treniravęsi tai daryti.
- **Nepjaukite, stovėdami ant kopėčių;** tai ypač

pavojinga.

- **Bet kokią grandininio pjūklų priežiūrą,** kitokią, nei pateikta vadovo instrukcijoje, turi atlikti kompetetingi grandininio pjūklų aptarnavimo specialistai (Pavyzdžiui, jei netinkami įrankiai naudojami smagračiui nuimti ar jei netinkami įrankiai naudojami sankabai nuimti, galima smarkiai pažeisti smagratį, kai kuriais atvejais jis gali susprogti.)
- **Dirbdami su grandininio pjūklų, visuomet turėkite šalia veikiančią gesintuvą.**
- **Naudokite tik tas detales, kurios skirtos specialiai šiam prietaisui.**
- **Nebandykite instrumentui pritaikyti jokių papildomų detalių, kurios nėra skirtos būtent šiam pjūklui.**
- **Benzininis pjūklas yra skirtas privatiems naudotojams – namų savininkams, poilsiautojams – retai atliekamiems darbams, tokiems kaip miško ploto valymas, genėjimas, medžių pjovimas ir pan. Jis neskirtas naudoti ilgą laiką. Ilgai veikiantis prietaisas dėl vibracijos gali sukelti kraujo apytakos problemų. Norint pjauti ilgą laiką, reikėtų naudoti pjūklą, kuris turi vibracijos apribojimo funkciją.**
- **Išsaugokite šias instrukcijas.** Dažnai grįžkite prie jų ir supažindinkite su jomis asmenis, kurie ruošiasi dirbti su šiuo instrumentu. Jei kam nors paskolinsite grandininį pjūklą, paskolinkite ir šią instrukciją.

SPECIFINĖS SAUGOS TAISYKLĖS



ISPĖJIMAS

Įspėjimai, lentelės bei nurodymai, esantys šioje vadovo dalyje, skirti jūsų saugumui. Jei nesilaikysite minėtų nurodymų, galite smarkiai susižeisti.

- **Nepjaukite vijoklių ar smulkių šakelių (mažesnio nei 3 colių skersmens).**
- **Duslintuvo paviršius būna labai karštas dirbant ir iškart nustojus dirbti su grandininio pjūklų.** Nesilieskite prie duslintuvo, nes jis gali smarkiai nudeginti.
- **Visada, veikiant varikliui, laikykite grandininį pjūklą abiem rankomis.** Tvirtai pirštais suspauskite rankenas.
- **Neleiskite pjūklų naudotis asmenims, nesusipažinusiems su jo naudojimo sąlygomis bei saugos taisyklėmis.** Tai galioja tiek nuomojamiems, tiek nuosaviems instrumentams.
- **Prieš įjungdami variklį įsitikinkite,** kad pjūklų grandinė nesiliečia prie jokio objekto.
- **Vilkėkite patogius, tinkamus drabužius.** Visuomet mėvėkite tvirtas, ilgas kelnes, aulinius batus bei mėvėkite pirštines. Nedėvėkite bižuterijos, nemėvėkite šortų, sandalų, taip pat nedirbkite

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

basi. Platūs drabužiai gali pakliūti į prietaiso vidų darbo metu. Vilkėkite darbinius drabužius, mėvėkite džinsus. Ilgesnius nei iki pečių plaukus susiriškite.

**ĮSPĖJIMAS**

Vilkėkite apsauginius drabužius (1 klasės), naudojamus dirbant su grandininiais pjūklais.

- Kad tvirtai jaustumėtės, **avėkite neslystančią avalynę bei mėvėkite neslidžias darbinės pirštines**, kad apsaugotumėte rankas.
 - Dirbdami **dėvėkite akių apsaugos priemones, pažymėtas EN166, taip pat apsaugines ausines ir šalną.**
 - **Neleiskite pašalinių asmenų ar gyvūnų į darbo teritoriją.** Neleiskite kitiems asmenims būti šalia, kai dirbate su grandininio pjūklau.
- Pastaba:** Darbo teritorijos dydis priklauso nuo darbo, kurį ruošiatės atlikti, taip pat nuo medžių, kuriuos ruošiatės pjauti, dydžio. Pavyzdžiui, jei ruošiatės pjauti medžius, darbo teritorija gali būti didesnė, nei kitokių darbų atvejais (genėjimo, ir pan.).
 - Laikykitės nurodymų, galąsdami ir prižiūrėdami pjūklą.
 - **Niekada nedirbkite grandininio pjūklau, jei jis pažeistas**, neteisingai nustatytas ar ne visiškai saugiai ir pilnai sumontuotas. Įsitikinkite, kad pjūklas tikrai sustos, kai atleisite droselio kontrolės mygtuką. Jei pjūklau grandinė sukasi prietaisui veikiant tuščiąja eiga, gali būti, kad reikia sureguliuoti karbiuratorių. Žiūrėkite karbiuratoriaus reguliavimą šio vadovo skyriuje „Priežiūra“. Jei po to, kai sureguliuosite karbiuratorių, tuščiąja eiga grandinė vis tiek suksis, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą, kuris pataisys jūsų įrankį.

KURO PAPILDYMAS (NERŪKYKITE!)

- Kad sumažintumėte gaisro pavojų, atsargiai elkitės su kuru.
- **Maišykite ir saugokite kurą tik tam specialiai skirtuose induose.**
- **Maišykite kurą lauke**, kur nėra kibirkščiavimo ar ugnies pavojaus.
- Prieš pildydami kurą, **pasirinkite tvirtą pagrindą, išjunkite variklį ir leiskite instrumentui atvėsti.**
- **Lėtai atsukite kuro bako dangtelį**, kad stabilizuotųsi spaudimas ir kuras neišsitaškytų. **Papildę kuro, stipriai užsukite dangtelį.**
- **Iššluostykite pralietą ar ištaškytą kurą.** Prieš įjungdami variklį, pasitraukite nuo kuro šaltinio mažiausiai 10 metrų.
- **Niekada, jokiais aplinkybėmis nemėginkite deginti pralieto kuro.**














ATATRANKA

- **Atatranka yra pavojinga reakcija, galinti baigtis rimtais sužeidimais.** Nepasikliaukite vien instrumento apsaugos priemonėmis. Kaip pjūklau vartotojas, jūs turėtumėte imtis visų atsargumo

priemonių, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų. Žiūrėkite *Pagrindines saugos taisykles* ir *Veikimo skyrių*, norėdami gauti papildomos informacijos apie atatranką ir kaip jos išvengti.




Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)**SIMBOLIAI**

Kai kurie iš čia esančių simbolių gali būti naudojami ant šio produkto. Prašome išsiaiškinti ir atsiminti jų reikšmes. Teisinga šių simbolių interpretacija padės jums geriau ir saugiau dirbti su instrumentu.

SIMBOLIS	PAVADINIMAS	PASKIRTIS / PAAIŠKINIMAS
	Pavojaus signalas	Perspėjimai dėl jūsų saugumo.
	Skaitykite operatoriaus vadovą	Prieš naudodamas šį produktą, vartotojas turi perskaityti naudojimo vadovą, kad sumažintų sužeidimo pavojų.
	Naudokite regos, klausos bei galvos apsaugos priemones	Dirbdami su šiuo instrumentu, naudokite akių apsaugos priemones, pažymėtas EN 166, apsaugines ausines ir šalną.
	Nerūkyti	Nerūkyti, saugotis kibirkščių ar atviros liepsnos.
	Dirbkite abiem rankomis	Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis.
	Viena ranka	Nedirbkite su pjūkle, laikydami jį tik viena ranka.
	Anglies monoksidas	Varikliai gamina anglies monoksidą, kuris yra bekvapis mirtinas nuodas. Nedirbkite uždaroje patalpoje.
	Atšokimas	PAVOJINGA! Galimas atšokimas.
	Ašmenų prisilietimas	Venkite ašmenų prisilietimo.
	Mūvėkite pirštines	Mūvėkite neslidžias, storas apsaugines pirštines dirbdami su grandininio pjūkle.
	Kuras ir tepalas	Naudokite bešvinį kurą, skirtą susisiekimo priemonėms, su 87 [(R+M)/2] ar didesniu oktano skaičiumi. Šis produktas varomas dvitaktčio variklio, jam veikti reikalingas kuro ir dvitaktčio tepalo mišinys.
	Neleiskite artyn pašalinių asmenų	Pašaliniai asmenys bei gyvūnai turi būti mažiausiai 15 m atstumu nuo darbo vietos.
	Grandinės sutepimas / užpildymas alyva	Sutepkite ašmenis ir grandinę kiekvieną kartą, kai pildote kurą.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

Šie signaliniai žodžiai ir reikšmės paaiškina rizikos laipsnį, dirbant su minimu produktu.

SIMBOLIS	SIGNALAS	REIŠMĖ
	PAVOJINGA	Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kuri, jei jos neišvengsite, baigsis mirtimi ar sunkiais sužeidimais.
	ĮSPĖJIMAS	Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jei jos neišvengsite, gali baigtis mirtimi ar sunkiais sužeidimais.
	PERSPĖJIMAS	Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jei jos neišvengsite, gali baigtis nestipriais ar vidutinio sunkumo sužeidimais.
	PERSPĖJIMAS	(Be pavojaus signalo simbolio) Nurodo situaciją, kurioje galite sugadinti nuosavus daiktus.

APTARNAVIMAS

Aptarnavimas reikalauja ypatingo dėmesio bei žinių, todėl jį turi atlikti tik kvalifikuotas techninio aptarnavimo specialistas. Jūsų įrankis turi būti taisomas tik KOMPETETINGAME APTARNAVIMO CENTRE. Taisant turi būti naudojamos tik identiškos keičiamoms detalės.

**ĮSPĖJIMAS**

Kad išvengtumėte sunkių sužeidimų, nepradėkite dirbti su instrumentu, kol iki galo neperskaitysite ir nesuprasite šio operatoriaus vadovo. Jei nesuprantate perspėjimų bei nurodymų, nenaudokite produkto. Kreipkitės į „Homelite“ prekybos atstovą papildomos konsultacijos.

**ĮSPĖJIMAS**

Dirbant su bet koku motoriniu prietaisu pašaliniai daiktai gali pakliūti į akis ir smarkiai jas sužeisti. Dirbdami su motoriniu prietaisu visuomet dėvėkite apsauginius akinius, akinius su šoninėmis apsaugomis ar, prireikus, viso veido kaukę. Mes rekomenduojame virš akinių dėvėti plačią regos apsaugos kaukę su šoninėmis apsaugomis. Visuomet dėvėkite regos apsaugos priemones, pažymėtas EN 166.

**ĮSPĖJIMAS**

ilgą laiką kvėpuojant variklio išmetamosiomis dujomis, grandininės alyvos rūku ir pjuvenų dulkelėmis galima sunkiai susižaloti.

IŠSAUGOKITE ŠIUOS NURODYMUS IR PERDUOKITE JUOS KITIEMS ASMENIMS, KURIE RUOŠIASI NAUDOTI GRANDININĮ PJŪKLĄ.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)**INSTRUKCIJOJE NAUDOJAMI TERMINAI****Šoktelėjimas (slystelėjimas)**

Ašmenų strypo judesys į šoną, galintis sukelti atatranką.

Nuslydimas

Kai pjūklas neįjauna medienos pjovimo metu, kreiptuvo strypas gali pradėti šokinėti arba pavojingai sviestis į šonus pagal rasto ar suolelio paviršių, dėl to galite grandininio pjūklo nesuvaldyti. Siekiant nuslydimo išvengti ar jį sumažinti, grandininį pjūklą laikykite dviem rankomis ir įsitikinkite, ar pjūklas įjauna medienoje griovelį.

Medžių pjovimas

Gulinčio medžio pjovimas skersai ar pjaustymas gabalais.

Grandinės stabdis

Prietaisas, naudojamas sustabdyti pjūklo grandinei.

Grandininio pjūklo korpusas

Grandininis pjūklas be grandinės ir ašmenų.

Sankaba

Mechanizmas, kuris sujungia ir atjungia konstrukcijos elementus nuo sukimo jėgos šaltinio.

Pavaros krumpliaratis ar krumpliaratis

Dantytą detalę, kuri verčia judėti grandinę.

Nupjovimas

Medžio nupjovimo procesas.

Baigiamasis pjūvis

Baigiamasis pjūvis, po kurio medis krenta į priešingą pjūviui pusę.

Priekinė rankos apsauga

Struktūrinis barjeras tarp priekinės pjūklo rankenos ir ašmenų strypo, paprastai esantis netoli rankos, kartais naudojamas grandinės stabdžio aktyvavimui.

Priekinė rankena

Rankena, esanti priekinėje pjūklo dalyje. Ši rankena skirta suimti kaire ranka.

Kreipiamasis strypas

Strypas, į kurį remiasi ir kuriuo yra valdomas grandinės judėjimas.

Atatranka

Ašmenų strypo judesys atgal ar į viršų, ar abiem kryptimis, atsirandantis, kai pjūklo ašmenų galas atsitrenkia į kokį nors objektą, tokį kaip trinka ar šaka, arba kai medis užspaudžia grandinę.

Atatranka (užspaudimas)

Staigus pjūklo atmetimas atgal, kuris gali atsirasti, kai medis užspaudžia judančią grandinę pjūvyje.

Atatranka (sukamoji)

Staigus pjūklo judesys į viršų ir atgal, kuris gali atsirasti, kai judanti grandinė prie ašmenų kreiptuvo prisiliečia prie kokio nors objekto, pavyzdžiui, šakelės.

Grandinė su maža atatrankos tikimybe

Grandinė, atitinkanti ISO 9518 atatrankos reikalavimus.

Normali pjovimo padėtis

Padėtys, naudojamos atliekant medžio pjovimą ir baigiamuosius pjūvius.

Žymimasis įpjovimas

Žymės, nurodančios medžio kritimo kryptį, įpjovimas.

Galinė rankena

Rankena, esanti pjūklo galinėje pusėje. Paprastai joje būna droselis. Ši rankena skirta darbiui dešiniąja ranka.

Sumažintos atatrankos galimybės ašmenys

Pjūklo ašmenys, kurie smarkiai sumažina atšokimo galimybę.

Gražinamoji pjūklo grandinė

Grandinė, atitinkanti ISO 9518 standartų reikalavimus, patikrinta su specialiais pjūklais. Ji gali neatitikti ANSI keliamų reikalavimų, jei yra naudojama su kitais pjūklais.

Pjūklo grandinė

Kilpinė grandinė, turinti pjovimo dantukus, kurie pjauna medį, varomi variklio ir prilaikomi ašmenų.

Atšokanti šaka

Nedidelis medelis ar šaka, išlenkta ar įstrigusi. Pjaunant ji gali staigiai atšokti, sukeldama pavojingą situaciją.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelio pavadinimas	HCS3335A	HCS3435A/HCS3435BA	HCS3840A/HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A/HCS4245CA/ HCS4245BA/HCS4245A2
Aprašymas	42 cm ³ 14 colių CE pjūklas	42 cm ³ 14 colių CE pjūklas	42 cm ³ 16 colių CE pjūklas	42 cm ³ 18 colių CE pjūklas
Svoris – be ašmenų, grandinės, kuro	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg
Kuro bako talpa	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Tepalinės talpa	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Ašmenų ilgis	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Naudojamas pjovimo ilgis	33,3 cm	33,3 cm	37,0 cm	42,5 cm
Grandinės žingsnis	9,53 mm (0,375 colių)	9,53 mm (0,375 colių)	9,53 mm (0,375 colių)	9,53 mm (0,375 colių)
Grandinės dydis	1,27 mm (0.05 colių)	1,27 mm (0.05 colių)	1,27 mm (0.05 colių)	1,27 mm (0.05 colių)
Grandinės tipas	3/8 colių žemo profilio su praleidimu	3/8 colių žemo profilio be praleidimo	3/8 colių žemo profilio be praleidimo	3/8 colių žemo profilio be praleidimo
Pavaros krumpļiaratis	6 dantukų x 3/8"	6 dantukų x 3/8"	6 dantukų x 3/8"	6 dantukų x 3/8"
Variklio darbinis tūris	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Maksimalus variklio galingumas (ISO 7293)	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW
Mažiausias variklio greitis su priedu	11 000 r/min	11 000 r/min	11 000 r/min	11 000 r/min
Maksimalus variklio greitis su prijungtu priedu (Tik rekomendacija)	12 500 r/min	12 500 r/min	12 500 r/min	12 500 r/min
Variklio greitis tuščiaja eiga	2 600 – 3 600 r/min	2 600 – 3 600 r/min	2 600 – 3 600 r/min	2 600 – 3 600 r/min
Specifinis kuro sunaudojimas varikliui dirbant maksimalia jėga	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h	550 g/kw.h
Garso spaudimo lygis (ISO 22868)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)
Garso jėgos lygis (ISO 22868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Vibracija (ISO 22867)	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 -Priekinė rankena 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Kitos savybės:

Katalizatorius	Taip	Taip	Taip	Taip
Integruoti plastikiniai pleištai	Taip	Taip	Taip	Taip
Pripildymo kapsulė	Taip	Taip	Taip	Taip
Grandinės stabdis	Dviguba parama	Dviguba parama	Dviguba parama	Dviguba parama
Vibracijos izoliavimas	Spyruokle	Spyruokle	Spyruokle	Spyruokle
Integruota droselio kontrolė	Ne	Ne	Ne	Ne
Be įrankių	Ne	Taip	Taip	Taip
Įpakavimas	Dėžutė	Dėžutė	Dėžutė/Smūgiams atsparus dėklas	Dėžutė/Smūgiams atsparus dėklas
Variklio alyva	Ne	Taip	Taip	Taip
Ašmenų ir grandinės alyva	Ne	Ne	Ne	Ne

FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET **LT** LV SK BG

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

Ašmenys ir grandinė: (Pastaba: „Carlton“ kreiptuvo strypas skirtas naudoti tik dirbant su „Carlton“ pjūkle, o „Oregon“ kreiptuvo strypas yra skirtas naudoti su „Oregon“ pjūkle.

Modelio pavadinimas	HCS3335A	HCS3435A/ HCS3435BA	HCS3840A/HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A/HCS4245CA/ HCS4245BA/HCS4245A2
Ašmenys - Carlton partijos nr. - TTI partijos nr. - Spalva	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 juoda	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 juoda	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 juoda	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 juoda
Grandinė - Carlton partijos nr. - TTI partijos nr.	N1C-BL-52E SK B 901212 001	N1C-BL-52E B 90121 3001	N1C-BL-56E B 90121 3002	N1C-BL-62E B 90121 3003
Ašmenys - Oregon partijos nr. - TTI partijos nr. - Spalva	140 SDEA041 300961001 juoda	140 SDEA041 300961001 juoda	160 SDEA041 308109001 juoda	180 SDEK041 671459001 juoda
Grandinė - Oregon partijos nr. - TTI partijos nr.	91PJ-52P 901383003 arba 91P-52P 90121 3011	91P-52P 90121 3011	91P-56P 90121 3012	91P-62P 90121 3013

Ašmenys ir grandinė:

Ašmenys	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Grandinė	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Sertifikacija / Atitikimas

Pilnas CE patvirtinimas, įskaitant:				
-Saugumą	Taip	Taip	Taip	Taip
-Elektromagnetinį suderinamumą	Taip	Taip	Taip	Taip
-Triukšmą	Taip	Taip	Taip	Taip
-Vibraciją	Taip	Taip	Taip	Taip
Direktyvų dėl emisijos atitikimas	ES 2 etapas	ES 2 etapas	ES 2 etapas	ES 2 etapas
Trukmė	50 val.	50 val.	50 val.	50 val.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

SUMONTAVIMAS

HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA
vadovaukitės šio vadovo techninės priežiūros instrukcijomis (KREIPTUVO STRYPO IR GRANDINĖS KEITIMAS) montuojant grandinę ir strypą.

**ĮSPĖJIMAS**

Jei trūksta kokių nors detalių ar jos sugadintos, nepradėkite dirbti instrumentu, kol jos nebus pakeistos. Jei nepaisysite šio perspėjimo, galite sunkiai susižeisti. Šis produktas transportuojamas tik pilnai surinktas.

**ĮSPĖJIMAS**

Nemėginkite kaip nors keisti šio produkto ar taikyti priedų, kurių nerekomenduoja gamintojas. Kaip nors modifikuotas produktas bus naudojamas ne pagal paskirtį ir gali sukelti pavojingas situacijas, kurios baigsis jūsų sužeidimu.

PASTABA: Grandininis pjūklas yra pilnai patikrintas gamybos vietoje. Normalu, jei rasite jį šiek tiek suteptą alyva ar tepalu. Perskaitykite ir nuimkite visas prikabinatas etiketes, palikite jas saugoti kartu su operatoriaus vadovu.

**ĮSPĖJIMAS**

Prieš naudodami pjūklą pirmą kartą, perskaitykite skyrių „Grandinės reguliavimas“ ir įsitikinkite, kad transportavimo metu ji neatsipalaidavo. Niekada nedirbkite su grandininio pjūklų, jeigu grandinė blogai sureguliuota. Jei nepaisysite šio perspėjimo, galite sunkiai susižeisti.

IŠPAKAVIMAS

- Atsargiai išimkite produktą ir visus jo priedus iš dėžės. Paėmę sąrašą įsitikinkite, kad visos detalės vietoje.
- Atidžiai patikrinkite, ar nei viena detalė nesugadinta transportavimo metu.
- Neišmeskite įpakavimo, kol neįsitikinsite, kad visos detalės yra ir nei viena nepažeista, ir kad produktas neprikaištingai veikia.
- Jeigu trūksta kokių nors detalių, ar kai kurios jų sugadintos, kreipkitės į „Homelite“ atstovybę.

PAKUOTĖS TURINYS

Grandininis pjūklas
Makštis
Veržliaraktis
2-jų ciklų variklio tepalas (išskyrus HCS3335A)
Dėklas (HCS3840CA/HCS4245CA)
Operatoriaus vadovas
Tik grandininiam pjūklui ir strypui
(HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA)

GRANDINĖS ĮTEMPIMO REGULIAVIMAS (BE ĮRANKIŲ)

(2 – 3 pav., 37 pav., 42 – 45 pav.)

**ĮSPĖJIMAS**

Niekada nelieskite ir nereguliuokite grandinės, jei įjungtas variklis. Pjūklo grandinė labai aštri. Dirbdami su grandine, visada mėvėkite apsaugines pirštines.

- Prieš nustatydami grandinės tempimą, išjunkite variklį.
- Lengvai atlaisvinkite sankabos dangčio blokatorių, spausdami ir sukdami skaitiklį pagal laikrodžio rodyklę. (37 pav.)
- Pasukite grandinės įtempimo skalę laikrodžio rodyklės kryptimi, kad grandinė įsitemptų. (44 pav.)
Pastaba: Grandinė teisingai įtempta, jeigu ji neatsipalaidavusi apatinėje ašmenų dalyje, įtempta ir lengvai pasislenka, palietus ranka, bet nestumiant.
- Pertempkite grandinę kiekvieną kartą, kai jos grandys nukamba nuo ašmenų strypo.
Pastaba: Dirbant su pjūklų, grandinė pamažu įšyla. Teisingai įtemptos įšilusios grandinės grandys nukamba apytiksliai 1,2 mm nuo ašmenų strypo. Veržliarakčio pagalba galima reguliuoti įšilusios grandinės įtempimą.
Pastaba: Naujos grandinės paprastai įsitempia; dažnai patikrinkite įtempimą ir prireikus pakoreguokite. Tas pat galioja ir naujam įrankiui.
- Pakelkite ašmenų kreiptuvą, kad patikrintumėte įlinkimą. (43 pav.)
- Atlaisvinkite ašmenų kreiptuvą ir pasukite grandinės įtempimo skalę laikrodžio rodyklės kryptimi. Kartokite šį veiksma, kol įlinkimas dings.
- Pakelkite ašmenų kreiptuvą ir saugiai užveržkite sankabos dangčio blokatorių. Grandinė teisingai įtempta, jeigu ji neatsipalaidavusi apatinėje ašmenų dalyje, įtempta ir lengvai pasislenka, palietus ranka, bet nestumiant. Įsitikinkite, kad grandinės stabdis neįjungtas.

Pastaba: Jei grandinė per daug įtempta, ji nesisuks. Lengvai atlaisvinkite sankabos dangčio blokatorių, spausdami ir sukdami skaitiklį pagal laikrodžio rodyklę, tada pasukite grandinės įtempimo skalę laikrodžio rodyklės kryptimi. Pakelkite ašmenų kreiptuvą ir atsargiai persukite sankabos dangčio blokatorių. Įsitikinkite, kad grandinė lengvai sukasi.

GRANDINĖS ĮTEMPIMO REGULIAVIMAS (NAUDOJANTIS ĮRANKIAIS) (TIK HCS3335A)

(2 – 3 pav., 37 pav., 42 – 45 pav.)

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)**ĮSPĖJIMAS**

Niekada nelieskite ir nereguliuokite grandinės, jei įjungtas variklis. Pjūklo grandinė labai aštri. Dirbdami su grandine, visada mėvėkite apsaugines pirštines.

- Prieš nustatydami grandinės tempimą, išjunkite variklį.
- Įsitikinkite, kad montavimo veržlės atlaisvintos. (37 pav.)
- Pasukite grandinės įtempimo varžtą laikrodžio rodyklės kryptimi, kad įtemptumėte grandinę. (44 pav.)

Pastaba: Grandinė teisingai įtempta, jeigu ji neatspalaidavusi apatinėje ašmenų dalyje, įtempta ir lengvai pasislenka, palietus ranka, bet nestumiant.

- Pertempkite grandinę kiekvieną kartą, kai jos grandys nukamba nuo ašmenų. (3 pav.)

Pastaba: Dirbant su pjūklų, grandinė pamažu įšyla. Teisingai įtemptos įšilusios grandinės grandys nukamba apytiksliai 1,2 mm nuo ašmenų. Veržliarakčio pagalba galima reguliuoti įšilusios grandinės įtempimą.

Pastaba: Naujos grandinės paprastai įsitempia; dažnai patikrinkite įtempimą ir prireikus pakoreguokite.

**PERSPĖJIMAS**

Jei įtempsite įšilusią grandinę, atvėsusiai ji gali būti per smarkiai įsitempusi. Patikrinkite „šaltą įtempimą“ prieš naudodami pjūklą kitą sykį.

VEIKIMAS**PERSPĖJIMAS**

Net ir įpratę dirbti su šiuo produktu, dirbdami nepraraskite budrumo. Atminkite, kad tik sekundei nukreipę dėmesį, galite sunkiai susižaloti.

**PERSPĖJIMAS**

Dirbdami su motoriniais prietaisais, visada dėvėkite akių apsaugos priemones, pavyzdžiui, akinius su šoninėmis apsaugomis. Jei nepaisysite šio perspėjimo, pašaliniai daiktai gali papulti į jūsų akis ir smarkiai jas sužeisti.

**PERSPĖJIMAS**

Nenaudokite jokių instrumento priedų bei detalių, kurių nerekomenduoja gamintojas. Naudojant nerekomenduojamus priedus, kyla pavojus smarkiai susižeisti.

**PERSPĖJIMAS**

Dirbdami su šiuo įrenginiu, naudokite akių

apsaugos priemones, pažymėtas EN 166, dėvėkite apsaugines ausines ir šalną. Jei nepaisysite šio perspėjimo, galite smarkiai susižeisti.

**PERSPĖJIMAS**

Dirbant su motoriniu įrankiu ilgesnį laiką, vibracija gali sukelti rankų ar pirštų kraujagyslių bei nervų pažeidimus, o taip pat sąnarių negalavimus žmonėms, turintiems kraujo apytakos sutrikimų ar auglį. Ilgai dirbant su šiuo produktu šaltu oru, gali atsirasti kraujagyslių pažeidimų ir kitiems, sveikiems žmonėms. Jei atsiranda tokie požymiai, kaip vangumas, skausmas, silpnumas, odos pakitimai, nutirpsta rankos, kojos ar sąnariai, nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją. Antivibracinė sistema neapsaugo nuo šių problemų. Vartotojai, ilgesnį laiką ar nuolat dirbantys su šiuo instrumentu, turėtų stebėti savo fizinę būklę, ir instrumento būklę taip pat.

PRITAIKOMUMAS

Šį instrumentą galima naudoti išvardintiems darbams atlikti:

- Medžiams pjauti, pjaustyti (smulkinti)
- Palaikančioms šaknims šalinti

SUSIPAŽINKITE SU GRANDINIŲ PJŪKLU

1a – 1 b pav.

Kad galėtumėte saugiai naudotis šiuo instrumentu, reikia suprasti informaciją, pateiktą ant paties instrumento ir operatoriaus vadove, o taip pat išmanyti darbą, kurį ruošiatės atlikti.

Prieš dirbdami, susipažinkite su instrumento valdymu bei saugos taisyklėmis.

Bamperio smaigas --- Integruotas bamperio smaigas (žr. 1 pav.) gali būti naudojamas kaip ašis atliekant pjūvį.

DROSELINĖS SKLENDĖS SVIRTIS

Droselinės sklendės svirtis atidaro ir uždaro karbiuratoriaus droselio vožtuvą. Galimos pozicijos – FULL CHOKE (iki galo atidaryta) ir RUN (darbinė padėtis).

PRIEKINĖS RANKOS APSAUGA / GRANDINĖS STABDIS

Grandinės stabdis sukurtas tam, kad būtų galima staigiai sustabdyti grandinės sukimąsi. Kai priekinė rankos apsauga/grandinės stabdis pastumiamas link ašmenų, grandinė turi iš karto sustoti. Grandinės stabdis neapsaugo nuo atatrakos

AŠMENŲ STRYPAS

Fabrike pagaminti ašmenys turi nedidelį galiuką - kreiptuvą, kuris skirtas sumažinti atatrakos galimybę.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)**SUMAŽINTOS ATATRANKOS GALIMYBĖS GRANDININIS PJŪKLAS**

Sumažintos atatrankos galimybės grandininis pjūklas padeda sumažinti atatranks reakcijos jėgą, neleidamas pjovimo įtaisui per giliai įsikirsti atrankos zonoje.

PRIPILDYMO KAPSULĖ

Pripildymo kapsulė paduoda kurą iš kuro bako į karbiuratorių.

DROSELIO JUNGIKLIS

Droselio jungiklis naudojamas kontroliuoti grandinei.

**ĮSPĖJIMAS**

Prieš pildydami kurą, visada išjunkite variklį. Niekada nepilkite degalų į prietaisą su veikiančiu ar neatvėsusiu varikliu. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite nuo kuro šaltinio mažiausiai 10 metrų. **NERŪKYKITE!** Jei nepaisysite šio įspėjimo, galite sunkiai susižeisti.

KURAS IR KURO PILDYMAS SAUGOS DARBAS SU KURU**ĮSPĖJIMAS**

Patikrinkite, ar nėra kuro nutekėjimo. Jei yra, nejunkite variklio, kol jo nepašalinsite. Kitu atveju galite sukelti gaisrą ir sunkiai susižeisti.

- Visada atidžiai elkitės su degalais; jie greitai užsiliepsnoja.
- Pildykite kurą lauke, neįkvėpkite jo garų.
- Venkite kuro ir tepalo kontakto su oda. Jei kuro ar tepalo patenka ant odos, nedelsiant nuplaukite dideliu kiekiu muiluoto vandens.
- Saugokitės, kad kuro ar tepalo nepatektų į akis. Jei kuro ar tepalo patenka į akis, nedelsiant nuplaukite švariu vandeniu. Jei po to jausite peršėjimą, keipkitės į gydytoją.
- Nedelsiant išvalykite išpiltą kurą. Daugiau informacijos apie kuro pildymą žiūrėkite šio vadovo Specifinėse saugos taisyklėse.

KURO MAIŠYMAS

- Šis produktas turi dvitaktį variklį, kuriam reikalingas kuro ir tepalo dvitaktiams varikliams mišinys. Bešvinį kurą ir tepalą dvitaktiams varikliams maišykite švariame, kurui skirtame inde.
- Šis variklis varomas bešviniu kuru, skirtu automobiliams, kurio oktano skaičius 91 ar daugiau.
- Nenaudokite iš anksto sumaišyto kuro/tepalo iš degalinės; šis mišinys skirtas mopedams, motociklams ir pan.
- Naudokite kokybišką tepalą dvitaktiams varikliams mišinį, skirtą oru aušinamiems varikliams. Nenaudokite automobilinio tepalo ar dvitaktiams valčių varikliams skirto tepalo.

- Įmaišykite 2 % tepalo į kurą. Santykis 50:1.
- Maišykite kurą kiekvieną kartą prieš pildami jį į prietaisą.
- Maišykite mažais kiekiais. Nemašykite daugiau, nei sunaudosite per 30 dienų. Rekomenduojamas tepalas su kuro stabilizatoriumi.



PASTABA: Tam atvejui, jei naudojant oksiduotą kurą (kai kuro oksidantų daugiau, nei išvardintas aukščiau leidžiamas kiekis), atsiras kuro sistemos ar instrumento veikimo problemų, gamintojas garantijos nesuteikia.

KURO BAKO PRIPILDYMAS

5 pav.

- Nuvalykite paviršių apie kuro dangtelį, kad išvengtumėte užteršimo.
- Lėtai atsukite kuro dangtelį.
- Atsargiai pilkite kuro mišinį į baką. Stenkitės neišlaistyti.
- Prieš užsukdami kuro dangtelį, nuvalykite, kad neužsiterštų.
- Stipriai užsukite dangtelį.

Pastaba: Normalu, jei pirmo variklio įjungimo metu ir po pirmo įjungimo atsiras dūmų.



1 litras	+	20 ml	=	} 50:1
2 litrai	+	40 ml	=	
3 litrai	+	60 ml	=	
4 litrai	+	80 ml	=	
5 litrai	+	100 ml	=	

AŠMENŲ IR GRANDINĖS TEPIMAS

6 pav.

Naudokite „Homelite“ ašmenų bei grandinės tepalą. Jis sukurtas specialiai grandinei tepti. Šį tepalą galima naudoti prie plačios temperatūros skalės ir nereikia skiesti. Grandininiam pjūklui paprastai sunaudojama vienas tepalo bakas vienam kuro bakui.

Pastaba: Nenaudokite nešvaraus, panaudoto ar kitaip užteršto tepalo. Galite pažeisti pompą, ašmenis ar grandinę.

- Atsargiai perpilkite tepalą į baką.
- Užpildykite baką kiekvieną kartą prieš pildydami kurą.

GRANDINĖS STABDŽIO VEIKIMAS

7 – 8 pav.

Kaskart prieš naudodami prietaisą, patikrinkite grandinės stabdžio veikimą.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

- Kol sukasi grandinė, sukite kairę ranką aplink priekinę rankeną taip, kad rankos galu pastumtumėte grandinės stabdžio svirtį/rankos apsaugą ašmenų link. Visada laikykite pjūklą abiem rankomis.
- Perjunkite grandinės stabdį į veikimo poziciją, sugriebdami stabdžio svirtį/rankos apsaugą ir traukdami priekinės rankenos link, kol išgirsite spragtelėjimą.

**ISPĖJIMAS**

Jei grandinės stabdis nesustabdo grandinės staigiai arba jei stabdis neužsifiksuoja veikimo pozicijoje, prieš naudodami prietaisą, nuneškite jį pataisyti į techninio aptarnavimo centrą.

VARIKLIO ĮJUNGIMAS

8 – 13 pav.

Įjungti variklį reikia skirtingai priklausomai nuo to, šaltas jis ar išilęs.

**ISPĖJIMAS**

Būkite į kairę nuo grandinės. Neiškėskite pjūklo ar grandinės, taip pat nesilenkite virš grandinės.

- Padėkite pjūklą ant žemės ir įsitinkite, kad netoliese nėra jokių objektų, kurie galėtų prisiliesti prie ašmenų strypo ar grandinės.
- Kaire ranka tvirtai laikykite priekinę rankeną ir uždėkite dešinę koją ant galinės rankenos pagrindo.

Kad įjungtumėte šaltą variklį:

- Nustatykite uždegimo spynelę į **DARBINĘ (I)** padėtį.
- Patraukdami grandinės stabdį įsitinkite, kad jis darbinėje padėtyje.
- Droselio svirtį nustatykite į **RUN** (veikimo) padėtį.
- Pilnai paspauskite ir atleiskite pripildymo kapsulę mažiausiai 7 kartus.
- Patraukite droselinės sklendės svirtį į **IKI GALO ATIDARYTĄ (FULL CHOKE)** padėtį.
- Jei temperatūra aukštesnė nei 10°C, patraukite starterio rankeną, kol variklis užsives, bet ne daugiau nei 3 kartus. Jei temperatūra mažesnė nei 10°C, traukite starterio rankeną ne daugiau nei 5 kartus.
- Pastumkite sklendės svirtį į **DARBINĘ** padėtį. Patraukite starterio rankeną kelis kartus, kol variklis užsives.

Pastaba: Šioje padėtyje leiskite pjūklui dirbti 15 – 30 sekundžių, priklausomai nuo temperatūros.

- Nuspauskite jungiklį, paspauskite ir atleiskite droselio jungiklį, kad sugrąžintumėte variklį prie tuščios eigos po mažiausiai 30 sekundžių veikimo.

**PERSPĖJIMAS**

Jei pilnai neatlaisvinsite droselio, kai grandinės stabdis yra stabdymo padėtyje, galima rimtai pažeisti jungtį. Niekada nespauskite ir nelaikykite nuspaudę droselio jungiklio, kai stabdis yra

stabdymo padėtyje.

Kad įjungtumėte išilusį variklį:

- Nustatykite uždegimo spynelę į **DARBINĘ (I)** padėtį.
- Patraukdami grandinės stabdį įsitinkite, kad jis yra darbinėje padėtyje.
- Patraukite sklendės svirtį į **IKI GALO ATIDARYTĄ (FULL CHOKE)** padėtį.
- Patraukite starterio rankeną, kol variklis neužsives, bet ne daugiau nei 5 kartus. Jei po 5 kartų variklis neįsijungia, naudokite šalto variklio įjungimo būdą.
- Paspauskite ir atleiskite droselio jungiklį, kad sugrąžintumėte variklį prie tuščios eigos.

VARIKLIO SUSTABDYMAS

7 ir 14 pav.

Atlaisvinkite droselio jungiklį ir leiskite varikliui grįžti prie tuščios eigos. Kad sustabdytumėte variklį, nustatykite uždegimo spynelės ant **STOP (0)** poziciją. Nedėkite grandininio pjūklo ant žemės, kol sukasi grandinė. Kai nenaudojate pjūklo, įjunkite grandinės stabdį kaip papildomą apsaugos priemonę.

Jei uždegimo spynelė nesustabdys pjūklo, užtraukite sklendės svirtį į visiškai išplėstą poziciją ir įjunkite grandinės stabdį. Jei uždegimo spynelė STOP pozicijoje nesustabdys pjūklo, prieš pradėdami darbą kitą kartą pasirūpinkite, kad ji būtų pataisyta. Taip išvengsite pavojingų situacijų ir sužeidimų.

PASTABA: Baigę naudoti pjūklą, sumažinkite bako spaudimą atlaisvindami, po to užverždami grandinės tepalo ir kuro dangtelius. Prieš padėdami pjūklą saugoti, leiskite jo varikliui ataušti.

PJŪKLO REGULIAVIMAS TUŠČIAJA EIGA

15 pav.

- Jei variklis įsijungia, veikia, greitėja, bet nedirba tuščiąja eiga (laisvu bėgiu), tuščiosios eigos greitį padidinti iki 2600–3600 sūkių/min, jos varžtą „T“ sukite pagal laikrodžio rodyklę.
- Jei tuščiąja eiga pjūklo grandinė prisusuka, pasukite tuščiosios eigos greičio varžtą „T“ pagal laikrodžio rodyklę, kad apsukos sumažėtų ir grandinė sustotų. Jei grandinė vis tiek sukasi, kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą ir nenaudokite pjūklo, kol jis nepataisytas.

**ISPĖJIMAS**

PJŪKLO GRANDINĖ NETURI SUKTIS, KAI VARIKLIS DIRBA TUŠČIAJA EIGA. Tokiu atveju galite sunkiai susižeisti.

TRAUKIMAS IR STŪMIMAS

16 pav.

Pjūklo reakcijos jėga visada veikia priešingai grandinės judėjimo kryptčiai. Taigi operatorius visuomet turi būti pasiruošęs kontroliuoti TRAUKIMĄ įjudamas viršutine

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

ašmenų dalimi, ir STŪMIMA, pjudamas išilgai viršutinės dalies.

Pastaba: Grandininis pjūklas yra pilnai patikrintas gamybos vietoje. Normalu, jei ant naujo aparato rasite tepalo pėdsakų.

ATSARGUMO PRIEMONĖS, NORINT IŠVENGTI ATATRANKOS

17 – 18 pav.

Sukamoji atatranka atsiranda, kai besisukanti grandinė prisiliečia prie objekto ašmenų atatranks pavojaus zonoje. Rezultatas – žaibiškai greita reakcija, kai ašmenys išmetami į viršų ir atgal, operatoriaus link. Dėl tokios reakcijos jūs galite prarasti pjūklo kontrolę ir sunkiai susižeisti.

PASIRUOŠIMAS PJAUTI TEISINGAS RANKENŲ LAIKYMAS

19 pav.

Tinkamoms apsaugos priemonėms pasirinkti žr. *Pagrindines saugos taisykles*.

- Mūvėkite neslystančias pirštines, kad galėtumėte kiek galima tvirtiau suimti rankenas.
- Stipriai laikykite pjūklą abiem rankomis. Visada priekinę rankeną laikykite kaire ranka, o galinę – dešine, kad jūsų kūnas būtų iš kairės grandinei.

**ISPĖJIMAS**

Niekada nelaikykite pjūklo taip, kad rankos ar kita kūno dalis būtų skersai grandinei.

- Kol veikia variklis, tvirtai abiem rankomis laikykite pjūklą. Pirštai turi apimti rankeną, nykščiai – iš apačios. Tokiu būdu mažiausia tikimybė, kad atatranks ar kito netikėtumo atveju pjūklas išslys jums iš rankų. Suėmimas, kai pirštai ir nykštys toje pačioje rankenos pusėje yra pavojingas, kadangi net nedidelio smūgio atveju pjūklas gali išslysti jums iš rankų.

**ISPĖJIMAS**

20 pav.

NEVALDYKITE droselio jungiklio kaire ranka ir nelaikykite priekinės rankenos dešine. Niekada neleiskite, kad kuri nors jūsų kūno dalis būtų grandinės linijoje, kai dirbate pjūkle.

TEISINGA STOVĖSENA PJOVIMO METU

21 pav.

- Išlaikykite pusiausvyrą, tvirtai abiem kojomis stovėdami ant lygaus pagrindo.
- Visada laikykite kairę ranką ištiestą, kad galėtumėte pasipriešinti atatranks jėgai.
- Stovėkite į kairę nuo pjūklo grandinės.
- Nykščiai turi būti kitoje rankenų pusėje.

DARBO VIETOS SAUGUMAS

22 pav.

- Pjaukite **tik medį** ar medžio gaminius.
- Niekada neleiskite vaikams dirbti su pjūkle. Niekada neleiskite asmenims, neperskaičiusiems šio vadovo ar negavusiems adekvačių saugumo nurodymų, dirbti su šiuo pjūkle.
- Padėjėjai, pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai turi būti **SAUGIU ATSTUMU** nuo pjojimo vietos. Jei pjaunate medžius, saugus atstumas yra mažiausiai dvigubas aukščiausio pjaunamo medžio aukščiui. Jei pjaustote medžius, mažiausias atstumas tarp darbininkų – 5 metrai.
- Visada pjaukite, tvirtai abiem kojomis stovėdami ant kietos žemės, kad neprarastumėte pusiausvyros.
- Nepjaukite, iškėlę pjūklo aukščiau krūtinės, nes aukščiau iškeltą pjūklą sunkiau suvaldyti atatranks atveju.
- Nepjaukite medžių netoli elektros laidų ar namų. Palikite šį darbą profesionalams.
- Pjaukite tik gero matomumo sąlygomis.

PAGRINDINĖS ĮRANKIO VALDYMO/PJOVIMO PROCEDŪROS

Prieš pradėdami didelius pjojimo darbus, pasitreniruokite su nedideliais medžio gabalais, kad pajustumėte darbo su šiuo pjūkle specifika.

- Teisingai atstokite prieš medį su pjūkle, veikiančiu tuščiąja eiga.
- Spausdami droselio mygtuką, greitinkite variklį, kol jis dirbs pilnu pajėgumu.
- Pradėkite pjauti, pjūklą laikydami priešais medį.
- Kiekvieną kartą, kai pjaunate, variklis turi dirbti pilnu pajėgumu.
- Leiskite, kad grandinė pati pjautų, galite tik lengvai spausti žemyn. Jei naudosite jėgą, galite pažeisti ašmenų strypą, grandinę ar variklį.
- Atleiskite droselio mygtuką kaskart baigę pjauti, ir leiskite varikliui veikti tuščiąja eiga. Jei variklis dirbs pilnu pajėgumu tuo metu, kai pjūklas nesiliečia prie medžio, gali susidėvėti grandinė, ašmenų strypas ar variklis.
- Nespauskite pjūklo baigdami pjauti, kadangi tai gali atmesti pjūklą ir sukelti pavojų jūsų sveikatai.

MEDŽIŲ PJOVIMAS PAVOJINGOMIS SĄLYGOMIS**ISPĖJIMAS**

Nepjaukite medžių stipraus vėjo ar smarkaus lietaus metu. Palaukite, kol jie baigsis. Svarbu, kad pjudami medžius laikytumėtės šių nurodymų, taip išvengsite galimų sunkių sužeidimų.

- Nepjaukite tuščiavidurių, smarkiai išlinkusių ar labai storų medžių, o taip pat medžių susisukusiomis šakomis ar atsilupusia žieve. Nuverskite tokius medžius kokia nors įranga, o tada supjaukite.
- Nepjaukite medžių netoli elektros laidų ar pastatų.
- Prieš pjudami patikrinkite, ar nėra išdžiūvusių ar pažeistų šakų, kurios gali nukristi pjojimo metu ir jus sužeisti.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

- Prieš baigdami pjauti, periodiškai žvilgtterkite į medžio viršūnę ir įsitinkite, kad jis nuvirs reikiama kryptimi.
- Jei medis virsta neteisinga kryptimi arba jeigu pjūklas įstringa ar pakimba virstant medžiui, palikite pjūklą ir gelbėkitės pats!

TEISINGA MEDŽIO NUPJOVIMO PROCEDŪRA

23 – 26 pav.

- Iš anksto apgalvokite numatomą atsitraukimo kelią krentant medžiui (geriau keletą, jei vienas būtų užblokuotas). Išvalykite teritoriją aplink medį ir įsitinkite, kad nėra kliūčių jūsų numatomoje atsitraukimo trajektorijoje. Išvalykite saugaus atsitraukimo trajektoriją maždaug 135° kampu nuo planuojamos medžio virtimo linijos.
- Nustatykite vėjo kryptį ir stiprumą, medžio pasvirimą ir pusiausvyrą, o taip pat didelių šakų vietą. Šie dalykai turi įtakos medžio virtimo kryptčiai. Nepjunkite medžio išilgai linijos, kuri skiriasi nuo jo natūralaus virtimo krypties.
- Įpjaukite kamieną maždaug 1/3 skersmens, tada padarykite žymimuosius pjūvius, kurie susikirstų dešiniajame virtimo krypties kampe. Pjunkite taip, kad pjūvio linija būtų tiesi. Kad medis visu svoriu neužspautų pjūklo, visada pirma darykite žemesnę įrantą, po to – aukštesnę.
- Galinę įpjovą darykite nuosekliai ir horizontaliai, maždaug 2 coliais aukščiau horizontalios žymės/įrantos.
Pastaba: Niekada nepjunkite per pačią žymę. Visada palikite medžio ruoželį (maždaug 2 colius ar 1/10 medžio skersmens) tarp žymės ir galinio pjūvio. Jis vadinamas kontroliniu ruožu („vyriu“). Paliktas kontrolinis ruožas leidžia kontroliuoti medžio virtimo procesą ir neleidžia medžiui slysti, sukintis ar nušokti nuo kelmo virtimo metu.
- Jei pjaunate storą medį, galinį pjūvį nutraukite, kol dar nėra pavojaus, kad medis nuvirs ar nusės ant kelmo. Tada įdėkite minkštus medinius ar plastikinius kaiščius taip, kad jie neliestų grandinės. Pamažu stumkite kaiščius gilyn, kad kilstelėtumėte medį.
- Medžiui pradėjus virsti, nedelsiant sustabdykite ir padėkite pjūklą. Atsitraukite numatyta trajektorija, bet žiūrėkite, kad kas nors neužkirstų jums kelio.

**ĮSPĖJIMAS**

Darydami galinį pjūvį, niekada nepjunkite per žymę. Palikite kontrolinį ruožą („vyrį“), kuris leistų jums kontroliuoti medžio virtimą.

PALAIKANČIŲ ŠAKNŲ ŠALINIMAS

27 pav.

Palaikančios šaknys yra didelė antžeminė šaknų sankaupa, einanti nuo kamieno. Prieš nupjaudami medį, pašalinkite palaikančias šaknis. Iš pradžių darykite horizontalų pjūvį, po to – vertikalių. Patraukite

nupjautas šaknis iš darbo teritorijos. Po to, kai pašalinote palaikančias šaknis, pjaukite medį, kaip paaiškinta **Teisingoje medžio pjovimo procedūroje**.

MEDŽIŲ PJAUSTYMAS

28 pav.

Medžių pjaustymas yra jau nupjauto medžio kamieno smulkinimas norimo ilgio gabalais/rąstais.

- Pjunkite tik po vieną gabalą.
- Nedidelius rąstus uždėkite ant pjovimo ožio ar kaip kitaip paremkite.
- Dirbkite išvalytoje aplinkoje. Pasirūpinkite, kad jokie pašaliniai objektai nesiliestų prie ašmenų galo ar grandinės pjovimo metu, nes tai gali sukelti **atatrakną**. Daugiau informacijos apie atatrakną skaitykite šio vadovo Specifinėse saugos taisyklėse.
- Pjaudami stovėkite taip, kad nupjautas rąsto gabalas neužkristų ant jūsų.
- Kartais, naudojant įprastinį pjovimo būdą, sunku išvengti suspaudimo ar numatyti, kur nukris nupjautas rąsto gabalas.

MEDŽIŲ PJAUSTYMAS, NAUDOJANT PLEIŠTĄ

29 pav.

Kad išvengtumėte suspaudimo pjovimo metu, turėtumėte įkišti pleištą, neleidžiantį pjūvio vietai susispausti. Tai galite padaryti, jei rąstas pakankamai storas, kad galėtumėte įkišti pleištą, nesiliesdami prie pjūklo grandinės.

RĄSTŲ PJAUSTYMAS, NAUDOJANT SPAUDIMĄ

30 pav.

Pradėdami pjauti, įpjaukite 1/3 rąsto skersmens, o kitas 2/3 pjaukite iš priešingos pusės. Kai pjaunate rąstą, jis linksta. Pjūklas gali būti užspaustas ar pakibti pjūvio vietoje, jei pjausite daugiau nei 1/3 skersmens iš karto. Ypač atkreipkite dėmesį į šį pjovimo būdą, jei norite išvengti pjūklo ašmenų ar grandinės suspaudimo.

PJOVIMAS IŠ VIRŠAUS

31 pav.

Pradedant pjauti, apatinę pjūklo ašmenų strypo dalis turi būti ant viršutinės rąsto dalies; lengvai spauskite pjūklą žemyn. Atkreipkite dėmesį, kad šiuo atveju pjūklas paprastai juda tolyn nuo jūsų.

PJOVIMAS IŠ APAČIOS

32 pav.

Pradėkite iš apatinės rąsto pusės. Pjūklo viršus turi remtis į rąsto apačią. Lengvai spauskite pjūklą į viršų. Pjaunant iš apačios, pjūklas turi paprastai juda jūsų link. Būkite pasiruošę šiai situacijai ir tvirtai laikykite pjūklą, kad išlaikytumėte instrumento kontrolę.

ŠAKŲ APKARPYMAS IR GENĖJIMAS

33 – 34 pav.

- Dirbkite lėtai, abiem rankomis tvirtai laikydami pjūklą.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

- Saugiai stovėkite ant kojų, laikykite pusiausvyrą.
- Pjaunant šakas, medis turi būti tarp jūsų ir grandinės.
- Nepjaukite, stovėdami ant kopėčių. Tai ypač pavojinga. Palikite šį darbą profesionalams.
- Nepjaukite aukštai iškėlę rankas (virš krūtinės ląstos lygio). Aukštai iškeltą pjūklą sunku suvaldyti atšokimo atveju.

**ISPĖJIMAS**

Niekada nepjaukite ir negenėkite šakų ilipę į medį. Pjaudami nestovėkite ant kopėčių, platformų ar pastolių, ar jokiaje kitoje pozicijoje, kurioje galėtumėte prarasti pusiausvyrą ir pjūklą kontroliuoti.

- Genint medžius svarbu nepjauti šakos prie pat kamieno ar pagrindinės šakos, kol nenujovėte toliau esančių šakų, kad sumažintumėte pjaunamos šakos svorį. Tai sumažins tikimybę, kad pjaunama šaka gali atskilti nuo kamieno ar pagrindinės šakos.
- Pirmiausia 1/3 šakos skersmens pjaukite iš apačios.
- Po to baikite pjauti iš viršaus, kol šaka nukris.
- Išlyginkite pjovimo vietą ant medžio, kad žaizda galėtų gerai užaugti.

**ISPĖJIMAS**

Jei genimos šakos aukščiau jūsų krūtinės lygio, kreipkitės į profesionalius kirtėjus, kad jas tokias šakas nugrenėtų.

ATŠOKANČIŲ ŠAKŲ PJOVIMAS

35 pav.

Atšokanti šaka – tai bet kokia šakelė, krūmas, šaknų darinys ar jaunas medelis, užspaustas kito medžio ir galintis atšokti, jei jį prispaudęs medis bus nupjautas. Medžio nupjovimo metu šaknys paprastai yra linkusios šokti į viršų, kai bandote nupjauti kamieną nuo kelmo. Saugokitės atšokančių šakų – jos pavojingos.

**ISPĖJIMAS**

Atšokančios šakos pavojingos ir gali smogti operatoriui. Dėl to pastarasis gali prarasti pjūklą kontrolę ir sunkiai ar net mirtinai susižeisti.

PRIEŽIŪRA**ISPĖJIMAS**

Taisydami ir prižiūrėdami prietaisą, naudokite tik originalias „Homelite“ atsargines detales. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų su pjūklą dirbančiam asmeniui ar sugadinti instrumentą.

**ISPĖJIMAS**

Dirbdami su pjūklą ar pūsdami dulkes, visuomet

dėvėkite akių apsaugos priemones su šoninėmis apsaugomis. Jei darbo metu kyla dulksės, naudokite kaukę.

PAGRINDINĖ PRIEŽIŪRA

Valydami plastikines instrumento dalis, nenaudokite skiediklio. Komeraciniai skiedikliai gali pažeisti daugumą plastikinių detalių. Kad nuvalytumėte purvą, dulkes, tepalą ar apnašas, naudokite švarią šluostę.

**ISPĖJIMAS**

Jokiu būdu neleiskite, kad stabdžių skysčiai, degalai, naftos produktai ar aštrūs tepalai patektų ant plastikinių detalių. Cheminės medžiagos gali pažeisti, susilpninti ar suardyti plastiką, o tai gali sukelti pavojų jūsų saugumui.

TEPIMAS

Visi šiame produkte esantys guoliai turi būti patepti pakankamu geros kokybės tepalo kiekiu, kad visos instrumente esančios jungtys galėtų ilgai ir kokybiškai dirbti normaliomis darbo sąlygomis. Vėliau jų tepti nebereikia.

AŠMENŲ STRYPO IR GRANDINĖS KEITIMAS

36 – 45 pav.

PAVOJINGA

Niekada neužveskite variklio prieš primontuodami ašmenų strypą, grandinę, sankabos diską ir sankabos cilindrą. Be šių dalių sankaba gali iššokti ar sprogti, stipriai sužeisdama vartotoją.

**ISPĖJIMAS**

Perskaitykite ir supraskite visas šiame skyriuje pateikiamas saugos taisykles, kad išvengtumėte smarkių sužeidimų.

- Prieš tvarkydami pjūklą, visuomet nustatykite jungiklį į padėtį **stop** (0).
- Įsitinkinkite, kad grandinės stabdis nėra darbinėje padėtyje (grandinės stabdžio svirtis/rankos apsauga nepastumta priekinės rankenos link).
Pastaba: Jei keičiate ašmenų strypą ar grandinę, naudokite specialų ašmenų strypą ar grandinę, išvardintus šio vadovo skyriuje **Ašmenų strypo ir grandinės derinimas**.
- Imdami į rankas grandinę ar ašmenų strypą, mėvėkite pirštines. Šios detalės aštrios ir gali pasitaikyti atplaišų.
- Paspauskite sankabos mechanizmo dangčio blokatoriaus mygtuką ir sukite skalę laikrodžio rodyklės kryptimi, kol galėsite nuimti dangtį. Atleiskite sankabos dangčio varžtą, kol galėsite nuimti sankabos dangtį (tik HCS3335A).
- Nuimkite strypą ir grandinę nuo montavimo paviršiaus.
- Nuimkite seną grandinę nuo ašmenų strypo.
- Uždėkite naują grandinę ant kilpos ir ją ištiesinkite.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

Dantukai turi būti pasukti grandinės sukimosi kryptimi. Jei jie pasisukę atvirkščiai, persukite kilpą.

- Įdėkite grandinės pavaros grandis į strypo griovelį/išėmą, kaip parodyta.
- Įtaisykite grandinę taip, kad kilpa būtų ašmenų strypo gale.
- Laikydami grandinę ant ašmenų strypo, uždėkite ją taip, kad kilpa užsikabintų ant krumpliaracio.
- Įstatykite ašmenų strypą į montavimo paviršių taip, kad ašmenų spaustukai įeitų į ilgą plyšį.
- Uždėkite sankabos mechanizmo dangtį ir patikrinkite, kad reguliavimo kaištis sankabos mechanizmo dangtyje įeitų į grandinės tempimo kaiščio skylę.
- Uždarykite sankabos dangtį ir pasukite sankabos dangčio blokatorių tiek, kad dangtis užsifiksuotų. Užveržkite sankabos dangčio varžtą tiek, kad sankabos mechanizmo dangtis nejudėtų. (tik HCSH35A)

Pastaba: Ašmenų strypas turi laisvai judėti, kad galima būtų nustatyti įtempimą.

- Įtempkite grandinę, sukdami grandinės įtempimo skalę laikrodžio rodyklės kryptimi, kol grandinė gerai priglus, o jos pavaros grandys atsidurs ašmenų griovelyje.
 - Pakelkite ašmenų kreiptuvą, kad patikrintumėte įlinkimą.
 - Atleiskite ašmenų kreiptuvą ir pasukite grandinės įtempimo skalę laikrodžio rodyklės kryptimi. Kartokite šį veiksmą, kol neliks įlinkimo.
 - Pakelkite ašmenų kreiptuvą ir saugiai užveržkite sankabos dangčio blokatorių. Grandinė teisingai įtempta, jeigu apatinėje ašmenų pusėje nėra įlinkimų, grandinė įsitempusi, bet slysta, pajudinus ranka, bet nenaudojant jėgos. Įsitikinkite, kad grandinės stabdis nejungtas.
 - Pakelkite ašmenų kreiptuvą ir saugiai užveržkite sankabos dangčio varžtą (tik HCS3335A)
- Pastaba:** Jei grandinė per daug įtempta, ji nesisuks. Lengvai atlaisvinkite sankabos dangčio blokatorių, spausdami ir sukdami skaitiklį pagal laikrodžio rodyklę, tada pasukite grandinės įtempimo skalę laikrodžio rodyklės kryptimi. Pakelkite ašmenų kreiptuvą ir atsargiai persukite sankabos mechanizmo dangčio blokatorių. Įsitikinkite, kad grandinė lengvai sukasi.

GRANDINĖS PRIEŽIŪRA

45 – 47 pav.

**PERSPĖJIMAS**

Prieš tvarkydami pjūklą, visuomet patikrinkite, ar jungiklis yra nustatytas į padėtį **stop** (0)

Šiam pjūklui naudokite tik grandinę su sumažinta atatranksos tikimybe. Gerai prižiūrima, ši greito pjovimo grandinė sumažina atatranksos galimybę.

Jei norite, kad jūsų pjūklas pjautų tiesiai ir greitai, gerai prižiūrėkite grandinę.

Kai medžio drožlės smulkios ir birios, grandinė gali

atšipti. Tada jai reikia jėgos, kad galėtų pjauti, arba pjauna tik viena puse. Atlikdami grandinės priežiūros procedūras, laikykitės šių reikalavimų:

- Neteisingas šoninės plokštelės dildymo kampas gali padidinti atatranksos galimybę.
- Gylio matuoklio tarpas.
 - o Nuleidus per žemai, didina atšokimo tikimybę.
 - o Nuleidus nepakankamai žemai, suprastėja pjovimo pajėgumas.
- Jeigu grandinės dantukus pažeidžia kieti objektai, tokie kaip vinys ar akmenys, arba subraižo žvyras ar smėlis, kreipkitės į įgaliotą techninio aptarnavimo atstovą, kad pagalastų grandinę.

Pastaba: Keisdami grandinę, patikrinkite, ar nesusidėvėjęs ir ar nepažeistas pavaros krumpliaratis. Jei taip, pakeiskite jį techninio aptarnavimo centre.

PASTABA: Jei perskaite šį vadovą nesuprasite, kaip teisingai pagalasti grandinę, kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą ar pakeiskite grandinę rekomenduojama sumažintos atšokimo galimybės grandine.

PJOVIMO ĮTAISO GALANDYMAS

48 – 51 pav.

Stenkitės nudildyti visus dantukus tam tikru kampu ir vienuodu ilgiu, nes pjauti galima tik tada, kai visi dantukai vienedi.

**ĮSPĖJIMAS**

Pjūklo grandinė labai aštri. Kad nesusižeistumėte, liesdami ją visada mūvėkite apsaugines pirštines.

- Prieš galąsdami grandinę, pirmiausiai ją įtempkite. Žiūrėkite **Grandinės įtempimo reguliavimas**.
- Naudokite apvalią 4 mm dildę ir laikiklį. Dildykite ašmenų vidurinėje dalyje.
- Dildykite viršutinėje dantuko plokštumoje. Neleiskite dildei nuslysti.
- Dildykite lengvai, bet tiksliai paspausdami. Braukite link priekinio dantuko kampo.
- Pakelkite dildę nuo dantuko kiekvieną kartą, kai grįžtate atgal.
- Keliais tiksliais judesiais perbraukite kiekvieną dantuką. Dildykite visus kairiuosius dantukus ta pačia kryptimi. Tada pasisukite į kitą pusę ir dildykite dešiniuosius dantukus priešinga kryptimi.
- Išvalykite dildę vieliniu šepetėliu.

**PERSPĖJIMAS**

Dėl atšipusios ar blogai pagalastos grandinės variklis pjovimo metu gali pradėti dirbti pernelyg dideliu greičiu, o tai gali sukelti rimtus variklio pažeidimus.

**ĮSPĖJIMAS**

Neteisingai pagalasta grandinė padidina atatranksos galimybę.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)**ĮSPĖJIMAS**

Jei nepakeisite ar nepataisysite sugedusios grandinės, galite smarkiai susižeisti.

VIRŠUTINĖS PLOKŠTUMOS DILDYMO KAMPAS

52 pav.

- TEISINGAS 30° - dildės laikiklis turi specialias žymas, kad būtų galima nustatyti teisingą kampą.
- MAŽIAU NEI 30° - skersiniam pjovimui.
- DAUGIAU NEI 30° - smalesni galai greičiau atšimpa.

ŠONINĖS PLOKŠTUMOS DILDYMO KAMPAS

53 pav.

- TEISINGAS 80° - Nustatomas automatiškai, jei naudojate tinkamo skersmens dildę laikiklyje.
- KABLYS – „pagriebia“ ir greitai dyla; didina ATATRANKOS galimybę. Susidaro, jei naudojate per mažo skersmens dildę ar per mažai ją pakeliate.
- PASVIRĖS ATGAL - Reikalauja per didelio spaudimo; dėl to greičiau dėvisi ašmenų strypas ir grandinė. Susidaro, jei naudojama dildė per didelio skersmens ar per aukštai pakelta.

GYLIO MATUOKLIO TARPO IŠLAIKYMAS

54 – 56 pav.

- Išlaikykite gylio matuoklį tarpą, lygų 0,125 colio. Naudokite gylio matuoklio įrankį matuoklio tarpui nustatyti.
- Kaskart dildydami grandinę, patikrinkite gylio matuoklio tarpą.
- Naudokite plokščią dildę ir gylio matuoklio leistuvą, kad vienodai nuleistumėte visas matuoklio dalis. Naudokite 0,025 colio gylio matuoklio leistuvą. Nuleidę visas detales vienodai, atstatykite pradinę formą, užapvalindami priekį. Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte pavaros grandžių dildės kraštu.
- Gylio matuoklio detalės turi būti nureguliuotos ta pačia kryptimi, kuria buvo nudildyti pjovimo dantukai. Reguluodami gylio matuoklį, stenkitės nepaliesiti dantukų priekio plokščia dilde.

AŠMENŲ STRYPO PRIEŽIŪRA

57 pav.

**PERSPĖJIMAS**

Prieš reguliuodami pjūklą įsitikinkite, kad grandinė sustojusi.

Kiekvieną darbo su pjūkle savaitę apverskite pjūklo ašmenis, kad jie ne taip greitai susidėvėtų. Kaskart po naudojimo nuvalykite ašmenų strypą ir patikrinkite, ar jis nesusidėvėjęs ir ar nepažeistas. Ašmenų bėgių įtrūkimai ir atšerpėtojimai yra normalūs jų susidėvėjimo požymiai. Šiuos pažeidimus reikia pašalinti dildės pagalba iš karto, kai jie atsiranda.

Ašmenų strypas su tokiais pažeidimais turi būti pakeistas:

- Nusidėvėjimas ašmenų bėgių viduje, dėl kurio grandinė išslysta į išorę.

- Išlinkęs ašmenų strypas.
- Sutrūkę ar sulūžę bėgiai.
- Išsiskleidę bėgiai.

Kiekvieną savaitę patepkite ašmenų strypo smagračius. Kiekvieną savaitę įsvirkškite tepalo į tepimo angą, naudodami tepimo švirškštą. Pasukite ašmenis ir įsitikinkite, kad tepimo angos ir grandinės griovelis neužteršti.

ORO FILTRO VALYMAS

58 – 59 pav.

- Aktyvuokite grandinės stabdį.
- Nuimkite du varžtus, laikančius cilindro dangtį.
- Pakelkite cilindro dangčio priekį už grandinės stabdžio svirties.
- Pakelkite cilindro dangčio galą už rankenos.
- Prieš išimdami oro filtrą iš karbiuratoriaus, nupūskite ar nuvalykite šepetėliu kiek įmanoma daugiau pjuvenų ir kitų nešvarumų, susikaupusių aplink karbiuratorių ir kamerą.
- **Pastaba:** Ištraukite droselinės sklendės kotą, kad apsaugotumėte karbiuratorių nuo užteršimo.
- Išimkite oro filtrą iš oro filtro pagrindo.

Pasirinkite vieną iš valymo būdų:

- Norėdami lengvai išvalyti, pastuksenkite filtru į plokščią glotnų paviršių, kad išbyrėtų didžioji dalis pjuvenų ir kitų nešvarumų.
- Po kiekvienų 5 valandų darbo nuplaukite šiltu muiluotu vandeniu, išskalaukite ir visiškai išdžiovinkite. Po kiekvienų 25 darbo valandų pakeiskite filtrą nauju.
- **Pastaba:** Kitas būdas – išvalyti filtrą suspaustu oru. Tokio atveju visada dėvėkite akių apsaugos priemones, kad išvengtumėte sužeidimų.
- Įdėkite filtrą atgal.
- **Pastaba:** Jei džiovinatė oro srove, pūskite orą iš abiejų filtro pusių.

**PERSPĖJIMAS**

Įsitikinkite, kad oro filtras teisingai įstatytas atgal. Niekada nejunkite variklio be oro filtro. Tai gali sukelti rimtus pažeidimus.

STARTERIO JUNGTIES VALYMAS

60 pav.

Naudokite šepetėlį, kad išvalytumėte nuolaužas iš starterio mechanizmo aušinimo vožtuvų.

KARBIURATORIAUS REGULIAVIMAS

61 pav.

Prieš reguliuodami karbiuratorių:

- Naudodami šepetėlį išvalykite starterio dangčio vožtuvus.
- Išvalykite oro filtrą. Žiūrėkite skyrių **Oro filtro valymas** šio vadovo skyriuje *Priežiūra*.
- Tuščiaja eiga leiskite varikliui įšilti.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)**ĮSPĖJIMAS**

Klimato sąlygos ir vietovės aukštis gali turėti įtakos karbiuracijai. Reguluodami karbiuratorių, neleiskite artyn pašalinių asmenų.

Tuščiosios eigos reguliavimas. – tuščiosios eigos reguliavimas kontroliuoja, kiek atsidaręs lieka droselio vožtuvas, kai atleidžiamas droselio jungiklis. Kad nustatytumėte:

- Pasukite tuščios eigos varžtą „T“ laikrodžio rodyklės kryptimi, kad padidintumėte apsakas tuščiąja eiga.
- Pasukite tuščios eigos varžto „T“ skalę laikrodžio rodyklės kryptimi, kad sumažintumėte apsakas tuščiąja eiga.

**ĮSPĖJIMAS**

PJŪKLO GRANDINĖ NIEKADA NETURI SUKTI TUŠČIAJA EIGA. Jos judėjimas gali sukelti rimtus sužeidimus.

VARIKLIO VALYMAS

58, 62 – 64 pav.

Periodiškai šepetėliu valykite cilindro stabilizatorius ir smagračių stabilizatorius. Jei cilindras bus užterštas, gali perkaisti variklis. Tai pavojinga.

**ĮSPĖJIMAS**

Niekada nejunkite pjūklo, jei jis ne iki galo sumontuotas, jei sankabos dangtis ar starterio korpusas ne savo vietoje.

Kadangi detalės gali suskilti ir sukelti pavojų, patikėkite smagračių ir sankabos taisymą kvalifikuotiems techninio aptarnavimo specialistams.

- Nuimkite varžtus ir cilindro dangtį, kaip buvo aprašyta pirmą.
- Nuvalykite cilindro stabilizatorius.
- Pakelkite grandinės stabdį ant ramsčio.
- Paguldykite pjūklą ant šono taip, kad ašmenys ir grandinė būtų ant žemės.
- Nuimkite grandinės tepalinės ir kuro bako dangtelius.
- Nuimkite tris varžtus, laikančius starterio korpusą.
- Iškelkite starterio dangtį ir padėkite šalia.
- Uždėkite atgal tepalinės ir kuro bako dangtelius, kad neužterštumėte instrumento valymo metu.
- Išvalykite smagračio stabilizatorius.
- Sugrąžinkite į vietą starterio korpusą ir tvirtai priveržkite.
- Užsukite tepalinės ir kuro bako dangtelius.
- Sugrąžinkite cilindro dangtį ir priveržkite.
- Sugrąžinkite grandinės stabdį į vietą.

PASTABA: Prieš įmontuodami cilindro dangtį patikrinkite, ar teisingai įstatytas oro filtras.

PASTABA: Jeigu pastebite, kad jūsų prietaisas praranda pajėgumą, išmetamasis vamzdis ir duslintuvas gali būti užteršti anglies sąnašomis. Šias sąnašas gali reikėti pašalinti, kad būtų sugrąžintas ankstesnis pajėgumas. Mes siūlome, kad šią operaciją atliktų tik gerai parengti

specialistai.

KURO FILTRO PATIKRINIMAS

65 pav.

Periodiškai patikrinkite kuro filtrą. Pakeiskite, jeigu jis pažeistas ar užterštas.

DEGIMO ŽVAKĖS KEITIMAS

66 pav.

Šis variklis veikia su „Champion“ RCJ4 arba RCJ6Y, arba NGK BPMR7A 0.635 mm (0.025 colių). Kas 50 valandų ar dažniau, jei reikia, pakeiskite žvakę identiška atsargine žvake.

- Nuimkite žvakės laidą, atsargiai sukiodami pirmyn – atgal ir tuo metu švelniai traukdami į viršų.
- Atlaisvinkite žvakę, sukdamai jos skaitiklį veržliarakčiu laikrodžio rodyklės kryptimi.
- Nuimkite žvakę.

Ranka įsukite naują žvakę, sukdamai laikrodžio rodyklės kryptimi. Tvirtai užveržkite veržliarakčiu.

Pastaba: Atsargiai sukite, kad neipersuktumėte žvakės. Persukimas gali stipriai pažeisti cilindrą.

- Vėl prijunkite žvakės laidą, užspausdami jį ant žvakės viršaus.

KATALIZATORIAUS EKRANO TIKRINIMAS/VALYMAS

67 pav.

Duslintuve įrengtas katalizatorius. Pažeistas jo ekranas gali užsidegti. Naudojant pjūklą, ekranas išsitempa, todėl jį reikia tikrinti kiekvieną savaitę ir nuvalyti, jeigu reikia. Rūpinkitės, kad pjūklo duslintuvas ir katalizatorius visuomet būtų gerai prižiūrėti.

**ĮSPĖJIMAS**

Kol pjūklas dirba ir iš karto po darbo duslintuvo paviršius būna labai karštas. Kad išvengtumėte sužeidimų, nesilięskite prie duslintuvo.

- Leiskite duslintuvui atvėsti.
- Nuimkite deflektorių laikantį varžtą.
- Nuimkite deflektorių, kad pasiektumėte katalizatoriaus ekraną.
- Jei reikia, nuvalykite ekraną nedideliu vieliniu šepetėliu. Pakeiskite ekraną, jei jis suskilęs ar kitaip pažeistas. Detalių pakeitimui ieškokite „Homelite“ aptarnavimo centre.

GRANDINĖS STABDŽIO TIKRINIMAS IR VALYMAS

68 pav.

- Sekite, kad grandinės stabdis visada būtų švarus. Jei reikia, nuvalykite nešvarumus nuo sujungimo šepetėliu.

- Po valymo visada patikrinkite stabdžio veikimą. Papildomos informacijos ieškokite skyriuje **Grandinės stabdžio veikimas.**

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)**ĮSPĖJIMAS**

Net jei jūs kasdien valysite stabdį, jo patikimumas lauko sąlygomis negali būti visiškai užtikrintas.

PRODUKTO SANDĖLIAVIMAS

Nuvalykite prietaisą. Laikykite jį gerai vėdinamoje patalpoje, nepasiekiamoje vaikams. Laikykite atskirai nuo edančių medžiagų, tokių, kaip sodo chemikalai ar ledą tirpdančios druskos.

Žiūrėkite nurodymus dėl saugaus laikymo ir elgesio su degiais produktais.

Jei laikote 1 mėnesį ar ilgiau:

- Perpilkite visą kurą iš bako į indą, pritaikytą kurui laikyti.
- Leiskite varikliui veikti, kol sustos. Tai išvalys jį nuo viso kuro ir tepalo mišinio, kuris gali susėti ir sustingti, palikti apnašų kuro sistemoje.
- Paspauskite pripildymo kapsulę, kad išvalytumėte kurą iš karbiuratoriaus.
- Išpilkite visą tepalą iš bako į indą, skirtą tepalui laikyti.
- Visada uždėkite movą ant asmenų strypo ir grandinės prieš transportuodami ar sandėliuodami pjūklą.

Priežiūros tvarkaraštis**Patikrinkite:**

Kuro mišinio lygį Kiekvieną kartą prieš naudojant
 Strypo sutepimą Kiekvieną kartą prieš naudojant
 Grandinės įtempimą Kiekvieną kartą prieš naudojant
 Grandinės aštrumą Kiekvieną kartą prieš naudojant
 Ar nėra sugadintų dalių Kiekvieną kartą prieš naudojant
 Ar nėra atsipalaidavusių dangtelių Kiekvieną kartą prieš naudojant
 Ar nėra atsipalaidavusių spaustukų Kiekvieną kartą prieš naudojant
 Ar nėra atsipalaidavusių detalių Kiekvieną kartą prieš naudojant

Patikrinkite ir išvalykite:

Strypą Kiekvieną kartą prieš naudojant
 Visą pjūklą Po kiekvieno panaudojimo
 Oro filtrą Kas 5 val.*
 Grandinės stabdiklį Kas 5 val.*
Pakeiskite žvakę Kasmet
Pakeiskite kuro filtrą Kasmet
 *Veikimo valandos

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklio nepavyksta paleisti	Žvakė neduoda kibirkšties. Variklis užsipykė.	Išvalykite arba pakeiskite žvakę. Vėl įstatykite ją į vietą. Žr. sk. Degimo žvakės keitimas aukščiau. Išjunkite uždegimo spynele, išimkite žvakę. Pastumkite sklendės svirtį į veikimo poziciją ir patraukite starterio virvę 15 – 20 kartų. Tai palengvins kuro padavimą į variklį. Nuvalykite ir vėl įstatykite žvakę. Degimo jungiklį nustatykite darbinę (I) padėtį, 7 kartus paspauskite ir vėl atleiskite pripildymo kapsulę. Tris kartus patraukite starterį, droselinės sklendės svirtį į iki galo atidarytą (full choke) padėtį, ir kartokite normalaus paleidimo procedūrą. Jei variklio vis tiek nepavyksta paleisti, įsukite naują žvakę.
Variklį pavyksta paleisti, bet jis negreiteja	Karbiuratoriumi reikalingas „L“ (žemo srauto) nustatymas .	Kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą dėl karbiuratoriaus suregulavimo.
Variklis įsijungia ir užgęsta	Karbiuratoriumi reikalingas „L“ (žemo srauto) nustatymas.	Kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą dėl karbiuratoriaus suregulavimo.
Variklis įsijungia, bet nedirba dideliu greičiu	Karbiuratoriumi reikalingas „H“ (didelio srauto) nustatymas.	Kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą dėl karbiuratoriaus suregulavimo.
Variklis nedirba visu greičiu ir/ arba rūksta	Netinkamas tepalo ir kuro mišinys. Užterštas filtras. Užterštas katalizatoriaus ekranas. Karbiuratoriumi reikalingas „H“ (didelio srauto) nustatymas.	Naudokite naują kuro ir tepalo dvitakčiams varikliams mišinį. Išvalykite oro filtrą. Žr. sk. Oro filtro valymas skyriuje Priežiūra. Nuvalykite katalizatoriaus ekraną. Žr. sk. Katalizatoriaus ekrano tikrinimas/valymas skyriuje Priežiūra. Kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą dėl karbiuratoriaus suregulavimo.
Variklis užsiveda, veikia, bet nepersijungia veikti tuščiąja eiga Grandinė sukasi tuščiąja eiga	Reikia pakoreguoti tuščiosios eigos apskukų reguliavimo varžtą. Reikia pakoreguoti tuščiosios eigos apskukų reguliavimo varžtą. Įpurškimo sistema praleidžia orą.	Pasukite tuščiosios eigos reguliavimo varžtą "T" laikrodžio rodyklės kryptimi, norėdami padidinti apskukas tuščiąja eiga. Žr. sk. Karbiuratoriaus reguliavimas skyriuje Priežiūra. Pasukite tuščiosios eigos reguliavimo varžto "T" skalę laikrodžio rodyklės kryptimi, norėdami sumažinti apskukas tuščiąja eiga. Žr. sk. Karbiuratoriaus reguliavimas skyriuje Priežiūra. Kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą dėl komplektacijos atnaujinimo.

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Ašmenų strypas ir grandinė įkaitę ir rūksta	Grandinės tepalo bakas tuščias. Grandinė per daug įtempta. Neveikia tepimo įtaisas.	Tepalo bakas turi būti papildytas kiekvieną kartą, kai pildote degalus. Grandinės įtempimo instrukcijas žr. sk. Grandinės įtempimo reguliavimas . Įjunkite droselį puse jėgos, nuo 30 iki 45 sekundžių. Išjunkite pjūklą ir patikrinkite, ar tepalas nelaša nuo ašmenų. Jei ašmenų strypas tepaluotas, gali būti atšipusi grandinė ar pažeistas strypas. Jei tepalo nėra, kreipkitės į techninio aptarnavimo specialistą.
Variklis įsijungia ir veikia, bet grandinė nesisuka.	Įjungtas grandinės stabdis. Per stipriai įtempta grandinė. Ašmenų strypas ir grandinė neteisingai sumontuoti. Ašmenų strypas ir/ar grandinė pažeisti. Pažeisti pavaros smagračio dantukai.	Atleiskite grandinės stabdį. Žr. sk. Grandinės stabdžio veikimas skyriuje Veikimas. Grandinės įtempimo instrukcijas žr. sk. Grandinės įtempimo reguliavimas . Žr. sk. Ašmenų ir grandinės keitimas skyriuje Priežiūra. Patikrinkite, ar nepažeisti ašmenų strypas ar grandinė. Kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą dėl pavaros smagračio pakeitimo.

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Jūsu ķēdes zāģi konstruējusi un izgatavojusi Homelite pēc augstākajiem uzticamības, ērtas darbības un operatora drošības standartiem. Pie pareizas aprūpes tas dos jums izturīgu izpildījumu bez raizēm.

Paldies par Homelite izstrādājuma pirkumu.

SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU VĒLĀKAI UZZIŅAI

INSTRUKCIJA

Šim izstrādājumam ir daudzas iezīmes, kas padara tās lietošanu jauku un patīkamu. Drošībai, izpildīgumam un uzticamībai ir piešķirta augstākā prioritāte šī izstrādājuma konstrukcijā, padarot ērtu tā apkalpošanu un darbību.

ATTĒLU APRAKSTI

1a. attēls – vispārējs apskats par ķēdes zāģi

1. Startera rokturis
2. Mēlītes atbrīvošana
3. Droseļvārsta mēlīte
4. Startera korpus
5. Ķēdes ziežvielas vāciņš
6. Aizmugures rokturis
7. Motora pārsegs
8. Priekšējais rokturis
9. Priekšējās rokas aizsargs/ķēdes bremze
10. Sajūga apvalks
11. Ķēdes spriegojuma skala
12. Sajūga apvalka bloķēšanas poga
102. Atsitēja dzelkšņu barjera

1b. attēls – vispārējs apskats par ķēdes zāģi

13. Degvielas uzpludinātāja poga
14. Aizdedzes slēdzis
15. Gaisa vārsta svira
16. Degvielas tvertnes vāks

2. attēls – Zāģa ķēde

17. Plāksnīte uz piedziņas ķēdes locekļiem

7. attēls – Ķēdes zāģa bremze – bremzēšanas pozīcija

18. Bremzēšanas pozīcija

8. attēls – Ķēdes zāģa bremze – gaitas pozīcija

19. Gaitas pozīcija

9. attēls – Ķēdes zāģa iedarbināšanas pozīcija

1. Startera rokturis

10. attēls – Aizdedzes slēdzis

14. Aizdedzes slēdzis gaitas pozīcijā

11. attēls

13. Degvielas uzpludinātāja poga

12. attēls

15. Gaisa vārsta svira
21. Iedarbināšanas pozīcija
22. Gaitas pozīcija

13. attēls

2. Mēlītes atbrīvošana
3. Droseļvārsta mēlīte

14. attēls

14. Aizdedzes slēdzis atslēgtā pozīcijā

15. attēls

25. Brīvsgaitas apgriezumu skrūve "T"

16. attēls

26. Viļkt

27. Grūzt

17. attēls

23. Bīstamā atsitiena zona

18. attēls

28. Rotācijas atsitieni

19. attēls

29. Pareiza rokas satvēriena pozīcija
30. Nepareizs satvēriens
31. Pareizs satvēriens

20. attēls

32. Ķēdes līnija

21. attēls

32. Ķēdes līnija
33. Spārnuzgriežņi uz roktura stieņa apakšpusē
34. Taisna svira

23. attēls

35. Plānotā krišanas līnija
36. 135 grādi no plānotās krišanas līnijas
37. Drošas atkāpšanās ceļš

24. attēls

38. Vira – 5 cm vai 1/10 no diametra
39. Aizmugures zāģējums
40. Iecirtums apm. 1/3 stubra diametra

25. attēls

39. Aizmugures zāģējums
41. Vira

26. attēls

42. Ķīlis

27. attēls

43. Vertikāls iegriezums
44. Iegriezums ķīlim
45. Horizontāls iegriezums

28. attēls

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- | | |
|--|--|
| <p>46. Atsitiens</p> <p>29. attēls</p> <p>42. Ķīlis</p> <p>30. attēls</p> <p>47. Baļķis, atbalstīts uz viena gala</p> <p>48. Noslēdzošais griezumums</p> <p>49. Slodze</p> <p>50. Pirmais iegriezums 1/3 no diametra</p> <p>51. Baļķis, atbalstīts uz abiem galiem</p> <p>31. attēls</p> <p>52. Zāģēšana no augšpuses</p> <p>32. attēls</p> <p>53. Zāģēšana no apakšpuses</p> <p>33. attēls</p> <p>54. Otrais griezumums</p> <p>49. Slodze</p> <p>50. Pirmais iegriezums 1/3 no diametra</p> <p>48. Noslēdzošais griezumums</p> <p>34. attēls</p> <p>55. Nogrieziet zarus vienlaicīgi un ļaujiet zariem zem koka atbalstīt, līdz baļķis ir nogriezts</p> <p>35. attēls</p> <p>56. Saspringts koks</p> <p>36. attēls</p> <p>22. Gaitas pozīcija</p> <p>38. attēls</p> <p>10. Sajūga apvalks</p> <p>39. attēls</p> <p>57. Piedziņas ķēdes locekļi</p> <p>58. Griezēji</p> <p>59. Ķēdes rotācija</p> <p>40. attēls</p> <p>60. Slīdes grope</p> <p>41. attēls</p> <p>61. Regulēšanas tapa</p> <p>62. Ķēdes spriegošanas tapas caurums</p> <p>63. Zvaigznīte</p> <p>10. Sajūga apvalks</p> <p>42. attēls</p> <p>64. Nostiprināšanai grieziet sajūga apvalka kloķi pulksteņa rādītāja virzienā</p> <p>12. Sajūga apvalka bloķēšanas poga</p> <p>11. Ķēdes spriegošanas disks</p> | <p>44. attēls</p> <p>65. Ķēdes atlaišana</p> <p>66. Ķēdes pievilkšana</p> <p>46. attēls</p> <p>67. Tirošā zoba (dziļuma biezumā) iztīrīšana</p> <p>47. attēls</p> <p>68. Piedziņas zvaigznītes apskate</p> <p>48. attēls</p> <p>69. Zoba ieliekums</p> <p>70. Pēda</p> <p>71. Kniedes caurums</p> <p>72. Augšējā plāksne</p> <p>73. Iegriezumu līkums</p> <p>74. Sānu plāksne</p> <p>75. Dziļuma devējs</p> <p>76. Pēda</p> <p>51. attēls</p> <p>77. Kreisās puses griezēji</p> <p>78. Labās puses griezēji</p> <p>52. attēls</p> <p>79. Augšējās plāksnes pievienojuma leņķis</p> <p>80. Pareizi</p> <p>81. Mazāk kā 30 grādi</p> <p>82. Vairāk kā 30 grādi</p> <p>83. Nepareizi</p> <p>53. attēls</p> <p>80. Pareizi</p> <p>84. Sānu plāksnes pievienojuma leņķis</p> <p>85. Āķis</p> <p>86. Slīpums uz aizmuguri</p> <p>54. attēls</p> <p>67. Tirošā zoba (dziļuma ierobežotājs) iztīrīšana</p> <p>55. attēls</p> <p>87. Dziļuma ierobežotājs</p> <p>88. Plakanā vīle</p> <p>56. attēls</p> <p>89. Oriģinālās formas atjaunošana, noapaļojot priekšu</p> <p>57. attēls</p> <p>90. Iziešanas caurums</p> <p>58. attēls</p> <p>7. Motora pārsegs</p> <p>91. Skrūves</p> <p>59. attēls</p> <p>92. Gaisa filtrs</p> <p>61. attēls</p> <p>25. Brīvgaitas apgriezīnu skrūve "T"</p> |
|--|--|

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

62. attēls
93. Kēdes bremze
5. Kēdes ziežvielas vāciņš
16. Degvielas vāks
94. Atbalsts
95. Startera apvalks
63. attēls
96. Izlīriet motora lāpstiņas
64. attēls
97. Kartera dzesēšanas riba tīrīšana
65. attēls
98. Degvielas filtrs
67. attēls
99. Atsviedējs
100. Atsviedēja stiprināšanas skrūve
101. Dzirksteļu slāpētājs
20. Trokšņa slāpētājs
68. attēls
24. Kēdes bremzes tīrīšana

PAREDZĒTAIS PIELIETOJUMS

Šis motorzāģis paredzēts koka zāģēšanai, piemēram, zariem, stumbriem, baļķiem un brusēm, kuru diametru nosaka zāģa sliedes garums un kuru nedrīkst lietot citiem mērķiem. Šis izstrādājums arī nav paredzēts profesionālai koku kopšanai. To drīkst izmantot tikai pieaugušie, nevis bērni vai personas bez atbilstošiem aizsarglīdzekļiem un apģērba.

OBJEKTĪVIE RISKI:

Pat, ja izmantojat motorzāģi, kā paredzēts, pastāv objektīvi riski, no kuriem nevar pilnībā izvairīties. Obligāti izlasiet un izprotiet šo risku sarakstu. Jums jāvelta sevišķa uzmanība šiem punktiem, lai mazinātu traumu risku.

- Saskare ar atklātiem zobiem un ķēdi.
- Piekļuve rotējošām daļām (zāģa ķēde).
- Sliedes negaidīta, pēkšņa kustība (atsitiens).
- Lidojošas ķēdes daļas (no atsitienu vai saplīsušas).
- Lidojošiem priekšmetiem (sagataves daļām).
- Zāģēšanas putekļu un daļiņu vai benzīnmotora emisiju ieelpošana.
- Ādas saskare ar benzīnu/eļļu.
- Dzirdes traucējumi, ja lietošanas laikā netiek lietoti dzirdes aizsarglīdzekļi.

VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI



BRĪDINĀJUMS

Izlasiet un izprotiet visas instrukcijas. Tālāk

uzskaitīto instrukciju nepildīšana var izraisīt aizdegšanos un/vai nopietnas personiskas traumas.

IZLASIET VISAS INSTRUKCIJAS

- **Pazīstiet savu rīku.** Rūpīgi izlasiet operatora rokasgrāmatu. Iemācieties zāģa lietošanu un ierobežojumus, kā arī specifiskos iespējamus riskus saistītus ar šo rīku.
- **Atsitiens var gadīties,** kad sliedes priekšgals vai uzgalis saskaras ar priekšmetu vai kad iespējams koks un saspiež zāģi ķēdi griezumā. Priekšgala saskare dažos gadījumos var izraisīt zibenīgu pretēju reakciju, atsitot sliedi uz augšu un atpakaļ pret operatoru. Zāģa ķēdes iespēšana gar sliedes augšu var strauji grūst sliedi atpakaļ pret operatoru. Jebkura šāda reakcija var būt par iemeslu kontroles zaudēšanai pār zāģi, kas var izraisīt nopietnas personas traumas. Nevar paļauties tikai uz aizsargierīcēm, kas iemontētas zāģī. Kā zāģa lietotājam jums jāveic katrs solis, lai paturētu savu zāģēšanas darbu brīvu no nelaimes gadījumiem un traumām.
- Ar pamatizpratni par atsitienu jūs varat samazināt vai likvidēt pārsteiguma elementu. Pēkšņš pārsteigums veicina nelaimes gadījumus.
- Kad dzinējs darbojas, paturiet labu, ciešu zāģa satvērienu ar abām rokām. Novietojiet savu labo roku uz aizmugures roktura un kreiso roku uz priekšējā roktura, ar īkšķiem un pirkstiem aptverot ķēdes zāģa rokturus. Stingrs satvēriens ar nelokamu kreiso roku palīdzēs jums saglabāt kontroli pār zāģi, ja gadās atsitiens.
- Pārļiecinieties, ka laukums, kurā zāģējat, ir brīvs no šķēršļiem. Neļaujiet sliedes priekšgalam saskarties ar baļķi, zaru, iežogojumu vai kādu citu šķērslī, kas var atsisties, kad strādājat ar zāģi.
- Vienmēr zāģējiet ar pilnā ātrumā darbojošos dzinēju. Pilnīgi nospiediet droseļvārsta mēlīti un saglabājiet noturīgu zāģēšanas ātrumu.
- Nestiepieties pārāk tālu un nezāģējiet augstāk par krūšu augstumu.
- Izpildiet ražotāja asināšanas un apkopes instrukcijas ķēdes zāģim.
- Lietojiet tikai tās nomaiņas sliedes un ķēdes, ko noteicis ražotājs vai tiem līdzvērtīgas.
- **Nedarbiniet ķēdes zāģi ar vienu roku.** Darbošanās ar vienu roku var izraisīt nopietnas traumas operatoram, palīgiem, skatītājiem. Ķēdes zāģis paredzēts lietošanai ar divām rokām.
- **Nestrādājiet ar ķēdes zāģi, kad esat noguris.** Nogurums izraisa neuzmanību. Esiet piesardzīgāks pirms atpūtas periodiem un uz jūsu maiņas beigām. Nekad nestrādājiet ar ķēdes zāģi medikamentu, zāļu

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- vai alkohola ietekmē.
- **Izmantojiet drošības apavus.** Nenēsājiēt brīvu apģērbu, nēsājiēt aizsargcimdus un apģērbu (1. klase) un acu, dzirdes un roku aizsardzības līdzekļus.
 - **Smagas aizsargdrēbes var palielināt operatora nogurumu, kas var novest pie pārkaršanas.** Karstā un mitrā laikā smagi darbi jāplāno agrās rīta un vēlas pēcpusdienas stundās, kad temperatūra ir zemāka.
 - Kad lietojat ķēdes zāģi, nestāviēt uz nestabilām virsmām, ieskaitot kāpnes, sastatnes, kokus utt., vienmēr saglabājiēt drošu un stabilu stāju.
 - **Ievērojiēt piesardzību, rīkojiēties ar degvielu.** Pirms dzinēja iedarbināšanas pārvietojiēt ķēdes zāģi vismaz 10 metrus no degvielas uzpildes punkta.
 - **Neļaujiēt citām personām atrasties ķēdes zāģa tuvumā, kad iedarbināt vai strādājat ar ķēdes zāģi.** Turiet skatītājus un dzīvniekus ārpus darba zonas.
 - **Neuzsāciēt zāģēšanu, līdz nav tīra darba zona,** droša stāja un izplānots atkāpšanās ceļš no krītoša koka.
 - Kad dzinējs darbojas, **turiet savas ķermeņa daļas tālāk no ķēdes zāģa.**
 - **Vienmēr pārnesiēt ķēdes zāģi ar apturētu dzinēju un ieslēgtu bremzi,** sliedi un zāģa ķēdi uz aizmuguri un trokšņa slāpētāju tālāk no sava ķermeņa. Kad transportējat ķēdes zāģi, izmantojiēt piemērotu sliedes maksti.
 - **Nedarbiniēt ķēdes zāģi, kas ir bojāts,** nepareizi noregulēts vai nav pilnīgi un droši samontēts. Esiet pārliecināts, ka zāģa ķēde pārtrauc kustību, kad droseļvārstss vadības mēlīte ir atlaista.
 - **Pirms noliekat ķēdes zāģi, apturiēt dzinēju.** Neļaujiēt dzinējam darboties bez uzraudzības. Kā papildus piesardzību pirms ķēdes zāģa nolikšanas vispirms nostādiēt ķēdi uz bremzes.
 - **Ievērojiēt sevišķu piesardzību, kad zāģējat maza izmēra krūmus vai atvases,** tāpēc, ka tievs materiāls var iespiest zāģa ķēdi un var tikt mests pret jums vai izraut jūs no līdzsvara.
 - **Zāģējot zaru, kas ir saspringts,** esiet gatavs lēcienam atpakaļ tā, lai jūs nesaņemtu triecienu, kad koka šķiedras spriegums atbrīvojas.
 - **Turiet rokturus sausus,** tīrus un brīvus no ziežvielās un degvielas maisījuma.
 - **Sargiēties no saindēšanās ar oglekļa monoksīdu.** Darbiniēt ķēdes zāģi tikai labi ventilētās zonās.
 - **Nekāpiēt kokā, lai izmantotu ķēdes zāģi,** ja neesat speciāli apmācīts to darīt.
 - **Nezāģējiēt no kāpnēm** - tas ir ārkārtīgi bīstami.
 - **Visas ķēdes zāģa apkalpes, citādākas, kā punktus,** kas uzskaitīti instrukciju rokasgrāmatas apkopju instrukcijās, jāizpilda kompetentam ķēdes zāģu apkalpes personālam. (Piemēram, ja tiek izmantoti nepiemēroti rīki, lai noņemtu spararatu vai ja tiek izmantots nepiemērots rīks, lai noturētu spararatu

kārtībā, lai noņemtu sajūgu, spararatom var gadīties struktūras bojājumi un kas pēc tam var būt par iemeslu pārplīšanai.)

- **Kad izmantojat ķēdes zāģi, vienmēr jābūt pieejamam ugunsdzēsšanas aparātam.**
- **Izmantojiēt tikai tās nomaināmās sliedes un zema atsitiēna ķēdes,** kas paredzētas zāģim.
- **Nepielāgojiēt piedziņas galvu uz priekšgala vadīklas vai neizmantojiēt strāvai jebkuru piederumu vai ierīci, kas nav uzskaitīta zāģim.**
- Ar benzīna dzinēju piedzenams zāģis ir paredzēts retai lietošanai mājas īpašniekiem, vasarniekiem un tūristiem un tādiem vispārējiem pielietojumiem, kā meža izstrāde, apcirpšana, malkas zāģēšana utt. Tas nav paredzēts ilgstošai izmantošanai. Ilgstošs darbības periods var izraisīt asinsrites problēmas lietotāja rokās sakarā ar vibrāciju. Tādai izmantošanai var būt piemēroti lietošanai zāģi ar uzstādītiem antivibrācijas līdzekļiem.
- **Saglabājiēt šīs instrukcijas.** Regulāri atgriezīēties pie tām un izmantojiēt citu lietotāju instrukcijām. Ja jūs aizdodat kādu no šiem rīkiem, tad aizdodīēt arī šīs instrukcijas.

ĪPAŠIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI



BRĪDINĀJUMS

Brīdinājumi, uzlīmes un instrukcijas, ko atrodāt šajā operatora rokasgrāmatas nodaļā paredzētas jūsu drošībai. Instrukciju nepildīšana var izraisīt nopietnas traumas.

- **Nezāģējiēt vīnogulājus un/vai sīku pamežu** (ar diametru mazāku par 3 collām)
- **Trokšņa slāpētāja virsmas ir ļoti karstas darba laikā un tieši pēc ķēdes zāģa darbināšanas,** turiet visas ķermeņa daļas tālāk no trokšņa slāpētāja. Ja saskaršanās ar trokšņa slāpētāju ir notikusi, var gadīties nopietni apdegumi.
- **Kad dzinējs darbojas, vienmēr turiet ķēdes zāģi ar abām rokām.** Turiet ķēdes zāģi ar stingru tvērienu, aptverot ar īkšķi un pirkstiem rokturus.
- **Nekad neļaujiēt izmantot ķēdes zāģi nevienam, kurš nav saņēmis instrukciju par tā pareizu lietošanu.** Tas attiecas uz nomātiem zāģiem tāpat kā uz personīgiem zāģiem.
- **Pirms dzinēja iedarbināšanas pārliecinīēties, ka zāģa ķēde neskar nekādus priekšmetus.**
- **Nēsājiēt cieši pieguļošu apģērbu.** Nēsājiēt stipras, garas bikses, zābakus un cimdus. Nenēsājiēt dārglietas, īsbikses, sandales, nestāigājiēt basām kājām, valģīgās drēbes var ieraut dzinējā vai satvert ķēde vai pamežs. Nēsājiēt kombinezonu, džinsus vai ādas zābakus no grieziēna izturģiga materiāla vai

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

kuri satur griezienu izturīgus audumus. Nodrošiniet matus tā, lai tie ir virs plecu līmeņa.



BRĪDINĀJUMS.

Nēsājiet aizsargapvalku, kas attiecas uz 1. klasi (izmantošanai ar ķēdes zāģi).

- Nēsājiet neslīdošus drošības apavus un paaugstinātas stiprības cimdus, lai uzlabotu jūsu satvērienu un aizsargātu jūsu rokas.
- Kad darbojas šī iekārta, nēsājiet acu aizsargus, kas apzīmēti, ka ir atbilstoši EN 166, kā arī dzirdes un galvas aizsarglīdzekļus.
- Turiet skatītājus un dzīvniekus ārpus darba zonas. Neļaujiet citām personām atrasties tuvumā, kad iedarbināt vai strādājat ar ķēdes zāģi.
Piezīme: Darba zonas lielums ir atkarīgs no darba, ko izpilda, kā arī no koku izmēra vai ietvertā darba nogabala. Piemēram, gāžot kokus vajadzīga lielāka darba zona kā izdarot citu zāģēšanu (piem., garumošanu utt.).
- Izpildiet asināšanas un apkopes instrukcijas ķēdes zāģim.
- Nedarbiniet ķēdes zāģi, kas ir bojāts, nepareizi noregulēts vai nav pilnīgi un droši samontēts. Esiet pārliecināts, ka zāģa ķēde pārtrauc kustību, kad droseljvārsta vadības mēlīte ir atlaista. Ja zāģa ķēde pārvietojas pie brīvgaits ātruma, karburators nav noregulēts. Skatiet Karburatora regulēšana šīs rokasgrāmatas nodaļā Apkopes. Ja zāģa ķēde pārvietojas pie brīvgaits ātruma pēc tam, kad izdarīta regulēšana, sazinieties ar pilnvaroto servisa centru regulēšanai un pārtrauciet lietošanu, līdz ir izdarīts remonts.

DEGVIELAS PAPILDINĀŠANA (NESMĒĶĒT!)

- Lai samazinātu aizdegšanās risku un apdeguma traumas, rīkojieties ar degvielu piesardzīgi. Tā ir ļoti viegli uzliesmojoša.
- Sajauciet un glabājiet degvielu tvertnē, kas paredzēta benzīnam.
- Sajauciet degvielu ārpusē, kur nav dzirksteļu vai liesmas riska.

- Izvēlieties kailu grunti, apturiet dzinēju un ļaujiet tam atdzist, pirms papildināt degvielu.
- Atbrīvojiet degvielas vāciņu lēnām, lai atbrīvotu jebkādu spiedienu un lai novērstu degvielas noplūdi gar vāciņu.
- Pēc uzpildes pievelciet droši degvielas vāciņu.
- Noslaukiet no agregāta izlijušo degvielu. Pirms dzinēja palaišanas pārvietojieties 10 m projām no uzpildīšanas vietas.
- NEKAD nemēģiniet nodedzināt izlijušo degvielu nekādos apstākļos.














ATSITIENS

- Atsitiens ir bīstama reakcija, kas var novest pie nopietnām traumām. Nevar pašauties tikai uz aizsargierīcēm, kas iemontētas zāģī. Kā zāģa lietotājam jums jāveic īpaši drošības pasākumi, lai paturētu savus zāģēšanas darbus brīvus no nelaimes gadījumiem vai traumām. Skatiet šās rokasgrāmatas nodaļas *Vispārējie drošības noteikumi* un *Ekspluatācija* papildus informācijai par atsitienu un kā izvairīties no nopietnām traumām.

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)




SIMBOLI

Šim izstrādājumam var tikt izmantoti daži no šādiem simboliem. Lūdzu, izstudējiet tos un iemācieties to nozīmi. Pareizs šo simbolu izskaidrojums ļaus jums darboties ar šo rīku labāk un drošāk.

SIMBOLS	NOSAUKUMS	APZĪMĒJUMS / IZSKAIDROJUMS
	Drošības brīdinājums	Piesardzība, saistīta ar jūsu drošību.
	Lasiet operatora rokasgrāmatu	Lai samazinātu traumas risku, lietotājam jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata pirms šī izstrādājuma lietošanas.
	Nēsājiet acu, dzirdes un galvas aizsarglīdzekļus	Kad darbojas šī iekārta, nēsājiet acu aizsargus, kas apzīmēti, ka ir atbilstoši EN166, kā arī dzirdes un galvas aizsarglīdzekļus.
	Nesmēķēt!	Nesmēķēt, bez dzirkstelēm un atklātas liesmas.
	Strādājiet ar divām rokām	Turiet un darbiniet zāģi pareizi ar abām rokām.
	Nav vienrocīgs	Nedarbiniet zāģi, izmantojot tikai vienu roku.
	Oglekļa monoksīds	Dzinējs izdala oglekļa monoksīdu (tvana gāzi), kas ir bez smakas, nāvējoši indīgs. Nestrādājiet slēgtā telpā.
	Atsitiens	BĪSTAMĪBA! Izsargājieties no atsitienu.
	Saskare ar sliedes priekšgalu	Izvairieties no saskares ar sliedes priekšgalu.
	Nēsājiet cimdus	Kad darbojaties ar ķēdes zāģi, valkājiet neslīdošus sevišķi izturīgus aizsargcimdus.
	Benzīns un ziežvielas	Izmantojiet neetilētu benzīnu, kas paredzēts satiksmes līdzekļu motoriem ar oktānskaitli no 87 [(R + M)/2] vai augstāku. Šis izstrādājums ir apgādāts ar divtaktu dzinēju un prasa benzīna un divtaktu dzinēju eļļas maisījumu.
	Turiet skatītājus tālāk	Noturiet visus skatītājus un dzīvniekus vismaz 15 m attālumā.
	Ķēdes eļļas uzpilde / Eļļas sūkņi	Pielietojiet sliedes un ķēdes eļļu katru reizi, kad pielietojat degvielu ķēdes zāģim.

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

SIMBOLS	SIGNĀLS	NOZĪME
	BĪSTAMĪBA	Norāda draudošo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.
	BRĪDINĀJUMS	Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.
	UZMANĪGI	Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.
	UZMANĪGI	(Bez drošības trauksmes simbola), kas norāda, uz situāciju, kas var novest pie īpašuma bojājuma.

SIMBOLI

Apkalpošana prasa sevišķu rūpību un zināšanas un tā jāizpilda tikai kvalificētam servisa speciālistam. Servisam mēs ierosinām nodot izstrādājumu atpakaļ savā tuvākajā **PILNVAROTAJĀ SERVISĀ CENTRĀ** remontam. Kad apkalpojat, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas.



BRĪDINĀJUMS:

Lai izvairītos no nopietnām personīgām traumām, nemēģiniet izmantot šo izstrādājumu, kamēr neesat pilnīgi izlasījis un izpratis operatora rokasgrāmatu. Ja neesat izpratis brīdinājumus un instrukcijas operatora rokasgrāmatā, neizmantojiet šo izstrādājumu. Palīdzībai zvaniet Homelite klientu servisam.



BRĪDINĀJUMS:

Katra elektroierīces darbība var izraisīt ārēju priekšmetu nokļūšanu jūsu acīs, kas var novest pie smagiem acu bojājumiem. Pirms uzsāk elektroierīces ekspluatāciju, vienmēr uzlieciet aizsargbrilles, aizsargstiklus ar sānu vairogiem vai, ja nepieciešams, pilnu sejas aizsargu. Mēs iesakām Wide Vision Safety Mask izmantošanai virs brillēm vai standarta aizsargstikliem ar sānu vairogiem. Vienmēr izmantojiet acu aizsardzību, kurai ir apzīmējums, ka tā atbilst EN 166.



BRĪDINĀJUMS:

Ilgstoša dzinēja izplūdes gāzu, ķēdes eļļas izgarojumu un zāģu skaidu ieelpošana var novest pie nopietnām personīgām saslimšanām.

SAGLABĀJIET ŠIS INSTRUKCIJAS UN NODODIET TĀS, JA ZĀĢI IZMANTO CITA PERSONA

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

TERMINU VĀRDNĪCA

Atsviediens (slīdēšana)

Slīdes kustība uz sāniem, kas var gadīties, izraisot atsitiena risku.

Slīdēšana

Ja motorzāģis "neiegraužas" materiālā, sliede var sākt lēkāt vai bīstami slīdēt pa balņa vai zara virsmu, kas var izraisīt kontroles zudumu pār motorzāģi. Lai novērstu vai mazinātu slīdēšanu, turiet motorzāģi abās rokās un iezāģējiet uzsākšanas gropi.

Sagarumošana

Nogāztu koku šķērszāģēšanas process klučos pēc garumiem.

Ķēdes bremze

Ierīce, ko izmanto, lai apturētu zāģa ķēdi.

Ķēdes zāģa piedziņas galva

Ķēdes zāģis bez zāģa ķēdes un slīdes.

Sajūgs

Mehānisms piedzītā elementa pievienošanai un atvienošanai pie jaudas avota.

Piedziņas zvaigznīte vai zvaigznīte

Zobota detaļa, kas piedzen zāģa ķēdi.

Koku gāšana

Koku nozāģēšanas process.

Koku gāšanas aizmugures zāģējums

Noslēguma zāģējums koka gāšanas operācijā, ko izdara pretējā pusē koka iecirtuma aizzāģējumam.

Priekšējais rokas aizsargs

Strukturāla barjera starp ķēdes zāģa priekšējo rokturi un sliedi, parasti novietota nosedzot rokas stāvokli uz priekšējā roktura un ko dažreiz izmanto kā ķēdes bremzes aktivizēšanas sviru.

Priekšējais rokturis

Balsta rokturis, atrodas pret ķēdes zāģa priekšu. Šis rokturis ir kreisajai rokai.

Sliede

Cieta slīdes iekārta, kas balsta un vada zāģa ķēdi.

Atsitieni

Slīdes kustība atpakaļ, uz augšu vai uz sāniem, kas gadās, kad zāģa ķēde netālu no slīdes priekšgala augšējās apvidus saskaras ar kādu priekšmetu, tādu kā balņķis vai zars, vai kad koks saspiežas un iespiež zāģa ķēdi griezumā.

Atsitieni (iespiešana)

Ass zāģa atpakaļgrūdiens, kas var gadīties, kad koks

uznāk un iespiež kustošos zāģa ķēdi griezumā gar slīdes augšu.

Atsitieni (rotācijas)

Asa zāģa kustība uz augšu vai uz sāniem, kas var gadīties, kad kustošās zāģa ķēde netālu no slīdes gala augšējās daļas saskaras ar priekšmetu, tādu kā balņķis vai zars.

Zema atsitiena ķēde

Ķēde, kas atbilst atsitiena ISO 9518 realizācijas prasībām, kad testēta uz ķēdes zāģa raksturīga parauga.

Normāla zāģēšanas pozīcija

Tās pozīcijas, kas pieņemtas garumošanas un koku gāšanas izpildei.

Iecirtuma iegriezums

Iecirtuma iegriezums kokā, kas vērsts koka krišanas virzienā.

Aizmugures rokturis

Balsta rokturis, atrodas zāģa aizmugurē. Tas parasti satur droseļvārstu. Šis rokturis ir labajai rokai.

Saīsināta atsitiena sliede

Sliede, kas demonstrēta, lai nozīmīgi samazinātu atsitienus.

Zāģa ķēdes aizstājējs

Ķēde, kas atbilst atsitiena ISO 9518 realizācijas prasībām, kad testēta ar īpašu ķēdes zāģi. Tā var neatbilst ANSI izpildījuma prasībām, kad tiek izmantota ar citiem zāģiem.

Zāģa ķēde

Ķēdes cilpa, kurai ir griešanas zobi, kas griež koku un ko piedzen ar motoru un balstās uz slīdes.

Saspringts koks

Neliels koks (jauns) vai liels zars, kas ir saliekts vai satverts zem spriedzes. Tas var ātri „atlēkt”, kad nogriež, izraisot bīstamu situāciju.

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

TEHNISKIE RĀDĪTĀJI

Modeļa nosaukums	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Apraksts	42 cm ³ 14"CE zāģis	42 cm ³ 14" CE zāģis	42 cm ³ 16"CE zāģis	42 cm ³ 18"CE zāģis
Svars – bez slīdes, ķēdes, degvielas	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg	4,6 kg
Degvielas tvertnes tilpums	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Ziežvielas tvertnes tilpums	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Slīdes garums	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Izmantojamais griešanas garums	33,3 cm	33,3 cm	37,0 cm	42,5 cm
Ķēdes solis	9,53 mm (0.375 collas)	9,53 mm (0.375 collas)	9,53 mm (0.375 collas)	9,53 mm (0.375 collas)
Ķēdes biezums	1,27 mm (0.375 collas)	1,27 mm (0.375 collas)	1,27 mm (0.375 collas)	1,27 mm (0.375 collas)
Ķēdes veids:	3/8" zema profila kāpņveida zobs	3/8" zema profila pilna komplekta ķēde	3/8" zema profila pilna komplekta ķēde	3/8" zema profila pilna komplekta ķēde
Piedziņas zvaigznīte	6 zobu x 3/8"	6 zobu x 3/8"	6 zobu x 3/8"	6 zobu x 3/8"
Dzinēja darba apjoms	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Maksimālā dzinēja jauda (ISO 7293)	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW
Minimālie motora apgriezieni ar piederumu	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Maksimālais dzinēja ātrums ar piederumiem (Tikai uzziņai)	12,500 min ⁻¹	12,500 min ⁻¹	12,500 min ⁻¹	12,500 r/min
Dzinēja brīvgaitas apgriezieni	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min	2,600 - 3,600 r/min
Īpatnējais degvielas patēriņš pie maksimālās dzinēja jaudas	550 g/kWh	550 g/kWh	550 g/kWh	550 g/kWh
Skaņas spiediena līmenis (ISO 22868)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)	L _{PA} =102 dB(A)
Skaņas spiediena līmenis (ISO 22868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Vibrācija (ISO 22867): - Priekšējais rokturis - Aizmugures rokturis	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Citi piederumi

Paātrinātājs	Jā	Jā	Jā	Jā
Integrētas plastmasas amortizācijas tapas	Jā	Jā	Jā	Jā
Baloniņa degvielas sūknis	Jā	Jā	Jā	Jā
Ķēdes bremze	Dubultbalsta	Dubultbalsta	Dubultbalsta	Dubultbalsta
Vibrācijas izolācija	Atsperes	Atsperes	Atsperes	Atsperes
Drošējvārsta un aizvara integrēta vadība	Nav	Nav	Nav	Nav
Ķēdes spriegošana bez rīkiem	Nav	Jā	Jā	Jā
Iesaiņojums	Dāvanu kārba	Dāvanu kārba	Dāvanu kārba/ Triezienizturīga kārba	Dāvanu kārba/ Triezienizturīga kārba
Dzinēja eļļa	Nav	Jā	Jā	Jā
Slīdes un ķēdes eļļa	Nav	Nav	Nav	Nav

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Sliede un ķēde (Piezīme: Carlton sliedi drīkst izmantot tikai ar Carlton motorzāģi, savukārt Oregon sliedi drīkst izmantot tikai ar Oregon motorzāģi)

Modeļa nosaukums	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Sliede (bez zīda aizsarga) - Carltona detaļas numurs - TTI detaļas numurs - Krāsa	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Melns	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Melns	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 Melns	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 Melns
Ķēde - Carltona detaļas numurs - TTI detaļas numurs	N1C-BL-52E SK B 901212001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-52E B 901213002	N1C-BL-62E B 901213003
Sliede (bez zīda aizsarga) - Oregonas detaļas numurs - TTI detaļas numurs - Krāsa	140SDEA041 300961001 Melns	140SDEA041 300961001 Melns	160SDEA041 308109001 Melns	180SDEK041 671459001 Melns
Ķēde - Oregonas detaļas numurs - TTI detaļas numurs	91P-52P 901383003 OR 91P-52P 901213011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91P-62P 901213013

Sliede un ķēde

Sliede	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Ķēde	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Sertifikācija / Atbilstība

Satur pilnu EK apstiprinājumu				
- Drošība	Jā	Jā	Jā	Jā
EMC (elektromagnētiskā savietojamība)	Jā	Jā	Jā	Jā
- Troksnis	Jā	Jā	Jā	Jā
- Vibrācija	Jā	Jā	Jā	Jā
Emisijas atbilstība	ES pakāpe 2	ES pakāpe 2	ES pakāpe 2	ES pakāpe 2
Kalpošanas ilgums	50 stundas	50 stundas	50 stundas	50 stundas

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

MONTĀŽA

HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA

Lai veiktu ķēdes un sliedes salikšanu, ievērojiet šīs rokasgrāmatas apkopes instrukcijas (SLIEDĒS UN ĶĒDES MAIŅA).

**BRĪDINĀJUMS:**

Ja kādas daļas ir bojātas vai pazudušas, nestrādājiet ar šo izstrādājumu, līdz daļas tiek nomainītas. Šā brīdinājuma neievērošana var izraisīt nopietnas personāla traumas. Šis izstrādājums nosūtīts pilnīgi samontēts.

**BRĪDINĀJUMS:**

Nevajag mēģināt pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Jebkura tāda pārtaisīšana vai pārveidošana ir nepareiza lietošana un var izraisīt bīstamus apstākļus, kas var novest pie iespējamām nopietnām personīgām traumām.

PIEZĪME: Ķēdes zāģis ir pilnīgi pārbaudīts rūpnīcā. Ir normāli atrast uz zāģa dažas nenozīmīgas ziežvielas atliekas. Izlasiet un noņemiet visas karājošās birkas un glabājiet tās kopā ar operatora rokasgrāmatu.

**BRĪDINĀJUMS:**

Pirms pirmās lietošanas ir svarīgi, ka ievērojiet Ķēdes regulēšanas ceļvedi (ievērojiet šo nodaļu), lai nodrošinātu, ka sliede un ķēde nekļūst vaļīgi pāravadājot. Nekad nestrādājiet ar ķēdes zāģi ar nepareizi noregulētām ķēdēm. Šo soļu neievērošana rezultātā var izraisīt smagas personiskas traumas.

IZSAIŅOŠANA

- Rūpīgi izņemiet izstrādājumu un katru piederumu no kārbas. Pārlicinieties, ka visi iesaiņošanas sarakstā uzskaitītie priekšmeti ir iekļauti.
- Rūpīgi pārbaudiet izstrādājumu, lai pārlicinātos, ka piegādes laikā nekas nav salauzts vai bojāts.
- Neaizmetiet iesaiņojuma materiālu, līdz rūpīgi pārbaudāt un izstrādājums darbojas apmierinoši.
- Ja kāda daļa ir bojāta vai pazudusi, lūdzu, palīdzībai sazinieties ar savu pilnvaroto HOMELITE servisa centru.

IESAIŅOŠANAS SARAKSTS

Ķēdes zāģis

Maksts

Kombinētā uzgriežņu atslēga

Dīvtaktu dzinēja smērējļa (izņemot HCS3335A)

Kārba (HCS3840CA / HCS4245CA)

Operatora rokasgrāmata

Tikai

(HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA motorzāģiem un sliedēm)

ĶĒDES SPRIEĢOJUMA REGULĒŠANA (BEZRĪKU ĶĒDES REGULĒŠANA)

Skatiet 2. – 3., 37., 42. – 45. attēlus.

**BRĪDINĀJUMS:**

Nekad neaizskariet vai neregulārijiet ķēdi, kad motors darbojas. Zāģa ķēde ir ļoti asa. Vienmēr valkājiet aizsargcimdus, kad veicat ķēdes apkopi.

- Pirms iestatāt ķēdes spriegojumu, apturiet motoru.
- Mazliet atbrīvojiet sajūga apvalka bloķēšanas kloķi, nospiežot un pagriežot pretim pulksteņa rādītāja virzienam. (37. attēls)
- Griežiet ķēdes spriegošanas skalu pulksteņa rādītāja virzienā, lai nospriegotu ķēdi. (44. attēls)
- **Piezīme:** Auksta ķēde ir pareizi nospriegotā, kad nav vajīga sliedes apakšpusē, ķēde ir pieguloša, bet to var pagriezt ar roku bez ieķīlēšanās.
- Pārspriegojiet ķēdi, katreiz, kad ejoši ķēdes locekļi karājās ārā no sliedes gropes. (3. attēls)
- **Piezīme:** Normālas zāģa darbības laikā ķēdes temperatūra paaugstinās. Pareizi nospriegotas siltas ķēdes posmi nokarājas apmēram 1.2 mm ārā no sliedes gropes. Kombinētās uzgriežņu atslēgas uzgali var izmantot, lai palīdzētu noteikt pareizo siltas ķēdes spriegojumu.
- **Piezīme:** Jaunai ķēdei ir tieksme izstiepties; Regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu un pēc vajadzības nospriegojiet. Tas pats attiecas uz JAUNU rīku.
- Paceliet stieņa galu uz augšu, lai pārbaudītu nokari. (43. attēls)
- Atbrīvojiet sliedes galu un griežiet ķēdes spriegotāja ripu pulksteņa rādītāja virzienā. Atkātojiet šo procesu, līdz nav nokares.

- Turiet sliedes galu uz augšu un droši pievelciet sajūga pārvalka bloķēšanas kloķi. Ķēde ir pareizi nospriegotā, kad nav nokares sliedes apakšpusē, ķēde ir pieguloša, bet to var pagriezt ar roku bez ieķīlēšanās. Nodrošiniet, ka ķēdes bremze nav ieslēgta.

Piezīme: Ja ķēde ir pārāk savilkta, tā negriezīsies. Atlaidiet vaļīgāk sajūga pārvalka bloķēšanas kloķi, piespiežot un nedaudz pagriežot pretī pulksteņa rādītāju virzienam, tad griežiet ķēdes spriegotāja skalu pulksteņa rādītāju virzienā. Turiet sliedes galu uz augšu un droši pievelciet sajūga pārvalka bloķēšanas kloķi. Nodrošiniet, lai ķēde grieztos bez aizķeršanās.

ĶĒDES SPRIEĢOJUMA REGULĒŠANA (ĶĒDES SPRIEĢOŠANAI VAJADZĪGI RĪKI) (Tikai priekš HCS3335A)

Skatiet 2 – 3, 37, 42 – 45. attēlus.

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)



BRĪDINĀJUMS

Nekad neaizskariet vai neregulējat ķēdi, kad motors darbojas. Zāģa ķēde ir ļoti asa. Kad veicat ķēdes apkopi, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

- Pirms iestatāt ķēdes spriegojumu, apturiet motoru.
- Pārliecinieties, ka montāžas uzgriežņi ir atslābināti līdz novilkumam ar pirkstiem. (37. attēls)
- Lai nospriegotu ķēdi, griežiet ķēdes spriegošanas skalu pulksteņa rādītāja virzienā. (44. attēls)

PIEZĪME: Auksta ķēde ir pareizi nospriegota, kad nav valģiga sliedes apakšpusē, ķēde ir pieguloša, bet to var pagriezt ar roku bez iekļīšanās.

- Pārspriegojiet ķēdi katreiz, kad ķēdes locekļu plaknes (A) karājās ārā no sliedes gropes. (3. attēls)
- Piezīme:** Normālas zāģa darbības laikā ķēdes temperatūra paaugstinās. Pareizi nospriegotas siltas ķēdes posmi nokarājas apmēram 1,25 mm ārā no sliedes gropes. Lai palīdzētu noteikt pareizo siltas ķēdes spriegojumu, var izmantot kombinētās uzgriežņu atslēgas uzgali.

Piezīme: Jauna ķēde tiecas izstiepties; pārbaudiet ķēdes spriegojumu bieži un nospriegojiet pēc vajadzības.



UZMANĪBU:

Ķēde, kas nospriegota silta, var būt par stingru pēc atdzišanas. Pirms nākošas lietošanas pārbaudiet "auksto spriegojumu".

EKSPLUATĀCIJA



BRĪDINĀJUMS:

Nepieļaujiet nevērību ar šo izstrādājumu, lai nepadarītu sevi paviršu. Atcerieties, ka neuzmanīgas sekundes daļas pietiek, lai nodarītu nopietnu savainojumu.



BRĪDINĀJUMS:

Kad darbojas elektroierīces, vienmēr valkājiet drošas aizsargbrilles vai drošības stiklus ar sānu vairogiem. To nedarot, rezultātā var notikt priekšmetu iemešana acīs, kas izraisa nopietnas traumas.



BRĪDINĀJUMS:

Nelietojiet jebkādus piederumus vai papildierīces, ko šim izstrādājumam nav ieteicis ražotājs. Piederumu vai papildierīču lietošana, kas nav ieteiktas, var izraisīt nopietnas personīgās traumas.



BRĪDINĀJUMS:

Kad darbojas šī iekārta, nēsājiet acu aizsargus, kas apzīmēti, ka ir atbilstoši EN 166, kā

arī dzirdes un galvas aizsarglīdzekļus. Šā brīdinājuma neievērošana var izraisīt nopietnas personīgās traumas.



BRĪDINĀJUMS:

Izmantojot ilgāku laiku, benzīna piedziņas rīki, pakļaujot vibrācijām var būt par iemeslu asinsvadu vai nervu bojājumiem cilvēku pirkstos, rokās un locītavās, kas noved pie asinsrites traucējumiem un nenormāliem uztūkumiem. Ilgstoša izmantošana aukstā laikā var būt saistīta ar asinsrites traucējumiem citādi veselīgiem cilvēkiem. Ja parādās simptomi, tādi kā nejutīgums, sāpes, nespēks, ādas krāsas vai struktūras maiņa vai jutīguma zudums pirkstos, rokās vai locītavās, pārtraucīt šā rīka izmantošanu un lūdziet medicīnisko palīdzību. Antivibrācijas sistēma nesniedz garantiju izvairīties no šīs problēmas. Lietotājam, kurš strādā ar elektroierīci ilgstoši un regulāri, vērgi jākontrolē tās fiziskais stāvoklis un šā rīka stāvoklis.

PIELIETOJUMI

Jūs drīkstat šo izstrādājumu izmantot mērķiem, kas uzskaitīti tālāk:

- Pamata atzarošana, koku gāšana un garumošana
- Balstsakņu nozāģēšana

IEPAZĪSTIET SAVU ĶĒDES ZĀĢI

Skatiet 1a. – 1b. attēlus

Šī izstrādājuma droša izmantošana prasa informācijas par izstrādājumu un šīs operatora rokasgrāmatas izpratni, kā arī zināšanas par projektu, ko izmēģināt.

Pirms šī izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visām ekspluatācijas īpatnībām un drošības noteikumiem.

Atsīteja dzelkšņi--- Integrētie atsīteja dzelkšņi (skatiet 1. att.) var tikt izmantoti kā rotācijas atbalsta punkts veicot zāģēšanu.

DROSEĻVĀRSTA SVIRA

Droseļvārsta svira atver un aizver droseļvārstu karburatorā. Pieejamās pozīcijas iekļauj FULL CHOKE (pilnīgi atvērts gaisa vārsts) un RUN (gaitā).

PRIEKŠĒJAIS ROKAS AIZSARGS/ĶĒDES BREMZE

Ķēdes bremze ir paredzēta ķēdes griešanās ātrai apturēšanai. Kad priekšējās rokas aizsargs/ķēdes bremze ir pabīdīta pret sliedi, ķēdei nekavējoties jāapstājas. Ķēdes bremze nenovērš atsitienu.

SLIEDE

Rūpnīcas piegādātā slidei ir maza rādiusa priekšgals, kas piedāvā samazinātu atsitienu iespēju.

ZEMA ATSITIENA ZĀĢA ĶĒDE

Zema atsitienu zāģa ķēde palīdz minimizēt atsitienu

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

reakcijas spēku, aizkavējot atsienas zonas griežējus un pārāk dziļas ieciršanās.

DEGVIELAS UZPLUDINĀŠANAS POGA

Degvielas uzpludināšanas poga pārsūknē degvielu no degvielas tvertnes uz karburatoru.

DROSEĻVĀRSTA MĒLĪTE

Droseļvārsta mēlīti izmanto, lai vadītu ķēdes griešanas.



BRĪDINĀJUMS:

Pirms uzpildes vienmēr izslēdziet dzinēju. Nekad nelieciet degvielu pie darbojošās mašīnas vai karsta dzinēja. Pirms dzinēja iedarbināšanas pārvietojieties 10 m projām no uzpildīšanas vietas. **NESMĒĶĒJIET!** Šā brīdinājuma neievērošana var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

DEGVIELA UN DROŠA RĪCĪBA PIE DEGVIELAS UZPILDĪŠANAS



BRĪDINĀJUMS:

Pārbaudiet vai nav degvielas sūces. Ja kāda ir atrasta, izlabojiet to pirms zāģa lietošanas, lai novērstu aizdegšanos un apdeguma traumas.

- Vienmēr rūpīgi rīkojieties ar degvielu; tā ir viegli uzliesmojoša.
- Vienmēr uzpildiet ārā, neieelpojiet degvielas izgarojumus.
- Nepieļaujiet degvielas vai ziežvielas nokļūšanu uz ādas. Ja atgadījies saskare, nekavējoties nomazgājiet ar ziepēm un lielu daudzumu ūdens.
- Turiet benzīnu un ziežvielas tālāk prom no acīm. Ja benzīnam vai smērvielām gadās pieskarties acīm, nekavējoties tās izmazgājiet ar tīru ūdeni. Ja iekaisums vēl aizvien nepāriet, nekavējoties griezieties pie ārsta.
- Nekavējoties nokopiet izlijušo degvielu. Papildus drošības informācija attiecībā uz degvielas uzpildīšanu ir šīs rokasgrāmatas Specifisko drošības noteikumu nodalījumā.

DEGVIELAS SAJAUKŠANA

- Šis izstrādājums ir apgādāts ar divtaktu dzinēju un prasa benzīna un divtaktu dzinēju eļļas maisījumu. Samaisa neetilētu benzīnu un divtaktu dzinēja smēreļļu tīrā tvertnē, kas paredzēta benzīnam.
- Šis dzinējs ir apstiprināts darbam ar neetilētu benzīnu, kas paredzēts lietošanai automobiļiem ar oktānskaitli no 91 vai augstāku.
- Neizmantojiet nekādu cita veida iepriekš samaisītu benzīnu ar eļļu no degvielas uzpildes stacijām, ieskaitot iepriekš samaisīto benzīnu ar eļļu, kas paredzēts lietošanai mopēdiem, motocikliem utt.
- Ar gaisa dzesējamiem dzinējiem lietojiet augstas kvalitātes divtaktu dzinēju sajaucošos eļļu. Nelietojiet

automobiļu eļļu vai kontrabandas divtaktu dzinēja eļļu.

- Ieleiciet 2% eļļas benzīnā. Tā ir attiecība 50:1.
- Pamatīgi sajauciet maisījumu un katru reizi pirms uzpildīšanas.
- Sajauciet mazos daudzumos. Nejauciet lielāku daudzumu kā lietošanai 30 dienu periodam. Ieteicama divtaktu dzinēja eļļa, kas satur degvielas stabilizētāju.



PIEZĪME: Degvielas sistēmas bojājumi vai darbības problēmas rodas no bagātinātās degvielas, kas satur vairāk skābekļa procentu kā iepriekš noteikts saskaņā ar garantiju.

DEGVIELAS TVERTNES UZPILDE

Skatiet 5. attēlu.

- Notīriet virsmu apkārt degvielas vāciņam, lai novērstu piesārņošanu.
 - Lēni atgrieziet degvielas vāciņu.
 - Uzmanīgi lejiet degvielas maisījumu tvertnē. Izvairieties no izšļakstīšanas.
 - Pirms novietojat atpakaļ degvielas vāciņu, notīriet un apskatiet paplāksni.
 - Nekavējoties novietojiet degvielas vāciņu atpakaļ un ar rokām pievelciet to. Uzslaukiet jebkādas degvielas šļakatas.
- Piezīme:** Ir normāli, ka dzinējs dūmo pirmās lietošanas laikā un pēc tam.

(PIEVIENOTS SŪKŅA ATTĒLS + SMĒREĻĻA = MAISĪJUMS NO CITĀM BENZĪNA ROKASGRĀMATĀM)



1 litrs	+	20 ml	} 50:1
2 litri	+	40 ml	
3 litri	+	60 ml	
4 litri	+	80 ml	
5 litri	+	100 ml	

SLIEDĒS PIEVIENOŠANA UN ĶĒDES IEZIEŠANA

Skatiet 6. attēlu.

Lietojiet HOMELITE sliedi un ķēdes smērvielu. Tā ir paredzēta ķēdēm un ķēžu eļļotājiem un domāta, lai izmantotu pie plaša temperatūras diapazona bez vajadzības atšķaidīt. Ķēdes zāģim jāizmanto aptuveni vienu tvertni smēreļļas uz tvertni degvielas.

Piezīme: Neizmantojiet netīru, lietotu vai citādi piesārņotu smērvielu. Var gadīties bojājumi eļļas sūknim, slidei vai

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

ķēdei.

- Rūpīgi ielejiet sliedes un ķēdes eļļu smēreļļas tvertnē.
- Uzpildiet smēreļļas tvertni katru reizi, kad uzpildāt dzinējam degvielu.

ĶĒDES ZĀGA EKSPLUATĀCIJA

Skatiet 7. – 8. attēlus.

Pārbaudiet ķēdes zāga darbības stāvokli pirms katras lietošanas.

- Iedarbiniet ķēdes bremzi, pagriežot savu kreiso roku ap priekšējo rokturi, ļaujot jūsu rokas aizmugurei pabīdīt ķēdes bremzes sviru/rokas aizsargu pret sliedi, kad ķēde strauji rotē. Visu laiku droši turiet abas rokas uz zāga rokturiem.
- Pārstādiet ķēdes bremzi atpakaļ RUN (gaitas) pozīcijā, satverot ķēdes bremzes sviras/rokas aizsarga augšu un pavelkot uz priekšējo rokturi, līdz izdzirdat klikšķi.



BRĪDINĀJUMS:

Ja ķēdes bremze nekvēļojoties neaptur ķēdi vai ķēdes bremze nenostāties gaitas pozīcijā bez palīdzības, pirms lietošanas nogādājiet zāgi pilnvarotajā servisa centrā remontam.

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Skatiet 8 – 13. attēlus.

Izstrādājuma iedarbināšanas atšķiras atkarībā no tā, vai dzinējs ir auksts vai silts.



BRĪDINĀJUMS:

Turiet savu ķermeni pa kreisi no ķēdes līnijas. Nekad nenostājieties jāteniski virs sliedes vai ķēdes vai nenoliecieties pār ķēdes līniju.

- Novietojiet ķēdes zāgi uz līdzenas zemes un nodrošiniet, lai tuvākajā apkārtnē nebūtu nekādu priekšmetu vai šķēršļu, kas varētu nonākt kontaktā ar sliedi un zāgi.
- Turiet stingri priekšējo rokturi ar savu kreiso roku un uzlieciet savu labo kāju uz labā roktura pamatnes.

Lai palaistu aukstu dzinēju:

- Novietojiet aizdedzes slēdzi **RUN (I)** (gaitas) pozīcijā.
- Pārliecinieties, ka ķēdes bremze ir gaitas pozīcijā, paraujot atpakaļ sviru/rokas aizsargu.
- Turiet droseles sviru **RUN (Darboties)** pozīcijā.
- Pilnīgi nospiediet un atlaidiet degvielas sūkņa baloniņu vismaz 7 reizes.
- Pavelciet gaisa vārsta sviru visu ārā uz **Full** pozīciju.
- Kad temperatūra ir virs 10°C, raujiet startera rokturi, līdz dzinējs mēģina uzsākt darbu, bet ne vairāk, kā 3 reizes. Kad temperatūra ir zem 10°C, raujiet startera rokturi, līdz dzinējs mēģina uzsākt darbu, bet ne vairāk, kā 5 reizes.
- Iebīdīet droseļvārsta sviru **RUN (gaitas)** pozīcijā. Raujiet startera rokturi, līdz dzinējs sāk darboties.

Piezīme: ļaujiet zāģim darboties šajā pozīcijā 15 – 30

sekundes, atkarībā no temperatūras.

- Nospiediet mēlītes atbrīvotāju un nospiediet un atlaidiet droseļvārsta mēlīti, lai atgrieztu dzinēju brīvgaitā pēc kopējā darbības laika vismaz 30 sekundēm.



UZMANĪBU:

Neveiksme daļēji atbrīvot droseļvārstu, kad ķēdes bremzes svira bremzēšanas pozīcijā var izraisīt nopietnus agregāta bojājumus. Nekad nospiediet un neturiet droseļvārsta mēlīti, kamēr ķēde ir bremzēšanas pozīcijā.

Lai palaistu siltu dzinēju:

- Novietojiet aizdedzes slēdzi **RUN (I)** (gaitas) pozīcijā.
- Pārliecinieties, ka ķēdes bremze ir gaitas pozīcijā, paraujot atpakaļ sviru/rokas aizsargu.
- Izvelciet gaisa vārsta sviru ārā uz **FULL CHOKE** pozīciju, lai uzstādītu ātru brīvgājienu.
- Raujiet startera rokturi, līdz dzinējs sāk darboties, bet ne vairāk, kā 5 reizes. Ja dzinējs pēc 5 rāvieniem nesāk darboties, pielietojiet auksta dzinēja iedarbināšanas procedūru.
- Piespiediet un atlaidiet droseļvārsta mēlīti, lai atgrieztu dzinēju brīvgājienu.

DZINĒJA APTURĒŠANA

Skatiet 7. un 14. attēlus

Piespiediet un atlaidiet droseļvārsta mēlīti un ļaujiet dzinējam atgriezties brīvgājienu. Lai apturēt dzinēju, pārvietojiet aizdedzes slēdzi uz **stop (0)** pozīciju. Nenolieciet ķēdes zāgi zemē, kad ķēde vēl turpina pārvietoties. Kad zāģi neizmanto, papildus drošībai uzstādiet ķēdes bremzi.

Gadījumā, kad aizdedzes slēdzis neaptur zāģi, izvelciet gaisa vārsta sviru ārā līdz pilnai izvilkta pozīcijai (**Full Choke**) un ieslēdziet ķēdes bremzi, lai apturētu dzinēju. Ja aizdedzes slēdzis neapturēs zāģi, kad ieslēgts **stop** pozīcijā, pirms ķēdes zāģa izmantošanas atkal izlabojiet aizdedzes slēdzi, lai novērstu nedrošus apstākļus vai nopietnu traumu.

PIEZĪME: Kad esat pabeidzis izmantot zāģi, vienmēr atbrīvojiet spiedienu tvertnē, atlaižot, pēc tam no jauna pievelkot ķēdes smēreļļas un degvielas vāciņus. Pirms uzglabāšanas ļaujiet dzinējam atdzist.

BRĪVGAITAS ĀTRUMA REGULĒŠANA

Skatiet 15. attēlu.

- Ja dzinējs sāk darboties, darbojas un paātrinās, bet nebūs brīvgaitas, grieziet tukšgaitas apgriezīgu skrūvi "T" pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu tukšgaitas apgriezienu līdz 2600~3600 apgr./min.
- Ja ķēde griežas pie brīvgaitas, grieziet brīvgaitas ātruma skrūvi "T" pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai samazinātu brīvgaitas apgriezienu skaitu minūtē un apturētu ķēdes pārvietošanos. Ja zāģa ķēde pārvietojas pie brīvgaitas ātruma, sazinieties ar

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

pilnvaroto servisa centru regulēšanai un pārtrauciet lietošanu, līdz ir izdarīts remonts.



BRĪDINĀJUMS:

ZĀGA KĒDEI NEKAD NAV JĀGRIEŽAS PIE BRĪVGAITAS. No zāga ķēdes griešanās pie brīvgaitas var rasties nopietnas personas traumas.

RĀVIENS UN GRŪDIENS

Skatiet 16. attēlu.

Zāga reakcijas spēks vienmēr ir pretējs ķēdes kustības virzienam. Tādā veidā operatoram jābūt gatavam VILKT, kad zāgē ar sliedes apakšējo malu un GRŪST, kad zāgē ar augšējo malu.

Piezīme: Ķēdes zāģis ir pilnīgi pārbaudīts rūpnīcā. Ir normāli atrast uz zāga dažas nenozīmīgas ziežvielas atliekas.

ATSITIENA PIESARDZĪBA

Skatiet 17 – 18. attēlus

Rotācijas atsitiens gadās, kad kustošās ķēde saskaras ar priekšmetu sliedes atsitienu bīstamības zonā. Rezultāts ir zibenīgi ātrs atsitiens atpakaļ, kas atsit sliedi uz augšu un atpakaļ pret operatoru. Šī reakcija var izraisīt kontroles zudumu, kas rezultātā var izraisīt nopietnu traumu.

PAREIZA ROKTURU SATVĒRIENA SAGATAVOŠANA ZĀĢĒŠANAI

Skatiet 19. attēlu.

Skatiet *Vispārējiem drošības noteikumiem* atbilstošus drošības līdzekļus.

- Valkājiet neslidošus cimdus maksimālai satveršanai un aizsardzībai.
- Turiet zāģi stingri ar abām rokām. Vienmēr turiet savu kreiso roku uz priekšējā roktura un labo roku uz aizmugures roktura tā, lai jūsu ķermenis atrodas pa kreisi no ķēdes līnijas.



BRĪDINĀJUMS:

Nekad nelietojiet kreisās rokas (krustisku) satvērienu vai kādu stāju, kas novieto jūsu ķermeni vai roku šķērsām ķēdes līnijai.

- Kad motors darbojas, saglabājiet pareizu agregāta satvērienu. Pirkstiem jāaptver rokturi un īkšķis ir novietots zem roktura stieņa. Šis satvēriens ir maz piemērots, lai pārtrauktu atsitienu vai citas pēkšņas zāga reakcijas. Jebkurš satvēriens, kurā īkšķis un pirksti ir vienā roktura pusē ir bīstams, jo niecīgs zāga sitiens var būt par iemeslu kontroles zudumam.



BRĪDINĀJUMS:

Skatiet 20. attēlu

NEDARBINIET droseljvārsta mēlīti ar kreiso roku un turiet priekšējo rokturi ar labo roku. Kad zāģis darbojas, nekad neļaujiet jebkādam ķermeņa daļai atrasties ķēdes līnijā.

PAREIZA ZĀĢĒŠANAS STĀJA

Skatiet 21. attēlu.

- Izlīdziniet savu svaru uz abām kājām uz stingra pamata.
- Turiet kreiso roku ar elkoni „taisnas rokas” pozīcijā, lai izturētu jebkuru atsitienu spēku.
- Turiet savu ķermeni pa kreisi no ķēdes līnijas.
- Turiet īkšķi uz roktura stieņa apakšpusēs.

PIESARDZĪBA DARBA ZONĀ

Skatiet 22. attēlu.

- Zāģējiet **tikai koku** vai materiālus, izgatavotus no koka.
- Nekad neļaujiet bērniem darbināt zāģi. Neļaujiet izmantot šo ķēdes zāģi cilvēkiem, kuri nav lasījuši šo operatora rokasgrāmatu vai saņēmuši atbilstošu instruktažu par drošību un pareizu šā ķēdes zāģa lietošanu.
- Turiet palīgus, skatītājus, bērnus un dzīvniekus **DROŠĀ ATTĀLUMĀ** no zāģēšanas zonas. Koku gāšanas operācijas laikā drošības attālumam jābūt vismaz divreiz lielākam, kā koku gāšanas zonas lielāko koku augstums. Sagarumošanas laikā ievērojiet minimālo attālumu 5 metrus starp strādniekiem.
- Vienmēr zāģējiet ar abām kājām uz blīva pamata, lai novērstu līdzsvara zaudēšanu.
- Nekad nezāģējiet virs krūšu augstuma, tā kā, turot zāģi augstāk, grūti vadīt pret atsitienu spēku.
- Negāziet kokus elektrības vadu vai ēku tuvumā. Atstājiet šo operāciju profesionāļiem.
- Zāģējiet tikai tad, kad redzamība un apgaismojums ir piemērots, lai skaidri redzētu.

EKSPLUATĀCIJAS UN ZĀĢĒŠANAS PAMATPROCEDŪRAS

Praktizējieties zāģēšanai ar dažiem maziem baļķiem, lietojot šādus tehniskos paņēmienus, lai dabūtu zāģa lietošanas „izjūtu” pirms sākat lielākus zāģēšanas darbus.

- Uzturiet pareizu stāju koka priekšā ar zāģi brīvgaītā.
- Paātriniet dzinēju līdz pilniem apgriezieniem tikai pirms zāģēšanas uzsākšanas, nospiežot droseljvārsta mēlīti.
- Uzsāciet zāģēšanu ar zāģi pret baļķi.
- Turiet dzinēju ar pilniem apgriezieniem visu zāģēšanas laiku.
- Ļaujiet ķēdei zāģēt jūsu vietā; izdariet tikai vieglu spiedienu uz leju. Zāģēšanas forsēšana rezultātā var izraisīt sliedes, ķēdes vai dzinēja bojājumu.
- Atlaidiet droseljvārsta mēlīti, līdz zāģēšana pabeigta, ļaujot dzinējam strādāt brīvgaītā. Zāģa darbināšana ar pilniem apgriezieniem bez zāģēšanas slodzes var izraisīt nevajadzīgu ķēdes, sliedes un dzinēja

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- nodilumu.
- Neizdariet spiedienu, zāģējot ar zāģa galu, tā kā tas var būt par iemeslu zāģa krišanai nedrošā veidā.

KOKU GĀŠANA BĪSTAMOS APSTĀKĻOS



BRĪDINĀJUMS:

- Negāziet kokus liela vēja vai stipra lietus laikā. Nogaidiet, līdz bīstamie laika apstākļi beidzas. Kad gāžat koku, svarīgi pievērst uzmanību šādiem brīdinājumiem, lai novērstu iespējama nopietnas traumas.
- Nezāģējiet kokus, kas ir sevišķi slīpi vai lielus kokus ar puvušiem zariem, atkārušos mizu vai dobumainu stumbru. Nogāziet šos kokus grūžot vai velkot lejā ar spēcīgu iekārtu, tad sazāģējiet.
- Negāziet kokus elektrības vadu vai ēku tuvumā.
- Pārbaudiet, vai kokam nav bojāti vai sausi zari, kas var krist un trāpīt jums koka gāšanas laikā.
- Periodiski paskatieties uz koka virsotni aizmugures iezāģējuma laikā, lai pārliecinātos, ka koks gāzīsies vēlamajā virzienā.
- Ja koks sāk gāzties nepareizā virzienā vai ja zāģis tiek iespiests, vai uzkaras gāšanās laikā, atstājiet zāģi un glābiet pats sevi!

PAREIZA PROCEDŪRA KOKA GĀŠANAI

Skatiet 23 – 26. attēlus.

- Izvēlieties bēgšanas maršrutu (vai maršrutus, gadījumam, ja paredzētais maršruts ir aizsprostots). Attīriet nepieciešamo laukumu ap koku un pārliecinieties, ka tur nav šķēršļu jūsu iepļānotajā atkāpšanās ceļā. Izīriet ceļu, lai droši atkāptos apmēram 135° no paredzētās gāšanās līnijas.
- Apsveriet vēja stiprumu un virzienu, koka slīpumu un līdzsvaru un lielo zaru izvietojumu. Šīs lietas ietekmē virzienu, kādā koks gāzīsies. Nemēģiniet gāzt koku pa līniju, kas atšķiras no tā dabiskās gāšanās līnijas.
- Iegrieziet iecirtumu ap 1/3 no stumbra diametra koka sānos. Izdariat iecirtuma iegriezumu tā, lai tas taisnā leņķī šķērsotu gāšanās līniju. Šis iecirtums jāiztīra, atstājot taisnu līniju. Lai turētu koka svaru ārpus zāģa, vienmēr izdariat zemāku iecirtuma iegriezumu pirms augšējā grieziņa.
- Izdariat aizmugures griezienu līdzeni un horizontāli un vismaz 2 collas virs iecirtuma horizontālā iegriezuma. **Piezīme:** Nekad neizgrieziet cauri līdz iecirtumam. Vienmēr turiet joslu starp iecirtumu un aizmugures griezumam (apmēram 2 collas vai 1/10 no koka diametra). Tā saucas „vira” vai „koksnes vira”. Tā vada koka gāšanu un novērš koka slīdēšanu vai sagriešanos vai atpakallēcieni no celma.
- Liela diametra kokiem apturiet aizmugures griezienu pirms tas ir pietiekoši dziļš, lai koks nogāztos vai

apmestos atpakaļ uz celma. Tad ievietojiet vieglu koka vai plastmasas ķīli griezumā tā, lai tas neskartu ķēdi. Maz pa mazam iedzeniet ķīļus, lai palīdzētu pacelt koku uz augšu.

EKSPLUATĀCIJA

- Līdz kā koks sāk gāzties, apturiet ķēdes zāģi un nekavējoties to nometiet. Atkāpieties pa iztīrīto ceļu, bet vairojiet procesu, gadījumam ja kaut kas nokrīt jums ceļā.



BRĪDINĀJUMS:

Kad izdarāt aizmugures griezienu, nekad neizzāģējiet cauri iecirtumam. Vira vada koka gāšanos, tā ir koka daļa starp iecirtumu un aizmugures griezumu.

BALSTSĀKŅU NOŅEMŠANA

Skatiet 27. attēlu.

Balstsaknes ir lielas saknes, kas stiepjas no saknes koka stumbra virs zemes. Pirms gāšanas noņemiet lielās balstsaknes. Vispirms izdariat horizontālu griezumu balstsaknē, kam seko vertikāls griezums. Noņemiet rezultātā radušos brīvo daļu no darba laukuma. Pēc tam kad esat novācis lielās balstsaknes, izpildiet pareizu koka gāšanas procedūru, kā pastāstīts **Pareiza procedūra koka gāšanai**.

GARUMOŠANA

Skatiet 28. attēlu.

Garināšana ir termins, ko lieto nogāztu koku sazāģēšanai vēlamajā baļķa garumā.

- Nozāģējiet vienlaicīgi tikai vienu baļķi.
- Kad sagarumojat īsus klučus, balstiet uz zāģēšanas steķa vai uz cita kluča.
- Turiet tīru zāģēšanas apvidu. Pārliecinieties, ka nav priekšmetu, kas zāģēšanas laikā var saskarties ar sliedes priekšgalu un ķēdi, tas var radīt **atsitienu**. Papildus informācijai skatiet Atsitiens šīs rokasgrāmatas nodaļā Specifiskie drošības noteikumi.
- Sagarumošanas darba laikā, stāviet kalna pusē, lai nozāģētā baļķa daļa nevarētu jums uzvelties.
- Dažreiz nepieciešams izvairīties no saspiešanas (ar tiešiem standarta zāģēšanas tehniskiem paņēmieniem) vai ir grūti paredzēt, kāds būs baļķa ceļš to nozāģējot.

SAGARUMOŠANA AR ĶĪLI

Skatiet 29. attēlu.

Ja koka diametrs ir pietiekoši liels, lai ievietotu nelielu sagarumošanas ķīli bez pieskaršanās ķēdei, jums jāizmanto ķīlis, lai noturētu griezumu atvērtu, lai novērstu iespēšanu.

SAGARUMOJAMIE BAĻĶI ZEM SPRIEDZES

Skatiet 30. attēlu.

Izdariat pirmo iegriezumu 1/3 no ceļa caur baļķi un galīgo

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

ar 2/3 griezuma no pretējās puses. Kā nozāģējat baļķi, tam ir tendence saliekties. Zāģis var iespiesties vai uzkārties baļķī, ja izdarāt pirmo iegriezumu dziļāk par 1/3 baļķa diametra.

Pievērsiet sevišķu uzmanību baļķiem zem spriedzes, lai pasargātu sliedi un ķēdi no iespēšanas.

VIRSĒJĀ SAGARUMOŠANA

Skatiet 31. attēlu.

Sāciet baļķa virspusē ar zāģa apakšu pret baļķi, iedarbojieties ar vieglu spiedienu uz augšu. Apakšējās sagarumošanas laikā zāģim būs tieksme grūsties atpakaļ pie jums. Esiet gatavs šai reakcijai un turiet zāģi stingri, lai saglabātu kontroli.

APAKŠĒJĀ GARUMOŠANA

Skatiet 32. attēlu.

Sāciet no baļķa apakšpusē ar zāģa virsu pret baļķi, iedarbojieties ar vieglu spiedienu uz augšu. Apakšējās sagarumošanas laikā zāģim būs tieksme grūsties atpakaļ pie jums. Esiet gatavs šai reakcijai un turiet zāģi stingri, lai saglabātu kontroli.

ZARU APGRIEŠANA UN ATZAROŠANA

Skatiet 33. – 34. attēlus..

- Strādājiet lēnām, turot abas rokas uz zāģa ar ciešu satvērienu. Saglabājiet drošu stāvokli un līdzsvaru.
- Turiet koku starp sevi un ķēdi, kamēr atzarojat.
- Nezāģējiet no kāpnēm. Tas ir sevišķi bīstami. Atstājiet šo operāciju profesionāļiem.
- Nezāģējiet augstāk par krūšu augstumu. Turot zāģi augstāk par krūšīm ir grūti apvaldīt atsitienu.



BRĪDINĀJUMS:

Nekad nerāpīties kokā, lai atzartu vai apzāģētu. Nenostājieties uz kāpnēm, platformām, kluciem vai kādā pozīcijā kas var izraisīt līdzsvara vai kontroles pār zāģi zudumu.

- Kad apzāģējat kokus, svarīgi nenogrieziet galveno zaru vai stumbru pilnībā, kamēr nogriežat zaru tālāk, lai samazinātu svaru. Tas novērsīs mizas noplēšanu galvenajam stumbram.
- Apakšējā garinājumā izdariat zara pirmo iegriezumu par 1/3.
- Virsējais garinājums zarā, lai tas nokristu.
- Nobeidziet zāģēšanu gludi un kārtīgi pret galveno stumbru, tā miza pieaugs atpakaļ, lai nosegtu ievainojumu.



BRĪDINĀJUMS:

Ja zari jāapgriež virs krūšu augstuma, lai izpildītu apzāģēšanu, nolīgstiet profesionāli.

SASPRINGTU KOKU ZĀĢĒŠANA

Skatiet 35. attēlu.

Saspringts koks ir jebkurš baļķis, zars, iesakņojies stumbrs vai jauns koks, kas ir saliekts zem cita koka spiediena, tā kā lec atpakaļ ja koka turētājs ir nozāģēts vai noņemts. Nogāztam kokam, stabilam stumbram ir augsts atpakaļlēciena potenciāls uz statenisku pozīciju

sagarumošanas grieziena laikā, lai atdalītu baļķi no stumbra. Vērojiet saspringtos kokus – tie ir ļoti bīstami.



BRĪDINĀJUMS:

Saspringtie koki ir bīstami un var sasist operatoru, būt par iemeslu operator kontroles zudumam pār ķēdes zāģi. Tas var izraisīt nopietnu vai nāvīgu traumu operatoram.

APKOPE



BRĪDINĀJUMS:

Kad apkalpojat, izmantojiet tikai identiskas Homelite rezerves daļas. Jebkādu citu daļu lietošana var radīt bīstamību vai izraisīt izstrādājuma bojājumu.



BRĪDINĀJUMS:

Kad darbojas elektroierīces vai kad izdalās putekļi, vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai drošības stiklus ar sānu vairogiem. Ja darbs ir putekļains, valkājiet arī putekļu masku.

VISPĀRĪGĀ APKOPE

Izvairieties lietot šķīdinātājus, kad tīrāt plastmasas daļas. Vairums plastmasu ir jūtīgas pret dažāda veida rūpnieciskajiem šķīdinātājiem un var tikt sabojātas tos lietojot. Izmantojiet tīru audumu, lai noņemtu netīrumus, putekļus, eļļu, ziedes utt.



BRĪDINĀJUMS:

Neļaujiet jebkurā laikā bremžu šķīdram, benzīnam, naftas produktiem, asām eļļām utt. nonākt saskarē ar plastmasas daļām. Ķīmiskāji var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personu traumas.

IEZIEŠANA

Visi guļņi šajā izstrādājumā ir iesmērēti ar pietiekamu augstākā labuma ziežvielas daudzumu visam agregāta kalpošanas laikam normālos ekspluatācijas apstākļos. Tādēļ turpmāka lziešana nav vajadzīga.

SLIEDĒS UN ĶĒDES NOMAĪŅA

Skatiet 36 – 45. attēlus



BĪSTAMĪBA:

Nekad neiedarbiniet dzinēju pirms sliedes, ķēdes, sajūga apvalka un sajūga trumuļa uzstādīšanas. Bez visām šīm daļām vietā sajūgs var izlidot vai pārsprāgt, radot lietotājam iespējamās nopietnas traumas.



BRĪDINĀJUMS:

Lai izvairītos no nopietnām personiskām traumām, izlasiet un izprotiet visas drošības instrukcijas šajā nodaļā.

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Pirms darba sākšanas ar zāģi vienmēr nostādiēt slēdzi **stop „0”** pozīcijā.
- Pārlicinieties, ka ķēdes bremze nav ieslēgta, pavēlot ķēdes bremzes sviru/rokas aizsargu pret priekšējo rokturi gaitas pozīcijā.
PIEZĪME: Kad nomaināt sliedi un ķēdi, vienmēr izmantojiet norādīto sliedi un ķēdi, kas uzskaitītas tālāk šīs rokasgrāmatas nodaļā **Sliedes un ķēdes kombinācijas**.
- Kad rīkojieties ar ķēdi un sliedi, valkājiet cimdus. Šīs detaļas ir asas un var saturēt dzelkšņus.
- Nospiediet sajūga apvalka bloķēšanas kloķi pretī pulksteņa rādītāju virzienam, līdz sajūga apvalku var noņemt.
Atslābiniet sajūga apvalka uzgriezni, līdz sajūga apvalku var noņemt (tikai HCS3335A)
- Noņemiet sliedi un ķēdi no montējamās virsmas.
- Noņemiet veco ķēdi no sliedes.
- Izkārtējiet jauno zāģa ķēdi cilpā un sakārtējiet jebkuru novirzi. Griezējiem jābūt pavērstiem ķēdes rotācijas virzienā. Ja tie pavērsti atpakaļ, apgrieziet cilpu otrādi.
- Novietojiet ķēdes piedziņas ķēdes locekļus sliedes gropē kā parādīts.
- Novietojiet ķēdi tā, lai cilpa ir sliedes aizmugurē.
- Noturiet ķēdi pozīcijā uz sliedes un novietojiet cilpu apkārt zvaigznītei.
- Pievienojiet sliedi pret montējamo virsmu tā, ka sliedes spraiši ir sliedes garajā spraugā.
- Nolieciet atpakaļ sajūga apvalku, nodrošinot, ka regulēšanas tapa sajūga apvalkā ir sliedes ķēdes spriegotāšanas tapas caurumā.
- Nolieciet atpakaļ sajūga pārvalku un grieziet sajūga apvalka bloķētāja kloķi tik daudz, lai noturētu apvalku pozīcijā.
Nolieciet atpakaļ sajūga pārvalku un pievelciet uzgriezni, lai noturētu sajūga apvalku vietā. (Tikai HCS3335A)
PIEZĪME: Slidei jābūt brīvai, lai pārvietotos spriegojuma regulēšanai.
- Novērsiet visas ķēdes nokares, griežot ķēdes spriegotāja skalu pulksteņa rādītāju virzienā, kamēr ķēde ir piedziņas ķēdes posmiem kārtīgi iesēžas sliedes gropē.
- Paceliet stieņa galu uz augšu, lai pārbaudītu nokari.
- Atbrīvojiet sliedes galu un grieziet ķēdes spriegotāja skalu pulksteņa rādītāja virzienā. Atkārtējiet šo procesu, līdz nav nokares.
- Turiet sliedes galu uz augšu un droši pievelciet sajūga pārvalka bloķēšanas kloķi. Ķēde ir pareizi nospriegotā, kad nav nokares sliedes apakšpusē, ķēde ir pieguloša, bet to var pagriezt ar roku bez iekūlīšanās. Nodrošiniet, ka ķēdes bremze nav ieslēgta.
Turiet sliedes galu uz augšu un droši pievelciet sajūga pārvalka uzgriezni. (Tikai HCS3335A)

Piezīme: Ja ķēde ir pārāk savilkta, tā negriezīsies. Atlaidiet vajīgāk sajūga pārvalka bloķēšanas kloķi, piespiežot un nedaudz pagriežot pretī pulksteņa rādītāju virzienam, tad grieziet ķēdes spriegotāja skalu pulksteņa rādītāju virzienā. Turiet sliedes galu uz augšu un droši pievelciet sajūga pārvalka bloķēšanas kloķi. Nodrošiniet, lai ķēde grieztos bez aizķeršanās.

ĶĒDES APKOPE

Skatiet 45 – 47. attēlus.



UZMANĪBU:

Pirms darba sākšanas ar zāģi, pārbaudiet, vai slēdzis ir **STOP „0”** pozīcijā. Izmantojiet tikai zema atsitienu ķēdi uz šī zāģa. Šī ātrgriezēja ķēde nodrošina atsitienu samazināšanos, kad pienācīgi apkalpota.

Izlīdzinātai un ātrai zāģēšanai ķēdi pienācīgi apkalpojiet. Ķēdei nepieciešama asināšana, kad koka skaidas ir smalkas un pulverveida, zāģēšanas laikā ķēde ar spēku jāspiež cauri kokmateriāliem vai ķēde zāģē uz vienu pusi. Ķēdes apkalpes laikā jāņem vērā sekojošais:

- Nepareizs sānu plāksnes vilēšanas leņķis var palielināt smaga atsitienu risku.
- Tīrītāja (dzijuma iegrīme) atstarpe.
 - o Par zemu palielina atsitienu iespēju,
 - o Nav pietiekoši zemu samazina zāģēšanas spēju.
- Ja griezēja zobiem ir iesists ar cietiem priekšmetiem, tādiem kā naglas un akmeņi vai bijuši noberzumi ar dubļiem vai smiltīm uz koka, pilnvarotajam servisa centram jāuzsina ķēde.

Piezīme: Kad nomaināt ķēdi, pārbaudiet, vai piedziņas zvaigznītei nav nodiluma vai bojājumu, . Ja norādītajā zonā parādījūs nodediluma vai defekta pazīmes, pilnvarotajam servisa centram jānosaka piedziņas zvaigznīte.

PIEZĪME: Ja pēc sekojošas instrukcijas izlasīšanas jūs pilnībā neizprotat ķēdes asināšanas pareizo procedūru, pilnvarotajam servisa centram jānosaka zāģa ķēde vai jānosaka ar ieteikto zema atsitienu ķēdi.

GRIEZĒJU UZASINĀŠANA

Skatiet 48. – 51. attēlus.

Esiet rūpīgs, lai novilētu visus griezējus norādītajā leņķī un tajā pašā garumā, tā kā ātru griešanu var panākt tikai tad, kad visi griezēji ir vienveidīgi.



BRĪDINĀJUMS:

Zāģa ķēde ir ļoti asa. Vienmēr valkājiet aizsargcimdus, kad izpildāt ķēdes apkopi, lai izvairītos no nopietnām personas traumām.

- Pirms asināšanas nospriegojiet ķēdi. Skatiet **Ķēdes spriegojuma regulēšana**.

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Lietojiet 5/32 collas (4mm) diametra apaļo vīli un turētāju. Izdariet visu vīlēšanu uz sliedes vidējā punkta.
- Turiet vīli vienā līmenī ar zobu augšējo plakni. Neļaujiet vīlei novirzīties vai šūpoties.
- Pielietojiet vieglu, bet nemainīgu spiedienu. Vēzējiet pret zoba priekšējo stūri.
- Paceliet vīli projām no ķēdes zoba pie katra atgriešanās vēziena.
- Grūdiet dažus spēcīgus vēzienus uz katru zobu. Vīlējiet visus kreisās puses griežņus vienā virzienā. Tad pārvietojiet uz otru pusi un vīlējiet labās puse griežņus pretējā virzienā.
- Noņemiet metāla skaidas no vīles ar stieplu suku.



UZMANĪBU:

Trula vai nepiemēroti uzasināta ķēde var izraisīt pārmērīgu motora ātrumu zāģēšanas laikā, kas var novest pie nopietna motora bojājuma.



BRĪDINĀJUMS:

Nepareizs ķēdes asinājums palielina atsitiena iespēju.



BRĪDINĀJUMS:

Bojātas ķēdes neveiksmīga nomaiņa vai remonts var izraisīt nopietnas traumas

AUGŠĒJĀS PLĀKSNES PIEVIENOJUMA LENĶIS

Skatiet 52. attēlu.

- PAREIZS 30° - vīles turētāji ir apzīmēti ar vadības atzīmēm, lai pienācīgi nostādītu vīli, uzrādot pareizo augšējās plāksnes lenķi.
- MAZĀK PAR 30° - šķērszāģēšanai.
- VAIRĀK PAR 30° - nelīdzena mala ātrāk notulinās.

SĀNU PLĀKSNES LENĶIS

Skatiet 53. attēlu.

- PAREIZS 80° - Uzstādīts automātiski, ja jūs lietojat pareiza diametra vīli savā turētājā.
- ĀKŠIS - "Satvērieni" un ātra nodilšana palielina ATSITIENA iespēju. Vīles ar pārāk mazu diametru vai ar pārāk zema vīles turētāja lietošanas rezultātā.
- ATPAKAĻĒJS SLĪPUMS – vajadzīgs pārāk lieks padodamā materiāla spiediens; izraisa pārmērīgu sliedes un ķēdes nodilums. Vīles ar pārāk lielu diametru vai pārāk augsta vīles turētāja lietošanas rezultātā .

ATSTARPES IEGRIMES

DZIJUMĀ APKOPE

Skatiet 54. – 56. attēlus.

- Uzturiet atstarpi iegrimes dziļumā .025 collas. Lietojiet iegrimes dziļuma mērītāju, lai kontrolētu atstarpi

iegrimes dziļumā.

- Katru reizi, kad vīlējat ķēdi, pārbaudiet atstarpi iegrimes dziļumā.
- Lietojiet plakano vīli un iegrimes dziļuma gropēveli, lai padziļinātu visas iegrimes vienādi. Lietojiet .025 collu iegrimes dziļuma gropēveli. Pēc katras iegrimes dziļuma padziļināšanas atjaunojiet sākotnējo stāvokli, noapaļojot priekšpusi. Esiet rūpīgs, nesabojājiet savienotos piedziņas ķēdes posmus ar vīles malu.
- Iegrimes dziļumu var regulēt ar plakano vīli tajā pašā virzienā blakus griezējam, kas pievilēts ar apaļo vīli. Izturieties uzmanīgi, nepieskatieties griezēja virsmai ar plakano vīli, kad regulējat iegrimes dziļumu.

SLIEDES APKOPE

Skatiet 57. attēlu.



UZMANĪBU:

Pirms jebkāda darba ar zāģi pārliecinieties, ka ķēde ir apstājusies.

Katru lietošanas nedēļu apgāziet sliedi uz zāģa, lai noteiktu nodilumu maksimālai sliedes kalpošanai. Sliedi jānotīra katrā izmantošanas dienā un jānosaka nodilums un bojājumi. Sliedes apmalīšu nobrāzumi vai atskabargošanās ir normāls sliežu nodilšanas process. Tiklīdz kas tāds atgadījies, cik vien ātri iespējams tādi defekti jānotīrīna ar vīli. Sliede jānomaina, ja slidei ir jebkurš no šādiem defektiem:

- Izdilušas sliedes apmalīšu iekšpusēs, kas ļauj ķēdei nošķībties uz sāniem
- Saliekta sliede
- Iepļīsušas vai salūzušas apmalītes
- Izpletušas apmalītes

Smērējiet sliedes zvaigznītes ik nedēļu. Lietojiet ziedes šļirci, iesmērējiet ik nedēļu lziešanas caurumu. Pagrieziet sliedi un pārbaudiet, vai eļļošanas caurumi un ķēdes grope ir brīvi no piesārņojumiem.

GAISA FILTRA TĪRĪŠANA

Skatiet 58 – 59. attēlus

- Ieslēdziet ķēdes bremzi.
- Noņemiet divas skrūves, kas satur cilindra apvalku.
- Paceliet cilindra apvalka priekšpusi gar ķēdes bremzes sviru.
- Paceliet cilindra apvalka aizmuguri gar rokturi.
- Pirms gaisa filtra noņemšanas no karburatora, nopūtiet vai nosukājiet, cik iespējams, lielāko daļu brīvo netīrumu un zāģu skaidu apkārt karburatoram un kamerai.

Piezīme: Pārliecinieties, ka droseļvārsta stienītis ir izvilks, lai pasargātu karburatoru no atpūlīšanas.

- Noņemiet gaisa filtru no filtra pamatnes.

Izraugieties vienu no šādām tīrīšanas izvēlēm:

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Lai viegli notīrītu, paduziet filtru atkal uz gludas, plakanas virsmas, lai izkratītu lielāko daļu redzamo putekļu un netīrumu daļiņu.
- Pēc katrām 5 darbības stundām notīriet siltā ziepjūdenī, noskalojiet un ļaujiet pilnīgi izžūt. Pēc katrām 25 darba stundām nomainiet ar jaunu filtru.
Piezīme: Alternatīvs paņēmieni ir filtra tīrīšana ar saspiestu gaisu. Vienmēr nēsājiet acu aizsargus, lai izvairītos no acu traumām.
- Uzstādiet no jauna gaisa filtru.
Piezīme: Ja jūs lietojiet gaisa šļūteni žāvēšanai, pūtiēt caur abām filtra pusēm.



UZMANĪBU:

Pirms samontēšanas pārliecinieties, ka gaisa filtrs ir pareizi nomainīts. Nekad nedarbiniet dzinēju bez gaisa filtra, tas var izraisīt nopietnus bojājumus.

STARTERA IEKĀRTAS TĪRĪŠANA

Skatiet 60. attēlu.

Lietojiet suku, lai startera iekārtas dzesēšanas atveres uzturētu brīvas un tīras no piesārņojumiem.

KARBURATORA REGULĒŠANA

Skatiet 61. attēlu.

Pirms karburatora regulēšanas:

- Izmantojiet suku, lai iztīrītu startera apvalka atveres.
- Iztīriet gaisa filtru. Skatiet **Gaisa filtra tīrīšana** šīs rokasgrāmatas nodaļā *Apkopes*.
- Ļaujiet dzinējam sasilt pirms dzinēja brīvgaitas ātruma uzstādīšanas.



BRĪDINĀJUMS:

Laika apstākļi un aukstums var ietekmēt degvielas padevi. Neatļaujiet skatītājiem tuvuoties ķēdes zāģim, kamēr regulējat karburatoru.

Brīvgaitas ātruma noregulēšana – brīvgaitas ātruma noregulēšanai pārbauda, cik daudz droseļvārsta vārsts paliek atvērts, kad droseļvārsta mēlīte ir atbrīvota.

Lai noregulētu:

- Grieziet brīvgaitas ātruma skrūvi „T” pulksteņa rādītāju virzienā, lai palielinātu brīvgaitas ātrumu.
- Grieziet brīvgaitas ātruma skrūvi „T” pretī pulksteņa rādītāju virzienam, lai samazinātu ātrumu.



BRĪDINĀJUMS:

ZĀGA ĶĒDEI NEKAD NAV JĀGRIEŽAS PIE BRĪVGAITAS REŽĪMĀ. No zāga ķēdes griešanās pie brīvgaitas var rasties nopietnas personas traumas.

DZINĒJA TĪRĪŠANA

Skatiet 58., 62 – 64. attēlus.

Periodiski notīriet ar suku cilindra pirkstus un spara rata

pirkstus. Var atgadīties bīstama dzinēja pārkaršana no piesārņojumiem uz cilindra.



BRĪDINĀJUMS

Nekad nedarbiniet zāģi bez visām sastāvdaļām, ieskaitot sajūga apvalku un startera korpusu, kas vieta nodrošināti. Tā kā daļas var salūzt un radīt apdraudējumu no izmestiem objektiem, atstājiet sparrata un sajūga salabošanu rūpnīcas apmācītam pilnvarotā servisa centra personālam.

- Noņemiet skrūves un cilindra apvalku kā aprakstīts iepriekš.
- Notīriet cilindra pirkstus.
- Paceliet ķēdes bremzi pāri atbalstam.
- Nolieciet ķēdes zāģi uz sāniem ar sliedi un ķēdi uz zemes.
- Noņemiet ķēdes smēreļļas un degvielas vāciņus.
- Noņemiet trīs skrūves, kuras notur startera apvalku vietā.
- Paceliet startera apvalku un nolieciet sānis.
- Atlieciet atpakaļ ķēdes smēreļļas un degvielas vāciņus, lai novērstu apraiņīšanu tīrīšanas laikā.
- Notīriet sparrata pirkstus.
- Nolieciet atpakaļ startera apvalku. No jauna uzstādiet skrūves un nodrošiniet.
- No jauna uzlieciet ķēdes smēreļļas un degvielas vāciņus.
- Uzlieciet atpakaļ cilindra apvalku. No jauna uzstādiet skrūves un nodrošiniet.
- Uzlieciet no jauna ķēdes bremzi uz balsta.

PIEZĪME: Pārbaudiet, lai nodrošinātu, ka gaisa filtrs ir pareizajā pozīcijā pirms no jauna uzstādīšanas pārvalku.

PIEZĪME: Ja jūs ievērojat jaudas zudumu ar benzīnu darbināmam rīkam, var būt noblokēti ar oglekļa nogulsniem izplūdes caurules atvere un trokšņa slāpētājs. Šis nogulsnes jānoņem, lai atjaunotu izpildījumu. Mēs ļoti iesakām, lai šo apkalpi veic tikai kvalificēts servisa speciālists.

DEGVIELAS FILTRA PĀRBAUDE

Skatiet 65. attēlu.

Periodiski pārbaudiet degvielas filtru, vai nav piesārņots vai bojāts.

AIZDEDZES SVECES NOMAĪŅA

Skatiet 66. attēlu.

Motors izmanto Champion RCJ4, RCJ6Y vai NGK BPMR7A ar 0,025 collām. Lietojiet precīzu aizstājēju un nomainiet katras 50 stundas vai biežāk, ja nepieciešams.

- Noņemiet aizdedzes sveces pievadu, viegli velkot uz augšu, pie uzmanīgas grozīšanas atpakaļ un uz priekšu.
- Atslābiniet aizdedzes sveci, ar uzgriežņu atslēgu griežot to pretī pulksteņa rādītāju virzienam.

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Noņemiet aizdedzes sveci.

Ar roku ieskrūvēt jaunu aizdedzes sveci, griežot to pulksteņa rādītāju virzienā. Droši pievelciet ar uzgriežņu atslēgu.

Piezīme: Esiet uzmanīgi nepārvelciet vītnes aizdedzes svecei. Vītņu bojājums var nopietni sabojāt cilindru.

- No jauna pievienojiet aizdedzes sveces pievadu, stingri uzspiežot uz aizdedzes sveces augšas.

DZIRKSTEĻU UZTVĒRĒJA SIETA PĀRBAUDE/ TĪRĪŠANA

Skatiet 67. attēlu.

Trokšņu slāpētājs ir apgādāts ar dzirksteļu uztvērēju sietu. Bojāts dzirksteļu uztvērēja siets var izraisīt aizdegšanās risku. Normāli lietojot siets var kļūt netīrs un jāpārbauda ik nedēļu un jātīra pēc vajadzības. Vienmēr turiet labā stāvoklī zāga trokšņa slāpētāju un dzirksteļu uztvērēju.



BRĪDINĀJUMS

Ķēdes zāga darbības laikā un tūlīt pēc darba trokšņa slāpētāja virsmas ir ļoti karstas. Lai izvairītos no nopietniem savainojumiem, turiet visas ķermeņa daļas tālāk projām no trokšņa slāpētāja.

- Ļaujiet trokšņa slāpētājam atdzist.
- Noņemiet atsvidēja saturēšanas skrūvi.
- Noņemiet atsvidēju, lai piekļūtu dzirksteļu uztvērēja sietai.
- Ja netīrs, tīriet dzirksteļu uztvērēju sietu ar mazu stieplju suku. Nomainiet ekrānu, ja tas ir ielauzts vai citādi sabojāts. Lai dabūtu dzirksteļu uztvērēju nomaīņai, sazinieties ar jūsu Homelite servisa centru.

ĶĒŽU BREMŽU KONTROLEŠANA UN TĪRĪŠANA

Skatiet 68. attēlu.

- Vienmēr uzturiet ķēžu bremžu mehānismu tīru, viegli nosukājot savienojumu tīru no netīrumiem.
- Vienmēr pārbaudiet ķēdes bremzes darbību pēc tīrīšanas. Papildu informācijai griežieties pie **Ķēdes bremzes darbība**.



BRĪDINĀJUMS:

Pat ar mehānisma ikdienas tīrīšanu ķēdes bremzes nokare iespējama lauka apstākļos, ko nevar paredzēt.

IZSTRĀDĀJUMA GLABĀŠANA

- Notīriet no izstrādājuma visu nepiederīgo materiālu. Uzglabājiet to labi vēdinātā vietā, kas nav pieejama bērniem. Turiet tālāk no korodējošiem līdzekļiem, tādiem kā dārza ķīmikālijas un kristāliskie sāļi.
- Ievērojiet vietējos noteikumus drošai uzglabāšanai un rīcībai ar benzīnu.

Ja uzglabājat 1 mēnesi vai ilgāk:

- Izlaidiet visu degvielu benzīnam paredzētās tvertnē.
- Darbiniet dzinēju, kamēr tas apstājas. Jāizvāc viss degvielas-smēreļļas maisījums, kas var novadēties un atstāt laku un gumiju degvielas sistēmā.
- Saspieties degvielas sūkņa baloniņu vairākas reizes, lai iztīrītu degvielu no karburatora.
- Iztukšojiet visu sliedes un ķēdes smēreļļu no tvertnes rezervuārā, kas paredzēts smēreļļai.
- Vienmēr uzlieciet maksti pāri sliedei un ķēdei pirms ierīces transportēšanas vai uzglabāšanas.

Apkopes grafiks

Pārbaudiet:

Degvielas maisījuma līmeni	Pirms katras lietošanas
Sliedes eļļošanu	Pirms katras lietošanas
Ķēdes spriegojumu	Pirms katras lietošanas
Ķēdes asumu	Pirms katras lietošanas
Vai nav bojājumu	Pirms katras lietošanas
Vai nav vajīgi vāciņi	Pirms katras lietošanas
Vai nav vajīgi stiprinājumi	Pirms katras lietošanas
Vai nav vajīgas detaļas	Pirms katras lietošanas

Apskatiet un notīriet:

Sliede	Pirms katras lietošanas
Visu zāģi	pirms katras lietošanas
Gaisa filtru	Ik pēc 5 stundām*
Ķēdes bremzi	Ik pēc 5 stundām*
Aizdedzes sveces nomaīņa	reizi gadā
Gaisa filtra nomaīņa	reizi gadā

*Darba stundas

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Dzinējs needarbojas [Pārliecinieties, ka aizdedzes slēdzis atrodas RUN(I) pozīcijā)	Nav dzirksteles. Dzinējs ir pārsūkts.	Tīriet vai nomainiet aizdedzes sveci. Noregulējiet aizdedzes sveces atstarpi. Meklējiet par Aizdedzes sveces nomaigu šajā rokasgrāmatā. Ar aizdedzes slēdzi OFF, atvienojiet aizdedzes sveci. Pārvietojiet droseļvārsta sviru run pozīcijā (pilnīgi nospiesta) un paraujiet startera auklu 15 līdz 20 reizes. Tas iztīrīs degvielas pārpalikumu no dzinēja. Izīriet un uzstādiet no jauna aizdedzes sveci. Novietojiet aizdedzes slēdzi run (I) (gaitas) pozīcijā. Nospiediet un pilnīgi atbrīvojiet 7 reizes degvielas sūkņa pogu. Paraujiet starteri trīs reizes ar gaisa vārsta sviru uz run (gaita). Ja dzinējs needarbojas, pārvietojiet gaisa vārsta sviru uz FULL choke (PILNĪGI aizvērts gaisa vārsts) un atkārtojiet normālu iedarbināšanas procedūru. Ja dzinējs joprojām needarbojas, atkārtojiet procedūru ar jaunu aizdedzes sveci.
Dzinējs sāk darboties, bet nav pienācīga paātrinājuma.	Karburatoram nepieciešams "L" (zemas strūkļas) regulējums.	Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru karburatora noregulēšanai.
Dzinējs iedarbojas, tad apstājas.	Karburatoram nepieciešams "L" (zema strūkļa) regulējums.	Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru karburatora noregulēšanai.
Dzinējs iedarbojas, bet nestrādā pareizi pie augsta ātruma.	Karburatoram nepieciešams "H" (liela sprausla) regulējums.	Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru karburatora noregulēšanai.
Dzinējs neuzņem pilnus apgriezienus un/vai izdala pārāk daudz dūmu.	Eļļas/degvielas maisījums ir nepareizs. Netīrs gaisa filtrs. Dzirksteļu slāpētāja siets ir netīrs. Karburatoram nepieciešams "H" (liela sprausla) regulējums.	Izmantojiet svaigu degvielu un pareizu divtaktu dzinēja eļļas maisījuma proporciju. Iztīriet gaisa filtru. Skatiet Gaisa filtra tīrīšana šīs rokasgrāmatas nodaļā <i>Apkopes</i> . Iztīriet dzirksteļu slāpētāja sietu. Skatiet Apskate/Dzirksteļu slāpētāja sieta tīrīšana šīs rokasgrāmatas nodaļās <i>Apkopes</i> . Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru karburatora noregulēšanai.
Dzinējs iedarbojas, strādā un paātrinās, bet nebūs brīvgaitas Ķēde griežas pie brīvgaitas	Karburatoram nepieciešama brīvgaitas ātruma regulēšana. Karburatoram nepieciešama brīvgaitas ātruma regulēšana. Gaisa iesūkšana ieplūdes sistēmā.	Grieziet brīvgaitas ātruma skrūvi „T” pulksteņa rādītāju virzienā, lai palielinātu brīvgaitas ātrumu. Skatiet Karburatora regulēšana šīs rokasgrāmatas nodaļā <i>Apkopes</i> . Grieziet brīvgaitas ātruma skrūvi „T” pretī pulksteņa rādītāju virzienam, lai samazinātu ātrumu. Skatiet Karburatora regulēšana šīs rokasgrāmatas nodaļā <i>Apkopes</i> . Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru piederumu komplekta sakārtošanai.

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Sliede un ķēde darbojoties sakarst un dūmo.	Tukša ķēdes smēreļļas tvertne. Ķēde ir nospriegota pārāk cieši. Nedarbojas eļļotājs.	Smēreļļas tvertne jāuzpilda katru reizi, kad uzpilda degvielas tvertni. Nospriegojiet ķēdi pēc instrukcijām Ķēdes spriegojuma regulēšana šīs rokasgrāmatas nodaļā <i>Apkopes</i> . Darbiniet ar pusatvērtu droseļvārstu 30 līdz 45 sekundes. Apturiet zāģi un pārbaudiet smēreļļas pilēšanu no sliedes. Ja smēreļļa ir, ķēde var būt nodilusi vai bojāta sliede. Ja smēreļļas nav, sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
Dzinējs iedarbinās un strādā, bet ķēde negriežas.	Saslēgta ķēdes bremze Ķēde ir nospriegota pārāk cieši. Sliede un ķēde samontēta nepareizi. Sliede un/vai ķēde ir bojāta. Bojāti piedziņas zvaigznītes zobi.	Atbrīvojiet ķēdes bremzi. Skatiet Ķēdes bremzes ekspluatācija šīs rokasgrāmatas nodaļā <i>Ekspluatācija</i> . Nospriegojiet ķēdi pēc instrukcijām Ķēdes spriegojuma regulēšana šīs rokasgrāmatas nodaļā <i>Apkopes</i> . Skatiet Sliedes un ķēdes nomainīšana šīs rokasgrāmatas nodaļā <i>Apkopes</i> . Apskatiet, vai nav bojātas sliede un ķēde. Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru piedziņas zvaigznītes noregulēšanai.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

Vaša strunová kosačka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s vysokými požiadavkami spoločnosti Homelite na spoľahlivosť, jednoduchosť obsluhy a bezpečnosť prevádzky. Predpísaná údržba Vám zabezpečí roky robustného výkonu a bezproblémovej prevádzky. Ďakujeme Vám za zakúpenie produktu firmy Homelite.

Ďakujeme Vám za nákup výrobku spoločnosti Homelite.

Uchovajte si tento návod pre prípadnú budúcu potrebu.

INŠTRUKCIE

Tento výrobok má veľa vlastností, ktoré prácu s ním robia jednoduchšou a príjemnejšou. Bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť boli prioritou pri navrhovaní a výrobe tohto produktu, ktorý je jednoduchý na obsluhu a aj údržbu.

POPIS VÝROBKU A OBRÁZKY

Obrázok 1a – všeobecný popis reťazovej pily

1. Štartovacia rúčka
2. Spúšťacie tlačidlo
3. Spínač škrtiacej klapky
4. Kryt štartéra
5. Uzáver mazania reťaze
6. Zadná rukoväť
7. Kryt motora
8. Predná rukoväť
9. Ochrana prednej ruky/brzda reťaze
10. Kryt spojky
11. Ovládač napnutia reťaze
12. Uzamykacie tlačidlo krytu spojky
102. Tlmiaca klinová tyč

Obrázok 1b – všeobecný popis reťazovej pily

13. Pumpička
14. Spínač zapalovania
15. Páčka sýtiča
16. Uzáver palivovej nádrže

Obrázok 2 – pílová reťaz

17. Plochy na vodiacom článku

Obrázok 7 – brzda reťaze – brzdná poloha

18. Brzdná poloha

Obrázok 8 – brzda reťaze – pracovná poloha

19. Pracovná poloha

Obrázok 9 – štartovacia pozícia reťazovej pily

1. Štartovacia páčka

Obrázok 10 – spínač zapalovania

14. Spínač zapalovania v pracovnej pozícii

Obrázok 11

13. Pumpička

Obrázok 12

15. Páčka sýtiča
21. Štartovacia poloha
22. Pracovná poloha

Obrázok 13

2. Štartovacia rúčka
3. Spúšťacie tlačidlo

Obrázok 14

14. Spínač zapalovania v polohe stop

Obrázok 15

25. „T“ skrutka nastavenia voľnobežných otáčok

Obrázok 16

26. Ťahať
27. Tlačiť

Obrázok 17

23. Nebezpečná zóna spätného rázu

Obrázok 18

28. Rotačný spätný ráz

Obrázok 19

29. Správna pozícia rukoväte
30. Nesprávne uchytenie
31. Správne uchytenie

Obrázok 20

32. Línia reťaze

Obrázok 21

32. Línia reťaze
33. Palce na spodnej strane prednej rukoväte
34. Rovné rameno

Obrázok 23

35. Projektovaná línia pádu
36. 135 stupňov od plánovanej línie pádu
37. Cesta bezpečného ústupu

Obrázok 24

38. Kľb – 5cm, alebo 1/10 priemeru
39. Zadný rez
40. Zárez približne 1/3 priemeru pňa

Obrázok 25

39. Zadný rez
41. Kľb

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

Obrázok 26 42.Klin	63.Zub reťaze 10.Kryt spojky
Obrázok 27 43.Vertikálny rez 44.Sekcia 45.Horizontálny rez	Obrázok 42 64.Otočte kryt spojky v smere hodinových ručičiek na zaistenie 12.Poistné tlačidlo krytu spojky 11.Ukazovateľ stavu napnutia reťaze
Obrázok 28 46.Spätňý ráz	Obrázok 44 65.Uvoľnená reťaz 66.Utiahnutá reťaz
Obrázok 29 42.Klin	Obrázok 46 67.Obmedzovacia päťka
Obrázok 30 47.Poleno podoprené na jednom konci 48.Koncový rez 49.Záťaž 50.Prvý rez 1/3 priemeru 51.Poleno podoprené na oboch koncoch	Obrázok 47 68.Skontrolujte hnacie reťazové koleso
Obrázok 31 52.Skracovanie zhora	Obrázok 48 69.Drážka 70.Päťka 71.Nitový otvor 72.Krycia doska 73.Rezací cíp 74.Bočnica 75.Obmedzovacia päťka 76.Špička
Obrázok 32 53.Skracovanie zdola	Obrázok 51 77.Ľavé sekáče 78.Pravé sekáče
Obrázok 33 54.Druhý rez 49.Záťaž 50.Prvý rez 1/3 priemeru 48.Koncový rez	Obrázok 52 79.Pilovací uhol krycej dosky 80.Správne 81.Menej ako 30 stupňov 82.Viac ako 30 stupňov 83.Nesprávne
Obrázok 34 55.Vetvy režte jednu po druhej a nosné konáre ponechajte pod stromom, kým neodrežete poleno.	Obrázok 53 80.Správne 84.Pilovací uhol bočnic 85.Hák 86.Spätňý sklon
Obrázok 35 56.Pružný konár	Obrázok 54 67.Obmedzovacia päťka
Obrázok 36 22.Pracovná pozícia	Obrázok 55 87.Spájač obmedzovacej päťky 88.Plochý súbor
Obrázok 38 10.Kryt spojky	Obrázok 56 89.Obnovte pôvodný tvar otočením prednej časti
Obrázok 39 57.Vodiace články reťaze 58.Sekáče 59.Otáčanie reťaze	
Obrázok 40 60.Drážka lišty	
Obrázok 41 61.Nastavovací pin 62.Otvor pre pin na prítahovanie reťaze	

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

Obrázok 57
90. Mastiaci otvor

Obrázok 58
7. Kryt motora
91. Skrutky

Obrázok 59
92. Vzduchový filter

Obrázok 61
25. „T“ skrutka nastavenia voľnobežných otáčok

Obrázok 62
93. Brzda reťaze
5. Uzáver mazania reťaze
16. Uzáver palivovej nádrže
94. Podpera
95. Kryt štartéra

Obrázok 63
96. Vyčistíte rebrá motora

Obrázok 64
97. Vyčistíte rebrá zotrvačnika

Obrázok 65
98. Palivový filter

Obrázok 67
99. Deflektor
100. Pridržiavacia skrutka deflektora
101. Lapač iskier
20. Tlmič

Obrázok 68
24. Vyčistíte brzdú reťaze

PLÁNOVANÉ POUŽITIE

Táto reťazová píla je určená na rezanie dreva, ako sú konáre, kmene, brvná a trámy s priemerom určujúcim rezacou dĺžkou vodiacej lišty a nie je určená na iné účely. Výrobok by sa tiež nemal používať na profesionálne služby rezania stromov. Mali by ho používať dospelí a nie deti alebo osoby, ktoré nemajú oblečené vhodné osobné ochranné pomôcky a odev.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ:

Dokonca aj vtedy, keď sa reťazová píla použije na účel, na ktorý je určená, sú prítomné zvyškové riziká, ktorým sa nedá úplne predísť. Mali by ste si prečítať a porozumieť nasledovnému zoznamu potencionálnych rizík. Mali by ste na to dávať zvlášť pozor, aby sa znížilo riziko zranenia.

- Kontakt s odkrytými rezacími zubami a reťazou píly.
- Prístup k otáčajúcim sa častiam (reťaz píly).

- Neočakávané, prudké pohyby (spätný ráz) vodiacej lišty.
- Voľne sa pohybujúce časti reťaze (odhodenie alebo odtrhnutie).
- Odletujúci materiál (odrezky z obrobku).
- Inhalácia prachu z pílenia a častíček alebo emisií z benzínového motora.
- Kontakt pokožky z benzínom / olejom.
- Strata sluchu, ak počas používania nebudete nosiť ochranu sluchu.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ**VAROVANIE**

Prečítajte a pochopte všetky inštrukcie. Zanedbanie môže mať za následok požiar a/alebo vážne zranenie.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY INŠTRUKCIE

- **Poznajte svoj nástroj.** Dôkladne si prečítajte návod na použitie. Spoznajte využitie píly, jej obmedzenia a špecifické potenciálne riziká spojené s týmto náradím.
- Pri práci sa môže vyskytnúť spätý ráz ak sa špička vodiacej lišty dotkne predmetu, alebo ak sa v dreve zasekne reťaz. Pri kontakte v niektorých prípadoch píla zdvihne smerom k operátorovi a pri zaseknutí reťaze sa môže vodiaca lišta s reťazou vymrštiť späť. Tieto veľmi rýchle reakcie môžu zapríčiniť stratu kontroly nad pilou a tak spôsobiť vážne zranenie. Nespoliehajte len na bezpečnostné zariadenia zabudované v píle. Ako používateľ reťazovej píly musíte urobiť všetko preto, aby vaša práca s pilou bola čo najbezpečnejšia.
- Základné poznatky o spätnom ráze minimalizujú prvok prevapenia. Nečakané prevapenie prispieva k nehodám.
- Pri práci držte pílu pevne oboma rukami. Pravou rukou uchopíte zadnú rukoväť a ľavou prednú tak, aby ste palcami a prstami pevne chytili rúčky. Pevné uchopenie a tuhá ľavá ruka vám pomôžu udržať pílu pod kontrolou i pri neočakávanom spätnom ráze.
- Uistite sa, že prostredie v ktorom pilujete je bez akýchkoľvek prekážok. Nedovoľte, aby sa predok vodiacej lišty dostal do kontaktu s poľnom, konárom, plotom, alebo inou prekážkou, do ktorej môžete počas práce s pilou naraziť.
- Vždy pracujte s motorom na plný výkon. Úplne stlačte ovládanie škrtiacej klapky a a udržujte ustálenú rýchlosť rezania.
- Nepilujte vo výške vyššej ako vaša hrud.
- Dodržujte návod výrobcu pri ostrení a údržbe pílovej reťaze.
- Používajte iba náhradné reťaze a lišty špecifikované výrobcom, alebo ekvivalentné.
- **Nepracujte s pilou len s jednou rukou.** Pri takejto

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

- práci riskujete vážne zranenie nielen vás, ale aj pomocníkov a okolostojacích osôb. Reťazová píla je určená pre prácu s oboma rukami.
- **Nikdy nepracujte s reťazovou pilou, ak ste unavený.** Únava zapríčiňuje nepozornosť. Buďte viac ostražitý pred začiatkom prestávok, alebo ku koncu zmeny. Nikdy nepacujte s pilou pod vplyvom alkoholu, liekov, alebo drog.
 - **Noste bezpečnostnú obuv.** Nenoste voľné oblečenie, ale ochranné rukavice a oblečenie (trieda 1) a ochranné pomôcky očí, sluchu a hlavy.
 - **Ťažké ochranné oblečenie môže zvýšiť únavu užívateľa, čo môže viesť až k úpalu.** Počas horúceho a vlhkého počasia si snažte naplánovať ťažkú prácu na skoré ráno, alebo večerné hodiny, keď je teplota nižšia.
 - **Nestojte na nestabilnom povrchu** počas práce s pilou napr. ako je rebrík, lešenie, strom atď. Vždy stojte pevne a stabilne.
 - **Buďte opatrný pri dopĺňaní paliva.** Pred naštartovaním motora sa presuňte aspoň 10m od miesta, kde ste doplnili palivo.
 - **Nedovoľte iným osobám byť vo vašej blízkosti pri štartovaní a práci s pilou.** Zvieratá a okolostojaci sa musia zdržovať v bezpečnej vzdialenosti od miesta práce.
 - **Nezačínajte pracovať pred upravením miesta práce,** bezpečným postojom a naplánovanou cestou ústupu pri padajúcom strome.
 - **Držte všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od pilovej reťaze** počas behu motora.
 - **Motorovú pilu prenášajte s vypnutým motorom a aktivovanou brzdou.** Vodiaca lišta a reťaz smerom dozadu a tlmič výfuku od tela. Pri prenose píly použite vhodné puzdro na vodiacu lištu.
 - **Nepracujte s pilou, ktorá je poškodená,** nesprávne nastavená, alebo nekompletne zostavená. Uistite sa, že reťaz sa zastaví po pustení páčky ovládania škrtiacej klapky.
 - **Pred položením píly vypnite motor.** Nikdy nenechávajte bežať motor bez dozoru. Aktivujte brzdu reťaze ako ďalšie bezpečnostné opatrenie.
 - **Dávajte si veľký pozor pri rezaní malých krikov a stromčekov.** Materiál sa môže dostať do reťaze a vymrštiť sa smerom k vám, alebo vás dostať z rovnováhy.
 - **Pri rezaní napnutého konára** si dajte pozor na odpruženie a možné následné udretie po jeho odrezaní.
 - **Rukaväte udržiavajte suché,** čisté a neznečistené mazivom, alebo zmesou paliva.
 - **Pozor na otravu oxidom uhoľnatým.** Pracujte s pilou len vo veľmi dobre vetraných priestoroch.
 - **Nelezte na strom pri používaní píly,** iba ak ste na to vycvičený.
 - **Nepilujte z rebríka,** je to veľmi nebezpečné.
 - **Každý druh obsluhy,** ktorý nie je spomenutý v tomto návode a každá údržba by mala byť vykonaná kompetentným personálom servisu motorových píl. (napr. ak sa použijú nesprávne nástroje na vytiahnutie zotrvačníka a na jeho držanie pri vytiahnutí spojky, na zotrvačníku sa môžu objaviť konštrukčné poškodenie, ktoré následne môže spôsobiť jeho prasknutie.)
 - **Vždy majte v blízkosti hasiaci prístroj** pri práci s reťazovou pilou.
 - **Používajte iba určené náhradné vodiace lišty a reťaze s malým spätným rázom.**
 - **Nepripájajte k čelu píly žiadne adaptéry** a ani príslušenstvo, ktoré nie je určené pre pílu.
 - **Benzínová reťazová píla je určená pre občasné využitie domácimi majstrami, chalupármi a táborníkmi na všeobecné využitie ako čistenie, vyvetvovanie, pilovanie palivového dreva atď.** Nie je určená na dlhodobé používanie. Dlhotrvajúce periody používania môžu zapríčiniť obehové problémy v rukách používateľa z dôvodu vibrácií. Pre takéto používanie vám odporúčame používanie reťazovej píly s antivibračnou funkciou.
 - **Odložte si tento návod.** Poučte ním ostatných používateľov píly. Ak požičiavate pílu inej osobe, požičajte jej aj tento návod.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ



VAROVANIE

Všetky varovania, označenia a inštrukcie v tejto časti návodu na použitie sú pre vašu bezpečnosť. Nedodržanie všetky inštrukcií môže zapríčiniť vážne zranenia.

- **Nerežte vinnú révu a/alebo malý podrast** (v priemere menšom ako 3 palce.)
- **Povrch tlmiča výfuku je veľmi horúci počas práce a chvíľu po vypnutí reťazovej píly;** držte sa ďalej od tlmiča, inak riskujete vážne popáleniny.
- **Vždy držte bežiacu reťazovú pílu oboma rukami.** Pevne ju uchopte za obe rukaväte.
- **Nikdy nedovoľte pracovať s pilou niekoho, kto nebol riadne poučený o práci s reťazou pílu.** Toto platí nielen pre požičovne, ale aj pre súkromných vlastníkov.
- **Pred naštartovaním motora,** sa ubezpečte, že sa reťaz ničoho nedotýka.
- **Noste priliehavé oblečenie.** Vždy majte oblečené pevné, dlhé nohavice a rukavice. Nenoste šperky, krátke nohavice, sandále, príp. nepracujte bosí. Voľné oblečenie sa môže dostať do motora, reťaze, alebo podrastu. Noste overal, džinsy, alebo kožené chrániče nohavíc odolné voči porezaniu. Dlhé vlasy noste zopnuté tak, aby neboli pod plecia.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

**VAROVANIE**

Noste ochranné oblečenie triedy 1 (pre použitie s reťazovou pilou)

- **Noste protišmykovú ochrannú obuv a pevné rukavice** pre lepšie uchytenie a ochranu rúk.
 - **Noste ochranu očí spĺňujúcu štandard EN166 a takisto noste ochranu sluchu a hlavy počas práce.**
 - **Nedovoľte iným osobám byť vo vašej blízkosti pri štartovaní a práci s pilou.** Zvieratá a okolostojaci sa musia zdržovať v bezpečnej vzdialenosti od miesta práce.
- POZNÁMKA:** Veľkosť pracovného priestoru závisí na typu práce a na veľkosti stromu, alebo jeho časti. Napr. padajúci strom vyžaduje viac priestoru ako iný druh pilovania (skracovanie a pod.)
- **Dodržujte návod výrobcu pri ostrení a údržbe pilovej reťaze.**
 - **Nepracujte s pilou, ktorá je poškodená, nesprávne nastavená, alebo nekompletne zostavená.** Uistite sa, že reťaz sa zastaví po pustení páčky ovládania škrtiacej klapky. Ak sa reťaz pohybuje na voľnoběžných otáčkach, je zrejme potrebné nastaviť karburátor. Blížšie v sekcii Údržba a Nastavenia karburátora. Ak sa aj po nastavení reťaz stále hýbe, kontaktujte autorizované servisné stredisko na potrebnú opravu a dovedy výrobok nepoužívajte.

DOPĽŇANIE PALIVA (NEFAJČITE!)

- **Vždy zachádzajte s palivom opatrne;** je veľmi horľavé.
- **Miešajte palivo** len v nádobe určenej na benzín.
- **Palivo miešajte len vonku,** kde nehrozia riziká spojené s iskrami a plameňmi.
- **Pred dopĺňaním vypnite motor, nechajte ho vychladnúť a položte na prázdne priestranstvo.**
- **Pomaly povoľte uzáver nádrže** tak, aby sa uvoľnil príp. tlak a palivo sa nevylialo z uzáveru.
- Po doplnení paliva **pevne utiahnite uzáver.**
- **Utrite príp. rozliate palivo z pily.** Pred naštartovaním motora sa presuňte 10 metrov od miesta doplnenia.
- **NIKDY sa nepokúšajte za žiadnych okolností zapalovať rozliate palivo.**














SPÄTNÝ RÁZ

- **Spätný ráz je nebezpečná reakcia ktorá môže viesť k vážnemu zraneniu.** Nespoliehajte sa len na bezpečnostné zariadenia v pile. Ako používateľ reťazovej pily musíte urobiť všetko preto, aby vaša práca s pilou bola čo najbezpečnejšia. Pozrite sekcie *Všeobecné bezpečnostné pravidlá* a *Prevádzka* kde sa nachádzajú ďalšie informácie o spätnom ráze a ako sa vyhnúť vážnym zraneniam

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)




ZNAČKYZ

Niektoré z nasledujúcich značiek môžu byť zobrazené na nástroji. Prosím, pozorne ich prezrite a naučte sa ich význam. Správne pochopenie týchto značiek vám umožní používať nástroj lepšie a bezpečnejšie.

ZNAČKA	NÁZOV	OPIS/VYSVETLENIE
	Výstraha	Opatrenia zahŕňajúce vašu bezpečnosť
	Čítajte návod na použitie	Riziko zranenia minimalizujete prečítaním a pochopením tohto návodu pred použitím zariadenia.
	Ochrana zraku, sluchu a hlavy	Noste ochranu zraku spĺňajúcu normu EN166 a ochranu sluchu a hlavy počas práce s náradím.
	Nefajčite	Žiadne fajčenie, iskry, alebo otvorený oheň.
	Obsluhujte oboma rukami	Držte a pracujte s pilou správne oboma rukami
	Obsluha jednou rukou	Nepracujte len s jednou rukou.
	Oxid uhoľnatý	Motory produkujú oxid uhoľnatý, ktorý je bez zápachu a smrteľne jedovatý. Nepracujte v uzavretých priestoroch.
	Spätný ráz	NEBEZPEČENSTVO! Pozor na spätný ráz.
	Dotyk prednej časti lišty	Vyhňte sa kontaktu prednej časti lišty s iným predmetom.
	Noste rukavice	Noste protišmykové a pevné ochranné rukavice pri narábaní s reťazovou pilou.
	Benzín a mazivo	Používajte bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 87 [(R + M) / 2] a vyšším. Tento výrobok je poháňaný 2-taktným motorom a vyžaduje zmiešané palivo z benzínu a dvojtaktným mazivom.
	Bezpečná vzdialenosť okolostojacich	Iné osoby by mali byť vzdialené minimálne 15 metrov od pracoviska.
	Doplnenie oleja pre reťaz / Olejová pumpa	Pridajte olej pre reťaz a lištu vždy keď dopĺňate palivo.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

ZNAČKA	ZNAMENIE	VÝZNAM
	NEBEZPEČENSTVO	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.
	VAROVANIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.
	VÝSTRAHA	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.
	VÝSTRAHA	(bez výstražnej značky s výkričníkom) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť škody na majetku.

ÚDRŽBA

Údržba vyžaduje extrémnu pozornosť a poznatky a tak by mala byť vykonávaná len kvalifikovaným servisným technikom. Preto vám odporúčame v prípade potreby sa obrátiť na najbližšie autorizované stredisko. Pri údržbe používajte len identické náhradné súčiastky.

**VAROVANIE:**

Aby ste sa vyhli vážnym zraneniam, nepokúšajte sa pracovať s týmto produktom bez toho, aby ste prečítali a pochopili tento návod na použitie. Ak nerozumiete výstrahám a inštrukciám v návode, nepoužívajte produkt. Kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Homelite pre bližšie informácie.

**VAROVANIE:**

Práca s akýmkoľvek motorom poháňaným náradím môže spôsobiť zranenie očí zasiahnutím odletujúcich úlomkov. Pred začatím práce si nasadte ochranné okuliare, ochranné okuliare s bočnými krytmi, alebo ochrannú masku na tvár. Odporúčame ochrannú masku so širokým priehľadom spolu s ochrannými okuliarmi s bočnými krytmi, alebo štandardnými ochrannými okuliarmi. Vždy používajte ochranu očí splňujúcu smernicu EN166.

**VAROVANIE:**

Dlhodobé vdychovanie výfukových plynov z motora, olejovej hmy z reťaze a pilín môže zapríčiniť vážne zranenia.

UCHOVAJTE TIETO INŠTRUKCIE A POSKYTNITE ICH ĎALŠÍM OSOBÁM, KTORÉ BUDÚ S PÍLOU PRACOVAŤ.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

SLOVNÍK POJMOV

Kmitanie

Bočný pohyb vodiacej lišty, ktorý zvyšuje riziko spätného rázu.

Prekízávanie

Keď sa reťazová píla počas rezania nevnára do dreva, vodiaca lišta môže začať odskakovať alebo sa nebezpečne kĺzať po povrchu brvna alebo kmeňa. Môže to spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pilou. Na predídenie alebo zamedzenie kĺzania držte reťazovú pílu obidvomi rukami a ubezpečte sa, či reťaz píly vytvára drážku potrebnú na rezanie.

Priečny rez

Proces prerezávania padnutého stromu, alebo kmeňa na dĺžky.

Brzda reťaze

Zariadenie slúžiace na zastavenie reťaze.

Hlava reťazovej píly

Reťazová píla bez reťaze a vodiacej lišty.

Spojka

Mechanizmus spájajúci, alebo odpájajúci poháňaný diel a rotujúci zdroj pohonu.

Hnacie reťazové koleso alebo ozubené koleso

Ozubená časť ktorá poháňa reťaz.

Stínanie

Proces porážania stromu.

Zadný rez stínania

Posledný rez pri stínaní na opačnej strane stromu zo zárezu.

Kryt prednej ruky

Konštrukčná bariéra medzi prednou rukoväťou a reťazou na vodiacej lište, zvyčajne umiestnená blízko ruky na prednej rukoväti a často obsahujúca aktívnu páčku na reťazovú brzdu.

Predná rukoväť

Oporná rukoväť nachádzajúca sa na, alebo smerom k prednej časti reťazovej píly. Táto rukoväť je pre ľavú ruku.

Vodiaca lišta

Pevná nosná a vodiaca konštrukcia reťaze.

Spätný ráz

Je to spätný, alebo vzostupný pohyb (príp. oba prípady naraz) vodiacej lišty, ktorý sa vyskytne pri kontakte

prednej časti lišty motorovej píly s predmetom ako kmeň, alebo konár, alebo ak drevo zovrie reťaz v mieste rezu.

Spätný ráz (zovretie)

Prudké odstránenie píly, ktoré sa môže vyskytnúť ak drevo zovrie pohybujúcu sa reťaz v mieste rezu vrchnou stranou vodiacej lišty.

Spätný ráz (otáčavý)

Prudký vzostupný a spätný pohyb píly pri kontakte vrchnej strany prednej časti vodiacej lišty s predmetom ako kmeň, alebo konár.

Reťaz s malým spätným rázom

Reťaz, ktorá spĺňa požiadavky na spätný ráz podľa normy ISO 9518 pri teste na reprezentatívnej vzorke reťazových píl.

Normálna rezacia pozícia

Tie pozície, ktoré sa predpokladajú pri skracovaní a stínaní.

Podrúbanie

Zárez, ktorý indikuje smer pádu stromu.

Zadná rukoväť

Oporná rukoväť nachádzajúca sa smerom k zadnej časti reťazovej píly. Zvyčajne obsahuje ovládač škrtiacej klapky. Táto rukoväť je určená pre pravú ruku.

Vodiaca lišta so zmenšením spätným rázom

Vodiaca lišta, ktorá významne znižuje možnosť spätného rázu.

Náhradná pílová reťaz

Reťaz spĺňajúca požiadavky ISO 9518 na spätný ráz pri testoch s určenými reťazovými pilami. Nemusi spĺňať požiadavky ANSI pri použití s inými pilami.

Pílová reťaz

Kruh reťaze s rezacími zubami na rezanie dreva, ktorá je poháňaná motorom a usmernená vodiacou lištou.

Pružný konár

Stromček, alebo kmeň, ktorý ohnutý, alebo zaseknutý pod napnutím. Pri rezaní sa môže znenazdajky vymrštiť a tak spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Opis	42cm ³ 14" CE píla	42cm ³ 14" CE píla	42cm ³ 16" CE píla	42cm ³ 18" CE píla
Hmotnosť bez lišty, reťaze a paliva	4.6kg	4.6kg	4.6kg	4.6kg
Objem palivovej nádrže	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Objem nádrže na mazivo	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Dĺžka lišty	35 cm	35 cm	40 cm	45 cm
Využitelná dĺžka rezania	33.3 cm	33.3 cm	37.0 cm	42.5 cm
Rozstup reťaze	9.53 mm (0.375 palca)	9.53 mm (0.375 palca)	9.53 mm (0.375 palca)	9.53 mm (0.375 palca)
Hrúbka reťaze	1.27 mm (0.05 palca)	1.27 mm (0.05 palca)	1.27 mm (0.05 palca)	1.27 mm (0.05 palca)
Typ reťaze	3/8" nízky profil vynechané zuby	3/8" nízky profil – plný počet	3/8" nízky profil – plný počet	3/8" nízky profil – plný počet
Hnacie reťazové koleso	6-zubové x 3/8"	6-zubové x 3/8"	6-zubové x 3/8"	6-zubové x 3/8"
Objem motora	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Maximálny výkon motora (ISO 7293)	1.7 kW	1.7 kW	1.7 kW	1.7 kW
Minimálna rýchlosť motora s príslušenstvom	11000 r/min	1100 r/min	11000 r/min	11000 r/min
Maximálna rýchlosť motora s nástavcom(Len referencia)	12500 r/min	12500 r/min	12500 r/min	12500 r/min
Voľnoběžné otáčky	2600-3600 r/min	2600-3600 r/min	2600-3600 r/min	2600-3600 r/min
Merná spotreba paliva pri maximálnom výkone motora	550g/kW.h	550g/kW.h	550g/kW.h	550g/kW.h
Hladina akustického tlaku (ISO 22868)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)	L _{pA} =102 dB(A)
Hladina akustického výkonu (ISO 22868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Vibrácie (ISO 22867) - Predná rukoväť - Zadná rukoväť	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/s ² , K=1.5 7.7 m/s ² , K=1.5

Ďalšie vlastnosti:

Katalyzátor	Áno	Áno	Áno	Áno
Zabudované plastické klíny nárazníka	Áno	Áno	Áno	Áno
Pumpička	Áno	Áno	Áno	Áno
Reťazová brzda	dvojitá reťazová páková brzda	dvojitá reťazová páková brzda	dvojitá reťazová páková brzda	dvojitá reťazová páková brzda
Izolácia vibrácií	Pružiny	Pružiny	Pružiny	Pružiny
Zabudovaná kontrola škrtiacej klapky a sýtiča	Nie	Nie	Nie	Nie
Napnutie reťaze bez použitia náradia	Nie	Áno	Áno	Áno
Balenie	Krabica	Krabica	Krabica / Plastový kufrik	Krabica / Plastový kufrik
Motorový olej	Nie	Áno	Áno	Áno
Olej pre lištu a reťaz	Nie	Nie	Nie	Nie

Lišta a reťaz (Poznámka: Vodiaca lišta Carlton sa používa len s reťazovou pílou Carlton a vodiaca lišta Oregon sa používa len s reťazovou pílou Oregon)

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

Model	HCS335A	HCS3435A/ HCS3435BA	HCS3840A/HCS3840CA/ HCS3840BA	HCS4245A/HCS4245CA/ HCS4245BA/HCS4245A2
Vodiaca lišta (bez sitotlače) -Carlton číslo dielu -TTI číslo dielu -Farba	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 čierna	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 čierna	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 čierna	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 čierna
Reťaz -Carlton číslo dielu -TTI číslo dielu	N1C-BL-52E SK B 901212001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-56E B 901213002	N1C-BL-56E B 901213003
Vodiaca lišta (bez sitotlače) -Oregon číslo dielu -TTI číslo dielu -Farba	140 SDEA041 300961001 čierna	140 SDEA041 300961001 čierna	160 SDEA041 308109001 čierna	180 SDEK041 671459001 čierna
Reťaz -Oregon číslo dielu -TTI číslo dielu	91PJ-52P 901383003 Alebo 91P-52P 901213011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91P-62P 901213013

Lišta a reťaz

Vodiaca lišta	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Reťaz	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

Certifikácia / Zhoda

Plné CE schválenie zahŕňa:				
-Bezpečnosť	Áno	Áno	Áno	Áno
-EMC	Áno	Áno	Áno	Áno
-Hlučnosť	Áno	Áno	Áno	Áno
-Vibrácie	Áno	Áno	Áno	Áno
Emisná norma	EU stupeň 2	EU stupeň 2	EU stupeň 2	EU stupeň 2
Životnosť	50 hodín	50 hodín	50 hodín	50 hodín

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

MONTÁŽ

Pre HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA

Dodržiavajte inštrukcie údržby (VÝMENA VODIACEJ LIŠTY A REŤAZE) v tomto návode pri montáži reťaze a lišty.

**VAROVANIE:**

Ak niektorá súčasť chýba, alebo je poškodená, nepracujte s prístrojom pokiaľ nie je takýto diel nahradený. Neuposlúchnutie tohto varovania môže mať za následok vážne zranenie. Tento výrobok je dodávaný kompletne zmontovaný.

**VAROVANIE:**

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Ignorovanie tohto upozornenia môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

POZNÁMKA: Táto reťazová píla je testovaná priamo vo výrobe. Je normálne, ak na pile nájdete zvyšky maziva. Prečítajte si a odstráňte všetky visiace cedulky a uschovajte ich s týmto návodom na použitie.

**VAROVANIE:**

Pred prvým použitím je nevyhnutné postupovať podľa návodu „Nastavenie reťaze“ (v tejto sekcii) tak, aby ste sa uistili, že lišta a reťaz sa počas prevozu neuvolnili. Nikdy nepracujte s reťazovou pilou s nesprávne nastavenou reťazou. Neuposlúchnutie tohto varovania môže mať za následok vážne zranenie.

ROZBALENIE

- Opatrne vyberte produkt a všetky doplnky z krabice. Uistite sa, že v balení sú všetky uvedené súčasti.
- Dôkladne skontrolujte výrobok a uistite sa, že žiadna súčasť nebola poškodená pri preprave.
- Neodhadzujte baliaci materiál pokým ste neskontrolovali a úspešne nesprevádzkovali výrobok.
- Ak niektorá súčasť chýba, alebo je poškodená, kontaktujte servisné centrum spoločnosti Homelite.

OBSAH BALENIA

Reťazová píla

Puzdro

Kombinovaný kľúč

Dvojťaktné motorové mazivo (s výnimkou HCS3335A)

Kufřík (HCS3840CA / HCS4245CA)

Návod na použitie

Reťaz píly a lišta

(HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA len)

NASTAVENIE NAPNUTIA REŤAZE (BEZ POUŽITIA NÁRADIA)

Pozrite obrázky 2-3, 37, 42-45

**VAROVANIE:**

Nikdy sa nedotýkajte, alebo nenastavujte reťaz počas chodu motora. Pílová reťaz je veľmi ostrá. Vždy noste ochranné rukavice pri údržbe reťaze.

- Pred nastavovaním napnutia reťaze vypnite motor.
- Pomaly uvoľnite uzamykacie tlačidlo krytu spojky jeho stlačením a pootočením proti smeru hodinových ručičiek. (Obrázok 37)

- Otáčaním ovládača napnutia reťaze v smere hodinových ručičiek napnite reťaz. (Obrázok 44)

Poznámka: Správne napnutá studená reťaz nemá žiadnu vôľu v kontakte vodiacou lištou, reťaz prilieha, ale dá sa otáčať rukou bez zasekávania.

- Reťaz sa musí vždy znovu utiahnuť ak sa plochá oceľ na vodiaciach článkoch vykláňa z drážky na lište. (Obrázok 3)

Poznámka: Počas práce sa teplota reťaze zvyšuje. Vodiace články správne pritiahnutej horúcej reťaze sa vykláňajú z drážky približne o 1,2mm. Špička kombinovaného kľúča môže byť použitá ako pomôcka na zistenie správneho napnutia teplej reťaze.

Poznámka: Nová reťaz má tendenciu sa rozťahovať, preto pravidelne kontrolujte jej utiahnutie podľa potreby. Toto platí aj v prípade NOVÉHO výrobku.

- Nadvihnite špičku vodiacej lišty na kontrolu priehybov. (Obrázok 43)
- Pustite špičku vodiacej lišty a otáčajte ovládač napnutia reťaze v smere hodinových ručičiek. Opakujte tento postup dovtedy pokiaľ priehyb nezmizne.
- Nadvihnite špičku vodiacej lišty a pevne utiahnite uzamykacie tlačidlo krytu spojky. Reťaz je správne napnutá ak sa nenachádza žiadny priehyb na rube vodiacej lišty, reťaz prilieha, ale dá sa otáčať rukou bez zasekávania. Uistite sa, že reťazová brzda nie je aktivovaná.

Poznámka: Ak je reťaz príliš napnutá, nebude sa otáčať. Pomaly uvoľnite uzamykacie tlačidlo krytu spojky jeho stlačením a pootočením proti smeru hodinových ručičiek. Otáčaním ovládača napnutia reťaze v proti smeru hodinových ručičiek povolíte reťaz. Nadvihnite špičku vodiacej lišty a pevne utiahnite uzamykacie tlačidlo krytu spojky. Uistite sa, reťaz prilieha, ale dá sa otáčať rukou bez zasekávania.

NASTAVENIE NAPNUTIA REŤAZE (S POUŽITÍM NÁRADIA)(iba pre model HCS3335A)

Pozrite obrázky 2-3, 37, 42-45

**VAROVANIE:**

Nikdy sa nedotýkajte, alebo nenastavujte reťaz

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

počas chodu motora. Pílová reťaz je veľmi ostrá. Vždy noste ochranné rukavice pri údržbe reťaze.

- Pred nastavovaním napnutia reťaze vypnite motor.
- Uistite sa, že upevňovacie matice lišty sú uvoľnené na úroveň utiahnutia prstami. (Obrázok 37)
- Otáčaním ovládača napnutia reťaze v smere hodinových ručičiek napnite reťaz. (Obrázok 44)

Poznámka: Správne napnutá studená reťaz nemá žiadnu vôľu v kontakte vodiacou lištou, reťaz prilieha, ale dá sa otáčať rukou bez zasekávania.

- Reťaz sa musí vždy znovu utiahnuť ak sa plochá oceľ na vodiacich článkoch vykláňa z drážky na lište. (Obrázok 3)

Poznámka: Počas práce sa teplota reťaze zvyšuje. Vodiace články správne pritiahnutej horúcej reťaze sa vykláňajú z drážky približne o 1,2mm. Špička kombinovaného kľúča môže byť použitá ako pomôcka na zistenie správneho napnutia teplej reťaze.

Poznámka: Nová reťaz má tendenciu sa rozťahovať, preto pravidelne kontrolujte jej utiahnutie a prítahujte podľa potreby.

**VÝSTRAHA:**

Reťaz, ktorá sa utiahne v horúcom stave môže byť po vychladnutí príliš tesná. Pred ďalším použitím ju kontrolujte.

PREVÁDZKA**VAROVANIE:**

Nedovoľte, aby rutina oslabilu vašu opatnosť. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.

**VAROVANIE:**

S elektrickým náradím vždy pracujte s ochrannými okuliarmi, alebo okuliarmi s bočnými štítkami. Bez nich sa vystavujete riziku zranenia očí odletujúcimi úlomkami.

**VAROVANIE:**

Nepoužívajte nástavce, alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Takéto konanie môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

**VAROVANIE:**

Noste ochranu očí splňujúcu normu EN 166 a pri práci používajte takisto aj ochranu sluchu a hlavy. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok vážne zranenie.

**VAROVANIE:**

Dlhodobé vystavenie sa vibráciám pri práci

s ručným náradím poháňaným benzínovým motorom môže zapríčiniť poškodenie nervov a krvných ciev v prstoch, rukách a kĺboch u ľudí náchylných k problémom s krvným obehom, alebo abnormálnymi opuchmi. Dlhodobé používanie v chladnom počasí môže spôsobiť poškodenie ciev i u zdravých ľudí. Okamžite prerušte prácu a vyhľadajte lekársku pomoc pri spozorovaní príznakov ako strnulosť, náhle zoslabnutie, zmena farby a textúry kože, alebo strata citu v prstoch, rukách a kĺboch. Antivibračný systém nezaručuje ochranu pred týmito problémami. Užívateľ pravidelne pracujúci s týmito náradím musí dôsledne monitorovať svoj fyzický stav a stav náradia.

POUŽITIE

Tento produkt môže použiť na nasledovné úkony:

- Základné odvetvovanie, stínanie a priečne rezanie
- Odstraňovanie oporných koreňov

POZNAJ SVOJU REŤAZOVÚ PÍLU

Pozrite obrázky 1a – 1b

Bezpečné používanie výrobku si vyžaduje pochopenie informácií na produkte a v tomto návode na použitie, takisto aj práce, ktorú idete vykonať. Pred použitím výrobku sa oboznámte s jeho vlastnosťami a bezpečnostnými pravidlami.

Pred použitím výrobku sa oboznámte s jeho vlastnosťami a bezpečnostnými pravidlami.

Tlmiaci klin – integrovaný tlmiaci klin (pozri obrázok 1) môže byť použitý ústredný bod pri rezaní.

PÁČKA SÝTIČA

Páčka sýtiča otvára a zatvára klapku sýtiča v karburátore. Polohy na výber: FULL CHOKE (plný sýtič) a RUN (chod).

KRYT PREDNEJ RUKY / REŤAZOVÁ BRZDA

Reťazová brzda slúži na rýchle zastavenie točiacej sa reťaze. Ak sa potlačí kryt prednej ruky / reťazová brzda smerom k lište, reťaz by sa mala okamžite zastaviť. Reťazová brzda nezabraňuje spätnému rázu.

VODIACA LIŠTA

Originálna vodiaca lišta má špičku s malým polomerom, ktorá znižuje riziko spätného rázu.

PÍLOVÁ REŤAZ S MALÝM SPÄTNÝM RÁZOM

Pílová reťaz s malým spätným rázom pomáha minimalizovať silu reakcie spätného rázu tak, že zabraňuje rezákom príliš hlboko sa zarezávať do zóny spätného rázu.

PUMPIČKA

Pumpička pumpuje palivo z palivovej nádrže do karburátora.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

OVLÁDAČ ŠKRTIACEJ KLAPKY

Ovládač škrtiacej klapky sa používa na kontrolu rýchlosti otáčania reťaze.

**VAROVANIE:**

Pred doplnením paliva vždy vypnite motor. Nikdy nedolievajte palivo do výrobku s bežiacim, alebo ešte horúcim motorom. Pred naštartovaním motora sa premiestnite 10 metrov od miesta dolievania paliva. NEFAJČITE! Nedodržanie môže viesť k vážnemu zraneniu.

**PLNENIE A DOPŔNANIE PALIVA DO KOSAČKY
BEZPEČNÁ PRÁCA S PALIVOM****VAROVANIE:**

Skontrolujte prípadné úniky paliva. Ak sa náhodou vyskytnú, opravte príčinu pred zapnutím kosačky, aby ste zamedzili možnému popáleniu.

- Vždy zachádzajte s palivom opatrne; je veľmi horľavé.
- Vždy dopĺňajte palivo vonku, nedýchajte výpar.
- Nedovoľte aby sa palivo, alebo iné mazivo dostalo do kontaktu s pokožkou. V opačnom prípade okamžite umyte zasiahnuté miesto mydlom a vodou.
- Držte palivo a mazivá ďalej od očí. V prípade ich zásahu ich vyplachujte tečúcou vodou. Ak podráždenie pretrváva, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Okamžite vyčistite vyliate palivo. Viac informácií v sekcii Doplnenie v časti Špecifické bezpečnostné pravidlá.

MIEŠANIE PALIVA

- Tento výrobok je poháňaný dvojtaktným motorom a vyžaduje zmes benzínu a dvojtaktného maziva. Zmiešajte bezolovnatý benzín s dvojtaktným mazivom v čistej nádobe vhodnej na benzín.
- Tento motor je certifikovaný na prácu s automobilovým bezolovnatým benzínom s oktánovým číslom 91 a vyšším.
- Nepoužívajte žiadny zmiešaný benzín s mazivom z čerpacích staníc; to zahŕňa zmes určenú pre mopedy, motocykle atď.
- Používajte vysokokvalitný dvojtaktné samomiešacie mazivo určené pre vzduchom chladené motory. Nepoužívajte automobilové mazivá, alebo dvojtaktné pomocné mazivá.
- Miešajte v pomere 50:1 – 2% maziva v benzíne.
- Dôkladne zmes pomiešajte a každý raz pred plnením paliva.
- Miešajte v malých množstvách. Nemiešajte väčšie množstvá ako na 30 dní použitia. Odporúčame používať dvojtaktné mazivo so stabilizátorom paliva.



POZNÁMKA: Poškodenie prístroja, alebo problémy s výkonom vyplývajúce z použitia okysličeného paliva s percentuálnou hodnotou vyššou ako predpísané nie je kryté zárukou.

PLNENIE NÁDRŽE

Pozrite obrázok 5.

- Vyčistite okolie uzáveru, aby ste zabránili kontaminácii.
- Pomaly uvoľnite uzáver.
- Opatrne nalejte palivo do nádrže. Dajte si pozor, aby ste ho nevyliali.
- Pred uzavretím očistite a skontrolujte tesnenie.
- Okamžite dajte na miesto uzáver a rukami ho utiahnite. Utrite prípadné znečistenie.

POZNÁMKA: Je normálne ak motor dymí počas a po prvom spustení.

(PRIDAJTE OBRÁZOK Z INÝCH NÁVODOV BENZÍNOVÝCH VÝROBKOV PUMPA+LUBRIKANT=ZMES)



1 liter	+	20 ml	=	} 50: 1
2 litre	+	40 ml	=	
3 litre	+	60 ml	=	
4 litre	+	80 ml	=	
5 litre	+	100 ml	=	

DOPLNENIE MAZIVA PRE LIŠTU A REŤAZ

Pozri obrázok 6.

Používajte mazivo pre lištu a reťaz od HOMELITE. Sú navrhnuté pre reťaze a mastiče a vhodné v širokom rozsahu pracovných teplôt bez potreby riedenia. Reťazová píla vyžaduje asi jednu nádrž maziva na jednu nádrž paliva.

Poznámka: Nepoužívajte znečistené, používané, alebo inak kontaminované mazivá. Môžu zapríčiniť poškodenie mazacej pumpy, lišty, alebo reťaze.

- Opatrne nalejte mazivo pre lištu a reťaz do mazivovej nádrže.
- Doplníte mazivo vždy keď plníte palivovú nádrž.

PREVÁDZKA REŤAZOVEJ BRZDY

Pozrite obrázky 7-8.

Pred každou prácou skontrolujte stav reťazovej brzdy.

- Reťazovú brzdú aktivujete pootočením ľavej ruky okolo prednej rukoväte, tak aby ste jej zadnou časťou zatlačili páčkou reťazovej brzdy/krytu ruky smerom k lište počas chodu reťaze. Uistite sa, aby ste vždy rukoväť držali oboma rukami.
- Reťazovú brzdú deaktivujete jej posunutím do pozície RUN tak, že páčku reťazovej brzdy/krytu ruky

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

uchopíte a potiahnete smerom k prednej rukoväti tak, aby ste začuli kliknutie.

**VAROVANIE:**

Ak reťazová brzda nezastaví reťaz okamžite, alebo ak reťazová brzda nezostáva v polohe RUN bez pomoci, pred použitím zoberte pilu do autorizovaného servisného centra na opravu.

ŠTART MOTORA

Pozrite obrázky 8-13.

Štartovanie výrobku sa líši podľa teploty motora.

**VAROVANIE:**

Držte svoje telo na ľavej strane od reťaze. Nikdy nerežte okročmo a ani sa nenahýbajte nad reťazou pri práci.

- Položte reťazovú pilu na zem a uistite sa, že v jej tesnej blízkosti nie sú žiadne predmety, alebo prekážky, ktoré by sa mohli po naštartovaní dostať do kontaktu s lištou a reťazou.
- S ľavou rukou pevne uchopíte prednú rukoväť a pravú nohu položte na zadnú rukoväť.

Štart studeného motora:

- Spínač zapalovania dajte do polohy **RUN (I)**.
- Uistite sa, že reťazová brzda nie je aktivovaná, potiahnite jej ovládač/kryt ruky.
- Držte páčku škrtiacej páčky v polohe RUN (PREVÁDZKA).
- Úplne stlačte a pusťte pumpičku aspoň sedem krát.
- Potiahnite páčku sýtiča do polohy **FULL**.
- Pri teplote vyššej ako 10°C potiahnite štartovaciu rúčku pokiaľ motor nezačne štartovať, ale nie viac ako tri krát. Pri teplote nižšej ako 10°C ju ťahajte, ale nie viac ako 5 krát.
- Potlačte páčku sýtiča do polohy **RUN**. Potiahnite štartovaciu rúčku kým motor nenašartuje.

Poznámka: Nechajte reťazovú pilu bežať v tejto polohe asi 15-30 sekúnd podľa okolitej teploty.

- Stlačte spúšťačie tlačidlo, stlačte a pusťte spínač škrtiacej klapky na vrátenie motora do voľnobežných otáčok po najmenej 30 sekundách behu.

**VÝSTRAHA:**

Ak neuvoľníte čiastočne škrtiacu klapku pri aktivovanej reťazovej brzde, môže vážne poškodiť výrobok. Nikdy nestláčajte a nedržte spínač škrtiacej klapky pri aktivovanej reťazovej brzde.

Štart teplého motora:

- Spínač zapalovania dajte do polohy **RUN (I)**.
- Uistite sa, že reťazová brzda nie je aktivovaná, potiahnite jej ovládač/kryt ruky.
- Potiahnite páčku sýtiča do polohy **FULL CHOKE** na vysoký voľnobeh.
- Potiahnite štartovaciu rúčku pokiaľ motor nezačne štartovať, ale nie viac ako päť krát. Ak motor

nenašartuje ani potom, postupujte ako keby ste štartovali studený motor.

- Stlačte a pusťte spínač škrtiacej klapky na vrátenie motora do voľnobežných otáčok.

ZASTAVENIE MOTORA

Pozrite obrázky 7 a 14.

Pusťte ovládač škrtiacej klapky a nechajte motor bežať na voľnobeh. Na zastavenie motora posuňte spínač zapalovania do polohy **STOP (O)**. Nepokladajte pilu na zem, kým sa ešte hýbe reťaz. Pre vašu bezpečnosť aktivujte reťazovú brzdu ak pilu práve nepoužívate.

V prípade, že spínač zapalovania nezastaví motor, potiahnite páčku sýtiča do polohy **FULL CHOKE** a aktivujte reťazovú brzdu na zastavenie motora. Ak spínač zapalovania neodkáže zastaviť motor v pozícii **STOP**, nepoužívajte pilu dovedy, kým táto chyba nie je odstránená. Môžete sa tak vyhnúť nebezpečným pracovným podmienkam, alebo aj vážnemu zraneniu.

POZNÁMKA: Po skončení práce s pilou vždy uvoľnite tlak v nádržiach uvoľnením a zatiahnutím uzáverov palivovej nádrže a nádrže pre mazivo. Pred uskladnením nechajte motor vychladnúť.

NASTAVENIE VOĽNOBEŽNÝCH OTÁČOK

Pozrite obrázok 15.

- Ak motor našartuje, beží a akceleruje, ale nejde na voľnobeh, otáčajte skrutku "T" voľnobehu v smere hodinových ručičiek, čím zvýšite rýchlosť na 2600~3600 ot/min.
- Ak sa reťaz otáča pri voľnobehu, otočte skrutku na nastavenie voľnobehu „T“ v proti smeru hodinových ručičiek na zníženie voľnobežných otáčok a zastaveniu pohybu otáčok. Ak sa pilová reťaz stále pohybuje, prestaňte s pilou pracovať a obráťte sa na autorizované servisné centrum.

**VAROVANIE:**

PÍLOVÁ REŤAZ SA NIKDY NESMIE OTÁČAŤ PRI VOĽNOBEŽNÝCH OTÁČKACH. Toto môže zapríčiniť vážne zranenie.

ŤAH A TLAK

Pozrite obrázok 16.

Reakčná sila pily je vždy opačná smeru pohybu reťaze. Preto operátor musí byť pripravený kontrolovať ŤAH pri rezaní na spodnej strane lišty a TLAK pri rezaní hornou stranou.

Poznámka: Táto reťazová píla je testovaná priamo vo výrobe. Je normálne, ak na pile nájdete zvyšky maziva.

PREVENCIA SPÄTNÉHO RÁZU

Pozrite obrázky 17-18.

Otáčavý spätný ráz sa vyskytuje pri kontakte pohybujúcej sa s predmetom v nebezpečnej zóne spätného rázu na lište. Výsledkom je prudká spätná reakcia pri

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

ktorej sa vymrští vodiaca lišta smerom hore a dozadu k operátorovi. Táto reakcia môže zapríčiniť stratu kontroly a príp. vážne zranenie.

PRÍPRAVA NA REZANIE SPRÁVNE UCHOPENIE RUKOVÄTÍ

Pozrite obrázok 19.

Pozrite *sekcii Všeobecné bezpečnostné pravidlá* pre vhodné ochranné príslušenstvo.

- Noste protišmykové rukavice pre maximálne uchopenie a ochranu.
- Pílu držte pevne oboma rukami. Ľavou rukou držte prednú rukoväť a pravou rukou zadnú rukoväť tak, aby ste stáli naľavo od píly.



VAROVANIE:

Nikdy nedržte pílu prekrížene a v žiadnom prípade nedovoľte, aby sa vaša ruka, alebo telo dostalo križom cez líniu rezania.

- Udržujte správne uchopenie vždy, keď je motor v pohybe. Prstami uchopte rukoväť a palce pod ne. V takomto prípade je menšia pravdepodobnosť, že vás prekvapí spätný ráz, alebo iná náhla reakcia píly. Akýkoľvek iný spôsob uchopenia pri ktorom sú prsty a palce na rovnakej strane rukoväte je nebezpečný, pretože i malé kopnutie píly môže zapríčiniť stratu kontroly.



VAROVANIE:

Pozrite obrázok 20

NIKDY neovládajte ovládač škrtiacej klapky s vašou ľavou rukou a nedržte prednú rukoväť rukou pravou. V žiadnom prípade nedovoľte, aby sa vaša ruka, alebo telo dostalo križom cez líniu rezania.

SPRÁVNÝ POSTOJ PRI REZANÍ

Pozrite obrázok 21.

- Udržujte rovnováhu s oboma nohami na pevnej zemi.
- Ľavú ruku a lakeť majte vystretú tak, aby ste lepšie zvládli prípadný spätný ráz.
- Vaše telo sa musí nachádzať naľavo od línie rezu.
- Palce majte umiestnené na spodnej strane rukoväti.

BEZPEČNÉ PRACOVNÉ PROSTREDIE

Pozrite obrázok 22.

- Režte **iba drevo**, alebo predmety vyrobené z dreva.
- Nikdy nedovoľte deťom pracovať s reťazovou pílou. Takisto nedovoľte pracovať s pílou osobám, ktoré si neprečítali tento návod, alebo neboli dostatočne oboznámení s bezpečným a správnym používaním tejto reťazovej píly.
- Držte pomocníkov, okolostojacich, deti a zvieratá v **BEZPEČNEJ VZDIALENOSTI** od miesta rezania. Pri stínaní stromu by táto vzdialenosť mala byť aspoň dvojnásobná ako výška najvyššieho stromu

v okolí miesta stínania. Počas rezania držte ostatných vo vzdialenosti minimálne 5 metrov.

- Pri práci vždy stojte na pevnej zemi tak, aby ste sa vyhli strate rovnováhy.
- Nikdy nepilujte s pílou vo výške vyššej ako vaša hrud'. Pri výške vyššej je ťažké kontrolovať pílu v prípade spätného rázu.
- Nestínajte stromy v blízkosti elektrického vedenia, alebo budov. Takúto prácu prenechajte odborníkom.
- Pilujte iba pri dostatočnej viditeľnosti a svetle.

ZÁKLADNÉ POSTUPY PRÁCE/PILOVANIA

Nacvičte si pilovanie na niekoľkých menších poľenách pomocou nasledujúcich techník tak, aby ste sa lepšie oboznámili s pílou pred väčším pracovným nasadením.

- Zaujmite správny postoj pred drevom s pílou na voľnobehu.
- Zvýšte otáčky motora na plný výkon tesne pred začatím rezania stlačením ovládača škrtiacej klapky.
- Začnite s rezaním.
- Ponechajte motor na plný výkon po celý čas rezania.
- Nechajte reťaz pracovať za vás: tlačte na pílu iba jemným tlakom. Násilne tlačenie môže spôsobiť poškodenie lišty, reťaze, alebo motora.
- Ak dokončíte rez, pustite ovládač škrtiacej klapky tak, aby sa motor vrátil do voľnobehu. Beh motora na plné otáčky bez rezania môže zapríčiniť nechcené opotrebenie lišty, reťaze a motora.
- Neprítlačajte na pílu pri konci rezu, inak môže píla nebezpečne padnúť.

STÍNANIE STROMOV V NEBEZPEČNÝCH PODMIENKACH



VAROVANIE:

Nikdy nestínajte stromy počas silného vetra, alebo dažďa. Počkajte až nebezpečné počasie prejde. Pri stínaní stromu je dôležité sa riadiť nasledujúcimi upozoreniami a tým predísť vážnym zraneniam.

- Nestínajte stromy s extrémnym sklonom, alebo veľké stromy s nahnutými konármi, voľnou kôrou, alebo dutými kmeňmi. Také stromy by mali byť strhnuté ťažkým mechanizmom a pílou by ste mali použiť až na zemi.
- Nestínajte stromy v blízkosti elektrického vedenia, alebo budov.
- Skontrolujte strom pre prípad poškodených, alebo uhynutých konárov, ktoré by vás pri práci mohli ohroziť nečakaným pádom.
- Pravidelne skontrolujte vrchol stromu pohľadom pri vykonávaní zadného rezu, aby ste sa uistili, že strom padne v želanom smere.
- Ak strom začne padať na nesprávny smer, alebo sa píla pri páde zachytí o strom, pustite ju a rýchlo bežte do bezpečia.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

SPRÁVNÝ POSTUP STÍNANIA STROMU

Pozrite obrázky 23-26.

- Vyberte si cestu úniku (alebo viac ciest v prípade, že tá hlavná je zablokovaná). Vyčistite bezprostredné miesto v okolí stromu tak, aby ste nemali žiadne prekážky na ceste úniku. Vyčistite územie asi 135° okolo miesta plánovaného dopadu.
- Zvážte silu a smer vetra, naklonenie a rovnováhu stromu a umiestnenie veľkých konárov. Toto všetko ovplyvňuje smer pádu stromu. Nesnažte sa sťažiť strom v inom smere ako v smere prirodzeného pádu.
- Urobte zárez asi do 1/3 priemeru stromu na jednej strane. Robte ďalšie rezy tak, že križujú líniu pádu v pravom uhle. Tento zárez by mal byť v priamej linii. Aby ste zabránili prenosu váhy dreva na pílu, najprv robte nižší rez pred vyšším.
- Urobte horizontálny zadný rez vo výške minimálne 2 palce nad zárezom.
Poznámka: Nikdy nerežte cez zárez. Vždy nechajte kus dreva medzi zadným rezom a zárezom (asi 2 palce, alebo 1/10 priemeru kmeňa). Tento „pánt“ kontroluje smer pádu stromu a zabraňuje zošmyknutiu, otočeniu, alebo odsunutiu sa stromu z pňa.
- Pri stromoch s hrubým kmeňom skončíte zadný rez tak, aby kmeň ešte nemohol spadnúť, alebo padnúť na peň. Potom vložte mäkké drevené, alebo plastové klíny do rezu tak, aby sa nedotýkali reťaze. Pomalým vsúvaním klinov po jednom pomôžete stromu spadnúť.
- Keď začne strom padať, zastavte pílu a okamžite ju položte. Vzdialte sa cestou úniku, ale sledujte svoje okolie pre prípad, ak by vám niečo padlo do cesty.

**VAROVANIE:**

Nikdy nerežte cez zárez pri rezaní zadným rezom. Tento pánt kontroluje smer pádu a nachádza sa medzi zadným rezom a zárezom.

ODSTRÁŇOVANIE PODPORNÝCH KOREŇOV

Pozrite obrázok 27.

Podporný koreň je veľký koreň ktorý z kmeňa vytŕča na povrchu. Pred stínaním najprv odstráňte tieto korene. Najprv urobte horizontálny rez do koreňa a potom vertikálny. Odstráňte vzniknutý odpad. Ďalej postupujte podľa postupu v sekcii **Správny postup stínania stromu**.

SKRACOVANIE

Pozrite obrázok 28.

Skracovanie je proces rezania sťaženého stromu na požadovanú dĺžku.

- Polená režete jedno po druhom.
- Podoprite malé polená stoličkou na rezanie, alebo iným polenom.
- Pracovné prostredie udržiavajte čisté. Uistite sa, že

v priestore nie sú žiadne predmety, ktoré by sa mohli dostať do kontaktu s prednou časťou vodiacej lišty a reťazou počas rezania, čo by mohlo zapríčiniť **spätný ráz**.

- Počas skracovacích prác stojte na vyvýšenom mieste, aby sa náhodou na vás neskotúfalo odrezané poleno.
- Niekedy je nemožné sa vyhnúť zovretiu píly (so štandardnými rezacími technikami), alebo ťažké odhadnúť smer pádu polena.

SKRACOVANIE S KLINOM

Pozrite obrázok 29.

Ak je priemer kmeňa dostatočne veľký na vloženie mäkkého klinu bez dotyku s reťazou, mali by ste ho použiť na zabránenie zovretiu píly.

SKRACOVANIE POLIEN POD NAPÄTÍM

Pozrite obrázok 30.

Prvý skracovací rez urobte do 1/3 polena a dokončite ho 2/3 z protíľahlej strany. Pri rezaní polena má tendenciu sa ohýbať. Píla sa môže zaseknúť, alebo zablokovať ak prvý rez urobíte hlbší ako do 1/3 priemeru. Zvýšte opatrnosť pri rezaní napnutých polien, aby ste zabránili zovretiu lišty a reťaze.

SKRACOVANIE ZHORA

Pozrite obrázok 31.

Začnite z hornej strany kmeňa spodnou stranou píly smerom dolu; jemným tlakom. Píla má tendenciu sa od vás odťahovať.

SKRACOVANIE ZDOLNA

Pozrite obrázok 32.

Začnite z dolnej strany kmeňa vrchnou stranou píly smerom nahor; jemným tlakom. Píla má tendenciu sa k vám priťahovať. Buďte na túto reakciu pripravený a pevne pílu držte.

OREZÁVANIE KONÁROV A ODVETVOVANIE

Pozrite obrázky 33-34.

- Pracujte pomaly, s oboma rukami pevne držte pílu. Udržujte bezpečný postoj a rovnováhu.
- Pri odvetvovaní majte strom medzi vami a reťazou.
- Nepilujte z rebriku. Je to extrémne nebezpečné. Prenehajte takúto prácu odborníkom.
- Nepilujte vo výške väčšej ako vaša hrud'. Pri výške vyššej je ťažké kontrolovať pílu v prípade spätého rázu.

**VAROVANIE:**

Nikdy nelezte na strom kvôli odvetvovaniu, alebo vyvetvovaniu. Nestojte na rebriku, plošine, polene, alebo v inej polohe, ktorá môže zapríčiniť stratu rovnováhy, alebo kontroly nad pílu.

- Pri vyvetvovaní je dôležité neurobiť úrovňový

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

výrub vedľa tesného kmeňa, alebo pňa, pokiaľ ste neodpiľovali vzdialenejšie konáre a tak redukovali hmotnosť. Takto zabránite odlupovaniu kôry z hlavného kmeňa.

- Pred prvým rezom urobte zárez zdola do hĺbky 1/3.
- Rezanie dokončite zhora.
- Ukončíte rezanie hladkým a úhľadným rezom pri hlavnom pni tak, aby kôra mohla dorásť a zaceliť ranu.

**VAROVANIE:**

Vyvetvovanie vo vyššej výške ako vaša hrud prenechajte odborníkom.

REZANIE PRUŽNÝCH KONÁROV

Pozrite obrázok 35.

Pružný konár je akýkoľvek kmeň, konár, koreňový pahýľ, alebo malý stromček, ktorý je zohnutý a pod tlakom inej vetvy, alebo polena. Pri uvoľnení tlaku odstránením záťaže, alebo prerezaním môže vystreliť. Pri spadnutom strome predstavuje koreňová časť zvýšené nebezpečenstvo vystrelenia pri oddeľovaní kmeňa od pňa. Dávajte si pozor na pružné konáre – sú nebezpečné.

**VAROVANIE:**

Pružné konáre sú nebezpečné a nebezpečné a môžu zasiahnuť operátora a zapríčiniť stratu kontroly nad reťazovou pilou. Toto môže vyústiť vo vážne, alebo až fatálne zranenia.

ÚDRŽBA**VAROVANIE:**

Pri údržbe používajte len identické náhradné diely Homelite. Použitie iných dielov môže spôsobiť nehodu, alebo škodu na prístroji.

**VAROVANIE:**

Počas práce, alebo vírenia prachu vždy noste ochranné okuliare, alebo ochranné sklo s bočnými štítmami. Ak je pracovisko prašné, noste aj ochrannú masku.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Pri čistení umelohmotných častí prístroja nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina takýchto častí je náchylná na poškodenie pri použití rôznych typov dostupných rozpúšťadiel. Na očistenie od špiny, prachu, oleja, masti atď. použite čisté handry.

**VAROVANIE:**

Zabráňte styku umelohmotných častí s brzdovou kvapalinou, benzínom, ropným produktom, agresívnym olejom atď. Tieto chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo úplne zničiť plasty a tak

spôsobiť vážne zranenie.

MAZANIE

Všetky ložiská v tomto výrobku sú namazané dostatočným množstvom vysokokvalitného maziva pre celú životnosť výrobku pri normálnom používaní. Preto ďalšie mazanie nie je vyžadované.

VÝMENA VODIACEJ LIŠTY A REŤAZE

Pozrite obrázky 36-45.

**NEBEZPEČENSTVO:**

Nikdy neštartujte motor pre inštaláciu vodiacej lišty, reťaze, krytu spojky a spojkového valca. Bez týchto dielov na správnom mieste môže spojka vyletieť, alebo vybuchnúť a tak ohroziť operátora.

**VAROVANIE:**

Abyste sa vyhli vážnym zraneniam, prečítajte si a pochopte všetky bezpečnostné inštrukcie v tejto sekcii.

- Pred údržbou pily vždy dajte spínač do polohy **stop (O)**.
- Uistite sa, že reťazová brzda nie je aktivovaná, potiahnite páčku reťazovej brzdy/krytu ruky smerom k prednej rukoväti do pracovnej polohy.
POZNÁMKA: Pri výmene vodiacej lišty a reťaze vždy použijete náhradné diely podľa sekcie **Kombinácie lišty a reťaze**.
- Pri manipulácii s reťazou a lištou noste rukavice. Tieto diely sú ostré a môžu obsahovať ostnaté čiastky.
- Stlačte uzamykacie tlačidlo krytu spojky a otočte proti smeru hodinových ručičiek tak, aby sa kryt dal odstrániť.
Povoľte maticu krytu spojky tak, aby sa dal odstrániť. (iba pre model HCS3335A)
- Vytiahnite lištu a reťaz z montážnej plochy.
- Odstráňte starú reťaz z lišty.
- Položte novú pilovú reťaz do slučky a napnite príp. uzly. Sekáče by mali smerovať v smere rotácie. Ak sú naopak, otočte slučku.
- Umiestnite vodiace články reťaze do drážky na lište tak, ako je zobrazené.
- Uložte reťaz tak, že slučka je na zadnej časti lišty.
- Podržte reťaz na lište a umiestnite slučku okolo ozubeného kolieska.
- Nasadte zápusťky lišty proti montážnej ploche tak, že čapy lišty sú v dlhej štrbine na lište.
- Vráťte kryt spojky na miesto tak, aby nastavovací pin je v príslušnom otvore pre pin na priťahovanie reťaze.
- Nasadte kryt spojky a pootočte uzamykacie tlačidlo len tak, aby kryt pevne držal na mieste.
Nasadte kryt spojky a utiahnite maticu len tak, aby kryt pevne držal na mieste. (iba pre model HCS3335A)

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

POZNÁMKA: Lišta musí mať voľnosť pohybu kvôli nastaveniu napnutia.

- Napnite reťaz ovládačom napnutia reťaze otočením v smere hodinových ručičiek tak, aby reťaz pevne sadla vodiacími článkami do príslušnej drážky na lište.
- Nadvihnite špičku vodiacej lišty na kontrolu priehybov.
- Pustite špičku vodiacej lišty a otáčajte ovládač napnutia reťaze v smere hodinových ručičiek. Opakujte tento postup dovtedy pokiaľ priehyb nezmizne.
- Nadvihnite špičku vodiacej lišty a pevne utiahnite uzamykacie tlačidlo krytu spojky. Reťaz je správne napnutá ak sa nenachádza žiadny priehyb na rube vodiacej lišty, reťaz prilieha, ale dá sa otáčať rukou bez zasekávania. Uistite sa, že reťazová brzda nie je aktivovaná.

Nadvihnite špičku vodiacej lišty a pevne utiahnite maticu krytu spojky. (iba pre model HCS3335A)

Poznámka: Ak je reťaz príliš napnutá, nebude sa otáčať. Pomaly uvoľníte uzamykacie tlačidlo krytu spojky jeho stlačením a pootočením proti smeru hodinových ručičiek. Otáčaním ovládača napnutia reťaze v proti smere hodinových ručičiek povolíte reťaz. Nadvihnite špičku vodiacej lišty a pevne utiahnite uzamykacie tlačidlo krytu spojky. Uistite sa, reťaz prilieha, ale dá sa otáčať rukou bez zasekávania.

ÚDRŽBA REŤAZE

Pozrite obrázky 45-47.



VÝSTRAHA:

Pred údržbou reťaze skontrolujte, či je spínač v pozícii **STOP (O)**.

Používajte iba reťaz s malým spätným rázom. Táto rýchlo-rezacia reťaz poskytuje redukciu spätného rázu pri správnej údržbe.

Rýchle a bezproblémové pilovanie vyžaduje správnu údržbu reťaze. Reťaz vyžaduje naoštrenie ak sú piliny malé a drobné, príp. pilu treba pri pilovaní tlačiť do dreva, alebo reže do jednej strany. Počas údržby reťaze zväzťe nasledovné:

- Nesprávny pilovací uhol bočnice môže zvýšiť riziko vážneho spätného rázu.
- Obmedzovacia päťka.
 - o Príliš nízka zvyšuje riziko spätného rázu
 - o Nedostatočne nízka znižuje kapacitu pilovania
- Ak zub sekáča narazí na tvrdý objekt ako kliniec, kameň, alebo je odretý hlinou, príp. pieskom na dreve, prenechajte autorizovanému servisnému centru naoštrenie reťaze.

Poznámka: Pri výmene reťaze skontrolujte aj ozubené koliesko pre prípad poškodenia, alebo opotrebenia. Ak vykazuje známky poškodenia, alebo opotrebenia, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

POZNÁMKA: Ak dostatočne nerozumiete správne

procesu oštrenia reťaze po prečítaní nasledujúcich inštrukcií, prenechajte autorizovanému servisnému centru výmenu za reťaz s malým spätným rázom.

OSTRENIE SEKÁČOV

Pozrite obrázky 48 -51.

Pri oštrení naostríte všetky sekáče v požadovanom uhle a v rovnakej dĺžke, lebo len rovnaké sekáče zabezpečia rýchle pilovanie.



VAROVANIE:

Pilová reťaz je veľmi ostrá. Pri jej údržbe vždy noste ochranné rukavice, aby ste sa vyhlí vážnemu zraneniu.

- Pre oštrením napnite reťaz. Viac v sekcii **Nastavenie napnutia reťaze**.
- Použite 5/32 palcový (4 mm) guľatý pilník a držiak. Pri oštrení oštríte v strednej časti lišty.
- Oštríte na úrovni krycej dosky zubu. Nedovoľte, aby sa pilník nakláňal, alebo kmital.
- Pilujte pevne, ale s ľahkým tlakom na pilník, pohybom k prednej časti zubu.
- Pri spätnom pohybe nadvihnite čepeľ pilníka tak, aby sa nedotýkala kovu.
- Každý zub takto nabrúste niekoľkými pohybmi. Zuby na ľavej strane nabrúste v jednom smere a na pravej strane v smere opačnom.
- Počas brúsenia občas očistite pilník s drôtenou kefkou.



VÝSTRAHA:

Otupená, alebo nesprávne naoštrená reťaz môže spôsobiť zvýšené otáčky motora počas rezania, čo môže viesť k vážnemu poškodeniu motora.



VAROVANIE:

Nesprávne naoštrenie reťaze zvyšuje možnosť spätného rázu.



VAROVANIE:

Nevykonalie výmeny, alebo opravy poškodenej reťaze môže zapríčiniť vážne zranenie.

PILOVACÍ UHOL KRYCEJ DOSKY

Pozrite obrázok 52.

- Presných 30° - držiaky pilníka sú označené značkami na správne zarovnanie korektného uhlu krycej dosky.
- MENEJ AKO 30° - pre priečne rezanie
- VIAC AKO 30° - zbrúsené okraje sa rýchlejšie tupia.

UHOL BOČNICE

Pozrite obrázok 53.

- Presných 80° - automaticky ak použijete správnu hrúbku pilníka v držiaku.
- HÁK – „driape“ a rýchlo sa opotrebuje; zvyšuje riziko SPÄTNÉHO RÁZU. Výsledok použitia príliš úzkeho

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

- pilníka , alebo nízko držaného.
- SPÄTNÝ SKLON – vyžaduje príliš veľa tlaku; spôsobuje rýchle opotrebenie lišty a reťaze. Výsledok použitia príliš hrubého pilníka, alebo vysoko držaného.

ÚDRŽBA VÔLE OBMEDZOVEJ PÄTKY

Pozrite obrázky 54-56.

- Udržujte vôľu obmedzovacej pätky na 0.025 palcoch. Použite hĺbkomer na skontrolovanie vôľe.
- Skontrolujte vôľu pri každom ostrení reťaze.
- Použite plochý pilník a spájač obmedzovacej pätky na jednotné zníženie . Použite .025 palcové spájače. Po znížení každej obmedzovacej pätky obnovte pôvodný tvar otočením prednej časti. Buďte opatrný, aby ste pilníkom nepoškodili susediace vodiace články.
- Obmedzovacie pätky musia byť nastavené plochým pilníkom v rovnakom smere ako susediaci sekáč naostrený okrúhlym pilníkom. Pri nastavovaní pätky si dajte pozor, aby ste sa plochým pilníkom nedotýkali sekáčov.

ÚDRŽBA VODIACEJ LIŠTY

Pozrite obrázok 57.



VÝSTRAHA:

Pred údržbou pily sa uistite, že reťaz sa nehýbe. Každý týždeň používania pily otočte vodiacu lištu na píle aby sa rovnomerne opotrebovala a tak vydržala čo najdlhšie. Lištu by ste mali každý deň používania čistiť a kontrolovať prípadné poškodenie a opotrebenie. Vyklíňovanie a odhľovanie vedenia lišty je normálny proces opotrebenia. Takéto poškodenie môže byť odstránené s použitím pilníka.

Pri takomto poškodení lišty vyžaduje výmenu:

- Opotrebenie vo vnútri vedenia, ktoré spôsobuje vykláňanie reťaze
- Zohnutá vodiaca lišta
- Puknuté, alebo zlomené vedenie
- Roztiahnuté vedenie

Ozubené kolieska na lište mažte raz týždenne. Pomocou striekačky aplikujte mazivo do otvoru pre mazivo. Otočte vodiacu lištu a skontrolujte otvory pre mazivo a drážku reťaze pre prípad nečistôt.

ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

Pozrite obrázky 58-59.

- Aktivujte reťazovú brzdu.
- Vymontujte dve skrutky držiace kryt valca.
- Nadvihnite prednú stranu krytu po páčku reťazovej brzdy.
- Nadvihnite zadnú stranu krytu valca po rukoväť.
- Pred vytiahnutím filtra z karburátora vyfúknite, alebo okefujte čo najviac špiny a prachu v okolí karburátora a komory.

Poznámka: Vytiahnite von tyčku sýtiča aby sa karburátor neznečistil.

- Zdvihnite vzduchový filter z jeho podložky.

Vyberte si jeden z nasledujúcich spôsobov čistenia:

- Poklepte filtrom o rovný povrch, aby ste odstránili väčšinu prachu a špiny.
- Po každých piatich hodinách práce ho vyčistite v teplej mydlovej vode a nechajte ho kompletne vysušiť. Vymeňte ho za nový po každých 25 hodinách práce.

Poznámka: Ďalší spôsob je čistenie stlačeným vzduchom. Pri takomto čistení noste ochranu očí, aby ste zabránili poraneniu očí.

- Vráťte vzduchový filter na pôvodné miesto.

Poznámka: Ak na vysušenie používate stlačený vzduch, použite ho z oboch strán filtra.



VÝSTRAHA:

Pred zmontovaním sa uistite, že filter je správne nasadený. Nikdy nespúšťajte motor bez vzduchového filtra, inak riskujete vážne poškodenie výrobku.

ČISTENIE ŠARTOVAČEJ JEDNOTKY

Pozrite obrázok 60.

Použite kefkou na vyčistenie chladiacich ventilov štartéra od nečistôt.

NASTAVENIE KARBURÁTORA

Pozrite obrázok 61.

Pred nastavením karburátora:

- Kefkou vyčistite ventily na kryte štartéra.
- Vyčistite vzduchový filter podľa postupu **Čistenie vzduchového filtra** v tomto manuáli.
- Pred nastavením voľnobežných otáčok nechajte motor sa zohriať.



VAROVANIE:

Poveternostné podmienky a nadmorská výška môžu ovplyvniť proces karburácie. Nedovoľte okolostojacim byť vo vašej blízkosti pri nastavovaní karburátora.

Nastavenie voľnobežných otáčok - Nastavenie voľnobežných otáčok ovláda polohu škrtiacej klapky pri pustení ovládača škrtiacej klapky. Pre nastavenie:

- Otočte skrutku voľnobežných otáčok „T“ v smere hodinových ručičiek na zvýšenie voľnobehu.
- Otočte skrutku voľnobežných otáčok „T“ proti smeru hodinových ručičiek na zníženie voľnobehu.



VAROVANIE:

PÍLOVÁ REŤAZ SA NIKDY NESMIE OTÁČAŤ PRI VOĽNOBEŽNÝCH OTÁČKACH. Toto môže zapríčiniť vážne zranenie.

ČISTENIE MOTORA

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

Pozrite obrázky 58, 62-64.

S kefkou pravidelne čistite rebrá valca a zotrvačník. Nečistoty na valci môžu zapríčiniť nebezpečné prehriatie.

**VAROVANIE:**

Nikdy nepracujte s pilou bez všetkých dielov vrátane krytu spojky a krytu štartéra na ich mieste.

Pretože dielce sa môžu zlomiť a byť vymrštené, prenechajte opravy zotrvačníka a spojky odborníkom z autorizovaného servisného strediska.

- Vymontujte skrutky a kryt valca tak ako je spomenuté v predchádzajúcej časti.
- Vyčistite rebrá valca.
- Nadvihnite reťazovú brzdu.
- Položte pílu na stranu s lištou a reťazou na zemi.
- Vymontujte uzávery nádržíek paliva a maziva reťaze.
- Vymontujte tri skrutky, ktoré držia kryt štartéra na mieste.
- Zdvihnite kryt štartéra a odložte ho.
- Namontujte naspäť uzávery paliva a maziva na zabránenie znečistenia počas čistenia.
- Vyčistite rebrá zotrvačníka.
- Dajte namiesto kryt štartéra a utiahnite skrutky.
- Namontujte naspäť uzávery paliva a maziva.
- Dajte na miesto kryt valca a utiahnite skrutky.
- Dajte na miesto reťazovú brzdu.

POZNÁMKA: Pred inštalovaním krytu valca sa uistite, že vzduchový filter je na správnom mieste.

POZNÁMKA: Ak spozorujete znížený výkon benzínom poháňaného zariadenia, výfukový kanál a tlmič môže byť zanesený usadeninami karbónu. Pre dosiahnutie pôvodného výkonu je treba odstrániť tieto usadeniny. Tento úkon vám odporúčame prenechať kvalifikovanému technikovi.

KONTROLA PALIVOVÉHO FILTRA

Pozrite obrázok 65.

Palivový filter kontrolujte pravidelne. Vymeňte ho v prípade znečistenia, alebo poškodenia.

VÝMENA ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY

Pozrite obrázok 66.

Motor používa Champion RCJ4 alebo RCJ6Y alebo NGK BPMR7A s 0,025 in. Používajte identickú náhradu a vymieňajte každých 50 hodín, alebo častejšie podľa potreby.

- Vytiahnite zapaľovací kábel opatrným otáčaním zo strany na stranu a zároveň jemne ťahajte dohora.
- Uvoľnite zapaľovaciu sviečku pomocou kľúča proti smeru hodinových ručičiek.
- Vytiahnite zapaľovaciu sviečku.

Ručne napojte novú sviečku, otočte v smere hodinových ručičiek a pevne utiahnite kľúčom.

Poznámka: Dajte pozor, aby ste neskrížili zapaľovaciu sviečku inak môžete vážne poškodiť valec.

- Zapojte zapaľovací kábel jemným stlačením špičky zapaľovacej sviečky.

KONTROLA/ČISTENIE SITA LAPAČA ISKIER

Pozrite obrázok 67.

Tlmič je vybavený sitom lapača iskier. Poškodené sito môže zapríčiniť požiar. Pri normálnom používaní sa sito znečistí a malo by byť prekontrolované raz týždenne a vyčistené podľa potreby.

Dbajte, aby tlmič a lapač iskier bol vždy v dobrom stave.

**VAROVANIE:**

Povrch tlmiča je pri a počas práce veľmi horúci. Aby ste sa vyhli vážnym zraneniam, držte ďalej od neho svoje končatiny.

- Nechajte tlmič vychladnúť.
- Odmontujte pridržiavaciu skrutku deflektora.
- Odpojte deflektor pre lepší prístup k situ lapača iskier.
- Ak je špinavý, vyčistite ho malou drôtenou kefkou. Ak je puknutý, alebo inak pokazený, vymeňte ho. Pre nový lapač iskier kontaktujte servisné centrum Homelite.

KONTROLA A ČISTENIE REŤAZOVEJ BRZDY

Pozrite obrázok 68.

■ Mechanizmus reťazovej brzdy udržiavajte čistý jemným okefovaním spojov.

- Po čistení vždy otestujte funkčnosť reťazovej brzdy. Viac informácií v sekcii **Prevádzka reťazovej brzdy**.

**VAROVANIE:**

Spoľahlivosť reťazovej brzdy v reálnych podmienkach nemôže byť zaručená ani pri dennom čistení mechanizmu.

USKLADNENIE PRODUKTU

- Očistite výrobok od nečistôt. Skladujte vnútri, v dobre vetraných a suchých priestoroch, mimo dosahu detí. Držte ďalej od chemických látok spôsobujúcich koróziu ako záhradných chemikálií a rozmrazovacej soli.
- Dodržujte miestne ustanovenia týkajúce sa bezpečného uskladnenia a prenosu benzínu.

Skladovanie dlhšie ako jeden mesiac:

- Vypustite všetko palivo do nádoby na to určenej.
- Nechajte zapnutý motor až do zastavenia. Takto odstránite zmes benzínu a maziva, ktorá by mohla zaschnúť, zanechať povlak a polepiť palivový

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

- systém.
- Niekoľko krát stlačte pumpičku na vyčistenie paliva z karburátora.
 - Vypustite všetko mazivo pre lištu a reťaz do nádoby na to určenej.
 - Pred uskladnením, alebo prenášaním nasadte na vodiacu lištu a reťaz puzdro.

Urník vzdrževania**Preverite:**

Nivo mešanice	Pred vsako uporabo
Mazanje meča	Pred vsako uporabo
Napetost verige	Pred vsako uporabo
Ostrino verige	Pred vsako uporabo
Poškodovanost delov	Pred vsako uporabo
Odvitost pokrovčkov	Pred vsako uporabo
Prítvrditosť prítvrdil	Pred vsako uporabo
Odvitost delov	Pred vsako uporabo

Preverite in očistite:

Meč	Pred vsako uporabo
Celotno žago	po vsaki uporabi
Filter za zrak	Vsaki 5 ur*
Zavoro verige	Vsaki 5 ur*
Zamenajte vžigalno svečko	letno
Zamenajte filter za gorivo	letno

* Ure obratovania

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor neštartuje. (Skontrolujte, či je spínač zapalovania v polohe RUN (I))	Žiadna iskra. Motor je zahľtený.	Vyčistite, alebo vymeňte zapalovaciu sviečku. Resetujte vzdialenosť medzi elektródami. Referujte so sekciou Výmena zapalovacej sviečky . Spínač dajte do polohy OFF a vyberte zapalovaciu sviečku. Páčku sýtiča úplne potlačte do polohy run a potiahnite štartovacím lankom 15 až 20 krát. Vyčistite a dajte naspäť zapalovaciu sviečku. Stlačte a pustite pumpičku 7 krát. Potiahnite štartér tri krát s páčkou sýtiča v polohe run . Ak motor nenašartuje, posuňte páčku sýtiča do polohy FULL a opakujte normálnu štartovaciu procedúru. Ak motor nenaskočí ani potom, použite novú zapalovaciu sviečku.
Motor naštartuje, ale neakceleruje správne.	Karburátor vyžaduje nastavenie „L“ (nízky prietok)	Kontaktujte autorizované servisné stredisko, ktoré nastaví karburátor.
Motor naštartuje, ale hneď „skape“.	Karburátor vyžaduje nastavenie „L“ (nízky prietok)	Kontaktujte autorizované servisné stredisko, ktoré nastaví karburátor.
Motor naštartuje, ale nebeží správne na vysokých otáčkach.	Karburátor vyžaduje nastavenie „H“ (vysoký prietok)	Kontaktujte autorizované servisné stredisko, ktoré nastaví karburátor.
Motor nedosahuje plný výkon a/alebo príliš dymí	Zmes maziva/paliva je nesprávna Špinavý vzduchový filter. Špinavé sito lapača iskier. Karburátor vyžaduje nastavenie „H“ (vysoký prietok)	Použite nové palivo a správny pomer s dvojtaktným mazivom. Vyčistite vzduchový filter podľa návodu Čistenie vzduchového filtra v sekcii Údržba . Vyčistite sito lapača iskier podľa návodu Kontrola/Čistenie sita lapača iskier v sekcii Údržba . Kontaktujte autorizované servisné stredisko, ktoré nastaví karburátor.
Motor naštartuje, beží, akceleruje, ale nebeží na voľnobežné otáčky. Reťaz sa otáča na voľnobehu.	Karburátor potrebuje nastaviť voľnobežné otáčky Karburátor potrebuje nastaviť voľnobežné otáčky Netesné miesto v nasávaní	Otočte skrutku voľnobežných otáčok „T“ v smere hodinových ručičiek na zvýšenie voľnobehu. Postupujte podľa sekcia Nastavenie karburátora v časti Údržba . Otočte skrutku voľnobežných otáčok „T“ proti smeru hodinových ručičiek na zníženie voľnobehu. Postupujte podľa sekcia Nastavenie karburátora v časti Údržba . Kontaktujte autorizované servisné stredisko pre potrebnú súpravu na opravu.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Lišta a reťaz sú pri práci horúce a dymia	Prázdna nádrž s mazivom pre reťaz. Reťaz je príliš napnutá. Mastič nefunguje.	Nádrž s mazivom by mala byť naplnená vždy pri dopĺňaní paliva. Upravte napnutie reťaze podľa postupu Nastavenie napnutia reťaze v sekcii <i>Údržba</i> . Na polovičnom výkone nechajte bežať motor 30 až 45 sekúnd. Zastavte motor a skontrolujte, či nekvapká mazivo z vodiacej lišty. Ak áno, reťaz môže byť otupená, alebo lišta poškodená. Ak tam mazivo nie je, kontaktujte autorizované servisné centrum.
Motor naštartuje a beží, ale reťaz sa neotáča.	Reťazová brzda je aktivovaná. Reťaz je príliš napnutá. Vodiaca lišta a reťaz je nesprávne namontovaná. Vodiaca lišta a/alebo reťaz je poškodená. Ozubené koliesko je poškodené.	Uvoľnite reťazovú brzdú podľa postupu Prevádzka reťazovej brzdy v sekcii <i>Prevádzka</i> . Upravte napnutie reťaze podľa postupu Nastavenie napnutia reťaze v sekcii <i>Údržba</i> . Viac informácií v časti Výmena vodiacej lišty a reťaze v sekcii <i>Údržba</i> . Skontrolujte vodiacu lištu a reťaz pre prípad poškodenia. Kontaktujte autorizované servisné stredisko na výmenu ozubeného kolieska.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

Вашият бензинов трион е проектиран и произведен според високите стандарти на Homelite за надеждност, лесна работа и безопасност на оператора. При правилна грижа за уреда се гарантира дългогодишна здрава и безпроблемна работа.

Благодарим Ви, че закупихте продукт на Homelite.

ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

ИНСТРУКЦИИ

Този продукт има много функции, което прави използването му изключително приятно. Безопасността, производителността и надеждността са нещата с най-голям приоритет при проектирането на този продукт, което улеснява поддръжката му и работата с него.

ОПИСАНИЕ НА ФИГУРИТЕ

Фигура 1a – Основен преглед на верижния трион

1. Ръкохватка на стартера
2. Фиксатор на спуська
3. Спусък (дроселен)
4. Корпус на стартера
5. Капачка за верижно масло
6. Задна ръкохватка
7. Капак на двигателя
8. Предна ръкохватка
9. Преден предпазител на ръката/спирачка
10. Капак на съединителя
11. Врътка за натягане на веригата
12. Копче за заключване на капака на съединителя
102. Шина за буферен шип

Фигура 1b – Основен преглед на верижния трион

13. Помпа за подкачване на горивото
14. Ключ за запалване
15. Дроселен лост
16. Капачка за гориво

Фигура 2 – Верига

17. Пластини на водещите звена

Фигура 7 – Спирачка на веригата – позиция "стоп"

18. Позиция "стоп"

Фигура 8 – Спирачка на веригата – позиция "работи"

19. Позиция „работи“

Фигура 9 – Позиция за стартиране на верижния трион

1. Ръкохватка на стартера

Фигура 10 – Ключ за запалване

14. Ключ за запалване в позиция „работи“

Фигура 11

13. Помпа за подкачване на горивото

Фигура 12

15. Дроселен лост
21. Позиция "стартиране"
22. Позиция „работи“

Фигура 13

2. Фиксатор на спуська
3. Спусък (дроселен)

Фигура 14

14. Ключ за запалване в позиция „стоп“

Фигура 15

25. Винт за скоростта при празен ход „Т“

Фигура 16

26. Дърпане
27. Бутане

Фигура 17

23. Рисков сектор с вероятност за откат

Фигура18

28. Въртящ откат

Фигура19

29. Позиция на ръката за правилен хват
30. Неправилен хват
31. Правилен хват

Фигура20

32. Равнина на рязане

Фигура21

32. Равнина на рязане
33. Палецът – от долната страна на предната ръкохватка
34. Изправена ръка

Фигура 23

35. Планирана траектория на падане
36. 135 градуса от планираната траектория на падане
37. Безопасен път на оттегляне

Фигура 24

38. Предпазна ивица (шарнир) – 5 см или 1/10 от диаметъра
39. Повалящ срез (заден)
40. Направляваща бразда/засек (преден) – прил. 1/3 от диаметъра на ствола

Фигура 25

39. Повалящ срез (основен, заден)

Български(Превод от оригиналните инструкции)

41. Предпазна ивица

Фигура 26
42. Клин

Фигура 27
43. Вертикален срез
44. Сектор на засядане
45. Хоризонтален срез

Фигура 28
46. Откат

Фигура 29
42. Клин

Фигура 30
47. Дънер, подпрян от едната страна
48. Финален срез
49. Напрежение
50. Първи срез, 1/3 от диаметъра
51. Дънер, подпрян от двете страни

Фигура 31
52. Горно бичене

Фигура 32
53. Долно бичене

Фигура 33
54. Втори срез
49. Напрежение
50. Първи срез, 1/3 от диаметъра
48. Финален срез

Фигура 34
55. Режете клоните един по един; оставете поддържащите клони под дървото, докато отрежете дънера

Фигура 35
56. Пружиниращо дърво

Фигура 36
22. Позиция „работи“

Фигура 38
10. Капак на съединителя
Фигура 39
57. Водещи звена веригата
58. Резци
59. Въртене на веригата

Фигура 40
60. Канал на шината

Фигура 41
61. Регулиращ щифт
62. Процеп за обтегача на веригата
63. Зъбно колело

10. Капак на съединителя

Фигура 42
64. Заклучете капака на съединителя, като завъртите копчето за заключване по часовниковата стрелка.
12. Копче за заключване на капака на съединителя
11. Врътка за натягане на веригата

Фигура 44
65. Разхлабване на веригата
66. Затягане на веригата

Фигура 46
67. Ход на направляващия зъб (дълбокомер)

Фигура 47
68. Огледайте съединителя

Фигура 48
69. Вдлъбнатина
70. Задна част
71. Дупка за нит
72. Горна пластина
73. Режеш ръб
74. Странична пластина
75. Направляващ зъб
76. Предна част

Фигура 51
77. Леви резци
78. Десни резци

Фигура 52
79. Ъгъл на пилене за горната пластина
80. Правилно
81. По-малко от 30 градуса
82. Повече от 30 градуса
83. Неправилно

Фигура 53
80. Правилно
84. Ъгъл на пилене за страничната пластина
85. Кука
86. Обратен наклон

Фигура 54
67. Ход на направляващия зъб (дълбокомер)

Фигура 55
87. Шаблон за хода на направляващ зъб
88. Плоска пила

Фигура 56
89. Върнете оригиналната форма, като загладите предната част

Фигура 57
90. Отвор за смазване

Български(Превод от оригиналните инструкции)

Фигура 58

- 7. Капак на двигателя
- 91. Болтове

Фигура 59

- 92. Въздушен филтър

Фигура 61

- 25. Винт за скоростта при празен ход „Т“

Фигура 62

- 93. Спирачка
- 5. Капачка за верижно масло
- 16. Капачка за гориво
- 94. Подпора
- 95. Капак на стартера

Фигура 63

- 96. Чисти перки на двигателя

Фигура 64

- 97. Почистване на ребрата на маховика

Фигура 65

- 98. Филтър за горивото

Фигура 67

- 99. Отклонител
- 100. Фиксиращ болт на отклонителя
- 101. Искрогасител
- 20. Заглушител

Фигура 68

- 24. Почистване на спирачката

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Верижният трион е предназначен за рязане на дърво, като например клони, дънери, трупи, греди с диаметър, определен от дължината на водещата шина, и не трябва да се използва за каквато и да е друга цел. Освен това този продукт не трябва да се използва за професионално рязане на дърва. Той трябва да се използва от възрастни, а не от деца или от лица, които не носят подходящи лични предпазни средства и облекло.

НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ.

Дори когато верижният трион се използва по предназначение съществуват непредвидени рискове от нараняване, които не могат да се предотвратят напълно. По-долу има списък с потенциалните опасности, които трябва да се прочете и разбере. Трябва да сте особено внимателни и да се грижите за тези елементи, за да намалите риска от нараняване.

- Контакт с открит режещ зъб или с веригата на триона.
- Достъп до въртящи се части (веригата на

триона).

- Неочаквано бързо движение (откат) на водещата шина.
- Летящи части от триона (отхвърлени или повредени).
- Летящ материал (отрязан от работния материал).
- Вдишване на прах и частици от триона или отработени газове от бензиновия двигател.
- Контакт на кожата с бензина/маслото.
- Загуба на слуха, ако не се носят антифони при употреба.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Трябва да прочетете и да разберете всички указания. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до пожар и/или сериозно физическо нараняване.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ

- **Опознайте вашия инструмент.** Прочетете внимателно ръководството за оператора. Научете за приложенията и ограниченията на триона, както и специфичните потенциални опасности, свързани с този инструмент.
- **Откат може да се получи,** когато носът или върхът на направляващата шина допре предмет или когато разрязаното дърво се затвори и защепа веригата в цепнатината. Понякога допирът на върха на шината с предмет може да предизвика рязко отскачане на шината нагоре и назад, по посока на оператора. Заклинването на веригата от горната страна на шината може рязко да отхвърли шината по посока на оператора. Всяка от тези реакции може да предизвика загуба на контрол над верижния трион и евентуално тежки травми. Не се осланяйте единствено на защитните съоръжения на верижния трион. При работа с верижен трион трябва да се вземат всички предпазни мерки, за да се осигури работа без нещастни случаи и наранявания.
- Основните познания за отката намаляват или премахват елемента на изненадата. Изненадата предразполага за възникването на злополуки.
- Дръжте здраво с двете ръце триона, когато двигателят е в ход. Дръжте с дясната си ръка задната ръкохватка, а с лявата си ръка – предната, като палците и останалите пръсти трябва да се сключват. Здравият хват с двете ръце и стегнатата лява ръка ще ви помогнат да запазите контрол над триона, ако възникне откат.
- В зоната на рязане не трябва да има

Български(Превод от оригиналните инструкции)

препятствия. Не допускайте върхът на шината да се допре до дънер, клон, ограда или друга пречка, която може да ударите, докато боравите с триона.

- Винаги режете с пълна скорост на двигателя. Стискайте докрай дроселния спусък и поддържайте равномерна скорост на рязане.
- Не се протягайте, за да режете материал, който не достигате, и не режете над нивото на кръста.
- Поддържайте се към указанията на производителя за заточване и съхраняване на веригата.
- Заменяйте шините и веригите само с посочените от производителя или еквивалентни.
- **Не боравете с верижния трион, като го държите само с едната ръка.** Операторът, асистентите му или страничните наблюдатели могат да бъдат сериозно наранени при използване на триона с една ръка. Верижният трион е предвиден за работа с две ръце.
- **Не използвайте верижния трион, когато сте уморени.** Умората поражда невнимание. Проявявайте повече бдителност преди времето за отход и в края на вашата смяна. Не използвайте верижния трион под влиянието на лекарства, наркотици или алкохол.
- **Използвайте предпазни обувки.** Не носете отпуснати дрехи. Носете предпазни ръкавици и облекло (клас 1), както и предпазни очила и антифони.
- **Тежкото защитно облекло може да увеличи умората у оператора, което може да доведе до топлинен удар.** При горещо и влажно време, тежката физическа работа трябва да се планира за ранните сутрешни или късните следобедни часове, когато температурите са по-ниски.
- **Не стойте върху нестабилни повърхности,** когато боравите с верижния трион. Това включва стълби, скелета, дървета и т.н. Винаги поддържайте стабилна и здрава опора.
- **Бъдете внимателни при работа с гориво.** Преди да стартирате двигателя на триона, се премествайте на поне 10 метра от мястото на зареждане.
- **Не позволявайте на други лица да стоят в близост, когато стартирате триона или режете с него.** Дръжте страничните наблюдатели и животни извън зоната на работа.
- **Не започвайте да режете, преди да е осигурена чиста работна зона,** стабилна опора и път за оттегляне при падащо дърво.
- **Дръжте режещата верига далеч от тялото си,** когато двигателят работи.
- **Винаги носете верижния трион със спрян двигател, зацепена спирачка, обърната назад**

шина и верига и със заглушител далеч от тялото ви. При транспортиране на верижния трион използвайте подходящ калъф за шината.

- **Не използвайте верижния трион, ако е повреден,** неправилно регулиран или не напълно сглобен. Уверете се, че веригата спира да се движи при освобождаването на дроселния спусък.
- **Спирайте двигателя, преди да регулирате веригата.** Не оставяйте без надзор верижен трион, докато двигателят му е в ход. Като допълнителна предпазна мярка при настройването на триона използвайте верижната спирачка.
- **При рязане на малки храсти и дървета бъдете изключително предпазливи,** защото крехкият материал може да захване веригата и да ви удари или да ви изкара от равновесие.
- **Когато режете напрегнат клон,** внимавайте да не ви удари, когато отскочи назад, след като се освободи напрежението в дървесните влакна.
- **Поддържайте ръкохватките сухи,** чисти и без масло и горивна смес по тях.
- **Пазете се от натравяне с въглероден оксид.** Използвайте верижния трион само в добре проветриви пространства.
- **Не използвайте верижния трион качени на дърво,** освен ако не сте специално обучени за това.
- **Не режете, докато сте стълба;** това е изключително опасно.
- **Всички останали действия по обслужването и поддръжката на верижния трион,** различни от изброените в това ръководство, трябва да бъдат извършвани само от компетентен сервизен техник. (Например използването на неподходящ инструмент за демонтирането на маховика или за задържането му, с цел изваждане на съединителя, може да повреди структурата на маховика и впоследствие, това да доведе до пръсването му.)
- **Винаги дръжте под ръка пожарогасител,** когато използвате верижен трион.
- **Заменяйте шината и веригата с намален откат само с подходящи за вашия трион.**
- **Не приспособявайте задвижващото устройство за прикрепяне на дъговиден водач или други приставки и устройства,** които не са регистрирани за употреба с триона.
- Този бензинов верижен трион е предназначен за не много честа употреба от частни собственици. Основните му приложения са почистване, кастрене, рязане, бичене и т.н. Не е предназначен за продължителна употреба. Вибрациите при продължителна употреба могат да причинят проблеми

Български(Превод от оригиналните инструкции)

в кръвообращението на ръцете. За по-продължителна работа е препоръчително да се използва трион с антивибрационна система.

- **Запазете това ръководство.** Редовно правете справки с него и го използвайте да инструктирате други потребители. Ако заемате на някого инструмента, предайте му и това ръководство.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Предупрежденията, надписите и упътванията в този раздел от инструкциите за оператора касаят вашата безопасност. Несъобразяването с тях може да доведе до сериозни физически наранявания.

- **Не режете асми и/или малки храсти** (с диаметър под 3 инча (7,5 см)).
- **Повърхността на заглушителя е много гореща по време на употреба и веднага след това;** дръжте заглушителя далеч от тялото си. Допирът до заглушителя може да нанесе сериозни изгаряния.
- **Винаги дръжте триона с двете ръце, когато двигателят му работи.** Поддържайте здрав хват; палците и останалите пръсти трябва да обхващат ръкохватките на верижния трион.
- **Никога не допускайте верижния трион да бъде използван от лица, които не са запознати със съответните указания за правилна употреба.** Това се отнася както за наети, така и за лични триони.
- **Преди да включите двигателя, се уверете, че веригата не допира нищо.**
- **Носете плътно прилепнало облекло.** Носете здрави, дълги панталони, ботуши и ръкавици. Не носете бижута, шорти, сандали и не ходете боси. Широки дрехи могат бъдат захванати от двигателя, веригата или от храсти. Носете гащеризони, джинси или кожени панталони, направени от устойчив на нарязи материал или от такъв, който съдържа подобни нишки. Прибирайте косата на ниво над раменете.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Носете защитно облекло „клас 1“ (подходящо при работа с верижни триони).

- **Носете обувки, пригодени против плъзгане, и здрави ръкавици,** които подобряват захвата и защитават ръцете ви.
- **Носете защитни очила, които отговарят на стандарт EN 166, както и антифони,** когато боравите с този уред.
- **Дръжте страничните наблюдатели и животни извън зоната на работа.** Не позволявайте на други лица да стоят в близост, когато стартирате триона или режете с него.

Забележка: Размерът на работната зона зависи от работата, която ще се извършва, както и от размера на дървото или заготовката, която ще се обработва. Например повалването на дърво изисква по-голяма работна зона от други видове рязане (т.е. бичене и т.н.).

- **Придържайте се към указанията за заточване и съхраняване на веригата.**
- **Никога не използвайте верижен трион, който е повреден, неправилно регулиран или не е напълно сглобен.** Уверете се, че веригата спира да се движи при освобождаването на дроселния спусък. Ако веригата се върти на празен ход, може би е необходимо регулиране на карбуратора. Вижте разделите „Регулиране на карбуратора“ и „Поддръжка“ в това ръководство. Ако веригата продължава да се върти на празен ход и след регулирането, обърнете се към упълномощен сервизен център за донастройване и преустановете работата с триона, докато не бъдат извършени необходимите поправки.

ПРЕЗАРЕЖДАНЕ (НЕ ПУШЕТЕ!)

- **За да намалите опасността от пожар или изгаряния, бъдете нащрек при работа с гориво!** То е силно запалимо.
- **Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, одобрен за бензин!**
- **Смесвайте горивото на открито, далеч от искри и пламъци!**
- **Изберете свободно пространство, спрете двигателя и изчакайте да изстине, преди да презаредите триона!**
- **Бавно отвъртете капачката на горивото, за да освободите налягането и да избегнете изтичане на гориво около капачката!**
- **Затегнете стабилно капачката след презареждане!**
- **Избършете разлятото по инструмента гориво.** Оттеглетe се на десетина метра от мястото на зареждането, преди да стартирате двигателя!
- **НИКОГА не изгаряйте разлятото гориво, при никакви обстоятелства!**














ОТКАТ

- **Откатът е опасна реакция, която може да доведе до сериозни наранявания.** Не се осланяйте единствено на защитните съоръжения, с които е снабден верижния трион! При работа с верижен трион трябва да се вземат специални предпазни мерки, за да се осигури работа без злополуки и наранявания. Вижте разделите *Основни правила за безопасност* и *Работа с верижния трион* за допълнителна информация за отката и как да се избегнат сериозни физически наранявания.

Български(Превод от оригиналните инструкции)




ЗНАЦИ

Този продукт може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще ви помогне да боравите по-добре и по-безопасно с този инструмент.

ЗНАК	НАЗВАНИЕ	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ/ ОБЯСНЕНИЕ
	Предупреждение относно безопасността	Предпазни мерки за вашата безопасност.
	Прочетете ръководството за оператора	За да се намали опасността от нараняване, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да използва този продукт.
	Носете протектори за очите, слуха и главата	Носете защитни очила, които отговарят на стандарт EN 166, както и антифони и протектори за глава, когато боравите с това съоръжение.
	Не пушете	Никакви цигари, искри или открит огън.
	Работете с двете ръце	Използвайте двете си ръце, за да държите и работите с триона.
	Една ръка	Не работете с триона само една ръка.
	Въглероден оксид	Двигателят отделя въглероден оксид, който е безмирисна, смъртоносна отрова. Не работете в затворено пространство.
	Откат	ОПАСНОСТ! Пазете се от откат.
	Допир на върха на шината	Избягвайте допир до върха на шината.
	Носете ръкавици	Носете непързалици се, здрави защитни ръкавици, когато държите верижния трион.
	Бензин и масло	Използвайте безоловен бензин с октаново число 87 [(R + M)/2] или по-високо, предназначен за моторни превозни средства. Този продукт се задвижва от двутактов двигател и изисква предварително смесване на бензин и двутактово масло.
	Дръжте надалеч страничните наблюдатели.	Дръжте всички странични наблюдатели и животни на поне 15 м.
	Пълнене на верижно масло/ Маслена помпа	Добавяйте верижно масло всеки път, когато добавяте гориво в триона.


Български(Превод от оригиналните инструкции)


Следните сигнални думи и значенията им са предназначени, за да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

ЗНАК	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАСНОСТ	Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.
	ВНИМАНИЕ	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, би могла да доведе до дребни или средни наранявания.
	ВНИМАНИЕ	(Без знака за опасност) Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.


СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде правено само от квалифициран техник. За сервизно обслужване и поправка препоръчваме да занесете продукта до най-близкия **УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР**. При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
 За да избегнете сериозни физически наранявания, не използвайте този продукт, преди да сте прочели внимателно и да сте разбрали напълно ръководството за оператора. Ако не разбирате предупрежденията и инструкциите в ръководството, не използвайте този продукт. Обърнете се за съдействие към отдела за обслужване на клиенти на Homelite.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
 При работа с електрически инструмент в очите могат да попаднат чужди частици, което може да доведе до жестоки увреждания на зрението. Преди да започнете работа с електрически инструмент, винаги си слагайте предпазна маска, предпазни очила със странични екрани или, когато е необходимо, маска за цялото лице. Препоръчваме Wide Vision Safety Mask (предпазна маска с широк изглед), която да използвате върху очила или стандартни защитни очила със странични екрани. Винаги използвайте

защитни очила, които са обозначени, че отговарят на EN 166.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
 Продължителното вдишване на отходни изпарения от двигателя, маслена мъгла прах от веригата и могат да доведат до сериозно физическо нараняване.

ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ГО И ПРЕДАЙТЕ, АКО ТРИОНЪТ ЩЕ БЪДЕ ИЗПОЛЗВАН ОТ ДРУГО ЛИЦЕ.

Български(Превод от оригиналните инструкции)**РЕЧНИК НА ТЕРМИНИТЕ****Отскачане (Приплъзване)**

Косо движение на направляващата шина, което може да възникне и да увеличи опасността от откат.

Приплъзване

Когато верижният трион не успее да задълбае при рязане, водещата шина може да започне да подскача или да се приплъзва опасно по повърхността на дънера или клона, което може да доведе до загуба на контрол над верижния трион. За да предотвратите или да намалите приплъзването, дръжте триона с две ръце и бъдете сигурни, че веригата на триона създава канал за рязане.

Бичене

Процес на напречно разтрупване на повалено дърво или дънер.

Спирачка

Устройство за спиране на веригата на триона.

Задвижващо устройство

Верижният трион без веригата и направляващата шина.

Съединител

Механизъм за съединяване и разделяне на подвижен елемент към и от въртящ се източник на мощност.

Задвижващо зъбно колело или Зъбно колело

Зъбчат елемент, който задвижва веригата.

Поваляне

Процес на събаряне на дърво чрез рязане.

Повалящ заден срез

Последният и основен срез в процеса на поваляне на дърво, който се прави на срещуположната, спрямо подготвителния срез страна на дървото.

Преден предпазител за ръката

Преграда между предната ръкохватка на верижния трион и направляващата шина. Обикновено се намира в близост до предната ръкохватка и понякога служи за лост за активиране на спирачката на веригата.

Предна ръкохватка

Поддържащата ръкохватка, която се намира на или към предната страна на верижния трион. Тази ръкохватка е за лявата ръка.

Направляваща шина

Стабилната плоска конструкция, която поддържа и направлява веригата на триона.

Откат

Движение на направляващата шина назад и/или нагоре, което възниква, когато веригата, в предната и горна област на шината, влезе в допир с друг предмет (напр. дънер или клон) или когато дървесината се затвори и защити веригата в разреза.

Откат (от защипване)

Рязък гласък назад, който може да възникне, ако дървесината се затвори и защити горната част на движещата се верига в разреза.

Откат (въртящ)

Внезапното движение на триона нагоре и назад, което може да възникне, ако движещата се верига в предната и горна част на шината влезе в допир с друг предмет, например дънер или клон.

Верига с намален откат

Верига, която съответства на работните норми за откат ISO 9518, при тестването ѝ на представителен образец на верижни триони.

Нормална позиция на рязане

Допустимите позиции при бичене и поваляне на дървета.

Направляваща бразда

V-образен прорез в дървото, който направлява падането на дървото.

Задна ръкохватка

Поддържащата ръкохватка, която се намира на или към задната страна на верижния трион. Обикновено съдържа дросел. Тази ръкохватка е за дясната ръка.

Направляваща шина с намален откат

Направляваща шина, която доказано значително намалява отката.

Резервна режеща верига

Верига, която съответства на работните норми за откат ISO 9518, при тестването ѝ с определени верижни триони. Може да не отговаря на работните норми ANSI, когато бъде използвана с други триони.

Режеща верига

Затворена верига, която има зъби за рязане на дърво, задвижва се от двигател и се поддържа от направляващата шина.

Пружиниращо дърво

Малко дърво (фиданка) или клон, който е огънат или задържан под напрежение. Може рязко да "изпружинира" при срязване и да създаде опасна ситуация.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Име на модела	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Описание	42cc 14" CE трион	42cc 14" CE трион	42cc 16" CE трион	42cc 18" CE трион
Тегло – без шина, верига и гориво	4,6 кг	4,6 кг	4,6 кг	4,6 кг
Вместимост на резервоара за гориво	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³	340 cm ³
Вместимост на резервоара за масло	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³	192 cm ³
Дължина на шината	35 см	35 см	40 см	45 см
Използваема дължина на рязане	33,3 см	33,3 см	37,0 см	42,5 см
Стъпка на веригата	9,53 мм (0,375 инча)	9,53 мм (0,375 инча)	9,53 мм (0,375 инча)	9,53 мм (0,375 инча)
Калибър на веригата	1,27 мм (0,05 инча)	1,27 мм (0,05 инча)	1,27 мм (0,05 инча)	1,27 мм (0,05 инча)
Тип на веригата	3/8" нисък профил, редки зъби	3/8" нисък профил, пълни зъби	3/8" нисък профил, пълни зъби	3/8" нисък профил, пълни зъби
Задвижващо зъбно колело	6-зъбно x 3/8"	6-зъбно x 3/8"	6-зъбно x 3/8"	6-зъбно x 3/8"
Обем на двигателя	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³	42 cm ³
Максимална мощност на двигателя (ISO 7293)	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW	1,7 kW
Минимална скорост на двигателя с приспособление	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min	11,000 r/min
Максимална скорост на двигателя с прикачено приспособление (Само за справка)	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min	12,500 r/min
Скорост на двигателя при празен ход	2600 – 3600 min ⁻¹	2600 – 3600 min ⁻¹	2600 – 3600 r/min	2600 – 3600 r/min
Специфичен разход на гориво при пълна мощност на двигателя	550 гр./ kw.h	550 гр./ kw.h	550 гр./ kw.h	550 гр./ kw.h
Ниво на шумово налягане (ISO 22868)	L _{рА} =102 dB(A)	L _{рА} =102 dB(A)	L _{рА} =102 dB(A)	L _{рА} =102 dB(A)
Ниво на сила на шума (ISO 22868)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)	112 dB(A)
Вибрация (ISO 22867): – Предна ръкохватка – Задна ръкохватка	Carlton / Oregon 8.2 m/сек ² , K=1.5 7.7 m/сек ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/сек ² , K=1.5 7.7 m/сек ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/сек ² , K=1.5 7.7 m/сек ² , K=1.5	Carlton / Oregon 8.2 m/сек ² , K=1.5 7.7 m/сек ² , K=1.5

Други функции:

Катализатор	Да	Да	Да	Да
Монолитни пластмасови буферни шипове	Да	Да	Да	Да
Помпа за подкачване на горивото	Да	Да	Да	Да
Спирачка	Поддържане на двойна подпора	Поддържане на двойна подпора	Поддържане на двойна подпора	Поддържане на двойна подпора
Изолация на вибрации	Пружини	Пружини	Пружини	Пружини
Вграден дроселен контрол	Не	Не	Не	Не
Натягане на веригата без спомагателни инструменти	Не	Да	Да	Да
Опаковка	Giftbox (кутия с подаръци)	Giftbox (кутия с подаръци)	Giftbox (кутия с подаръци) / Blow-molded Case (формирана с продухване кутия)	Giftbox (кутия с подаръци) / Blow-molded Case (формирана с продухване кутия)
Масло за двигателя	Не	Да	Да	Да
Верижно масло	Не	Не	Не	Не

Български(Перевод от оригиналните инструкции)

ШИНА И ВЕРИГА (ЗАБЕЛЕЖКА: ВОДЕЩА ШИНА CARLTON ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО С ВЕРИЖЕН ТРИОН CARLTON, А ВОДЕЩА ШИНА OREGON – САМО С ТРИОН OREGON)

Име на модела	HCS3335A	HCS3435A / HCS3435BA	HCS3840A / HCS3840CA / HCS3840BA	HCS4245A / HCS4245CA / HCS4245BA / HCS4245A2
Направляваща шина (без ситопечат) - Каталожен номер Carlton - Каталожен номер ТТИ - Цвят	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Черен	14-10W-N1-MHC UNB B 308945001 Черен	16-10W-N156-MHC UNB B 308946001 Черен	18-10W-N1-MHC UNB B 308947001 Черен
Верига - Каталожен номер Carlton - Каталожен номер ТТИ	N1C-BL-52E SK B 901212001	N1C-BL-52E B 901213001	N1C-BL-56E B 901213002	N1C-BL-62E B 901213003
Направляваща шина (без ситопечат) - Каталожен номер Oregon - Каталожен номер ТТИ - Цвят	140 SDEA041 300961001 Черен	140 SDEA041 300961001 Черен	160 SDEA041 308109001 Черен	180 SDEK041 671459001 Черен
Верига - Каталожен номер Oregon - Каталожен номер ТТИ	91PJ-52P 901383003 ИЛИ 91P-52P 901213011	91P-52P 901213011	91P-56P 901213012	91P-62P 901213013

ШИНА И ВЕРИГА

Направляваща шина	CSA043	CSA049	CSA051	CSA053
Верига	CSA042	CSA048	CSA050	CSA052

СЕРТИФИКАТ/ СЪОТВЕТСТВИЕ

Пълно одобрение от CE, включва:				
- Безопасност	Да	Да	Да	Да
- Електромагнитна съвместимост	Да	Да	Да	Да
- Шум	Да	Да	Да	Да
- Вибрации	Да	Да	Да	Да
Емисионно съответствие	ЕС етап 2	ЕС етап 2	ЕС етап 2	ЕС етап 2
Продължителност	50 часа	50 часа	50 часа	50 часа

Български(Превод от оригиналните инструкции)

СГЛОБЯВАНЕ

За HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA

Спазвайте инструкциите за поддръжка (ЗАМЯНА НА ВОДЕЩАТА ШИНА И ВЕРИГАТА) в това ръководство за монтаж на веригата и на шината.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания. Този продукт се транспортира напълно сглобен.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не опитвайте да промените този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да предизвика опасни условия и евентуални сериозни физически наранявания.

ЗАБЕЛЕЖКА: Този верижен трион е изцяло тестван в завода. Нормално е да има леки остатъци от масло по триона. Прочетете и махнете всички висящи етикети и съхранявайте триона заедно с ръководството за оператора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

От изключителна важност е преди първата употреба да последват указанията в „Регулиране на веригата“ (следващия раздел), за да се уверите, че шината и веригата не са се охладели по време на транспорта. Никога не използвайте верижни триони с неправилно регулирана верига. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

РАЗПАКОВАНЕ

- Внимателно извадете продукта и принадлежностите от кутията. Уверете се, че присъстват всички елементи, включени в опис на пакета.
- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Не изхвърляйте опаковъчния материал, преди да сте огледали внимателно и да сте работили задоволително с продукта.
- Ако има липсващи или повредени части, обърнете се за помощ към сервизен център на Homelite.

ОПИС НА ПАКЕТА

Режеща верига
Калъф
Комбиниран гаечен ключ
Масло за двутактов двигател (без HCS3335A)
Кутия (HCS3840CA / HCS4245CA)
Ръководство за оператора
Верига и шина на триона
(само за HCS3435BA, HCS3840BA, HCS4245BA)

РЕГУЛИРАНЕ НА ОПЪНА НА ВЕРИГАТА (НАТЯГАНЕ БЕЗ ИНСТРУМЕНТИ)

Виж фигури 2-3, 37, 42-45.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Никога не докосвайте и не регулирайте веригата, докато двигателят е в ход. Режещата верига е много остра. Винаги носете предпазни ръкавици, когато извършвате действия по поддръжката на веригата.

- Спирайте двигателя, преди да регулирате опъна на веригата.
 - Леко разхлабете копчето за заключване на капака на съединителя, като го натиснете и го завъртите по посока, обратна на часовниковата стрелка. (фиг. 37)
 - Завъртете врътката за натягане на веригата по часовниковата стрелка, за да затегнете веригата. (фиг. 44)
- Забележка:** Правилно натегнатата студена верига е тази, при която няма провисване от долната страна на направляващата шина; веригата приляга плътно, но все пак може да се върти на ръка с лекота.
- Натягайте веригата винаги, когато плоскостите на водещите звена започнат да висят извън канала на шината. (фиг. 3)

Забележка: При нормална работа с триона температурата на веригата се покачва. Водещите звена на топла правилно натегнатата верига ще провиснат около 1,2 мм извън канала на шината. Върхът на комбинирания гаечен ключ може да се използва като ориентир за определяне на правилното натягане на топла верига.

- Забележка:** За новите вериги е нормално да се разтягат; проверявайте опъна редовно и при необходимост обтягайте веригата. Това важи и за НОВ инструмент.
- Повдигнете нагоре върха на направляващата шина, за да проверите за хлабина. (фиг. 43)
 - Пуснете върха на направляващата шина и завъртете врътката за натягане на веригата по часовниковата стрелка. Повтаряйте този процес, докато хлабината изчезне.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

- Задръжте върха на направляващата шина и здраво затегнете копчето за заключване на капака на съединителя. Веригата е правилно натегната, когато от долната страна на направляващата шина няма провисване, веригата приляга плътно, но все пак може да се върти на ръка с лекота. Уверете се, че спирачката на веригата не е зацепена.

Забележка: Ако веригата е прекалено натегната, няма да се върти. Развийте копчето за заключване на капака на съединителя, като го натиснете надолу и леко завъртете обратно на часовниковата стрелка. След това завъртете врътката за натягане на веригата обратно на часовниковата стрелка. Повдигнете върха на направляващата шина и наново затегнете здраво копчето за заключване на капака на съединителя. Проверете дали веригата се върти леко на ръка.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОПЪНА НА ВЕРИГАТА (НАТЯГАНЕ, ИЗИСКВАЩО ИНСТРУМЕНТ)(Само за HCS3335A)

Виж фигури 2-3, 37, 42-45.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не докосвайте и не регулирайте веригата, докато двигателят е в ход. Режещата верига е много остра. Винаги носете предпазни ръкавици, когато извършвате действия по поддръжката на веригата.

- Спирайте двигателя, преди да регулирате опъна на веригата.
- Уверете се, че монтажните гайки на шината са разхлабени така, че да може да се развият на ръка. (фиг. 37)
- Завъртете врътката за натягане на веригата по часовниковата стрелка, за да затегнете веригата. (фиг. 44)

ЗАБЕЛЕЖКА: Правилно натегната студена верига е тази, при която няма провисване от долната страна на направляващата шина; веригата приляга плътно, но все пак може да се върти на ръка с лекота.

- Натягайте веригата винаги, когато плоскостите на водещите звена (А) започнат да висят извън канала на шината. (фиг. 3) При нормална работа с триона температурата на веригата се покачва. Водещите звена на топла правилно натегната верига ще провиснат около 1,2 мм извън канала на шината. Върхът на комбинирания гаечен ключ може да бъде използван като ориентир за определяне на правилното натягане на топла верига.

Забележка: За новите вериги е нормално да се разтягат; проверявайте опъна редовно и при необходимост обтягайте веригата.



ВНИМАНИЕ:

Верига, регулирана докато е топла, може да се окаже прекалено стегната, когато се охлади. Проверете „студения опън“ преди следващата употреба.

РАБОТА С ВЕРИЖНИЯ ТРИОН



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволявайте доброто познаване на този продукт да отслаби бдителността ви. Запомнете, че миг невнимание е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Винаги носете защитна маска или защитни очила със странични екрани, когато боравите с механизирани инструменти. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите ви и евентуални сериозни наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не използвайте никакви приставки и принадлежности, които не са препоръчани от производителя на този продукт. Използването на неепоръчани приставки и принадлежности може да доведе до сериозни физически наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Носете защитни очила, които отговарят на стандарт EN 166, както и антифони, когато боравите с този инструмент. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Продължителното излагане на вибрации при употреба на ръчни инструменти с бензинови двигатели може да нанесе поражения върху кръвоносната или нервната система в пръстите, ръцете и ставите у хора, предразположени към смущения в кръвообращението или да доведе до появата на необичайни подутини. Продължителната употреба в студено време е причина за смущения в кръвообращението при иначе здрави

Български(Превод от оригиналните инструкции)

хора. При появата на симптоми, като вкочаненост, болка, немощ, смяна на цвета или структурата на кожата, загуба на чувствителност в пръстите, ръцете или ставите, прекратете използването на този инструмент и потърсете лекарска помощ. Антивибрационната система не гарантира избягването на тези проблеми. Потребители, които работят редовно и продължително с моторни инструменти, трябва внимателно да следят физическото си състояние, както и състоянието на инструмента.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Можете да използвате този продукт за следните цели:

- Основно кастрене, поваляне и бичене
- Премахване на странични поддържащи корени

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ВЕРИЖЕН ТРИОН

Виж фиг. 1a – 1b

За да работите безопасно с този продукт, е необходимо да разберете информацията на продукта и в това ръководство, както и познаването на проекта, с който се заемате.

Преди да използвате този продукт, се запознайте с всички работни свойства и правила за безопасност.

Буферен шип--- Неделимия буферен шип (вж. фиг. 1) може да се използва като опорна точка при рязане.

ДРОСЕЛЕН ЛОСТ

Дроселният лост отваря и затваря дроселния клапан в карбуратора. Възможните позиции са FULL CHOKE (пълно блокиране) и RUN (работи).

ПРЕДЕН ПРЕДПАЗИТЕЛ НА РЪКАТА/СПИРАЧКА

Спирачката е предназначена за бързото спиране на въртенето на веригата. Натискането на спирачката напред към шината би трябвало да спре незабавно веригата. Спирачката на веригата не предпазва от откат.

НАПРАВЛЯВАЩА ШИНА

Монтираната в завода направляваща шина има малък радиус при върха, което намалява опасността от откат.

ВЕРИГА С НАМАЛЕН ОТКАТ

Веригата с намален откат е направена така, че резците в рисковия сектор да не задълбават прекалено дълбоко и така се намалява силата на отката.

ПОМПА ЗА ПОДКАЧВАНЕ НА ГОРИВОТО

Помпата за подкачване на горивото изпомпва гориво от резервоара към карбуратора.

ДРОСЕЛЕН СПУСЪК

Дроселният спусък служи за контролиране на скоростта на въртене на веригата.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво. Никога не добавяйте гориво на машина с работещ или горещ двигател. Оттеглете се на поне десет метра от мястото на зареждане, преди да стартирате двигателя. НЕ ПУШЕТЕ Нещообразяването с това предупреждение, може да доведе до сериозни физически наранявания.

ЗАРЕЖДАНЕ И ПРЕЗАРЕЖДАНЕ С ГОРИВО БЕЗОПАСНО БОРАВЕНЕ С ГОРИВО**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Проверявайте за горивни течове. Ако откриете такива, поправете ги преди да използвате триона, за да предотвратите пожар или изгаряния.

- Винаги внимавайте при работа с гориво; то е силно запалимо.
- Винаги презареждайте на открито, не вдишвайте горивните изпарения.
- Не позволявайте на бензин или масло да влизат в контакт с кожата ви. При контакт незабавно измийте със сапун и обилно количество вода.
- Пазете очите си от бензин и масло. Ако бензин или масло влязат в контакт с очите ви, изплакнете незабавно с чиста вода. Ако раздразнението продължава, незабавно се обърнете към лекар.
- Незабавно почиствайте разлятото гориво. За допълнителна информация вж. „Презареждане“ в „Специфични правила за безопасност“.

СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО

- Този продукт се задвижва от двутактов двигател и изисква предварително смесване на бензин и масло за двутактов двигател. Смесвайте предварително безоловен бензин с двутактово масло в чист съд, одобрен за съхранение на бензин.
- Този двигател е сертифициран за работа с безоловен бензин с октаново число 91 или повече, предназначен за автомобили.
- Не използвайте каквито и да било смески бензин/масло от бензиностанциите; това

Български (Превод от оригиналните инструкции)

включва предназначения за мотопеди, мотоциклети и т.н.

- Използвайте висококачествени масла за саморъчно смесване за двутактови двигатели с въздушно охлаждане. Не използвайте автомобилно масло или масло за извънбордови двутактови двигатели.
- Разбъркайте 2% масло в бензина. Това е съотношение 50:1.
- Разбърквайте старателно горивото всеки път преди зареждане.
- Смесвайте в малки количества. Не смесвайте количества, които няма да изразходите в 30-дневен период. Препоръчително е използването на двутактово масло, съдържащо горивен стабилизатор.



ЗАБЕЛЕЖКА: Гаранцията не покрива щети по горивната система или проблеми в работата, причинени от използването на окислено гориво, съдържащо по-голям процент окислителни от посочените горе.

ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

Виж фиг. 5.

- Почистете повърхността около капачката за горивото, за да предпазите от замърсяване.
- Бавно отворете капачката за горивото.
- Внимателно налейте горивната смес в резервоара. Избягвайте разливане.
- Преди да поставите обратно капачката на горивото, почистете и прегледайте уплътнителя.
- Веднага след това поставете обратно капачката на горивото и затегнете на ръка. Забърсвайте разлятото гориво.

Забележка: Нормално е двигателят да изпуса пушек по време на и след първата употреба.

(ДОБАВЯНЕ НА ИЗОБРАЖЕНИЕ НА ПОМПА + МАСЛО = СМЕС ОТ ДРУГИ РЪКОВОДСТВА ЗА БЕНЗИН)



1 литър	+	20 мл	=	} 50:1
2 литра	+	40 мл	=	
3 литра	+	60 мл	=	
4 литра	+	80 мл	=	
5 литра	+	100 мл	=	

ДОБАВЯНЕ НА ВЕРИЖНО МАСЛО

Виж фиг. 6.

Използвайте верижно масло на HOMELITE. То е предназначено за вериги и верижни масльонки и е създадено по специална формула, което му позволява да работи в широки температурни граници, без нужда от разреждане. Верижният трион би трябвало да изразходва приблизително един резервоар масло на един резервоар с гориво.

Забележка: Не използвайте мръсни, използвани или замърсени по друг начин масла. В противен случай помпата, шината или веригата могат да се повредят.

- Наливайте внимателно верижното масло в резервоара, предназначен за него.
- Пълнете резервоара за масло всеки път, когато зареждате двигателя с гориво.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВЕРИЖНАТА СПИРАЧКА

Виж фигури 7 – 8.

Преди всяка употреба на триона проверявайте работното състояние на спирачката.

- За да зацепите спирачката, докато веригата се върти бързо, завъртете лявата си ръка около предната ръкохватка, като по този начин със задната страна на ръката си натиснете лоста на спирачката/предпазителя за ръката напред към шината. Помнете, че винаги трябва да поддържате здрав хват – с двете ръце върху ръкохватките.
- Върнете обратно спирачката в позиция RUN (работи), като хванете върха на лоста за спирачката/предния предпазител и го дръпнете в посока предната ръкохватка, докато се чуе щракване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Ако спирачката не спира моментално веригата или не може да стои в позиция „работи“ без намеса, занесете триона в упълномощен сервизен център за

Български(Превод от оригиналните инструкции)

поправка, преди да го използвате.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Виж фигури 8 – 13.

Стартирането на двигателя става по различен начин, в зависимост от това дали е студен или топъл.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Дръжте тялото си от лявата страна на равнината на рязане. Никога не прекривайте триона или веригата и не се накланяйте през равнината на рязане.

- Поставете триона на равна земя, като се уверите, че в непосредствена близост няма предмети или пречки, които биха могли да влязат в съприкосновение с шината и веригата.
- Хванете стабилно с лявата си ръка предната ръкохватка и стъпете с десния си крак върху основата на задната ръкохватка.

За да стартирате студен двигател:

- Поставете ключа за запалване в позиция **RUN (1)** (работи).
- Дръпнете назад лоста на спирачката/предпазителя за ръката, за да сте сигурни, че спирачката не е зацепена.
- Дръжте дроселния лост в позиция **RUN(работи)**.
- Натиснете докрай и освободете поне 7 пъти помпата за подкачване на горивото.
- Издърпайте докрай дроселния лост, за да го поставите в позиция **FULL** (пълно блокиране).
- Когато температурата е над 10 °C, издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира, но не повече от три пъти. Когато температурата е под 10 °C, издърпайте ръкохватката на стартера, докато се стартира, но не повече от пет пъти.
- Натиснете дроселния лост в позиция **RUN(работи)**. Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят заработи.
Забележка: Оставете триона да поработи в тази позиция 15–30 секунди в зависимост от температурата.
- Освободете фиксатора на спусъка и стиснете и отпуснете дроселния спусък, за да върнете двигателя в празен ход след поне 30 секунди пълен пробег.

**ВНИМАНИЕ:**

Ако не освободите частично дросела, когато лостът на спирачката е в блокираща позиция, уредът може сериозно да се повреди. Никога не стискайте и не задържайте спусъка, докато спирачката е

зацепена.

За да стартирате топъл двигател:

- Поставете ключа за запалване в позиция **RUN (1)** (работи).
- Дръпнете назад лоста на спирачката/предпазителя за ръката, за да сте сигурни, че спирачката не е зацепена.
- Дръпнете дроселния лост в позиция **FULL CHOKE** (пълно блокиране), за да зададете празен ход при високи обороти.
- Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят заработи, но не повече от 5 пъти. Ако двигателят не се стартира след 5 издърпвания, използвайте метода за стартиране на студен двигател.
- Стиснете и отпуснете дроселния спусък, за да се върне двигателят на празен ход.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Виж фигури 7 и 14.

Отпуснете дроселния спусък, за да се върне двигателят на празен ход. За да спрете двигателя, преместете ключа за запалване в позиция **stop (0)**. Не оставяйте триона на земята, преди веригата да е спряла да се върти. За допълнителна безопасност, когато не използвате триона, зацепвайте спирачката на веригата.

В случай че ключът за запалване не спре триона, издърпайте дроселния лост докрай в позиция за блокиране (**Full Choke**) и зацепете верижната спирачка, за да спре двигателят. Ако поставянето на ключа за запалване в позиция **stop** не спре верижния трион, занесете го на поправка, преди да го използвате, за да предотвратите опасни ситуации или сериозни наранявания.

ЗАБЕЛЕЖКА: След приключване на работата с триона винаги освобождавайте налягането в резервоарите, като разхлабите и после затегнете отново капачките за гориво и верижно масло. Преди да прибирате триона за съхранение, изчаквайте двигателя да изстине.

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ПРАЗЕН ХОД

Виж фиг. 15.

- Ако двигателят стартира, работи и ускорява, но не влиза на празен ход, завъртете винта за скоростта на празен ход "Т" по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите скоростта на празен ход до 2600~3600 rpm.
- Ако веригата се върти при пратзен ход, завъртете винта за скоростта при празен ход обратно на часовниковата стрелка, за да намалите оборотите, докато спре движението на веригата. Ако веригата продължава да се движи при празен ход на двигателя, свържете се с упълномощен сервизен представител за

Български(Превод от оригиналните инструкции)

настройка и не използвайте триона, преди тази поправка да е извършена.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

ВЕРИГАТА НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ВЪРТИ ПРИ ПРАЗЕН ХОД НА ДВИГАТЕЛЯ. Верига, която се върти при празен ход на двигателя, може да нанесе сериозни физически наранявания.

ИЗДЪРПВАНЕ И ИЗБУТВАНЕ

Виж фиг. 16.

Силата на противодействие на триона е винаги в посока, противоположна на въртенето на веригата. Затова операторът трябва да е готов да ИЗДЪРПА триона, когато реже с долния ръб на шината и да ИЗБУТА триона, когато реже с горния ръб.

Забележка: Този верижен трион е изцяло тестван в завода. Нормално е да има леки остатъци от масло по триона.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ СРЕЩУ ОТКАТ

Виж фигури 17 - 18.

Въртящ откат възниква, когато движещата се верига, в Рискския сектор на шината, влезе в съприкосновение с предмет. Резултатът е светкавична обратна реакция, при която шината отскача нагоре и назад към оператора. Тази реакция може да доведе до загуба на контрол над триона и в резултат на това - до получаването на сериозни наранявания.

**ПОДГОТОВКА ЗА РЯЗАНЕ
ПРАВИЛЕН ХВАТ НА РЪКОХВАТКИТЕ**

Виж фиг. 19.

Направете справка с *Основни правила за безопасност* за подходящата защитна екипировка.

- Носете непързалици се ръкавици за най-добър хват и защита.
- Дръжте уреда стабилно с двете ръце. Винаги дръжте с лявата си ръка предната ръкохватка и с дясната си ръка - задната, така че тялото ви да стои отляво на равнината на рязане.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Никога не ползвайте ляв хват (с кръстосани ръце) или каквато и да е позиция, в която тялото или ръката ви да пресичат равнината на рязане.

- Поддържайте добър хват на уреда винаги, когато двигателят е в ход. Пръстите трябва да обхващат ръкохватката, като палецът е от

долната страна. Този начин на захващане е най-стабилен при възникване на откат или друга внезапна реакция на триона. Всеки друг хват, при който палецът и другите пръсти са от една и съща страна, е опасен, защото дори лек тласък на триона може да предизвика загуба на контрол.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Виж фиг. 20

НЕ боравете с дроселния спусък с лявата си ръка и не дръжте предната ръкохватка с дясната си ръка. Не допускате част от тялото ви да бъде в равнината на рязане, докато боравите с триона.

ПРАВИЛНА СТОЙКА ПРИ РЯЗАНЕ

Виж фиг. 21.

- Балансирайте тежестта си с двата крака върху стабилна основа.
- Дръжте лявата си ръка стегната в лакътя в позиция „изправена ръка“, за да противостои на евентуалния откат.
- Дръжте тялото си от лявата страна на равнината на рязане.
- Дръжте палеца си от долната страна на ръкохватката.

МЕРКИ ЗА БЕЗОБАСНОТ НА РАБОТНА ЗОНА

Виж фиг. 22.

- Режете **само дърво** или дървени материали.
- Не позволявайте деца да играят с триона. Не допускате верижният трион да се използва от лица, които не са чели това ръководство или не са запознати със съответните указания за правилна употреба.
- Дръжте помощници, наблюдатели, деца и животни на **БЕЗОПАСНО РАЗСТОЯНИЕ** от зоната на рязане. При повяляне на дървета безопасното разстояние е на поне два пъти височината на най-големите дървета в зоната на повяляне. По време на бичене работниците трябва да отстоят на най-малко 5 м един от друг.
- Винаги по време на рязане стъпвайте с двата си крака на стабилна основа, за да избегнете изваждането ви от равновесие.
- Не режете над нивото на гърдите, тъй като колкото по-високо дръжите триона, толкова е по-трудно да бъде удържан, ако възникне откат.
- Не повяляйте дървета, които са в близост до електрически проводници или сгради. Оставете тази операция на професионалисти.
- Режете само когато видимостта и

Български (Превод от оригиналните инструкции)

осветлението са подходящи и виждате чисто.

ОСНОВНИ МЕТОДИ НА РАБОТА/РЯЗАНЕ

Преди да започнете с основната работа с триона, упражнете се с няколко малки дънера, като използвате следната техника, за да привикнете с използването му.

- Заемете правилна стойка пред дървото, като държите триона на празен ход.
- Стиснете дроселния спусък, за да ускорите двигателя до пълна мощност, точно преди да пристъпите към рязане.
- Започнете да режете с триона към дънера.
- Когато режете, поддържайте двигателя през цялото време на пълна мощност.
- Оставете веригата да реже вместо вас, прилагайте съвсем лек натиск надолу. Ако насилвате рязането, шината, веригата или моторът може да се повреди.
- Освободете спусъка веднага след приключването на среза, за да влезе двигателят на празен ход. Ако трионът работи на пълна мощност, без да е натоварен с рязане, веригата, шината или двигателят може ненужно да се износи.
- Не прилагайте натиск в края на среза, тъй като трионът може да се снижи опасно.

ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВЕТА В ОПАСНИ УСЛОВИЯ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Дървета не трябва да бъдат повалени при силен вятър или дъжд. Изчаквайте, докато неблагоприятното време се смени. При повяляне на дървета е важно да се спазват следните предупреждения, за да се избегнат сериозни наранявания.

- Дървета, които са под голям наклон или големи дървета с изгнили клони, свободна кора или кухи дънери не се повалят чрез рязане. Такива дървета трябва да бъдат съборени чрез издърпване или избутване от тежка машина и след това насечени.
- Не поваляйте дървета, които са в близост до електрически проводници или сгради.
- Оглеждайте предварително дърветата за повредени или мъртви клони, които могат да паднат и да ударят оператора по време на повяляне.
- Периодично поглеждайте върха на дървото по време на повалящия срез, за да се убедите, че дървото ще падне в желаната посока.
- Ако дървото започне да пада в грешна посока или трионът се заклеши или забави по време на падане, зарежете машината и спасете себе си.

ПРАВИЛЕН МЕТОД ЗА ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВЕТА

Виж фигури 23 – 26.

- Изберете маршрут за оттегляне (или маршрути, в случай че желаният маршрут е блокиран). Почистете областта в непосредствена близост до дървото и се уверете, че няма никакви препятствия по планирания маршрут за оттегляне. Почистете пътя за безопасно оттегляне на около 135° от планираната линия на падане.
- Взимайте под внимание силата и посоката на вятъра, наклона и баланса на дървото и местоположението на големите клони. Това са факторите, които влияят на посоката на падане на дървото. Не опитвайте да повалите дърво в направление, различно от естествената му посока на падане.
- Направете V-образна направляваща бразда в дървото, с дълбочина около 1/3 от диаметъра на ствола. Направете направляващата бразда така, че да се засича под прав ъгъл с линията на падане. Направляващата бразда трябва да бъде почистена, за да се постигне права линия. За да предпазите триона от тежестта на дървото, винаги правете долния срез на направляващата бразда преди горния.
- Направете повалящия срез равен и хоризонтален и на поне 2 инча (ок. 5 см) над хоризонталния срез на направляващата бразда. **Забележка:** Никога не прорязвайте дървото при повалящия срез чак до направляващата бразда. Винаги оставайте ивица непрерязано дърво между направляващата бразда и повалящия срез (прибл. 2 инча (5 см) или 1/10 от диаметъра на дървото). Тази ивица се нарича „шарнир“ или „предпазна ивица“. Тя контролира падането и предпазва от изместване, усукване или падане на дървото назад спрямо основата.
- При повяляне на дървета с голям диаметър, спрете повалящия срез, преди да е достатъчно дълбок, за да падне дървото или да се намести върху пъна си. Вкарайте меки дървени или пластмасови клинове в разреза, без да докосват веригата. Натиквайте клиновете малко по малко, за да помогнат за повдигането на дървото.
- Щом дървото започне да пада, спрете верижния трион и веднага го оставете на земята. Оттеглете се по почистения маршрут, но продължете да наблюдавате действието, в случай че нещо падне на пътя ви.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!:**

Никога не прерязвайте предпазната ивица

Български(Превод от оригиналните инструкции)

чак до направляващата бразда, докато правите повалящия срез. Предпазната ивица или шарнирът контролира падането на дървото. Това е частта от дърво, която остава между направляващата бразда и повалящия срез.

ПРЕМАХВАНЕ НА СТРАНИЧНИ ПОДДЪРЖАЩИ КОРЕНИ

Виж фиг. 27.

Страничните поддържащи корени са големи корени, които се подават над почвата. Премахнете тези корени, преди да повалите дървото. Направете първо хоризонтален и после вертикален срез в корените. Изхвърлете освободената част извън работната зона. След като премахнете поддържащите клони, започнете самото поваляне, като спазвате инструкциите, описани в „Правилен метод за поваляне на дървета“.

БИЧЕНЕ

Виж фиг. 28.

Бичене е термин, който се използва за наричането на повалено дърво на трупи.

- Не режете повече от един труп едновременно.
- Когато разтрупвате малки дънери, подпирайте ги на магаре или друг дънер.
- Поддържайте зоната на рязане чиста. Не позволявайте носът на шината и веригата да допират предмети по време на рязане. Това може да предизвика **откат**. За повече информация вижте „Откат“ в раздела „Специфични правила за безопасност“ от това ръководство.
- По време на бичене стойте от по-високата страна, за да избегнете изтъргуването на отрязаната част върху вас.
- Понякога е невъзможно да се избегне защитването (при използване само на стандартните техники за рязане) или е трудно да се предвиди по какъв начин ще се разположи дънерът след срязването му.

БИЧЕНЕ С КЛИН

Виж фиг. 29.

Ако диаметърът на дървото е достатъчно голям за вкарването на мек клин за бичене, така че да не докосва веригата, използвайте такъв, за да държи разреза отворен и да предотврати защипване.

БИЧЕНЕ НА ТРУПИ ПОД НАПРЕЖЕНИЕ

Виж фиг. 30.

Направете първия разтрупващ срез откъм напрегнатата страна с дълбочина около 1/3 от диаметъра на дънера и след това довършете останалите 2/3 от обратната страна. Докато режете дънера, той ще се огъне. Трионът може да

се защити или захване в дънера, ако направите първия разрез по-дълбок от 1/3 от диаметъра на дънера.

Проявявайте повече бдителност при бичене на трупи под напрежение, за да предотвратите прищипване на шината и веригата.

ГОРНО БИЧЕНЕ

Виж фиг. 31.

Започнете с долната част на триона откъм горната страна на дънера, като прилагате лек натиск надолу. Трябва да знаете, че трионът ще започне да се дърпа в посока, обратна на вас.

ДОЛНО БИЧЕНЕ

Виж фиг. 32.

Започнете с горната част на триона откъм долната страна на дънера, като прилагате лек натиск нагоре. При долно бичене трионът ще започне да се избутва към вас. Бъдете подготвени за тази реакция и дръжте здраво триона, за да запазите контрол.

РЯЗАНЕ И КАСТРЕНЕ НА КЛОНИ

Виж фигури 33 - 34.

- Работете бавно, като дръжте с здраво триона с в двете си ръце. Стъпвайте стабилно и пазете баланс.
- Дървото трябва да е между вас и веригата, докато подрязвате клони.
- Не режете, докато сте стълба. Това е изключително опасно. Оставете тази операция на професионалисти.
- Не режете над нивото на гърдите. Ако дръжте триона по-високо от гърдите, ще ви е по-трудно да го удържите, ако възникне откат.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Никога не се качвайте на дърво, за да подрязвате или кастрите. Не стойте върху стълба, платформа, дънер или в друга позиция, при която може да загубите равновесие или контрол над триона.

- Важно е, когато кастрите, да не започвате рязането направо на главния клон или ствола на дървото, преди да сте орязали вейките, за да намалите тежестта. Това ще предпази кората на главния ствол от обелване.
- Първият разрез трябва да е от долната страна на клона и с дълбочина 1/3 от диаметъра му.
- Продължете рязането от горната страна, докато клонът падне.
- Завършете с внимателен и точен срез към основния дънер, за да може да изникне нова кора и да запечата раната.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Български(Превод от оригиналните инструкции)

Ако трябва да се кастрят кло̀ни на височина над гърдите, наемете професионалист да извърши тази дейност.

РЯЗАНЕ НЕ ПРУЖИНИРАЩИ ДЪРВЕТА

Виж фиг. 35.

Пружиниращо дърво е всеки дънер, клон, вкоренен пън или фиданка, които са огънати под напрежение от друго дърво; при отстраняването или отрязването на задържащото дърво напрегнатият елемент може да отскочи. При разтрупващия срез за отделяне на пъна с корените от дънера на паднало дърво има голяма опасност от отскачане. Пазете се от пружиниращи дървета – те са опасни.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Пружиниращите дървета са опасни и биха могли да ударят оператора, което да причини загубата на контрол над триона. В резултат на това операторът може да получи сериозно или дори фатално нараняване.

ПОДДРЪЖКА**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части на Homelite. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Винаги носете предпазни маска или очила със странични екрани при опериране с механизирани инструменти или при издухването на прах. Ако при работата се отделя прах, използвайте и маска против прах.

ОСНОВНА ПОДДРЪЖКА

Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали, за да премахвате кал, прах, масло, грес и т.н.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Никога не позволявайте на спирачна течност, бензин, нефтени продукти, проникващи течности и др. да влизат в контакт с пластмасовите части. Химикалите могат да повредят, отслабят

или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

СМАЗВАНЕ

Всички лагери в този продукт са смазани с достатъчно количество висококачествено масло, което трябва да стигне за целия експлоатационен живот на инструмента при нормални работни условия. Затова не е необходимо допълнително смазване.

СМЯНА НА ШИНАТА И ВЕРИГАТА

Виж фигури 36 – 45.

**ОПАСНОСТ:**

Никога не стартирайте двигателя, преди да са монтирани шината, веригата, капакът и барабанът на съединителя. Ако някоя от тези части не е на мястото си, съединителят може да отхвъркне или да се пръсне, излагайки потребителя на опасност от сериозни наранявания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

За да избегнете сериозни физически наранявания, трябва да прочетете и да разберете инструкциите за безопасност в този раздел.

- Винаги поставяйте ключа в позиция **stop** “0” (стоп), преди да работите по триона.
- Уверете се, че спирачката не е зацепена, като издърпате лоста на спирачката/предпазителя за ръката към предната ръкохватка в позиция за работа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Заменяйте направляващата шина и веригата само с посочените в раздела **Комбинации на вериги и шини**, който се намира по-долу в това ръководство.


- Носете ръкавици, когато манипулирате веригата и шината. Тези елементи са остри и може да имат грапавини.
- Натиснете копчето за заключване на капака на съединителя и го завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато капакът на съединителя може да бъде отделен. Разхлабете гайката на капака на съединителя, докато капакът може да бъде отделен. (Само за HCS3335A)
- Извадете шината и веригата от монтажната основа.
- Отделете старата верига от шината.
- Положете новата верига в обръч; ако има извивки, ги изправете. Резците трябва да са насочени по посока на въртене на веригата. Ако са насочени на обратно, обърнете веригата.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

- Наместете водещите звена на веригата в канала на шината, както е показано.
- Нагласете веригата така, че свободната ѝ част да е от задната страна на шината.
- Задръжте веригата неподвижно върху шината и преметнете свободната част през зъбното колело.
- Монтирайте шината върху монтажната основа така, че обтегачите на шината да са в дългия процеп на шината.
- Поставете обратно капака на съединителя, като внимавате регулиращият щифт в капака на съединителя да е влезе в процепа за обтегача на веригата.
- Поставете обратно капака на съединителя и завъртете копчето за заключването му само колкото да го задържи неподвижен. Поставете обратно капака на съединителя и завинтете гайката само колкото да го задържи неподвижен. (Само за HCS3335A)
- **ЗАБЕЛЕЖКА:** Шината трябва да може да се движи свободно за регулиране на опъна.
- Премахнете цялата хлабина от веригата, като завъртите врътката за натягане на веригата по часовниковата стрелка, докато веригата прилепне плътно към шината така, че водещите ѝ звена да са в канала на шината.
- Повдигнете нагоре върха на направляващата шина, за да проверите за отпуснатост.
- Пуснете върха на направляващата шина и завъртете врътката за натягане на веригата по часовниковата стрелка. Повтаряйте този процес, докато хлабината изчезне.
- Задръжте върха на направляващата шина и здраво затегнете копчето за заключване на капака на съединителя. Веригата е правилно натегната, когато от долната страна на направляващата шина няма провисване, веригата приляга плътно, но все пак може да се върти на ръка с лекота. Уверете се, че спирачката на веригата не е зацепена. Задръжте върха на направляващата шина и здраво затегнете гайката на капака на съединителя. (Само за HCS3335A)
- **Забележка:** Ако веригата е прекалено натегната, няма да може да се върти. Развийте копчето за заключване на капака на съединителя, като го натиснете надолу и леко завъртите обратно на часовниковата стрелка. След това завъртете врътката за натягане на веригата обратно на часовниковата стрелка. Повдигнете върха на направляващата шина и наново затегнете здраво копчето за заключване на капака на съединителя. Проверете дали веригата се върти леко на ръка.

ПОДДРЪЖКА НА ВЕРИГАТА

Виж фигури 45 – 47.

- ВНИМАНИЕ:**
-  Винаги проверявайте дали ключът е в позиция **stop** “0” (стоп), преди да работите по триона. За този трион използвайте само вериги с намален откат. Бързо режещата верига осигурява отслабване на отката, когато е добре поддържана.

За бързо и гладко рязане поддържайте веригата в изправност. Веригата има нужда от заточване, когато дървените стърготини са малки и прахообразни, когато е необходимо да се прилага сила при рязане или когато веригата реже на една страна. Когато извършвате дейности по поддръжката на веригата, имайте предвид следното:

- Неправилният ъгъл на пилене на страничната пластина увеличава опасността от откат.
- Ход на направляващия зъб (дълбокомер)
 - o Прекалено малко – увеличава опасността от откат.
 - o Недостатъчно малко – намалява режещите качества.
- Ако режещите зъби са се удрияли в твърди предмети, като пирони и камъни, или са се износили от калта и пясъка по дървесината, занесете веригата в упълномощен сервизен център, за да я заточат.

Забележка: При подмяна на веригата проверявайте задвижващото зъбно колело за износване или повреда. Ако в посочените зони има следи от износване или повреда, занесете триона в упълномощен сервизен център за подмяна на задвижващото зъбно колело.


ЗАБЕЛЕЖКА: Ако не разбирате напълно правилната процедура по заточване на веригата, след като прочетете инструкциите по-долу, занесете веригата в упълномощен сервизен център за заточване или я заменете с препоръчана верига с намален откат.

ЗАТОЧВАНЕ НА РЕЗЦИТЕ

Виж фигури 48 – 51.

Щателно изпилете всички резци под точните ъгли и на една и съща дължина, тъй като само ако всички резци са еднакви, може да се постигне бързо рязане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

-  Режещата верига е много остра. Винаги носете предпазни ръкавици, когато обслужвате технически веригата, за да се предпазите от сериозни физически наранявания.

Български (Превод от оригиналните инструкции)

- Натегнете веригата преди заточване. Вж. **Регулиране на опъна на веригата.**
- Използвайте кръгла пила с диаметър 5/32 инча (4мм) и държач. Пилете зъбите винаги в средната част на шината.
- Дръжте пилата изравнена с горната пластина на зъба. Дръжте пилата стабилно, без да я накланяте или клатите.
- Прилагайте лек, но плътен натиск. Плъзгайте пилата по посока на предния ъгъл на зъба.
- Отделяйте пилата от зъба на веригата при всяко връщане плъзгане.
- Направете по няколко твърди поглаждания на всеки зъб. Изпилете всички леви резци в една посока. След това преминете към другата страна и изпилете десните резци в обратна посока.
- Премахнете стружките от пилата с телена четка.

**ВНИМАНИЕ:**

Ако веригата е затъпена или неправилно наточена, двигателят може да започне да се движи прекалено бързо по време на рязане и в резултат на това сериозно да се повреди.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Използването на неправилно наточена верига увеличава вероятността от откат.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Ако не смените или поправите повредена верига, може сериозно да се нараните.

ЪГЪЛ НА ПИЛЕНЕ ЗА ГОРНАТА ПЛАСТИНА

Виж фиг. 52.

- **ПРАВИЛНО 30°** – върху държачите за пила има ориентираща маркировка за подравняване на пилата, за да се постигне правилният ъгъл на пилене за горната пластина.
- **ПО-МАЛКО ОТ 30°** – за напречно рязане.
- **ПОВЕЧЕ ОТ 30°** – изтънения ръб се затъпява по-бързо.

ЪГЪЛ НА СТРАНИЧНАТА ПЛАСТИНА

Виж фиг. 53.

- **ПРАВИЛНО 80°** – Ще бъде постигнат автоматично, ако използвате пила с точния диаметър в държача.
- **КУКА** – „Закача“ и се затъпява бързо; увеличава вероятността за ОТКАТ. Получава се при използване на пила с прекалено малък диаметър или ако пилата е държана прекалено ниско.
- **ОБРАТЕН НАКЛОН** – Изисква повече натиск при рязане; води до бързо износване на шината и

веригата. Получава се при използване на пила с прекалено голям диаметър или ако пилата е държана прекалено високо.

ПОДДЪРЖАНЕ НА ХОДА НА НАПРАВЛЯВАЩИТЕ ЗЪБИ

Виж фигури 54 – 56.

- Поддържайте хода на направляващите зъби на дълбочина 0,025 инча (0,635 мм). Използвайте дълбокомер за да проверявате хода на направляващите зъби.
- След всяко заточване на веригата, проверявайте дълбочината.
- Използвайте плоска пила и шаблон за хода на направляващите зъби, за да ги изпилите на еднаква дълбочина. Използвайте 0,025-инчов шаблон (0,635 мм). След като занижите всички направляващи зъби, върнете оригиналната им форма, като ги закръглите в предната част. Внимавайте да не повредите съседните водещи звена с ръба на пилата.
- Направляващите зъби трябва да бъдат изпилени с плоска пила в същите посоки, в които съседните им режещи зъби са заточени с кръгла пила. Внимавайте да не допирате резците с плоската пила, докато регулирате дълбочината на направляващите зъби.

ПОДДЪРЖКА НА НАПРАВЛЯВАЩАТА ШИНА

Виж фиг. 57.

**ВНИМАНИЕ:**

Не започвайте да работите по триона, преди веригата да е спряла напълно.

На всеки седем дни употреба обръщайте шината на триона, за да се износва равномерно и за постигане на максимален експлоатационен живот. Почиствайте шината и я преглеждайте за износване и повреди всеки ден след употреба. Изтънявания или грапавините по релсите на шината са нормално следствие от процеса на нейното износване. Подобни неизправности трябва да бъдат заглаждани с пила веднага след получаването им. Шина с някоя от следните повреди, трябва да бъде заменена:

- Износване на релсите, което позволява на веригата да излиза от страни.
- Огъната шина.
- Спукани или счупени релси.
- Разширени релси.

Смазвайте зъбното колело на шината всяка седмица. Използвайте спринцовка и всяка седмица смазвайте шината през отвора за смазване. Обръщайте шината и оглеждайте отворите за смазване и канала ѝ за зацапване.

Български(Превод от оригиналните инструкции)**ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР***Виж фигури 58 - 59.*

- Зацепете спирачката
- Махнете двата болта, които държат капака на цилиндъра.
- Повдигнете предната част на капака на цилиндъра през лоста на спирачката.
- Повдигнете задната част на капака на цилиндъра над ръкохватката.
- Преди да извадите въздушния филтър от карбуратора, издухайте или изчеткайте колкото може повече от калта и прахта около карбуратора и камерата.

Забележка: Издърпайте дроселния лост за да предпазите карбуратора от замърсяване.

- Повдигнете въздушния филтър от основата му.

Изберете един от следните начини за почистване:

- За да го почистите леко, потупайте филтъра в мека, равна повърхност, за да изкарате прахта и калта.
 - След всеки 5 часа работа, почиствайте филтъра в топла сапунена вода, изплаквайте го и го оставете да изсъхне напълно. След всеки 25 часа работа сменяйте филтъра с нов.
- Забележка:** Алтернативен начин за почистване е продухването му с въздух под налягане. Винаги носете предпазни очила, за да избегнете увреждане на зрението.
- Поставете обратно въздушния филтър.

Забележка: Ако сушите филтъра с въздух, продухайте и двете му страни.

**ВНИМАНИЕ:**

Преди да сглобите отново триона, се уверете, че филтърът е монтиран правилно. Никога не стартирайте двигателя, без да е монтиран въздушният филтър, или може да получите сериозни наранявания.

ПОЧИСТВАНЕ НА СТАРТЕРА*Виж фиг. 60.*

Използвайте четка, за да почиствате от наноси отворите за охлаждане на стартиращия механизъм.

РЕГУЛИРАНЕ НА КАРБУРАТОРА*Виж фиг. 61.***Преди да регулирате карбуратора:**

- Почистете с четка вентилационните отвори на капака на стартера.
- Почистете въздушния филтър. Вж. **Почистване на Въздушния филтър** в раздела *Поддръжка* в това ръководство.
- Изчакайте двигателят да се затопли, преди да

регулирате скоростта му на празен ход.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Климатичните условия и надморската височина могат да влияят на карбуратора. Не допускайте странични наблюдатели да стоят в близост, докато регулирате карбуратора. **Регулиране на скоростта на празен ход** - Тази настройка определя колко да остава отворена дроселната клапа, когато спусъкът е освободен. За да регулирате:

- Завъртете винта за скоростта на празен ход „Т” по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите скоростта.
- Завъртете винта за скоростта на празен ход „Т” обратно на часовниковата стрелка, за да намалите скоростта.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

ВЕРИГАТА НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ВЪРТИ ПРИ ПРАЗЕН ХОД НА ДВИГАТЕЛЯ. Верига, която се върти при празен ход на двигателя, може да доведе до сериозни физически наранявания.

ПОЧИСТВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ*Виж фигури 58, 62-64.*

Периодично почиствайте ребрата на цилиндъра и ребрата на маховика с четка. Двигателят може да прегрее опасно поради замърсяване на цилиндъра.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Никога не стартирайте триона преди всичките му части, включително капака на съединителя и корпуса на стартера, да са монтирани по местата си.

Тъй като частите на маховика и съединителя могат да се повредят и да се изложат на опасност от летящи отломки, оставете поправката им на специално обучен персонал на упълномощен сервизен център.

- Махнете болтовете и капака на цилиндъра, както е описано по-горе.
- Почистете охлаждащите ребра на цилиндъра
- Повдигнете верижната спирачка над подпората.
- Поставете триона легнал настрани, като шината и веригата са на земята.
- Развийте капачките за верижно масло и гориво.
- Развийте трите болта, които придържат корпуса на стартера.
- Махнете капака на стартера и го оставете

Български(Превод от оригиналните инструкции)

настрани.

- Завинтете обратно капачките за верижното масло и горивото, за да предотвратите замърсяване на течностите, докато почиствате двигателя.
- Почистете ребрата на маховика.
- Поставете обратно корпуса на стартера. Затегнете отново болтовете.
- Завинтете обратно капачките за верижно масло и гориво.
- Монтирайте отново капака на цилиндъра. Затегнете болтовете.
- Върнете верижната спирачка на подпората.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да монтирате капака на цилиндъра, проверете дали въздушният филтър си е на мястото.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако забележите загуба на мощност при инструмент с бензинов двигател, възможно е ауспухът или заглушителят му да са задръстени от въглеродни отлагания. Тези отлагания трябва да бъдат премахнати, за да се върне производителността на машината. Силно препоръчваме само квалифицирани сервизни техници да изпълняват тези сервизни действия.

ПРОВЕРКА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Виж фиг. 65.

Редовно проверявайте въздушния филтър. Ако е замърсен или повреден, го заменете.

ЗАМЯНА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ

Виж фиг. 66.

Двигателят използва Champion RCJ4, RCJ6Y или NGK BPMR7A с 0,025 инча. Заменяйте я само с такава на всеки 50 часа работа или по-често, ако е необходимо.

- Отделете проводника на свещта, като внимателно го завъртате напред-назад, докато леко го издърпвате нагоре.
- Разхлабете свещта, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка с гаечен ключ.
- Извадете свещта.

Завийте на ръка новата свещ по часовниковата стрелка. След това я затегнете с гаечен ключ.

Забележка: Внимавайте да не завиете свещта накриво. Завиването под наклон може сериозно да повреди цилиндъра.

- Поставете обратно проводника, като го натиснете плътно върху свещта.

ПРОВЕРКА/ПОЧИСТВАНЕ НА ИСКРОГАСИТЕЛНИЯ ЕКРАН

Виж фиг. 67.

Заглушителят е снабден с искрогасител. Ако искрогасителят е повреден, може да възникне пожар. При нормална употреба екранът може да се зацапа и трябва да бъде проверяван всяка

седмица и, при необходимост, да се почиства. Поддържайте заглушителя и искрогасителя на триона винаги в добро състояние.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

По време на и след работа с триона повърхността на заглушителя силно се нагорещява. За да избегнете сериозни физически наранявания, дръжте заглушителя далеч от тялото си.

- Изчакайте заглушителят да изстине.
- Махнете винта, който държи отклонителя.
- Демонтирайте отклонителя, за да си осигурите достъп до искрогасителя.
- Ако искрогасителят е зацапан, почистете го с малка телена четка. Заменете екрана, ако е спукан или повреден по друг начин. За да получите резервен искрогасителен екран, се свържете със сервизен център на Homelite.

ПРОВЕРКА И ПОЧИСТВАНЕ НА ВЕРИЖНАТА СПИРАЧКА

Виж фиг. 68.

- Поддържайте механизма на спирачката винаги чист, като леко изчетквате сглобката му от мръсотия.
- След всяко почистване проверявайте работното състояние на спирачката. За допълнителна информация вж. **Използване на верижната спирачка.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Дори при всекидневно почистване на спирачния механизъм, надеждността на спирачката при работа в полеви условия не може да се гарантира.

СЪХРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА

- Почиствайте продукта от всички чужди частици. Съхранявайте го на добре проветриво място, недостъпно за деца. Дръжте уреда далеч от разяждащи вещества като градински химикали и размразяващи соли.
- Спазвайте местните наредби за безопасно съхранение на бензин.

Ако няма да използвате инструмента един месец или повече:

- Източете всичкото гориво от резервоара в съд, одобрен за съхраняване на бензин.
- Пуснете двигателя да работи, докато спре. Така ще се изразходи горивната смес, която може да се втвърди и да запуши горивната система.
- Стиснете няколко пъти помпата за подкачване на гориво, за да почистите карбуратора от гориво.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

- Източете всичкото верижно масло от резервоара в съд, одобрен за съхраняване на масло.
- Винаги, преди да превозвате или прибирате за съхранение триона, поставяйте калъф на шината.

График за поддръжка**Проверка:**

Ниво на горивната смес Преди всяка употреба
 Смазване на шината Преди всяка употреба
 Обтягане на веригата Преди всяка употреба
 Острота на веригата Преди всяка употреба
 За повредени части Преди всяка употреба
 За разхлабени капачки Преди всяка употреба
 За разхлабени връзки Преди всяка употреба
 За разхлабени части Преди всяка употреба

Проверка и почистване:

Шина Преди всяка употреба
 Целия трион след всяка употреба
 Въздушен филтър На всеки 5 часа*
 Спирачка на веригата На всеки 5 часа*
 Смяна на свещта ежегодно
 Смяна на горивен филтър ежегодно
 *Часове работа

Български(Превод от оригиналните инструкции)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
<p>Двигателят не се стартира.</p> <p>Уверете се, че стартирацията ключ е в позиция RUN (I) /работи/.</p>	<p>Няма искра.</p> <p>Двигателят е задавен.</p>	<p>Почистете или сменете запалителната свещ. Върнете в начално състояние междината на запалителната свещ. Вж. Смяна на запалителната свещ по-горе в това ръководство.</p> <p>Поставете ключа за запалване в OFF (изключено) и извадете свещта. Преместете дроселния лост в позиция run (работи) (т.е. натиснат до край) и издърпайте въжето на стартера 15 до 20 пъти. Това ще изкара излишното гориво от двигателя. Почистете и вкарайте отново запалителната свещ. Поставете ключа за запалване в позиция run (I) (работи). Натиснете докрай и освободете помпата за подкачване на горивото 7 пъти. Дръпнете дроселния лост в позиция run (работи) и издърпайте стартера три пъти. Ако двигателят не се стартира, поставете дроселния лост в позиция FULL choke (пълно блокиране) и повторете нормалната процедура за стартиране. Ако двигателят все още не може да стартира, повторете процедурата с нова свещ.</p>
Двигателят се стартира, но не ускорява правилно.	Карбураторът се нуждае от „L”-настройка (нисък жигльор)	Свържете се с упълномощен сервизен център за регулиране на карбуратора.
Двигателят се стартира и след това спира сам.	Карбураторът се нуждае от „L”-настройка (нисък жигльор)	Свържете се с упълномощен сервизен център за регулиране на карбуратора.
Двигателят се стартира, но не работи правилно на висока скорост.	Карбураторът се нуждае от „H”-настройка (висок жигльор)	Свържете се с упълномощен сервизен център за регулиране на карбуратора.
Двигателят не достига пълна скорост и/или пуши прекалено силно.	<p>Съотношението бензин/масло в горивната смес е неправилно.</p> <p>Зацапан е въздушният филтър.</p> <p>Искрогасителят е замърсен.</p> <p>Карбураторът се нуждае от „H”-настройка (висок жигльор)</p>	<p>Използвайте пряно гориво и двутактово масло в правилно съотношение.</p> <p>Почистете въздушния филтър. Вж. Почистване на Въздушния филтър в раздела <i>Поддръжка</i> в това ръководство.</p> <p>Почистете искрогасителния екран. Вж. Проверка/Почистване на искрогасителния екран в раздела <i>Поддръжка</i> в това ръководство.</p> <p>Свържете се с упълномощен сервизен център за регулиране на карбуратора.</p>
<p>Двигателят се стартира, работи и се ускорява, но не минава на празен ход.</p> <p>Веригата се върти при празен ход на двигателя.</p>	<p>Необходимо е регулиране на карбуратора за скоростта на празен ход.</p> <p>Необходимо е регулиране на карбуратора за скоростта на празен ход.</p> <p>Има въздушна утечка в приемната система.</p>	<p>Завъртете винта за скоростта на празен ход „T” по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите скоростта. Вж. Регулиране на карбуратора в раздел <i>Поддръжка</i> в това ръководство.</p> <p>Завъртете винта за скоростта на празен ход „T” обратно на часовниковата стрелка, за да намалите скоростта. Вж. Регулиране на карбуратора в раздел <i>Поддръжка</i> в това ръководство.</p> <p>Свържете се с упълномощен сервизен център за ремонти инструменти.</p>

Български(Превод от оригиналните инструкции)

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Шината и веригата се нагорещават и пушат по време на работа.	Резервоарът за верижно масло е празен. Веригата е твърде обтегната. Смазващото устройство не работи.	Резервоарът за верижно масло трябва да се пълни при всяко пълнене на резервоара за гориво. Натегнете веригата, като следвате указанията в Регулиране на опъна на веригата в раздел <i>Поддръжка</i> от това ръководство. Оставете двигателя да поработи 30 до 45 сек. на полудросел. Спрете триона и проверете дали от шината капе масло. Ако има масло, възможно е веригата да е затъпена или шината да е повредена. Ако няма масло, свържете се с упълномощен сервизен център.
Двигателят се стартира и работи, но веригата не се върти.	Зацепена е спирачката на веригата. Веригата е твърде обтегната. Шината и веригата не са монтирани правилно. Шината и/или веригата са повредени. Зъбите на задвижващото зъбно колело са повредени.	Освободете спирачката на веригата. Вж. Използване на верижната спирачка в раздела Работа с верижния трион на това ръководство. Обтегнете веригата според инструкциите в Регулиране на опъна на веригата в раздела <i>Поддръжка</i> на това ръководство. Вижте Смяна на веригата и шината в раздел <i>Поддръжка</i> от това ръководство. Огледайте шината и веригата за повреди. Свържете се с упълномощен сервизен център за подмяна на задвижващото зъбно колело.



GARANTIE
(Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

TTI garantit cet outil de jardinage contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt quatre (24) mois, à compter de la date de facture d'achat, sous réserve des limitations ci-après. Merci de conserver votre facture originale comme preuve de date d'achat.

Cette garantie n'est valable que pour une utilisation personnelle de l'outil, et en aucun cas pour des applications commerciales. La présente garantie ne couvre pas les dommages et détériorations provoqués par une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une action accidentelle ou intentionnelle de l'utilisateur, une mauvaise manipulation, une utilisation non raisonnable, une négligence, le non-respect par l'utilisateur des consignes contenues dans le manuel d'utilisation, une tentative de réparation par un professionnel non qualifié, une réparation non autorisée, une modification du produit ou l'utilisation d'accessoires et/ou de pièces non recommandés pour ce produit.

Sont exclus de cette garantie les courroies, balais de charbon, sacs, ampoules et toute autre pièce subissant une usure normale et soumise à un remplacement obligatoire au cours de la période de garantie. Sauf indication contraire stipulée dans les lois en vigueur, cette garantie ne couvre pas non plus les frais de transport ou les consommables tels que les fusibles.

Cette garantie limitée est nulle en cas d'effacement, modification ou suppression des éléments d'identification de l'outil (marque, numéro de série, etc.), si le produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur agréé ou si ce produit a été vendu EN L'ÉTAT et / ou AVEC DÉFAUTS.

Dans le cadre des normes locales en vigueur, les limitations de la présente garantie remplacent toute autre garantie, expresse ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de QUALITÉ MARCHANDE OU DESTINÉE À UN BUT SPÉCIFIQUE. NOUS NE POURRONS EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE DÉGÂTS ACCIDENTELS, QU'ILS SOIENT MINEURS OU CONSÉQUENTS. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE NE DÉPASSERA PAS LE COÛT D'ACHAT DU PRODUIT.

Cette garantie n'est valable que dans l'Union Européenne, l'Australie et la Nouvelle Zélande. Pour les autres pays, merci de contacter votre revendeur agréé Homelite pour savoir si une autre garantie s'applique.



LIMITED WARRANTY
(Original Instructions)

TTI warrants this outdoor product to be free of defects in material or workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes. This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party.

This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. Unless specifically provided under applicable law, this warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses.

This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number, etc.) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Subject to all applicable local regulations, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized Homelite dealer to determine if another warranty applies.



INGESCHRÄNKTE GARANTIE
(Übersetzung der originalen Anleitungen)

TTI garantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehenden Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch eine unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Reparatur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörteilen und/oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen oder jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen gesetzlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmarke, Seriennummer etc.) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sie sei schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. UNTER KEINEM UMSTÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIAL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALLSCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUFPREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Homelite-Händler außerhalb dieser Regionen, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.

ES**GARANTÍA LIMITADA**
(Traduzione dalle istruzioni originali)

TTI garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales. Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el período de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie y otros) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ y/o CON TODAS SUS FALLAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda. Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Homelite para determinar si aplica otra garantía.

IT**DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA**
(Traduzione dalle istruzioni originali)

I prodotti per esterni della TTI sono garantiti esenti da difetti originari di conformità per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna all'utente finale originale, con le limitazioni di cui sotto. Si prega di conservare lo scontrino d'acquisto come prova di vendita originale e verifica della data del periodo di garanzia.

Questa garanzia copre il prodotto solo se quest'ultimo è stato utilizzato per scopi personali e non commerciali. Questa garanzia limitata non copre i danni causati da / derivanti da uso improprio, abuso, danni accidentali o intenzionali causati dall'utente, uso scorretto, incuria, negligenza, mancato rispetto da parte dell'utente delle procedure indicate nel manuale d'istruzioni, lavori effettuati da parti terze non qualificate, riparazioni non autorizzate, modifiche o uso di accessori e/o prolunghe non specificatamente raccomandate dalla ditta produttrice.

Questa garanzia non copre le cinghie di copertura, le spazzole, i sacchetti, le lampadine o qualsiasi altra parte che, a causa della sua normale usura o deterioramento, andrà sostituita durante il periodo di garanzia. A meno che non sia specificatamente indicato ai sensi della legge applicabile, questa garanzia non copre le spese di trasporto o gli elementi soggetti a usura come i fusibili.

Questa garanzia verrà invalidata qualora elementi di identificazione originale del prodotto (marchio registrato, numero di serie, ecc.) saranno stati cancellati, alterati o rimossi o se il prodotto non è stato acquistato da un rivenditore autorizzato o se viene venduto "COSÌ COM'È" e / o CON DIFETTI.

In conformità con tutte le norme locali applicabili, le disposizioni indicate in questa garanzia sostituiscono qualsiasi altra garanzia scritta, espressa o implicita, scritta o orale, compreso qualsiasi garanzia di COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO. IN NESSUN CASO LA DITTA PRODUTTRICE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DELLA DITTA PRODUTTRICE NON SI ESTENDE OLTRE IL PREZZO PAGATO PER IL PRODOTTO DALL'UTENTE.

Questa garanzia è valida solo all'interno dell'Unione Europea, in Australia e Nuova Zelanda. Gli utenti dei paesi situati al di fuori di queste aree, sono pregati di contattare il proprio rivenditore autorizzato Homelite per verificare se la garanzia applicata nel proprio paese è diversa dalla presente.

PT**GARANTIA LIMITADA**
(TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS)

Este produto Homelite está garantido contra os vícios de fabrico e as peças A TTI garante que este produto para o exterior não contém defeitos no material ou no acabamento. Esta garantia é válida durante 24 meses a partir da data de compra pelo comprador de origem, sujeita às limitações referidas abaixo. Por favor, guarde a sua factura como prova de data de compra.

Esta garantia só se aplica quando o produto é utilizado para fins pessoais e não comerciais. Esta garantia não abrange danos ou responsabilidades causadas pelo uso incorrecto, abuso, actos accidentais ou intencionais pelo utilizador, manipulação indevida, uso não razoável, negligência, incumprimento do utilizador final em seguir os procedimentos de funcionamento referidos no manual de instruções, tentativa de reparação por um profissional não qualificado, reparações, modificações ou usos não autorizados dos acessórios e/ou peças anexas que não sejam especificamente recomendados pela parte autorizada.

Esta garantia não abrange as correias, escovas, sacos, lâmpadas ou qualquer peça cujo desgaste habitual resulte na sua substituição durante o período de garantia. Excepto se for especificado pela lei aplicável, esta garantia não abrange os custos de transporte ou os artigos consumíveis, tais como os fusíveis.

Esta garantia limitada é nula se as marcas de identificação original do produto (marca registada, número de série, etc.) tiverem sido danificadas, alteradas ou retiradas ou, se o produto não for comprado por um revendedor autorizado ou, se o produto for vendido como DEFEITUOSO e/ou COM TODAS AS FALHAS.

Sujeitas a todas as normas locais aplicáveis, as disposições desta garantia limitada substituem qualquer outra garantia por escrito, quer explícita ou implícita, escrita ou oral, incluindo qualquer garantia de CAPACIDADE DE EXPLORAÇÃO OU APTIDÃO PARA UM FIM PARTICULAR. EM NENHUM CASO SEREMOS RESPONSÁVEIS POR DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES. A NOSSA RESPONSABILIDADE MÁXIMA NÃO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA ACTUAL QUE TERÁ PAGO PELO PRODUTO.

Esta garantia só é válida na União Europeia, Austrália e Nova Zelândia. Fora dessas zonas, por favor contacte o seu revendedor autorizador Homelite para determinar se é aplicável outra garantia.



BEPERKTE GARANTIE
(Vertaling van de originele instructies)

TTI garandeert dat dit outdoorproduct vrij is van gebreken in materiaal of vakmanschap voor 24 maanden vanaf de aankoopdatum door de originele koper, behoudens de hieronder genoemde beperkingen. Gelieve uw rekening te bewaren als bewijs van aankoopdatum.

Deze garantie is slechts van toepassing waar het product voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden wordt gebruikt. Deze garantie erkent geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door of ontstaan uit oneigenlijk gebruik, misbruik, onbewuste of bewuste oneigenlijke handelingen door de gebruiker, onredelijk gebruik, nalatigheid, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing door de eindgebruiker, reparaties uitgevoerd door een niet erkende vakman, onbevoegd reparaties, het wijzigen of gebruiken van toebehoren en/of onderdelen die niet specifiek door een erkende partij worden geadviseerd.

Deze garantie is niet van toepassing op riemen, borstels, zakken, lampjes of welk onderdeel dan ook dat aan gewone slijtage onderhevig is en binnen de garantieperiode vervangen dient te worden. Voor zover niet specifiek vermeld in de van toepassing zijnde wetgeving, dekt deze garantie geen vervoerskosten of consumptieproducten zoals ontstekingen.

Deze beperkte garantie is nietig wanneer originele identificatiekenmerken van het product (merknaam, serienummer, enz.) niet meer leesbaar, gewijzigd of verwijderd zijn of wanneer het product niet van erkende handelaar wordt gekocht of als het product DUSDANIG en/of MET GEBREKEN wordt verkocht.

Met uitzondering van alle geldende lokale bepalingen, komen de bepalingen van deze beperkte garantie in plaats van elke andere geschreven garantie hetzij expliciet of impliciet, geschreven of mondeling, inclusief elke garantie van AANKOOP OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN GEEN GEVAL ZIJN WIJ VOOR SPECIALE OF INCIDENTELE SCHADE OF VERVOLGSCHADE AANSPRAKELIJK. DE MAXIMALE AANSPRAKELIJKHEID ZAL DE DAADWERKELIJKE DOOR U BETAAALDE AANKOOPPRIJS NIET OVERSCHRIJDEN.

Deze garantie is slechts geldig binnen de Europese Unie, Australië en Nieuw Zeeland. Buiten deze gebieden, gelieve uw erkende Homelite handelaar te contacteren om vast te stellen of een andere garantie van toepassing is.



BEGRÄNSAD GARANTI
(Översättning från originalinstruktioner)

TTI garanterar att denna utomhusprodukt är fri från fel vad gäller material och tillverkning i 24 månader från originalinköparens inköpsdatum, begränsat enligt nedan. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum.

Denna garanti är enbart giltig där produkten används för personligt och icke-kommersiellt bruk. Denna garanti täcker inte skador eller ansvar orsakad av felanvändning, vanvård, oavsiktlig eller avsiktlig handling hos användaren, felaktig hantering, orimlig användning, vårdslöshet, slutanvändares misslyckande att följa användningsinstruktioner som framgår i användarmanualen, försök till reparation av icke-kvalificerad yrkesman, oötligen reparation, modifiering eller användning av tillbehör och/eller tillbyggnader som inte är rekommenderade av auktoriserad part.

Denna garanti täcker inte bälten, borstar, påsar, lampor eller andra delar som behöver bytas under garantiperioden på grund av normalt slitage. Denna garanti gäller inte transportkostnader eller förbrukningsartiklar så som säkringar, om inte annat anges i applicerbar lag.

Denna begränsade garanti är förbrukad om produktens originalidentifikationsmärken (trade mark, serienummer etc.) är borttagna, ändrade eller borttagna eller om produkten inte är inköpt från en auktoriserad återförsäljare eller om produkten är såld i befintligt skick.

Föremål för alla applicerbara, lokala ordningsregler. Villkoren i denna begränsade garanti gäller istället för alla andra skrivna garantier, oavsett om de är uttryckta eller implicerade, skriva eller muntliga, inklusive alla garantier för SÄLGBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE. VI KAN ALDRIG HÅLLAS ANSVARIGA FÖR SPECIELLA, OAVSIKTLIGA, FÖLJDRIKTIGA ELLER OAVSIKTLIGA SKADOR. VÅRT MAXIMALA ANSVAR SKA INTE ÖVERSTIGA DET FAKTISKA INKÖSPRISSET SOM DU BETALADE FÖR PRODUKTEN.

Denna garanti gäller endast inom den Europeiska Unionen, i Australien och i Nya Zeeland. Kontakta din auktoriserade Homelite-handlare för att avgöra om några andra garantier gäller utanför dessa områden.



BEGRÆNSET GARANTI
(Oversættelse fra original brugsanvisning)

TTI garanterer at dette udendørs produkt er fri for defekter af materiale og håndværk i 24 måneder efter købsdatoen fra den oprindelige køber, dog med nedenstående begrænsninger. Gem venligst din kvittering som bevis for købsdato.

Denne garanti er kun gældende hvis produktet anvendes til personlig og ikke-kommercielle formål. Denne garanti dækker ikke skader eller erstatningsansvar forårsaget af / som følge af forkert anvendelse, misbrug, utilsigtede eller tilsigtede handlinger af brugeren, ukorrekt brug, urimelig brug, forsømmelighed, hvis brugeren ikke er i stand til at følge instruktionerne i brugermanualen, forsøgt reparation af en ikke-kvalificeret person, uautoriseret reparation, foretagelse af ændringer, eller brug af tilbehør og/eller dele som ikke specifikt er anbefalet af producenten.

Denne garanti dækker ikke bæltter, børster, tasker, pærer eller andre dele hvis almindelig slid og slitage kræver udskiftning indenfor garantiperioden. Med mindre det er specificeret under gældende lovgivning, så dækker denne garanti ikke transportomkostninger eller brugsartikler, såsom sikringer.

Denne begrænsede garanti annulleres hvis produktets originale identifikation (varemærke, serienummer, osv.) markeringer er ødelagt, ændret eller fjernet eller hvis produktet ikke er købt fra en autoriseret forhandler eller hvis produktet er solgt i AS IS og / eller WITH ALL FAULTS.

Er underlagt lokale regulativer, forudsætningerne for denne begrænsede garanti er i stedet for enhver anden skriftlig garanti, enten udtrykket eller antyder, skriftligt eller mundtligt, inklusive enhver garanti angående SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET GIVENT FORMÅL. VI ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SPECIELLE, RESULTERENDE ELLER TILFÆLDIGE SKADER. VORES MAKSIMALE ANSVAR KAN IKKE OVERSKRIDE DEN FAKTISKE KØBSPRIS BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garanti er kun gældende i EU, Australien og New Zealand. Udenfor disse områder, så kontakt venligst din autoriserede Homelite forhandler for at finde ud af, om en anden garanti måtte være gældende.



GARANTIBEGRENSNINGER
(Oversættelse av original bruksanvisning)

TTI garanterer at dette produktet til utendørs bruk er fri for feil i material og tilvirkning i 24 måneder fra datoen når det opprinnelige ble kjøpt med de begrensninger som er gitt nedenfor. Vennligst ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpsdato.

Denne garantien kommer kun til anvendelse dersom produktet brukes privat og i ikke-kommersiell sammenheng. Denne garantien dekker ikke skader eller ansvar forårsaket av / forårsaket av feil bruk, misbruk, dersom brukeren gjør noe utilsiktet eller med vilje, uriktig håndtering, urimelig bruk, uaktsomhet, dersom sluttbruker ikke overholder bruksanvisningen, dersom det gjøres forsøk på reparasjoner av ukvalifisert personale, ikke autoriserte reparasjoner, endringer eller bruk av tilleggsutstyr og/eller påmonteringer som ikke er særskilt anbefales av autorisert part.

Denne garantien gjelder ikke belter, børster, bager, lyspærer eller andre deler som har en vanlig slitasje som krever utstiftning innenfor garantiperioden. Dersom ikke annet er spesifisert i gjeldende lov, så dekker denne garantien ikke transportkostnader eller forbruksvarer som f. eks. sikringer.

Denne begrensede garantien er ugyldig dersom produktets originale ID (varemærke, serienummer osv.) har blitt gjort uleselig, endret eller fjernet, eller dersom produktet ikke er kjøpt av en autorisert forhandler eller dersom produktet er solgt AS IS og / eller MED ALLE FEIL.

Garantien følger alle gjeldende lokale regler. Bestemmelsene i denne begrensede garantien gjelder istedenfor alle andre skriftlige garantier, eksplisitte eller implisitte, skriftlige eller muntlige, deriblant garantier om SALGBARHET ELLER DUGELIGHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VI PÅTAR OSS IKKE ANSVAR FOR SPESIELLE, TILFELDIGE, FØLGE- ELLER ANDRE SKADER. VÅRT MAKSIMALE ANSVAR OVERSTIGER IKKE DEN VIRKELIG BETALTE KJØPSPRISEN SOM DU HAR BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garantien gjelder kun for den Europeiske Union, Australia og New Zealand. Utenfor disse regionene: ta vennligst kontakt med din autoriserte Homelite forhandler for å undersøke om det er andre garantibestemmelser som gjelder.



RAJOITETTU TAKUU (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TTI takaa alkuperäiselle ostajalle tämän ulkotuotteen olevan virheetön materiaailtaan tai laadultaan 2 vuoden ajan ostopäivästä lähtien ottaen huomioon alla olevat rajoitukset. Säilytä laskusi todisteena ostopäivästä.

Tämä takuu on pätevä vain silloin kun tuotetta käytetään henkilökohtaiseen ja ei-kaupalliseen tarkoitukseen. Tämä takuu ei käsitä vauriota tai vastuuvuolisuutta, joka on aiheutunut käyttäjän väärinkäytöstä, satunnaisesta tai tahallisesta teosta, epäasianmukaisesta käsittelystä ja käytöstä, käyttäjän laiminlyönnistä noudattaen käyttöohjeessa pääpiirteittäin esitettyjä toimintaohjeita, epäpätevän ammattilaisen korjausyritystä, valtuuttamatonta korjausta, muuttamista tai lisälaitteiden ja/tai kojeiden käyttöä, jota valtuutettu osapuoli ei nimenomaan ole suositellut.

Tämä takuu ei käsitä hihnoja, harjoja, laukkuja, lampuja tai mitään osia, jotka on vaihdettava tavallisen kulumisen vuoksi takuuajana. Ellei sovellettavan lain mukaan ole erityisesti säädetty, tämä takuu ei koske kuljetuskustannuksia tai kulutustavaroita kuten sulakeita.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön, jos tuotteen alkuperäiset tunnistamismerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero yms.) on turmeltu, muutettu tai poistettu tai jos tuotetta ei ole ostettu valtuutetulta jälleenmyyjältä tai jos tuote on myyty ilman takeita tavarana laadusta ja/ tai kaikkine vikoihin.

Kuuluun kaikkien sovellettavien paikallisten määräysten piiriin tämän rajoitetun takuun ehtoja voidaan soveltaa muiden takuiden asemasta sellaisenaan tai suoraan. Mikään muu vastaavaan tarkoitukseen sopiva takuu ei rajoita tätä takuuta.

Tämä takuu on voimassa vain Euroopan unionissa, Australiassa ja Uudessa Seelannissa. Näiden alueiden ulkopuolella ota yhteyttä Homeliten valtuutettuun jälleenmyyjään ottaaksesi selville päteeko jokin muu takuu.



KORLÁTOZOTT FELEŐSSÉG (Az eredeti útmutató fordítása)

A TTI garantálja ezen kultéri termék hibamentességét az anyaghibák és az készítés tekintetében, az eredeti vásárló számára a vásárlástól számított 24 hónapon át. Kérjük őrizze meg a számlát, mint a vásárlás dátumának bizonyítékát.

Ez a garancia csak akkor érvényes, ha a terméket kizárólag személyes és nem kereskedelmi célra használták. A garancia nem vonatkozik a helytelen használat, rongálás, a felhasználó véletlen vagy szándékos tevékenysége, helytelen kezelés, céltalan használat, hanyagság, a felhasználói kézikönyvben leírt eljárások be nem tartása, szakképzetlen személy által végzett javítás, engedély nélküli javítás, módosítás, vagy a nem engedélyezett kiegészítők és/vagy tartozékok használata során keletkezett károokra.

Ez a garancia nem vonatkozik az övek, kefék, táskákra, izzókra vagy bármilyen más olyan alkatrésze, amely kopik és a garanciaperiódus alatt cseréje szükséges. Ha a vonatkozó jogszabályok nem írják elő, akkor a garancia nem vonatkozik semmilyen szállítási költségre vagy fogyóeszközre.

Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék eredeti azonosító adatait (márkanév, sorozatszám, stb.) eltávolították, módosították vagy letakarták, vagy ha a terméket nem egy hivatalos forgalmazótól vásárolták, illetve a terméket KÖTELEZETTSEGVÁLLALÁS nélkül és / vagy HIBÁSAN adták el.

Minden helyi szabályozásnak megfelelően, ezen korlátozott garancia rendelkezései bármilyen más írásos garanciát helyettesítenek, legyen az kifejezett vagy hallgatlagos, írásos vagy szóbeli, beleértve a FITNESS ELADHATÓSÁGÁT EGY BIZONYOS CÉLRA: SEMMILYEN ESETBEN NEM VÁLLALUNK FELEŐSSÉGET A SPECIÁLIS, ESETLEGES, KÖZVEWTLLEN VAG KÖZVETETT KÁROKÉRT. A MAXIMÁLIS ANYAGI FELEŐSSÉGÜNK NEM HALADATJA MEG A TERMÉKÉRT ŐN ÁLTAL FIZETETT VÉTELÁRAT.

Ez a garancia csak az Európai Unióban, Ausztráliában és Új-Zélandon érvényes. Ezen területeken kívül lépjen kapcsolatba a hivatalos Homelite forgalmazóval, egy másfajta garancia esetleges érvényességének meghatározása céljából.



OMEZENÁ ZÁRUKA (Překlad z originálních pokynů)

TTI zaručuje, že tento výrobek outdoor (pro vycházky v přírodě) musí být bez vad na materiálu nebo bez výrobních vad po 24 měsících od data nákupu původním zákazníkem, kromě níže uvedených podmínek. Schovejte prosím vaši účtenku jako důkaz data nákupu.

Tato záruka je platná pouze tam, kde se výrobek používá pro osobní a nekomerční účely. Tato záruka nekryje škody nebo rizika způsobená nesprávným používáním, zneužíváním, náhodnými nebo úmyslnými činy uživatele, nesprávnou obsluhou, nesmyslným používáním, nedbalostí, chybným dodržováním provozních činností koncového uživatele vypsanych v návodu k obsluze, opravami nekalifikovaným odborníkem, nepověřenou opravou, úpravou nebo používáním příslušenství a/nebo doplňků výslovně nedoporučených pověřenou stranou.

Tato záruka se nevztahuje na popruhy, kartáče, zavazadla, žárovky nebo jakékoli části, které běžným nošením a opotřebením mají za následek nutnou výměnu během období záruky. Pokud je výslovně uvedeno podle platného zákona, se tato záruka nevztahuje na pokrytí přepravních nákladů nebo spotřebních položek, například pojistek

Tato omezená záruka neplatí, pokud byly značky originální identifikace výrobku (obchodní značka, sériové číslo, atd.) změněny, přepracovány nebo odstraněny, nebo pokud nebyl výrobek zakoupen od pověřeného výrobce, nebo pokud je výrobek prodán JAK JE A / nebo SE VŠEMI CHYBAMI.

Kromě všech místních platných nařízení, je obstarání této omezené záruky možno provést jakoukoliv jinou psanou zárukou, ať expresní či implicitní, psanou nebo mluvenou, včetně každé záruky SCHOPNÉ PRODEJE A KOUPE NEBO VHODNÉ PRO ZVLÁŠTNÍ ÚČELY. NE V KAŽDÉM PŘÍPAD JSME ODPOVĚDNÍ ZA ZVLÁŠTNÍ, VEDLEJŠÍ, VYPLÝVAJÍCÍ NEBO NAHODILÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNÍ ODPOVĚDNOST NEPŘEVYŠÍ AKTUÁLNÍ KUPNÍ CENU VÁMI ZAPLACENOU ZA VÝROBEK.

Tento záruka je platná pouze v Evropské unii, Austrálii a Novém Zélandu. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce Homelite pro upřesnění, zda platí jiná záruka.



ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ
(Перевод из первоначальных инструкций)

TTI предоставляет гарантию на данный товар, предназначенный для наружного применения, в том, что он не имеет дефектов по качеству материала или исполнения, на срок 24 месяцев от даты совершения покупки первоначальным покупателем, при условии соблюдения приведенных ниже ограничений. Храните счет-фактуру в качестве подтверждения даты покупки.

Данная гарантия имеет силу только в случае, если продукт используется в личных или некоммерческих целях. Данная гарантия не распространяется на ущерб или финансовые обязательства, вызванные / связанные с ненадлежащим применением, неправильной эксплуатацией, случайным или преднамеренным повреждением со стороны пользователя, неправильной транспортировкой, необоснованным использованием, халатностью, неисполнением конечным пользователем порядка эксплуатации, изложенного в инструкции по эксплуатации, неудачной попыткой ремонта силами неквалифицированного персонала, несанкционированным ремонтом, изменением, или использованием вспомогательных приборов и /или принадлежностей, в частности, не рекомендованных авторизованным сервис-центром.

Данная гарантия не распространяется на ленты, щетки, чехлы, лампы или любые иные предметы, как правило, подверженные износу, срабатыванию и замене во время гарантийного периода. Если специально не оговорено в действующем законодательстве, данная гарантия не распространяется на стоимость транспортировки или такие расходные детали как, например, предохранители.

Данная ограниченная гарантия считается недействительной в случае, если оригинальная идентификационная маркировка товара (торговая марка, заводской номер, и т. д.) повреждена, изменена или удалена, или если товар куплен не у авторизованного дилера, или если товар продан «КАК ЕСТЬ» и / или «СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ БЕЗ ГАРАНТИИ».

В соответствии со всеми применимыми местными нормативными актами, положения данной ограниченной гарантии заменяют любые иные письменные гарантии, явно выраженные или подразумеваемые, письменные или устные, включая любые гарантии ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОСОБЫХ ЦЕЛЕЙ. МЫ НИ КОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ТОВАРА. НАША МАКСИМАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ФАКТИЧЕСКОЙ ПОКУПНОЙ ЦЕНЫ, УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ ЗА ТОВАР.

Данная гарантия действительна исключительно в странах Европейского Союза, в Австралии и Новой Зеландии. За пределами этих стран вам следует связаться с вашим авторизованным дилером Homelite для установления возможности применения иных гарантий.



GARANTIE LIMITATĂ (TRADUCERE DIN VERSIUNEA ORIGINALĂ A INSTRUCȚIUNILOR)

TTI garantează acest produs pentru uz exterior ca fiind lipsit de defecte ale materialelor sau a procesului de producție pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziției de către cumpărătorul original, și este subiect a limitărilor de mai jos. Vă rugăm păstrați factura ca dovadă a cumpărării lui..

Această garanție este aplicabilă doar acolo unde produsul este folosit în scop personal și necomercial. Această garanție nu acoperă distrugerea sau garanția cauzată/sau din cauza folosirii necorespunzătoare, utilizare abuzivă, accidentală sau intenționată de către utilizator, manipulare necorespunzătoare, folosire nerezonabilă, neglijență, nerespectarea de către utilizatorul final a procedurilor de operare subliniate în manualul de instrucțiuni, încercări de reparare din partea persoanelor necalificate, reparare neautorizată, modificarea sau folosirea accesoriilor și/sau a părților care nu au fost recomandate în mod specific de către partea autorizată.

Această garanție nu acoperă curelele, perile, sacii, becurile sau orice altă parte care în mod normal sunt folosite ca rezultat al înlocuirii necesare pe timpul perioadei de garanție. Dacă nu este specificat de către legile în vigoare, această garanție nu acoperă costul de transport sau obiectele consumabile, precum siguranțele.

Această garanție limitată este nulă dacă însemnele de identificare a produsului original (marca, numărul seriei etc) au fost deteriorate, distruse sau îndepărtate, sau dacă produsul nu este achiziționat de la un vânzător autorizat sau dacă produsul este vândut CA și/sau CU TOATE DEFECTELE.

Subiect a reglementărilor locale aplicabile, prevederile acestei garanții limitate sunt în legătură cu orice altă garanție scrisă, fie expresă sau implicită, scrisă sau oral, incluzând această garanție de MERCANTIBILITATE ȘI CONFORMITATE CU UN SCOP PARTICULAR. ÎN NICIUN CAZ NU VOM FI RESPONSABIL PENTRU STRICĂCIUNI SPECIALE, OCAZIONALE, DE DURATĂ. RĂSPUNDEREA NOASTRĂ MAXIMĂ NU VA PUTEA DEPAȘI PREȚUL ACTUAL DE ACHIZIȚIONARE PLĂTIT DE DVS PENTRU PRODUS.

Această garanție este valabilă doar în Uniunea Europeană, Australia și Noua Zeelandă. În afara acestor zone, vă rugăm contactați dealerul dvs Homelite autorizat pentru a determina ce fel de garanții se aplică.



OGRANICZONA GWARANCJA
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

TTI gwarantuje, że niniejszy produkt przeznaczony do użytku zewnętrznego jest wolny od usterek materiału i robocizny i przez 24 miesiące, licząc od daty zakupu przez pierwszego kupującego objęty jest podanymi niżej ograniczeniami. Proszę zachować fakturę jako dowód kupna.

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania jeśli produkt stosowany jest do celów osobistych oraz do celów nie-handlowych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub odpowiedzialności za / wskutek niewłaściwego użycia, nadużycia spowodowanego przypadkowym lub celowym działaniem użytkownika, wskutek nieprawidłowej obsługi, bezsensownego użycia, zaniedbania, nieprzezwiezania przez użytkownika końcowego procedur roboczych podanych w podręczniku użytkownika, prób naprawy podejmowanych przez niewykwalifikowane osoby, nieautoryzowanej naprawy, modyfikacji lub użycia części i/lub podzespołów nie zalecanych przez autoryzowaną firmę.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje pasów, szcotek, torebek, żarówek lub innych części podlegających zużyciu, które wymaga wymiany tychże elementów w czasie obowiązywania gwarancji. Jeśli ustawodawstwo prawne nie stwierdza inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów transportu lub takich pozycji jak bezpieczniki.

Niniejsza gwarancja traci ważność jeśli oryginalne symbole identyfikacyjne (znaki handlowe, numer seryjny, itd.) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte lub jeśli produkt nie został zakupiony w autoryzowanym punkcie sprzedaży TAK JAK JEST i/lub ZE WSZYSTKIMI USTERKAMI.

Niniejsza gwarancja podlega wszelkim miejscowym regulacjom prawnym, postanowienia niniejszej ograniczonej gwarancji obowiązują zamiast wszelkich innych gwarancji pisemnych, podanych wprost lub ukrytych, pisemnych lub ustnych, obejmujących wszelkie gwarancje RYNKOWE LUB ZDOLNOŚĆ DO KONKRETNEGO ZASTOSOWANIA. W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB NIEPRZEZWIDZIANE. NASZA MAKSYMALNA GWARANCJA NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ AKTUALNEJ CENY ZAKUPU DOKONANEJ ZA NINIEJSZY PRODUKT/

Niniejsza gwarancja ważna jest tylko w krajach Unii Europejskiej, Australii i Nowej Zelandii. Nabywców z innych krajów prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem Homelite, w celu stwierdzenia, czy zastosowanie ma jakaś inna gwarancja.



OMEJENA GARANCIJA (Prevod originalnih navodil)

TTI jamči, za svoje izdelke za zunanjo uporabo, skladno s spodnjimi omejitvami, jamči da bodo 24 mesecev od prvega nakupa brez napak v materialu ali izdelavi. Prosimo, da shranite svoj račun kot dokazilo o nakupu.

Ta garancija se nanaša na osebno in ne-komercialno uporabo izdelka. Garancija ne krije škode ali odgovornosti zaradi napačne uporabe, zlorabe, nesrečnih ali nehotenih dejanj uporabnika, nepravilnega rokovanja, uporabe brez razloga, malomarnosti ter okvar, nastalih zaradi nesledenja postopkom, navedenih v tem priročniku, poskusom popravil s strani neusposobljenih oseb, nepooblaščenega popravila, predelave, ter uporabe pripomočkov in/ali dodatkov, ki niso posebej priporočeni s strani pooblaščenega stranke.

Ta garancija ne zajema jermenov, ščetk, vrečk, žarnic ali katerega koli dela, ki je predmet obrabe in je v garancijskem obdobju zanj predpisana zamenjava. Razen, če ni posebej zagotovljeno s pristojno zakonodajo, ta garancija ne krije stroškov prevoza ali potrošnih elementov, kot so varovalke.

Ta omejena garancija postane neveljavna, če so originalne oznake (blagovna znamka, serijska številka, itd.) na izdelku izbrisane, popravljene ali odstranjene, oziroma, če izdelek ni bil kupljen pri pooblaščenem trgovcu ali bil prodan KAKRŠEN JE in/ali Z VSEMI NAPAKAMI.

Glede na pristojno lokalno zakonodajo, so določbe te omejene garancije nadomestilo ostalim pisnim garancijam, navedenim ali tihim, pisnim ali ustno izraženim, vključujoč tudi vsakršno garancijo v zvezi s PRODAJO IN STANJEM BLAGA ZA POSAMEZNI NAMEN. V NOBENEM PRIMERU NISMO ODGOVORNI ZA POSEBNE, NESREČNE, POSLEDIČNE ALI NEHOTENE POŠKODBE. NAŠA NAJVIŠJA ODGOVORNOST NE SME PRESEGATI DEJANSKE VREDNOSTI NAKUPA IZDELKA.

Ta garancija je veljavna le znotraj Evropske unije, v Avstraliji in Novi Zelandiji. Zunaj teh območij se za podrobnosti o garanciji prosimo obrnite na pooblaščenega Homelitejevega trgovca.



OGRAIČENO JAMSTVO (Prijevod izvornih uputa)

TTI jamči da ovaj proizvod za upotrebu na otvorenom nema grešaka u materijalu ili izradi za razdoblje od 24 mjeseca od dana kupnje od izvornog dobavljača, uz niže navedena ograničenja.

Ovo jamstvo primjenljivo je samo kada se proizvod koristi za osobne i nekomercijalne namjene. Ovo jamstvo ne pokriva štetu ili odgovornost proizašle iz /zbog krive upotrebe, nasilne primjene, slučajnih ili namjernih djelovanja korisnika, nepravilnog rukovanja, nerazumne uporabe, nemara, propusta korisnika da se pridržava postupaka za rukovanje navedenih u korisničkom priručniku, pokušaja popravaka od strane ne kvalificirane osobe, neovlašteno popravljjanje, izmjene ili upotreba dodatne opreme i/ili priključaka koji nisu izričito preporučeni od ovlaštene strane.

Ovo jamstvo ne pokriva remenje, četke, vreće, sijalice ili neki drugi dio koji zbog uobičajenog trošenja i habanja zahtijeva zamjenu za vrijeme trajanja jamstva. Ukoliko nije posebno predviđeno važećim zakonom, ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza ili potrošne dijelove kao što su osigurači.

Ovo je jamstvo nevažeće ako je originalna identifikacijska oznaka proizvoda (zaštitni znak, serijski broj, itd.) postala nečitljiva, promijenjena ili uklonjena ili ako proizvod nije nabavljen od ovlaštenog preprodavača, ili ako je proizvod prodan KAKAV JEST i/ili SA SVIM GREŠKAMA.

Podložno svim primjenjivim lokalnim odredbama, propisi ovog ograničenog jamstva služe umjesto bilo kakvog drugog pisanog jamstva, izričito navedenog ili podrazumijevanog, pisanog ili izrečenog, uključujući jamstvo NA UTRŽIVOST ILI PRIKLADNOST ZA NEKU POSEBNU NAMJENU. NI U KOJEM SLUČAJU NEĆEMO BITI ODGOVORNI ZA SPECIJALNA, SLUČAJNA, POSLJEDIČNA ILI SPOREDNA OŠTEĆENJA. NAŠA MAKSIMALNA ODGOVORNOST NE PRELAZI STVARNU CIJENU KOJU STE PLATILI ZA OVAJ PROIZVOD.

Ovo jamstvo važi samo za Europsku uniju, Australiju i Novu Zeland. Izvan tih područja, molimo kontaktirajte svog zastupnika za Homelite kako biste ustanovili vrijedni li neko drugo jamstvo.



PIIRATUD GARANTII (Originaaljuhendi tõlge)

TTI garanteerib, et sellel tootel ei ilmne 24 kuu jooksul alates algsele ostjale müümisest materjali- või töötlemisdefekte, arvestades järgmisi piiranguid. Palun hoidke alles toote ostuarve, et tõendada ostukuupäeva.

Käesolev garantii kehtib ainult siis, kui toodet kasutatakse isiklikuks otstarbeks, mitte kaubanduslikel eesmärkidel. Käesolev garantii ei hõlma vigastusi või vastutust juhtudel, kui seadet on kasutaja poolt mittesihhipäraselt või vääralt kasutatud või on toode kasutaja tegevuse tulemusena sattunud õnnetusse või avariasse või on seadet valesti, ebamõistlikult või hoolimatult käsitletud. Samuti ei kehti garantii siis, kui seadme kasutusjuhendis ettenähtud tööprotseduure on eiratud, seadet on püütud väljaõppeta töötajate poolt remontida, tehtud on lubamatuid remonttööd, muudatusi või on kasutatud tarvikuid ja/või lisaseadmeid, mis ei ole volitatud isiku poolt spetsiaalselt soovitatud.

Käesolev garantii ei kehti rihmadele, harjadele, kottidele, pirnidele või muudele loomulikult kuluvatele osadele, mida on vaja garantiiaja jooksul vahetada. Välja arvatud asjakohaste seadustega määratud juhtudel, ei kata käesolev garantii transportkulusid või kulutarvikuid, näiteks sulavaktsmeid.

Käesolev piiratud garantii ei kehti, kui toote originaalhäised (kaubamärk, seerianumber jne) on kahjustatud, muudetud või eemaldatud või toode ei ole ostetud volitatud edasimüüja käest või kui toode on müüdüd OSTJA RISKIL ja/või OSTJAT ON RIKETEST TEAVITATUD.

Sõltuvalt kõikidest kehtivatest seadustest, kehtivad selle piiratud garantii sätted muude kirjalike garantiide asemel, hoolimata sellest, kas need on selgesõnaliselt väljendatud või eeldatavad, kirjalikud või suulisel, kaasa arvatud igasugune KAUBANDUSLIK VÕI ERIOSTARBELE SOBIVUSE garantii. MITTE MINGITEL JUHTUDEL EI VASTUTATA TOOTJA ERIJUHTUMIL VÕI JUHUSLIKULT KAASNEVATEST OLUDEST VÕI AVARIIST TINGITUD KAHJUDE EEST. TOOTJA MAKSIMAALNE VASTUTUS EI ÜLETA SELLE TOOTE EEST TASUTUD TEGELIKKU HINDA.

Käesolev garantii kehtib ainult Euroopa Liidu riikides, Austraalias ja Uus-Meremaal. Väljaspool neid riike võtke palun ühendust Homelite volitatud edasimüüjaga, et määrata teiste garantiide kehtivus.



RIBOTA GARANTĪJA
(Oriģināliju instrukciju vertimas)

TTI garantuoja, kad šis lauke skirtas naudoti produktas neturės medžiagos ir gamybos defektų 24 mėnesius po pirmo pirkėjo pirkimo dienos, taikant žemiau pateikiamus garantijos apribojimus. Prašome kaip pirkimo datos įrodymą išsaugoti pirkimo kvitą.

Ši garantija galioja tik tada, kai produktas yra naudojamas asmeniniams ir nekomerciniams tikslams. Ši garantija neapima žalos ar atsakomybės dėl vartotojo produkto nepriežiūros, netinkamo naudojimo, tyčinio ar netyčinio naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamai atliekamų darbų su produktu, aplaidumo, nesilaikymo darbo su produktu procedūrų, pateikiamų vartotojo vadove, nekvalifikuotų asmenų atliktų remonto darbų, nenumatytų šiam produktui remonto darbų, neleistinų modifikacijų, priedų naudojimo ir / arba atskirai įgaliotosios šalies neleistu naudoti priedų naudojimo su produktu.

Ši garantija negalioja diržams, šepetiams, maišams, lemputėms ir kitoms dalims, kurios darbo metu natūraliai nusidėvi ir plyšta ir kurioms garantiniu laikotarpiu reikalingas pakeitimas. Jeigu tai nėra atskirai nurodyta galiojančiuose įstatymuose, ši garantija neapima transportavimo išlaidų bei tokių keičiamų elementų kaip saugikliai.

Ši ribota garantija negalioja, jei buvo panaikinti, pakeisti arba nutrinti produkto originalūs identifikacijos ženklai (prekės ženklas, serijos numeris ir pan.) arba jeigu produktas nebuvo įsigytas iš įgaliotojo pardavėjo, arba jeigu produktas buvo parduotas TOKS, KOKS YRA ir / arba SU VISAIS GALIMAIS TRŪKUMAIS.

Priklausomai nuo busių galiojančių vietos įstatymų, šios ribotos garantijos nuostatos pakeičia visas kitas rašytines garantijas, tiek išreikštas tiek numanomas, tiek rašytines, tiek žodines, įskaitant PARDUODAMUMĄ ARBA TIKIMĄ KONKREČIAM TIKSLUI. MES JOKIU ATVEJU NEATSAKOME UŽ SPECIĄLIĄ, ATSIKIRTINĘ, TYČINĘ AR PASEKMINE ŽALĄ. MAKSIMALI MŪSŲ ATSAKOMYBĖ PAGAL TEIKIAMĄ GARANTIJĄ NEVIRŠYS KAINOS, KURIĄ JŪS SUMOKĖJOTE UŽ PRODUKTĄ.

Ši garantija galioja tiktai Europos Sąjungoje, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje. Kitose šalyse kreipkitės savo įgaliotąjį „Homelite“ atstovą ir išsiaiškinkite, ar produktui galioja kokios nors kitos garantijos.



IEROBEŽOTA GARANTĪJA
(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

TTI garantē, ka šis ārpus telpām lietojamais produkts būs bez materiāla vai izgatavošanas defektiem 24 mēnešu periodā no datuma, kad to nopircis oriģinālais pircējs, kas ir turpmāk minēto ierobežojumu subjekts. Lūdzu saglabājet Jūsu rēķinu kā pierādījumu par pirkuma datumu.

Garantija ir piemērojama vienīgi, ja produkts ir ticis izmantots personīgiem un nekomerciāliem mērķiem. Šī garantija neatlīdzina zaudējumus vai atbildību, kas radusies saistībā ar / nepareizu izmantošanu, neatbilstošu lietošanu, nejausām vai tīšām lietotāja darbībām, nepareizu ekspluatāciju, nepamatotu lietošanu, neuzmanību, gala lietotāja nespēju izpildīt lietotāja rokasgrāmatā norādītās darbināšanas procedūras, remontēšanas mēģinājumus, ko veicis nesertificēts profesionālis, neautorizētus remontus, modifikācijas vai izmantotais aprīkojumu un/vai papildus iekārtas, kuras pilnvarotā puse nav specifiski rekomendējusi.

Šī garantija neattiecas uz siksniem, sukām, somām, spuldzēm vai jebkuru detaļu, kas ikdienā nolietojas un nodilst, izsaucot vajadzību garantijas perioda laikā veikt nepieciešamo nomaiņu. Šī garantija neattiecas uz transporta izdevumiem vai patēriņa priekšmetiem, piemēram, drošinātājiem, ja vien tas nav specifiski noteikts ar piemērojamo likumdošanu.

Šī ierobežotā garantija zaudē spēku, ja ir nodzisuši, izmainīti vai noņemti produkta oriģinālie identifikācijas marķējumi vai ja produkts nav nopirkts no pilnvarota izplatītāja, vai ja produkts ir pārdots KĀ TAS IR un / vai AR VISIEM DEFEKTIEM.

Kā visu piemērojamo vietējo likumdošanas aktu subjekts, šīs ierobežotās garantijas noteikumi aizvieto jebkuru citu rakstītu garantiju, vai nu izteiktu vai piedomātu, rakstiski vai mutiski, ieskaitot jebkuru garantiju PĀRDODAMĪBAI VAI PIEMĒROTĪBAI KONKRĒTAM MĒRĶIM. MES NEESAM NEKĀDĀ GADĪJUMĀ ATBILDĪGI PAR SPECIĀLIEM, IZRIETOŠIEM VAI NEJĀUŠIEM BOJĀJUMIEM. MŪSU MAKSIMĀLĀ ATBILDĪBA NEKĀD NEPĀRSNIEGS KONKRĒTO PIRKŠANAS CENAS VĒRTĪBU, KO JŪS ESAT SAMAKSĀJIS PAR PRODUKTU.

Šī garantija ir derīga tikai Eiropas Savienībā, Austrālijā un Jaunzēlandē. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu autorizēto Homelite izplatītāju, lai noskaidrotu vai tiek attiecināta cita garantija.



OBMEDZENÁ ZÁRUKA
(Preklad z pôvodných inštrukcií)

Spoločnosť TTI poskytuje záruku, že tento produkt pre použitie v exteriéri nebude mať žiadne poruchy v materiále ani spracovaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia pôvodným kupujúcim, s obmedzeniami uvedenými nižšie. Odložte si faktúru ako potvrdenie o dátume zakúpenia.

Táto záruka platí len v prípade, ak sa tento produkt používa pre osobné a nekomerčné účely. Táto záruka nezahŕňa poškodenie alebo zodpovednosť spôsobenú nesprávnym používaním alebo v jeho následku, zneužívaním, náhodnými alebo zámernými činmi používateľa, nesprávnou manipuláciou, neprimeraným používaním, nedbalosťou, nedodržaním prevádzkových postupov uvedených v používateľskej príručke zo strany koncového užívateľa, pokusmi o opravu nekvalifikovaným odborníkom, neautorizovanou opravou, úpravami alebo používaním príslušenstva a/alebo doplnkov, ktoré nie sú výslovne odporúčané oprávnenou stranou.

Táto záruka nezahŕňa krycie pásy, kefy, vaky, žiarovky ani žiadne iné diely, ktorých bežné opotrebovanie vyžaduje výmenu počas záručnej doby. Pokiaľ nie je výslovne uvereň v platných zákonoch, táto záruka nezahŕňa náklady na prepravu a spotrebné materiály, napríklad poistky.

Táto obmedzená záruka stráca platnosť v prípade poškodenia, pozmenenia alebo odstránenia pôvodných identifikačných označení (obchodná známka, sériové číslo a pod.) alebo ak tento produkt alebo zakúpený od autorizovaného predajcu alebo ak sa tento produkt predáva AKO JE a/alebo SO VŠETKÝMI CHYBAMI.

S ohľadom na všetky platné miestne predpisy sú ustanovenia tejto obmedzenej záruky náhradou za akúkoľvek inú písomnú záruku, či už výslovnú alebo implikovanú, písomnú alebo ústnu, vrátane záruky OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI PRE KONKRÉTNY ÚČEL. ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEPREBERÁME ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNE RUČENIE NEPREKROČÍ SKUTOČNÚ NÁKUPNÚ CENU, KTORÚ STE ZA PRODUKT ZAPLATILI.

Táto záruka platí len v Európskej únii, Austrálii a na Novom Zélande. Ak sa nachádzate mimo týchto regiónov, obráťte sa na autorizovaného predajcu Homelite kde zistíte, či platí iná záruka.



ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ
(Превод от оригиналните инструкции)

Фирма TTI предоставя гаранция за този продукт за външна употреба по отношение на дефекти в материала или изработката за период от 24 месеца от датата на покупката от купувача с посочените по долу ограничения. Моля запазете фактурата като доказателство за датата на покупката.

Гаранцията е валидна само когато този продукт е използван за лични, а не търговски цели. Гаранцията не покрива вреди или задължения породени от/или неправилна употреба, злоупотреба, неоснователна или нежелана употреба от потребителя, работа с продукта не по неговото предназначение, немърливост, неспазване на упътванията за употреба посочени в ръководствата за използване, опит за ремонт от неквалифициран персонал, неотризиран ремонт, преработка, или употреба на допълнителни приспособления и/или допълнения, които не са специално препоръчани от оторизирана фирма или сервис.

Гаранцията не покрива ремъци, четки, торби, крушки или каквито и да било части, които биха могли да се износят или скъсат по време на гаранционният период и изискват замяна. Освен ако изрично не е посочено в закон, гаранцията не покрива транспортни разходи или консумативи като например електропредпазители.

Тази ограничена гаранция е невалидна, ако оригиналните означения и етикети (запазена марка, сериен номер и други), са с нарушена цялост, разкъсани или премахнати, ако продукта не е закупен от оторизиран търговец или, ако продуктът е продаден на разпродажба с намалена цена "КАКТО СИ Е" и/или "С ВСИЧКИ ПОСОЧЕНИ ПОВРЕДИ ПО НЕГО".

В съответствие с всички местни наредби, постановките на тази ограничена гаранция заместват която и да е друга писмена гаранция, независимо изразена или приложена, писмена или устна, включително която и да е друга гаранция ТЪРГОВСКА ИЛИ СЪОТВЕТСТВАЩА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ПО НИКАКЪВ НАЧИН НЯМА ДА СМЕ ОТГОВОРНИ ЗА СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ, КОСВЕНИ ИЛИ НЕПРЕДВИДЕНИ ЗАГУБИ. НАШАТА МАКСИМАЛНА ОТГОВОРНОСТ НЕ МОЖЕ ДА НАДХВЪРЛИ СЪОТВЕТНАТА ПОКУПНА ЦЕНА, ПЛАТЕНА ОТ ВАС ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ.

Тази гаранция е валидна само за територията на Европейския съюз, Австралия и Нова Зеландия. Ако сте извън тези територии, моля свържете се с оторизиран от Homelite разпространител (дилър), за да уточните дали се прилага друг вид гаранция.

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Fabricant: Homelite Far East Co.,Ltd
Adresse: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique:
Nom: Simon Del-Nevo (Directeur de l'Outillage Extérieur à Moteur)
Adresse: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie **TRONÇONNEUSE**
Modèle HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Numéro de série Voir plaque signalétique
Année de fabrication..... Voir plaque signalétique

- est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)
- est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes
Directive EMC (2004/108/EC),
Directive Emissions Sonores (2000/14/EC modifiée 2005/88/EC), et
Directive Emissions Gazeuses (2002/88/EC).

Nous déclarons par ailleurs que

- les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

L'organisme notifié, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen a validé la conformité EC, et le No de certificat est 10SHW0175-01.

Niveau de puissance sonore mesuré 111.3 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti 112 dB (A)
Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V/ Directive 2000/14/EC

Fait à, le: Hong Kong, 29/10/2009

Signature: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vice président de l'Ingénierie



EN EC DECLARATION OF CONFORMITY (Original Instructions)

Manufacturer: Homelite Far East Co.,Ltd
Address: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Name: Simon Del-Nevo (Director of Outdoor Power Equipment)
Address: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Herewith we declare that the product

Category **CHAIN SAW**
Model..... HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Serial number See product rating label
Year of Construction See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives
EMC Directive (2004/108/EC),
Noise Emission Directive (2000/14/EC amended by 2005/88/EC), and
Gas Emission Directive (2002/88/EC).

And furthermore, we declare that

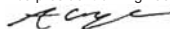
- the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Notified body, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen has carried out EC type approval, and the certificate No. is 10SHW0175-01.

Measured sound power level 111.3 dB (A)
Guaranteed sound power level 112 dB (A)
Conformity assessment method to Annex V/ Directive 2000/14/EC

Place, date: HongKong, 29/10/2009

Signature: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vice president of Engineering



DE EC KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Hersteller: Homelite Far East Co., Ltd
Adresse: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:
Name: Simon Del-Nevo (Leiter Motorbetriebene Geräte für den Außeneinsatz)
Adresse: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie **KETTENSÄGE**
Modell..... HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Seriennummer siehe Produkt-Typenschild
Baujahr siehe Produkt-Typenschild

- mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) übereinstimmt
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt
EMC Richtlinie (2004/108/EC),
Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert und Richtlinie
2002/88/EC über Gasemissionen.

und weiterhin erklären wir, dass

- die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Benannte Stelle, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen hat die EC Typen-Überprüfung durchgeführt und die Zertifikatnummer lautet 10SHW0175-01.

Gemessener Schallleistungspegel 111.3 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel 112 dB (A)
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V/Richtlinie 2000/14/EC

Ort, Datum: HongKong, 29/10/2009

Unterschrift: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vice President of Engineering



ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD (Traducción dalle istruzioni originali)

Fabricante: Homelite Far East Co., Ltd
Dirección: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:
Nombre: Simon Del-Nevo (Director de Equipos motorizados para uso exterior)
Dirección: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Por la presente declaramos que el producto

Categoría **MOTOSIERRA**
Modelo..... Hcs3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Número de serie Ver etiqueta de clasificación de productos
Año de fabricación..... Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria (2006/42/EC)
- está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC
Directiva EMC (2004/108/EC),
Directiva de Emisión de Ruidos (2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC), y
Directiva de Emisiones de Gases (2002/88/EC).

Y además, declaramos que

- se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

El organismo notificado, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen ha llevado a cabo la homologación de tipo EC, y el n.º de certificado es 10SHW0175-01.

Nivel de potencia acústica medido 111.3 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado 112 dB (A)
Método de evaluación de conformidad con el anexo V/Directiva 2000/14/EC

Lugar, fecha: HongKong, 29/10/2009

Firma: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vicepresidente de Ingeniería



IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC (Traduzione dalle istruzioni originali)

Ditta produttrice: Homelite Far East Co.,Ltd
Indirizzo: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:
Nome: Simon Del-Nevo (Il Direttore della Sezione Elettrodomestici per Esterni)
Indirizzo: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria **SEGA A CATENA**
Modello HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Numero di serie Vedere l'etichetta nominale sul prodotto
Anno di costruzione Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

- è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)
- è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC
Direttiva EMC 2004/108/EC
Direttiva sulle emissioni sonore (2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC)
Direttiva sull'emissione di gas (2002/88/EC)

Si dichiara inoltre che

- sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Ente notificatore, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen ha svolto i test di conformità EC e il N. del certificato è 10SHW0175-01.

Livello di potenza acustica misurato 111.3 dB (A)
Livello di potenza acustica garantito 112 dB (A)
Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V/Direttiva 2000/14/EC

Luogo, data: Hong Kong, 29/10/2009

Firma: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vice presidente sezione ingegneria



PT

DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE (TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS)

Fabricante: Homelite Far East Co.,Ltd
Endereço: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Hong Kong.
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:
Nome: Simon Del-Nevo (Director de Equipamento Eléctrico para Exteriores)
Endereço: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria **SERRA DE CORRENTE**
Modelo HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Número de série Ver etiqueta de classificação do produto
Ano de construção Ver etiqueta de classificação do produto

- se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)
- se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC
Directiva EMC (2004/108/EC),
Directiva sobre Emissão de Ruído (2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC), e
Directiva sobre Emissão de Gás (2002/88/EC).

Além disso, declaramos que

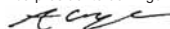
- as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Órgão notificado, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen realizou a aprovação tipo EC, e o certificado é o N° 10SHW0175-01.

Nível de potência sonora medido 111.3 dB (A)
Nível de potência sonora garantido 112 dB (A)
Método de avaliação de conformidade para o anexo V/ Directiva 2000/14/EC

Local, data: Hong Kong, 29/10/2009

Assinatura: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vice-presidente de Engenharia



NL EC CONFORMITEITSVERKLARING (Vertaling van de originele instructies)

Fabrikant: Homelite Far East Co.,Ltd
Adres: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:
Naam: Simon Del-Nevo (Directeur of Buitenshuisgereedschap)
Adres: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie **KETTINGZAAG**
Model.....HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Serienummer..... Zie machineplaatje
Bouwjaar..... Zie machineplaatje

- is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn (2006/42/EC)
- is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen
EMC Richtlijn (2004/108/EC),
Geluidsrichtlijn (2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC), en
Uitlaatgasrichtlijn (2002/88/EC).

En bovendien verklaren we dat

- de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Aangemelde instantie, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen heeft de EC-typegoedkeuring uitgevoerd en het certificaatnr. Is 10SHW0175-01.

Gemeten geluidsniveau 111.3 dB (A)
Gegarandeerd geluidsniveau 112 dB (A)
Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V/Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: HongKong, 29/10/2009

Handtekening: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vice President Ontwerp



SV EC-DEKLARATION ANGAENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET (Översättning från originalinstruktioner)

Tillverkare: Homelite Far East Co.,Ltd
Adress: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:
Namn: Simon Del-Nevo (Chef för utomhusutrustning)
Adress: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori **MOTORSÅG**
Modell..... HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Serienummer..... Se märkplåten på produkten
Konstruktionsår..... Se märkplåten på produkten

- överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)
- överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv
EMC-direktiv (2004/108/EC),
Ljudutsläppsdirektiv (2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC), och
Gasutsläppsdirektiv (2002/88/EC).

Dessutom deklarerar vi att

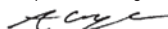
- följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Anmänt organ: 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen har utfört EC-typgodkännandet och certifikatnumret är 10SHW0175-01.

Uppmätt ljudeffektsnivå 111.3 dB (A)
Garanterad ljudeffektsnivå 112 dB (A)
Konformitetsbedömning gjord enligt metod i V/Direktiv 2000/14/EC.

Ort, datum: HongKong, 29/10/2009

Signatur: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vice president of Engineering



DA

EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Fabrikant: Homelite Far East Co.,Ltd

Adresse: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.

Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:

Navn: Simon Del-Nevo (Direktør for Elektrisk Værktøj til Undendørs Brug)

Adresse: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori **KÆDESAV**

Model HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2

Serienummer Se produktets klassificeringsetiket

Fremstillingsår Se produktets klassificeringsetiket

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver
EMC direktiv (2004/108/EC),
Direktivet for støjmission (2000/14/EC ændret af 2005/88/EC), og
Direktivet for gasemission (2002/88/EC).

Og vi erklærer yderligere, at

- de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Bemyndiget organ, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen har foretaget EC-typegodkendelse, og certifikatnummeret er 10SHW0175-01.

Målt støjniveau 111.3 dB (A)

Garanteret støjniveau 112 dB (A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V/ Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Hong Kong, 29/10/2009

Underskrift: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vicepræsident for teknik



NO

EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE (Oversettelse av original bruksanvisning)

Produsent: Homelite Far East Co.,Ltd

Adresse: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong.

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å compilere den tekniske datafilen:

Navn: Simon Del-Nevo (Direktør for utendørs motorisert redskap)

Adresse: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Herved erklærer vi at produktet

Kategori **MOTORSAG**

Modell HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2

Serienummer Se produktetiketten

Produksjonsår Se produktetiketten

- er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)
- er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver
EMC-direktiv 2004/108/EC
Støyutslippsdirektiv 2000/14/EC endret av 2005/88/EC), og
Gassutslippsdirektiv (2002/88/EC)

I tillegg erklærer vi at

- følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Teknisk kontrollorgan, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen har gjennomført EC typegodkjenning, og sertifikatnummeret er 10SHW0175-01.

Målt lydeffektnivå 111.3 dB (A)

Garantert lydeffektniv 112 dB (A)

Metode for vurdering av konformitet til tillegg V / Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Hong Kong, 29/10/2009

Signatur: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Visepresident for konstruksjon



FI**EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN (Alkuperäisten ohjeiden käännös)**

Valmistaja: Homelite Far East Co., Ltd
 Osoite: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
 Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:
 Nimi: Simon Del-Nevo (Ulkokäyttökoneiden osaston päällikkö)
 Osoite: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka.....**MOOTTORISAHA**
 Malli.....HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
 Sarjanumero.....Viittaa tuotteen nimikilpeen
 Valmistusvuosi.....Viittaa tuotteen nimikilpeen

- noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä
- noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:
 EMC-direktiivi (2004/108/EC),
 Meludirektiivi (2000/14/EC muunnettu direktiivillä 2005/88/EC) ja
 Kaasupäästödirektiivi (2002/88/EC).

Ilmoitamme edelleen, että

- olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/auseittain):
 EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
 EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Ilmoituksen saanut elin, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen, on suorittanut EC-tyypisen hyväksynnän, ja todistuksen numero on 10SHW0175-01.

Mitattu äänenteho 111.3 dB (A)
 Taattu äänenteho 112 dB (A)
 Säätönsäädin noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti

Paikka, päiväys Hong Kong, 29/10/2009 Allekirjoitus: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
 Varapresidentti, Suunnitteluosasto


HU**EC IZJAVA O USKLADENOSTI (Az eredeti útmutató fordítása)**

Gyártó: Homelite Far East Co., Ltd
 Cím: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
 A technikai fájl összeállítására feljogosított személy neve és címe:
 Név: Simon Del-Nevo (Igazgató, Külföldi szerszámgépek)
 Cím: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória.....**MOTOROS LÁNCFÜRÉSZ**
 Típus.....HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
 Sorozatszám.....Lásd a termék adattábláján
 Gyártási év.....Lásd a termék adattábláján

- megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
- megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek
 EMC irányelv (2004/108/EC),
 Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC, a 2005/88/EC módosítással), és
 Gázkibocsátási irányelv (2002/88/EC).

Továbbá kijelentjük, hogy

- a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:
 EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
 EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Az EC típusjóváahagyási eljárást a 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen alatti tanúsító testület végezte; a tanúsítvány száma 10SHW0175-01.

Mért hangteljesítményszint 111.3 dB (A)
 Garantált hangteljesítményszint 112 dB (A)
 A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv IV. függeléké szerint történt

Hely, dátum: Hongkong, 29/10/2009 Aláírás: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
 Alelnök, tervezés



CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC (Překlad z originálních pokynů)

Výrobce: Homelite Far East Co., Ltd
Adresa: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Hong Kong.
Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentací:
Jméno: Simon Del-Nevo (Ředitel pro elektrické nástroje pro venkovní používání)
Adresa: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, UK, SL7 1TB

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh.....**ŘETĚZOVÁ PILA**
Model.....HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Výrobní číslo.....Viz výkonový štítek na výrobku
Rok výroby.....Viz výkonový štítek na výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)
- je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC
Směrnice EMC (2004/108/EC),
Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC upravená 2005/88/EC) a
Směrnice o plynových emisích (2002/88/EC).

A mimoto prohlašujeme, že

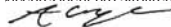
- byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Úředně oznámený orgán, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen provedl typovou zkoušku EC a vystavil osvědčení č 10SHW0175-01.

Naměřená hladina akustického výkonu 111.3 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu 112 dB (A)
Soulad s metodou určování pro přílohu V/směrnice 2000/14/EC

Místo, datum: Hong Kong, 29/10/2009

Podpis: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Viceprezident pro strojírenství



RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

(Перевод из первоначальных инструкций)

Производитель: Homelite Far East Co., Ltd
Адрес: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:
Имя: Simon Del-Nevo (Директор подразделения электроинструментов для работы вне помещений)
Адрес: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, UK, SL7 1TB

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория.....**ЦЕПНАЯ БЕНЗОПИЛА**
Модель.....HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Заводской номер.....См. паспортную табличку продукта
Год выпуска.....См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/EC)
- соответствует всем положениям следующих директив ЕС
Директива EMC (2004/108/EC),
Директива по шуму (2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC) и
Директива по выделению газа (2002/88/EC).

Кроме этого, мы заявляем, что

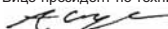
- были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Нотифицированная организация, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen выполнила утверждение типового образца по стандарту ЕС, номер сертификата 10SHW0175-01.

Измеренный уровень звуковой мощности 111.3 dB (A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности 112 dB (A)
Оценка соответствия проведена согласно приложению V к директиве 2000/14/EC

Место, дата: Гонконг, 29/10/2009

Подпись: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Вице-президент по техническому оборудованию



RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC
(TRADUCERE DIN VERSIUNEA ORIGINALĂ A INSTRUCȚIUNILOR)

Producător: Homelite Far East Co.,Ltd
Adresa: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:
Nume: Simon Del-Nevo (Director Echipamente cu funcționare în aer liber)
Adresa: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categoria **FERĂSTRĂU**
Model..... HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Număr de serie..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului
Anul de fabricație..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

- este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)
- este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC
Directiva EMC (2004/108/EC),
Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC) și
Directiva privind emisia de gaze (2002/88/EC).

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

- următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Agentia notificată,0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen a efectuat o procedură de aprobare tip EC, iar nr. certificatului este 10SHW0175-01.

Nivel măsurat al puterii acustice 111.3 dB (A)
Nivel garantat al puterii acustice 112 dB (A)
Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V/ Directiva 2000/14/EC

Locul, data: Hong Kong, 29/10/2009

Semnătura: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vice president of Engineering



PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Producent: Homelite Far East Co.,Ltd
Adres: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:
Nazwisko: Simon Del-Nevo (kierownik Działu mechanicznych urządzeń do stosowania na zewnątrz pomieszczeń)
Adres: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria **PIŁA ŁAŃCUCHOWA**
Model..... HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Numer seryjny Zobacz tabliczkę znamionową
Rok produkcji..... Zobacz tabliczkę znamionową

- jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)
- jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:
Dyrektywa EMC (2004/108/EC),
Dyrektywa dotycząca emisji hałasu (2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC) oraz
Dyrektywa dotycząca emisji gazów (2002/88/EC).

Ponadto deklarujemy, że

- zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Jednostka notyfikowana, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen potwierdziła zgodność z dyrektywami EC, nr certyfikat 10SHW0175-01.

Zmierzony poziom natężenia hałasu 108 dB (A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu 112 dB (A)
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V/Dyrektywa 2000/14/EC

Miejsce, data: HongKong, 29/10/2009

Podpis: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
wicedyrektor działu projektowania



SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI (Prevod originalnih navodil)

Proizvajalec: Homelite Far East Co.,Ltd
Naslov: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije:
Ime: Simon Del-Nevo (Direktor oddelka za električne naprave za uporabo na prostem)
Naslov: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija **MOTORNA VERIŽNA ŽAGA**
Model..... HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Serjska številka..... Glejte nalepko s podatki o izdelku
Leto izdelave Glejte nalepko s podatki o izdelku

- skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
- skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv
Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2004/108/EC),
Direktiva o emisiji hrupa (2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC),
Direktiva o emisiji plinov (2002/88/EC).

In nadalje, izjavljamo, da

- so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Priглаšeni organ, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen je izvedel EC homologacijo, številka certifikata pa je 10SHW0175-01.

Izmerjena raven zvočne moči 111.3 dB (A)
Zajamčena raven zvočne moči 112 dB (A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V/direktive 2000/14/EC
Kraj, datum: HongKong, 29/10/2009 Podpis: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Podpredsednik tehničnega oddelka



HR EC IZJAVA O USKLADENOSTI (Prijevod izvornih uputa)

Proizvođač: Homelite Far East Co.,Ltd
Adresa: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong.
Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:
Ime i prezime: Simon Del-Nevo (Direktor za Opremu za vanjsku uporabu)
Adresa: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija **MOTORNA PILA**
Model..... HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Serijski broj Pogledati naljepnicu na proizvodu
Godina proizvodnje..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

- usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)
- usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva
EMC Direktiva (2004/108/EC),
Direktiva o emitiranoj buci (2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC, i
Direktiva o emisiji ispušnih plinova (2002/88/EC).

Nadalje, izjavljujemo da su

- korišteni sljedeći (dijelovi/klausule) europski usklađeni normi
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Nadzorno tijelo, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen izdalo je odobrenje tipa EC i broj certifikata je 10SHW0175-01.

Izmjerena razina zvučne snage 111.3 dB (A)
Jamčena razina zvučne snage 112 dB (A)

Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku V/Direktive 2000/14/EC
Mjesto, datum: HongKong, 29/10/2009 Potpis: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Potpredsjednik inženjeringa



ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON (Originaaljuhendi tõlge)

Tootja: Homelite Far East Co., Ltd
Address: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Hong Kong.
Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja aadress.
Nimi: Simon Del-Nevo (Välisseadmete direktor)
Address: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK, SL7 1TB

Kinnitame, et see toode,

Nimetus **KETTSAAG**
Mudel..... HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Seerianumbervaadake toote tehasesilti
Tootmisaastavaadake toote tehasesilti

- vastab masinadirektiivi (2006/42/EC) asjassepuutuvatele nõuetele,
- vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2004/108/EC),
Müradirektiiv (2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC) ja
Heitgaaside ja tahkete heitmete direktiiv (2002/88/EC).

Lisaks deklareerime, et:

- on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Tunnustatud asutus, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen on läbi viinud EC tüübikinnitustoimingud ja välja andnud sertifikaadi nr 10SHW0175-01.

Mõõdetud helivõimsuse tase 111.3 dB (A)
Garanteeritud helivõimsuse tase 112 dB (A)
Vastab müradirektiivi 2000/14/EC lisale V, mis käsitleb kontrollmeetodit.

Address, kuupäev: Hong Kong, 29/10/2009

Allkiri: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Asepresident tootmise alal



LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA (Originalių Instrukcijų Vertimas)

Gamintojas: „Homelite Far East Co. Ltd.“,
Adresas: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Honkongas.
Asmens, igalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:
Vardas, pavardė: Simon Del-Nevo (Elektros įrangos darbu lauke direktorius)
Adresas: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Mes pareiškiame, kad šis produktas

Kategorija **GRANDININIS PĖJŪKLAS**
ModelisHCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Serijos numeris..... Žr. produkto duomenų plokštelę
Gamybos metai Žr. produkto duomenų plokštelę

- atitinka susijusių įrengimų direktyvos (2006/42/EC) reikalavimus;
- atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:
EMC direktyva (2004/108/EC);
Triukšmo emisijos direktyva (2000/14/EC su pataisomis 2005/88/EC),
ir dujų emisijos direktyva (2002/88/EC)

Mes taip pat pareiškiame, kad

- buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Notifikuojači įstaiga, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen atliko EC tipo patvirtinimą.
Pažymėjimo numeris 10SHW0175-01.

Išmatuotas akustinis lygis 111.3 dB (A)
Garantuotas akustinis lygis 112 dB (A)
Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą.

Vieta, data: Honkongas, 2009 m. lapkričio 10 d.

Parašas: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Viceprezidentas, Inžinerija



LV EC ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS (Tulkojums No Oriģinālās Dokumentācijas)

Ražotājs: Homelite Far East Co.,Ltd
Adrese: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Personas, kas atbildīgas par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:
Vārds: Simon Del-Nevo (Āra elektroiekārtu nodaļas direktors)
Adrese: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija **MOTORIZĀGIS**
Modelis HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Sērijas numurs Skatiet produkta datu plāksnīti
Ražošanas gads Skatiet produkta datu plāksnīti

- atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām
- atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām
EMC direktīva (2004/108/EC),
Trokšņa emisijas direktīva (2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC) un
Gāzu emisijas direktīva (2002/88/EC).

Mēs arī paziņojam, ka

- ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti (to daļas/paragrāfi)
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Informētā iestāde 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen ir veikusi EC tipa pārbaudi, un sertifikāta Nr. Ir10SHW0175-01.

Izmērītais skaņas intensitātes līmenis 111.3 dB (A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis 112 dB (A)
Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam V/Direktīvai 2000/14/EC

Vieta, datums: Honkonga, 29/10/2009

Paraksts: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Tehniskais viceprezidents



SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Výrobca: Homelite Far East Co.,Ltd
Adresa: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:
Meno: Simon Del-Nevo (Riaditeľ pre elektrické zariadenia určené na použitie v exteriéri)
Adresa: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória **REĹAZOVÁ PÍLA**
Model HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Sériové číslo Pozri údajový štítok výrobku
Rok zhotovenia Pozri údajový štítok výrobku

- je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)
- je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc
Smernica EMC (2004/108/EC),
Smernica o emisii hluku (2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC) a
Smernica o emisii plynov (2002/88/EC).

A ďalej vyhlasujeme, že

- sa uplatní (časť/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Upovedomený orgán 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen previedol schválenie typu EC a certifikáciu č 10SHW0175-01.

Nameraná úroveň hluku 111.3 dB (A)
Garantovaná úroveň hluku 112 dB (A)
Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V/ Smernica 2000/14/EC

Miesto, dátum: Hong Kong, 29/10/2009

Podpis: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
viceprezident technického oddelenia



BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТВИЕ (Превод от оригиналните инструкции)

Производител: Homelite Far East Co.,Ltd
Адрес: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:
Име: Simon Del-Nevo (Директор на отдела за външно механизирани оборудване)
Адрес: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

С настоящето декларираме, че продуктът

Категория..... **ВЕРИЖЕН ТРИОН**
Модел..... HCS3335A/HCS3435A/HCS3435BA/HCS3840A/HCS3840CA/HCS3840BA/HCS4245A/HCS4245CA/HCS4245BA/HCS4245A2
Сериен номерВиж етикета с номиналните стойности
Година на производствоВиж етикета с номиналните стойности

- отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините (2006/42/EC)
- е в съответствие с клаузите на следните други директиви на ЕС
Директива 2004/108/EC за електромагнитната съвместимост (EMC)
Директива за шумовите емисии (2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC),
както и директива за газовите емисии (2002/88/EC).

Освен това декларираме, че

- са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти
EN ISO 11681-1 :2008, EN ISO 22867 :2008
EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

Компетентен орган, 0905 Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen извърши одобрение за ЕС и номерът на сертификата е 10SHW0175-01.

Измерено ниво на шум 111.3 dB (A)
Гарантирано ниво на шум 112 dB (A)
Метод за оценяване на съответствието с приложение V/ Директива 2000/14/EC

Място, дата: Хонг Конг, 29/10/2009

Подпис: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Вицепрезидент, машиностроене



TECHTRONIC INDUSTRIES EMEA

Medina House, Fieldhouse Lane,
Marlow, Bucks
SL7 1TB-UNITED KINGDOM

RYOBI TECHNOLOGIES (UK) LIMITED.

Medina House,
Fieldhouse Lane, Marlow,
Buckinghamshire,
SL7 1TB,
UNITED KINGDOM
Tel: + 44 (0) 1628 894400
Fax: + 44 (0) 1628 894401
Technical Helpline : + 44 (0) 800 389 0305

TECHTRONIC INDUSTRIES FRANCE SAS

Immeuble Le Grand Roissy
Z.A. du Gué - 35 rue de Guivry
77990 LE MESNIL AMELOT FRANCE
Phone: + 33(0)1 60 94 69 70
Fax: + 33(0)1 60 94 69 79

RYOBI BELGIUM

Avenue des Pâquerettes, 55
Zoning artisanal - bâtiment 5
B - 1410 Waterloo
BELGIQUE
Tel : + 32(0) 2357 8140
Fax : + 32(0) 2357 8149

TTI ITALIA SRL

Via Fratelli Gracchi, 39
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Italia
Tel : + 39(0) 5923 8408
Fax : + 39(0) 5924 6960

TECHTRONIC INDUSTRIES IBERIA S.L.

Av. De la Industria,52
Coslada – Madrid – España
Tel: 91 485 12 10

**TECHTRONIC INDUSTRIES SOUTH AFRICA
CO. (PTY) LTD**

P.O Box 83888, South Hills, Johannesburg, 2136
South Africa

TECHTRONIC INDUSTRIES (ASIA) CO., LTD.

24/F, CDW Building,
388 Castle Peak Road,
Tsuen Wan, Hong Kong.
Tel : + 852 2402 6888

RYOBI TECHNOLOGIES GMBH

Itterpark 4
D-40724 Hilden
DEUTSCHLAND
Tel: + 49 (0) 2103 2958-0
Fax: + 49 (0) 2103 2958-29

RYOBI TECHNOLOGIES GMBH

Vertriebsbüro Österreich
Schinitzgasse 13
A-8605 Kapfenberg
Tel.: + 43 (0) 3862 23590-0
Fax: + 43 (0) 3862 23590-25

TECHTRONIC INDUSTRIES AUSTRALIA PTY LIMITED.

Building B, Rosehill Industrial Estate,
3 Shirley Street,
Rosehill NSW 2142
AUSTRALIA
Tel: (02) 8892 1800 or 1300 361 505
Fax: 1800 807 993

TECHTRONIC INDUSTRIES (NZ) LIMITED.

27 Clemow Drive, Mt Wellington
PO Box 12-806, Penrose, Auckland
NEW ZEALAND
Tel: + 64 (0) 9 573 0230
Free Call: +64 0800 279 624
Fax: + 64 (0) 9 573 0231

A&M MIDDLE EAST FZCO

P.O.Box 61254
Jedel Ali, Dubai,
UNITED ARAB EMIRATES
Tel.: + 9714 8861399
Fax: + 9714 8861400

TECHTRONIC INDUSTRIES DENMARK APS

Stamholmen 147, 4.
DK-2650 Hvidovre
Denmark
Tlf 43 56 55 55, Fax 43 56 55 56
E-mail: kundeservice@tti-emea.com

TECHTRONIC INDUSTRIES NORWAY AS

Tlf.: 800 12 493, Faks: 800 12 492
E-mail: kundetjeneste@tti-emea.com

TECHTRONIC INDUSTRIES SWEDEN AB

Tel (+46) 08 24 60 30. fax (+46) 08 24 60 31.
E-mail: kundtjanst@tti-emea.com

TECHTRONIC INDUSTRIES FINLAND OY

Tel. 0800 1 09000, Fax 0800 1 09001
Email: asiakaspalvelu@tti-emea.com